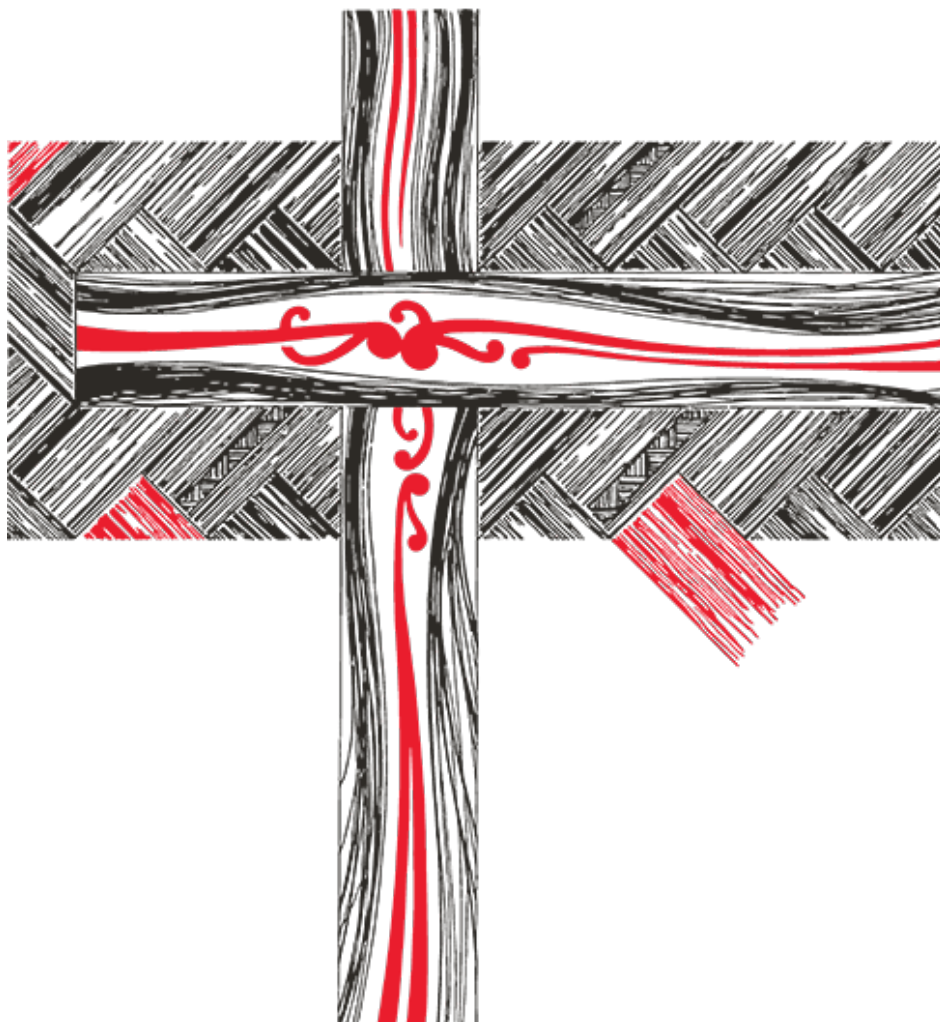


*The version of ANZPB/HKMOA available on this website aims to be the most up-to-date available (incorporating all authorised alterations) and is the only 'officially permitted' online version. It still contains some errors, which are being edited and updated as quickly as possible.*

*(Jump to [Contents](#))*

## *A New Zealand Prayer Book*

### *He Karakia Mihinare o Aotearoa*



# *A New Zealand Prayer Book*

## *He Karakia Mihinare o Aotearoa*

The Anglican Church in Aotearoa, New Zealand  
and Polynesia

Te Hāhi Mihinare ki Aotearoa ki Niu Tīreni,  
ki Ngā Moutere o te Moana Nui a Kiwa

# *A New Zealand Prayer Book*

## *He Karakia Mihinare o Aotearoa*

The Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia

Te Hāhi Mihinare ki Aotearoa ki Niu Tīreni, ki Ngā Moutere o te Moana Nui a Kiwa

The formularies contained on this website were authorised by General Synod on 26 May 1988, with subsequent additions and amendments as authorised by the General Synod / Te Hīnota Whānui, pursuant to the 1928 Church of England Empowering Act procedures, for use in the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia, in terms of the Canons of the General Synod. This publication also includes translations of formularies authorised by the Bishop and Standing Committee of the Diocese of Polynesia under G/X/3.

The version of *A New Zealand Prayer Book, He Karakia Mihinare o Aotearoa* available on this website is the only 'officially permitted' online version and is the most up-to-date version available, incorporating all of the authorised alterations.

Copyright is held by the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia.

Telephone: +64 9 521 4439

Tuia – The Office of the General Synod  
200 St Johns Road, Meadowbank, Auckland  
P O Box 87188, Meadowbank, Auckland 1742  
New Zealand

Website: [www.anglican.org.nz](http://www.anglican.org.nz)

All rights reserved. No part of this publication may be used or reproduced in any manner whatsoever without permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles and reviews.

Requests to reproduce any portion of *A New Zealand Prayer Book, He Karakia Mihinare o Aotearoa* should be addressed to The General Secretary using the address above.

# Contents

Foreword	ix
Preface	xi
Introduction - A Multitude of Voices	xii
<b>The Calendar Te Maramataka</b>	<b>1</b>
The Church Year	4
The Calendar	7
<b>Liturgies of the Word</b>	<b>27</b>
Morning and Evening Worship	30
Daily Services	54
Additional Songs of Praise	96
Daily Devotions	104
Prayers for Various Occasions	138
Midday Prayer	147
Night Prayer	167
Family Prayer	187
<b>Psalms for Worship</b>	<b>193</b>
<b>The Liturgy of Baptism and</b>	
<b>The Laying on of Hands for Confirmation and Renewal</b>	<b>377</b>
<b>Liturgies of the Eucharist Ngā Hākari Tapu</b>	<b>401</b>
Thanksgiving of the People of God	404
<i>Variations to the Great Thanksgiving</i>	430
<i>An Alternative Great Thanksgiving</i>	436
<i>Na Noda Lotu ni Vakavinavinaka na i Vavakoso va – Kalou</i>	F404
<i>Ko e Hu Mo e Fakafeta'i 'a e Kāinga 'a e 'Otua</i>	T404
<i>O Le Viiga Faafetai a Tagata o Le Atua</i>	S404
<i>Parmeshwar Ke Logo(n) Ka Dhanyawaad</i>	H404
Thanksgiving for Creation and Redemption	456
Variations to the Great Thanksgiving	474



Te Whakawhetai me te Whakamoemiti (Māori)	476
Thanksgiving and Praise (English)	476
<i>Variations to the Great Thanksgiving (English or Māori)</i>	491
<i>O Taulaga o Vi'iga ma le Faafetai</i>	S476
He Tikanga Anō	494
Nā te Whānau a te Karaiti	499
A Form for Ordering the Eucharist	511
Seasonal Sentences, Prayers and Blessings for use after Communion	525
<b>Sentences, Prayers and Readings for the Church's Year</b>	547
Seasons and Sundays	550
<i>Season of Advent</i>	550
<i>Season of Christmas</i>	559
<i>Season of Epiphany</i>	565
<i>Season of Lent</i>	566
<i>Holy Week</i>	582
<i>The Season of Easter</i>	588
<i>The Day of Pentecost</i>	612
<i>Season after Pentecost</i>	614
Other Feasts and Saints' Days	711
Other Special Days	723.ad
<b>Pastoral Liturgies</b>	725
A Service of Holy Communion	729
The Ministry of Healing	738
Prayers for Use in Critical Situations	747
Reconciliation of a Penitent	750
Thanksgiving for the Gift of a Child	754
The Blessing of a Home	762
<b>Marriage Liturgies</b>	777
Marriage Liturgy - First Form	780
Marriage Liturgy - Second Form	785
Marriage Liturgy - Third Form	790
The Prayers	796
The Blessings	804

<b>Funeral Liturgies and Services in the Time of Death</b>	809
Prayer at Time of Death	812
Prayer before a Funeral	822
The Funeral Service	826
A Service for the Funeral of a Child	847
Sentences, Prayers, Readings and Hymns	853
Te Tikanga Karakia mō te Takahi Whare (Māori)	871
Prayers in a House after Death (English)	871
The Committal of Ashes	877
Te Hura Kohatu (Māori)	881
The Unveiling of a Memorial (English)	881
<b>Ordination Liturgies</b>	885
The Ordination of Deacons	888
The Ordination of Priests	898
The Ordination of Bishops	910
<b>A Catechism He Katikīhama</b>	925
<b>Table to Find Moveable Feasts and Holy Days</b>	940
<b>General Index</b>	942
Songs of Praise, Hymns and Waiata	944
Table of Seasonal Material Liturgies of the Eucharist	945
<b>Acknowledgements</b>	946
<b>Appendices</b>	
Alternative Great Thankgivings	A1
For Use With Children A and B	A20
An Alternative Form for Ordering the Eucharist	B1
A Form for Ordering a Service of the Word	C1

## Historical Content

*The content in this section is from the 1989 Prayer Book and while remaining authorised for use has since been replaced.*

Prayers on Various Subjects	143
from the Collects of the Church's Year	
From the Eucharistic Liturgy	442
Thanksgiving of the People of God	
Sections translated into Fijian and Tongan	
Themes for the Church's Year	522
Sentences, Prayers and Readings for the Church's Year	547
Other Feasts and Holy Days	642
Saints' Days and Other Special Days	679
The Readings for Holy Communion - Three Year Series	691

## Foreword

Thirty years since the first publication of *A New Zealand Prayer Book/He Karakia Mihinare o Aotearoa* gives us an opportunity to pause, reflect on, and celebrate this taonga from the Church to itself.

It is my delight that the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia launches a revised edition of our prayer book, which embraces more Tikanga Māori and Tikanga Polynesia contributions. This edition also includes the new alternative Great Thanksgivings, including two *Alternative Great Thanksgivings for Use with Children*, and *An Alternative Form for Ordering the Eucharist* and *A Form for Ordering a Service of the Word*. These additions are new formularies since the first edition of our prayer book in 1989. In addition to new formularies this edition includes the 2010 Schema, updated in 2019 for this publication, of sentences, collects and readings, along with approved Te Reo translations. Also included are new Fijian, Tongan, Samoan, and Hindi approved translations of some of the Eucharistic Liturgies.

*A New Zealand Prayer Book/He Karakia Mihinare o Aotearoa* reflects the importance of ecology and environmentalism, Māori and Pasefika identity, principles of the Treaty of Waitangi, equal partnership between women and men, and the centrality of lay ministry. These priorities remain central to our theology and community life across our islands, and thus continue to be hugely significant to our liturgical formation.

This edition reminds us that we are united by our common prayers, which continue to be formed. Our context is what brings our liturgies alive and thus new material is produced. The prayers offered are for both private devotions as well as public worship. Now is the time to affirm, and for some to discover, this taonga; it belongs to us.

*The Venerable Carole Hughes  
Archdeacon of Auckland  
Chair, Common Life Liturgical Commission*

*30 Year Anniversary,  
Advent 2019*

# Preface

One of the treasures of Anglican spirituality has been its authorised *Book of Common Prayer*, helpful for personal devotion and public liturgical worship. The prayer book of 1662 has served Anglicans well, and for longer than its English authors might have imagined. Now, all over the Anglican world, prayer books more suitable to local and contemporary needs are finding favour.

Though new in language and content, *A New Zealand Prayer Book, He Karakia Mihinare o Aotearoa* preserves the ethos of Anglican spirituality and incorporates the best liturgical insights modern scholarship provides. It is also more faithful to the earliest liturgical traditions of the Church and allows more flexibility than the book of 1662.

More importantly, *A New Zealand Prayer Book* has been created in our own Pacific cultural setting, and shaped by our own scholarship. It belongs to our environment and our people.

We are thankful for the many hours of dedicated work done by the Prayer Book Commission since 1965. The result is a lively book, inclusive in language, comprehensive in purpose and rich in content.

I commend *A New Zealand Prayer Book, He Karakia Mihinare o Aotearoa* as a God-inspired taonga. As we use it in our homes and in the congregations of our churches, we will find the spiritual nourishment we need for our journey in Christ.

A handwritten signature in black ink, reading "Brian Davis". The signature is written in a cursive style with a small cross-like mark above the first letter 'B'.

*The Most Reverend Brian Davis,  
Primate and Archbishop of New Zealand,  
Wellington*

*Feast of St Barnabas,  
11 June 1989*

## Introduction

# *A Multitude of Voices*

A Prayer Book for the Church of the Province of New Zealand, including as it does Te Pihopatanga o Aotearoa, and the island nations of the South Pacific in the Diocese of Polynesia, must be a deliberate attempt to allow a multitude of voices to speak.

When the General Synod of 1964 established an initial Commission on Prayer Book Revision ‘...to plan and prepare a revised Book of Common Prayer, either in stages, or as a whole, in the light of the needs of the Province and of contemporary liturgical development,’ that may have seemed a relatively straightforward task of liturgical revision. Since then successive Commission members have realised that it was indeed a major undertaking.

In the last twenty-five years the fabric of New Zealand society has changed. We live in a different and, to many, a strange world. There has been an increasing awareness of the delicate ecological balance within our country, interdependent with others. New Zealand has adopted an anti-nuclear stance. The basis of our economy has radically changed. The re-emergence of a sense of identity within the Māori people has seen the Māori language approved as an official language of the nation.

These words are still true:

*“We are living in a new world: it is ours, if we are true to the faith that is in us, to seek to make it a better world. ...New knowledge and new ways of life bring with them new customs and forms of speech unknown before.”*

*(Preface to the 1928 Book of Common Prayer)*

Within the Church there have also been profound changes since 1964. Women have been ordained as priests within this Province since 1977, and this has ensured a continuing dialogue on the equal partnership of women and men within the Church. Thus there has been an increasing need to choose language which is inclusive in nature and which affirms the place of each gender under God.

Through the decisions of General Synod the Province is committed to affirming the partnership between Māori and Pākehā, and has maintained that the life and governance of the Church stand upon our Constitution, and the fundamental principles of the Treaty of Waitangi.

There have been other shifts as well. There has been an increasing recognition of the ministry of all the baptised people of God ministering in God's name. We know that we can function as more effective disciples in the world when there is no sharp division between those with different functions within the Church.

Through all these insights we have come to new understandings of who God is, and how God acts, among us in our world.

Many of these movements in Church and society are reflected within the services contained in this Prayer Book. This is now the context in which we seek to worship God.

We are fortunate that liturgical change in this country does not begin with the publication of this volume. We have experience in renewing liturgy over many years.

The first experimental *New Zealand Liturgy* issued in 1966, broke new ground in being one of the first Anglican eucharistic liturgies to address God as 'You'. This represented an attempt to close the gap between liturgical language and the words of everyday experience.

This was followed by the more definitive *The New Zealand Liturgy 1970* which gained wide acceptance within the worshipping congregations of the Province. An edition of this in both Māori and English languages was produced in 1977. *The New Zealand Liturgy* remained in place until the adoption in 1984 of *Liturgies of the Eucharist*. This was produced as a result of widespread experimentation around the dioceses, and is the basis for the present work.

Other separate booklets of services were produced for the Church's use during the decade 1970-1980. *Orders of Services*, containing Morning and Evening Prayer, canticles and Psalms for Worship, *Christian Initiation*, and *Marriage Services* (containing three forms), *Funeral Services*, *The New Zealand Calendar*, and *Services for use with the Sick and on other Pastoral Occasions*, were all produced, some with a number of expanded editions.

This steady flow of liturgical material from the Commission means that the Anglican Church in New Zealand does not now have to undergo a radical change with the introduction of *A New Zealand Prayer Book, He Karakia Mihinare o Aotearoa*. We are not in the situation where the normative worship of the Church has been that of the *Book of Common Prayer*, and where the shift to an alternative prayer book involves a massive dislocation for the parish worshipper. Those dissonances have already occurred during the last twenty years.

Many parishes are already familiar with the style and content developed within the Commission's previous work, and a variety of usage now prevails around the Province.

With the exception of the Communion the services in the 1662 Book, and all alternative services approved by the Church since then, remain fully authorised for public worship by those congregations who wish to use them.

The publication of this Prayer Book, now presented for use by the Church, is the result of over twenty years experimentation, usage, evaluation and criticism by many individuals and groups. Diocesan liturgical committees and parish groups have all contributed through their insights and drafts. The fruit of their labours has been gathered together and incorporated by the Commission.

Thus this Prayer Book is a gift from the Church to itself.

Since the establishment of the Commission over fifty individuals, women and men, ordained and lay, have served on it, contributing their energy and skills. We have been continually enriched by the attendance of observers from other Churches at our meetings.

We have also gained great benefit from the liturgical revisions of other parts of the Anglican communion, particularly those Provinces which have already published alternative service books.

In more recent years we have had to wrestle with the issues of justice and mutuality. Social assumptions are critical in writing liturgy, for we are apt to ascribe to God attitudes and prejudices which are ours alone. These become embedded within, and perpetuated by our liturgical usage. The dialogue about inclusive language has now moved beyond merely referring to humanity. Like the early Commission we are back to exploring ways in which it is possible to address God. This issue was there long before we faced it. We have gradually been compelled in our pilgrimage to start searching for ways to address God in language which is other than masculine and triumphal.



The purpose of liturgy is not to protect particular linguistic forms. It is to enable a community to pray. We know that some people will consider we have moved too far in the language we have chosen: others will insist that we have not gone far enough. What we present is one fragile moment in the relentless on-going process of liturgical change.

Liturgy describes the People of God. Liturgy expresses who we believe we are in the presence of God. Liturgy reveals the God whom we worship. Liturgy reflects our mission. Since the earlier experimental orders the imagery describing God has become more vivid, and more personal.

For members of the Commission, the experience of writing these services has been an intensely personal experience, representing immense spiritual growth. We discovered together that the material we were handling had the effect of enlarging our vision and experience. As a result, our work has steadily become less 'formal' and more devotional, both in breadth and in intensity. New voices are emerging.

Earlier work shows that the task before the Commission then seemed to be 'to provide revised services for the Church'. Later work reflects an attempt to provide deliberately for those private moments of prayer, for devotional experiences of a more intimate nature beyond what is common in New Zealand.

Whereas earlier services provided relatively fixed forms, the later liturgies offer more variety and options, encouraging flexibility in their use.

There is freedom within the heritage. Continuity is always in tension with liturgical change, but continuity there is. The intention is to extend, not break, the richness of our heritage.

New words and new voices encourage the exploration of new ways of acting liturgically.

It would be a tragic temptation to imagine that liturgy comprises words alone. Liturgy is not primarily what we say, but what we do, and the provision of new services will never by themselves renew the worship of the congregation.

Even new words are only a vehicle for the worship of God, so that we might reach for the things beyond the words in the language of the heart.

If worship is the response of the people of God to the presence of God, then the first function of liturgy is to provide conditions in which that presence may be experienced.

Musical settings, the sensitive use of silence, and careful imaginative preparation by the leaders of worship will be necessary if the words in this Prayer Book are to be allowed to speak so that an experience of God results.

Some services will seem very familiar. This should not discourage the exploration of new modes of expression which might now be the most appropriate. The very freshness of others might invite new paths to be explored, and new songs to be sung. The Lord's song has been sung in this twice-discovered land since before Samuel Marsden first preached the Gospel on that Christmas Day in 1814 in Oihi Bay.

With the publication of *A New Zealand Prayer Book, He Karakia Mihinare o Aotearoa* the song is continued, the task of the Provincial Commission on Prayer Book Revision is completed, and new voices begin to be heard.

It is our hope that the use of these services will enable us to worship God in our own authentic voice, and to affirm our identity as the people of God in Aotearoa – New Zealand.

*R.G. McCullough*

*College House, Christchurch,  
Feast of St Augustine,  
26 May 1989*

*For the Provincial Commission  
on Prayer Book Revision*

*Lift your hearts to heaven  
where Christ in glory reigns.*

*Kia whakapaingia te Atua!*

Welcome to you as you come to worship.

Worship is the highest activity of the human spirit. In this book you will find the means to express all the hopes and vision, common purpose and emerging love of which we are capable.

In each service, in a variety of ways, we experience God and respond to the eternal, following different threads and strands of spirituality.

As Christians, whether we are engaged in the Church's daily round of prayer and thanksgiving or being touched by God at the turning points of our lives; we worship in response to the love of God and out of love for one another. In worship we celebrate and make real that love and it strengthens our commitment to Christ, each other, and those who stand in need. It is only as we care for each other and care for our neighbours that our regular worship makes sense. Love of God becomes love of neighbour.

Worship is a skill to be learned and a creative art to practise. Whether you use this book as a leader or participant you will need to make your own contribution to the worship in which you are involved. Suggestions are given on how the service should be conducted but it is left open to each congregation to decide whether to sit, stand or kneel at the various parts of the service

Where the service requires that action or words belong to a deacon, priest or bishop, this is stated. The term minister, however, denotes any authorised person who is leading the worship at that point.

**In this book BOLD type indicates the words to be used for the people's part.**



*The Calendar*

*Te Maramataka*

(Jump to [The Church Year](#); [The Calendar](#))

## Concerning the Calendar

*In its liturgy the Church remembers and celebrates the whole drama of God's revelation, with special focus on*

- the life, death and resurrection of Jesus Christ.*
- the many people and events with a special place in the Scriptures and the continuing life of the Church.*

*These celebrations are not just a looking back into history. Their liturgical commemoration provides a way for the Church today to participate, through memory and imagination, in the work of the Holy Spirit in times past, and so be strengthened in its own life and witness.*

*As the Letter to the Hebrews reminds us*

*'With so many witnesses in a great cloud on every side of us, we too, then, should throw off everything that hinders us, especially the sin that clings so easily, and keep running steadily in the race we have started. Let us not lose sight of Jesus, who leads us in our faith and brings it to perfection...'*

# *The Church Year*

## Seasons, Sundays, Principal Feasts and Holy Days

### **Advent**

*The season of preparation for Christmas*

First Sunday of Advent

Second Sunday of Advent

Third Sunday of Advent

Fourth Sunday of Advent

### **Christmas**

*The celebration of the birth of Jesus Christ*

The Birth of our Lord Jesus Christ: Christmas Day, 25 December

First Sunday of Christmas

Second Sunday of Christmas

### **Epiphany**

*The revelation of Christ*

The Epiphany of our Lord Jesus Christ, 6 January

The Baptism of the Lord: First Sunday of the Epiphany  
(Second Sunday to the Sixth Sunday of the Epiphany)\*

## **Lent**

*A time of preparation for Holy Week and Easter*

First day in Lent: Ash Wednesday

First Sunday in Lent

Second Sunday in Lent

Third Sunday in Lent

Fourth Sunday in Lent

Fifth Sunday in Lent: Passion Sunday

## **Holy Week**

*The passion of our Lord*

Palm Sunday: Sixth Sunday in Lent

Monday in Holy Week

Tuesday in Holy Week

Wednesday in Holy Week

Maundy Thursday

Good Friday

Holy Saturday

## **Easter**

*The resurrection and ascension of Jesus Christ*

Easter Eve

Easter Day: the Day of Resurrection

Monday in Easter Week

Tuesday in Easter Week

Second Sunday of Easter: Low Sunday

Third Sunday of Easter

Fourth Sunday of Easter

Fifth Sunday of Easter

Sixth Sunday of Easter

Ascension Day

Sunday after Ascension Day

The Day of Pentecost: Whitsunday

*Pentecost celebrates the coming of the Holy Spirit  
and the birth of the Church.*



## **The Sundays after Pentecost**

Trinity Sunday: First Sunday after Pentecost

Second Sunday to the Twenty-Third Sunday after Pentecost  
(Twenty-Fourth Sunday to the Twenty-Seventh Sunday after  
Pentecost)\*

Sunday before Advent

\* The number of Sundays after Epiphany or Pentecost depends upon the date of Easter.  
See Table on [pages 940-941](#).

# The Calendar

(Jump to: [Jan](#) [Feb](#) [Mar](#) [Apr](#) [May](#) [Jun](#) [Jul](#) [Aug](#) [Sep](#) [Oct](#) [Nov](#) [Dec](#))

## 1 Principal Feasts and Holy Days

In the Church these days take precedence over any other observance.

### Principal Feasts

Christmas Day  
The Epiphany  
Easter Day  
Ascension Day  
The Day of Pentecost (Whitsunday)  
Trinity Sunday

### Holy Days

Ash Wednesday  
Good Friday

## 2 Other Feasts and Holy Days

*The following Holy Days are regularly observed throughout the year. The observance of a festival may displace a Sunday in the Season after Epiphany and the Season after Pentecost, but not the Sundays of Advent, Lent or Easter except as provided in guidelines for Precedence in Liturgical Observance provided by the General Synod/te Hīnora Whānui.*

### A Of our Lord

All Sundays are feasts of our Lord Jesus Christ  
The Naming of Jesus, 1 January  
The Baptism of the Lord, First Sunday after the Epiphany  
The Presentation of Jesus in the Temple, 2 February  
The Annunciation of our Saviour to the Blessed Virgin Mary,  
25 March  
The Transfiguration of the Beloved Son, 6 August

## **B Of the Saints**

*In the commemoration of saints, the Church celebrates the victory of Christ in the lives of particular individuals. The Calendar of Saints' Days varies considerably among Christian Churches and among the various churches of the Anglican Communion.*

The Conversion of St Paul, 25 January  
The Holy Innocents, 16 February (28 December)  
St Matthias the Apostle, 24 February  
St Mark the Evangelist, 26 April  
St Philip and St James, Apostles, 1 May  
St John the Evangelist, 6 May (27 December)  
The Visitation of Mary to Elizabeth, 31 May (2 July)  
St Barnabas the Apostle, 11 June  
St John the Baptist, 24 June  
St Peter and St Paul, Apostles, Martyrs, 29 June  
St Thomas the Apostle, 3 July (21 December)  
St Mary Magdalene, 22 July  
St James and St John, Apostles, 25 July  
St Stephen, the first Christian Martyr, 3 August (26 December)  
St Mary, the Mother of Jesus, 15 August  
St Bartholomew (Nathanael), Apostle, 24 August  
St Matthew, Apostle, Evangelist, 21 September  
St Michael and All Angels, 29 September  
St Luke the Evangelist, 18 October  
St James of Jerusalem, 23 October  
St Simon and St Jude, Apostles, 28 October  
All Saints' Day, 1 November  
St Andrew, Apostle, Martyr, 30 November

## **C Of the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia**

The commemoration of all those who have built up this Church,  
1 September

## **D Local Feasts**

The Feast of the Consecration or Dedication of a church  
The Feast of the Patron or Title of a church

*These local feasts may be observed on, or be transferred to, a Sunday,  
except in the seasons of Advent, Lent and Easter.*

# **3 Other Commemorations**

## **A Of our Lord**

Thanksgiving for Holy Communion (Corpus Christi),  
Thursday after Trinity Sunday  
The Holy Name of Jesus, 7 August  
Holy Cross Day, 14 September

## **B Regional Commemorations**

The Saints and Martyrs of Africa, 20 February  
The Saints and Martyrs of the Americas, 8 April  
The Saints and Martyrs of Europe, 30 July  
The Saints and Martyrs of the Pacific, 7 September  
The Saints and Martyrs of Asia, 6 October  
The Saints and Martyrs of the Anglican Communion,  
8 November

## **C Commemorations particularly associated with Aotearoa – New Zealand**

*We remember many people who have provided inspiration and an example of Christian living in the history of this country, or who have contributed to the development of Christianity in this country.*

*These commemorations may be celebrated on other appropriate days according to local custom.*

Carl Sylvius Völkner, Priest and Mokomoko, Rangatira, 2 March

Kereopa and Manihera of Taranaki, 12 March

George Augustus Selwyn, 11 April

Hēni Te Kirikaramu, 29 April

Ruatara, 11 May

Samuel Marsden, 12 May

Ihāia Te Ahu, 13 May

Ngākūkū, 14 May

Piripi Taumataākura, 15 May

Te Wera Hauraki, 16 May

Wiremu Te Tauri, 17 May

Tamihana Te Rauparaha, 18 May

Rota Waitoa, 22 May

Frederick Augustus Bennett, 23 May

Mother Edith, 24 May

Hēnare Wiremu Taratoa, 21 June

Wiremu Tamihana, 23 June

Henry Williams, 16 July

Churchill Julius, 23 September

Suzanne Aubert, 1 October

Tarore of Waharoa, 19 October

Te Whiti o Rongomai, 6 November

Octavius Hadfield, 11 December

Marianne Williams, 16 December

## **D Other names particularly associated with the Pacific**

*We remember some of the people who have dedicated their lives to the spread of the gospel in our part of the world.*

Gladys Aylward, 3 January  
The Martyrs of Japan, 5 February  
Toyohiko Kagawa, 24 April  
The Seven Martyrs of the Melanesian Brotherhood, 24 April  
Ini Kopuria, 6 June  
Mary MacKillop, Teacher, 8 August  
Rose of Lima, 23 August  
The Martyrs of Papua New Guinea, 2 September  
Charles Fox, 6 September  
John Coleridge Patteson, 20 September  
The Martyrs of Melanesia, 27 September  
Martin of Porres, 3 November  
Francis Xavier, 3 December

## **E Other Commemorations in the Calendar**

*We include in the Calendar the names of people whose lives and work give special encouragement to others of all ages, and to those engaged in various aspects of the Church's life and witness. They are not all from remote history.*

*Modern times have also produced men and women whose lives have excited other people to sanctity and deeper discipleship.*

*These names are recorded in the Calendar on pages [14–25](#).*

## **F Diocesan, Tribal, Local or other Commemorations**

*Commemorations of people of local significance whom the community wishes to celebrate.*

## 4 Days of Discipline, Self-Denial and Days of Special Devotion

- (i) Ash Wednesday                      Good Friday
- (ii) The other weekdays in Lent
- (iii) All the Fridays in the year except those falling between 25 December and 1 January, 6 and 13 January inclusive; and the Friday following after Easter Day and Ascension Day.

## 5 Days of Optional Observance

### Days of Prayer

- (i) *For the Ministry of the Church and Ordinands [Ember Days]*  
Prayers are offered on the weekdays following the Day of Pentecost and the week preceding St Andrew's Day.
- (ii) *For Work and Conservation [Rogation Days]*  
The days on either side of the commemoration of St Francis of Assisi (4 October) provide opportunities for prayers to be offered for God's blessing on the fruits of the earth and the labours of all in farming and fisheries, industry and commerce.
- (iii) *For Preparation before Feasts [Vigils]*  
Special prayers and readings may be used in preparation on the day before  
  
The Birth of our Lord Jesus Christ: Christmas Day  
Day of Pentecost  
St John the Baptist  
St Mary, the Mother of Jesus  
All Saints' Day  
St Andrew's Day

Vigils may also be kept of: The Presentation of Jesus, St Matthias, The Annunciation, The Visitation, St Peter and St Paul, St Thomas, St James and St John, St Bartholomew (Nathanael), The Builders of the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia, St Matthew, and St Simon and St Jude.

Note that if any of these Feasts falls on a Monday, then the Fast of the Vigil shall be kept on the Saturday, and not on the Sunday next before it.

## 6 Other Special Days

- (i) *Harvest Thanksgiving*  
may be observed on a Sunday as determined by local custom.
- (ii) *Mothering Sunday*  
may be observed on the fourth Sunday in Lent, but the proper for Mothering Sunday may not take precedence over that set for the Sunday unless there is more than one celebration of the Eucharist. The collect for Mothering Sunday may be added after the collect for the day.
- (iii) Those Sundays designated by resolution of General Synod from time to time may be observed.  
Aotearoa Sunday – Sunday before Advent  
Te Pouhere Sunday – Second Sunday after Pentecost  
Sea Sunday – Second Sunday in July or on a Sunday as determined by local custom  
Social Services Sunday – Fourth Sunday in July
- (iv) *National Days of Remembrance*  
should be celebrated in the same manner as the commemorations particularly associated with Aotearoa – New Zealand.  
  
Waitangi Day, 6 February  
Anzac Day, 25 April  
United Nations Day, 24 October



# January

- 1    **The Naming of Jesus**  
New Year's Day
- 2    Seraphim of Sarov, Mystic, Russia, 1833
- 3    Gladys Aylward, Missionary, China, 1970
- 4
- 5    The Eve of the Epiphany
- 6    **The Epiphany of our Lord Jesus Christ**  
or The Revelation of Christ to the Gentiles
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13    Hilary, Bishop of Poitiers, Teacher of the Faith, c.367
- 14    Sava, the Founder and first Archbishop of the Serbian  
Church, 1235
- 15
- 16
- 17    Antony of Egypt, Abbot, 356
- 18
- 19
- 20
- 21    Agnes, Child-Martyr at Rome, c.304
- 22    Vincent, Spanish Deacon and Martyr, Saragossa, c.304
- 23
- 24
- 25    **The Conversion of St Paul**
- 26    Timothy and Titus, Companions of St Paul
- 27    John Chrysostom, Bishop of Constantinople,  
Teacher of the Faith, 407
- 28    Thomas Aquinas, Teacher of the Faith, 1274
- 29
- 30    King Charles of England, 1649
- 31

The Feast of **The Baptism of the Lord** is observed on **The First Sunday after the Epiphany**

# February

- 1 Brigid of Ireland, Abbess, c.525
- 2 **The Presentation of Jesus in the Temple**
- 3 Anskar, Archbishop of Hamburg,  
Missionary to Denmark and Sweden, 865
- 4
- 5 The Martyrs of Japan, 1597
- 6 Waitangi Day
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14 Cyril, 869, and Methodius, 885, Missionaries to the Slavs
- 15
- 16 **The Holy Innocents** (alternative date 28 December)
- 17 Janani Luwum, Archbishop, Martyr of Uganda, 1977
- 18 Martin Luther, 1546, and other Reformers of the Church
- 19
- 20 The Saints and Martyrs of Africa
- 21
- 22 The Confession of St Peter
- 23 Polycarp, Bishop of Smyrna, Martyr, c.156
- 24 **St Matthias the Apostle**
- 25
- 26
- 27 George Herbert, 1633, and all saintly Parish Priests
- 28
- 29

# March

- 1 David, Bishop, Patron Saint of Wales, c.601
- 2 Carl Sylvius Völkner, Priest and Mokomoko, Rangatira,  
Ōpōtiki, 1865, symbols for reconciliation
- 3 John Wesley, Preacher, 1791, and Charles Wesley, Poet, 1788
- 4
- 5
- 6
- 7 Perpetua and her Companions, Martyrs at Carthage, 203
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12 Gregory the Great, Bishop of Rome, Teacher of the Faith, 604  
Kereopa and Manihera of Taranaki, Martyrs at Turangi, 1847
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17 Patrick, Bishop, Patron Saint of Ireland, 461
- 18 Cyril of Jerusalem, Bishop, Teacher of the Faith, 386
- 19 Joseph of Nazareth
- 20 Cuthbert, Bishop of Lindisfarne, Missionary, 687
- 21 Thomas Cranmer, Archbishop of Canterbury,  
Liturgist and Martyr, 1556
- 22 Thomas Ken, Bishop of Bath and Wells, Poet, 1711
- 23
- 24 Gabriel, Archangel
- 25 **The Annunciation of our Saviour  
to the Blessed Virgin Mary**
- 26
- 27
- 28
- 29 John Keble of Oxford, Priest and Poet, 1866
- 30
- 31

# April

- 1 Frederick Denison Maurice, Priest, Theologian, 1872
- 2
- 3 Richard of Chichester, Bishop, 1253
- 4 Martin Luther King, Prophet, 1968
- 5
- 6
- 7
- 8 The Saints and Martyrs of the Americas
- 9 Dietrich Bonhoeffer, Pastor, Theologian, Germany, 1945
- 10 William Law, Priest, Mystic, 1761
- 11 George Augustus Selwyn, Bishop of New Zealand, 1878
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21 Anselm, Archbishop of Canterbury,  
Teacher of the Faith, 1109
- 22
- 23 George, Martyr, Patron Saint of England, c.304
- 24 Toyohiko Kagawa, Teacher, Evangelist, Japan, 1960  
The Seven Martyrs of the Melanesian Brotherhood, 2003
- 25 **Anzac Day**
- 26 **St Mark the Evangelist**
- 27
- 28
- 29 Catherine of Siena, Teacher of the Faith, 1380  
Hēni Te Kirikaramu of Gate Pa, 1864
- 30

# May

- 1 **St Philip and St James, Apostles**
- 2 Athanasius, Bishop of Alexandria, Teacher of the Faith, 373
- 3
- 4
- 5
- 6 **St John the Evangelist** (Alternative date 27 December)
- 7
- 8 Dame Julian of Norwich, Mystic, 1417
- 9 Gregory of Nazianzus, Bishop of Constantinople,  
Teacher of the Faith, 389
- 10
- 11 Ruatara, Te ara mō te Rongopai 'The gateway for the Gospel'
- 12 Samuel Marsden, Priest and Missionary,  
the Apostle of New Zealand, 1838
- 13 Ihāia Te Ahu, Missionary, Priest in Te Arawa
- 14 Ngākūkū, Missionary in Mataatua
- 15 Piripi Taumataākura, Missionary in Ngati Porou
- 16 Te Wera Hauraki, Missionary in Ngati Kahungunu
- 17 Wiremu Te Tauri, Missionary in Wanganui
- 18
- 19 Dunstan, Archbishop of Canterbury and Reformer, 988
- 20
- 21
- 22 Rota Waitoa, Te mātāmua o ngā minita Māori.  
The first Māori ordained in New Zealand, 1853
- 23 Frederick Augustus Bennett, Te mātāmua o ngā pihopa Māori.  
The first Māori Bishop, 1950
- 24 Mother Edith, Founder of the Community of the Sacred Name,  
Christchurch, 1922
- 25 The Venerable Bede of Jarrow, Teacher of the Faith, 735
- 26 Augustine, first Archbishop of Canterbury, Missionary, 605
- 27
- 28
- 29
- 30 Apolo Kivebulaya of Uganda, Priest and Missionary, 1933
- 31 **The Visitation of Mary to Elizabeth** (or 2 July)

# June

- 1 Justin, Martyr at Rome, c.165
- 2
- 3 The Martyrs of Uganda, 1886
- 4
- 5 Boniface, Bishop of Mainz, Missionary, Martyr, 754
- 6 Ini Kopuria, Founder of the Melanesian Brotherhood, 1945
- 7
- 8
- 9 Columba of Iona, Abbot, Missionary, 597
- 10
- 11 **St Barnabas the Apostle**
- 12
- 13 Antony of Padua, Missionary, Preacher,  
Teacher of the Faith, 1231
- 14 Basil the Great, Bishop of Caesarea in Cappadocia,  
Teacher of the Faith, 379
- 15 Evelyn Underhill, Mystic, 1941
- 16
- 17
- 18
- 19 Sadhu Sundar Singh, Teacher, Evangelist, India, 1929
- 20
- 21 Hēnare Wiremu Taratoa of Te Ranga, 1864
- 22 Alban, first Martyr of Britain, c.304
- 23 Wiremu Tamihana, Prophet, Kingmaker, 1866
- 24 St John the Baptist
- 25
- 26
- 27
- 28 Irenaeus, Bishop of Lyons, Teacher of the Faith, c.200
- 29 **St Peter and St Paul, Apostles, Martyrs**
- 30

*For May and June*

Thanksgiving for Holy Communion – Corpus Christi –  
is observed on the Thursday after Trinity Sunday

**Days of Prayers for the Ministry of the Church and Ordinands**

are observed on the days of the week following the Day of Pentecost

# July

- 1
- 2   Alternative date for The Visitation of Mary to Elizabeth  
      (31 May)
- 3   **St Thomas, Apostle, Martyr** (alternative date 21 December)
- 4   Samuel Azariah, Bishop, Ecumenist, 1945
- 5
- 6   Thomas More, Scholar, 1535
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11   Benedict of Nursia, Abbot of Monte Cassino, c.550
- 12
- 13   Silas, Companion of St Paul
- 14
- 15   Swithun, Bishop of Winchester, c.862, Translated 971
- 16   Henry Williams, Missionary, 1867
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22   **St Mary Magdalene**
- 23
- 24
- 25   **St James and St John, Apostles**  
      Christopher, Martyr, c.250
- 26   Anne, Mother of the Blessed Virgin Mary
- 27
- 28   Mary and Martha of Bethany
- 29   William Wilberforce, 1833, and All Social Reformers
- 30   The Saints and Martyrs of Europe
- 31   Joseph of Arimathea

# August

- 1
- 2 Chad, Bishop of Lichfield, Missionary, 672
- 3 **St Stephen the First Martyr** (alternative date 26 December)
- 4 John Baptist Vianney, Cure d'Ars, Priest, 1859
- 5 Oswald, King of Northumbria, Martyr, 642
- 6 **The Transfiguration of the Beloved Son**
- 7 The Holy Name of Jesus
- 8 Dominic, Priest, 1221  
Mary MacKillop, Teacher, 1909
- 9 Mary Summer, Founder of the Mothers' Union, 1921
- 10 Laurence, Deacon and Martyr at Rome, 258
- 11 Clare of Assisi, Abbess, 1253
- 12
- 13 Florence Nightingale, Nurse, Social Reformer, 1910
- 14 Maximilian Kolbe, Priest, Martyr, Auschwitz, 1941
- 15 **St Mary, the Mother of Jesus**
- 16 Holy Women of the Old Testament  
Brother Roger of Taizé, Encourager of Youth, 2005
- 17
- 18
- 19
- 20 Bernard of Clairvaux, Abbot, Poet, 1153
- 21
- 22
- 23 Rose of Lima, Mystic, 1617
- 24 **St Bartholomew (Nathanael) the Apostle**
- 25
- 26
- 27 Monica, Mother of Augustine of Hippo, 387
- 28 Augustine, Bishop of Hippo, Teacher of the Faith, 430
- 29 The Beheading of St John the Baptist
- 30
- 31 Aidan, Bishop of Lindisfarne, Missionary, 651



# September

- 1    **The Builders of the Anglican Church in Aotearoa,  
New Zealand and Polynesia**
- 2    The Martyrs of Papua New Guinea, 1942
- 3
- 4    Albert Schweitzer, Medical Missionary, Theologian, 1965
- 5    Mother Teresa of Calcutta, Missionary of Charity, 1997
- 6    Charles Fox, Scholar, Missionary, 1977
- 7    The Saints and Martyrs of the Pacific
- 8    The Birth of the Blessed Virgin Mary, Mother of our Lord
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13    Cyprian, Bishop of Carthage, Martyr, 258
- 14    Holy Cross Day
- 15
- 16    Ninian, Bishop in Galloway, Missionary, c.432
- 17    Hildegard of Bingen, Mystic, Religious, 1179
- 18
- 19    Theodore of Tarsus, Archbishop of Canterbury, 690
- 20    John Coleridge Patteson, first Bishop of Melanesia,  
Martyr, 1871
- 21    **St Matthew, Apostle, Evangelist**
- 22
- 23    Churchill Julius, Bishop,  
first Archbishop of New Zealand, 1938
- 24
- 25    Sergius of Radonezh, Abbot of Holy Trinity, Moscow, 1392
- 26    Lancelot Andrewes, Bishop of Winchester, 1626
- 27    The Martyrs of Melanesia
- 28
- 29    **St Michael and All Angels**
- 30    Jerome, Priest, Teacher of the Faith,  
Translator of the Scriptures, 420

# October

- 1 Suzanne Aubert, Religious,  
Social Reformer, 1926
- 2 The Holy Guardian Angels
- 3
- 4 Francis of Assisi, Friar, 1226
- 5
- 6 The Saints and Martyrs of Asia
- 7 William Tyndale, Translator of the Scriptures, Martyr, 1536
- 8 Bridget (Birgitta) of Sweden, Mystic, Religious,  
Patron Saint of Sweden, 1373
- 9 Robert Grosseteste, Bishop of Lincoln, 1253
- 10
- 11
- 12 Elizabeth Fry, Prison Reformer, England, 1845
- 13
- 14
- 15 Teresa of Avila, Teacher of the Faith, 1582
- 16 The English Reformers and Martyrs, 1555
- 17 Ignatius, Bishop of Antioch, Martyr, c.107
- 18 **St Luke the Evangelist**
- 19 Tarore of Waharoa, 1836
- 20 Henry Martyn, Missionary, 1812
- 21
- 22
- 23 **James of Jerusalem, Brother of the Lord, Martyr, c.62**
- 24 Raphael, Archangel  
United Nations Day
- 25
- 26 Alfred, King of the West Saxons, 899
- 27
- 28 **St Simon and St Jude, Apostles**
- 29
- 30 Holy Women of the New Testament
- 31

**Days of Prayer for Work and Conservation** are observed on 3 and 5 October

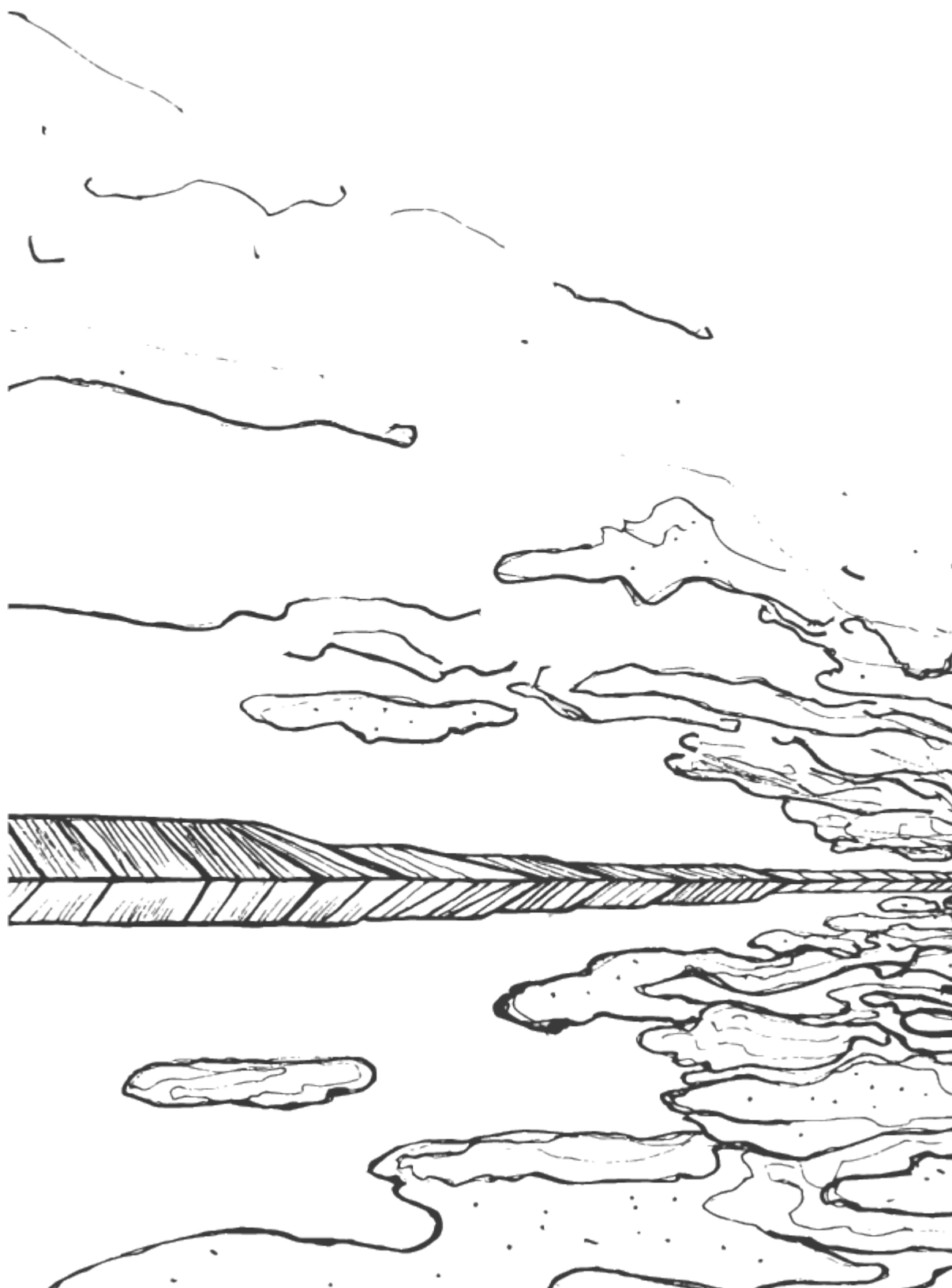
# November

- 1 **All Saints' Day**
- 2 All Souls' Day
- 3 Martin of Porres, Monk, Peru, 1639
- 4 Richard Hooker, Priest, Theologian, 1600
- 5
- 6 Te Whiti o Rongomai, Prophet, 1907
- 7 Willibrord, Archbishop of Utrecht, Missionary, 739
- 8 The Saints and Martyrs of the Anglican Communion
- 9
- 10 Leo the Great, Bishop of Rome, Teacher of the Faith, 461
- 11 Martin, Bishop of Tours, 397
- 12 Charles Simeon of Cambridge, Priest, 1836
- 13
- 14
- 15
- 16 Margaret, Queen of Scotland, 1093
- 17 Hilda, Abbess of Whitby, 680
- 18 Hugh, Bishop of Lincoln, 1200
- 19 Elizabeth of Hungary, Princess, 1231
- 20 Mechtild of Magdeburg, Mystic, Prophet, 1280
- 21
- 22 Cecilia, Martyr at Rome, c.230  
C.S. Lewis, Apologist, 1964
- 23 Clement, Bishop of Rome, Martyr, c.100
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30 **St Andrew, Apostle, Martyr**

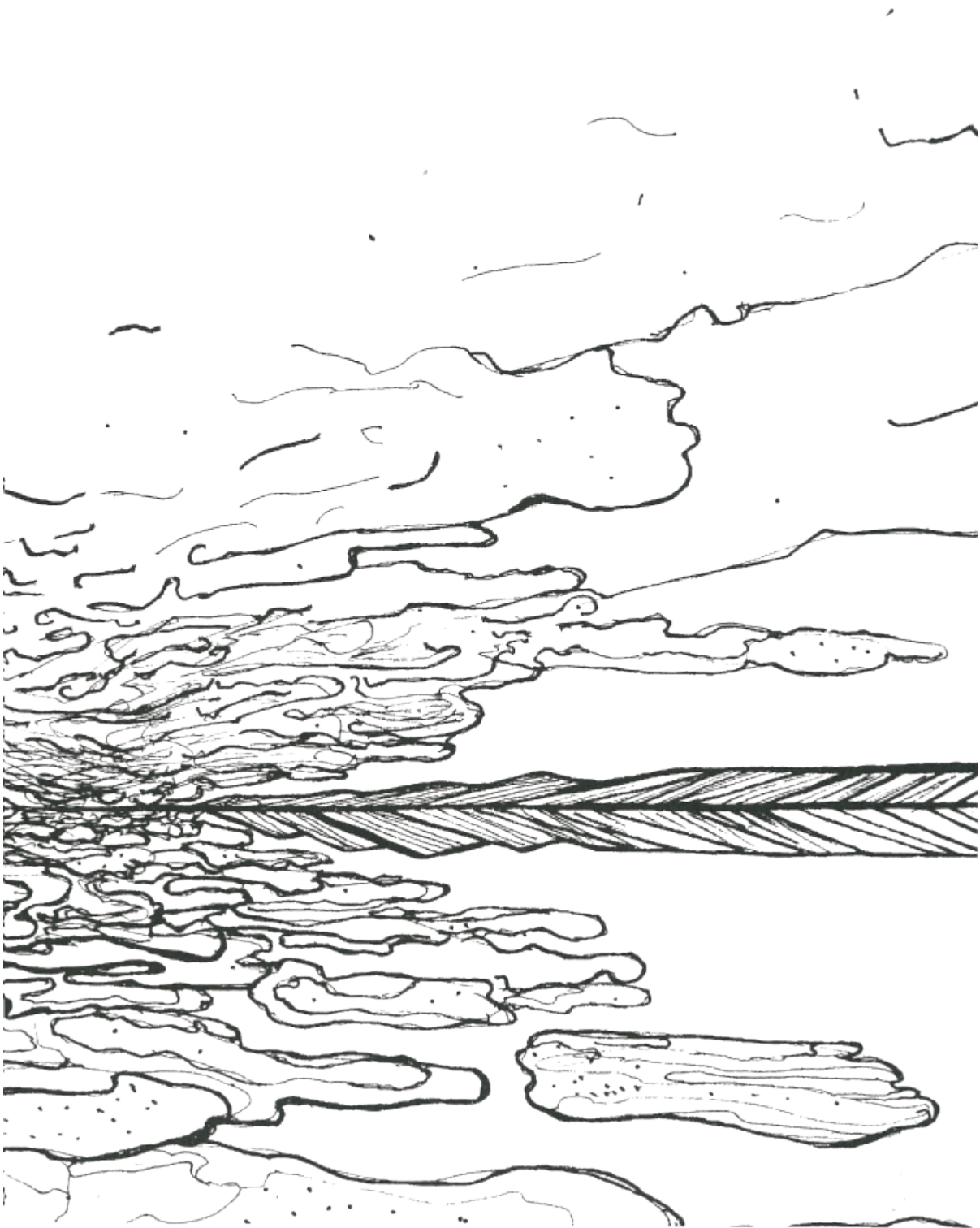
**Days of Prayer for the Ministry of the Church and Ordinands**  
are observed on the days of the week preceding St Andrew's Day

# December

- 1
- 2
- 3 Francis Xavier, Missionary, 1552
- 4
- 5
- 6 Nicholas, Bishop of Myra, c.342
- 7 Ambrose, Bishop of Milan, Teacher of the Faith, 397
- 8 Richard Baxter, Priest, Theologian, 1691
- 9 Holy Men of the Old Testament
- 10 Thomas Merton, Spiritual Writer, 1968
- 11 Octavius Hadfield, Bishop, 1904
- 12
- 13 Lucy, Martyr, Syracuse, c.304
- 14
- 15
- 16 Marianne Williams, Missionary, 1879
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21 Alternative date for St Thomas (3 July)
- 22
- 23
- 24 The Eve and Vigil of Christmas
- 25 **The Birth of our Lord Jesus Christ – Christmas Day**
- 26 Alternative date for St Stephen the first Martyr (3 August)
- 27 Alternative date for St John the Evangelist (6 May)
- 28 Alternative date for The Holy Innocents (16 February)
- 29 Thomas of Canterbury, Bishop, Martyr, 1170
- 30 Josephine Butler, Worker among Women, 1905
- 31 John Wycliffe, Theologian and Reformer, 1384



# *Liturgies of the Word*



*(Jump to Morning and Evening Worship; Daily Services; Additional Songs of Praise;  
Daily Devotions; Prayers for Various Occasions; Midday Prayer; Night Prayer; Family  
Prayer)*

## Concerning these Services

*Our Christian life is a pilgrimage of growth into the stature of Christ. That growth is fostered above all by a regular pattern of prayer and reflection on the biblical story, especially the gospel. Our faith has been shaped by that story, and our patterns of worship have been enriched by passages and verses from the Bible as part of our praise and prayer before God.*

*In these services extensive provision is made for patterns of worship that provide for regular reflection on central elements of the gospel.*

***Morning and Evening Worship*** is a full Liturgy of the Word that is most suitable for use with a congregation or group.

***Daily Services*** provide a simpler pattern of reading, psalms, praise and prayer for each day of the week, morning and evening, and are suitable for small groups and individuals.

***Daily Devotions*** may be used as self-contained acts of reflection and prayer, based on the New Testament, but may also be added to by the use of appointed readings.

***Midday Prayer, Night Prayer*** and ***Family Prayer*** provide brief services of praise and prayer that are suitable for groups, for families or for individual use.

***Psalms for Worship***. Together with biblical readings, the Psalms are the most common feature of regular patterns of worship, and provision is made for their use in the above services.

***The Lectionary***. A lectionary, offering a cycle of readings, psalms and other material for every day of the year, provides a helpful aid for use with the various services. A duly authorised table of readings and psalms shall be followed.

*Worship is the highest activity of the human spirit. In worship we contemplate the truth, mercy and power of God shown to us in Jesus Christ. We respond with adoration, we acknowledge our failures, and we seek to amend our lives in the strength of the Holy Spirit.*



# Morning and Evening Worship

*This service provides for those occasions of public worship when there is a need for a Service of the Word. The service is modelled on Morning and Evening Prayer (Mattins and Evensong) from the Book of Common Prayer, and follows a pattern of*

Praise of God  
Confession and Absolution  
Psalms  
Readings from the Old and New Testaments  
with appropriate response in Songs of Praise  
and opportunity for preaching and prayers.

*The service, except for the **Absolution** and **Blessing**, may be conducted by any authorised lay person.*

***Additional Directions** are to be found on [page 53](#).*

## Introductory Scripture Sentences

### For Seasonal Use

#### ADVENT

The glory of the Lord shall be revealed, and all people shall see it together.

*Isaiah 40:5*

Repent, for the kingdom of heaven is at hand.

*Matthew 3:2*

The Son of man is to come with the angels in the glory of the Father.

*Matthew 16:27a (adapted)*

## CHRISTMAS

To us a child is born: O come, let us adore him. Alleluia.

*Isaiah 9:6 (adapted)*

Behold I bring you good news of a great joy; for to you is born in the city of David a Saviour, who is Christ the Lord.

*Luke 2:10, 11*

In this, O God, your love was made manifest among us, that you sent your only Son into the world so that we might live through him.

*1 John 4:9 (adapted)*

## EPIPHANY

From the rising of the sun to its setting my name is great among the nations, and in every place incense is offered to my name, and a pure offering; for my name is great among the nations, says the Lord of hosts.

*Malachi 1:11*

It is the God who said, 'Let light shine out of darkness,' who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ.

*2 Corinthians 4:6*

## LENT

Jesus told his disciples, 'If any of you would come after me you must deny yourself and take up your cross and follow me.'

*Matthew 16:24 (adapted)*

The sacrifice acceptable to God is a broken spirit: a broken and contrite heart, O God, you will not despise.

*Psalms 51:17*

## HOLY WEEK

God shows such love for us in that while we were yet sinners Christ died for us.

*Romans 5:8*

Christ himself bore our sins in his body on the tree, that we might die to sin and live to righteousness. By his wounds you have been healed.

*1 Peter 2:24*

## **EASTER**

It is true: the Lord has risen.

*Luke 24:34*

Christ has been raised from the dead, the first fruits of those who have fallen asleep.

*1 Corinthians 15:20*

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, by whose great mercy we have been born anew to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead.

*1 Peter 1:3*

## **ASCENSION**

Since we have a great high priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace when we are in need of help.

*Hebrews 4:14, 16*

## **PENTECOST**

You shall receive power when the Holy Spirit has come upon you, and you shall be my witnesses.

*Acts 1:8*

God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit which has been given to us.

*Romans 5:5*

## **TRINITY**

Round the throne of God, day and night they never cease to sing, 'Holy, holy, holy is the Lord God Almighty, who was and is and is to come!'

*Revelation 4:8*

## **ALL SAINTS**

Since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin which clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith.

*Hebrews 12:1, 2*

## **A SAINT'S DAY**

The righteous will be remembered for ever: the memory of the righteous is a blessing.

*Psalms 112:6; Proverbs 10:7*

## **DAYS OF PRAYER FOR WORK AND CONSERVATION, AND HARVEST THANKSGIVING**

God said, 'While the earth remains, seedtime and harvest, cold and heat, summer and winter, day and night, shall not cease.' *Genesis 8:22*

The earth is the Lord's and all that is in it.

*Psalms 24: 1*

## **TIMES OF THANKSGIVING**

Let the nations be glad and sing for joy, for you O Lord judge the peoples righteously and guide the nations on earth.

*Psalms 67:4*

## **TIMES OF TROUBLE**

God is our refuge and strength, a very present help in trouble.

*Psalms 46:1*

Have no anxiety about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God.

*Philippians 4:6*

## **DEDICATION FESTIVAL OF A CHURCH**

Come to Christ, to that living stone, which people have rejected, but in God's sight chosen and precious; and like living stones be yourselves built into a spiritual house, to be a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.

*1 Peter 2:4*

## For General Use

God is spirit, and those who worship God must worship in spirit and in truth.

*John 4:24*

Alleluia! For the Lord our God the Almighty reigns. Let us rejoice and exult and give God the glory.

*Revelation 19:6, 7*

Worship the Lord in the beauty of holiness; let the whole earth stand in awe.

*Psalms 96:9*

Through Jesus let us continually offer up a sacrifice of praise to God, the fruit of lips that acknowledge God's name.

*Hebrews 13:15*

Rejoice always, pray constantly, give thanks in all circumstances; for this is the will of God for you in Christ Jesus.

*1 Thessalonians 5:16–18 (adapted)*

You are worthy, our Lord and God, to receive glory and honour and power, for you created all things, and by your will they existed and were created.

*Revelation 4:11*

When anyone is united to Christ, there is a new world; the old order has gone, and a new order has already begun.

*2 Corinthians 5:17*

# Morning and Evening Worship

## The Preparation

*The minister may greet the people.*

*The **Sentence of the Day** or one of the **Introductory Sentences** is read.*

*Then the minister says to the people*

Great is the Lord and worthy of all praise.

**Amen! Praise and glory and wisdom,  
thanksgiving and honour, power and might,  
be to our God for ever and ever! Amen.**

*The theme of praise may continue with the following or some other **Song of Praise**.*

## Great and Wonderful

- 1 Great and wonderful are your deeds,  
O Lord ' God · the al'mighty:  
just and true are your ways,  
O ' Sovereign ' of the ' nations.
- 2 Who shall not revere and praise your ' name O ' Lord?:  
for ' you a'lone are ' holy.
- 3 All nations shall come and worship ' in your ' presence:  
for your just ' dealings · have ' been re'vealed.
- 4 To the One who is seated on the throne and ' to the ' Lamb:  
be blessing and honour, glory and might,  
for ever and ' ever. ' A'men. *Revelation 15:3b-4; 5:13*

*The minister may read the following*

E te whānau a te Karaiti / Brothers and sisters in Christ,  
let us praise and worship God who has called us together.  
Let us celebrate God's majesty,  
and delight in the wonder of God's love.  
Together we shall confess our sins  
and receive assurance that we are forgiven.

As the scriptures are read,  
we can allow God's word to speak to us,  
and ponder its meaning for our lives.  
In our prayers, we give thanks for God's goodness,  
we pray for others as well as for ourselves,  
and we offer our lives anew in Christ's service.

All this we do,  
because we believe in the presence among us  
of our Saviour Jesus Christ,  
and in the mighty power of the Holy Spirit.

*The minister says*

Hear these words of scripture.

*One of the following sentences is read.*

As God who called you is holy,  
be holy yourselves in all your conduct.  
**Spirit of God, search our hearts.**

*Or*

If we claim to be sinless,  
we are self-deceived and strangers to the truth.  
If we confess our sins,  
God is just and may be trusted to forgive our sins  
and cleanse us from every kind of wrong.  
**Spirit of God, search our hearts.**

*Or*

Love one another,  
for love is of God,  
and whoever loves is born of God and knows God.  
**Spirit of God, search our hearts.**

*The minister then says*

Let us kneel and, in silence,  
remember our need for God's forgiveness.

*Silence*

Let us confess our sins to God.

*One of the following is used.*

**Almighty and merciful God,  
we have sinned against you,  
in thought, word and deed.  
We have not loved you with all our heart.  
We have not loved others  
as our Saviour Christ loves us.  
We are truly sorry.  
In your mercy forgive what we have been,  
help us to amend what we are,  
and direct what we shall be;  
that we may delight in your will  
and walk in your ways,  
through Jesus Christ our Saviour. Amen.**

*Or*

**God of mercy,  
we have sinned against you and against others.  
We have sinned in what we have done,  
and in what we have failed to do.  
We are truly sorry.  
For the sake of your Son Jesus Christ,  
who died for our sins,  
forgive us all that is past  
and raise us to newness of life. Amen.**



*A priest says*

Almighty God, who pardons all who truly repent,  
forgive your sins, strengthen you by the Holy Spirit,  
and keep you in life eternal;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

*(A deacon or layperson says "us" and "our" instead of "you" and "your".)*

## **The Ministry of the Word**

O come, let us sing to the Lord,  
Tēnā kia waiata tātou ki a Ihowā,  
**let us rejoice in the rock of our salvation.**  
**kia hari tātou ki te toka o tō tātou whakaoranga.**

We sing to you, O God, and bless your name;  
Waiata atu ki a Ihowā, whakapaingia tōna ingoa;  
**and tell of your salvation from day to day.**  
**kōrerotia tōna whakaoranga i ia rā, i ia rā.**

We proclaim your glory to the nations,  
Pānuitia tōna korōria ki ngā iwi. **your praise to the ends of the**  
**earth.**

**Tōna whakanui ki ngā tōpito o to ao.**

*Then follows the **Psalm** (or **Psalms**) appointed.*

*At the end of the psalm is said*

**Glory to the Father, and to the Son,**  
**and to the Holy Spirit:**  
**as it was in the beginning, is now,**  
**and shall be for ever. Amen.**

**Korōria ki te Matua, ki te Tama,**  
**ki te Wairua Tapu;**  
**mai i te tīmatanga, ki tēnei wā,**  
**ā, haere ake nei. Āmine.**

*or one of the other forms in Māori on page 56 or 197.*

The **Reading** from the Old Testament

*Silence may follow the reading.*

*The reader may say*

Hear what the Spirit is saying to the Church.  
**Thanks be to God.**

*One of the following or another Song of Praise is said or sung.*

## MORNING WORSHIP

### The Song of Zechariah

*Benedictus*

- 1    Blessed are you O ' Lord our ' God:  
      you have come to your ' people · and ' set them ' free.
- 2    You have raised up for us a ' mighty ' Saviour:  
      born of the ' house · of your ' servant ' David.
- 3    Through your holy prophets you ' promised · of ' old:  
      that you would save us from our enemies,  
      from the ' hands of ' all who ' hate us.
- 4    You promised to show ' mercy · to our ' forbears:  
      and to re'member · your ' holy ' covenant.
- 5    This was the oath you swore to our ' father ' Abraham:  
      to set us ' free · from the ' hands of · our ' enemies,
- 6    free to worship you with'out ' fear:  
      holy and righteous in your sight ' ~  
      all the ' days of · our ' life.
- 7    And you, child, shall be called ~  
      the prophet of the ' Most ' High:  
      for you will go before the ' Lord · to pre'pare the ' way,
- 8    to give God's people knowledge ' of sal'vation:  
      through the for'giveness ' of their ' sins.
- 9    In the tender compassion ' of our ' God:  
      the dawn from on ' high shall ' break up'on us,

10 to shine on those who dwell in darkness,  
and the ' shadow · of ' death:  
and to guide our feet ' into · the ' way of ' peace.

*Luke 1:68–79 (adapted)*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the beginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Or*

## Te Waiata a Hakaraia

Kia whakapaingia te Ariki, te Atua o Īharaira: kua titiro mai  
hoki ia, kua hoko i tāna iwi,  
Ā kua whakaarahia ake e ia he haona whakaora mō tātou:  
i roto i te whare o Rāwiri, o tāna pononga;  
Ko tāna hoki ia, i kōrerotia e te māngai o āna poropiti tapu:  
nō te tīmatanga iho anō o te ao:  
Hei whakaora i a tātou i ō tātou hoa-whawhai: i te ringaringa  
anō hoki o te hunga katoa e kino ana ki a tātou;  
Hei whakaputa mō te mahi tohu ki ō tātou tūpuna:  
hei whakamahara ki tāna kawenata tapu;  
Ki te oati i oati ai ia ki a Āperahama: ki tō tātou tūpuna.  
Kia tukua mai e ia ki a tātou he oranga i te ringaringa ō tātou  
hoa-whawhai: ā, kia mahi wehi kore atu ki a ia,  
I runga i te tapu, i te tika, ki tōna aroaro: i ngā rā katoa e ora ai  
tātou.  
Ā ko koe, e tama, ka kīia ko te poropiti a te Runga rawa:  
e haere hoki koe i te aroaro o te Ariki, hei whakapai i ōna ara:  
Hei whakamātau i tāna iwi ki te whakaoranga: i ō rātou hara e  
murua ana;  
He mea hoki nā te aroha, nā te mahi tohu a tō tātou Atua:  
nā reira hoki i puta mai ai te pūaotanga o runga ki a tātou,  
Hei whakamārama i te hunga e noho ana i te pōuri, i te ātārangi  
hoki o te mate: hei whakatika i ō tātou waewae ki te huarahi o  
te rangimārie.

*Ruka 1:68–79*

Kia whakakorōriatia te Matua, te Tama: me te Wairua Tapu;  
Ko te ritenga ia i te tīmatanga, ā, tēnei anō ināiane: ā, ka mau  
tonu iho, ā, ake ake ake. Āmine.

Or

## The Steadfast Love of the Lord

- 1 The steadfast love of the Lord ' never ' ceases:  
God's mercies ' never ' come · to an ' end;
- 2 They are new ' every ' morning:  
your ' faithfulness · O ' Lord is ' great.
- 3 You are ' all · that I ' have:  
and ' therefore ' I will ' wait for you.
- 4 You O Lord are good to ' those who ' wait for you:  
to ' all ' those who ' seek you.
- 5† It is good to ' wait in ' patience:  
for the sal'vation ' of the ' Lord. *Lamentations 3:22–26*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the beginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

## EVENING WORSHIP

### The Song of the Blessed Virgin Mary *Magnificat*

- 1 My soul proclaims the ' greatness · of the ' Lord:  
my spirit re'joices · in ' God my ' saviour,
- 2 for you Lord have looked with favour\_  
on your ' lowly ' servant:  
and from this day all gener'ations · will ' call me ' blessèd.
- 3† You O Most Mighty have done ' great things ' for me:  
and ' holy ' is your ' name.
- 4 You have mercy on ' those who ' fear you:  
from gener'ation · to' gener'ation.
- 5 You have shown the ' strength · of your ' arm:  
you have scattered the ' proud in ' their con'ceit.

- 6 You have cast down the mighty ' from their ' thrones:  
and have ' lifted ' up the ' lowly.
- 7 You have filled the hungry with ' good ' things:  
and the rich you have ' sent a'way ' empty.
- 8 You have come to the help ' of your ' people:  
for you have re'membered · your ' promise · of ' mercy,
- 9 the promise you ' made · to our ' forbears:  
to Abraham ' and his ' children · for ' ever.

*Luke 1:46–55 (adapted)*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the beginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Or*

## Te Waiata a te Puhi Tapu, a Meri

Ka whakanui tōku wairua i te Ariki: ā, e hari ana tōku wairua ki  
te Atua, ki tōku Kai-whakaora;  
Mōna i titiro ki te iti o tāna pononga: tā te mea hoki katahi ahau  
ka kīa e ngā whakatupuranga katoa e haere ake nei,  
he wahine hari.  
He nui hoki ngā mahi a te Mea Kaha ki ahau  
he tapu hoki tōna ingoa.  
He mahi tohu tāna ki te hunga e wehi ana ki a ia: ki tēnei  
whakatupuranga, ki tēnei whakatupuranga.  
Kua whakaputaina he kaha e ia, arā, a tōna ringa: nāna te  
hunga whakakake i marara ai i te whakaaro o ō rātou ngākau.  
Kua whakatakā e ia ngā piriniha i ō rātou torōna: ā,  
whakateiteitia ake ana te hunga iti.  
Kua whakakīa e ia te hunga mate hiakai ki ngā mea pai: kua tonoa  
kautia atu te hunga taonga.  
Kua tautokona e ia a Īharaira tāna pononga:  
he whakamahara hoki ki tāna mahi tohu.  
Ki a Āperahama, rātou ko tāna whānau ake tonu atu: pērā hoki  
me tāna i kōrero ai ki ō tātou mātua.

*Ruka 1:46–55*

Kia whakakorōriatia te Matua, te Tama: me te Wairua Tapu;  
Ko te ritenga ia i te tīmatanga, ā, tēnei anō ināiane: ā, ka mau  
tonu iho, ā, ake ake ake. Āmine.

Or

## God is My Salvation

- 1 Behold God is ' my sal'vation:  
I will trust and ' will not ' be a'fraid,
- 2 for the Lord God is my ' strength · and my ' song:  
and has be'come ' my sal'vation.
- 3 With joy you will draw water from the ' wells · of sal'vation:  
and in that day ' all of ' you will ' say,
- 4 'Give thanks and call upon the ' name · of the ' Lord:  
make known among the nations what the Lord has done,  
proclaim that the ' name · of the ' Lord is · ex'alted.
- 5 'Sing praises for the Lord has ' triumphed ' gloriously:  
let this be ' known in ' all the ' earth.
- 6 'Shout and sing for joy you ' people · of ' God:  
for great in your ' midst ' is the ' Holy One.' *Isaiah 12:2-6*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the beginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*The **Reading** from the New Testament*

*Silence may follow the reading.*

*The reader may say*

Hear what the Spirit is saying to the Church.  
**Thanks be to God.**

*One of the following or another **Song of Praise** is said or sung.*

## MORNING WORSHIP

### The Song of the Church

*Te Deum Laudamus*

- 1 We praise ' you O ' God:  
we ac'claim you ' as the ' Lord.
- 2 All creation ' worships ' you:  
the ' Father ' ever'lasting.
- 3 To you all angels, all the' powers · of ' heaven:  
cherubim and seraphim, ' sing in ' endless ' praise,
- 4 'Holy, holy, holy Lord, God of ' power · and ' might:  
heaven and ' earth are ' full of · your ' glory.'
- 5 The glorious company of a'postles ' praise you:  
the noble fellowship of prophets praise you,  
the white-robed ' army · of ' martyrs ' praise you.
- 6 Throughout the world the holy ' Church ac'claims you:  
Father, of ' majes'ty un'bounded,
- 7† your true and only Son, worthy of ' all ' worship:  
and the Holy Spirit, our ' advo'cate and ' guide.
- 8 You Christ are the ' king of ' glory:  
the e'ternal ' Son · of the ' Father.
- 9 When you became incarnate to ' set us ' free:  
you humbly ac'cepted · the ' Virgin's ' womb.
- 10 You overcame the ' sting of ' death:  
and opened the kingdom of ' heaven · to ' all be'lievers.
- 11 You are seated at God's right ' hand in ' glory:  
we believe that you will ' come to ' be our ' judge.
- 12 Come then Lord and ' help your ' people:  
bought with the ' price of ' your own ' blood,
- 13 and bring us ' with your ' saints:  
to ' glory ' ever'lasting.

*The **Song of the Church** may end with the following verses*

- 14 Save your people Lord, and ' bless · your in'heritance:  
govern and up'hold them ' now and ' always.

- 15 Day by ' day we ' bless you:  
we ' praise your ' name for ' ever.
- 16 Keep us today Lord from ' all ' sin:  
have mercy ' on us ' Lord, have ' mercy.
- 17 Lord show us your ' love and ' mercy:  
for we ' put our ' trust in ' you.
- 18 In you Lord ' is our ' hope:  
let us not be con'founded ' at the ' last.

*Or*

## Te Waiata a te Hāhi

E whakapai atu ana mātou ki a koe, e te Atua; e whakaae  
ana mātou ko koe anō a Ihowā.

E koropiko ana te whenua katoa ki a koe: e te Matua ora tonu.

E kaha ana te karanga a ngā Anahera katoa ki a koe:  
a ngā Rangi, me o reira Kaha katoa.

Hono tonu te karanga a ngā Kerupima: a ngā Herapima, ki a koe,  
Tapu, Tapu, Tapu rawa: e Ihowā, e te Atua o ngā mano  
tuauiuri, whāioio;

Kī tonu te rangi me te whenua: i te Nui o tōu Korōria.

E whakapai ana ki a koe ngā Āpōtoro: te hunga ingoa nui.

E whakapai ana ki a koe: te huihuinga pai o ngā Poropiti.

E whakapai ana ki a koe te ope ingoa nui: ngā tāngata i patua  
mō te whakapono.

E whakaae ana ki a koe: te Hāhi tapu puta noa i te ao;  
Ki te Matua: e hira rawa nei te korōria;  
Ki tāu Tama kotahi: he pono ia, he ingoa nui;  
Ki te Wairua Tapu anō hoki: ki te Kai-whakamārie.

Ko koe te Kīngi ingoa nui: e te Karaiti.

Ko koe te Tama ora tonu: a te Matua.

I a koe i anga ki te whakaora i te tangata: kīhai koe i kino kia  
whānau i te Puhi.

Anō ka taea e koe te wero o te mate: ka tūwhera i a koe te  
Rangatiratanga o te Rangi ki te hunga whakapono katoa.



Kei te ringa matau o te Atua koe e noho ana:  
 kei te Korōria o te Matua.  
 E whakapono ana mātou, tērā koe e haere mai: hei  
 Kai-whakarite whakawā mō mātou.  
 Koia mātou ka īnoi nei ki a koe kia whakakahangia āu pononga:  
 i hokoa e koe ki ōu toto utu nui.  
 Whakaurua rātou ki roto ki āu Tangata tapu: ki te korōria  
 mutunga kore.  
 E Ihowā, whakaorangia tāu hunga: whakapaingia tāu Hāhi.  
 Kawanatia rātou: whakaarahia, ā, ake ake ake.  
 I tēnei rā, i tēnei rā: e whakanui ana mātou i a koe;  
 E karakia ana mātou ki tōu Ingoa: āianeī, ake ake ake.  
 Whakaae mai, e Ihowā: kia tiakina mātou āianeī kei hara.  
 E Ihowā, tohungia mātou: tohungia mātou.  
 E Ihowā, kia tau tōu atawhai ki runga ki a mātou: ā, whaka-  
 whirinaki atu nei hoki mātou ki a koe.  
 E Ihowā, e whakawhirinaki atu ana ahau ki a koe: aua ahau e  
 tukua kia whakamā.

*Or*

## You are Worthy

- 1 You are worthy, our ' Lord and ' God:  
to receive ' glory · and ' honour · and ' power,
- 2 for you have cre'ated ' all things:  
and by your will  
they were cre'ated · and ' have their ' being.
- 3 You are worthy O Christ, for ' you were ' slain:  
and by your blood have ' ransomed ' us for ' God,
- 4 ransomed us from every tribe and ' people · and ' nation:  
and made us a royal ' house of ' priests · to our ' God.
- 5† To the One who is seated on the throne and ' to the ' Lamb:  
be blessing and honour, glory and might,  
for ever and ' ever. ' A'men.

*based on Revelation 4:11; 5:9, 10, 13*

## EVENING WORSHIP

### The Song of Simeon

*Nunc Dimittis*

- 1 Lord now you let your servant ' go in ' peace:  
your ' word has ' been ful'filled.
- 2 My own eyes have ' seen the · sal'vation:  
which you have prepared in the ' sight of ' every ' people,
- 3† a light to reveal you ' to the ' nations:  
and the ' glory · of your ' people ' Israel. *Luke 2:29-32*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the beginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Or*

### Te Waiata a Himiona

Kātahi, e te Ariki, ka tukua tāu pononga kia haere i runga i te  
rangimārie: ka pērā me tāu i kōrero ai.  
Ka kite nei hoki ōku kanohi: i tāu whakaoranga.  
Ka whakatakotoria nei e koe: ki te aroaro o ngā iwi katoa;  
Hei whakamārama e kite ai ngā tauwi: hei korōria hoki mō tāu  
iwi, mō Iharaira. *Ruka 2:29-32*

Kia whakakorōriatia te Matua, te Tama: me te Wairua Tapu;  
Ko te ritenga ia i te tīmatanga, ā, tēnei anō ināianei: ā, ka mau  
tonu iho, ā, ake ake ake. Āmine.

*Or*

## The Exalted Lord

- 1 Christ Jesus was in the ' form of ' God:  
yet he did not think to ' grasp · at e'quality · with ' God,
- 2 but emptied himself, taking the ' form · of a ' servant:  
and was ' born · in our ' human ' likeness.
- 3 Being found in our human state he ' humbled · him'self:  
and became obedient unto death,  
even ' death ' on a ' cross.
- 4 Therefore God has ' highly · ex'alted him:  
and bestowed on him the ' Name a·bove ' every ' name;
- 5 that at the name of Jesus every ' knee should ' bow:  
in heaven and on ' earth and ' under · the ' earth,
- 6 and every tongue confess that Jesus ' Christ is ' Lord:  
to the glory of God the' Father.' A'men. *Philippians 2:6–11*

*The **Sermon** may be preached here, or after the **Collects**.*

***The Apostles' Creed** or **Te Whakapono a ngā Āpōtoro** (page 496) may be said, all standing.*

**I believe in God, the Father almighty,  
creator of heaven and earth.**

**I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord,  
who was conceived by the Holy Spirit,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died, and was buried;  
he descended to the dead.  
On the third day he rose again;  
he ascended into heaven,  
is seated at the right hand of the Father,  
and will come again to judge the living and the dead.**

**I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic Church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and the life everlasting. Amen.**

The Lord be with you.  
The Lord bless you.

*The **LordŌs Prayer** is said here or after the **Thanksgivings and Intercessions**.*

As our Saviour Christ has taught us, we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.  
  
For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

Kua akona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka ĭnoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āianeī  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.**

Make your ways known upon earth, O God,  
E Ihowā, meinga ō tikanga kia mōhiohia ki te ao,  
**your saving power among all peoples.**  
**tōu mana whakaora ki ngā tauwi katoa.**

Renew your Church in holiness,  
whakahoungia tō Hāhi i runga i te tapu.  
**and help us to serve you with joy.**  
**Ā, āwhinatia mātou ki te mahi ki a koe i runga i te hari.**

Guide the leaders of this and every nation,  
E Ihowā, arahina ngā iwi o tēnei whenua.  
**that justice may prevail throughout the world.**  
**Kia riro mai ai i ngā tāngata katoa ngā mea e tika ana ki a**  
**rātou.**

Let not the needy, O God, be forgotten,  
E Ihowā, kua e warewaretia te rawakore.  
**nor the hope of the poor be taken away.**  
**Kua anō te tūmanako o te rawakore e whakakorea.**

Make us instruments of your peace,  
E Ihowā, meinga mātou hei karere mō tōu rangimārie.  
**and let your glory be over all the earth.**  
**Ā, tukua tōu korōria kia horapa ki te ao katoa.**

***Thanksgivings and Intercessions** may follow here, or at the point indicated later in the service.*

***A Collect of the Day** shall be said here, followed by the **Collect for Morning or Evening.***

## MORNING

Holy and everliving God,  
by your power we are created  
and by your love we are redeemed;  
guide and strengthen us by your Spirit,  
that we may give ourselves to your service,  
and live each day in love to one another and to you,  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## EVENING

Gracious God,  
you have given us much today;  
grant us also a thankful spirit.  
Into your hands we commend ourselves  
and those we love.  
Be with us still, and when we take our rest  
renew us for the service of your Son Jesus Christ.  
**Amen.**

**In darkness and in light,  
in trouble and in joy,  
help us, heavenly Father,  
to trust your love,  
to serve your purpose,  
and to praise your name,  
through Jesus Christ our Lord.   Amen.**

*An **Anthem** may be sung here or at some other suitable place.*

*The **Sermon** may be preached here.*

***Thanksgivings and Intercessions** and the **Lord's Prayer** follow if they have not already been said.*

*During the service the Gifts of the People may be presented.*

## The Dismissal

*One of the following conclusions is used.*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

**The almighty and merciful God bless us  
and keep us now and for ever.   Amen.**

*Or*

**The grace of our Lord Jesus Christ,  
and the love of God,  
and the fellowship of the Holy Spirit  
be with us all. Amen.**

**Kia tau ki a tātou katoa  
te atawhai o tō tātou Ariki, o Īhu Karaiti,  
me te aroha o te Atua,  
me te whiwhinga tahitanga ki te Wairua Tapu,  
āke ake ake. Āmine.**

*Or a priest may give a blessing.*

*The congregation is sent out with these words.*

**Go now to love and serve the Lord. Go in peace.  
Haere i runga i te rangimārie i runga i te aroha me te ngākau  
hihiko ki te mahi ki te Ariki.**

**Amen. We go in the name of Christ.  
Āmine. Ka haere mātou i runga i te ingoa o te Karaiti.**

## Additional Directions

*Hymns or other songs may be sung at any appropriate point of the services.*

***The Readings** should be announced in the order: book, chapter, verse.  
At the end of each reading may be said*

*Either*            Here ends the reading.

*Or*                Hear what the Spirit is saying to the Church.  
                      **Thanks be to God.**

*Notes on pointing of **Psalms** and **Songs of Praise**:*

- (a) *Breath is to be taken at the end of lines, except where the sign ~ indicates a 'carry-over'.*
- (b) *The inverted dot (·) is used to indicate how the syllables are to be divided between the notes of the bar when there are more than two syllables between the bar marks.*
- (c) *An obelus (†) indicates that the second half of a double chant is to be sung to the verse.*
- (d) *A double space between verses and the division of some psalms into parts indicates sections of psalms that may be used independently, or that a change of chant may be appropriate.*
- (e) *The final 'ed' should be pronounced as a separate syllable when it is marked with an accent (e.g. blessèd).*

*The words of the traditional canticles as given in the Book of Common Prayer may be used for choral settings.*



# Daily Services

(Jump to: [Sun am](#), [Sun pm](#), [Mon am](#), [Mon pm](#), [Tues am](#), [Tues pm](#), [Wed am](#), [Wed pm](#), [Thurs am](#), [Thurs pm](#), [Fri am](#), [Fri pm](#), [Sat am](#), [Sat pm](#))

*From early in the history of the Church, Christians have developed forms of daily prayer and worship, centred on the regular reading of Scripture and the recital of the psalms. Such regular spiritual discipline is commended to all, and especially when it is possible for groups of Christians to meet together.*

*Clergy in particular are expected to follow a personal spiritual discipline and to provide opportunities for other people to join in daily worship where possible. Such a scheme of regular spirituality is provided here.*

*Individuals or groups may adapt the pattern found here to their own needs. The following are examples of the kind of changes that can be made.*

## 1 Seasonal Variations

*In addition to the 'Alleluia' provided for use in Eastertide, the seasons of the Church's year and other festivals may be marked by the use of seasonal sentences at the beginning and end of the service, by a special selection of the **Songs of Praise** or from the **Additional Songs of Praise**, or by the insertion of appropriate hymns or other songs.*

## 2 Simplification

- (i) *When said by one person alone, the opening and closing verse and response may be omitted.*
- (ii) *The material provided may be used to construct a simple pattern: an **opening sentence**, a **New Testament reading**, a **Song of Praise** in a weekly or monthly cycle, and informal prayer.*

## 3 One Service in the Day

*The general pattern of the services may be followed in a single service for the day, using either the morning or evening Songs of Praise as set in a fortnightly cycle, or one song of praise in a monthly cycle, as a response to the Psalms and Readings. If the service is said in the middle of the day, the morning or evening collect is omitted, or replaced by an appropriate midday prayer.*

#### **4    *The following are common texts for use in the Daily Services***

##### **Confession and Absolution**

**Almighty and merciful God,  
we have sinned against you,  
in thought, word and deed.  
We have not loved you with all our heart.  
We have not loved others as our Saviour Christ loves us.  
We are truly sorry.  
In your mercy forgive what we have been,  
help us to amend what we are,  
and direct what we shall be;  
that we may delight in your will  
and walk in your ways,  
through Jesus Christ our Saviour. Amen.**

*A priest says*

**Almighty God,  
who pardons all who truly repent,  
forgive your sins,  
strengthen you by the Holy Spirit,  
and keep you in life eternal; through Jesus Christ our  
Redeemer.  
Amen.**

*(A deacon or layperson says "us" and "our" instead of "you" and "your".)*

##### **Gloria**

*At the end of the Psalm is said*

**Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.**

*Or*

**Kia whakakorōriatia te Matua, te Tama:  
me te Wairua Tapu;  
ko te ritenga ia i te tīmatanga, ā tēnei anō ināianeī:  
ā ka mau tonu iho, ā ake ake ake. Āmine.**

*Or*

**Korōria ki a koe, e te Ariki.**

*Or*

**Korōria ki te Matua, ki te Tama,  
ki te Wairua Tapu;  
mai i te tīmatanga, ki tēnei wā,  
ā, haere ake nei. Āmine.**

### **The Apostles' Creed**

**I believe in God, the Father almighty,  
creator of heaven and earth.**

**I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord,  
who was conceived by the Holy Spirit,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died, and was buried;  
he descended to the dead.  
On the third day he rose again;  
he ascended into heaven,  
is seated at the right hand of the Father,  
and will come again to judge the living and the dead.**

**I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic Church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and the life everlasting. Amen.**

## The Lord's Prayer

Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.  
  
For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.

E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.

# Sunday Morning

*The minister reads this sentence.*

Awake sleeper;  
rise from the dead, and Christ will shine upon you.

Open our lips, O Lord;  
**and our mouth shall proclaim your praise.**

*(In Eastertide: Alleluia.)*

*This **Song of Praise** follows.*

## The Spirit of the Lord

- 1     The Spirit of the Lord God ' is up'on me:  
        because the Lord has anointed me,  
        to bring good ' tidings ' to the · af'flicted.
- 2     The Lord has sent me to bind up the ' broken-'hearted:  
        to proclaim liberty for the captives,  
        and re'lease for ' those in ' prison,
- 3     to comfort ' all who ' mourn:  
        to bestow on them a crown of ' beauty · in'stead of ' ashes,
- 4     the oil of gladness in'stead of ' mourning:  
        a garment of ' splendour · for the ' heavy ' heart.
- 5†    They shall be called ' trees of ' righteousness:  
        planted for the ' glory ' of the ' Lord.
- 6     Therefore I will greatly re'joice · in the ' Lord:  
        my soul shall ex'ult ' in my ' God,
- 7     for God has robed me with salvation ' as a ' garment:  
        and clothed me with in'tegri-ty ' as a ' cloak.
- 8     For as the earth brings' forth its ' shoots:  
        and as a garden causes the ' seeds to ' spring ' up,
- 9     so the Lord God will cause ' righteousness · and ' praise:  
        to spring ' forth before ' all the ' nations.

*Isaiah 61:1-3, 10, 11*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.

Then follow **Readings** from the Bible as appointed.

Silence is kept after the Readings.

This **Song of Praise** follows.

## The Song of our Adoption

- 1 Blessed are you, God and Father of our Lord ' Jesus ' Christ:  
you have blessed us in Christ with every\_  
spiritual ' blessing · in the' heaven-ly ' realms.
- 2 Even before the world was made\_  
you chose us to be ' yours in ' Christ:  
that we should be holy and ' blameless ' in your ' sight.
- 3 In love you destined us for adoption\_  
as your children ' through Christ ' Jesus:  
such was your ' pleasure ' and your ' purpose,
- 4 to the praise of your ' glori-ous ' grace:  
which you have freely given us in ' your be'lovèd ' Son.

*Ephesians 1:3-6*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

Then follow

**The Apostles' Creed**  
**The Lord's Prayer**  
**A Collect of the Day**  
**Thanksgivings and Intercessions**

*The following **Morning Collect** is said.*

God our creator,  
yours is the morning and yours is the evening.  
Let Christ the sun of righteousness  
shine for ever in our hearts  
and draw us to that light  
where you live in radiant glory.  
We ask this for the sake of Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

The grace of our Lord Jesus Christ,  
and the love of God,  
and the fellowship of the Holy Spirit be with us all.  
**Amen.**

*(In Eastertide: **Alleluia, Amen.**)*

## Sunday Evening

*The minister reads this sentence.*

Christ has been raised from the dead,  
the first fruits of those who have fallen asleep.

You are in the midst of us, O Lord;  
**and we are called by your name.**

*(In Eastertide: **Alleluia.**)*

*This **Song of Praise** follows.*

## Your Light has Come

- 1 Arise shine for your ' light has ' come:  
and the glory of the ' Lord has ' risen · up'on you.
- 2 Behold darkness ' covers · the ' earth:  
and thick ' darkness · is ' over · the ' peoples.
- 3 But upon you the ' Lord shall ' rise:  
and the glory of the ' Lord · will ap'pear up'on you.
- 4 Nations will ' come · to your ' light:  
and kings to the ' brightness ' of your ' rising.
- 5 No longer will violence be ' heard · in your ' land:  
nor ruin or des'truction · with'in your ' borders.
- 6 But you will call your ' walls 'Sal'vation':  
and ' all your ' gates ' 'Praise'.
- 7 No more shall the sun be your ' light by ' day:  
nor by night will you need the ' brightness ' of the ' moon,
- 8 for the Lord will be your ever'lasting ' light:  
and your ' God will ' be your ' glory.

*Isaiah 60:1–3, 18, 19*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follows a time of **Self-examination** and **Penitence**.*

*The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.*

*Then follow **Readings** from the Bible as appointed.*

*Silence is kept after the Readings.*



*This **Song of Praise** follows.*

## The Mystery of our Religion

- 1 Christ Jesus our Lord was manifested ' in the ' flesh:  
and was ' vindi-cated ' in the ' Spirit;
- 2 he was ' seen by ' angels:  
and pro'claimed a'mong the ' nations;
- 3 he was believed on ' in the ' world:  
and was ' taken ' up in ' glory.
- 4 He will be revealed in due ' time by ' God:  
the blessèd and only ruler,  
the ' sovereign ' Lord of ' all,
- 5 who alone has ' immor'tality:  
and dwells in ' unap'proacha-ble ' light,
- 6 whom no one has ever ' seen or ' can see:  
to whom alone be honour and might,  
for ever and ' ever.' A'men.

*1 Timothy 3:16; 6:15,16*

*Then follow*

**The Lord's Prayer**  
**A Collect of the Day**  
**Thanksgivings and Intercessions**

*The following **Evening Collect** is said.*

Loving creator of all,  
watch over us this night  
and keep us in the light of your presence.  
May our praise continually blend  
with the song of all creation,  
until we come to those eternal joys  
which you promise in your love;  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

To God, who is able to do far more abundantly  
than all we ask or think,  
be glory in the Church and in Christ Jesus,  
from generation to generation for ever.

**Amen.**

*(In Eastertide: Alleluia, Amen.)*

## Monday Morning

*The minister reads this sentence.*

Our help comes from the Lord,  
who has made heaven and earth.

Open our lips, O Lord;  
**and our mouth shall proclaim your praise.**

*(In Eastertide: Alleluia.)*

*This **Song of Praise** follows.*

## Benedicite Aotearoa

*(Verses 10 and 11 of the following may be omitted in daily use.*

*A version of the traditional **Song of Creation (Benedicite)**  
will be found on page 102.)*

- 1 O give thanks to our God ' who is ' good:  
whose ' love en'dures for ' ever.
- 2 You sun and moon, you stars of the ' southern ' sky:  
give to our ' God your ' thanks and ' praise.
- 3 Sunrise and sunset, ' night and ' day:  
give to our ' God your ' thanks and ' praise.

- 4 All mountains and valleys, grassland and scree,  
glacier, avalanche, ' mist and ' snow:  
give to our ' God your ' thanks and ' praise.
- 5 You kauri and pine, rata and kōwhai, ' mosses · and ' ferns:  
give to our ' God your ' thanks and ' praise.
- 6 Dolphins and kahawai, sealion and crab,  
coral, anemone, ' pipi · and ' shrimp:  
give to our ' God your ' thanks and ' praise.
- 7 Rabbits and cattle, moths and dogs,  
kiwi and sparrow and ' tūī · and ' hawk:  
give to our ' God your ' thanks and ' praise.
- 8 You Māori and Pākehā, women and men,  
all who inhabit the ' long white ' cloud:  
give to our ' God your ' thanks and ' praise.
- 9 All you saints and martyrs of the ' South Pa'cific:  
give to our ' God your ' thanks and ' praise.
- 10 All prophets and priests, all cleaners and clerks,  
professors, shop workers, typists and teachers,  
job-seekers, invalids, ' drivers · and ' doctors:  
give to our ' God your ' thanks and ' praise.
- 11 All sweepers and diplomats, writers and artists,  
grocers, carpenters, students and stock-agents,  
seafarers, farmers, ' bakers · and ' mystics:  
give to our ' God your ' thanks and ' praise.
- 12 All children and infants, all ' people · who ' play:  
give to our ' God your ' thanks and ' praise.

*The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.*

*Then follow **Readings** from the Bible as appointed.*

*Silence is kept after the Readings.*

*This **Song of Praise** follows.*

## A Joyful Assembly

- 1 We have come before God's ' holy ' mountain:  
the heavenly Jerusalem, the ' city · of the ' living ' God;
- 2 we have come before myriads of angels,  
in ' festal ' gathering:  
before the assembly,  
of the ' first-born ' citizens · of ' heaven;
- 3† we have come before God the ' judge of ' all:  
before the spirits of the righteous made perfect,  
and Jesus the mediator ' of a ' new ' covenant.
- 4 We are receiving a kingdom that ' cannot · be ' shaken:  
let us ' therefore · give ' thanks to ' God,
- 5 thus offering acceptable worship with ' reverence · and ' awe:  
for our ' God is a con'suming ' fire.

*Hebrews 12:22–24, 28, 29*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follow*

**The Apostles' Creed**  
**The Lord's Prayer**  
**A Collect of the Day**  
**Thanksgivings and Intercessions**

*The following **Morning Collect** is said.*

Almighty and everlasting God,  
we thank you that you have brought us safely  
to the beginning of this day.  
Keep us from falling into sin or running into danger,  
and guide us to do always what is right in your eyes;  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

May the God of hope  
fill us with all joy and peace in believing,  
so that by the power of the Holy Spirit  
we may abound in hope.

**Amen.** *(In Eastertide: Alleluia, Amen.)*

## Monday Evening

*The minister reads this sentence.*

God's love has been poured into our hearts  
through the Holy Spirit who has been given to us.

You are in the midst of us, O Lord;  
**and we are called by your name.** *(In Eastertide: Alleluia.)*

*This **Song of Praise** follows.*

### The Song of Judith

- 1 I will sing a new song ' to my ' God:  
Lord you are great and glorious, '  
wonderful · in ' strength, in'vincible.
- 2 Let the whole cre'ation ' serve you:  
for you spoke, and ' all things ' came · into ' being.
- 3 You sent out your ' breath · and it ' formed them:  
no one is ' able · to re'sist your ' voice.
- 4 Mountains and seas are ' stirred · to their ' depths:  
rocks ' melt like ' wax · at your ' presence.

5† But to' those · who re'vere you:  
you will con'tinue · to ' show ' mercy.

*Judith 16:13–15*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follows a time of **Self-examination** and **Penitence**.*

*The Psalm (or Psalms) appointed are said or sung.*

*Then follow Readings from the Bible as appointed.*

*Silence is kept after the Readings.*

*This **Song of Praise** follows.*

## The Prologue of John

- 1 In the beginning ' was the ' Word:  
and the ' Word ' was with ' God;
- 2 and the ' Word was ' God:  
he was ' in the · be'ginning · with ' God.
- 3 All things were ' made through ' him:  
and without him  
was not anything ' made that ' was ' made.
- 4 In ' him was ' life:  
and the life was the ' light · of the ' human ' race.
- 5 The light ' shines · in the ' darkness:  
and the darkness has ' never ' over'come it.
- 6 He was in the world,  
and the world was ' made through ' him:  
yet the ' world ' knew him ' not.
- 7 He came to his ' own ' home:  
and his own ' people · would ' not re'ceive him.

- 8 But to all who received him,  
who be'lieved · on his ' name:  
he has given power to be'come ' children · of ' God.
- 9 They were born not of blood, nor of the ' will · of the ' flesh:  
nor of any ' human · will, ' but of ' God.
- 10 And the ' Word be·came ' flesh:  
and dwelt among us, ' full of ' grace and ' truth.
- 11 We have ' seen his ' glory:  
glory as of the ' only ' Son · from the ' Father.
- 12 And from his fulness we have ' all re'ceived:  
even ' grace up'on ' grace.

*John 1:1–5, 10–14, 16*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follow*

***The Lord's Prayer  
A Collect of the Day  
Thanksgivings and Intercessions***

*The following **Evening Collect** is said.*

God the source of eternal light,  
shed forth your unending day on us who watch for you;  
that our lips may praise you,  
our hearts bless you and our lives glorify you;  
through our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

May the God of peace sanctify us wholly,  
and may our spirit, soul and body  
be kept sound and blameless  
at the coming of our Lord Jesus Christ.  
**Amen.**

*(In Eastertide: **Alleluia, Amen.**)*

# Tuesday Morning

*The minister reads this sentence.*

We will praise the name of the Lord;  
ascribe greatness to our God.

Open our lips, O Lord;  
**and our mouth shall proclaim your praise.**

*(In Eastertide: Alleluia.)*

*This **Song of Praise** follows.*

## The Steadfast Love of the Lord

- 1 The steadfast love of the Lord ' never ' ceases:  
God's mercies ' never ' come · to an ' end;
- 2 they are new ' every ' morning:  
your ' faithfulness · O ' Lord is ' great.
- 3 You are ' all · that I ' have:  
and ' therefore ' I will ' wait for you.
- 4 You Lord are good to ' those who ' wait for you:  
to ' all ' those who ' seek you.
- 5† It is good to ' wait in ' patience:  
for the sal'vation ' of the ' Lord.

*Lamentations 3:22–26*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.*

*Then follow **Readings** from the Bible as appointed.*

*Silence is kept after the Readings.*



*This **Song of Praise** follows.*

## The Song of the Church

*Te Deum Laudamus*

- 1 We praise ' you O ' God:  
we ac'claim you ' as the ' Lord.
- 2 All creation ' worships ' you:  
the ' Father ' ever'lasting.
- 3 To you all angels, all the ' powers · of ' heaven:  
cherubim and seraphim, ' sing in ' endless ' praise,
- 4 'Holy, holy, holy Lord, God of ' power · and ' might:  
heaven and ' earth are ' full of · your ' glory.'
- 5 The glorious company of a'postles ' praise you:  
the noble fellowship of prophets praise you,  
the white-robed ' army · of ' martyrs ' praise you.
- 6 Throughout the world the holy ' Church ac'claims you:  
Father, of ' majes'ty un'bounded,
- 7† your true and only Son, worthy of ' all ' worship:  
and the Holy Spirit, our ' advo'cate and ' guide.
- 8 You Christ are the ' king of ' glory:  
the e'ternal ' Son · of the ' Father.
- 9 When you became incarnate to ' set us ' free:  
you humbly ac'cepted · the ' Virgin's ' womb.
- 10 You overcame the ' sting of ' death:  
and opened the kingdom of ' heaven · to' all be'lievers.
- 11 You are seated at God's right ' hand in ' glory:  
we believe that you will ' come and ' be our ' judge.
- 12 Come then Lord and ' help your ' people:  
bought with the ' price of ' your own ' blood,
- 13 and bring us ' with your ' saints:  
to ' glory ' ever'lasting.

*The Song of the Church may end with the following verses.*

- 14 Save your people Lord, and ' bless · your in'heritance:  
govern and up'hold them ' now and ' always.

- 15 Day by ' day we ' bless you:  
we ' praise your ' name for ' ever.
- 16 Keep us today Lord from ' all ' sin:  
have mercy ' on us ' Lord, have ' mercy.
- 17 Lord show us your ' love and ' mercy:  
for we ' put our ' trust in ' you.
- 18† In you Lord ' is our ' hope:  
let us not be con'founded ' at the ' last.

*Then follow*

***The Apostles' Creed  
The Lord's Prayer  
A Collect of the Day  
Thanksgivings and Intercessions***

*The following **Morning Collect** is said.*

Holy and everliving God,  
by your power we are created  
and by your love we are redeemed;  
guide and strengthen us by your Spirit,  
that we may give ourselves to your service  
and live this day in love to one another and to you;  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord. **Thanks be to God.**

May we continue to dwell in Christ,  
so that when he appears,  
we may be confident and unashamed before him  
at his coming.

**Amen.** *(In Eastertide: Alleluia, Amen.)*

# Tuesday Evening

*The minister reads this sentence.*

Sing praises, sing praises to the Lord;  
tell of all the wonderful things God has done.

You are in the midst of us, O Lord;  
**and we are called by your name.**

*(In Eastertide: Alleluia.)*

*This **Song of Praise** follows.*

## Great and Wonderful

- 1 Great and wonderful are your deeds,  
O Lord ' God · the al'mighty:  
just and true are your ways,  
O ' Sovereign ' of the ' nations.
- 2 Who shall not revere and praise your ' name O ' Lord?:  
for ' you a'lone are ' holy.
- 3 All nations shall come and worship ' in your ' presence:  
for your just ' dealings · have ' been re'vealed.
- 4 To the One who is seated on the throne and ' to the ' Lamb:  
be blessing and honour, glory and might,  
for ever and ' ever. ' A'men.

*Revelation 15:3b, 4; 5:13*

*Then follows a time of **Self-examination** and **Penitence**.*

*The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.*

*Then follow **Readings** from the Bible as appointed.*

*Silence is kept after the Readings.*

*This **Song of Praise** follows.*

## The First-born of All Creation

- 1 Christ is the image of the in'visible ' God:  
the' first-born · of ' all cre'ation.
- 2 In him all things in heaven and on earth ' were cre'ated:  
all that is ' seen and ' all · that is ' unseen,
- 3 thrones and dominions, princi'palities · and ' powers:  
through him and for him ' all things ' were cre'ated.
- 4 He ex'ists be-fore ' everything:  
and all things are ' held to'gether · in ' him.
- 5 He is the head of the ' body · the ' Church:  
he is its beginning, the first-born from the dead,  
to be in ' all · things a'lone sup'reme.
- 6 For in Christ O God,  
you were pleased to have all your ' fulness ' dwell:  
and through him to reconcile the ' uni-verse ' to your'self.
- 7† You made peace by the ' blood · of his ' cross:  
and brought back to yourself '  
all · things in ' heaven · and ' earth.

*Colossians 1:15–20*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follow*

**The Lord's Prayer**  
**A Collect of the Day**  
**Thanksgivings and Intercessions**

*The following **Evening Collect** is said.*

Remember, merciful God,  
what you have made of us and not what we deserve;  
and as you have called us to your service,  
make us worthy of our calling;  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.

**Thanks be to God.**

Now the God of peace  
give us peace at all times and in all ways.

**Amen.**

*(In Eastertide: Alleluia, Amen.)*

## Wednesday Morning

*The minister reads this sentence.*

Rejoice always, pray constantly; in everything give thanks,  
for this is the will of God in Christ Jesus.

Open our lips, O Lord;  
**and our mouth shall proclaim your praise.**

*(In Eastertide: Alleluia.)*

*This **Song of Praise** follows.*

### The Song of Tobit

- 1    Blessed be God who ' lives for ' ever:  
      blessèd be God who ' rules ' over ' all.
- 2    We give thanks to you O Lord be'fore the ' nations:  
      for you have ' scattered ' us a'mong them.
- 3    There we make your ' greatness ' known:  
      and exalt you in the ' presence · of ' all the ' living,
- 4    because you are the ' Lord our ' God:  
      you ' are our ' Father · for ' ever.
- 5    When we turn to you with all our ' heart and ' soul:  
      to ' do · what is ' true be'fore you,
- 6    then you will ' turn to ' us:  
      and hide your ' face from ' us no ' longer.

- 7 Consider now the deeds that ' God has ' done for you:  
and give thanks to ' God with ' full ' voice.
- 8 Praise the ' Lord of ' righteousness:  
and exalt the ' ruler ' of the ' ages.

*Tobit 13:1, 3, 4, 6*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.*

*Then follow **Readings** from the Bible as appointed.*

*Silence is kept after the Readings.*

*This **Song of Praise** follows.*

## A Living Hope

- 1 Blessèd be the God and Father of our Lord ' Jesus ' Christ:  
by whose great mercy ' we · have been ' born a'new,
- 2 born to a ' living ' hope:  
by the resurrection of Jesus ' Christ ' from the ' dead;
- 3 born to an inheritance,  
which will never perish or ' wither · a'way:  
one that is ' kept in ' heaven · for ' us.
- 4 By God's power we are ' guarded · through ' faith:  
for a salvation ready to be re'vealed · at the' end of ' time.
- 5 We rejoice in this, though now we suffer ' vari·ous ' trials:  
so that the genuineness of our faith,  
more precious than ' gold · that is ' tested · by ' fire,
- 6 may result in praise and ' glory · and ' honour:  
at the reve'lation · of ' Jesus ' Christ.

*1 Peter 1:3–7*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follow*

**The Apostles' Creed  
The Lord's Prayer  
A Collect of the Day  
Thanksgivings and Intercessions**

*The following **Morning Collect** is said.*

O God,  
the author of peace and lover of concord;  
to know you is eternal life,  
to serve you is perfect freedom.  
Defend us your servants in every stress and danger,  
that we may trust in your defence  
and not fear the power of any adversaries;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

May the God of steadfastness and encouragement  
grant us to live in such harmony with one another  
in accord with Christ Jesus,  
that we may with one voice glorify our God and Father.  
**Amen.**

*(In Eastertide: **Alleluia, Amen.**)*

## Wednesday Evening

*The minister reads this sentence.*

Grace, mercy and peace to us  
from God our Father and Christ Jesus our Lord.

You are in the midst of us, O Lord;  
**and we are called by your name.**

*(In Eastertide: **Alleluia.**)*

*This **Song of Praise** follows.*

## God is My Salvation

- 1 Behold God is ' my sal'vation:  
I will trust and ' will not ' be a'fraid,
- 2 for the Lord God is my ' strength · and my ' song:  
and has be'come ' my sal'vation.
- 3 With joy you will draw water from the ' wells · of sal'vation:  
and in that day ' all of ' you will ' say,
- 4 ` Give thanks and call upon the ' name of the ' Lord:  
make known among the nations what the Lord has done,  
proclaim that the ' name · of the ' Lord is ex'alted.
- 5 'Sing praises for the Lord has ' triumphed ' gloriously:  
let this be ' known in ' all the ' earth.
- 6 'Shout and sing for joy you ' people · of ' God:  
for great in your ' midst ' is the ' Holy One.'

*Isaiah 12:2-6*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follows a time of **Self-examination** and **Penitence**.*

*The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.*

*Then follow **Readings** from the Bible as appointed.*

*Silence is kept after the Readings.*



*This **Song of Praise** follows.*

## The Song of Simeon

*Nunc Dimittis*

- 1 Lord now you let your servant ' go in ' peace:  
your ' word has ' been ful'filled.
- 2 My own eyes have ' seen the · sal'vation:  
which you have prepared in the ' sight of ' every ' people,
- 3† a light to reveal you ' to the ' nations:  
and the ' glory · of your ' people ' Israel.

*Luke 2:29–32*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Or*

## The Love of God

- 1 E te whānau, let us ' love · one an'other:  
for ' love ' is from ' God.
- 2 Those who love are born of God and ' know ' God:  
but those who do not love,  
know nothing of ' God; for ' God is ' love.
- 3 Those who ' dwell in ' love:  
are dwelling in ' God and ' God in ' them.
- 4 There is no room for ' fear in ' love:  
love which is per'fected ' banish·es ' fear.
- 5 We love because God ' first loved ' us:  
if anyone who hates another,  
says, 'I love God,' that ' person ' is a ' liar.
- 6 If we do not love those whom ' we have ' seen:  
it cannot be that we love ' God whom ' we have ' not seen.
- 7† This commandment we ' have from ' God:  
that those who love God must ' also ' love their ' neighbour.

*1 John 4:7, 8, 16, 18–21*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follow*      **The Lord's Prayer**  
                         **A Collect of the Day**  
                         **Thanksgivings and Intercessions**

*The following **Evening Collect** is said.*

Be our light in the darkness, Lord we pray,  
and in your great mercy  
defend us from all perils and dangers of this night;  
for the love of your only Son, our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

May our Lord Jesus Christ himself,  
and God our Father,  
who loved us and graciously gave us  
unfailing encouragement and good hope,  
comfort our hearts  
and establish them  
in every good word and deed.  
**Amen.**

*(In Eastertide:    **Alleluia, Amen.**)*

# Thursday Morning

*The minister reads this sentence.*

When Christ who is our life appears,  
then we also will appear with him in glory.

Open our lips, O Lord;  
**and our mouth shall proclaim your praise.** (*In Eastertide: Alleluia.*)

*This **Song of Praise** follows.*

## Rich in Mercy

- 1 You O God are ' rich in ' mercy:  
out of the great ' love with ' which you ' loved us,
- 2 even when we were dead ' through our ' sins:  
you made us a'live to'gether · with ' Christ.
- 3 You raised us up in ' union · with ' him:  
and made us sit with him  
in the heavenly ' places · in ' Christ ' Jesus,
- 4 so that you might show the immeasurable riches ' \_  
of your ' grace:  
in kindness to'wards us · in ' Christ ' Jesus.
- 5 By your Spirit at ' work with'in us:  
you do far more abundantly than ' all we ' ask or ' think.
- 6 To you be glory in the Church and in ' Christ ' Jesus:  
through all generations for ever and ' ever. ' A'men.

*Ephesians 2:4–7; 3:20, 21*

*The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.*

*Then follow **Readings** from the Bible as appointed.*

*Silence is kept after the Readings.*

*This **Song of Praise** follows.*

## The Beatitudes

- 1    Blessed are the ' poor in ' spirit:  
      for the ' kingdom · of ' heaven is ' theirs.
- 2    Blessed ' are the ' sorrowful:  
      for they shall ' find ' consol'ation.
- 3    Blessed are those of a ' gentle ' spirit:  
      for they shall have the ' earth for ' their pos'session.
- 4    Blessed are those who hunger and thirst to see ' right pre'vail:  
      for ' they ' shall be ' satisfied.
- 5    Blessed are ' those · who show ' mercy:  
      for mercy' shall be ' shown to ' them.
- 6    Blessed are those whose ' hearts are ' pure:  
      for ' they shall ' see ' God.
- 7    Blessed ' are the ' peacemakers:  
      for ' they · shall be ' called God's ' children.
- 8    Blessed are those who have suffered persecution,  
      for the ' cause of ' right:  
      for the ' kingdom · of ' heaven · is ' theirs.

*Matthew 5:3–10*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follow*

**The Apostles' Creed**  
**The Lord's Prayer**  
**A Collect of the Day**  
**Thanksgivings and Intercessions**

*The following **Morning Collect** is said.*

Holy and eternal God,  
in you we live and move and have our being.  
In all our cares and occupations,  
guide and govern us by your Spirit,  
that we may both remember and reveal your presence;  
through our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

May the Lord direct our hearts  
into God's love and Christ's perseverance.  
**Amen.** (*In Eastertide: Alleluia, Amen.*)

## Thursday Evening

*The minister reads this sentence.*

The Lord our God, the almighty reigns;  
let us rejoice and exult and give God the glory.

You are in the midst of us, O Lord;  
**and we are called by your name.**  
(*In Eastertide: Alleluia.*)

*This **Song of Praise** follows.*

### The Song of Hannah

- 1 My heart ex'ults · in the ' Lord:  
my strength is ex'alted ' in my ' God.
- 2 There is none holy ' like the ' Lord:  
there is none beside you, ' no rock ' like our ' God.
- 3 For you O Lord are a ' God of ' knowledge:  
and by ' you our ' actions · are ' weighed.
- 4 The bows of the ' mighty · are ' broken:  
but the ' feeble ' gird on ' strength.
- 5 You Lord make ' poor · and make ' rich:  
you bring ' low · and you ' also ex'alt.

- 6 You raise up the ' poor · from the ' dust:  
and lift the ' needy ' from the ' ash-heap.
- 7 You make them ' sit with ' princes:  
and in'herit · a ' seat of ' honour.
- 8 For yours O Lord are the ' pillars · of the ' earth:  
and on them ' you have ' set the ' world.

*1 Samuel 2:1-4, 7, 8*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follows a time of **Self-examination** and **Penitence**.*

*The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.*

*Then follow **Readings** from the Bible as appointed.*

*Silence is kept after the Readings.*

*This **Song of Praise** follows.*

## The Exalted Lord

- 1 Christ Jesus was in the ' form of ' God:  
yet he did not think to ' grasp · at e'quality · with ' God,
- 2 but emptied himself, taking the ' form · of a ' servant:  
and was ' born · in our ' human ' likeness.
- 3 Being found in our human state, he ' humbled · him'self:  
and became obedient unto death,  
even ' death ' on a ' cross.
- 4 Therefore God has ' highly · ex'alted him:  
and bestowed on him the ' Name a·bove ' every ' name;
- 5 that at the name of Jesus every ' knee should ' bow:  
in heaven and on ' earth and ' under · the ' earth,
- 6 and every tongue confess that Jesus ' Christ is ' Lord:  
to the glory of God the ' Father. ' A'men.

*Philippians 2:6-11*

*Then follow*

**The Lord's Prayer  
A Collect of the Day  
Thanksgivings and Intercessions**

*The following **Evening Collect** is said.*

Living God,  
in you there is no darkness;  
shed upon us through this night the light of your forgiveness,  
your healing and your peace,  
that when we wake from sleep  
we may know once more the brightness of your presence;  
through our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

May we grow in the grace and knowledge  
of our Lord and Saviour Jesus Christ;  
to whom be glory both now and to the day of eternity.  
**Amen.**

*(In Eastertide: **Alleluia, Amen.**)*

## Friday Morning

*The minister reads this sentence.*

Through Jesus  
let us continually offer up a sacrifice of praise to God,  
the fruit of lips that acknowledge God's name.

Open our lips, O Lord;  
**and our mouth shall proclaim your praise.**

*(In Eastertide: **Alleluia.**)*

*This **Song of Praise** follows.*

## The Song of Zechariah

*Benedictus*

- 1    Blessed are you O ' Lord our ' God:  
      you have come to your ' people · and ' set them ' free.
- 2    You have raised up for us a ' mighty ' Saviour:  
      born of the ' house · of your ' servant ' David.
- 3    Through your holy prophets you ' promised · of ' old:  
      that you would save us from our enemies,  
      from the ' hands of ' all who ' hate us.
- 4    You promised to show ' mercy · to our ' forbears:  
      and to re'member · your ' holy ' covenant.
- 5    This was the oath you swore to our ' father ' Abraham:  
      to set us ' free · from the ' hands of · our ' enemies,
- 6    free to worship you with'out ' fear:  
      holy and righteous in your sight ' \_  
      all the ' days of · our ' life.
- 7    And you, child, shall be called \_  
      the prophet of the ' Most ' High:  
      for you will go before the ' Lord · to pre'pare the ' way,
- 8    to give God's people knowledge ' of sal'vation:  
      through the for'giveness ' of their ' sins.
- 9    In the tender compassion ' of our ' God:  
      the dawn from on ' high shall ' break up'on us,
- 10   to shine on those who dwell in darkness \_  
      and the ' shadow · of ' death:  
      and to guide our feet ' into · the ' way of ' peace.

*Luke 1:68–79 (adapted)*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.*

*Then follow **Readings** from the Bible as appointed.*



*Silence is kept after the Readings.*

*This **Song of Praise** follows.*

## Saviour of the World

*Salvator Mundi*

- 1 Jesus, Saviour of the world, come to us ' in your ' mercy:  
we look to ' you to ' save and ' help us.
- 2 By your cross and your life laid down,  
you set your ' people ' free:  
we look to ' you to ' save and ' help us.
- 3 When they were ready to perish,  
you ' saved · your dis'ciples:  
we look to ' you to ' come to · our ' help.
- 4 In the greatness of your mercy loose us ' from our ' chains:  
forgive the ' sins of ' all your ' people.
- 5 Make yourself known,  
as our Saviour and ' mighty · de'livrer:  
save and ' help us · that ' we may ' praise you.
- 6 Come now and dwell with us, ' Lord Christ ' Jesus:  
hear our ' prayer · and be ' with us ' always.
- 7 And when you ' come in · your ' glory:  
make us to be one with you,  
and to ' share the ' life of · your ' kingdom.
- 8 Thanks be to ' you o ' Lord:  
Alle'lulia. ' A'men.

*Then follow*

***The Apostles' Creed***

***The Lord's Prayer***

***A Collect of the Day***

***Thanksgivings and Intercessions***

*The following **Morning Collect** is said.*

Loving God,  
your Son willingly endured agony and shame for us.  
Give us grace to take up our cross  
and follow him in newness of life and hope;  
for he is our Redeemer.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

Peace be to us all and love with faith,  
from God the Father and the Lord Jesus Christ.

**Amen.**

*(In Eastertide: Alleluia, Amen.)*

## Friday Evening

*The minister reads this sentence.*

In Christ Jesus, we who were once far away,  
have been brought near through the blood of Christ.

You are in the midst of us, O Lord;  
**and we are called by your name.**

*(In Eastertide: Alleluia.)*

*This **Song of Praise** follows.*

### Seek the Lord

- 1     Seek the Lord who is ' still · to be ' found:  
         call upon ' God · who is ' yet at ' hand.
- 2     Return to the Lord, who will ' have com'passion:  
         to our God, who ' will a'bundant-ly ' pardon.
- 3     'For my thoughts ' are not ' your thoughts:  
         nor are your ways ' my ways,' ' says the ' Lord.
- 4     'For as the heavens are higher ' than the ' earth:  
         so are my ways higher than your ways,  
         and ' my ' thoughts than ' your thoughts.
- 5     'For as the rain and snow come ' down f rom ' heaven:  
         and return not a'gain but ' water · the ' earth,

- 6 'causing the earth to bring ' forth and ' sprout:  
giving seed to the ' sower · and ' bread · to the ' hungry;  
7 'so shall my word be that goes ' forth · from my ' mouth:  
it shall ' not re'turn to · me ' empty,  
8 'but it shall accomplish that which ' I de'sire:  
and achieve the ' purpose · for ' which I ' sent it.'

*Isaiah 55:6–11*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follows a time of **Self-examination** and **Penitence**.*

*The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.*

*Then follow **Readings** from the Bible as appointed.*

*Silence is kept after the Readings.*

*This **Song of Praise** follows.*

## You are Worthy

- 1 You are worthy, our ' Lord and ' God:  
to receive ' glory and ' honour · and ' power,  
2 for you have cre'ated ' all things:  
and by your will  
they were cre'ated · and ' have their ' being.  
3 You are worthy O Christ, for ' you were ' slain:  
and by your blood have ' ransomed ' us for ' God,  
4 ransomed us from every tribe and ' people · and ' nation:  
and made us a royal ' house of ' priests · to our ' God.  
5† To the One who is seated on the throne and ' to the ' Lamb:  
be blessing and honour, glory and might,  
for ever and ' ever. ' A'men.

*based on Revelation 4:11; 5:9, 10, 13*

*Then follow*

**The Lord's Prayer  
A Collect of the Day  
Thanksgivings and Intercessions**

*The following **Evening Collect** is said.*

Gracious God,  
you have given us much today;  
grant us also a thankful spirit.  
Into your hands we commend ourselves  
and those we love.  
Be with us still,  
and when we take our rest,  
renew us for the service of your Son Jesus Christ.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

May the God of all grace  
who has called us to eternal glory in Christ,  
restore, establish and strengthen us.  
To the one true God be the dominion for ever and ever.  
**Amen.**

*(In Eastertide: **Alleluia, Amen.**)*

## Saturday Morning

*The minister reads this sentence.*

God has caused light to shine in our hearts,  
to give us the light of the knowledge of the glory of God  
in the face of Christ.

Open our lips, O Lord;  
**and our mouth shall proclaim your praise.**

*(In Eastertide: **Alleluia.**)*

This **Song of Praise** follows.

## Peace for the Nations

- 1 In days to come the mountain of the ' Lord's ' house:  
will be established as the ' highest ' of the ' mountains.
- 2 It will be raised a'bove the ' hills:  
and ' all the ' nations · will ' flock to it.
- 3 Many peoples will come and ' they will ' say:  
'Let us go up to the mountain of the Lord,  
to the' house · of the ' God of ' Jacob,
- 4 'that we may be taught the ' ways · of the ' Lord:  
and may ' walk · in the ' right ' paths.'
- 5 From the mountain of the Lord shall go ' forth the ' law:  
and the word of the ' Lord ' from Je'rusalem.
- 6 The Lord will judge be'tween the ' nations:  
and settle disputes for ' many ' peoples.
- 7 They shall beat their ' swords · into ' ploughshares:  
and their ' spears ' into ' pruning hooks.
- 8 Nation shall not lift up ' sword a'gainst ' nation:  
nor ever a'gain pre'pare for' war.
- 9† Come O ' house of ' Jacob:  
let us walk in the ' light ' of the ' Lord.

*Isaiah 2:2-5*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.

Then follow **Readings** from the Bible as appointed.

Silence is kept after the Readings.

*This **Song of Praise** follows.*

## A New Heaven and a New Earth

- 1 I saw a new heaven and a ' new ' earth:  
for the first heaven and earth had passed away,  
and there was no ' longer ' any ' sea.
- 2 I saw the holy city ' new Je'rusalem:  
coming ' down · out of ' heaven · from ' God.
- 3 I saw no temple ' in the ' city:  
for its temple is the Lord God,  
the Al'mighty ' and the ' Lamb.
- 4 The city has no need of sun or moon to ' shine up'on it:  
for the glory of God illuminates it,  
and the ' Lamb ' is its ' light.
- 5 The throne of God and of the Lamb will be ' in the ' city:  
and the servants of God  
shall ' worship · be'fore the ' throne.
- 6 They shall see God ' face to ' face:  
and bear the name of their ' God up'on their ' foreheads.
- 7 There shall be ' no more ' night:  
nor will they need the ' light of ' lamp or ' sun,
- 8 for the Lord God will ' give them ' light:  
and they shall ' reign for ' ever · and ' ever.
- 9† To the One who is seated on the throne and ' to the ' Lamb:  
be blessing and honour, glory and might  
for ever and ' ever. ' A'men.

*Revelation 21:1, 2, 22, 23; 22:3–5; 5:13*

*Then follow*

**The Apostles' Creed**  
**The Lord's Prayer**  
**A Collect of the Day**  
**Thanksgivings and Intercessions**

*The following **Morning Collect** is said.*

O God,  
the well-spring of life,  
pour into our hearts the living water of your grace,  
that refreshed by you,  
we may live this day in steadfast reliance  
on the strength you give;  
through our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

May the peace of God  
which passes all understanding  
keep our hearts and minds in Christ Jesus.  
**Amen.**

*(In Eastertide:   **Alleluia, Amen.**)*

## Saturday Evening

*The minister reads this sentence.*

Give thanks to the Lord who is good;  
whose steadfast love endures for ever.

You are in the midst of us, O Lord;  
**and we are called by your name.**

*(In Eastertide:   **Alleluia.**)*

*This **Song of Praise** follows.*

## The Song of the Blessed Virgin Mary

*Magnificat*

- 1 My soul proclaims the ' greatness · of the ' Lord:  
my spirit re'joices · in ' God my ' saviour,
- 2 for you Lord have looked with favour  
on your ' lowly ' servant:  
and from this day all gener'ations · will ' call me ' Blessed.
- 3† You O Most Mighty have done ' great things ' for me:  
and ' holy ' is your ' name.
- 4 You have mercy on ' those who ' fear you:  
from gener'ation · to ' gener'ation.
- 5 You have shown the ' strength · of your ' arm:  
you have scattered the ' proud in ' their con'ceit.
- 6 You have cast down the mighty ' from their ' thrones:  
and have ' lifted ' up the ' lowly.
- 7 You have filled the hungry with ' good ' things:  
and the rich you have ' sent a'way ' empty.
- 8 You have come to the help ' of your ' people:  
for you have re'membered · your ' promise · of ' mercy,
- 9 the promise you ' made · to our ' forbears:  
to Abraham ' and his ' children · for ' ever.

*Luke 1:46–55 (adapted)*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

*Then follows a time of **Self-examination** and **Penitence**.*

*The **Psalm** (or **Psalms**) appointed are said or sung.*

*Then follow **Readings** from the Bible as appointed.*

*Silence is kept after the Readings.*



This **Song of Praise** follows.

## The Easter Anthems

- 1 Christ our Passover lamb ' has been ' sacrificed:  
therefore ' let us ' keep the ' feast,
- 2 not with the old leaven,  
the leaven of cor'ruption · and ' wickedness:  
but with the unleavened ' bread · of sin'cerity · and ' truth.
- 3 Christ being raised from the dead will never ' die a'gain:  
death no ' longer · has do'minion ' over him.
- 4 The death he died, he died to sin ' once for ' all:  
but the life he ' lives, he ' lives to ' God.
- 5 So you also must consider yourselves ' dead to ' sin:  
and alive to ' God in ' Jesus ' Christ.
- 6 Christ has been ' raised · from the ' dead:  
the first fruits of ' those · who have ' fallen · a'sleep.
- 7 For as by a ' man came ' death:  
by a man has come also the resur'rection ' of the ' dead.
- 8 For as in ' Adam · all ' die:  
so also in Christ shall ' all be ' made a'live.

*1 Corinthians 5:7, 8; Romans 6:9–11; 1 Corinthians 15:20–22*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

Then follow

**The Lord's Prayer**  
**A Collect of the Day**  
**Thanksgivings and Intercessions**

*The following **Evening Collect** is said.*

Abide with us, O Lord,  
for it is toward evening and the day is almost over;  
abide with us  
for the days are hastening on  
and we hasten with them;  
abide with us and with all your faithful people,  
until the daystar rises and the morning light appears,  
and we shall abide with you for ever.  
**Amen.**

*The service concludes*

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

May the God of peace,  
who brought again from the dead our Lord Jesus,  
equip us with everything good  
that we may do God's will,  
to whom be glory for ever.  
**Amen.**

*(In Eastertide:   **Alleluia, Amen.**)*

# Additional Songs of Praise

*At the discretion of the minister, any of the following may be used in place of the **Song of Praise** appointed.*

## The Desert shall Blossom

*(especially suitable in Advent)*

- 1 The desert shall re'joice and ' blossom;  
it shall re'joice with ' gladness · and ' singing.
- 2 The glory of the Lord shall ' be re'vealed:  
and the ' majes-ty ' of our ' God.
- 3 Then shall the eyes of the ' blind be ' opened:  
and the ' ears · of the ' deaf un'stopped;
- 4 then shall the lame ' leap · like the ' hart:  
and the tongue of the ' dumb shall ' sing for ' joy.
- 5† For waters shall break ' forth · in the ' wilderness:  
and ' streams ' in the ' desert.
- 6 The ransomed of the ' Lord · shall re'turn:  
and come with singing,  
with everlasting ' joy up'on their ' heads.
- 7 They shall obtain ' joy and ' gladness:  
and sorrow and ' sighing · shall ' flee a'way.

*Isaiah 35:1, 2, 5, 6, 10*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

## God's Chosen One

*(especially suitable at Christmas)*

- 1     There shall come forth a shoot from the ' stump of ' Jesse:  
        and a ' branch · shall grow ' out of · its ' roots,
- 2     and the Spirit of the Lord shall ' rest up'on him:  
        the spirit of ' wisdom · and ' under'standing,
- 3     the spirit of ' counsel · and ' might:  
        the spirit of knowledge and the ' fear ' of the ' Lord.
- 4     He shall not judge by what his ' eyes ' see:  
        or decide by ' what his ' ears ' hear,
- 5     but with righteousness he shall ' judge the ' poor:  
        and decide with ' equity · for the ' meek of · the ' earth.
- 6     The wolf shall ' dwell · with the ' lamb:  
        and the leopard shall ' lie down ' with the ' kid,
- 7     and the calf and the ' lion cub · to'gether:  
        and a ' little ' child shall ' lead them.
- 8     They shall not hurt or destroy in all my ' holy ' mountain:  
        for the earth shall be full of the knowledge of the Lord,  
        as the ' waters ' cover · the ' sea.

*Isaiah 11:1–4, 6, 9*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

## The Time of God's Favour

*(especially suitable at Epiphany)*

- 1     Listen to ' me you ' islands:  
        and hearken you ' peoples ' from a'far.
- 2     My servant, in the time of my favour ' I will ' answer you:  
        and in the day of sal'vation ' I will ' help you;
- 3     to re'store the ' land:  
        and share out a'fresh its ' deso-late ' fields;

- 4 to say to the ' captives · 'Go ' free':  
and to those in darkness, ' 'Come forth ' into ' light.'
- 5 They will feed be'side the ' way:  
and find pasture on ' every ' barren ' hill.
- 6 They will neither ' hunger · nor ' thirst:  
nor will the desert heat or the ' sun ' beat up'on them,
- 7† for the One who ' loves them · will ' guide them:  
and lead them be'side the ' springs of ' water.
- 8 Shout for joy O heavens and ex'ult O ' earth:  
break forth O ' mountains ' into ' song;
- 9 for I the Lord will ' comfort · my ' people:  
and will have compassion on my ' own in ' their dis'tress.
- Isaiah 49:1, 8–10, 13*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

### Prayer of Manasseh *(abridged)* *(especially suitable in Lent)*

- 1 O Lord almighty and ' God · of our ' ancestors:  
you made the heavens and the earth ' \_  
in their ' glorious · ar'ray.
- 2 All things quake with fear ' at your ' presence:  
and ' tremble · be'cause · of your ' power.
- 3 But your merciful promise is be'yond all ' measure:  
it surpasses ' all · that our ' minds can ' fathom.
- 4 Lord you are' full · of com'passion:  
long-suffering, ' and a'bounding · in ' mercy.
- 5 And now O Lord I ' humble · my ' heart:  
and make my appeal, ' sure · of your ' gracious ' goodness.
- 6 For you O Lord are the ' God · of the ' penitent:  
and in me you will ' show ' forth your ' goodness.

- 7 Unworthy as I am ' you will ' save me:  
and so I will praise you continually, '  
all the ' days · of my ' life.
- 8 For all the host of heaven ' sing your ' praises:  
and your ' glory · is for ' ever · and ' ever.

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

## He was Despised and Rejected

*(especially suitable in Passiontide)*

- 1 Who would have believed what ' we have ' heard:  
and to whom has the power of the ' Lord ' been re'vealed?
- 2 He grew up before the Lord like a ' tender ' plant:  
like a ' root · out of ' arid ' ground.
- 3 He had no beauty, no majesty to ' draw our ' eyes:  
no grace to ' make us · de'light in ' him.
- 4 He was des'pised · and re'jected:  
a man of ' sorrows · and fa'miliar · with ' suffering.
- 5 Like one from whom people ' hide their ' faces:  
he was despised, and ' we es'teemed him ' not.
- 6 Surely he has borne our griefs and ' carried · our ' sorrows:  
yet we considered him stricken,  
smitten by ' God, ' and af'flicted.
- 7 But he was wounded for ' our trans'gressions:  
he was ' bruised for ' our in'iquities.
- 8 The punishment that brought us peace was ' laid up·on ' him:  
and by his ' wounds ' we are ' healed.

*Isaiah 53:1–5*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

## The Song of Moses

*(especially suitable at Easter)*

- 1 I will sing to the Lord,  
for the Lord has ' triumphed ' gloriously:  
the horse and its rider  
have been ' thrown ' into · the ' sea.
- 2 The Lord is my ' strength · and my ' song:  
and has be'come ' my sal'vation.
- 3 This is my God, whom ' I will ' praise:  
the God of my ' forbears · whom ' I · will ex'alt.
- 4 Who is like you O Lord a'mong the ' gods:  
who is like ' you ma'jestic · in ' holiness?
- 5 Who is like you O Lord a'mong the ' gods:  
terrible in glorious ' deeds and ' doing ' wonders?
- 6 In your unfailing love you will lead  
the people ' you · have re'deemed:  
in your strength you will  
guide them ' to your ' holy ' dwelling.
- 7 You will bring them in and plant them  
on the mountain of ' your in'heritance:  
the place O Lord that '  
you have ' made for · your ' dwelling,
- 8 the sanctuary O Lord that your ' hands · have e'stablished:  
you Lord will ' reign for ' ever · and ' ever.

*Exodus 15:1, 2, 11, 13, 17*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

## Our Great High Priest

*(especially suitable at Ascension)*

- 1 In you, Jesus, Son of God, we have a ' great high ' priest:  
you have passed through the heavens,  
and are seated at the right ' hand of ' God on ' high.
- 2 Therefore we hold fast to the faith that ' we pro'fess:  
for you are not a high priest who is unable\_  
to ' sympath·ise ' with our ' weaknesses.
- 3 In every respect you have been ' tempted · as ' we are:  
and ' yet you ' did not ' sin.
- 4 Although a Son, you learned obedience\_  
through ' what you ' suffered:  
and being made perfect, you have become the source\_  
of eternal sal'vation · for ' all · who o'bey you.
- 5 This gives us ' every ' confidence:  
to draw ' near · to the ' throne of ' grace.
- 6 There we re'ceive ' mercy:  
and find grace to ' help in ' time of ' need.

*based on Hebrews 4:14–16; 5:8, 9; 8:1*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

## Life in the Spirit

*(especially suitable at Pentecost)*

- 1 In Christ the life-giving ' law · of the ' Spirit:  
has set us free from the ' law of ' sin and ' death.
- 2 All who are led by the Spirit of God are ' children · of ' God:  
it is the Spirit that enables us to ' cry, ' Abba, ' Father.
- 3 The Spirit confirms that ' we are · God's ' children:  
and if ' children · then ' we are ' heirs.



- 4 We are heirs of God, and fellow-'heirs with ' Christ:  
if we share his suffering now,  
in order to ' share his ' splendour · here'after.
- 5 The sufferings we ' now en'dure:  
bear no comparison with the ' splendour ' ~  
to be ' shown to us.
- 6 The created universe itself waits with ' eager ' longing:  
for the children of ' God to ' be re'vealed.

*based on Romans 8:2, 14–19*

Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning · is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.

## A Song of Creation

*Benedicite*

- 1 Let the whole creation ' bless the ' Lord:  
praise and ex'alt our ' God for ' ever.
- 2 Bless the ' Lord you ' heavens:  
praise and ex'alt our ' God for ' ever.
- 3 Bless the Lord you ' angels · of the ' Lord:  
bless the ' Lord · all you ' heavenly ' hosts;

*(verses 4–17 may be omitted)*

- 4 bless the Lord you waters a'bove the ' heavens:  
praise and ex'alt our ' God for ' ever.
- 5 Bless the Lord ' sun and ' moon:  
bless the ' Lord you ' stars of ' heaven;
- 6 bless the Lord all ' rain and ' dew:  
praise and ex'alt our ' God for ' ever.
- 7 Bless the Lord all ' winds that ' blow:  
bless the ' Lord you ' fire and ' heat;
- 8 bless the Lord scorching wind and ' bitter ' cold:  
praise and ex'alt our ' God for ' ever.

- 9 Bless the Lord dew's and ' falling ' snow:  
bless the ' Lord you ' nights and ' days;
- 10 bless the Lord ' light and ' darkness:  
praise and ex'alt our ' God for ' ever.
- 11 Bless the Lord ' frost and ' cold:  
bless the ' Lord you ' ice and ' snow;
- 12 bless the Lord ' lightnings · and ' clouds:  
praise and ex'alt our ' God for ' ever.
- 13 O let the earth ' bless the ' Lord:  
bless the ' Lord you ' mountains and ' hills;
- 14 bless the Lord all that ' grows · in the ' soil:  
praise and ex'alt our ' God for ' ever.
- 15 Bless the Lord you ' springs of ' water:  
bless the ' Lord you ' seas and ' rivers;
- 16 bless the Lord you whales,  
and all that ' swim · in the ' waters:  
praise and exalt our ' God for ' ever.
- 17 Bless the Lord all ' birds · of the ' air:  
bless the ' Lord you ' beasts and ' cattle;
- 18 bless the Lord all you ' dwellers · on ' earth:  
praise and ex'alt our ' God for ' ever.
- 19 Bless the Lord you ' people · of ' God:  
bless the ' Lord you ' priests · of the ' Lord;
- 20 bless the Lord you ' servants · of the ' Lord:  
praise and ex'alt our ' God for ' ever.
- 21 Bless the Lord all you that are ' upright · in ' spirit:  
bless the Lord you that are ' holy ·  
and ' humble · in ' heart.
- 22 Let us bless the Father, the Son and the ' Holy ' Spirit:  
praise and ex'alt our ' God for ' ever.

*Song of the Three Young Men, 35–65*

# Daily Devotions

(Jump to: [Sun am](#), [Sun pm](#), [Mon am](#), [Mon pm](#), [Tues am](#), [Tues pm](#), [Wed am](#), [Wed pm](#), [Thurs am](#), [Thurs pm](#), [Fri am](#), [Fri pm](#), [Sat am](#), [Sat pm](#))

*These daily devotions are for those who wish to base their worship on the New Testament, and whose time for prayer may be limited.*

*This order may be used by itself or as a brief form of daily worship, with the inclusion of a Scripture reading or readings.*

*Each week the seven sections of the Lord's Prayer are covered, with a morning and evening devotion for each day.*

*The same pattern is followed throughout:*

- a short opening, followed by a Gospel reflection, based on one or more Gospel sayings;*
- after a brief meditation, a reflection on the epistles;*
- the daily reading of Scripture may follow;*
- the order concludes with prayer.*

## Sunday Morning

### Theme

The kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever.

Nōu te rangatiratanga, te kaha, me te korōria ake ake ake.

### Call to Worship

Sleeper awake! Rise from the dead,  
**and Christ will shine upon you. Alleluia.**

## Gospel Reflection

How blest are those who are poor in spirit:  
the kingdom of heaven is theirs.

How blest are the sorrowful:  
they shall find consolation.

How blest are those of a gentle spirit:  
they shall have the earth for their possession.

How blest are those who hunger and thirst to see right prevail:  
they shall be satisfied.

How blest are those who show mercy:  
mercy shall be shown to them.

How blest are those whose hearts are pure:  
they shall see God.

How blest are the peacemakers:  
they shall be called children of God.

How blest are those who have suffered persecution  
for the cause of right:  
the kingdom of heaven is theirs.

**How blest are those who follow Jesus  
and the Saviour's command to love.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

We set our hearts on heaven,  
where Christ is at God's right hand.  
Christ is our life, and when he appears,  
we too will share his glory.  
Christ lives in us.  
Though our bodies will die,  
yet for us the Spirit is life;  
the Spirit of God who raised Jesus from death.  
This is our secret.  
Christ is in us;  
we will share the glory of God.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father in heaven,  
the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever.**

**E tō mātou Matua i te rangi,  
nōu te rangatiratanga, te kaha, me te korōria,  
ake ake ake.**

God,  
you are our beginning and you will be our end;  
we are made in your image and likeness.  
We praise and thank you for this day.  
This is the day on which you created light  
and saw that it was good.  
This is the day in whose early morning light  
we discovered the tomb was empty,  
and encountered Christ, the world's true light.  
This is the day you have made;  
we shall rejoice and be glad in it.

Lord, make us instruments of your peace;  
where there is hatred, let us sow love;  
where there is injury, pardon;  
where there is discord, union;  
where there is doubt, faith;  
where there is despair, hope;  
where there is darkness, light;  
where there is sadness, joy.

Eternal God,  
grant to us this day and every day  
such readiness and delight in following Christ,  
that whether our lives are short or long  
we shall have lived abundantly.  
**Amen.**

# Sunday Evening

## Theme

The kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever.

Nōu te rangatiratanga, te kaha, me te korōria, ake ake ake.

## Call to Worship

Great beyond all question is the mystery of our religion;  
Christ was manifested in the body,  
vindicated in the spirit,  
seen by angels.

**Christ was proclaimed among the nations,  
believed in throughout the world,  
glorified in heaven.**

## Gospel Reflection

A grain of wheat is a solitary grain  
till it falls to the ground and dies.  
A grain of wheat is a solitary grain,  
but dead it bears a mighty harvest.

Praise to Jesus, the resurrection and the life.  
All who have faith in Christ,  
though they die, they will come to life;  
and no one who is alive in faith will ever die.

For the Son of Man was raised up  
so that everyone who believes in Jesus  
may have eternal life.

**Look on Jesus, lifted up,  
lifted high to redeem the world.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

All we long for is to know the Christ  
and the power of his resurrection,  
to share in the sufferings of Christ  
and become like him in his death.

For anyone united to Christ  
the world is new.  
The old order has gone;  
the new has already begun.

So we press eagerly towards the goal  
in order to win the prize,  
the call that comes from God  
to life with Christ in glory.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father in heaven,  
the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever.**

**E tō mātou Matua i te rangi,  
nōu te rangatiratanga, te kaha, me te korōria,  
ake ake ake.**

God,  
you are our beginning and you will be our end;  
we are made in your image and likeness.  
We praise and thank you for this day.  
This is the day on which you created light  
and saw that it was good.  
This is the day in whose early morning light  
we discovered the tomb was empty,  
and encountered Christ, the world's true light.  
For us your acts are gracious  
and your love endures for ever.

O divine Master,  
grant that we may not so much seek to be consoled,  
as to console;  
to be understood, as to understand;  
to be loved, as to love.  
For it is in giving that we receive;  
it is in pardoning that we are pardoned;  
it is in dying that we are born to eternal life.

Jesus our inspiration,  
you come in the evening as our doors are shut,  
and bring peace.  
Grant us sleep tonight,  
and courage tomorrow to go wherever you lead.  
**Amen.**

## Monday Morning

### Theme

Hallowed be your name on earth as in heaven.  
Kia tapu tōu ingoa ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.

### Call to Worship

Always be joyful, pray continually;  
**give thanks, whatever happens.**

### Gospel Reflection

Hear Jesus' words:

When you do a kindness,  
hide from your left hand what your right is doing.  
Your good deed must be secret.



When you pray, pray privately alone,  
when you fast, don't make a show of it,  
don't do it to be seen;  
and your Father who sees in secret  
will reward you.

Would any of you who are parents  
give your child a wētā when asked for a fish?  
Bad as you are, you know what to give your children;  
how much more will the heavenly Father  
give to those who ask.

**Believe what Jesus says,  
God is generous; God is good.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

E te whānau, let us love one another,  
because love is from God.  
We love because God loved us first,  
and everyone who loves is a child of God and knows God.  
If we do not love the people we have seen,  
it cannot be that we love God, whom we have not seen.  
God is love;  
those who dwell in love are dwelling in God,  
and God in them.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father,  
hallowed be your name  
on earth as in heaven.**

**E tō mātou Matua,  
kia tapu tōu ingoa  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.**

Holy One, holy and eternal,  
awesome, exciting and delightful in your holiness;  
make us pure in heart to see you;  
make us merciful to receive your kindness,  
and to share our love with all your human family;  
then will your name be hallowed on earth as in heaven.

Lord God,  
when you give to us your servants any great matter to do,  
grant us also to know that it is not the beginning,  
but the continuing of it, until it is thoroughly finished  
which yields the true glory.

God of work and rest and pleasure,  
grant that what we do this week may be for us an offering  
rather than a burden;  
and for those we serve, may it be the help they need.  
**Amen.**

## Monday Evening

### Theme

Hallowed be your name on earth as in heaven.  
Kia tapu tōu ingoa ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.

### Call to Worship

There is nothing in death or life,  
in the realm of spirits or superhuman powers,  
in the world as it is or the world as it shall be,  
in the forces of the universe, in heights or depths –  
nothing in all creation  
which can separate us from the love of God  
which is in Jesus Christ our Lord.

**Love never comes to an end.**

## Gospel Reflection

God of the scriptures, you said,  
'I am the God of Abraham, of Isaac and of Jacob.'  
We praise your holy name.

God our life, you are God of the living, not of the dead.  
You are the only God,  
and we love you with all our heart.  
We love our neighbour as ourselves.

God of Sarah, Rebecca and Rachel,  
in helping the least important,  
we help you in your need,  
and enter into your joy.

**You are the living God;  
Jesus is your name,  
and the glory is yours.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

We have come to the holy mountain  
and to the city of the living God,  
the heavenly Jerusalem;  
before myriads of angels,  
before the full assembly of the first-born citizens of heaven.

We have come to God who is the judge of all,  
and the spirits of the good, made perfect;  
we have come to Jesus, mediator of the new covenant.

Let us give thanks,  
and worship God with reverence and awe,  
for our God is a consuming fire.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father, hallowed be your name,  
on earth as in heaven.**

**E tō mātou Matua,  
kia tapu tōu ingoa  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.**

Holy One, holy and eternal,  
awesome, exciting and delightful in your holiness;  
make us pure in heart to see you;  
make us merciful to receive your kindness,  
and to share our love with all your human family;  
then will your name be hallowed on earth as in heaven.

Support us, Lord, all the day long,  
until the shadows lengthen, and the evening comes,  
the busy world is hushed, the fever of life is over,  
and our work done;  
then Lord, in your mercy, give us safe lodging,  
a holy rest and peace at the last.

God our judge and our companion,  
we thank you for the good we did this day  
and for all that has given us joy.  
Everything we offer as our humble service.  
Bless those with whom we have worked,  
and those who are our concern.  
**Amen.**

# Tuesday Morning

## Theme

Your kingdom come on earth as in heaven.

Kia tae mai tōu rangatiratanga  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.

## Call to Worship

Arise, shine, for your light has come.

**The glory of the Lord is risen upon us.**

## Gospel Reflection

The time has come; the kingdom of God is upon us.

Let us repent and believe the gospel.

The kingdom of God is like yeast:

a woman takes it and mixes it with flour until the dough is risen.

The kingdom of God is like a buyer looking for fine pearls.

When he finds one exceptional pearl,  
he sells everything he has, and buys it.

When we set our minds on God's reign,  
our hearts on God's justice,  
everything else will be ours as well.

**Listen to Jesus who proclaims good news,  
which he alone fulfills.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

Who are we whom God has called?  
Few of us are wise, few are powerful.  
Yet to shame the wise  
God has chosen what the world counts folly;  
to shame the strong  
God has chosen what the world counts weakness.

In union with Christ Jesus, we are all children of God.  
Baptised into union with Christ,  
we have put on Christ like a garment.  
There is no such thing as Jew or Greek,  
slave or free, male or female;  
we are all one in Jesus Christ.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father, your kingdom come  
on earth as in heaven.**

**E tō mātou Matua,  
kia tae mai tōu rangatiratanga  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.**

Ruler of the everlasting kingdom,  
prince of peace, champion of the despised:  
you are the king;  
you make a cross your throne;  
you wear a crown of thorns;  
you call your subjects friends.  
Help us to take up our cross,  
to hunger and thirst for all that is good;  
then will your kingdom come on earth as in heaven.

God,  
grant us the serenity  
to accept the things we cannot change,  
the courage to change the things we can,  
and the wisdom to know the difference.

God our life,  
be with us through this day,  
whether or not it brings us joy.  
Help us when evening comes to recall one benefit,  
for which to give you thanks.  
**Amen.**

## Tuesday Evening

### Theme

Your kingdom come on earth as in heaven.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.

### Call to Worship

Now that we have been justified through faith,  
let us continue at peace with God through our Lord Jesus Christ.

**Through Christ we have been allowed to enter  
the sphere of God's grace where now we stand.**

### Gospel Reflection

Kings lord it over their subjects,  
but with us the highest must be like the lowest,  
the chief like a servant.

Who is greater - the one who sits at table  
or the servant who waits?  
Surely the one at table.

Yet Jesus is among us like a servant.  
He came not to be served but to serve,  
and to give his life as a ransom for many.

So when we have done all that we have to do,  
we shall simply be servants who have done our duty.

**Come to Jesus, all those whose work is hard,  
whose load is heavy,  
and you will be renewed.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

Praise to the God and Father of our Lord Jesus Christ.  
We have been given new birth into a living hope  
by the raising of Jesus Christ from the dead.

We are a chosen race, a royal priesthood,  
a dedicated nation;  
we are a people claimed by God  
to proclaim the triumphs of Christ.

Christ has called us from darkness into his marvellous light.  
We who were not a people at all, are now God's people.  
We were outside God's mercy once,  
but now we are blessed and forgiven.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father,  
your kingdom come  
on earth as in heaven.**



**E tō mātou Matua,  
kia tae mai tōu rangatiratanga  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.**

Ruler of the everlasting kingdom,  
prince of peace, champion of the despised:  
you are the king;  
you make a cross your throne;  
you wear a crown of thorns;  
you call your subjects friends.  
Help us to take up our cross,  
to hunger and thirst for all that is good;  
then will your kingdom come on earth as in heaven.

Look down, Lord, from your heavenly throne.  
Illuminate the darkness of this night  
with your celestial brightness,  
and from us, the children of light,  
banish for ever the deeds of darkness.

God our judge and our teacher,  
let us not waste time when the day is done in  
guilt or self-reproach.  
Give us rather the courage  
to face whatever has been,  
accept forgiveness, and move on to something better.  
**Amen.**

## Wednesday Morning

### Theme

Your will be done on earth as in heaven.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.

## Call to Worship

Make full use of the present opportunity.

**Give thanks every day for everything.**

## Gospel Reflection

We cannot serve God and money;  
we cannot be slave to two masters.

So we shall enter by the narrow gate.  
The gate is wide that leads to perdition, and many go that way.  
But the gate to life is small, the road is narrow,  
and those who find it are few.

If we want to be with Jesus,  
we must forget ourselves, carry our cross and follow.  
If we want to save our life we will lose it  
but if we lose our life for Christ and for the gospel,  
we will save it.

**With us it is impossible, but not for God.  
Only God can save us.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

In everything we do,  
in our troubles, difficulties and hardships  
we show we are God's servants.  
By purity, patience and kindness,  
by the Spirit and by our love,  
and by our message of truth,  
we show ourselves for what we are.  
We may seem poor, but we make many rich;  
we seem to have nothing,  
but we possess all that there is to have.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father,  
your will be done  
on earth as in heaven.**

**E tō mātou Matua,  
kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.**

Creator of the universe, infinite and glorious,  
you give us laws to save us from our folly;  
give us eyes to see your plan unfolding,  
your purpose emerging as the world is made;  
give us courage to follow the truth  
courage to go wherever you lead;  
then we shall know blessings beyond our dreams;  
then will your will be done.

Almighty and everlasting God,  
we thank you that you have brought us safely  
to the beginning of this day;  
keep us from falling into sin or running into danger,  
and guide us to do always what is right in your eyes.

Holy and enabling Spirit,  
give wings to our morning prayers.  
May those we support and cherish with our love  
receive your grace to help them in their need.  
**Amen.**

# Wednesday Evening

## Theme

Your will be done on earth as in heaven.

Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.

## Call to Worship

Kneel in prayer to the Father,  
from whom every family in heaven and on earth  
takes its name;  
that out of the treasures of glory  
God may grant us strength and power  
through the Spirit in our inmost being;  
**that Christ, through faith,**  
**may dwell in our hearts in love.**

## Gospel Reflection

Jesus, friend of sinners,  
you call us to love our enemies,  
to do good to those who hate us,  
to bless those who curse us,  
and pray for those who treat us badly.

Jesus, reconciler,  
when someone slaps us on the cheek,  
you call us to offer the other;  
when someone takes our coat,  
you bid us give our shirt as well;  
when someone takes what is ours,  
we may not demand it back.

Jesus, Son of God, our friend and brother,  
when we love our enemies and do good  
we are children of God,  
who is kind to the wicked and ungrateful.

**Jesus, teacher without peer,  
you have turned the world upside down.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ,  
by whose loving kindness we have been born anew;  
born to a living hope  
by the resurrection of Jesus Christ from the dead;  
born to an inheritance which will never perish  
or be frittered away,  
but is kept for us in heaven.

We rejoice, though now we suffer trials,  
so that our faith, tested by fire,  
may resound to the praise and glory and honour of God.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father,  
your will be done  
on earth as in heaven.**

**E tō mātou Matua,  
kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.**

Creator of the universe, infinite and glorious,  
you give us laws to save us from our folly;  
give us eyes to see your plan unfolding,  
your purpose emerging as the world is made;  
give us courage to follow the truth,  
courage to go wherever you lead;  
then we shall know blessings beyond our dreams;  
then will your will be done.

Thanks to you, Lord Jesus Christ,  
for all the cruel pains and insults you have borne for us;  
for all the many blessings you have won for us.  
Holy Jesus, most merciful Redeemer, friend and brother,  
may we know you more clearly, love you more dearly,  
and follow you more nearly, day by day.

God of peace,  
be with us through this night which waits for us;  
bless us if it brings us sleep;  
support us if it brings us pain or anxiety,  
till we come once more to the morning light of another day.  
**Amen.**

## Thursday Morning

### Theme

Give us today our daily bread.  
Hōmai ki a mātou āianeī  
he taro mā mātou mō tēnei rā.

### Call to Worship

None of us lives and none of us dies for ourselves alone.  
**Living or dying we belong to the Lord.**

## Gospel Reflection

Jesus, you are the bread of life;  
those who come to you will never be hungry;  
those who believe in you will never thirst.  
You are the living bread from heaven;  
the bread you give is your own flesh,  
and you give it for the life of the world.

All who eat your flesh and drink your blood  
live in you and you in them;  
for your flesh is the food we need,  
your blood is our salvation;  
all who eat your flesh and drink your blood have eternal life.

**Look to Jesus in the wilderness,  
breaking bread and feeding the multitude.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

E te whānau.  
Sparse sowing, meagre reaping;  
but if we are generous, bountiful will be the harvest.  
So let us give what we can,  
not with regret, nor from a sense of duty.  
God loves a cheerful giver.

And when we help others, we will not just meet their needs,  
we will unleash a flood of gratitude to God.  
Many will give glory to God  
for our loyalty to the gospel and for our generosity.  
God loves a cheerful giver.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father,  
give us today our daily bread.  
E tō mātou Matua,  
hōmai ki a mātou āianeī  
he taro mā mātou mō tēnei rā.**

God of seed and growth and harvest,  
creator of need, creator of satisfaction;  
give us, we pray, our daily bread,  
sufficient and assured for all.  
Give us also, we pray, the bread of life,  
and we shall have a care to feed the hungry,  
and to seek for peace and justice in the world.  
Help us, then, to remember and to know  
that you are our life today and every day;  
you are the food we need, now and for ever.

God,  
give us work till our life shall end,  
and life till our work is done.

Look kindly on our world, our God,  
as we suffer and struggle with one another.  
Look kindly on your Church,  
driven by the same necessity;  
and may the light we have seen in Jesus  
illuminate and brighten all the world.  
**Amen.**



# Thursday Evening

## Theme

Give us today our daily bread.  
Hōmai ki a mātou āianeī  
he taro mā mātou mō tēnei rā.

## Call to Worship

Now my friends, all that is true, all that is noble,  
all that is just and pure,  
all that is lovable and gracious,  
whatever is excellent and admirable:  
with these let us fill our hearts,  
**and the God of heaven will be with us.**

## Gospel Reflection

Jesus,  
you are the vine;  
your Father is the gardener,  
who breaks off every branch that bears no fruit  
and prunes each one that does.  
We cannot bear fruit, unless we remain in you.

You are the vine, we are the branches.  
If we remain in you, and your words remain in us,  
whatever we ask, we shall have.

Your commandment is this:  
Love one another, just as I love you.  
You can have no greater love for your friends  
than to give your life for them.

**Jesus is the vine: Jesus makes us one.**  
**Jesus is our life.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

We must be like newborn babes,  
always thirsty for spiritual milk,  
so that we may grow up to be saved.

Our hearts and minds must be made completely new;  
we must get rid of that old self, which made us live as we did;  
we must put on the new self, created in God's likeness,  
revealed in the true life which is upright and holy.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father,  
give us today our daily bread.**

**E tō mātou Matua,  
hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.**

God of seed and growth and harvest,  
creator of need, creator of satisfaction;  
give us, we pray, our daily bread,  
sufficient and assured for all.

Give us also, we pray, the bread of life,  
and we shall have a care to feed the hungry,  
and to seek for peace and justice in the world.  
Help us, then, to remember and to know  
that you are our life today and every day;  
you are the food we need, now and for ever.

Look kindly, all-seeing God,  
on all who spend this night in anxiety or pain.  
Be with those who will die tonight.  
Look kindly on those who are without food or shelter,  
on those who have no love.  
Your will is that we should have life, and share it.

Be present, merciful God,  
and protect us through the silent hours of this night,  
that we, who are wearied  
by the changes and chances of this fleeting world,  
may rest upon your eternal changelessness.  
**Amen.**

## Friday Morning

### Theme

Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us.  
Murua ō mātou hara,  
me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.

### Call to Worship

Never forget to show kindness,  
to share what you have with others.  
**These are the sacrifices which God approves.**

### Gospel Reflection

Jesus, you are the good shepherd,  
you are willing to die for the sheep.  
You are the good shepherd;  
as the Father knows you and you know the Father,  
in the same way you know your sheep,  
and your sheep know you;  
you are willing to die for us.

The Father loves you because you are willing to give your life;  
no one takes your life from you;  
you give it up of your own free will;  
you are the good shepherd.

**Jesus is the good shepherd who understands our frailty,  
and knows each one of us by name.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

When we were still helpless,  
Christ died for the wicked at the time God chose.  
One of us might dare to die for someone good.  
But now we see God's love;  
while we were still sinners, Christ died for us.  
God rescued us from the power of darkness  
and brought us safe into the kingdom of his dear Son,  
by whom we are set free and our sins are forgiven.  
So we rejoice in the hope we have of sharing in God's glory.  
By the Holy Spirit  
God has poured into our hearts the love of Christ.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father,  
forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.**

**E tō mātou Matua,  
murua ō mātou hara,  
me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**

Saviour, hanging on the cross, declaring God's love to us,  
you are forgiveness.  
Beside you hangs a thief,  
beneath you waits Mary the forgiven,  
and all around watch those many people  
to whom you give new life and hope.  
To us you give new life and hope.  
Forgiven sinners become your body and your Church;  
may the reconciliation we share  
bring your gospel to all the world.

Eternal God,  
by your power we are created  
and by your love we are redeemed;  
guide and strengthen us by your Spirit,  
that we may give ourselves to your service  
and live this day in love to one another and to you.

Jesus, you knew rejection and disappointment;  
help us if our work seems distasteful;  
help us to decide what best to do,  
what next to do,  
or what to do at all.  
Give us courage and cheerfulness to go the second mile,  
and all the miles ahead.  
**Amen.**

## Friday Evening

### Theme

Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us.  
Murua ō mātou hara,  
me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.

## Call to Worship

Well we know that it was no perishable stuff,  
like gold or silver, that bought our freedom.  
**The price was paid in precious blood, the blood of Christ.**

## Gospel Reflection

Why do we look at the speck in someone else's eye  
but ignore the log in our own?  
The measure we use for others, God will use for us.

If we do not judge others, God will not judge us;  
if we do not condemn others, God will not condemn us;  
if we forgive, God forgives us even more;  
so let us give, and God will give to us a full measure,  
a generous helping, poured into our hands,  
more than we can hold.  
The measure we use for others,  
God will use for us.

**Jesus, you are the giver and the gift.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

Once we were God's enemies, far away from God;  
but now by the Son's death, God has made us friends.

Through the Son,  
God has reconciled and won back the universe;  
God made peace through Jesus' death on the cross.

God has reconciled all things on earth and in heaven;  
so we preach Christ to all the world.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father,  
forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.**

**E tō mātou Matua,  
murua ō mātou hara,  
me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**

Saviour, hanging on the cross declaring God's love to us,  
you are forgiveness.

Beside you hangs a thief,  
beneath you waits Mary the forgiven,  
and all around watch those many people  
to whom you give new life and hope.  
To us you give new life and hope.  
Forgiven sinners become your body and your Church;  
may the reconciliation we share  
bring your gospel to all the world.

God,  
you call us to serve you with all the strength we have:  
you are faithful to those you call;  
may Jesus' resurrection raise us if we stumble,  
the Christlight beckon us if we lose our way,  
and we shall have strength once more  
to walk with you to the cross.

Preserve us, O God, while waking,  
and guard us while sleeping,  
that awake we may watch with Christ,  
and asleep may rest in your peace.  
**Amen.**

# Saturday Morning

## Theme

Save us from the time of trial, and deliver us from evil.

Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia,  
engari whakaorangia mātou i te kino.

## Call to Worship

The time has come for the judgment to begin;  
**it is beginning with God's own household.**

## Gospel Reflection

We must be on our guard.  
We could be taken to court;  
we could be summoned to appear  
before the authorities, to testify for Jesus.  
The gospel must be proclaimed to everyone.

If we are arrested and taken away,  
we should not worry beforehand what to say;  
when the time comes, say what is given;  
we shall not be the speakers, but the Holy Spirit.

**Jesus asked in the garden that the cup might pass from him;  
Jesus drank the cup and walked the way of the cross.**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

E te whānau, if Christ's name is flung in our teeth  
we should count ourselves happy,  
because that glorious Spirit,  
the Spirit of God, is resting upon us.



If we suffer, let it not be for murder, theft or sorcery,  
nor for infringing the rights of others;  
but if we suffer as Christians  
we should feel no disgrace,  
but confess that name to the honour of God.  
It gives us a share in Christ's sufferings.  
That is cause for joy!

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father,  
save us from the time of trial,  
and deliver us from evil.**  
E tō mātou Matua,  
aua hoki mātou e kawea kia whakawaia,  
engari whakaorangia mātou i te kino.

Giver of the present, hope for the future:  
save us from the time of trial.  
When prophets warn us of doom,  
of catastrophe and of suffering beyond belief,  
then, God, free us from our helplessness,  
and deliver us from evil.  
Save us from our arrogance and folly,  
for you are God who created the world;  
you have redeemed us and you are our salvation.

Almighty God,  
you see that we have no power of ourselves  
to help ourselves;  
keep us both outwardly in our bodies  
and inwardly in our souls,  
that we may be defended from all adversities  
which may happen to the body,  
and from all evil thoughts  
which may assault and hurt the soul.

God of opportunity and change,  
praise to you for giving us life at this critical time.  
As our horizons extend, keep us loyal to our past;  
as our dangers increase, help us to prepare the future;  
keep us trusting and hopeful,  
ready to recognise your kingdom as it comes.  
**Amen.**

## Saturday Evening

### Theme

Save us from the time of trial, and deliver us from evil.  
Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia,  
engari whakaorangia mātou i te kino.

### Call to Worship

So far you have faced no trial beyond what you can bear.  
God keeps faith, and will not allow you  
to be tempted beyond your power.

**When the test comes,  
God will at the same time provide a way out,  
enabling us to endure it.**

### Gospel Reflection

Stay awake!  
Happy those servants who are alert and ready  
when their master comes.

When much is given, more will be demanded.  
When a great deal is given on trust,  
a great deal more is expected.  
Stay awake!

Your master is coming.  
Stand ready!

The Son of Man comes at the least expected hour.  
The kingdom of God is upon us.

**'Why are you sleeping?' Jesus said.  
'Rise and pray, that you may be spared the test.'**

*Silence for meditation.*

## Epistle Reflection

Love is patient, love is kind and envies no one.  
Love is not boastful, never conceited,  
never rude nor selfish;  
love is not quick to take offence.

Love keeps no score of wrongs;  
love delights in the truth;  
there is no limit to its faith,  
its hope and its endurance.  
Love never gives up.

Love never comes to an end.  
There are three things that last for ever:  
faith, hope and love,  
but the greatest of them all is love.

*The reading or readings may follow here.*

## Prayers

**Our Father,  
save us from the time of trial,  
and deliver us from evil.**

**E tō mātou Matua,  
aua hoki mātou e kawea kia whakawaia,  
engari whakaorangia mātou i te kino.**

Giver of the present, hope for the future:  
save us from the time of trial.  
When prophets warn us of doom,  
of catastrophe and of suffering beyond belief,  
then, God, free us from our helplessness,  
and deliver us from evil.  
Save us from our arrogance and folly,  
for you are God who created the world;  
you have redeemed us and you are our salvation.

Dear Lord,  
watch with those who wake or watch or weep tonight,  
and give your angels charge over those who sleep;  
tend your sick ones,  
rest your afflicted ones, shield your joyous ones,  
and all, for your love's sake.

God, we go into this night  
confident that the dawn will break tomorrow;  
grant that when we come to die,  
we may go gladly and in hope,  
confident in the resurrection.  
**Amen.**

# Prayers for Various Occasions

*Each prayer may end with*

**We make this prayer through Jesus Christ. Amen.**

*or with a versicle and response familiar to the congregation.*

## **FOR THE QUEEN**

God, the source of all authority,  
bless our queen, Elizabeth, her family  
and the family of nations she upholds;  
may she remain a worthy focus of our loyalty,  
and point us unfailingly to a higher commonwealth,  
the true humanity  
to which she and all her subjects owe allegiance;  
for you are the God of nations; you are our God.

## **FOR GOOD GOVERNMENT**

Spirit of justice, creator Spirit;  
help us to make and keep this country  
a home for all its different peoples,  
and grant to our government and all its representatives  
imagination, skill and energy  
that there may grow amongst us aroha and peace.

## **FOR OUR COUNTRY**

God of the southern sea  
and of these islands,  
of Māori, Pākehā \*  
and of all who dwell in our land;  
we give you thanks and praise for our country,  
and for what we have achieved together.  
Increase our trust in one another;  
strengthen our quest for justice,  
and bring us to unity and a common purpose.  
You have made us of one blood;  
make us also of one mind.

\* This may be adapted in Polynesia

E te Atua o te Moana-nui-a-Kiwa,  
me ēnei motu, o te iwi Māori, te iwi Pākehā,  
me rātou katoa e noho nei i tēnei wāhi.  
Ka whakamoemiti,  
ka whakawhetai ki a koe mō tēnei whenua o mātou;  
mō ngā mea pai katoa kua whiwhi tahi nei mātou.  
Whakanuia tō mātou aroha tētahi ki tētahi,  
whakakahangia tō mātou whai i te tika  
kia kotahi ai mātou i runga i te whakaaro kotahi.  
Kua hanga matou e koe hei toto kotahi;  
i raro i tēnei whakaaro kotahi.  
**Āmine.**

#### **FOR THOSE WHO GOVERN**

Eternal God, Fount of wisdom;  
we ask you to bless the representatives we have elected;  
grant that through their discussions and decisions  
we may solve our problems effectively,  
enhance the well-being of our nation,  
and achieve together a fairer and more united society.

#### **FOR THE JUDICIARY AND POLICE**

God of truth and justice;  
we ask you to help the men and women  
who administer and police our laws;  
grant them insight, courage and compassion,  
protect them from corruption and arrogance  
and grant that we, whom they seek to serve,  
may give them the support and affection they need;  
so may our people be strengthened more and more in respect and  
concern for one another.

### **FOR THE ARMED FORCES**

God our stronghold and defence;  
we commend to you those whose task it is  
to defend us in danger;  
inspire them in war to serve our country well;  
in peace, hold them ready and alert.  
In their lives may they bring honour to our country's name.

### **FOR TEACHERS AND EDUCATORS**

God the source of all our inspiration,  
help us to understand ourselves, our world and you;  
and grant to those who teach us and our children  
respect for others' inventiveness and questioning,  
and for themselves commitment to truth.

### **FOR EDUCATIONAL INSTITUTIONS**

O Eternal God, bless all schools, colleges and universities  
(especially . . . ),  
that they may be lively centres for sound learning,  
new discovery and the pursuit of wisdom;  
grant that those who teach  
and those who learn  
may find you to be the source of all truth.

### **HARVEST THANKSGIVING**

Blessed are you, God of all creation,  
for you give us abundantly, thirty, sixty and a hundredfold;  
we praise you for harvest  
and for the assurance of food and drink for another year;  
strengthen us, as we enjoy what we are given,  
to help the hungry and intolerably poor.

### **FOR THE MISSION OF THE CHURCH**

Draw your Church together, O God,  
into one great company of disciples,  
together following our Lord Jesus Christ  
into every walk of life,  
together serving him in his mission to the world,  
and together witnessing to his love  
on every continent and island.

### **KARAKIA BEFORE A MEETING**

God our Creator,  
when you speak there is light and life,  
when you act there is justice and love;  
grant that your love may be present in our meeting,  
so that what we say and what we do  
may be filled with your Holy Spirit.

E te Atua tō mātou Kai-hanga,  
ka tīaho te māramatanga me te ora, i āu kupu kōrero,  
ka tīmata āu mahi, ka mau te tika me te aroha;  
meatia kia ū tonu ki a mātou  
tōu aroha i roto i tēnei huihuinga.  
Whakakī ā mātou whakaaro ā mātou mahi katoa,  
e tōu Wairua Tapu.  
**Āmine.**

### **AN OFFERING PRAYER**

Almighty God;  
you give seed for us to sow,  
and bread for us to eat;  
make us thankful for what we have received;  
make us rich to do those generous things  
which supply your people's needs;  
so all the world may give you thanks and glory.



### **FOR PEACE**

O God,  
it is your will to hold both heaven and earth  
in a single peace.  
Let the design of your great love  
shine on the waste of our wraths and sorrows,  
and give peace to your Church,  
peace among nations,  
peace in our homes, and peace in our hearts.

### **FOR GOOD USE OF LEISURE**

O God,  
you rested the seventh day and are still at work;  
in the course of this busy life  
give us times of refreshment and peace;  
and grant that we may so use our leisure  
to rebuild our bodies and renew our minds,  
that our spirits may be opened  
to the goodness of your creation.

### **A THANKSGIVING FOR OUR COUNTRY**

Blessed are you, God of the universe.  
You have created us, and given us life.

Blessed are you, God of the planet earth.  
You have set our world like a radiant jewel in the heavens,  
and filled it with action, beauty, suffering, struggle and hope.

Blessed are you, God of Aotearoa New Zealand \*  
in all the peoples who live here,  
in all the lessons we have learned,  
in all that remains for us to do.

Blessed are you because you need us;  
because you make us worthwhile,  
because you give us people to love  
and work to do  
for your universe, for your world and for ourselves.

\* This may be adapted in Polynesia

## Prayers on Various Subjects from the Collects of the Church's Year

*Within this section, the page numbers (550D641) refer to prayers on these pages in previous print editions. While in this edition the prayers on these pages have been replaced, the indicated pages are available online in the Prayer Book's historical content section ([www.anglicanprayerbook.nz/historical](http://www.anglicanprayerbook.nz/historical)).*

*The letter A, B and C refer to the first, second and third prayers for each Sunday or Holy Day.*

### **Bereavement**

590 Easter A, B

### **Caring**

635 Pentecost 23 B, C

### **The Church**

559 Christmas 2 B, C

587 Good Friday A, C

613 Pentecost 6 B

567 Epiphany 5 B

604 Day of Pentecost B

615, 616 Pentecost 8

### **Communion of Saints**

601 Ascension Day A

### **The Community**

560 Epiphany B

637 Pentecost 25 C

### **Courage**

567 Epiphany 5 C

583 Tuesday in Holy Week A

596 Easter 2 B

582 Monday in Holy Week B

595 Easter 1 A

632 Pentecost 21 C

### **Dedication and a Sense of Commitment**

561, 562 Epiphany 1 A, B

600 Easter 5 A

621 Pentecost 13 A

628 Pentecost 18 B

640 Pentecost 27 A, B

587 Good Friday B

618 Pentecost 10

627 Pentecost 17 A, B

632 Pentecost 21 A, B

### **Faith**

563 Epiphany 2 B

610 Pentecost 4 A

628 Pentecost 18 A, B

609 Pentecost 3 B

622 Pentecost 13 B, C

632 Pentecost 21 A

**Family Life**

633 Pentecost 22

**Forgiveness**

576, 577 Lent 3

624 Pentecost 15 A, B

**Fulfilment of Our Potential**

557 Christmas 1 A, C

569 Epiphany 7 A

608 Pentecost 2 C

**Generosity**

584 Wednesday in Holy Week C 616 Pentecost 8 C

**Holy Communion**

585, 586 Maundy Thursday A, C 595 Easter 1 B

619 Pentecost 11

**Hope**

623 Pentecost 14 B

**Humility**

580 Lent 6 B

584 Wednesday Holy Week B

586 Maundy Thursday D

**The Hungry**

578 Lent 4 A, C

**The Lonely**

609 Pentecost 3 A

**Love and Acceptance**

579 Lent 5 C

614 Pentecost 7 A

624 Pentecost 15 C

627 Pentecost 17 C

634 Pentecost 23 A

**Mission**

564 Epiphany 3

604 Day of Pentecost

606 Pentecost 1 B

611 Pentecost 5 A

613 Pentecost 6 A, B

**National**

636 Pentecost 24

**New Insights**

560 Epiphany A

596 Easter 2 A

592 Easter Day B

598 Easter 3 B

**Non-Christians**

583 Tuesday in Holy Week B

588 Good Friday E, F

**Openness and Readiness to Learn**

599 Easter 4 B, C

641 Sunday before Advent B

614 Pentecost 7 C

**Peace**

637 Pentecost 25 B, C

**People in Authority**

560 Epiphany B

637 Pentecost 25 A

578 Lent 4 C

**Perseverance**

580 Lent 6 A

609 Pentecost 3 C

583 Tuesday in Holy Week A

**Prayer**

623 Pentecost 14 C

631 Pentecost 20 B, C

**Purpose in Living**

629 Pentecost 19 A, B

640 Pentecost 27 C

**Repentance**

568 Epiphany 6 A

572 Epiphany 9

575, 576 Lent 2 B, C

570, 571 Epiphany 8

573 Ash Wednesday B

610, 611 Pentecost 4 B, C

**Responsible Use of Creation**

569, 570 Epiphany 7 B, C

625, 626 Pentecost 16 A, C

613 Pentecost 6 C

639 Pentecost 26 B, C

**Right Values**

582 Monday in Holy Week

**Self-discipline**

573 Ash Wednesday A

**Service**

620 Pentecost 12

635 Pentecost 23 B, C

627 Pentecost 17 A

**Sharing**

616 Pentecost 8 C

**Support in Trouble**

568 Epiphany 6 B

**Vocation**

612 Pentecost 5 B, C

**Watchfulness**

550 Advent 1 A

641 Sunday before Advent

**The World**

558 Christmas 2 A

637 Pentecost 25 B

613 Pentecost 6 A

638 Pentecost 26 A

# Midday Prayer

*The Church lives in time and with time, and this truth is borne out by the observance of prayer even in the midst of a busy day.*

*Prayer at midday provides a way to consecrate the day at its centre and to realise the presence of God in the heart of life.*

*The admonition of Jesus that we pray and not be weary is fulfilled in this way, and we identify with him on the cross, the centre of his work.*

***Midday Prayer** is one among many opportunities for God's people, laity, religious orders, or clergy to extend the range of daily prayer.*

## Invocation

E te whānau / My brothers and sisters,  
our help is in the name of the eternal God,  
**who is making the heavens and the earth.**

Eternal Spirit,  
flow through our being and open our lips,  
**that our mouths may proclaim your praise.**

*Silence*

Let us worship the God of love.  
**Alleluia. Alleluia.**

## Psalm

*The following or some other psalm is said.*

### Sunday

*Walking in God's path*

Blessèd are those who are honest in their ways,  
who walk in the paths of God's law.

Blessèd are those who treasure God's wisdom,  
who seek God with all their heart.

Those who do no evil deeds  
are those who tread the way of justice.

Dear God, you have given command  
that we diligently hold to your word.

May my ways be kept steadfast  
on the narrow road of your love.

So shall I not be confounded  
while I respect the whole of your counsel.

I shall thank you with unfeigned heart  
as I learn to be guided by your Spirit.

I shall hold fast to your truths:  
do not utterly abandon me.

*Psalm 119:1–7*

### Monday

*Desiring life in God's Spirit*

Teach me, dear God, the way of your truth,  
and I shall follow it to the end.

Give me understanding, and I shall keep your law,  
I shall keep it with my whole heart.

Lead me in the path of your wisdom;  
to do your will is my deepest desire.

Incline my heart to your love,  
and not to envious greed.

Turn away my eyes from vanity,  
and give me life in your Spirit.

Establish me in your promise,  
be faithful to those who are in awe of you.  
Take away from me the rejection that I fear,  
for your justice is good.  
See, my delight is in your commandment:  
quicken me in the power of your word.

*Psalm 119:33–40*

## Tuesday

### *Resting in God's hands*

Your hands have made me and fashioned me:  
give me understanding that I may know your mind.  
Those who fear you will be glad when they see me,  
because I have put my trust in your word.  
I know that your judgments are right,  
that in your faithfulness you have caused me to be troubled.  
Let your merciful kindness be my comfort,  
according to your promise to your servant.  
Let your loving mercies come to me, that I may live,  
for your law is my delight.  
Let the proud be confounded, who twist us with deceit,  
and I will meditate on your wisdom.  
Let those who fear you turn to me,  
that they may know your truth.

*Psalm 119:73–79*

## Wednesday

### *Trusting in God's purpose*

Dear God, your eternal word of love  
endures for ever in the universe.  
Your truth stands fast from one generation to another.  
You have laid the foundations of the earth, and it abides.  
In fulfilment of your purpose it continues to this very day,  
for all things serve you.  
If my delight had not been in your wisdom,  
I should have perished in my trouble.



I shall never forget your truths,  
for with them you have given me life.  
I belong to you: save me;  
for I have sought your counsel.  
The ungodly laid wait for me to destroy me,  
but I will meditate on your law.  
I see that all things come to an end,  
but your commandment is exceeding broad.

*Psalm 119:89–96*

## Thursday

*Being guided by God's light*

Your word is a lantern for my feet,  
a light searching out all my ways.  
I have sworn, and am steadfastly purposed  
to keep the way of your justice.  
I am troubled beyond measure:  
give me life, dear God, according to your promise.  
Accept my offerings of praise,  
and teach me your truths.  
My life is always in your hand,  
and I do not forget your law.  
The ungodly have laid a snare for me:  
may I not swerve from your commandment.  
Your wisdom have I claimed as my heritage for ever,  
it is the very joy of my heart.  
I incline my heart to your counsel,  
always, even to the end.

*Psalm 119:105–112*

## Friday

*Standing firm in God's counsel*

The powerful oppress me without cause,  
but my heart stands firm in awe of your word.  
I rejoice in your love  
more than one who finds great spoils.

As for lies, I hate and abhor them,  
but your law do I love.  
Seven times a day do I praise you,  
because of the justice of your way.  
Great is the peace of those who treasure your wisdom,  
nothing can make them stumble.  
Dear God, I have looked for your saving health,  
and followed your counsel.  
Guide me in the path of your truth,  
all the ways of my heart are open before you. *Psalm 119:161–168*

## Saturday

## *Rejoicing in God's love*

Your steadfast love is wonderful:  
therefore I treasure your wisdom.  
When your word goes forth  
it gives light and understanding to the simple.  
I opened my mouth and drew in my breath,  
for my delight was in your counsel.  
Look upon me and show me kindness,  
as is your joy for those who love your name.  
Keep my steps steady in your word,  
and so shall no wickedness get dominion over me.  
Relieve me from the weight of oppression,  
and so shall I keep your commandments.  
Show the light of your face upon your servant,  
and teach me your way. *Psalm 119:129–135*

## Reading

*One of the following or some other passage of scripture is read.*

*Silence may follow the reading.*

## Sunday

For anyone who is in Christ, there is a new creation; the old creation has gone, and now the new one is here. It is all God's work. It is God who through Christ has won us back and given us a share in this work of reconciliation.

*2 Corinthians 5:17–18*

## Monday

The fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control. If we live by the Spirit, let us also walk by the Spirit.

*Galatians 5:22, 23a, 25*

## Tuesday

From the rising of the sun to its setting my name shall be great among the nations, and in every place incense shall be offered to my name, and a pure offering; for my name shall be great among the nations, says the Lord of hosts.

*Malachi 1:11*

## Wednesday

As servants of God we commend ourselves in every way: through great endurance, in afflictions, hardships, calamities, beatings, imprisonments, tumults, labours, watching, hunger; by purity, knowledge, forbearance, kindness, the Holy Spirit, genuine love, truthful speech, and the power of God; with the weapons of righteousness for the right hand and for the left; in honour and dishonour, in ill repute and good repute. We are treated as impostors, and yet are true; as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as punished, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing everything.

*2 Corinthians 6:4–10*

## Thursday

Be kind to one another, tender-hearted, forgiving one another as God in Christ forgave you. Therefore be imitators of God, as beloved children. And walk in love, as Christ loved us and gave himself up for us, a fragrant offering and sacrifice to God.

*Ephesians 4:32–5:2*

## Friday

Put on then, as God's chosen ones, holy and beloved, compassion, kindness, lowliness, meekness, and patience, forbearing one another and, if one has a complaint against another, forgiving each other; as the Lord has forgiven you, so you also must forgive. And above all these put on love, which binds everything together in perfect harmony. And let the peace of Christ rule in your hearts, to which indeed you were called in the one body. And be thankful.

*Colossians 3:12–15*

## Saturday

Finally, whatever is true, whatever is honourable, whatever is just, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is gracious, if there is any excellence, if there is anything worthy of praise, think about these things.

*Philippians 4:8*

## Canticle

*One of the following or some other hymn or canticle may be said or sung.*

### 1 A Hymn for Midday

O God, creation's secret force,  
Thyself unmoved, all motion's source;  
Who, from the morn till evening's ray,  
Through all its changes guid'st the day.

Come, Holy Ghost, with God the Son,  
And God the Father ever one;  
Shed forth thy grace within our breast,  
And dwell with us a ready guest.

By every power, by heart and tongue,  
By act and deed thy praise be sung;  
Inflame with perfect love each sense  
That others' souls may kindle thence.

O Father, that we ask be done  
Through Jesus Christ thine only Son.  
Who, with the Holy Ghost and thee,  
Doth live and reign eternally. Amen.

### 2 Poi

*Kingi Ihaka*

*The poi chant offered here as a canticle may be chanted on one note or expressed in group action, in accordance with its original form.  
The translation is provided for information only.*

Kia mau!  
Titiro e ngā iwi!  
**Te kapu taku ringa**  
**He taonga tēnei nā**  
**ngā tūpuna;**  
**He poi, he poi, he poi, hei!**

Be ready!  
Take a look all people  
at what is in the cup of my hand  
for this is a treasure from  
our forebears;  
a poi, a poi, a poi, hei!

Poi puritia!  
Poi takawiri!  
Taupatupatu, taupatupatu,  
Taupatupatu, ko te tau!  
**Patupatu taku poi,**  
**Ka rere taku poi,**  
**Rere tika atu ana**  
**Ka tau ki Ngāpuhi**  
**Kei reira te toka**  
**Kei Rangihoua,**  
**Kei Oihi rā,**  
**Ko te toka tēnā**  
**I poua iho ai**  
**Te Rongopai rā e – Ka mau!**

Hei whakakorōria  
**Te Atua i runga rawa**  
**Ka mau te rongō**  
**ki Aotearoa**  
**Tēnā anō rā ko āna purapura**  
**I ruiuria rā i roto ngā iwi**

**Ka tupu ka hua ē – Hua nei!**

Whiti rawa atu koe  
**Ki a Raukawa**  
**Ko Rota Waitoa**  
**Hei mātāmua,**

**Kei roto Wanganui**  
**Ko Te Tauri**  
**Ka tae ngā rongō**

**Ki Ngāti-Ruanui**

**Ko Manihera rā**  
**Ko Kereopa hoki**  
**I whakamatea nei**

Hold the poi!  
Quiver the poi!  
Twirl and strike,  
and now the chant!  
I strike my poi,  
my poi flies,  
and flies direct,  
landing in Ngāpuhi country,  
for there stands the rock  
at Rangihoua,  
even at Oihi,  
that is the rock  
on which was established  
The gospel – and became fixed.

To give glory  
to God in the highest  
and peace was declared  
throughout New Zealand,  
and its seeds  
have been broadcast among the  
tribes,  
and have grown and borne  
fruit – bears now.

When you have crossed  
to Raukawa country  
it is Rota Waitoa  
the very first Māori ever  
to be ordained to the  
sacred ministry.  
And at Wanganui  
there is Wiremu Te Tauri  
the first person to introduce  
Christianity there.  
And the news has also reached  
the Ngāti-Ruanui people  
among whom were Manihera  
and also Kereopa  
the first Christian martyrs

**Mō te Whakapono ē**  
**– Ka tau!**

Ka rere taku poi  
**Ki te Tairāwhiti**  
**Kei reira e ngaki ana**  
**Ko Taumataākura**

**Kei Mataatua**  
**Ko Ngākūkū rā**  
**Kei Te Arawa**  
**Ko Ihāia**  
**Kei roto Kahungunu**  
**Ko Te Wera rā ē... Te Wera!**

Ka tuhi, ka rarapa, ka uira  
Te rangi e tū iho nei, ē  
**Toia to waka**  
**Te utanga o runga**  
**Ko te aroha;**  
**Paiheretia mai**  
**Te rangimārie,**  
**Aue! Hei!**

for the faith in New Zealand.  
– Indeed!

My Poi now flies  
to the Eastern seas  
and there strives  
Piripi Taumataakura who  
introduced Christianity to  
the Ngāti Porou  
while in Mataatua country  
is Ngākūkū  
and in Arawa country  
is Ihāia  
and in Ngāti-Kahungunu country  
is Te Wera... Yes, Te Wera!

The lightning glows and flashes  
well above the heavens  
drag the canoe  
with its cargo  
of love;  
bind it  
with peace  
Aue! Hei!

### 3 A Hymn for Sunday

To God our Father, thanks and praise  
For this, the first and dawn of days:  
The day when thou, creation's spring,  
Didst light and life from chaos bring.

The day on which thy well-loved Son  
O'er death and hell the triumph won;  
The day on which the Spirit came,  
Thy gift to us in wind and flame.

All laud to God the Father be,  
All praise, eternal Son to thee;  
All glory, as is ever meet,  
To God the holy Paraclete. Amen.

## 4 The Lake of Beauty

*Edward Carpenter*

Let your mind be quiet, realising the beauty of the world,  
and the immense, the boundless treasures that it holds in store.  
All that you have within you, all that your heart desires,  
all that your Nature so specially fits you for - that or the  
counterpart of it waits embedded in the great Whole, for you.  
It will surely come to you.

Yet equally surely not one moment before its appointed time  
will it come. All your crying and fever and reaching out of  
hands will make no difference.

Therefore do not begin that game at all.

Do not recklessly spill the waters of your mind  
in this direction and in that,  
lest you become like a spring lost and  
dissipated in the desert.

But draw them together into a little compass, and hold them  
still, so still;

And let them become clear, so clear - so limpid, so mirror-like;  
at last the mountains and the sky shall glass themselves in  
peaceful beauty,  
and the antelope shall descend to drink and to gaze at her  
reflected image, and the lion to quench his thirst,  
and Love himself shall come and bend over and catch his  
own likeness in you.

## 5 Song to the Holy Spirit

*James K. Baxter*

Lord, Holy Spirit,  
You blow like the wind in a thousand paddocks,  
Inside and outside the fences,  
You blow where you wish to blow.

Lord, Holy Spirit,  
You are the sun who shines on the little plant,  
You warm him gently, you give him life,  
You raise him up to become a tree with many leaves.



Lord, Holy Spirit,  
You are as the mother eagle with her young,  
Holding them in peace under your feathers.  
On the highest mountain you have built your nest,  
Above the valley, above the storms of the world,  
Where no hunter ever comes.

Lord, Holy Spirit,  
You are the bright cloud in whom we hide,  
In whom we know already that the battle has been won.  
You bring us to our Brother Jesus  
To rest our heads upon his shoulder.

Lord, Holy Spirit,  
You are the kind fire who does not cease to burn,  
Consuming us with flames of love and peace,  
Driving us out like sparks to set the world on fire.

Lord, Holy Spirit,  
In the love of friends you are building a new house,  
Heaven is with us when you are with us.  
You are singing your song in the hearts of the poor.  
Guide us, wound us, heal us. Bring us to the Father.

## 6 St Patrick's Breastplate

*Verses may be selected*

I bind unto myself today  
the strong name of the Trinity.  
By invocation of the same,  
the Three in One, and One in Three.

I bind this day to me for ever,  
by power of faith, Christ's incarnation;  
His baptism in the Jordan river;  
his death on cross for my salvation.  
His bursting from the spiced tomb;  
his riding up the heavenly way;  
His coming at the day of doom:  
I bind unto myself today.

I bind unto myself today  
the virtues of the star-lit heaven,  
The glorious sun's lifegiving ray,  
the whiteness of the moon at even,  
The flashing of the lightning free,  
the whirling wind's tempestuous shocks,  
The stable earth, the deep salt sea  
around the old eternal rocks.

I bind unto myself today  
the power of God to hold and lead,  
His eye to watch, his might to stay,  
his ear to hearken to my need;  
The wisdom of my God to teach,  
his hand to guide, his shield to ward,  
The word of God to give me speech,  
his heavenly host to be my guard.

Christ be with me, Christ within me,  
Christ behind me, Christ before me,  
Christ beside me, Christ to win me,  
Christ to comfort and restore me,  
Christ beneath me, Christ above me,  
Christ in quiet, Christ in danger,  
Christ in hearts of all that love me,  
Christ in mouth of friend and stranger.

I bind unto myself the name,  
the strong name of the Trinity,  
By invocation of the same,  
the Three in One, and One in Three,  
Of whom all nature hath creation,  
eternal Father, Spirit, Word.  
Praise to the Lord of my salvation:  
salvation is of Christ the Lord.

## 7 Song to the Lord God

*James K. Baxter*

Lord God, you are above and beyond all things,  
Your nature is to love,  
You put us in the furnace of the world  
To learn to love you and love one another.

Father, we sing to you in the furnace  
Like the three Jewish children.  
The hope and the doom of the love of friends  
Is eating up the marrow of our bones.

Lord Christ, you are the house in whom we live,  
The house in which we share the cup of peace,  
The house of your body that was broken on the cross,  
The house you have built for us beyond the stars.

Lord, Holy Spirit, beyond, within, above,  
Beneath all things, you give us life.  
Blaze in our hearts, you who are Love himself,  
Till we shine like the noonday sun.

Lord God, we are the little children,  
The feeble ones of the world.  
Carry us for ever in your breast, Lord God,  
Give us the power by love to be your holy ones.

## 8 The Song of the Women

*T. S. Eliot*

We praise thee, O God, for thy glory displayed in all the  
creatures of the earth,  
In the snow, in the rain, in the wind, in the storm; in all of  
thy creatures, both the hunters and the hunted.  
For all things exist only as seen by thee, only as known by  
thee, all things exist  
Only in thy light, and thy glory is declared even in that  
which denies thee; the darkness declares the glory of light.  
Those who deny thee could not deny, if thou didst not  
exist; and their denial is never complete, for if it were so,  
they would not exist.

They affirm thee in living; all things affirm thee in living;  
the bird in the air, both the hawk and the finch; the beast  
on the earth, both the wolf and the lamb.  
Therefore we, whom thou hast made to be conscious of  
thee, must consciously praise thee, in thought and in  
word and in deed.

## Prayers

Lord have mercy.  
E te Ariki kia aroha mai.  
Kyrie eleison.

**Christ have mercy.**  
**E te Karaiti kia aroha mai.**  
**Christe eleison.**

Lord have mercy.  
E te Ariki kia aroha mai.  
Kyrie eleison.

*One of the following three sections is said, ending with the **Collect for Midday**  
and **The LordŌs Prayer**.*

1

O God of many names,  
lover of all peoples;  
we pray for peace  
in our hearts and homes,  
in our nations and our world;  
the peace of your will,  
the peace of our need.

**Dear Christ, our friend and our guide,  
pioneer through the shadow of death,  
passing through darkness to make it light,  
be our companion that we may fear no evil,  
and bring us to life and to glory.**

O God of peace and justice,  
of holiness and love;  
knit us together in mind and flesh,  
in feeling and in spirit,  
and make us one,  
ready for that great day;  
the fulfilment of all our hopes,  
and the glory of Jesus Christ.

**Keep us in the spirit of joy and simplicity and mercy.  
Bless us and those you have entrusted to us,  
in and through Jesus Christ our Saviour. Amen.**

## 2

For the hungry and the overfed  
**May we have enough.**

For the mourners and the mockers  
**May we laugh together.**

For the victims and the oppressors  
**May we share power wisely.**

For the peacemakers and the warmongers  
**May clear truth and stern love lead us to harmony.**

For the silenced and the propagandists  
**May we speak our own words in truth.**

For the unemployed and the overworked  
**May our impress on the earth be kindly and creative.**

For the troubled and the sleek  
**May we live together as wounded healers.**

For the homeless and the cosseted  
**May our homes be simple, warm and welcoming.**

For the vibrant and the dying  
**May we all die to live.**

### 3

Let us be at peace within ourselves.

*Silence*

Let us accept that we are profoundly loved  
and need never be afraid.

*Silence*

Let us be aware of the source of being  
that is common to us all  
and to all living creatures.

*Silence*

Let us be filled with the presence of the great compassion  
towards ourselves and towards all living beings.

*Silence*

Realising that we are all nourished  
from the same source of life,  
may we so live that others be not deprived  
of air, food, water, shelter, or the chance to live.

*Silence*

Let us pray that we ourselves cease to be  
a cause of suffering to one another.

*Silence*

With humility let us pray for the establishment  
of peace in our hearts and on earth.

*Silence*

May God kindle in us  
the fire of love  
to bring us alive  
and give warmth to the world.

**Lead me from death to life,  
from falsehood to truth;  
lead me from despair to hope,  
from fear to trust;  
lead me from hate to love,  
from war to peace.  
Let peace fill our heart,  
our world, our universe.**

#### **COLLECT FOR MIDDAY**

Blessed Saviour, at this hour you hung upon the cross, stretching out your loving arms; grant that all the peoples of the earth may be drawn to your uplifted love; for your kingdom's sake.  
**Amen.**

#### **THE LORD'S PRAYER**

Jesus, remember us in your kingdom and teach us to pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

E te Ariki, maharatia mai mātou i tōu rangatiratanga;  
Ākona hoki mātou ki te inoi

**E tō mātou Matua i te rangi**

**Kia tapu tōu Ingoa.**

**Kia tae mai tōu rangatiratanga.**

**Kia meatia tāu e pai ai**

**ki runga ki te whenua,**

**kia rite anō ki tō te rangi.**

**Hōmai ki a mātou āiane**

**he taro mā mātou mō tēnei rā.**

**Murua ō mātou hara,**

**Me mātou hoki e muru nei**

**i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**

**Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;**

**Engari whakaorangia mātou i te kino:**

**Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,**

**me te korōria,**

**Āke ake ake. Āmine.**

## Blessing

*In the following a deacon or layperson says "us" instead of "you".*

May the Creator

bless you and keep you;

may the beloved companion face you

and have mercy upon you;

may the eternal Spirit's countenance

be turned to you and give you peace;

may the Three in One bless you.

*Or*



Kia koa koutou  
Kia tino tika,  
Kia mārie te ngākau,  
Kia kotahi te whakaaro,  
Kia mau te rongō.  
Tērā te Atua o te aroha  
O te maungārongo,  
E noho ki a koutou.  
**Āmine.**

*Silence*

*The service concludes*

The divine Spirit dwells in us.  
Kia noho te Wairua o te Runga Rawa ki a tātou.

**Thanks be to God.**  
**Whakamoemititia a Ihowā.**

# Night Prayer

*The offering of prayer late in the evening, by laity, religious orders or clergy, often called Compline, has sometimes been described as the 'goodnight prayer of the Church'. It rounds off the day and prepares us for a quiet night. As the psalmist wrote:*

*I lie down in peace and take rest my rest  
for it is in God alone that I dwell unafraid.*

*Night Prayer derives its content from the wisdom of the centuries in Scripture and above all in the psalms, but also from contemporary Christian experience of God. It celebrates the awareness that each of us who tries to pray is a part of the human whole. So we are taken over the threshold from daytime, not in a mood of self-centred spirituality, but as representatives of humanity, acknowledging our creaturehood before God.*

*This service may begin at the [Invocation](#).*

## Approach

The angels of God guard us through the night,  
**and quieten the powers of darkness.**

The Spirit of God be our guide  
**to lead us to peace and to glory.**

It is but lost labour that we haste to rise up early,  
and so late take rest, and eat the bread of anxiety.  
For those beloved of God are given gifts even while they sleep.

*Silence*

E te whānau/My brothers and sisters,  
our help is in the name of the eternal God,  
**who is making the heavens and the earth.**

Dear God,  
thank you for all that is good,  
for our creation and for our humanity,  
for the stewardship you have given us of this planet earth,  
for the gifts of life and of one another,  
for your love which is unbounded and eternal.

O thou, most holy and beloved,  
my Companion, my Guide upon the way,  
tāku whetū mārama i te pō / my bright evening star.

We repent the wrongs we have done:

*Silence*

We have wounded your love.  
**O God, heal us.**

We stumble in the darkness.  
**Light of the world transfigure us.**

We forget that we are your home.  
**Spirit of God, dwell in us.**

Eternal Spirit, living God,  
in whom we live and move and have our being,  
all that we are, have been, and shall be is known to you,  
to the very secret of our hearts  
and all that rises to trouble us.  
Living flame burn into us,  
cleansing wind, blow through us,  
fountain of water, well up within us,  
that we may love and praise in deed and in truth.

## **Invocation**

Eternal Spirit, flow through our being and open our lips,  
**that our mouths may proclaim your praise.**

Let us worship the God of love.  
**Alleluia, alleluia.**

## Psalm

*One of the following, or some other psalm may be said.*

### Psalm 4

Answer me when I call, O God,  
for you are the God of justice.  
You set me free when I was hard-pressed:  
be gracious to me now and hear my prayers.

Men and women,  
how long will you turn my glory to my shame?  
How long will you love what is worthless and run after lies?

Know that God has shown me such wonderful kindness:  
when I call out in prayer, God hears me.

Tremble, admit defeat, and sin no more.  
Look deep into your heart before you sleep and be still.

Bring your gifts, just as you are, and put your trust in God.  
Many are asking, Who can make us content?

The light of your countenance has gone from us, O God.  
Yet you have given my heart more gladness  
than those whose corn and wine and oil increase.

I lie down in peace and sleep comes at once,  
for in you alone, O God, do I dwell unafraid.

### Psalm 16

O God, I give you thanks for the wisdom of your counsel,  
even at night you have instructed my heart.

I have set your face always before me,  
you are at my right hand and I shall not fall.

Therefore my heart is glad and my spirit rejoices,  
my flesh also shall rest secure.

For you will not give me over to the power of death,  
nor let your faithful one see the Pit.

In your presence is the fulness of joy,  
and from your right hand flow delights for evermore.

## Psalm 23

Dear God, you sustain me and feed me:  
like a shepherd you guide me.

You lead me to an oasis of green,  
to lie down by restful waters.

You refresh my soul for the journey,  
and guide me along trusted roads.

The God of justice is your name.  
Though I must enter the darkness of death,  
I will fear no evil.

For you are with me,  
your rod and staff comfort me.

You prepare a table before my very eyes,  
in the presence of those who trouble me.

You anoint my head with oil,  
and you fill my cup to the brim.

Your loving kindness and mercy will meet me  
every day of my life,  
and I will dwell in the house of my God for ever.

## Psalm 31

O God, I have come to you for shelter:  
let me never be put to shame.

Deliver me in the justice of your ways:  
incline your ear to me and be swift to save me.

Be for me a rock of refuge, a fortress to defend me:  
for you are my rock and my stronghold.

Lead me and guide me for your name's sake:  
deliver me out of the net that they have laid secretly for me,  
for you are my strength.

Into your hands I commit my spirit,  
for you will redeem me, eternal God of truth.

## Psalm 65

### *A Version for New Zealand*

Praise is your due O God in the holy city;  
promises made to you shall be fulfilled;  
prayer you always listen to.

You accept all who come to you with shame;  
sin would overwhelm us, but you wash it away.

Blest is anyone you choose to live with you;  
your house is an inspiration, a hallowed place.

You spread your justice, God our Saviour,  
across the world to the farthest oceans.

You have laid down the mountain ranges and set them fast;  
you make the seas calm and the sounds peaceful;  
you reconcile the peoples who dwell here.

So in this corner of the earth we wonder at your deeds;  
at the meeting of east and west we sing your praise.

You water the land and make it flourish,  
from your own bursting river.

To provide our crops, you plough and irrigate the land,  
softening it with rain to make it fruitful;  
a record harvest is achieved, and the stores are overflowing.

The tussock land becomes pasture  
and the brown hills turn green;  
the paddocks are crowded with sheep  
and the plains thick with wheat:  
the world itself a canticle of praise.

## Psalm 121

I will lift up my eyes to the mountains,  
but where shall I find help?

From you alone, O God, does my help come,  
creator of the ever changing hills.

You will not let me stumble on the rough pathways,  
you care for me and watch over me without ceasing.

I am sure that the Guardian of my people  
neither slumbers nor sleeps.

The God of all nations keeps watch,  
like a shadow spread over me.

So the sun will not strike me by day,  
nor the moon by night.

You will defend me in the presence of evil,  
you will guard my life.

You will defend my going out and my coming in,  
this night and always.

## Psalm 134

We your servants bless you, O God,  
as we stand by night in your house.

We lift up our hands towards the holy place,  
and give you thanks and praise.

Bless us from all places where you dwell,  
O God, creator of the heavens and the earth.

## Reading

*One of the following or some other passage of scripture is read.*

*Silence may follow the reading.*

## Sunday

God has not given us a spirit of fear, but of power, and of love, and  
of a sound mind.

*2 Timothy 1:7*

## Monday

You Lord are in the midst of us, and we are called by your name.  
Leave us not.

*Jeremiah 14:9*

## Tuesday

Love your enemies. Do good to those who hate you. Bless those who curse you. Pray for those who abuse you. Do good and lend, expecting nothing in return; for God is kind to the ungrateful and the selfish.

Be merciful as your father is merciful. Judge not and you will not be judged. Condemn not and you will not be condemned. Forgive and you will be forgiven.

Give and it will be given to you; for the measure you give will be the measure you receive.

*From Luke 6:27–38*

## Wednesday

Do not ask anxiously, What are we to eat? What are we to drink? What shall we wear? The whole world runs after such things. Set your heart and mind on God's commonwealth and justice first, and all the rest will come to you as well. So do not be anxious about tomorrow. Today has enough problems of its own; tomorrow can look after itself.

*Matthew 6:31–34*

## Thursday

There is no fear in love, but perfect love casts out fear. For fear has to do with punishment, and those who are afraid are not perfected in love. We love because God first loved us. If anyone says, I love God, and hates his brother or sister, that person is a liar; for those who do not love their brothers and sisters whom they have seen, cannot love God whom they have not seen.

*1 John 4:18–20*

## Friday

It is the God who said, Let light shine out of darkness, who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ. But we have this treasure in earthen vessels, to show that the transcendent power belongs to God and not to us. We are afflicted in every way, but not crushed;



perplexed, but not driven to despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed; always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our body.

*2 Corinthians 4:6–10*

## Saturday

According to the riches of God's glory, may you be strengthened with the might through the Holy Spirit in your inner being, and may Christ dwell in your hearts through faith; that you, being rooted and grounded in love, may have power to comprehend, with all the saints, what is the breadth and length and height and depth, and to know the love of Christ which surpasses knowledge; that you may be filled with the fulness of God.

*Ephesians 3:16–19*

## Hymn

*One of the following or some other hymn may be sung.*

### 1

- |  |   |
|--|---|
| 1 Tama ngākau mārie,<br>Tama a t'Atua,<br>Tēnei tonu mātou,<br>Arohaina mai. | 4 Hōmai he aroha<br>Mōu i mate nei.<br>Tēnei rā, e Īhu,<br>Tākina e koe;            |
| 2 Murua rā ngā hara:<br>Wetekina mai<br>Ēnei here kino,<br>Whakararu nei.    | 5 Tēnei arahina<br>A tutuki noa:<br>Putā i te pōuri,<br>Whiwhi hari nui.            |
| 3 Takahia ki raro,<br>Tāu e kino ai;<br>Kei pā kaha tonu<br>Ko ngā mahi hē.  | 6 Tama ngākau mārie,<br>Tama a t'Atua,<br>Tēnei tonu mātou,<br>Arohaina mai. Āmine. |

## 2

Hail, gladdening Light, of God's pure glory poured,  
Who is the immortal Father, heavenly, blest,  
Holiest of holies, Jesus Christ our Lord.

Now we are come to the sun's hour of rest,  
The lights of evening round us shine,  
We hymn the Father, Son, and Holy Spirit divine.

Worthiest art thou at all times to be sung,  
With undefiled tongue,  
Son of our God, Giver of life, alone!  
Therefore in all the world thy glories, Lord, they own.

## 3

Glory to you, my God, this night,  
For all the blessings of the light,  
To you, from whom all good does come,  
Our life, our health, our lasting home.

Teach me to live, that I may dread  
The grave as little as my bed,  
Teach me to die, that so I may  
Rise glorious at the awful day.

O may I now on you repose,  
And may kind sleep my eyelids close,  
Sleep that may me more vigorous make  
To serve my God when I awake.

If I lie restless on my bed,  
Your word of healing peace be said,  
If powerful dreams rise in the night,  
Transform their darkness into light.

All praise to God, sustaining us,  
Redeeming and transfiguring us,  
Thanksgiving in eternity,  
All praise, beloved Trinity.

4

Before the ending of the day,  
Creator of the world we pray,  
that you, with love and lasting light,  
would guard us through the hours of night.

From all ill dreams defend our eyes,  
from nightly fears and fantasies;  
redeem through us our evil foe,  
that we no lasting harm may know.

O wisest Guide, grant all we ask,  
fulfil in us your holy task,  
surround us with your love and care,  
and lead us on, your life to share.

All praise to God, sustaining us,  
redeeming and transforming us,  
thanksgiving in eternity,  
all praise, beloved Trinity.

5

Be thou my vision, O Christ of my heart,  
Be all else but naught to me save that thou art,  
Be thou my best thought in the day and the night,  
Both waking and sleeping, thy presence my light.

Riches I heed not, nor folk's empty praise,  
Be thou my inheritance now and always,  
Be thou and thou only the first in my heart,  
O Sovereign of heaven, my treasure thou art.

6

Be still and know that I am God.  
Be still and know that I am God.  
Be still and know that I am God.

I am the God that healeth thee.  
I am the God that healeth thee.  
I am the God that healeth thee.

In thee, O God, I put my trust.  
In thee, O God, I put my trust.  
In thee, O God, I put my trust.

7

Mā te mārie a te Atua  
Tātou katoa e tiaki;  
Māna anō e whakaū  
O tātou ngākau ki te pai.

Mā te Atua Tamaiti rā,  
Mā te Wairua Tapu hoki,  
Rātou, Atua kotahi nei.  
Tātou katoa e whakapai. Āmine.

8

God that madest earth and heaven,  
Darkness and light;  
Who the day for toil hast given,  
For rest the night;  
May thine angel guards defend us,  
Slumber sweet thy mercy send us,  
Holy dreams and hopes attend us,  
This livelong night.

Guard us waking, guard us sleeping,  
And, when we die,  
May we in thy mighty keeping  
All peaceful lie:  
When the last dread call shall wake us,  
Do not thou our God forsake us,  
But to reign in glory take us  
With thee on high.

9

God be in my head, and in my understanding;  
God be in my eyes, and in my looking;  
God be in my mouth, and in my speaking;  
God be in my heart, and in my thinking;  
God be at my end, and at my departing.

## Prayers

Into your hands, O God, I commend my spirit,  
Tōku wairua ki ōu ringaringa, e te Atua,  
**for you have redeemed me, O God of truth and love.**  
**nāu nei ahau i hoko, e te Atua o te pono, o te**  
**aroha.**

Keep me, O God, as the apple of an eye;  
Ko koe hei totara whakamarumarū mōku;  
**hide me under the shadow of your wings.**  
**huna ahau ki raro i ōu parirau.**

*One of the following antiphons is said together, before the **Nunc Dimittis**.*

### **HOLY DAYS**

**Alleluia. The Lamb who was slain has conquered. Alleluia.  
All who follow the Way will share in the victory. Alleluia,  
alleluia.**

### **ORDINARY DAYS**

**Preserve us, O God, while waking,  
and guard us while sleeping,  
that awake we may watch with Christ,  
and asleep may rest in your peace.**

### **Song of Simeon**

*Nunc Dimittis*

**Praise be to God, I have lived to see this day.  
God's promise is fulfilled, and my duty done.**

**At last you have given me peace,  
for I have seen with my own eyes  
the salvation you have prepared for all nations –  
a light to the world in its darkness,  
and the glory of your people Israel.**

**Glory be to God, sustaining, redeeming, sanctifying,  
as in the beginning, so now, and for ever.  
Amen.**

*The antiphon may be repeated.*

**Lord, have mercy.  
E te Ariki kia aroha mai.  
Kyrie eleison.**

**Christ, have mercy.  
E te Karaiti kia aroha mai.  
Christe eleison.**

Lord have mercy.  
E te Ariki kia aroha mai.  
Kyrie eleison.

*The Lord's Prayer or the alternative is said.*

Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.  
  
For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.

E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.

*Or*

**Eternal Spirit,  
Earth-maker, Pain-bearer, Life-giver,  
Source of all that is and that shall be,  
Father and Mother of us all,  
Loving God, in whom is heaven:**

**The hallowing of your name echo through the universe!  
The way of your justice be followed by the peoples  
of the world!  
Your heavenly will be done by all created beings!  
Your commonwealth of peace and freedom  
sustain our hope and come on earth.**

**With the bread we need for today, feed us.  
In the hurts we absorb from one another, forgive us.  
In times of temptation and test, strengthen us.  
From trials too great to endure, spare us.  
From the grip of all that is evil, free us.**

**For you reign in the glory of the power that is love,  
now and for ever. Amen.**

*The minister and people pray responsively.*

**I will lie down in peace and take my rest,  
Ka takoto ahau, ka whakatā,  
for it is in God alone that I dwell unafraid.  
i roto i te Atua e kore ahau e wehi.**

**Let us bless the Earth-maker, the Pain-bearer, the Life-giver,  
Tātou ka whakapai i te Kai-hanga, i te Kai-whakamārie,  
i te Kai-hōmai i te ora,  
let us praise and exalt God above all for ever.  
tātou ka whakapai, ka whakanui i te Atua  
mō ake tonu atu.**

**May God's name be praised beyond the furthest star,  
Whakanuia te ingoa o te Atua ki ngā Tūārangi,  
glorified and exalted above all for ever.  
whakapaingia, whakamoemititia mō ake tonu atu.**



*One or more of the following is said, concluding with the **Sentence of the Day** and **Final Versicle**.*

## 1 A General Thanksgiving

Eternal God, compassionate and merciful,  
we your unworthy servants give you humble thanks  
for all your goodness and loving kindness  
to us and to all people.

We bless you for our creation, preservation,  
and all the blessings of this life;  
but above all for your boundless love  
in the redemption of the world by our Saviour Jesus Christ;  
for the means of grace, and for the hope of glory.

And, we pray, give us that due sense of all your mercies,  
that our hearts may be truly thankful,  
and that we praise you, not only with our lips but in our lives,  
by giving ourselves to your service  
and by walking before you in holiness and righteousness  
all our days;

through Jesus Christ our Redeemer,  
to whom, with you and the Holy Spirit, be all honour and glory,  
now and for ever.

**Amen.**

## 2

O living God, in Jesus Christ you were laid in the tomb at this evening hour, and so sanctified the grave to be a bed of hope to your people. Give us courage and faith to die daily to our sin and pride, that even as this flesh and blood decays, our lives still may grow in you, that at our last day our dying may be done so well that we live in you for ever.

**Amen.**

3

**Be present, Spirit of God,  
within us, your dwelling place and home,  
that this house may be one where  
all darkness is penetrated by your light,  
all troubles calmed by your peace,  
all evil redeemed by your love,  
all pain transformed in your suffering,  
and all dying glorified in your risen life.  
Amen.**

4

God our Creator, our centre, our friend,  
we thank you for our good life,  
for those who are dear to us,  
for our dead, and for all who have helped and influenced us.  
We thank you for the measure of freedom we have,  
and the extent to which we control our lives;  
and most of all we thank you for the faith that is in us,  
for our awareness of you and our hope in you.  
Keep us, we pray you, thankful and hopeful  
and useful until our lives shall end.  
**Amen.**

5

Mā te Atua o te tūmanako,  
e whakaū ō koutou ngākau  
ki te koa, ki te rangimārie  
kia pono ai koutou,  
i runga i te ihi, i te mana,  
o te Wairua Tapu.  
**Āmine.**

6

Lord,  
it is night.

The night is for stillness.  
Let us be still in the presence of God.

It is night after a long day.  
What has been done has been done;  
what has not been done has not been done;  
let it be.

The night is dark.  
Let our fears of the darkness of the world and of our own lives  
rest in you.

The night is quiet.  
Let the quietness of your peace enfold us,  
all dear to us,  
and all who have no peace.

The night heralds the dawn.  
Let us look expectantly to a new day,  
new joys,  
new possibilities.

In your name we pray.  
**Amen.**

## Sentence of the Day

### SUNDAY

O God of love and mercy,  
grant us, with all your people, rest and peace.

### MONDAY

God bless us and keep us,  
God's face shine on us and be gracious to us,  
and give us light and peace.

### TUESDAY

To God the Creator,  
who loved us first and gave this world to be our home,  
to God the Redeemer,  
who loves us and by dying and rising  
pioneered the way of freedom,  
to God the Sanctifier,  
who spreads the divine love in our hearts,  
be praise and glory for time and for eternity.

### WEDNESDAY

O God,  
strengthen your servants with your heavenly grace,  
that we may continue yours for ever,  
and daily increase in your Holy Spirit more and more,  
until we come to your everlasting kingdom.

## **THURSDAY**

Christ be within us to keep us,  
beside us to guard,  
before us to lead,  
behind us to protect,  
beneath us to support,  
above us to bless.

## **FRIDAY**

The blessing of God, the eternal goodwill of God, the shalom of God,  
the wildness and the warmth of God, be among us and between us,  
now and always.

## **SATURDAY**

Blessing, light, and glory surround us  
and scatter the darkness of the long and lonely night.

## **Final Versicle**

*The service concludes*

The divine Spirit dwells in us.  
Kia noho te Wairua o te Runga Rawa ki a tātou.

**Thanks be to God.**  
**Whakamoemititia a Ihowā.**

# Family Prayer

*Praying together as a family is a simple but effective way of bringing God into our home life, and it can be the most unifying activity a family does together.*

*It is best to make a time when the family is normally together, for example at a regular meal time. We need to be quite informal in taking this service, which only lasts three to five minutes, and prepared to accept the disturbances that sometimes arise. It may be helpful to have various members of the family taking turns in leading parts of the service.*

*The Bible Reading may be one of those set down for the preceding Sunday and found in the **Sentences, Prayers and Readings**, pages [547–641](#), or may follow some other course.*

*In the Prayers it is good to mention the activities of each one in the family, and the needs of others as well. Useful prayers may be found among the Collects for the various daily Services and also among the Collects for the Eucharist.*

*It may be helpful to use parts of **The Blessing of a Home: The Family Liturgy, A Householder's Prayer and A Blessing of Peace** (pages [771–773](#)).*

*Over the years there will be a need to be flexible in adapting this pattern to changing family circumstances, but it is worth persevering.*

## Praise

*One of the following may be read.*

- 1 In the name of God the Father, and of the Son,  
and of the Holy Spirit.  
**Amen.**
- 2 Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now,  
and shall be for ever.  
**Amen.**
- 3 God is love. Since God loves us, we should love one another.
- 4 Holy, holy, holy Lord, God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.
- 5 This is the day which the Lord has made.  
Let us rejoice and be glad in it.
- 6 Amen! Praise and glory and wisdom,  
thanksgiving and honour, power and might,  
be to our God for ever and ever!  
**Amen.**

## Bible Reading

*This may be introduced by one of the following:*

- 1 Jesus said, 'Ask, and you will receive; seek, and you will find;  
knock, and the door will be opened.' *Matthew 7:7*
- 2 Turn for help to the Lord your strength:  
and constantly seek God's presence.  
Remember the marvellous things the Most High has done:  
the wonders, and the judgments God has given. *Psalms 105:4-5*

## Prayers

*One or more of the following may be used.*

### MORNING PRAYERS

Father, we thank you for bringing us to the beginning of another day. Help us through your Holy Spirit, so that we may not fall into sin, but may do everything that pleases you, through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

*With Young Children*

Loving God, thank you for this new day.

Thank you for your love and care for us.

Thank you for making each of us special.

Help us today to be kind to each other.

**Amen.**

### EVENING PRAYERS

We thank you, Lord Jesus, for the day you have given us, and for all the pleasure we have had. Guard us while we sleep, and bless all those we love, this night and for ever.

**Amen.**

*With Young Children*

Dear God, thank you for today.

We are sorry if we have been unkind to anyone.

Help us to forgive each other.

Thank you for our family and for our friends.

Please be with us tonight.

**Amen.**

### A PRAYER FOR FORGIVENESS

God of mercy, we are sorry that we have not always done what you wanted us to do. We have not loved you with all our heart, and we have not cared enough for other people. Forgive us, for Jesus' sake.

**Amen.**



### **A PRAYER FOR THE FAMILY**

Lord Jesus, at Nazareth you shared in the life of your family. Help us to live together in our family with love and respect for each other. Make our home a place of blessing, peace and joy for everyone, to the glory of God the Father.

**Amen.**

### **A COLLECT**

In darkness and in light,  
in trouble and in joy,  
help us, heavenly Father,  
to trust your love,  
to serve your purpose,  
and to praise your name,  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

### **A PRAYER FOR GOD'S LIGHT**

Eternal God, shed your light on us who watch for you,  
that our lips may praise you,  
our hearts bless you,  
and our lives glorify you,  
through Jesus Christ our Saviour.

**Amen.**

*Personal prayers may follow.*

## The Lord's Prayer

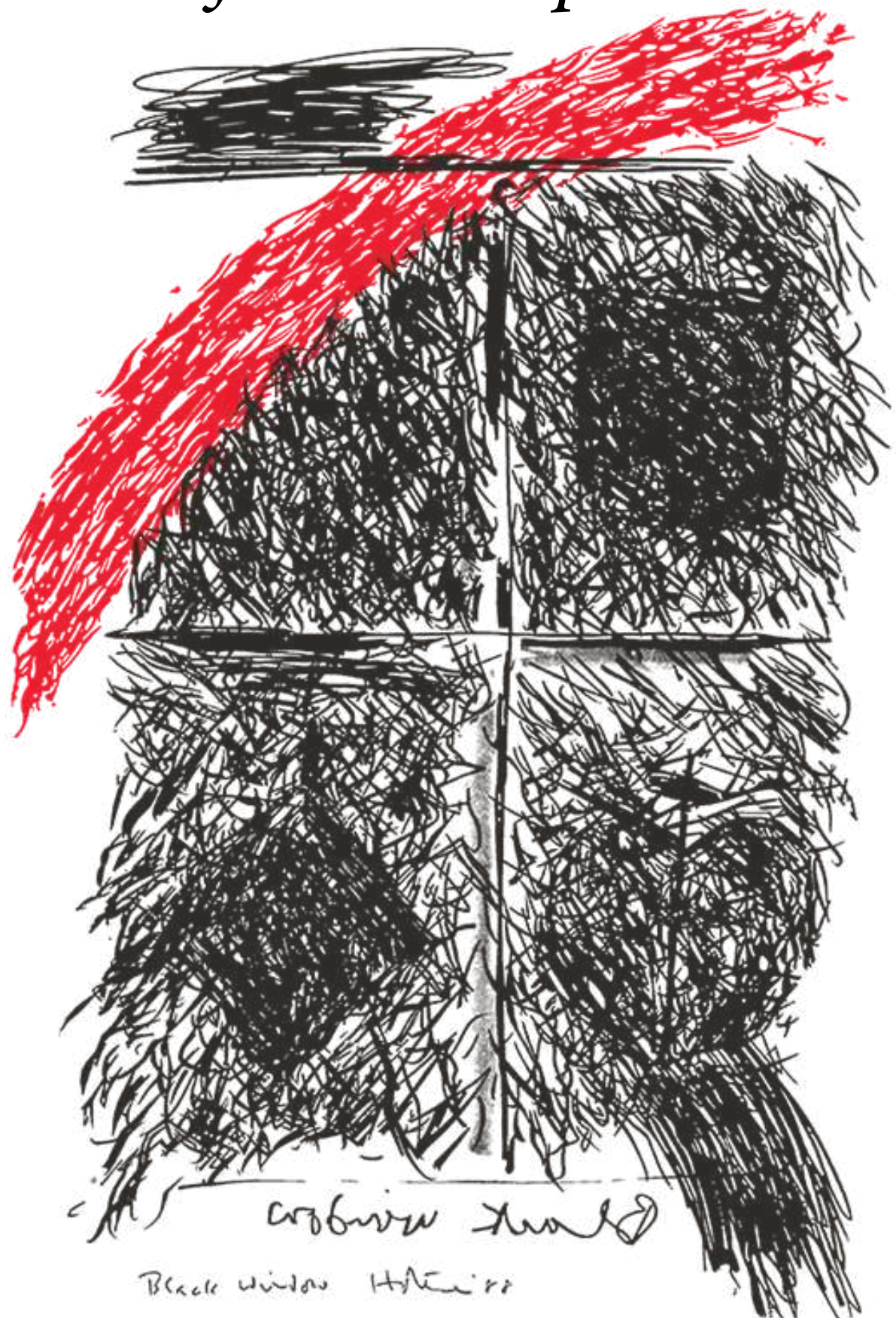
Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.  
  
For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.

E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.

## The Grace

The grace of our Lord Jesus Christ,  
and the love of God,  
and the fellowship of the Holy Spirit  
be with us all.  
Amen.

# *Psalms for Worship*



*Jump to Psalm:*

<a href="#"><u>1</u></a>	<a href="#"><u>2</u></a>	<a href="#"><u>3</u></a>	<a href="#"><u>4</u></a>	<a href="#"><u>5</u></a>	<a href="#"><u>6</u></a>	<a href="#"><u>7</u></a>	<a href="#"><u>8</u></a>	<a href="#"><u>9</u></a>
<a href="#"><u>10</u></a>	<a href="#"><u>11</u></a>	<a href="#"><u>12</u></a>	<a href="#"><u>13</u></a>	<a href="#"><u>14</u></a>	<a href="#"><u>15</u></a>	<a href="#"><u>16</u></a>	<a href="#"><u>17</u></a>	<a href="#"><u>18</u></a>
<a href="#"><u>19</u></a>	<a href="#"><u>20</u></a>	<a href="#"><u>21</u></a>	<a href="#"><u>22</u></a>	<a href="#"><u>23</u></a>	<a href="#"><u>24</u></a>	<a href="#"><u>25</u></a>	<a href="#"><u>26</u></a>	<a href="#"><u>27</u></a>
<a href="#"><u>28</u></a>	<a href="#"><u>29</u></a>	<a href="#"><u>30</u></a>	<a href="#"><u>31</u></a>	<a href="#"><u>32</u></a>	<a href="#"><u>33</u></a>	<a href="#"><u>34</u></a>	<a href="#"><u>35</u></a>	<a href="#"><u>36</u></a>
<a href="#"><u>37</u></a>	<a href="#"><u>38</u></a>	<a href="#"><u>39</u></a>	<a href="#"><u>40</u></a>	<a href="#"><u>41</u></a>	<a href="#"><u>42</u></a>	<a href="#"><u>43</u></a>	<a href="#"><u>44</u></a>	<a href="#"><u>45</u></a>
<a href="#"><u>46</u></a>	<a href="#"><u>47</u></a>	<a href="#"><u>48</u></a>	<a href="#"><u>49</u></a>	<a href="#"><u>50</u></a>	<a href="#"><u>51</u></a>	<a href="#"><u>52</u></a>	<a href="#"><u>53</u></a>	<a href="#"><u>54</u></a>
<a href="#"><u>55</u></a>	<a href="#"><u>56</u></a>	<a href="#"><u>57</u></a>	<a href="#"><u>59</u></a>	<a href="#"><u>60</u></a>	<a href="#"><u>61</u></a>	<a href="#"><u>62</u></a>	<a href="#"><u>63</u></a>	<a href="#"><u>64</u></a>
<a href="#"><u>65</u></a>	<a href="#"><u>66</u></a>	<a href="#"><u>67</u></a>	<a href="#"><u>68</u></a>	<a href="#"><u>69</u></a>	<a href="#"><u>70</u></a>	<a href="#"><u>71</u></a>	<a href="#"><u>72</u></a>	<a href="#"><u>73</u></a>
<a href="#"><u>74</u></a>	<a href="#"><u>75</u></a>	<a href="#"><u>76</u></a>	<a href="#"><u>77</u></a>	<a href="#"><u>78</u></a>	<a href="#"><u>79</u></a>	<a href="#"><u>80</u></a>	<a href="#"><u>81</u></a>	<a href="#"><u>82</u></a>
<a href="#"><u>84</u></a>	<a href="#"><u>85</u></a>	<a href="#"><u>86</u></a>	<a href="#"><u>87</u></a>	<a href="#"><u>88</u></a>	<a href="#"><u>89</u></a>	<a href="#"><u>90</u></a>	<a href="#"><u>91</u></a>	<a href="#"><u>92</u></a>
<a href="#"><u>93</u></a>	<a href="#"><u>94</u></a>	<a href="#"><u>95</u></a>	<a href="#"><u>96</u></a>	<a href="#"><u>97</u></a>	<a href="#"><u>98</u></a>	<a href="#"><u>99</u></a>	<a href="#"><u>100</u></a>	<a href="#"><u>101</u></a>
<a href="#"><u>102</u></a>	<a href="#"><u>103</u></a>	<a href="#"><u>104</u></a>	<a href="#"><u>105</u></a>	<a href="#"><u>106</u></a>	<a href="#"><u>107</u></a>	<a href="#"><u>108</u></a>	<a href="#"><u>109</u></a>	<a href="#"><u>110</u></a>
<a href="#"><u>111</u></a>	<a href="#"><u>112</u></a>	<a href="#"><u>113</u></a>	<a href="#"><u>114</u></a>	<a href="#"><u>115</u></a>	<a href="#"><u>116</u></a>	<a href="#"><u>117</u></a>	<a href="#"><u>118</u></a>	<a href="#"><u>119</u></a>
<a href="#"><u>120</u></a>	<a href="#"><u>121</u></a>	<a href="#"><u>122</u></a>	<a href="#"><u>123</u></a>	<a href="#"><u>124</u></a>	<a href="#"><u>125</u></a>	<a href="#"><u>126</u></a>	<a href="#"><u>127</u></a>	<a href="#"><u>128</u></a>
<a href="#"><u>129</u></a>	<a href="#"><u>130</u></a>	<a href="#"><u>131</u></a>	<a href="#"><u>132</u></a>	<a href="#"><u>133</u></a>	<a href="#"><u>134</u></a>	<a href="#"><u>135</u></a>	<a href="#"><u>136</u></a>	<a href="#"><u>137</u></a>
<a href="#"><u>138</u></a>	<a href="#"><u>139</u></a>	<a href="#"><u>140</u></a>	<a href="#"><u>141</u></a>	<a href="#"><u>142</u></a>	<a href="#"><u>143</u></a>	<a href="#"><u>144</u></a>	<a href="#"><u>145</u></a>	<a href="#"><u>146</u></a>
<a href="#"><u>147</u></a>	<a href="#"><u>148</u></a>	<a href="#"><u>149</u></a>	<a href="#"><u>150</u></a>					



# Concerning Psalms for Worship

*A collection of poems and songs that grew out of the life and experience of the people of ancient Israel, the psalms have been treasured as a source of spirituality and devotion since long before the time of Jesus.*

*Jesus himself knew the psalms, and used them. The Christian Church has continued throughout its history to use them in public worship and private devotions.*

*The wide appeal of the psalms rests on their ability to give words to some of our deepest feelings in the face of life's experiences. Whether for joy, worship and exaltation, or degradation and rejection, or hope, faith, love, anger, or despair, the psalms contain verses that reflect such moods. In them the various writers expressed to God the thoughts of their heart and spirit. The richness of the psalms still speaks to us and in them we too can find words to match many of our moods and express them before God. In turn God can still address us through these psalms.*

*The psalms can be used in a number of ways. So valued are they as a spiritual resource that many Christians over the centuries have recited them in a regular pattern as part of their daily worship. Equally we can browse through them in a less formal way. Many phrases and verses have been used to give expression to worship in the services of the Church.*

*In order to make the collection of psalms as widely appreciated now as possible, several changes have been made in this version. The text has been checked with modern translations and commentaries, and corrected to ensure accuracy. Attention has been paid to contemporary English to ensure that as far as possible all those using these **Psalms for Worship** may identify with the psalmist's expressions of prayer or praise.*

*Some omissions have been made on the grounds that we are not making a new translation of the Book of Psalms, but providing psalms suitable for Christian worship. Some verses of the psalms are not suitable for use in the corporate worship of the Church.*

*The passages omitted are:*

18:38–43;	21:8–12;	28:4, 5;	35:4–8;	54:5, 7
55:16;	58 <i>in toto</i> ;	59:5, 11–13;	68:21–23;	69:24–30;
79:10, 12;	83 <i>in toto</i> ;	101:6, 9;	106:34;	109:5–19;
110:5–7;	137:7–9;	139:19–22;	140:9–11;	141:7, 8;
143:13;	149:7–9.			

*The recital of the psalms, whether said or sung, can enhance public worship. There are various ways of saying the psalms corporately:*

*by minister and congregation saying the psalm together;*

*by alternate verses (the minister reading a verse, and the congregation responding with the next verse);*

*antiphonally (when the congregation divides into parts, and each in turn reads every alternate verse);*

*by use of a repeated refrain after each two or three verses, the refrain being some key verse of the psalm itself (e.g. verses 3 and 5 of Psalm 67, or 7 and 11 of Psalm 46);*

*or the psalms may be sung.*

*When the psalms are sung to Anglican chant (as pointed in this version) the following conventions apply:*

- (a) *Breath is to be taken at the end of lines, except where the sign — indicates a ‘carry-over’.*
- (b) *The inverted dot (·) is used to indicate how the syllables are to be divided between the notes of the bar when there are more than two syllables between the bar-marks (').*
- (c) *An obelus (†) indicates that the second half of a double chant is to be sung to the verse.*
- (d) *A double space between verses, and the division of some psalms into parts indicates sections of psalms that may be used independently, or that a change of chant may be appropriate.*
- (e) *The final ‘ed’ should be pronounced as a separate syllable when it is marked with an accent (e.g. blessèd).*

*The Gloria, in one of the following forms, is usually said or sung at the end of each psalm.*

## ***The Gloria***

**Glory to the Father and ' to the ' Son:  
and ' to the ' Holy ' Spirit;  
as it was in the be'ginning is ' now:  
and shall be for ' ever. ' A'men.**

*Or*

**Kia whakakorōriatia te Matua, te Tama:  
me te Wairua Tapu;  
ko te ritenga ia i te tīmatanga, ā, tēnei anō ināianeī:  
ā, ka mau tonu iho, ā, ake ake ake. Āmine.**

*Or*

**Korōria ki a koe, e te Ariki.**

*Or*

**Korōria ki te Matua, ki te Tama,  
ki te Wairua Tapu;  
mai i te tīmatanga, ki tēnei wā,  
ā, haere ake nei. Āmine.**

# *Psalms for Worship*

1

*Day 1 Morning*

- 1    Blessed are those \_\_\_\_\_  
          who do not follow the ' counsel · of the ' wicked:  
or linger in the way of sinners,  
          or sit down a'mong ' those who ' mock.
- 2    But their delight is in the ' law · of the ' Lord:  
          and on that law they ' medi·tate ' day and ' night.
- 3    They are like trees planted be'side a ' watercourse:  
          which yield their ' fruit in ' due ' season.
- 4    Their leaves also ' do not ' wither:  
          and look, what'ever · they ' do · it shall ' prosper.
- 5    As for the wicked, it is not ' so with ' them:  
          but they are like the chaff,  
          which is ' driven · a'way · by the ' wind.
- 6    Therefore the wicked shall not be able to stand \_\_\_\_\_  
          when ' judgment ' comes:  
          nor sinners in the as'sembly ' of the ' righteous.
- 7†   For the Lord watches over \_\_\_\_\_  
          the ' way · of the ' righteous:  
          but the ' way · of the ' wicked · is ' doomed.

2

- 1    Why are the ' nations · in ' turmoil:  
          and why are the peoples \_\_\_\_\_  
          en'gaged in ' futile ' plotting?
- 2    The kings of the earth arise,  
          and the rulers take ' counsel · to'gether:  
          against the Lord and against the ' Lord's an'oointed ' king.
- 3†   'Let us break their ' fetters,' · they ' say:  
          'and let us ' cast ' off their ' chains.'



- 4 The one whose throne is in heaven '—  
laughs them · to ' scorn:  
the Lord ' has them ' in de'rision.
- 5 Then you speak to them ' in your ' wrath:  
and ' terrify · them ' in your ' fury.
- 6† 'I myself have set ' up my ' king:  
up'on my ' holy ' hill.'
- 7 I will recite the de'cree · of the ' Lord:  
who has said to me, 'You are my son,  
today have ' I be'come your ' father.'
- 8 'Ask, and I will give you the nations—  
for ' your in'heritance:  
and the ends of the ' earth for ' your pos'session.'
- 9 'You shall crush them with a ' rod of ' iron:  
and break them in pieces ' like a ' potter's ' vessel.'
- 10 Now therefore you ' kings be ' wise:  
be prudent, you ' rulers ' of the ' earth.
- 11 Serve the ' Lord with ' fear:  
and with trembling bow down be'fore the ' Most ' High,
- 12 lest the Lord be angry, and you perish,  
for God's anger is ' quickly ' kindled:  
blessèd are all who ' put their ' trust · in the ' Lord.

### 3

- 1 Lord, how my ' enemies · have ' multiplied:  
how many there are who ' rise ' up a'gainst me.
- 2 Many there are who ' say a'bout me:  
that there is no ' help · for me ' in my ' God.
- 3 But you Lord are a ' shield to ' cover me:  
you are my glory,  
and the ' lifter ' up · of my ' head.
- 4 I cry aloud to ' you O ' Lord:  
and you answer me ' from your ' holy ' hill.

- 5 I lie ' down and ' sleep:  
I wake up again ' for the ' Lord sus'tains me.
- 6 I will not be afraid of ten thousands ' of the ' people:  
who have set themselves a'gainst me · on ' every ' side.
- 7 Rise up Lord, and help me ' O my ' God:  
for you strike all my enemies across the face,  
and ' break the ' teeth · of the ' wicked.
- 8 Victory be'longs · to the ' Lord:  
your blessing Lord ' be up'on your ' people.

#### 4

- 1 Answer me when I call,  
O God, the defender ' of my ' cause:  
You set me free when I was in distress,  
be gracious to me ' now and ' hear my ' prayer.
- 2 How long, O mortals, will you de'fame my ' honour:  
how long will you love—  
what is worthless and ' seek ' after ' lies?
- 3 Know this, that the Lord has chosen '—  
those · who are ' righteous:  
the Lord ' hears me ' when I ' call.
- 4 Stand in awe, and ' cease from ' sin:  
commune with your own heart—  
up'on your ' bed · and be ' still.
- 5 Offer the sacrifices that ' are ap'ointed:  
and ' put your ' trust · in the ' Lord.
- 6 There are many who say,  
'O that we might ' see pros'perity:  
lift up the light of your ' face on ' us O ' Lord.'
- 7 But you have put gladness ' in my ' heart:  
more than they have—  
when corn and ' wine ' are in ' plenty.
- 8 I lie down in peace, and sleep ' comes at ' once:  
for O Lord, it is you only—  
who ' make me ' dwell in ' safety.

## 5

- 1 Listen to my ' words O ' Lord:  
give heed to the ' sound ' of my ' groaning.
- 2 Hear my cry for help, my ' king · and my ' God:  
for to ' you · I di'rect my ' prayer.
- 3 In the morning Lord you ' hear my ' voice:  
early in the morning I make my plea,  
and look ' up to ' you · for an ' answer.
- 4 For you are not a God who takes ' ◡  
pleasure · in ' wickedness:  
no one who is ' evil · can ' be your ' guest.
- 5 The boastful may not ' stand in · your ' sight:  
you hate all ' those who ' work ' mischief.
- 6 You destroy all those who ' speak ' lies:  
the bloodthirsty and treacherous O ' Lord ' you ab'hor.
- 7 But I, through the abundance of your steadfast love,  
will come ' into · your ' house:  
and bow low in reverence to'ward your ' holy ' temple.
- 8 Lead me O Lord in your righteousness,  
be'cause of · my ' enemies:  
make straight your ' way be'fore my ' face.
- 9 There is no truth ' in their ' mouth:  
and there is de'struction ' in their ' heart.
- 10 Their throat is an ' open ' grave:  
they ' flatter ' with their ' tongue.
- 11 Give judgment against them O God,  
let them perish through their ' own de'vices:  
cast them out because of their many transgressions,  
for ' they have · re'belled a'gainst you.
- 12 But let all who put their trust in ' you re'joice:  
let them ever give thanks because you defend them,  
those who love your name ' shall be ' joyful · in ' you.
- 13† For you Lord will give your blessing ' to the ' righteous:  
and with your favour ◡  
you will de'fend them ' as · with a ' shield.

- 1 Lord, do not rebuke me ' in your ' anger:  
do not ' punish · me ' in your ' wrath.
- 2 Be merciful to me O Lord, for ' I am ' weak:  
O Lord heal me, for my ' bones are ' racked with ' pain.
- 3 My soul also is shaken ' with dis'may:  
how ' long O ' Lord · will you ' punish me?
- 4 Turn O ' Lord · and de'liver me:  
O save me ' for your ' mercy's ' sake.
- 5 For in death ' no one · re'members you:  
and who will ' give you ' thanks · in the ' grave?
- 6 I am wearied ' with my ' groaning:  
every night I weep upon my bed,  
and ' drench my ' couch · with my ' tears.
- 7 My eyes have become dim ' through my ' grief:  
and worn ' out with ' all my ' troubles.
- 8 Away from me, all ' you that · do ' evil:  
for the Lord has ' heard the ' sound · of my ' weeping.
- 9 The Lord has ' heard · my en'treaty:  
the ' Lord · will re'ceive my ' prayer.
- 10 All my enemies shall be confounded  
and ' greatly · dis'mayed:  
they shall turn back,  
and be ' put to ' sudden · con'fusion.

## 7

- 1 O Lord my God, in you I ' take ' refuge:  
save me from all my pur'suers ' and de'liver me,
- 2 lest like a lion, they ' tear me · to ' pieces:  
dragging me a'way with ' no one · to ' rescue me.
- 3 O Lord my God, if I have done ' any · such ' thing:  
if there is any ' wicked· ness ' on my ' hands,
- 4 if I have done harm to one who ' was my ' friend:  
or plundered my ' enemy · with'out · any ' cause,

- 5† then let my enemies pur'sue me · and ' take me:  
indeed let them trample my life to the ground,  
and lay my ' soul ' in the ' dust.
- 6 Arise O Lord in your anger,  
rise up against the fury ' of my ' enemies:  
awake O my God,  
for ' you · have de'manded ' judgment.
- 7 Let the people be as'sembled · a'round you:  
and take your seat on high above them,  
O ' Lord the ' judge · of the ' nations.
- 8 Give judgment for me O Lord,  
according ' to my ' righteousness:  
and ac'cording to · my ' soul's in'tegrity.
- 9 O let the evil of the wicked ' come · to an ' end:  
but up'hold the ' cause · of the ' just.
- 10† For you O ' God are ' righteous:  
you search the very ' secrets ' of the ' heart.
- 11 You are my ' shield and · de'fence:  
you preserve ' those · who are ' true of ' heart.
- 12 You are a ' righteous ' judge:  
one who is moved to indig'nation ' every ' day.
- 13 If people will not repent, you ' sharpen · your ' sword:  
you bend your ' bow and ' make it ' ready.
- 14 You have prepared your ' deadly ' weapons:  
and ' tipped your ' arrows · with ' fire.
- 15 Look at those who are in ' labour · with ' mischief:  
they conceive ' wickedness · and ' bring forth ' lies.
- 16 They have made a pit and ' dug it ' out:  
but will fall themselves┐  
into the ' trap they ' made for ' others.
- 17 For their mischief shall recoil up'on them'selves:  
and their violence descend ' on their ' own ' head.
- 18 I will give thanks to the Lord┐  
for giving ' righteous ' judgment:  
and I will praise the ' name · of the ' Lord most ' high.

## 8

- 1 O Lord our God,  
how glorious is your name in ' all the ' earth:  
from the lips of infants and children,  
your praises reach ' up ' to the ' heavens.
- 2 You have set up a stronghold  
a'gainst your ' adversaries:  
to quell the ' ene·my ' and · the a'venger.
- 3 When I look up at the heavens,  
the ' work · of your ' fingers:  
the moon and the  
stars you have ' set ' in their ' places,
- 4 what are we mortals, that you should be ' mindful · of ' us:  
mere human beings that ' you should ' care for ' us?
- 5 You have made us little ' less · than di'vine:  
and ' crowned · us with ' glory · and ' honour.
- 6 You made us rulers over ' all · your cre'ation:  
and put all things in sub'jection ' under · our ' feet,
- 7 all ' sheep and ' cattle:  
and all the ' creatures ' of the ' wild,
- 8 the birds of the air and the ' fish · in the ' sea:  
and all that make their ' way ' through the ' waters.
- 9† O ' Lord our ' God:  
how glorious is your ' name in ' all the ' earth.

## 9

*Day 2 Morning*

### PART ONE

- 1 I will give thanks to you O Lord with ' all my ' heart:  
I will speak of ' all your ' marvel·lous ' deeds.
- 2 I will be glad and re'joice in ' you:  
my songs I will make to your '  
name O ' God most ' high,

- 3 for my enemies are ' driven ' back:  
they ' stumble · and ' perish · be'fore you.
- 4 You have upheld the justice ' of my ' cause:  
seated on your throne  
you have ' given ' righteous ' judgment.
- 5 You have rebuked the nations  
and de'stroyed the ' wicked:  
you have blotted out  
their ' name for ' ever · and ' ever.
- 6 The enemy have perished,  
you have made their cities a ' deso'lation:  
even the ' memory · of ' them has ' vanished.
- 7 You O Lord sit en'throned for ' ever:  
you have set ' up your ' seat for ' judgment.
- 8 You will judge the ' world with ' righteousness:  
and mete out true ' justice ' to the ' peoples.
- 9 The Lord also is a stronghold ' for · the op'pressed:  
a tower of ' strength in ' time of ' trouble.
- 10 Those who cherish your name  
will put their ' trust in ' you:  
for you Lord  
have never ' failed ' those who ' seek you.

## PART TWO

- 11 Sing praise to the Lord who dwells ' in Je'rusalem:  
proclaim to the peoples the ' things that ' God has ' done.
- 12 For the one who avenges ' blood · has re'membered:  
and has not forgotten the ' cry ' of the ' poor.
- 13 Have pity on me Lord,  
consider the trouble I suffer  
from ' those who ' hate me:  
you that lift me up ' from the ' gates of ' death,
- 14 so that I may recount all your praises  
within the ' gates · of the ' city:  
and rejoice ' in your ' saving ' help.

- 15 The nations have fallen into a pit of their ' own ' making:  
in the net they laid in secret  
their own ' feet ' are en'tangled.
- 16 You have made yourself known O Lord,  
and ' given ' judgment:  
the wicked are trapped  
in the ' work · of their ' own ' hands.
- 17 The wicked go down ' to the ' dead:  
all the nations ' that are ' heedless · of ' God.
- 18 The needy shall not always ' be for'gotten:  
the hope of the poor shall ' not for ' ever · be ' vain.
- 19 Rise up Lord, let not mere ' mortals · pre'vail:  
let the ' nations · be ' judged be'fore you.
- 20 Strike them with ' fear O ' Lord:  
let the nations ' know · that they ' are but ' human.

## 10

- 1 Why do you stand so far ' off O ' Lord:  
and hide your face in ' time of ' need and ' trouble?
- 2 The wicked in their pride hunt ' down the ' poor:  
let them be snared ' by their ' own de'vices.
- 3 The wicked boast of their ' heart's de'sire:  
the covetous have the Lord in contempt,  
and blaspheme the ' name ' of the ' Lord.
- 4 In their pride they care ' nothing · for ' God:  
they say in their heart that ' there is ' no ' God.
- 5 They prosper in ' all their ' ways:  
your judgments Lord are far above out of their sight,  
all their ' enemies · they ' hold · in con'tempt.
- 6 They say in their heart, 'I shall ' never · be ' shaken:  
there shall ' no harm ' happen · to ' me.'
- 7 Their mouth is full of cursing, de'ceit and ' fraud:  
under their ' tongue are ' mischief · and ' wrong.



- 8 They lie in ambush ' in the ' villages:  
and in secret they murder the innocent,  
stealthily they ' watch ' for the ' helpless.
- 9 They lie in hiding, as a lion ' lurks · in its ' den:  
they lie ' waiting · to ' seize their ' prey.
- 10 They ' seize the ' poor:  
and ' drag them ' off · in their ' net.
- 11 The innocent are crushed,  
and sink ' down be'fore them:  
the weak cannot ' stand a'gainst their ' might.
- 12 They say in their heart, ' 'God · has for'gotten:  
God has looked away ' and will ' never ' see it.'
- 13 Arise O Lord God, and lift ' up your ' hand:  
do not forget the ' poor ' in their ' need.
- 14 Why should the wicked make ' light of ' God:  
and say in their hearts,  
'God will not ' call us ' to ac'count'?
- 15 Surely you have seen it,  
for you take note of ' trouble · and ' sorrow:  
so that you may take the ' matter ' into · your ' hand.
- 16 The poor commit them'selves to ' you:  
for you are the ' helper ' of the ' orphaned.
- 17† Break the power of the wicked ' and ma'licious:  
search out their wickedness,  
till ' nothing · is ' left · unre'vealed.
- 18 The Lord shall reign for ' ever · and ' ever:  
the heathen shall ' perish ' out of · the ' land.
- 19 Lord you have heard the lament ' of the ' poor:  
you will strengthen their heart,  
and ' you · will in'cline your ' ear,
- 20† to do justice to the orphaned ' and · the op'pressed:  
so that no one on earth  
may ' any · more ' cause them ' terror.

## 11

- 1 In the Lord I have ' taken ' refuge:  
how then can you say to me,  
'Flee like a ' bird ' to the ' mountains.
- 2 'See how the wicked are bending their bow,  
and fitting their arrow ' to the ' string:  
to shoot from ambush ' at the ' true of ' heart.
- 3 'If the foundations ' are de'stroyed:  
what ' can the ' righteous ' do?'
- 4 You O Lord are in your ' holy ' temple:  
your ' throne ' is in ' heaven.
- 5 Your eyes are upon ' human'kind:  
you take our ' measure ' at a ' glance.
- 6 You put the righteous and the wicked ' to the ' test:  
those who delight in ' violence · your ' soul ab'hors.
- 7 On the wicked you shall rain  
coals of ' fire and ' brimstone:  
scorching wind shall ' be their ' portion · to ' drink.
- 8 For you are just O Lord, and you ' love just ' dealing:  
the ' upright · shall be'hold your ' face.

## 12

*Day 2 Evening*

- 1 Help Lord, for there is not one godly ' person ' left:  
the faithful have ' vanished ' from a'mong us.
- 2 They all speak falsely ' to their ' neighbours:  
they flatter with their lips,  
but dissemble ' in their ' double ' heart.
- 3 O that the Lord would cut off all ' flatter·ing ' lips:  
and the ' tongue that ' speaks so ' boastfully.
- 4 They have said: 'With our tongue we ' will pre'vail:  
our lips are our own, ' who is ' Lord · over ' us?'
- 5 'Because the poor ' are op'pressed:  
and because of the ' groans ' of the ' needy,

- 6 'I will arise,' ' says the ' Lord:  
    'and give them the ' place of ' safety · they ' long for.'  
7 The words of the Lord are pure  
    as silver refined ' in a ' furnace:  
    as gold that is purified ' seven · times ' in the ' fire.  
8 Pro'tect us · O ' Lord:  
    and guard us from ' this · gener'ation · for ' ever,  
9† for the wicked flaunt themselves on ' every ' side:  
    and the worthless are ex'alted · a'mong the ' people.

## 13

- 1 How long O Lord will you ' utterly · for'get me:  
    how long will you ' hide your ' face ' from me?  
2 How long must I suffer anguish in my soul,  
    and be so grieved in my heart ' day and ' night:  
    how long shall my ' ene-my ' triumph ' over me?  
3 Look at me, and answer me O ' Lord my ' God:  
    give light to my eyes, lest I ' fall a'sleep in ' death,  
4 lest my enemies should claim  
    to have pre'vailed a'gainst me:  
    lest my foes should re'joice ' at my ' downfall.  
5 But my trust is ' in your ' mercy:  
    let my heart be ' joyful · in ' your sal'vation.  
6 I will sing to you O Lord,  
    because you have dealt so ' loving-ly ' with me:  
    I will praise your ' name O ' Lord most ' high.

## 14

- 1 The foolish have spoken ' in their ' heart:  
    and said, ' 'There is ' no ' God.'  
2 All are corrupt, they do a'bomin-able ' things:  
    there is ' no one · who ' does · what is ' good.

- 3 The Lord looks down from ' heaven · on ' all of us:  
to see if there are any who  
act wisely and ' seek ' after ' God.
- 4 But they have all gone astray,  
all alike have ' been cor'rupted:  
there is not one that does ' good ' no not ' one.
- 5 Have they no knowledge, all ' those · who do ' evil?:  
they eat up my people like eating bread,  
and ' do not ' pray · to the ' Lord.
- 6 See now, they ' tremble · with ' fear:  
for God is on the ' side ' of the ' righteous.
- 7 Though you mock at the ' hope · of the ' poor:  
yet the ' Lord ' is their ' refuge.
- 8 O that deliverance for God's people  
would come ' forth · from Jerusalem:  
when the Lord restores the fortunes of the people,  
then shall Jacob re'joice and ' Israel · be ' glad.

## 15

*Day 3 Morning*

- 1 Lord, who may be a ' guest · in your ' house:  
or who may dwell ' on your ' holy ' mountain?
- 2 One who leads a ' blameless ' life:  
who does what is right,  
and speaks ' truthful·ly ' from the ' heart,
- 3 whose tongue is free from malice,  
who never ' wrongs a ' friend:  
and utters no re'proach a'gainst a ' neighbour,
- 4 who does not ' honour · the un'worthy:  
but makes much of ' those who ' fear the ' Lord.
- 5 Such a one stands by a ' promise ' given:  
though it be at ' person·al ' disad'vantage,
- 6 and will not take interest ' on a ' loan:  
nor accept a bribe  
to ' testi·fy a'gainst the ' innocent.
- 7† Whoever ' does all ' this:  
shall ' never · be ' over'thrown.

## 16

- 1     Preserve ' me O ' God:  
        for in ' you · I have ' taken ' refuge.
- 2     I have said to the Lord, ' 'You are · my ' God:  
        from you alone ' comes all ' my pros'perity.'
- 3     All my delight is in the faithful—  
        who ' dwell · in the ' land:  
        and in ' those · who ex'cel in ' virtue.
- 4     But as for those who run after ' other ' gods:  
        their ' troubles ' shall be ' multiplied.
- 5     Libations of blood I will not offer to ' those ' gods:  
        nor will I take their ' names up'on my ' lips.
- 6     You Lord are my allotted portion ' and my ' cup:  
        you your'self have ' cast my ' lot.
- 7     My boundaries enclose a ' pleasant ' land:  
        indeed I ' have a ' noble ' heritage.
- 8     I will thank you O Lord for ' giving · me ' counsel:  
        at night ' also · you ' teach my ' heart.
- 9     I keep you ' always · be'fore me:  
        you are on my right hand, '  
        therefore · I ' shall not ' fall.
- 10    So my heart is glad, and my ' soul re'joices:  
        my body ' also · shall ' rest in ' safety.
- 11    For you will not give me up to the ' power · of ' death:  
        nor suffer your be'loved · to ' see · the A'byss.
- 12    You will show me the path of life,  
        in your presence is the ' fulness · of ' joy:  
        and from your right hand flow de'lights for ' ever'more.

## 17

- 1     Hear my just cause, attend to my ' cry O ' Lord:  
        listen to my prayer from ' lips that ' do not ' lie.
- 2     Let judgment in my favour—  
        come ' forth · from your ' presence:  
        and let your ' eyes dis'cern · what is ' right.

- 3 You have searched my heart,  
and visited ' me by ' night:  
if you test me, you will find no wickedness in me,  
my ' mouth does ' not offend.
- 4 With regard to ' human ' deeds:  
because of the word of your lips,  
I have a'voided · the ' ways · of the ' violent.
- 5† My steps have been ' firm in · your ' paths:  
and my ' feet ' have not ' stumbled.
- 6 I call upon you O God for ' you will ' answer me:  
incline your ear to ' me and ' hear my ' words.
- 7 Show me the wonders of your ' steadfast ' love:  
for by your right hand  
you save from their adversaries ' ◡  
those · who take ' refuge · with ' you.
- 8 Guard me as the ' apple · of your ' eye:  
hide me under the ' shadow ' of your ' wings,
- 9 from the wicked ' who as'sail me:  
from ' deadly ' foes · who sur'round me.
- 10 They have closed their ' hearts to ' pity:  
and their ' mouths speak ' arro·gant ' things.
- 11 They press hard upon me from ' every ' side:  
watching how they may ' ◡  
strike me ' down · to the ' ground,
- 12† like a lion that is ' greedy · for ' prey:  
like a young lion ' ◡  
crouching ' in a ' place of ' ambush.
- 13 Arise O Lord, stand in their way ◡  
and ' bring them ' down:  
let your sword ' rescue · me ' from the ' wicked.
- 14 Let your hand deliver me from people ◡  
whose portion in life is ' of the ' world:  
who have gorged themselves ' with your ' good ' things.
- 15 They have children at ' their desire:  
and leave to heirs ' what re'mains · of their ' wealth.

16 But as for me, I shall see your face—  
because my ' plea is ' just:  
when I awake—  
and see your ' face I ' shall be ' satisfied.

## 18

*Day 3 Evening*

### PART ONE


1 I love you O ' Lord my ' strength:  
the Lord is my rock, my ' fortress · and ' my de'liverer;  
2 my God, the rock where ' I take ' refuge:  
my shield, my sal'vation ' and my ' stronghold.  
3† I will call upon the Lord,  
who is worthy of ' all ' praise:  
so shall I be ' saved ' from my ' enemies.  
4 The waves of death were ' all a'round me:  
the torrents of de'struction ' over'took me.  
5 The cords of death ' tightened · up'on me:  
and its snares were ' laid ' in my ' path.  
6 In my trouble I ' called · to the ' Lord:  
and cried for ' help ' to my ' God.  
7 From your temple you ' heard my ' voice:  
and my ' cry to · you ' reached your ' ears.  
8 Then the earth ' heaved and ' quaked:  
the very foundations of the hills were shaken,  
they ' reeled be'cause of · your ' anger.  
9 Smoke issued from your nostrils,  
and a consuming fire came ' out of · your ' mouth:  
glowing ' coals flamed ' forth · from your ' presence.  
10 You parted the heavens and ' came ' down:  
a ' storm cloud ' under · your ' feet.  
11 Mounted on the ' cherubim · you ' flew:  
you swooped on the ' wings ' of the ' wind.  
12 You made darkness your ' covering · a'round you:  
thick clouds ' dark with ' rain your ' canopy.

- 13 Out of the brightness ' of your ' presence:  
there broke through the clouds, '  
hailstones · and ' coals of ' fire.
- 14 You O Lord most high thundered ' out of ' heaven:  
you uttered your voice, '  
hailstones · and ' coals of ' fire.
- 15 You sent out your arrows and ' scattered · your ' enemies:  
you flashed forth your ' ◡  
lightnings · and ' put them · to ' flight.
- 16† The bed of the sea was laid bare,  
the foundations of the world ' were un'covered:  
at your rebuke O Lord,  
at the blasting of the ' breath of ' your dis'pleasure.

## PART TWO

- 17 You O Lord reached down from on ' high and ' grasped me:  
you drew me ' out · of the ' great ' waters.
- 18 You delivered me from my powerful enemy,  
and from ' those who ' hated me:  
be'cause they ' were too ' strong for me.
- 19 They came upon me in the day of ' my cal'amity:  
but you were ' my up'holder · O ' Lord.
- 20 You brought me out into a ' place of ' liberty:  
you rescued me be'cause · you de'lighted · in ' me.
- 21 You rewarded me for my ' righteous ' dealing:  
you recompensed me be'cause my ' hands were ' clean.
- 22 For I have kept your ' ways O ' Lord:  
and have not ' wickedly · for'saken · my ' God.
- 23 All your laws are be'fore my ' eyes:  
and your commandments I have not ' put a'way ' from me.
- 24 I was also ' blameless · be'fore you:  
and I ' kept my'self from ' wickedness.
- 25† So you rewarded me for my ' righteous ' dealing:  
because my ' hands were ' clean · in your ' sight.



- 26 With the faithful you ' show yourself ' faithful:  
with the ' upright · you ' show your·self ' upright.
- 27 With the pure you ' show your · self ' pure:  
but with the ' crafty · ones ' you are ' crafty.
- 28 For you will deliver a ' humble ' people:  
but you will bring down the '   
high looks ' of the ' proud.
- 29 You light my lamp O ' Lord my ' God:  
you turn my ' darkness ' into ' light.
- 30† With you I can ' break · through a ' hedge:  
with the help of my God I can ' leap ' over · a ' wall.

### PART THREE

- 31 The way of our God is perfect,  
the word of the ' Lord proves ' true:  
you are the shield of ' all · who take ' refuge · in ' you.
- 32 For who is ' God · but the ' Lord:  
and who is a ' rock ex'cept our ' God?
- 33 It is God who ' girds me · with ' strength:  
and makes the ' path be'fore me ' safe.
- 34 You make my feet like the ' feet · of a ' deer:  
and ' set me · up'on the ' heights.
- 35 You teach my ' hands to ' fight:  
so that my arms can bend ' even · a ' bow of ' bronze.
- 36 You have given me the shield of ' your sal'vation:  
your right hand held me up,  
and your loving ' care has ' made me ' great.
- 37 You have made a broad ' path · for my ' feet:  
and my ' footsteps ' have not ' faltered.

\* \* \*

- 44 You delivered me from the ' strife · of the ' peoples:  
and you ' made me · the ' head · of the ' nations.
- 45 A people whom I ' had not ' known:  
became ' subjects ' under · my ' rule.

- 46 As soon as they heard of me ' they o'beyed me:  
and foreigners ' humbled · them'selves be'fore me.
- 47† The strength of the ' ali-ens ' failed:  
in fear they ' came out ' from their ' strongholds.
- 48 The Lord lives, and blessed ' be my ' rock:  
and ' praised · be the ' God who ' saves me.
- 49 You are the God ' who a'venged me:  
and sub'dued the ' peoples ' under me.
- 50 You delivered me ' from my ' enemies:  
you set me up above my adversaries,  
and ' saved me ' from the ' violent.
- 51 Therefore Lord, I will extol you a'mong the ' nations:  
and sing ' praises ' to your ' name.
- 52† Great triumphs O Lord you ' give · to your ' king:  
and show unfailing love to your anointed one,  
to David and ' his de'scendants · for ' ever.

## 19


*Day 4 Morning*

- 1 The heavens proclaim the ' glory · of ' God:  
and the vault of the ' sky re'veals God's ' handiwork.
- 2 One day ' speaks · to an'other:  
and night ' shares its ' knowledge · with ' night,
- 3 and this without ' speech or ' language:  
their ' voices ' are not ' heard.
- 4 But their sound goes out into ' all ' lands:  
their ' words · to the ' ends · of the ' earth.
- 5 In them God has pitched a ' tent · for the ' sun:  
which comes out like a bridegroom,  
like an athlete ' eager · to ' run a ' race.
- 6 Its rising is at one end of the sky,  
it runs its ' course · to the ' other:  
and there is nothing that is ' hidden ' from its ' heat.
- 7 The law of the Lord is perfect, re'freshing · the ' soul:  
the instruction of the Lord is sure,  
and gives ' wisdom ' to the ' simple.

- 8 The precepts of the Lord are right,  
and re'joice the ' heart:  
the commandment of the Lord is  
pure and gives ' light ' to the ' eyes.
- 9 The fear of the Lord is clean, and en'dures for ' ever:  
the judgments of the Lord are true  
and ' righteous ' every ' one.
- 10 They are more to be desired than gold,  
even ' much fine ' gold:  
sweeter also than honey,  
pure ' honey ' from the ' comb.
- 11 By them is your ' servant ' taught:  
and for keeping them ' there is ' great re'ward.
- 12 Who can discern un'witting ' sins?:  
O cleanse me ' from my ' secret ' faults.
- 13 Keep your servant also from presumptuous sins,  
lest they get the ' better ' of me:  
then shall I be clean,  
and ' innocent · of ' great of'f ence.
- 14 Let the words of my mouth  
and the ' thoughts · of my ' heart:  
be acceptable in your sight,  
O Lord my ' strength and ' my re'deemer.

## 20

- 1 May the Lord answer you in the ' day of ' trouble:  
the name of the ' God of ' Jacob · de'fend you,
- 2 send you ' help · from the ' sanctuary:  
and give you sup'port · from the ' holy ' mountain.
- 3 May the Lord remember ' all your ' offerings:  
and ac'cept your ' burnt ' sacrifices,
- 4 grant you your ' heart's de'sire:  
and give suc'cess to ' all your ' plans,
- 5† so that we may rejoice in your victory,  
and triumph in the ' name · of our ' God:  
because the Lord has ' granted ' all · your pe'titions.

- 6 Now I know O Lord that you help your anointed king,  
and will answer him from your ' holy ' heaven:  
with the victorious ' might of ' your right ' hand.
- 7 Some put their trust in chariots,  
and ' some in ' horses:  
but we will trust in the '   
name · of the ' Lord our ' God.
- 8 They will ' totter · and ' fall:  
but we shall ' rise and ' stand ' upright.
- 9 O Lord ' save the ' king:  
and ' answer · us ' when we ' call.

## 21

- 1 The king rejoices in your ' strength O ' Lord:  
how greatly ' he ex'ults · in your ' victory.
- 2 You have given him his ' heart's de'sire:  
and not de'nied him · the re'quest · of his ' lips.
- 3 You come to meet him with the ' blessings · of suc'cess:  
and set a crown of pure ' gold up'on his ' head.
- 4 He asked you for life, and you ' gave it ' to him:  
length of ' days for ' ever · and ' ever.
- 5 Great is his glory be'cause of · your ' victory:  
splendour and majesty ' you have ' laid up'on him.
- 6 You have given him ever'lasting · fe'licity:  
and you make him ' glad with ' joy · in your ' presence.
- 7 For the king puts his ' trust · in the ' Lord:  
and through the steadfast love of God most high, '  
he · will re'main un'shaken.

\* \* \*

- 13 Arise O Lord ' in your ' strength:  
and we will ' sing and ' praise your ' power.

## PART ONE

- 1 My God, my God, why have ' you for'saken me:  
why are you so far from my help,  
and from my ' cry ' of dis'tress?
- 2 O my God I cry out in the daytime,  
but you ' do not ' answer:  
at night also, ' but I · get ' no re'lief .
- 3 But ' you · are the ' Holy One:  
enthroned on the ' praises ' of your ' people.
- 4 Our ancestors ' trusted · in ' you:  
they ' trusted · and ' you de'livered them.
- 5 They called to ' you · and were ' rescued:  
they put their trust in you, '  
and were ' not · disap'ointed.
- 6 But I am a worm and something ' less than ' human:  
an object of scorn and an ' outcast ' of the ' people.
- 7 All those who see me ' laugh · me to ' scorn:  
they curl their lips and ' toss their ' heads ' saying,
- 8 'You trusted in ' God · for de'liverance:  
if God ' cares · for you, ' let God ' rescue you.'
- 9 But you are the one who took me ' out · of the ' womb:  
you kept me safe up'on my ' mother's ' breast.
- 10 On you have I been cast ever ' since · I was ' born:  
and you are my God ' even · from my ' mother's ' womb.
- 11 Be not far from me, for trouble is ' close at ' hand:  
and ' there is ' no one · to ' help me.
- 12 Many bulls have ' come a'round me:  
great bulls of Bashan—  
close in on ' me from ' every ' side.
- 13 They open ' wide their ' mouths at me:  
like ' ravening · and ' roaring ' lions.
- 14 I am poured out like water,  
and all my bones are ' out of ' joint:  
my heart within my ' breast has ' melted · like ' wax.

- 15 My mouth is parched as dry clay,  
my tongue ' clings · to my ' jaws:  
and I am ' laid · in the ' dust of ' death.
- 16 Many dogs have ' come a'round me:  
and the wicked hem me ' in on ' every ' side.
- 17 They pierce my hands and my feet,  
I can count ' all my ' bones:  
they stand ' staring · and ' gloating ' over me.
- 18 They share out my ' garments · a'mong them:  
and they cast ' lots ' for my ' clothing.
- 19 Do not stand far off from ' me O ' Lord:  
you are my helper, come ' quickly ' to my ' rescue.
- 20 Deliver me ' from the ' sword:  
my precious ' life · from the ' mauling · of ' dogs.
- 21† Save me from the ' lion's ' mouth:  
my afflicted soul from the ' horns · of the ' wild ' cattle.



## PART TWO

- 22 I will declare your ' name · to my ' people:  
in the midst of the as'sembly ' I will ' praise you.
- 23 Give praise all you that ' fear the ' Lord:  
proclaim God's greatness, all you children of Jacob,  
stand in awe ' all you ' children · of ' Israel.
- 24 For you O God have not despised or abhorred  
the poor in ' their affliction:  
you have not hidden your face from them,  
but you ' heard them ' when they ' called to you.
- 25 You are the theme of my praise in the ' full as'sembly:  
my vows I will perform  
in the ' sight of ' those who ' fear you.
- 26 The poor shall ' eat · and be ' satisfied:  
those who seek you O Lord shall praise you,  
may they ' be in · good ' heart for ' ever.
- 27 Let all the ends of the earth remember  
and turn to ' you O ' Lord:  
and let all the families  
of the ' nations · bow ' down be'fore you.

- 28 For yours is the ' kingdom · O ' Lord:  
and you are the ' ruler ' over · the ' nations.
- 29 As for those who sleep in the grave,  
how shall they ' worship ' you:  
all those who go down into the dust,  
how shall they ' bow be'fore ' you?
- 30 But I shall live through you,  
and my ' children · shall ' serve you:  
they shall tell of you  
to the generations ' that are ' yet to ' come.
- 31 To a people as yet unborn they shall ' make ' known:  
the ' saving ' deeds · you have ' done.

## 23

- 1 The Lord ' is my ' shepherd:  
therefore ' can I ' lack ' nothing.
- 2 You Lord make me lie down in ' green ' pastures:  
and lead me be'side the ' waters · of ' peace.
- 3 You re'vive my ' spirit:  
and guide me in right pathways '   
for your ' name's ' sake.
- 4 Though I walk through the valley of the shadow of death,  
I will ' fear no ' evil:  
for you are with me,  
your ' rod · and your ' staff · are my ' comfort.
- 5 You spread a table for me   
in the ' sight · of my ' enemies:  
you have anointed my head with oil,  
and my ' cup is ' over'flowing.
- 6 Surely your goodness and mercy shall follow me   
all the ' days · of my ' life:  
and I will dwell in the ' house · of the ' Lord for ' ever.

- 1 The earth is the Lord's and ' all · that is ' in it:  
the ' world and ' its in'habitants.
- 2 For the Lord has founded it up'on the ' seas:  
and planted it firm up'on the ' waters · be'neath.
- 3 Who may ascend the ' hill · of the ' Lord:  
or who may ' stand · in God's ' holy ' place?
- 4 Those who have clean hands and a ' pure ' heart:  
who have not set their minds on falsehood,  
or ' sworn · a de'ceitful ' oath.
- 5 They shall receive blessing ' from the ' Lord:  
and ' recompense · from ' God their ' saviour.
- 6 So it is with those who ' seek the ' Lord:  
with those who seek   
the ' face · of the ' God of ' Jacob.
- 7 Lift up your heads you gates,  
lift yourselves up, you ever'lasting ' doors:  
that the king of ' glory ' may come ' in.
- 8 'Who is the ' king of ' glory?':  
'It is the Lord strong and mighty,  
the ' Lord · who is ' mighty · in ' battle.'
- 9 Lift up your heads you gates,  
lift yourselves up, you ever'lasting ' doors:  
that the king of ' glory ' may come ' in.
- 10 'Who is the ' king of ' glory?':  
'It is the Lord, the Lord of hosts who '   
is the ' king of ' glory.'

## 25

- 1 To you Lord I lift up my soul,  
my God I have put my ' trust in ' you:  
let me not be disappointed,  
nor let my ' ene-mies ' triumph ' over me.
- 2 For all those who hope in you shall ' not be · a'shamed:  
but only those who ' wanton-ly ' break ' faith.



- 3     Make known to me your ' ways O ' Lord:  
        and ' teach me ' your ' paths.
- 4     Lead me in the way of your ' truth and ' teach me:  
        you are God my saviour,  
        for you have I waited ' all the ' day ' long.
- 5     Call to remembrance O Lord your ' tender ' care:  
        and the unfailing love—  
        which you have ' shown ' from of ' old.
- 6     Do not remember the sins and offences ' of my ' youth:  
        but according to your mercy,  
        remember me ' Lord ' in your ' goodness.
- 7     You O Lord are ' upright · and ' good:  
        therefore you show the path to ' those who ' go a'stray.
- 8     You guide the humble to do ' what is ' right:  
        and those who are ' gentle · you ' teach your ' way.
- 9     All your ways are ' loving and ' sure:  
        to those who keep your '—  
        covenant· and ' your com'mandments.
- 10    For your name's ' sake O ' Lord:  
        pardon my guilt, ' which in'deed is ' great.
- 11    If there are any who ' fear the ' Lord:  
        to them the Lord will '—  
        show the ' path · they should ' choose.
- 12    They themselves shall ' dwell · in pros'perity:  
        and their ' children · shall in'herit · the ' land.
- 13    Your friendship O Lord is for ' those who ' honour you:  
        and to ' them · you re'veal your ' covenant.
- 14    My eyes are always on ' you O ' Lord:  
        for you will re'lease my ' feet · from the ' net.
- 15    Turn to me Lord ' and have ' mercy:  
        for I am ' lonely ' and op'pressed.
- 16    Relieve the ' sorrows · of my ' heart:  
        and bring me ' out of ' my dis'tress.
- 17    Look at my affliction ' and my ' trouble:  
        and for'give me ' all my ' sins.

- 18 See how many ' are my ' enemies:  
how violent ' is their ' hatred ' for me.
- 19 Preserve my life ' and de'live me:  
let me not be disappointed,  
for I have ' put my ' trust in ' you.
- 20 Let integrity and righteous ' dealing · pre'serve me:  
let me not be disappointed,  
for I have ' put my ' trust in ' you.
- 21† Redeem your ' people · O ' God:  
and bring them ' out of ' all their · dis'tress.

## 26

- 1 Give judgment O Lord in my favour,  
for I have walked the ' way · of in'tegrity:  
and I have put un'waver·ing ' trust · in the ' Lord.
- 2 Examine me O ' Lord and ' try me:  
put my heart and my ' mind ' to the ' test.
- 3 For your steadfast love is ever be'fore my ' eyes:  
and I walk in the ' way ' of your ' faithfulness.
- 4 I do not sit down with people ' who are ' false:  
nor ' do I · con'sort with ' hypocrites.
- 5 I hate the ' company · of ' wrongdoers:  
and ' will not ' sit · with the ' wicked.
- 6 I wash my hands in ' innocence · O ' Lord:  
and so will I ' go a'round your ' altar,
- 7 singing a ' song of ' thanksgiving:  
and pro'claiming ' all your ' wonders.
- 8 Lord I love the house you have ' made your ' home:  
the ' place · where your ' glory ' dwells.
- 9 Do not sweep me a'way with ' sinners:  
nor my life with ' those who ' thirst for ' blood,
- 10 whose fingers are ' active · in ' mischief:  
and whose right ' hand is ' full of ' bribes.

- 11 But as for me, I will walk the ' way · of in'tegrity:  
deliver me and ' show me ' your ' favour.
- 12 My foot stands firm on ' level ' ground:  
in the full assembly ' I will ' praise the ' Lord.

## 27

*Day 5 Evening*

- 1 The Lord is my light and my salvation,  
whom then ' shall I ' fear?:  
the Lord is the stronghold of my life,  
of whom then ' shall I ' be a'fraid?
- 2 When the wicked close in on me ' to de'vour me:  
it is they, my enemies—  
and my ' foes who ' stumble · and ' fall.
- 3 If an army should encamp against me,  
my heart shall ' not · be a'fraid:  
if war should arise against me,  
even then ' I will ' not · be dis'mayed.
- 4 One thing I have asked of the Lord, '  
which I ' long for:  
that I may dwell in the house of the Lord '—  
all the ' days · of my ' life,
- 5† to gaze on your ' beauty · O ' Lord:  
and to ' seek you ' in your ' temple.
- 6 For in the time of trouble you will ' give me ' shelter:  
you will hide me under the cover of your tent,  
and set me ' high up'on a ' rock.
- 7 And now you have ' raised my ' head:  
above my ' ene-mies ' round a'bout me.
- 8† Therefore I will offer in your dwelling—  
a sacrifice with ' great ' gladness:  
I will sing and give ' praise to ' you O ' Lord.
- 9 Hear my voice O Lord ' when I ' call:  
have ' mercy · on ' me and ' answer me.
- 10 Of you my heart has said, ' 'Seek God's ' face':  
your ' face Lord ' I will ' seek.

- 11 Do not hide your ' face ' from me:  
or re'ject your ' servant · in ' anger.
- 12 You have ' been my ' helper:  
do not cast me off,  
or for'sake me · O ' God my ' saviour.
- 13† Though my father and my ' mother · for'sake me:  
the ' Lord will ' take me ' up.
- 14 Teach me your ' way O ' Lord:  
and lead me by a level path,  
safe from ' those who ' lie in ' wait for me.
- 15 Do not give me up to the ' will · of my ' enemies:  
for liars, and those who breathe out malice,  
have risen ' up to ' witness · a'gainst me.
- 16 I believe that I shall see the ' goodness · of the ' Lord:  
in the ' land ' of the ' living.
- 17 Wait for the Lord,  
be strong and let your ' heart take ' courage:  
yes, ' wait I ' say · for the ' Lord.

## 28

- 1 To you I call O Lord my rock,  
be not ' deaf · to my ' cry:  
lest if you answer with silence,  
I become like those who go ' down ' to the ' grave.
- 2 Hear the voice of my pleading when I cry to ' you for ' help:  
when I lift up my hands—  
towards the ' shrine · of your ' holy ' temple.
- 3 Do not cast me off with the wicked and ' those · who do ' evil:  
who speak peace to their neighbours,  
but ' mischief · is ' in their ' hearts.

\* \* \*

- 6 Because they give no heed to your acts O Lord,  
or to the ' work · of your ' hands:  
you will break them ' down and ' never · re'build them.

- 7     Blessèd are ' you O ' Lord:  
        for you have ' heard my ' plea for ' mercy.
- 8     You are my strength and my shield,  
        my heart trusts in you and ' I am ' helped:  
        therefore my heart dances for joy,  
        and in my ' song ' I will ' praise you.
- 9     You Lord are the ' strength · of your ' people:  
        and a sure refuge for ' your an'oointed ' king.
- 10    O Lord save your people, and ' bless · your in'heritance:  
        be a shepherd to them, and ' bear them ' up for ' ever.

## 29

- 1     Ascribe to the Lord you ' heaven·ly ' powers:  
        ascribe to the ' Lord all ' glory · and ' might.
- 2     Ascribe due honour to God's ' holy ' name:  
        worship the Lord ' in the ' beauty · of ' holiness.
- 3     The voice of the Lord is up'on the ' waters:  
        it is the glorious God—  
        who makes the thunder up'on the ' great ' waters.
- 4     The voice of the ' Lord is ' power:  
        the voice of the ' Lord is ' full of ' majesty.
- 5     The voice of the Lord ' breaks the ' cedar-trees:  
        the Lord ' splinters · the ' cedars · of ' Lebanon.
- 6     The Lord makes Lebanon ' skip · like a ' calf:  
        and Sirion ' like a ' young wild ' bull.
- 7     The voice of the Lord di'vides the ' lightning:  
        the voice of the Lord shakes the wilderness,  
        the Lord ' shakes the ' wilderness · of ' Kadesh.
- 8     The voice of the Lord makes the oaks to writhe,  
        and strips the ' forests ' bare:  
        while in God's ' temple ' all cry, ' 'Glory'.
- 9     The Lord sits enthroned a'bove the ' waters:  
        the Lord sits en'throned as ' king for ' ever.
- 10    You Lord will give ' strength · to your ' people:  
        you will give your ' people · the ' blessing · of ' peace.

- 1 I will extol you O Lord for you have ' lifted · me ' up:  
you have not let my ' ene·mies ' triumph ' over me.
- 2 O Lord my God I cried to ' you for ' help:  
and ' you · have re'stored my ' health.
- 3† Lord you have brought me back ' from the ' dead:  
you have saved my life—  
from among those going ' down ' to · the A'byss.
- 4 Let all your servants sing praises to ' you O ' Lord:  
and give ' thanks · to your ' holy ' name.
- 5 For your anger is but for a moment,  
and in your ' kindness · is ' life:  
tears may linger at nightfall,  
but ' joy comes ' with the ' dawn.
- 6 In my prosperity I said, 'I shall ' never · be ' shaken:  
your favour O Lord has made me—  
as firm as ' any ' strong ' mountain.'
- 7 You turned your ' face a'way from me:  
and ' I was ' greatly · dis'mayed.
- 8 I called to ' you O ' God:  
to the ' Lord I ' made · my ap'peal.
- 9 'What profit is there ' in my ' death:  
in my ' going ' down · to the ' grave?
- 10 'Will the dust ' give you ' praise:  
or ' will it · pro'claim your ' faithfulness?
- 11 'Hear O Lord, and be ' gracious ' to me:  
O ' Lord ' be my ' helper.'
- 12 You have turned my mourning ' into ' dancing:  
you have stripped off my '—  
sackcloth · and ' clothed · me with ' joy,
- 13 so that my heart shall sing your ' praise with·out ' ceasing:  
O Lord my God, I will give ' thanks to ' you for ' ever.




# 31

## PART ONE

- 1 In you Lord I have ' taken ' refuge:  
let me ' never · be ' put to ' shame,
- 2 deliver me ' in your ' righteousness:  
incline your ear to me,  
come ' quickly ' to my ' rescue.
- 3 Be to me a ' rock of ' refuge:  
a ' stronghold · to ' keep me ' safe.
- 4 You are to me a ' rock · and a ' fortress:  
for your name's sake ' lead me ' and ' guide me.
- 5 Release me from the net they have ' secret·ly ' laid for me:  
for you O ' Lord ' are my ' strength.
- 6 Into your hands I com'mend my ' spirit:  
for you have redeemed me, O ' Lord ' God of ' truth.
- 7 You hate those who pay regard to ' worthless ' idols:  
but I ' put my ' trust · in the ' Lord.
- 8 I will be glad and re'jice in · your ' mercy:  
for you have seen my affliction,  
and taken ' heed · of my ' soul's dis'tress.
- 9† You have not given me up to the ' power · of the ' enemy:  
you have set my feet where ' I may ' walk at ' liberty.

## PART TWO

- 10 Have mercy on me Lord, for ' I · am in ' trouble:  
my eyes are wasted from grief,  
my ' soul · and my ' body ' also.
- 11 My life is worn out with sorrow,  
and my ' years with ' sighing:  
my strength fails me in my misery,  
my ' bones are ' wasted · a'way.
- 12 I am the ' scorn · of my ' enemies:  
and a ' byword · a'mong my ' neighbours.

- 13 Those of my acquaintance shudder ' at the ' sight of me:  
     when they see me in the '   
     street they ' shrink a'way from me.
- 14 I have passed out of mind like ' one · who is ' dead:  
     I have be'come · like a ' broken ' vessel.
- 15 I hear the whispering of many,  
     fear is on ' every ' side:  
     while they conspire together against me,  
     and plot to ' take a'way my ' life.
- 16 But my trust is in ' you O ' Lord:  
     I say, 'You are my God,  
     my ' fortunes · are ' in your ' hands.'
- 17 Deliver me from the ' power · of my ' enemies:  
     and from the ' hand of ' those who ' persecute me.
- 18 Make your face to shine ' on your ' servant:  
     and save me ' for your ' mercy's ' sake.
- 19 Let me not be put to shame when I ' call up'on you:  
     let the wicked be shamed,  
     and put to ' silence ' in the ' grave.
- 20† Let the lying lips be ' put to ' silence:  
     which speak insolently against   
     the ' righteous · with ' pride · and con'tempt.
- 21 O how great is your goodness,  
     which you have laid up for ' those who ' fear you:  
     which you have prepared in the sight of all,  
     for ' those · who take ' refuge · in ' you.
- 22 You hide them under the cover of your presence   
     from those who con'spire a'gainst them:  
     you keep them under your shelter, '  
     safe · from the ' strife of ' tongues.
- 23 Blessèd are ' you O ' Lord:  
     for you have wonderfully shown your love to me,  
     when I was beset like a ' city ' under ' siege.
- 24 I said in ' my a'larm:  
     'I am cut off from the ' sight ' of your ' eyes.'
- 25 But you heard the ' voice · of my ' plea:  
     when I ' called to ' you for ' help.



- 26 Love the Lord all you servants ' of the ' Lord:  
     for the Lord preserves those who are faithful,  
     and fully repays the ' haughty · for ' their pre'sumption.
- 27† Be strong, and let your ' heart take ' courage:  
     all ' you that ' wait · for the ' Lord.

## 32

*Day 6 Evening*

- 1 Blessèd are those whose offences ' are for'given:  
     whose ' sin · has been ' put a'way.
- 2 Blessèd are those to whom the Lord im'putes no ' guilt:  
     and in whose spirit ' there is ' no de'ceit.
- 3 While I held back from con'fessing · my ' sin:  
     my body wasted away—  
     through my ' groaning ' all day ' long.
- 4 For your hand was heavy upon me ' day and ' night:  
     I was dried up and withered,  
     as it ' were by ' drought in ' summer.
- 5 Then I acknowledged my ' sin to ' you:  
     my ' guilt I ' did not ' hide.
- 6 I said, 'I will confess my sins ' to the ' Lord':  
     and so you forgave the ' wicked·ness ' of my ' sin.
- 7 Therefore let all those that are faithful—  
     pray to you in ' time of ' trouble:  
     when great flood-water rises, '  
     it shall ' not come ' near them.
- 8 You are a place to hide me in,  
     you will pre'serve me · from ' trouble:  
     you will surround me with ' shouts ' of de'liverance.
- 9 'I will teach you,  
     and guide you in the ' way · you should ' go:  
     I will keep you under my ' eye and ' give you ' counsel.
- 10 'Be not like horse or mule,  
     which have no ' under'standing:  
     whose course must be ' checked with ' bit and ' bridle.'

- 11 Many pains are in store ' for the ' wicked:  
but whoever trusts in the Lord  
is sur'rounded · by ' steadfast ' love.
- 12 Be glad you righteous, and rejoice ' in the ' Lord:  
shout for joy all ' you · that are ' upright · in ' heart.

### 33

- 1 Rejoice in the ' Lord, you ' righteous:  
praise comes ' well · from the ' upright · in ' heart.
- 2 Give thanks to the Lord ' on the ' harp:  
sing God's praise ' with the ' ten-stringed ' lute.
- 3 Sing to the Lord a ' new ' song:  
play ' loudly · with ' all your ' skill.
- 4 For your word O ' Lord is ' true:  
and you are ' faithful · in ' all you ' do.
- 5 You love what is ' just and ' right:  
the ' earth is ' full of · your ' kindness.
- 6 By your word were the ' heavens ' made:  
and the stars in their '  
hosts · by the ' breath of · your ' mouth.
- 7 You gathered up the sea as ' into · a ' water-jar:  
you laid up the ' deep as ' in a ' storehouse.
- 8 Let all the earth ' fear you · O ' Lord:  
and all the inhabitants of the ' world ' stand in ' awe of you.
- 9 For you spoke, and the world ' came to ' be:  
you commanded ' and it ' stood ' firm.
- 10 You Lord bring the counsels of the ' nations · to ' nothing:  
and frus'trate · the de'signs · of the ' peoples.
- 11 Your counsel shall en'dure for ' ever:  
the purpose of your ' heart to ' all · gener'ations.
- 12 How blest are the people whose ' God · is the ' Lord:  
the people you ' chose · as your ' own pos'session.
- 13 You Lord look down from heaven upon ' all ' people:  
from the place where you dwell  
you consider ' all · who in'habit · the ' earth.

- 14 You fashion the ' hearts · of them ' all:  
and ob'serve ' all their ' deeds.
- 15 A king is not saved by a ' mighty ' army:  
nor is a warrior de'livered · by ' much ' strength.
- 16 A horse is a vain thing to ' count on · for ' victory:  
nor will it save anyone ' by its ' great ' strength.
- 17 But your eye O Lord is on ' those who ' fear you:  
on those who rely ' on your ' steadfast ' love,  
18 to de'liver them · from ' death:  
and to ' keep them · a'live in ' famine.
- 19 We have waited eagerly for ' you O ' Lord:  
for you are our ' help ' and our ' shield.
- 20 Our heart shall re'joice in ' you:  
because we have ' hoped · in your ' holy ' name.
- 21† Let your constant love at'tend us · O ' Lord:  
as we ' put our ' trust in ' you.

## 34

### PART ONE

- 1 I will give thanks to the Lord at ' all ' times:  
God's praise will ' always · be ' on my ' lips.
- 2 My soul will glory ' in the ' Lord:  
the humble will ' hear ' and be ' glad.
- 3 O praise the ' Lord with ' me:  
let us ex'alt God's ' name to'gether.
- 4 I sought your help O Lord ' and you ' answered me:  
and ' freed me · from ' all my ' fears.
- 5 Look towards the Most High, and be ' radiant · with ' light:  
and your ' faces · will ' not · be a'shamed.
- 6 In my affliction I cried out,  
and the ' Lord ' heard me:  
and ' saved me · from ' all my ' troubles.
- 7 Your angel O Lord  
keeps guard around ' those who ' fear you:  
to ' rescue · them in ' time of ' danger.

- 8 Taste and see ' how gracious the ' Lord is:  
happy are those who find refuge ' in the ' Most ' High.
- 9 Fear the Lord, you that are God's ' holy ' people:  
for those who fear the Lord ' are in ' want of ' nothing.
- 10 Strong lions suffer ' want · and go ' hungry:  
but those who seek the Lord  
shall lack ' nothing ' that is ' good.

## PART TWO

- 11 Come my children and ' listen · to ' me:  
I will ' teach you · the ' fear · of the ' Lord.
- 12 Which of you de'lights in ' life:  
and desires ' many ' days · of pros'perity?
- 13 Keep your ' tongue from ' evil:  
and your ' lips from ' speaking ' lies.
- 14 Turn away from evil and ' do ' good:  
seek ' peace and ' steadily · pur'sue it.
- 15 The eyes of the Lord are ' on the ' righteous:  
God's ears are ' open ' to their ' cry.
- 16 The Lord opposes ' those · who do ' evil:  
to blot out the re'membrance · of them ' from the ' earth.
- 17 The righteous cry out, and the ' Lord ' hears them:  
and ' rescues · them from ' all their ' troubles.
- 18 The Lord is near to those who are ' broken-'hearted:  
the Lord saves ' those · who are ' crushed in ' spirit.
- 19 The troubles of the ' righteous · are ' many:  
but the Lord ' sets them ' free · from them ' all.
- 20 The Lord guards every bone in the body ' of the ' righteous:  
and so not ' one of ' them is ' broken.
- 21 Evil brings ' death · to the ' wicked:  
and those who hate the ' righteous · are ' brought to ' ruin.
- 22 You O Lord ransom the ' lives of · your ' servants:  
and none who take ' refuge · in ' you shall ' perish.

## PART ONE

- 1 Contend O Lord with those who con'tend with ' me:  
and fight against ' those who ' fight a'gainst me.
- 2 Take hold upon ' shield and ' buckler:  
rise ' up and ' come · to my ' help.
- 3† Draw the spear and the javelin a'gainst · my pur'suers:  
and say to me, ' 'I am ' your sal'vation.'

\* \* \*

- 9 Then shall my soul be joyful ' in the ' Lord:  
it shall re'joice in ' God's sal'vation.
- 10 My very bones shall say, 'Lord who is like you,  
for you save the poor from ' those too ' strong for them:  
the poor and needy from ' those ' who de'spoil them?'
- 11 Witnesses rise up with malice ' in their ' hearts:  
they question me about things of ' which I ' know ' nothing.
- 12 They repay me ' evil · for ' good:  
I am like ' one · who is ' deeply · be'reaved.
- 13 Yet when they were sick I put on sackcloth,  
and afflicted my'self with ' fasting:  
I prayed with my whole heart,  
as though for my ' friend ' or my ' brother.
- 14 I went about like one mourning ' for a ' mother:  
I was bowed ' down with ' heaviness · of ' heart.
- 15 But when I stumbled they gathered with glee,  
and came to'gether · a'gainst me:  
creatures unknown to me,  
they tore me a'part · with un'ending ' slander.
- 16 They mocked profanely ' more and ' more:  
and ' gnashed · at me ' with their ' teeth.

## PART TWO

- 17 Lord how long will you look ' on at ' this?:  
rescue me from the evils they intend for me,  
save my ' precious ' life · from the ' lions.
- 18 Then I will give you thanks in the ' great as'sembly:  
in the ' mighty ' throng · I will ' praise you.
- 19 Let not my treacherous enemies ' triumph ' over me:  
let not those gloat over me—  
who ' hate me · with'out · any ' cause.
- 20 For their talk is ' not of ' peace:  
but they devise lying words—  
against those who are ' quiet ' in the ' land.
- 21 They open wide their mouths a'gainst me · and ' say:  
'Shame on you, shame on you,  
we have seen it ' with our ' own ' eyes.'
- 22 You also have ' seen O ' Lord:  
do not be silent then,  
and go not ' far from ' me ' Lord.
- 23 Awake, and bestir yourself to ' do me ' justice:  
to defend my cause, my ' God ' and my ' Lord.
- 24 Give me judgment O Lord my God,  
according ' to your ' righteousness:  
and ' let them · not ' triumph ' over me.
- 25 Let them not say to themselves,  
'There, we have our ' heart's de'sire':  
let them not ' say they ' have de'stroyed me.
- 26 Let all those who rejoice at my misfortune—  
be put to disgrace ' and con'fusion:  
let those who exult over me—  
be ' clothed with ' shame and dis'honour.
- 27 Let those who favour my righteous cause—  
shout for ' joy · and be ' glad:  
let them cry out continually, 'Great is the Lord,  
who de'lights · in a ' servant's · pros'perity.'
- 28 Then shall my tongue ' speak of · your ' justice:  
and ' all the · day ' long · of your ' praise.

## 36

- 1 Sin speaks to the wicked ' deep · in their ' heart:  
there is no fear of ' God be'fore their ' eyes.
- 2 They flatter themselves in their ' own ' sight:  
that their iniquity will ' not be · found ' out and ' hated.
- 3 The words of their mouth are mischief ' and de'ceit:  
they have ceased to act ' wisely · and ' do ' good.
- 4 They plot mischief as they ' lie in ' bed:  
they are set on a course that is not good,  
and hold back from ' nothing ' that is ' evil.
- 5 Your steadfast love, O Lord, ex'tends · to the ' heavens:  
your ' faithful·ness ' up · to the ' clouds.
- 6 Your righteousness is like the strong mountains,  
your judgments are like the ' great ' deep:  
you Lord ' save both ' people · and ' beasts.
- 7 How precious is your steadfast ' love O ' God:  
mortals take refuge in the ' shadow ' of your ' wings.
- 8 They feast on the rich abundance ' of your ' house:  
you give them drink  
from the ' stream of ' your de'lights.
- 9 For with you is the ' well of ' life:  
and in your ' light ' we see ' light.
- 10 Continue your loving kindness to ' those who ' know you:  
and your justice ' to the ' true of ' heart.
- 11 Let not the foot of pride ' come a'gainst me:  
nor the hand of the ' wicked ' drive · me a'way.
- 12 There are they fallen, '  
those · who do ' evil:  
they are thrown down ' and un'able · to ' rise.

## PART ONE

- 1 Do not fret be'cause · of the ' wicked:  
or ' envy ' those · who do ' evil.
- 2 For they will soon dry up ' like the ' grass:  
and wither ' like the ' green ' herb.
- 3 Trust in the Lord and ' do ' good:  
then you shall dwell in the land,  
and ' there find ' safe ' pasture.
- 4 Find your delight ' in the ' Lord:  
and the Lord will ' give you · your ' heart's de'sire.
- 5 Commit your life ' to the ' Lord:  
put your trust ' in the ' one · who will ' act for you,
- 6 so that the justice of your cause—  
will break ' forth · as the ' light:  
your righteousness ' like the ' sun at ' noon.
- 7 Be still before the Lord, and ' wait in ' patience:  
do not grieve at the prosperity of—  
those who ' follow ' evil ' purposes.
- 8 Refrain from anger, and sup'press your ' rage:  
do not fret yourself, for ' that leads ' only · to ' evil.
- 9 Those who do ' evil · shall ' perish:  
but those who wait—  
for the ' Lord · shall pos'sess the ' land.
- 10 A little while, and the wicked shall ' be no ' more:  
look well, and you will ' find their ' place is ' empty.
- 11† But the humble shall pos'sess the ' land:  
and enjoy the ' fulness · of ' peace.
- 12 The wicked have evil designs ' on the ' just:  
and ' grind their ' teeth · at the ' sight of them.
- 13 But the Lord shall ' laugh · at the ' wicked:  
for the Most High ' sees · that their ' time is ' coming.
- 14 The wicked have drawn the sword and ' bent the ' bow:  
to strike down the poor and needy,  
and to slay ' those who ' walk ' uprightly.



- 15 Their sword shall pierce their ' own ' hearts:  
and their bow ' shall be ' broken · in ' pieces.
- 16 The little that the ' righteous ' have:  
is better than the ' riches ' of the ' wicked.
- 17 The power of the wicked ' shall be ' broken:  
but the Lord ' will up'hold the ' righteous.

## PART TWO

- 18 The Lord cares for the upright ' all their ' days:  
and their ' heritage · will ' last for ' ever.
- 19 They will not be dismayed when ' times are ' evil:  
and in days of famine their ' food ' will not ' fail.
- 20 But the wicked, enemies of the ' Lord, shall ' perish:  
like fuel in the furnace ' they shall ' vanish · in ' smoke.
- 21 The wicked person borrows but does ' not re'pay:  
but the righteous ' is a ' gener·ous ' giver.
- 22 Those whom God has blessed shall pos'sess the ' land:  
but those whom God has cursed ' shall be ' rooted ' out.
- 23 The Lord directs the ' steps · of the ' upright:  
the Lord steadies them,  
and ' keeps them ' safe · in the ' path.
- 24† Though they stumble they shall ' not fall ' down:  
for the Lord ' holds them ' each · by the ' hand.
- 25 I have been young and ' now · I am ' old:  
but never have I seen the righteous forsaken,  
or their ' children ' begging · their ' bread.
- 26 The righteous are always open'handed · in ' lending:  
and their ' children · are ' destined · for ' blessing.

## PART THREE

- 27 Turn from evil and ' do ' good:  
and ' dwell · in the ' land for ' ever.
- 28 For the Lord is a ' lover · of ' justice:  
and will ' not for'sake a ' friend.
- 29 The unrighteous shall be wiped ' out for ' ever:  
and the ' children · of the ' wicked · shall ' perish.

- 30 The just shall in'herit · the ' land:  
and ' dwell there'in for ' ever.
- 31 The mouth of the righteous ' utters ' wisdom:  
and their tongue ' speaks of ' that · which is ' right.
- 32 The law of their God is ' in their ' heart:  
and their ' footsteps ' will not ' falter.
- 33 The wicked are on the watch ' for the ' righteous:  
and ' seek oc'casion · to ' slay them.
- 34 But the Lord will not leave them ' in their ' power:  
or let them be condemned ' when · they are ' put on ' trial.
- 35† Wait for the Lord and keep to the way of holiness,  
and the Lord will raise you up to pos'sess the ' land:  
the wicked shall perish,  
and ' you · shall be ' there to ' see it.
- 36 I have seen the wicked in ' great pros'perity:  
and towering ' like the ' cedars · of ' Lebanon.
- 37 I passed by again, and ' they were ' gone:  
I searched for them, but ' nowhere · could ' they be ' found.
- 38 Mark well the blameless person,  
and take ' note · of the ' upright:  
for those who seek ' peace shall ' have pos'terity.
- 39 But sinners shall be alto'gether · de'stroyed:  
the descendants ' of the ' wicked · shall ' perish.
- 40 Deliverance for the righteous ' comes · from the ' Lord:  
the Most High is their ' stronghold · in ' time of ' trouble.
- 41 God will help them ' and de'liver them:  
and will save them,  
because they take ' refuge ' in the ' Lord.

## 38

*Day 8 Morning*

- 1 Do not rebuke me Lord ' in your ' anger:  
do not ' punish · me ' in your ' wrath.
- 2 For your arrows stick ' fast · in my ' body:  
and your ' hand lies ' heavy · up'on me.

- 3     There is no health in my flesh  
          because of your ' indig'nation:  
          no soundness in my ' bones be'cause of · my ' sin.
- 4     My sins are like a flood risen ' over · my ' head:  
          like a burden too ' heavy · for ' me to ' bear.
- 5     My wounds are ' foul and ' festering:  
          by ' reason ' of my ' foolishness.
- 6     I am bowed down, and ' utter·ly ' prostrate:  
          I go about ' mourning ' all the · day ' long.
- 7     For my loins are ' filled with ' burning:  
          there is no ' soundness · in ' all my ' body.
- 8     I am numbed and ' utter·ly ' crushed:  
          I groan in the ' anguish ' of my ' heart.
- 9     Lord, all my longing is ' known to ' you:  
          and my sighing ' is not ' hidden ' from you.
- 10    My heart is pounding, my ' strength has ' failed me:  
          and the light of my ' eyes has ' gone ' from me.
- 11    My friends and companions avoid me in ' my affliction:  
          and my own ' family · keep ' far a'way.
- 12    Those who seek my ' life lay ' snares for me:  
          those who desire my hurt speak mischief,  
          and plan treachery ' all the ' day ' long.
- 13    But I am like the deaf , who ' do not ' hear:  
          like one who is dumb ' and un'able · to ' speak.
- 14    Yes, I am like one who ' does not ' hear:  
          and in whose ' mouth · there is ' no re'tort.
- 15    On you O Lord I ' fix my ' hope:  
          you O ' Lord my ' God will ' answer me.
- 16    For I pray, 'Let not the people ex'ult ' over me:  
          who rejoice ' if my ' foot should ' slip.'
- 17    Indeed I am on the ' point of ' falling:  
          and my ' pain is ' with me · con'tinually.
- 18    I confess that ' I am ' guilty:  
          I am dismayed ' at the ' thought · of my ' sin.

- 19 Those who are my enemies without ' cause are ' strong:  
those who ' hate me ' wrongfully · are ' many.
- 20 Those who repay evil for good are ' also · a'gainst me:  
because I ' seek to ' do · what is ' right.
- 21 Do not for'sake me · O ' Lord:  
be not ' far · from me ' O my ' God.
- 22 Make haste and ' come · to my ' help:  
O Lord ' God of ' my sal'vation.






## 39

- 1 I said, 'I will be watchful ' over · my ' ways:  
lest I ' should of'fend · with my ' tongue.
- 2 'I will ' bridle · my ' mouth:  
so long as the wicked ' are be'fore my ' eyes.'
- 3 I was dumb and ' kept ' silent:  
I refrained from speaking,  
but my dis'tress be'came more ' painful.
- 4 My heart grew ' hot with'in me:  
and at the thought of it the fire kindled,  
and my ' tongue broke ' out · into ' speech.
- 5 'Lord let me know my end, and the number ' of my ' days:  
that I may learn how ' fleeting ' is my ' life.
- 6 'You have made my days but a hand's breadth,  
and my lifetime is as nothing ' in your ' sight:  
even at our best, each of us is ' only · a ' puff of ' wind.
- 7 'We go about like phantoms,  
and trouble ourselves ' to no ' purpose:  
we heap up riches,  
and ' cannot · tell ' who will ' gather them.'
- 8 And now ' what · do I ' hope for?:  
indeed truly my ' hope ' is in ' you.
- 9 Deliver me from all ' my of'fences:  
and do not ' make me · the ' butt of ' fools.
- 10 I was dumb, I did not ' open · my ' mouth:  
because ' it was ' your ' doing.

- 11 Take away your ' scourge ' from me:  
I am crushed by the ' stroke · of your ' heavy ' hand.
- 12 When you rebuke us, and ' chasten us · for ' sin:  
you consume all we treasure,  
like a moth ' eating · a'way a ' garment.
- 13† It is ' so with ' all of us:  
truly each is no more ' than a ' puff of ' wind.
- 14 Hear my prayer O Lord, and give ' ear · to my ' cry:  
do not be ' silent ' at my ' tears.
- 15 For I am only a passing guest ' in your ' house:  
a wayfarer as ' all my ' forbears ' were.
- 16† Turn your frowning gaze from me, that I may ' smile a'gain:  
before I go from here ' and am ' seen no ' more.



## 40

- 1 I waited patiently for ' you O ' Lord:  
and you bent down to ' me and ' heard my ' cry.
- 2 You lifted me out of the horrible pit, out of the ' miry ' clay:  
and set my feet upon a rock,  
and ' made my ' foothold ' sure.
- 3 And you put a new ' song · in my ' mouth:  
a song of ' praise ' to our ' God.
- 4 Many shall see it, and be ' filled with ' awe:  
and so they will ' trust ' in the ' Lord.
- 5 Blessèd are those who have put their ' trust · in the ' Lord:  
who have not turned to the proud,  
or to those who stray ' after ' false ' gods.
- 6 O Lord my God,  
great are the wonderful things you have done,  
and the things you ' have in ' mind for us:  
there is none to ' be com'pared with ' you.
- 7† I would pro'claim them · and ' speak of them:  
but they are ' more than ' can be ' numbered.

- 8     Sacrifice and offering you do not desire,  
        but you have opened my ' ears to ' hear:  
        burnt-offering and sacrifice for sin '   
        you have ' not re'quired of me.
- 9     Then I said, ' 'Look, · I have ' come:  
        in the scroll of the book it is written   
        that ' I should ' do your ' will.'
- 10    I delight to do your will ' O my ' God:  
        truly your ' law is ' in my ' heart.
- 11    I have told the glad news of deliverance   
        in the ' great as'sembly:  
        I did not restrain my lips, as ' you well ' know O ' Lord.
- 12    I have not kept your goodness hidden ' in my ' heart:  
        I have spoken of your faithfulness '   
        and your ' saving ' help.
- 13    I have not concealed your ' steadfast ' love:  
        nor your truth ' from the ' great as'sembly.
- 14    Lord, do not withhold from me your ' tender ' care:  
        let your love and ' faithful-ness ' ever · pre'serve me.
- 15    For innumerable ' troubles · be'set me:  
        my sins have overtaken me, ' and I ' cannot ' see.
- 16    They are more in number than the ' hairs · of my ' head:  
        and my ' heart ' utter-ly ' fails me.
- 17    Be pleased O ' Lord · to de'liver me:  
        O ' Lord make ' haste to ' help me.
- 18    Let those who seek my life be put to ' shame · and con'fusion:  
        let those who desire my hurt be ' turned back ' in dis'grace.
- 19    Let those who mock at my hu'mili'ation:  
        be appalled at ' their re'ward of ' shame.
- 20    Let all who seek you rejoice and be ' glad in ' you:  
        may those who love your saving help   
        say ' always · 'The ' Lord is ' great.'
- 21    As for me, I am ' poor and ' needy:  
        but the ' Lord ' will take ' care of me.
- 22†   You are my helper and ' my de'liverer:  
        make no long de'lay ' O my ' God.

- 1    Blessèd are those who consider the ' poor and ' helpless:  
      the Lord will ' save them · in ' time of ' trouble.
- 2    The Lord protect them and keep them alive,  
      so that they are counted happy ' in the ' land:  
      and never give them up ' to the ' will · of their ' enemies.
- 3    The Lord comfort them ' on their ' sick-bed:  
      and turn their ' sickness ' into ' health.
- 4    I said, 'Lord have ' mercy · up'on me:  
      heal me, for ' I have ' sinned a'gainst you.'
- 5    My enemies say to ' me in ' malice:  
      'When will you ' die · and your ' name ' perish?'
- 6    If any come to see me, they speak ' insin'cerely:  
      their heart gathers mischief,  
      then they go ' out and ' spread it · a'broad.
- 7    All who hate me whisper to'gether · a'gainst me:  
      they imagine about me the ' worst ' that can ' happen.
- 8    They say that a deadly thing has ' fastened · up'on me:  
      that I will rise up no ' more from ' where I ' lie.
- 9    Even the friend I trusted, who ate ' bread · at my ' table:  
      has ' lifted · a ' heel a'gainst me.
- 10   Lord have ' mercy · up'on me:  
      raise me up again, ' so that ' I may · re'pay them.
- 11   By this I shall ' know · that you ' favour me:  
      in that my enemy ' shall not ' triumph ' over me.
- 12   Because of my integrity ' you up'hold me:  
      you have set me ' in your ' presence · for ' ever.
- 13†   Blessèd be the ' Lord our ' God:  
      from everlasting to everlasting. ' Amen. ' A'men.

## 42

- 1 Like a deer that longs for the ' running ' streams:  
so do I ' long for ' you my ' God.
- 2 My soul is thirsting for you O God,  
thirsting for the ' living ' God:  
when shall I come to ap'pear in ' your ' presence?
- 3 My tears have been my food ' day and ' night:  
while all day long they ask me, '  
'Where now ' is your ' God?'
- 4 This I remember as I pour out my ' soul · in dis'tress:  
how I went with the throng,  
and led them ' to the ' house of ' God,
- 5† amid cries of gladness ' and thanks'giving:  
from people ' keeping · a ' holy ' day.
- 6 *Why are you cast ' down my ' soul:*  
*and why are ' you so ' troubled · with'in me?*
- 7 *Wait in ' hope for ' God:*  
*for I will yet praise the one*   
*who is my ' saviour ' and my ' God .*
- 8 My soul is cast ' down with'in me:  
therefore I remember you from the land of Jordan,  
from Mizar a'mong the ' hills of ' Hermon.
- 9 Deep calls to deep in the ' roar · of your ' waters:  
all your ' waves · and your ' torrents · pass ' over me.
- 10 You will grant me loving ' kindness · by ' day:  
and at night I will sing to you,  
and ' pray · to the ' God of · my ' life.
- 11 I say to God my rock, 'Why have ' you for'gotten me:  
why do I go mourning   
be'cause the ' enemy · op'presses me?'
- 12 I am like one whose bones are ' broken · to ' pieces:  
through the ' taunting ' of my ' enemies,
- 13 while they say to me ' all day ' long:  
'Tell us, ' where now ' is your ' God?'
- 14 *Why are you cast ' down my ' soul:*  
*and why are ' you so ' troubled · with'in me?*



- 15    *Wait in ' hope for ' God:  
          for I will yet praise the one—  
          who is my ' saviour ' and my ' God.*

## 43

- 1        Give judgment for me O God,  
          and plead my cause against an un'godly ' people:  
          save me from the de'ceitful ' and the ' wicked.
- 2        You are my stronghold, why have ' you re'jected me:  
          why do I go mourning op'pressed ' by the ' enemy?
- 3        O send out your light and your ' truth to ' lead me:  
          and bring me to your holy ' hill and ' to your ' dwelling.
- 4        Then I will go to the altar of God,  
          the God of my ' joy and ' gladness:  
          and praise you with the ' harp O ' God my ' God.
- 5        *Why are you cast ' down my ' soul:  
          and why are ' you so ' troubled · with'in me?*
- 6        *Wait in ' hope for ' God:  
          for I will yet praise the one—  
          who is my ' saviour ' and my ' God.*

## 44

*Day 9 Morning*

- 1        We have heard with our ears O God,  
          we have ' learned · from our ' ancestors:  
          the things you did in their ' time in ' days of ' old.
- 2        With your own hand you uprooted the nations—  
          and ' planted · us ' in:  
          you broke up the peoples, and ' caused · us to ' strike ' root.
- 3        It was not by their own sword—  
          that our forbears got pos'session · of the ' land:  
          nor did their ' own arm ' bring them ' victory,
- 4        but it was your right hand, your arm—  
          and the ' light · of your ' face:  
          because you ' looked up-on ' them with ' favour.

- 5 You are my king ' and my ' God:  
it was ' you · that sent ' help to ' Jacob.
- 6 Through you we beat ' down our ' foes:  
and in your name we ' trampled ' down · our as'sailants.
- 7 For I did not ' trust · in my ' bow:  
nor ' was it · my ' sword that ' saved me.
- 8 But it was you that saved us ' from our ' enemies:  
and put ' those who ' hate us · to ' shame.
- 9† In God we made our ' boast con'tinually:  
and gave thanks to your ' name with'out ' ceasing.
- 10 But now you have re'jected · and ' humbled us:  
you no longer ' go out ' with our ' armies.
- 11 You make us turn our ' backs · to the ' enemy:  
who ' plunder · us ' now at ' will.
- 12 You have given us like ' sheep · to the ' slaughter:  
and ' scattered us · a'mong the ' nations.
- 13 You have sold your ' people · for ' nothing:  
and made no ' profit ' from the ' sale.
- 14 You have made us the ' taunt · of our ' neighbours:  
derided and scorned by ' those ' round a'bout us.
- 15 You have made us a byword a'mong the ' nations:  
so that the peoples ' toss their ' heads in ' scorn.
- 16 All day long my dis'grace · is be'fore me:  
and ' shame has ' covered · my ' face,
- 17 at the words of those who ' taunt · and re'vile me:  
as the ' enemy ' takes re'venge.
- 18 All this has come upon us, yet we do ' not for'get you:  
nor have we been ' false ' to your ' covenant.
- 19 Our heart has not turned ' back from ' you:  
nor have our feet ' strayed from ' your ' path.
- 20† Yet you have crushed us in a ' place of ' sorrows:  
and covered us ' with the ' shadow · of ' death.
- 21 If we had forgotten the ' name · of our ' God:  
and stretched out our ' hands in ' prayer · to an'other,

- 22 would you not find it ' out O ' God:  
for you know the very ' secrets ' of the ' heart?
- 23 For your sake we face death ' all the · day ' long:  
and are ' counted · as ' sheep · for the ' slaughter.
- 24 Rise up Lord, ' why · do you ' sleep?:  
Awake, and do not re'ject ' us for ' ever.
- 25 Why do you ' hide your ' face:  
and for'get · our op'pression · and ' misery?
- 26 For we are brought low, down to the ' very ' dust:  
our body lies ' prone ' on the ' ground.
- 27† Rise up Lord, and ' come · to our ' help:  
deliver us ' for your ' mercy's ' sake.

## 45

- 1 My heart overflows with a ' noble ' theme:  
I utter the song I have made for a king,  
my tongue is like the ' pen · of a ' ready ' writer.
- 2 You are the fairest of men,  
grace is up'on your ' lips:  
therefore ' God has ' blessed you · for ' ever.
- 3 Gird your sword upon your ' thigh O ' mighty one:  
in ' splendour ' and in ' state.
- 4 In your majesty ride on to conquer,  
in the cause of ' truth and ' justice:  
and let your right hand ' teach · by its ' awesome ' deeds.
- 5 Your arrows will be very sharp,  
in the heart of the ' king's ' enemies:  
and the nations shall ' fall ' at your ' feet.
- 6 Your throne is as God's throne, it en'dures for ' ever:  
your royal sceptre ' is a ' sceptre · of ' righteousness.
- 7 You are a lover of right and a ' hater · of ' wrong:  
therefore God your God, has anointed you  
with the oil of gladness a'bove ' other ' kings.

- 8 All your garments are fragrant with  
 myrrh ' aloes · and ' cassia:  
 music of strings from ivory ' pala·ces ' makes you ' glad.
- 9† Kings' daughters are among your ' ladies · of ' honour:  
 on your right hand is the ' queen in ' gold of ' Ophir.
- 10 Listen my daughter, hear and ' ponder · my ' words:  
 forget your own ' people · and your ' father's ' house.
- 11 The king de'sires your ' beauty:  
 he is your lord, ' therefore · bow ' down be'fore him.
- 12† The people of Tyre will come ' with their ' gifts:  
 the richest in the ' land will ' court your ' favour.
- 13 The bride is a king's daughter,  
 in the palace all ' honour · a'waits her:  
 her ' clothes · are em'broidered · with ' gold.
- 14 In robes of many colours she is brought to ' you O ' king:  
 her maiden companions with her  
 to ' bring her ' into · your ' presence.
- 15† With joy and ' gladness · they ' bring her:  
 they ' enter · the ' royal ' palace.
- 16 In place of your fathers ' you shall · have ' sons:  
 and you will make them princes ' over ' all the ' earth.
- 17 And I will cause your name to be remembered  
 from one generation ' to an'other:  
 therefore the ' peoples · shall ' praise you · for ' ever.

## 46

- 1 God is our ' refuge · and ' strength:  
 a very ' present ' help in ' trouble.
- 2 So we will not be afraid though the ' earth should ' quake:  
 and mountains fall into the ' depths ' of the ' sea,
- 3† though the waters of the sea ' rage and ' foam:  
 and the mountains ' tremble ' at the ' tumult.
- 4 There is a river, its streams make glad the ' city · of ' God:  
 which the Most High has ' made a ' holy ' dwelling.

- 5 God is within her, she ' cannot · be ' shaken:  
God will help her ' at the ' break of ' day.
- 6 Nations are in tumult, ' kingdoms · are ' shaken:  
but God has spoken, and the ' earth ' melts a'way.
- 7 *The Lord of ' hosts is ' with us:*  
*the God of ' Jacob ' is our ' stronghold.*
- 8 Come and see what the ' Lord has ' done:  
the devastation ' brought up'on the ' earth.
- 9 The Lord makes wars to cease in ' all the ' world:  
the Lord breaks the bow and snaps the spear,  
and ' burns the ' shields · in the ' fire.
- 10 'Be still then, and know that ' I am ' God:  
high over the nations, ' high a'bove the ' earth.'
- 11 *The Lord of ' hosts is ' with us:*  
*the God of ' Jacob ' is our ' stronghold.*

## 47

*Day 9 Evening*

- 1 Clap your hands ' all you ' peoples:  
cry out to ' God with ' shouts of ' joy.
- 2 For the Lord most high is ' to be ' feared:  
and is the great sovereign ' over ' all the ' earth.
- 3 The Lord has subdued the ' peoples ' under us:  
and the ' nations ' under · our ' feet.
- 4 The Lord chose a land to ' be our ' heritage:  
it is the pride of ' Jacob ' whom God ' loves.
- 5 God has gone up with ' shouts of ' triumph:  
the Lord has gone ' up · with a ' fanfare · of ' trumpets.
- 6 Sing praises, sing ' praises · to ' God:  
sing praises, sing ' praises ' to our ' king.
- 7 For God is the king of ' all the ' earth:  
sing praises ' with your ' utmost ' skill.
- 8 God reigns ' over · the ' nations:  
God is seated ' on a ' holy ' throne.

- 9 The princes of the ' nations · as'semble:  
with the ' people · of the ' God of ' Abraham.
- 10 For the mighty ones of the earth  
have become the ' servants · of ' God:  
the Lord is ex'alted ' over ' all.

## 48

- 1 Great is the Lord and ' highly · to be ' praised:  
in the ' city ' of our ' God.
- 2 Fair and lofty is God's ' holy ' mountain:  
it is the ' joy of ' all the ' earth.
- 3† On Mount Zion, as in the far north,  
stands the city of the ' Most ' High:  
in her citadels God is well ' known · as a ' sure de'fence.
- 4 See how the ' rulers · as'sembled:  
they came ' on to'gether · a'gainst her.
- 5 They were amazed ' when they ' saw her:  
they were dis'mayed and ' ready · to ' flee.
- 6 Trembling came upon ' them and ' anguish:  
as it ' comes · on a ' woman · in ' child-birth,
- 7 or as when the ' east wind ' blows:  
and ' breaks up · the ' ships of ' Tarshish.
- 8 As we have heard, so have we seen  
in the city of the ' Lord of ' hosts:  
the city our ' God up'holds for ' ever.
- 9 We have called to mind your steadfast ' love O ' God:  
in the ' midst of ' your ' temple.
- 10 As your name is great O God,  
so is your praise to the ' ends · of the ' earth:  
your right ' hand is ' filled with ' victory.
- 11 Let God's mountain rejoice,  
and the daughter-cities of ' Judah · be ' glad:  
be'cause of ' your ' judgments.
- 12 Go in procession around the circuit ' of Je'rusalem:  
count the ' number ' of her ' towers,

- 13 take note of her ramparts, ex'amine · her ' citadels:  
so that you may ' tell the ' next · gener'ation,  
14† that such is God, our God for ' ever · and ' ever:  
God shall be our ' guide to ' all e'ternity.

## 49

- 1 Hear this ' all you ' people:  
give heed, ' all · who in'habit · the ' world,  
2 people of both low and ' high es'tate:  
the ' rich · and the ' poor to'gether.  
3 My mouth shall speak ' words of ' wisdom:  
the thoughts of my heart are ' full of ' under'standing.  
4 I will turn my ' mind · to a ' proverb:  
and with harp and ' song de'clare its ' meaning.  
5 Why should I fear in ' evil ' days:  
when the wicked ' dog my ' steps · and be'set me?  
6 They are people who ' trust · in their ' wealth:  
and boast of ' their a'bundant ' riches.  
7 Truly one cannot ' ransom · one'self:  
or pay to ' God the ' price of · one's ' life,  
8 the ransom that would permit life to go ' on for ' ever:  
and never ' come · to the ' pit of ' death.  
9† For that ransom would be ' far too ' costly:  
for ever beyond ' human · a'bility · to ' pay.  
10 We see that the wise also die,  
as well as the ' foolish · and ' stupid:  
they perish alike, and ' leave their ' wealth to ' others.  
11 Their tomb is their home for ever,  
their dwelling-place from ' age to ' age:  
though once they called estates ' after · their ' own ' names.  
12 One who is rich but without ' under'standing:  
is ' like the ' beasts that ' perish.  
13 This is the fate of those with a ' foolish · self'confidence:  
the fate too of those who follow them,  
who ap'prove of ' their ' boastings.

- 14 Like sheep they are driven into Sheol,  
death shall ' be their ' shepherd:  
quickly they de'scend ' to the ' grave.
- 15 Their bodies shall con'sume a'way:  
the grave shall ' be their ' home for ' ever.
- 16 But God will ' ransom · my ' life:  
and save me ' from the ' power · of ' death.
- 17 Do not fear when some be'come ' rich:  
or when the ' wealth · of their ' household · in'creases.
- 18 For at death they take ' nothing · a'way with them:  
and their ' riches ' will not ' follow them.
- 19 While they lived they counted them'selves ' happy:  
and others ' praise them ' in their · pros'perity,
- 20 but they will go to ' join their ' ancestors:  
who will never a'gain ' see the ' light.
- 21 One who is rich but without ' under'standing:  
is ' like the ' beasts that ' perish.

## 50

*Day 10 Morning*

### PART ONE

- 1 The Lord, the most mighty ' God has ' spoken:  
and summoned the world,  
from the rising of the ' sun ' to its ' setting.
- 2 God shines ' out from ' Zion:  
a ' city ' perfect · in ' beauty.
- 3 Our God is coming, and will ' not keep ' silence:  
before you O God runs a consuming fire,  
and a mighty ' tempest ' rages · a'bout you.
- 4 You call on the heavens above, and on the ' earth be'low:  
to witness the ' judgment ' of your ' people.
- 5 'Gather my ' people · be'fore me:  
the people who made ' covenant · with ' me by ' sacrifice.'
- 6 The heavens pro'claim your ' justice:  
for ' you your'self are ' judge.



- 7 'Listen my people, and ' I will ' speak:  
I will testify against you Israel, ' I am ' God your ' God.
- 8 'I find no fault ' with your ' sacrifices:  
your burnt-'offerings · are ' always · be'fore me.
- 9 'I need take no young ' bull · from your ' farm:  
nor ' he-goat ' out of · your ' folds.
- 10 'For all the beasts of the ' forest · are ' mine:  
and so are the cattle ' on a ' thousand ' hills.
- 11 'I know all the ' birds · of the ' air:  
and all living things in the ' field are ' in my ' care.
- 12 'If I were hungry I ' would not ' tell you:  
for the world is ' mine and ' all · that is ' in it.
- 13 'Do you think that I eat the ' flesh of ' bulls:  
or ' drink the ' blood of ' goats?
- 14 'Offer to God the ' sacrifice · of ' thanksgiving:  
and pay your ' vows · to the ' One Most ' High.
- 15† 'And call upon me in ' time of ' trouble:  
then I will de'liver you · and ' you shall ' honour me.'

## PART TWO

- 16 But God's word to the ' wicked · is ' this:  
'How can you recite my laws,  
and take my ' covenant · up'on your ' lips?
- 17 'For you hate to ' be cor'rected:  
and turn your ' back when ' I am ' speaking.
- 18 'You go along with a thief ' when you ' meet one:  
and you throw ' in your ' lot · with a'dulterers.
- 19 'You unbridle your mouth to ' speak ' evil:  
and with your tongue ' you con'trive de'ception.
- 20 'You sit down and ' slander · your ' brother:  
and malign your ' own ' mother's ' son.
- 21 'All this you have done, and I ' kept ' silence:  
and you thought I was ' one ' like yourself.
- 22 'But now ' I re'buke you:  
and ' lay the ' charge be'fore you.

- 23 'Mark this, you that for'get ' God:  
lest I tear you to pieces,  
and ' there will · be ' no one · to ' save you.
- 24† 'Whoever offers a sacrifice of thanksgiving  
does me ' due ' honour:  
and to those who follow my way  
I will ' show · the sal'vation · of ' God.'

## 51

- 1 Have mercy on me O God in your ' great ' kindness:  
in the fulness of your mercy ' blot out ' my offences.
- 2 Wash away ' all my ' guilt:  
and ' cleanse me ' from my ' sin.
- 3 For I ac'knowledge · my ' faults:  
and my ' sin is ' always · be'fore me.
- 4 Against you only have I sinned  
and done evil ' in your ' sight:  
so that you are justified in your sentence,  
and ' blameless ' in your ' judging.
- 5 Evil have I been ' from my ' birth:  
sinner I am from the ' time of ' my con'ception.
- 6 But you desire truth in our ' inward ' being:  
therefore teach me wisdom ' in my ' secret ' heart.
- 7 Take hyssop,  
sprinkle me with water and I ' shall be ' clean:  
wash me, and I ' shall be ' whiter · than ' snow.
- 8 Let me hear the sounds of ' joy and ' gladness:  
that the bones you have ' broken ' may re'joice.
- 9 Turn away your face ' from my ' sins:  
and ' blot out ' all my · mis'deeds.
- 10 Create in me a clean ' heart O ' God:  
and re'new a · right ' spirit · with'in me.
- 11 Do not cast me away ' from your ' presence:  
do not take your ' holy ' spirit ' from me.
- 12 Give me the joy of your ' help a'gain:  
and strengthen me ' with a ' willing ' spirit.

- 13† Then I will teach trans'gressors · your ' ways:  
and sinners will ' turn to ' you a'gain.
- 14 Rescue me from bloodshed O ' God my ' saviour:  
and my tongue shall ' sing of ' your de'liverance.
- 15 O Lord ' open · my ' lips:  
and my ' mouth · shall pro'claim your ' praise.
- 16 You desire no sacrifice, or ' I would ' give it:  
but you take no de'light in ' burnt-'offerings.
- 17 The sacrifice acceptable to God is a ' broken ' spirit:  
a broken and contrite heart O God ' you will ' not de'spise.
- 18 Let it be your pleasure to do ' good to · Je'rusalem:  
to re'build the ' walls · of the ' city.
- 19 Then will you delight in the appointed sacrifices,  
in burnt-offerings ' and ob'lations:  
then will they offer young ' bulls up'on your ' altar.

## 52

*Day 10 Evening*

- 1 Why O mighty one do you ' boast · of your ' wickedness?:  
always bent on harming ' those ' faithful · to ' God.
- 2 Your tongue is like a ' sharpened ' razor:  
you contriver ' of de'ceit and ' slander.
- 3 You love evil ' rather · than ' good:  
lying ' rather · than ' speaking · the ' truth.
- 4 You love all words that ' may do ' hurt:  
O lying ' tongue ' that you ' are.
- 5 Therefore God will de'stroy you · for ' ever:  
God will pluck you from your tent,  
and uproot you ' from the ' land · of the ' living.
- 6 The righteous will look ' on with ' awe:  
and ' then · will they ' laugh and ' say,
- 7† 'Here is one who would not look to ' God for ' strength:  
but trusted in great wealth,  
and ' in · the se'curity · of ' riches.'

- 8 But I am like a green olive tree in the ' house of ' God:  
I trust in the goodness of ' God for ' ever · and ' ever.
- 9 I will always give you thanks, for this was ' your ' doing:  
I will proclaim that your name is good,  
in the ' presence ' of the ' faithful.

## 53

- 1 The foolish have spoken ' in their ' heart:  
and said, ' 'There is ' no ' God.'
- 2 All are corrupt, they do a'bomina·ble ' things:  
there is ' no one · who ' does · what is ' good.
- 3 God looks down from heaven up'on us ' all:  
to see if any are ' wise and ' seek · after ' God.
- 4 But they have all gone astray,  
all alike have ' been cor'rupted:  
there is not one that does ' good, ' no not ' one.
- 5 Have they no knowledge, all ' those · who do ' evil?:  
they devour my people like so much bread,  
and ' do not ' pray · to the ' Lord.
- 6 There they are, in great terror;  
terror such as ' never · has ' been:  
for God will scatter the ' bones ' of the · un'godly.
- 7 They shall be ' put to ' shame:  
because ' God ' has re'jected them.
- 8 O that deliverance for God's people—  
would come forth ' from Je'rusalem:  
when God restores the fortunes of the people,  
then shall Jacob re'joice and ' Israel · be ' glad.

## 54

- 1 Save me O God by the ' power · of your ' name:  
and ' vindicate · me ' by your ' might.
- 2 Hear my ' prayer O ' God:  
and ' listen · to the ' words of · my ' mouth.

- 3 For insolent people have ' risen · a'gainst me:  
ruthless ones are seeking my life,  
they ' give no ' thought to ' God.
- 4 But see, ' God · is my ' helper:  
it is the Lord ' who up'holds my ' life.
- \* \* \*
- 6† The offering of a willing heart ' I will ' give you:  
and praise your ' name O ' Lord · in your ' faithfulness.
- \* \* \*

## 55

### PART ONE

- 1 Hear my ' prayer O ' God:  
do not ' hide your·self ' from my ' pleading.
- 2 Give heed to ' me and ' answer me:  
for I am ' anxious · and ' greatly ' troubled,
- 3 because my enemies shout,  
and the wicked press ' hard up'on me:  
they bring down trouble upon me,  
and as'sail me ' in their ' fury.
- 4 My heart is dis'tressed with'in me:  
and the terrors of ' death have ' fallen · up'on me.
- 5 Fear and ' trembling · come ' over me:  
and ' horror ' over'whelms me.
- 6 And I said, 'O that I had ' wings · like a ' dove:  
for then I would fly a'way and ' be at ' rest.
- 7 'I would escape ' far a'way:  
and find a ' refuge ' in the ' wilderness.
- 8 'I would hasten to ' find a ' shelter:  
from the raging ' wind ' and the ' storm.'
- 9 Frustrate their counsels O Lord,  
and con'fuse their ' speech:  
for I have seen ' violence · and ' strife · in the ' city.
- 10 Day and night they patrol a'long its ' walls:  
trouble and ' mischief ' are with'in it.

11† Wickedness is ' at its ' centre:  
oppression and fraud ' never ' leave its ' streets.

## PART TWO

12 It was not an open enemy ' who in'sulted me:  
for then I ' could have ' borne the ' taunts.  
13 Nor was it a rival who made ' boasts a'gainst me:  
for then I might have ' kept out ' of the ' way.  
14 But it was you, one of my ' own ' kind:  
my companion ' and my ' inti-mate ' friend.  
15 Pleasantly we con'versed to'gether:  
and walked in the ' house of ' God as ' friends.

\* \* \*

17 But I will call to ' you O ' God:  
you O ' Lord my ' God will ' save me.  
18 Evening, morning, ' and at ' noon:  
I cry out to you in my grief,  
and ' you will ' hear my ' cry.  
19 You will deliver me in ' safety · from ' battle:  
for ' those · who be'set me · are ' many.  
20 You O God will hear.  
You, the eternal ' judge will ' humble them:  
because they keep no law, and ' have no ' fear of ' you.  
21 The treacherous have raised their hand—  
against those who ' were at ' peace with them:  
they have ' broken · their ' solemn ' covenant.  
22 The words of their mouth were softer than butter,  
yet war was ' in their ' heart:  
their words were smoother than oil,  
but ' they · were like ' naked ' swords.  
23 Cast your burden on the Lord—  
and the ' Lord · will sus'tain you:  
the Lord will never al'low the ' righteous · to ' stumble.  
24 But as for the treacherous ' and the ' bloodthirsty:  
you O God will cast them ' into · the ' pit · of de'struction.

25† They shall not live out ' half their ' days:  
but I will ' put my ' trust in ' you.

## 56

*Day 11 Morning*

1 Be merciful to me O God,  
for my assailants are ' treading · me ' down:  
they harass me ' all the ' day ' long.

2 My enemies tread me down ' all day ' long:  
for many are ' those who ' fight a'gainst me.

3 When I am afraid O ' God most ' high:  
I will ' put my ' trust in ' you.

4 In God whose word I praise,  
in God I trust and will not ' be a'fraid:  
for what can human ' malice ' do to ' me?

5 All day long they dis'tort my ' words:  
all their ' thoughts · are to ' do me ' evil.

6 They gather together and ' lie in ' ambush:  
they track me down, and ' seek to ' take my ' life.

7 Recompense them O God ' for their ' wickedness:  
in your ' anger ' bring · down the ' nations.

8 You have taken account of my wanderings,  
you have stored up my ' tears · in your ' bottle:  
are not these things ' entered ' in your ' book?

9 My enemies shall turn back on the ' day · that I ' call:  
this I know, for ' God is ' on my ' side.

10 In God whose ' word I ' praise:  
in the ' Lord whose ' word I ' praise,

11† in God I trust, I shall ' not · be a'fraid:  
for what can human ' malice ' do to ' me?

12 To you O God I must per'form my ' vows:  
to you I will ' offer ' my thanks'giving.

13 For you have saved me from death,  
and kept my ' feet from ' stumbling:  
so that I may walk  
in your presence ' in the ' light · of the ' living.

## 57

- 1 Be merciful to me O ' God, be ' merciful:  
for ' I have ' made · you my ' refuge.
- 2 In the shadow of your wings ' I take ' shelter:  
until the storms of de'struction ' pass ' by.
- 3 I call to you O ' God most ' high:  
for you ful'fil your ' purpose ' for me.
- 4 You will send from heaven and save me,  
you will put to shame those  
who would ' trample · me ' down:  
you will send forth your ' steadfast ' love and ' faithfulness.
- 5 For I lie down amongst lions greedy for ' human ' prey:  
their teeth are spears and arrows,  
and their ' tongues are ' sharpened ' swords.
- 6 *Be exalted O God a'bove the ' heavens:  
and let your glory be ' over ' all the ' earth.*
- 7 They set a net for my feet, and ' I · was brought ' low:  
they dug a pit in my path, but ' fell · into ' it them'selves.
- 8 My heart is steadfast O God, my ' heart is ' steadfast:  
I will ' sing and ' make ' melody.
- 9 Awake my soul, awake ' lute and ' harp:  
I myself ' will a'waken · the ' dawn.
- 10 I will give you thanks O Lord a'mong the ' peoples:  
I will sing your ' praise a'mong the ' nations.
- 11 For the greatness of your mercy reaches ' to the ' heavens:  
and your ' faithful·ness ' up · to the ' clouds.
- 12 *Be exalted O God a'bove the ' heavens:  
and let your glory be ' over ' all the ' earth.*

## 59

*Day 11 Evening*

- 1 Rescue me from my enemies ' O my ' God:  
pro'tect me · from ' those · who as'sail me.
- 2 Deliver me from ' those · who do ' evil:  
and ' save me ' from the ' bloodthirsty.



- 3     See, they lie in ' wait · for my ' life:  
      cruel enemies are gathered against me—  
      through no fault of mine,  
      nor for ' any ' wrong · I have ' done.
- 4     They run and take position against me,  
      innocent ' though I ' am:  
      arise O Lord to help me, and ' see it ' for your'self.
- \*\*\*
- 6     Each evening they come back ' howling · like ' dogs:  
      and ' prowling · a'bout the ' city.
- 7     They snarl contempt from their mouths,  
      and swords come ' out · from their ' lips:  
      but they say, "Who is ' there to ' hear us?"
- 8     But you Lord will treat them ' with de'risiion:  
      you will laugh ' all the ' nations · to ' scorn.
- 9     It is to you my strength ' that I ' turn:  
      because ' you O ' God · are my ' refuge.
- 10†   In your love you will ' come to ' meet me:  
      you will let me look in ' triumph ' on my ' foes.
- \*\*\*
- 14    Let people know that God ' rules · over ' Jacob:  
      and to the ' very ' ends · of the ' earth.
- 15    Each evening they come back ' howling · like ' dogs:  
      and ' prowling · a'bout the ' city.
- 16    They roam about ' looking · for ' food:  
      and growl if they ' do not ' get their ' fill.
- 17    But I will sing of your power O Lord,  
      and each morning ac'claim your ' love:  
      for you have been my stronghold,  
      and a refuge in the ' day of ' my dis'tress.
- 18†   To you O my strength ' I will ' sing:  
      for you are my refuge, and my ' God · of un'failing ' love.

## 60

- 1 O God you have re'jected us · and ' broken us:  
you have been angry, re'store · us a'gain · to your ' favour.
- 2 You have made the earth shudder, and ' torn it ' open:  
heal its wounds, for ' it is ' falling · to ' pieces.
- 3 You have made your people drink a ' cup of ' bitterness:  
you have given us ' wine that ' makes us ' stagger.
- 4 You have given a warning to ' those who ' fear you:  
to make their escape ' from the ' power · of the ' bow.
- 5† Save us by your right ' hand and ' answer us:  
so that your be'lovèd · may ' be de'ivered.
- 6 You have spoken in your ' holy ' place:  
'I will go up and divide Shechem,  
and measure ' out the ' valley · of ' Succoth.
- 7 'Gilead and Ma'nasseh · are ' mine:  
Ephraim is my helmet, and ' Judah ' is my ' sceptre.
- 8 'Moab is my wash-basin, to Edom I will ' cast my ' shoe:  
over Philistia ' I will ' shout in ' triumph.'
- 9 Who will bring me into the ' forti-fied ' city:  
who will ' lead me ' into ' Edom,
- 10† since you O God ' have re'jected us:  
and no longer go ' out ' with our ' armies?
- 11 Grant us help a'gainst the ' enemy:  
for vain ' is all ' human ' help.
- 12 With the help of our God we ' shall do ' valiantly:  
for it is God ' who will ' tread down · our ' foes.

## 61

- 1 Hear my ' cry O ' Lord:  
and ' listen ' to my ' prayer.
- 2 From the ends of the earth I ' call to ' you:  
when my ' heart is ' faint with'in me.
- 3 Set me on a rock that is too high for ' me to ' reach:  
for you have been my refuge,  
and a strong tower for ' me a'gainst the ' enemy.

- 4 Let me dwell in your ' tent for ' ever:  
and find shelter under the ' cover·ing ' of your ' wings.
- 5 For you Lord have ' heard my ' vows:  
and granted the desire of ' those · who re'vere your ' name.
- 6 Give long life ' to the ' king:  
may his years cover ' many ' gener'ations.
- 7 May he live in God's ' presence · for ' ever:  
your steadfast love and ' faithfulness · be ' his pro'tection.
- 8 So will I always sing praise ' to your ' name:  
while I ' daily · per'form my ' vows.

## 62

*Day 12 Morning*

- 1 My soul truly is still, and ' waits for ' God:  
from ' whom comes ' my de'liverance.
- 2 In truth the Lord is my rock and ' my sal'vation:  
my tower of strength, ' so · that I ' stand un'shaken.
- 3 How long will all of you set upon ' me and ' batter me:  
as though I were a tottering ' wall · or a ' leaning ' fence?
- 4 Their purpose is to thrust me down ' from my ' eminence:  
they delight in lies,  
they bless with their lips—  
but ' curse me ' in their ' hearts.
- 5 Yet be still my soul, and ' wait for ' God:  
from whom ' comes my ' hope · of de'liverance.
- 6 God only is my rock and ' my sal'vation:  
my tower of strength, ' so that · I ' stand un'shaken.
- 7 In God is my deliverance ' and my ' honour:  
the rock of my strength ' and my ' place of ' refuge.
- 8 Put your trust in God ' always · you ' people:  
pour out your hearts before the ' one who ' is our ' refuge.
- 9 For we mortals are only a puff of wind,  
the great among us are ' but il'lusion:  
weighed in the balance they rise upward, '  
all · of them ' lighter · than ' air.

- 10 Put no trust in extortion, set no vain ' hopes on ' plunder:  
if riches increase, do not ' set your ' heart up'on them.
- 11 Once God has spoken,  
and twice I have ' heard God ' say:  
'Power be'longs to ' God a'lone.'
- 12 Steadfast love O ' Lord is ' yours:  
and you reward us all ac'cording ' to our ' deeds.

## 63

- 1 O God ' you are · my ' God:  
and ' earnest-ly ' will I ' seek you.
- 2 My soul thirsts for you, my body ' yearns for ' you:  
like a land that is ' dry and ' thirsty · for ' water.
- 3 With this longing I have come before you ' in the ' sanctuary:  
that I may see your ' power ' and your ' glory.
- 4 Your steadfast love is better than ' life it'self:  
therefore my ' lips will ' speak your ' praise.
- 5 As long as I live ' I will ' bless you:  
and lift up my ' hands to ' pray · in your ' name.
- 6 I shall be satisfied as with a rich and ' sumptu-ous ' feast:  
and my mouth shall ' praise you · with ' joyful ' lips.
- 7 When I remember you up'on my ' bed:  
and think of you in the ' watches ' of the ' night,
- 8 how you have ' been my ' helper:  
how I am safe in the ' shadow ' of your ' wings,
- 9† then my ' soul ' clings to you:  
and ' your right ' hand up'holds me.
- 10 But those who seek to des'troy my ' life:  
shall go down to the ' depths ' of the ' earth.
- 11 They shall be given over to the ' power · of the ' sword:  
their bodies shall ' be a ' prey for ' jackals.
- 12† But the king shall rejoice in God,  
and all who swear by God ' shall ex'ult:  
for the mouths of ' liars ' shall be ' stopped.

## 64

- 1 Hear my voice O God ' in my ' prayer:  
preserve my ' life from ' fear · of the ' enemy.
- 2 Hide me from those who con'spire a'gainst me:  
from the ' turbu·lent ' throng · of the ' wicked.
- 3 They sharpen their ' tongues like ' swords:  
they aim ' bitter ' words like ' arrows,
- 4 to shoot from ambush at ' one · who is ' blameless:  
sudden the attack ' and by ' foes un'seen.
- 5 They hold fast to their ' evil ' purpose:  
they conspire to lay their snares,  
and they ' say, ' 'Who will ' see us?'
- 6 With skill and cunning they con'trive ' mischief:  
for the human heart and ' mind are ' very ' deep.
- 7 But God will shoot at them with a ' swift ' arrow:  
and ' sudden·ly ' strike them ' down.
- 8 Their own tongue will be ' their un'doing:  
and all who see their ' fate shall ' flee ' from them.
- 9 Then all shall fear, and say, ' 'This is ' God's work':  
and they shall ' ponder · what ' God has ' done.
- 10 The righteous shall rejoice in the Lord,  
and find their refuge in the ' Most ' High:  
and all who are ' true of ' heart · shall be ' glad.

## 65

*Day 12 Evening*

- 1 You O God are to be ' praised · in Je'rusalem:  
to ' you shall ' vows · be per'formed.
- 2 You give ' heed to ' prayer:  
to you all mortals shall come ' to con'fess their ' sins.
- 3† The burden of our ' sins · is too ' great for us:  
but ' you will ' purge · them a'way.
- 4 Blessèd are the people you choose,  
and bring to ' dwell· in your ' courts:  
we shall be filled with the blessings—  
of your ' house your ' holy ' temple.

- 5 With awesome deeds you answer  
our prayers for deliverance, O ' God our ' saviour:  
you that are the hope of all the ends of the earth, '  
and · of the ' far-off ' seas.
- 6 By your strength you made ' fast the ' mountains:  
and ' gird your·self ' round with ' power.
- 7 You still the raging of the seas,  
and the ' roar · of their ' waves:  
and the ' tumult ' of the ' peoples.
- 8† The dwellers at the ends of the earth  
are awed ' by your ' wonders:  
you make the lands of sunrise and sunset  
re'sound with ' shouts of ' joy.
- 9 You visit the ' earth and ' water it:  
you ' make it ' very ' fruitful.
- 10 The waters of heaven brim ' over · their ' channel:  
providing us with grain,  
for so you ' have pre'pared the ' land,
- 11 drenching its furrows, ' levelling · its ' ridges:  
softening it with ' showers · and ' blessing · its ' growth.
- 12 You crown the year ' with your ' goodness:  
and your paths ' over'flow with ' plenty.
- 13 The pastures of the wilderness a'bound with ' grass:  
and the ' hills are ' girded · with ' joy.
- 14 The fields are ' clothed with ' sheep:  
the valleys are decked with wheat,  
so that they ' shout for ' joy and ' sing.

## 66

- 1 Cry out with joy all ' people · on ' earth:  
sing to the honour of God's name,  
make the ' praise · of the ' Lord ' glorious.
- 2 Say to the Almighty, 'How awesome ' are your ' deeds:  
seeing your great power,  
your ' ene·mies ' cringe be'fore you.

- 3 'For all the ' world shall ' worship you:  
sing to ' you and ' praise your ' name.'
- 4 O come and see what the ' Lord has ' done:  
what God has wrought in ' terror · a'mong all ' people.
- 5 The Lord turned the sea into dry land,  
and they crossed the ' river · on ' foot:  
therefore in ' God let ' us re'joice,
- 6 who rules with power for ever,  
whose eyes keep ' watch · on the ' nations:  
let not the re'bellious · lift ' up their ' heads.
- 7 Praise our ' God all ' peoples:  
and let the ' sound of ' praise be ' heard.
- 8 The Lord has preserved us a'mong the ' living:  
and ' kept our ' feet from ' stumbling.
- 9 For you O ' God have ' tested us:  
and refined us as ' silver ' is re'fined.
- 10 You led us ' into · the ' snare:  
you laid a burden of ' trouble · up'on our ' backs.
- 11† You let enemies ride over our heads,  
we went through ' fire and ' water:  
but you have brought us out ' into · a ' place of ' liberty.
- 12 I will come into your house with ' burnt-'offerings:  
and I will ' pay you ' my ' vows,
- 13 the vows which I made ' with my ' lips:  
and swore with my mouth ' when I ' was in ' trouble.
- 14 I will offer fat beasts in sacrifice,  
with the smoke of ' burning ' rams:  
I will prepare you an ' offering · of ' bulls and ' goats.
- 15 Come then and listen, all you that ' fear the ' Lord:  
and I will ' tell you · what ' God has ' done for me.
- 16 I cried a'loud to ' God:  
high praise was ' ready ' on my ' tongue.
- 17 If I had cherished evil ' in my ' heart:  
the ' Lord would ' not have ' heard me.
- 18 But truly ' God has ' heard me:  
and has ' given ' heed · to my ' prayer.

- 19    Blessed are you O God,  
          for you have not re'jected · my ' prayer:  
          nor withdrawn from ' me your ' steadfast ' love.

## 67

- 1    Be gracious to us O ' God and ' bless us:  
          and make the light of your ' face to ' shine up'on us,  
2    that your ways may be ' known up-on ' earth:  
          your saving ' power · a'mong all ' nations.  
3    Let the peoples ' praise you · O ' God:  
          let ' all the ' peoples ' praise you.  
4    Let the nations be glad, and ' sing for ' joy:  
          for you judge the peoples righteously,  
          and ' guide the ' nations · on ' earth.  
5    Let the peoples ' praise you · O ' God:  
          let ' all the ' peoples ' praise you.  
6    The earth has ' yielded · its ' harvest:  
          and ' you our ' God will ' bless us.  
7†   Your blessing O God ' be up'on us:  
          and let all the ' ends · of the ' world re'vere you.

## 68

*Day 13 Morning*

### PART ONE

- 1    Arise O God and let your ' enemies · be ' scattered:  
          let those who ' hate you ' flee be'fore you.  
2    As smoke vanishes before the wind,  
          and as wax ' melts · in the ' fire:  
          so let the wicked ' perish · at the ' presence · of ' God.  
3    But let the righteous be glad and ex'ult be-fore ' God:  
          let them re'joice · with ex'ceeding ' joy.  
4    Sing praises to God's ' holy ' name:  
          make a highway for the one who rides on the clouds,  
          whose name is the Lord, ' in whose ' presence · ex'ult.



- 5 Guardian of orphans and pro'tector · of ' widows:  
such are you O God ' in your ' holy ' dwelling-place.
- 6 You give the lonely a home to live in,  
and lead out the prisoners ' into · pros'perity:  
but the re'bellious · must ' live · in the ' wasteland.
- 7 O God when you went out at the ' head · of your ' people:  
when you ' marched a'cross the ' wilderness,
- 8 the earth quaked, the heavens ' poured down ' rain:  
before God the Lord of Sinai,  
before ' God the ' Lord most ' high.
- 9 You sent down a generous ' rain O ' God:  
to refresh the wilting ' land of ' your pos'session.
- 10 There your people ' found a ' home:  
which in your goodness you pro'vided ' for the ' poor.
- 11 The Lord ' gave the ' word:  
and great was the company—  
of ' those who ' carried · the ' news,
- 12 'Kings with their armies are in ' headlong ' flight:  
the women at home ' are di'viding · the ' spoil.
- 13 'You lingered a'mong the ' sheepfolds:  
but Israel is like a dove, its wings covered with silver,  
and its ' feathers ' shining · with ' gold.'
- 14 When the Almighty ' scattered ' kings:  
it was like snowflakes ' falling · up'on Mount ' Zalmon.
- 15 A mighty mountain is the ' mountain · of ' Bashan:  
the mountain of Bashan is a ' mountain · of ' many ' peaks.
- 16 O mountain of many peaks,  
why do you look with envy—  
at the mountain where God has ' chosen · to ' dwell:  
and where the ' Lord will ' live for ' ever?
- 17 The chariots of God are twenty thousand,  
indeed ' thousands up-on ' thousands:  
you O Lord have come from Sinai ' into · your ' holy ' place.
- 18 You have gone up on high, leading ' captives ' with you:  
and receiving tribute, even from among the rebellious,  
that ' you might ' dwell a'mong them.

## PART TWO

- 19    Blessèd are you O Lord,  
        for you bear us daily ' as your ' burden:  
        you are the ' God of ' our de'liverance.
- 20    Our God is a ' God · of sal'vation:  
        God is the Lord through whom ' we es'cape from ' death.

\* \* \*

- 24    Your procession O God has ' come · into ' view:  
        the procession of my God and king '—  
        as it ' enters · the ' sanctuary.
- 25    The singers walk in front, the ' minstrels ' follow:  
        with them the maidens '—  
        playing · the ' timbrels · and ' singing,
- 26    'Give thanks to the Lord in the ' great · congre'gation:  
        bless the Lord,  
        all you that ' spring · from the ' fountain · of ' Israel.'
- 27    There in the lead is the little tribe of Benjamin,  
        there the company of the ' princes · of ' Judah:  
        the princes of Zebulun ' and the ' princes · of ' Naphtali.
- 28    Summon your ' strength O ' God:  
        the strength in which—  
        you performed for ' us your ' mighty ' deeds.
- 29    For your temple's sake ' at Je'rusalem:  
        summon ' kings to ' bring you ' gifts.
- 30    Rebuke the wild ' beast · of the ' reeds:  
        that ' herd of ' bulls · with their ' calves.
- 31    Trample under foot those who are ' greedy · for ' silver:  
        and scatter the people ' whose de'light · is in ' war.
- 32†    Let tribute be brought ' out from ' Egypt:  
        and Ethiopia stretch ' out her ' hands to ' God.
- 33    Sing to God you ' kingdoms· of the ' earth:  
        sing ' praises ' to the ' Lord,
- 34    who rides on the heavens, the ' ancient ' heavens:  
        who speaks aloud ' with a ' mighty ' voice.
- 35    Ascribe power to God, whose majesty is ' over · our ' people:  
        and whose ' strength is ' in the ' skies.

36 Terrible are you O God, as you come from your ' holy ' place:  
you give power and strength to your people. '  
Blessèd ' be ' God.

## 69

*Day 13 Evening*

### PART ONE

- 1 Save ' me O ' God:  
for the waters have ' risen ' up · to my ' neck.
- 2 I am sinking into miry depths and ' have no ' foothold:  
I have come into deep waters, '  
and the ' flood en'gulfs me.
- 3 I am wearied with crying out, my ' throat is ' parched:  
my eyes grow dim with ' watching · so ' long · for my ' God.
- 4 Those who hate me without reason—  
are more in number than the ' hairs · of my ' head:  
mighty are those who ' seek · to de'stroy me · with ' lies.
- 5 They bid me give back things that I ' never ' took:  
God you know how foolish I am,  
and my faults ' are not ' hidden · from ' you.
- 6 Let not those who hope in you—  
be put to shame through ' me O ' God:  
let not those who seek you—  
be dismayed at ' me, Lord ' God of ' hosts.
- 7 It is for you I have ' suffered · re'proach:  
and ' shame has ' covered· my ' face.
- 8 I have become a stranger ' to my ' family:  
an alien ' to my ' mother's ' children.
- 9 Zeal for your house ' has con'sumed me:  
and insults aimed at ' you have ' fallen · on ' me.
- 10 When I afflicted my'self with ' fasting:  
that was turned ' as a · re'proach a'gainst me.
- 11 I put on ' sackcloth ' also:  
and I be'came a ' by-word · a'mong them.
- 12 I am the talk of those who ' sit · at the ' gate:  
and the ' drunkards · make ' songs a'bout me.

## PART TWO

- 13 But Lord I make my ' prayer · to ' you:  
accept me ' now in ' your great ' love.
- 14 Answer ' me O ' God:  
with ' your un'failing ' help.
- 15 Rescue me from the mire, do not ' let me ' sink:  
let me be delivered ' from the ' muddy ' depths.
- 16 Do not let the flood engulf me,  
or the deep ' swallow · me ' up:  
or the Abyss of death ' close its ' mouth up'on me.
- 17 Answer me Lord, for your ' love is ' good:  
turn to me ' in your ' great com'passion.
- 18 Do not hide your face ' from your ' servant:  
be swift to answer me, for ' I am ' in dis'tress.
- 19 Come near to me ' and re'deem me:  
O ' ransom me · be'cause of · my ' enemies.
- 20 You know my reproach, my shame and hu'mili'ation:  
my enemies are ' all ' in your ' sight.
- 21 Reproach has ' broken · my ' heart:  
and my ' sickness · is ' past all ' healing.
- 22 I looked for compassion, ' but I · re'ceived none:  
for someone to console me, ' but I ' found ' no one.
- 23† They gave me ' poison · for ' food:  
and in my thirst they ' gave me ' vinegar · to ' drink.

\* \* \*

## PART THREE

- 31 As for me, I am afflicted ' and in ' pain:  
O God, lift me up ' by your ' saving ' power.
- 32 I will praise your name ' with a ' song:  
and ' glori-fy ' you with ' thanksgiving.
- 33 And that will please you  
more than the offering ' of an ' ox:  
more than a ' bull with ' horns and ' hoofs.
- 34 Consider this, you that are humble, ' and be ' glad:  
let your heart rejoice, ' you that ' seek · after ' God.

- 35 For you O God ' listen · to the ' poor:  
and do not despise your ' servants ' in cap'tivity.
- 36 Let the heavens and the ' earth ' praise you:  
the ' seas and ' all that ' moves in them.
- 37 For you will deliver Jerusalem,  
and rebuild the ' cities · of ' Judah:  
and your people shall ' dwell there ' and pos'sess it.
- 38 Your servants' children ' shall in'herit it:  
and those who ' love your ' name shall ' dwell in it.

## 70

- 1 O God be ' pleased · to de'liver me:  
make ' haste O ' Lord to ' help me.
- 2 Let those who seek my life  
be put to ' shame · and con'fusion:  
let those who desire my hurt  
be turned ' back and ' brought · to dis'honour.
- 3 Let those who mock at my hu'mili'ation:  
be ap'palled · at their ' own dis'grace.
- 4 Let all who seek you rejoice and be ' glad in ' you:  
and let those who long for your saving help  
say ' always, ' 'God is ' great.'
- 5 As for me I am ' poor and ' needy:  
come ' quickly · O ' God · to my ' aid.
- 6 You are my helper and ' my de'liverer:  
O ' Lord make ' no de'lay.

## 71

*Day 14 Morning*

- 1 In you O Lord I have ' taken ' refuge:  
let me ' never · be ' put to ' shame.
- 2 In your righteousness de'liver me · and ' rescue me:  
incline your ' ear to ' me and ' save me.
- 3 Be to me a rock of refuge,  
a fortress where I may ' find ' safety:  
for you are my ' rock ' and my ' stronghold.

- 4 Rescue me O my God, from the ' hand · of the ' wicked:  
from the ' grasp of · the un'righteous · and ' cruel.
- 5 For you O Lord ' are my ' hope:  
my trust has been in you ' from the ' time · of my ' youth.
- 6 On you have I leaned since ' I was ' born:  
it is you that brought me out of my mother's womb,  
you are the ' theme · of my ' constant ' praise.
- 7 I have become a warning ' sign to ' many:  
but you are my ' strength ' and my ' refuge.
- 8 My mouth shall be ' filled · with your ' praises:  
I will sing of your ' glory ' all the · day ' long.
- 9 Do not cast me off in the time of ' old ' age:  
or forsake me ' when my ' strength is ' failing,
- 10 when my enemies ' speak a'gainst me:  
and those who lie in wait for me  
con'spire to'gether · a'gainst me.
- 11† They are sure that ' you · have for'saken me:  
that they may pursue me and seize me,  
for ' there is ' no one · to ' save me.
- 12 O God, do not ' stand off ' from me:  
my ' God make ' haste to ' help me.
- 13 Let my accusers be put to ' shame · and con'fusion:  
let those who seek my hurt  
be ' covered · with ' scorn · and dis'grace.
- 14 But as for me, I will wait in ' hope con'tinually:  
and I will ' praise you ' more and ' more.
- 15 My mouth shall speak of your righteousness  
and of your saving acts ' all the · day ' long:  
for their ' number · is be'yond my ' telling.
- 16 I will begin with your mighty acts O ' Lord my ' God:  
and speak of your ' righteous·ness, ' yours a'lone.
- 17 O God you have taught me ' from my ' childhood:  
and to this day I pro'claim your ' wondrous ' deeds.

- 18 Do not forsake me now that I am old and ' grey'headed:  
till I have made known the strength of your arm—  
to the generations ' that are ' yet to ' come.
- 19 Your righteousness O God reaches ' to the ' heavens:  
great are the things you have done, '  
who O ' God is ' like you?
- 20 Many bitter troubles you have laid upon me,  
yet you will ' turn · and re'vive me:  
and raise me up again ' from the ' depths · of the ' earth.
- 21 Restore me to more than my ' former ' greatness:  
O ' turn to me · a'gain and ' comfort me.
- 22 Then will I praise you on the lute—  
for your faithfulness ' O my ' God:  
I will sing to you with the ' harp, O ' Lord most ' high.
- 23 My lips will shout for ' joy· when I ' sing to you:  
and my soul also ' which you ' have de'ivered.
- 24† My tongue shall speak of your righteousness '—  
all the · day ' long:  
for those who sought to harm me—  
shall be ' put to ' shame · and dis'grace.

## 72

- 1 Give the king your ' justice · O ' God:  
and your righteousness ' to a ' king's ' son,
- 2 that he may judge your ' people ' rightly:  
and up'hold the ' poor with ' justice.
- 3 Let the mountains bring forth peace ' for the ' people:  
and the ' hills pros'perity · with ' justice.
- 4 May the king defend the cause of the poor—  
a'mong the ' people:  
save the children of the '—  
needy · and ' crush · the op'pressor.
- 5 May he live as long as the ' sun en'dures:  
as long as the ' moon from ' age to ' age.

- 6 May he come down like rain up'on the ' grass:  
like ' showers · that ' water · the ' earth.
- 7 In his days may ' righteous-ness ' flourish:  
and abundance of peace ' till the ' moon · is no ' more.
- 8 May his rule extend from ' sea to ' sea:  
and from the ' River · to the ' ends · of the ' earth.
- 9 May the tribes of the desert bow ' down be'fore him:  
and his ' ene-mies ' lick the ' dust.
- 10 May the kings of Tarshish and of the ' isles pay ' tribute:  
the kings of Sheba and ' Seba ' bring their ' gifts.
- 11† May all kings fall ' prostrate · be'fore him:  
and all ' nations ' render · him ' service.
- 12 He shall deliver the needy ' when they ' cry:  
and the ' poor who ' have no ' helper.
- 13 He shall have pity on the ' weak · and the ' needy:  
and ' save the ' lives · of the ' poor.
- 14† He shall rescue them from op'pression · and ' violence:  
and their blood shall be ' precious ' in his ' sight.
- 15 Long may the king live,  
and receive gifts of ' gold from ' Sheba:  
may prayer be made for him continually,  
and may people ' bless him ' every ' day.
- 16 Let there be abundance of wheat in the land,  
growing thick ' up · to the ' hill-tops:  
may its crops flourish like those of Lebanon,  
and the sheaves be ' numberless · as ' blades of ' grass.
- 17 May the king ' live for ' ever:  
and his name en'dure as ' long · as the ' sun.
- 18 May all nations pray to be ' blessed as ' he is:  
and all ' peoples ' call him ' blessèd.
- 19 Blessèd are you O ' Lord our ' God:  
for you a'lone do ' marvel-lous ' things.
- 20 Blessèd be your glorious ' name for ' ever:  
let the whole earth be filled with your glory. '  
Amen. ' A'men.



## PART ONE

- 1 Truly God is ' good · to the ' upright:  
to ' those · who are ' pure in ' heart.
- 2 Nevertheless my feet had ' almost ' stumbled:  
my ' steps had ' well-nigh ' slipped.
- 3 For the boasting of the wicked ' roused me · to ' envy:  
when I ' saw how ' greatly · they ' prosper.
- 4 They ' suffer · no ' pain:  
their ' bodies · are ' sound and ' sleek.
- 5 They come to no misfortune as ' others ' do:  
nor are they afflicted · like ' other ' people.
- 6 So they wear their pride ' like a ' necklace:  
and cover themselves with ' vio-lence ' as · with a ' cloak.
- 7 Iniquity comes ' forth · from with'in them:  
and folly ' over'flows · from their ' hearts.
- 8 They scoff, they ' speak ma'liciously:  
indeed they speak of oppression ' by the ' Most ' High.
- 9 Their slanders reach ' up to ' heaven:  
while their tongues ply ' to and ' fro on ' earth.
- 10 So the people ' turn and ' follow them:  
and ' find in ' them no ' fault.
- 11† They say, ' 'How can · God ' know:  
is there ' knowledge ' in the · Most ' High?'
- 12 So the ' wicked ' talk:  
yet they prosper, and ' still their ' riches ' grow.
- 13 So it was all in vain that I kept my ' heart ' clean:  
and ' washed my ' hands in ' innocence.
- 14 All the day long have ' I been ' buffeted:  
and ' punished · a'new · every ' morning.
- 15 If I had said, 'I will go on ' speaking · like ' this':  
then I should have be'trayed the ' children · of ' God.
- 16 So I kept thinking how to ' under·stand ' this:  
but I ' found it · too ' hard for ' me,

- 17 till I went into the ' sanctuary · of ' God:  
and then I perceived ' what be'comes · of the ' wicked.
- 18 Surely it is on slippery ground ' that you ' set them:  
and make them ' fall ' headlong · to ' ruin.
- 19 How suddenly they ' come · to de'struction:  
they are swept away, and ' come · to a ' fearful ' end.
- 20† Like a dream when ' one a'wakens:  
so Lord you a'rise · to dis'miss them · as ' phantoms.

## PART TWO

- 21 When therefore I ' was em'bittered:  
and ' envy ' goaded · my ' heart,
- 22 stupid was ' I and ' ignorant:  
no ' better · than a ' beast in · your ' sight.
- 23 Yet I am ' always ' with you:  
for you hold me ' by my ' right ' hand.
- 24 You guide me ' with your ' counsel:  
and afterwards ' will re'ceive me · with ' glory.
- 25 Whom have I in ' heaven · but ' you?:  
and having you, I desire ' nothing ' else up-on ' earth.
- 26 My flesh and my ' heart may ' fail:  
but God is the strength of my heart—  
and ' my pos'session · for ' ever.
- 27 Those who go far from you ' Lord shall ' perish:  
and all who are ' faithless ' you will · de'stroy.
- 28 But for me it is good to draw ' near to ' God:  
I have made you Lord God my refuge,  
and I will ' speak of ' all · you have ' done.

## PART ONE

- 1 O God, why have you cast us ' off for ' ever:  
why is your anger so hot—  
a'gainst the ' sheep of · your ' pasture?
- 2 Remember the assembly ' of your ' people:  
whom you long ago ' chose ' for your ' own.
- 3 Remember the tribe you redeemed—  
to be your ' own pos'session:  
and the hill ' where you ' made your ' dwelling.
- 4 Draw near, and see how ' all · is in ' ruins:  
how the enemy have '—  
utterly · laid ' waste your ' sanctuary.
- 5 Your adversaries have made uproar in your ' holy ' place:  
and set up their ' standards · in ' token · of ' victory.
- 6 Like timber cutters hacking at a ' thicket · of ' trees:  
they broke the carved '—  
woodwork · with ' axes · and ' hammers.
- 7 They set ' fire · to your ' sanctuary:  
defiled your dwelling-place, and ' razed it ' to the ' ground.
- 8 They said in their hearts, ' 'Let us · de'stroy them':  
and they burned every ' shrine of ' God · in the ' land.
- 9 We see no signs, we have no ' prophet ' now:  
no one knows how ' long these ' things · shall con'tinue.
- 10 How long O God shall the ' adver·sary ' scoff:  
will the enemy blas'pheme your ' name for ' ever?
- 11† Why do you hold ' back your ' hand:  
why do you keep your ' right hand ' in your ' bosom?

## PART TWO

- 12 Yet God ' reigns · from of ' old:  
achieving ' victory · up'on the ' earth.
- 13 It was you that split the sea in two ' by your ' power:  
and smashed the heads of the ' monsters ' in the ' waters.
- 14 It was you that crushed the ' heads · of Le'viathan:  
and gave him for food to the ' creatures ' of the ' deep.

- 15 It was you that opened channels for ' springs and ' torrents:  
and ' dried up · per'enni-al ' rivers.
- 16 Yours is the day, and yours ' also · the ' night:  
you ap'ointed · the ' moon · and the ' sun.
- 17 It was you that fixed the ' bounds · of the ' earth:  
and ' you made ' summer · and ' winter.
- 18 Remember O Lord the ' taunts · of the ' enemy:  
see how an ungodly ' people · re'viles your ' name.
- 19 Do not hand over to wild beasts—  
the ' soul · that con'fesses you:  
do not forget your afflicted ' people · for ' ever.
- 20 Look upon the ' world · you have ' made:  
see how full it is of darkness,  
and how ' violence · in'habits · the ' earth.
- 21 Let not the oppressed be turned away ' disap'ointed:  
but let the poor and ' needy ' praise your ' name.
- 22 Arise O God, and defend your ' own ' cause:  
remember how the ungodly '—  
taunt you ' all the · day ' long.
- 23 Do not ignore the clamour ' of your ' foes:  
or the uproar of your adversaries,  
which ' rises ' up con'tinually.

## 75

*Day 15 Morning*

- 1 To you O God ' we give ' thanks:  
yes, to you O ' Lord ' we give ' thanks.
- 2 We ' call on · your ' name:  
and tell of ' all your ' marvel·lous ' deeds.
- 3 'At the time of ' my a'ppointing:  
I will ' judge the ' world with ' justice.
- 4 'The earth may shake, with ' all who ' dwell in it:  
but it is ' I · who keep ' steady · its ' pillars.
- 5 'To the boastful I say, ' "Boast no ' longer":  
and to the wicked, ' "Do not ' toss your ' horns.
- 6 ' "Do not toss your ' horns so ' high:  
or ' speak with ' stiff-necked ' pride." '

- 7 For help comes neither from the east nor ' from the ' west:  
neither from the ' desert · nor ' yet · from the ' mountains.
- 8 But it is ' God · who is ' judge:  
the Lord puts down one, and ' raises ' up an'other.
- 9 In the Lord's hand is a cup of wine ' foaming · and ' spiced:  
the Lord gives it to ' each of ' them to ' drink.
- 10 All the wicked of the ' earth shall ' drink from it:  
they shall ' drain it ' to the ' dregs.
- 11 But I will re'joice for ' ever:  
I will sing ' praises · to the ' God of ' Jacob.
- 12 'All the horns of the wicked ' I will ' break:  
but the horns of the righteous ' shall be ' lifted ' high.'

## 76

- 1 In Judah you are ' known O ' God:  
your ' name is ' great in ' Israel.
- 2 Your tent is ' pitched in ' Salem:  
and your dwelling is ' on your ' holy ' hill.
- 3 There you broke the ' flashing ' arrows:  
the shield, the ' sword · and the ' weapons · of ' battle.
- 4 Glorious are ' you O ' Lord:  
more majestic than the ' ever'lasting ' mountains.
- 5 The mighty ones have been despoiled,  
they sleep their ' last ' sleep:  
the strongest ' cannot ' lift a ' hand.
- 6 At your rebuke O ' God of ' Jacob:  
both ' horse and ' rider · fell ' stunned.
- 7 Terrible are ' you O ' Lord:  
who can stand in your ' presence · when ' you are ' angry?
- 8 You gave ' sentence · from ' heaven:  
the ' earth in ' terror · was ' still,
- 9 when God a'rose to · give ' judgment:  
to save all that are op'pressed up'on ' earth.

- 10 The fierceness of Edom shall ' turn · to your ' praise:  
and the remnant of ' Hamath · shall ' keep your ' festival.
- 11 Make your vows to the Lord your ' God, and ' keep them:  
let all the surrounding nations bring gifts to the Lord,  
as to the ' one who ' is · to be ' feared,
- 12 who curbs the ' spirit · of ' princes:  
and is the terror of the ' rulers ' of the ' earth.

## 77

### PART ONE

- 1 I cry a'loud to ' God:  
I cry aloud ' to the ' one · who will ' hear me.
- 2 In the day of my distress I ' sought the ' Lord:  
by night my hands were \_  
spread out in prayer without ceasing,  
my ' soul re'fused all ' comfort.
- 3 I remembered my God, ' and I ' groaned:  
in my ' thinking · my ' spirit ' fainted.
- 4 You kept my ' eyelids · from ' closing:  
I was ' dazed · and I ' could not ' speak.
- 5 I thought of the ' days of ' old:  
I re'membered · the ' years long ' past.
- 6 At night I communed ' with my ' heart:  
I pondered, ' and I ' questioned · my ' spirit,
- 7 'Will you O Lord re'ject us · for ' ever:  
and ' never · more ' show us · your ' favour?
- 8 'Has your unfailing love now ' failed us · for ' ever:  
is your promise made ' void for ' all · gener'ations?
- 9 'Have you for'gotten · to be ' gracious:  
and in ' anger · with'held · your com'passion?'
- 10 And I said, 'This thought ' causes · me ' grief:  
that the right hand of the Most ' \_  
High has ' lost its ' strength.'

## PART TWO

- 11 But then I remember what the ' Lord has ' done:  
and call to ' mind your ' wonders · of ' old.
- 12 I meditate on ' all your ' works:  
and ' ponder · the ' things you have ' done.
- 13 Your way O ' God is ' holy:  
what god is so ' great as ' our ' God?
- 14 You are the God ' who does ' wonders:  
you have shown your ' power · a'mong the ' nations.
- 15 With your strong arm you de'ivered · your ' people:  
the ' offspring · of ' Jacob · and ' Joseph.
- 16 The waters saw you O God,  
the waters saw you and ' were a'fraid:  
they ' trembled ' in their ' depths.
- 17 The clouds poured out water, the ' heavens ' thundered:  
and your ' arrows ' flashed a'broad.
- 18 The voice of your thunder was ' heard · in the ' whirlwind:  
the ' earth was ' shaken · and ' trembling.
- 19 Your path was in the sea,  
and your way was through the ' great ' waters:  
and your ' footprints ' were not ' seen.
- 20 You led your ' people · like ' sheep:  
by the ' hand of ' Moses · and ' Aaron.

78

*Day 15 Evening*

## PART ONE

- 1 Give heed to my teaching ' O my ' people:  
turn your ' ears · to the ' words of · my ' mouth.
- 2 I will open my ' mouth · in a ' parable:  
I will reveal the hidden ' —  
meanings · of ' things · in the ' past,
- 3 things we have ' heard and ' known:  
and ' such · as our ' forbears · have ' told us.

- 4 We will not hide them from their children,  
but declare to the ' next · gener'ation:  
your glories O Lord and your might,  
and the ' wonders · that ' you have ' done,
- 5 the testimony that you gave to Jacob,  
and the law you ap'ointed · in ' Israel:  
which you com'manded · them to ' teach their ' children,
- 6 that their posterity might know it, the children ' yet un'born:  
and these in turn should a'rise and ' tell their ' children,
- 7 that they should put their ' trust in ' you:  
and not forget your great acts,  
but ' keep all ' your com'mandments,
- 8 and not be like their ancestors,  
a stubborn and re'belli-ous ' race:  
a generation fickle of heart,  
whose spirit ' was not ' faithful · to ' you.
- 9 The sons of Ephraim ' armed · with the ' bow:  
turned ' back · on the ' day of ' battle.
- 10 They did not ' keep your ' covenant:  
and they would not live ac'ording ' to your ' law.
- 11 They forgot what ' you had ' done:  
and the ' wonder-ful ' things · you had ' shown them.
- 12 Marvellous things you did in the ' sight · of our ' ancestors:  
in the land of Egypt, ' in the ' plain of ' Zoan.
- 13 You divided the sea and ' let them · go ' through:  
and made the waters ' stand up ' like a ' wall.
- 14 In the daytime you led them ' with a ' cloud:  
and all the night ' long · with a ' beacon · of ' fire.
- 15 You split ' rocks · in the ' wilderness:  
and gave them drink in plenty, as ' from the ' great ' deep.
- 16 You brought streams ' out · of the ' cliff:  
and made ' water · run ' down like ' rivers.



## PART TWO

- 17 But for all this they sinned yet ' more a'gainst you:  
and provoked the Most ' High ' in the ' desert.
- 18 They tried your ' patience ' wilfully:  
demanding ' food to ' satisfy · their ' craving.
- 19 They spoke a'gainst you · and ' said:  
'Can God prepare a ' table ' in the ' wilderness?
- 20 'God struck the rock indeed,  
so that water gushed out and streams ' over'flowed:  
but can God also give bread,  
or provide ' meat · for the ' people · to ' eat?'
- 21 When you heard this O Lord, ' you were ' angry:  
a fire was kindled against Jacob,  
your ' fury ' rose a-against ' Israel,
- 22 because they had no ' faith in ' you:  
and would ' not re'ly · on your ' help.
- 23 Yet you commanded the ' clouds a'bove:  
and ' opened · the ' doors of ' heaven.
- 24 You rained down manna for ' them to ' eat:  
and ' gave them · the ' grain of ' heaven.
- 25 So mortals ate the ' bread of ' angels:  
you ' sent them ' food · in a'bundance.
- 26 You made the east wind ' blow from ' heaven:  
and brought in the ' south wind ' through your ' power.
- 27 You rained food upon them as ' thick as ' dust:  
winged ' birds · like the ' sand · of the ' sea.
- 28 You let it fall in the ' midst · of the ' camp:  
all around the ' tents · where they ' dwelt.
- 29 So the people ate, and ' had their ' fill:  
for you had ' given · them ' what they ' craved.
- 30 But they had not satisfied their craving,  
and the food was ' still · in their ' mouths:  
when your ' anger · rose ' up a'gainst them.
- 31† You laid low the ' strongest · a'mong them:  
and struck down the ' flower of ' Israel's ' youth.

### PART THREE

- 32 But for all this they ' went on ' sinning:  
and despite your wonders ' they did ' not be'lieve.
- 33 So you made their days vanish ' like a ' breath:  
and ' ended · their ' years · in ca'lamity.
- 34 When you struck them down, ' they would ' seek you:  
they would re'pent and ' earnest-ly ' look for you.
- 35 They would remember that ' you · were their ' rock:  
and that God most ' high was ' their re'deemer.
- 36 But such words on their lips ' were but ' flattery:  
and their ' tongues were ' speaking ' lies.
- 37 For their heart was not ' steadfast · to'wards you:  
nor were they ' faithful ' to your ' covenant.
- 38 But in your mercy you for'gave · their mis'deeds:  
and ' did not ' utterly · de'stroy them.
- 39 Many a time you turned your ' wrath a'way:  
and did not let your anger ' rise · to its ' full ' height.
- 40† For you remembered that they ' were but ' mortal:  
like a wind that ' passes · and ' never · re'turns.

### PART FOUR

- 41 How often they rebelled against you ' in the ' wilderness:  
and ' grieved you ' in the ' desert.
- 42 Again and again they ' put you · to the ' test:  
and pro'voked the ' Lord most ' high.
- 43 They did not keep in ' mind your ' power:  
or the day when you ' saved them ' from the ' enemy,
- 44 how you worked your ' miracles · in ' Egypt:  
and your ' wonders · in the ' plain of ' Zoan.
- 45 You turned their rivers ' into ' blood:  
so that they ' could not ' drink · from their ' streams.
- 46 You sent flies in swarms ' to de'vour them:  
and ' frogs · to make ' devas'tation.
- 47 You gave their ' crops · to the ' locust:  
and the fruit of their ' labour ' to the ' grasshopper.

- 48 You destroyed their ' vines with ' hail:  
and their ' syca-more ' trees with ' frost.
- 49 You gave up their ' cattle · to the ' plague:  
and their ' flocks · to a ' burning ' fever.
- 50 You loosed upon them the fierceness of your anger,  
wrath, indig'nation · and ' havoc:  
these were the messengers ' sent for ' their de'struction.
- 51 You gave free course to your anger,  
and did not ' spare them · from ' death:  
but gave up their ' lives ' to the ' plague,
- 52 and struck down the ' first-born · of ' Egypt:  
the first-fruits of their  
strength ' in the ' dwellings · of ' Ham.
- 53 But your own people you led ' out like ' sheep:  
and guided them in the ' wilder-ness ' like a ' flock.
- 54 You brought them out safely,  
and they were ' not a'fraid:  
but the sea ' over'whelmed their ' enemies.
- 55 So you brought them to your ' holy ' land:  
to the mountain you had '  
won · by your ' own right ' hand.
- 56 You drove out the ' nations · be'fore them:  
you allotted their lands to Israel for a heritage,  
and ' settled · your ' tribes · in their ' tents.

## PART FIVE

- 57 Still they tried your patience O God,  
and rebelled against the ' Most ' High:  
for they ' did not ' keep · your com'mandments.
- 58 They turned away, faithless ' like their ' forbears:  
they started back,  
like a ' bow · when its ' string is ' loosed.
- 59 They grieved you ' with their ' hill-altars:  
and provoked you to ' anger ' with their ' idols.
- 60 when you heard this you were ' filled with ' fury:  
and ' utterly · re'jected ' Israel,

- 61 so that you forsook your ' dwelling-place · at ' Shiloh:  
the tent ' where you ' lived a'mong them.
- 62 You gave the ark of your power ' into · cap'tivity:  
your glory ' into · the ' hands · of the ' enemy.
- 63 You delivered your ' people · to the ' sword:  
and vented your ' wrath on ' your in'heritance.
- 64 The fire of war consumed their ' young ' men:  
and for their ' maidens · there ' was no ' marriage song.
- 65† Their priests ' fell · by the ' sword:  
and their ' widows · made ' no · lamen'tation.
- 66 Then you awoke O Lord, as ' one from ' sleep:  
as one who is strong ' throws · off the ' stupor · of ' wine.
- 67 You struck down your enemies and ' drove them ' back:  
and ' put them · to per'petu-al ' shame.
- 68 You rejected the ' tent of ' Joseph:  
you did not ' choose the ' tribe of ' Ephraim.
- 69 But you chose the ' tribe of ' Judah:  
and the ' mountain ' which you ' loved.
- 70 There you built your temple, like the ' heights of ' heaven:  
like the ' earth · you had ' founded · for ' ever.
- 71 You chose ' David · your ' servant:  
and ' took him · a'way · from the ' sheepfolds.
- 72 From following the ' sheep, you ' brought him:  
to be shepherd of Jacob your people,  
and ' Israel ' your in'heritance.
- 73 He tended them with ' upright ' heart:  
and ' guided them · with ' skilful ' hands.

## 79

*Day 16 Morning*

- 1 O God the heathen have come ' into · your ' land:  
your holy temple they have defiled,  
and made Je'rusalem · a ' heap of ' stones.
- 2 They have given the dead bodies of your servants—  
to be food for the ' birds · of the ' air:  
and the flesh of your ' people · to the ' beasts of · the ' land.

- 3 Their blood has been spilled like water all ' round Je'rusalem:  
and ' there is ' no one · to ' bury them.
- 4 We have become the ' taunt · of our ' neighbours:  
the scorn and de'rision · of ' those a'round us.
- 5 How long O Lord?  
Will you be ' angry · for ' ever:  
will your jealous ' wrath ' burn like ' fire?
- 6 Pour out your rage on the nations that ' do not ' know you:  
and on the kingdoms that ' do not ' call · on your ' name.
- 7 For they have de'voured ' Jacob:  
and ' laid ' waste his ' homeland.
- 8 Do not remember against us the sins of our forbears,  
let your compassion come ' swiftly · to ' meet us:  
for we are ' brought ' very ' low.
- 9 Help us O God our saviour,  
for the ' glory · of your ' name:  
deliver us,  
and wipe out our ' sins · for your ' name's ' sake.

\* \* \*

- 11 Let the groans of the prisoners ' come be'fore you:  
and by your strong arm  
set free ' those con'demned to ' die.

\* \* \*

- 13† So we your people, and the sheep of your pasture,  
will give you ' thanks for ' ever:  
we will recount your ' praise to ' all · gener'ations.

## 80

- 1 Hear O Shepherd of Israel,  
you that led Joseph ' like a ' flock:  
shine forth from your ' throne up'on the ' cherubim.
- 2 Before Ephraim, Benjamin ' and Man'asseh:  
stir up your ' strength and ' come · to our ' rescue.
- 3† *Restore us a'gain O ' God:*  
*show us the light of your ' face and ' we · shall be ' saved.*

- 4 O Lord ' God of ' hosts:  
how long will you set your face  
a'gainst your ' people's ' prayer?
- 5 You have fed them with the ' bread of ' tears:  
and given them ' tears in ' plenty · to ' drink.
- 6 You make a mockery of us ' to our ' neighbours:  
and our ' ene-mies ' laugh us · to ' scorn.
- 7 *Restore us again O ' God of ' hosts:*  
*show us the light of your ' face and ' we · shall be ' saved.*
- 8 You brought a vine ' out of ' Egypt:  
you drove out the ' nations · and ' planted · it ' in.
- 9 You ' cleared the ' ground for it:  
and when it had taken ' root it ' filled the ' land.
- 10 The mountains were covered ' with the ' shade of it:  
and its boughs were like ' those of ' mighty ' cedars.
- 11 It stretched out its branches as ' far · as the ' Sea:  
and its ' shoots as ' far · as the ' River.
- 12 Why then have you broken ' down its ' fences:  
so that all who go ' by pluck ' off its ' grapes?
- 13 The boar out of the forest ' roots it ' up:  
and the ' beasts · of the ' field de'vour it.
- 14 Turn to us again O ' God of ' hosts:  
look ' down from ' heaven · and ' see.
- 15 Bestow your care up'on this ' vine:  
upon its stock which ' your right ' hand has ' planted.
- 16 As for those who burn it with fire, and ' cut it ' down:  
let them perish ' at the ' frown · of your ' face.
- 17 Let your hand rest upon the one at your ' right ' hand:  
the one you have ' made so ' strong · for your ' service.
- 18 Then we will ' never · for'sake you:  
O give us life, and we will ' call up'on your ' name.
- 19 *Restore us again Lord ' God of ' hosts:*  
*show us the light of your ' face and ' we · shall be ' saved.*

# 81

- 1 Sing out with joy to ' God our ' strength:  
shout in ' triumph · to the ' God of ' Jacob.
- 2 Raise a song and ' sound the ' hand-drum:  
the ' tuneful ' harp · with the ' lute.
- 3 Blow the trumpet in the ' new ' moon:  
and at the ' full moon ' on our ' festival.
- 4 For this was made a ' statute · for ' Israel:  
and a ' law · of the ' God of ' Jacob,
- 5† which was imposed as a ' duty · on ' Joseph:  
when he came ' out · of the ' land of ' Egypt.
- 6 'I eased your shoulders ' from the ' burden:  
and your ' hands were ' freed · from the ' load.
- 7 'You called to me in trouble ' and I ' saved you:  
I answered you in the thunder-cloud,  
but put you to the test ' at the ' waters · of ' Meribah.
- 8 'Hear O my people, and ' I · will ad'monish you:  
O Israel, if ' only ' you would ' listen.
- 9 'There shall be no strange ' god a'mong you:  
nor shall you ' worship · an ' ali-en ' god.
- 10† 'I am the Lord your God,  
who brought you out of the ' land of ' Egypt:  
open wide your ' mouth and ' I shall ' fill it.
- 11 'But my people would not ' hear my ' voice:  
and ' Israel · would ' not o'bey me.
- 12 'So I left them in their ' stubbornness · of ' heart:  
to ' follow · their ' own de'vices.
- 13 'O that my ' people · would ' listen to me:  
and that ' Israel · would ' walk · in my ' ways.
- 14 'I would soon put ' down their ' enemies:  
and turn my ' hand a'gainst their ' adversaries.
- 15 'Those who hate me would ' cringe be'fore me:  
and their ' fate · would be ' sealed for ' ever.
- 16 'But Israel I would feed with the ' finest ' wheat-flour:  
and satisfy them with ' honey ' from the ' rock.'

- 1 God stands in the ' council · of ' heaven:  
in the midst of the ' gods the ' Lord gives ' judgment.
- 2 'How long will you ' judge un'justly:  
and favour the ' cause ' of the ' wicked?
- 3 'Defend the ' weak · and the ' orphaned:  
maintain the ' cause of · the afflicted · and ' destitute.
- 4 'Rescue the ' weak · and the ' needy:  
and save them ' from the ' hands · of the ' wicked.
- 5 'You neither know nor understand,  
but go a'bout in ' darkness:  
all the found'ations · of the ' earth are ' shaken.
- 6 'I say then to you, ' "Gods you ' may be:  
and all of you ' offspring ' of the · Most ' High,
- 7 "but you shall ' die like ' mortals:  
and fall like ' any ' of the ' princes."
- 8 Arise O God and ' judge the ' earth:  
for you shall take all ' nations · as ' your pos'session.

## 84

- 1 How lovely ' is your ' dwelling-place:  
Lord ' God of ' power and ' might.
- 2 My soul has a desire and longing  
to enter the ' courts · of the ' Lord:  
my heart and my flesh re'joice · in the ' living ' God.
- 3 The sparrow finds for her'self a ' house:  
and the swallow a nest  
where ' she may ' lay her ' young.
- 4 Even so have the singers a ' home · at your ' altars:  
they stand always praising you my ' king ' and my ' God.
- 5 O Lord ' God of ' hosts:  
blessèd are ' those who ' dwell in · your ' house.
- 6 Blessèd are those whose ' strength · is in ' you:  
who have ' set their ' hearts on ' pilgrimage.



- 7     Going through the arid valley,  
        they find a spring from ' which to ' drink:  
        the early rain ' covers it · with ' pools of ' water.
- 8     They go from ' strength to ' strength:  
        and appear every one before ' God ' in Je'rusalem.
- 9     O Lord God of hosts, ' hear my ' prayer:  
        give ' ear O ' God of ' Jacob.
- 10    Show favour O God to the ' king · our de'fender:  
        and look upon the face of ' your an'oointed ' prince.
- 11    Truly one day ' in your ' courts:  
        is better ' than a ' thousand ' elsewhere.
- 12    I would rather stand at the threshold  
        of the ' house · of my ' God:  
        than ' live · in the ' homes of · the ' wicked.
- 13    For the Lord God is a defence and shield,  
        the Lord will give ' grace and ' honour:  
        and no good thing will be withheld  
        from those who ' live a ' blameless ' life.
- 14    O Lord ' God of ' hosts:  
        blessèd are those who ' put their ' trust in ' you.

## 85

- 1     Lord you were once gracious ' to your ' land  
        you re'stored the ' fortunes · of ' Jacob.
- 2     You forgave the of'fence · of your ' people:  
        and ' covered ' all their ' sin.
- 3     You put away ' all · your dis'pleasure:  
        and ' turned · from your ' bitter ' wrath.
- 4     Restore us again O ' God our ' saviour:  
        and ' let your ' anger ' cease from us.
- 5     Will you be displeased at ' us for ' ever:  
        will you prolong your wrath  
        from one gener'ation ' to an'other?

- 6 Will you not re'vive us · a'gain:  
so that your ' people ' may re'joice in you?
- 7† Show us your ' mercy · O ' Lord:  
and ' give us · your ' saving ' help.
- 8 Let me hear what you will ' say O ' Lord:  
for you will speak peace to your people,  
to your servants whose ' hearts are ' turned to ' you.
- 9 For deliverance is at hand for ' those who ' fear you:  
so that your ' glory · may ' dwell · in our ' land.
- 10 Mercy and faithfulness have ' met to'gether:  
justice and ' peace · have em'braced each ' other.
- 11 Faithfulness will spring up ' from the ' ground:  
and righteousness will ' look ' down from ' heaven.
- 12 You Lord will ' give pros'perity:  
and our ' land shall ' yield its ' harvest.
- 13 Justice shall ' go be'fore you:  
and the path for your ' feet ' shall be ' peace.

## 86

*Day 17 Morning*

- 1 Turn your ear to me O ' Lord and ' answer me:  
for I am ' poor ' and in ' misery.
- 2 Preserve my life for ' I am ' faithful:  
my God save your servant for I ' put my ' trust in ' you.
- 3 Be merciful to ' me O ' Lord:  
for I call to you ' all the ' day ' long.
- 4 Gladden the ' heart · of your ' servant:  
for to you Lord I ' lift ' up my ' soul.
- 5 For you Lord are ' good · and for'giving:  
and of great mercy to ' all who ' call up'on you.
- 6 Give heed O Lord ' to my ' prayer:  
and listen to my ' cry of ' suppli'cation.
- 7† In the day of my distress ' I will ' call:  
and ' surely ' you will ' answer me.

- 8 Among the gods there is none like ' you O ' Lord:  
nor can the deeds of ' any · be com'pared with ' yours.
- 9 All the nations you have made  
shall come and bow ' down be'fore you:  
and they shall ' glori'fy your ' name.
- 10 For you are great, and do ' marvel·lous ' things:  
truly ' you a'lone are ' God.
- 11 Show me your way O Lord,  
that I may ' walk in · your ' truth:  
let my heart rejoice in ' rever·ence ' for your ' name.
- 12 I will praise you O Lord my God with ' all my ' heart:  
and ' glorify · your ' name for ' ever.
- 13 For great is your steadfast ' love for ' me:  
you have delivered my ' life · from the ' pit of ' death.
- 14 O God the proud have ' risen · a'gainst me:  
the ruthless seek my life, and ' pay no ' heed to ' you.
- 15 But you are a God of com'passion · and ' mercy:  
slow to anger, a'bounding · in ' love and ' faithfulness.
- 16 Turn to me then and have mercy,  
give your ' strength · to your ' servant:  
and ' save the ' son of · your ' handmaid.
- 17 Give me a sign of your favour,  
that those who hate me may see it,  
and be ' put to ' shame:  
because you Lord have ' been my ' help · and my ' comfort.

## 87

- 1 The Lord loves the city that is founded on the ' holy ' hill:  
its gates are dearer to God  
than ' all the ' dwellings · of ' Jacob.
- 2 Glorious things are ' spoken · of ' you:  
Zion, ' city ' of our ' God.
- 3 'I the Lord will count ' Egypt · and ' Babylon:  
as among ' those who ' are my ' friends.
- 4 'The people of Philistia, Tyre and ' Ethi'opia:  
each ' one was ' born in ' her.

- 5 'All shall call Je'rusa·lem, ' "Mother":  
for each one of ' them was ' born in ' her.'
- 6 The Most High will ' keep her · se'cure:  
when the roll of the peoples is written up,  
the Lord shall record, ' 'Each · one was ' born in ' her.'
- 7† Singers and dancers a'like · shall pro'claim:  
'In ' you all ' find their ' home.'

## 88

- 1 O Lord my God, I call for ' help by ' day:  
and I cry ' out to ' you by ' night.
- 2 Let my prayer enter ' into · your ' presence:  
and ' turn your ' ear · to my ' cry.
- 3 For my soul is ' full of ' trouble:  
and my life is ' on the ' brink · of the ' grave.
- 4 I am counted among those who go—  
down to the ' pit of ' death:  
I am a ' person · quite ' drained of ' strength,
- 5 like one forsaken among the dead,  
like the slain in battle who ' lie · in the ' grave:  
whom you remember no more,  
cut off as they ' are from ' your ' care.
- 6 You have put me in the ' lowest · a'byss:  
in a place of ' darkness ' in the ' depths.
- 7 Your wrath lies ' heavy · up'on me:  
you over'whelm me · with ' all your ' waves.
- 8 You have taken away my friends,  
and made me loathsome ' in their ' sight:  
I am im'prisoned · and ' cannot es'cape.
- 9 My eyes grow ' dim with ' sorrow:  
Lord I have called to you every day,  
and stretched ' out my ' hands in ' prayer.
- 10 Do you work wonders ' for the ' dead:  
will the ' shades rise ' up to ' praise you?

- 11 Do they speak of your ' love · in the ' grave:  
or of your faithfulness ' in the ' place · of de'struction?
- 12 Will your wonders be known ' in the ' darkness:  
or your saving help ' in the ' land · of ob'livion?
- 13 Yet Lord I ' cry to ' you:  
in the morning my ' prayer ' comes be'fore you.
- 14 Lord why do you ' cast me ' off:  
why do you ' hide your ' face ' from me?
- 15 From childhood I have suffered,  
and come ' near to ' death:  
helpless ' I have ' borne your ' terrors.
- 16 Your fury has swept ' down up'on me:  
and your dread as'saults have ' utter-ly ' crushed me.
- 17 They surround me like a flood ' all the · day ' long:  
they close in on ' me from ' every ' side.
- 18 Friend and acquaintance you have ' taken · a'way from me:  
and my ' one com'panion · is ' darkness.

## 89

*Day 17 Evening*

### PART ONE

- 1 I will sing of your steadfast love for ' ever · O ' Lord:  
my mouth will proclaim your faithfulness—  
from one gener'ation ' to an'other.
- 2 For your love is such as to en'dure for ' ever:  
your faithfulness is e'stablished · as ' firm · as the ' heavens.
- 3 You have said, 'I have made a covenant ' with my ' chosen:  
I have ' sworn to ' David · my ' servant,
- 4 'I will establish your pos'terity · for ' ever:  
and uphold your ' throne for ' all · gener'ations.'
- 5 O Lord the heavens pro'claim your ' wonders:  
and the council of the—  
holy ones ' praises ' your ' faithfulness.
- 6 For who is there in the skies to com'pare · with the ' Lord:  
or who is like the Lord a'mong the ' heaven-ly ' beings?

- 7 A God to be feared in the council ' of the ' holy ones:  
great and terrible above ' all · that are ' round a'bout.
- 8 O Lord God of hosts,  
who is a mighty ' one like ' you?:  
your ' faithfulness · is ' all a'round you.
- 9 You rule the sea in its ' swelling ' pride:  
and ' check the ' surge · of its ' waves.
- 10 You crushed the monster of the deep with a ' mortal ' blow:  
you scattered your foes ' with your ' mighty ' arm.
- 11 The heavens are yours, the earth ' also · is ' yours:  
you founded the ' world and ' all · that is ' in it.
- 12 You made the ' north · and the ' south:  
Tabor and ' Hermon · re'joice · in your ' name.
- 13 Yours is a ' mighty ' arm:  
strong is your hand, your ' right hand ' lifted ' high.
- 14 Righteousness and justice—  
are the foundation ' of your ' throne:  
love and ' faithfulness · at'tend your ' presence.
- 15 Blessèd are the people—  
who know the shout ' that ac'claims you:  
the people who walk ' in the ' light · of your ' presence.
- 16 They rejoice in your name ' all the · day ' long:  
and because of your ' righteousness · they ' are ex'alted.
- 17 For you are their glory ' and their ' strength:  
and through your favour our ' heads are ' lifted ' high.
- 18 Truly the ' Lord · is our ' shield:  
the ' Holy · One ' is our ' sovereign.

## PART TWO

- 19 Once in a vision to your ' servant · you ' said:  
'I have set the crown upon one who is mighty,  
I have exalted one ' chosen ' from the ' people.
- 20 'I have found ' David · my ' servant:  
and with my holy ' oil I ' have an'ointed him.
- 21 'My hand shall ' always · be ' with him:  
and my ' arm shall ' give him ' strength.

- 22 'The enemy shall ' never · out'wit him:  
nor the ' wicked ' bring him ' low.
- 23 'I will beat down his ' foes be'fore him:  
and ' vanquish ' those who ' hate him.
- 24 'My faithfulness and constant love ' shall be ' with him:  
and through my name his ' head · shall be ' lifted ' high.
- 25 'I will stretch out his ' hand · to the ' Sea:  
and his ' right · hand as ' far · as the ' River.
- 26 'He will say to me, ' "You · are my ' father:  
my God and the ' rock of ' my sal'vation."
- 27 'And I will ' name him · my ' first-born:  
the highest among the ' rulers ' of the ' earth.
- 28 'My steadfast love for him I will main'tain for ' ever:  
and my covenant with ' him shall ' stand ' firm.
- 29† 'I will maintain his pos'terity · for ' ever:  
and make his throne en'dure as ' long · as the ' heavens.
- 30 'But if his children for'sake my ' law:  
and cease to ' live · as I ' have de'creed,
- 31 'if they break my statutes,  
and do not ' keep · my com'mandments:  
I will punish their offences with the rod, '  
and their ' sin with ' lashes.
- 32 'But I will not take back my ' love ' from him:  
nor ' let my ' promise ' fail.
- 33 'My covenant I ' will not ' break:  
nor go ' back · on the ' word · I have ' spoken.
- 34† 'Once and for all I have ' sworn · by my ' holiness:  
that I ' will not ' lie to ' David.
- 35 'His posterity shall en'dure for ' ever:  
and his throne as ' long · as the ' sun be'fore me.
- 36 'It shall stand fast for ever ' like the ' moon:  
for as ' long · as the ' heavens · en'dure.'

### PART THREE

- 37 But now you have cast off and rejected your an'oointed ' king:  
and poured ' out your ' wrath up'on him.
- 38 You have renounced your covenant ' with your ' servant:  
you have de'filed his ' crown · in the ' dust.
- 39 You have broken down ' all his ' walls:  
and re'duced his ' strongholds · to ' ruins.
- 40 All those who pass ' by de'spoil him:  
and he has be'come the ' scorn · of his ' neighbours.
- 41 You have increased the power ' of his ' adversaries:  
and given ' joy to ' all his ' foes.
- 42 You have blunted the ' edge · of his ' sword:  
and ' failed · to sup'port him · in ' battle.
- 43 You have removed the sceptre ' from his ' hand:  
and ' cast his ' throne · to the ' ground.
- 44 You have cut short the ' days · of his ' youth:  
and ' covered ' him with ' shame.
- 45 Lord how ' long · will you ' hide yourself:  
how long will your ' wrath ' burn like ' fire?
- 46 Remember how ' short my ' life is:  
have you created ' human'kind for ' nothing?
- 47 Who is there alive that shall ' not see ' death:  
or who can escape ' from the ' power · of the ' grave?
- 48 Where O Lord are your former acts of ' loving ' kindness:  
and your faithful ' promises ' made to ' David?
- 49 Remember Lord how your ' servant · is ' taunted:  
how I bear in my heart the ' insults ' of the ' peoples.
- 50 Remember O Lord how your ' ene-mies ' mock:  
how they fling back their taunts at ' your an'oointed ' king.
- 51† Blessèd be the ' Lord for ' ever:  
A'men and ' A'men.



## PART ONE

- 1 Lord you have ' been our ' refuge:  
from one gener'ation ' to an'other.
- 2 Before the mountains were brought forth,  
or the earth and the ' world were ' made:  
you are God, from ' age to ' age · ever'lasting.
- 3 You turn humanity ' back · into ' dust:  
saying, 'Return to ' dust you ' children · of ' mortals. '
- 4 For a thousand years in your sight are ' only · as ' yesterday:  
as it ' were · but a ' day · that is ' past.
- 5 As a night-watch that comes  
quickly to an ' end you ' scatter them:  
they ' fade · like a ' dream at ' daybreak.
- 6 They are like the grass which in the ' morning · is ' green:  
but in the ' evening · is ' dried up · and ' withered.
- 7 For we consume away ' in your ' anger:  
and are ' terri-fied ' by your ' wrath.
- 8 You set our mis'deeds be'fore you:  
our secret ' sins · in the ' light of · your ' face.
- 9 All our days pass away ' under · your ' anger:  
we bring our years to an end ' as it ' were a ' sigh.
- 10 The span of our life is seventy years,  
though the strong may ' come to ' eighty:  
yet all the years bring is labour and sorrow,  
so soon they ' pass and ' we are ' gone.
- 11 But who understands the ' power · of your ' wrath:  
or who considers the ' fierceness ' of your ' anger?
- 12 Teach us to know how ' few · are our ' days:  
that we may ap'ply our ' hearts to ' wisdom.

## PART TWO

- 13 Turn from your wrath O Lord,  
how long be'fore · you re'lent?:  
have ' pity ' Lord · on your ' servants.
- 14 Satisfy us in the morning with your ' constant ' love:  
so that we may rejoice—  
and be glad ' all the ' days · of our ' life.
- 15 Make us glad for as many days as you ' have af'flicted us:  
for as many years as ' we have ' suffered · ad'versity.
- 16 Show your ' servants · your ' work:  
and let their ' children ' see your ' glory.
- 17† May your favour O Lord our God ' be up'on us:  
and prosper the work of our hands,  
O ' prosper · the ' work · of our ' hands.

## 91

- 1 Whoever dwells in the shelter of the ' Most ' High:  
and passes the night—  
under the ' shadow ' of the · Al'mighty,
- 2 will say to the Lord,  
'You are my refuge ' and my ' stronghold:  
my ' God in ' whom I ' trust.'
- 3 The Lord will free you from the ' snare · of the ' hunter:  
and ' from · the de'stroying ' pestilence.
- 4 The wings of the Most High will cover you,  
and you will be safe—  
under the feathers ' of · the Al'mighty:  
the faithfulness of the Lord will '—  
be your ' shield · and de'fence.
- 5 You will not be afraid of any ' terror · by ' night:  
nor of the ' arrow · that ' flies by ' day,
- 6 of the pestilence that ' stalks in ' darkness:  
nor of the ' plague · that lays ' waste at ' noon.
- 7 A thousand may fall beside you,  
ten thousand at your ' right ' hand:  
but ' you · will re'main un'scathed.

- 8 You have only to ' look · with your ' eyes:  
to see the re'ward ' of the ' wicked.
- 9 Because you have said, 'The ' Lord · is my ' refuge':  
and ' made the · Most ' High your ' stronghold,
- 10 there shall no ' evil · be'fall you:  
no ' plague · shall come ' near your ' dwelling.
- 11 For the angels of God ' have been ' charged:  
to ' keep you · in ' all your ' ways.
- 12 They shall bear you up ' in their ' hands:  
lest you should strike your ' foot a'gainst a ' stone.
- 13 You shall tread on the ' asp · and the ' adder:  
the viper and the serpent you shall ' trample ' under'foot.
- 14 'Because they have set their love upon me—  
I ' will de'liver them:  
I will uphold them be'cause they ' know my ' name.
- 15 'When they call to me ' I will ' answer:  
I will be with them in trouble,  
I will ' rescue them · and ' bring them · to ' honour.
- 16 'With long life ' I will ' satisfy them:  
and ' show · them my ' saving ' power.'

## 92

- 1 It is good to give ' thanks · to the ' Lord:  
to sing praise to your ' name ' O Most ' High,
- 2 to tell of your love ' in the ' morning:  
and of your ' faithful·ness ' during · the ' night,
- 3† on the ten-stringed ' lyre · and the ' lute:  
with the ' tuneful ' sound · of the ' harp.
- 4 For you Lord have made me glad ' by your ' deeds:  
I shout for joy at the ' works ' of your ' hands.
- 5 O Lord, what great things ' you have ' done:  
your ' thoughts are ' very ' deep.
- 6 The dull of heart ' do not · per'ceive this:  
the foolish ' do not ' under'stand,
- 7 how the wicked may ' sprout like ' grass:  
and ' evil'doers · may ' flourish,

- 8 yet they shall be destroyed for ' all ' time:  
while you Lord are en'throned on ' high for ' ever.
- 9 See Lord how your ' ene·mies ' perish:  
and all ' evil'doers · are ' scattered.
- 10 But you have lifted up my head—  
like the ' wild bull's ' horns:  
you have a'nointed me · with ' fresh ' oil.
- 11 My eyes have looked down in triumph ' on my ' enemies:  
and my ears were '—  
gladdened · with ' news · of their ' downfall.
- 12 The just shall flourish ' like a ' palm tree:  
and grow ' like a ' cedar · in ' Lebanon.
- 13 Planted in the ' house · of the ' Lord:  
they flourish in the ' courts of ' our ' God.
- 14 Still bearing fruit in their ' old ' age:  
they are still ' green and ' full of ' sap,
- 15 to show that the ' Lord is ' just:  
the Lord my rock, in ' whom is ' no un'righteousness.

## 93

*Day 18 Evening*

- 1 You O Lord are king, you are ' clothed in ' majesty:  
you have robed yourself,  
and put ' on the ' girdle · of ' strength.
- 2 You have made the ' world so ' firm:  
that it can ' never ' be ' moved.
- 3 Your throne O Lord has stood firm ' from of ' old:  
from all e'terni·ty ' you are ' God.
- 4 The waters have lifted up O Lord,  
the waters have lifted ' up their ' voice:  
the waters lift ' up their ' pounding ' waves.
- 5 Mightier than the noise of great waters,  
mightier than the ' waves · of the ' sea:  
so the ' Lord on ' high is ' mighty.
- 6 Truly your ' law stands ' firm:  
holiness O Lord a'dorns your ' house for ' ever.

## PART ONE

- 1 O Lord God to whom 'vengeance · be'longs:  
God to whom vengeance belongs, '  
shine out ' in your ' glory.
- 2 Rise up O ' judge · of the ' earth:  
and give the ' proud what ' they de'serve.
- 3 How long shall the ' wicked · O ' Lord:  
how ' long · shall the ' wicked · ex'ult?
- 4 How long shall evildoers pour out ' arro·gant ' words:  
and ' flaunt themselves · with ' much ' boasting?
- 5 They crush your ' people · O ' Lord:  
and afflict your ' chosen ' nation.
- 6 They murder the widow ' and the ' alien:  
and ' put the ' orphan · to ' death.
- 7† And they say, 'The ' Lord · does not ' see:  
the God of ' Jacob ' gives no ' heed to it.'
- 8 Consider this, you most ' stupid · of the ' people:  
fools, when ' will you ' under'stand?
- 9 Does the one who planted the ' ear not ' hear:  
does the one who ' formed the ' eye not ' see?
- 10 Shall the one who instructs the ' nations · not ' punish:  
is the one who teaches ' all of us · with'out ' knowledge?
- 11 The Lord knows our ' human ' thoughts:  
the Lord knows that they are ' no more ' than a ' breath.
- 12 Blessèd are those you in'struct O ' Lord:  
to whom you give ' teaching ' out of · your ' law,
- 13 so that they may have respite from ' days · of ad'versity:  
until a ' pit is ' dug · for the ' wicked.
- 14 For you O Lord will not a'bandon · your ' people:  
you will ' never · for'sake your ' own.
- 15 But justice shall return to the ' place of ' judgment:  
all the ' true of ' heart · shall up'hold it.

## PART TWO

- 16 Who is on my side a'gainst the ' wicked:  
who will stand up for me against ' those who ' do ' evil?
- 17 If the Lord ' had not ' helped me:  
I would soon have gone to ' dwell · in the ' land of ' silence.
- 18 But when I said, 'I have ' lost my ' foothold':  
your love O ' Lord ' held me ' up.
- 19 When the cares of my ' heart are ' many:  
your consolations give ' joy ' to my ' soul.
- 20 You are no friend of un'righteous ' judges:  
who frame mischief ' under ' cover · of ' law.
- 21 They band together against the ' life · of the ' righteous:  
and con'demn the ' innocent · to ' death.
- 22 But the ' Lord · is my ' stronghold:  
my God ' is the ' rock · of my ' refuge.
- 23 The Lord shall recompense them for their wickedness,  
and destroy them for their ' evil ' deeds:  
truly the ' Lord our ' God · shall de'stroy them.

## 95

*Day 19 Morning*

- 1 O come let us ' sing · to the ' Lord:  
let us shout with joy to the ' rock of ' our sal'vation.
- 2 Let us come into God's ' presence · with ' thanksgiving:  
and sing to the ' Lord with ' psalms of ' triumph.
- 3 For you Lord are a ' great ' God:  
and a great ' king a·bove ' all ' gods.
- 4 In your hand are the ' depths · of the ' earth:  
so also are the ' heights ' of the ' mountains.
- 5† The sea is yours ' and you ' made it:  
the dry land also ' which your ' hands have ' fashioned.
- 6 O come let us bow ' down and ' worship:  
let us kneel be'fore the ' Lord our ' maker.
- 7 For the Lord ' is our ' God:  
we are the Lord's people,  
the ' flock that ' God ' shepherds.

- 8 O that today you would listen to ' God's ' voice:  
     'Do not harden your hearts as at Meribah,  
     as on that day at ' Massah ' in the ' wilderness,
- 9 'when your forbears tried me, and ' put me · to the ' test:  
     although ' they had ' seen my ' works.
- 10 'Forty years long I had a loathing for  
     this gener'ation · and ' said:  
     'They are a people whose hearts are perverse,  
     for they ' give no ' heed · to my ' ways."
- 11 'Then I vowed ' in my ' anger:  
     'They shall ' never ' enter · my ' rest."

## 96

- 1 O sing to the Lord a ' new ' song:  
     sing to the ' Lord ' all the ' earth.
- 2 Sing, and give praise to ' God's ' name:  
     tell the glad news of sal'vation · from ' day to ' day.
- 3 Proclaim God's glory ' to the ' nations:  
     God's marvellous ' deeds to ' all the ' peoples.
- 4 For you O Lord are great and highly ' to be ' praised:  
     more to be ' feared than ' all the ' gods.
- 5 The gods of the nations are no ' more than ' idols:  
     but you O Lord are the ' one who ' made the ' heavens.
- 6 Glory and ' majesty · at'tend you:  
     strength and ' beauty · are ' in your ' sanctuary.
- 7 Ascribe to the Lord, you families ' of the ' nations:  
     ascribe to the ' Lord ' honour · and ' might.
- 8 Ascribe due honour to God's ' holy ' name:  
     bring offerings, and ' enter · the ' courts · of the ' Lord.
- 9 Worship the Lord in the ' beauty · of ' holiness:  
     let the ' whole earth ' stand in ' awe.
- 10 Proclaim to the nations, 'The ' Lord is ' king:  
     the Lord has made the world so firm it cannot be moved,  
     and will ' judge the ' peoples · with ' justice.'

- 11 Let the heavens rejoice, and the ' earth be ' glad:  
let the sea roar and ' all the ' creatures ' in it.
- 12 Let the fields be joyful and ' all · that is ' in them:  
then all the trees of the forest—  
will shout with ' joy be'fore the ' Lord.
- 13† For you O Lord are coming to ' judge the ' earth:  
with righteousness you will judge the world,  
and the ' peoples ' with your ' truth.

## 97


- 1 You are king O Lord, let the ' earth be ' glad:  
let the many ' islets · and ' coastlands · re'joice.
- 2 Clouds and darkness are ' round a'bout you:  
righteousness and justice are—  
the found'ation ' of your ' throne.
- 3 Fire ' goes be'fore you:  
and burns up your ' enemies · on ' every ' side.
- 4 The world is lit up ' by your ' lightnings:  
and earth ' trembles ' at the ' sight.
- 5 The mountains melt like ' wax be'fore you:  
before the ' Lord of ' all the ' earth.
- 6 The heavens pro'claim your ' righteousness:  
and all the ' peoples ' see your ' glory.
- 7 Shame on all who worship images,  
and glory in their ' worthless ' idols:  
bow down before the ' Lord ' all you ' gods.
- 8 Jerusalem hears ' and is ' glad:  
the cities of Judah rejoice O ' Lord ' at your ' judgments.
- 9 For you Lord are most high over ' all the ' earth:  
you are exalted ' far a·bove ' all the ' gods.
- 10 You love those who ' hate ' evil:  
you preserve the lives of your servants,  
and deliver them ' from the ' hand · of the ' wicked.
- 11 Light has dawned ' for the ' righteous:  
and ' joy · for the ' upright · in ' heart.



- 12 Rejoice in the ' Lord you ' righteous:  
and give ' thanks · to God's ' holy ' name.

## 98

*Day 19 Evening*

- 1 Sing to the Lord a ' new ' song:  
for the Lord has ' done ' marvel·lous ' things.
- 2 With your own right hand O Lord, and with your ' holy ' arm:  
you have ' gained · for your'self the ' victory.
- 3 You have made ' known your ' victory:  
you have displayed your saving '   
power · to ' all the ' nations.
- 4 You have remembered your faithfulness,  
and your love for the ' house of ' Israel:  
and all the ends of the ' earth have ' seen your ' victory.
- 5 Shout with joy to the Lord ' all the ' earth:  
sing and rejoice ' with the ' sound of ' melody.
- 6 Sing to the Lord ' with the ' harp:  
with the harp ' and the ' voice of ' song.
- 7 With trumpets ' also · and ' horns:  
shout with joy be'fore the ' Lord our ' king.
- 8 Let the sea roar and ' all · that is ' in it:  
the world and ' those ' who in'habit it.
- 9 Let the rivers ' clap their ' hands:  
and let the hills rejoice to'gether · be'fore the ' Lord.
- 10 For you O Lord are coming to ' judge the ' earth:  
with righteousness you will judge the world,  
and the ' peoples ' with ' equity.

## 99

- 1 You are king O Lord, and the ' people ' tremble:  
you sit enthroned upon the cherubim, '  
and the ' earth is ' quaking.
- 2 You O Lord are great upon your ' holy ' mountain:  
you are exalted ' over ' all the ' nations.

- 3 Let them praise your great and ' terri·ble ' name:  
     holy are you and mighty,  
     a ' king · who de'lights in ' justice.
- 4 You have e'stablished ' equity:  
     you have dealt ' justice · and ' righteousness · in ' Jacob.
- 5† *We proclaim your greatness O ' Lord our ' God:*  
     *we bow down before your '—*  
     *footstool · for ' you are ' holy.*
- 6 Moses and Aaron among your priests,  
     and Samuel among those who ' called · on your ' name:  
     these called to you O ' Lord ' and you ' answered.
- 7 You spoke to them out of the ' pillar · of ' cloud:  
     they kept your teachings—  
     and the ' law ' that you ' gave them.
- 8 You answered them O ' Lord our ' God:  
     to them you were a God who forgives,  
     though you ' punished ' their of'fences.
- 9 *We proclaim your greatness O ' Lord our ' God:*  
     *we bow down towards your holy hill,*  
     *for you O ' Lord our ' God are ' holy.*

## 100

- 1 Cry out with joy to the Lord ' all the ' earth:  
     worship with gladness,  
     and enter the Lord's ' presence · with ' songs of ' joy.
- 2 Know that the Lord is God,  
     our maker, whose ' people · we ' are:  
     the flock which the ' Lord our ' God ' shepherds.
- 3 Enter the gates of the temple with thanksgiving,  
     and go into its ' courts with ' praise:  
     give thanks, and ' bless God's ' holy ' name.
- 4 For the Lord is a gracious God,  
     whose mercy is ' ever'lasting:  
     and whose faithfulness endures—  
     from gener'ation · to ' gener'ation.

## 101

- 1 My song is of ' mercy · and ' justice:  
to ' you O ' Lord · I will ' sing.
- 2 I will give heed to the ' way · that is ' blameless:  
O Lord ' when ' will you ' come to me?
- 3 I will walk with'in my ' house:  
in ' puri'ty of ' heart.
- 4 No base aim will I set be'fore my ' eyes:  
I hate the ways of disloyalty,  
and I will ' have no ' part with ' them.
- 5† Perversity of heart shall be ' far from ' me:  
I will ' have no ' dealings · with ' evil.
- \* \* \*
- 7 I will look with favour on the faithful in the land,  
that they may ' dwell with ' me:  
whoever leads a blameless ' life shall ' be my ' servant.
- 8 No treacherous person shall ' live · in my ' house:  
the liar shall be ' banished ' from my ' presence.

## 102

*Day 20 Morning*

### PART ONE

- 1 Hear my ' prayer O ' Lord:  
and let my ' cry ' come be'fore you.
- 2 Do not hide your face from me in my ' time of ' trouble:  
incline your ear to me,  
and be swift to ' answer · me ' when I ' call.
- 3 For my days pass a'way like ' smoke:  
and my bones are burnt ' up as ' in a ' furnace.
- 4 I am beaten down and ' withered · like ' grass:  
I waste away, be'cause I ' cannot ' eat.
- 5 I ' groan ' loudly:  
I am ' nothing · but ' skin and ' bones.

- 6 I am like a vulture ' in the ' wilderness:  
like an ' owl in ' desol-ate ' places.
- 7 I lie a'wake ' moaning:  
I am like a sparrow a'lone up'on a ' housetop.
- 8 My enemies taunt me ' all the · day ' long:  
and those who deride me ' use my ' name in ' cursing.
- 9 The bread I eat ' is like ' ashes:  
and tears are ' mingled ' with my ' drink,
- 10 because of your ' anger · and ' fury:  
for you have picked me ' up and ' flung · me a'way.
- 11† My days decline as the ' shadows ' lengthen:  
and I ' wither · a'way like ' grass.

## PART TWO

- 12 But you O Lord shall ' reign for ' ever:  
and your name shall be remembered  
through'out all ' gener'ations.
- 13 You will arise and have mercy ' on Je'rusalem:  
for the ' time has ' come to ' pity her.
- 14 Even her tumbled stones are ' dear · to your ' servants:  
it moves them with pity to ' see her ' in the ' dust.
- 15 The nations shall fear your ' name O ' Lord:  
and all the ' kings · of the ' earth your ' majesty,
- 16 when you build up Je'rusalem · a'gain:  
and ' show your·self ' in your ' glory,
- 17 when you turn to the ' prayer · of the ' destitute:  
and do ' not re'ject · their ap'peal.
- 18 Let this be written for ' those who · come ' after:  
and a people yet to be ' born shall ' praise the ' Lord,
- 19 'The Lord looked down from the holy ' place on ' high:  
out of heaven the ' Lord ' looked · at the ' earth,
- 20 'to hear the groaning of ' those held ' prisoner:  
and give freedom to those ' under ' sentence · of ' death,
- 21 'so that the Lord's name may be pro'claimed · in Je'rusalem:  
and God's praises ' in the ' holy ' city,

- 22† 'when peoples are ' gathered · to'gether:  
and ' kingdoms · to ' serve the ' Lord.'
- 23 God has broken my strength be'fore my ' time:  
and shortened the ' number ' of my ' days.
- 24 O my God, do not take me away in the ' midst · of my ' life:  
for your life en'dures through ' all · gener'ations.
- 25 You Lord in the beginning laid the ' earth's found'ations:  
and the ' heavens · are the ' work of · your ' hands.
- 26 They shall perish, but ' you · shall en'dure:  
like clothes they shall all wear out,  
you will cast them off  
like a ' cloak and ' they shall ' vanish.
- 27 But you remain the ' same for ' ever:  
and your ' years shall ' have no ' end.
- 28 The children of your servants shall ' dwell se'cure:  
and their posterity ' shall stand ' fast · in your ' sight.

## 103

### PART ONE

- 1 Praise the Lord ' O my ' soul:  
and all that is within me ' praise God's ' holy ' name.
- 2 Praise the Lord ' O my ' soul:  
and forget not ' all that ' God has ' done for you.
- 3 The Lord forgives you ' all your ' sin:  
and heals you of ' all ' your in'firmities.
- 4 The Lord saves your ' life · from the ' grave:  
and ' crowns you · with ' love and ' mercy.
- 5† The Lord fills your life with ' good ' things:  
so that your ' youth · is re'newed · like the ' eagle's.
- 6 You Lord are righteous ' in your ' acts:  
and bring justice to ' all that ' are op'pressed.
- 7 You showed your ' ways to ' Moses:  
your ' deeds · to the ' children · of ' Israel.

- 8 You are full of com'passion · and ' mercy:  
slow to ' anger · and ' rich in ' kindness.
- 9 You will not ' always · be ' chiding:  
nor do you ' keep your ' anger · for ' ever.
- 10 You have not dealt with us ac'cording · to our ' sins:  
nor punished us ac'cording ' to our ' wickedness.
- 11 For as the heavens are high a'bove the ' earth:  
so great is your ' mercy · over ' those who ' fear you.
- 12 As far as the east is ' from the ' west:  
so far have you put a'way our ' sins ' from us.
- 13 As parents have compassion ' on their ' children:  
so do you Lord  
have com'passion · on ' those who ' fear you.
- 14† For you know what ' we are ' made of:  
you re'member · that we ' are but ' dust.

## PART TWO

- 15 Our days are ' like the ' grass:  
we flourish ' like a ' flower · of the ' field.
- 16 But as soon as the wind goes over it, ' it is ' gone:  
and its ' place shall ' know it · no ' more.
- 17 But your merciful goodness O Lord  
extends for ever toward ' those who ' fear you:  
and your ' righteousness · to ' children's ' children,
- 18 when they are true ' to your ' covenant:  
and re'member · to ' keep · your com'mandments.
- 19 You O Lord have established your ' throne in ' heaven:  
and you rule as ' sovereign ' over ' all.
- 20 O praise the Lord all you angels,  
you mighty ones who ' do God's ' bidding:  
and heed the com'mand · of the ' Most ' High.
- 21 Praise the Lord all you ' heaven-ly ' hosts:  
you ' servants · who ' do God's ' will.
- 22 Praise the Lord all things created,  
in all places ' under · God's ' rule:  
praise the ' Lord ' O my ' soul.

## PART ONE

- 1 Praise the Lord ' O my ' soul:  
O Lord my God you are great indeed,  
you are ' clothed in ' majesty · and ' splendour.
- 2 You cover yourself with light as it were ' with a ' garment:  
you have spread out the ' heavens ' like a ' tent.
- 3 You laid out the beams of your dwelling  
on the ' waters · a'bove:  
you make the clouds your chariot,  
and ride up'on the ' wings · of the ' wind.
- 4 You make the ' winds your ' messengers:  
and ' flames of ' fire your ' servants.
- 5 You fixed the earth on ' its found'ations:  
so that ' it can ' never · be ' shaken.
- 6 You wrapped it with the ocean ' as · with a ' cloak:  
the ' waters ' covered · the ' mountains.
- 7 The waters fled at ' your re'buke:  
at the voice of your ' thunder · they ' rushed a'way.
- 8 They flowed over the mountains,  
and down ' into · the ' valleys:  
to the place ' you · had ap'ointed ' for them.
- 9 You set the limits which they ' may not ' pass:  
lest they should re'turn to ' cover · the ' earth.
- 10 You cause springs to gush ' forth · in the ' valleys:  
their waters ' flow be'tween the ' hills.
- 11 They give drink to the ' beasts · of the ' field:  
and the wild ' asses ' quench their ' thirst.
- 12 The birds make their nests  
in the trees a'long their ' banks:  
and ' sing a'mong the ' branches.
- 13 From your dwelling on high you ' water · the ' hills:  
the earth is filled with the ' fruits ' of your ' bounty.
- 14 You cause the grass to ' grow · for the ' cattle:  
and ' plants for ' us to ' cultivate,

- 15 that we may bring out ' food · from the ' earth:  
and ' wine to ' gladden · our ' heart,  
16 oil to give us a ' shining ' face:  
and ' bread to ' give us ' strength.  
17 The trees of the Lord are ' watered · a'bundantly:  
the cedars of Lebanon ' which the ' Lord has ' planted.  
18 There the birds ' make their ' nests:  
and the stork has its ' home ' in their ' tops.  
19 The high hills are a refuge for the ' wild ' goats:  
and the boulders are a ' shelter ' for the ' rabbits.  
20 You created the moon to ' mark the ' seasons:  
and the sun ' knows the ' time · for its ' setting.  
21 You make darkness that it ' may be ' night:  
when all the ' beasts · of the ' forest · creep ' out.  
22 The young lions ' roar · for their ' prey:  
and ' seek their ' food from ' God.  
23 When the sun rises they ' slink a'way:  
and ' go to ' rest · in their ' dens.  
24 The labourer goes ' out to ' work:  
and will ' toil un'til the ' evening.

## PART TWO

- 25 O Lord how manifold ' are your ' works:  
in wisdom you have made them all,  
the ' earth is ' full of · your ' creatures.  
26 There is the great and ' mighty ' sea:  
which teems with living ' things both ' great and ' small.  
27 Upon it ' sail the ' ships:  
and there is Leviathan,  
the ' monster · you ' made to ' sport in it.  
28 All these ' look to ' you:  
to, give them their ' food in ' due ' season.  
29 What you give them they ' gather ' up:  
when you open your hand,  
they are ' filled with ' good ' things.



- 30 But when you hide your face ' they · are dis'mayed:  
     when you take away their breath they die,  
     and re'turn · to the ' dust they ' came from.
- 31 When you send out your spirit they ' are cre'ated:  
     and you re'new the ' face · of the ' earth.
- 32 May your glory O Lord en'dure for ' ever:  
     may you re'joice O ' Lord · in your ' works.
- 33 When you look at the ' earth it ' trembles:  
     when you ' touch the ' mountains · they ' smoke.
- 34 I will sing to the Lord as ' long · as I ' live:  
     I will praise my God ' while I ' have have my ' being.
- 35 May my meditation ' please the ' Lord:  
     as I ' show my ' joy in ' God.
- 36 Let sinners vanish from the earth,  
     and the wicked ' come · to an ' end:  
     bless the Lord O my soul.  
     Whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.

## 105

*Day 21 Morning*

### PART ONE

- 1 Give thanks and call upon the ' name · of the ' Lord:  
     make known to the ' nations · what ' God has ' done.
- 2 Sing to God, O ' sing God's ' praise:  
     tell of all the wonderful ' deeds · of the ' Most ' High.
- 3 Exult in God's ' holy ' name:  
     let the heart of those who ' seek the ' Lord re'joice.
- 4 Turn for help to the ' Lord your ' strength:  
     and ' constant-ly ' seek God's ' presence.
- 5 Remember the marvellous things the Most ' High has ' done:  
     the wonders, and the ' judgments ' God has ' given,
- 6 O children of Abraham the ' servant · of ' God:  
     O offspring of Jacob the ' chosen ' of the ' Lord.

7 You are the ' Lord our ' God:  
 and your judgments ' are in ' all the ' earth.  
 8 You are mindful of your ' coven·ant ' always:  
 and of the promise you made—  
 to a ' thousand ' gener'ations,  
 9 the covenant that you ' made with ' Abraham:  
 and the ' oath · that you ' gave to ' Isaac,  
 10 which you confirmed to ' Jacob · as ' binding:  
 as your ever'lasting ' covenant · with ' Israel,  
 11 saying, 'To you I will give the ' land of ' Canaan:  
 as ' your ap'ointed · in'heritance.'  
 12 They were as yet ' few in ' number:  
 and ' ali·ens ' in that ' land,  
 13 wandering from ' country · to ' country:  
 and from one ' kingdom ' to an'other.  
 14 But you let ' no one · op'press them:  
 and re'buked · even ' kings for · their ' sake,  
 15† saying, 'Do not touch my an'ointed ' servants:  
 and ' do my ' prophets · no ' harm.'  
  
 16 You called down famine ' on the ' land:  
 and cut ' off · the sup'ply of ' bread.  
 17 But you had sent a ' man be'fore them:  
 Joseph ' who was ' sold · as a ' slave,  
 18 whose feet they ' bound with ' fetters:  
 and a collar of ' iron · was ' round his ' neck.  
 19 Until his pre'dictions · came ' true:  
 he was ' tested ' by · your com'mand.  
 20 The king ' sent · and re'leased him:  
 the ruler of ' nations ' let him · go ' free.  
 21 He made him ' lord · of his ' household:  
 and ruler ' over ' all · his pos'sessions,  
 22† to correct his ' officers · at ' will:  
 and to ' teach his ' counsel·lors ' wisdom.

## PART TWO

- 23 Then Israel ' came · into ' Egypt:  
Jacob settled ' in the ' land of ' Ham.
- 24 There Lord you made your ' people ' fruitful:  
and they became ' stronger ' than their ' enemies,
- 25 whose hearts you turned to hatred ' of your ' people:  
and to deceitful ' dealing ' with your ' servants.
- 26 Then you sent ' Moses · your ' servant:  
and ' Aaron · whom ' you had ' chosen.
- 27 They performed your ' signs a'mong them:  
and your wonders ' in the ' land of ' Ham.
- 28 You sent darkness, and all ' was ' dark:  
but they would ' not o'bey your ' word.
- 29 You turned their waters ' into ' blood:  
and ' caused their ' fish to ' die.
- 30 Their land ' swarmed with ' frogs:  
yes, even ' in the ' rooms · of the ' palace.
- 31 You commanded, and there rose up ' clouds of ' flies:  
and ' gnats · throughout ' all their ' country.
- 32 You gave them ' hail for ' rain:  
and ' lightning · flashed ' over · their ' land.
- 33 You struck their ' vines · and their ' fig-trees:  
and shattered the ' trees with'in their ' borders.
- 34 You gave the word,  
and grasshoppers came, and ' locusts · in'numerable:  
they ate up everything green in the land,  
and devoured all ' produce ' of the ' soil.
- 35† You struck down all the first-born ' in the ' land:  
the ' first-fruits · of ' their vir'ility.
- 36 You led Israel out, with spoil of ' silver · and ' gold:  
among the tribes not one ' person ' fell be'hind.
- 37 The Egyptians were glad ' when they ' went:  
for dread of ' Israel · had ' fallen · up'on them.
- 38 You O Lord spread out a cloud ' as a ' screen:  
and ' fire · to give ' light at ' night.

- 39 The people asked, and you ' sent them ' quails:  
and you ' filled · them with ' bread from ' heaven.
- 40 You opened a rock and ' water · gushed ' out:  
it flowed like a river ' through the ' arid ' land.
- 41 For you remembered your ' sacred ' promise:  
which you had made to ' Abra'ham your ' servant.
- 42 So you led out your ' people · re'joicing:  
your ' chosen ones · with ' songs of ' gladness.
- 43 You gave them the ' lands · of the ' heathen:  
and they took pos'session · where ' others had ' toiled,
- 44† so that they might keep your statutes and o'bey your ' laws:  
Whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.

## 106

*Day 21 Morning*

### PART ONE

- 1 Whakamoemititia a Ihowā. / Praise the Lord.  
O give thanks, for the ' Lord is ' good:  
God's ' love en'dures for ' ever.
- 2 Who can recount your mighty ' acts O ' Lord:  
or ' tell of ' all your ' praise?
- 3 Blessed are those who ' act ' justly:  
and ' always · do ' what is ' right.
- 4 Remember me Lord,  
when you show favour ' to your ' people:  
and come to me ' with your ' saving ' help.
- 5† So that I may see the prosperity ' of your ' chosen:  
rejoice with the nation's gladness,  
and exult with the people ' —  
you have ' made your ' own.
- 6 We have sinned ' like our ' ancestors:  
we have erred, and ' we have ' acted ' wickedly.
- 7 They made light of your wonders in Egypt,  
they did not recall your many great ' acts of ' kindness:  
but showed themselves re'bellious · at the ' Red ' Sea.

- 8 Yet you saved them for your ' name's ' sake:  
so that they might make ' known your ' mighty ' power.
- 9 At your rebuke the Red Sea ' dried ' up:  
and you led them through the deep as ' over ' dry ' land.
- 10 Thus you saved them ' from their ' adversary:  
and delivered them ' out of the ' ene-my's ' hand.
- 11 As for their oppressors, the waters ' over'whelmed them:  
not ' one of them · was ' left a'live.
- 12† Then they be'lieved your ' words:  
then too they ' sang ' your ' praises.
- 13 But they soon forgot all the ' Lord had ' done:  
they would not ' wait to ' hear God's ' counsel.
- 14 Greed came upon them ' in the ' wilderness:  
and they tried God's ' patience ' in the ' desert.
- 15 So the Lord gave them ' what they ' asked for:  
but sent a ' wasting ' sickness · a'mong them.
- 16 Some in the camp grew ' envious · of ' Moses:  
and of Aaron the ' Lord's ' holy ' servant.
- 17 So the earth opened and ' swallowed · up ' Dathan:  
and closed over the ' compa-ny ' of A'biram.
- 18 Fire broke ' out a'mong them:  
and the ' flames burnt ' up · the un'godly.
- 19 They made a young ' bull in ' Horeb:  
and ' worshipped · that ' molten ' image.
- 20 So they exchanged the ' glory · of ' God:  
for the image of a ' creature · that ' feeds on ' grass.
- 21 They forgot that you were the ' God · who had ' saved them:  
by your ' mighty ' acts in ' Egypt,
- 22 wonderful things in the ' land of ' Ham:  
and awesome things ' at the ' Red ' Sea.
- 23† So you would have destroyed them  
but for ' Moses · your ' chosen one:  
who stood before you in the breach,  
to turn back your ' wrath from ' their de'struction.



## PART TWO

- 24 They thought ill of the ' pleasant ' land:  
because they did ' not be'lieve God's ' promise.
- 25 They complained in'side their ' tents:  
and would not ' listen · to the ' voice of · the ' Lord.
- 26 So you lifted your ' hand and ' vowed:  
that you would ' strike them ' down · in the ' wilderness,
- 27 and scatter their descendants a'mong the ' nations:  
and dis'perse them · through'out the ' world.
- 28 They joined in the worship of ' Baal of ' Peor:  
in the feasts of ' gods that ' have no ' life.
- 29 Their wanton deeds provoked the ' Lord to ' anger:  
and ' plague broke ' out a'mong them.
- 30 Then Phinehas stood up and ' inter'ceded:  
and ' so the ' plague was ' checked,
- 31 and this was counted ' in his ' favour:  
throughout ' all · gener'ations · for ' ever.
- 32 Then they angered the Lord at the ' waters · of ' Meribah:  
and Moses ' suffered · on ' their ac'count.
- 33 For they em'bittered · his ' spirit:  
and he uttered ' ill-con'sidered ' words.

## PART THREE

\* \* \*


- 35 They intermarried ' with the ' heathen:  
and ' learned to ' follow · their ' ways.
- 36 They worshipped foreign idols,  
which be'came a ' snare to them:  
they sacrificed their ' —  
sons · and their ' daughters · to ' demons.
- 37 They shed innocent blood,  
the blood of those ' sons and ' daughters:  
and the ' land · was de'filed with ' blood.
- 38 Thus they polluted themselves ' by their ' deeds:  
and wantonly broke ' faith ' with their ' Lord.

- 39 Therefore your wrath was ' kindled · a'gainst them:  
and you loathed the '   
people · you had ' made your ' own.
- 40 You gave them into the ' hands · of the ' nations:  
and people who ' hated them · be'came their ' rulers.
- 41 Their ' enemies · op'pressed them:  
and made them ' subject ' to their ' power.
- 42 Many a ' time you ' rescued them:  
but they were bent on rebellion,  
and were brought ' low ' by their ' wickedness.
- 43 Yet you gave heed to ' their dis'tress:  
when'ever · you ' heard their ' cry.
- 44 You remembered your covenant with them,  
and in your boundless love ' you re'lented:  
causing even their ' captors · to ' pity ' them.
- 45 Deliver us O Lord our God,  
and gather us from a'mong the ' nations:  
that we may give thanks to your holy name,  
and ' make it · our ' glory · to ' praise you.
- 46 Blessèd be the Lord our God   
from age to ' age for ' ever:  
and let all the people say, 'Amen.'  
Whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.

## 107

*Day 22 Morning*

### PART ONE

- 1 'O give thanks, for the ' Lord is ' gracious:  
God's steadfast ' love en'dures for ' ever.'
- 2 So let the people say whom the ' Lord · has re'deemed:  
whom the Lord has redeemed   
from the ' hand ' of the ' enemy,
- 3† and gathered out of the lands,  
from the east and ' from the ' west:  
from the ' north and ' from the ' south.

- 4     Some went astray in the ' desert ' wastes:  
      and found no way to a ' city ' where · they could ' dwell.
- 5     They were ' hungry · and ' thirsty:  
      and their ' soul was ' fainting · with'in them.
- 6     Then they cried to you O Lord ' in their ' trouble:  
      and you rescued ' them from ' their dis'tress.
- 7     You led them by a ' straight ' path:  
      until they came to a ' city ' where · they could ' live.
- 8     *Let them thank you O Lord for your ' steadfast ' love:  
      for the ' wonders ' that you ' do for us.*
- 9     *For you ' satisfy · the ' thirsty:  
      and fill the ' hungry · with ' good ' things.*
- 10    Some lay in ' darkness · and ' gloom:  
      prisoners fast ' bound in ' fetters · of ' iron,
- 11    because they had defied the ' words · of the ' Lord:  
      and spurned the ' counsel · of ' God most ' high.
- 12    So their hearts were subdued by ' hard ' labour:  
      they ' stumbled · with ' no one · to ' help them.
- 13    Then they cried to you O Lord ' in their ' trouble:  
      and you ' rescued them · from ' their dis'tress.
- 14†   You brought them out of ' darkness · and ' gloom:  
      and ' broke their ' fetters · in ' pieces.
- 15    *Let them thank you O Lord for your ' steadfast ' love:  
      for the ' wonders ' that you ' do for us.*
- 16    *For you break open ' doors of ' bronze:  
      and ' smash the ' bars of ' iron.*

## PART TWO

- 17    Some were sick be'cause of · their ' sins:  
      afflicted ' on ac'count · of their ' wrongdoing.
- 18    They loathed every ' kind of ' food:  
      and drew ' near · to the ' gates of ' death.
- 19    Then they cried to you O Lord ' in their ' trouble:  
      and you ' rescued them · from ' their dis'tress.



- 20 You sent forth your ' word and ' healed them:  
and ' saved their ' life · from the ' grave.
- 21 *Let them thank you O Lord for your ' steadfast ' love:*  
*for the ' wonders ' that you ' do for us.*
- 22 *Let them offer the ' sacrifice · of ' thanksgiving:*  
*and tell of your ' deeds with ' shouts of ' joy.*
- 23 Those who go down to the ' sea in ' ships:  
and ply their ' trade on ' great ' waters,
- 24 they have seen your ' works O ' Lord:  
and the ' wonders · you ' do · in the ' deep.
- 25 At your command the stormy ' wind a'rose:  
and ' lifted ' up the ' waves.
- 26 They were carried up to the sky,  
and down again ' to the ' depths:  
their courage ' melted · a'way · in their ' peril.
- 27 They reeled to and fro, and staggered ' as if ' drunken:  
their seafaring skill was ' utterly · with'out a'vail.
- 28 Then they cried to you O Lord ' in their ' trouble:  
and you ' rescued them · from ' their dis'tress.
- 29 You made the ' storm be ' still:  
and the ' roaring ' waves were ' hushed.
- 30 Then they were glad be'cause it · was ' calm:  
and so you brought them to the harbour—  
where ' they had ' longed to ' be.
- 31 *Let them thank you O Lord for your ' steadfast ' love:*  
*for the ' wonders ' that you ' do for us.*
- 32 *Let them extol you in the as'sembly · of the ' people:*  
*and praise you ' in the ' council · of ' elders.*

### PART THREE

- 33 The Lord turns rivers ' into ' desert:  
and springs of water ' into ' thirsty ' ground.
- 34 A fruitful land you make a ' salty ' waste:  
because of the ' wickedness · of ' those who ' live in it.

- 35 You turn desert into ' standing ' pools:  
and dry land ' into ' springs of ' water.
- 36 There you ' settle · the ' hungry:  
and they ' build there · a ' city · to ' live in.
- 37 They sow fields and ' plant ' vineyards:  
which ' yield them · a ' bounti·ful ' harvest.
- 38 You bless them, and their ' numbers · in'crease:  
and you permit ' no de'crease · of their ' herds.
- 39 When they are weakened and ' brought ' low:  
through stress of mis'fortune ' and ' sorrow,
- 40 you pour contempt on their ' princely · op'pressors:  
whom you send a'stray · in the ' trackless ' desert.
- 41 But the poor you ' lift · out of ' misery:  
and increase their ' families · like ' flocks of ' sheep
- 45 The upright see it, ' and are ' glad:  
but the ' wicked · are ' put to ' silence.
- 43† Let those who are wise ' ponder · these ' things:  
and consider the ' Lord's un'failing ' love.

## 108

*Day 22 Evening*

- 1 My heart is steadfast O God, my ' heart is ' steadfast:  
I will ' sing and ' make ' melody.
- 2 Awake my soul, awake ' lute and ' harp:  
I my'self · will a'waken · the ' dawn.
- 3 I will give thanks to you Lord a'mong the ' peoples:  
I will ' praise you · a'mong the ' nations.
- 4 For the greatness of your love ' reaches · to the ' heavens:  
and your ' faithful·ness ' up · to the ' clouds.
- 5 Show yourself O God a'bove the ' heavens:  
let your glory shine ' over ' all the ' earth,
- 6 so that your beloved may ' be de'livered:  
O save us by ' your right ' hand and ' answer us.
- 7 You have spoken in your ' holy ' place:  
'I will go up and divide Shechem,  
and measure ' out the ' valley · of ' Succoth.

- 8 'Gilead and Man'asseh · are ' mine:  
 Ephraim is my helmet, ' Judah ' is my ' sceptre,  
 9† 'Moab is my wash-basin, to Edom I will ' throw my ' shoe:  
 and over Philistia ' I will ' shout in ' triumph.'
- 10 Who will bring me to the ' forti·fied ' city:  
 who will ' lead me ' into ' Edom,  
 11 since you O ' God · have re'jected us:  
 and no ' longer · go ' out · with our ' armies?  
 12 Grant us help a'gainst the ' enemy:  
 for vain is ' any ' human ' help.  
 13 With the help of our God we ' shall do ' valiantly:  
 for it is God who will ' tread ' down our ' enemies.

## 109

- 1 Be silent no longer O ' God · of my ' praise:  
 for the mouth of the wicked and  
 de'ceitful · is ' opened · a'gainst me.
- 2 They speak against me with ' lying ' tongues:  
 they beset me with words of hatred,  
 and at'tack me · with'out · any ' cause.
- 3 In return for my love ' they ac'cuse me:  
 though I con'tinue · to ' pray for ' them.
- 4 Thus have they repaid me ' evil · for ' good:  
 and ' hatred · for ' my good'will.
- \* \* \*
- 20 O Lord my God, deal with me as be'fits your ' name:  
 in the goodness of your ' steadfast ' love de'liver me.
- 21 For I am ' poor and ' needy:  
 and my ' heart is ' wounded · with'in me.
- 22 I fade like a ' shadow · at ' evening:  
 I am ' shaken ' off · like a ' locust.
- 23 My knees are ' weak from ' fasting:  
 my body is ' gaunt from ' meagre ' nourishment.

- 24† I have become the scorn of ' my ac'cusers:  
when they see me, they ' toss their ' heads · in de'rision.
- 25 Help me O ' Lord my ' God:  
save me ' in your ' steadfast ' love,
- 26 that all may know this is ' your ' doing:  
and that you a'lone O ' Lord have ' done it.
- 27 They may curse, but ' you will ' bless:  
my assailants will be put to shame,  
and your ' servant ' will re'joice.
- 28 Let my accusers be ' clothed · with dis'honour:  
let them be covered in ' shame as ' with a ' cloak.
- 29 As for me, loud thanks to the Lord are ' on my ' lips:  
I will praise the Lord ' in the ' midst · of the ' throng.
- 30 For the Lord stands at the right ' hand · of the ' poor:  
to save from death ' those un'justly · con'demned.

## 110

*Day 23 Morning*

- 1 The Lord ' said to ' my lord:  
'Sit at my right hand,  
until I ' make your ' enemies · your ' footstool.'
- 2 From the holy mountain  
the Lord hands you the ' sceptre · of ' power  
saying, ' 'Rule · in the ' midst · of your ' enemies.'
- 3 On the day of your power your people  
shall willingly ' offer · them'selves:  
in holy array they will come to you  
like ' dew · at the ' birth of · the ' morning.
- 4 The Lord has sworn an oath that will never ' be re'tracted:  
'You are a priest for ever '  
in the ' line · of Mel'chizedek.'

\* \* \*

## 111

- 1 Whakamoemititia a Ihowā. / Praise the Lord.  
I will thank you O Lord with ' all my ' heart:  
in the company of the ' upright · in ' their as'sembly.
- 2 Great are your ' works O ' Lord:  
and to be ' studied · by ' all · who de'light in them.
- 3 Your deeds are full of ' majesty · and ' splendour:  
and your ' righteousness · en'dures for ' ever.
- 4 You have caused your marvellous acts to ' be re'membered:  
you Lord are ' gracious · and ' full of · com'passion.
- 5 You give food to ' those who ' fear you:  
you keep your ' cove·nant ' always · in ' mind.
- 6 You have shown your people your ' power in ' action:  
by giving them the ' lands of ' other ' nations.
- 7 The works of your hands are ' faithful · and ' just:  
and ' all your ' precepts · are ' trustworthy.
- 8 They stand fast for ' ever · and ' ever:  
they are ' grounded · in ' truth and ' justice.
- 9 You sent redemption to your people,  
you decreed your e'ternal ' covenant:  
holy and ' awesome ' is your ' name.
- 10 The fear of you O Lord is the beginning of wisdom,  
those who revere you have ' good · under'standing:  
your ' praise · shall en'dure for ' ever.

## 112

- 1 Whakamoemititia a Ihowā. / Praise the Lord.  
Blessèd are those who ' fear the ' Lord:  
and greatly de'light in ' God's com'mandments.
- 2 Their descendants will be ' mighty · in the ' land:  
the children of the ' upright ' will be ' blessed.
- 3 Riches and plenty shall ' fill their ' houses:  
righteousness ' shall be ' theirs for ' ever.
- 4 They are a light in the darkness ' for the ' upright:  
being ' gracious · com'passionate · and ' just.

- 5 It goes well with those who are ' generous · in ' lending:  
who con'duct · their af'fairs with ' justice.
- 6 For the righteous will ' never · be ' shaken:  
they will be ' kept · in re'membrance · for ' ever.
- 7 They will not live in fear of ' bad ' news:  
because with steadfast ' heart they ' trust · in the ' Lord.
- 8 Their heart is steady, they ' will not ' fear:  
in the end they shall ' see their ' ene-mies' ' downfall.
- 9 They give freely ' to the ' poor:  
their righteousness stands for ever,  
and they will hold ' up their ' head with ' honour.
- 10 The wicked will be vexed ' when they ' see it:  
they will grind their teeth and slink away,  
for the hopes of the ' wicked · shall ' come to ' nothing.

## 113

- 1 Whakamoemititia a Ihowā. / Praise the Lord.  
O praise the Lord, you servants ' of the ' Lord:  
O ' praise the ' name · of the ' Lord.
- 2 Blessèd be the ' name · of the ' Lord:  
both ' now · and for ' ever'more.
- 3 The Lord's ' name be ' praised:  
from the ' rising · of the ' sun · to its ' setting.
- 4 The Lord is high a'bove the ' nations:  
and the glory of the ' Lord a'bove the ' heavens.
- 5 Who can be likened to the Lord our God,  
who sits en'throned on ' high:  
yet deigns to look ' down from ' heaven · to ' earth?
- 6 The Lord lifts the weak ' out · of the ' dust:  
and raises the ' poor ' from the ' dung-heap,
- 7 to make them ' sit with ' princes:  
with the ' princes ' of God's ' people.
- 8 The Lord gives the barren ' woman · a ' home:  
and makes her the joyful mother of children.  
Whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.

- 1 When Israel came ' out of ' Egypt:  
the house of Jacob  
from among a ' people · of an ' ali-en ' tongue,
- 2 Judah became the ' Lord's ' temple:  
and ' Israel · be'came God's ' kingdom.
- 3 The sea fled ' at the ' sight of it:  
and ' Jordan · turned ' back · in its ' course.
- 4 The mountains ' skipped like ' rams:  
and the ' hills like ' yearling ' sheep.
- 5 Why was it that you ' fled O ' sea:  
and you Jordan ' that you ' turned ' back,
- 6 you mountains that you ' skipped like ' rams:  
and you ' hills like ' yearling ' sheep?
- 7 Tremble O earth at the ' presence · of the ' Lord:  
at the ' presence · of the ' God of ' Jacob,
- 8 who turned the hard rock into a ' pool of ' water:  
and the flint-stone ' into · a ' gushing ' spring.


## 115

- 1 Not to us O Lord not to us,  
but to your name ' give the ' glory:  
because of your ' love ' and your ' faithfulness,
- 2 lest the ' nations · should ' ask:  
'And ' where then ' is their ' God?'
- 3 You O God ' are in ' heaven:  
you ' do what'ever · you ' will.
- 4 As for their idols, they are ' silver · and ' gold:  
the ' work of ' human ' hands.
- 5 They have mouths that ' cannot ' speak:  
and ' eyes that ' cannot ' see.
- 6 They have ears that ' cannot ' hear:  
and ' noses · that ' cannot ' smell.

- 7 With their hands they cannot feel,  
     with their feet they ' cannot ' walk:  
     and no ' sound comes ' from their ' throat.
- 8 Those who make idols ' grow · to be ' like them:  
     and so do all who ' put their ' trust in ' them.
- 9 But you O Israel, put your ' trust · in the ' Lord:  
     God is your ' help ' and your ' shield.
- 10 O house of Aaron, put your ' trust · in the ' Lord:  
     God is your ' help ' and your ' shield.
- 11 You that fear the Lord, put your ' trust · in the ' Lord:  
     God is your ' help ' and your ' shield.
- 12 The Lord has remembered us, ' and will ' bless us:  
     the Lord will bless the house of Israel,  
     the Lord will ' bless the ' house of ' Aaron.
- 13† You Lord will bless ' those who ' fear you:  
     the ' little · no ' less · than the ' great.
- 14 May the Lord increase you ' more and ' more:  
     both ' you · and your ' children ' after you.
- 15 May you be ' blessed · by the ' Lord:  
     the Lord who ' made ' heaven · and ' earth.
- 16 The heavens be'long · to the ' Lord:  
     but the earth has been ' given · to ' human'kind.
- 17 It is not the dead who ' praise the ' Lord:  
     nor do those who ' go down ' into ' silence.
- 18† But we the living ' bless the ' Lord:  
     now and for ever.  
     Whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.



## PART ONE

- 1 I love you O Lord because you ' heard my ' voice:  
when I ' made my ' suppli'cation,
- 2 because you turned your ' ear to ' me:  
when I ' called up'on your ' name.
- 3 The cords of death entangled me,  
and the grip of ' Sheol · laid ' hold on me:  
distress and ' anguish · de'scended · up'on me.
- 4 Then I called upon the ' name · of the ' Lord:  
' Deliver me O ' Lord ' I be'seech you.'
- 5 Gracious is the ' Lord and ' righteous:  
truly our God ' is a ' God · of com'passion.
- 6 The Lord preserves the ' simple-'hearted:  
when I was brought ' low the ' Lord ' saved me.
- 7 Be at rest once more ' O my ' soul:  
for the ' Lord has ' treated · you ' kindly.
- 8 The Lord has ' saved me · from ' death:  
and kept my eyes from '   
tears · and my ' feet from ' stumbling,
- 9† so that I may walk in the presence ' of the ' Lord:  
in the ' land ' of the ' living.

## PART TWO

- 10 I kept my faith,  
even when I said, 'I am in ' sore dis'tress':  
in my haste I said, ' 'No one ' can be ' trusted.'
- 11 How can I re'pay you · O ' Lord:  
for all the good things ' you have ' done to ' me?
- 12 I will take up the ' cup · of sal'vation:  
and call on the ' name ' of the ' Lord.
- 13 I will pay my ' vows · to the ' Lord:  
in the ' presence · of ' all God's ' people.

- 14 Grievous in the ' sight · of the ' Lord:  
is the ' death · of a ' faithful ' servant.
- 15 Lord I am your servant, the ' child · of your ' maidservant:  
you have ' freed me ' from my ' bonds.
- 16 I will offer a ' sacrifice · of ' thanksgiving:  
and call on the ' name ' of the ' Lord.
- 17 I will pay my ' vows · to the ' Lord:  
in the ' presence · of ' all God's ' people,
- 18† in the courts of the ' Lord's ' house:  
in your midst O Jerusalem.  
Whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.

## 117

- 1 Praise the Lord ' all you ' nations:  
acclaim the Most ' High ' all you ' peoples.
- 2 For great is God's ' love for ' us:  
and the faithfulness of the Lord endures for ever.  
Whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.

## 118

### PART ONE

- 1 We give thanks to you O Lord for ' you are ' gracious:  
and your ' love en'dures for ' ever.
- 2 Let the house of ' Israel ' say:  
'God's ' love en'dures for ' ever.'
- 3 Let the house of ' Aaron ' say:  
'God's ' love en'dures for ' ever.'
- 4 Let those who fear the ' Lord ' say:  
'God's ' love en'dures for ' ever.'
- 5 I called to you O Lord in ' my dis'tress:  
and your ' answer · was to ' set me ' free.
- 6 The Lord is on my side, I ' will not ' fear:  
for what can human ' power ' do to ' me?

- 7 The Lord is on my ' side to ' help me:  
I will ' triumph ' over · my ' enemies.
- 8 It is better to take refuge ' in the ' Lord:  
than to ' put · any ' trust in ' people.
- 9† It is better to take refuge ' in the ' Lord:  
than to ' put · any ' trust in ' princes.
- 10 The nations ' all sur'rounded me:  
but in the name of the ' Lord I ' drove them ' back.
- 11 They hemmed me in,  
they hemmed me in on ' every ' side:  
but in the name of the ' Lord I ' drove them ' back.
- 12 They swarmed around me like bees,  
they blazed like fire a'mong the ' thorns:  
but in the name of the ' Lord I ' drove them ' back.
- 13 They pressed hard upon me, so that I ' almost ' fell:  
but the ' Lord ' came · to my ' help.
- 14† The Lord is my strength and ' my de'fence:  
and has be'come ' my de'liverer.
- 15 There are shouts of joy and deliverance—  
in the ' tents · of the ' righteous:  
the right hand of the ' Lord does ' mighty ' things.
- 16 The right hand of the Lord ' raises ' up:  
the right hand of the ' Lord does ' mighty ' things.
- 17 I shall not ' die but ' live:  
and pro'claim · what the ' Lord has ' done.
- 18 The Lord in'deed has ' punished me:  
but did not ' give me ' over · to ' death.

## PART TWO

- 19 Open to me the ' gates · of the ' temple:  
that I may enter and give ' thanks ' to the ' Lord.
- 20 This is the ' gate · of the ' Lord:  
through ' which the ' righteous · shall ' enter.
- 21 I will thank you because ' you have ' answered me:  
and you have be'come ' my de'liverer.

- 22 The stone which the ' builders · re'jected:  
has be'come the ' head · of the ' corner.
- 23 This is the ' Lord's ' doing:  
and it is ' marvel·lous ' in our ' eyes.
- 24 This is the day which the ' Lord has ' made:  
let us re'joice ' and be ' glad in it.
- 25 Save us O ' Lord we ' pray:  
Lord we ' pray · you to ' give us · suc'cess.
- 26 Blessèd is the one who comes in the ' name · of the ' Lord:  
we bless you ' from the ' house · of the ' Lord.
- 27 The Lord is God, and has ' given · us ' light:  
with branches in your hands,  
go forward in procession up to the ' horns ' of the ' altar.
- 28 You are my God and ' I will ' thank you:  
you are my ' God and ' I · will ex'tol you.
- 29† We give thanks to you O Lord for ' you are ' gracious:  
and your ' love en'dures for ' ever.

## 119

*Day 24 Evening*

### A

- 1 Blessèd are those who live a ' blameless ' life:  
who ' follow · your ' law O ' Lord.
- 2 Blessèd are those who o'bey · your in'struction:  
and ' seek you · with ' all their ' heart.
- 3 They also ' do no ' wrong:  
but ' always ' walk · in your ' ways.
- 4 You laid ' down your ' precepts:  
for ' us to ' keep them ' diligently.
- 5 O that my ways ' might be ' steadfast:  
in the ' keeping ' of your ' statutes.
- 6 Then I would not be ' put to ' shame:  
when I give ' heed to ' all · your com'mandments.
- 7 I will truly thank you ' from the ' heart:  
when I ' learn your ' just de'crees.

8 I will ' keep your ' statutes:  
O ' do not ' utterly · for'sake me.

## B

9 How shall the young keep themselves ' unde'filed:  
surely by ' obeying ' your ' word.  
10 With my whole ' heart I ' seek you:  
let me not ' stray from ' your com'mandments.  
11 I treasure your word ' in my ' heart:  
for fear ' I should ' sin a'gainst you.  
12 Blessèd are ' you O ' Lord:  
O ' teach me ' your ' statutes.  
13 With my lips have ' I been ' telling:  
of all the ' judgments ' you have ' uttered.  
14 I have found more joy—  
in the way of ' your com'mandments:  
than in ' all ' manner · of ' riches.  
15 I will meditate ' on your ' precepts:  
and I will give ' heed ' to your ' ways.  
16 I will delight ' in your ' statutes:  
and I will ' not for'get your ' word.

## C

17 Deal kindly with your servant that ' I may ' live:  
and living ' I shall ' keep your ' word.  
18 Take the veil away ' from my ' eyes:  
that I may see the ' wonder·ful ' things · of your ' law.  
19 I am but a ' stranger · on ' earth:  
do not ' hide · your com'mandments ' from me.  
20 My soul is con'sumed · with the ' longing:  
it has at ' all times ' for your ' judgments.  
21 You have re'buked the ' insolent:  
and cursed are those—  
who ' stray from ' your com'mandments.  
22 Turn from me their re'proach and ' scorn:  
for ' I have ' kept your ' testimonies.

- 23 Rulers sit ' plotting · a'gainst me:  
but your servant will give ' thought ' to your ' statutes.  
24 For your testimonies are ' my de'light:  
and ' they ' are my ' counsellors.

## D

- 25 I lie ' prone · in the ' dust:  
revive me ac'cording ' to your ' word.  
26 I acknowledged my ways, ' and you ' answered me:  
in'struct me ' in your ' statutes.  
27 Help me to understand the ' way of · your ' precepts:  
and I will ' medi-tate ' on your ' wonders.  
28 My soul melts a'way through ' sorrow:  
strengthen me ac'cording ' to your ' word.  
29 Keep me from the ' way of ' falsehood:  
and in your ' goodness ' teach me · your ' law.  
30 I have chosen the ' way of ' faithfulness:  
and ' set your ' judgments · be'fore me.  
31 I hold fast to your de'crees O ' Lord:  
let me ' never · be ' put · to con'fusion.  
32 I will run the way of ' your com'mandments:  
when you en'large my ' under'standing.

## E

*Day 25 Morning*

- 33 Teach me Lord the ' way · of your ' statutes:  
and in keeping them ' I shall ' have · my re'ward.  
34 Give me understanding, and I shall ' keep your ' law:  
I shall ' keep it · with ' all my ' heart.  
35 Make me walk in the path of ' your com'mandments:  
for ' that is ' my de'sire.  
36 Incline my heart to ' your in'struction:  
and a'way from ' covetous · de'sires.  
37 Turn away my eyes from what is ' empty · and ' false:  
and ' give me ' life · in your ' way.  
38 Fulfil your promise ' to your ' servant:  
your ' promise · to ' those who ' fear you.

- 39 Turn away from me the scorn ' that I ' dread:  
for your ' judgments · are ' very ' good.
- 40 How I ' long · for your ' precepts:  
in your ' righteous-ness ' give me ' life.

## F

- 41 Let your steadfast love come to ' me O ' Lord:  
your saving help ac'cording ' to your ' promise.
- 42 Then shall I have my answer for ' those who ' taunt me:  
for my ' trust is ' in your ' word.
- 43 Let my mouth never fail to ' speak the ' truth:  
for my ' hope is ' in your ' judgments.
- 44 I shall always ' keep your ' law:  
I shall ' keep it · for ' ever · and ' ever.
- 45 I shall walk in the ' path of ' freedom:  
because I ' study · your ' precepts.
- 46 I will speak of your de'crees be-fore ' kings:  
and I will ' not · be a'bash'd in · their ' presence.
- 47 I find delight in ' your com'mandments:  
which ' I have ' greatly ' loved.
- 48 I will revere your com'mandments · and ' love them:  
and I will ' medi-tate ' on your ' statutes.

## G

- 49 Remember your ' word · to your ' servant:  
by ' which · you have ' given · me ' hope.
- 50 This is my ' comfort · in ' trouble:  
for your ' promise · has ' given · me ' life.
- 51 The arrogant may ' utterly · de'ride me:  
but I ' do not ' swerve · from your ' law.
- 52 I remember your ' judgments · of ' old:  
and ' then O ' Lord · I take ' comfort.
- 53 I am seized with ' hot · indig'nation:  
because of the wicked ' who for'sake your ' law.

- 54 But your statutes are the ' theme · of my ' song:  
in the ' house ' of my ' pilgrimage.
- 55 I remember your name O Lord ' in the ' night:  
and ' dwell up'on your ' law.
- 56 This is ' true of ' me:  
be'cause · I have ' kept your ' precepts.

## H

- 57 You Lord are ' all · that I ' have:  
I have ' promised · to ' keep your ' word.
- 58 I have sought your favour with ' all my ' heart:  
be gracious to me ac'cording ' to your ' promise.
- 59 I have given thought ' to my ' ways:  
and always turned ' back to ' your in'struction.
- 60 I made ' no de'lay:  
but hastened to ' keep ' your com'mandments.
- 61 Though the nets of the ' wicked · en'snared me:  
I did ' not for'get your ' law.
- 62 At midnight I rise to ' give you ' thanks:  
for the ' justice · of ' your de'crees.
- 63 I keep company with ' those who ' fear you:  
with ' those who ' keep · your com'mandments.
- 64 The earth is full of your un'failing ' love:  
O Lord in'struct me ' in your ' statutes.

## I

- 65 Lord you have been ' good · to your ' servant:  
ac'cording ' to your ' word.
- 66 Teach me good ' judgment · and ' knowledge:  
for I ' trust in ' your com'mandments.
- 67 Before I was afflicted I ' went a'stray:  
but ' now I ' keep your ' word.
- 68 You are good, and your ' deeds are ' good:  
in'struct me ' in your ' statutes.



- 69 The proud have ' smeared me · with ' lies:  
but I will keep your ' precepts · with ' all my ' heart.
- 70 Their heart is ' gross like ' fat:  
but my de'light is ' in your ' law.
- 71 It is good for me that ' I · was afflicted:  
so that ' I might ' learn your ' statutes.
- 72 The law from your mouth is to ' me more ' precious:  
than a ' fortune · in ' gold and ' silver.

## J

*Day 25 Evening*

- 73 Your hands have ' made me · and ' shaped me:  
give me understanding—  
that ' I may ' learn · your com'mandments.
- 74 Let those who fear you be glad ' when they ' see me:  
because I ' trust · in your ' word.
- 75 Lord I know that your de'crees are ' just:  
and that in your very faithfulness—  
you have ' caused · me to ' be afflicted.
- 76 Let your unfailing love ' be my ' comfort:  
according to your ' promise ' to your ' servant.
- 77 Let your compassion come to me, that ' I may ' live:  
for your ' law is ' my de'light.
- 78 Let the arrogant be put to shame,  
for with their lies ' they have ' wronged me:  
but I will ' medi-tate ' on your ' precepts.
- 79 Let those who fear you ' turn to ' me:  
that ' they may ' know your ' testimonies.
- 80 Let my heart be sound ' in your ' statutes:  
so that I may ' never · be ' put to ' shame.

## K

- 81 I yearn for your ' saving ' help:  
hoping for the ful'filment ' of your ' word.
- 82 My eyes are strained with ' watching · for your ' promise:  
and I say, ' 'When O ' Lord · will you ' comfort me?'

- 83 I am shrivelled like a wineskin ' in the ' smoke:  
yet I do ' not for'get your ' statutes.
- 84 How long must your ' servant ' wait:  
for you to give ' judgment ' on my ' persecutors?
- 85 The arrogant have dug ' pitfalls · to ' trap me:  
and ' thus they ' flout your ' law.
- 86 All your com'mandments · are ' true:  
help me, for ' they pur'sue me · with ' lies.
- 87 They had almost made an end of ' me on ' earth:  
but I did ' not for'sake your ' precepts.
- 88 Give me life, because of your ' steadfast ' love:  
so that I may keep the ' testi-monies ' of your ' mouth.

## L

- 89 Your word O Lord is ' ever'lasting:  
it is ' firmly ' fixed · in the ' heavens.
- 90 Your faithfulness endures throughout ' all · gener'ations:  
stable as the earth you created and ' made to ' stand ' firm.
- 91 Your ordinances stand fast ' to this ' day:  
for ' all things ' are your ' servants.
- 92 If my delight had not ' been · in your ' law:  
I should have ' perished · in ' my af'fliction.
- 93 I will never for'get your ' precepts:  
for by them ' you have ' given · me ' life.
- 94 I am ' yours O ' save me:  
for ' I have ' studied · your ' precepts.
- 95 Though the wicked lie in wait ' to de'stroy me:  
I will apply my ' mind to ' your in'struction.
- 96 I see that all things ' reach a ' limit:  
but your com'mandment ' has no ' bounds.

## M

- 97 Lord how I ' love your ' law:  
all the day long ' it is ' in my ' mind.
- 98 Your commandment has made me wiser ' than my ' enemies:  
for ' it is ' always ' with me.
- 99 I have more understanding than ' all my ' teachers:  
for your in'struction ' is my ' study.
- 100 I am wiser ' than the ' agèd:  
be'cause I ' keep · your com'mandments.
- 101 I have held back my feet from every ' evil ' way:  
in ' order · to ' keep your ' word.
- 102 I have not swerved ' from your ' judgments:  
because ' you your'self have ' taught me.
- 103 How sweet are your ' words · to my ' taste:  
sweeter than ' honey ' in my ' mouth.
- 104 Through your commandments I get ' under'standing:  
therefore I hate ' all the ' ways of ' falsehood.

## N

*Day 26 Morning*

- 105 Your word is a lamp ' for my ' feet:  
and a ' light up'on my ' path.
- 106 I have sworn an oath, ' and con'firmed it:  
to ' keep your ' righteous ' judgments.
- 107 I am in ' deep dis'tress:  
revive me O Lord, ac'cording ' to your ' word.
- 108 Accept O Lord the willing tribute ' of my ' lips:  
and ' teach me ' your de'crees.
- 109 I take my life in my ' hands con'tinually:  
yet I ' never · for'get your ' law.
- 110 The wicked have ' laid a ' snare for me:  
but I ' have not ' strayed · from your ' precepts.
- 111 Your testimonies are my ' heritage · for ' ever:  
they are the ' very ' joy · of my ' heart.
- 112 I have applied my heart to ful'fil your ' statutes:  
for ' ever · and ' to the ' end.

## O

- 113 I detest those who are not ' single-'minded:  
but my ' love is ' for your ' law.
- 114 You are my shelter ' and my ' shield:  
my ' hope is ' in your ' word.
- 115 Away from me, ' you · that do ' evil:  
I will keep the com'mandments ' of my ' God.
- 116 Support me Lord according to your promise,  
so that ' I may ' live:  
and let me not be disap'ointed ' in my ' hope.
- 117 Hold me up and I ' shall be ' safe:  
and I shall be occupied ' with your ' statutes · con'tinually.
- 118 You spurn all those who ' swerve · from your ' statutes:  
their ' cunning · is ' all in ' vain.
- 119 All the wicked of the earth are to you as ' so much ' dross:  
therefore I ' love ' your in'struction.
- 120 My flesh trembles with ' dread of ' you:  
I ' stand in ' awe · of your ' judgments.

## P

- 121 I have done what is ' just and ' right:  
do not a'bandon me · to ' my op'pressors.
- 122 Stand surety for your ' servant's ' welfare:  
let ' not the ' arrogant · op'press me.
- 123 My eyes grow dim from watching for your ' saving ' help:  
for the fulfilment ' of your ' righteous ' promise.
- 124 Deal with your servant according to your ' loving ' mercy:  
and ' teach me ' your de'crees.
- 125 I am your servant, O give me ' under'standing:  
that ' I may ' know your ' testimonies.
- 126 It is time for you O ' Lord to ' act:  
for people have ' flouted ' your ' law.
- 127 I love your commandments ' more than ' gold:  
yes, ' more · than the ' finest ' gold.
- 128 Therefore I direct my steps by ' all your ' precepts:  
and I hate ' all the ' ways of ' falsehood.

## Q

- 129 Your in'struction · is ' wonderful:  
therefore I ' keep it · with ' all my ' heart.
- 130 The unfolding of your ' word gives ' light:  
and those who are untaught re'ceive ' under'standing.
- 131 I open my ' mouth and ' sigh:  
with ' longing · for ' your com'mandments.
- 132 Turn to me and be ' merci·ful ' to me:  
as is your ' way with ' those who ' love you.
- 133 Keep steady my footsteps, according ' to your ' promise:  
and let no evil get ' master·y ' over ' me.
- 134 Rescue me from ' human · op'pression:  
so that ' I may ' keep your ' precepts.
- 135 Let your face ' shine · on your ' servant:  
and ' teach me ' your de'crees.
- 136 Tears stream ' from my ' eyes:  
because people ' do not ' heed your ' law.

## R

- 137 Lord you are ' just in'deed:  
and ' upright ' are your ' judgments.
- 138 The decrees that ' you have ' made:  
are ex'ceeding·ly ' righteous · and ' true.
- 139 My indig'nation · con'sumes me:  
because my enemies ' have for'gotten · your ' words.
- 140 Your promise has been tested ' to the ' uttermost:  
and ' therefore · your ' servant ' loves it.
- 141 I am small and of ' little · ac'count:  
but I do ' not for'get · your com'mandments.
- 142 Your justice is an ever'lasting ' justice:  
and your ' law ' is the ' truth.
- 143 Trouble and anguish have ' fallen · up'on me:  
yet my de'light · is in ' your com'mandments.
- 144 The righteousness of your decrees is ' ever'lasting:  
O give me under'standing · that ' I may ' live.

## S

Day 26 Evening

- 145 I call with my ' whole ' heart:  
answer me Lord, ' I will ' keep your ' statutes.
- 146 I cry out to ' you to ' save me:  
that ' I may ' keep your ' testimonies.
- 147 I rise before dawn and ' call to ' you:  
for my ' hope is ' in your ' word.
- 148 I wake before the ' hour · of my ' night-watch:  
so that I may ' medi-tate ' on your ' words.
- 149 Hear me in your un'failing ' kindness:  
and give me ' life by ' your de'crees.
- 150 Those who pursue me with ' malice · draw ' near:  
and they are ' far ' from your ' law.
- 151 But you O Lord are ' near at ' hand:  
and ' all · your com'mandments · are ' true.
- 152 I have long known from ' your de'crees:  
that you have ' given them · e'ternal · found'ations.

## T

- 153 Consider my affliction ' and de'liver me:  
for I do ' not for'get your ' law.
- 154 Plead my cause and ' win · my re'lease:  
true to your ' promise ' give me ' life.
- 155 Salvation is ' far · from the ' wicked:  
for they ' give no ' heed · to your ' statutes.
- 156 Great is your com'passion · O ' Lord:  
give me ' life by ' your de'crees.
- 157 Many are those who persecute ' me and ' trouble me:  
yet I do not ' swerve from ' your in'struction.
- 158 I looked at the ' faithless · with ' loathing:  
because they ' do not ' keep · your com'mandments.
- 159 Consider O Lord how I ' love your ' precepts:  
and in your steadfast ' love pre'serve my ' life.
- 160 The sum of your ' words is ' truth:  
and all your just de'crees en'dure for ' ever.

## U

- 161 Princes oppress me without ' any ' cause:  
but my heart ' stands in ' awe · of your ' word.
- 162 I rejoice ' at your ' promise:  
as ' one who ' finds great ' spoil.
- 163 Lies I ' hate · and de'test:  
but your ' law · is the ' thing · that I ' love.
- 164 Seven times a ' day I ' praise you:  
for the ' justice · of ' your de'crees.
- 165 Great is the peace of those who ' love your ' law:  
and ' nothing · shall ' make them ' stumble.
- 166 Lord I have waited for your ' saving ' help:  
and I have ful'filled ' your com'mandments.
- 167 From my heart I have o'beyed · your in'struction:  
and ' I have ' loved it ' deeply.
- 168 I have kept your precepts ' and com'mands:  
for all my ' ways are ' open · be'fore you.

## V

- 169 Let my cry come be'fore you · O ' Lord:  
give me understanding ac'cording ' to your ' word.
- 170 Let my supplication ' come be'fore you:  
save me ac'cording ' to your ' word.
- 171 My lips shall pour ' forth your ' praise:  
because ' you have ' taught me · your ' statutes.
- 172 My tongue shall ' sing · of your ' word:  
for ' all · your com'mandments · are ' just.
- 173 Let your hand be ' ready · to ' help me:  
for ' I have ' chosen · your ' precepts.
- 174 Lord I long for your ' saving ' help:  
and your ' law is ' my de'light.
- 175 Let me live, that ' I may ' praise you:  
and let your ' judgments · be ' my sup'port.
- 176 I have gone astray like a ' sheep · that is ' lost:  
O seek your servant,  
for I do ' not for'get · your com'mandments.

- 1 In my distress I called to ' you O ' Lord:  
I ' called · to you ' and you ' answered me.
- 2 'Deliver me from lying ' lips,' I ' cried:  
'and ' from a ' treacher·ous ' tongue.'
- 3 What shall be ' given to ' you:  
what more shall God do to ' you O ' treacher·ous ' tongue?
- 4 It will be a warrior's ' sharp ' arrows:  
tempered with ' hot ' glowing ' charcoal.
- 5 Alas, I live like an ' exile · in ' Meshech:  
or like one who dwells a'mong the ' tents of ' Kedar.
- 6 Too long have I ' had my ' dwelling:  
among ' those · who are ' enemies · to ' peace.
- 7† I am for peace, but ' when I ' speak of it:  
they ' make them·selves ' ready · for ' war.

## 121

- 1 I lift up my ' eyes · to the ' hills:  
but ' where · shall I ' look for ' help?
- 2 My help ' comes · from the ' Lord:  
who has ' made ' heaven · and ' earth.
- 3 The Lord will not let your ' foot ' stumble:  
the one who ' guards you ' will not ' sleep.
- 4 The one who keeps watch ' over · this ' people:  
shall ' neither ' doze nor ' sleep.
- 5 The Lord is the one ' who will ' guard you:  
the Lord at your right ' hand will ' be · your de'fence,
- 6 so that the sun shall not ' strike you · by ' day:  
nor ' yet the ' moon by ' night.
- 7 The Lord shall preserve you from ' all ' evil:  
yes it is the ' Lord · who will ' keep you ' safe.
- 8 The Lord shall take care of your —  
going out, and your ' coming ' in:  
from this time ' forth ' and for ' ever.



## 122

- 1 I was glad when they ' said to ' me:  
    'Let us ' go · to the ' house · of the ' Lord.'
- 2 And now our ' feet are ' standing:  
    with'in your ' gates · O Je'rusalem,
- 3 Jerusalem that is ' built · as a ' city:  
    where people ' come to'gether · in ' unity.
- 4 There the tribes go up, the ' tribes · of the ' Lord:  
    as was decreed for Israel,  
    to give ' thanks · to the ' name · of the ' Lord.
- 5† There are set ' thrones of ' judgment:  
    the ' thrones · of the ' house of ' David.
- 6 Pray for the ' peace · of Je'rusalem:  
    may ' those who ' love you ' prosper.
- 7 Peace be with'in your ' walls:  
    and pros'perity · with'in your ' palaces.
- 8 For the sake of my kinsfolk ' and com'panions:  
    I will ' pray that ' peace · may be ' with you.
- 9 Because of the house of the ' Lord our ' God:  
    I will ' pray ' for your ' good.

## 123

- 1 To you I lift ' up my ' eyes:  
    to you that are en'throned ' in the ' heavens.
- 2 As the eyes of servants are on the ' hand · of their ' masters:  
    and the eyes of a ' maid · on the ' hand of · her ' mistress,
- 3† so our eyes are on you O ' Lord our ' God:  
    as we wait ' till you ' show us · your ' favour.
- 4 Have mercy on us O ' Lord, have ' mercy:  
    for we have had ' more · than e'nough of · con'tempt.
- 5 Too long have we suffered the ' scorn · of the ' wealthy:  
    and the con'tempt ' of the ' arrogant.

## 124


- 1 'If the Lord had not been on our side,  
now may ' Israel ' say:  
'If the Lord had not been on our side—  
when our ' enemies · rose ' up a'gainst us,
- 2 'then they would have ' swallowed us · a'live:  
when their ' fury · was ' roused a'gainst us.
- 3 'Then the flood would have ' swept us · a'way:  
and the ' torrent ' would have ' covered us.
- 4 'Then the ' raging ' waters:  
would have ' gone right ' over · our ' heads.
- 5 'But praised ' be the ' Lord:  
who has not given us as a ' prey ' to their ' teeth.
- 6 'We have escaped like a bird from the ' fowler's ' snare:  
the snare is ' broken · and ' we are ' free.
- 7† 'Our help is in the ' name · of the ' Lord:  
who has ' made ' heaven · and ' earth.'

## 125

- 1 Those who trust in the Lord are ' like Mount ' Zion:  
which cannot be ' shaken · but ' stands for ' ever.
- 2 As the hills en'fold Je'rusalem:  
so you enfold your people O Lord, ' now ' and for ' ever.
- 3 The sceptre of the wicked shall not hold sway—  
over the land as'signed · to the ' just:  
lest the just should put out their ' hand to ' do ' evil.
- 4 Do good O Lord to ' those · who are ' good:  
to ' those · who are ' upright · in ' heart.
- 5† As for those who turn aside into crooked ways,  
the Lord shall lead them away with ' evil-'doers:  
but upon ' Israel ' there shall · be ' peace.

## 126


*Day 27 Evening*

- 1 When the Lord restored the fortunes ' of this ' people:  
it ' seemed · to us ' like a ' dream.
- 2 Then our mouth was ' filled with ' laughter:  
and our tongues ' uttered ' shouts of ' joy.
- 3 Then they said a'mong the ' nations:  
'The Lord has ' done great ' things for ' them.'
- 4 Great things indeed the Lord has ' done for ' us:  
and ' therefore ' we are ' glad.
- 5 Restore again our ' fortunes · O ' Lord:  
as when streams re'fresh the ' southern ' dry-lands.
- 6 Those who ' sow in ' tears:  
shall ' reap with ' shouts of ' joy.
- 7† Those who go out weeping with ' seed for ' sowing:  
shall come back in gladness '   
bringing · their ' sheaves ' with them.

## 127

- 1 Unless the Lord ' builds the ' house:  
its builders ' will have ' laboured · in ' vain.
- 2 Unless the Lord watches ' over · the ' city:  
those who keep watch will ' stay a'wake in ' vain.
- 3 In vain you rise up early and go late to rest,  
eating the bread of ' anxious ' toil:  
for those whom the Lord ' loves are ' given ' sleep.
- 4 Truly children are a gift ' from the ' Lord:  
and offspring a re'ward from ' God's ' hand.
- 5 Like arrows in a ' warri-or's ' hand:  
so indeed are the ' children ' of one's ' youth.
- 6 Happy are those who have their ' quiver ' full of them:  
they will not be put to shame  
when they meet their ' adver-saries ' at the ' gate.

## 128

- 1     Blessèd are all those who ' fear the ' Lord:  
          those who ' walk in ' God's ' ways.
- 2     You shall eat the ' fruit · of your ' labours:  
          and ' you · shall be ' happy · and ' prosper.
- 3     Your wife shall be like a ' fruitful ' vine:  
          with'in the ' walls of · your ' house;
- 4     your children like ' slips of ' olive:  
          planted ' round a'bout your ' table.
- 5†    Thus shall all ' those be ' blessed:  
          who fear the ' Lord ' in their ' heart.
- 6     May the Lord bless you from the ' holy ' city:  
          may you see the prosperity of Jerusalem '   
          all the ' days of · your ' life.
- 7     May you live to see your ' children's ' children:  
          and upon ' Israel ' let there · be ' peace.

## 129

- 1     'Much have they afflicted me from the ' time · of my ' youth':  
          may God's ' people ' now ' say,
- 2     'Much have they afflicted me ' from my ' youth:  
          but they have ' not pre'vailed a'gainst me.
- 3     'They scored my back as ' with a ' ploughshare:  
          making ' long their ' furrows · up'on it.'
- 4     But the ' Lord is ' righteous:  
          and has cut me ' free · from the ' yoke · of the ' wicked.
- 5     Let them be put to confusion and ' driven ' back:  
          all those who are ' enemies · of ' God's ' people.
- 6     Let them be like grass that ' grows · on the ' roof:  
          which withers be'fore · it is ' full ' grown,
- 7     which never fills a ' reaper's ' hand:  
          nor ' yields a ' sheaf · for the ' harvester,
- 8     so that passers-by will never say to them,  
          'The blessing of the ' Lord · be up'on you:  
          we ' bless you · in the ' name · of the ' Lord.'

## 130

- 1 Out of the depths have I called to ' you O ' Lord:  
give ' heed O ' Lord · to my ' cry.
- 2 Let your ears con'sider ' well:  
the ' plea I ' make for ' mercy.
- 3 If you should keep account of what is ' done a'miss:  
who ' then O ' Lord could ' stand?
- 4 But there is for'giveness · with ' you:  
therefore ' you shall ' be re'vered.
- 5 I wait for you Lord with ' all my ' soul:  
and in your ' word ' is my ' hope.
- 6 My soul waits for ' you O ' Lord:  
more than those who watch by night ◡  
long for the morning,  
more I say than those who watch by night ' ◡  
long ' for the ' morning.
- 7 Wait in hope for the Lord,  
for with the Lord there is ' love un'failing:  
and with the Lord ' there is ' ample · re'demption.
- 8 The Lord ' will re'deem you:  
from ' all your ' many ' sins.

## 131

- 1 O Lord my ' heart is · not ' proud:  
my ' eyes · are not ' raised too ' high.
- 2 I do not occupy myself with ' matters · too ' great for me:  
or with ' marvels · that ' are be'yond me.
- 3 But I have stilled and made quiet my soul,  
like a weaned child nestling ' to its ' mother:  
so like a child, my ' soul is ' quieted · with'in me.
- 4 O ' trust · in the ' Lord:  
from ' this time ' forth · and for ' ever.

- 1 O Lord re'member ' David:  
and all the ' hardships ' he en'dured.
- 2 How he swore an ' oath · to the ' Lord:  
and made a vow to the ' Mighty ' One of ' Jacob,
- 3 'I will not enter the house ' where I ' live:  
nor will I climb ' into · the ' bed · where I ' rest,
- 4 'I will not give ' sleep · to my ' eyes:  
or per'mit my ' eyelids · to ' droop,
- 5† 'until I find a place ' for the ' Lord:  
a dwelling for the ' Mighty ' One of ' Jacob.'
- 6 At Ephrathah we heard of the ' ark of ' God:  
and we ' found it · in the ' region · of ' Jearim.
- 7 And we said, 'Let us go into  
the dwelling-place of the ' Most ' High:  
and kneel in ' worship ' at God's ' footstool.'
- 8 Arise O Lord and ' enter · your ' resting-place:  
you and the ' ark ' of your ' strength.
- 9 Let your priests be ' clothed with ' righteousness:  
and let your faithful ' people · cry ' out for ' joy.
- 10† For your servant ' David's ' sake:  
do not re'ject · your an'oointed ' king.
- 11 The Lord made a sure ' promise · to ' David:  
a promise that will ' never ' be re'voked,
- 12 'A son, the ' fruit · of your ' body:  
I will ' set up'on your ' throne.
- 13 'If your sons keep my covenant,  
and obey the teaching ' that I ' give them:  
their descendants too shall sit on your  
throne ' in suc'cession · for ' ever.'
- 14 For the Lord has ' chosen · Je'rusalem:  
the Lord desired it ' for a ' home and ' said,
- 15† 'This is my ' resting-place · for ' ever:  
here I will dwell, for I ' have · a de'light in ' her.

- 16 'I will abundantly ' bless · her pro'visions:  
and ' satisfy · her ' poor with ' bread.
- 17 'I will clothe her ' priests · with sal'vation:  
and her faithful ' people · shall re'joice and ' sing.
- 18 'There I will make a branch to spring  
from the ' stem of ' David:  
and I have prepared a lamp for ' my an'oointed ' king.
- 19 'His enemies I will ' cover · with ' shame:  
but on him the crown he ' wears will ' shed its ' lustre.'

## 133



- 1 How good and pleasant a ' thing it ' is:  
when God's people ' live to'gether · in ' unity.
- 2 It is like the precious oil on Aaron's head,  
which ran down ' on to · his ' beard:  
and over the ' collar ' of his ' vestment.
- 3 It is like the ' dew of ' Hermon:  
falling up'on the ' hill of ' Zion.
- 4 For there the Lord ' promised · the ' blessing:  
which is ' life for ' ever'more.

## 134

- 1 Come praise the Lord, all you ' servants · of the ' Lord:  
you that stand by ' night in the ' house of · the ' Lord.
- 2 Lift up your hands toward the ' holy ' place:  
and ' bless the ' Lord your ' God.
- 3 The Lord who made ' heaven · and ' earth:  
give you ' blessing ' out of ' Zion.

## 135

- 1 Whakamoemititia a Ihowā. / Praise the Lord.  
O praise the ' name · of the ' Lord:  
give praise O you ' servants ' of the ' Lord,

- 2     you that stand in the ' house · of the ' Lord:  
      in the ' temple ' courts · of our ' God.
- 3     O praise the Lord, for the ' Lord is ' good:  
      sing praises to the name of the '   
      Lord · for the ' Lord is ' gracious.
- 4     For you O God have chosen Jacob to ' be your ' own:  
      and Israel ' as your ' special ' treasure.
- 5     For I know that you O ' Lord are ' great:  
      and that ' you · are a'bove all ' gods.
- 6     You do whatever you will in ' heaven · and on ' earth:  
      in the sea ' and in ' all the ' depths.
- 7     You bring up the clouds from the ' ends · of the ' earth:  
      you send lightning with the rain,  
      and bring out the ' wind ' from your ' storehouse.
- 8     You struck down the ' first-born · of ' Egypt:  
      both of ' man and ' also · of ' beast.
- 9     You worked signs and ' wonders · in ' Egypt:  
      against ' Pharaoh · and ' all his ' servants.
- 10    You struck down ' great ' nations:  
      and put to ' death ' mighty ' kings,
- 11    Sihon king of the Amorites,  
      and Og the ' king of ' Bashan:  
      and ' all · who were ' rulers · in ' Canaan,
- 12    and gave their ' lands · as a ' heritage:  
      a ' heritage for ' Israel · your ' people.
- 13    Your name O Lord en'dures for ' ever:  
      the remembrance of you through'out all ' gener'ations.
- 14    You Lord will give your ' people ' justice:  
      and have compassion ' on your ' servants.
- 15    The gods of the heathen   
      are mere idols of ' silver · and ' gold:  
      which are ' made by ' human ' hands.
- 16    They have mouths, but they ' cannot ' speak:  
      they have ' eyes · but they ' cannot ' see.



- 17 They have ears, but they ' cannot ' hear:  
and there is no ' breath ' in their ' nostrils.
- 18 Those who make them ' grow · to be ' like them:  
and so do all who ' put their ' trust in ' them.
- 19 Praise the Lord O ' house of ' Israel:  
praise the ' Lord O ' house of ' Aaron.
- 20 Praise the Lord O ' house of ' Levi:  
you that stand in ' awe ' praise the ' Lord.
- 21† Praised be the Lord from the ' holy ' city:  
the Lord who dwells in Jerusalem.  
Whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.

## 136

*Day 28 Evening*

- 1 O give thanks to the Lord, ' who is ' gracious:  
he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
God's ' love en'dures for ' ever.
- 2 Give thanks to the ' God of ' gods:  
he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
God's ' love en'dures for ' ever.
- 3† Give thanks to the ' Lord of ' lords:  
he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
God's ' love en'dures for ' ever.
- 4 The Lord alone ' does great ' wonders:  
he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
God's ' love en'dures for ' ever.
- 5 The Lord by wisdom ' made the ' heavens:  
he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
God's ' love en'dures for ' ever.
- 6 The Lord spread out the earth a'bove the ' waters:  
he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
God's ' love en'dures for ' ever.
- 7 The Lord made the ' great ' lights:  
he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
God's ' love en'dures for ' ever.

- 8     the sun to rule ' over · the ' day:  
      he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
      God's ' love en'dures for ' ever.
- 9     the moon and the stars to ' govern · the ' night:  
      he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
      God's ' love en'dures for ' ever.
- [10   The Lord struck down the ' first-born · of ' Egypt:  
      he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
      God's ' love en'dures for ' ever.
- 11   and brought Israel ' out · from a'mong them:  
      he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
      God's ' love en'dures for ' ever.
- 12   with a mighty hand and ' outstretched ' arm:  
      he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
      God's ' love en'dures for ' ever.
- 13   The Lord divided the Red ' Sea in ' two:  
      he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
      God's ' love en'dures for ' ever.
- 14   and made Israel go ' through the ' midst of it:  
      he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
      God's ' love en'dures for ' ever.
- 15   But as for Pharaoh and his host,  
      the Lord flung them ' into · the ' sea:  
      he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
      God's ' love en'dures for ' ever.
- 16   The Lord led the people ' through the ' desert:  
      he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
      God's ' love en'dures for ' ever.
- 17   The Lord overthrew ' mighty ' kingdoms:  
      he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
      God's ' love en'dures for ' ever.
- 18   and struck down ' famous ' kings:  
      he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
      God's ' love en'dures for ' ever.

- 19 Sihon ' king · of the ' Amorites:  
     he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
     God's ' love en'dures for ' ever.
- 20 and Og the ' king of ' Bashan:  
     he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
     God's ' love en'dures for ' ever.
- 21 and gave their ' land · as a ' heritage:  
     he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
     God's ' love en'dures for ' ever.
- 22 a heritage to Israel ' God's ' servant:  
     he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
     God's ' love en'dures for ' ever.
- 23 The Lord remembered us when we ' were in ' trouble:  
     he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
     God's ' love en'dures for ' ever.
- 24† and rescued us ' from our ' foes:  
     he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
     God's ' love en'dures for ' ever.]
- 25 The Lord gives food to ' all things · that ' live:  
     he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
     God's ' love en'dures for ' ever.
- 26 Give thanks to the ' God of ' heaven:  
     he mau tonu hoki ' tana ' mahi ' tohu.  
     God's ' love en'dures for ' ever.

## 137

- 1 By the waters of Babylon we sat ' down and ' wept:  
     when we re'membered · the ' holy ' city.
- 2 As for our harps, we ' hung them ' up:  
     on the ' trees that ' grew near'by.
- 3 Those who led us away captive—  
     demanded of ' us a ' song:  
     our despoilers asked us for mirth,  
     'Sing us,' they said, ' one · of the ' songs · of Je'rusalem.'

- 4 How can we sing the ' Lord's ' song:  
here ' in an ' ali-en ' land?
- 5 If I forget you ' O Je'rusalem:  
let my ' right hand ' wither · a'way.
- 6 Let my tongue cling to the roof of my mouth,  
if I do ' not re'member you:  
if I do not set Jerusalem a'bove my ' highest ' joy.

\* \* \*

## 138

- 1 I will give thanks to you O Lord with ' all my ' heart:  
before the gods ' I will ' sing your ' praises.
- 2 I will bow down toward your holy temple,  
and give thanks because of your ' —  
love and ' faithfulness:  
for you have exalted —  
your name and your ' word above ' all things.
- 3 On the day that I ' called, you ' answered me:  
and ' put new ' strength with'in me.
- 4 All the kings of the earth shall ' praise you · O ' Lord:  
when they ' hear the ' words · of your ' mouth.
- 5 They shall sing of the ' ways · of the ' Lord:  
that the ' glory · of the ' Lord is ' great.
- 6 For though Lord you are high,  
yet you ' care · for the ' lowly:  
as for the proud,  
you ' humble · them ' from a'far.
- 7 Though I walk in the midst of trouble you ' keep me ' safe:  
you stretch out your hand against my enemies' rage,  
and ' your right ' hand will ' save me.
- 8 You will fulfil your purpose for me,  
your love O Lord is ' ever'lasting:  
do not leave un'finished · the ' work · of your ' hands.

- 1 Lord you have searched me ' out and ' known me:  
you know when I sit down and when I stand up,  
you dis'cern my ' thoughts · from a'far.
- 2 You mark my path, and the places ' where I ' rest:  
you are ac'quainted · with ' all my ' ways.
- 3 Even before there is a ' word · on my ' tongue  
you Lord ' know it ' alto'gether.
- 4 You guard me from be'hind · and be'fore:  
and ' cover · me ' with your ' hand.
- 5† Such knowledge is too ' wonder·ful ' for me:  
so ' high · that I ' cannot · at'tain to it.
- 6 Where shall I ' go · from your ' spirit:  
or where shall I ' flee ' from your ' presence?
- 7 If I climb up to heaven ' you are ' there:  
if I make my bed in the grave ' you are ' there ' also.
- 8 If I take the ' wings · of the ' dawn:  
and alight at the ' utter·most ' parts · of the ' sea,
- 9 even there your ' hand will ' lead me:  
and your right ' hand will ' hold me ' fast.
- 10 If I say, 'Let the ' darkness ' cover me:  
and my ' day be ' turned to ' night,'
- 11 the darkness is no darkness with you,  
but the night is as ' clear · as the ' day:  
for darkness and light to ' you are ' both a'like.
- 12 It was you that created my ' inward ' parts:  
and pieced me together ' in my ' mother's ' womb.
- 13 I will praise you, for you are ' awesome · and ' wonderful:  
marvellous are your works,  
and you ' know me ' through and ' through.
- 14 My body was not ' hidden ' from you:  
when I was being fashioned in secret,  
and woven together ' in the ' depths · of the ' earth.
- 15 Your eyes ' looked · at my ' body:  
while it was as ' yet im'perfect·ly ' formed.

- 16 In your book all the days of my ' life were ' written:  
while as ' yet there ' was not ' one of them.
- 17 How deep are your ' thoughts O ' God:  
and how ' great ' is the ' sum of them.
- 18† If I should count them,  
they are more in number ' than the ' sand:  
to finish the count,  
my life-span must ' needs be ' equal · to ' yours.

\* \* \*

- 23 Examine me O God and ' know my ' heart:  
test me, ' and dis'cover · my ' thoughts.
- 24 Watch closely, lest I follow a ' path of ' error:  
and lead me in the ' way ' ever'lasting.


## 140

- 1 Deliver me O Lord ' from the ' wicked:  
and pre'serve me ' from the ' violent,
- 2 who devise evil ' in their ' hearts:  
and ' stir up ' strife con'tinually.
- 3 They have sharpened their tongues ' like a ' serpent's:  
adder's ' poison · is ' under their ' lips.
- 4 Keep me O Lord from the ' hands · of the ' wicked:  
from the violent, who ' plan to ' trip up · my ' feet.
- 5 The proud have laid a snare for me,  
and spread out a ' net of ' cords:  
they have set ' traps a'long my ' path.
- 6 I said to the Lord, ' 'You are · my ' God':  
hear O ' Lord my ' prayer for ' mercy.
- 7 O Lord God, my ' fortress · of ' safety:  
you have shielded my ' head · in the ' day of ' battle.
- 8 Do not grant the wicked their de'sire O ' Lord:  
or permit their ' evil · de'signs to ' prosper.

\* \* \*

- 12 I am sure the Lord will maintain the ' cause · of the ' poor:  
and up'hold the ' rights · of the ' destitute.
- 13 The righteous will give ' praise · to your ' name:  
and the ' upright · will ' live · in your ' presence.

## 141

- 1 Lord I call to you, come quickly ' to my ' help:  
give heed to me ' when I ' cry to ' you.
- 2 Let my prayer be set be'fore you · as ' incense:  
and the lifting up of my '   
hands · as the ' evening ' sacrifice.
- 3 Set a guard O Lord ' over · my ' mouth:  
and keep watch ' at the ' door of · my ' lips.
- 4 Keep my heart from any sinful inclination,  
from joining the ill-disposed ' in their ' wickedness:  
and let me ' never ' eat · at their ' table.
- 5 Rather let the ' righteous ' strike me:  
and ' give me ' friendly · re'buke,
- 6 than that the oil of the wicked should a'noint my ' head:  
for I pray con'tinually · a'gainst their ' wickedness.

\* \* \*

- 9 But my eyes are fixed on ' you Lord ' God:  
in you I take refuge, ' do not ' cast me ' off.
- 10 Keep me from the snare ' they have ' laid for me:  
and from the traps ' evil'doers · have ' set.
- 11† Let the wicked fall together into their ' own ' nets:  
while ' I pass ' by un'harmed.

## 142

*Day 29 Evening*

- 1 I cry aloud to ' you O ' Lord:  
I ' loudly ' plead · for your ' help.
- 2 I pour out my ' trouble · be'fore you:  
and make ' known to · you ' my dis'tress.

- 3     when my spirit is faint within me, you ' know my ' way:  
      in the path where I walk '—  
      they have ' hidden · a ' snare for me.
- 4     I look to my ' right ' hand:  
      and see ' there is ' no one · who ' heeds me.
- 5     There is no ' way · of es'cape:  
      and ' no one ' gives me · a ' thought.
- 6     I cry to the Lord and say, ' 'You are · my ' refuge:  
      you are all that I have ' in the ' land · of the ' living.'
- 7     Give heed to my cry for I am brought ' very ' low:  
      deliver me from those who pursue me, '  
      for they ' are too ' strong for me.
- 8     Bring me ' out · of my ' prison:  
      so that I may give ' thanks ' to your ' name.
- 9†    When you show me your ' loving ' kindness:  
      the ' righteous · will ' gather · a'round me.

## 143

- 1     Hear my ' prayer O ' Lord:  
      in your faithfulness give heed to my pleading,  
      and ' answer · me ' in your ' righteousness.
- 2     Do not put your ' servant · on ' trial:  
      for in your sight ' no one ' living · is ' innocent.
- 3     For my enemies have hunted me down,  
      and beaten me ' to the ' ground:  
      they have made me inhabit darkness,  
      like ' those · who have ' long been ' dead.
- 4     Therefore my spirit ' faints with'in me:  
      and my ' heart is ' numb with ' grief.
- 5     Yet I remember times past,  
      I think about ' all · you have ' done:  
      I meditate on the ' works of ' your ' hands.
- 6     I stretch out my ' hands to ' you:  
      I thirst for you as a ' parched land ' thirsts for ' rain.



- 7     Make haste to answer me Lord, for my ' spirit · is ' failing:  
        do not hide your face from me,  
        or I shall be like ' those who · go ' down · to the ' dead.
- 8     Let me hear of your steadfast love ' in the ' morning:  
        for in ' you · I have ' put my ' trust.
- 9     Show me the way ' I should ' walk in:  
        for to ' you · I lift ' up my ' soul.
- 10    Deliver me Lord ' from my ' enemies:  
        for I have ' fled to ' you for ' refuge.
- 11    Teach me to do your will, for ' you · are my ' God:  
        let your good spirit ' lead me · on an ' even ' path.
- 12    Keep me safe O Lord for your ' name's ' sake:  
        and for your righteousness' sake ' —  
        bring me ' out of ' trouble.

\* \* \*

## 144

*Day 30 Morning*

- 1     Blessèd be the ' Lord my ' rock:  
        who trains my hand for war ' and my ' fingers · for ' battle,
- 2     my strength and my fortress, my stronghold and my refuge,  
        my shield in ' whom I ' trust:  
        who brings ' people ' under · my ' rule.
- 3     Lord, what are we mortals that you should ' care a'bout us:  
        mere human beings that ' —  
        you should ' give us · a ' thought?
- 4     Each of us is like a ' puff of ' wind:  
        our days are ' like a ' passing ' shadow.
- 5     Lower your heavens O Lord and ' come ' down:  
        touch the ' mountains · and ' they shall ' smoke.
- 6     Send out your lightnings, and ' scatter · the ' enemy:  
        shoot out your ' arrows · and ' put them · to ' flight.
- 7     Reach down your hand from on ' high and ' rescue me:  
        snatch me out of the deep waters,  
        from the ' hands of ' ali-en ' foes,

- 8     whose mouths utter things ' that are ' false:  
        and whose right ' hand is ' raised in ' perjury.
- 9     I will sing you a new ' song O ' God:  
        I will sing your praises ' on a ' ten-stringed ' lute.
- 10    You give ' victory · to ' kings:  
        and de'liverance to ' David · your ' servant.
- 11    Save me from the ' cruel ' sword:  
        deliver me ' from the ' hands of ' aliens,
- 12    whose mouths utter ' things · that are ' false:  
        and whose right ' hand is ' raised in ' perjury.
- 13    May our sons in their youth be like ' well-grown ' saplings:  
        and our daughters like  
            sculptured ' pillars · at the ' corners · of ' palaces.
- 14    May our barns be full to overflowing  
        with every ' kind · of pro'vision:  
        our sheep bear young  
            in thousands upon ' thousands ' in our ' fields.
- 15    May our cattle be fat and strong,  
        suffering no miscarriage or un'timely ' birth:  
        and may there be no ' cries · of dis'tress · in our ' streets.
- 16    Happy are the people to whom such ' blessings ' fall:  
        happy the people whose ' God ' is the ' Lord.

## 145

- 1     I will extol you O ' God my ' king:  
        I will bless your ' name for ' ever · and ' ever.
- 2     Every day will I give ' thanks to ' you:  
        and praise your ' name for ' ever · and ' ever.
- 3     You are great O Lord, and worthy of ' all ' praise:  
        there are no ' bounds ' to your ' greatness.
- 4     One generation shall praise your ' works · to an'other:  
        and pro'claim your ' mighty ' acts.
- 5     I will speak of the glorious splendour ' of your ' majesty:  
        and of ' all your ' marvel-lous ' works.

- 6 People shall speak of the might of your ' awesome ' deeds:  
and I ' too · will pro'claim your ' greatness.
- 7† They shall pour out the story of your a'bundant ' kindness:  
and joyfully ' sing ' of your ' righteousness.
- 8 The Lord is gracious and ' full · of com'passion:  
slow to anger ' and a'bounding · in ' love.
- 9 You Lord are ' good to ' all of us:  
and your mercy ' rests up-on ' all your ' creatures.
- 10 All your creation shall ' praise you · O ' Lord:  
and your ' servants · will ' bless your ' name.
- 11 They shall speak of the glory ' of your ' kingdom:  
and their ' talk shall ' be of · your ' power,
- 12 so that all may know of your ' mighty ' deeds:  
and the glorious ' splendour ' of your ' kingdom.
- 13 Your kingdom is an ever'lasting ' kingdom:  
and your dominion en'dures from ' age to ' age.
- 14 The Lord upholds ' those who ' stumble:  
and ' raises · up ' those · who are ' down.
- 15 The eyes of all look to ' you O ' Lord:  
and you give them their ' food in ' due ' season.
- 16 You open ' wide your ' hand:  
and give what they de'sire to ' all things ' living.
- 17 You Lord are righteous in ' all your ' ways:  
and ' loving · in ' all your ' deeds.
- 18 You Lord are near to ' all who ' call to you:  
who call to ' you in ' singleness · of ' heart.
- 19 You fulfil the desire of ' those · who re'vere you:  
you hear their ' cry ' and you ' save them.
- 20 You protect ' all who ' love you:  
but the ' wicked · you ' will des'troy.
- 21 My mouth shall speak the ' praise · of the ' Lord:  
let everyone bless God's holy ' name for ' ever · and ' ever.

## 146

- 1 Whakamoemititia a Ihowā. / Praise the Lord.  
Praise the Lord ' O my ' soul:  
as long as I ' live · I will ' praise the ' Lord.
- 2 Yes, as long as ' I have ' life:  
I will sing ' praises ' to my ' God.
- 3 Put no trust in princes, nor in any ' human ' power:  
for in ' them there ' is no ' help.
- 4 When they breathe their last, they re'turn to ' dust:  
then all their ' plans ' come to ' nothing.
- 5 Happy are those whose helper is the ' God of ' Jacob:  
whose hope is ' in the ' Lord their ' God,
- 6 who made heaven and earth,  
the sea and ' all · that is ' in them:  
who ' keeps a ' promise · for ' ever,
- 7 who defends the ' cause of · the op'pressed:  
and gives ' food ' to the ' hungry.
- 8 The Lord sets free the prisoner,  
and gives ' sight · to the ' blind:  
the Lord raises up those bowed down,  
and ' loves ' those · who are ' just.
- 9 The Lord cares for the stranger in the land,  
and sustains the ' widows · and ' orphans:  
but turns the ' way · of the ' wicked · to ' ruin.
- 10 The Lord shall ' reign for ' ever:  
your God O Jerusalem shall reign for all generations.  
Whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.

## 147

*Day 30 Evening*

- 1 Whakamoemititia a Ihowā, / Praise the Lord,  
for it is good to sing praises ' to our ' God:  
how pleasant and seemly it is to ' praise the ' Most ' High.
- 2 You Lord are re'building · Je'rusalem:  
and gathering the ' scattered ' exiles · of ' Israel.

- 3 You are healing the ' broken-'hearted:  
and ' binding ' up their ' wounds.
- 4 You count the ' number · of the ' stars:  
and ' call them ' all · by their ' names.
- 5 Great are you O Lord, and ' mighty · your ' power:  
yes, ' and your ' wisdom · is ' infinite.
- 6 You raise ' up the ' lowly:  
and bring down the ' wicked ' to the ' dust.
- 7 Sing to the ' Lord in ' thanksgiving:  
make music on the ' harp ' to our ' God,
- 8 who covers the sky with clouds,  
and prepares ' rain · for the ' earth:  
making the hills green with grass  
and with ' plants for ' human ' use.
- 9 You O Lord give the ' cattle · their ' food:  
and the young ravens ' when they ' call to ' you.
- 10 You set no store by the ' power · of a ' horse:  
nor by the ' strength · of a ' warri-or's ' thighs.
- 11 But your delight is in ' those · who re'vere you:  
in ' those · who re'ly on · your ' mercy.
- 12 Praise the Lord ' O Je'rusalem:  
O holy ' city ' praise your ' God.
- 13 For the Lord has strengthened the ' bars · of your ' gates:  
and ' blessed your ' children · with'in you.
- 14 The Lord has established peace with'in your ' borders:  
and fed you amply ' with the ' finest ' wheat.
- 15 You O Lord send your ' word · to the ' earth:  
and your com'mand runs ' very ' swiftly.
- 16 You give ' snow like ' wool:  
and ' sprinkle ' hoar-frost · like ' ashes.
- 17 You scatter ' hailstones · like ' breadcrumbs:  
you send the cold, ' and the ' waters · stand ' frozen.
- 18 You utter your word and the ' ice is ' melted:  
you blow with your wind ' and the ' waters ' flow.

- 19 You make known your ' word to ' Jacob:  
your ' statutes · and de'crees to ' Israel.
- 20 You have not done this for any ' other ' nation:  
nor have you taught them your laws.  
Whaka'moemi'titia a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.

## 148

- 1 Whakamoemititia a Ihowā. / Praise the Lord.  
Praise the Lord ' from the ' heavens:  
O praise God ' in the ' heights a'bove.
- 2 Praise the Lord ' all you ' angels:  
O praise God ' all you ' heaven·ly ' host.
- 3 Praise the Lord ' sun and ' moon:  
praise God ' all you ' shining ' stars.
- 4 Praise the Lord you ' highest ' heavens:  
and you ' waters · a'bove the ' heavens.
- 5 Let them praise the ' name · of the ' Lord:  
who commanded, ' and they ' were cre'ated.
- 6 The Lord fixed them in their ' places · for ' ever:  
by a law ' which shall ' never · be ' broken.
- 7 Praise the Lord ' from the ' earth:  
you sea-'monsters · and ' ocean ' depths,
- 8 fire and hail, ' snow and ' ice:  
stormy ' wind o'beying · God's ' word,
- 9 all ' mountains · and ' hills:  
all ' fruit·bearing ' trees and ' cedars,
- 10 wild ' beasts and ' cattle:  
reptiles and ' birds ' on the ' wing,
- 11 kings of the earth and ' all ' peoples:  
princes and all ' rulers ' of the ' world,
- 12 young ' men and ' maidens:  
old ' people and ' children · to'gether.

- 13 Let them praise your ' name O ' Lord:  
for your name alone is exalted,  
and your glory is a'bove ' heaven · and ' earth.
- 14 You have lifted up your people's head,  
with praise from ' all your ' servants:  
from the people close to your heart.  
Whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.

## 149

- 1 Whakamoemititia a Ihowā. / Praise the Lord.  
O sing to the Lord a ' new ' song:  
give praise in the as'sembly ' of the ' faithful.
- 2 Let the people of God rejoice ' in their ' maker:  
and let the servants of the Most High e'xult ' in their ' king.
- 3 Let them praise God's ' name · in the ' dance:  
let them sing God's ' praise with ' timbrel · and ' harp.
- 4 For you O Lord take de'light · in your ' people:  
and crown your ' humble ' folk with ' victory.
- 5 Let the faithful exult ' in their ' triumph:  
let them ' shout for ' joy · as they ' feast.
- 6 Let the praises of God be ' on their ' lips:  
and a two-edged sword in their hand.  
Whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.

\* \* \*

## 150

- 1 Whakamoemititia a Ihowā. / Praise the Lord.  
O praise God in the ' holy ' place:  
praise our God ' in the ' mighty ' heavens.
- 2 Praise the Lord for many ' acts of ' power:  
praise our God for ' greatness · be'yond ' measure.

- 3 Praise the Lord with the ' sound of the ' trumpet:  
praise our God up'on the ' lute and ' harp.
- 4 Praise the Lord with ' timbrels · and ' dancing:  
praise our God up'on the ' strings and ' pipe.
- 5 Praise the Lord with ' clash of ' cymbals:  
praise our God up'on re'sounding ' cymbals.
- 6 Let everything that has breath ' praise the ' Lord:  
whaka'moemi'titia · a ' Ihowā. / O ' praise ' - the ' Lord.



*The Liturgy of Baptism  
and*

*The Laying on of Hands  
for Confirmation  
and Renewal*



## Concerning this Service

*When someone is baptised, that person is brought to Jesus Christ, and made a member of Christ's Church. It is a new start to life in which the baptised person is accepted and sealed by God with the Holy Spirit to represent Christ to the world.*

*As a response to the baptism which God gives us, we and the candidates declare our faith and intention to serve Christ, and ask for God's continuing grace to support us in the task to which we are called.*

*When a baptism is of a baby or a child, the baptised receives the love and shared faith of the family to grow up into Christ.*

*Through prayer and fellowship within the body of Christ God strengthens and nourishes us.*

*You are here today to help with your presence, your prayers and your love.*

*Jesus Christ came that we might have life,  
and have it in all its fullness.*

## **Introduction**

*It is widely agreed that these essential elements are to be found in any comprehensive baptismal liturgy:*

- The proclamation of the Scriptures referring to baptism
- Invocation of the Holy Spirit
- Renunciation of evil
- Profession of faith in Christ and the Holy Trinity
- The use of water in baptism
- A declaration that those baptised have acquired a new identity as sons and daughters of God
- A declaration of membership of the Church
- The 'call' of the baptised to be witnesses of the gospel

*These elements are incorporated in the Liturgy of Baptism that follows. In common with many churches there is here also provided a service in which baptised Christians respond to their baptism and receive the laying on of hands for confirmation. These two services can be used either together or separately.*

*It is the Church's teaching that baptism cannot be repeated in a person's life, because it is the action of God which declares our relationship 'in Christ'. The services of **The Liturgy of Baptism** and **The Laying on of Hands for Confirmation and Renewal** provide for a process of response to the baptismal action by a profession of faith and commitment to Christian service, as well as promises by parents and godparents to nurture the faith of a child baptised.*

*Either at the same time as baptism, or at a later stage in the person's life, those making a profession of faith for the first time are confirmed by the bishop through the laying on of hands.*

*Those seeking to renew such promises also receive the laying on of hands with a suitable prayer.*

*It may be appropriate for some candidates to give personal witness to their faith at **The Affirmation**.*

*In both services all members of the congregation have an opportunity to renew their faith in Jesus as Lord and in the Creed profess the faith of their baptism.*

## ***The Minister of the Services***

*A bishop presides where there is the laying on of hands for confirmation and renewal, and a bishop or priest presides over a baptism. If the priest is absent it is permissible for a deacon to baptise.*

***In the case of emergency*** a lay person may baptise, pouring water on the candidate and saying

[Name] I baptise you in the name of the Father, and of the Son,  
and of the Holy Spirit.

*These words may be added*

God receives you by baptism into the Church.

*When appropriate such emergency baptism is followed by a welcome and acknowledgement by the congregation, at which the priest should make the sign of the cross on the baptised and receive **The Affirmations** from the candidate or from the parent(s) and godparents.*

## ***Conditional Baptism***

*If there is doubt that a person has been baptised, then conditional baptism should take place, the priest preceding the words at baptism with the following*

‘If you are not already baptised...’

## ***The Use of Oil***

*The sign of the cross after baptism may be made with oil set apart for this purpose either by the bishop or a priest. It is appropriate for the bishop to do this on Maundy Thursday.*

*The following form is suggested.*

*The bishop or priest may say*

God of all creation, at baptism your Son was anointed by the Holy Spirit; in Christ's name we set apart this oil. Grant that those who are signed at their baptism with the cross of their Saviour in this holy oil, may be sealed by your Spirit as yours for ever, and share in the royal priesthood of your Church, for you live and reign one God for ever.

**Amen.**

## ***Baptismal Discipline***

*The General Synod has from time to time set out Guidelines for Christian Initiation which govern baptismal discipline. Those celebrating these services are expected to be familiar with such Guidelines and any others adopted in each episcopal jurisdiction of this Church.*

*Within the fellowship of the Church, and with its help, it is the responsibility of parents and godparents of children baptised to teach the child*

the Lord's Prayer and how to pray  
the Creeds and the Faith of the Church  
the Commandments and how to obey the teaching of Christ  
and how to read the Scriptures to discover the Word of God.

*They are also to encourage their child to take her/his place in the eucharistic community, to make a commitment to the Lord, and in Confirmation to receive, in the laying on of hands, the strengthening power of the Holy Spirit for witness and service.*

***Additional Directions*** are to be found on [pages 396–399](#).

# *The Liturgy of Baptism and The Laying on of Hands for Confirmation and Renewal*

*The liturgy takes place when the Church meets for the Eucharist or another service of worship.*

*It follows the **New Testament Lesson** or **The Gospel** or **The Sermon**.*

*In special circumstances the bishop or priest shall provide a suitable introduction to this liturgy.*

## **God's Call**

*The bishop or priest says*

E te whānau a te Karaiti / Dear friends in Christ,  
God is love, God gives us life.  
We love because God first loves us.  
In baptism God declares that love;  
in Christ God calls us to respond.

*If there are no candidates for baptism,  
the service continues at **The Presentation for the Laying on of Hands for  
Confirmation and Renewal** (page 387).*

## The Presentation for Baptism

*Each candidate for baptism is presented individually by a sponsor or, in the case of a child, by a parent or godparent, who says*

**I present N (*my child*) to be baptised and made a member of the Body of Christ, the Church.**

*The bishop or priest says*

**From the beginning the Church has received believers by baptism. Believers' children have also been baptised so that with help and encouragement they should grow up in Christ and by the grace of God serve Christ all the days of their life.**

**On the day when the apostles first preached the Gospel of Christ's resurrection, Peter urged his hearers**

**'Repent and be baptised, every one of you,  
in the name of Jesus the Christ  
for the forgiveness of your sins,  
and you will receive the gift of the Holy Spirit.  
For the promise is to you and to your children,  
and to all who are far away, everyone whom  
the Lord our God may call.'**

**(Names) How do you respond to this promise?**

*Each candidate for baptism replies*

*The parents and godparents of each child  
reply*

**I hear God's call and come for  
baptism.**

**We hear God's call and ask for  
baptism.**

*The bishop or priest says to the candidates, and (for children), to the parents and  
godparents*

**Do you renounce all evil influences and powers that rebel against  
God?**

*The candidates and parents and godparents reply*

**I renounce all evil.**



*The bishop or priest says*

Do you trust in Christ's victory which brings forgiveness,  
freedom and life?

*The candidates reply*

In faith I turn to Christ  
my way, my truth, my life.

*The parents and godparents reply*

In faith I turn to Christ,  
my way, my truth, my life,  
as I care for this child.

*People*    **May God keep you in the way you have chosen.**

## **The Baptism**

*The bishop or priest stands by the water for baptism, and says*

*People*        Praise God who made heaven and earth,  
**whose promise endures for ever.**

*The bishop or priest prays*

We thank you God for your love in all creation,  
especially for your gift of water  
to sustain, refresh and cleanse all life.

We thank you for your covenant  
with your people Israel;  
through the Red Sea waters  
you led them to freedom in the promised land.  
In the waters of the Jordan  
your Son was baptised by John  
and anointed with the Holy Spirit.

Through the deep waters of death  
Jesus fulfilled his baptism.  
He died to set us free  
and was raised to be exalted Lord of all.  
It is Christ who baptises with the Holy Spirit  
and with fire.

**Amen. Come Holy Spirit.**

We thank you that through the waters of baptism  
you cleanse us,  
renew us by your Spirit  
and raise us to new life.

In the new covenant  
we are made members of your Church  
and share in your eternal kingdom.

Through your Holy Spirit,  
fulfil once more your promises  
in this water of rebirth,  
set apart in the name of our Lord Jesus Christ.

**Amen! Praise and glory and wisdom,  
thanksgiving and honour,  
power and might,  
be to our God for ever and ever.  
Amen!**

*The bishop or priest baptises each candidate for baptism, either by immersion in the water, or by pouring water on the candidate, saying*

*[Name],*  
I baptise you  
in the name of the Father,  
and of the Son,  
and of the Holy Spirit.

*[Ingoa],*  
he iri-iri tēnei nāku i a koe,  
i runga i te ingoa o te Matua,  
te Tama,  
me te Wairua Tapu.

**Amen.**  
**God receives you by baptism**  
**into the Church.**  
**Child of God,**  
**blessed in the Spirit,**  
**welcome**  
**to the family of Christ.**

**Āmine.**  
**Kua tohia koe e te Atua,**  
**ki roto i tāna kāhui**  
**he tamaiti māna,**  
**i roto i te Wairua.**  
**Nāu mai, haere mai,**  
**ki te whānau a te Ariki.**

*The bishop or priest makes the sign of the cross on each of the baptised, saying*

We sign you with the cross,  
the sign of Christ.

Ka tohia koe ki te rīpeka  
a te Karaiti.

*A lighted candle may be given by a representative of the congregation, who says*

Walk in the faith of Christ	Takahia te ara, i roto i te
crucified and risen.	whakaponono o te Karaiti
	i rīpekatia nei, i ara ake
	i te mate.
Shine with the light of Christ.	Tīaho i roto i te māramatanga
	o te Karaiti.

***If there are no candidates for the laying on of hands,  
The Liturgy of Baptism continues at The Affirmation.***

## **The Presentation for the Laying on of Hands for Confirmation and Renewal**

*The bishop stands before the congregation.*

*The baptised who come to profess (or to re-affirm) their faith and receive the laying on of hands by the bishop are brought forward and presented to the bishop with these words*

Bishop N, I present N to profess their faith.  
[Bishop N, I present N to re-affirm their faith].

*The bishop shall then say*

N, we welcome you as you come to profess  
[and/or reaffirm] your faith.  
At your baptism you were made a disciple of Christ,  
and we signed you with the cross.  
Come now to receive the laying on of hands with prayer,  
to strengthen you for the work of God's kingdom.

## **The Affirmation**

*The congregation, the newly baptised, and any candidates for laying on of hands,  
stand to respond in these affirmations.*

Praise to God who has given us life.  
Whakamoemititia te Atua, te Kai-hōmai i te ora.  
**Blessed be God for the gift of love.**  
**Kia whakapaingia te Atua, mō tāna oha o te aroha.**

Praise to God who forgives our sin.

Whakamoemititia te Atua, e muru nei i ō tātou hara.

**Blessed be God who sets us free.**

**Kia whakapaingia te Atua, e whakawātea nei i a tātou.**

Praise to God who kindles our faith.

Whakamoemititia te Atua, te ahi kā o te whakapono.

**Blessed be God, our strength, our hope.**

**Kia whakapaingia te Atua, tō mātou kaha,  
tō mātou tūmanako.**

*The bishop or priest says to all those present who are baptised Christians*

Let us, the baptised,  
affirm that we renounce evil  
and commit our lives to  
Christ.

Tātou kua tohia nei,  
me whakarere te kino  
tahuri pūmau ki a te Karaiti.

*All respond*

**Blessed be God,  
JESUS IS LORD!**

**Whakapaingia te Atua,  
KO ĪHU TE ARIKI!**

*The bishop or priest then says to the candidates for laying on of hands and the newly baptised, and/or in the case of children, their parents and godparents*

What is your faith?

He aha tō whakapono?

*They respond*

I believe and trust in  
God the Father,  
maker and sustainer  
of all things;  
and in God the Son,  
my Saviour Jesus Christ;  
and in God the Holy Spirit,  
giver of life and truth.  
This is my faith.

E whakapono ana ahau  
ki te Atua, te Matua,  
te Kai-hanga  
o ngā mea katoa;  
ki te Atua, te Tama,  
taku Kai-hoko, a Īhu Karaiti;  
ki te Atua, te Wairua Tapu,  
te Kai-hōmai i te ora me te tika.  
Ko tēnei tāku whakapono.

***If children have been baptised,*** the bishop speaks to the parent(s) and godparents

How then will you care for this child?

*The parent(s) and godparents reply together*

**I will love this child and share my faith with *her/him*.**

*The bishop or priest says to the congregation*

As the community of faith, we rejoice at this baptism and will share with *N* what we ourselves have received: a delight in prayer, a love for the word of God, a desire to follow the way of Christ, and food for the journey.

*The bishop or priest then says to the child*

*N*, you are now a pilgrim with us.  
As a member of Christ's body, the Church,  
you will be challenged to affirm your faith in God  
and receive the laying on of hands in confirmation.  
May you grow in the Holy Spirit,  
fulfil your ministry  
and follow Christ your whole life long.

*The bishop or priest then blesses the family*

God bless you with wisdom and love,  
may this child find in you, your homes and families,  
Christ's love and understanding.  
**Amen.**

*The bishop or priest, with the people, prays*

God of love,  
**we thank you for our calling  
to be disciples of Christ.  
Help us to nurture *this child*  
in the faith we share.  
May *s/he* grow to love, worship and serve you,  
and bring life to the world. Amen.**

*The parent(s) and godparents return to their places with their children.*

***If there is not to be a laying on of hands, the service shall continue at The Celebration of Faith, on page 394.***

## **Commitment to Christian Service**

*The people being seated, all the candidates for the laying on of hands stand before the bishop, who says*

### ***Either***

Those who are baptised are called to worship and serve God. From the beginning, believers have continued in the apostles teaching and fellowship, in the breaking of bread, and in the prayers.

*Candidate* Will you commit yourself to this life?  
I will, with God's help.

*Bishop* Will you forgive others, as you are forgiven?  
*Candidate* I will, with God's help.

*Bishop* Will you seek to love your neighbour as yourself, and strive for peace and justice?  
*Candidate* I will, with God's help.

*Bishop* Will you accept the cost of following Jesus Christ in your daily life and work?  
*Candidate* I will, with God's help.

*Bishop* With the whole Church will you proclaim by word and action the Good News of God in Christ?  
*Candidate* I will, with God's help.

Or

Those who are baptised are called to worship and serve God. From the beginning, believers have continued in the apostles teaching and fellowship, in the breaking of bread, and in the prayers.

Will you commit yourself to this life?

*Candidate* I will, with God's help.  
Through God's grace, I will forgive others  
as I am forgiven;  
I will seek to love my neighbour as myself,  
and strive for peace and justice;  
I will accept the cost of following Jesus Christ  
in my daily life and work;  
with the whole Church  
I will proclaim by word and action  
the Good News of God in Christ.

## The Laying on of Hands

*The candidates being conveniently placed, the bishop continues*

Let us pray for *these* who *have* declared *their* commitment to Christ's service.

*Silence*

*The bishop and people say responsively*

Our help is in the name of the eternal God  
Ko te Ingoa o te Atua ora tonu, tō tātou oranga,  
**who is making the heavens and the earth.**  
**Te Kai-hanga i te rangi, i te whenua.**

Come Holy Spirit  
Haere mai, e te Wairua Tapu  
**bearing your gifts of grace**  
**ūhia mai tōu aroha noa.**

*The bishop prays*

God of mercy and love,  
new birth by water and the Spirit is your gift,  
a gift that none can take away;  
grant that your servants may grow  
into the fulness of the stature of Christ.  
Fill them with the joy of your presence.  
Increase in them the fruit of your Spirit:  
the spirit of wisdom and understanding,  
the spirit of love, patience and gentleness,  
the spirit of wonder and true holiness.

E te Atua o te aroha noa,  
nāu i whakarite te wai hei tohu whānau hou,  
e kore nei e taea te wewete.  
Tukua kia tipu āu pononga ki te tino kaumātuatanga  
e tutuki ai i tō te Karaiti,  
kia hari tonu ai ki roto i a koe.  
Kia hira ake ai ki roto i a rātou  
ngā hua o te Wairua:  
arā te wairua mātau, mārama hoki,  
te wairua aroha, humārie, ngāwari,  
he wairua hari me te tapu pono.



*The bishop lays hand(s) on each candidate in silence and then prays.*

### **FOR CONFIRMATION**

Creator Spirit,  
strengthen *N*  
with your gifts of grace,  
to love and serve  
as a disciple of Christ.

Guide, protect,  
uphold *her/him*  
that *s/he* may continue  
yours forever.  
**Amen.**

E te Wairua Kai-hanga,  
whakakahangia a *Ingoa*  
ki ngā manaakitanga  
o tāu aroha noa,  
kia pūmau ai te mahi, te aroha,  
i ngā ara a te Karaiti.  
Ārahina, tautokona,  
tiakina ia  
kia ū tonu ai ki a koe,  
ake tonu atu.  
**Korōria ki te Atua.**

### **FOR RENEWAL**

Creator Spirit,  
rekindle in *N* your gifts of grace,  
renew *her/his* life in Christ  
and bring to completion  
all that your calling has begun.  
**Amen.**

*At the conclusion of the laying on of hands for all the candidates,  
the bishop prays*

Living God,  
empower your disciples  
to bring life to the world.

Te Atua ora tonu,  
tukua mai tōu mana  
ki āu pononga  
hei mau i te ora ki te ao.

*The people respond*

**Amen!**  
**May we and they together  
be found in Christ  
and Christ in us.**

**Āmine!**  
**Ko tātou katou ka kitea  
i roto i te Karaiti  
me ia hoki i roto i a tātou.**

## The Celebration of Faith

*All standing, the bishop or priest says to the congregation*

Let us rejoice with those who have committed themselves to Christ,  
and celebrate the faith of our baptism.

*Bishop*

*or*

*Priest*

*All*

Do you believe in God the Father?

**I believe in God the Father almighty,  
creator of heaven and earth.**

*Priest*

*All*

Do you believe in Jesus Christ, the Son of God?

**I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord,  
who was conceived by the Holy Spirit,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died and was buried;  
he descended to the dead.  
On the third day he rose again;  
he ascended into heaven,  
is seated at the right hand of the Father,  
and will come again to judge the living and the dead.**

*Priest*

*All*

Do you believe in God the Holy Spirit?

**I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic Church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and the life everlasting. Amen.**

*The service may continue at **The Peace** in a Eucharistic Liturgy.*

*During **The Peace** the newly confirmed may be greeted by the congregation*

*Or*

The service may continue with **The Sermon** or **The Prayers of the People**, but **The Creed** is not said again.

*Or*

The service may continue with **The Lord's Prayer** in one of the following forms

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.  
  
For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

Kua akona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka inoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.**

*Other prayers may follow, concluding with a blessing.*

# Additional Directions

## *Arrangement of Services*

### **A The Liturgy of Baptism and The Laying on of Hands**

*These sections are used following the New Testament lesson or Gospel or Sermon*

God's Call

The Baptism

The Presentation for the Laying on of Hands (all candidates)

The Affirmation

Commitment to Christian Service

The Laying on of Hands

The Celebration of Faith

The Continuation of the Liturgy of the Eucharist, or Prayers

### **B The Liturgy of Baptism only**

*These sections are used following the New Testament lesson or Gospel or Sermon*

God's Call

God's Call

The Presentation for Baptism

The Baptism

The Affirmation (including, in the case of infants, the final section for parent(s) and godparents)

The Celebration of Faith

The Continuation of the Liturgy of the Eucharist, or other service of worship

## **C The Laying on of Hands for Confirmation (and Renewal) without Baptism**

*These sections are used following the New Testament lesson or Gospel or Sermon*

God's Call

The Presentation for the Laying on of Hands

The Affirmation (omitting final section for parent(s)  
and godparents of children)

Commitment to Christian Service

The Laying on of Hands

The Celebration of Faith

The Continuation of the Liturgy of the Eucharist, or Prayers

## **D An Alternative Order for the Liturgy of Baptism only**

*These sections are used following the New Testament lesson or Gospel or sermon*

God's Call

The Affirmation (but not including the post-baptismal  
questions and exhortation to parents, godparents, child  
and congregation)

The Celebration of Faith

Commitment to Christian Service

The Baptism

The Continuation of the Liturgy of the Eucharist, or Prayers

*Baptisms normally take place in the context of the Eucharist or Morning or Evening Worship. On other occasions, the priest shall choose a suitable introduction for worship, which shall include a New Testament lesson, and the service shall conclude with prayers, including the Lord's Prayer and a blessing.*

## ***Sentence, Prayer and Readings for the Baptismal Liturgy***

### **SENTENCE**

I will give you a new heart and put a new spirit within you; I will remove from you your heart of stone and give you a heart of flesh.

*Ezekiel 36:26*

*Or*

St Paul said: I implore you by God's mercy to offer your very selves as a living sacrifice dedicated and fit for God's acceptance, the worship offered by heart and mind.

*Romans 12:1*

### **COLLECT**

God of grace, by the power of the Holy Spirit you have given us new life in the waters of baptism; strengthen us to live in righteousness and true holiness, that we may grow into the likeness of your Son, Jesus Christ.

**Amen.**

*Or any of the collects for Pentecost 10 may be said.*

### **READINGS**

*Old Testament*

#### **Baptism**

Exodus 14:21–29	God saves by water
Isaiah 44:1–5	Water on the thirsty land
Ezekiel 36:22–28	A new heart and a new spirit

#### **Baptism of Adults, and/or confirmation, and/or renewal**

Exodus 3:1–2	The Call to Moses
Joshua 24:14–24	Choosing to serve God
Jeremiah 1:4–8	The prophet's call
Jeremiah 31:31–34	The new covenant

## *New Testament or Epistle*

### **For all occasions**

Acts 2:14–47      The first Christians

*Some verses may be omitted*

Romans 6:3–11	New life in Christ
Romans 8:11–17	The spirit of adoption
Romans 12:1–13	Renewed service
1 Corinthians 12:3–13	Baptised by one spirit into one body
Galatians 3:23–29	Baptised into union with Christ
Ephesians 4:1–6	Baptism and unity
Ephesians 6:10–20	The armour of Christ
1 Peter 2:4–10	A chosen people
1 Peter 3:13–22	Baptism and Christian living

## *Gospel*

### **Baptism**

Mark 1:1–11	The Baptism of Jesus
Mark 10:13–16	Jesus blesses the children
John 3:1–8	Born of water and spirit

### **Baptism of Adults, and/or confirmation, and/or renewal**

Mark 1:14–20	Christ's invitation: our response
Mark 10:35–45	The cost of discipleship
John 13:3–17	Christian service
John 14:15–21	The Spirit who lives in us

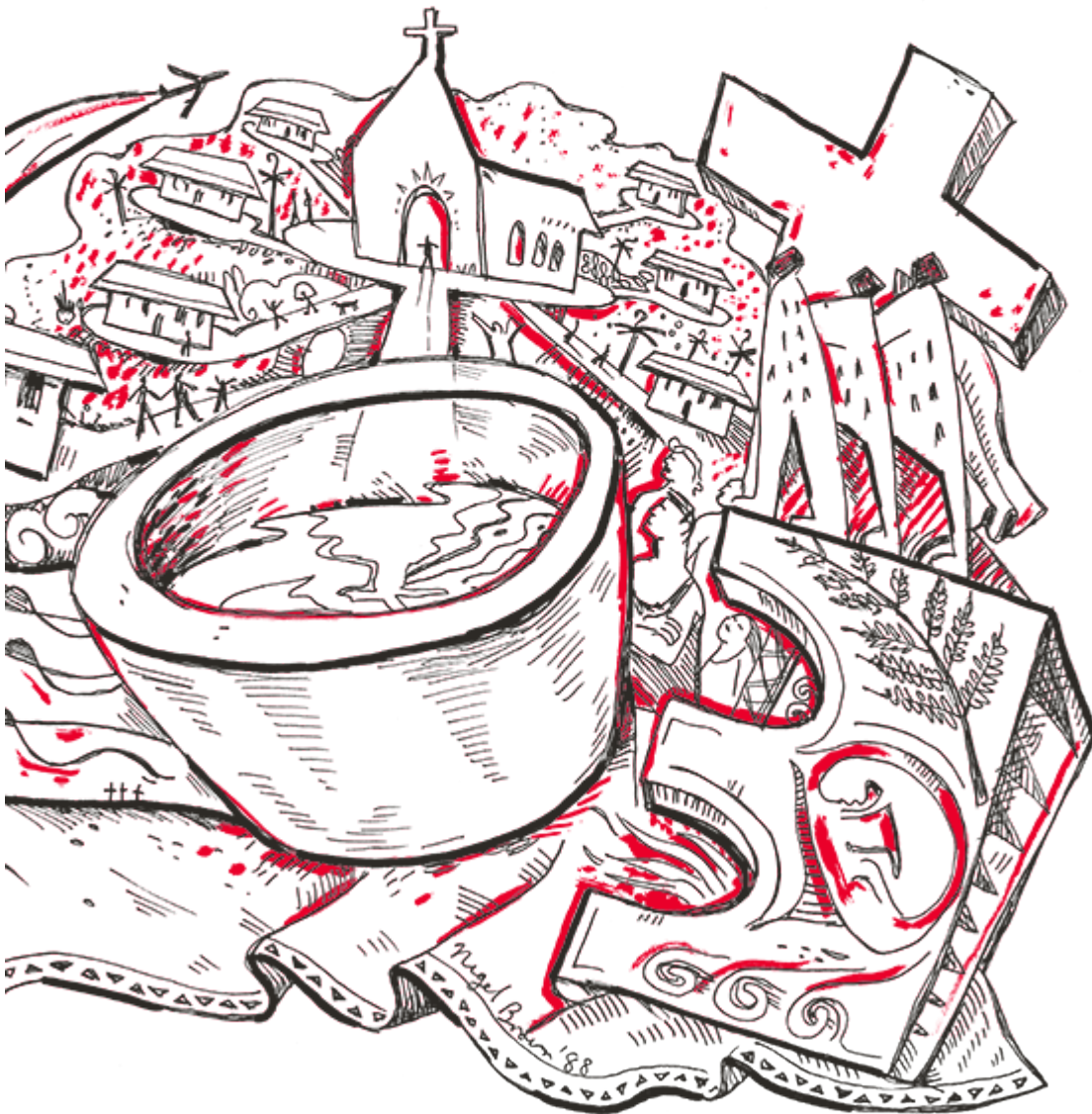
*The priest or bishop may use **The Readings** appointed for the day in place of some or all of the above.*

## **Records**

*Records of the Baptisms and Laying on of Hands in Confirmation shall be kept by the Church and a copy handed to the candidates.*

# *Liturgies of the Eucharist*

## *Ngā Hākari Tapu*





*(Jump to Thanksgiving of the People of God, Thanksgiving for Creation and Redemption, Te Whakawhetai me te Whakamoemiti, Thanksgiving and Praise, He Tikanga Anō, Nā te Whānau a te Karaiti, A Form for Ordering the Eucharist, Seasonal Sentences, Prayers and Blessings)*

## Concerning these Services

*Christ comes to us bringing good news of God's grace and generosity. Christ has inaugurated for us a sacred meal, and summoned us to have communion with him. We give thanks to the Father, remember Christ, call upon the Holy Spirit, unite ourselves with all the faithful, and share God's food and hospitality. Jesus said that the children were to come to him. Children, too, have an important part to play in the eucharistic community.*

*'In the celebration of the Eucharist Christ gathers, teaches and nourishes the Church. It is Christ who invites to the meal and who presides at it.'*

*The Eucharist is central to Christian spiritual life. For us, Christ is the shepherd who leads us, the prophet who announces God's word to us, and the priest who celebrates God's presence with us.*

*Sunday, the Lord's day, is the resurrection festival, the special day for the Eucharist. As we take part, as we break the bread and share the cup, our forgiveness is renewed and we are cleansed. As we worship, our hope and conviction that life is stronger than death and that love is the key to life is reinforced. This is food for the baptised; it is food we need week by week and year by year. It is a meal to which we need to come with open and honest hearts.*

*In the Eucharist we put our belief about God, about our life together and about ourselves into words and actions. We come to touch the hem of Christ's garment.*

*Christ is the bread of life.*

*You will find several forms of the Eucharist which are deliberately quite different from each other. This is to provide richness in our worship and to cater for the variety in the church community. There are two forms in Māori, one of which is in English as well as in Māori. It is important to understand that the Māori liturgies express the theology and understanding of Māori people. In the parallel service the Māori is not the precise equivalent of the English.*

*You will also find a section containing the people's part of the Thanksgiving of the People of God in some of the languages of the Diocese of Polynesia.*

## *Eucharistic Liturgy*

# *Thanksgiving of the People of God*

## The Ministry of Word and Prayer

### **The Gathering of the Community**

*The people may be greeted informally.*

*The theme may be introduced and subjects of special concern or thanksgiving suggested.*

*Then all standing, the presiding priest or minister continues, using any of the following greetings.*

**Grace and peace to you from God.**

**Kia tau ki a koutou, te atawhai me te rangimārie o te Atua.**

**God fill you with truth and joy.**

**Mā te Atua koe e whakaū, ki te pono me te hari.**

**The Lord be with you.**

**Kia noho a Ihowā ki a koutou.**

**The Lord bless you.**

**Mā Ihowā koe e manaaki.**

**This is the day which the Lord has made.**

**Ko te rā tēnei i hangā e Ihowā.**

**Let us rejoice and be glad in it.**

**Kia hari, kia koa tātou.**

***The Sentence of the Day*** *may be read.*

*The following may be said.*

Almighty God,  
to whom all hearts are open,  
all desires known,  
and from whom no secrets are hidden;  
cleanse the thoughts of our hearts  
by the inspiration of your Holy Spirit,  
so that we may truly love you  
and worthily praise your holy name;  
through our Saviour, Jesus Christ.  
**Amen.**

*The following or **Korōria ki te Atua** (page 494) may be said or sung here,  
or after **The Absolution**.*

**Glory to God in the highest,  
and peace to God's people on earth.**

**Lord God, heavenly King,  
almighty God and Father,  
we worship you, we give you thanks,  
we praise you for your glory.**

**Lord Jesus Christ, only Son of the Father,  
Lord God, Lamb of God,  
you take away the sin of the world:  
have mercy on us;  
you are seated at the right hand of the Father:  
receive our prayer.**

**For you alone are the Holy One,  
you alone are the Lord,  
you alone are the Most High,  
Jesus Christ,  
with the Holy Spirit,  
in the glory of God the Father. Amen.**

*The congregation kneels.*

***The Summary of the Law, or A New Commandment,***  
*or The Ten Commandments (page 521) may be said.*

## THE SUMMARY OF THE LAW

Hear the teaching of Christ:

you shall love the Lord your God  
with all your heart  
and with all your soul  
and with all your mind  
and with all your strength.  
This is the first commandment.  
And a second is this:  
You shall love your neighbour as yourself.

**Spirit of God, search our hearts.**

**E te Wairua o te Atua,**  
**whakamāramatia ō mātou ngākau.**

## A NEW COMMANDMENT

Hear the teaching of Christ:

a new commandment I give to you,  
that you love one another as I have loved you.

**Spirit of God, search our hearts.**

**E te Wairua o te Atua,**  
**whakamāramatia ō mātou ngākau.**

***The Kyries*** *may also be used.*

Lord, have mercy.

**Christ, have mercy.**

Lord, have mercy.

E te Ariki, kia aroha mai.

**E te Karaiti, kia aroha mai.**

E te Ariki, kia aroha mai.

Kyrie eleison.

**Christe eleison.**

Kyrie eleison.

*One or more of these sentences may be read.*

Hear God's word to all who turn to Christ:

God so loved the world that he gave his only Son,  
that whoever believes in him should not perish  
but have eternal life.

*John 3:16*

If we confess our sins,  
God is faithful and just, and will forgive our sins  
and cleanse us  
from every kind of wrong.

Jesus said:

There is joy among the angels of God  
over one sinner who repents.

Come to me all who labour and are heavy laden  
and I will give you rest.

*The presiding priest or minister says*

God has promised forgiveness  
to all who truly repent,  
turn to Christ in faith  
and are themselves forgiving.

In silence we call to mind our sins.

*Silence*

Let us confess our sins.

**Merciful God,  
we have sinned  
in what we have thought and said,  
in the wrong we have done  
and in the good we have not done.  
We have sinned in ignorance:  
we have sinned in weakness:  
we have sinned through our own deliberate fault.  
We are truly sorry.  
We repent and turn to you.  
Forgive us, for our Saviour Christ's sake,  
and renew our lives to the glory of your name. Amen.**

**The Absolution** *is declared by the presiding priest.*

Through the cross of Christ,  
God have mercy on you,  
pardon you  
and set you free.  
Know that you are forgiven  
and be at peace.  
God strengthen you in all goodness  
and keep you in life eternal.  
**Amen.**

I runga i te mana o Īhu Karaiti,  
ka murua e te Atua ō koutou hara,  
ka wetekina ngā mekameka e here nei i a koutou,  
ka unuhia ngā māuiuitanga e pēhi nei i a koutou.  
E mea ana te Karaiti,  
Haere mai, haere, i runga i te rangimārie.  
**Āmine.**

**Glory to God in the highest** *may be said or sung here, all standing.*

*The following may be said.*

The peace of Christ rule in our hearts.  
Kia mau te rongo o te Karaiti ki ō tātou ngākau.

The word of Christ dwell in us richly.  
Kia hira ake te noho o tāna kupu ki a tātou.

*The **Sentence of the Day** may be read.*

*A **Collect of the Day** shall be said here, or before or after the **Sermon***

*The congregation sits.*

## The Proclamation

### The Readings

*The appointed readings follow, the reader first saying*

A reading from ... (chapter ... beginning at ... )

*Silence may follow each reading.*

*The reader may say*

Hear what the Spirit is saying to the Church.

Whakarongo ki te kupu a te Wairua ki te Hāhi.

**Thanks be to God.**

**Kia mau tonu tāna kupu ki a tātou.**

*A psalm, hymn or anthem may follow each reading.*

*Then, all standing, the reader of the **Gospel** says*

The Holy Gospel according to ... (chapter ... beginning at ...)

Te Rongopai Tapu ki te ritenga a ... (te ... upoko, ka tīmata ...)

**Praise and glory to God.**

**Te whakamoemiti, te korōria ki te Atua.**

*After the Gospel, silence may be kept.*

*The reader says*

This is the Gospel of Christ.

Te Rongopai tēnei a te Karaiti.

**Praise to Christ, the Word.**

**Whakamoemititia Ia, te Kupu Mana.**

### The Sermon

**The Sermon** is preached here or after **The Affirmation of Faith**.



## The Affirmation of Faith

**The Apostles' Creed** (page 461), **A Liturgical Affirmation** (page 481), or **The Nicene Creed** as follows, or **Te Whakapono o Naihia** (page 494) may be said or sung, all standing.

**We believe in one God,  
the Father, the Almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all that is,  
seen and unseen.**

**We believe in one Lord, Jesus Christ,  
the only Son of God,  
eternally begotten of the Father,  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made,  
of one being with the Father;  
through him all things were made.**

**For us and for our salvation  
he came down from heaven,  
was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary  
and became fully human.  
For our sake he was crucified under Pontius Pilate;  
he suffered death and was buried.  
On the third day he rose again  
in accordance with the Scriptures;  
he ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.  
He will come again in glory to judge  
the living and the dead,  
and his kingdom will have no end.**

**We believe in the Holy Spirit,  
the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son,  
who in unity with the Father and the Son  
is worshipped and glorified,  
and has spoken through the prophets.**

**We believe in one holy catholic and apostolic Church.  
We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.  
We look for the resurrection of the dead,  
and the life of the world to come. Amen.**

*The presiding priest or minister says*

**Let us pray for the Church and for the world, giving thanks for  
God's goodness.**

## **The Prayers of the People**

*Prayer is offered with thanksgiving and intercession for*

*the universal Church and the local Church  
the world and our nation  
the local community and the community of heaven  
those in need, and our ministries.*

*Forms of intercession and thanksgiving are provided below, or intercessions  
and thanksgivings may be offered by a minister or members of the congregation  
in their own words.*

*After each particular intercession or thanksgiving any one of the following may be used.*

*After thanksgiving*

*Mō ngā whakawhetai*

**For your love and goodness  
we give you thanks,  
O God.**

**Mō tōu aroha me āu hanga pai  
Kia whakapaingia koe,  
e te Atua.**

**Let us bless the Lord.  
Thanks be to God.**

**Kia whakanuia te Ariki.  
Kia whakapaingia te Atua.**

**Give thanks to our God  
who is gracious  
whose mercy endures  
for ever.**

**Kia whakapaingia tō tātou  
Atua atawhai  
Pūmau tonu nei āna mahi  
tohu.**

*After intercession*

God of love  
**grant our prayer.**

God of grace  
**you hear our prayer.**

Lord, in your mercy  
**hear our prayer.**

Lord, hear our prayer  
**and let our cry come  
to you.**

*Mō ngā inoi*

E te Atua aroha  
**Whakarongo mai ki tā  
mātou inoi.**

E te Atua atawhai  
**Whakarongo mai ki tā  
mātou inoi.**

I roto i āu mahi tohu  
**Whakarongo mai ki tā  
mātou inoi.**

E te Ariki, whakarongo mai ki  
tā mātou inoi  
**Kia tae atu ā mātou tangi  
ki a koe.**

*Periods of silence may be kept.*

**The Prayers of the People** may conclude with an appropriate collect such as  
appears on [pages 417, 464 and 483](#).

## Intercession and Thanksgiving

Additional forms of thanksgiving and intercession are found on [pages 462-466](#) and [482-484](#) or one of the forms below is used.

### FIRST FORM

or **Ētahi atu Īnoi** (page 496).

*Periods of silence may be kept.*

Heavenly Father,  
you have promised to hear when we pray  
in the name of your Son.  
Therefore in confidence and trust  
we pray for the Church:

*(Particular intercessions/thanksgivings may be offered.)*

Father, enliven the Church for its mission  
**that we may be salt of the earth and light to the world.**

Breathe fresh life into your people.  
**Give us power to reveal Christ in word and action.**

We pray for the world:

*(Particular intercessions/thanksgivings may be offered.)*

Creator of all,  
lead us and every people into ways of justice and peace.  
**That we may respect one another in freedom and truth.**

Awaken in us a sense of wonder for the earth and all that is in it.  
**Teach us to care creatively for its resources.**

We pray for the community:

*(Particular intercessions/thanksgivings may be offered.)*

God of truth, inspire with your wisdom  
those whose decisions affect the lives of others  
**that all may act with integrity and courage.**

Give grace to all whose lives are linked with ours.  
**May we serve Christ in one another, and love as he loves us.**

We pray for those in need:

*(Particular intercessions/thanksgivings may be offered.)*

God of hope, comfort and restore  
all who suffer in body, mind or spirit.  
**May they know the power of your healing love.**

Make us willing agents of your compassion.  
**Strengthen us as we share in making people whole.**

We remember those who have died and those who mourn:

*(Particular intercessions/thanksgivings may be offered.)*

We remember with thanksgiving those who have died in the faith  
of Christ, and those whose faith is known to you alone.

**Father, into your hands we commend them.**

Give comfort to those who mourn.

**Bring them peace in their time of loss.**

We praise you for (N and) all your saints  
who have entered your eternal glory.

**May their example inspire and encourage us.**

We pray for ourselves and our ministries:

*(Particular intercessions/thanksgivings may be offered and the prayers  
conclude with one of the following.)*

Lord, you have called us to serve you.  
**Grant that we may walk in your presence:**  
**your love in our hearts,**  
**your truth in our minds,**  
**your strength in our wills;**  
**until, at the end of our journey,**  
**we know the joy of our homecoming**  
**and the welcome of your embrace,**  
**through Jesus Christ our Lord. Amen.**

E te Ariki, nāu nei mātou i karanga ki āu mahi.  
Meatia kia hīkoi mātou i mua i tōu aroaro,  
whakaūngia mai tōu aroha ki ō mātou ngākau,  
tōu pono ki ō mātou hinengaro,  
tōu mārohirohi ki ō mātou whakaaro,  
mō te taenga ki te tino tauranga,  
ka mōhio pū ki te hari, kua tau ki te haukāinga,  
ki te tānga manawa i roto i a koe,  
i roto hoki i tō mātou Ariki, i a Īhu Karaiti. Āmine.

*Or*

Your word is a lamp for our feet.  
In darkness and in light,  
in trouble and in joy,  
help us, heavenly Father,  
to trust your love,  
to serve your purpose,  
and to praise your name,  
through Jesus Christ our Lord. Amen.

He rama tāu kupu ki ōku wae.  
I ngā wā o te pōuri, o te mārama,  
o te raru, o te hari,  
āwhinatia mai mātou, e te Matua i te rangi,  
kia manako ki tōu aroha,  
kia mahi i āu mahi,  
kia whakapai i tōu ingoa,  
i roto i a Īhu Karaiti, te Ariki. Āmine.

## SECOND FORM

*Periods of silence may be kept.*

*Each section of this form may include particular intercessions and thanksgivings concluding with a versicle and response or it may be used as a continuous prayer.*

God of heaven and earth, through Jesus Christ you promise to hear us when we pray to you in faith with thanksgiving.

We pray for one another, for our families and friends, through whom we learn to love and to be loved. Thank you for all who care for us. Give us grace to serve Christ by serving our neighbours and our community, loving others as he loves us.

*Silence*

We thank you for the unfailing love you hold out to everyone in Jesus Christ. Comfort and heal those in sorrow, need, sickness or any other trouble. Give them courage and hope in their distress, and bless those who minister to them.

*Silence*

We remember with gratitude your many gifts to us in creation and the rich heritage of these islands. Help us and people everywhere to share with justice and peace the resources of the earth. Give wisdom to those in authority among us and to all leaders of the nations.

*Silence*

We pray for your Church throughout the world, thanking you for all who serve Christ and his kingdom. By your Spirit strengthen your people for their work and witness in the world. Unite us in your truth and love, that we who confess your name may also reflect your glory.

*Silence*

We remember with thanksgiving all who have died in Christ, and we rejoice at the faithful witness of your saints in every age, praying that we may enter with them into the unending joy of your heavenly kingdom.

*Silence*

Merciful God, you look with compassion on all who turn to you. Hear the prayers of your people.

**Grant that what we have asked in faith  
we may by your grace receive;  
through Jesus Christ our Lord. Amen.**

*The Prayers of the People may conclude with one of the following or another appropriate collect.*

- 1 God of mercy,  
you have given us grace to pray with one heart and one voice;  
and have promised to hear the prayers  
of two or three who agree in your name;  
fulfil now, we pray,  
the prayers and longings of your people  
as may be best for us and for your kingdom.  
Grant us in this world to know your truth,  
and in the world to come to see your glory.  
**Amen.**
- 2 Those things, good Lord,  
that your servants have prayed for,  
give us grace to work for;  
and in the purpose of your love  
answer our prayers and fulfil our hopes  
for Jesus' sake. **Amen.**
- 3 Now to God who is able to do immeasurably more  
than all we can ask or conceive,  
by the power which is at work among us,  
be glory in the Church and in Christ Jesus  
throughout all ages.  
**Amen.**



**The Lord's Prayer** (which is to be used at least once in the service) may be said here, introduced by these or similar words.

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

Kua ākona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka ĭnoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.**

# The Ministry of the Sacrament

## The Peace

*All standing, the presiding priest says to the people*

**The peace of Christ be always with you.**

**Kia tau tonu te rangimārie o te Ariki ki a koutou.**

**And also with you.**

**A ki a koe anō hoki.**

*The people and presiding priest may exchange a sign of peace according to local custom.*

*The priest then continues*

**E te whānau, we are the body of Christ.**

**Brothers and sisters, ko tātou te tinana o te Karaiti.**

**By one Spirit we were baptised into one body.**

**Nā te Wairua kotahi tātou i iriiri hei tinana kotahi.**

**Keep the unity of the Spirit in the bond of peace.**

**Kia mau te kotahitanga o te Wairua  
he mea paihere nā te rangimārie.**

**Amen. We are bound by the love of Christ.**

**Āmine. Kua paiheretia tātou ki te aroha o te Karaiti.**

## The Preparation of the Gifts

*A hymn or anthem may be sung.*

*The holy table is prepared. The presiding priest takes sufficient bread and wine which may be brought forward by representatives of the congregation.*

*The offerings of the people are presented.*

*The presiding priest may say*

To you, Lord, belongs the greatness,  
and the power, and the glory,  
and the victory and the majesty.  
**All that is in the heavens and the earth is yours,  
and of your own we give you.**

Nōu, e te Ariki, te nui,  
te mana, te korōria,  
te wikitōria, me te hōnore.  
**Nōu ngā mea katoa i te rangi i te whenua,  
nāu anō hoki ēnei ka tāpaea atu nei e mātou.**

*Or the priest may offer praise for God's gifts in the following or other appropriate words.*

Blessed are you, God of all creation;  
through your goodness we have these gifts to share.  
Accept and use our offerings for your glory  
and for the service of your kingdom.  
**Blessed be God for ever.**

Ka whakapai ki a koe, e te Atua, te Kai-hanga;  
nā tōu pai ēnei taonga mō te katoa.  
Tāpaea atu ēnei ohaoha hei whakakorōria i a koe  
ā, hei whakanui hoki i tōu rangatiratanga.  
**Ki te Atua te whakamoemiti mō āke tonu atu.**

*An alternative Great Thanksgiving is provided on page 436.*

*Variations to The Great Thanksgiving may be found  
on pages [430-435](#).*

## **The Great Thanksgiving**

*It is recommended that the people stand or kneel throughout the following prayer.*

*The presiding priest says or sings*

**The Lord is here.  
Kei konei te Ariki.**

**God's Spirit is with us.**

**Kei a mātou te Wairua o te Atua.**

Lift up your hearts.

Kia ara ō koutou ngākau.

**We lift them to the Lord.**

**Ka ara nei ki te Ariki.**

Let us give thanks to the Lord our God.

Kia whakapai tātou ki tō tātou Ariki ki te Atua.

**It is right to offer thanks and praise.**

**He mea tika ki te whakapai ki a ia.**

It is right indeed, it is our joy and our salvation, holy Lord,  
almighty Father, everlasting God, at all times and in all places  
to give you thanks and praise through Christ your only Son.

You are the source of all life and goodness;  
through your eternal Word  
you have created all things from the beginning  
and formed us in your own image;  
male and female you created us.

*Variations to the following section are found on pages [430-433](#).*

When we sinned and turned away  
you called us back to yourself  
and gave your Son to share our human nature.  
By his death on the cross,  
he made the one perfect sacrifice for the sin of the world  
and freed us from the bondage of sin.  
You raised him to life triumphant over death;  
you exalted him in glory.  
In him you have made us a holy people  
by sending upon us your holy and lifegiving Spirit.

*Additions from pages [434-435](#) may follow here.*

Therefore with the faithful who rest in him,  
with angels and archangels and all the company of heaven,  
we proclaim your great and glorious name,  
for ever praising you and saying:

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

**Tapu, tapu, he tapu te Ariki  
Te Atua o te mana me te kaha,  
kī tonu te rangi me te whenua i tōu korōria.  
Ōhana i runga rawa.**

*And these words may be added*

**Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.**

**Whakapaingia a ia e haere mai nei i runga i  
te Ingoa o te Ariki.  
Ōhana i runga rawa.**

All glory and thanksgiving to you, holy Father;  
on the night before he died  
your Son, Jesus Christ, took bread;  
when he had given you thanks,  
he broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you;  
do this to remember me.

After supper he took the cup;  
when he had given you thanks,  
he gave it to them and said:  
Drink this, all of you,  
for this is my blood of the new covenant  
which is shed for you and for many  
for the forgiveness of sins;  
do this as often as you drink it,  
to remember me.

**Glory to you, Lord Christ;  
your death we show forth;  
your resurrection we proclaim;  
your coming we await;  
Amen! Come Lord Jesus.**

**Korōria ki a koe, e te Ariki, e te Karaiti:  
ko tōu matenga ka whakaatu mātou:  
ko tōu aranga ka pānui mātou:  
ko tōu haerenga mai ka tāria e mātou:  
Āmine: haere mai e Īhu te Ariki.**

Therefore loving God,  
recalling your great goodness to us in Christ,  
his suffering and death,  
his resurrection and ascension,  
and looking for his coming in glory,  
we celebrate our redemption with this bread of life  
and this cup of salvation.  
Accept our sacrifice of praise and thanksgiving  
which we offer through Christ our great high priest.

Send your Holy Spirit  
that these gifts of bread and wine which we receive  
may be to us the body and blood of Christ,  
and that we, filled with the Spirit's grace and power,  
may be renewed for the service of your kingdom.

United in Christ with all who stand before you  
in earth and heaven,  
we worship you, O God,  
in songs of everlasting praise.

**Blessing, honour and glory be yours,  
here and everywhere,  
now and for ever. Amen.**

**Te whakapai, te hōnore, te korōria ki a koe,  
i konei, i ngā wāhi katoa,  
ināianeī, ā, ake tonu atu. Āmine.**

*Silence may be kept.*

## The Communion

**The Lord's Prayer** *(which is to be used at least once in the service)  
may be said here, introduced by these or similar words.*

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.**

**Give us today our daily bread.**

**Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.**

**Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

Kua ākona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka ĭnoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.**

**Hōmai ki a mātou āianeī  
he taro mā mātou mō tēnei rā.**

**Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**

**Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.**

*The priest breaks the bread.*

*Silence may be kept.*

We break this bread  
to share in the body of Christ.

**We who are many are one body,  
for we all share the one bread.**

Ka whatia e tātou tēnei taro,  
hei whaingā wāhi i roto i te tinana o te Karaiti.

**Ko tātou tokomaha nei he tinana kotahi,  
e kai ana hoki tātou katoa i te taro kotahi.**

*Any of these **Additional Prayers at Communion** may be used before  
or during Communion, or as private devotions.*

Most merciful Lord,  
your love compels us to come in.  
Our hands were unclean,  
our hearts were unprepared;  
we were not fit  
even to eat the crumbs from under your table.  
But you, Lord, are the God of our salvation,  
and share your bread with sinners.  
So cleanse and feed us  
with the precious body and blood of your Son,  
that he may live in us and we in him;  
and that we, with the whole company of Christ,  
may sit and eat in your kingdom.  
**Amen.**

*Or*

We do not presume  
to come to your holy table,  
merciful Lord,  
trusting in our own righteousness,  
but in your great mercy.



We are not worthy  
even to gather the crumbs from under your table.  
But you are the same Lord  
whose nature is always to have mercy.  
Grant us therefore, gracious Lord,  
so to eat the body of your dear Son, Jesus Christ,  
and to drink his blood,  
that we may evermore dwell in him  
and he in us.

**Amen.**

E te Ariki tohu, ehara i te mea he whakapakari ki a  
mātou mahi tika i haere mai ai mātou ki tāu tepu tapu,  
engari he whakaaro ki te nui o āu mahi tohu.  
Kāhore mātou e tau hei kohikohi i ngā kongakonga i  
raro i tāu tepu. Otirā ko taua Ariki nei anō koe, he  
mahī tūturu hoki nāu te atawhai.  
E te Ariki atawhai, meinga kia tika tā mātou kai i te  
tinana o tāu Tama aroha, o Īhu Karaiti, kia tika tā  
mātou inu i ōna toto, kia noho tonu ai mātou ki a ia,  
me ia hoki ki roto ki a mātou.

**Āmine.**

Lamb of God, you take away the sin of the world,  
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sin of the world,  
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sin of the world,  
grant us your peace.

E te Reme a te Atua, e waha atu nei i te hara o te ao,  
tohungia mātou.

E te Reme a te Atua, e waha atu nei i te hara o te ao,  
tohungia mātou.

E te Reme a te Atua, e waha atu nei i te hara o te ao,  
tukua mai tōu rangimārie ki a mātou.

Or

Jesus, Lamb of God, have mercy on us.

Jesus, bearer of our sins, have mercy on us.

Jesus, redeemer of the world, give us your peace.

E Īhu, te Reme a te Atua: tohungia mātou.

E Īhu, te Kai-waha o ō mātou hara: tohungia mātou.

E Īhu, te Kai-hoko i te ao: tukua mai tōu rangimārie.

## The Invitation

*The priest invites the people saying*

Draw near and receive the body and blood of our Saviour

Jesus Christ in remembrance that he died for us.

Let us feed on him in our hearts by faith with thanksgiving.

Whakatata mai tangohia te tinana

me ngā toto o tō tātou Ariki, o Īhu Karaiti,

hei whakamahara i mate ia mō tātou.

Kia kainga whakaponotia ia i roto i ō tātou ngākau me te  
whakawhetai.

*The presiding priest and people receive communion.*

*The minister says the following words (or any of those provided in the other  
Eucharistic Liturgies) to each person.*

The body of our Lord Jesus Christ which was given for you.

Ko te tinana o tō tātou Ariki, i tukua nei mōu.

The blood of our Lord Jesus Christ which was shed for you.

Ko ngā toto o tō tātou Ariki, i whakahekea nei mōu.

*The communicant may respond each time*

**Amen.** or **Āmine.**

*If there is insufficient bread and/or wine for the number of communicants, the presiding priest is to return to the holy table and say*

Almighty God,  
obeying the command of your Son, Jesus Christ,  
who took *bread/the cup* and said:  
This is my *body/blood*,  
we also take this *bread/wine*,  
and pray that through your Word and Spirit  
it may be for us the sacrament  
of the *body/the blood* of Christ.  
**Amen.**

## Prayer After Communion

**The Sentence of the Day** (page 550) or some other appropriate sentence of Scripture may be said.

*Silence may be kept.*

**The Lord's Prayer** (if it has not been used before) shall be said.

*A seasonal prayer of thanksgiving (pages 525-545) may be used, with or without one of the following, which may be said by the presiding priest, or by the presiding priest and people together.*

Father of all,  
we give you thanks and praise,  
that when we were still far off  
you met us in your Son and brought us home.  
Dying and living,  
he declared your love,  
gave us grace  
and opened the gate of glory.  
May we who share Christ's body  
live his risen life;  
we who drink his cup  
bring life to others;  
we whom the Spirit lights  
give light to the world.

**Keep us firm in the hope you have set before us,  
so we and all your children shall be free,  
and the whole earth live to praise your name.**

*Or*

Almighty God, giver of all good things,  
we thank you for feeding us with the spiritual food  
of the precious body and blood of our Saviour, Jesus Christ.  
We thank you for your love and care  
in assuring us of your gift of eternal life  
and uniting us with the blessed company  
of all faithful people.

**Therefore, everliving God,  
keep us steadfast in your holy fellowship.  
And now we offer ourselves, all that we have and are,  
to serve you faithfully in the world,  
through Jesus Christ our Redeemer,  
to whom with you and the Holy Spirit  
be all honour and glory, now and for ever. Amen.**

## **The Dismissal of the Community**

*The presiding priest, or the bishop when present, may give the blessing to the congregation.*

*The congregation is sent out with these words.*

**Go now to love and serve the Lord. Go in peace.**

**Haere i runga i te rangimārie i runga i te aroha me te  
ngākau hihiko ki te mahi ki te Ariki.**

**Amen. We go in the name of Christ.**

**Āmine. Ka haere mātou i runga i te ingoa o te Karaiti.**

# Variations to the Great Thanksgiving for the Seasons of

Advent	Christmas	Epiphany
Lent	Passiontide	Transfiguration

*These variations are made in the indented section of **The Great Thanksgiving** on page 421.*

*Any of the passages in brackets may be omitted.*

... male and female you created us.

When we sinned and turned away  
you called us back to yourself  
and gave your Son to share our human nature.

*The appropriate variation from the page opposite is said.*

(By his death on the cross,  
he made the one perfect sacrifice for the sin of the world  
and freed us from the bondage of sin.)

(You raised him to life triumphant over death;  
you exalted him in glory.)

In him you have made us a holy people  
by sending upon us your holy and lifegiving Spirit.

**The Great Thanksgiving** continues on page 422.

Therefore with the faithful ...

**A ADVENT**

In his coming among us  
the day of our deliverance has dawned,  
and through him you will make all things new  
when he comes in power and majesty to judge the world.

**B CHRISTMAS**

In him the light which shines for all  
has come into the world,  
and he has become one with us  
that we may become one with you.

**C EPIPHANY**

In him we see you, the eternal God,  
revealing your glory in our flesh,  
for he is the light of the nations  
who illuminates our darkness.

**D LENT**

Who though tempted in every way as we are,  
yet did not sin;  
through him therefore we may triumph over sin  
and grow in grace.

**E PASSIONTIDE**

Out of love for us he accepted death and,  
lifted high upon the cross,  
he drew the whole world to himself;  
the tree of shame became the tree of glory.  
Where life was lost, there life has been restored.

**J TRANSFIGURATION**

Before his passion you revealed the glory  
of Christ to his disciples,  
and your voice from heaven  
declared him your beloved Son.

# Variations for

Easter Ascension Pentecost Trinity Holy Eucharist

... male and female you created us

When we sinned and turned away  
you called us back to yourself  
and gave your Son to share our human nature.  
(By his death on the cross,  
he made the one perfect sacrifice for the sin of the world  
and freed us from the bondage of sin.)

*The appropriate variation below is said.*

**The Great Thanksgiving** continues on page 422.

Therefore with the faithful ...

## **F EASTER**

You raised him to life triumphant over death;  
you exalted him in glory.  
By his victory over death,  
the reign of sin is ended,  
a new age has dawned,  
a broken world is restored  
and we are made whole once more.

In him you have made us a holy people  
by sending upon us your holy and lifegiving Spirit.

## **G ASCENSION**

You raised him to life triumphant over death;  
you exalted him in glory,  
and gave him the name which is above every name:  
at the name of Jesus every knee shall bow  
and every tongue confess that he is Lord.

In him you have made us a holy people  
by sending upon us your holy and lifegiving Spirit.

## **H PENTECOST**

(You raised him to life triumphant over death;  
you exalted him in glory.)

In him you have made us a holy people  
by sending upon us your holy and lifegiving Spirit,  
who came with signs from heaven  
to lead your Church into all truth.  
In the power of the Spirit,  
and made ready with his gifts,  
we take the joy of the gospel into all the world.

## **I TRINITY**

You raised him to life triumphant over death;  
you exalted him in glory.

In him you have made us a holy people  
by sending upon us your holy and lifegiving Spirit.

In the mystery of your Godhead  
you have revealed to us  
the fulness of your divine glory.  
We praise you, Father, with the Son and the Spirit,  
three persons,  
equal in majesty,  
undivided in splendour,  
yet one Lord, one God,  
ever to be worshipped and adored.

## **K HOLY EUCHARIST**

On the night before he suffered  
our Saviour gave us this holy feast,  
in which we receive the benefits of his passion  
and are filled with the power of his resurrection.

(You raised him to life triumphant over death;  
you exalted him in glory.)

In him you have made us a holy people  
by sending upon us your holy and lifegiving Spirit.



# Additions to the Great Thanksgiving for

Saints   Church   Baptism   Marriage   The Departed

*These additions are made at the end of the indented section of  
**The Great Thanksgiving** on page 421.*

*Any of the passages in brackets may be omitted.*

... male and female you created us

When we sinned and turned away  
you called us back to yourself  
and gave your Son to share our human nature.

(By his death on the cross,  
he made the one perfect sacrifice for the sin of the world  
and freed us from the bondage of sin.)

(You raised him to life triumphant over death;  
you exalted him in glory.)

In him you have made us a holy people  
by sending upon us your holy and lifegiving Spirit.

*The appropriate addition below is said.*

**The Great Thanksgiving** continues on page 422.

Therefore with the faithful ...

<b>L   FEAST OF THE BLESSED VIRGIN MARY</b>	We give you thanks for the ready obedience of the blessed Virgin Mary, enabling her to answer your call to be the mother of your Son. With all generations we call her blessed, and with her we rejoice and proclaim the greatness of your holy name.
---	---

<b>M   FEASTS OF APOSTLES</b>	We give you thanks because Jesus, the great shepherd of your flock, after his resurrection sent his apostles to make disciples of all the nations, and promised to be with them always, to the end of time.
-----------------------------------	--

- |          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>N</b> | <b>FEASTS OF SAINTS</b>   | We give you thanks for the example and encouragement of your saints (especially <i>N</i> ), for their witness to the truth of your gospel, and for the hope of glory which we share with them in Jesus Christ.  |
| <b>O</b> | <b>DEDICATION OF A CHURCH</b>                                     | We give you thanks for your blessing on this house of prayer, where through your grace we offer you the sacrifice of praise, and are built by your Spirit into a temple made without hands, even the body of your Son, Jesus Christ.                              |
| <b>P</b> | <b>HOLY BAPTISM</b>   | Through the waters of baptism, in which we die to sin and rise to new life, you have made us members of Christ, the children of God, and inheritors of the kingdom of heaven.   |
| <b>Q</b> | <b>MARRIAGE</b>   | You blessed us and called us to share in your work of creation. You join men and women to each other and the two become one flesh to be a sign of your steadfast love. Before you stand <i>N</i> and <i>N</i> . Raise them in new life as you raised our Saviour. |
| <b>R</b> | <b>THE DEPARTED</b>   | We give you thanks that even in death we are safe in Christ's victory over death. Though under judgment we rest in our Saviour's hand; sorrowful, yet we rejoice; for he is the hope of everlasting life to all who put their trust in him.                       |
| <b>S</b> | <b>THE ANGLICAN CHURCH IN AOTEAROA, NEW ZEALAND AND POLYNESIA</b> | We give you thanks that you have proclaimed your good news to the people of this land; and we give you praise for those whom you have led to be your witnesses here, that we may, with them, set forth your glory.  |

*The following is an alternative to **The Great Thanksgiving** on page 420.*

## ***An Alternative Great Thanksgiving***

### ***Celebrating the Grace of God***

**Seasonal additions** as provided on pages 440-441 may be inserted where indicated.

*It is recommended that the people stand or kneel throughout the following prayer.*

*The presiding priest says or sings*

**The Lord is here.  
God's Spirit is with us.**

**Lift up your hearts.  
We lift them to the Lord.**

**Let us give thanks to the Lord our God.  
It is right to offer thanks and praise.**

Honour and worship are indeed your due,  
our Lord and our God, through Jesus Christ,  
for you created all things;  
by your will they were created,  
and for your glory they have their being.

*Trinity*

In your loving purpose you chose us  
before the foundation of the world  
to be your people;  
you gave your promises to Abraham and Sarah  
and bestowed your favour on the Virgin Mary.

*Saints*

Above all we give you thanks and praise  
for your grace in sending Jesus Christ,  
not for any merit of our own  
but when we had turned away from you.

*Christmas, Epiphany*

We were bound in sin,  
but in your compassion you redeemed us,  
reconciling us to yourself with the precious blood of Christ.

*Passiontide*

In your Son you suffered with us and for us,  
offering us the healing riches of salvation  
and calling us to freedom and holiness.

*Advent, Lent,  
Easter, Ascension, Pentecost*

Therefore with people of every nation, tribe and language,  
with the whole Church on earth and in heaven,  
joyfully we give you thanks and say:

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

All glory and honour to you, God of grace,  
for you gave your only Son Jesus Christ  
once for all on the cross  
to be the one perfect sacrifice for the sin of the world,  
that all who believe in him might have eternal life.  
The night before he died,  
he took bread, and when he had given you thanks,  
he broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you;  
do this to remember me.

After supper he took the cup,  
and when he had given you thanks,  
he gave it to them and said:  
Drink this, all of you,  
for this is my blood of the new covenant  
which is shed for you and for many  
for the forgiveness of sins;  
do this as often as you drink it,  
to remember me.

Therefore heavenly Father,  
in this sacrament of the suffering and death of your Son,  
we now celebrate the wonder of your grace  
and proclaim the mystery of our faith.

**Christ has died,  
Christ is risen,  
Christ will come in glory.**

Redeemer God, rich in mercy, infinite in goodness,  
we were far off until you brought us near  
and our hands are empty until you fill them.  
As we eat this bread and drink this wine,  
through the power of your Holy Spirit  
feed us with your heavenly food,  
renew us in your service,  
unite us in Christ,  
and bring us to your everlasting kingdom.  
O the depths and riches of your wisdom, O God;  
how unsearchable are your judgments  
and untraceable your ways.

**From you, and through you, and for you are all things.  
To you be the glory for ever. Amen.**

*Silence may be kept.*

**The Lord's Prayer** (if it has not been used before) may be said here.

*The priest breaks the bread.*

*Silence may be kept.*

We break this bread  
to share in the body of Christ.

**We who are many are one body,  
for we all share the one bread.**

**Additional Prayers at Communion** as provided on [pages 425-427](#)  
may follow here.

## The Invitation

*The priest invites the people saying*

Draw near and receive the body and blood of our Saviour  
Jesus Christ in remembrance that he died for us.  
Let us feed on him in our hearts by faith with thanksgiving.

*The presiding priest and people receive Communion.*

## Prayer After Communion

*The service continues with the **Prayer after Communion** on page 428.*

# Additions to the Alternative Great Thanksgiving

*These additions are used as directed on page 421.*

## **A ADVENT**

In his coming among us,  
the day of our deliverance has dawned,  
and through him you will make all things new  
when he comes in power and majesty to judge the world.

## **B CHRISTMAS**

In him the light which shines for all  
has come into the world,  
and he has become one with us  
that we may become one with you.

## **C EPIPHANY**

In him we see you, the eternal God,  
revealing your glory in our flesh,  
for he is the light of the nations  
who illuminates our darkness.

## **D LENT**

Though tempted in every way as we are,  
yet he did not sin;  
through him therefore we may triumph over sin  
and grow in grace.

## **E PASSIONTIDE**

Lifted high upon the cross,  
he drew the whole world to himself;  
the tree of shame became the tree of glory.  
Where life was lost, there life has been restored.

**F EASTER**

You raised him to life triumphant over death;  
you exalted him in glory.  
By his victory over death,  
the reign of sin is ended,  
a new age has dawned,  
a broken world is restored  
and we are made whole once more.

**G ASCENSION**

You raised him to life triumphant over death;  
you exalted him in glory;  
at the name of Jesus every knee shall bow  
and every tongue confess that he is Lord.

**H PENTECOST**

In him you have made us a holy people  
by sending upon us your holy and lifegiving Spirit,  
who came with signs from heaven  
to lead your Church into all truth.  
In the power of the Spirit,  
and made ready with his gifts,  
we take the joy of the gospel into all the world.

**I TRINITY**

In the mystery of your Godhead  
you have revealed to us  
the fulness of your divine glory.  
We praise you, Father, with the Son and the Spirit,  
three persons,  
equal in majesty,  
undivided in splendour,  
yet one Lord, one God,  
ever to be worshipped and adored.

**N SAINTS**

We give you thanks for the example  
and encouragement of your saints (especially N),  
for their witness to the truth of your gospel,  
and for the hope of glory which we share with them.



## *Eucharistic Liturgy in Fijian*

# *Na Noda Lotu ni Vakavinavinaka na i Vavakoso va – Kalou*

Na Qaravi ni Masu Kei na Vunautaki ni  
Tukutuku Vinaka

### **Na Soqoni Vakaivavakoso**

*Mera kidavaki na lewe ni lotu.*

*E vakamacalataki na ulutaga kei na veika bibi eso.*

*Me ra tucake kece nai vavakaso ka me qai cavuta na bete se nai talatala e dua se vica  
vei ira na vosa ni veikidavaki oqo:*

**Me sa nomuni na loloma kei na vakacegu mai vua na Kalou.**

**Me vakasinaiti kemuni na Kalou ena dina kei na reki.**

**Me tiko vata kei kemuni na Kalou....**

**Me nomuni na nona veivakalougatataki.**

**Oqo na siga ka a bulia na Kalou.**

**Meda reki ka marau kina.**

*Sa rawa ni wiliki eke na **Yatuvosa Vakarautaki**.*

*Sa rawa ni cavuti se lagati na masu oqo.*

Kemuni na Kalou Cecere, ko ni sa kila na yalo kecega,  
kei na neimami gagadre taucoko,  
sa sega na ka e vunitaki rawa vei Kemuni;  
Ni vakasavasavataka na gagadre ni yalo keimami  
ena veivakauqeti ni Yalomuni Tabu,  
Me rawa kina ni keimami lomani kemuni vaka i dina  
ka vakacerecerea tikoga na Yacamuni;  
Ena vukui Jisu Karisito  
Na neimami Turaga ka i vakabula.  
**Emeni**

## **Na Vosa ni Veivakacaucautaki**

*Sa rawa ni cavuti se lagati ena gauna oqo na **Vosa ni Veivakacaucautaki** se ni sa  
cavuti oti na **Veivakadeitaki** ni Veivosoti ni Kalou.*

**Sa nomuni na Kalou na vakarokoroko kei na lagilagi ena  
veiyasana e cake sara,  
Ka me yaco na veisaututaki e vuravura taucoko.**

**Turaga na Kalou, Tui Vakalomalagi  
Kalou cecere, na Tamai keimami,  
Keimami vakarokorokotaki kemuni  
Keimami vakavinavinaka vei kemuni,  
Keimami vakalagilagi kemuni.**

**Turaga Jisu Karisito, na Luvenu Kalou e dua bau.  
Turaga na Kalou, na lami ni Kalou,  
Ko ni sa bokoca na i valavala ca kei vuravura:  
Ni lomani keimami mai  
Ko ni sa tiko e na liga i matau ni Kalou na Tamada  
Ni rogoca na neimami masu.**

**Sa i kemuni duadua ga sa dodonu,  
Sa i kemuni duadua ga sa Turaga,  
Sa i kemuni duadua ga sa cecere,  
Jisu Karisito, kei na Yalo Tabu,  
e na lagilagi ni Kalou na Tamada. Emeni**

*Me tekiduru na i vavakoso*

*Sa rawa ni cavuti eke na **Yavu ni Vunau kei Na i Vakaro**, se **Na Veiyalayalati Vou**.*

## **NA YAVU NI VUNAU**

Mo ni rogoca na i vunau i Jisu Karisito:

Mo lomani Jiova na nomu Kalou  
e na lomamu taucoko kei na yalomu taucoko  
kei na nomu vakanananu kecega.  
Kei na nomu kaukauwa kecega  
Sa i koya oqo na i matai ni vunau.  
Na kena i karua oqo:  
Mo lomana na kai nomu me vaka ko sa lomani iko.

**Kemuni na Yalo Tabu,  
ni dikeva na yalo i keimami.**

*Se*

## **NA VEIYALAYALATI VOU**

Mo ni rogoca na i vakavuvuli i Jisu Karisito:

“Sa noqu i vunau oqo  
Mo dou veilomani me vaka kau sa lomani kemudou”

**Kemuni na Yalo Tabu  
ni dikeva na yalo i keimami.**

*Sa rawa ni vakayagataki e ke na **Kerei ni Loloma ni Turaga**.*

## **KEREI NA LOLOMA NI TURAGA**

Turaga ni lomai keimami.  
**Karisito ni lomani keimami.**  
Turaga ni lomani keimami.

*Me vakayagataki e dua se vica vei ira na tikina oqo.*

Mo ni rogoca na vosa ni Kalou ki vei ira era sa nei Karisito:

Ni sa lomani vuravura vaka oqo na Kalou,  
me solia kina na Luvena e dua bau ga sa vakatubura  
me kakua ni rusa ko ira yadua sa vakabauti koya me  
ra rawata ga na bula tawa mudu.

*Joni 3:16*

Kevaka e da sa vakatusa na noda i valavala ca,  
Sa yalo dina ka yalo dodonu ko koya  
Me bokoca na noda i valavala ca ka vakasavasavataki  
keda mai na ka kecega sa sega ni dodonu.

*1 Joni 1:9*

Sa kaya ko Jisu:

Sa tubu vaka kina na reki e na matadra na agilose ni Kalou ena  
vuku ni tamata i valavala ca e le dua bau ga sa qai veivutuni.

*Luke 15:10*

Dou lako mai vei au koi kemudou vakayadua ga sa oca ka  
colata na i colacola bibi, ia ka'u na vakacegui kemudou.

*Maciu 11:28*

*Me qai cavuta na bete se o koya e veiliutaki*

Sa yalataka oti na Kalou na veivosoti  
vei ira kece sa veivutuni vakaidina,  
ka 'ra sa dau veivosoti vakataki ira  
ka vuki vei Jisu Karisito ena vakabauta.

Me da vakanomodi ka vakanananutaka mada na noda i valavala ca.

*Gauna ni Vakanomodi*

Me da sa vakatusa na noda i valavala ca.

**Oi kemuni na Kalou dau loloma,  
Keimami sa i valavala ca,  
e na neimami vakanananu kei na neimami vosa,  
e na veika cala keimami vakayacora  
kei na veika vinaka keimami sega ni vakayacora.  
Keimami sa i valavala ca e na vuku ni  
neimami leca i ka:  
keimami sa i valavala ca e na vuku ni  
kaukauwa ni yalo i keimami.  
Keimami sa veivutuni ka lesu vei Kemuni,  
Ni vosoti keimami e na vukui Jisu Karisito,  
Ni vakavouia na neimami bula  
Ka me vakalagilagi kina na Yacamuni Tabu. Emeni.**

*Me qai cavuta na Bete na **Vakadeitaki ni Veivosoti ni Kalou***

Ena vuku ni kauvelatai i Jisu Karisito,  
Me lomani kemuni na Kalou,  
me vosoti kemuni,  
ka sereki kemuni.  
Ni vakadeitaka ni koni sa vosoti.  
Me nomuni na vakacegu,  
Ka vaka sinaiti kemuni na Kalou ena veika vinaka kecega  
ka maroroi kemuni kina bula tawamudu.  
**Emeni.**

*Sa rawa ni cavuti se lagati ena gauna oqo na **Vosa ni Veivakacaucautaki***

*Me qai cavuti oqo:*

Me sa noda vata na veivakacegui i Jisu Karisito

**Me vakadeitaki keda na vosa i Jisu Karisito**

*Sa rawa ni williki na **Yatuvosa Vakarautaki***

*Sa rawa ni cavuti e ke **Na Masu Vakarautaki** se ni oti **Na i Vunau***

*Me ra dabe na i vavakoso*

## Na i Tukutuku Vinaka kei na i Vunau

### Na wiliki ni Vosa ni Kalou

Na Noda Lesoni sa tu mai na i Vola Tabu Makawa ... (wase ... tekivu mai na ... tikina).

*Ni sa wiliki oti na lesoni me qai cavuta ko koya sa wilika:*

Rogoca na vosa ni Kalou ki na i Vavakoso Lotu

**Me ia na vakavinavinaka vua na Kalou.**

Na Noda i Vola sa tu mai na i Vola sa vola ko ... (wase ... tekivu mai na ... tikina).

*Ni sa wiliki oti na i vola me qai cavuta ko koya sa wilika:*

Rogoca na vosa ni Kalou ki na i Vavakoso Lotu

**Me ia na vakavinavinaka vua na Kalou.**

Sa rawa ni lagati na **Same** se sere ni wiliki oti na **Lesoni** se na i **Vola**.

*Me ra tucake na i vavakoso me qai wiliki na i Tukutuku Vinaka. Me qai cavuta o koya e wilika na i Tukutuku Vinaka:*

Na i tukutuku Vinaka me vaka sa vola ko ..., wase ... tekivu mai na ...

**Me vakarokorokotaki ka vakalagilagi na Kalou**

*Ni sa wiliki oti na i **Tukutuku Vinaka** me qai cavuta ko koya sa wilika:*

Sa i koya oqo na i Tukutuku Vinaka kei Jisu Karisito.

**Me vakacaucautaki ko Jisu Karisito.**

### Na i Vunau

*Me qai rogoci eke **Na i vunau** se ni sa cavuti oti na **Vakadeitaki ni Noda Vakabauta**.*

## Na vakadeitaki ni Noda Vakabauta

*Sa rawa ni cavuti se lagati* **Na Vakabauta Vaka Naisia**

*Me ra sa tucake na i vavakoso.*

**Keimami sa vakabauta ni sa dua bau ga na Kalou,  
Na Tamada Vakalomalagi  
O koya ka bulia na lomalagi kei na vuravura,  
Kei na veika kecega sa laurai se sega ni laurai.**

**Keimami sa vakabauta ni sa duabau ga na Turaga ko Jisu  
Karisito,**

**Na luve ni Kalou e dua bau ga,  
Sa vu mai vua na Tamana,  
Kalou mai vua na Kalou, Rarama mai vua na Rarama  
Kalou Dina mai Vua na Kalou Dina  
Sa sega ni buli.  
E rau sa duabau ga kei na Tamana,  
Ena vukuna sa buli kina na veilka kecega,  
Ena vukuda kei na noda vakabulai  
E a lako sobu mai kina mai lomalagi,  
Ka kunekunetaki e na Yalo Tabu mai vua na gone  
yalewa ko Meri,  
A yaco me tamata me vakataki keda.  
A vakoti ena kauveilatai ena vukuda ena lewa nei Ponitio  
Pailato;  
a vakararawataki, mate ka bulu.  
Ka sa tucake tale mai na mate e na i katolu ni siga me  
vaka sa tukuni tu e na i Vola Tabu  
ka sa tiko ena ligai matau ni Kalou na Tamada.  
Ka na qai lesu tale mai ena lagilagi  
me lewai ira sa bula kei ira sa mate,  
ia na nona Matanitu ena tawa mudu.**

**Keimami sa vakabauta na Yalo Tabu,  
Na Kalou, na Vu – ni – bula,  
O koya sa vu mai vua na Tamana kei na Luvena;  
ka vakarokorokotaki ka vakalagilagi vata kei na Tamana kei  
na Luvena  
ka a vosa e liu vei ira na parofita.**

**Keimami sa vakabauta ni sa duabau ga na i Vavakoso Lotu Tabu  
Raraba Vakarisito ka Vakaiaposotolo.  
Keimami sa vakabauta ni sa duabau ga na papitaiso ni  
vakabokoci ni valavala ca.  
Keimami namaka na tucake tale mai na mate,  
kei na bula tawa mudu. Emeni.**

*Me cavuta na bete se na i talatala*

**Me da masulaka na Lotu Vakarisito Raraba kei na vuravura  
taucoko, ka vakavinavinakataka na nona loloma na Kalou.**

## **Na Masu ni Vavakoso**

*Me cabo na masu ni vakavinavinaka kei na veimasulaki me baleta:*

*na lotu raraba e vuravura  
na noda i vavakoso lotu  
na vuravura kei na noda vanua  
na noda dui tikotiko kei na veitokani mai lomalagi  
o ira era leqa tu kei na noda veiqaravi.*

*E koto era na masu e rawa me vakayagataki. E rawa talega ni ra dui bulia ga na nodra masu.*

*Ni oti na Masu ni Vakavinavinaka e rawa ni cavuti oqo:*

**E na vuku ni nomuni loloma kei na nomuni vinaka  
Keimami vakavinavinaka vei Kemuni na Kalou.**

**Me da vakacerecereya na Kalou  
Me da vakavinavinaka vua na Kalou.**

**Me da vakavinavinakataka na Kalou, sa dau yalo loloma  
Ni sa tawa yalani na Nona loloma.**



*Ni oti na Masu ni Veimasulaki e rawa ni cavuti oqo:*

Oi Kemuni na Kalou dauloloma  
**Ni ciqoma na neimami masu.**

Oi kemuni na Kalou dau veivosoti  
**Ni rogoca na neimami masu**

Turaga e na nomuni loloma  
**Ni rogoca na neimami masu**

Turaga ni rogoca na neimami masu  
**Kei na neimami tagi vei kemuni.**

# Na masu ni Veinanumi kei na Vakavinavinaka

## MATAI NI MASU

Tamai keimami mai lomalagi,  
Ko ni a yalataka mo ni rogoci keimami ni keimami masu e  
na yaca ni Luvemuni.  
Ena yalo dei kei na vakanuinui, keimami masulaka na  
nomuni Lotu Vakarisito Raraba.

*(Me vakacurumi eke na ulutaga e so ni veimasulaki se vakavinavinaka.)*

Tama i keimami, ni vakabulabulataka na nomuni lotu kei na kena  
veiqaravi  
**Me keimami masima ka rarama ki vuravura.**

Ni ceguvi keimami e na i cegu ni bula va Kalou  
**Me rawa ni keimami vakaraitaki Jisu Karisito ena neimami  
vosa kei na neimami i tovo.**

Me da masulaki vuravura:

*(Me vakacurumi eke na ulutaga e so ni veimasulaki.)*

Turaga na Kalou, Na Dau ni Veibuli  
Ni tuberi keimami kina veika e dodonu kei na bula veisaututaki  
**Me keimami veilomani ena yalo dina.**

Ni vakauqeta na yalo i keimami me keimami raica na talei ni  
nomuni vuravura  
**Ni vakatavulici keimami me keimami maroroya na veika bula  
kecega.**

Me da masulaka na noda veitikotiko:

*(Me vakacurumi eke na ulutaga e so ni veimasulaki.)*

Oi kemuni na Kalou na vu ni dina  
Ni solia na vuku vakayalo vei ira era veiliutaki ka vakatulewa  
**Me rawa ni ra veiqaravi ena yalo dodonu kei na dina.**

Keimami masulaki ira era bula vata kei keimami.  
**Me keimami veilomani ka duavata e na cakacaka i Jisu Karisito.**

Me da masulaki ira era gadreva na veivuke:

*(Me vakacurumi eke na ulutaga e so ni veimasulaki.)*

Oi kemuni na Kalou na neimami nuinui,  
Ni vakacegui ira era leqa vaka yalo ka vaka yago talega.  
**Me ra vakadinadinataka na nomuni loloma kei na mana ni  
nomuni veivakabulai.**

Ni vukei keimami me keimami dewadewa ni nomuni loloma.  
**Ni vakakaukauwataki keimami me keimami vukei ira era  
gadreva tu na bula.**

Me da nanumi ira era sa takali yani ena bula oqo kei ira era  
vakaloloku:

*(Me vakacurumi eke na ulutaga e so ni veimasulaki)*

Keimami vakavinavinakataki ira sa takali yani ka 'ra solia na nodra  
bula vei Kemuni kei ira ko ni sa kila na nodra vakabauta.  
**Keimami sa cabora na nodra bula vei Kemuni.**

Ni solia na vakacegu vei ira era yalo bibi voro.  
**Me nodra na nomuni vakacegu.**

Keimami vakacaucautaki Kemuni e na (vuku i ... kei ira kece/  
vukudra kece) na yalo savasava sa curu kina na nomuni matanitu.  
**Ni vukei keimami me keimami muria na we ni yavadra.**

Me da masulaki keda kei na noda dui tavi:

*(Me vakacurumi eke na veiulutaga e so me masulaki ka me qai tini ena dua vei rau  
na masu oqo.)*

Kemuni na Kalou, Ko ni kacivi keimami me keimami qaravi  
Kemuni.

**Ni vukei keimami me keimami veitokani kei kemuni:  
me keimami vakasinaiti ena nomuni loloma,  
me keimami vakaliuca na nomuni dina,  
me keimami vakakaukauwataki ena nomuni kaukauwa,  
me yacova ni sa cava nai lakolako oqo  
me keimami lako yani ena marau kei na vakacegu  
ni sa waraki keimami na ligamuni loloma  
keimami masu e na vuku i Jisu Karisito na  
neimami i Vakabula. Emeni.**

Se

A Nomuni vosa na cina ki na yavaqu.

**Ena gauna ni buto kei na rarama,**

**ena gauna ni dredre kei na marau,**

**ni vukei keimami, Tamai keimami mai lomalagi,**

**me keimami vakararavi tikoga kina nomuni loloma,**

**ka vakayacora tikoga na lomamuni,**

**me vakacerecerei kina na Yacamuni Tabu**

**e na vukui Jisu Karisito na neimami i Vakabula. Emeni.**

## KARUA NI MASU

*Gauna ni vakanomodi.*

*Ni oti veimasu oqo, me vakacurumi eso na ulutaga me masulaki.*

Kemuni na Kalou ni lomalagi kei vuravura, ena vuku i Jisu Karisito, ko ni a yalataka moni na rogoca ni keimami masu ena vakavinavinaka kei na vakabauta.

Keimami masulaki keimami, neimami vuvale, o ira na wekai keimami era vakavulici keimami ena loloma kei na veilomani. Ni vakasinaiti keimami ena Nomuni loloma me keimami qaravi ira na weikai keimami e na vuku i Jisu Karisito, ka lomani ira me vaka na nomuni lomani keimami.

*Gauna ni vakanomodi*

Keimami vakavinavinaka vei Kemuni e na vuku ni nomuni loloma tawa yalani ko ni solia vei keimami. Ni vakacegui ira ka vakabulai ira era yalo rarawa, leqa ka tauvimate. Ni vukei ira ka vakalougatataki ira era dau veiqaravi.

*Gauna ni Vakanomodi*

Keimami vakavinavinakataka na nomuni veisolisoli talei vei keimami, ka vakauasivi na neimami vanua lomani oqo. Ni vukei keimami me keimami maroroya na nomuni bulibuli, ka vukei. Ira na veiliutaki me ra maroroya na neimami vanua ena vuku kei na yalomatua.

*Gauna ni Vakanomodi*

Keimami masulaka na nomuni Lotu e vuravura taucoko, ka vakavinavinakataki ira era veiqaravi ena nomuni cakacaka. Ni vakayaloqaqataki ira mera vakatetea na Kemuni tukutuku. Ni vakaduavatataki keimami e na dina kei na loloma ka me keimami tusanaka tiko na Yacamuni.

*Gauna ni Vakanomodi*

Keimami nanumi ira era sa takali yani. Keimami  
vakavinavinakataka  
na nodra yalo dina. Keimami masulaka me neimami vata na marau  
ni nomuni matanitu vakalomalagi.

*Gauna ni vakanomodi*

Kemuni na Kalou yalo loloma. Ni rogoca na neimami masu.  
**Ka vakayacora na neimami kerekere e na vukui Jisu Karisito na  
neimami Turaga. Emeni.**

*Na Noda masu Na i Vavakoso e rawa ni tini e na dua vei ira na masu oqo se dua na  
masu sa digitaki.*

- 1 Kemuni na Kalou yalo loloma,  
ena vuku ni nomuni loloma soli wale,  
kei na Nomuni yalataka ni ko ni na dau rogoca na masu  
ni lewe rua se tolu era duavata ena Yacamuni,  
ni vakayacora e daidai na nomuni kerekere  
kei na neimami gagadre na nomuni tamata.  
Ni vukei keimami me keimami kila na nomuni dina ena  
vuravura oqo, kei na nomuni lagilagi ena bula sa bera mai.  
**Emeni.**
- 2 Kemuni na neimami Turaga,  
ni solia vei keimami na Nomuni loloma soli wale kei na  
nomuni kaukauwa,  
me keimami cakacakataka na veika kecega keimami sa masulaka,  
ni rogoca na neimami masu, ka vakayacora na veika keimami  
sa kerea,  
ena vuku i Jisu Karisito.  
**Emeni.**
- 3 Kemuni na Kalou sa bula tawa mudu,  
ko ni sa solia na veika kecega keimami kerea se lalawataka, ni  
vakalagilagia na nomuni Lotu  
ka vakacerecera na yaca i Jisu Karisito ena veitabagauna kecega.  
**Emeni.**

*E rawa ni cavuti eke na **Masu ni Turaga.***

## Na masu ni Turaga

Me vaka a vakavulici keda ko Jisu Karisito me da qai cavuta vata:

**Tamai keimami mai lomalagi,  
me vakarokorokotaki na yacamuni,  
me yaco mai na nomuni matanitu,  
me caka na lomamuni e vuravura  
me vaka sa caka tiko mai lomalagi.  
Ni solia mai vei keimami ena siga oqo na kakana e rauti  
keimami.  
Ni vosota na neimami valavala ca,  
me vaka keimami sa vosoti ira era sai valavala ca vei  
keimami.  
Ni kakua ni kauti keimami kina na vere,  
ka moni vakabulai keimami mai na ca.  
Ni sa nomuni na matanitu, kei na kaukauwa,  
kei na lagilagi ka sega ni mudu. Emeni.**

# Na Qaravi ni Sakaremede

## Na Vakacegu ni Noda Turaga

*Me ra tucake na i vavakoso kame cavuta na bete:*

Me sa nomuni na vakacegu ni noda Turaga ko Jisu Karisito  
**Me sa nomuni talega.**

Kemuni na veiwekani, eda sa yago i Jisu Karisito  
**E na vuku ni Yalo Tabu eda sa papitaisotaki me da duabau ga.**

Ni maroroya na i vau ni veivakaduavatataki kei na veisaututaki  
mai vua na Yalo Tabu.  
**Eda sa vauci vata ena loloma i Jisu Karisito.**

## Na Vakarautaki Ni Solisoli

*Me laga e dua na sere. Sa qai vakarautaka na bete na i Vakayakavi ni Turaga.*

*Me kau mai na soli kame qai cavuta na bete:*

Sa nomuni na Kalou na cecere, na kaukauwa, na qaqa, na lagilagi,  
kei na vakarokoroko  
**Sa nomuni na veika kece sa tu mai lomalagi kei vuravura, ka  
keimami sa vakacabora yani vei kemuni na veika ko ni taukena.**

Se

Keimami vakacerecerei Kemuni na Kalou na dau ni Dauniveibuli  
Ena vuku ni nomuni yalo loloma, sa rawa me keimami vota na  
vei solisoli sa tu oqo.  
Ni vakalougatataka kame vakayagataki kina nomuni Matanitu.  
**Me vakarokorokotaki na Kalou ka tawa mudu.**



## **Vakacabori ni Vakavinavinaka**

*Me ra tekiduru se tucake na i vavakoso ena gauna ni masu oqo.*

*Me cavuta se lagata na bete:*

Sa tiko vata kei keda na Kalou.

**Sa tiko vata kei keda na Yalo Tabu ni Kalou**

Mo ni vagolea cake na Yalomuni.

**Keimami sa vagolea cake Vua na Turaga.**

Me da vakavinavinaka vua na Turaga na noda Kalou

**Sa dodonu me da vakavinavinaka ka vakacaucautaki Koya.**

Sa dodonu sara ka kilikili, sa vuni neimami marau

Me keimami vakavinavinaka ka vakacaucautaki Kemuni

Ena veigauna kei na vei vanua kece

Kalou savasava, Tama i Keimami dau loloma, Kalou ni vei gauna

Ko ni sa i vurevure ni bula, kei na veika vinaka kecega;

ena vuka ni nomuni Vosa bula tawa mudu

Ko ni a bulia kina na veika kece mai nai vakatekivu

Ko ni a buli keimami me keimami ucui kemuni

Ko ni a buli keimami na tagane kei na yalewa.

Ena gauna keimami a i valavala ca ka yawa tani kina,

ko ni a kacivi keimami lesu vei Kemuni.

Ka solia na Luvemuni me mai bula vakatamata.

Ena nona a mate ena kauveilatai,

sa cabori vakadua kina me i madrali savasava ni valavalaca kei  
vuravura,

ka sereki keimami mai na i vau ni valavala ca.

Ko ni a vakabulai koya tale ka vakamalumalumutaka na mate;

Ko ni a vakacerecerei koya ena nomuni lagilagi.

Ena vukuna, ko ni sa qisi keimami me keimami luvemuni

Ka sovaraka vei keimami na nomuni Yalo Tabu ni Vu-ni-Bula.

O koya keimami sa duavata kina kei ira era sa vakabauti kemuni,  
kei ira na agilosu kei  
na lewe i lomalagi me keimami vakacaucautaka na Yacamuni:

**E dodonu, e dodonu, e dodonu,  
Kalou savasava, Kalou cecere, ka qaqa  
Sa sinai ko lomalagi kei vuravura e na nomuni serau!  
Osana ki cake sara!**

*Sa rawa ni cavuti eke na yatuvoa oqo:*

**Sa kalougata ko koya sa lako mai ena yaca ni Turaga!  
Osana ki cake sara!**

Tamai keimami mai lomalagi  
E na bogi ni bera ni a mate na Luvemuni ko Jisu Karisito;  
e a taura na madrai ka vakavinavinakataka vei kemuni,  
ka dovia, ka solia vei iratou na nona tisaipeli ka kaya:  
“Taura, kania. Oqo na yagoqu sa soli e na vukumudou.  
Dou vaka yacora oqo mo dou vakananumi au kina.”

Ni sa oti na vakayakavi, a taura na bilo;  
ka vakavinavinakataka vei kemuni  
Ka solia vei iratou ka kaya:  
“Dou gunuva oqo oi kemudou taucoko.  
Oqo na noqu dra ni veiyalayalati vou  
sa dave ena vukumudou kei ira na lewe vuqa  
Me i vakabokoci ni valavala ca.  
Ena gauna kece sara dou vakayacora kina na ka oqo  
Mo dou vakananumi au kina.”

**Sa nomuni na lagilagi Turaga Jisu Karisito.  
Keimami sa vakadinadinataka na nomuni mate;  
keimami sa vunautaka na nomuni tucake tale;  
keimami sa namaka na nomuni lesu mai,  
Emeni, Ni lako mai Turaga Jisu.**

Kemuni na Kalou dau Loloma,  
keimami vakananuma lesu na nomuni Lomani keimami,  
ena nona a mai vakararawataki, ka mate, na Luvemuni ko Jisu  
Karisito,  
ena nona tucake tale kei na nona lako cake ki lomalagi.  
Keimami namaka na nona lesu mai ena lagilagi.  
Keimami vakavinavinakataka na neimami vakabulai  
ena madrai ni bula oqo kei na bilo ni veivakabulai.  
Ni ciqoma na neimami i soro ni vakavinavinaka,  
ena vuku i Jisu Karisito na neimami Turaga.

Ni sovaraka mai na nomuni Yalo Tabu kina  
i solisoli ni madrai kei na waini oqo me yaco  
dina me yago ka dra i Jisu Karisito,  
ka me vakasinaiti keimami na nomuni Yalo Tabu  
e na loloma kei na nomuni kaukauwa,  
me vakavoui kina na neimami veiqaravi ena nomuni Matanitu.

Keimami sa vakaduavatataki e na yaca i Jisu Karisito,  
ena kemuni serau e vuravura kei ira mai lomalagi  
me keimami vakalagilagi kemuni ena sere ni vei vakacerecerei.

**Sa nomuni na kalougata, na dokai, na vakarokoroko,  
e vuravura kei na veivanua kece  
ena gauna oqo ka tawa mudu.  
Emeni**

*Gauna ni vakanomodi.*

## Na Vakayakavi Ni Turaga

### Na masu ni Turaga

Me vaka a vakavulici keda ko Jisu Karisito me da qai cavuta vata/  
se lagata:

**Tamai keimami mai lomalagi,  
me vakarokorokotaki na yacamuni,  
me yaco mai na nomuni matanitu,  
me caka na lomamuni e vuravura  
me vaka sa caka tiko mai lomalagi.**  
**Ni solia mai vei keimami ena siga oqo na kakana e rauti  
keimami.**  
**Ni vosota na neimami valavala ca,  
me vaka keimami sa vosoti ira era sai valavala ca vei  
keimami.**  
**Ni kakua ni kauti keimami kina na vere,  
ka moni vakabulai keimami mai na ca.**  
**Ni sa nomuni na matanitu, kei na kaukauwa,  
kei na lagilagi ka sega ni mudu. Emeni.**

*Me sa dovia na madrai na bete.*

Eda sa dovia na madrai oqo ni da vota vata na yago i Jisu Karisito.

**Eda sa duabau ga koi keda na lewe vuqa ni da sa vota vata e dua na madrai.**

*Sa rawa ni cavuti e so vei ira na masu oqo*

Kemuni na kalou dau veivosoti.

E na vuku ni nomuni Loloma, sa rawa kina me keimami toro yani vei Kemuni.

Keimami liga dukadukali,  
ka sega ni taucoko na neimami bula,  
a ko ni a vota na kemuni kakana vei keimami na tamata valavala ca.

Ni vakasavasavataki keimami ka vakani keimami,  
e na yago kei na dra talei ni Luvemuni,  
me rawa ni keimami tu vata kei keimuni,  
dabe ka kana vata kei ira kece era sa vakabauta na nomuni matanitu.

**Emeni.**

*Se*

Kemuni na kalou dau loloma,  
Sa sega ni kilikii  
me keimami torova yani na nomuni teveli savasava  
ena vuku ni neimami kaukauwa,  
ia ena vuku ga ni nomuni loloma  
Sa sega ni rauti keimami  
me keimami tomika na meme ni kakana mai na ruku ni nomuni teveli  
Ia sa i kemuni dina na Kalou sa dau loloma.  
Ni solia vei keimami,  
me keimami kania na yago talei ni luvemuni ko Jisu Karisito  
ka gunuva na nona dra,  
ka me keimami tu vata kei koya,  
ka me sa bula vata kei keimami ka sega ni mudu.  
**Emeni.**

Kemuni na lami ni Kalou, ko ni sa bokoca na i valavala ca  
kei vuravura, ni Lomani keimami mai.

Kemuni na lami ni Kalou, ko ni sa bokoca na i valavala ca  
kei vuravura, ni Lomani keimami mai

Kemuni na lami ni Kalou, ko ni sa bokoca na i valavala ca  
kei vuravura, ni solia vei keimami na nomuni vakacegu.

**Emeni.**

Se

Turaga Jisu, lami ni Kalou; ni Lomani keimami.

Turaga Jisu, ko ni a sa colata na neimami i valavala ca: ni  
lomani keimami mai.

Turaga Jisu na i vakabula kei vuravura: ni solia vei keimami  
na nomuni vakacegu.

**Emeni.**

## Na Veisureti

*Me qai cavuta na bete*

Ni toro voleka mo ni vakayagataka na yago kei na dra ni noda i  
Vakabula ko Jisu Karisito me i vakananumi ni nona a mate ena  
vukuda. Me da mai vakayagataka ena noda vakabauta kei na  
vakavinavinaka.

*Me ra qai vakayagataka na vakayakavi ni noda Turaga o ira na bete kei na i  
vavakoso.*

*Me cavuta na bete vei ira yadua era vakayagataka na i Vakayakavi ni Turaga:*

Oqo na yago ni noda Turaga ko Jisu Karisito ka a soli e na  
vukumu.

Oqo na dra ni noda Turaga ko Jisu Karisito ka a dave ena  
vukumu.

*Me ra cavuta na lewe ni vavakoso*

**Emeni**

*Kevaka e sega ni veirauti na madrai kei na waini ka vakayagataki: me vakatabui tale ena masu oqo:*

Kemuni na Kalou cecere,  
keimami vakacabora yani na *waini/madrai* oqo.  
Keimami kerea mo ni vakalougatataka e na  
kaukauwa ni nomuni  
Yalo Tabu me yaco kina me madrali  
ni bula ka me *yago/dra* i Jisu Karisito.  
**Emeni.**

## Na Masu ni oti na i Vakayakavi ni Turaga

*E rawa ni vakayagataki eke na Tikina Vakaraute se me cavuti eke eso na tikini vola tabu.*

*Gauna ni vakanomodi.*

*Me cavuti vata na Masu ni Turaga kevaka e a sa bera ni cavuti oti*

*Me qai cavuta na bête:*

Kemuni na Tama i keimami,  
keimami vakavinavinaka ka vakacerecerei Kemuni,  
ena gauna keimami a yawa tani kina  
Ko ni a sotavi keimami ka kauti keimami lesu vei Kemuni  
ena vuku ni Luvemuni ko Jisu Karisito.  
Ena gauna ni nona bula kei na mate  
E a vakaraitaka na nomuni loloma soli wale  
ka dolava vei keimami na i sala kina nomuni Matanitu vaka lomalagi.  
Me noda vata na bula vou  
Ko i keda sa vakaivotavota ena yago i Jisu Karisito;  
Me da veivakabulai, koi keda e da sa gunu vata ena nona bilo.  
Meda vakararamataki vuravura koi keda kece  
Sa vakararamataki ena rarama ni Yalo Tabu

**Ni vukei keimami me keimami maroroya  
na veika ko ni sa yalataka.  
ka me yaco me keimami kunea na bula sautu,  
ka me sa vakalagilagi kina na Yacamuni  
e vuravura taucoko. Emeni.**

*Se*

Kemuni na Kalou cecere sa i vurevure ni ka vinaka kecega,  
Keimami vakavinavinakataka na nomuni vakani keimami ena  
kakana vakayalo: na yago kei na dra ni neimami Vakabula ko  
Jisu Karisito.  
Keimami vakavinavinakataka na nomuni loloma kei na nomuni  
veikaroni ena nomuni yalataka vei keimami na bula tawa mudu  
ka vakaduavatataki keimami sa vakabauti kemuni.

**Ni vakadeitaka na neimami veitokani vata kei Kemuni,  
keimami sa soli keimami yani oqo  
kei na veika keimami taukena  
me keimami qaravi kemuni e na yalo dina,  
ena vuku i Jisu Karisito na neimami vakabula.  
Me nomuni vata kei na Yalo Tabu  
na vakarokoroko, na lagilagi, na cecere, na dokai  
ka sega ni mudu. Emeni.**

## **Na Veivakasuaki ni Vavakoso**

*E rawa ni cavuti eke na Masu ni Veivakalougatataki*

**Na veivakacegui ni Kalou sa uasivia na ka kecega sa kilai rawa.  
Me vakataudeitaka na yalomuni e na vukui Jisu Karisito; ka  
me tiko kei kemuni ka sega ni mudu, na loloma ni Kalou  
kaukauwa duadua ga, na Tamada kei na Luvena kei na Yalo  
Tabu. Emeni.**

*Me ra vasukai na i vavakoso ena vosa oqo:*

**Mo ni lako, ka vunautaka na i tukutuku vinaka ni noda Turaga.  
Mo ni lako ena vakacegu.  
Emeni. Keimami sa lako ena yaca i Jisu Karisito.**



## *Eucharistic Liturgy in Tongan*

# *Ko e Hu Mo e Fakafeta'i 'a e Kāinga 'a e 'Otua*

## Ko e Katoanga 'o e Folofola

### **Ko e Ui ki he Lotu**

*'E malava ke fakahoko heni hono talitali heni kaingalotu.*

*'E malava ke fakahā 'a e kaveinga 'o e 'aho pē ko ha to e taumu'a kehe 'oku fakamamafa 'i he 'aho ko ia.*

*Tu'u kotoa ki 'olunga, pea 'e fakahoko ' e he faifekau pē ko e taki lotu ha taha pē ni'ihi 'o e ngaahi talitali ni.*

**Ke 'iate kimoutolu 'a e tāpuaki mo e melino 'a e 'Otua.  
Pea ke Ne fakafonu 'aki koe 'a e mo'oni mo e fiefia.**

**Ke 'iate kimoutolu 'a e 'Eiki  
Pea ke Ne tapuaki'i koe.**

**Ko e 'aho 'eni na'e ngaohi 'e he 'Eiki.  
Ke tau fiefia mo nekeneka ai.**

*'E malava pē ke fakahā heni e **veesi huluhulu e 'aho.***

*'E malava pē ke lau pē hiva'i 'a e lotu fakahaohaoa.*

**'E 'Otua Mafimafi,  
'a Koe 'oku Ke 'afio'i 'a e ngaahi holi kotoa pē,  
pea 'oku 'ikai ha me'a 'e lilo pē puli meiate Koe:  
ke Ke fakama'a 'a e ngaahi mahalo kotoa pē 'i homau loto'aki  
Ho Laumalie Ma'oni'oni,  
koe'uhi ke mau 'ofa mo'oni ai kiate Koe  
mo fakamālō totonu ki Ho Huafo Ma'oni'oni;  
'ia Sīsū Kalaisi ko homau 'Eiki. 'Ameni.**

*Pea 'e malava pē ke lau pē hiva'i e Kololia:*

**Kololia ki he 'Otua 'i 'olunga,  
pea 'i mamani 'a e melino ki he kakai kotoa pē.  
'Oku mau fakafeta'i kiate Koe, 'oku mau fakamonū'ia'i Koe,  
'oku mau hu kiate Koe, 'oku mau fakahikihiki'i Koe,  
'oku mau fakamālō kiate Koe mo Ho naunau lahi.  
'E 'Eiki ko e 'Otua, ko e Tu'i 'oku 'i Hevani,  
ko e 'Otua ko e Tamai Mafimafi.  
Ko e 'Eiki, ko e 'Alo tokotaha na'e tupu ko Sīsū Kalaisi;  
ko e 'Eiki ko e 'Otua, ko e Lami 'a e 'Otua,  
ko e 'Alo 'o e Tamai 'a ia 'oku Ne 'ave 'a e angahala 'a mamani,  
'alo'ofa mai kiate kimautilu;  
'E 'Eiki, 'a Koe 'oku 'ave 'a e angahala 'a mamani,  
tali 'emau lotu.  
'E 'Eiki, 'a Koe 'oku 'afio 'i he nima to'omata'u 'o e 'Otua ko e  
Tamai, 'alo'ofa mai kiate kimautilu.**

**He ko Koe pē 'oku Ma'oni'oni taha,  
ko Koe pē ko e 'Eiki,  
'oku tokotaha pē, ko Sīsū Kalaisi,  
pea mo e Laumalie Ma'oni'oni,  
'oku ma'olunga taha  
'i he naunau 'o e 'Otua ko e Tamai. 'Ameni.**

*Tu'ulutui 'a e Kakai.*

*'E malava ke ngaue'aki ha taha 'o e ngaahi fekau ni: Ongo **Tefito'i Fekau, Fekau Fo'ou** pē ko e **Fekau 'e Hongofulu**.*

## **KO E ONGO TEFITO'I FEKAU**

Fanongo ki he akonaki 'a Kalaisi:

ke ke 'ofa ki he 'Eiki ko ho 'Otua 'aki ho loto kotoa  
pea mo ho laumalie kotoa  
pea mo ho 'atamai kotoa  
pea mo ho ivi kotoa ko e 'uluaki fekau ia.  
Pea ko hono ua:  
ke ke 'ofa ki ho kaunga'api 'o hange pē ko koe.

**'E Laumalie 'o e 'Otua, ke Ke 'afio ki homau loto.**

## **KO E FEKAU FO'OU**

Ke mou fe'ofa'aki 'o hange ko 'eku 'ofa 'iate kimoutolu, he ko e fekau fo'ou 'eni, ko e akonaki ia 'a Kalaisi.

**'E Laumalie 'o e 'Otua, ke Ke 'afio ki homau loto.**

## **KO E FEKAU 'E HONGOFULU**

Fanongo ki he ngaahi fekau 'a e 'Otua, na'e fakahoko mai 'ia Mosese:

'Oua na'a ke ma'u ha 'otua kehe 'i Hoku 'Ao;  
'Oua na'a ke ngaohi kiate koe ha fakatātā 'e taha;  
'Oua na'a ke punou hifo kiate kinautolu pē tauhi ki ai;  
'Oua na'a ke takuanoa 'a e huafa 'o Sihova ko ho 'Otua;  
Manatu ki he 'aho Sapate ke tauhi ia ke ma'oni'oni;

**'E Laumalie 'o e 'Otua, ke Ke 'afio ki homau loto.**

Faka'apa'apa ki ho'o tamai mo ho'o fa'e;  
'Oua na'a ke fakapō;  
'Oua na'a ke tonofefine;  
'Oua na'a ke kaiha'a;  
'Oua na'a ke fakamo'oni loi;  
'Oua na'a ke manumanu ki ha me'a 'e taha 'a ho kaunga'api.

**'E Laumalie 'o e 'Otua, ke Ke 'afio ki homau loto.**

*'E malava ke ngaue'aki ha taha pē nī'ihi 'o e ngaahi veesi ni.*

Fanongo ki he Folofola 'a e 'Eiki ko hotau 'Otua kiate kinautolu kotoa pē 'oku tafoki mo'oni kiate Ia 'ia Sīsū Kalaisi:

Na'e 'ofa pehe 'a e 'Otua ki mamani na'a Ne foaki hono 'Alo tofu pē taha na'e fakatupu, koe'uhi ko ia kotoa pē 'e tui kiate Ia ke 'oua  
na'a 'auha kae ma'u 'a e mo'ui ta'engata. *Sione 3:16*

Kapau te tau vete 'etau ngaahi angahala, 'oku Ne angatonu mo mo'oni, pea te Ne fakamolemole 'etau ngaahi angahala mo fakama'a 'akitautolu mei he ta'ema'oni'oni kotoa pe. *1 Sione 1:9*

Na'e folofola 'a Sīsū 'o pehe:

'Oku pehe 'a e fiefia 'i he 'ao 'o e kau 'angelo 'a e 'Otua 'i he fakatomala 'a e angahala 'e tokotaha. *Luke 15:10*

Ha'u kiate Au, 'akimoutolu kotoa pē 'oku feinga mo mafasia, pea teu fakafiemalie'i 'akimoutolu. *Matu 11:28*

## **Ko e Vete 'O e Angahala**

*Ko e tala'ofa 'e fakahoko ia he fāfēkau pē ko e tauhilotu*

Kuo tala'ofa 'e he 'Otua 'a e fakamolemole 'o e ngaahi angahala 'akinautolu kotoa pē 'oku fakatomala mo'oni', ke nau tafoki kiate Ia 'i he tui mo'oni, ka nau ma'u 'a e fakamolemole ko ia.

Ke tau fakalongolongo si'i 'o fakakaukau ki he 'etau ngaahi angahala.

*Ko e ki'i taimi fakalongolongo*

Ke tau lotu 'o vete 'etau ngaahi angahala.

'E Tamai Mafimafi mo 'alo'ofa, kuo mau fai angahala ki Ho'o 'Afio', i he'emaui to'onga mo'ui, mo 'emaui fakakaukau, i he'emaui lea, pea pehē ki he'emaui ngaahi ngāue.

**Kuo mau si'aki 'a e ngaahi me'a na'e totonu ke mau fai; pea kuo mau fai 'a e ngaahi me'a na'e 'ikai totonu ke mau fai.**

**Ke Ke fakamolemole'i kimautolu, ko e kau angahala tukuhausia; kuo mau fakatomala 'o tafoki atu ki he 'Afiona'.**

**Fakamolemole'i kimautolu koe'uhi ko homau fakamo'ui ko Sīsū  
Kalaisi pea fakafo'ou ai 'emau mo'ui ki he langilangi mo e  
Naunau 'o Ho Huafa Toputapu. 'Ameni.**

*'E fakaha leva heni 'e he taula'eiki e fakamolemole*

**'I he kolosi 'o Kalaisi  
ke hoko mai 'a e 'alo'ofa 'a e 'Otua kiate kimoutolu,  
'o fakamolemole'i mo fakatau'ataina'i kimoutolu,  
pea ke mou 'ilo kuo fai homou fakamolemolea pea ke mou  
fiemalie ai.  
Fakatauange ke tokonia 'akimoutolu 'e he 'Otua 'aki 'a 'Ene  
angalelei kotoa pē,  
pea tauhi ai kimoutolu ki he mo'ui ta'engata.  
'Ameni.**

*'E malava pē ke lau 'eni*

**Ke tataki hotau loto 'e he melino 'a Kalaisi  
Pea ke fakafonu 'o nofo'ia 'akitautolu 'e he folofola 'a Kalaisi.**

*'E toe malava pē ke fakaha heni e Veesi Huluhulu e 'aho*

*'E toe malava pē ke fakahoko heni e Lotu e 'Aho, pē kimu'a he malanga pē ko e hili e malanga*

## **Ko Hono Talaki 'o e Folofola**

*Ke tangutu 'a e kakai kae lau e ngaahi leseni*

*Ko hono lau e ngaahi leseni tu'utu'uni 'o e 'aho, 'e kamata 'aki e fakalea ko 'eni*

### **Ko e tohi 'a e /'a ... (vahe ... kamata lau 'i he veesi ... )**

*'E malava pē ke 'i ai ha ki' i fakalongolongo si'i he 'osi e ngaahi leseni pea toki faka'osi mai 'aki e fakalea ko eni.*

**Fanongo ki he folofola 'a e Laumalie ki Hono Siasi.**

**Fakafeta'i ki he 'Otua.**

*'E fakahoko leva heni e hiva fakavaha'a leseni.*

*'E tu'u kotoa ki 'olunga ki hono fakahā mo lau e Kosipeli*

**Ko e Ongoongolelei 'o Sīsū Kalaisi na'e tohi 'e ... vahe ... kamata lau 'i hono ... 'o e veesi.**

**Kololia kiate Koe 'e 'Eiki ko e 'Otua.**

*'E malava pē ke fai ha ki' i fakalongolongo si'i hili hono lau 'a e Kosipeli pea te ne faka'osi mai 'o pēhē:*

**Ko e ongoongo lelei tonu 'eni 'a Kalaisi.**

**Fakafeta'i kiate Koe 'e 'Eiki ko Kalaisi.**

## **Malanga**

*'E fakahoko leva heni 'a e malanga pē ko e hili hono fakapapau'i 'a e Tui*

## Ko hono Fakapapau'i 'o 'etau Tui

*'E tu'u kotoa ki 'olunga ki hono lau pē hiva'i 'a e Tui 'a e Kau 'Apositolo pē Tui Faka-Naisia.*

### TUI FAKANAISIA

'Oku mau tui ki he 'Otua pē taha,

ko e Tamai Mafimafi,  
ko e tupu'anga 'o Hevani mo mamani, pea  
mo e ngaahi me'a hā mai mo ta'ehā mai.

Pea 'oku mau tui ki he 'Eiki pē taha, ko Sīsū Kalaisi,  
ko e 'Alo pē taha 'o e 'Otua,  
'a ia na'e tupu mei he 'Ene Tamai,  
ko e 'Otua mei he 'Otua, ko e Maama mei he Maama,  
ko e 'Otua mo'oni mei he 'Otua mo'oni,  
na'e fakatupu 'o 'ikai ngaohi;  
'oku taha hono anga mo e anga 'o e Tamai,  
pea na'e ngaohi 'e Ia 'a e ngaahi me'a kotoa pē  
pea ha'ele hifo mei Hevani  
koe'uhi ko kitautolu ko e tangata,  
pea koe'uhi ko hotau fakamo'ui,  
pea na'e fakahoko ko e kakano  
'i he Laumalie Ma'oni'oni mo e taupo'ou ko Mele,  
pea na'e hoko 'o tangata; pea na'e kalusefai Ia  
koe'uhi ko kitautolu 'e Ponitusi Pailate;  
na'e mamahi Ia pea na'e telio.  
Pea 'i hono 'aho tolu na'e toetu'u,  
'o hange kuo pēhē 'e he tohi;  
pea na'e ha'ele hake ki Hevani  
'o 'afio 'i he nima to'omata'u 'o e Tamai;  
pea 'e toe ha'ele mai Ia 'i he kololia  
ke fakamaau 'a e mo'ui mo e mate;  
pea 'e 'ikai ngata 'a Hono pule'anga.  
'Oku mau tui ki he Laumalie Ma'oni'oni,  
ko e 'Eiki mo e foaki 'o e mo'ui,  
'a ia na'e ha'u mei he Tamai mo e 'Alo;  
'a ia 'i he 'Ene fakataha mo e Tamai mo e 'Alo,  
'oku lotua mo fakahikihiki'i,  
pea na'e lea Ia 'i he kau palofita.

**Pea 'oku mau tui ki he siasi katolika ma'oni'oni pē taha mo  
'Apositolika,  
'oku mau fakahā 'a e papitaiso pē taha ki he fakamolemole 'o  
e ngaahi angahala,  
pea 'oku mau 'amanaki ki he toetu'u 'o e mate,  
pea mo e mo'ui 'o e maama kaha'u. 'Ameni.**

## **Ko e Ngaahi Lotu Hūfaki 'a e Kaingalotu**

*Pea 'e pehe 'e he faifekau pē tauhilotu:*

**Ke tau hūfia 'a e siasi pea mo mamani, 'o fakafeta'i ki he 'Otua 'i he  
ngaahi lelei kotoa pē kuo tau ma'u meiate Ia.**

*Ko e lotu mo e fakafeta'i mo e hūfaki koe'uhi:*

*Ko e Siasi 'i mamani mo e vāhenga ni  
Ko mamani lahi mo hotau fonua ni  
Ko hotau kolo ni mo e kainga ma'oni'oni 'i hevani  
Ko kinautolu 'oku faingata'a'ia, mo e ngaahi fatongia kotoa e siasi.*

*'E malava ke ngaue'aki 'a e ngaahi lotu hūfaki mo e fakafeta'i 'oku hā atu 'i lalo; pē ko ha  
ngaahi lotu pē 'e fakahoko 'e he tauhilotu pē 'e he ni'ihi 'o e kainga lotu 'i  
he'enau lea pē 'akinautolu.*

*Hili 'a e ngaahi kupu'i hūfaki takitaha 'e lava pē ke ngaue'aki e taha 'o e ngaahi fetaliaki 'i  
lalo ni.*

*Hili e fakafeta'i*

**'I Ho'o 'ofa mo Ho'o angalelei  
'Oku mau fakamālō atu kiate Koe 'e 'Otua.**

**Ke tau fakafeta'i ki he 'Eiki  
Fakamālō ki he 'Otua.**

**'Oatu 'a e fakamālō ki hotau 'Otua he 'oku Ne fonu 'i he 'alo'ofa  
Ko 'Ene 'alo'ofa 'oku tu'uloa 'o ta'engata.**

*Hili 'a e Hufaki*

**'Eiki 'i Ho'o 'alo'ofa  
Fanongo ki he 'emau lotu.**

**'Eiki fanongo ki he 'emau lotu  
Pea tuku ke a'u atu 'emau tangi ki Ho'o 'Afio.**



## Ko e Lotu Hūfaki moe Fakafeta'i

*'E malava pē ke ngaue'aki ha taha 'i he* **Lotu Hūfaki 'Uluaki pē Hūfaki hono Ua**

### KO E LOTU HŪFAKI 'ULUAKI.

*Ko ha ki'i taimi fakalongolongo si'i*

'E Tamai 'i Hevani, kuo Ke tala'ofa te Ke fanongo mai 'oka mau ka lotu atu 'i he Huafa Ho 'Alo ko Sīsū Kalaisi. Ko ia ai, 'i he 'emau falala kakato atu ki he 'Afiona', 'oku mau lotu atu mo hūfekina 'a e Siasi.

*'E fakahoko heni 'a e hūfaki mo e fakafeta'i.*

'E Tamai, fakaivia 'a e Siasi ki hono ngaahi fatongia.  
**Ke mau hoko ai ko e masima mo e maama ki mamani.**

Foaki mai ha mo'ui fo'ou ki Ho kakai.  
**Tuku mai ha ivi ke mau fakahahaa'i 'a Kalaisi 'i he'emau lea mo 'emau ngāue.**

Ke tau lotu ma'ae ngaahi pule'anga kotoa 'o mamani:

*'E fakahoko heni 'a e hūfaki mo e fakafeta'i.*

'E 'Otua ko Koe na'a Ke fakatupu e me'a kotoa pē, tataki kimautilu pea mo e kakai kotoa pē 'i he hala 'o e faitotonu mo e melino.  
**Koe'uhi ke mau faka'apa'apa'i e tokotaha kotoa pē 'i he tau'ataina mo e mo'oni.**

Fanguna 'emau ngaahi mo'ui ke mau mamata ki he 'ataakai 'o e mamani mo hono ngaahi lelei kotoa.  
**Tokoni'i kimautilu ke mau ngāue totonu mo fakapotopoto'aki e ngaahi koloa 'oku mau ma'u mei ai.**

Ke tau lotu koe'uhi ko hotau fonua ni:

*'E fakahoko heni 'a e hūfaki mo e fakafeta'i.*

'E 'Otua 'o e ngaahi mo'oni kotoa pē, fakaivia e kau taki homau fonua ni 'aki Ho poto faka-e-'Otua koe'uhi ko 'enau ngaahi fai tu'utu'uni kotoa pē felave'i mo e mo'ui 'a e kakai 'o e fonua.

**Kae lava ho kakai 'o fakahoko fatongia 'i he loto vekeveke mo ha mo'ui 'oku taau.**

Fakakoloa'aki 'a Ho'o kelesi 'akinautolu kotoa pē 'oku mau fekau'aki 'i Ho'o ngāue.

**Pea ke mau fe'ofa'ofani ai 'o hange ko e 'ofa'i kinautolu 'e Kalaisi.**

Ke tau lotu koe'uhi ko kinautolu 'oku faingata'a'ia:

*'E fakahoko heni 'a e hūfaki mo e fakafeta'i.*

'E 'Otua 'o e fakatu'amelie, fakafiemalie'i mo fakamo'ui 'akinautolu kotoa pē 'oku faingata'a'ia 'i he sino, 'atamai mo e laumalie

**Pea ke nau 'ilo ai 'a e Mafimafi 'o Ho'o 'ofa fai fakamo'ui.**

Ngaue'aki kinautolu ke vaka ai 'a Ho'o faimanava'ofa.

**Fakaivia kinautolu 'i he'emaui feinga 'oku fai ni ke nau toe 'inasi kakato ai 'i he mo'ui lelei 'o e sino, 'atamai mo e laumalie.**

Ke tau manatua 'akinautolu kotoa pē kuo nau malōlō atu mei he mo'ui ni kae 'uma'aa 'akinautolu kotoa pē 'oku huki tonu ai ha fakamasiva:

*'E fakahoko heni 'a e hūfaki mo e fakafeta'i.*

'Oku mau manatua 'i he loto fakafeta'i mo'oni 'a kinautolu kotoa pē kuo nau pekia 'i he 'Eiki, pea pehe kia kinautolu kotoa pē kuo malōlō; ka ko Koe tokotaka pē 'oku Ke 'afio'i 'a 'enau tui.

**'E Tamai, 'oku mau momoi atu kinautolu ki Ho 'Aofinima.**

Foaki nonga kiate kinautolu 'oku tengihia.

**Fakakoloa kinautolu 'aki Ho'o melino lolotonga e taimi 'o e mavae.**

'Oku mau fakafeta'i atu koe'uhi ko (N pea mo N) pea mo e kainga ma'oni'oni kotoa pē kuo nau a'usia Ho kōlōlia ta'engata.

**Fakatauange ke hoko 'enau ngaahi to'onga mo'ui ko e fakalotolahi mo e fa'ifa'itaki'anga lelei kiate kinautolu.**

Ke tau lotu koe' uhi ko kitautolu mo hotau ngaahi fatongia:

*'E fakahoko heni 'a e hūfaki mo e fakafeta'i pea faka'osi 'aki e taha 'o e ngaahi lotu ko 'eni.*

*Ko hono 'uluaki*

'E 'Eiki kuo Ke ui kimautolu ke mau tauhi kiate Koe:

**Tuku ke mau fononga mo e 'Afiona:**

**Ho'o 'ofa 'i homau loto,**

**Ho'o mo'oni 'i homau 'atamai,**

**Ho mālohi 'i he 'emau vekeveke ngaue,**

**kae 'oua kuo mau a'usia 'a e ngata'anga 'o 'emau mo'ui, 'o mau**

**'ilo'i ai 'a e fiefia lahi 'o 'emau foki atu ki 'api, Ho'o talitali mo**

**'o'ofaki'i 'akimautolu 'i he mo'ui ta'engata, 'ia Sīsū Kalaisi ko homau 'Eiki. 'Ameni.**

*Pē ko hono ua*

Ko Ho'o folofola ko e maama ki homau va'e:

**'I he po'uli pē 'i he maama,**

**'i he faingata'a pē 'i he fiefia,**

**tokoni'i 'a kimautolu 'e Tamai 'i Hevani,**

**ke mau falala ki Ho'o 'ofa,**

**ke mau fai Ho finangalo,**

**pea ke mau fakafeta'ia Ho Huafa,**

**'ia Sīsū Kalaisi ko homau 'Eiki. 'Ameni.**

## KO E LOTU HŪFAKI HONO UA

*Ko ha ki'i taimi fakalongolongo si'i.*

*Ko e ngaahi konga lotu takitaha 'i lalo 'e lava:*

*ke fai fakataha mo ha ngaahi lotu hūfaki pē fakafeta'i kehe, pea faka'osi 'aki ha taha e ngaahi fetaliaki (Peesi 17), pe ko hono fai fakataha kinautolu ko ha fo'i Lotu kakato pē 'e taha.*

'E 'Otua 'o Hevani mo mamani, tu'unga 'ia Sīsū Kalaisi, kuo Ke tala'ofa te Ke fanongo mai ki he 'emau ngaahi lotu 'oku fai atu 'i he tui mo e loto fakafeta'i.

'Oku mau lotu ma'ae tokotaha kotoa pē, ma'a homau ngaahi famili kae 'uma'aa homau ngaahi kaungame'a kotoa pē 'a ia 'oku mau feohi mo mau fe'inasi'aki 'i he 'ofa. 'Oku mau fakamālō atu kiate. Koe koe'uhi ko kinautolu kotoa pē kuo nau faitokonia kinautolu. Fakakoloa kinautolu 'aki Ho'o kelesi ke mau kei tauhi ai pē kia Kalaisi 'aki 'a 'emau tauhi homau ngaahi kaunga'api mo homau kolo ni 'o mau fe'ofa'aki 'o hange ko 'Ene 'ofa'i kinautolu.

*Fakalongolongo*

'Oku mau fakafeta'i kiate Koe, 'i Ho'o 'ofa ta'efa'alaua ma'ae kakai kotoa pē 'ia Sīsū Kalaisi. Fakanonga mo fakamo'ui 'akinautolu kotoa pē 'oku mamahi, tukuhausia, mahamahaki pē 'i ha ngaahi faingata'a pē.

Fakateunga kinautolu 'aki ha loto 'oku to'a mo fonu 'i he 'amanaki lelei lolotonga e taimi 'o e faingata'a'ia pea ke faitapuekina foki mo kinautolu kotoa pē 'oku fai honau tokangaekina.

*Fakalongolongo*

'Oku mau manatua 'i he loto hounga'ia mo'oni 'a e ngaahi me'a'ofa fungani kotoa pē 'o e fakatupu pea mo e ngaahi mata'i koloa fisifisimu'a homau ngaahi 'otu motu' ni. Tokoni'i kinautolu mo e kakai kotoa pē, ke mau ngāue fakapotopoto 'aki 'i he faitotonu mo e melino a e ngaahi koloa fakaenatula kotoa pē 'o e mamani. Pea ke foaki foki 'a e poto fakapotopoto ki he kau taki kotoa pē homau fonua' ni mo e ngaahi kau taki kotoa pē 'o e ngaahi pule'anga 'o mamani.

*Fakalongolongo*

‘Oku mau lotu mo hūfia Ho Siasi ‘i mamani kotoa, ‘o fakamālō‘ia kinautolu kotoa pē ‘oku nau talaki e ongoongo lelei ‘o Kalaisi mo Hono Pule‘anga. Fakaivia Ho kakai ‘aki ‘a e ivi ‘o e Laumalie Ma‘oni‘oni ‘i he ‘enau ngaahi ngaue mo ‘enau ngaahi fakamo‘oni kotoa pē ki Ho ‘Alo ‘i mamani.

Fakatahataha ‘i kinautolu ‘i Ho‘o Mo‘oni mo Ho‘o ‘Ofa, pea tuku ke hā sino Ho Kōlōlia mo Ho Langilangi ‘i he taimi kotoa pē ‘oku mau talaki ai Ho Huafa.

*Fakalongolongo*

‘Oku mau manatua mo fakamālō‘ia ‘akinautolu kotoa pē kuo pekia ‘ia Kalaisi, pea ‘i he loto fiefia mo‘oni, ‘oku mau fakafeta‘ia e kāinga ma‘oni‘oni kotoa pē kuo nau fakamo‘oni lototo‘a ki Ho ‘Alo ‘i mamani mei he to‘utangata ki he to‘utangata; ‘oku mau fakatauange te mau hū fakataha atu mo kinautolu ni ki he fiefia ta‘engata ‘i Ho pule‘anga ‘i Hēvani.

*Fakalongolongo*

‘E ‘Otua anga‘ofa, ‘oku Ke hangai fofonga mai ma‘u pē ‘i he manava‘ofa kia kinautolu kotoa pē ‘oku tafoki mo‘oni atu kiate Koe.

Fanongo ki he ngaahi lotu ‘a Ho kakai.

**Foaki mai ‘a ia ‘oku mau kole‘ ni ‘i he tui,  
ke mau ma‘u ia ‘i Ho‘o kelesi pē,  
‘ia Sīsū Kalaisi ko homau ‘Eiki. ‘Ameni.**

*‘E malava ke faka‘osi ‘aki e ngaahi Lotu hūfaki‘ e taha ‘o e ngaahi lotu ko ‘eni, pē ko ha lotu kehe pē ‘e fe‘unga mo ia.*

*Ko hono 'uluaki*

'E 'Otua 'alo'ofa, kuo Ke fakakoloa kimautilu 'aki 'a e kelesi ke mau lotu atu 'i he le'o mo e lotu pē taha; pea kuo Ke tala'ofa te Ke ongona 'a e lotu 'a e toko ua pē toko tolu 'i Ho Huafa; ko 'emau kole ia, fakakakato mai mu'a 'a e lotu mo e faka'anaua 'a Ho kakai, 'a ia 'oku taau 'i Ho pule'anga. Ke mau ma'u, pea tuku kiate kimautilu 'i he mamani 'a e 'ilo 'a Ho'o mo'oni, pea 'i he maama kaha'u, ke mau mātā'ia Ho Kololia.

**'Ameni.**

*Pē ko hono ua*

'E 'Eiki lelei, 'oku mau lotua 'a e ngaahi me'a ni, foaki mai Ho'o kelesi ke mau ngāue ki ai, pea 'i he taumu'a 'a Ho'o 'ofa, ke Ke tali 'a 'emau lotu pea fakakakato 'a 'emau ngaahi 'amanaki, 'ia Sīsū Kalaisi.

**'Ameni.**

*Pē ko hono tolu*

'E 'Otua, 'oku Ke mafeia 'a e ngaahi me'a kotoa 'o hulu atu 'i he'emau mahalo mo 'emau ngaahi kole, pea 'i Ho'o mālōhi lahi 'a ia 'oku ngāue 'iate kimautilu, ke langilangi'ia ai Ho siasi 'ia Kalaisi Sīsū 'o lauikuonga.

**'Ameni.**

# Ko e Katoanga 'o e Feohi'anga Ma'oni'oni

## Ko e Melino

*Tu'u kotoa ki 'olunga pea hoko atu e faifekau:*

Ke 'iate kimoutolu ma'u ai pē 'a e melino 'a Kalaisi.  
**Pea ke Ne 'afio 'iate koe foki.**

*'E fakaafe mai leva heni e faifekau ki hono fefoaki'aki 'a e melino.*

*'E hoko atu leva 'a e faifekau:*

'E kainga, ko kitautolu ko e sino ia 'o Kalaisi.  
**'I he Laumalie pē taha ko ia na'e papitaiso ai kitautolu ki he sino  
pē taha.**

Tauhi 'a e Laumalie koia 'i he uouongataha 'o no'o 'aki 'a e melino.  
**'Ameni. 'Oku tau taha pē 'i he 'ofa 'a Kalaisi.**

## Ko e Teuteu 'o e Me'a'ofa

*E fakahoko leva heni 'a e himi.*

*Taimi tatau 'oku to'o mai leva he fakafofonga kaingalotu e naunau ki he Feohi'anga Ma'oni'oni mo e ngaahi me'a'ofa 'a e kaingalotu'o foaki ki he faifekau. Teuteu e tepile Feohi'anga Ma'oni'oni.*

*'E lea mai leva 'a e faifekau.*

**'E 'Eiki, 'oku 'O'ou 'a e Mafimafi, mo e Malohi mo e Kololia mo e Ikuna pea mo e Naunau.**

**Ko e ngaahi me'a kotoa pē 'i Hevani mo mamani 'oku 'A'au ia, pea 'oku mau toe 'oatu pē kiate Koe 'a e ngaahi me'a 'oku 'A'au.**

*'E malava ke ngaue'aki ha taha e ngaahi fakafeta'i 'oku hā atu 'i lalo pē ko ha toe lotu kehe pē.*

Ke tapuha 'a Koe, ko e 'Otua 'o e fakatupu, 'i Ho'o 'alo'ofa lahi 'oku mau fe'inasi'aki ai 'i he ngaahi me'a'ofa ni. Ma'u atu pea mo faka'aonga'i 'emau feilaulau ni, ki Ho kololia pea mo e ngaue 'a Ho pule'anga.

**Ke tapuha 'a e 'Otua 'o ta'engata.**

## Ko e Fakafeta'i Lahi

*'E lava 'o tu'u pē tu'ulutui 'a e kaingalotu.*

*'E malava pē ke lau pē hiva'i eni 'e he faifekau.*

**'Oku 'i heni 'a e 'Eiki**

**'Oku 'iate kitautolu 'a e Laumalie 'o e 'Otua.**

Hiki hake homou loto.

**'Oku mau hiki hake ki he 'Eiki.**

Ke tau fakafeta'i ki he 'Eiki ko hotau 'Otua.

**'Oku taau mo totonu 'aupito ke tau fai pehe'.**

'Oku taau mo totonu, ke mau fiefia 'i homau fakamo'ui 'e 'Eiki Ma'oni'oni, ko e Tamai Mafimafi, ko e 'Otua Ta'engata, 'i he taimi kotoa pē mo e feitu'u kotoa pē, ke mau fakafeta'i mo fakahikihiki'i Koe 'ia Sīsū Kalaisi ko Ho 'Alo pē taha, ko homau 'Eiki.



‘Oku ha’u mei Ho’o ‘Afio ‘a e tupu’anga ‘o e me’a mo’ui mo e ngaahi me’a lelei kotoa pē; pea ‘i Ho’o folofola ta’engata na’a Ke fakatupu ai ‘a e ngaahi me’a kotoa pē talu mei he kamata’anga pea Ke ngaohi ai kimautilu ‘i Ho ‘Imisi, ko e fakahoifua ki Ho’o fakatupu’.

‘I he taimi na’a mau tafoki ai mei Ho’o ‘Afio’, ‘i he hulu ‘emau fai angahala, na’a Ke toe ui kimautilu kiate Koe, pea Ke foaki mai Ho ‘Alo ke hoko ‘o tangata. Pea ‘i he ‘Ene pekia ‘i he kolosi, na’a Ne fai ai ‘a e feilaulau haohaoa, koeuhi ko e angahala ‘a mamani pea fakatau’ataina’i ai kimautilu mei he ha’i ‘o e angahala. Na’a Ke fokotu’u Ia mei he pekia ‘o Ne ikuna’i ‘a e mate ‘o Ke hakeaki’i Ia ‘i he kololia. ‘Iate Ia na’a Ke ngaohi ai kimautilu ko e kakai ma’oni’oni, ‘i Ho’o tuku mai kiate kimautilu Ho’o Ma’oni’oni mo e Laumalie fakamo’ui.

Ko ia ‘oku mau kau fakataha mo e kainga Ma’oni’oni kuo nau mālōlō ‘iate Ia, fakataha mo e kau ‘angelo mo e ngaahi hosite ‘o langi ‘i he kalanga fakahikihiki Ho Huafa Toputapu mo Naunau’ia ‘o pēhē.

**Ma’oni’oni, Ma’oni’oni, Ma’oni’oni,  
‘e ‘Eiki ko e ‘Otua ‘o e ngaahi kau tau,  
‘oku fonu ‘a Hevani mo mamani ‘i Ho naunau,  
kololia kiate Koe ‘e ‘Eiki fungani ma’olunga.**

*‘E lava ke hoko atu ai mo ‘eni*

**‘Oku monu’ia ia ‘oku ha’ele mai ‘i he Huafa ‘o e ‘Eiki,  
Hosana ‘i ‘olunga.**

‘E Tamai Mafimafi, ‘a e ‘Afiona ‘oku ‘A’au ‘a e naunau mo e fakafeta’i fua pē; ‘i he pō ki mu’a ‘i he ‘Ene pekia, na’e to’o ‘e Sīsū Kalaisi ‘a e mā; ‘o ne fakafeta’i kiate Koe, mo Ne pakipaki ia ‘o ‘oange ki he ‘Ene kau akonga mo Ne pēhē:

To’o ‘o kai, ko hoku Sino ‘eni, ‘a ia kuo foaki koe’uhi ko kimoutolu, fai ‘eni ko e fakamanatu kiate Au.

‘I he hili ‘a e ‘ohomohe, na’a Ne to’o ‘a e ipu, pea hili ‘a ‘Ene fakafeta’i, na’a ne ‘oange ia kiate kinautilu mo Ne pehe,

Mou inu ‘eni kotoa pē, he ko Hoku Ta’ata’a ‘eni ‘o e Fuakava Fo’ou ‘a ia kuo lilingi koe’uhi ko kimoutolu mo e tokolahi ke fakamolemole ai ‘a e ngaahi angahala; fai ‘eni ko e fakamanatu kiate au ‘i ho’o mou fa’a inu ia.

**Kololia kiate Koe, 'e 'Eiki ko Kalaisi, kuo mau fakahaa'i Ho'o pekia, kuo mau talaki Ho'o toetu'u; 'oku mau tatali ki Ho'o ha'ele mai, 'Ameni! Ha'ele mai 'Eiki.**

Ko ia ai 'e 'Otua 'alo'ofa, 'oku mau manatua 'a Ho'o ngaahi 'alo'ofa fungani kuo mau 'inasi ai 'ia Kalaisi, 'i he 'Ene mamahi mo 'Ene pekia, 'a 'Ene toetu'u mo 'Ene ha'ele hake, pea mo 'emau 'amanaki lelei ki he 'Ene ha'ele mai 'i Hono nāunāu, 'oku mau katoanga'i fiefia 'a homau fakahaofi 'i he mā ko'eni 'o e mo'ui pea mo e ipu 'o e fakamo'ui.

Hangai fofonga 'o 'alo'ofa mai ki he 'emau feilaulau mo e fakafeta'i 'oku mau hapai atu' ni 'ia Kalaisi ko homau taula'eiki lahi.

Tuku mai Ho Laumalie Ma'oni'oni, ke hoko 'a e me'a 'ofa' ni, 'a e mā mo e uaine' ni, ko e Sino ia mo e Ta'ata'a 'o Kalaisi, pea ke mau fonu ai 'i he kelesi mo e mālōhi 'o e Laumalie, pea ke fakafo'ou ai 'emau mo'ui ki he ngāue 'a Ho'o pule'anga.

Pea 'i he 'emau kau fakataha mo Kalaisi mo kinautolu 'oku tutu'u fakataha 'i Ho 'ao 'i mamani mo Hevani. 'Oku mau hū kiate Koe 'e 'Otua 'aki 'a e ngaahi hiva fakahikihiki 'oku ta'engata 'o pēhē:

**Ke 'A'au 'a e tapuaki, naunau mo e kololia 'i mamani kotoa pē 'i he taimi ni pea ta'engata. 'Ameni.**

*Ko ha ki'i taimi fakalongolongo si'i.*

## Ko e Feohi'anga Ma'oni'oni

*Ko e Lotu 'a e 'Eiki (Ke ngaue'aki tu'o taha pē 'i he feinga lotu) 'e malava ke fakahoko heni pē ko e toki fakahoko he hili e Feohi'anga Ma'oni'oni.*

Hange kuo ako'i kitautolu ki ai 'e hotau 'Eiki, ke tau lotu/hiva 'o pehe:

### KO E LOTU 'A E 'EIKI

**Ko 'emau Tamai 'oku 'i Hevani, ke tapuha Ho Huafa; ke hoko mai Ho pule'anga, ke fai Ho finangalo', 'i mamani 'o hange koia 'i Hevani. Ke foaki mai he 'aho' ni ha'a mau me'akai; pea fakamolemole 'emau ngaahi angahala, 'o hange ko 'emau fakamolemole 'akinautolu, 'oku fai angahala kiate kimautolu.**

**Pea 'oua na'a Ke tuku 'akimautolu ki he 'ahi'ahi; ka ke fakahaofi 'a kimautolu mei he kovi. He 'oku 'O'ou 'a e Pule'anga, pea mo e malohi mo e kololia, 'o ta'engata pea ta'engata. 'Ameni.**

*Ko e pakipaki 'e he taula'eiki 'a e mā.*

*Ko ha ki'i taimi fakalongolongo si'i.*

**'Oku tau pakipaki 'a e māa' ni, ke tau fe'inasi'aki ai 'i he Sino 'o Kalaisi.**

**Neongo 'oku tau tokolahi, ka ko e sino pē taha, pea 'oku tau ma'u 'inasi 'i he fo'i mā pē 'e taha.**

*'E malava ke tanaki atu ha taha 'o e ngaahi lotu ko 'eni 'oku hā atu he peesi hoko, kimu'a he Feohi'anga Ma'oni'oni, pē lolotonga 'o e Feohi'anga Ma'oni'oni, pē ko hono fakahoko fakataautaha pē, hili 'ete Feohi'anga Ma'oni'oni.*

*Ko hono 'uluaki*

**'E 'Eiki 'alo'ofa lahi, 'oku ue'i kimautolu 'e Ho'o 'ofa, 'oku 'ikai ke taau homau nima pē mateuteu homau loto, 'oku 'ikai ke mau fe'unga ke keinanga 'i he momo mei Ho taumafa'anga'. Ka ko Koe 'e 'Eiki ko e 'Otua ko homau fakamo'ui, 'oku ke foaki mai 'a e mā 'o e mo'ui ke 'inasi ai kimautolu angahala. Fakama'oni'oni'i pea mo fafanga kimautolu 'aki 'a e Sino mo e**

Ta'ata'a ma'ongo'onga 'o Ho 'Alo, pea tuku ke mau nofo 'iate Ia pea mo Ia 'iate kimautilu, pea ke mau kau fakataha ai mo e kainga ma'oni'oni 'a Kalaisi, ke kau 'i he taumafa'anga Ho pule'anga.  
**'Ameni.**

*Pē ko hono ua*

'E 'Eiki 'alo'ofa, 'oku 'ikai ke mau 'unu'unu mai ki Ho'o taumafa'anga 'ni, 'i ha falala ki he 'emau ma'oni'oni', ka 'i Ho'o 'alo'ofa lahi. 'Oku 'ikai 'aonga 'akimautilu ke tanaki 'a e ngaahi momo'i me'akai 'i Ho lalo taumafa'anga.

Ka ko Koe 'e pēhē ai pē 'a e 'Afiona', 'e 'Eiki, pea ko Ho 'ulungaanga ke fai ma'u ai pē 'a e 'alo'ofa. Ko ia, 'e 'Eiki 'alo'ofa, tuku mai ke pēhē 'a 'emau ma'u 'a e Sino 'a Ho 'Alo ko Sīsū Kalaisi mo inu 'a Hono Ta'ata'a koe'uhi ke mau nofo ma'u ai pē 'iate Ia pea mo Ia 'iate kimautilu.  
**'Ameni.**

*'E lava ke hiva'i pē lau heni e taha 'o e ongo konga lotu ni*

'E Lami 'a e 'Otua, 'a ia 'oku Ne 'ave 'a e angahala 'a mamani, alo'ofa mai kiate kimautilu.

'E Lami 'a e 'Otua, 'a ia 'oku Ne 'ave 'a e angahala 'a mamani, 'alo'ofa mai kiate kimautilu.

'E Lami 'a e 'Otua, 'a ia 'oku Ne 'ave 'a e angahala 'a mamani, ke hifo kiate kimautilu Ho'o melino.

*Pē*

Sīsū ko e Lami 'a e 'Otua, 'alo'ofa mai kiate kimautilu.

Sīsū, 'oku Ne fua 'etau ngaahi angahala, 'alo'ofa mai kiate kimautilu.

Sīsū, ko e huhu'i 'o mamani, tuku kiate kimautilu 'a Ho'o melino.

## Ko e Fakaafe

*'E fakahoko mai leva 'e he taula'eiki 'a e fakaafe ki he Feohi'anga Ma'oni'oni.*

Mou 'unu'unu mai 'o ma'u 'a e Sino mo e Ta'ata'a 'a hotau 'Eiki ko Sīsū Kalaisi, 'i he fakamanatu na'e pekia Ia ma'atautolu, pea ke fakafonu ai hotau loto 'iate Ia 'i he tui mo e fakafeta'i.

*'E ma'u Feohi'anga Ma'oni'oni 'a e taula'eiki pea mo e kakai*

*Ko e ngaahi lea eni 'e fai 'e he faifekau pē tauhilotu ki he tokotaha kotoa pē kimu'a pea nau toki ma'u e Feohi'anga Ma'oni'oni;*

Ko e Sino 'a hotau 'Eiki ko Sīsū Kalaisi 'a ia na'e foaki ma'au.

Ko e Ta'ata'a 'a hotau 'Eiki ko Sīsū Kalaisi 'a ia na'e lilingi ma'au.

*Ko e tali 'eni kimu'a pea ma'u 'a e Sino mo e Ta'ata'a*

### 'Ameni.

*'I he taimi 'e nounou ai 'a e ma mo e uane na'e tapuaki'i, 'e to e tapuaki'i leva 'e he taula'eiki hono fakalahi 'i he 'aletale 'o pehe:*

'E 'Otua Mafimafi, 'i he'emaui talangofua ki he tu'utu'uni Ho 'Alo, ko Sīsū Kalaisi, 'oku mau to'o 'a e *ma/uaine* 'ni 'o pēhē: Ko hoku *Sino/Ta'ata'a* 'eni, 'oku mau toe to'o ai 'a e *ma/uaine* 'ni, mo lotu atu, tu'unga 'i Ho'o folofola pea mo Ho Laumalie, ke hoko ia ma'a kimautilu 'i he Feohi'anga Ma'oni'oni 'ni ko e *Sino/Ta'ata'a* 'o Kalaisi.

'Ameni.

## Ko e Lotu Hili e Feohi'anga Ma'oni'oni

*'E lava pē ke toe ngaue'aki heni 'a e veesi huluhulu 'o e 'aho pē veesi folofola tu'utu'uni'i hili e Feohi'anga Ma'oni'oni.*

*Ko ha ki'i taimi fakalongolongo si'i.*

*'E malava ke hiva'i pē lau heni e Lotu 'a e 'Eiki kapau na'e te'eki ke fakahoko.*

*'E lava pē ke ngaue'aki heni ha Lotu Fakafeta'i 'o e fa'ahita'u fakataha mo ha taha 'o e ongo lotu 'i lalo pē ko hono ngaue'aki pē ha taha 'o e ongo lotu 'i lalo:*

*'E lava pē ke lau pē he taula'eiki, pē koe lau fetaliaki mo e kaingalotu.*

*Ko hono 'uluaki*

**'E 'Otua ko 'emau Tamai, 'oku mau fiefia mo fakafeta'i kiate Koe, he 'i he taimi na'a mau 'auhē noa ai na'e ha'ele mai Ho 'Alo 'o ma'u atu 'a kimautolu Ma'au. 'I he 'Ene pekia mo 'Ene toetu'u, na'a Ne fakahahaa'i ai Ho'o 'ofa, na'a Ne fakakoloa kimautolu 'aki 'Ene kelesi mo fakaava mai 'a e matapa 'o e kololia. 'Ofa ke hoko 'emau ma'u 'inasi hono Sino ke mau mo'ui 'aki 'a e ivi 'o e toetu'u; pea 'i he 'emau inu mei he ipu' ni ke mau hoko ai ko e mo'ui'anga ki he kakai kotoa pē; pea kia kimautolu kuo maamangia 'i Ho Laumalie, ke mau hoko ko e maama ki mamani.**

**Tauhi kimautolu ke mau tu'uma'u 'i he 'amanaki lelei kuo Ke foaki mai, koe'uhi ke mau tau'ataina fakataha ai mo e toenga Ho'o fanau, pea ke mau tu'u fakataha ai mo mamani kotoa ke fakahikihiki'i ma'u pē Ho Huafa. 'Ameni.**

*Pē ko hono ua*

**'E 'Otua Mafimafi, ko e tupu'anga 'o e ngaahi lelei kotoa pē, 'oku mau fakamālō atu ki Ho'o fafanga kimautolu 'aki 'a e me'akai fakalaumalie, 'a e Sino mo e Ta'ata'a ma'ongo'onga 'a homau fakamo'ui ko Sīsū Kalaisi. 'Oku mau fakamālō ki Ho'o 'ofa mo Ho'o tauhi kuo fai mai; 'i Ho'o fakapapau'i mai 'a e me'a'ofa 'o e mo'ui ta'engata, pea mo hono fakakau kimautolu ki he fakataha'anga 'a Ho'o kakai angatonu.**

**Ko ia ai 'e 'Otua talu mei mu'a, tauhi kimautilu ke mau tu'uma'u 'i he fakataha'anga ma'oni'oni' ni. Pea 'oku mau foaki atu 'a kimautilu 'i he taimi' ni, mo e kotoa 'o ia 'oku mau ma'u, ke mau tauhi mo'oni kiate Koe, 'ia Sīsū Kalaisi ko homau fakalaloa, 'a ia fakataha mo Koe pea mo e Laumalie Ma'oni'oni ke 'A'au 'a e langilangi mo e kolōlia, 'i he taimi' ni pea ta'engata. 'Ameni.**

## **Ko e Feohi'anga Ma'oni'oni**

*Ko e tuku tapuaki faka'osi 'e fakahoko ia 'e he taula'eiki pē ko e pisope*

**Ke 'iate kimoutolu 'a e 'Eiki  
Pea ke Ne 'afio 'iate koe foki**

Ko e melino 'a e 'Otua 'a ia 'oku lahi hake 'i he 'ilo kotoa pē, tauhi ke ma'u 'i homou loto mo homou laumalie 'a e 'ilo mo e 'ofa 'a e 'Otua, pea mo Hono 'Alo ko Sīsū Kalaisi ko hotau 'Eiki. Pea ko e tapuaki 'a e 'Otua Mafimafi ko e Tamai, mo e 'Alo pea mo e Laumalie Ma'oni'oni ke 'iate kitautolu kotoa pē 'i he taimi' ni pea ta'engata. 'Ameni.

*'E malava ke hiva'i e 'Ameni tu'o fitu hili e tuku tapuaki*

*'E malava ke fakahoko heni 'a e ngaahi fanongonongo pea toki fakahoko 'a e himi fakatutuku*

*'E fakatutuku leva 'a e kainga lotu 'aki 'a e lea ko 'eni:*

**Mou ō atu ki mamani 'i he melino  
'I he Huafa 'o Kalaisi. 'Ameni.**

## *Eucharistic Liturgy in Samoan*

# *O le Viiga Faafetai a Tagata o le Atua*

O le Galuega i le Upu ma Tatalo

**O le Faatasiga a le Au Lotu**

*Faafeiloai le Au Lotu.*

*Faasilasila le manatu autu o le aso atoa ma nisi mataupu taua po o ni faafetai faapitoa.*

*A o **laulaututu uma** le potopotoga; e faaaoga e le faifeau o lo o **taitai** nisi o upu  
ofoalofa atu ia:*

**Ia ia te outou le manuia ma le filemu mai le Atua  
Ia faatumuina oe i le faamaoni ma le olioli mai le Alii**

**Ia faatasi le Alii ma outou  
Ia faamanuia le Alii ia te oe**

**O le aso lenei ua faia e le Alii  
Ia tatou olioli ma fiafia i ai**

**E mafai ona faitau** nei le Fuaiupu o le Aso.



*E mafai foi ona faaaoga ma lenei:*

**Le Atua silisili 'ese,  
e te silafia o matou loto uma,  
ō matou manaoga uma,  
e leai se mea e lilo i lau silafaga.  
Faamama o matou loto  
i le musumusuga a lou Agaga Paia,  
ina ia matou alofa moni ia te oe,  
ma viia ai lou suafa paia,  
e ala atu i lo matou Faaola o Iesu Keriso.  
Amene.**

*E mafai ona lagi pe faitau le vaega lenci po o le faatali se'i maea **Le Faamagaloga.***

**Ia viia le Atua i mea aupitoaluga;  
Ia i ai lona filemu i ona tagata uma i le lalolagi;**

**Le Alii e, Le Atua, le Tupu o le Lagi,  
Le Atua silisili ese, le Tama,  
matou te tapuai i lau Afio,  
matou te avatu le faafetai,  
matou te vivii i lou mamalu;**

**Alii e Iesu Keriso, le Alo e toatasi o le Tama  
le Alii le Atua, le Tamai Mamoe a le Atua,  
ua e aveese agasala a le lalolagi;  
alofa mai ia te i matou.**

**O loo e afio i le itu taumatau o le Tama,  
alofagia i matou ma talia mai a matou talosaga;**

**Na o oe lava e Paia,  
o oe lava o le Alii,  
o oe lava o le Silisili Ese,  
Iesu Keriso,  
faatasi ma le Agaga Paia,  
i le mamalu o le Atua le Tama.  
Amene.**

*Tootutuli le Faapotopotoga*

*E mafai ona faitau nei le Aotelega o le Tulafono, po o le Tulafono Fou, po o Tulafono e Sefulu.*

## **O LE AOTELEGA O LE TULAFONO**

Faafofoga i aoaoga a Keriso:

Ia e alofa atu i le Alii lou Atua  
ma lou loto atoa, ma lou agaga atoa,  
ma lou manatu atoa,  
ma lou malosi atoa.

O le uluai tulafono lea.

A o lona lua lenei:

Ia e alofa atu i le lua te tuaoi,  
ia pei o oe lava ia te oe.

**Agaga Paia e, suesue mai i o matou loto.**

*Po'o*

## **O LE TULAFONO FOU**

Faafofoga i aoaoga a Keriso:

“Ou te avatu ia te outou lenei tulafono fou.”

Ia outou alofa atu o le tasi i le isi  
e pei ona ia alofa atu ia te outou.

**Agaga Paia e, suesue mai i o matou loto.**

*E mafai ona faaaoga le Kirie.*

Le Alii e, alofa mai.

**Keriso e, alofa mai.**

Le Alii e, alofa mai.

*E mafai ona faitau se fuaiupu po o ni fuaiupu ia:*

Fafofoga i a'oa'oga a le Atua, outou uma ua talitonu ia Keriso:

Aua ua faapea lava ona alofa mai le Atua i le lalolagi.  
na ia auina mai ai lona Atalii pele e toatasi,  
ina ia le fano se tasi e faatuatua ia te ia,  
a ia maua e ia le ola e faavavau.

*Ioane 3:16*

Afai tatou te tautino atu a tatou agasala  
e faamaoni ma amiotonu le Atua, na te faamagalo  
ma faamama a tatou agasala,  
ma amio leaga uma.

Ua fetalai mai Iesu:

E olioli tele agelu a le Atua,  
ona o se tagata agasala e toatasi ua salamo.

O mai ia te a'u, outou uma o e tigaina ma mafatia i avega,  
o a'u foi e malolo ai outou.

*O upu a le taitai po o le faifeau:*

Ua folafola e le Atua e faamagalo tagata uma  
ua salamo moni,  
liliu ma faatuatua ia Keriso,  
ma loto faamagalo.

Tatou manatunatu ia tatou agasala.

*(Paganoa)*

Tatou tautino atu a tatou agasala

**Le Atua alofa mutimutivale,  
ua matou agasala  
i mea na matou mafaufau ma tautala i ai;  
i mea sese na matou faia  
atoa ma mea lelei matou te le i faia;  
ua matou agasala i lo matou valea;  
ua matou agasala i o matou vaivaiga;  
ua matou agasala i o matou sese na fai ma le mautinoa.  
Ua matou lagona nei lo matou masiasi,  
ua matou salamo ma fia foi atu i lau Afio.**

**Faamagalo i matou, ona o Keriso lo matou faaola,  
ma faafouina o matou olaga mo le viiga o lou suafa.  
Amene.**

*E faia e le Faifeau po o le Taitai **le Faamagaloga.***

Ona o le satauro o Keriso,  
ia alofa le Atua ia te outou,  
ma faasaoloto ia te outou.  
Ia outou mautinoa nei ua faamagaloina outou,  
ma ia ia te outou le filemu.  
Ia faamalosi outou e le Atua i mea lelei uma,  
ma ia faatumauina outou i le ola e faavavau.  
**Amene.**

*E mafai ona pese pe faitau – **la viia le Atua i mea aupitoaluga.***

*E laulaututu le potopotoga.*

*E mafai foi ona faaoga le tatalo lenei:*

**Ia pulea o tatou loto e le filemu o Keriso.  
Ia lauolaola le upu a Keriso ia i tatou.**

*E mafai ona faitau nei le Fuaiupu o le Aso.*

*Ia faitau se tatalo faapitoa o le aso a o le'i faia le Lauga po o le mae'a foi o le Lauga.*

*Alala i lalo le faapotopotoga.*

## Folafolaga o le Afioga a le Atua

### Faitauina o le Tusi Paia

*A faitau tusi faatonuina, e muamua ona fai upu nei:*

O le Tusi e pei ona tusia e ... (mataupu ... e amata ona faitau mai i le fuai'upu e ... )

*Pe a mae'a le faitauina o le tusi paia, e mafai ona folafola upu ia e le faitau-tusi.*

### Faafofoga i saunoaga a le Agaga Paia i le Ekalesia Le Atua e, faafetai

*Usu se **salamo, viiga** poo se vii i le va o faitau tusi taitasi.*

*Laulaututu loa, ae faapea upu a le o le a faitauina le **Evagelia** po o le Talalelei:*

O le Talalelei e pei ona tusia e ... (mataupu e ... e amata ona faitau i le ...)

### Vivii ma faaneene i le Atua

*A maea le faitauina o le Talalelei, tutulalai pea ma le filemu.*

*O upu a le Faitau Tusi Paia.*

### O le Talalelei lenei a Keriso Ia viia le Keriso, le Upu

### O le Lauga

*E fai le lauga i i; po o le uma o le Folafolaga o le Faatuatuaga.*

## O le Folafolaga o le Faatuatuaga

*E mafai ona faitau pe lagi foi le faatuatuaga i i. E tutu le potopotoga.*

**Matou le talitonu e tasi le Atua,  
le Tama, le Silisili Ese, o le na faia  
le lagi ma le lalolagi, ma mea uma o i ai,  
o mea vaaia ma mea e le vaaia.**

**Matou te talitonu e tasi le Alii, o Iesu Keriso,  
le Alo e toatasi o le Atua,  
na fanaua i le vavau e le Tama;  
o le Atua mai le Atua, malamalama mai le malamalama,  
o le Atua moni mai le Atua moni,  
na fanaua ae lei faia – e tasi o ia ma le Tama  
na faia mea uma.**

**Na afio mai le lagi, ma liutino tagata i le Agaga Paia  
ma le Taupou o Maria, mo lo tatou faaolataga.  
Ona o i tatou na faasatauroina ai o ia  
i le pule a Ponotio Pilato,  
na tigaina ma maliu, sa tanumia, na toe tu  
mai i le tuugamau i lona tolu o aso,  
ina ia taunuu ai upu tusia; na afio a’e i le lagi,  
ma o loo afio i le itu taumatau o le Tama.  
E toe afio mai o ia i lona mamalu,  
e faamasino i e ola ma e ua oti.  
O lona malo foi e leai se gataaga.**

**Matou te talitonu i le Agaga Paia,  
le Alii o le aumai ai le ola,  
O le mai le Tama ma le Alo,  
o ia faatasi ma le Tama ma le Alo  
e tapua’i ma faaneene i ai, e fetalai foi e ala i perofeta.**

**Matou te talitonu e tasi le Ekalesia – o le Ekalesia Paia  
e aofia ai le lalolagi uma ma le faa-aposetolo.  
Matou te aloaia le papatisoga e tasi  
mo le faamagaloga o agasala.  
Matou te faatali mo le toe tu mai o e ua oti ma le ola atali.  
Amene.**

*O upu a le Faifeau po o le taitai:*

**Tatou tatalo mo le Ekalesia ma le lalolagi, ma faafetaia le  
agalelei o le Atua.**

## **O tatalo a le Faapotopotoga**

*E tatalo faafetai ma faatauana mo le –*

*Ekalesia i le lalolagi atoa ma ekalesia i lenei atunuu  
mo le lalolagi ma lo tatou atunuu mo aulotu taitasi  
i le lalolagi atoa ma le aupai mo e o loo puapuagatia,  
mo e o loo fia maua la tatou fesoasoani*

*O nisi ia o faafetai ma tatalo faatauana – ae mafai lava ona Tatalo le faifeau po o  
ni sui o le aulotu ia latou lava upu.*

*A maea tatalo faafetai poo tatalo faatauana faaaoga soo se Tasi o tali tatalo ia;*

*A maea tatalo faafetai:*

**Ona o lou alofa ma lou agalelei  
Matou te faafetai atu i lau Afio le Atua**

**Ia tatou faamanu i le Alii  
Ia faafetaia le Atua**

**Avatu le faafetai i lo tatou  
Atua, aua e agalelei o ia  
O lona alofa mutimutvale  
foi e tumau e faavavau.**

*A maea tatalo faatauanaui:*

Le Atua o le Alofa  
**talía mai la matou tatalo**

Le Atua alofa mutimutivale  
**faafofoga mai ia matou tatalo**

I lou Alofa mutimutivale le Alii e  
**faafofoga i la matou tatalo**

Faafofoga le Alii e ia matou tatalo  
**ma ia logo malie i ou fofoga a matou olega.**



## Tatalo Faafetai ma tatalo faatauana

*Faaaoga le vaega muamua po o le vaega lona lua o tatalo.*

### VAEGA MUAMUA

Lo matou Tama e o i le lagi,  
na e folafola mai, a matou tatalo atu i le suafa o lou Alo,  
e te faafofoga mai.

Ona o lea talitonuga ma le faatuatuaga,  
matou te tatalo atu ai mo lau Ekalesia

*(Tatalo faapitoa.)*

Le Tama e, faamalosi atili lau Ekalesia mo lau galuega.

**Ina ia avea ai i matou o le masima o le eleele  
ma le malamalama o le lalolagi.**

Manava maia le ola fou i ou tagata.

**Aumaia ia te i matou le malosia matou te faaali ai Keriso  
ia matou upu ma galuega.**

Tatou tatalo mo le lalolagi atoa:

*(Tatalo faapitoa po o ni tatalo faafetai.)*

Le Atua e, o Le na faia mea uma lava, taitai i matou uma  
i ala o le amniotonu ma le filemu.

**Ina ia mafai ai ona matou aloaia i matou lava i le  
saolotoga ma upu moni.**

Fafagu mai ia te i matou se lagona e maqfa ai i le  
lalolagi na e faia, ma mea uma o i ai

**Aoa mai i matou ina ia matou iloa ona vaaia ma faaaoga  
ma le faaitete ala manuia o loo i ai.**

Tatou tatalo mo le faapotopotoga, lo tatou atunuu ma tagata o loo  
tatou ola ma galulue faatasi:

*(E mafai ona fai ii tatalo faatauana faapitoa po o ni tatalo faafetai.)*

Le Atua e o mea moni uma, ia musuia e lou Agaga Paia

mafaufauga o i latou uma, o e e ona faaiuga e aafia ai olaga o isi.

**Ina ia mafai ai ona latou faatinoina a latou galuega  
i le loto tele ma le amiotonu.**

Foai atu lou alofa tunoa i e matou te mafuta.  
**Ina ia matou auauna ai i le Keriso,  
i le alofa o le tasi i le isi e pei ona ia alofagia i matou.**

Tatou tatalo mo e o loo fia maua se fesoasoani

*(Tatalo faatauana faapitoa po o ni Tatalo faafetai):*

Le Atua e o faamoemoega, faamafanafana ma faafoi  
le malosi ia i latou o mafatia i le tino, mafaufau ma le agaga.  
**Ia mafai ai ona latou iloa le mana o lou Alofa faaola.**

Avea i matou o ni auauna faamaoni e ala atu ai lou  
alofa mutimutivale.

**Faamalositia i matou a o matou galulue faatasi i le faaatoatoaina  
o tagata.**

Matou te manatua e ua maliliu ma i latou o faanoanoa:

*(Tatalo faatauana faapitoa po o ni tatalo faafetai.)*

Matou te manatua ma le faafetai i latou ua maliliu o faatuatua ia  
Keriso.

**Le Tama e, matou te tuuina atu i latou i ou aao.**

Faamafanafana atu ia i latou o loo faanoanoa

**Foai atu ia i latou lou filemu i taimi o puapuaga.**

Matou te faaneene atu i lau Afio ona o (igoa) ma ou  
tagata Paia uma ua ulufale atu i lou mamalu e faavavau.

**Ia ave a latou faaitaiga e faal'e'au ma faalototele ai i matou.**

Tatou tatalo mo tatou ma a tatou galuega:

*(E mafai ona fai i i tatalo faalauaitete faapitoa po o ni tatalo faafetai.)*

Le Alii e, na e valaauina i matou e auauna atu i lau Afio.

**Matou te ole atu,**

**ina ia tatou savavali ma lau Afio,**

**o lou alofa i o matou loto,**

**o lau amiotonu i o matou mafaufauga,**

**o lou mana i o matou manatu,**

**seia oo ai i le taunuuga o la matou faigamalaga,**

**ua matou mautinoa le fiafia o lo matou taunuu atu**

**ma lou talia o'i matou i ou aao alofa,**

**e ala ia lesu Keriso lo matou Alii. Amene.**

*Po'o*

O lau Afio, o le sulu i o matou vae.

**I le pogisa ma le malamalama,**

**ma puapuaga ma fiafiaga,**

**fesoasoani mai Tama e,**

**ina ia matou talitonu i lou alofa,**

**ma ia faia lou finagalo ma viia ai lou suafa**

**e ala ia lesu Keriso lo matou Alii. Amene.**

## VAEGA LONA LUA

Matou te manatua ma le loto faafetai au meaalofo e tele ua e faia mo i matou, i le foafoaina ma le faatamaoigaina o nei motu ua avea ma o matou tofi. Fesoasoani mai ia te i matou ma tagata uma, ina ia matou iloa ona faaaoga ma fetufaai i le amiotonu, ma le filemu, le 'oa ma le sosia o lo matou lalolagi. Tuu atu le faautaga loloto ia te i latou o loo i ai le pule atoa ma taitai uma o malo.

*(Paganoa)*

Matou te tatalo mo lau Ekalesia i le lalolagi atoa; matou te faafetaia lau Afio ona o i latou uma o loo 'au'auna ia Keriso ma lona malo. La faamalosia e lou Agaga Paia a latou galuega uma ma ia latou talai atu i le lalolagi. Tuu faatasia i matou i lou faamaoni ma lou alofa, ina ia avea ai i matou o e o loo ta'uta'u atu lou suafa e atagia ai lou mamalu.

*(Paganoa)*

Matou te manatua ma le faafetai i latou uma o e ua maliliu o ia Keriso; matou te vivi'i ma faamanu ona o molimau faamaoni a ou tagata paia i so'o se tupulaga; matou te ole atu ina ia faapea ona matou ulufale atu faatasi ma i latou i le fialia e faavavau i lou malo i le lagi.

*(Paganoa)*

Le Atua alofa e, liuliu alo maia ou fofoga alofa,  
ia i matou o e ua liliu atu i lau Afio.

Faafofoga maia i talosaga a ou tagata.

**Matou te talitonu, o mea uma matou te tatalo atu ai  
ma le faatuatua, e mafai ona matou mauaina ona o lou  
alofa tunoa, e ala ia lesu Keriso lo matou Alii. Amene.**

*E faauma talosaga a le aulotu i se tatalo o tatalo ia po o se isi tatalo faapitoa e talafeagai:*

- 1 Le Atua alofa e,  
na e aumaia lou mana matou te tatalo ai i le  
loto e tasi ma le leo e tasi,  
na e tautino mai foi e te faafofoga i tatalo  
a le toalua pe toatolu, o e talia lou suafa,  
talai mai o matou manaoga i mea sili ma lelei  
mo i matou ma lou malo.  
Faamalamalama mai ia te i matou  
lau upu moni, ina ia mafai ai ona matou iloa  
atu lou mamalu pe a oo mai lou malo.  
**Amene.**
- 2 Le Alii agalelei e, aumaia ia te i matou lou mana  
ina ia mafai ai ona matou galulue  
e faataunuu le anoanoai o mea  
o loo matou ole atu ai i lau Afio,  
talai mai a matou talosaga ma faatino  
o matou faamoemoe, ona o Iesu.  
**Amene.**
- 3 O leni la, avatu ia i le Atua,  
o le na te faia ma mafaia mea uma,  
e sili atu i soo se mea e tatou te mafai  
ona mafaufau i ai pe tatalo atu ai.  
E ala i lona mana o o loo galue i totonu ia i tatou.  
Avatu ia, ia te ia le viiga ma le faaneetaga  
e ala i lana Ekalesia, ma auga-tupulaga uma,  
ia Keriso Iesu.  
**Amene.**

*O le Tatalo a le Alii e ao ona fai, pe faatasi pe faatele, I sauniga uma lava - ia fai nei  
loa i i, ae tomua upu ia, po o ni faaupuga e tai tutusa ma ia:*

E pei ona aoao mai Keriso, tatou tatalo:

**Lo matou Tama e, o i le lagi,  
ia paia lou suafa, ia oo mai lou malo.,  
Ia faia lou finagalo i le lalolagi e pei ona faia i le lagi,  
ia e foai mai ia te i matou i le aso nei  
a matou mea e ai e tatau ma le aso.  
Ia e faamagalo mai ia te i matou a matou agasala,  
e pei o i matou foi ona matou faamagaloina atu  
ie ua agaleaga mai ia te i matou.  
Aua foi e te ta'ita'iina i matou i faaosoosoga  
a ia e lavea'i ia i matou ai le leaga.**

**Aua e ou le malo, ma le mana,  
atoa ma le viiga e faavavau lava. Amene.**

*Mataio 6:9-13*

# O Le Sauniga o Le Faamanatuga

## O le Filemu

*A o laulaututu, e faapea atu le faifeau po o le taitai:*

**La ia te outou le manuia o Keriso**

**Ia faapena foi ia te oe**

*E tusa ai ma faiga masani a le aulotu - e mafai ona faatino le feofoai i le filemu. Faaauau upu a le faifeau po o le taitai:*

**Uso e ma tuafafine, o i tatou o le tino o Keriso**

**Ona e tasi le Agaga Paia ua papatisoina i tatou i le tino e tasi**

**Tausi le faatasiga ma le Agaga Paia i le fusi o le filemu.**

**Amene. Ua fusia i tatou uma i le alofa o le Keriso.**

## O Le Sauniga o Meaalofa

*E mafai ona usu se pese/viiga iinei.*

*Sauni le laulau paia. E tatau i le faifeau fai faamanatuga ona tapena e ia lava le areto ma le uaina, e ave atu i luma e sui tofia o le aulotu.*

*E ave atu i luma meaalofa a tagata lotu.*

*Upu a le faifeau o le sauniga:*

**Le Alii e, e ou le seliseli ese,**

**le mana, manumalo ma le mamalu.**

**O mea uma lava i le lagi ma le lalolagi o au ia,**

**matou te faafoi atu i lau Afio,**

**lou lava sosia ma lou tamaoaiga.**

*Po'o*

*E mafai ona faaaoga le isi lea tatalo poo se isi lava tatalo e talafeagai mo le ofoina atu o meaalofoa:*

**E paia lau Afio, le Atua na foafoaina mea uma lava.  
O lou agalelei ua matou maua ai nei meaalofoa  
matou te toe ofoina atu.  
Talía ma faaaoga la matou foai mo lou viiga  
ma le tautuaina o lou Malo.  
**Ia viia le Atua e faavavau****



## O Le Viiga o le Faafetai

*E fautuaina le potopotoga ina ia laulaututu po o le tootutuli foi a o fai le tatalo lea.  
E lagi pe tautala le faifeau i le tatalo*

O loo afio iinei le Alii

**O loo faatasi ma i tatou le Agaga o le Atua**

Tuu atu o outou loto i le Alii

**Tatou tuu atu o tatou loto i le Alii**

Tatou sii le faafetai i le Alii lo tatou Atua

**E tatau ma onomea ona o tatou sii le faafetai ma le viiga ia te ia.**

E matua tatau ma onomea lo matou, olioli ona o lo matou  
faaolataga,

Le Atua paia e, le Tama silisili ese, le Atua faavavau e,  
i soo se mea ma soo se taimi, matou te avatu le faafetai ma le viiga  
e ala atu i le Keriso lou Alo e toatasi.

O lau Afio o le puna o le ola ma mea lelei uma;

ona o lou finagalo na e foafoa ai mea uma lava mai le amataga;

na e faia i matou i lou lava faatusa

o le tane ma le fafine.

*(E mafai ona faaofi isi upu faaopoopo.)*

Ina ua matou agasala ma matou fultua i lau Afio,

na e toe faafoi mai i matou ia te oe

ma e aumaia lou Alo ina ia soifua i le olaga faale-tagata.

I lona maliu i le satauro,

na ia faia ai le togilola e atoatoa ona lelei mo agasala a le lalolagi.

Ma faasaoloto ai matou mai noataga o le agasala.

Na e siitia o ia, ina ua toetu manumalo i le oti,

na e siitia o ia i le mamalu ma le viiga.

Ona o ia ua mafai ai ona avea i matou o tagata paia,

ina ua e auina mai lou Agaga Paia, o le puna o le ola.

O le mea lea i le mafutaga faatasi ma le au faatuatua  
ua mapu ai ia te ia;  
o le au agelu ma au uma o le lagi,  
matou te alagaina le mamalu silisili ese o lou suafa,  
ma matou vivii e le aunoa ma faapea ane:

**E paia, e paia, e paia le Alii,  
le Atua o le mana ma le malosi uma lava.  
E tumu le lagi ma le lalolagi i lou mamalu.  
Osana i mea aupitoaluga.**

*E mafai ona faaopoopo atu ma ia upu/tatalo:*

**Ia manuia le e afio mai i le suafa o le Alii.  
Osana i mea aupitoaluga.**

La i lau Afio le Tama paia e,  
le viiga ma le faaneetaga;  
o le po na sosoo ma le aso  
na maliu ai lou Alo o Iesu Keriso,  
na ia tago ai i le areto,  
ma ina ua uma ona ia fai le faafetai,  
na ia tofitofi ma tu'uina atu i ona soo ma faapea atu:

Tago ia ina aai, o lo'u tino lenei ua tuuina atu mo outou;  
ja outou faia lenei mea ma faamanatuga ia te a'u.

Ina ua mae'a ona aai,  
ona ia tago lea i le ipu, ma faafetaia lau afio  
Ona ia tuu atu lea o le ipu ia i latou ma faapea atu:

Inu ia outou i ai, aua o lo'u toto lenei o le feagaiga fou  
ua faamaligi mo outou ma le atulaulau,  
mo le faamagaloga o agasala;  
La outou faia lenei mea i aso uma  
tou te feinu i ai ma faamanatuga ia te au.

**Ia ia te oe le viiga ma le faaneetaga,  
le Alii e le Keriso,  
matou te faailoa atu lou maliu tiga;  
matou te alagaina foi lou toetu mai;  
matou te faatalitali i lou toe afio mai.  
Amene. Afio maia lo'u Alii e.**

O lenei le Atua alofa e,  
matou te manatunatu i le tele o lou alofa ia i matou,  
e ala i le Keriso, i ona puapuaga ma lona maliu,  
i lona toetu ma lona afio a'e,  
ma lo matou faatalitali i lona toe afio mai i lona mamalu,  
matou te faamanatu lo matou saolotoga i le areto o le ola,  
ma le ipu ole faaolataga.  
Talia maia la matou taulaga o viiga ma faaneetaga e ofoina atu,  
e ala i le Keriso lo matou ositaulaga sili.

Auina mai lou Agaga Paia  
ina ia avea ai nei meaalofo o le areto ma le uaina,  
ma tino ma toto o Keriso,  
ia faatumuina i matou i le alofa tunoa  
ma le mana o le Agaga Paia,  
e fanaufouina ai i matou mo le tautuaina o lou Malo.

I le mafutaga ma Keriso, o i matou nei o i ou luma,  
faatasi ma i latou i le lagi ma le lalolagi,  
matou te tapua'i i lau Afio i pesega ma viiga.

**E ou le manuia, mamalu ma le faaneetaga  
i inei ma soo se mea,  
i le aso e oo i le faavavau. Amene.**

*Taimi Paganoo*

## O Le Faamanatuga

*O le Tatalo a le Alii (e ao ona fai, pe faatasi pe faatele, i sauniga uma lava)*

E pei ona aoao mai Keriso, tatou tatalo:

**Lo matou Tama e, o i le Lagi,  
ia paia lou suafa, ia oo mai lou malo.  
Ia faia lou finagalo i le lalolagi e pei ona faia i le lagi,  
La e foai mai ia te i matou i le aso nei  
a matou mea e ai e tatau ma le aso.  
Ia e faamagalo mai ia te i matou a matou agasala,  
e pei o i matou foi ona matou faamagaloina atu  
ie ua agaleaga mai ia te i matou.  
Aua foi e te ta'ita'iina i matou i faaososoga  
a ia e lavea'i ia i matou ai le leaga.**

**Aua e ou le malo, ma le mana,  
atoa ma le viiga e faavavau lava. Amene.**

*Ona tofitofi lea o le areto e le faifeau.*

*Ia filemu.*

Tatou te tofitofi lenei areto,  
ina ia tatou fetufaa'i le tino o le Keriso.

**O i tatou e lasi ae ua tasi,  
ina ua tatou fetufaa'i i le areto e tasi.**

*O nisi nei o tatalo e mafai ona faaoga ao lei faia le faamanatuga po o sauniga faapitoa:*

Le Alii agalelei e,  
o lou alofa ua unaiina ai i matou, matou te o mai.  
E le mama o matou lima, e le o saunia o matou loto,  
e le tatau ona matou aai i momoi mea e pa'u'u ifo mai lau  
lao'ai.  
Ae peita'i o lau Afio le Alii e,  
o le Atua lava o lo matou faaolataga.  
E talisua faatasi ma tagata agasala.  
Faamama ma fafaga i matou i le tino ma le toto paia o lou  
Alo,  
ia afio o ia i totonu ia i matou, ma matou tumau ia te ia,  
ina ia mafai e i matou faatasi ma le au paia ia Keriso, ona  
talisua i lou malo.  
**Amene.**

*Po'o*

Lo matou Alii alofa e,  
matou te le soona o mai i lau laoi pa'ia,  
pe faalagolago i sa matou amio ua tonu,  
'ae matou te o mai i lo matou faamoemoe  
i le tele o lou alofa mutimutivale.  
Aua e le tatau pe onomea ona matou aai  
e oo lava i momoi mea e pauu mai i lau lao'ai.  
Ae peitai e le liua lau Afio o le Alii  
e tumu i le agalelei ma le alofa mutimutivale.  
O lea le Alii agalelei e, fafaga ia te i matou  
ina ia matou aai i le tino o lou Alo pele o lesu Keriso,  
ma ia matou feinu i lona toto,  
ina ia afio tumau ai o ia ia te i matou,  
o matou foi ia te ia.  
**Amene.**

Le Tamai Mamoe a le Atua, na e aveese agasala a le lalolagi;  
alofa mai ia te i matou.

Le Tamai Mamoe a le Atua, na e aveese agasala a le lalolagi;  
alofa mai ia te i matou.

Le Tamai Mamoe a le Atua, na e aveese agasala a le lalolagi;  
aumaia ia te i matou lou filemu.

*Po'o*

Iesu, le Tamai Mamoe a le Atua, alofa mai ia te i matou.

Iesu, le na tauavea a matou agasala, alofa mai ia te i matou.

Iesu, le togiola o le lalolagi, aumaia ia te i matou lou filemu.

## Ole Valaau

*E valaau le faifeau i le faapotopotoga i ana upu ia:*

Faalatalata mai ia tatou talia le tino ma le toto ó lo tatou faaola  
o Iesu Keriso i le faamanatuga o lona maliu mo i tatou.  
Ina ia tatou aai ai e ala i o tatou loto faatuatua ma le faafetai.

*Ona talia lea o le Faamanatuga e le faifeau ma le faapotopotoga uma.*

*Oupu nei e fai e le faifeau (poo nisi o upu o loo tusia i isi faasologa mo le sauniga o le Faamanatuga) tagata taitoatasi e talia le Alii.*

O le tino o lo tatou Alii o Iesu Keriso ua tuuina atu mo oe.  
O le toto o lo tatou Alii o Iesu Keriso na faamaligi mo oe.

*O upu a le tali faamanatuga:*

**Amene.**

*Afai e le lava le areto/uaina ona toe foi lea o le faifeau i le laoi ma fai le tatalo lenei:*

Le Atua mamana e,  
i le usiusitaia o le poloaiga a lou Alo o Iesu Keriso,  
o le na tago i le areto / ipu ma faapea:  
o lo'u tino / toto lenei  
o lea matou te fetagofi ai foi i le areto / uaina  
ma matou tatalo e ala i lou finagalo  
ma lou Agaga, ina ia avea  
mo i matou le tino / toto o le faamanatuga paia.  
**Amene.**

## Tatalo Pe'a Uma le Faamanatuga

*E mafai ona faitauina i i le Fuaiupu o le Aso po o se tasi fuaiupu talafeagai mai le Tusi Paia.*

*la filemu.*

**O le tatalo a le Alii** (pe afai e lei faaaogaina muamua) e tatau ona faia i i.

*E mafai ona tatalo le faifeau na o ia pe tatalo faatasi le faifeau ma le faapotopotoga i se tasi o tatalo faafetai ia o loo tusia i lalo.*

Lo matou Tama e,  
matou te avatu le faaneetaga ma le faafetai i lau Afio.  
A o matou taumamao ma lau Afio,  
na e faafeiloa'i ma toe faafoi mai  
i matou ia te oe e ala i lou Alo.  
I lona maliu ma lona toe soifua mai.  
Na ia faailoa ai lou alofa,  
ma tatala le faitotoa o lou mana ma lou mamalu.  
Avea ia i matou o e na auai i le talisuaga  
ma e e ola taumulimuli i lona soifua manumalo;  
o i matou foi na feinu i lona toto paia,  
ia avatu le ola i nisi;  
o i matou foi ua faamalamaia maina e le Agaga Paia,  
ia avatu le malamalama i le lalolagi.

**Faatumauina i matou i le faamoemoe ua e faataatia mo i matou;  
ina ia mafai ai e i matou ma lau fanau ona ola saoloto,  
ae viia ai lou suafa e le lalolagi atoa. Amene**



Po'o

Le Atua silisili 'ese, o le puna o mea lelei uma.  
Matou te faafetaia lau Afio ona ua e fafaga ia i matou i meaai faa-  
le-agaga,  
o le tino ma le toto paia o lo matou faaola o Iesu Keriso.  
Matou te faafetaia lou alofa ma lou agalelei,  
e faamautuina ai lo matou talitonuga i lau meaalofo o le ola e  
faavavau,  
ma tuu faatasia ai i matou ma le au paia, oe e faamaoni i lau Afio.

**O le mea lea le Atua soifua e,  
faamalosiā i matou ina ia matou tumau i lau Afio.  
Ua matou ofoina atu i matou, o mea uma matou te maua  
faatasi ai ma o matou tagata,  
ina ia matou auauna ma tautua ma le faamaoni i le lalolagi,  
e ala ia Iesu Keriso lo matou faaola.  
Ia ia te ia faatasi ai ma le Agaga Paia  
le viiga ma le mamalu e faavavau lava. Amene.**

## **Faatuua le Potopotoga**

*O le faifeau po o le Epikopo e na te faamanuia le potopotoga.*

### **FAAMANUIAGA:**

O le filemu foi o le Atua e silisili lea i le poto uma lava,  
ia puipuia ai outou loto ma outou mafaufau  
i le poto ma le alofa o le Atua,  
atoa ma lona Alo o Iesu Keriso lo tatou Alii,  
ma o le faamanuiaga a le Atua silisili ese,  
le Tama, le Alo, ma le Agaga Paia,  
ia i totonu lea ia te outou  
ma tumau ai e faavavau lava.  
**Amene.**

*E faatu'ua le potopotoga i upu ia:*

Ia outou o atu i le alofa, ma tautua le Alii. O atu ia i le filemu.  
**Amene. Matou te o i le suafa o Keriso.**

## *Eucharistic Liturgy in Hindi*

*DUfa Yg\k Uf ? Y@c[ cfbL  
? U8 \Ubm\k UX*

### Yukhristhiay ki Widhi

#### **Mandali Ki Ikatta Hona**

*Kadachit logo(n) ko namaskar kahe sakte hain.*

*Wishay aur khas wishiyon ki prasthuth karna ya dhaniawaad.*

*Thab sab khade hothe hai mukhiay purohith ya sewak kisi ek agaami namaskar ko prayog karthe hain.*

**Parmeshwar ki anugrah aur shanthi thumhare saath rahe I.**

**Parmeshwar thumhe sachai aur anand se bhar de**

**Prabhu thumhare, saath rahe.**

**Prabhu thumhe aasish de /**

**Yahi wah din hai jise Prabhu ne banaya.**

**Ham us par prashan (Khushi) aur anand manay.**

*Din Ki Wakiay kadachit pada jaay.*

*Agaami niwedhan ko khahe.*

He sarwoshaktimaan Iishwar sab ke hriday tere samhne khule hain, sab ki ichchayen tujhe maalum hai aur tuj se koi bhed chipe nahin apne Pawithra aathma ke prerena ke dwara hamare hridayon ki bicharon ko shudh kar thaki ham tujh se prem rakhay aur yogiayriti se tere pawithra naam ki prashansha kare Hamare mukhtidaata Yishu Krisht ke dwaara.

**Amin !**

*Agaami mahima ki prathna kadachit yahan bola ya gayaa jae ya paap mochaan ke baad.*

**Iishwar ki mahima howe aur prithwi par  
Iishwar ke logo ko shanthi mile  
He Prabhu Iishwar swargiay rajaa  
Sarwoshaktimaan Iishwar pitha, ham teri aradhana  
Karthi hai(n), ham tujhe dhaniawaad dete hai(n),  
He Prabhu Yishu Krisht pitha ka eklautha puthra,  
Prabhu Iishwar, Iishwar ka memna,  
Thu dunia ki paap utta lay jaatha hai, ham par daya kar,  
thu pitha ki dahini or bairta hai hamari prathna sun /  
kewal thu hi pawithra hai, kewal thu hi prabhu hai,  
kewal thu hi, Yishu Krisht,  
Pavithra aathma ke saath Iishwar Pitha ki mahima me sab se  
adhik mahan hai.  
**Amin.****

*Mandali ghutna teke.*

## **SANCHIPT ME KANOON KI WIWARAN**

Krisht ke shichao(n) ko suno

Thu apne prabhu parmeshwar se apne sare hriday

Se aur apne sare praan se aur apne sare budhi

Se aur apne sari shakthi se prem rakhna yah

Pahili aggya(n) hai / Aur Dusri yeh hai ki

Thu apne padosi se apne samaan prem rakhna.

**He Parmeshwar ki aathma hamari hridayo(n) Ko janch /**

*Ya*

## **EK NAYA AAGYA(N)**

Krisht ki sichao ko suno Main thumhe ek naii aggya deta hun kit  
hum ek dusre se prem rakho, jaise mai ne thum se prem rakha.

**He Parmeshwar ki aathma hamari hridayo(n) Ko janch /**

*Kadachit daya E yachna ko prayog kar sakte hai.*

He prabhu daya kar.

**He Krisht daya kar.**

He prabhu daya kar.

*Ek ya aur bachno ko kadachith pada jae.*

Iishwar ki bachan suno we sab jo Krisht ke or fhirthe hain:

Parmeshwar jagath se aisa prem rakha ki usne apna eklautha  
puthra de dia thaki jo us par Biswas kare wah naas na ho,  
paranthu anath jiwan paen.

Agar ham apne papon ko maan le tho parmeshwar imandar aur  
dharmi hai aur hamare paapo ko chama karega aur hame sab  
apradhon se sudh karega.

Yishu ne kaha:

Ek man fhirane wale paapi ke bishe me  
Parmeshwar ke swarg duton ke biich me anand hotha hai.

Mere paas aoo thum sab jo parishram karthe aur  
Bhoj se dabe whue hai aur mai tum ko  
Bishram doonga.

*Mukhiay purohith ya sewak kahatha.*

We sab jo sachai se Paschathap karthe hai(n)  
Aur biswas se Krisht ke taraf fhirthe aur  
Dusro(n) ko chama karthe, parmeshwar uske.

Wada ke anusar chama karega.

*Maon ya shanth rahe*

Aao ham apne apne paapo(n) ko swikar kare.

## **PAAPANGIKAAR**

**He dayalu parmeshwar, ham ne man bachan  
Apkar aur bhalai na karne se paap kie hai,  
Ham ne agyan se paap kia: ham ne durbaltha se paap kia.  
Ham ne jan bujh kar apne galthi se paap kia.  
Ham suchmuch me dukith hai.  
Ham tere tharaf paschathap kar ke fhirthe hai.  
Hamare mukthidata Krisht ke dwara hame  
Chama kar aur hamare jiwan ko nawin kar,  
Tere naamki mahima ke lie.  
Amin.**

## PAAPMOCHAN

*Mukhiay purohith Paapmochan ko ghoshith kartha hai.*

Krisht ke krus ke dwara, Parmeshwar thum  
Par daya kare / thumhe chama kare,  
Thumbe swathantra kare / aur ya jaane ki  
Thumhe chama mili aur shanthi se raho /  
Parmeshwar Thumhe sab achchai (bhalai) me samharth de  
Aur thumhe ananth jivan me racha kare(n) /  
**Amin /**

*Khada hokar, Parmeshwar ki mahima ki isthuthi ko yaha(n) kaha ya gaa sakthe hai.*

*Agaami ko kadachit kahe sakte hai.*

Krisht ki shanthi hamare hirdo(n) me rajiay kare.  
**Krisht ki bachan ham me bade prathap se baas kare**

**Din ki wakiay** ko kaha jae.

**Din ki niwedan** ko yaha(n)aage ya parbachan ke baad kaha jaye.

*Mandali Baitte hai(n).*

## Bachan ki ghoshna

*Paath ya adhdian*

Paatt ... se lia ... Adhiay ... se aarambh

*Paatak kadachit kahe*

Suno aathma (Girja) kalisia se kia kahathi hai  
**He Parmeshwar teri dhaniawaad ho.**

*Har ek paatt ke baad kadachit bhajan sahi(n) tha **bhajan Ya vandana** ko gaya jae.*

*Thab sab kadhe ho jae, aur susamachar ke paatt kahe..*

Pawithra susamachar ... anusar ... (adhiay ... aur ... padh ... se  
arambh ... )

**He Parmeshwar teri prashansha aur mahima howe**

*Susamachar ke baad kadachit maondharan kia jae.*

*Paattak kahe:*

Yah Krisht ke susamachar hai  
**He Krisht Bachan teri mahima howe**

## Parvachan ya updes

*Parvachan ya updes yaha(n) par ya Dridh Biswas ke baad dia jae.*

## Dridh Biswas ka bachan

*Sab kade ho kar kadachit nikia ka biswas bachan ko kahe ya gaya jae.*

**Ham biswas rakhthe hai(n) ek lishwar Pitha sarowshaktiman  
parjo swarg aur prithwi aur sab drishaiy  
Auradrishaiy padaratho(n) ka kartha hai.**

**Ham biswas rakhthe hai(n) ek prabhu Yishu Masih  
Par jo lishwar ka kewal ek hi puthra hai /  
Ananthkaal se pitha sejanith,  
lishwarse lishwar,  
Jyothi se jyothi, sathaiy lishwar se sathaiy lishwar,  
Krith nahi(n) parjanith, Pitha ke saath ek thathwo,  
Uske dwara sab kuch bana /  
Wah hamare lie aur hamare thraan ke lie  
Swarg se uthar aaya, aur pawithra aathama se  
Aur kumari mariam se sharirdhad huwa / aur  
Pumthea manushiay bana hamare lie ponthius  
Pilathus ke adhikar me krus par chadaya gaya  
Usne dukh saha aur kabr me rakha gaya /  
Aur shaasthr ke anusar thisre din ji utta aur wah  
Swarg ke upar chad gaya aur pitha ki dhahini  
Or baitta hai / aurjiwith aur mrithako(n) ka  
May kame mahima ke saath phir (ane wala hai)  
Aayega aur uske rajiay ka anth na hoga /**

**Ham biswas rakhthe hai(n) Pawithra aathma par, jo  
Prabhu aurjiwandata hai, wah pitha aur puthra se  
Nikaltha hai, pitha aur puthra ke saath ektha me uske  
Aradhana aur mahima hothi hai / aurwah nabio(n) ke  
Dwara bola / Ham bishwas rakhthe hai(n) ek pawithra  
Ketholic aur prerithaiy kalisia par / aur ham ek  
Bapthisma ko mantha hu(n) jo paapmochan ke lie hai  
Ham mrithako(n) ke punruthan aur aane wali  
Yug ke Oagath) jiwani ki prathicha karthe hai(n) /**

**Amin.**



## **Mukhiay purohith ya sewak kahathe hai(n)**

Ham kalisia aur jagath ke lie prathna kare aur  
Parmeshwar ki kripa ke lie dhaniawaad de

### **MANDALI YA JANTHA KI PRATHNAY(N)**

*Prathna dhaniawaad ke saath aur aagami wishay ke lie arpan ki jae:*

*Sarowik aur isisthaniy kalisia yah jagath aur hamare rastr, isthaniy samaj aur  
swargi samaj auro(n) ki jaruratho(n) aur hamare seokaio(n)*

*Niwedan aur dhaniawaad ki rachnao ko niche prabandh ki gai hai.*

*Ya niwedan aur dhaniawaad kadachit sewak*

*Ya mandali ki sadashio apne shabdon (bachno) me arpan kar sakte hai(n)*

*Dhaniawaad ke baad*

**Tere prem aur kripa ke lie.**

**He lishwar ham thujhe Dhaniawaad dete hai.**

**He prabhu ham thujhe Aashish dete hai.**

**Dhaniawaad Parmeshwar.**

**Hamare dayamay Parmeshwar**

**Thujhko dhaniawaad dete hai(n).**

**Jiski daya – sahanhiltha Sarowda hi hai.**

*Niwedan ke baad*

**Prem – may parmeshwar.**

**hamari prathana ko sun.**

**Karunamay lishwar**

**Tu hamare binthi ko sunthe ho.**

*Prabhu teri daya se hamari binti sun hamari binti sun.*

**He prabhu hamari Binthi, hamari aur rolai.**

**Prathna aap thak Pahu(n)che.**

## Niwedan aur dhaniawaad (ki prathana)

### PAHELI PRATHNA KI RACHNA

*Samay samay se maon ya shanthi kadachit rakha jae.*

He sarowshaktiman Pitha tere waada ke  
Anusar ham yishu ke naam se prathna kare  
Tho thu sunega isi lie ham us bharosa aur biswas se  
kalisia ke lie prathna karthe hai(n) /

*Wishesh niwedan aur dhaniawaad ko kadachit arpan Kia jae /*

He Pitha, kalisia ko tere updeshe mala ko  
Sajiu bana rakhna /  
**Thaki ham is prithwi ke namak aur sansaar  
Ki jyothi bane /**

He Pitha apne logo(n) me naya jivan bharde  
**Hame Samarth de ki ham bachan aur  
Karm se Krisht ko prakat kar sake.**

Ham sansaar ke lie prathna kare(n)

*Wishesh niwedan aur dhaniawaad kadachit Arpan kar sakthe hai(n)*

He sab wasthuo(n) ki srijanhar hame aur Pratiek jan ko  
niay aur shanthi ke marg me Chalana (sachalith karna)  
**Thaki ham, kadachit swathanthrata aur  
Sachai se ek dusre ko aadar kare I**

Is sansaar aur is me sab kuch ke lie ham  
Me adhbuth budhi jagrith kar /  
**Hame sikha kii is sansaar ki sadhno ko  
Kaarietha se dekh rekh (bhaQ kare I**

Ham samuclay ke lie prathna kare.

*Wishesh niwedan aur dhaniawaad ko kadachit. Arpan kar sakthe hai(n).*

He sachai ka Prameshwarwejo nimay  
Karthai hai unhe thu budhi ki prerith kar

Thaki unki prabhaw dushm(n) ki jivan par pade  
**thaki sab kadachit imandari aur sahas**  
**Se kaariay kare /**

Un sabo(n) ko anugrah pradan kar, jinke  
Jivan se hamari sambandh hai.  
**kadachit ham krisht me ek dusre ko**  
**Sewa kare, aur prom rakhe jaise usno**  
**Ham se prem rekhthe hai(n) /**

Jiski awashkatha hai ham unke lie prathna kare:

*Wishesh niwedan aur dhaniawaad ko kadachit arpan kar sakthe hai(n).*

He aasha ki Parmeshwar, wejo shadr, man  
Ya aathma me dukhith hai, unhe santhwan aur  
Swasth pradan kar /  
**Kadachith we jane ki tere prem ki changai**  
**Me shakthi hai I**

Hame thu apne daya ki ichuk karak bana  
**Hame shakthi pradan kar kyo(n) ki ham logo**  
**Ko pum swasth banane me bhagi hothe hai /**

Mrithako(n) aurwejo shokith hai, unko ham smaran karthe hai(n) /

*Wishesh niwedan aur dhaniawaad ko kadachit Arpan kar sakthe hai(n)*

Ham un mdthako(n)jo Krisht me biswas karke  
Mar chuke hai(n) aurwe jinke biswas thujhe  
Hi malum hai, dhaniawaad ke saath smaran  
Karthai hai /  
**He Pitha ham unko tere hatho me**  
**Sao(n)pthe hai(n) /**

Jo log wilap karthe hai(n) unko santhwana de  
**Unki ghati ya shok ke samay me unko shanthi do /**

Ham tujh ko prashansha karthe hai, unke lie  
(Naam ....) aur tere santho ke lie we jo tere  
ananth mahima me prawesh ho chuke hai(n)  
**Kadachit unke udhaharan se hame**  
**Prerana aur uththejith mile /**

Ham apne aur apne seokai ke lie prathna kare

*(Kadachith wishesh niwedan aur dhaniawaad ko arpan kar sakthe hai, aur  
prathnaho(n) ko ek aagami prathna ke dwara samapth ki jae)*

He Prabhu thu ne hame tujh ko sewa kame ke  
Lie bulaya hai /  
**Hame yah pradan kar ki ham tere**  
**Upasthithi me chale, tera prem hamare**  
**Hirday me, teri achai hamare man me**  
**Tere samarth hamaare ichao(n) me, jab thak**  
**Ki hamari yathra ki anth me ham ghar**  
**Aane ki anand ko, jane aur tere**  
**Uthsah ke swikar se hame swagath karna. Amin /**

*Ya*

Tera wachan harnare pawon ke lieye deepak hai, He swargia Pita  
hame andhkar me, jyoti me, sankat aur aanand me, hame sahaiyta  
kar, ki tere prem me bharosa rakhe, aur tere naam kii prayojan kii  
sewa kareh, harnare Prabhu Yishu Krisht ke dwara /  
**Amin !**

## DUSRI BINTHI KI RACHNA

*Kadachit samay, samay se maon ya shanth rahe.*

*Prathiek bhag prathna ki rachna me wishesh niwedan aur dhaniaywaad ko  
kadachit samlith kia jae, aur saath me anubachan aur uththar ko samlith kiya jae  
ya niranthar prathna ke saman prayog kia jae /*

He swarg aur prithwi ke Parmeshwar yishu ke  
dwara tu ne wada kia ki jab ham biswas  
aur dhaniawaad ke saath prathna karthe hai(n)  
tho tu hamare binthi ko suntha hai(n) /  
Ham ek dusre, hamare pariwaro(n) aur  
M ithro(n) ke lie prathna kare, jis ke dwara  
Ham prem karna sikha aur ham se bhi prem  
Kia jae / Un sab ke lie jo hame racha  
Karthe hai, ham tujhe dhaniawaad clete hai  
Hame anugrah de ki ham Krisht ko  
Sewa kare jaise ki ham apne paclosio(n)  
Aur samuclae ko sewa karthe hai(n)  
Jaise usne ham se prem rakthe hai(n)  
Waise ham bhi dusre se prem rakhe(n)

*(Maon ya shanthi)*

(He prabhu) ham tujh ko tere nirantar prem ke lie  
dhaniawaad clete hai ki tu Yishu Masih me  
pratheik manush ke sahara hai /  
we jo shok, kasht, bimar hai, ya kisi anye  
klesh me ho unke santhwan aur changai de  
unhe unki sankat me sahas aur aasha de  
aur we jo unko sewa karthe hai(n), unko asirwad de /

*(Maon ya shanthi)*

Dhaniawaad ke saath tere srishti ke anek  
Daano aur in diipo(n) ke miras ke upjau ko  
Smaran karte hai(n) /  
Hame aur sab logo(n) ko sabjagah sahaytha  
Kar ki prithwi ki sadhno ko niay aur  
Shanthi se hissedaar howe /

We jo hamare madhiay me adhikar rakhte  
Hai aur sab rashtro ke agao(n) ko budhi de

*(Maon ya shanthi)*

Ham (is) sansaar ke sab or ke tere  
Kalisia ke lie binthi karte hai(n) aur we jo  
Krisht aur uske raiiay ko sewa karte hai(n)  
Thujh ko dhaniawaad dete hai / tere aathma  
Se thu apne logo(n) ko is sansaar me tere  
Kariay aur shacni dene ke lie samarath de /  
Tere sachai aur prem me hame ek karna  
Thaki ham jo tere naam ko swikar karte hai(n)  
Kadachit tere mahima ki chinthan kare /

*(Maon ya shanthi)*

Ham unko dhaniawaad ke saath smaran  
Karte hai(n), we jo Krisht me mar chuke hai(n),  
Aur prathiek yug ke santho ke biswasniay  
Sakchi ke lie ham, anand manate hai(n),  
Binthi karte hai(n) ki ham kadachit unke  
Saath tere swarg raiiay ke  
Anthhin anand me prawesh howe /

*(Maon ya shanthi)*

(He) Dayalu Parmeshwar we jo tere taraf  
phirte hai(n) unko tu kripa ke drishti se dekhthe  
hai aur tere logo ki binthio(n) ko sun /  
**Yeh pradan kar ki jo kuch ham biswas**  
**Se (me) mangaa hai, kadachit ham tere**  
**Anugrah ke dwara prafth kare,**  
**Hamare Prabhu Yishu Krisht ke dwara.**  
**Amin !**

*Logo ki binthi kadachit aagami prathnao(n) se. Ya dusra uchith niwedan se ki jae /*

1 He dayalu Parmeshwar tune hame anugrah  
dia ki ham ek hriday aur ek awaaz se  
prathna kare / aur tune prathiggia kia jab ki  
do ya tiin jan tere naam me sahamath hokar  
prathna kare to tu unko sunte hai(n) /  
Ab ham prathna karte hai(n) ki tere logo ki  
Binthio(n) aur bhilashao(n) ko purn kar,  
Ki hamare aur tere rajaiy ke achchai ke lie ho  
Yah pradan kar ki ham is sansaar me  
Tere sachai ko jane aur aane wali lok me  
Teri mahima ko dekhe /  
**Amin !**

2 He achche Prabhu jin wasthuo(n) ke lie tere  
Daaso(n) ne binthi kia. hame yah anugrah  
Pradan kar ki ham un kario(n) ko kar sake,  
Aur tere prem ki abhiprae me hamari  
Prathna ko jawab de aur hamari aashao(n) ko  
Pura kar / Yishu ke karan /  
**Amin !**

3 Ab hamara Parmeshwar we jo hamari marg  
Aur samajh se kahi(n) adhik kaam kar saktha  
Hai, us samarth ke anusarjo ham me kariay  
Karthai hai, kalisia me aur masih Yishu me  
Uske mahima yuganyug hoti rahe /  
**Amin !**

Ham Krist ke shicha ke anusar prathna kare:

**He hamare Pitha / Tu jo swarg me hai /  
Thera naam pawithra kia jawe / tera rajiay  
Aawe / teri ichcha jaisi swarg me puri  
Hothi hai prithwi par bhi howe / hamari  
Prathi din ki roti aaj hame de /  
Aur hamare apradho(n) ko chama kar /  
Jaise harnme bhi apne apradhio(n) ko chama  
Kia hai / aur hame paricha me na la /  
Pranthu burai se bacha /**

**Kyo(n) ki rajiay  
Aur samarth aur mahima yuganyug teri  
hi hai / Amin !**



# Sanskar Ki Seokai

## Shanthi dhan

*Sab khade hai(n), Mukhaiy purohith logo(n) (Mandalli se kahe)*

Krisht ki shanthi thumhare saath rahe  
**Aur thumhare saath bhi /**

Bhaiyo(n) aur bahano ham krisht ke deh hai(n)  
**Ek hi aathma ke dwara ham ek hi**  
**deh me bapthisma paye hai(n) /**

Shanthi ke bandhan me aathma ki ektha rakh /  
**Amin. Ham Krisht ke prem me bandhe hai(n) /**

## Arpan ki thaiyari

*Ek bhajan ya bandhana ko gaya jae*  
*Pawithra mej thaiyar hai Mukhaiy purohith uthna*  
*Roti aur dakhras lete hai(n) jisko kadachit mandali(sabha)*  
*Ki prathinidhio(n) ke dwara aage laya jae /*

*Logo(n) ki arpano(n) ko pradaan ki jae /*  
*Mukhaiy purohith kadachit kahe*

He Prabhu mahantha aursamarth aurmahima aurvijay  
aur prathap tera hi hai /

**Swarg aur prithwi me sab kuch tera hi hai**  
**Aur tere hi chijo(n) me se ham thujhay dete hai(n) /**

Ya

Dhaniay hai tu sab srishti ke Parmeshwar, tere achai  
Ke dwara tere diye uway daano(n) ko ham baatte hai(n) /  
Hamari arpano(n) ko tere mahima aur tere rajaiy ki  
Sewakai ke liye swikaar aur prayog kar /  
**He Parmeshwar tu sarwada dhaniay hai.**

## Yeh Mahan Dhaniawaad

*Yeh salaha di jathi hai ki log aagami prathna  
Ke anth tak kadhe ya ghutna teke rahe /  
Mukhiay purohith kahe ya gaye*

He Prabhu teri upasthiti yaha(n) hai

**He Parmeshwar teri aathma hamare saath hai(n) /**

Apne hriday ko prabhu ki or uttao /

**Ham unhe Prabhu ki or uttathe hai(n) /**

Ham Prabhu hamare parmashwar ka dhaniawaad kare(n) /

**Dhaniawaad aur prashansha karna uchith hai /**

Yeh awashiay uchith hai aur hamari anand aur  
Mukthi hai, he pawithra Prabhu Sarowshakthiman Pitha,  
Ananth lishwar, Masih Krisht tere puthra ke dwara  
Sab samay aur sab jagah me tera dhaniawaad  
Aur prashansha kare /

Tu sab jiwan aur achchai ka sotha hai,  
Tere ananth bachan ke dwara tu ne aadi se  
Sab kuch srishti ki aur apne rup me ham ko  
Nar aur nari karke banaya /

Jab hamne paap kia aur ghoom gaye,  
Tu ne hame swen bulaa liyaa,  
Aur tu ne apnaa putra ko diaa jisne  
maanao swabhaao kii bhagii huwe,  
Kruus par un ke mrithiu ke dwaaraa,  
usne jagat ke paap ke liye ek  
purn balidaan kia aur hame  
paap kii bandhan se swatantra (ya mukat) kia !  
Tu ne unko mrithiu par viraaj maan jiwan dekar uttaya;  
Tu ne unko mahima me uunchaa kaaa!  
Tu ne apnaa pawithra aurjiiwan daayak  
aathma bhej kar us me(n) tu ne hame ek pawithra  
samaaj banaya !

Is liye biswaasii mritko(n) ke  
saath jo us me vishraarn karte hai  
aur swarg duuton aur pradhaan

duuton aur samast swarg sangat  
ke saath ham tere mahaan aur  
prataapii naam ko goshit karten hai,  
sada terii prashansaa karte aur aise bolte(n) hai(n):

**Pawitra, pawitra, pawitra Prabhu, Saamarthi aur  
Shakthimaan Parmeshwar,  
Swarg aur prithwii terii mahimaa se paripuran hai !  
Aakash me hoshaanaa !**

*Aur kadachit en bachano ko jodh sakate hai(n) :*

**Dhaniay hai wah jo Prabhu ke naam se aatha hai /  
Aakash me hosana**

He Pawithra Pita, Sab Mahima aur Dhanyawaad Tera Hi Hai,  
Tere Putra Yishu Krisht Marne Se Pachele, Us Raat Ko Roti Li,  
Tuihe Dhanyawaad Dekar Todi, Apne Chelo(n) Ko Di Aur Kaha,  
Leo Khaao, Yeh Meri Deh(n) Hai Jo Tumhare Liye Di Jaati Hai,  
Yeh Meri Smaran Me Kia Karo.

Aur Biyari Ke Ananthar, Us Ne Katora Liya  
Aur Dhanyawaad Dekar Unko Diya Aur Kaha  
Tum Sab Ise Piyo, Kyo(n) Ki Nai Wacha Ka Yeh Mera Lahu Hai,  
Jo Tumhare Aur Bahutho(n) Ke Paap Mochan Ke Liye Bahayaa  
Jata Hai,  
Jab Jab Tum Ise Piyo, Yah Meri Yaad Me Kia Karo

**He Prabhu Krisht teri mahima howe,  
Ham teri mrithiu ko pragat karte hai(n)  
Ham teri punruthan ko ghoshit karte hai(n)  
Ham teri lautne ki prathicha karte hai(n)  
Amin / He Prabhu Yishu tu aa /**

Is liye he prem-may Parmeshwar ham  
Krisht me tere mahan achchai ko, uske  
Dukh aur mrithiu ko,  
Uske punruthan aur swargrohan ko, jisko tu ne  
hamare liye kia usko ham smaran karte hai(n) /  
Aur uske aagaman ki mahima ke liye prathicha karte hai(n),

Aur hamari udhar ke uthsow ko is jivan ki roti aur is mukti ke  
katora ke saath ham manathe hai(n) /

Hamari prashansha aur dhaniawaad ke balidan  
ko swikaar karjisko ham Krisht hamare  
maha yajak ke dwara arpan karte hai(n)

Tere pawithra aathma ko bhej ki yeh roti aur  
dakhra ki daan jisko ham prapth karte hai(n)  
kadachit hamare liye Yishu ke deh aur lahu  
ho jae, aur ham tere aathma ke anugrah aur  
shakthi se bharjae, tere rajai ke sewakai ke liye  
kadachit nawin ban jae /

He Parmeshwar ham Krisht me ek hokaar,  
sab jo prithwi aur swarg me tere samane  
khade hai(n), tujhe ananth githo(n) aur parshansha  
ke dwara aradhana karthe hai(n)

**Aadar aur mahima teri hi hai,  
Yaha(n) aur sab jagah, ab aur  
Sarowda ke liye  
Amin !**

*Kadachit Maon ya shanthi ko rakh sakthe hai(n)*

## Prabhu Bhoj

**Prabhu ki prathna** (jisko kam se kame k bar aradhna me prayog kia jae)

*Kadachit yaha(n) bola jae, in bachno9n) se ya isi ke samaan bachno(n) se aarambh (parichay kia jae)*

Ham Krist ke shicha ke anusar prathna kare:

**He hamare Pitha / Tu jo swarg me hai /  
Thera naam pawithra kia jawe / tera rajiay  
Aawe / teri ichcha jaisi swarg me puri  
Hothi hai prithwi par bhi howe / hamari  
Prathi din ki roti aaj hame de /  
Aur hamare apradho(n) ko chama kar /  
Jaise harnme bhi apne apradhio(n) ko chama  
Kia hai / aur hame paricha me na la /  
Pranthu burai se bacha /  
Kyo(n) ki rajiay  
Aur samarth aur mahima yuganyug teri  
hi hai / Amin !**

*Purohith roti thodthe hai(n)*

*Kadachit maon rakh sakthe hai(n)*

Ham is roti ko todte hai(n), is liye ki ham Krisht ki Deh me bhagi hote hai(n) /

**Ham jo bahuth hai, ek hi deh hai  
Is liye ki ham sab ek hi roti me Bhaag lete hai(n) /**

*Prabhu bhoj me kadachit in prathnao(n) me se kisi bhi prathna ko aage ya prabhu  
E bhoj me ya wekthigath bhakthi ke tarah prayog kia jae.*

He mahan dayalu Prabhu, ham teri wiwas prem me aathe  
hai(n) /  
Hamare hatho(n) maile te, hamari hriday taiyar nahi te,  
Ham yogaiy nahi te ki tere mej ke niche se tukdo(n) ko  
khaay /  
Lekin he Prabhu tu hamare mukthi ka Parmeshwar hai aur  
tu papio(n) ko apna roti ba(n)tte hai(n) /  
Is liye tere puthra ke bahumuliay deh aur lahu se  
Hame shudh kar aur poshan de taki wah ham me baas kare  
Aur ham us me baas kare /  
Aur ham Krisht ke samasth sangathi ke  
Saath kadachittere rajiay me baytte  
Aur bhojan kare  
**Amin !**

*Ya*

He dayalu Prabhu, ham apni dharmiktha par  
Bharosa karke nahi, pranthu teril badi daya par  
aasha karke teri pawithra bedi ke paas aane ki  
sahas karte hai(n) / ham is yogya nahi hai, ki  
ham tere bhojan manch ke niche se chur char  
batore, lekin tu wahi Prabhu hai, jiska swabhao  
sada, daya karne wala hai / He Kripallu Prabhu,  
hame yeh war de, ki ham tere priay puthra Yishu  
Masih ki deh aise khaaye(n), aur uske rakth  
aise piye(n), ki ham sada usi me baas kare(n)  
aur wahi ham me baas kare  
**Amin !**

He Parmeshwar ki memna tu jo is jagath  
ki paapo(n) ko utta le jaata hai, ham par daya kar.  
He Parmeshwar ki memna tu jo is jagath  
ki paapo(n) ko utta le jaata hai, ham par daya kar.  
He Parmeshwar ki memna tu jo is jagath  
ki paapo(n) ko utta le jaata hai, apni shanthi hame  
pradaan kar.

Ya

He Yishu, Iishwar ka memna, ham par daya kar.  
He Yishu tu hamare paapo(n) ka wahak hai,  
Ham par daya kar.  
He Yesu jagath ka udharkarta, apni shanthi hame  
pradan kar.

## Prabhu Bhoj Ki Nimanthran

*Purohith mandala ko nimantharan dete huay kahathe hain*

Paas aao aur hamare mukthidata Yishu  
Krisht ke deh aur lahu ko prafth kar,  
Iske smaran me ki wah hamare lie mara  
Dhaniawaad aur biswas se ham sab usko  
Apne hriday me poshan le.

*Mukhiay purohith aur mandalli Prabhu sa(m) bhojan*

*Ko prapth kare /*

*Sewak aagami bachno(n) ko prathiek wekthi se kahe /*

Hamare Prabhu Yishu Masih ki deh, jo tumhare  
Lie di gaii /  
Hamare Prabhu Yishu Masih ka rakth jo  
Tumhare lie bahaya gaya /

*Prathiek baar pakh bhojan me bhagi hone wale Kadachit yeh utthar de*

**Amin !**

*Agar roti aur ya dakhras Prabhu D sa(m)bhojan me bhagi hone walo(n) ke lie kam ho jae to mukhiay purohith pawithra mej ke paas wapas jae aur kahe:*

Sarowshakthiman Parmeshwar, tere puthra Yishu Krisht ke aggya(n) maan kar, jisne roti li / katora aur kaha: yeh meri deh / lahu hai, hum bhi is roti / dakhras ko lete hai aur prathna karte hai ki tere bachan aur aathma ke dwara, kadachit hamare lie is sanskaar mekrisht ked eh aur lahu ho jae.

**Amin.**

## Prabhu sambhojan ke baad ki prathna

*Din ki wakaiy ya dharmshasthr ke kuch uchith wakiay ko kadachit kaha jae.*

*Kadachit maon ya shanthi*

*Prabhu ki prathna (agar aage prayog nahi ki gai hai to) yaha par kaha jae.*

He sab logo(n) ke pitha ham tujhe dhaniawaad dete  
Aur prashansha karte hai(n) jab ki ham door  
Hi te tere puthra me tu ne ham se bhe(n)t kia  
aur hame wapas ghar laya /  
Mar karijwith ho kar usne tere prem ko ghoshith kia,  
hame anugrah dekar mahima ki fhatak ko khola /  
kadachit ham jo Krisht ki deh me bhagi  
hote hai uskijagrith jiwana me rahe  
Ham jo uske katore me se piithe hai(n), dusro(n) ko jiwana de;  
Ham jo aathma ke jyothi se pum hai, jagath ko jyothi de /

**Jis aasha ko tu ne hamare samane rakha  
Us me hame drid racha karna, taaki ham aur  
Tere sab santhan swathanthr rahe, aur jagath ke  
Sampurn log tere naam ki prashansha ke lie jaiy /  
Amin !**

*Ya*

He sarowshakthiman Parmeshwar tu jo sab  
achche Wasthuo(n) ko dene wala, ham tujh ko  
dhaniawaad dete hai(n), ki tu ne ham ko hamare  
mukthidata, Yishu Krisht ke bahumuliay deh aur  
lahu me aatmik Bhojan khilaya hai /



Ham tera prem aur racha ke  
Lie tujhe dhaniawaad dete hai, ki tu ne hame  
Ananth jivan ki daan ki aaswasan di aur tere  
Saath hame ek kia /

**Is lie sarowda jiwate Parmeshwar,  
tere pawithra sangathi me hame drid  
achal racha kar / aur ab ham sab apne  
aap ko jo kuch hamare paas aur ham  
hai, tujh ko ham arpan karte hai,  
taki is jagath me ham imandari se  
tujh ko sewa kare, Yishu Krisht hamara  
udharak ke dwara jis ko tere saath aur  
pawithra aathma ko sab aadar aur mahima  
ab aur sada hi rahe / Amin !**

## **Mandli ki bidai**

*Mukhiay purohith ya jab bishop upasthith hai to kadachit wah mandali ko  
ashirwad dege.*

### **AASHIRWAAD**

Ishwar ki shanthi jo sare samaj se pare hai  
Tumhare hriday aur man ki lishwar aur  
Uske puthra Prabhu Yishu Krisht ke gyan  
Aur prem me racha kare  
Aur lishwar Sarowshakthiman Pitha, Puthra aur Pawithra  
Aathma ki aasish tum par howe  
Aur Sarwada tumhare sangh rahe.  
**Amin !**

*Mandali ko in bachno ke saath bahar bheja jaye ya bidai*

Ab jaoo, Prabhu ko prem se sewa karo  
Shanthi se jaoo  
**Amin. Ham Krisht ke naam se jathe hai(n)**

## *Eucharistic Liturgy*

*H\Ub\_g[ ]j ]b[ `Zcf`  
7fYUhcb `UbXF YXá dhcb*

## The Ministry of Word and Prayer

### **The Gathering of the People**

*The people may be greeted informally.*

*The theme may be introduced and subjects of special concern or thanksgiving suggested.*

*Then all standing, the presiding priest or minister continues*

**In the name of God: Creator, Redeemer and Giver of life.**

**Amen.**

***The Sentence of the Day*** may be said.

*The minister continues*

Grace to you and peace  
from God our Creator,  
the love at our beginning  
and without end,  
in our midst and with us.

**God is with us,  
here we find new life.**

*The people and presiding priest or minister may exchange a sign of peace here or at*  
***The Peace.***

*The minister continues*

Let us give thanks  
for the coming of God's reign of justice and love.

**Jesus Christ is good news for the poor,  
release for the captives,  
recovery of sight for the blind  
and liberty for those who are oppressed.**

*A psalm, canticle, waiata or the following may be used.*

### **Benedicite Aotearoa\***

- 1 O give thanks to our God who is good:  
**whose love endures for ever.**
- 2 You sun and moon, you stars of the southern sky:  
**give to our God your thanks and praise.**
- 3 Sunrise and sunset, night and day:  
**give to our God your thanks and praise.**
- 4 All mountains and valleys, grassland and scree,  
glacier, avalanche, mist and snow:  
**give to our God your thanks and praise.**
- 5 You kauri and pine, rata and kōwhai, mosses and ferns:  
**give to our God your thanks and praise.**
- 6 Dolphins and kahawai, sealion and crab,  
coral, anemone, pipi and shrimp:  
**give to our God your thanks and praise.**
- 7 Rabbits and cattle, moths and dogs  
kiwi and sparrow and tūī and hawk:  
**give to our God your thanks and praise.**
- 8 You Māori and Pākehā, women and men,  
all who inhabit the long white cloud:  
**give to our God your thanks and praise.**
- 9 All you saints and martyrs of the South Pacific:  
**give to our God your thanks and praise.**

\* A pointed version of Benedicite Aotearoa can be found on page 63.

*The congregation then kneels.*

*One of the following penitential forms is used.*

# 1

Happy are those whose sins are forgiven,  
whose wrongs are pardoned.  
I will confess my sins to the Lord,  
I will not conceal my wrongdoings.

*Silence*

God forgives and heals us.  
**We need your healing, merciful God:  
give us true repentance.  
Some sins are plain to us;  
some escape us,  
some we cannot face.  
Forgive us;  
set us free to hear your word to us;  
set us free to serve you.**

*The presiding priest says*

God forgives you.  
Forgive others;  
Forgive yourself.

*Silence*

Through Christ, God has put away your sin:  
approach your God in peace.

## 2

*Either*

Creator, we disfigure your world.

Lord, have mercy.

**Lord, have mercy.**

Redeemer, we reject your redemption and crucify you daily.

Christ, have mercy.

**Christ, have mercy.**

Giver of life, we too often choose death.

Lord, have mercy.

**Lord, have mercy.**

*Or*

Jesus, our deliverer, we take your freedom from others.

Lord, have mercy.

**Lord, have mercy.**

Jesus, our hope, we deprive others of hope.

Christ, have mercy.

**Christ, have mercy.**

Jesus, God's shalom, we distort your peace.

Lord, have mercy.

**Lord, have mercy.**

In silence before God,

we confess our sins.

*Silence*

*The presiding priest says*

God forgives you.  
Be at peace.

*Or*

God the Creator brings you new life,  
forgives and redeems you.  
Take hold of this forgiveness  
and live your life  
in the Spirit of Jesus.  
**Amen.**

*Silence may be kept.*

**The Sentence of the Day** may be read.

**A Collect of the Day** shall be said here, or before or after **the Sermon**.

*The congregation sits.*

## **The Proclamation**

### **The Readings**

*One or two appointed readings follow, the reader first saying*

**A reading from ... (chapter ... beginning at ... )**

*Silence may follow each reading.*

*The reader may say*

Hear what the Spirit is saying to the Church.  
**Thanks be to God.**

*A psalm, hymn or anthem may follow each reading.*

*Then, all standing, the reader of the **Gospel** says*

The Holy Gospel according to ... (chapter ... beginning at ...)  
**Praise and glory to God.**

*After the Gospel, silence may be kept.*

*The reader says*

This is the Gospel of Christ.  
**Praise to Christ, the Word.**

## The Sermon

***The Sermon** is preached here or after **The Affirmation of Faith**.*

## The Affirmation of Faith

***The Nicene Creed** (page 410), or **A Liturgical Affirmation** (page 481), or **The Apostles' Creed** as follows, or **Te Whakapono a ngā Āpōtoro** (page 496) may be said here.*

**I believe in God, the Father almighty,  
creator of heaven and earth.**

**I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord,  
who was conceived by the Holy Spirit,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died, and was buried;  
he descended to the dead.  
On the third day he rose again;  
he ascended into heaven,  
is seated at the right hand of the Father,  
and will come again to judge the living and the dead.**

**I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic Church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and the life everlasting. Amen.**

*The presiding priest or minister says*

Let us pray for the Church and for the world, giving thanks for God's goodness.

## The Prayers of the People

*Prayer is offered with thanksgiving and intercession for*

*the universal Church and the local Church  
the world and our nation  
the local community and the community of heaven  
those in need, and our ministries.*

*A form of intercession and thanksgiving is provided below, or intercessions and thanksgivings may be offered by a minister or members of the congregation in their own words.*

*After each particular intercession or thanksgiving any one of the following may be used.*

### AFTER THANKSGIVING

For your love and goodness  
**we give you thanks, O God.**

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

Give thanks to our God  
who is gracious  
**whose mercy endures for ever.**

### AFTER INTERCESSION

God of love  
**grant our prayer.**

God of grace  
**you hear our prayer.**

Lord, in your mercy  
**hear our prayer.**

Lord, hear our prayer  
**and let our cry come to you.**

*Periods of silence may be kept.*

**The Prayers of the People** may conclude with an appropriate collect such as appear on [pages 417, 464 and 483](#).

Additional forms of thanksgiving and intercession are found on [pages 413-418, 482-484](#).



## Intercession and Thanksgiving

*The minister and people pray responsively.*

*Particular intercessions and thanksgivings may be offered before any section.*

*Periods of silence may be kept.*

Caring God,  
we thank you for your gifts in creation:

for our world,  
**the heavens tell of your glory;**

for our land, its beauty and its resources,  
**for the rich heritage we enjoy.**

We pray:

for those who make decisions about the resources of the earth,  
**that we may use your gifts responsibly;**

for those who work on the land and sea, in city and in industry,  
**that all may enjoy the fruits of their labours  
and marvel at your creation;**

for artists, scientists and visionaries,  
**that through their work we may see creation afresh.**

*Silence*

We thank you for giving us life;  
**for all who enrich our experience.**

We pray:

for all who are deprived of fulness of life,  
**for prisoners, refugees, and those who are sick;**

for those in politics, medical science, social and relief work,  
and for your Church,  
**for all who seek to bring life to others.**

*Silence*

We thank you that you have called us to celebrate your creation.  
**Give us reverence for life in your world.**

We thank you for your redeeming love;  
**may your word and sacrament  
strengthen us to love as you love us.**

*Silence*

God, Creator, bring us new life.  
**Jesus, Redeemer, renew us.**

Holy Spirit, strengthen and guide us.

**The Prayers of the People** *may conclude with an appropriate collect or one of the following*

1    God of peace,  
      let us your people know,  
      that at the heart of turbulence  
      there is an inner calm that comes  
      from faith in you.  
      Keep us from being content with things as they are,  
      that from this central peace  
      there may come a creative compassion,  
      a thirst for justice,  
      and a willingness to give of ourselves  
      in the spirit of Christ.  
      **Amen.**

2    God, you shape our dreams.  
      As we put our trust in you  
      may your hopes and desires be ours,  
      and we your expectant people.  
      **Amen.**

3 Blessed are you,  
God of growth and discovery;  
yours is the inspiration  
that has altered and changed our lives;  
yours is the power that has brought us  
to new dangers and opportunities.  
Set us, your new creation,  
to walk through this new world,  
watching and learning,  
loving and trusting,  
until your kingdom comes.  
**Amen.**

**The Lord's Prayer** *(which is to be used at least once in the service) may be said here, introduced by these, or similar words.*

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.**

**Give us today our daily bread.**

**Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.**

**Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

Kua ākona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka inoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi**  
**Kia tapu tōu Ingoa.**  
**Kia tae mai tōu rangatiratanga.**  
**Kia meatia tāu e pai ai**  
**ki runga ki te whenua,**  
**kia rite anō ki tō te rangi.**  
**Hōmai ki a mātou āiane**  
**he taro mā mātou mō tēnei rā.**  
**Murua ō mātou hara,**  
**Me mātou hoki e muru nei**  
**i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**  
**Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia;**  
**Engari whakaorangia mātou i te kino:**  
**Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,**  
**me te korōria,**  
**Āke ake ake. Āmine.**

## The Ministry of the Sacrament

### The Peace

*All standing, the presiding priest says to the people*

The peace of God be with you all.  
**In God's justice is our peace.**

E te whānau / Brothers and sisters,  
Christ calls us to live in unity.  
**We seek to live in the Spirit of Christ.**

*The presiding priest may invite the people to exchange a sign of peace according to local custom.*

## The Preparation of the Gifts

*The offerings of the people are presented. Bread and wine for communion are placed on the table.*

*The presiding priest says*

God of all creation, you bring forth  
bread from the earth  
and fruit from the vine.  
By your Holy Spirit this bread and wine  
will be for us  
the body and blood of Christ.

**All you have made is good.  
Your love endures for ever.**

**Variations** as provided on pages 474–475 may be used in **The Great Thanksgiving**.

## The Great Thanksgiving

*It is recommended that the people stand or kneel throughout the following prayer.*

*The presiding priest says or sings*

The Spirit of God be with you.  
**And also with you.**

Lift your hearts to heaven  
**where Christ in glory reigns.**

Let us give thanks to God.  
**It is right to offer thanks and praise.**

It is right indeed to give you thanks most loving God,  
through Jesus Christ, our Redeemer,  
the first born from the dead,  
the pioneer of our salvation,  
who is with us always,  
one of us, yet from the heart of God.

For with your whole created universe,  
we praise you for your unfailing gift of life.  
We thank you that you make us human  
and stay with us  
even when we turn from you to sin.  
**God's love is shown to us:  
while we were yet sinners,  
Christ died for us.**

In that love, dear God,  
righteous and strong to save,  
you came among us in Jesus Christ,  
our crucified and living Lord.  
You make all things new.  
In Christ's suffering and cross  
you reveal your glory  
and reconcile all peoples to yourself,  
their true and living God.

*A Variation may follow as on pages 474–475*

*The priest continues*

In your mercy you are now our God.  
Through Christ you gather us,  
new-born in your Spirit,  
a people after your own heart.  
We entrust ourselves to you,  
for you alone do justice  
to all people, living and departed.

**Now is the acceptable time,  
now is the day of salvation.**

Therefore with saints and martyrs,  
apostles and prophets,  
with all the redeemed,  
joyfully we praise you and say:

**Holy, holy, holy:  
God of mercy, giver of life;  
earth and sea and sky  
and all that lives,  
declare your presence and your glory.**

All glory to you, Giver of life  
sufficient and full for all creation.  
Accept our praises,  
living God, for Jesus Christ,  
the one perfect offering for the world,  
who in the night that he was betrayed,  
took bread,  
and when he had given thanks,  
broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you;  
do this to remember me.

After supper he took the cup;  
and when he had given thanks,  
he gave it to them and said:  
Drink this, all of you.  
This is my blood of the new covenant  
which is shed for you, and for many,  
to forgive sin.  
Do this as often as you drink it  
to remember me.

Therefore, God of all creation,  
in the suffering and death  
of Jesus our redeemer,  
we meet you in your glory.  
We lift up the cup of salvation  
and call upon your name.  
Here and now, with this bread and wine,  
we celebrate your great acts of liberation,  
ever present and living in Jesus Christ,  
crucified and risen,  
who was and is and is to come.

**Amen! Come Lord Jesus.**

May Christ ascended in majesty  
be our new and living way,  
our access to you, Father,  
and source of all new life.  
In Christ we offer ourselves  
to do your will.

Empower our celebration with your Holy Spirit,  
feed us with your life,  
fire us with your love,  
confront us with your justice,  
and make us one in the body of Christ  
with all who share your gifts of love.

**Through Christ,  
in the power of the Holy Spirit,  
with all who stand before you  
in earth and heaven,  
we worship you, Creator God. Amen.**

*Silence may be kept.*

## **The Communion**

***The Lord's Prayer*** (which is to be used at least once in the service) may be said here, introduced by these or similar words.

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**



Kua ākona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka inoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.**

*The priest breaks the bread in silence and then says*

The bread we break  
is a sharing in the body of Christ.

**We who are many are one body,  
for we all share the one bread.**

*The priest may lift the cup.*

*The priest says*

The cup of blessing  
for which we give thanks  
is a sharing in the blood of Christ.

## The Invitation

*Lifting the bread and cup, the priest invites the people, saying*

Bread and wine; the gifts of God  
for the people of God.

**May we who share these gifts  
be found in Christ  
and Christ in us.**

*The presiding priest and people receive communion.*

*The minister says the following words (or any of those provided in the other Eucharistic Liturgies) to each person.*

The body of Christ, given for you.

Ko te tinana o tō tātou Ariki, i tukua nei mōu.

The blood of Christ, shed for you.

Ko ngā toto o tō tatou Ariki, i whakahekea nei mōu.

*The communicant may respond each time*

**Amen.** or **Āmine.**

*If there is insufficient bread and wine for the number of communicants the presiding priest prepares more, using the words on [page 428](#).*

## Prayer After Communion

**The Sentence of the Day** or some other appropriate sentence of Scripture may be said.

**The Lord's Prayer** (if it has not been used before) shall be said here.

A seasonal prayer of thanksgiving ([pages 525–545](#)) may be used.

*The priest says*

Most loving God, creator and redeemer,  
we give you thanks  
for this foretaste of your glory.

**Through Christ, and with all your saints,  
we offer ourselves  
and our lives to your service.  
Send us out in the power of your Spirit,  
to stand with you in your world.  
We ask this through Jesus Christ, the servant,  
our friend and brother. Amen.**

*Silence may be kept.*

## **The Dismissal of the Community**

*A blessing may be given.*

*The congregation is sent out with these words.*

**Grace be with you.  
Thanks be to God.**

**Go in peace.  
Amen. We go in the name of Christ.**

# Variations to the Great Thanksgiving

*These variations are used as directed on page 468.*

## **Each variation follows the words**

...and reconcile all peoples to yourself,  
their true and living God.

## **The text of the Great Thanksgiving resumes at the words**

In your mercy you are now our God.  
Through Christ you gather us,  
new-born in your Spirit...

### **A ADVENT**

We give you thanks  
because Christ the Sun of Righteousness  
has dawned as our deliverance,  
and as your power to renew the world in love and justice.

### **BC CHRISTMAS AND EPIPHANY**

In Christ you fully shared our life.  
Light of the world, joy of every human heart,  
Jesus accepted our estranged and broken state  
and gave us back our life, our world-  
renewed, whole, healed - your gift!

### **DE LENT AND PASSIONTIDE**

By Christ's journey into darkness  
are we all brought home;  
by his agony and bloody sweat  
are we come finally to life;  
the tree of shame is now the tree of glory.

## **FG EASTER AND ASCENSION**

In the power of endless life  
Christ is risen from the grave.  
His death has broken death  
and opened for us the new and living way.  
Christ is now our peace,  
our freedom and our joy.

## **H PENTECOST AND MINISTRY**

You pour out your Spirit on all.  
You empower us to know your truth  
and fearlessly to proclaim your gospel among the nations.  
Your love fires our hearts;  
and in your Spirit  
we hunger and thirst for justice in the world.

## **Q MARRIAGE**

We give you thanks  
because you draw together men and women  
in a sacramental union  
sharing your love with *N* and *N*.

## **N SAINTS**

We give you thanks for all your saints (especially *N*)  
who heard your call to holiness  
and obeyed the heavenly vision.  
We rejoice in their fellowship  
with us in our pilgrimage.

## *Te Hākari Tapu*

*HYK \U Uk \YU'a YhY  
K \U Ua cYá Jh*

*The Māori and the English are parallels.*

## Te Minitatanga O Te Kupu Me Ngā Īnoi

### Te Whakatikatika

### Ngā Mihi

*Te kaupapa o te rā. Ngā take pā manawa me ngā whakawhetai.*

*E tū.*

*Ka mea te pirihi whakahaere, te minita rānei*

E te whānau a te Karaiti,  
ko tātou nei tōna tinana, e mahi nei i te ao,  
naumai, haere mai, ki tōna ahurewa tapu.  
E mihi ana ki a koutou kua karangatia nei  
hei tote, hei māramatanga mō te ao,  
i roto i tō koutou tohinga.  
Kia koa, kia hari.  
Whakamoemititia te Atua, te Kai-hōmai o te tūmanako,  
te Kai-hohou i te rongo.

**Āmine.**

**Kia hari tahi tātou.**

**Ko Īhu Karaiti te māramatanga,  
te mātāpuna o te ora.**



## *Eucharistic Liturgy*

# *Thanksgiving and Praise*

*The Māori and the English are parallels.*

## The Ministry of Word and Prayer

### **The Gathering of the Community**

*The people may be greeted informally.*

*The theme may be introduced and subjects of special concern or thanksgiving suggested.*

*Then all standing, the presiding priest or minister continues*

E te whānau a te Karaiti,  
welcome to this holy table;  
welcome to you,  
for we are Christ's body,  
Christ's work in the world.  
Welcome to you whose baptism makes you  
salt of the earth and light to the world.  
Rejoice and be glad.  
Praise God who gives us forgiveness and hope.

**Amen.**

**Christ is our light,  
the joy of our salvation.**

Ki a ia te whakamoemiti, te korōria,  
i tonoa mai nei, e te Matua,  
hei whakahou i te ao,  
hei huri i te wai hei wāina,  
hei whakatahuri i te ngākau  
kia tū-tapu ai ki tōna aroaro.

**Tāpaea atu ō tātou ngākau ki a te Karaiti,  
nāna nei i whakatinana te kupu  
hei toko i te ora.  
Korōria ki a koe, e te Karaiti,  
whakatapua mai mātou.**

## He Waiata Whakamoemiti

*E āhei ana te whakahaere i te waiata, i te himene rānei, i te Korōria (whārangi 494) ko  
tētahi rānei o ēnei e whai ake nei.*

*Ko Tēnei*

Ko te Karaiti te Waiora,  
E horoi nei, e whakahou nei i ngā mea katoa.  
Ko Ia te Taro-o-te-Ora,  
Hei Kai mā te hunga Matekai,  
Hei Kaha mō te Manene, mō ngā Kai-mahi.

**Nō reira mātou ka tāpae ki a koe  
I a mātou whakamoemiti.  
Mō Ranginui i runga nei, mō Papa-Tūānuku e takoto nei.  
Mō ngā Maunga whakahī, mō ngā Puke-kōrero  
Mō ngā Tai-mihi-tāngata, mō ngā Moana e hora nei.**

Nō runga ngā hōmaitanga papai katoa  
Tukua mai kia āio ngā rangi i runga  
Kia tuku te puehu o Papa-Tūānuku e takoto nei.  
Kia whakapapa pounamu te moana  
Kia hora te marino ki Aotearoa-whānui.





Praise and glory to Christ,  
God's new beginning for humanity  
making ritual water gospel wine,  
cleansing all our worship.

**Love and loyalty to Christ,  
who gives us the gospel.  
Praise to Christ who calls us to holiness.**

## Song of Praise

*A psalm, canticle or hymn may be used, or the following.*

*Either*

Christ is the living water  
cleansing, refreshing, making all things new.  
Christ is the living bread;  
food for the hungry,  
strength for the pilgrim and the labourer.

**So now we offer our thanks  
for the beauty of these islands;  
for the wild places and the bush,  
for the mountains, the coast and the sea.**

**We offer thanks and praise to God for this good land;  
for its trees and pastures,  
for its plentiful crops  
and the skills we have learned to grow them.**

**Our thanks for marae and the cities we have built;  
for science and discoveries,  
for our life together,  
for Aotearoa, New Zealand.**

**Kia whakapaingia a te Karaiti,  
Mō ngā tūpuna, mātua, mō te hunga tapu.  
Ngā tōtara Whakamarumarū, ngā Toka Tūmoana,  
Ngā Kākā Wahanui, ngā Puna Roimata.  
Kia tīaho te māramatanga ki a rātou,  
Kia au tā rātou moe.  
Korōria ki te Atua.**

*Ko Tēnei Rānei*

Ko te Karaiti te hēpara pai,  
e mōhio ana, e atawhai ana i ngā hipi katoa o ia kāhui.  
I roto i a te Karaiti,  
kāhore he tangata whenua, kāhore he tauīwi,  
Kāhore anō hoki he tau-ārai.  
I roto i a te Karaiti, ka tohungia te rawakore,  
ka hunaia te pono i te hunga kawē mōhio,  
ka whakaaturia ki te hunga ngākau pāpaku.

**Āreruia!  
Korōria ki te Atua o te tika, o te aroha,  
nāu i toha ngā mahi mā mātou,  
i rumakina ai mātou ki te mamaetanga,  
puea ake ana ki ngā hua o te aranga.  
Pupū ake i a koe te mana atawhai,  
kia ai tā mātou atawhai i ētahi atu,  
kia mau ai te rongō ki te hunga katoa  
e manawa pā ana, ki tāu nei ao.**

## Te Hohou-i-te-rongō

*Tūturi*

*Ka mea te minita*

E te whānau a te Karaiti, i te mea kua hara tātou,  
whakatata mai ki te hohou i te rongō.

*Nohopuku*

*And/Or*

Christ is the good shepherd  
who knows and cares for every one of the sheep  
in different folds.

In Christ there is neither Jew nor Gentile;  
in Christ there is no discrimination  
of gender, class or race.  
In Christ the poor are blessed,  
the simple receive truth hidden from the wise.

**Alleluia!**  
**God of justice and compassion,**  
**you give us a work to do**  
**and a baptism of suffering and resurrection.**  
**From you comes power to give to others**  
**the care we have ourselves received**  
**so that we, and all who love your world,**  
**may live in harmony and trust.**

## Forgiveness

*The congregation kneels.*

*The minister then says*

We come seeking forgiveness  
for all we have failed to be and do  
as members of Christ's body.

Silence

He aroha tō tātou Atua.

**E te Atua aroha e mōhio nei ki ngā mea katoa,  
whakaarahia mātou i roto i ō mātou ngoikoretanga.  
Aroha mai i ō mātou takanga ki te hē;  
i ō mātou whakaaro, i ā mātou mahi,  
tohungia mātou.**

*Ka mea te pirihi whakahaere*

Mā te Atua e muru ō koutou hara; kia mau te rongo.

*Nohopuku*

Kia koa, kia hari,  
ko te Karaiti te aranga, te tāroi o te riri.

*Ka mea te minita me te whakaminenga*

**Ko te Karaiti te pou herenga waka,  
Whakapaingia te Atua tō tātou Kai-hanga,  
Whakapaingia te Atua tō tātou Kai-aurima,  
Whakapaingia te Atua tō tātou Kai-unga ki te ao whānui.**

*Hei konei **te Īnoi o te Rā**, e āhei ana mō konei **te Rārangi o te Rā**, mō mua, mō  
muri rānei i **te Kauwhau**.*

*E noho.*



In God there is forgiveness.

**Loving and all-seeing God,  
forgive us where we have failed to support one another  
and to be what we claim to be.**

**Forgive us where we have failed to serve you;  
and where our thoughts and actions have been  
contrary to yours we ask your pardon.**

*The presiding priest says*

God forgives us; be at peace.

Silence

Rejoice and be glad,  
for Christ is resurrection,  
reconciliation for all the human race.

*The minister and people say*

**We shall all be one in Christ,  
one in our life together.  
Praise to God who has created us,  
praise to God who has accepted us,  
praise to God who sends us into the world.**

***The Sentence of the Day*** may be read.

**A Collect of the Day** shall be said here, or before or after **the Sermon**.

*The congregation sits.*

## Ngā Whaikōrero

### Ngā Karaipiture

*Ngā pānui karaipiture, ka mea te kai-pānui*

**Te pānui kei te ... (te ... o ngā ūpoko, ka tīmata ...)**

*I muri i ia pānui ka āhei te nohopuku.*

*Ka āhei te kai-pānui, ki te mea*

**Whakarongo ki te kupu a te Wairua ki te Hāhi.  
Whakapaingia te Atua.**

*Ka āhei he waiata, he himene i muri iho i ia pānui.*

*E tū te katoa, ka mea te kai-pānui Rongopai*

**Te Rongopai tapu ki te ritenga a ...  
(te ... o ngā ūpoko, ka tīmata ...)**

**Whakamoemititia, whakakorōriatia te Atua.**

*I muri iho i te Rongopai ka āhei te nohopuku.*

*Ka mea te kai-pānui*

**Te Rongopai tēnei a te Karaiti  
Whakamoemititia Ia, te Kupu Mana.**

### Te Kauwhau

*Mō konei **te Kauwhau** mō muri rānei **te Whakapono**.*



## The Proclamation

### The Readings

*The appointed readings follow, the reader first saying*

**A reading from ... (chapter ... beginning at ...)**

*Silence may follow each reading.*

*The reader may say*

**Hear what the Spirit is saying to the Church.  
Thanks be to God.**

*A psalm, hymn or anthem may follow each reading.*

*Then, all standing, the reader of the **Gospel** says*

**The Holy Gospel according to ... (chapter ... beginning at ...)  
Praise and glory to God.**

*After the Gospel, silence may be kept.*

*The reader says*

**This is the Gospel of Christ.  
Praise to Christ, the Word.**

### The Sermon

***The Sermon*** is preached here or after the **Affirmation of Faith**.

## He Tikanga Whakapono

**Te Whakapono a ngā Āpōtoro** (whārangi 496), **Te Whakapono o Naihia** (whārangi 494), me tēnei rānei e whai ake nei.

**Ko koe, e te Atua tapu, te tino Atua,  
Nōu te mana, te ihi, te wehi.  
Nōu te ao, te mauri, te ora.  
Nāu te katoa, i te rangi, i te whenua.  
Ko koe tonu te Atua.**

**Ko koe te māramatanga o te ao,  
I tīaho rā koe i roto i te pōuri,  
Kia puta ake tāu Tama ko Īhu Karaiti  
Hei pou tokomanawa mō te ao.  
Ko koe tonu te Atua.**

**Ko koe te Wairua Tapu,  
Ko koe taku rākau,  
Ko koe taku tokotoko,  
Ko koe taku oranga ngākau ē,**

**Ko koe tonu rā te Atua. Korōria ki a koe.**

*Ka mea te pirihi whakahaere, te minita rānei*

**Kia inoi tātou mō te Hāhi, mō te ao, me te tuku whakawhetai ki  
te Atua mō āna hanga pai.**

## Ngā Inoi a Te Iwi

*Ka haere ngā inoi me ngā whakawhetai*

*mō te Hāhi puta noa i te ao; mō te ao  
mō tēnei motu, me ōna hua, me ōna rangatira  
mō ngā whānau takiwa  
mō te hunga e pēhia ana e ngā whakawai o te wā.*

*E āhei ana te minita, (t)ētahi o te whakaminenga rānei, ki te whakahaere i ngā inoi me  
ngā whakawhetai e whai ake nei, ki tāna rānei e pai ai.*





## The Affirmation of Faith

**The Apostles' Creed** (page 461), **The Nicene Creed** (page 410), or **A Liturgical Affirmation** as follows may be said or sung, all standing.

**You, O God, are supreme and holy.  
You create our world and give us life.  
Your purpose overarches everything we do.  
You have always been with us.  
You are God.**

**You, O God, are infinitely generous,  
good beyond all measure.  
You came to us before we came to you.  
You have revealed and proved  
your love for us in Jesus Christ,  
who lived and died and rose again.  
You are with us now.  
You are God.**

**You, O God, are Holy Spirit.  
You empower us to be your gospel in the world.  
You reconcile and heal; you overcome death.**

**You are our God. We worship you.**

*The presiding priest or minister says*

**Let us pray for the Church and for the world,  
giving thanks for God's goodness.**

## The Prayers of the People

*Prayer is offered with thanksgiving and intercession for*

*the universal Church and the local Church  
the world and our nation  
the local community and the community of heaven  
those in need, and our ministries.*

*A form of intercession and thanksgiving is provided below, or intercessions and thanksgivings may be offered by a minister or members of the congregation in their own words.*

*I muri iho i ia inoi, i ia whakawhetai e āhei ana tētahi o ēnei e whai ake nei.*

## **MŌ MURI I NGĀ WHAKAWHETAI**

**Mō tōu aroha me āu hanga pai  
Kia whakapaingia koe,  
e te Atua.**

**Kia whakanui te Ariki.  
Kia whakapaingia te Atua.**

**Kia whakapaingia tō tātou Atua  
atawhai  
Pūmau tonu nei āna mahi  
tohu.**

## **MŌ MURI I NGĀ ĪNOI**

**E te Atua aroha  
Whakarongo mai ki tā mātou  
īnoi.**

**E te Atua atawhai  
Whakarongo mai ki tā mātou  
īnoi.**

**I roto i āu mahi tohu  
Whakarongo mai ki tā mātou  
īnoi.**

**E te Ariki, whakarongo mai ki  
tā mātou īnoi  
Kia tae atu ā mātou tangi  
ki a koe.**

*Ka āhei te nohopuku mō ētahi wā.*

*Kei te whārangi 483 ngā inoi e rite ana hei whakarāpopoto i ēnei inoi takawaenga.*

*Kei te whārangi 496 ētahi atu o ngā inoi me ngā whakawhetai.*

## **Ngā Īnoi Takawaenga Me Ngā Whakawhetai**

*He inoi whakautuutu ēnei i waenga i te minita me te whakaminenga.*

*E āhei ana te tāpiri atu i ētahi inoi, whakawhetai rānei, i muri i ia wāhanga.*

*E āhei hoki te nohopuku i ngā wā e rite ana.*

**Kia whakapaingia koe e te Atua ora tonu,  
Ki a koe te whakamoemiti, te korōria mō ake tonu atu.**

**E te Matua i te rangi, whakarongo ki ā mātou īnoi,  
kia whakakotahitia tāu Hāhi  
Meinga mātou kia kotahi kia whakapono ai te ao.**



*After each particular intercession or thanksgiving any one of the following may be used.*

#### **AFTER THANKSGIVING**

For your love and goodness  
**we give you thanks, O God.**

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

Give thanks to our God  
who is gracious  
**whose mercy endures for ever.**

#### **AFTER INTERCESSION**

God of love  
**grant our prayer.**

God of grace  
**you hear our prayer.**

Lord, in your mercy  
**hear our prayer.**

Lord, hear our prayer  
**and let our cry come to you.**

*Periods of silence may be kept.*

*The Prayers of the People may conclude with an appropriate collect such as appear on [pages 417, 464 and 483](#).*

*Additional forms of thanksgiving and intercession are found on [pages 413–418](#), and [462–466](#).*

## **Intercession and Thanksgiving**

*The minister and people pray responsively.*

*Particular intercessions and thanksgivings may be offered before any section.*

*Periods of silence may be kept.*

Blessed are you eternal God,  
**to be praised and glorified for ever.**

Heavenly Father, hear us as we pray for the unity of the Church.  
**May we all be one that the world may believe.**

Meinga ngā tāngata katoa o te Hāhi kia mahi ki a koe i runga i te ngākau pono i te ngākau iti.

**Kia tīaho ai te āhua o te Karaiti i roto i a mātou.**

E maumahara ana mātou ki te hunga kua mate.

**E te Matua, ka tukua atu rātou e mātou ki ōu ringa.**

(He maumahara ana mō *Ingoa*)

E whakapai ana mātou ki a koe mō āu hunga tapu katoa kua uru atu nei ki tōu korōria mutungakore.

**Meinga mātou kia whai wāhi ki tōu rangatiratanga i te rangi.**

Titiro atawhai mai ki te hunga e pēhia ana e te māuiui, e te pōuri, e te raruraru rānei.

**I raro i tōu maru, whakakahangia rātou.**

Titiro atawhai mai ki ō mātou kāinga, whānau hoki.

**Meinga kia pūāwai tōu aroha i roto i ō mātou ngākau.**

Meinga mātou kia aro ki ngā mea e matea ana e ō mātou hoa tata.

**Āwhinatia mai mātou kia kotahi ai i roto i ngā hari, i ngā māuiui o te iwi.**

Tohaina mai tōu Wairua, ā arahina hoki te hunga kawē tikanga i roto i ngā iwi o te ao.

**Arahina mātou, ngā iwi katoa hoki i ngā huarahi o te tika, o te rangimārie.**

Whakakahangia te katoa e minita ana i runga i te ingoa o te Karaiti.

**Meinga mātou kia hihiko ki te kauwhau i tāu Rongopai.**

Tātou ka īnoi puku mō ngā mea e matea ana e tēnā, e tēnā...

*Ngā īnoi a te whakaminenga, me whakamutu ki te īnoi e tika ana, ko tētahi rānei o ēnei e whai ake nei.*

- 1 Te whakamoemiti ki a koe, e te Ariki,  
te Kai-hōmai i ngā mea katoa,  
Nāu te kī, 'Īnoia, ā ka hoatu; Rapua, ā ka kitea;  
Pātukia, ā ka uakina ki a koutou.'  
**Korōria ki a koe.**



Grant that every member of the Church  
may truly and humbly serve you,  
**that the life of Christ may be revealed in us.**

We remember those who have died.  
**Father, into your hands we commend them.**

(Remembering N)  
We praise you for all your saints  
who have entered your eternal glory.  
**May we also come to share your heavenly kingdom.**

Have compassion on those who suffer from sickness,  
grief or trouble.  
**In your presence may they find strength.**

Look with your kindness on our homes and families.  
**Grant that your love may grow in our hearts.**

Make us alive to the needs of our community.  
**Help us to share one another's joys and burdens.**

Inspire and lead those who hold authority  
in the nations of the world.  
**Guide us and all people in the way of justice and peace.**

Strengthen all who minister in Christ's name.  
**Give us courage to proclaim your Gospel.**

We pray in silence for our own needs...

*The Prayers of the People may conclude with one of the following or another appropriate collect.*

1 Praise to you, abundant God,  
for when we ask, you give;  
when we seek, you show the way.  
When we knock, you answer.  
Praise to you for your unfailing grace.  
Make us now your faithful people.  
**Amen.**

- 2 E te Atua o te tūmanako, mā tāu manaaki e ū ai  
ā mātou whakamoemiti, inoi hoki,  
ka whakapono mātou ko koe te Atua ora,  
koi wawata, koi tutuki, koi mahi, koi taea, ka ū tonu.  
**Korōria ki a koe.**
- 3 E te Atua, te whakawhetai, te whakapai, te whakamoemiti, ki  
a koe;  
i aro mai koe ki a mātou e tahuri atu nei.  
Meatia kia pūāwai tō aroha inā inoi mātou ki a koe.  
**Korōria ki a koe.**

***Te Inoi a te Ariki** (kia kotahi te wā e inoi ai i te karakia) ka āhei te inoi ki konei, ko ēnei kupu e whai ake nei hei timata, ko ētahi atu rānei e tika ana.*

Kua ākona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka inoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi**  
**Kia tapu tōu Ingoa.**  
**Kia tae mai tōu rangatiratanga.**  
**Kia meatia tāu e pai ai**  
**ki runga ki te whenua,**  
**kia rite anō ki tō te rangi.**  
**Hōmai ki a mātou āiane**  
**he taro mā mātou mō tēnei rā.**  
**Murua ō mātou hara,**  
**Me mātou hoki e muru nei**  
**i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**  
**Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia;**  
**Engari whakaorangia mātou i te kino:**  
**Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,**  
**me te korōria,**  
**Āke ake ake. Āmine.**



- 2     God our hope,  
      may your blessing empower  
      our thanksgivings and our prayer;  
      for we put our trust in you the living God,  
      risking disappointment, risking failure,  
      working and waiting expectantly.  
      **Amen.**
- 3     Thanksgiving, blessing and praise be yours,  
      God of the incarnation;  
      because you care for us and for our prayer.  
      May our love for you and our likeness to you  
      be strengthened every time we pray.  
      **Amen.**

**The Lord's Prayer** (which is to be used at least once in the service) may be said here, introduced by these, or similar words.

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,**  
      **hallowed be your name,**  
      **your kingdom come,**  
      **your will be done,**  
          **on earth as in heaven.**  
**Give us today our daily bread.**  
**Forgive us our sins**  
      **as we forgive those who sin against us.**  
**Save us from the time of trial**  
      **and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours**  
      **now and for ever.   Amen.**

# Te Minitatanga O Te Hākarameta

## Te Maungārongo

*Ka tū te katoa, ka mea te pirihi whakahaere*

Kia whakapaingia a te Karaiti, te Ariki o te rongomau.  
**E turaki nei i ngā tau-ārai o te wehe.**

Kia tau te rangimārie o te Atua ki a koutou.  
**Kia whakapaingia te Karaiti e tuitui nei i a tātou i roto i te rongomau.**

*Ki te whakahaua e te pirihi whakahaere, mō konei te hohou rongo a tētahi ki tētahi, kia rite ki ngā kaupapa a tēnā iwi, a tēnā iwi.*

## Te Whakatikatika I Te Ohaoha

*Ko konei tāpaea ai ngā ohaoha a te iwi. Ka mauria mai te taro me te waina mō te hākari ki te tēpu.*

*Kei te whārangi 491–493 ētahi atu tikanga mō **te Whakawhetai Nui**.*

## Te Whakawhetai Nui

*Me tū me tuturi rānei te iwi i te roanga ake o te inoi e whai ake nei.*

*Ka mea, ka waiata rānei te pirihi whakahaere*

Kua ara a te Karaiti!  
**He pono tonu, kua ara a Ia.**

Whakareia ō koutou ngākau ki te rangi  
**kei reira nei te Karaiti kei tōna ahurewa tapu.**

Kia whakapaingia te Atua.  
**He mea tika kia tāpaea te whakapai, te whakamoemiti.**

Ko te hari mō tō mātou whakaoranga,  
e te Atua o Tua-whakarere,  
ki te tuku whakawhetai ki a koe  
i roto i a Īhu Karaiti.





# The Ministry of the Sacrament

## The Peace

*All standing, the presiding priest says to the people*

Blessed be Christ the Prince of Peace  
**who breaks down the walls that divide.**

The peace of God be always with you.  
**Praise to Christ who unites us in peace.**

*The presiding priest may invite the people to exchange a sign of peace according to local custom.*

## The Preparation of the Gifts

*The offerings of the people are presented. Bread and wine for communion are placed on the table.*

*Variations as provided on pages 491–493 may be used in **The Great Thanksgiving***

## The Great Thanksgiving

*It is recommended that the people stand or kneel throughout the following prayer.*

*The presiding priest says or sings*

Christ is risen!  
**He is risen indeed.**

Lift your hearts to heaven  
**where Christ in glory reigns.**

Let us give thanks to God.  
**It is right to offer thanks and praise.**

It is the joy of our salvation,  
God of the universe,  
to give you thanks  
through Jesus Christ.

Pāoho ana tāu kupu, 'Kia tīaho te mārama';  
nā, ka mārama.  
E tīaho tonu nei tōu māramatanga i roto i tō mātou pōuri.  
Nāu i pou te mauri-ora mō ngā mea katoa.  
Nāu hoki mātou i waihanga,  
ki te whakarongo ki tāu kupu,  
ki te mahi i tāu i pai ai,  
kia eke ai ki te taumata o tōu aroha.  
He mea tika kia whakapaingia koe.

Nāu i tonono mai tāu Tama  
hei ara whainga mā mātou,  
hei pono e manakohia ana e mātou.

*Mō konei ngā whakaritenga mō ngā rā o te Haerenga Mai, o te Whānautanga, o te Whakaaturanga, mō te Rā Tapu Nīkau arā Parekawakawa.*

*Ka whakahoki anō te pirihi whakahaere*

I tukua mai e koe tāu Tama  
kia whakamatea hei toha i te ora,  
hei wewete i ō mātou hara.  
Kua unuhia ō mātou hē e tōna rīpeka.

*Mō konei ngā whakaritenga mō Rēneti, mō ngā rā o tōna Tūkinotanga, mō te Aranga, mō te Kakenga, mō te Petekoha, mō te Mārena, mō ngā Hunga Tapu.*

*Ka whakahoki anō te pirihi whakahaere*

I tonoa mai tōu Wairua Tapu  
hei whakakaha, hei arataki,  
hei whakatūpato, hei whakahou i tāu Hāhi.  
Waihoki, i tēnei rōpū whakaatu  
e karapoti nei i a mātou,  
ko tōna rite ki ngā whetū, tē taea te tatau,  
ka whakamoemiti mātou i runga i te ngākau aroha, i te ngākau  
hari,  
mōu i waihanga, i karanga i a mātou,



You said, 'Let there be light';  
there was light.  
Your light shines on in our darkness.  
For you the earth has brought forth life  
in all its forms.

You have created us  
to hear your Word,  
to do your will  
and to be fulfilled in your love.  
It is right to thank you.

You sent your Son to be for us  
the way we need to follow  
and the truth we need to know.

*The Variation for Advent, Christmas, Epiphany or Palm Sunday may follow here.*

*The presiding priest continues*

You sent your Son to give his life  
to release us from our sin.  
His cross has taken our guilt away.

*The Variation for Lent, Passiontide, Easter, Ascensiontide, Pentecost, Marriage or a Saint may follow here.*

*The presiding priest continues*

You send your Holy Spirit  
to strengthen and to guide,  
to warn and to revive your Church.  
Therefore, with all your witnesses  
who surround us on every side,  
countless as heaven's stars,  
we praise you for our creation  
and our calling,  
with loving and with joyful hearts:

**E te Atua tapu rawa, mahi tohu,  
tino tapu, tino tika,  
nōu te korōria, nōu te purotu.  
Korōria ki a koe, e te Atua,  
te Runga rawa,  
te Atua māhaki.**

E te tino Tapu, ka whakapaingia koe, i roto i tāu Tama  
i tuohu nei ki te horoi i ngā wae o āna ākonga,  
te tohu o te kaimahi tūturu.

I te pō i mua i tōna matenga  
ka tango ia i te taro ka tuku whakawhetai ki a koe.  
Ka whawhati, ka hoatu ki āna ākonga, ā ka mea:  
Tangohia, kainga, ko tōku tinana tēnei ka hoatu nei mō koutou  
meinga tēnei hei whakamahara ki ahau.

Ka mutu te hapa, ka mau ia i te kapu,  
ka tuku whakawhetai ki a koe,  
ka hoatu ki a rātou, ā, ka mea:  
Inumia tēnei, ko ōku toto o te Kawenata hou  
i whakahekea mōu, mō te katoa,  
hei murunga hara,  
meinga tēnei hei whakamahara ki ahau.

Nō reira mā tēnei taro me tēnei wāina ka maumahara mātou  
ki āu painga ki a mātou.

**Te Atua o ngā wā katoa,  
e maumahara ana mātou ki tāu Tama.  
Ka whakawhetai mātou,  
mō tōna rīpekatanga, me tōna aranga mai.  
Ka whakamanamana mātou mō tōna whakareanga.  
Ka tūmanako ki tōna haerenga mai i runga i te korōria,  
I roto i a ia, ka mau tonu mātou ki a koe.**

Whakahāngia iho tōu Wairua Tapu,  
Meatia tēnei taro, ko te tinana tonu,  
tēnei waina, ko ngā toto tonu o te Karaiti.  
Kia tūhono ki tōna tinana,  
Kia ū ai mātou ki roto i te aka pono.



**Holy God, holy and merciful, holy and just,  
glory and goodness come from you.  
Glory to you most high and gracious God.**

Blessed are you, most holy, in your Son,  
who washed his disciples' feet.  
'I am among you,' he said, 'as one who serves.'

On that night before he died  
he took bread and gave you thanks.  
He broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you;  
do this to remember me.

After supper, he took the cup,  
and gave you thanks.  
He gave it to them and said:  
Drink this. It is my blood of the new covenant,  
shed for you, shed for all,  
to forgive sin;  
do this to remember me.

Therefore with this bread and wine  
we recall your goodness to us.

**God of the past and present,  
we your people remember your Son.  
We thank you for his cross and rising again,  
we take courage from his ascension;  
we look for his coming in glory  
and in him we give ourselves to you.**

Send your Holy Spirit,  
that we who receive Christ's body  
may indeed be the body of Christ,  
and we who share his cup  
draw strength from the one true vine.

Ka aru mātou i a te Karaiti,  
Tui, tui, tuituia mātou.  
Tuia ki te mamae.  
Tuia ki te tūmanako,  
Tui, tui, tuia ki te ora.

Kei a koe, e te tapu o te rangi,  
te orokohanga rā anō o te ao,  
te tīmatanga, te otinga,  
te ārepa me te ōmeka.

Kei a koe, te whakapai, te korōria, te aroha,  
I tēnei rā, i tēnā rā,  
Mai i a mātou, mai i te katoa,  
I konei, i ngā wāhi katoa. Āmine.

*Ka āhei ki te nohopuku.*

## Hākari Tapu

**Te Inoi a te Ariki** (kia kotahi te wā e inoi ai i te karakia) ka āhei te inoi ki konei, ko ēnei kupu e whai ake nei hei timata, ko ētahi atu rānei e tika ana.

Kua ākona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka inoi tātou

E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.



**Called to follow Christ,  
help us to reconcile and unite.  
Called to suffer,  
give us hope in our calling.**

For you, the heavenly one, make all things new;  
you are the beginning and the end, the last and the first.

**Praise, glory and love be yours,  
this and every day,  
from us and all people,  
here and everywhere. Amen.**

*Silence may be kept.*

## **The Communion**

**The Lord's Prayer** *(which is to be used at least once in the service) may be said here, introduced by these, or similar words.*

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.**

**Give us today our daily bread.**

**Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.**

**Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

*Ka nohopuku te pirihi, ka whawhati i te taro, me te ki*

**Te tinana o te Karaiti i whatia mō tātou.  
Ko ia te taro o te ora.**

*Ka ahei te pirihi ki te whakarewa i te kapu.*

*Ka mea te pirihi*

**I maringi ōna toto hei murunga hara.  
Kua ara mai te Karaiti i te mate.**

## Te Pōwhiri

*Ka whakarewa te pirihi i te taro me te kapu, ka karanga ki te whakaminenga*

**Haere mai e te kāhui a te Atua,  
tangohia ēnei kai rangatira a te Karaiti.**

*Ka tango te pirihi whakahaere me te whakaminenga i te taro, i te wāina.*

*Ka mea te minita i ngā kupu e whai ake nei (me ērā rānei i roto i ētahi atu whakahaere)  
ki ia tangata.*

**Ko te tinana o tō tātou Ariki, i tukua nei mōu.**

**Ko ngā toto o tō tātou Ariki, i whakahekea nei mōu.**

*Ko Tenei Rānei*

**Te taro o te ora, i whatia nei mōu.**

**Te kapu o te ora, i whakahekea nei mōu.**

*Ka ahei te ki*

**Āmine.**

*Ki te kore e kapi te taro me te wāina mō te hunga tango hapa ma te pirihi whakahaere  
e whakatapu anō, tirohia te whārangi 516.*





*The priest breaks the bread in silence and then says*

**Christ's body was broken for us on the cross.**

**Christ is the bread of life.**

*The priest may lift the cup.*

*The priest says*

**His blood was shed for our forgiveness.**

**Christ is risen from the dead.**

## **The Invitation**

*Lifting the bread and cup, the priest invites the people, saying*

**Come God's people,  
come to receive Christ's heavenly food.**

*The presiding priest and people receive communion.*

*The minister says the following words (or any of those provided in the other Eucharistic Liturgies) to each person.*

**The body of Christ keep you in eternal life.**

**The blood of Christ keep you in eternal life.**

*Or*

**The bread of life, broken for you.**

**The cup of blessing, poured out for you.**

*The communicant may respond each time*

**Amen.**

*If there is insufficient bread and wine for the number of communicants the presiding priest prepares more, using the words on page 516.*

## Ngā Īnoi mō Muri I te Hapa

*Ka āhei te nohopuku.*

**Te Īnoi a te Ariki** (*mehemea kāhore noa i pānuitia*) me pānui i konei.

*Ka mea te pirihi*

Whakapaingia te Atua e whakamine nei i a tātou.

**Whakamoemititia te Atua kua kotahi nei tātou.**

Whakapaingia te Atua e hohou nei i te rongo.

**Whakamoemititia te Atua ko Ia te tūmanako te herekore.**

Whakapaingia Ia kua hora nei tāna kupu.

**Whakamoemititia Ia, koia nei te aroha.**

Whakapaingia Ia nāna nei tātou i karanga.

**Waihangaia mātou, kia rite ki tōu ake te āhua.**

Manakohia e te Atua ā mātou whakahere, whakamoemiti.

**Ko tāu rourou, ko tāku rourou, ka mākona mātou.**

## Te Haerenga Atu

*Hei konei te manaakitanga e rite ana.*

*Ka āhei te pirihi whakahaere ki te whakaatu tētahi rārangi o te Rongopai.*

*Whakahau ki te whakaminenga*

Haere i runga i te aroha. Haere i runga i te rangimārie.

**Āmine. Ka haere mātou i runga i te ingoa o te Karaiti.**

**Korōria ki te Atua.**



## Prayer After Communion

*Silence may be kept*

**The Lord's Prayer** (if it has not been used before) shall be said here.

*The priest says*

Blessed be God who calls us together.

**Praise to God who makes us one people.**

Blessed be God who has forgiven our sin.

**Praise to God who gives hope and freedom.**

Blessed be God whose Word is proclaimed.

**Praise to God who is revealed as love.**

Blessed be God who alone has called us.

**Therefore we offer all that we are and all that we shall become.**

Accept, O God, our sacrifice of praise.

**Amen. Accept our thanks for all you have done.**

**Our hands were empty, and you filled them.**

## The Dismissal of the Community

*A general blessing or one appropriate to the theme may be given.*

*The presiding priest or the bishop may use one of the Gospel sayings of Jesus.*

*The congregation is sent out with these words.*

**(Go now to love and serve the Lord.) Go in peace.**

**Amen. We go in the name of Christ.**

## *Te Hākari Tapu*

*HYK \U Uk \YU'a YhY  
K \U Ua cYá Jh*

*The Māori and the English are parallels.*

## Te Minitatanga O Te Kupu Me Ngā Īnoi

### Te Whakatikatika

### Ngā Mihi

*Te kaupapa o te rā. Ngā take pā manawa me ngā whakawhetai.*

*E tū.*

*Ka mea te pirihi whakahaere, te minita rānei*

E te whānau a te Karaiti,  
ko tātou nei tōna tinana, e mahi nei i te ao,  
naumai, haere mai, ki tōna ahurewa tapu.  
E mihi ana ki a koutou kua karangatia nei  
hei tote, hei māramatanga mō te ao,  
i roto i tō koutou tohinga.  
Kia koa, kia hari.  
Whakamoemititia te Atua, te Kai-hōmai o te tūmanako,  
te Kai-hohou i te rongō.

**Āmine.**

**Kia hari tahi tātou.**

**Ko Īhu Karaiti te māramatanga,  
te mātāpuna o te ora.**



Ki a ia te whakamoemiti, te korōria,  
i tonoa mai nei, e te Matua,  
hei whakahou i te ao,  
hei huri i te wai hei wāina,  
hei whakatahuri i te ngākau  
kia tū-tapu ai ki tōna aroaro.

**Tāpaea atu ō tātou ngākau ki a te Karaiti,  
nāna nei i whakatinana te kupu  
hei toko i te ora.  
Korōria ki a koe, e te Karaiti,  
whakatapua mai mātou.**

## He Waiata Whakamoemiti

*E āhei ana te whakahaere i te waiata, i te himene rānei, i te Korōria (whārangi 494) ko  
tētahi rānei o ēnei e whai ake nei.*

*Ko Tenei*

Ko te Karaiti te Waiora,  
E horoi nei, e whakahou nei i ngā mea katoa.  
Ko Ia te Taro-o-te-Ora,  
Hei Kai mā te hunga Matekai,  
Hei Kaha mō te Manene, mō ngā Kai-mahi.

**Nō reira mātou ka tāpae ki a koe  
I a mātou whakamoemiti.  
Mō Ranginui i runga nei, mō Papa-Tūānuku e takoto nei.  
Mō ngā Maunga whakahī, mō ngā Puke-kōrero  
Mō ngā Tai-mihi-tāngata, mō ngā Moana e hora nei.**

Nō runga ngā hōmaitanga papai katoa  
Tukua mai kia āio ngā rangi i runga  
Kia tuku te puehu o Papa-Tūānuku e takoto nei.  
Kia whakapapa pounamu te moana  
Kia hora te marino ki Aotearoa-whānui.

**Kia whakapaingia a te Karaiti,  
Mō ngā tūpuna, mātua, mō te hunga tapu.  
Ngā tōtara Whakamarumarū, ngā Toka Tūmoana,  
Ngā Kākā Wahanui, ngā Puna Roimata.  
Kia tīaho te māramatanga ki a rātou,  
Kia au tā rātou moe.  
Korōria ki te Atua.**

*Ko Tenei Rānei*

Ko te Karaiti te hēpara pai,  
e mōhio ana, e atawhai ana i ngā hipi katoa o ia kāhui.  
I roto i a te Karaiti,  
kāhore he tangata whenua, kāhore he tauīwi,  
Kāhore anō hoki he tau-ārai.  
I roto i a te Karaiti, ka tohungia te rawakore,  
ka hunaia te pono i te hunga kawē mōhio,  
ka whakaaturia ki te hunga ngākau pāpaku.

**Āreruia!  
Korōria ki te Atua o te tika, o te aroha,  
nāu i toha ngā mahi mā mātou,  
i rumakina ai mātou ki te mamaetanga,  
puea ake ana ki ngā hua o te aranga.  
Pupū ake i a koe te mana atawhai,  
kia ai tā mātou atawhai i ētahi atu,  
kia mau ai te rongō ki te hunga katoa  
e manawa pā ana, ki tāu nei ao.**

## Te Hohou-i-te-rongo

*Tūturi*

*Ka mea te miniti*

E te whānau a te Karaiti, i te mea kua hara tātou,  
whakatata mai ki te hohou i te rongō.

*Nohopuku*



He aroha tō tātou Atua.

**E te Atua aroha e mōhio nei ki ngā mea katoa,  
whakaarahia mātou i roto i ō mātou ngoikoretanga.  
Aroha mai i ō mātou takanga ki te hē;  
i ō mātou whakaaro, i ā mātou mahi,  
tohungia mātou.**

*Ka mea te pirihi whakahaere*

Mā te Atua e muru ō koutou hara; kia mau te rongo.

*Nohopuku*

Kia koa, kia hari,  
ko te Karaiti te aranga, te tāroi o te riri.

*Ka mea te minita me te whakaminenga*

**Ko te Karaiti te pou herenga waka,  
Whakapaingia te Atua tō tātou Kai-hanga,  
Whakapaingia te Atua tō tātou Kai-aurima,  
Whakapaingia te Atua tō tātou Kai-unga ki te ao whānui.**

*Hei konei **te Īnoi o te Rā**, e āhei ana mō konei **te Rārangi o te Rā**, mō mua, mō  
muri rānei i **te Kauwhau**.*

*E noho.*

## Ngā Whaikōrero

### Ngā Karaipiture

*Ngā pānui karaipiture, ka mea te kai-pānui*

**Te pānui kei te ... (te ... o ngā ūpoko, ka tīmata ...)**

*I muri i ia pānui ka āhei te nohopuku.*

*Ka āhei te kai-pānui, ki te mea*

**Whakarongo ki te kupu a te Wairua ki te Hāhi.  
Whakapaingia te Atua.**

*Ka āhei he waiata, he himene i muri iho i ia pānui.*

*E tū te katoa, ka mea te kai-pānui Rongopai*

**Te Rongopai tapu ki te ritenga a ...  
(te ... o ngā ūpoko, ka tīmata ...)**

**Whakamoemititia, whakakorōriatia te Atua.**

*I muri iho i te Rongopai ka āhei te nohopuku.*

*Ka mea te kai-pānui*

**Te Rongopai tēnei a te Karaiti  
Whakamoemititia Ia, te Kupu Mana.**

### Te Kauwhau

*Mō konei **te Kauwhau** mō muri rānei **te Whakapono**.*





## He Tikanga Whakapono

**Te Whakapono a ngā Āpōtoro** (whārangi 496), **Te Whakapono o Naihia** (whārangi 494), me tēnei rānei e whai ake nei.

**Ko koe, e te Atua tapu, te tino Atua,  
Nōu te mana, te ihi, te wehi.  
Nōu te ao, te mauri, te ora.  
Nāu te katoa, i te rangi, i te whenua.  
Ko koe tonu te Atua.**

**Ko koe te māramatanga o te ao,  
I tīaho rā a koe i roto i te pōuri,  
Kia puta ake tāu Tama ko Īhu Karaiti  
Hei pou tokomanawa mō te ao.  
Ko koe tonu te Atua.**

**Ko koe te Wairua Tapu,  
Ko koe taku rākau,  
Ko koe taku tokotoko,  
Ko koe taku oranga ngākau ē,**

**Ko koe tonu rā te Atua. Korōria ki a koe.**

*Ka mea te pirihi whakahaere, te minita rānei*

**Kia inoi tātou mō te Hāhi, mō te ao, me te tuku whakawhetai ki  
te Atua mō āna hanga pai.**

## Ngā Inoi a Te Iwi

*Ka haere ngā inoi me ngā whakawhetai*

*mō te Hāhi puta noa i te ao; mō te ao  
mō tēnei motu, me ōna hua, me ōna rangatira  
mō ngā whānau takiwa  
mō te hunga e pēhia ana e ngā whakawai o te wā.*

*E ahei ana te minita, (t)ētahi o te whakaminenga rānei, ki te whakahaere i ngā inoi me  
ngā whakawhetai e whai ake nei, ki tāna rānei e pai ai.*

*I muri iho i ia Inoi, i ia whakawhetai e āhei ana tētahi o ēnei e whai ake nei.*

## **MŌ MURI I NGĀ WHAKAWHETAI**

Mō tōu aroha me āu hanga pai  
**Kia whakapaingia koe,  
e te Atua.**

Kia whakanui te Ariki.  
**Kia whakapaingia te Atua.**

Kia whakapaingia tō tātou Atua  
atawhai  
**Pūmau tonu nei āna mahi  
tohu.**

## **MŌ MURI I NGĀ ĪNOI**

E te Atua aroha  
**Whakarongo mai ki tā mātou  
īnoi.**

E te Atua atawhai  
**Whakarongo mai ki tā mātou  
īnoi.**

I roto i āu mahi tohu  
**Whakarongo mai ki tā mātou  
īnoi.**

E te Ariki, whakarongo mai ki  
tā mātou īnoi  
**Kia tae atu ā mātou tangi  
ki a koe.**

*Ka āhei te nohopuku mō ētahi wā.*

*Kei te whārangi 483 ngā Inoi e rite ana hei whakarāpopoto i ēnei Inoi takawaenga.*

*Kei te whārangi 496 ētahi atu o ngā Inoi me ngā whakawhetai.*

## **Ngā Īnoi Takawaenga Me Ngā Whakawhetai**

*He Inoi whakautuutu ēnei i waenga i te minita me te whakaminenga.*

*E āhei ana te tāpiri atu i ētahi Inoi, whakawhetai rānei, i muri i ia wāhanga.*

*E āhei hoki te nohopuku i ngā wā e rite ana.*

Kia whakapaingia koe e te Atua ora tonu,  
**Ki a koe te whakamoemiti, te korōria mō ake tonu atu.**

E te Matua i te rangi, whakarongo ki ā mātou īnoi,  
kia whakakotahitia tāu Hāhi  
**Meinga mātou kia kotahi kia whakapono ai te ao.**



Meinga ngā tāngata katoa o te Hāhi kia mahi ki a koe i runga i te ngākau pono i te ngākau iti.

**Kia tīaho ai te āhua o te Karaiti i roto i a mātou.**

E maumahara ana mātou ki te hunga kua mate.

**E te Matua, ka tukua atu rātou e mātou ki ōu ringa.**

(He maumahara ana mō *Ingoa*)

E whakapai ana mātou ki a koe mō āu hunga tapu katoa kua uru atu nei ki tōu korōria mutungakore.

**Meinga mātou kia whai wāhi ki tōu rangatiratanga i te rangi.**

Titiro atawhai mai ki te hunga e pēhia ana e te māuiui, e te pōuri, e te raruraru rānei.

**I raro i tōu maru, whakakahangia rātou.**

Titiro atawhai mai ki ō mātou kāinga, whānau hoki.

**Meinga kia pūāwai tōu aroha i roto i ō mātou ngākau.**

Meinga mātou kia aro ki ngā mea e matea ana e ō mātou hoa tata.

**Āwhinatia mai mātou kia kotahi ai i roto i ngā hari, i ngā māuiui o te iwi.**

Tohaina mai tōu Wairua, ā arahina hoki te hunga kawē tikanga i roto i ngā iwi o te ao.

**Arahina mātou, ngā iwi katoa hoki i ngā huarahi o te tika, o te rangimārie.**

Whakakahangia te katoa e minita ana i runga i te ingoa o te Karaiti.

**Meinga mātou kia hihiko ki te kauwhau i tāu Rongopai.**

Tātou ka inoi puku mō ngā mea e matea ana e tēnā, e tēnā...

*Ngā inoi a te whakaminenga, me whakamutu ki te inoi e tika ana, ko tētahi rānei o ēnei e whai ake nei.*

- 1 Te whakamoemiti ki a koe, e te Ariki,  
te Kai-hōmai i ngā mea katoa,  
Nāu te kī, 'Īnoia, ā ka hoatu; Rapua, ā ka kitea;  
Pātukia, ā ka uakina ki a koutou.'  
**Korōria ki a koe.**

- 2 E te Atua o te tūmanako, mā tāu manaaki e ū ai  
ā mātou whakamoemiti, inoi hoki,  
ka whakapono mātou ko koe te Atua ora,  
koi wawata, koi tutuki, koi mahi, koi taea, ka ū tonu.  
**Korōria ki a koe.**
- 3 E te Atua, te whakawhetai, te whakapai, te whakamoemiti, ki  
a koe;  
i aro mai koe ki a mātou e tahuri atu nei.  
Meatia kia pūāwai tō aroha inā inoi mātou ki a koe.  
**Korōria ki a koe.**

***Te Inoi a te Ariki** (kia kotahi te wā e inoi ai i te karakia) ka āhei te inoi ki konei, ko ēnei kupu e whai ake nei hei timata, ko ētahi atu rānei e tika ana.*

Kua ākona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka inoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi**  
**Kia tapu tōu Ingoa.**  
**Kia tae mai tōu rangatiratanga.**  
**Kia meatia tāu e pai ai**  
**ki runga ki te whenua,**  
**kia rite anō ki tō te rangi.**  
**Hōmai ki a mātou āiane**  
**he taro mā mātou mō tēnei rā.**  
**Murua ō mātou hara,**  
**Me mātou hoki e muru nei**  
**i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**  
**Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia;**  
**Engari whakaorangia mātou i te kino:**  
**Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,**  
**me te korōria,**  
**Āke ake ake. Āmine.**



# Te Minitatanga O Te Hākarameta

## Te Maungārongo

*Ka tū te katoa, ka mea te pirihi whakahaere*

Kia whakapaingia a te Karaiti, te Ariki o te rongomau.

**E turaki nei i ngā tau-ārai o te wehe.**

Kia tau te rangimārie o te Atua ki a koutou.

**Kia whakapaingia te Karaiti e tuitui nei i a tātou i roto i te rongomau.**

*Ki te whakahaua e te pirihi whakahaere, mō konei te hohou rongo a tētahi ki tētahi, kia rite ki ngā kaupapa a tēnā iwi, a tēnā iwi.*

## Te Whakatikatika I Te Ohaoha

*Ko konei tāpaea ai ngā ohaoha a te iwi. Ka mauria mai te taro me te wāina mō te hākari ki te tēpu.*

*Kei te whārangi 491–493 ētahi atu tikanga mō **te Whakawhetai Nui**.*

## Te Whakawhetai Nui

*Me tū me tuturi rānei te iwi i te roanga ake o te inoi e whai ake nei.*

*Ka mea, ka waiata rānei te pirihi whakahaere*

Kua ara a te Karaiti!

**He pono tonu, kua ara a Ia.**

Whakareia ō koutou ngākau ki te rangi

**kei reira nei te Karaiti kei tōna ahurewa tapu.**

Kia whakapaingia te Atua.

**He mea tika kia tāpaea te whakapai, te whakamoemiti.**

Ko te hari mō tō mātou whakaoranga,

e te Atua o Tua-whakarere,

ki te tuku whakawhetai ki a koe

i roto i a Īhu Karaiti.

Pāoho ana tāu kupu, 'Kia tīaho te mārama';  
nā, ka mārama.  
E tīaho tonu nei tōu māramatanga i roto i tō mātou pōuri.  
Nāu i pou te mauri-ora mō ngā mea katoa.  
Nāu hoki mātou i waihanga,  
ki te whakarongo ki tāu kupu,  
ki te mahi i tāu i pai ai,  
kia eke ai ki te taumata o tōu aroha.  
He mea tika kia whakapaingia koe.

Nāu i tono mai tāu Tama  
hei ara whainga mā mātou,  
hei pono e manakohia ana e mātou.

*Mō konei ngā whakaritenga mō ngā rā o te Haerenga Mai, o te Whānautanga, o te Whakaaturanga, mō te Rā Tapu Nikau arā Parekawakawa.*

*Ka whakahoki anō te pirihi whakahaere*

I tukua mai e koe tāu Tama  
kia whakamatea hei toha i te ora,  
hei wewete i ō mātou hara.  
Kua unuhia ō mātou hē e tōna rīpeka.

*Mō konei ngā whakaritenga mō Rēneti, mō ngā rā o tōna Tūkinotanga, mō te Aranga, mō te Kakenga, mō te Petekoha, mō te Mārena, mō ngā Hunga Tapu.*

*Ka whakahoki anō te pirihi whakahaere*

I tonoa mai tōu Wairua Tapu  
hei whakakaha, hei arataki,  
hei whakatūpato, hei whakahou i tāu Hāhi.  
Waihoki, i tēnei rōpū whakaatu  
e karapoti nei i a mātou,  
ko tōna rite ki ngā whetū, tē taea te tatau,  
ka whakamoemiti mātou i runga i te ngākau aroha, i te ngākau  
hari,  
mōu i waihanga, i karanga i a mātou,



**E te Atua tapu rawa, mahi tohu,  
tino tapu, tino tika,  
nōu te korōria, nōu te purotu.  
Korōria ki a koe, e te Atua,  
te Runga rawa,  
te Atua māhaki.**

E te tino Tapu, ka whakapaingia koe, i roto i tāu Tama  
i tuohu nei ki te horoi i ngā wae o āna ākonga,  
te tohu o te kaimahi tūturu.

I te pō i mua i tōna matenga  
ka tango ia i te taro ka tuku whakawhetai ki a koe.  
Ka whawhati, ka hoatu ki āna ākonga, ā ka mea:  
Tangohia, kainga, ko tōku tinana tēnei ka hoatu nei mō koutou  
meinga tēnei hei whakamahara ki ahau.

Ka mutu te hapa, ka mau ia i te kapu,  
ka tuku whakawhetai ki a koe,  
ka hoatu ki a rātou, ā, ka mea:  
Inumia tēnei, ko ōku toto o te Kawenata hou  
i whakahekea mōu, mō te katoa,  
hei murunga hara,  
meinga tēnei hei whakamahara ki ahau.

Nō reira mā tēnei taro me tēnei wāina ka maumahara mātou  
ki āu painga ki a mātou.

**Te Atua o ngā wā katoa,  
e maumahara ana mātou ki tāu Tama.  
Ka whakawhetai mātou,  
mō tōna rīpekatanga, me tōna aranga mai.  
Ka whakamanamana mātou mō tōna whakareanga.  
Ka tūmanako ki tōna haerenga mai i runga i te korōria,  
I roto i a ia, ka mau tonu mātou ki a koe.**

Whakahāngia iho tōu Wairua Tapu,  
Meatia tēnei taro, ko te tinana tonu,  
tēnei waina, ko ngā toto tonu o te Karaiti.  
Kia tūhono ki tōna tinana,  
Kia ū ai mātou ki roto i te aka pono.

Ka aru mātou i a te Karaiti,  
Tui, tui, tuituia mātou.  
Tuia ki te mamae.  
Tuia ki te tūmanako,  
Tui, tui, tuia ki te ora.

Kei a koe, e te tapu o te rangi,  
te orokohanga rā anō o te ao,  
te tīmatanga, te otinga,  
te ārepa me te ōmeka.

Kei a koe, te whakapai, te korōria, te aroha,  
I tēnei rā, i tēnā rā,  
Mai i a mātou, mai i te katoa,  
I konei, i ngā wāhi katoa. Āmine.

*Ka āhei ki te nohopuku.*

## Hākari Tapu

**Te Inoi a te Ariki** (kia kotahi te wā e inoi ai i te karakia) ka āhei te inoi ki konei, ko ēnei kupu e whai ake nei hei tīmata, ko ētahi atu rānei e tika ana.

Kua ākona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka inoi tātou

E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.





*Ka nohopuku te pirihi, ka whawhati i te taro, me te ki*

**Te tinana o te Karaiti i whatia mō tātou.  
Ko ia te taro o te ora.**

*Ka āhei te pirihi ki te whakarewa i te kapu.*

*Ka mea te pirihi*

**I maringi ōna toto hei murunga hara.  
Kua ara mai te Karaiti i te mate.**

## **Te Pōwhiri**

*Ka whakarewa te pirihi i te taro me te kapu, ka karanga ki te whakaminenga*

**Haere mai e te kāhui a te Atua,  
tangohia ēnei kai rangatira a te Karaiti.**

*Ka tango te pirihi whakahaere me te whakaminenga i te taro, i te wāina.*

*Ka mea te minita i ngā kupu e whai ake nei (me ērā rānei i roto i ētahi atu whakahaere)  
ki ia tangata.*

**Ko te tinana o tō tātou Ariki, i tukua nei mōu.**

**Ko ngā toto o tō tātou Ariki, i whakahekea nei mōu.**

*Ko Tēnei Rānei*

**Te taro o te ora, i whatia nei mōu.**

**Te kapu o te ora, i whakahekea nei mōu.**

*Ka āhei te ki*

**Āmine.**

*Ki te kore e kapi te taro me te wāina mō te hunga tango hapa ma te pirihi whakahaere  
e whakatapu anō, tirohia te whārangi 516.*

## Ngā Īnoi mō Muri I te Hapa

*Ka ahei te nohopuku.*

**Te Īnoi a te Ariki** (mehemea kāhore noa i pānuitia) me pānui i konei.

*Ka mea te pirihi*

Whakapaingia te Atua e whakamine nei i a tātou.

**Whakamoemititia te Atua kua kotahi nei tātou.**

Whakapaingia te Atua e hohou nei i te rongo.

**Whakamoemititia te Atua ko Ia te tūmanako te herekore.**

Whakapaingia Ia kua hora nei tāna kupu.

**Whakamoemititia Ia, koia nei te aroha.**

Whakapaingia Ia nāna nei tātou i karanga.

**Waihangatia mātou, kia rite ki tōu ake te āhua.**

Manakohia e te Atua ā mātou whakahere, whakamoemiti.

**Ko tāu rourou, ko tāku rourou, ka mākona mātou.**

## Te Haerenga Atu

*Hei konei te manaakitanga e rite ana.*

*Ka ahei te pirihi whakahaere ki te whakaatu tētahi rārangi o te Rongopai.*

*Whakahau ki te whakaminenga*

(Haere i runga i te aroha.) Haere i runga i te rangimārie.

**Āmine. Ka haere mātou i runga i te ingoa o te Karaiti. Korōria ki te Atua.**



# *Eucharistic Liturgy*

*H\Ub\_g[ ]j ]b[ `UbXDfU]gY*

*The Māori and the English are parallels.*

## The Ministry of Word and Prayer

### **The Gathering of the Community**

*The people may be greeted informally.*

*The theme may be introduced and subjects of special concern or thanksgiving suggested.*

*Then all standing, the presiding priest or minister continues*

E te whānau a te Karaiti,  
welcome to this holy table;  
welcome to you,  
for we are Christ's body,  
Christ's work in the world.  
Welcome to you whose baptism makes you  
salt of the earth and light to the world.  
Rejoice and be glad.  
Praise God who gives us forgiveness and hope.

**Amen.**

**Christ is our light,  
the joy of our salvation.**

Praise and glory to Christ,  
God's new beginning for humanity  
making ritual water gospel wine,  
cleansing all our worship.

**Love and loyalty to Christ,  
who gives us the gospel.  
Praise to Christ who calls us to holiness.**

## Song of Praise

*A psalm, canticle or hymn may be used, or the following.*

*Either*

Christ is the living water  
cleansing, refreshing, making all things new.  
Christ is the living bread;  
food for the hungry,  
strength for the pilgrim and the labourer.

**So now we offer our thanks  
for the beauty of these islands;  
for the wild places and the bush,  
for the mountains, the coast and the sea.**

**We offer thanks and praise to God for this good land;  
for its trees and pastures,  
for its plentiful crops  
and the skills we have learned to grow them.**

**Our thanks for marae and the cities we have built;  
for science and discoveries,  
for our life together,  
for Aotearoa, New Zealand.**

*And/Or*

Christ is the good shepherd  
who knows and cares for every one of the sheep  
in different folds.

In Christ there is neither Jew nor Gentile;  
in Christ there is no discrimination  
of gender, class or race.

In Christ the poor are blessed,  
the simple receive truth hidden from the wise.

**Alleluia!**

**God of justice and compassion,  
you give us a work to do  
and a baptism of suffering and resurrection.  
From you comes power to give to others  
the care we have ourselves received  
so that we, and all who love your world,  
may live in harmony and trust.**

## Forgiveness

*The congregation kneels.*

*The minister then says*

We come seeking forgiveness  
for all we have failed to be and do  
as members of Christ's body.

Silence

In God there is forgiveness.

**Loving and all-seeing God,  
forgive us where we have failed to support one another  
and to be what we claim to be.  
Forgive us where we have failed to serve you;  
and where our thoughts and actions have been  
contrary to yours we ask your pardon.**

*The presiding priest says*

God forgives us; be at peace.

Silence

Rejoice and be glad,  
for Christ is resurrection,  
reconciliation for all the human race.

*The minister and people say*

**We shall all be one in Christ,  
one in our life together.  
Praise to God who has created us,  
praise to God who has accepted us,  
praise to God who sends us into the world.**

***The Sentence of the Day*** may be read.

**A Collect of the Day** shall be said here, or before or after **the Sermon**.

*The congregation sits.*

## The Proclamation

### The Readings

*The appointed readings follow, the reader first saying*

**A reading from ... (chapter ... beginning at ...)**

*Silence may follow each reading.*

*The reader may say*

**Hear what the Spirit is saying to the Church.  
Thanks be to God.**

*A psalm, hymn or anthem may follow each reading.*

*Then, all standing, the reader of the **Gospel** says*

**The Holy Gospel according to ... (chapter ... beginning at ...)  
Praise and glory to God.**

*After the Gospel, silence may be kept.*

*The reader says*

**This is the Gospel of Christ.  
Praise to Christ, the Word.**

### The Sermon

***The Sermon*** is preached here or after the **Affirmation of Faith**.

## The Affirmation of Faith

**The Apostles' Creed** (page 461), **The Nicene Creed** (page 410), or **A Liturgical Affirmation** as follows may be said or sung, all standing.

**You, O God, are supreme and holy.  
You create our world and give us life.  
Your purpose overarches everything we do.  
You have always been with us.  
You are God.**

**You, O God, are infinitely generous,  
good beyond all measure.  
You came to us before we came to you.  
You have revealed and proved  
your love for us in Jesus Christ,  
who lived and died and rose again.  
You are with us now.  
You are God.**

**You, O God, are Holy Spirit.  
You empower us to be your gospel in the world.  
You reconcile and heal; you overcome death.**

**You are our God. We worship you.**

*The presiding priest or minister says*

**Let us pray for the Church and for the world,  
giving thanks for God's goodness.**

## The Prayers of the People

*Prayer is offered with thanksgiving and intercession for*

*the universal Church and the local Church  
the world and our nation  
the local community and the community of heaven  
those in need, and our ministries.*

*A form of intercession and thanksgiving is provided below, or intercessions and thanksgivings may be offered by a minister or members of the congregation in their own words.*



*After each particular intercession or thanksgiving any one of the following may be used.*

#### **AFTER THANKSGIVING**

For your love and goodness  
**we give you thanks, O God.**

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

Give thanks to our God  
who is gracious  
**whose mercy endures for ever.**

#### **AFTER INTERCESSION**

God of love  
**grant our prayer.**

God of grace  
**you hear our prayer.**

Lord, in your mercy  
**hear our prayer.**

Lord, hear our prayer  
**and let our cry come to you.**

*Periods of silence may be kept.*

*The Prayers of the People may conclude with an appropriate collect such as appear on [pages 417, 464 and 483](#).*

*Additional forms of thanksgiving and intercession are found on [pages 413-418](#), and [462-466](#).*

## **Intercession and Thanksgiving**

*The minister and people pray responsively.*

*Particular intercessions and thanksgivings may be offered before any section.*

*Periods of silence may be kept.*

Blessed are you eternal God,  
**to be praised and glorified for ever.**

Heavenly Father, hear us as we pray for the unity of the Church.  
**May we all be one that the world may believe.**

Grant that every member of the Church  
may truly and humbly serve you,  
**that the life of Christ may be revealed in us.**

We remember those who have died.  
**Father, into your hands we commend them.**

(Remembering N)  
We praise you for all your saints  
who have entered your eternal glory.  
**May we also come to share your heavenly kingdom.**

Have compassion on those who suffer from sickness,  
grief or trouble.  
**In your presence may they find strength.**

Look with your kindness on our homes and families.  
**Grant that your love may grow in our hearts.**

Make us alive to the needs of our community.  
**Help us to share one another's joys and burdens.**

Inspire and lead those who hold authority  
in the nations of the world.  
**Guide us and all people in the way of justice and peace.**

Strengthen all who minister in Christ's name.  
**Give us courage to proclaim your Gospel.**

We pray in silence for our own needs...

*The Prayers of the People may conclude with one of the following or another appropriate collect.*

1 Praise to you, abundant God,  
for when we ask, you give;  
when we seek, you show the way.  
When we knock, you answer.  
Praise to you for your unfailing grace.  
Make us now your faithful people.  
**Amen.**

- 2     God our hope,  
      may your blessing empower  
      our thanksgivings and our prayer;  
      for we put our trust in you the living God,  
      risking disappointment, risking failure,  
      working and waiting expectantly.  
      **Amen.**
- 3     Thanksgiving, blessing and praise be yours,  
      God of the incarnation;  
      because you care for us and for our prayer.  
      May our love for you and our likeness to you  
      be strengthened every time we pray.  
      **Amen.**

**The Lord's Prayer** (which is to be used at least once in the service) may be said here, introduced by these, or similar words.

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,  
      hallowed be your name,  
      your kingdom come,  
      your will be done,  
          on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
      as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
      and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
      now and for ever.   Amen.**

# The Ministry of the Sacrament

## The Peace

*All standing, the presiding priest says to the people*

Blessed be Christ the Prince of Peace  
**who breaks down the walls that divide.**

The peace of God be always with you.  
**Praise to Christ who unites us in peace.**

*The presiding priest may invite the people to exchange a sign of peace according to local custom.*

## The Preparation of the Gifts

*The offerings of the people are presented. Bread and wine for communion are placed on the table.*

*Variations as provided on pages [491–493](#) may be used in **The Great Thanksgiving**.*

## The Great Thanksgiving

*It is recommended that the people stand or kneel throughout the following prayer.*

*The presiding priest says or sings*

Christ is risen!  
**He is risen indeed.**

Lift your hearts to heaven  
**where Christ in glory reigns.**

Let us give thanks to God.  
**It is right to offer thanks and praise.**

It is the joy of our salvation,  
God of the universe,  
to give you thanks  
through Jesus Christ.

You said, 'Let there be light';  
there was light.  
Your light shines on in our darkness.  
For you the earth has brought forth life  
in all its forms.

You have created us  
to hear your Word,  
to do your will  
and to be fulfilled in your love.  
It is right to thank you.

You sent your Son to be for us  
the way we need to follow  
and the truth we need to know.

*The Variation for Advent, Christmas, Epiphany or Palm Sunday may follow here.*

*The presiding priest continues*

You sent your Son to give his life  
to release us from our sin.  
His cross has taken our guilt away.

*The Variation for Lent, Passiontide, Easter, Ascensiontide, Pentecost, Marriage or a Saint may follow here.*

*The presiding priest continues*

You send your Holy Spirit  
to strengthen and to guide,  
to warn and to revive your Church.  
Therefore, with all your witnesses  
who surround us on every side,  
countless as heaven's stars,  
we praise you for our creation  
and our calling,  
with loving and with joyful hearts:

**Holy God, holy and merciful, holy and just,  
glory and goodness come from you.  
Glory to you most high and gracious God.**

Blessed are you, most holy, in your Son,  
who washed his disciples' feet.  
'I am among you,' he said, 'as one who serves.'

On that night before he died  
he took bread and gave you thanks.  
He broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you;  
do this to remember me.

After supper, he took the cup,  
and gave you thanks.  
He gave it to them and said:  
Drink this. It is my blood of the new covenant,  
shed for you, shed for all,  
to forgive sin;  
do this to remember me.

Therefore with this bread and wine  
we recall your goodness to us.

**God of the past and present,  
we your people remember your Son.  
We thank you for his cross and rising again,  
we take courage from his ascension;  
we look for his coming in glory  
and in him we give ourselves to you.**

Send your Holy Spirit,  
that we who receive Christ's body  
may indeed be the body of Christ,  
and we who share his cup  
draw strength from the one true vine.

**Called to follow Christ,  
help us to reconcile and unite.  
Called to suffer,  
give us hope in our calling.**

For you, the heavenly one, make all things new;  
you are the beginning and the end, the last and the first.

**Praise, glory and love be yours,  
this and every day,  
from us and all people,  
here and everywhere. Amen.**

*Silence may be kept.*

## **The Communion**

**The Lord's Prayer** (which is to be used at least once in the service) may be said here, introduced by these, or similar words.

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.**

**Give us today our daily bread.**

**Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.**

**Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

*The priest breaks the bread in silence and then says*

**Christ's body was broken for us on the cross.**

**Christ is the bread of life.**

*The priest may lift the cup.*

*The priest says*

**His blood was shed for our forgiveness.**

**Christ is risen from the dead.**

## **The Invitation**

*Lifting the bread and cup, the priest invites the people, saying*

**Come God's people,  
come to receive Christ's heavenly food.**

*The presiding priest and people receive communion.*

*The minister says the following words (or any of those provided in the other Eucharistic Liturgies) to each person.*

**The body of Christ keep you in eternal life.**

**The blood of Christ keep you in eternal life.**

*Or*

**The bread of life, broken for you.**

**The cup of blessing, poured out for you.**

*The communicant may respond each time*

**Amen.**

*If there is insufficient bread and wine for the number of communicants the presiding priest prepares more, using the words on page 516.*



## Prayer After Communion

*Silence may be kept*

**The Lord's Prayer** (if it has not been used before) shall be said here.

*The priest says*

Blessed be God who calls us together.

**Praise to God who makes us one people.**

Blessed be God who has forgiven our sin.

**Praise to God who gives hope and freedom.**

Blessed be God whose Word is proclaimed.

**Praise to God who is revealed as love.**

Blessed be God who alone has called us.

**Therefore we offer all that we are and all that we shall become.**

Accept, O God, our sacrifice of praise.

**Amen. Accept our thanks for all you have done.**

**Our hands were empty, and you filled them.**

## The Dismissal of the Community

*A general blessing or one appropriate to the theme may be given.*

*The presiding priest or the bishop may use one of the Gospel sayings of Jesus.*

*The congregation is sent out with these words.*

**(Go now to love and serve the Lord.) Go in peace.**

**Amen. We go in the name of Christ.**

# Hei Whakauru ki te Whakawhetai Nui

*Mō ngā wā e rite ana (whārangi 486).*

## **A TE HAERENGA MAI**

Tēnei Ia te haere mai nei hei tāroi i te riri,  
hei hohou i te rongo.  
Ko te Karaiti te pūaotanga o te ata.

## **B TE RĀ WHĀNAU**

Kua whānau a te Karaiti ki Pēterehema,  
te whakatinanatanga o te Atua,  
te Tamaiti i te whare kararehe,  
te manene i te huarahi ki Ihipa.

## **C TE WHAKAATURANGA**

Tīaho ana tōna whetū hei karanga i a tātou  
kia tuohu ki te Karaiti kua whānau nei.  
Kua tata mai te Atua ki a tātou;  
kua whakatinanatia ki te ao;  
Tāpae atu ngā whakamoemiti me ngā koha.

## **D RĒNETI**

Ko tōna rīpeka tō tātou kaha,  
E āhei ai te tomo i te tatau kuiti  
i ngā ara o te ora,  
kia uru atu ai ki ōna pāweratanga  
i ngā rā o Rēneti.



# Variations to the Great Thanksgiving

*These **Variations** are used as directed on page 486.*

## **A ADVENT**

He is coming to reconcile  
and forgive.  
Christ is the new beginning.

## **B CHRISTMAS**

For Christ is born in Bethlehem,  
God revealed in human form;  
the baby in a manger,  
the refugee on the Egypt road.

## **C EPIPHANY**

His star, mysterious and inviting,  
calls us to worship the Christ who is born.  
For he is Emmanuel, God revealed in human form  
for all the human race;  
to him we offer our homage and our gifts.

## **D LENT**

His cross has given us strength  
and freedom to enter by the narrow gate,  
to choose the path of life,  
and in these forty days to share his trials.

**E     TE WHAKAMAMAETANGA**

Tōna rīpeka te tāroi o te riri.  
Ko te Karaiti te maungārongo a te Atua  
ki te ao.

*Ko Tēnei Rānei*

Anā, te tino tangata,  
te Kai-whakaora e kore nei  
e whakaora i a ia anō;  
Arā te Kai-hanga i rukea e te ao.

**RĀTAPU NĪKAU**

Kia whakanuia te Tama a Rāwiri!  
Te kīngi whakaiti i runga i tāna kāihe.  
E whakapakari nei te mana o te hoariri,  
O te tao.

**F     TE ARANGA**

Kua ara te Karaiti i te mate.  
Kua horahia te aroha:  
koia te Ariki o te wā,  
te Ariki o te Ātea.

**G     TE KAKENGA**

Ko te Karaiti te Kīngi o ngā kīngi,  
e whakaora nei i āna pononga  
hei hoa pūmau mōna.  
Ko ia tonu te Ariki.



**E    PASSIONTIDE**

Behold the Man,  
the Saviour who will not save himself;  
Creator, whom the world disowns.  
His cross is the reconciliation;  
Christ is peace between God and the world,  
peace between the world and God.

**PALM SUNDAY**

Hosanna to the Son of David!  
He challenges the power and the sword;  
the gentle rider on a humble beast,  
the Servant King.

**F    EASTER**

Christ is risen from the dead.  
Love is come again:  
Christ is sovereign over space and time.

**G    ASCENSION**

Christ is the universal King  
who calls his servants friends.  
He is the Lord.

## **H     PETEKOHA**

E karanga ana tōu Wairua Tapu,  
i ngā hunga, i ngā iwi, i ngā reo,  
kia manako ki ngā mea mīharo i poua e koe.  
Nā tōu Wairua Tapu,  
i tiri te rongopai ki Aotearoa.  
(E karanga ana koe i tēnei rā, i tēnei rā,  
kia kotahi ngā iwi i raro i tōu maru,  
kia whāngaia te hunga matekai,  
kia whakaorangia ngā tūroto,  
kia tukua ngā whakarau kia haere noa,  
kia mataara te tatari atu  
ki tōu rangatiratanga).

## **Q     MŌ TE MĀRENA**

Kua tūhonotia tātou e te Karaiti,  
ki tō tātou Atua, tētahi hoki ki tētahi.  
E hono ana te Karaiti,  
i te tāne, i te wahine  
i runga i te ngākau kotahi.  
Tēnei te taonga a te Karaiti  
ki a *Ingoa* rāua ko *Ingoa*.

## **N     TE HUNGA TAPU**

I tūmanako, i whakapakari  
te hunga tapu ki tōu rīpeka.  
Tēnei tā rātou whakamanamana,  
tō rātou korōria,  
te māramatanga i tīaho i roto i a rātou  
i a *Ingoa* hoki.  
Koia ka whakamoemiti ki a koe.



**H    PENTECOST**

Through the Holy Spirit  
nations, races, and languages are called  
to welcome the great things you have done.  
Through the Holy Spirit  
you have brought the good news to our land.  
(Day by day you call us to be one people,  
to be your people.  
Day by day you call us to feed the hungry,  
heal the sick, deliver the oppressed,  
and to wait and watch for your kingdom.)

**Q    MARRIAGE**

Christ has restored our intimacy  
with God and with each other;  
Christ brings men and women together for a perfect unity.  
This gift is offered now to *N* and *N*.

**N    SAINTS**

And in the cross your saints have hoped and dared.  
It is their boast and glory,  
the light within them  
and of *N* for whom we praise you.

# Variations to the Great Thanksgiving

*These **Variations** are used as directed on page 486.*

## **A ADVENT**

He is coming to reconcile  
and forgive.  
Christ is the new beginning.

## **B CHRISTMAS**

For Christ is born in Bethlehem,  
God revealed in human form;  
the baby in a manger,  
the refugee on the Egypt road.

## **C EPIPHANY**

His star, mysterious and inviting,  
calls us to worship the Christ who is born.  
For he is Emmanuel, God revealed in human form  
for all the human race;  
to him we offer our homage and our gifts.

## **D LENT**

His cross has given us strength  
and freedom to enter by the narrow gate,  
to choose the path of life,  
and in these forty days to share his trials.



**E    PASSIONTIDE**

Behold the Man,  
the Saviour who will not save himself;  
Creator, whom the world disowns.  
His cross is the reconciliation;  
Christ is peace between God and the world,  
peace between the world and God.

**PALM SUNDAY**

Hosanna to the Son of David!  
He challenges the power and the sword;  
the gentle rider on a humble beast,  
the Servant King.

**F    EASTER**

Christ is risen from the dead.  
Love is come again:  
Christ is sovereign over space and time.

**G    ASCENSION**

Christ is the universal King  
who calls his servants friends.  
He is the Lord.

**H    PENTECOST**

Through the Holy Spirit  
nations, races, and languages are called  
to welcome the great things you have done.  
Through the Holy Spirit  
you have brought the good news to our land.  
(Day by day you call us to be one people,  
to be your people.  
Day by day you call us to feed the hungry,  
heal the sick, deliver the oppressed,  
and to wait and watch for your kingdom.)

**Q    MARRIAGE**

Christ has restored our intimacy  
with God and with each other;  
Christ brings men and women together for a perfect unity.  
This gift is offered now to *N* and *N*.

**N    SAINTS**

And in the cross your saints have hoped and dared.  
It is their boast and glory,  
the light within them  
and of *N* for whom we praise you.

# Hei Whakauru ki te Whakawhetai Nui

*Mō ngā wā e rite ana (whārangi 486).*

## **A TE HAERENGA MAI**

Tēnei Ia te haere mai nei hei tāroi i te riri,  
hei hohou i te rongō.  
Ko te Karaiti te pūaotanga o te ata.

## **B TE RĀ WHĀNAU**

Kua whānau a te Karaiti ki Pēterehema,  
te whakatinanatanga o te Atua,  
te Tamaiti i te whare kararehe,  
te manene i te huarahi ki Ihipa.

## **C TE WHAKAATURANGA**

Tīaho ana tōna whetū hei karanga i a tātou  
kia tuohu ki te Karaiti kua whānau nei.  
Kua tata mai te Atua ki a tātou;  
kua whakatinanatia ki te ao;  
Tāpae atu ngā whakamoemiti me ngā koha.

## **D RĒNETI**

Ko tōna rīpeka tō tātou kaha,  
E āhei ai te tomo i te tatau kuiti  
i ngā ara o te ora,  
kia uru atu ai ki ōna pāweratanga  
i ngā rā o Rēneti.



**E     TE WHAKAMAMAETANGA**

Tōna rīpeka te tāroi o te riri.  
Ko te Karaiti te maungārongo a te Atua  
ki te ao.

*Ko Tēnei Rānei*

Anā, te tino tangata,  
te Kai-whakaora e kore nei  
e whakaora i a ia anō;  
Arā te Kai-hanga i rukea e te ao.

**RĀTAPU NĪKAU**

Kia whakanuia te Tama a Rāwiri!  
Te kīngi whakaiti i runga i tāna kāihe.  
E whakapakari nei te mana o te hoariri,  
O te tao.

**F     TE ARANGA**

Kua ara te Karaiti i te mate.  
Kua horahia te aroha:  
koia te Ariki o te wā,  
te Ariki o te Ātea.

**G     TE KAKENGA**

Ko te Karaiti te Kīngi o ngā kīngi,  
e whakaora nei i āna pononga  
hei hoa pūmau mōna.  
Ko ia tonu te Ariki.

## H PETEKOHA

E karanga ana tōu Wairua Tapu,  
i ngā hunga, i ngā iwi, i ngā reo,  
kia manako ki ngā mea mīharo i poua e koe.  
Nā tōu Wairua Tapu,  
i tiri te rongopai ki Aotearoa.  
(E karanga ana koe i tēnei rā, i tēnei rā,  
kia kotahi ngā iwi i raro i tōu maru,  
kia whāngaia te hunga matekai,  
kia whakaorangia ngā tūroto,  
kia tukua ngā whakarau kia haere noa,  
kia mataara te tatari atu  
ki tōu rangatiratanga).

## Q MŌ TE MĀRENA

Kua tūhonotia tātou e te Karaiti,  
ki tō tātou Atua, tētahi hoki ki tētahi.  
E hono ana te Karaiti,  
i te tāne, i te wahine  
i runga i te ngākau kotahi.  
Tēnei te taonga a te Karaiti  
ki a *Ingoa* rāua ko *Ingoa*.

## N TE HUNGA TAPU

I tūmanako, i whakapakari  
te hunga tapu ki tōu rīpeka.  
Tēnei tā rātou whakamanamana,  
tō rātou korōria,  
te māramatanga i tīaho i roto i a rātou  
i a *Ingoa* hoki.  
Koia ka whakamoemiti ki a koe.



## *Eucharistic Liturgy in Samoan*

# *O Taulaga o Vi'iga ma le Faafetai*

## O Tatalo ma Galuega o le Sauniga

### **Ua potopoto le nu'u o le Atua**

*Fa'afeiloa'iina le nuu o le Atua i tulaga masani.*

*Folafolaina o le sini autu o le aso ma isi mataupu talafeagi faapea ma mataupu e tatau ai ona faafetaia le Atua.*

*Fualupu o le aso*

Le nuú e o le Atua, le tino o Keriso,  
le galuega a Keriso i le lalolagi;  
o le papatisoga ua avea  
ai outou ma malamalama i le lalolagi,  
ma masima o le ele'ele.  
Vivi[i ma fa'afetai i le Alií,  
lo tatou faámoemoe;  
o Lē e ona le fa'amagaloga.  
Viífa le Alii.

**Amene.**

**O Keriso o lo tatou malamalama,  
o le olioliga o lo tatou fa'aolataga.**

Vi'ia le Keriso i lona mamalu;  
o Lē e fa'afouina le tagata,  
ua avea ai vai ma uaina o le talalelei,  
e fa'apa'iaina ai a tatou tapuaiga.

**O Keriso o lo tatou fa'atuatuaga;  
o Lē ua auina mai le talalelei.  
Ia vi'ia le Keriso; o Lē ua vala'auina i tatou i lona mamalu.**

## **O vi'ivi'iga**

*E mafai ona usuina se vi'ga pe lauina se salamo, pe fa'aaogaina foi tatalo o loo i lalo.*

*E mafai ona fa'aaogaina lenei*

O Keriso o le vai o le ola.  
E fa'amamaina i tatou ma fa'afouina lo tatou malosia;  
E faamalieina foi e ua galala.  
O Keriso o le areto o le ola, o le taumafa mo e o fia a'ai;  
O le malosia mo e e galulue ma e e sa'ili i lau afio.

**Matou te ofoina atu la matou fa'afetai  
aua ua matagofie au mealofa o le lau ele'ele  
ma atumauga fa'apea fanua lafulafuā,  
o talafatai atoa ma le sami.**

**Matou te vivi'i ma fa'afetaia lau Afio le Atua e mo 'ele'ele lelei,  
faapea le poto ua galueaina ai ou laufanua.**

**Matou te fa'afetai mo tulaga maota ma laoa,  
o taulaga ua fausia, mo le fa'asaenisi ma  
su'esu'ega ua iloa ai mea fou.  
Matou te faafetaia  
Oe ona o lo matou faasinomaga.**

*Fa'apea ma/pe o lenei fo'i*

O Keriso o le leoleo mamoe lelei.  
Ua Ia silafia, ua Ia iloa,  
ua Ia tausi i mamoe ta'itasi o ana lafumamoe ese'ese.  
E leai se Iutaia po o se tagata o nu'uese ia Keriso;  
e leai foi se fa'ailoga tagata pe o se fa'ailoga lanu ia Keriso.  
Ua fa'aeaina ma fa'amanuiaina le mativa.  
O ē fo'i ua vaivai,  
ua latou va'aia mea moni ua natia mai ē e popoto.

**Aleluia!**

**Le Atua e o le amiotonu ma Lē ua tumu i le fa'apalepale,  
ua e faásino galuega mo i matou;  
Ua e faatepa i matou i le papatisoga o mafatiaga,  
ma faaeaina i matou ona o le toetu o Keriso.  
Ia matou faásoa le malosi ua e aumai e fa'atino ai lou alofa e pei  
ona e alofaina ai i matou, ina ia faáfouina o matou olaga;  
ola i le fa'atuatua; ola fo'i i le saogalemu ona o lou alofa tunoa.**

**O Le Fa'amagalo**

*Alaala i lalo pe tootuli le fa'apotopotoga.*

*Ona fa'aauau lea e lē o loo ta'ita'i*

Ona o o tatou vaivaiga, ua le atoatoa ai o tatou olaga,  
fa'apea la tatou tautua e pei ona manaómia ai i tatou,  
o sui o le tino o Keriso.

Paganoa



O le Atua o Lē e fa'amagalo lava ia.

**Le Atua alofa e, e leai se mea e lilo i lau silafaga;  
fa'amagalo i matou i lo matou le fetausia,  
e pei ona matou ofoina ai o matou olaga.  
Fa'amagalo lo matou le tautua ma le fa'amaoni ia te oe,  
o matou mafauauga,  
tu ma aga ua le tusa ma lou finagalo.**

*Fa'Ōaauau lea e le faifeau ositaulaga*

Ua fa'amagalo e le Atua i tatou; Ia ia i tatou lona filemu.

Paganoa

Vivi'i ma fa'ane'ene'e ona o Keriso,  
o Lē e fa'olaina i tatou,  
o le fa'aleleiga mo tagata uma.

**Ua tasi i tatou ia Keriso.  
Vi'ia le Atua, o Lē na faia i tatou.  
Vi'ia le Atua, o Lē na talia i tatou.  
Vi'ia le Atua, o Lē na auina mai i tatou i le lalolagi.**

*E mafai ona lauina **le Fuaiupu o le Aso**.*

*E tatau ona lauina le tatalo o le aso.*

*Alaala i lalo le fa'apotopotoga.*

## Folafolaina o le Talalelei

### O le Faitauina o le Tusi Paia

*O tusi atofaina mo le aso e fa'atomuaina fa'apea*

**O le Tusi a ... (mataupu ... amata ona faitau mai le fuaiupu e ...)**

*E mafai ona i ai se piriota paganoa pe'a uma ona faitau tusi ta'itasi.*

*Ona fa'apea lea o le faitautusi*

**Fa'afofoga i a'oa'oga a le Agaga Paia i le Ekalesia.  
Fa'afetai le Alii e.**

*E mafai ona fa'aaogaina se Salamo/solo/pese pe a mae'a le faitauina o tusi ta'i tasi.*

*Laulaututu le Fa'apopotoga (pe o se tu masani) fa'apea lea o le faitautusi*

**O Le Evagelia a ... (mataupu e ... amata ona faitauina mai ...) **Vivi'i  
ma fa'ane'ene'e i le mamalu o le Atua.****

*E mafai ona i ai se piriota paganoa pe'a mae'a le faitauina o le Talalelei.*

*Fa'apea lea o le faitautusi*

**O le Talalelei lenei a Keriso.  
Vi'ia le Keriso o Ia o le Upu.**

### O le Lauga

*E mafai ona fai i i le lauga pe se'i mae'a le ta'utinoga o le **Fa'atuatuaga**.*

## Ta'utinoga o le Faatuatuaga

*Silasila i **Ta'utinoga o le Fa'atuatuaga** itulau 461 ma le 410 pe fai foi lea e i lalo.*

**E silisili lava ma mamalu lau Afio, le Atua e,  
Ua e foai le ola i le lalolagi na e faia.  
E aoao sini o lou faámoemoe i mea uma matou te faia.  
Ua e faátasi foi ia i matou, mai lava i le amataga.  
O le Atua lava lau Afio.**

**O lou alofa le Atua e, e le faátuaolia;  
ua le mafai fo'i ona faátusalia.  
Ua e muai faáfeiloai mai ia i matou  
a'o o matou sue le ala ia te oe.  
Ua e faáiloa ia i matou lou alofa e ala i le soifua,  
le maliu, ma le toetu o Iesu Keriso;  
O loo faatasi foi o ia ma i matou.  
O le Atua lava lau Afio.**

**O lau Afio le Atua e, o le Agaga Paia.  
Ua e faámalosi ia i matou e talaí le talalelei i le lalolagi  
Ua e faia le faáleleiga ma ua e faámalolo ia i matou;  
Ua toilalo le maliu ia te oe;  
O lau Afio lava lo matou Atua.  
Matou te vivi'i ma fa'ane'ene'e ia te oe.**

*Ona fa'apea mai lea o le faifeau ositaulaga poo le o lo'o ta'ita'i*

**Tatou tatalo mo le Ekalesia ma le lalolagi atoa  
ma fa'afetaia le alofa o le Atua.**

## O Talosaga

*O Talosaga e aofia ai ma mataupu*

*o le Ekalesia Aoao ma le Ekalesia i le lotoifale  
le lalolagi faapea le atunuu  
le nuu o le Atua faapea e ua fai i lagi  
e o lo'o i ai se manaoga faapea galuega a le ekalesia.*

*O loo i lalo itu'aiga o tatalo ma talitatalo faapea tatalo faafetai, peita'i e mafai fo'i ona faia  
tatalo i upu lava a le o loo ta'ita'i po'o se tasi o le aulotu.*

*E mafai ona fa'aaogaina fa'ai'utatalo o i lalo pe'a mae'a vaega ta'itasi o talosaga.*

## **PE'A MAE'A: TATALO FA'AFETAI**

Mo lou agalelei ma lou alofa  
**Le Atua e,  
Matou te fa'afetaia lau afio.**

Tatou vi'ia le Ali'i.  
**Fa'afetai i le Atua.**

Fa'afetai i Le Atua Le ua tumu i  
le agalelei  
**O lana fa'amagaloga fo'i e  
fa'avavau.**

## **TATALO FA'ATAUANAU**

Le Atua e o le Alofa  
**Talia mai la matou tatalo.**

Le Atua e o le alofa tunoa,  
**Fa'afofoga maia i la matou  
tatalo.**

Le Ali'i agalelei e,  
**Fa'afofoga maia i la matou tagi  
atu.**

*E mafai ona fa'aaogaina piriota paganoa.*

*E mafai ona fa'ai'u tatalo a le **Ekalesia** e fa'aaogaina ai tatalo fa'apitoa o lo'o i itulau  
417, 464 ma le 483.*

*E maua nisi tatalo fa'atauana ma tatalo fa'afetai i itulau 413–418 ma le 462–466.*

## **Tatalo Fa'afetai ma Tatalo Fa'atauana**

*E faia talosaga a le ta'ita'i ma le ekalesia ma le mata ala.*

*E mafai ona fa'atomuaina talosaga i tatalo fa'apitoa.*

*E mafai ona fa'aaogaina piriota paganoa.*

Ia vi'ia oe Le Atua mai le amataga e o'o i le gata'aga.  
**E fa'avavau ou mamalu ma ou vi'iga.**

Le Tama e o i le lagi, fa'afofoga maia i la matou tatalo mo le  
fealofaniga o lau Ekalesia.  
**Ia tasi lau Ekalesia ina ia talitonu ai le lalolagi.**

Ia faia ma le fa'amaoni la matou tautua,  
faia fo'i i le loto mauualalo:  
**Ia fa'ailoa ai le soifua o Keriso i o matou olaga.**

Matou te manatuaina e ua fai i lagi folauga.  
**Le Ali'i e, matou te tu'uina atu i latou i ou a'ao alofa.**

(Fa'amanatuaina – *suafa o e o loo faamanatuina*)

Matou te vi'ia oe ona o ou tagata paia  
ua ulufale atu i lou mamalu.

**Ia avefa fo'i matou ma sulii o lou malo.**

Ia e agalelei i e o pagatia i fa'ama'i, fa'anoanoaga fa'apea ma nisi  
avega mamafa.

**Ia lagona lou pa'i atu. Ia fa'amalosia i latou i au musumusuga.**

Ia e agalelei i o matou aiga.

**Ia fa'atupuina lou alofa i o matou loto.**

Ia fa'apupulaina i matou i manaoga o lo matou nu'u.

**Fesoasoani mai ina ia mafai ona matou tauaveina fa'atasi avega a  
lau fanau.**

Ia e lotolotoi i ta'ita'iga a e o lo'o umia le  
pule i nu'u uma o le lalolagi.

**Ta'ita'i matou ma ou tagata uma i auala o le filemu ma le  
amiotonu.**

Fa'amalosi i e uma o galulue i le suafa o Keriso.

**Ia pulunaunauina i matou mo le tala'iina o lau talalelei.**

Tatou tatalo mo o tatou mana'oga lilo...

*E mafai ona fa'ai'uina talosaga i se tatalo o i lalo pe 'o se tatalo fa'apitoa talafeagai.*

- 1 Vi'ia oe le Atua e o fa'amanuiaga,  
aia a matou tagi atu, e te foa'i mai;  
a matou sa'ili ia te oe, e te fa'asino mai le ala.  
E tatala mai lou faitoto'a pe'a o matou tu'itu'i atu.  
Vi'ia oe aia e leai se muta'aga o lou alofa.  
Ia faia i matou ma ou tagata e fa'amaoni i lau afio.  
**Amene.**

2 Le Atua e o o matou fa'amoemoega,  
avea au fa'amanuiaga ma fa'amalosi'au ia matou talosaga.  
Matou te tu'uina atu lo matou fa'atuatuaga i lau Afio,  
le Atua soifua e, tainane le lamatia i toilalo e afaina ai a matou  
galuega uma. Peita'i, matou te galulue ma le mautinoa e tali  
mai lau Afio.  
**Amene.**

3 Le Atua e ua fa'aalia ia Iesu Keriso,  
e ou vi'iga, fa'ane'etaga ma le fa'afetai,  
aua ua e agalelei ia i matou.  
Ia fa'atupuina foliga va'aia o lau Afio i o matou tagata ma  
fa'aatoatoa lo matou alofa i lau Afio.  
**Amene.**

*E mafai ona faia i 'i le **Tatalo a le Ali'i** (e fa'aaogaina fa'atasi pe sili atu fo'i i le  
sauniga) e fa'atomuaina i upu nei pe 'o se fa'aupuga talafeagai.*

E pei ona a'oa'o mai Keriso, tatou tatalo

**Lo matou Tama o i le lagi,  
ia paia lou suafa, ia  
o'o mai lou malo, ia  
faia lou finagalo  
i le lalolagi e pei ona faia i le lagi.  
Foa'i mai i le aso nei a matou mea e ai e tatau ai.  
Fa'amagalo a matou agasala  
e pei ona matou fa'amagalo atu i e o ita mai.  
Lavea'i matou mai le leaga  
fa'apea fo'i ma fa'aosoosoga.  
Aua e ou le malo, le malosi, le mamalu ma le vi'iga  
nei e fa'avavau lava. Amene.**

# O Le Talisuaga Paia

## ‘Alagaina o le Filemu

*Laulaututu le fa’apopotoga ona fa’apea mai lea o le ta’ita’i*

Ia vi’ia le Keriso, le Perenise o le Filemu.

**Lē ua talaia pa puipui e fevaevae’i ai.**

Ia tumau le filemu o Keriso ia te outou

**Ia vi’ia le Keriso, o Lē ua fa’apopotoina i tatou i lona filemu.**

*E mafai ona vala’aulia e le ta’ita’i le fa’apopotoga e feofoofota’i le filemu i tu ma aga e masani ai.*

## Saunia o Taulaga

*Ua tau’a’ao ane taulaga a tagata. Ua tu’u ane fo’i le areto ma le uaina i luga o le laulau.*

*E mafai ona fa’aaogaina **Suiga ese’ese** mo le sauniga o le **Taulagasili o le Fa’afetai** e maua i le itulau 491–493.*

## O le Taulagasili o le Fa’afetai

*E mafai ona laulaututu pe tootuli fo’i le fa’apopotoga a’o fa’agasolo tatalo o i lalo.*

*Saunoa mai pe usuina fo’i e le ta’ita’i o le sauniga*

Ua toetu mai le Keriso.

**Ua afio aé o ia.**

Vivi’i aé o outou agaga i le Atua

**I le mamalu o le malo o lo’o nofotupu ai le Keriso.**

Tatou fa’afetaia le Atua.

**E tatau ma onomea ona tatou vivi’i ma faafetaia o Ia.**

Matou te fa’afetaia lau Afio ona o Iesu Keriso,  
le Atua o le lagi ma le lalolagi, aua o lo matou  
faáolataga ua avea ma o matou mitamitaga.

Ua e fetalai.  
'Ia iai le malamalama';  
ona iai lea.  
O lou malamalama foi ua suluia ai le pogisa.  
O lau Afio, o le puna o le ola.

Ua e faia i matou ina ia o matou  
fa'alogi i lau upu;  
ia o matou faia lou finagalo  
ina ia fa'atumuina ma fa'aatoatoaina  
i matou i lou alofa.

Ua e auina mai lou  
Alo ina ia o matou taumulimuli  
i ai aua o le upu moni e fa'amalamalamaina ai i matou.

*O **Suiga Fa'apitoa** mo le Ativeni, le Kirimasi, le Epifania po'o le Aso Sa o le Palema e  
mafa'i ona faia i 'i.*

*Fa'aauau lea e le ta'ita'i le sauniga*

Ua e auina mai lou Alo,  
ina ia avea ma togiola mo i matou.  
O lona satauro ua fa'amagaloina ai i tatou.

*O Suiga Fa'apitoa mo le Piriota o le Fa'anoanoa, Eseta, Le Piriota o le Afio a'e, Le Piriota  
o le Fa'a'ailoa o le Agaga Paia, Fa'aipoipoga po'o se Sagato e mafai ona fa'aaogaina i 'i.*

Ua e auina mai le Agaga Paia,  
e taitai ma faamalosi ia i matou,  
e fa'afouina ma taugologolo i lau Ekalesia.  
O le mea lea,  
o i matou nei,  
fa'atasi ma e e molimau ma saili ia te oe;  
matou te viia lau Afio i le agaga fiafia ona o lau valaau.



**Le Atua paia e, o Lē faápalepale ma Lē amiotonu,  
o lau Afio ua tumu i le mamalu. Ua silisili lava lou agalelei.  
Matou te vivií ma faáneéneé ia te Oe.**

E viia lau Afio i lou mamalu ua faáalia i lou Alo, Lē  
na mulumuluina vae o ona so’o ma fetalai:  
‘Ou te fa’atasi ma outou o se auauna’

I le po ae lei maliu o ia,  
ua ia tago i le areto ma faáfetaia lau Afio.  
Ua ia tofitofi ma tuuina atu i ona so’o ma fa’apea atu:  
Tago ia ina aái,  
o lo’u tino lenei ua tuuina atu mo outou.  
Ia outou faia lenei mea ma faámanatuga ia te a’u.

Ua maea ona a’ai, ua ia tago i le ipu ma faafetaia lau Afio, ona ia  
fetalai lea: Inu ia outou i ai.  
O lo’u toto lenei o le feagaiga fou,  
ua faamaligi mo outou ma tagata uma mo le fa’amagaloina o agasala.  
Ia outou faia lenei mea ma fa’amanatuga ia te a’u.

O le mea lea, matou te fa’amanatu  
lou agalelei ia i matou i lenei areto ma lenei uaina.

**Le Atua e mai le vavau e fa’avavau,  
matou te fa’amanatu lou Alo ma fa’afetaia lau Afio.  
Ua faámalosia i matou i lona toetu,  
aua ua maua ai lo matou faátuatuaga  
e ofoina atu i matou nei mo lau afio, ona o ia.**

Auina mai lou Agaga Paia,  
ina ia faátasia i matou o e e talisua fa’atasi,  
o le tino o Keriso.  
Ia fai foi le vine moni ma faáola totoga ia i matou o e  
e fetufaa’i i le ipu o le tausamiga.

Ua e valaáuina i matou ina ia matou taumulimuli ia Keriso;  
fesoasoani mai ina ia tasi la matou mafutaga.  
Ua e valaáuina i matou i mafatiaga;  
Ia totoina le fa'amoemoe i lo matou valaáuina.

Aua ua e fa'afouina mea uma: O lau Afio,  
o le amataga ma le gataaga, o Lē ua muamua ma Lē ua mulimuli.

O i matou nei, fa'atasi ma ou tagata uma,  
matou te viia lau Afio i lou mamalu.  
Ia tumau lou alofa i aso uma,  
iinei ma soo se mea. Amene.

*E mafai ona fa'aogaina periota paganoa.*

## O Le Talisuaga Paia

*E mafai ona faia i 'i le **Tatalo a le Ali'i** ( e fa'aaogaina fa'atasi pe sili atu fo'i i le sauniga) e fa'atomuaina e upu nei pe 'o se fa'aupuga talafeagai.*

E pei ona a'oa'o mai Keriso, tatou tatalo

Lo matou Tama o i le lagi,  
ia paia lou suafa,  
ia o'o mai lou malo,  
ia faia lou finagalo  
i le lalolagi e pei ona faia i le lagi.  
Foa'i mai i le aso nei a matou mea e ai e tatau ai.  
Fa'amagalo a matou agasala  
e pei ona matou fa'amagalo atu i e o ita mai.  
Lavea'i matou mai leaga  
fa'apea fo'i ma fa'aosoosoga.

Aua e ou le malo, le malosi, le mamalu ma le vi'iga  
nei e fa'avavau lava. Amene.

*Ua tofitofi ma le filemu e le faifeau le areto ona fa'apea lea*

**Ua tu'ímomoia le tino o Keriso i lona satauro.**

**O Keriso o le areto o le ola.**

*E mafai ona si'i a'e e le faifeau le ipu o le uaina.*

*Ona fa'apea lea*

**Ua fa'amagaloina i tatou ona o lona toto.**

**Ua toetu le Keriso mai le oti.**

**O le Vala'au Fa'aaloalo**

*Ua si'i a'e e le faifeau le areto ma le uaina ma fa'apea mai*

**Le fanau e a le Atua,**

**tala mai 'a'ao tatou talia mea ai fa'aleagaga o le tino o le Keriso.**

*Talisua le faifeau ma le nuoe o le Atua.*

*E saunoa le faifeau fa'apea (pe fa'aaogaina nisi upu talafeagai e pei ona iai i nisi o sauniga) i tagata ta'itasi.*

**Le tino o Keriso e u'umauina oe i le ola e fa'avavau.**

**Le toto o Keriso e u'umauina oe i le ola e fa'avavau.**

*Po'o*

**Le areto o le ola ua vaevaeina mo oe.**

**Le ipu o fa'amanuiaga ua liligi atu mo oe.**

*E mafai ona tali ane lē o lo'o talia le areto po'o le uaina fo'i*

**Amene.**

*Afai ua le lava areto e mafai ona toe fa'apa'iaina e le faifeau nisi areto e fa'aaogaina ai upu o lo'o i le itulau e 516.*

## Tatalo pe a maea le Talisuaga Paia

*E mafai ona fa'aaogaina piriota paganoa*

*E mafai ona tataloina le **Tatalo a le Ali'i** (pe'a fai e le'i fa'aaogaina muamua). E*

*mafai ona fa'aaogaina e le faifeau se tatalo fa'apitoa talafeagai.*

*Ona fa'apea lea o le faifeau*

**Vi'ia le Atua, Lē ua faápotopotoina i tatou.**

**Vi'ia le Atua, Lē ua tuufaatasia i tatou.**

**Vi'ia le Atua, Lē ua fa'amagaloina i tatou.**

**Vi'ia le Atua, lo tatou fa'amoemoe ma lo tatou saolotoga.**

**Vi'ia le Atua i lana upu folafolaina.**

**Vi'ia le Atua Lē ua faáalia lona agalelei.**

**Vi'ia le Atua Lē ua valaáuina i tatou.**

**Matou te ofoina atu o matou tagata, atoa ma o matou fa'amoemoega uma.**

**Le Atua e, talia mai a matou taulaga o vi'iga ma pesega. Amene.**

**Talia mai la matou fa'afetai mo au galuega uma.**

**Sa o matou le tagolima ae ua e fa'atamāo'āigaina o matou tagata.**

## O le Fa'ata'apeina o le Nu'u o le Atua

*E mafai ona fa'aaogaina se fa'amanuiaga fa'alau'itele pe o se fa'amanuiaga talafeagai ma le sini autu.*

*E mafai ona fa'aaogaina e le faifeau pe o le epikopo ni saunoga a Iesu mai Evagelia.*

*E fa'aaogaina upu nei e fa'atu'ua ai le fa'apotopotoga.*

**(O atu ia outou e tautua ma le alofa i le Alii.) O atu ia i le filemu.**

**Amene. Matou te o i le suafa o Keriso.**

# He Tikanga Anō

## Korōria ki te Atua

*Mō te whārangi 477.*

Korōria ki te Atua i runga rawa,  
he maungārongo ki tōna iwi i runga i te whenua.

E te Ariki e te Atua, e te Kīngi o te rangi,  
e te Atua Kaha rawa e te Matua,  
ka koropiko mātou ki a koe, ka whakawhetai,  
ka whakamoemiti ki a koe mō tōu korōria.

E te Ariki e Īhu Karaiti,  
te Tama kotahi a te Matua,  
e te Ariki e te Atua, e te Reme a te Atua,  
e waha atu nei i ngā hara o te ao:  
tohungia mātou,  
e noho mai nā koe i te ringa matau o te Matua:  
whakarongo mai ki tā mātou inoi.

Ko koe anake te Tapu,  
ko koe anake te Ariki,  
ko koe anake te Runga Rawa,  
e Īhu Karaiti,  
me te Wairua Tapu,  
i roto i te korōria o te Atua Matua.  
Āmine.

## Te Whakaponono o Naihia

*Mō ngā whārangi 481 ko tēnei rānei 503.*

E whakaponono ana mātou ki te Atua kotahi,  
ki te Matua, te Mana tino nui,  
ki te Kai-hanga o te rangi me te whenua,  
o ngā mea katoa e kitea ana,  
o ngā mea hoki e kore e kitea.



E whakapono ana mātou ki te Ariki kotahi, ki a Īhu Karaiti,  
ki te Tama kotahi a te Atua,  
nō tuawhakarere i puta mai ai i te Matua,  
He Atua nō te Atua,  
he Māramatanga nō te Māramatanga,  
he tino Atua nō te tino Atua,  
i whakawhānautia, kāhore i hangā,  
kotahi anō ia me te Matua.  
Nanā nei ngā mea katoa i hanga.  
Mō tātou mō te tangata,  
mō tō tātou oranga hoki, i heke iho ai ia i te rangi:  
nā te mana o te Wairua Tapu,  
i whānau mai ai ia i te Puhi i a Meri, ā i whakatangatatia.  
I rīpekatia ia mō tātou i te wā i a Ponotio Pirato:  
i whakamamaetia, i mate, ā, i tanumia.  
I ara ake anō hoki ia i te toru o ngā rā,  
ki te whakatutuki i tā ngā Karaipiture:  
i kake atu ia ki te rangi,  
ā e noho mai nei i te ringa matau o te Matua.  
Ka hoki mai anō ia i runga i te korōria,  
ki te whakawā i te hunga ora i te hunga mate,  
kāhore hoki he mutunga o tōna rangatiratanga.

E whakapono ana mātou ki te Wairua Tapu,  
ki te Ariki, ki te Kai-hōmai i te ora.  
E ahu mai nei i te Matua i te Tama.  
E koropikoria nei  
e whakakorōria tahitia nei me te Matua me te Tama.  
Kua whakapuakina āna kōrero a ngā poropiti.  
E whakapono ana mātou kotahi anō Hāhi tapu  
ko tō ngā Āpōtoro, ā, puta noa i te ao.  
E whakaae ana mātou kotahi anō iriiri hei murunga hara.  
E tūmanako atu ana mātou ki te aranga mai o te  
hunga mate,  
ki te oranga hoki ki tērā ao atu.  
Āmine.

## Te Whakapono a ngā Āpōtoro

*Mō ngā whārangi 481 ko tēnei rānei 503.*

**E whakapono ana ahau ki te Atua, ki te Matua Kaha rawa,  
Ko ia te Kai-hanga o te rangi, o te whenua;**

**Ki tāna Tama Kotahi anō hoki, ki tō tātou Ariki, ki a Īhu  
Karaiti;**

**I whakatangatatia nei e te Wairua Tapu,**

**I whānau i te Puhī, i a Meri,**

**I whakamamaetia i te wā i a Ponotio Pirato,**

**I rīpekatia, i mate, i tanumia;**

**I heke atu ki te rēinga.**

**Nō te toru o ngā rā i ara ake ai ia i te mate,**

**A kake atu ana ki te rangi;**

**E noho mai nei i te ringaringa matau o te Atua,**

**o te Matua Kaha rawa;**

**Ka hoki mai anō ia i reira ki te whakarite whakawā mō ngā  
tāngata ora, mō ngā tāngata mate.**

**E whakapono ana ahau ki te Wairua Tapu;**

**Ki te Hāhi tapu puta noa i te ao;**

**Ki te Kotahitanga o te Hunga tapu;**

**Ki te Murunga hara;**

**Ki te Aranga mai o te tinana,**

**Me te ora tonu.**

**Āmine.**

## Ētahi atu Īnoi

*Mō ngā whārangi 482, 503.*

**E te Matua i te rangi, tēnei mātou te Īnoi atu nei mō tāu Hāhi,  
i runga i te ingoa o tāu Tama, o Īhu Karaiti, te ūpoko o te Hāhi.**

*(ko ēnei karakia / whakamoemiti rānei)*

**E te Matua, meinga kia mataara tāu Hāhi mō taua mahi i te ao.**

**Kia meinga ai mātou, hei tote mō te ao, hei māramatanga hoki.**

**Whakahāngia mai tōu mauri ki te iwi.**

**Whakamana mai ā mātou kupu, ā mātou mahi,  
hei whakanui i a te Karaiti.**



Tātou ka inoi mō te ao

*(ko ēnei karakia / whakamoemiti rānei)*

E te Kai-hanga, aratakina ngā iwi katoa ki te whai i te tika, i te rongomau.

**Kia aro ai mātou, tētahi ki tētahi, i runga i te māhaki, i te pono.**

Whakapuāwaitia i roto i a mātou, te mīharo mō te whenua me ōna mea katoa.

**Tohutohungia mai ki āu tikanga rāhui.**

Tātou ka inoi mō te wā-kāinga

*(ko ēnei karakia / whakamoemiti rānei)*

E te Atua pono, hōmai tōu māramatanga ki te hunga whakatakoto tikanga.

**Kia mahi ai rātou i runga i te pono, i te tika.**

Tukua mai āu manaakitanga ki ō mātou whanaunga, hoa hoki.

**Kia mahi ai ki taua Karaiti kei roto nei i a mātou katoa, kia taurite ai, tō mātou aroha ki te aroha o te Karaiti mō rātou.**

Tātou ka inoi mō ngā whakarau:

*(ko ēnei karakia / whakamoemiti rānei)*

E te Atua e tūmanakohia nei, atawhaitia, whakaorangia te hunga māuiui ana ngā tinana, ngā hinengaro, ngā wairua.

**Kia piki tōu ora ki a rātou.**

Meinga mātou hei kai-hāpai i āu mahi tohu.

**Whakakahangia ā mātou mahi whakaora katoa.**

Kia maumahara tātou ki te hunga kua mate, ki te hunga e pōuri ana:

*(ko ēnei karakia / whakamoemiti rānei)*

E whakapai ana mātou mō te hunga kua hinga i roto i te whakapono o te Karaiti, me rātou hoki e mōhiohia nei e koe.

**E te Matua, e tukua atu ana rātou ki ōu ringa.**



Atawhaitia te hunga e mamae ana.  
**Tauawhitia mai te hunga e noho pani ana.**

E whakapai ana mātou mō (... mō) te kāhui tapu kua uru atu  
nei ki tōu oranga mutungakore.

**Mā tēnei tauira mātou e mea kia hihiko, kia mataara.**

Tātou ka inoi mō tātou ake, me ā tātou mahi.

*(ko ēnei karakia / whakamoemiti rānei)*

E te Ariki, nāu nei mātou i karanga ki āu mahi,  
**Meatia kia hīkoi mātou i mua i tōu aroaro,**  
**whakaūngia mai tōu aroha ki ō mātou ngākau,**  
**tōu pono ki ō mātou hinengaro,**  
**tōu mārohirohi ki ō mātou whakaaro,**  
**mō te taenga ki te tino tauranga,**  
**ka mōhio pū ki te hari, kua tau ki te haukāinga,**  
**ki te tānga manawa i roto i a koe,**  
**i roto hoki i tō mātou Ariki, i a Īhu Karaiti. Āmine.**

*Ko tēnei rānei*

He rama tāu kupu ki ōku wae  
**I ngā wā o te pōuri, o te mārāma,**  
**o te raru, o te hari,**  
**āwhinatia mai mātou e te Matua i te rangi,**  
**kia manako ki tōu aroha,**  
**kia mahi i āu mahi,**  
**kia whakapai i tōu ingoa,**  
**i roto i a Īhu Karaiti, te Ariki. Āmine.**



# *Te Hākari Tapu*

## *Nā te Whānau a te Karaiti*

### Hīmene

#### Te Whakaoho

*Ka hui te iwi, ka karangatia.*

*Minita*

Tihei, Mauriora:  
Ki te wheiao, ki te ao mārama.

Maranga, whakatīaho,  
kua tae mai tōu māramatanga.  
Kua maiangi te korōria o te Atua ki a koe:  
Kua hui mai ngā iwi ki tōu māramatanga.  
Kia mataara, tirohia atu,  
kei te hui mai te nuinga,  
kei te whakaeke.  
E Ihowā, ko wai e tomo ki tōu whare tapu?  
Ko wai hoki e piki ki tōu maunga tapu?

*Waiata 15:2*

*Minenga*

**Ko ia e tapatahi ana te haere,  
he tika te mahi,  
e kōrero pono ana i roto i tōna ngākau.  
Uakina mai ngā tatau o te tika,  
kia tomo atu ahau,  
kia whakamoemiti ki a Ihowā.**

*Waiata 115:19*

*Ko tenei rānei*

*Minita*

Kia whakapaingia te tangata  
e haere mai ana i runga i te ingoa o Ihowā.  
Ka whakapaingia koutou e mātou  
i roto i te whare o Ihowā.  
Nau mai, haere mai, i runga i te ingoa o Ihowā.

*Waiata 118:26*

*Minenga*

**Tukua mai tōu pono me tōu mārāma,  
hei arahi, hei kawē i ahau  
ki tōu maunga tapu, ki tōu whare.**

*Waiata 43:3*

*Minita*

Tomokia ōna tatau i runga i te whakawhetai:  
ōna marae i runga i te whakamoemiti.

*Waiata 100:3*

## Te Whakawātea

*Minenga*

**E te Atua Kaha Rawa  
e tuwhera ana ngā ngākau katoa ki a koe,  
e mōhiotia ana ngā hiahia katoa,  
e kore hoki e ngaro i a koe te mea huna:  
whakahangia iho tōu Wairua Tapu,  
hei whakamā i ngā whakaaro o mātou ngākau,  
kia tino aroha ai mātou ki a koe,  
kia tika ai te whakanui i tōu ingoa tapu:  
ko Īhu Karaiti nei tō mātou Ariki.  
Āmine.**

Whakarāpopoto i ngā Ture. Te Ture Hou rānei.

Ngā Kupu whakamārie.



## Te Whākinga Hara

*Minenga*

E te Matua Kaha Rawa,  
he hira ake nei tōu aroha noa i tōu riri,  
tēnei tāu whānau te tuohu nei i mua i tōu aroaro,  
te whakaae nei kua hē mātou ki a koe,  
kua takatakahi i āu ture tapu  
i te poka kē o ngā whakaaro, i te horihori o ngā kupu,  
i te rere kē o ngā mahi.  
Kua hara mātou ki a koe i runga  
i te ngoikore, i te kūare, i te mārō o ngā kakī.  
Kia aroha mai ki a mātou, murua atu ō mātou hara,  
wetekia ngā mekameka e here nei i a mātou.  
Meinga mātou kia tapu,  
kia tū wātea i mua i tōu aroaro,  
hei mea kia whakanuia ai tōu ingoa tapu:  
ko Īhu Karaiti hoki tō mātou Kai-whakaora.  
Āmine.

## Te Wetekanga Hara

*Pirihi anake*

He Aroha te Atua,  
e pūmau ana āna mahi tohu  
ki te hunga e tahuri pono ana ki a ia,  
e whāki ana i ō rātou hara.  
Kua tukua mai e ia te mana unu i te hara ki āna minita  
i runga i te kaupapa i poua e tāna Tama e Īhu Karaiti.  
I runga i tōna ingoa,  
ka wetekia ō koutou hara,  
ka unuhia ngā māuiui,  
ngā taimahatanga i runga i a koutou.  
Māna koutou e whakatapu, e whakahou.  
Māna koutou e whakakaha i roto i ngā mahi pai katoa,  
e whakaū kei taea te whakakorikori:  
e arahi hoki ki te Ora Tonu;  
ko Īhu Karaiti hoki tō tātou Kai-wawao.  
Āmine.

## Te Mihi

*Minita*  
*Minenga*

Kia noho a Ihowā ki a koutou.  
**Ki a koe anō hoki.**

*Minita*

Tēnā koutou e te whānau kua tatū mai nei  
i runga i tō reo pōwhiri a tō tātou Ariki:  
Haere mai ki ahau e koutou katoa e māuiui ana  
e taimaha ana, ā, māku koutou e whakaokioki.  
Tēnei te mihi atu nei ki a koutou ki te Hāhi a te Atua  
kua whakatapua nei i roto i a Karaiti Ihu,  
kua karangatia hei hunga whiriwhiri māna,  
arā, koutou e whakahua nei i tōna ingoa tapu.

Waha mai ngā mate kei runga i a koutou  
kia mihia, kia tangihia, kia maharatia,  
e tātou e te Hāhi.

Kua tūhono rātou te Hunga Tapu ki a rātou,  
kua wātea i ngā raru o tēnei ao.  
Tātou ka whakawhetai ki tō tātou Atua.  
Ka hari te hunga mate e mate ana i roto i te Ariki.

Āe ra, e ai tā te Wairua,  
kua okioki rātou i ā rātou mahi.  
Kia inoi tātou.

*Minenga*

**E te Ariki tohu,**  
**meinga ngā wairua o te hunga pono**  
**kua mawehe atu ki a koe,**  
**kia okioki i runga i te rangimārie.**  
**Kia tīaho mai anō tōu māramatanga ki a rātou.**  
**Meinga mātou kia uru tahi atu me rātou**  
**ki tōu haringa mutunga kore.**  
**Āmine.**



*Minita*

Kua mihia ngā mate,  
kua mihia koutou,  
kua whakawāteatia.

Tātou ka huri ki te whakamoemiti ki a Ihowā,  
ki tāna Tama ki tō tātou Kai-whakaora;  
ki te Wairua Tapu ki tō tātou Kai-whakamārie;  
i runga i te waiata e kīa nei ko te Korōria.

## Te Korōria

Korōria ki te Atua i runga rawa,  
he maungārongo ki tōna iwi i runga i te whenua.

E te Ariki e te Atua, e te Kīngi o te rangi,  
e te Atua Kaha rawa e te Matua,  
ka koropiko mātou ki a koe, ka whakawhetai,  
ka whakamoemiti ki a koe mō tōu korōria.

E te Ariki e Īhu Karaiti,  
te Tama kotahi a te Matua,  
e Ihowā e te Atua, e te Reme a te Atua,  
e waha atu nei i ngā hara o te ao:  
tohungia mātou,  
e noho mai nā koe i te ringa matau o te Matua:  
whakarongo mai ki tā mātou inoi.

Ko koe anake te Tapu,  
ko koe anake te Ariki,  
ko koe anake te Runga Rawa,  
e Īhu Karaiti,  
me te Wairua Tapu,  
i roto i te korōria o te Atua Matua.  
Āmine.

## Kawa mo te Kupu

*Minita  
Minenga*

Kia noho a Ihowā ki a koutou.  
**Ki a koe anō hoki.**

## Te Kaupapa o te Rā

## Te Rārangi o te Rā

## Te Īnoi o te Rā

## Kawenata Tawhito

## Tuhituhi

*Ka mutu tō kōrero i te Kawenata Tawhito, i te Tuhituhi hoki,  
ka mea te kai-pānui i tēnei.*

*Kai-pānui  
Minenga*

**Ko te Kupu tēnei a te Ariki.  
Kia whakapaingia te Atua.**

## Hīmene

## Rongopai

*Ka pānuitia te timatanga o **te Rongopai** ka mea te minenga*

**Kia whakapaingia koe e te Ariki.**

*Ka mutu me mea*

**Kia whakamoemititia koe e te Karaiti.**

## Kauwhau

## Te Whakapono

*Kupu tautoko a te whakaminenga kei ngā whārangi [494](#), [496](#).*



## Te Īnoi Takawaenga

*Kei ngā whārangi 496-498.*

*Me waiho te inoi mō te hunga mate ki waho. Kua inoia ngā inoi mō rātou i te timatanga.*

## Te Kawa mo te Hākari

*Pirihi* E te whānau, ko tātou te tinana o te Karaiti.  
*Minenga* **Nā te Wairua kotahi tātou i iriiri hei tinana kotahi.**

*Pirihi* Kia ū ki te kotahitanga o te Wairua,  
he mea paihere nā te rangimārie.  
*Minenga* **Āmine.**

*Pirihi* Kua oti te tuhituhi,  
'Ki te mauria e koe tāu koha ki te ahurewa,  
ā, ka maumahara kua hē koe ki tōu hoa,  
waiho tāu koha i reira.  
*Minenga* Mātua houhia te rongo, ka tāpae ai i tāu koha'.  
**E te whānau, e ngā hoa aroha;**  
**mehemea kua hē ahau ki tētahi,**  
**unuhia tāku hē**  
**me ahau hoki e unu nei i te hē o tētahi ki ahau**  
**i mua i tō koutou aroaro,**  
**i te aroaro anō hoki o te Ariki, o te Rangi.**

*Pirihi* Ka koa te hunga hohou rongo,  
ka kīa rātou he tamariki nā te Atua.  
*Minenga* Kia tau te rangimārie o te Atua ki a koutou.  
**Ki a koe anō hoki.**

## Hīmene

*Mō konei te ohacha, te hohou rongo.*



## Te Tāpae Tuatahi

*Pirihi* Nōu e Ihowā te wehi, te mana, te ihi, te tapu.  
*Minenga* **Nāu ngā mea katoa o te rangi, o te whenua,**  
**ēnei koha ka tāpaea atu nei.**

*Pirihi* Whakapaoho iho e te Wairua Tapu, e te Atua Ora:  
Manakohia mai mātou me ēnei koha ka tāpaea atu nei.

## Te Whakawhetai Nui

*Pirihi* Kia ara ō koutou ngākau.  
*Minenga* **Ka ara nei ki te Ariki.**

*Pirihi* Kia whakapai tātou ki tō tātou Atua.  
*Minenga* **Ko te mea tika anō tēnā.**

*Pirihi* He mea tika, he mahi whakahari te whakapai atu  
ki a koe  
i ngā wā katoa, i ngā wāhi katoa,  
e Ihowā, e te Matua Kaha Rawa, Ora Tonu:  
i runga i te ingoa o tāu Tama o Īhu Karaiti,  
o tō mātou Kai-whakaora.

Rā roto mai i a Ia,  
waihangatia ana e koe ngā mea katoa,  
me te tangata anō hoki kia rite ki tōu te āhua.

Nāu mātou i whakawātea i te hara  
i tāu tukunga mai i tāu Tama,  
kia whānau mai hei tangata,  
kia whakamatea i runga i te Rīpeka,  
kia whakaarahia.

Nāna mātou i meinga ai e koe kia tapu,  
i tāu tukunga mai i tōu Wairua Tapu,  
Wairua whakaora.

Koia mātou ko te hunga Tapu e okioki nei i roto i a Ia,  
me te ope whakahirahira o te rangi,  
ka whakamoemiti ai ki a koe, ka mea.



*Minenga*

**Tapu, Tapu, Tapu Rawa a Ihowā  
te Atua o te Mana o te Kaha:**

**Kī tonu te rangi me te whenua i tōu korōria.  
Kia hira ake tōu nui i runga rawa.**

**Kia whakapaingia a Ia  
e haere mai nei i runga i te ingoa o te Ariki:  
Kia hira āke tōu nui i runga rawa.**

## Te Īnoi Whakatapu

*Me tūturi.*

*Pirihi anake*

Kia hira ake te korōria te whakawhetai ki a koe  
e te Matua Tapu,  
mōu i hōmai i tāu Tama i a Īhu Karaiti  
hei tino patunga tapu mō te hara o te ao,  
kia whiwhi ai ki te ora tonu  
te hunga e manako ana ki a Ia.  
Nāna hoki te whakahau kia maharatia tōna matenga  
ā kia hoki mai rā anō Ia.  
Koia mātou e whakarite nei i te kupu tapu  
a tāu Tama a Īhu Karaiti  
i tāna pounga i tēnei Hākarameta Tapu.

Waihoki, nō te pō i mua i tōna rīpekatanga,  
ka tango Ia i te Taro,  
ā, ka mutu te whakawhetai ka whawhati,  
ka hoatu ki āna ākongā,  
ā, ka mea:

Tangohia, kainga:  
Ko tōku tinana tēnei ka tukua nei mō koutou:  
meinga tēnei hei whakamahara ki ahau.

Ka mutu te hapa, ka mau Ia ki te Kapu,  
ā, ka mutu te whakawhetai ka hoatu ki a rātou,  
ka mea:

Inumia tēnei e koutou katoa.  
Ko ōku toto ēnei ka whakahekea mō koutou,  
mō te tokomaha, hei murunga hara.  
Meinga tēnei i ngā inumanga katoatanga,  
hei whakamahara ki ahau.

Nō reira e te Matua Tapu,  
mōna i whakaae kia whakamatea Ia  
ki runga i te rīpeka,  
ka whakareia e koe ki runga rawa,  
hoatu ana ki a Ia he ingoa  
kei runga ake i ngā ingoa katoa  
e taea te whakahua i te rangi, i te whenua,  
i raro i te whenua;  
Koia hoki mātou ka tuohu ai,  
ka whakaae ai Ko Īhu Karaiti te Ariki,  
hei whakakorōria i a koe e te Matua Tapu.

*Minenga*

**Kia whakakorōriatia koe e Īhu e te Ariki.  
Ka whakaatu mātou i tōu matenga.  
Ka pānui i tōu whakaaranga,  
Ka tatari atu i tōu hokinga mai.  
Āe rā: Nau mai e Īhu e te Ariki.**

## Tāpae Tuarua

*Pirihi*

Waihoki e te Matua Aroha,  
i a mātou e tatari atu nei ki te taenga mai o tōu  
rangatiratanga,  
tēnei mātou te whakarite nei i te ōhākī a tāu Tama,  
kia maumahara ki tō mātou hokonga  
ki tēnei Taro o te Ora;  
ki tēnei Kapu o te Whakaoranga.  
Ahakoa kāhore mātou e tau,  
manakohia mai rā mātou, me ēnei whakamoemiti,  
whakawhetai hoki, ka tāpaea atu nei.

Whakakīa mātou ki tōu Wairua Tapu.  
Mā tōna aroha noa me tōna mana e mea mātou  
kia kotahi kua whakawhiwhia nei ki ēnei mea tapu,  
kia uru atu hoki ki te tinana o Īhu Karaiti.



*Minenga*

**Ki a koe e te Matua Kaha Rawa,  
te korōria me te hōnore, te whakanui, te whakapai,  
i konei, i ngā wāhi katoa;  
ināianeī, ā, mō āke tonu atu. Āmine.**

## Īnoi a te Ariki

Kua ākona nei tātou e te tātou Ariki,  
ka īnoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āianeī  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.**

## Te Whatiwhatinga i te Taro

*Pirihi*

Ko te taro e whatiwhatia nei e tātou,  
he tohanga nō te tinana o te Karaiti.

*Minenga*

**Ko tātou tokomaha he tinana kotahi:  
nō te mea e kai tahi ana tātou i te tinana kotahi.**

## Īnoi Whakapāpaku

E te Ariki tohu,  
ehara i te mea he whakapakari  
ki a mātou mahi tika  
i haere mai ai mātou ki tāu tepu e tū nei,  
engari he whakaaro ki te nui o āu mahi tohu.  
Kāhore mātou e tau hei kohikohi  
i ngā kongakonga i raro i tāu tepu;  
otirā, ko taua Ihowā nei anō koe,  
he mahi tūturu nāu te atawhai.  
Meinga kia tika tā mātou kai  
i te tinana o tāu Tama aroha, o Īhu Karaiti,  
kia tika tā mātou inu i ōna toto,  
kia noho tonu ai mātou ki roto ki a Ia,  
me Ia hoki ki roto i a mātou. Āmine.

## Te Reme a Te Atua

*Ko tēnei rānei*

E te Reme a te Atua, e waha atu nei i te hara o te ao,  
tohungia mātou.  
E te Reme a te Atua, e waha atu nei i te hara o te ao,  
tohungia mātou.  
E te Reme a te Atua, e waha atu nei i te hara o te ao,  
whakarongo ki tā mātou ĭnoi.

## Te Karanga

*Pirihi*

Haere mai koutou,  
tangohia te tinana me ngā toto  
o tō tātou Ariki o Īhu Karaiti,  
hei whakamahara i mate Ia mō koutou.  
Kainga whakaponotia i roto i ō koutou ngākau,  
me te whakawhetai anō.



## Ngā Kupu Toha

*Minita*

Te tinana o tō tātou Ariki i tukua mōu.  
Ngā toto o tō tātou Ariki i whakahekea mōu.

## Poroporoaki

*Minenga*

**E te Matua aroha,  
kua manakohia nei mātou,  
kua whāngaia ki ēnei kai tapu, arā, ki te tinana,  
ki ngā toto o tō mātou Kai-whakaora, o Īhu Karaiti  
hei manaaki, hei whakakaha i a mātou i ōna huanga,  
hei tuitui hoki i a mātou ki a Ia, tētahi hoki ki tētahi.  
Tēnei mātou te whakawhetai nei ki a koe i a mātou  
ka haere atu ki ngā mahi i karangatia e koe.**

**Tukua mātou kia haere i runga i te rangimārie,  
i a mātou ka whiwhi nei ki tāu whakaoranga.**

## Te Manaakitanga

*Pirihi*

Haeremai, haere,  
ki te ao whānui i runga i te rangimārie.  
Kia māia, kia kaha.  
Kia ū ki te mea tika.  
Kaua e utua te kino ki te kino  
engari manaakitia,  
ngā hunga e tūkinu ana i a koe.  
Kua riro mai nei i a koutou te mārāma,  
tohaina ki te ao.  
**Āmine.**

*Ko tēnei rānei*

Kia ū ki tō koutou Ariki;  
mahi atu ki a Ia i runga i te hari  
i runga hoki i te mana  
o te Wairua Tapu.  
**Āmine.**

*Ko tēnei rānei*

Kia tau mai anō ki a koutou,  
ngā manaakitanga a te Atua Kaha Rawa,  
a te Matua, a te Tama, a te Wairua Tapu.  
**Āmine.**



# *A Form for Ordering the Eucharist*

*This rite requires **careful preparation** by the presiding priest and participants.*

*The people and presiding priest*

**Gather in the Lord's Name**

**Proclaim and respond to the Word of God**

*The proclamation and response may include readings, music, dance and other art forms, comment, discussion and silence.*

*A reading from the Gospel is always included.*

**Pray for the world and the church**

**Exchange the Peace**

**Prepare the table and set bread and wine on it**

**Make Eucharist**

*The presiding priest gives thanks in the name of the assembly.*

*The presiding priest uses one of The Great Thanksgivings provided (pages [420](#), [436](#), [467](#), [485](#)), or the following*



## The Great Thanksgiving

*The following **Great Thanksgiving** may be used either as a framework within which insertions may be made or as a continuous whole.*

*The presiding priest says or sings*

The Lord is here.

**God's Spirit is with us.**

Lift up your hearts.

**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.

**It is right to offer thanks and praise.**

*The presiding priest gives thanks to God for the work of creation and God's self revelation.*

*The particular occasion being celebrated may also be recalled.*

*The following or any other suitable words are used.*

It is indeed right, always and everywhere,  
to give thanks to you, the true and living God,  
through Jesus Christ.

You are the source of life for all creation  
and you made us in your own image.

*The presiding priest now gives thanks for the salvation of the world through Christ.*

*The following or any other suitable words are used.*

In your love for us  
you sent your Son to be our Saviour.  
In the fulness of time he became incarnate,  
and suffered death on the cross.  
You raised him in triumph,  
and exalted him in glory.  
Through him you send your Holy Spirit  
upon your church  
and make us your people.

*If the **Sanctus** is to be included, it is introduced with these or similar words.*

And so, we proclaim your glory, as we say:

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might:  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

*Then follows*

To you indeed be glory, almighty God,  
because on the night before he died,  
your Son, Jesus Christ, took bread;  
when he had given you thanks,  
he broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you;  
do this to remember me.

After supper he took the cup;  
when he had given you thanks,  
he gave it to them and said:  
This cup is the new covenant in my blood  
poured out for you;  
do this as often as you drink it  
to remember me.

*The people may say this or some other acclamation.*

**Christ has died,  
Christ is risen,  
Christ will come in glory.**

*Then follows*

Therefore, loving God,  
recalling now Christ's death and resurrection,  
we ask you to accept  
this our sacrifice of praise.  
Send your Holy Spirit upon us  
and our celebration,  
that we may be fed with the body and blood of your Son  
and be filled with your life and goodness.

Strengthen us to do your work,  
and to be your body in the world.  
Unite us in Christ  
and give us your peace.

*The presiding priest may add further prayer that all may receive the benefits of Christ's work and renewal in the Spirit.*

*The prayer ends with these or similar words.*

All this we ask through your Son  
Jesus Christ our Lord,  
to whom with you and the Holy Spirit  
be all honour and glory,  
now and for ever. **Amen.**

*The people and presiding priest*

Break the bread

Share the gifts of God

*The bread and wine of the Eucharist are shared reverently.*

*When all have received, any of the sacrament remaining is then consumed.*

Give thanks

Depart in the name of the Lord

## Additional Directions for the Liturgies of the Eucharist

*The celebration of the Eucharist is the work of the whole People of God.*

*For the community to celebrate as a unity there needs to be a person who focuses and coordinates the community's action. This normally is a priest or bishop, but for **The Ministry of Word and Prayer** may be a deacon or duly authorised lay person.*

*Lay members of the community may be appointed to lead the worship, including reading the Scriptures, leading **The Prayers of the People**, and where authorised administering the communion. However it is the priest's task to pronounce **The Absolution**, lead **The Great Thanksgiving**, and pronounce **The Blessing**.*

*In the absence of a priest, a deacon or a lay person in using the form of Absolution or Blessing says 'us' for 'you' and makes any consequential changes.*

*The presiding priest at the Eucharist should wear a cassock and surplice with stole or scarf, or an alb with the customary vestments.*

*It is appropriate that the holy table or altar be covered with a clean white cloth during the celebration.*

*The bread for the Eucharist should be a good quality bread (either loaf or wafer) and the wine for the Eucharist should be a good quality wine. At **The Preparation of the Gifts** water may be added to the wine.*

*The Scriptures may be read in any of the languages used within the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia.*

*With the **Sentences, Prayers and Readings for the Church's Year**, the readings for Year 1 begin on the First Sunday in Advent in odd-numbered years; in the Three Year Series, the readings for Year A begin on that Sunday in years whose number is divisible by three.*

*It is appropriate that **The Peace** be shared liturgically at the beginning of **The Ministry of the Sacrament** for it constitutes and gathers the eucharistic community for the liturgical action of **The Great Thanksgiving**.*

*Care should be taken to ensure that sufficient bread and wine is placed on the holy table for the administration of communion to the people.*

*If the consecrated bread and/or wine is insufficient for the number of communicants, the presiding priest consecrates more of either or both, saying*

Almighty God,  
obeying the command of your Son, Jesus Christ,  
who took *bread/the cup* and said:  
This is my *body/blood*,  
we also take this *bread/wine*,  
and pray that through your Word and Spirit  
it may be for us the sacrament  
of the *body/blood* of Christ.  
Amen.

*Or*

E te Atua kaha rawa,  
he whakarite i te whakahau a tāu Tama, a Īhu Karaiti,  
i tango ia i te *taro/te kapu*, ā, ka mea:  
Ko tōku *tinana tēnei/ōku toto ēnei*,  
Ka tango anō mātou i *tēnei taro/tēnei wāina*,  
ka ĭnoi mātou i runga i tāu Kupu, i tōu Wairua,  
kia āhei ai *tēnei/ēnei* ki a mātou ko te hākarameta  
o te *tinana/ngā toto* o te Karaiti.  
Āmine.

*Any remaining consecrated bread and wine, unless required for the communion of persons not present, is consumed at the end of the distribution, or immediately after **The Dismissal of the Community**.*

*When kneeling, sitting, or standing is a particularly appropriate posture, it is indicated within the service.*

***The Great Thanksgiving** is a unity, and either standing or kneeling throughout may be chosen by local custom.*

*Either standing or kneeling is an appropriate posture when receiving communion in church.*

*The priest or duly authorised minister gives the bread and the cup into the hands of the people with the appropriate words.*

*Communion may be received by intinction.*

*In accordance with Anglican tradition there shall be no celebration of the Eucharist unless at least one other person is present to receive communion with the presiding priest.*

*The choices of variant material either by addition or by omission shall normally be made by the presiding priest.*

*On an occasion when there is a small group, the presiding priest or minister and congregation may agree that it is appropriate for the communicants to administer the sacrament to one another.*

*On Principal Feasts and Holy Days it is appropriate to include **The Gloria in excelsis** and **The Nicene Creed** at weekday celebrations.*

*Wherever there is a celebration of the Eucharist on a Sunday, the preaching of the Word is an integral part of **The Ministry of the Word**.*

## A Service of the Word with Holy Communion

*The bishop may authorise a deacon or a lay person to distribute Holy Communion to a congregation from the Sacrament consecrated elsewhere.*

*Under such circumstances the duly authorised minister, having placed the consecrated bread and wine on the holy table, shall use the following form.*

### The Ministry of the Word and Prayer

*from any of the Eucharistic Liturgies beginning on [pages 404, 456 or 476](#), up to and including **The Affirmation of Faith**.*

*Then follow **The Prayers of the People**, not including **The Lord's Prayer**.*

*This prayer follows*

Let us give glory to God, our Creator, Redeemer and Sanctifier.  
Glory to God in the highest.

**Glory to God in the highest.**

God our Creator, we thank you for the world you have made;  
we thank you for your loving care watching over all creation;  
we thank you for entrusting part of your world to us to tend,  
to care for and to develop.

**Glory to God in the highest.**

You have made us, women and men in your image,  
so that in each other we can trace your likeness  
and serve you by serving our brothers and sisters.

**Glory to God in the highest.**

You made us to know you and to be near you,  
our hearts are restless until we come to you.  
To bring us nearer to you when we were still far off,  
you sent your prophets and teachers  
to show us the glory of your steadfast love.

**Glory to God in the highest.**

The wonder of your redeeming love was fully shown  
in Jesus the Christ, who walked among us as one of us,  
meeting us face to face,  
person to person, God in human form.

**Glory to God in the highest.**

Yet we did not value him and sent him to death,  
a death he freely accepted,  
stretching out his arms on the cross  
to embrace the whole human race  
and to bear our sin in himself.

By his death and resurrection,  
death is destroyed and we are delivered from sin  
to share his risen life.

**Glory to God in the highest.**

You sent your Holy Spirit upon your Church  
so that, in Jesus, we are united to you, Father,  
with all the redeemed.

**Glory to God in the highest.**

We thank you that we can worship you  
with prayer and praise as one with all your people.  
Above all we thank you for this sacrament  
of the body and blood of Christ.

**Glory to God in the highest.**

*The minister then invites the people to share the peace, saying*

Let us give one another a sign of peace.

*The minister continues*

E te whānau, we are the body of Christ.

**By one Spirit we were baptised into one body.**



*The minister may continue*

God, creator of time and space,  
may the love and faith which makes  
this bread the body of Christ  
this wine his blood enfold us now.  
Make us one with (the people of ...\* and)  
the whole body of Christ.  
May Christ's Holy Spirit  
bring to us in the sacrament  
the strength we need,  
and an abiding trust  
in your gift of eternal life.  
**Amen.**

\* The minister refers to the congregation with whom the celebration of the Eucharist took place.

*The minister says*

Come God's people,  
come to receive Christ's heavenly food.

*The bread and cup are given to each person in the customary manner with the appropriate words.*

*The service concludes with the section **Prayer After Communion** from any **Liturgy of the Eucharist**, including **The Lord's Prayer**, but omitting the **Blessing***

*Any consecrated bread or wine remaining shall be reverently consumed by the minister, and the vessels cleansed, either immediately after the administration of communion, or after **The Dismissal of the Community**.*

## The Ten Commandments

Hear the commandments which God's people were given through Moses.

You shall have no other gods but me.

You shall not make yourself idols;

you shall not worship them or serve them.

You shall not take the name of the Lord your God in vain.

Remember the sabbath day and keep it holy.

**Spirit of God, search our hearts.**

Honour your father and your mother.

You shall not murder.

You shall not commit adultery.

You shall not steal.

You shall not bear false witness.

You shall not covet anything which belongs to your neighbour.

**Spirit of God, search our hearts.**

*The response may be used after each commandment.*

## Ngā Ture Kotahi Tekau

Whakarongo ki ngā ture nā te Atua nei i hōmai ki te whānau a  
Īharaira e tāna pononga e Mohi.

*I muri mai i ia ture, i muri mai rānei i te Tuawhā i te Tekau, me whakahoki te  
Whakaminenga:*

**Wairua o te Atua, whakamāramatia ō mātou ngākau.**

Kaua ētahi atua kē atu mōu i ko atu i ahau

Kei hanga koe i ētahi whakapakoko mōu.

Kei koropiko koe kei mahi rānei ki ēnā mea

Kei whakahuatia noatia e koe te ingoa o Ihowā o tōu Atua.

Kia mahara ki te rā hāpati kia whakatapua.

Whakahōnoretia tōu pāpā me tōu whaea.

Kaua koe e kōhuru.

Kaua koe e pūremu.

Kaua koe e tāhae.

Kaua koe e whakapae teka.

Kaua koe e hiahia apo ki tētahi mea a tōu hoa tata.

# *Seasonal Sentences, Prayers, and Blessings for use after Communion*

*(Jump to [Advent](#); [Christmas](#); [Epiphany](#); [Lent](#); [Holy Week](#); [Easter](#); [Ascension](#); [Pentecost](#); [Sundays after Pentecost](#); [Additional Blessings](#))*

## Season of Advent

### Sentences

Watch at all times, praying for the strength to stand with confidence before the Son of man. *Luke 21:36*

Look up and raise your heads, because your redemption is drawing near. *Luke 21:28*

In the wilderness prepare the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God. *Isaiah 40:3*

The glory of the Lord shall be revealed, and all the world shall see it together. *Isaiah 40:5*

Prepare the way of the Lord, make the paths straight, and all the world shall see the salvation of God. *Luke 3:4, 6*

Restore us again O God: show us the light of your face and we shall be saved. *Psalms 80:3*

### Prayers

Creator God,  
We praise you for your love in coming to us,  
unworthy though we are.  
Give us grace to accept the Christ who comes in your name,  
and the courage to be Christ for others.

We praise and thank you, Creator God,  
for you have not left us alone.  
Each year you come to us, Emmanuel,  
God with us in a manger.  
Each time you come to us  
in the broken bread and the cup we share.  
In time or out of time you will be revealed  
and we shall see you face to face.

Give us courage, God our strength,  
to see your Christ in all who suffer,  
to be hands to the helpless,  
food for the hungry,  
and rescue for the oppressed.

### **Blessings**

*One of the following or some other appropriate introduction to the blessing is said.*

May Christ, as he comes, deliver you from your guilt, anxiety and  
resentment...

May Christ be our new beginning, the hope and salvation of the  
world...

Christ the sun of righteousness shine upon you and scatter the  
darkness from before your path...

*Followed by*

...and the blessing of God almighty, Father, Son and Holy Spirit, be  
with you and remain with you for ever.

**Amen.**

*Or*

...and the blessing of God our Creator, Redeemer and Giver of life be  
with you always.

**Amen.**

# Season of Christmas

## Sentences

The Word became flesh, and dwelt among us, and we have seen his glory.

*John 1:14*

The bread of God is the one who comes down from heaven and gives life to the world.

*John 6:33*

Be not afraid; for behold, I bring you good news of a great joy which will come to all people; for to you is born this day in the city of David a Saviour, who is Christ the Lord.

*Luke 2:10, 11*

Put on the new nature, created after the likeness of God in true righteousness and holiness.

*Ephesians 4:24*

How great is the love that the Father has shown to us! We were called God's children, and such we are.

*1 John 3:1*

## Prayers

Son of Mary, Son of God,  
may we, for whom the heavens have opened  
never lose that heavenly vision.  
May we, who like the shepherds,  
have seen in your birth a new kind of love,  
witness to that love in our lives.

Welcome, welcome, Jesus Christ our infant saviour,  
baby who makes every birth holy.  
May we, who like the shepherds  
have witnessed in the stable a new kind of love,  
return to our work with joy.  
May we, for whom the heavens have opened  
to proclaim that God is with us,  
we who have fed on living bread  
and drunk the wine of heaven,  
go out to be instruments of your peace, day by day.

Father of all,  
the child born for us is the Saviour of the world.  
May he who made us your children  
welcome us into your kingdom,  
where he is alive and reigns with you now and for ever.

## **Blessings**

*One of the following or some other appropriate introduction to the blessing is said.*

May Christ our infant saviour give you the joy of the Bethlehem shepherds, the awe of the worshipping sages and the humility and love of the holy family. May you become as little children...

Christ, who by his incarnation, gathered into one all things earthly and heavenly, fill you with joy and peace...

Christ the Son of God, born of Mary, fill you with grace to trust his promises and obey his will...

May Christ the Prince of Peace give you his peace...

*Followed by*

...and the blessing of God almighty, Father, Son and Holy Spirit, be with you and remain with you for ever.

**Amen.**

*Or*

...and the blessing of God our Creator, Redeemer and Giver of life be with you always.

**Amen.**

# Season of Epiphany

## Sentences

Arise, shine; for your light has come, and the glory of the Lord has risen upon you.

*Isaiah 60: 1*

A voice came from heaven, saying, 'This is my beloved Son with whom I am well pleased.'

*Matthew 3:17*

O Lord my God you are great indeed, you are clothed in majesty and splendour. You cover yourself with light as it were with a garment.

*Psalms 104:1, 2*

I have seen it myself, and bear witness, that this is the chosen one of God.

*John 1:34*

Jesus said, 'I am the light of the world; those who follow me will not walk in darkness, but will have the light of life.'

*John 8:12*

## Prayers

Praise to you, Jesus Christ,  
God in human form.  
You show us the fulness of life;  
help us to find this life for ourselves  
and for others.

Thanksgiving and love and praise to you Jesus Christ.  
You are God revealed in human form;  
you are the baby visited by the shepherds,  
the boy in the temple learning the law;  
the man baptised in water and the Spirit  
driven to the desert to face the devil.  
You are Christ the teacher, Christ the healer.  
You went to Jerusalem to give your life  
as a ransom for us all.

May we who have been your guests  
at this communion  
reveal your life to all the world.  
May we be no longer your servants,  
but know your will,  
and be your friends.  
You give us your life, may we be worthy of it;  
you give us yourself, may we embody you.

Gracious God, lover of all,  
by this sacrament  
you make us one family in Christ your Son,  
one in the sharing of his body and blood,  
one in the communion of his Spirit.  
Help us to grow in love for one another  
and come to the full maturity of the body of Christ.  
We ask this in his name.

God of glory,  
you nourish us with bread from heaven.  
Fill us with your Holy Spirit,  
that through us your light may shine in all the world.  
We ask this in the name of Jesus Christ.

## **Blessings**

*One of the following or some other appropriate introduction to the blessing is said.*

May Christ's star in heaven bring you to humility and worship,  
bring you to look upon God at work...

May Christ's bright star enlighten your mind and heart as you strive  
for equality, justice and kindness in the world...

Christ the Son be manifest to you, that your lives may be a light to  
the world...



*Followed by*

...and the blessing of God almighty, Father, Son and Holy Spirit, be with you and remain with you for ever.

**Amen.**

*Or*

...and the blessing of God our Creator, Redeemer and Giver of life be with you always.

**Amen.**

## Season of Lent

### Sentences

The sacrifice acceptable to God is a broken spirit: a broken and contrite heart O God you will not despise.

*Psalm 51:17*

Create in me a clean heart O God: and renew a right spirit within me.

*Psalm 51:10*

Be kind to one another, tenderhearted, forgiving one another, as God in Christ forgave you.

*Ephesians 4:32*

Jesus said: 'I am the living bread which came down from heaven; whoever eats of this bread, will live for ever; and the bread which I shall give for the life of the world is my flesh.'

*John 6:51*

We do not live on bread alone, but on every word that comes from the mouth of God.

*Matthew 4:4*

Unless a grain of wheat falls on the ground and dies, it remains a single grain; but, if it dies, it yields a rich harvest.

*John 12:24*

Far be it from me to glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me and I to the world.

*Galatians 6:14*

If we claim to be sinless, we are self-deceived, and strangers to the truth. If we confess our sins God is just, and may be trusted to forgive our sins, and cleanse us from every kind of wrong.

*1 John 1:8, 9*

## **Prayers**

Jesus our only Saviour,  
you renounced the way of ease  
for the way of truth and life.  
Draw us to seek God's kingdom  
whatever the cost,  
for the sake of the true treasure in heaven.

Praise and glory to you, Jesus Christ our Saviour,  
for you do not call the righteous  
but us sinners to repentance.  
You draw us away from the easy road  
that would lead to our destruction.  
You call us instead to seek God's kingdom,  
to strive for what is right,  
and to lay up our treasure in heaven.

Faithful God,  
in this communion  
you increase our faith and hope and love.  
Lead us in the path of Christ  
who is your Word of life.

God of our pilgrimage,  
we have found the living water.  
Refresh and sustain us  
as we go forth on our journey,  
in the name of Jesus Christ.

## **Blessings**

*One of the following or some other appropriate introduction to the blessing is said.*

May Christ who calls you to take up your cross, give you strength to bear your own and one another's burdens...

Christ give you grace to grow in holiness, to deny yourself, and to take up your cross and follow him...

*Followed by*

...and the blessing of God almighty, Father, Son and Holy Spirit, be with you and remain with you for ever.

**Amen.**

*Or*

...and the blessing of God our Creator, Redeemer and Giver of life be with you always.

**Amen.**

## **Holy Week**

### **Sentences**

Christ became obedient unto death, even death on a cross.

*Philippians 2:8*

All of us like sheep have gone astray, and we have turned to our own way; but the Lord has caused the iniquity of us all to fall on him.

*Isaiah 53:6*

Jesus our Lord was given up to death for our misdeeds, and raised to life to justify us.

*Romans 4:25*

The Son of man came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many.

*Matthew 20:28*

Whoever serves me, must follow me; and where I am, there shall my servant be also; the Father will honour anyone who serves me.

*John 12:26*

Christ our Passover lamb has been sacrificed.

*1 Corinthians 5:7*

For as often as we eat this bread and drink this cup we proclaim the death of the Lord until he comes.

*1 Corinthians 11:26*

Out of love for the world God gave the only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.

*John 3:16 (adapted)*

If while we were God's enemies we were reconciled by the death of God's Son, much more, now that we are reconciled, shall we be saved by his life.

*Romans 5:10*

As Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life.

*John 3:14*

## **Prayers**

Jesus, you suffered on the cross for our redemption;  
help us, if we are called to suffer,  
to be like you:  
to forgive and to trust  
in the power of the Holy Spirit.

Jesus, Son of God, our true and only Saviour:  
you died on the cross, a criminal under a curse;  
you are God who forgives.  
You died helpless, a failure and in pain.  
You are God with whom there is hope;  
you showed us the greatest love there is;  
for you died for us with the Passover lambs.

Help us to forgive as you have forgiven us.  
Help us to trust you, even when hope is failing.  
Help us, if we are called to suffer,  
to take up our cross  
and to follow you in your redeeming work.

God of our salvation,  
in this eucharist  
you have renewed us in your covenant.  
Help us to follow in the path of him  
who came to open the eyes of the blind  
and bring prisoners out of darkness.

Almighty and eternal God,  
you have restored us to life  
by the triumphant death  
and resurrection of Christ.  
Continue this healing work within us.  
May we who partake of this mystery  
never cease to give you dedicated service.

## **Blessings**

*One of the following or some other appropriate introduction to the blessing is said.*

May Christ the crucified convince you that God loves you and has forgiven you...

May the cross carry you through whatever pain and suffering assails you. May you go forward with courage in the faith of Christ...

Christ crucified draw you to himself...

May you find in the cross a sure ground for faith, a firm support for hope, and the assurance of sins forgiven...

*Followed by*

...and the blessing of God almighty, Father, Son and Holy Spirit, be with you and remain with you for ever.

**Amen.**

*Or*

...and the blessing of God our Creator, Redeemer and Giver of life be with you always.

**Amen.**

## The Season of Easter

### Sentences

Christ our Passover lamb has been sacrificed for us; therefore let us keep the feast with the unleavened bread of sincerity and truth.  
Alleluia. *1 Corinthians 5:7, 8*

Jesus said to his disciples, 'Come and eat'; and he took bread, and gave it to them. Alleluia. *John 21:12, 13*

The disciples knew the Lord Jesus in the breaking of the bread.  
Alleluia. *Luke 24:35 (adapted)*

Thanks be to God who gives us the victory through our Lord Jesus Christ. *1 Corinthians 15:57*

All you who have been baptised have been clothed with Christ.  
Alleluia. *Galatians 3:27*

Set your minds on things that are above, and not on things that are on the earth. For you have died, and your life is hidden with Christ in God. Alleluia.

*Colossians 3:2, 3*

## **Prayers**

Christ, you are risen from the dead.  
We are risen with you.  
May our life never deny  
this eternal life,  
this peace and hope and joy.  
Praise and glory to the God of life  
who is stronger than all kinds of death. Alleluia.

Christ, you are risen with the sun;  
you are light in our darkness,  
warmth in our cold.  
You are peace and hope and joy,  
for you went willingly to death.  
You turned defeat and failure to victory for all.  
You live eternally, and with you live the millions,  
living and dead, who trust in you.

May we who in baptism die to sin,  
rise again to new life  
and find our true place in your living body.  
May the new covenant sealed in your blood  
through us bring healing and reconciliation  
to this wounded world.  
Alleluia. You are risen. We are risen with you.  
Praise and glory to the living God.

Father,  
we have seen with our eyes  
and touched with our hands  
the bread of life.  
Strengthen our faith  
that we may grow in love for you and for each other;  
through Jesus Christ the risen Lord.

## **Blessings**

*One of the following or some other appropriate introduction to the blessing is said.*

May Christ who out of defeat brings new hope and new alternatives,  
bring you new life...

May you be a new creation, Christ for those to whom Christ shall  
send you...

May Christ, who by death has destroyed death, give you all courage  
and joy in believing...

The God of peace,  
who by the blood of the eternal covenant  
brought again from the dead our Lord Jesus Christ,  
that great shepherd of the sheep,  
make you perfect in every good work;  
working in you that which is pleasing and good...

The God of peace who brought again from the dead our Lord Jesus,  
that great shepherd of the sheep, make you perfect in every good  
work to do his will...

God the Father, by whose glory Christ was raised from the dead,  
strengthen you to walk with him in his risen life...

God, who through the resurrection of our Lord Jesus Christ has  
given us the victory, give you joy and peace in your faith...

*Followed by*

...and the blessing of God almighty, Father, Son and Holy Spirit, be  
with you and remain with you for ever.

**Amen.**

*Or*

...and the blessing of God our Creator, Redeemer and Giver of life be  
with you always.

**Amen.**



# Ascension

## Sentences

Jesus said, 'I am with you always, to the end of the world.'

*Matthew 28:20*

We have a great high priest who has passed into the heavens, Jesus the Son of God.

*Hebrews 4:14*

The disciples worshipped Jesus and went back to Jerusalem full of joy; and were continually in the temple, praising God.

*Luke 24:52, 53*

Sing praises to God's holy name: make a highway for the one who rides on the clouds, whose name is the Lord, in whose presence exult.

*Psalms 68:4*

## Prayers

King of kings, Lord of lords,  
you have ascended your royal throne  
carrying the crossbar for your crucifixion.

Now you are lifted high,  
exalted to draw us all to your love.

You are the captive saviour,  
who has led us in triumph  
from the sin, the anxiety, and the doom  
which held us captive.

May we whom you have redeemed  
and called to be guests at your table  
receive and put to use the gifts you offer us.

Praise and glory to you, God of space and time,  
humble saviour, king of love.

Give praise to God,  
for the risen Christ is with us now  
in power and majesty,  
in grace and peace.  
May we live in him as he lives in the glory  
of the eternal Trinity.

Eternal Giver of love and power,  
your Son Jesus Christ has sent us into all the world  
to preach the gospel of his kingdom.  
Confirm us in this mission,  
and help us to live the good news we proclaim.

### **Blessings**

*One of the following or some other appropriate introduction to the blessing is said.*

May Christ, who is human and divine, who is of heaven and also of earth, lift up your hearts, lift up your lives to God...

Christ make you faithful and strong to do his will that you may reign with him in glory...

*Followed by*

...and the blessing of God almighty, Father, Son and Holy Spirit, be with you and remain with you for ever.

**Amen.**

*Or*

...and the blessing of God our Creator, Redeemer and Giver of life be with you always.

**Amen.**

# The Day of Pentecost      Whitsunday

## Sentences

The disciples were all filled with the Holy Spirit, and spoke of the great things God had done.

*Acts 2:4, 11*

God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit which has been given to us.

*Romans 5:5*

The wind blows where it wills and you hear its sound, but do not know where it comes from or where it is going; so it is with everyone born of the Spirit.

*John 3:8*

## Prayers

God of power,  
may the boldness of your Spirit transform us,  
may the gentleness of your Spirit lead us,  
may the gifts of your Spirit  
be our goal and our strength  
now and always.

Praise and glory to you creator Spirit of God;  
you make our bread Christ's body  
to heal and reconcile  
and to make us the body of Christ.  
You make our wine Christ's living sacrificial blood  
to redeem the world.  
You are truth.  
You come like the wind of heaven, unseen, unbidden.  
Like the dawn  
you illuminate the world around us;  
you grant us a new beginning every day.  
You warm and comfort us.  
You give us courage and fire  
and strength beyond our everyday resources.  
Be with us Holy Spirit in all we say or think,  
in all we do this and every day.

Father, may we who have received this sacrament  
live in the unity of your Holy Spirit,  
that we may show forth your gifts to all the world.  
We ask this in the name of Jesus Christ.

## **Blessings**

*One of the following or some other appropriate introduction to the blessing is said.*

May Christ's holy, healing, enabling Spirit be with you every step of  
the way, and be your guide as your road changes and turns...

The Spirit of truth lead you into all truth, give you grace to confess  
that Jesus Christ is Lord, and to proclaim the word and works of  
God...

*Followed by*

...and the blessing of God almighty, Father, Son and Holy Spirit, be  
with you and remain with you for ever.

**Amen.**

*Or*

...and the blessing of God our Creator, Redeemer and Giver of life be  
with you always.

**Amen.**

## Sentences for the Sundays after Pentecost

We are children of God, so God has sent the Spirit into our hearts.

*Galatians 4:6*

We are the body of Christ and individually members of it.

*1 Corinthians 12:27*

Jesus said, 'The bread of life is that which comes down from heaven, and gives life to the world.'

*John 6:33*

Through faith we are all children of God in union with Christ Jesus.

*Galatians 3:26*

God has given us eternal life, and this life is in Jesus the Son. Anyone who has the Son has life.

*1 John 5:12*

We look not to the things that are seen but to the things that are unseen; for the things that are seen are transient, but the things that are unseen are eternal.

*2 Corinthians 4:18*

# Additional Blessings

*One of the following or some other appropriate introduction to the blessing is said.*

## **Trinity Sunday**

God the Holy Trinity, make you strong in faith and love, defend you, and guide you in truth and peace...

## **Saints**

God give you grace to follow the saints in faith and hope and love...

God give you grace to follow the saints in faith and truth and gentleness...

May the saints inspire and encourage you...

## **All Saints**

May Christ who makes saints of sinners, who has transformed those whom we remember today, raise and strengthen you that you may transform the world...

## **General**

The God of all grace who called you to eternal glory in Christ Jesus, restore, establish and strengthen you in the faith...

The peace of God which passes all understanding keep your hearts and minds in Christ Jesus...

The peace of God which passes all understanding keep your hearts and minds in the knowledge and love of God, and of his Son Jesus Christ our Lord...

Christ who has nourished us with himself, the living bread, make you one in praise and love, and raise you up at the last day...

The God of hope fill you with all joy and peace in believing...

*Followed by*

...and the blessing of God almighty, Father, Son and Holy Spirit, be with you and remain with you for ever.

**Amen.**

*Or*

...and the blessing of God our Creator, Redeemer and Giver of life be with you always.

**Amen.**

### **Alternative Blessings**

Mā te mārie a te Atua e kore nei e taea te whakaaro e tīaki ō koutou ngākau ō koutou hinengaro i roto i a Karaiti Thu; ā kia mau kia ū hoki ki a koutou te manaaki a te Atua Kaha Rawa, a te Matua, a te Tama, a te Wairua Tapu āianeī, ā, ake tonu atu.

**Āmine.**

May God whom Jesus called Abba embrace you in love for ever;  
may God the Servant bear your burdens with you;  
may God the Paraclete grant you life in one another:  
so may the blessing of God,  
Abba, Servant, Paraclete,  
be with you always.

**Amen.**

### **Alternative Dismissal of the Community**

*When more appropriate this Dismissal may be used in any liturgy.*

Grace and peace remain with you,  
and keep you in the love of Christ.

**Amen.**

# *Sentences, Prayers and Readings for the Church's Year*

**Historical Note:** Please note that this section has replaced the content from the 1989 Prayer Book, which remains authorised for use. The historical content may be found here [Historical Content Index](#).



*Jump to:*

<a href="#">To Wā o Te Haerenga Mai</a>	<a href="#">Season of Advent</a>
<a href="#">Nga Wā o te Kirihimete</a>	<a href="#">Season of Christmas</a>
<a href="#">Nga Rā o te Whakaturanga</a>	<a href="#">Season of Epiphany</a>
<a href="#">Te Wā o Reneti</a>	<a href="#">Season of Lent</a>
<a href="#">To Wiki Tapu</a>	<a href="#">Holy Week</a>
<a href="#">Te Wā o te Aranga</a>	<a href="#">The Season of Easter</a>
<a href="#">Te Rā o te Pōtokoha</a>	<a href="#">The Day of Pentecost</a>
<a href="#">Nga Rā i muri i Pōtokoha</a>	<a href="#">Season after Pentecost</a>
<a href="#">Etahi atu Rā Tapu...</a>	<a href="#">Other Feasts and Saints' Days</a>
<a href="#">Other Special Days</a>	

## Concerning Sentences, Prayers and Readings for the Church's Year

*The minister chooses one or more of the Collects set down for the Day for use in the service, and selects the Sentence, Psalms, and Set Readings.*

*At the end of a Collect, when needed, the minister may add*

Hear this prayer for your love's sake. **Amen.**

Or Praise to you our God; you answer prayer. **Amen.**

Or *when the prayer is addressed to God*

This we ask through Christ our Mediator / Saviour / Redeemer / Lord. **Amen.**

Or *when the prayer is addressed to God and ends with words referring to Jesus Christ*

Who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever. **Amen.**

# Ngā Wā me ngā Rātapu

## Te Wā o Te Haerenga Mai

### Te Rātapu Tuatahi o te Haerenga Mai

#### Tau A

##### Te Rārangi o te Rā

Haere mai, tātou ka haere ki runga ki te maunga o Ihowā, ki te  
whare o te Atua o Hākopa: ka whakaakona tātou e ia ki āna ara.

*Ihāia 2:3a*

##### Te Īnoi o te Rā

Te whakamoemiti te hōnore ki a koe, e te Atua ora tonu;  
tō haerenga mai ōrite ki tā te whānako haere pō,  
anō he hihiko uira i te rangi.

Meatia mātou kia tūmau

kia whakautu ai o mātou ngākau, Haere mai e Īhu te Ariki.

Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.

**Āmine.**

##### Ngā Pānui

Ihāia 2:1–5 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 122 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Rōma 13:11–14 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 24:36–44 *Lookup Reading:* NLT



# *Seasons and Sundays*

## **Season of Advent**

### **The First Sunday of Advent**

#### **Year A**

##### **Sentence of the Day**

Come, let us go up to the mountain of the Lord, to the house of the God of Jacob; that he may teach us his ways and that we may walk in his paths.

*Isaiah 2:3a*

##### **Collect of the Day**

Praise and honour to you living God;  
your coming will be like a thief in the night,  
like lightning flashing across the sky.  
Grant that we may be ready,  
and our hearts answer, Come Lord Jesus.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

##### **Readings**

Isaiah 2:1–5 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 122 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Romans 13:11–14 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 24:36–44 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

‘Ko te rangi me te whenua e pahemo: ko āku kupu ia e kore e pahemo.’

*Māka 13:31*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te tūmanako,  
kia puta mai tāu Tama te Karaiti  
aua ia e kite i a mātou e moe ana, e māngere ana  
engari kia tū mataara i roto i āna mahi;  
E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ihāia 64:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 80:1–7, 17–19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Koroniti 1:3–9 *Lookup Reading: NLT*

Māka 13:24–37 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

E tū kia ara o koutou ūpoko; kua tata mai hoki tō koutou whakaoranga.

*Ruka 21:28*

### Te Īnoi o te Rā

Nau mai, haere mai e te Emanuera,  
ko koe te huarahi, te pono me te ora;  
ko koe te aka pono, te taro o te ora.  
Haere mai, e te Kaiwhakaora e ora nei,  
haere mai ki tāu ao e tatari nei ki a koe.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**



## Year B

### Sentence of the Day

'Heaven and earth will pass away,' says the Lord, 'but my words will not pass away.'

*Mark 13:31*

### Collect of the Day

God of hope,  
When Christ your Son appears  
may he not find us asleep or idle,  
but active in his service and ready;  
through the same Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

### Readings

Isaiah 64:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 80:1–7, 17–19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Corinthians 1:3–9 *Lookup Reading: NLT*

Mark 13:24–37 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

Stand up and raise your heads; your redemption is drawing near.

*Luke 21:28*

### Collect of the Day

Come, O come Emmanuel,  
you are the way, the truth and the life;  
Come, living Saviour  
come to your world which waits for you.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Heremaia 33:14–16 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 25:1–10 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Teharonika 3:9–13 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 21:25–36 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tuarua o te Haerenga Mai

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Kua rite te wā, kua tata hoki te rangatiratanga o te Atua;  
rīpenetā, whakaponohia te rongopai. *Māka 1:15*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua Kaha rawa,  
i tonoa e koe tāu pononga a Hoani Kaiiriiri  
hei whakapai i te huarahi mō te haerenga mai o tāu Tama;  
tukua ki a rātou e kauwhau nei i tāu kupu  
ā, arahina ō mātou waewae ki te ara o te rangimārie,  
kia tū tangata ai mātou i mua i tōna aroaro  
mō tōna taenga mai i runga i te korōria o tōna kīngitanga;  
E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Kaiwhakawā, me tō  
mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 11:1–10 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 72:1–7, 18–19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 15:4–13 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 3:1–12 *Lookup Reading: NLT*



## Readings

Jeremiah 33:14–16 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 25:1–10 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Thessalonians 3:9–13 *Lookup Reading:* NLT

Luke 21:25–36 *Lookup Reading:* NLT

## The Second Sunday of Advent

### Year A

#### Sentence of the Day

The time is fulfilled, and the kingdom of God has come near;  
repent, and believe in the good news. *Mark 1:15*

#### Collect of the Day

Almighty God,  
you sent your servant John the Baptist  
to prepare the way for the coming of your Son;  
grant that those who proclaim your word  
may so guide our feet into the way of peace,  
that we may stand with confidence before him  
when he comes in his glorious kingdom;  
through Jesus Christ our Judge and our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 11:1–10 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 72:1–7, 18–19 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 15:4–13 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 3:1–12 *Lookup Reading:* NLT



## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Whakapaia te huarahi o te Ariki; whakatikaia ōna ara. Ka whakapuakina anō hoki te korōria o Ihowā, ā, ka kite ngātahi ngā tāngata katoa.

*Ruka 3:4; Ihāia 40:5a*

### Te Īnoi mō te Rā

E te Atua, e tāria nei e titiro nei mātou ki a koe,  
i tonoa e koe a Hoani Kaiiriiri  
hei whakarite i te ara mō te haerenga mai o tāu Tama;  
kia mataara, kia māia ai mātou ki te kōrero i te pono  
āhakoā pēhia e te taimaha.  
E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ihāia 40:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 85:1–2, 8–13 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Pita 3:8–15a *Lookup Reading: NLT*

Māka 1:1–8 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

He mea hoki nā te aroha o tō tātou Atua, nā reira hoki i puta mai ai te pūaotanga o runga ki a tātou, hei whakamārama i te hunga e noho ana i te pōuri, i te ātarangi hoki o te mate, hei whakatika hoki i te huarahi o te rangimārie.

*Ruka 1:78–79*



## Year B

### Sentence of the Day

Prepare the way of the Lord; make his paths straight. For the glory of the Lord shall be revealed, and all people shall see it together.

*Luke 3:4; Isaiah 40:5a*

### Collect of the Day

God for whom we wait and watch,  
you sent John the Baptist  
to prepare for the coming of your Son:  
give us courage to speak the truth  
even to the point of suffering.  
This we ask through Christ our Saviour.  
**Amen.**

### Readings

Isaiah 40:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 85:1–2, 8–13 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Peter 3:8–15a *Lookup Reading: NLT*

Mark 1:1–8 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

By the tender mercy of our God, the dawn from on high will break upon us, to give light to those who sit in darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

*Luke 1:78–79*

## Te Īnoi o te Rā

Kia whakamoemititia, kia whakanuia koe e te Atua ora tonu  
mō Hoani Kaiiriiri  
me ngā reo o rātou katoa e tangi ana i te korah  
e whakawātea nei i tāu ara.  
Meingia mātou kia whakarongo i ngā kōrero ā te poropiti  
kia mahi ai i āu kupu;  
E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Paruku 5:1–9 *Lookup Reading: RV*

*ko Maraki 3:1–4 rānei Lookup Reading: NLT*

Mō te Waiata: Ruka 1:68–79 *Lookup Reading: NLT*

Piripai 1:3–11 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 3:1–6 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tuatōru o te Haerenga Mai

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Whakakahangia ngā ringa ngoikore, whakaūngia ngā turi  
ngonge. Mea atu ki te hunga ngākau pōtatutatu, ‘Kia kaha, kaua  
e wehi! Nanā tō koutou Atua.’

*Ihāia 35:3–4*

*tēnei rānei*

He pono tāku e mea nei ki a koutou, kāhore noa i maea ake i roto  
i ngā whānau a te wahine he rahi ake i a Hoani Kaiiriiri; heoi, he  
rahi ake i a ia te mea iti rawa i te rangatiratanga o te rangi.

*Matiu 11:11*



## Collect of the Day

Praise and honour to you living God  
for John the Baptist,  
and for all those voices crying in the wilderness  
who prepare your way.  
May we listen when a prophet speaks your word,  
and obey;  
for the sake of Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

Baruch 5:1–9 *Lookup Reading: RV*  
or Malachi 3:1–4 *Lookup Reading: NLT*  
For the Psalm: Luke 1:68–79 *Lookup Reading: NLT*  
Philippians 1:3–11 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 3:1–6 *Lookup Reading: NLT*

## The Third Sunday of Advent

### Year A

#### Sentence of the Day

Strengthen the weak hands, and make firm the feeble knees. Say  
to those who are of a fearful heart, 'Be strong, do not fear! Here  
is your God.'

*Isaiah 35:3–4*

or

Truly I tell you, among those born of women no one has arisen  
greater than John the Baptist; yet the least in the kingdom of  
heaven is greater than he.

*Matthew 11:11*

## Te Īnoi mō te Rā

E te Atua kaha rawa,  
i kauwhautia e Hoani,  
kei te haere mai te tūwiri te matakū me te riri  
kia tū rīpenetā mātou;  
whakatūwheratia ō mātou ngākau,  
whakaaturia ō mātou hara, ā, murua.  
Whakarongo ki tēnei i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 35:1–10 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 146:5–10 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*mō te Waiata: Ruka 1:47–55 rānei Lookup Reading: NLT*

Hēmi 5:7–10 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 11:2–11 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Takaia te hunga ngākau marū, kauhau ki ngā whakarau kia  
haere noa, karangatia Tau manako mai o Ihowā, te rā rapu utu o  
tō tātou Atua. *Ihāia 61:1–2*

## Te Īnoi mō te Rā

E te Atua Kaha rawa,  
i tonoa e koe tāu pononga a Hoani Kaiiriiri  
hei whakapai i te huarahi mō te haerenga mai o tāu Tama; tukua  
ki a rātou e kauwhau nei i tāu kupu  
ā, arahina ō mātou waewae ki te ara o te rangimārie,  
kia tū tangata ai mātou i mua i tōna aroaro  
mō tōna taenga mai i runga i te korōria o tōna kīngitanga;  
E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Kaiwhakawā, me tō  
mātou Kaihoko.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Terror and doom, and wrath to come,  
John your herald preached  
to bring us to repentance;  
open our eyes, almighty God,  
show us our sin, and grant us forgiveness.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 35:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 146:5–10 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
*or for the Psalm: Luke 1:47–55* *Lookup Reading: NLT*  
James 5:7–10 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 11:2–11 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

Bind up the broken-hearted, proclaim liberty to the captives and  
release to the prisoners, proclaim the year of the Lord's favour,  
the day of vengeance of our God.

*Isaiah 61:1–2*

## Collect of the Day

Almighty God,  
you sent your servant John the Baptist  
to prepare the way for the coming of your Son;  
grant that those who proclaim your word  
may so guide our feet into the way of peace,  
that we may stand with confidence before him  
when he comes in his glorious kingdom;  
through Jesus Christ our Judge and our Redeemer.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Ihāia 61:1–4, 8–11 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 126 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

*mō te Waiata:*Ruka 1:47–55 *rānei* *Lookup Reading:* NLT

1 Teharonika 5:16–24 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 1:6–8, 19–28 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Kaua e wehi, kei roto a Ihowā, tōu Atua, i a koe, he toa ia māna e whakaora; ka koa ia, ka hari ki a koe; ka whakahoutia koe ki tōna aroha. *Tepania 3:16–17*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua tō mātou kaha me tō mātou tūmanako  
hōmai ki a mātou te hautoa o Hoani Kaiiriiri,  
ki te kōrero pono i ngā wā katoa  
ki te pana atu i te kino,  
ā, kia manawanui ai ki ngā mamae mō te pono;  
i runga i te ingoa o Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Tepania 3:14–20 *Lookup Reading:* NLT

*Mō te Waiata:* Ihāia 12:2–6 *Lookup Reading:* NLT

Piripai 4:4–7 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 3:7–18 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

Isaiah 61:1–4, 8–11 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 126 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

*or for the Psalm:* Luke 1:47–55 *Lookup Reading:* NLT

1 Thessalonians 5:16–24 *Lookup Reading:* NLT

John 1:6–8, 19–28 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Do not fear. The Lord, your God, is in your midst, a warrior who gives victory; he will rejoice over you with gladness, he will renew you in his love.

*Zephaniah 3:16–17*

### Collect of the Day

God our strength and our hope,  
grant us the courage of John the Baptist,  
constantly to speak the truth,  
boldly to rebuke vice  
and patiently to suffer for the truth's sake;  
in the name of Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

## Readings

Zephaniah 3:14–20 *Lookup Reading:* NLT

*For the Psalm:* Isaiah 12:2–6 *Lookup Reading:* NLT

Philippians 4:4–7 *Lookup Reading:* NLT

Luke 3:7–18 *Lookup Reading:* NLT



# Te Rā Tapu Tuawhā o te Haerenga Mai

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Nā, ka hapū te wāhina, ka whānau hoki he tama, ā, ka huaina e rātou tōna ingoa ko Emanuera, ko tōna whakamāoritanga tēnei:  
Kei a tātou te Atua. *Matiu 1:23*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua ora tonu, nāu i ārahi mai tāu iwi i Ihipa,  
i hoatu hoki te kawenata ki a rātou;  
whakaritea ō mātou ngākau kia rongo i tāu karanga,  
kia whiwhi ai mātou i te rongopai a tāu Tama i runga i te hari  
koa,  
kia pūmau ai mātou ki a koe āiane, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ihāia 7:10–16 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 80:1–7, 17–19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 1:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 1:18–25 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ka whakanuia te tamaiti nei, ka tapaia ko te Tama a te Runga  
Rawa; hei kīngi hoki ia mō te hapū o Hākopa ake ake, e kore anō  
e mutu tōna rangatiratanga. *Ruka 1:32–33*



# The Fourth Sunday of Advent

## Year A

### Sentence of the Day

A virgin shall conceive and bear a son, and his name shall be called Emmanuel: God with us.

*Matthew 1:23*

### Collect of the Day

Living God, you called your people out of Egypt  
and gave them the covenant;  
prepare our hearts to hear your call,  
so that we may receive with joy the gospel of your Son  
and be your faithful people, now and for ever.  
**Amen.**

### Readings

Isaiah 7:10–16 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 80:1–7, 17–19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Romans 1:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 1:18–25 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

This child will be great, and will be called the Son of the Most High. He will reign over the house of Jacob for ever, and of his kingdom there will be no end.

*Luke 1:32–33*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te tūmanako, o te koa,  
tūwheratia ō mātou ngākau kia pōwhiritia i a koe,  
kia kite ai tāu Tama a Īhu Karaiti i tōna haerenga mai  
i tētahi wāhi kua whakaritea mai mōna i roto i a mātou;  
ko taua Īhu Karaiti rā anō hoki tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

2 Hamuera 7:1–11, 16 *Lookup Reading: NLT*

Mō te Waiata: Ruka 1:47–55 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 89:1–4, 19–26 *rānei Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 16:25–27 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 1:26–38, *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ka koa anō ia e whakapono ana: ka whakaritea hoki ngā mea i  
kōrerotia ki a ia e te Ariki. *Ruka 1:45*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua pono, e te Atua tika,  
kia āritarita mātou i te tūmanako,  
i a mātou e tatari nei ki te whakatutukitanga o tāu kī taurangi  
i roto i a Īhu Karaiti, i tō mātou Kaiwhakaora.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

God of all hope and joy,  
open our hearts in welcome,  
that your Son Jesus Christ at his coming  
may find in us a dwelling prepared for himself;  
through the same Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

2 Samuel 7:1–11, 16 *Lookup Reading: NLT*  
*For the Psalm:* Luke 1:47–55 *Lookup Reading: NLT*  
or Psalm 89:1–4, 19–26 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Romans 16:25–27 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 1:26–38 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

Blessed is she who believed that there would be a fulfilment of  
what was spoken to her by the Lord. *Luke 1:45*

## Collect of the Day

God, faithful and true,  
make us eager with expectation,  
as we look for the fulfilment of your promise  
in Jesus Christ our Saviour.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Mika 5:2–5a *Lookup Reading: NLT*

Mō te Waiata: Ruka 1:47–55 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 80:1–7 *rānei Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 10:5–10 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 1:39–45, (46–55) *Lookup Reading: NLT*

## Ngā Wā o te Kirihimete

### Te Whānautanga o tō tātou Ariki o Īhu Karaiti Kua Whānau he Tama

#### Tau A, B, C

#### Te Rārangi o te Rā

Te hunga haereere i te pōuri, kua kite i te mārama nui; kua whānau he tamaiti mā tātou, kua hōmai he tama ki a tātou.

*Ihāia 9:2, 6*

#### *tēnei rānei*

Kua mauria mai e au te rongopai me te hari koa mō ngā tāngata katoa: kua whānau mai i tēnei rā i te pā o Rāwiri he Kaiwhakaora, a te Karaiti, te Ariki.

*Ruka 2:10–11*

#### *tēnei rānei*

I te tīmatanga te kupu, i te Atua te Kupu, ko te Atua anō te Kupu. I whakakikokikotia te Kupu, ā, noho ana i a mātou, kī tonu i te aroha noa, i te pono.

*Hoani 1:1, 14*



## Readings

Micah 5:2–5a *Lookup Reading:* NLT

*For the Psalm:* Luke 1:47–55 *Lookup Reading:* NLT

or Psalm 80:1–7 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Hebrews 10:5–10 *Lookup Reading:* NLT

Luke 1:39–45, (46–55) *Lookup Reading:* NLT

## Season of Christmas

### The Birth of our Lord Jesus Christ

### Christmas

### Years A, B, C

#### Sentence of the Day

The people who walked in darkness have seen a great light; for to us a child is born, to us a son is given. *Isaiah 9:2, 6*

*or*

I bring you good news of great joy for all people: to you is born this day in the city of David a Saviour, Christ the Lord.

*Luke 2:10–11*

*or*

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. And the Word became flesh and lived among us, full of grace and truth. *John 1:1, 14*

## Te Īnoi o te Rā

### Tau A

E te Tama a te Atua,  
te rama e tīaho nei i te pō,  
te tamaiti o te hari koa, o te rangimārie,  
āwhinatia mātou ki te haere atu ki a koe  
kia whānau hōu ai i tēnei pō tapu.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ake aroha.  
**Āmine.**

### Tau B

E te Atua kaha rawa,  
i tukua mai e koe tāu Tama kotahi  
kia whakatangatatia ai,  
kia whānau mai ai i te Puhi i a Meri;  
tukua mātou, kua whānau hōu anō,  
kua taurimatia ki tōu aroha noa hei tamariki māu,  
kia whakahōutia ai ki tōu Wairua Tapu i ia rā, i ia rā;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora,  
e ora ana, e kīngi tahi ana me koe, i te kotahitanga o te Wairua  
Tapu,  
kotahi anō Atua, ināiane, ā, mō āke tonu atu.  
**Āmine.**

### Tau C

E te Tama ā te Atua, e te Tama ā Meri,  
i whānau koe i te whare kararehe i Peterehama,  
meinga kia whānau hōu anō koe ki roto i a mātou i tēnei rā,  
kia mōhio ai te ao i te mīharo o tōu aroha.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

### Year A

Son of God,  
light that shines in the dark,  
child of joy and peace,  
help us to come to you  
and be born anew this holy night.  
Hear this prayer for your love's sake.

**Amen.**

### Year B

Almighty God,  
you gave your only-begotten Son  
to take our nature upon him,  
and be born of the Virgin Mary;  
grant that we, who are born again  
and made your children by adoption and grace,  
may daily be renewed by your Holy Spirit;  
through Jesus Christ our Saviour,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever.

**Amen.**

### Year C

Son of God, Child of Mary,  
born in the stable at Bethlehem,  
be born again in us this day  
that through us the world may know  
the wonder of your love.  
Hear this prayer for your name's sake.

**Amen.**



## Ngā Pānui

### Tikanga I

Ihāia 9:2–7 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 96 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Taituha 2:11–14 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 2:1–14, (15–20) *Lookup Reading:* NLT

### Tikanga II

Ihāia 62:6–12 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 97 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Taituha 3:4–7 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 2:(1–7), 8–20 *Lookup Reading:* NLT

### Tikanga III

Ihāia 52:7–10 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 98 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ngā Hiperu 1:1–4, (5–12) *Lookup Reading:* NLT

Hoani 1:1–14 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rā Tapu Tuatahi i Muri o te Kirihimete

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

I te mea hoki ka whakamātautauria ia, ā, mamae iho, e taea e ia te āwhina te hunga e whakamātautauria ana. *Ngā Hiperu 2:18*



## Readings

### Proper I

Isaiah 9:2–7 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 96 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Titus 2:11–14 *Lookup Reading: NLT*

Luke 2:1–14, (15–20) *Lookup Reading: NLT*

### Proper II

Isaiah 62:6–12 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 97 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Titus 3:4–7 *Lookup Reading: NLT*

Luke 2:(1–7), 8–20 *Lookup Reading: NLT*

### Proper III

Isaiah 52:7–10 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 98 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Hebrews 1:1–4, (5–12) *Lookup Reading: NLT*

John 1:1–14 *Lookup Reading: NLT*

## The First Sunday of Christmas

### Year A

#### Sentence of the Day

Because Jesus himself was tested by what he suffered, he is able to help those who are being tested.

*Hebrews 2:18*

## Te Īnoi o te Rā

E Īhu, i kite koe i te ao pērā i te tamaiti.  
Whakaorangia mātou i te whakahīhī  
kei kuare mātou i āu tohutohu  
kia noho pēnā i a koe  
i roto i te ngāwari me te hari koa.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 63:7–9 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 148 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Hiperu 2:10–18 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 2:13–23 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ka kite nei hoki ōku kanohi i tāu whakaoranga, ka  
whakatakotoria nei e koe i mua ki te aroaro o ngā iwi katoa, hei  
whakamārama e kite ai ngā tauīwi, hei korōria hoki mō tāu iwi  
mō Īharaira. *Ruka 2:30–32*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua tapu, e te Atua ora tonu,  
nā tāu Tama nā Īhu Karaiti mātou i ako  
kia rite tō mātou whakapono ki tā te tamariki;  
hōmai he ngākau mā, kia pūmau ai te whakapono  
kia whakamoemiti ki a koe i roto i te wairua me te pono;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Jesus, you saw the world through the eyes of a child.  
Save us from the pride  
that would refuse your command to live like you  
in simplicity and joy.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 63:7–9 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 148 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 2:10–18 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 2:13–23 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

My eyes have seen your salvation, which you have prepared in  
the presence of all peoples, a light for revelation to the Gentiles  
and for glory to your people Israel. *Luke 2:30–32*

## Collect of the Day

Holy and eternal God,  
your Son Jesus Christ has taught us  
to learn from the simple trust of children;  
give us pure hearts and steadfast faith  
to worship you in spirit and in truth;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Ihāia 61:10–62:3 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 148 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Karatia 4:4–7 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 2:22–40 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Kākahutia koutou ki te aroha ko Tauhere tika rawa ia i te kotahitanga. Waiho mā te rangimārie o te Karaiti te whakahaere tikanga i ō koutou ngākau me te whakawhetai. *Korohe 3:14–15*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, kāhore āu ara e rite i ō mātou.

He tamaiti Hūrai koe,

he tamaiti uiui koe, i ngaro koe i ō mātua.

Meingia kia whakarongo ngākaunui mātou

me te whakaiti i ngā mea e whakaponohia ana e mātou.

Whakarongo ki tēnei ĩnoi i runga i tōu aroha.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

1 Hamuera 2:18–20, 26 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 148 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Korohe 3:12–17 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 2:41–52 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

Isaiah 61:10–62:3 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 148 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Galatians 4:4–7 *Lookup Reading:* NLT

Luke 2:22–40 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Clothe yourselves with love, which binds everything together in perfect harmony. And let the peace of Christ rule in your hearts, and be thankful.

*Colossians 3:14–15*

### Collect of the Day

Jesus, your ways are not our ways.  
You are the Jewish boy,  
you are the questioning child the parents lost.  
Make us willing to listen  
and humble in what we believe is right.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

1 Samuel 2:18–20, 26 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 148 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Colossians 3:12–17 *Lookup Reading:* NLT

Luke 2:41–52 *Lookup Reading:* NLT

# Te Rā Tapu Tuarua i Muri i te Kirihimete

## Tau A, B, C

### Te Rārangi o te Rā

He mea whakarite hoki tātou nāna i mua, he tama māna i roto i a Īhu Karaiti, hei whakamoemiti mō te korōria ki tōna aroha noa, i atawhaitia ai tātou i roto i tāna i aroha ai. *Epeha 1:5–6*

*tēnei rānei*

‘Ka meinga hoki e ahau tā rātou tangi hei koa. Ka whakamārietia rātou, ā, ka meinga rātou kia hari i ō rātou mamae,’ e ai tā Ihowā. *Heremaia 31:13*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua,  
nāu te hangānga pai,  
otirā, nāu anō i whakaū te mana  
ki te āhua o te tangata;  
tukua tēnei kia whakawhiwhia mātou  
ki te oranga tonutanga o tāu Tama a Īhu Karaiti,  
ko ia e ora nei, e kīngi tahi nei me koe  
i roto i te kotahitanga me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua āiane, ā, ake tonu atu.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Heremaia 31:7–14 *Lookup Reading: NLT*  
ko Hiraka 24:1–12 *rānei Lookup Reading: RV*  
Waiata 147:12–20 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
*mō te Waiata: Te Mātauranga o Horomona 10:15–21 rānei*  
*Lookup Reading: RV*  
Epeha 1:3–14 *Lookup Reading: NLT*  
Hoani 1:(1–9), 10–18 *Lookup Reading: NLT*



# The Second Sunday of Christmas

## Years A, B, C

### Sentence of the Day

God has destined us for adoption as his children through Jesus Christ, to the praise of his glorious grace that he freely bestowed on us in the Beloved.

*Ephesians 1:5–6*

*or*

‘I will turn your mourning into joy,’ says the Lord. ‘I will comfort you, and give you gladness for sorrow.’

*Jeremiah 31:13*

### Collect of the Day

O God,  
you wonderfully created,  
and yet more wonderfully, restored  
the dignity of human nature;  
grant that we may share the divine life  
of your Son Jesus Christ,  
who lives and reigns with you  
in the unity of the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

**Amen.**

### Readings

Jeremiah 31:7–14 *Lookup Reading:* NLT

*or* Sirach 24:1–12 *Lookup Reading:* RV

Psalms 147:12–20 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

*or for the Psalm:* Wisdom 10:15–21

*Lookup Reading:* RV

Ephesians 1:3–14 *Lookup Reading:* NLT

John 1:(1–9), 10–18 *Lookup Reading:* NLT



# Ngā Rā o te Whakaaturanga

## Te Whakaaturanga o Īhu Karaiti tō tātou Ariki

### Tau A, B, C

#### Te Rārangi o te Rā

E ara, kia mārama; kia tae mai hoki tōu mārama, kua whiti te korōria o Ihowā ki a koe.

*Ihāia 60:1*

*tēnei rānei*

Ka kite i te tamaiti me tōna whaea a Meri, na koropiko ana rātou, ka whakamoemiti ki a ia.

*Matiu 2:11*

#### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, mārama o te ao,  
meinga kia tīaho tōu whetū mārama ki runga iho i te wāhi  
e noho ai te rawakore;  
arahina ō mātou tohunga ki te whakaaro nui,  
ō mātou rangatira ki te whakaaro pai.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

#### Ngā Pānui

Ihāia 60:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 72:1–7, 10–14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 3:1–12 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 2:1–12 *Lookup Reading: NLT*



# Season of Epiphany

## The Epiphany of our Lord Jesus Christ

### Years A, B, C

#### Sentence of the Day

Arise, shine; for your light has come, and the glory of the Lord  
has risen upon you.

*Isaiah 60:1*

*or*

They saw the child with Mary his mother; and they knelt down  
and worshipped him.

*Matthew 2:11*

#### Collect of the Day

Jesus, light of the world,  
let your bright star stand over the place  
where the poor have to live;  
lead our sages to wisdom  
and our rulers to reverence.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

#### Readings

Isaiah 60:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 72:1–7, 10–14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ephesians 3:1–12 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 2:1–12 *Lookup Reading: NLT*

# Te Wā o Rēneti

## Wenerei Pungarehu

*Te Rā Tuatahi o Rēneti*

### Tau A, B, C

#### Te Rārangi o te Rā

Tahuri ki a Ihowā, ki tō koutou Atua: he aroha hoki tōna, he mahi tohu, he pūhoi ki te riri, he nui tōna atawhai. *Hoera 2:13*

*tēnei rānei*

Engari ka noho puku koe, kaukauria tōu ūpoko, horoia hoki tōu kanohi; kei kitea koe e te tangata nohopuku ana; engari, e tōu Matua i te wāhi ngaro. *Matiu 6:17–18*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te koraha,  
e aru nei mātou i a Īhu ki ngā wāhi kāhore nei mātou e mōhio,  
meatia kia mātau mātou ki te kaiwhakawai ina haere mai ia;  
engari tukua kia kai mātou i tāu taro,  
kia mahi ki tāu nei ao,  
kia koropiko nei ki a koe anake.  
E Īnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**



# Season of Lent

## Ash Wednesday

*The First Day in Lent*

### Years A, B, C

#### Sentence of the Day

Return to the Lord your God, who is gracious and merciful, slow to anger, and abounding in steadfast love.

*Joel 2:13*

*or*

When you fast, put oil on your head and wash your face, so that your fasting may be seen not by others but by your Father who is in secret.

*Matthew 6:17–18*

#### Collect of the Day

God of the desert,  
as we follow Jesus into the unknown,  
may we recognise the tempter when he comes;  
let it be your bread we eat,  
your world we serve and you alone we worship.  
This we ask through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

*tēnei rānei*

E te Atua kaha rawa, atawhai anō hoki,  
kāhore koe e mauāhara ki ngā mea kua hangā e koe,  
ā, e murua ana e koe ngā hara katoa o te hunga ngākau rīpenetā;  
hangā ki roto i a mātou he ngākau hōu, he ngākau iro,  
kia tahuri ai mātou ki a koe ki te whāki i ō mātou hara,  
ka whiwhi mātou ki te tino houhanga o te rongō;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Hoera 2:1–2, 12–17 *Lookup Reading: NLT*

ko Ihāia 58:1–12 *rānei Lookup Reading: NLT*

Waiata 51:1–17 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Koriniti 5:20b–6:10 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 6:1–6, 16–21 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tuatahi o Rēneti

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

E kore e ora te tangata i te taro anake, engari, i ngā kupu katoa e  
puta mai ana i te māngai o te Atua. *Matiu 4:4*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua,  
nui atu āu mōhiotanga i a mātou  
ki ngā whakamātautau e hinga ai mātou  
Tukua mā tō mātou aroha ki a koe e ārai atu  
i ngā hiahia pōhouhou, pōriro hoki  
He whakamoemiti ki a koe, e tō mātou Atua; ka whakamana te  
īnoi.  
**Āmine.**



*or*

Almighty and merciful God,  
you hate nothing that you have made  
and forgive the sins of all who are penitent;  
create in us new and contrite hearts,  
so that when we turn to you and confess our sins  
we may receive your full and perfect forgiveness;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

Joel 2:1–2, 12–17 *Lookup Reading: NLT*  
*or* Isaiah 58:1–12 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 51:1–17 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Corinthians 5:20b–6:10 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 6:1–6, 16–21 *Lookup Reading: NLT*

## The First Sunday in Lent

### Year A

#### Sentence of the Day

We do not live by bread alone, but by every word that comes  
from the mouth of God.

*Matthew 4:4*

#### Collect of the Day

God, you know better than we  
the temptations that will bring us down.  
Grant that our love for you may protect us  
from all foolish and corrupt desire.  
Praise to you our God; you answer prayer.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Kēnehi 2:15–17; 3:1–7 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 32 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Rōma 5:12–19 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 4:1–11 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Kua rite te wā, kua tata hoki te rangatiratanga o te Atua;  
rīpenetā, whakaponohia te rongopai. *Māka 1:15*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
i nohopuku tāu tama a Īhu Karaiti i te koraha  
mō ngā rā e whā tekau;  
hōmai koa tōu aroha noa ki te whakarongo ki tōu Wairua  
kia hāngai ai ā mātou mahi katoa ki a koe;  
ā, i a koe e mōhio mai nā ki ō mātou ngoikoretanga  
kia mōhio mātou ki te kaha o tōu mana ki te whakaora;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Kēnehi 9:8–17 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 25:1–10 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Pita 3:18–22 *Lookup Reading:* NLT

Māka 1:9–15 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

Genesis 2:15–17; 3:1–7 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 32 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 5:12–19 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 4:1–11 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

The time is fulfilled, and the kingdom of God has come near;  
repent, and believe in the good news. *Mark 1:15*

### Collect of the Day

Almighty God,  
your Son Jesus Christ  
fasted forty days in the wilderness;  
give us grace to direct our lives  
in obedience to your Spirit;  
and as you know our weakness  
so may we know your power to save;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

Genesis 9:8–17 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 25:1–10 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Peter 3:18–22 *Lookup Reading:* NLT

Mark 1:9–15 *Lookup Reading:* NLT



## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Me koropiko koe ki te Ariki, ki tōu Atua, me mahi anō ki a ia anake.

*Ruka 4:8*

### Te Īnoi o te Rā

Whakarongo mai e Īhu e te Karaiti,  
kia āwhinatia mai mātou kia mōhio ai ki ngā whakawai,  
kia pono tonu te anga atu,  
kia kaha te ātete, kia whakakorōria te Atua i runga i te ngakau māhaki.

Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.

**Āmine.**

### Ngā Pānui

Tiuteronomi 26:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 91:1–2, 9–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 10:8b–13 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 4:1–13 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tuarua o Rēneti

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Koia anō te aroha o te Atua ki te ao, hōmai ana e ia tāna Tama kotahi, kia kāhore ai e ngaro te tangata e whakapono ana ki a ia, engari kia whiwhi ai ki te ora tonu.

*Hoani 3:16*



## Year C

### Sentence of the Day

Worship the Lord your God, and serve only him.

*Luke 4:8*

### Collect of the Day

Hear us, Jesus Christ,  
when we ask for help to recognise temptation,  
for honesty to face it,  
for strength to resist it  
and humility to give God the glory.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

### Readings

Deuteronomy 26:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 91:1–2, 9–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Romans 10:8b–13 *Lookup Reading: NLT*

Luke 4:1–13 *Lookup Reading: NLT*

## The Second Sunday in Lent

## Year A

### Sentence of the Day

God so loved the world that he gave his only Son, so that  
everyone who believes in him may not perish but may have  
eternal life.

*John 3:16*

## Te Īnoi o te Rā

Haere mai e te Wairua Tapu,  
ki te hunga katoa kua iriiritia ki tōu ingoa,  
kia tahuri ai mātou ki te pai  
mō ngā mea katoa e takotō ake nei.  
Hōmai he wairua hihiko, te ahi kā;  
kia meinga ai mātou te whakatahuri i te ao onāiane,  
kia rite ki tāu e pai ai.  
E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Kēnehi 12:1–4a *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 121 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 4:1–5, 13–17 *Lookup Reading: NLT*  
Hoani 3:1–17 *Lookup Reading: NLT*  
ko Matiu 17:1–9 *rānei Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ki te hiahia koe ki te whai i a Īhu, whakakāhore i a koe, mauria  
tōu ripeka, ka whai i a ia. *Māka 8:34*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua, kia āhei mātou,  
kia kaikā mātou  
ki te mahi ki a koe i ia rā i ia rā;  
inā hoki ko ngā mea e mahia ana e mātou  
pērā te awhi tētahi ki tētahi,  
waiho hei takoha mā mātou.  
E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Come Holy Spirit, to all baptised in your name,  
that we may turn to good  
whatever lies ahead  
Give us passion, give us fire;  
make us transform the world from what it is,  
to what you have created it to be.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Genesis 12:1–4a *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 121 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Romans 4:1–5, 13–17 *Lookup Reading: NLT*  
John 3:1–17 *Lookup Reading: NLT*  
or Matthew 17:1–9 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

If you want to become a disciple of Jesus, deny yourself, take up  
your cross, and follow him. *Mark 8:34*

## Collect of the Day

Servant God, grant us opportunity,  
give us willingness  
to serve you day by day;  
that what we do  
and how we bear each other's burdens,  
may be our sacrifice to you.  
This we ask through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Kēnehi 17:1–7, 15–16 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 22:23–31 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Rōma 4:13–25 *Lookup Reading:* NLT

Māka 8:31–38 *Lookup Reading:* NLT

ko Māka 9:2–9 *rānei Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ko te rangi ia te wāhi i tangata whenua ai tātou, kei reira hoki te Kaiwhakaora e tāria atu nei e tātou, te Ariki, a Īhu Karaiti.

. Piripai 3:20

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te ora me te korōria  
i whakaaturia tāu Tama i roto i te ahurei  
i mua i tōna matenga i runga i te rīpeka;  
meinga mātou, e mau nei ki tōna rangatiratanga  
te kaha ki te whai i a ia  
kia rite ai ki tōna āhua mai te korōria ki te korōria;  
ko Īhu Karaiti, e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua  
Tapu,  
kotahi anō Atua ake tonu atu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Kēnehi 15:1–12, 17–18 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 27 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Piripai 3:17–4:1 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 13:31–35 *Lookup Reading:* NLT

ko Ruka 9:28–36 *rānei Lookup Reading:* NLT



## Readings

Genesis 17:1–7, 15–16 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 22:23–31 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Romans 4:13–25 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 8:31–38 *Lookup Reading: NLT*  
or Mark 9:2–9 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

Our citizenship is in heaven, and it is from there that we are expecting a Saviour, the Lord Jesus Christ.

*Philippians 3:20*

### Collect of the Day

God of life and glory,  
your Son was revealed in splendour  
before he suffered death upon the cross;  
grant that we, beholding his majesty,  
may be strengthened to follow him  
and be changed into his likeness from glory to glory;  
for he lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

**Amen.**

## Readings

Genesis 15:1–12, 17–18 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 27 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Philippians 3:17–4:1 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 13:31–35 *Lookup Reading: NLT*  
or Luke 9:28–36 *Lookup Reading: NLT*

# Te Rātapu Tuatōru o Rēneti

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

I whakakitea nuitia ana e te Atua tōna aroha ki a tātou, i te mea, i a tātou anō e hara ana, ka mate a te Karaiti mō tātau. *Rōma 5:8*

*tēnei rānei*

‘Te wai e hoatu e ahau ki a ia,’ e ai tā te Ariki, ‘hei puna wai tēnā i roto i a ia e pupū ake ana, ā te ora tonu rā anō.’ *Hoani 4:14*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua, hōmai tōu arohanoa me tōu māia ki a mātou kia manakohia te tū kaha i ngā whakararu pāpōuri. Whakaakona mātou ki te ĭnoi i runga i te ngākau hihiko, tē taea te tutuki a mātou ĭnoi, me ĭnoi tonu mātou; ko koe tō mātou Atua, e mahi ana, ka mahi anō. Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha. **Āmine.**

### Ngā Pānui

Ekoruhe 17:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 95 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 5:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 4:5–42 *Lookup Reading: NLT*



# The Third Sunday in Lent

## Year A

### Sentence of the Day

God proves his love for us in that while we still were sinners  
Christ died for us. *Romans 5:8*

*or*

‘The water that I will give,’ says the Lord, ‘will become in you a  
spring of water welling up to eternal life.’ *John 4:14*

### Collect of the Day

Give us grace and courage to hope, and to risk disappointment.  
Teach us to pray expectantly,  
and when our prayers seem to fail,  
bring us to pray again and again;  
for you are our God,  
who acts, and will act again.  
Hear this prayer for your love’s sake.  
**Amen.**

### Readings

Exodus 17:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 95 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Romans 5:1–11 *Lookup Reading: NLT*

John 4:5–42 *Lookup Reading: NLT*



## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ka kōrerotia e te Atua ēnei kupu ka mea, 'Ko Ihowā ahau, ko tōu Atua, nāku koe i whakaputa mai i te whenua o Īhipa, i te whare taurekareka; kua atu he atua mō koutou ki mua atu i au.'

*Ekoruhe 20:1*

### Te Īnoi o te Rā

E te Ariki, āwhinatia mai mātou kia kite:  
kia titiro he aha te pai me te pono mō ake tonu atu,  
te kite atu e mātou, me rapu tonu  
ā, tae noa ki ngā harikoa o te rangi.  
E ĭnoi ai mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ekoruhe 20:1–17 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 19 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Koriniti 1:18–25 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 2:13–22 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Tā te mea e ikeike ake ana te rangi i te whenua, waiho ko ōku huarahi e ikeike ana i ō koutou huarahi, ko ōku whakaaro i ō koutou whakaaro, e ai tā Ihowā.

*Īhāia 55:9*

*tēnei rānei*

Rapua a Ihowā, kei kitea ana ia; karangatia atu, kei tata ana mai ia.

*Īhāia 55:6*



## Year B

### Sentence of the Day

God spoke these words and said, 'I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, out of the house of slavery; you shall have no other gods before me.' *Exodus 20:1*

### Collect of the Day

Lord, help us to see:  
to see what is eternally good and true,  
and having seen, to go on searching  
until we come to the joys of heaven.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

### Readings

Exodus 20:1–17 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Corinthians 1:18–25 *Lookup Reading: NLT*  
John 2:13–22 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

As the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts, says the Lord. *Isaiah 55:9*

*or*

Seek the Lord while he may be found, call upon him while he is near. *Isaiah 55:6*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua atawhai me te pai,  
e mōhio ana koe i tō mātou ngoikoretanga e ngaro ai mātou;  
meinga mātou kia ū atu ki raro i āu manaakitanga,  
ā, arahina mātou ki ngā rawa katoa e ora ai mātou;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 55:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 63:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Koriniti 10:1–13 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 13:1–9 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tuawha o Rēneti

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

‘Ko ahau te whakamārama o te ao,’ te kī a Īhu; ‘ki te aru tētahi i  
ahau, ka whiwhi ki te mārama o te ora.’

*Hoani 8:12*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te kaha e kore nei e memeha,  
mai i tāu waihangatanga i te ao,  
ka waiata ngā whetū mārama o te ata,  
ka umere ngā rangi katoa i te koa;  
huakina ō mātou karu kia kitea ai ngā mīharo o tāu nei ao,  
whakaakona hoki mātou kia mārama te pai o ngā mea katoa,  
kia whai hōnore tōu ingoa korōria;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.

**Āmine.**



## Collect of the Day

God of grace and goodness,  
you know that by reason of our frailty we cannot but fail;  
keep us always under your protection  
and lead us to all things profitable to our salvation;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 55:1–9 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 63:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Corinthians 10:1–13 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 13:1–9 *Lookup Reading: NLT*

## The Fourth Sunday in Lent

### Year A

## Sentence of the Day

‘I am the light of the world,’ says the Lord; ‘those who follow me  
will have the light of life.’ *John 8:12*

## Collect of the Day

God of unchangeable power,  
when you fashioned the world  
the morning stars sang together  
and the host of heaven shouted for joy;  
open our eyes to the wonders of creation  
and teach us to see all things for good,  
to the honour of your glorious name;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

1 Hamuera 16:1–13 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 23 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Epeha 5:8–14 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 9:1–41 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Te Tama a te Tangata me hiki ki runga, ko ia e whakapono ana  
ki a ia ka whiwhi ki te ora tonu. *Hoani 3:14–15*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua tino atawhai,  
nā te aurere o tāu Tama o Īhu Karaiti  
i whakaorangia mātou e koe mai i te kaha o te pōuritanga;  
tukua mā te whakapono ki a ia i whakamamaetia ai i runga i te  
rīpeka  
mātou e pai ai ki tāu titiro,  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Tauānga 21:4–9 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 107:1–3, 17–22 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Epeha 2:1–10 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 3:14–21 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Nā te Atua i hohou nei i tā tātou rongo ki a ia i runga i a te  
Karaiti, ā, hōmai ana e ia ki a mātou te minitanga o te  
houhanga rongo. *2 Koroniti 5:18*



## Readings

1 Samuel 16:1–13 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 23 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Ephesians 5:8–14 *Lookup Reading:* NLT  
John 9:1–41 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

The Son of Man must be lifted up, that whoever believes in him  
may have eternal life. *John 3:14–15*

### Collect of the Day

Most merciful God,  
by the passion of your Son Jesus Christ  
you delivered us from the power of darkness;  
grant that through faith in him who suffered on the cross  
we may be found acceptable in your sight,  
through our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

## Readings

Numbers 21:4–9 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 107:1–3, 17–22 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Ephesians 2:1–10 *Lookup Reading:* NLT  
John 3:14–21 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

God has reconciled us to himself through Christ, and given us  
the ministry of reconciliation. *2 Corinthians 5:18*

*tēnei rānei*

Nā, i a ia anō i tawhiti, ka kite tōna matua ki a ia, ka aroha, ka oma, hinga iho ki tōna kakī, kihi ana i a ia.

*Ruka 15:21*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua ka whakamoemiti mātou ki a koe,  
e tīaho nei te mārama o te Karaiti i roto i tō mātou pōuritanga,  
te mārama e kore nei e tinea;  
aratakina mātou i te ara, ā, tae noa ki te rā o te oranga tonutanga;  
mā roto i a te Karaiti tō mātou Ariki, e noho nei e kīngi tahi nei  
me koe e te Matua me te Wairua āianeī, ā, ake tonu atu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Hohua 5:9–12 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 32 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Koriniti 5:16–21 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 15:1–3, 11b–32 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Mamaetanga

*Te Rātapu Tuarima o Rēneti*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

‘Ko ahau te aranga, te ora,’ te kī a Īhu; ‘e kore anō e mate ake ake  
ngā tāngata katoa e ora ana, e whakapono ana ki ahau.’

*Hoani 1:25–26*



*or*

While he was still far off, his father saw him and was filled with compassion; he ran and put his arms around him and kissed him.

*Luke 15:21*

## Collect of the Day

We praise you God,  
that the light of Christ shines in our darkness  
and is never overcome;  
show us the way we must go to eternal day;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Joshua 5:9–12 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 32 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Corinthians 5:16–21 *Lookup Reading: NLT*

Luke 15:1–3, 11b–32 *Lookup Reading: NLT*

## Passion Sunday

*The Fifth Sunday in Lent*

## Year A

## Sentence of the Day

‘I am the resurrection and the life,’ says the Lord; ‘whoever lives and believes in me shall never die.’

*John 1:25–26*



## Te Īnoi o te Rā

E te Atua Tokotoru,  
Te Kaihanga, Te Kaiwhakaora, Te Kaihōmai i te oranga me te  
pono,  
whakaaria mai ngā pūmanawa kei roto i tēnei, i tēnei o mātou,  
kia tae atu ai mātou ki te puāwaitanga o te tangata.  
Whakarongo ki tēnei inoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ehekiera 37:1–14 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 130 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 8:6–11 *Lookup Reading: NLT*  
Hoani 11:1–45 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

‘Ko te kawenata tēnei e whakaritea e ahau mō rātou,’ e ai tā  
Ihowā: ‘Ka hoatu e ahau tāku ture ki ō rātou wāhi i roto, ka  
tuhituhia anō ki tō rātou ngākau; ā, ko ahau hei Atua mō rātou,  
ko rātou he iwi māku.’ *Heremaia 31:33*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa mutunga kore,  
kua honoa e koe hei toto kotahi ngā iwi o te ao  
kia noho tahi i runga i te rangimārie me te whakaaro tahi;  
meatia kia tutuki tēnei whakaaro mō ngā iwi katoa  
i raro i te ture māhaki a te Karaiti;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

God in Trinity,  
Creator, Saviour, Giver of life and truth,  
reveal the possibilities within us,  
that we may attain to the fullness of our humanity.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

Ezekiel 37:1–14 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 130 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Romans 8:6–11 *Lookup Reading:* NLT  
John 11:1–45 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

‘This is the covenant I will make with them,’ says the Lord: ‘I will put my law within them, and I will write it on their hearts; and I will be their God, and they shall be my people.’

*Jeremiah 31:33*

### Collect of the Day

Almighty and eternal God,  
you have made of one blood all the nations of the earth  
and will that they live together  
in peace and harmony;  
so order the course of this world  
that all peoples may be brought together  
under Christ's most gentle rule;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Heremaia 31:31–34 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 51:1–12 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*ko* Waiata 119:9–16 *rānei* *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 5:5–10 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 12:20–33 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ahakoā haere tangi atu ia me te kawē i āna purapura hei whakatōkanga, tērā ia e haere hari mai anō me te mau mai i āna paihere.

*Waiata 126:6*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu,

kia ū ō mātou aroha me ā mātou whakamoemiti ki a koe.

Tauiratia mai mātou te tuku i a mātou rawa ki a koe,

nā te mea kore rawa he mea iti he mea rahi rānei

hei koha mā mātou ki a koe, hei whakamahi rānei māu;

ko koe e ora na e kīngi tahi nā me te Matua me te Wairua Tapu,

kotahi anō Atua āke tonu atu.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 43:16–21 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 126 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Piripai 3:4b–14 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 12:1–8 *Lookup Reading: NLT*



## Readings

Jeremiah 31:31–34 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 51:1–12 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

or Psalm 119:9–16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Hebrews 5:5–10 *Lookup Reading:* NLT

John 12:20–33 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Those who go out weeping, bearing the seed for sowing, shall come home with shouts of joy, carrying their sheaves. *Psalm 126:6*

### Collect of the Day

Jesus,  
receive our love and worship.  
Show us how to give you what we have,  
for nothing is too big or too small  
for us to offer, or for you to use;  
for you live and reign with the Father and the Holy Spirit,  
one God for ever.

**Amen.**

## Readings

Isaiah 43:16–21 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 126 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Philippians 3:4b–14 *Lookup Reading:* NLT

John 12:1–8 *Lookup Reading:* NLT

# Rātapu Nīkau

*Te Rātapu Tuaono o Rēneti*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Ka tuku ai i te ingoa o Īhu ngā turi katoa, o ngā mea i te rangi, o ngā mea i te whenua, o ngā mea i raro i te whenua; ā, kia whakaae ngā arero katoa ko Īhu Karaiti te Ariki, hei whakakorōria i te Atua Matua.

*Piripai 2:10–11*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, nō tōu urunga atu ki Hiruhārama  
ka pōwhiritia koe e te iwi ki ngā nīkau me te karanga  
whakahōnore atu.

I te wahangūtanga o te umere, haere tahi tonu ana mātou i tōu  
taha, ā, tae noa atu me he rīpeka;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.

**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Te Karakia e pā ana ki ngā Nīkau

Waiata 118:1–2, 19–29 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Matiu 21:1–11 *Lookup Reading:* NLT

*Ko te Īnoi mō Rēneti 6:1 (ki runga)*

#### Te Karakia e pā ana ki te Mamaetanga

Ihāia 50:4–9a *Lookup Reading:* NLT

Waiata 31:9–16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Piripai 2:5–11 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 26:14–27:66 *Lookup Reading:* NLT

*ko Matiu 27:11–54 rānei* *Lookup Reading:* NLT



# Palm Sunday

*The Sixth Sunday in Lent*

## Year A

### Sentence of the Day

At the name of Jesus, every knee shall bend, in heaven and on earth and under the earth, and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father. *Philippians 2:10–11*

### Collect of the Day

Jesus, when you rode into Jerusalem  
the people waved palms  
with shouts of acclamation.  
Grant that when the shouting dies  
we may still walk beside you even to a cross;  
for the glory of your holy name.  
**Amen.**

### Readings

#### Liturgy of the Palms

Psalms 118:1–2, 19–29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Matthew 21:1–11 *Lookup Reading: NLT*  
*Use collect for Lent 6:1 (as above)*

#### Liturgy of the Passion

Isaiah 50:4–9a *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 31:9–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Philippians 2:5–11 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 26:14–27:66 *Lookup Reading: NLT*  
*or Matthew 27:11–54 Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ka tuku ai i te ingoa o Īhu ngā turi katoa, o ngā mea i te rangi, o ngā mea i te whenua, o ngā mea i raro i te whenua; ā, kia whakaae ngā arero katoa ko Īhu Karaiti te Ariki, hei whakakorōria i te Atua Matua.

*Piripai 2:10–11*

### Te Īnoi o te Rā

E te Ariki, e Īhu,  
i whakanuia hei Kīngi,  
i rīpekatia hei tangata hara,  
ākona mātou kia manawanui mō ō mātou mamaetanga  
me ō mātou whiwhinga nui mō tōu korōria anake.  
Whakarongo ki tēi Īnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Te Karakia e pā ana ki ngā Nīkau

Waiata 118:1–2, 19–29 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Māka 11:1–11 *Lookup Reading:* NLT

ko Hoani 12:12–16 *rānei Lookup Reading:* NLT

*Ko te Īnoi mō Rēneti 6:3 (ki runga)*

#### Te Karakia e pā ana ki te Mamaetanga

Ihāia 50:4–9a *Lookup Reading:* NLT

Waiata 31:9–16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Piripai 2:5–11 *Lookup Reading:* NLT

Māka 14:1–15:47 *Lookup Reading:* NLT

ko Māka 15:1–39, (40–47) *rānei Lookup Reading:* NLT



## Year B

### Sentence of the Day

At the name of Jesus, every knee shall bend, in heaven and on earth and under the earth, and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father. *Philippians 2:10–11*

### Collect of the Day

Lord Jesus,  
acclaimed as King,  
crucified as criminal,  
teach us to accept our sufferings and triumphs  
for your glory alone.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

### Readings

#### Liturgy of the Palms

Psalm 118:1–2, 19–29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Mark 11:1–11 *Lookup Reading: NLT*

or John 12:12–16 *Lookup Reading: NLT*

*Use collect for Lent 6:3 (as above)*

#### Liturgy of the Passion

Isaiah 50:4–9a *Lookup Reading: NLT*

Psalm 31:9–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Philippians 2:5–11 *Lookup Reading: NLT*

Mark 14:1–15:47 *Lookup Reading: NLT*

or Mark 15:1–39, (40–47) *Lookup Reading: NLT*



## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ka tuku ai i te ingoa o Īhu ngā turi katoa, o ngā mea i te rangi, o ngā mea i te whenua, o ngā mea i raro i te whenua; ā, kia whakaae ngā arero katoa ko Īhu Karaiti te Ariki, hei whakakorōria i te Atua Matua.

*Piripai 2:10–11*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, nō tōu urunga atu ki Hiruhārama,  
ka pōwhiritia koe e te iwi ki ngā nīkau me te karanga  
whakahōnore atu.  
I te wahangūtanga o te umere, haere tahi tonu ana mātou i tōu  
taha,  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Te Karakia e pā ana ki ngā Nikau

Waiata 118:1–2, 19–29 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ruka 19:28–40 *Lookup Reading:* NLT

*Ko te Īnoi mō Rēneti 6:1 (ki runga)*

#### Te Karakia e pā ana ki te Mamaetanga

Ihāia 50:4–9a *Lookup Reading:* NLT

Waiata 31:9–16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Piripai 2:5–11 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 22:14–23:56 *Lookup Reading:* NLT

*ko Ruka 23:1–49 rānei* *Lookup Reading:* NLT



## Year C

### Sentence of the Day

At the name of Jesus, every knee shall bend, in heaven and on earth and under the earth, and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father. *Philippians 2:10–11*

### Collect of the Day

Jesus, when you rode into Jerusalem  
the people waved palms  
with shouts of acclamation.  
Grant that when the shouting dies  
we may still walk beside you even to a cross;  
for the glory of your holy name.  
**Amen.**

### Readings

#### Liturgy of the Palms

Psalm 118:1–2, 19–29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Luke 19:28–40 *Lookup Reading: NLT*  
*Use collect for Lent 6:1 (as above)*

#### Liturgy of the Passion

Isaiah 50:4–9a *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 31:9–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Philippians 2:5–11 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 22:14–23:56 *Lookup Reading: NLT*  
*or Luke 23:1–49 Lookup Reading: NLT*

# Te Wiki Tapu

## Mane o te Wiki Tapu

### Tau A, B, C

#### Te Rārangi o te Rā

‘Nanā, tāku pononga e tautokona ake nei e ahau, tāku i whiriwhiri ai, āhuareka tonu tōku ngakau ki a ia;’ te kōrero a Ihowā; ‘ka waiho e ahau tōku wairua ki runga ki a ia; māna e whakapuaki te whakawā ki ngā tauwiwi. *Ihāia 42:1*

#### Te Īnoi o te Rā

E Īhu ko koe i whakawahia,  
whakaakona mātou ki te whakahōnore i a rātou e rapu āwhina  
mai nei i a mātou,  
ā, mā mātou e hoatu i runga i te ngākau marere, kaua i runga i te  
whakahāwea,  
engari i runga i ngākau māhaki.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

#### Ngā Pānui

Ihāia 42:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 36:5–11 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 9:11–15 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 12:1–11 *Lookup Reading: NLT*



# Holy Week

## Monday in Holy Week

### Years A, B, C

#### Sentence of the Day

‘Here is my servant, whom I uphold, my chosen, in whom my soul delights,’ says the Lord; ‘I have put my spirit upon him; he will bring forth justice to the nations.’ *Isaiah 42:1*

#### Collect of the Day

Jesus the anointed,  
teach us to honour those who need our help,  
and we shall give without condescension,  
and receive with humility.  
Hear this prayer for your love’s sake.  
**Amen.**

#### Readings

Isaiah 42:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 36:5–11 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Hebrews 9:11–15 *Lookup Reading: NLT*

John 12:1–11 *Lookup Reading: NLT*

# Te Tūrei o te Wiki Tapu

## Tau A, B, C

### Te Rārangi o te Rā

Ki te kore tētahi pata witi e marere ki te oneone, e pirau; ka takotō ko ia anake; tēnā ki te pirau, he nui ōna hua. *Hoani 12:24*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, ina ui mai ko wai mātou,  
he aha hoki ā mātou mahi,  
meinga kia rangatira mātou, kia ū ki te huarahi o te pono,  
ā, kia manawanui;  
E Īhu, hei taua wā noho mai ki a mātou;  
i roto i tōu ake ingoa, ka ĭnoi mātou.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ihāia 49:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 71:1–14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Koriniti 1:18–31 *Lookup Reading: NLT*  
Hoani 12:20–36 *Lookup Reading: NLT*

# Wenerei o te Wiki Tapu

## Tau A, B, C

### Te Rārangi o te Rā

Na, i tēnei kapua nui o ngā kai whakaatu e karapoti nei i a tātou,  
whakarērea e tātou ngā whakataimaha katoa, me te hara  
whakaeke tata, kia manawanui hoki tātou ki te oma i te omanga  
e takotō nei i tō tātou aroaro. *Ngā Hiperu 12:1*



# Tuesday in Holy Week

## Years A, B, C

### Sentence of the Day

Unless a grain of wheat falls into the earth and dies; it remains just a single grain; but if it dies, it bears much fruit. *John 12:24*

### Collect of the Day

When all we are and everything we do  
are called into question,  
grant us dignity and direction,  
grant us patience;  
Jesus, be there then;  
For your name's sake we pray.  
**Amen.**

### Readings

Isaiah 49:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 71:1–14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Corinthians 1:18–31 *Lookup Reading: NLT*  
John 12:20–36 *Lookup Reading: NLT*

# Wednesday in Holy Week

## Years A, B, C

### Sentence of the Day

Since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight and the sin that clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us.

*Hebrews 12:1*

tēnei rānei

‘Mā konei ka mātau ai te katoa, he ākonga koutou nāku, me ka aroha koutou tētahi ki tētahi.’ *Hoani 13:35*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua atawhai,  
nā te mamaetanga o tāu Tama a Īhu Karaiti  
i whakaorangia mātou e koe i te kaha o te pōuriuri;  
hōmai ki a mātou te whakapono ki a ia i whakamamaetia i  
runga  
i te rīpeka  
kia tae atu mātou ki tāu e hiahia ai,  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 50:4–9a *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 70 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Hiperu 12:1–3 *Lookup Reading: NLT*  
Hoani 13:21–32 *Lookup Reading: NLT*

## Taite Mone

### Tau A, B, C

## Te Rārangi o te Rā

‘He ture hou tāku ka hoatu nei ki a koutou,’ te kōrero a te Ariki,  
‘kia aroha koutou tētahi ki tētahi; kia rite ki tōku aroha ki a  
koutou, waihoki kia aroha koutou tētahi ki tētahi.’ *Hoani 13:34*

tēnei rānei

Ka kī a Īhu, ‘Nā, kua horoia nei ō koutou waewae e ahau, e tō  
koutou Ariki, e tō koutou Kaiwhakaako me horoi anō hoki e  
koutou ngā waewae o tētahi, o tētahi o koutou.’ *Hoani 13:14*



or

‘By this will everyone know that you are my disciples,’ says the Lord: ‘if you love one another.’

*John 13:35*

## Collect of the Day

Most merciful God,  
by the passion of your Son Jesus Christ  
you delivered us from the power of darkness;  
grant that through faith in him who suffered on the cross  
we may be found acceptable in your sight,  
through our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 50:4–9a *Lookup Reading: NLT*

Psalms 70 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Hebrews 12:1–3 *Lookup Reading: NLT*

John 13:21–32 *Lookup Reading: NLT*

## Maundy Thursday

### Years A, B, C

## Sentence of the Day

‘I give you a new commandment,’ says the Lord, ‘that you love one another. Just as I have loved you, you also should love one another.’

*John 13:34*

or

Jesus said, ‘If I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also ought to wash one another’s feet.’

*John 13:14*



## Te Īnoi o te Rā

E te Atua mutunga kore, tino tata;  
i tēnei pō ka tūturi koe ki mua i ōu hoa  
ōrite ki te horoi i ō mātou waewae.  
Mātou, kua tūhonoa nei i roto i tōu aroha,  
wiriwiri ana i te wehi, inu ai i tāu kapu tapu,  
ka mātakitaki.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ekoruhe 12:1–4, (5–10), 11–14 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 116:1–2, 12–19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Koriniti 11:23–26 *Lookup Reading: NLT*  
Hoani 13:1–17, (31b–35) *Lookup Reading: NLT*

## Paraire Pai

### Tau A, B, C

## Te Rārangi o te Rā

Ka meinga a te Karaiti kia ngohengohe, ahakoa ki te mate, aēā,  
ki te mate o te rīpeka. Nā konei whakateitei ake ana e te Atua, ā,  
hoatu ana ki a ia te ingoa nui atu i ngā ingoa katoa. *Piripai 2:8–9*

*tēnei rānei*

Ko tātou katoa, ānō he hipi, kua marara kē; ka anga atu tātou ki  
tōna ara; nā Ihowā ia i mea kia tau iho ki a ia te kino o tātou  
katoa. *Ihāia 53:6*



## Collect of the Day

Infinite, intimate God;  
this night you kneel before your friends  
and wash our feet.  
Bound together in your love, trembling,  
we drink your cup and watch.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

Exodus 12:1–4, (5–10), 11–14 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 116:1–2, 12–19 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 Corinthians 11:23–26 *Lookup Reading:* NLT  
John 13:1–17, (31b–35) *Lookup Reading:* NLT

## Good Friday

### Years A, B, C

#### Sentence of the Day

Christ became obedient unto death, even death on a cross.  
Therefore God has highly exalted him and has given him the  
name that is above every name. *Philippians 2:8–9*

*or*

All we like sheep have gone astray; we have all turned to our  
own way, and the Lord has laid on him the iniquity of us all.  
*Isaiah 53:6*

## Te Īnoi o te Rā

### Tau A

E te Ariki e Īhu Karaiti,  
i rīpekatia ai mō mātou,  
ka tūturi mātou ki te take o tōu rīpeka ki te mātakitaki tahi me  
koe.

Āwhinatia mātou kia mōhio ai mātou ki te utu o te murunga  
hara,

ā, kia whakahōutia ai mātou e tōu aroha;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.

**Āmine.**

### Tau B, C

E te Kaiwhakaora i rīpekatia, e Īhu te Atua tahanga,  
e tārewa ana koe, he tāwai, he hangenge.

E pōuri ana mātou, e māia ana ki te tūmanako,  
e tū tahi nei me tōu whaea me tōu hoa i te taha o te rīpeka.

Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 52:13–53:6 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 22 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 10:16–25 *Lookup Reading: NLT*

ko Ngā Hiperu 4:14–16; 5:7–9 *rānei Lookup Reading: NLT*

Hoani 18:1–19:42 *Lookup Reading: NLT*



# Collect of the Day

## Year A

Lord Jesus Christ,  
crucified for us,  
we kneel at the foot of your cross to watch with you.  
Help us to see the cost of our forgiveness  
so that we may be made new through your love;  
for the glory of your holy name.  
**Amen.**

## Years B, C

Crucified Saviour, naked God,  
You hang disgraced and powerless.  
Grieving, we dare to hope,  
as we wait at the cross  
with your mother and your friend.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 52:13–53:6 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 22 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Hebrews 10:16–25 *Lookup Reading:* NLT  
or Hebrews 4:14–16; 5:7–9 *Lookup Reading:* NLT  
John 18:1–19:42 *Lookup Reading:* NLT

# Te Rāhoroi Tapu

## *Te Rā i mua i te Aranga*

### Tau A, B, C

#### Te Rārangi o te Rā

Nō tō tātou iriiria nei ki roto ki a Karaiti Īhu, kua iriiria ki roto i tōna matenga; kia rite ai ki a te Karaiti i whakaarahia ake nei i te hunga mate e te korōria o te Matua, waihoki ko tātou kia haere i roto i te houtanga o te ora.

*Rōma 6:3–4*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua,  
ukua mātou kua iriiria nei ki te matenga o tāu Tama o Īhu  
Karaiti,  
kia mate tonu ki te hara  
kia tanumia ki tōna taha,  
kia puta ai i te rua tūpāpaku me te tatau o te pō  
ki tō mātou aranga koa;  
mōna i mate, i tanumia,  
ā i ara ake anō mō mātou,  
ko tāu Tama tō mātou Kaiwhakaora a Īhu Karaiti.  
**Āmine.**

#### Ngā Pānui

Hopa 14:1–14 *Lookup Reading: NLT*  
*ko Ngā Tangi a Heremaia 3:1–9, 19–24 rānei* *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 31:1–4, 15–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Pita 4:1–8 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 27:57–66 *Lookup Reading: NLT*  
*ko Hoani 19:38–42 rānei* *Lookup Reading: NLT*



# Holy Saturday

*Easter Eve*

## Years A, B, C

### Sentence of the Day

When we were baptised into Christ Jesus, we were baptised into his death; so that as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, we too might walk in newness of life. *Romans 6:3–4*

### Collect of the Day

Grant O God,  
that we who are baptised into the death  
of your Son Jesus Christ,  
may continually die to sin  
and be buried with him,  
that through the grave and gate of death  
we may pass to our joyful resurrection;  
for his sake, who died and was buried  
and rose again for us,  
your Son our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

### Readings

Job 14:1–14 *Lookup Reading: NLT*  
or Lamentations 3:1–9, 19–24 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 31:1–4, 15–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Peter 4:1–8 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 27:57–66 *Lookup Reading: NLT*  
or John 19:38–42 *Lookup Reading: NLT*

# Te Wā o te Aranga

## Te Rā i mua o te Aranga

*Kei te Pō Matāra*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Nā, kua tanumia ngātahitia tātou me te Karaiti ki roto ki te matenga, he me nā te iriiri, kia rite ai ki a te Karaiti i whakaarahia ake nei i te hunga mate e te korōria o te Matua, waihoki ko tātou kia haere i roto i te houtanga o te ora. *Rōma 6:4*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua te kaihōmai o te ora me te mārama,  
pīataata ana tēnei pō tapu, e kānapanapa ana te Karaiti kua ara  
mai nei;  
whakahōutia tāu Hāhi ki te Wairua i hōmai e ō mātou iriiringa,  
kia tika, kia pono tā mātou whakamoemiti ki a koe,  
kia tīaho ai mātou hei māramatanga i te ao;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki,  
e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināianeī, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**

*tēnei rānei*

E te Ariki o te kapenga  
pīataata ana tēnei pō, e kānapanapa ana te Karaiti;  
whakahōutia ki roto ki a mātou tō mātou iriiringa,  
ā, arahina mātou i ngā wai o te Moana Whero  
ki te whenua i oatitia.  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**



# The Season of Easter

## Easter Eve

*At the Vigil*

### Year A

#### Sentence of the Day

We have been buried with Christ by baptism into death, so that, just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, so we too might walk in newness of life. *Romans 6:4*

#### Collect of the Day

Eternal giver of life and light,  
this holy night shines with the radiance of the risen Christ;  
renew your Church with the Spirit given to us in baptism,  
that we may worship you in sincerity and truth,  
and shine as a light in the world;  
through Jesus Christ our Lord,  
who is alive and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God, now and for ever.

**Amen.**

*or*

Lord of the passover,  
you have lit this night with the radiance of Christ;  
renew in us our baptism,  
and bring us through the Red Sea waters  
to the promised land.  
Through Jesus Christ our Saviour.

**Amen.**



## Te Kawenata Tawhitō me ngā Waiata a Rāwiri

Kēnehi 1:1–2:4a *Lookup Reading: NLT*

Waiata 136:1–9, 23–26 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Kēnehi 7:1–5, 11–18; 8:6–18; 9:8–13 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 46 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Kēnehi 22:1–18 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ekoruhe 14:10–31; 15:20–21 *Lookup Reading: NLT*

Mō te Waiata: Ekoruhe 15:1b–13, 17–18 *Lookup Reading: NLT*

Ihāia 55:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Mō te Waiata: Ihāia 12:2–6 *Lookup Reading: NLT*

Paruku 3:9–15, 32–4:4 *Lookup Reading: RV*

ko Ngā Whakataukī 8:1–8, 19–21; 9:4b–6 *rānei* *Lookup Reading: NLT*

Waiata 19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ehekiere 36:24–28 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 42; 43 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ehekiere 37:1–14 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 143 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Tepania 3:14–20 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 98 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

## Te Kawenata Hou

Waiata 114 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 6:3–11 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rongopai

Matiu 28:1–10 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

## Te Rārangi o te Rā

Kua patua hoki mō tātou a te Karaiti, tō tātou Kapenga; nā, kia kai tātou i te hākari.

*1 Koroniti 5:7–8*



## Old Testament Readings and Psalms

Genesis 1:1–2:4a *Lookup Reading:* NLT

Psalm 136:1–9, 23–26 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Genesis 7:1–5, 11–18; 8:6–18; 9:8–13 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 46 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Genesis 22:1–18 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Exodus 14:10–31; 15:20–21 *Lookup Reading:* NLT

*For the Psalm:* Exodus 15:1b–13, 17–18 *Lookup Reading:* NLT

Isaiah 55:1–11 *Lookup Reading:* NLT

*For the Psalm:* Isaiah 12:2–6 *Lookup Reading:* NLT

Baruch 3:9–15, 32–4:4 *Lookup Reading:* RV

or Proverbs 8:1–8, 19–21; 9:4b–6 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 19 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ezekiel 36:24–28 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 42; 43 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ezekiel 37:1–14 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 143 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Zephaniah 3:14–20 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 98 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

## New Testament Readings

Psalm 114 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 6:3–11 *Lookup Reading:* NLT

## Gospel Reading

Matthew 28:1–10 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

## Sentence of the Day

Christ our Passover has been sacrificed for us; therefore let us keep the feast.

*1 Corinthians 5:7–8*

## Te Īnoi o te Rā

E te Ariki, e te Atua,  
pīataata ana tēnei pō,  
e kānapanapa ana te Karaiti kua ara mai nei;  
tukua mātou kua ara nei me ia i roto i te iriiringa  
kia whakaata ai i te mārama o tōna korōria,  
kia ora tonu ai me ia mō ake tonu atu.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Te Kawenata Tawhitō me ngā Waiata a Rāwiri

Kēnehi 1:1–2:4a *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 136:1–9, 23–26 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Kēnehi 7:1–5, 11–18; 8:6–18; 9:8–13 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 46 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Kēnehi 22:1–18 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ekoruhe 14:10–31; 15:20–21 *Lookup Reading: NLT*  
Mō te Waiata: Ekoruhe 15:1b–13, 17–18 *Lookup Reading: NLT*  
Ihāia 55:1–11 *Lookup Reading: NLT*  
Mō te Waiata: Ihāia 12:2–6 *Lookup Reading: NLT*  
Paruku 3:9–15, 32–4:4 *Lookup Reading: RV*  
ko Ngā Whakataukī 8:1–8, 19–21; 9:4b–6 *rānei Lookup Reading: NLT*  
Waiata 19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ehekiere 36:24–28 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 42 and 43 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ehekiere 37:1–14 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 143 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Tepania 3:14–20 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 98 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

## Te Kawenata Hou

Waiata 114 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 6:3–11 *Lookup Reading: NLT*



## Collect of the Day

Lord God,  
you made this night bright  
with the radiance of the risen Christ;  
may we who have been raised with him in baptism  
reflect the light of his glory,  
and live with him for ever.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Old Testament Readings and Psalms

Genesis 1:1–2:4a *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 136:1–9, 23–26 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Genesis 7:1–5, 11–18; 8:6–18; 9:8–13 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 46 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Genesis 22:1–18 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Exodus 14:10–31; 15:20–21 *Lookup Reading: NLT*  
*For the Psalm: Exodus 15:1b–13, 17–18* *Lookup Reading: NLT*  
Isaiah 55:1–11 *Lookup Reading: NLT*  
*For the Psalm: Isaiah 12:2–6* *Lookup Reading: NLT*  
Baruch 3:9–15, 32–4:4 *Lookup Reading: RV*  
*or Proverbs 8:1–8, 19–21; 9:4b–6* *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ezekiel 36:24–28 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 42 and 43 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ezekiel 37:1–14 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 143 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Zephaniah 3:14–20 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 98 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

## New Testament Readings

Psalm 114 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Romans 6:3–11 *Lookup Reading: NLT*

# Te Rongopai

Māka 16:1–8 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Nā, kua tanumia ngātahitia tātou me te Karaiti ki roto ki te matenga, he me nā te iriiri, kia rite ai ki a te Karaiti i whakaarahia ake nei i te hunga mate e te korōria o te Matua, waihoki ko tātou kia haere i roto i te houtanga o te ora. We have been buried with Christ by baptism into death, so that, just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, so we too might walk in newness of life. *Rōma 6:4*

### Te Īnoi o te Rā

E te Ariki o te kapenga,  
pīataata ana tēnei pō, e kānapanapa ana te Karaiti;  
whakahōutia ki roto ki a mātou tō mātou iriiringa,  
ā, arahina mātou i ngā wai o te Moana Whero  
ki te whenua i oaitia.  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

*tēnei rānei*

E te Atua te kaihōmai o te ora me te mārāma,  
pīataata ana tēnei pō tapu, e kānapanapa ana te Karaiti kua ara mai nei;  
whakahōutia tāu Hāhi ki te Wairua i hōmai e ō mātou iriiringa,  
kia tika, kia pono tā mātou whakamoemiti ki a koe,  
kia tīaho ai mātou hei mārāmatanga i te ao;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki,  
e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināiane, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**



## Gospel Reading

Mark 16:1–8 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

We have been buried with Christ by baptism into death, so that, just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, so we too might walk in newness of life. *Romans 6:4*

### Collect of the Day

Lord of the passover,  
you have lit this night with the radiance of Christ;  
renew in us our baptism,  
and bring us through the Red Sea waters  
to the promised land;  
for the glory of your holy name.  
**Amen.**

*or*

Eternal Giver of life and light,  
this holy night shines with the radiance of the risen Christ:  
renew your Church with the Spirit given to us in baptism,  
that we may worship you in sincerity and truth,  
and shine as a light in the world;  
through Jesus Christ our Lord,  
who is alive and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God, now and for ever.  
**Amen.**

## Te Kawenata Tawhitō me ngā Waiata a Rāwiri

Kēnehi 1:1–2:4a *Lookup Reading: NLT*

Waiata 136:1–9, 23–26 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Kēnehi 7:1–5, 11–18; 8:6–18; 9:8–13 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 46 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Kēnehi 22:1–18 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ekoruhe 14:10–31; 15:20–21 *Lookup Reading: NLT*

Mō te Waiata: Ekoruhe 15:1b–13, 17–18 *Lookup Reading: NLT*

Ihāia 55:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Mō te Waiata: Ihāia 12:2–6 *Lookup Reading: NLT*

Paruku 3:9–15, 32–4:4 *Lookup Reading: RV*

ko Ngā Whakataukī 8:1–8, 19–21; 9:4b–6 *rānei* *Lookup Reading: NLT*

Waiata 19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ehekiere 36:24–28 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 42 and 43 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ehekiere 37:1–14 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 143 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Tepania 3:14–20 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 98 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

## Te Kawenata Hou

Waiata 114 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 6:3–11 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rongopai

Ruka 24:1–12 *Lookup Reading: NLT*



## Old Testament Readings and Psalms

Genesis 1:1–2:4a *Lookup Reading:* NLT

Psalm 136:1–9, 23–26 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Genesis 7:1–5, 11–18; 8:6–18; 9:8–13 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 46 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Genesis 22:1–18 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Exodus 14:10–31; 15:20–21 *Lookup Reading:* NLT

*For the Psalm:* Exodus 15:1b–13, 17–18 *Lookup Reading:* NLT

Isaiah 55:1–11 *Lookup Reading:* NLT

*For the Psalm:* Isaiah 12:2–6 *Lookup Reading:* NLT

Baruch 3:9–15, 32–4:4 *Lookup Reading:* RV

or Proverbs 8:1–8, 19–21; 9:4b–6 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 19 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ezekiel 36:24–28 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 42 and 43 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ezekiel 37:1–14 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 143 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Zephaniah 3:14–20 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 98 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

## New Testament Readings

Psalm 114 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 6:3–11 *Lookup Reading:* NLT

## Gospel Reading

Luke 24:1–12 *Lookup Reading:* NLT



# Te Rā o te Aranga

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Koia rawa anō! Kua ara te Ariki, hareruia!

*Ruka 24:34*

*tēnei rānei*

Ko te rā tēnei i hangā e Ihowā kia whakamanamana; kia koa  
tātou i reira.

*Waiata 118:24*

### Te Īnoi o te Rā

E te Ariki o te korōria, o te orange,  
e whakapai ana mātou ki a koe,  
mōu i kaha ki te whakaara ake i tāu Tama,  
e wetekina ai ō mātou hara,  
e whakakorea ai te mate,  
kia whakahoutia ai hoki te ao katoa;  
meinga mātou e harikoa ana, e whakanui ana  
i te aranga mai o te Karaiti i te mate,  
ā, ara ake mātou i te mate o te hara  
ki te ora o te pono;  
ko ia e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināianeī, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

*Pānui tuatahi: Ngā Mahi 10:34–43* Lookup Reading: NLT

*ko Heremaia 31:1–6 rānei* Lookup Reading: NLT

*Waiata 118:1–2, 14–24* Lookup Reading: ANZPB NLT

*Pānui tuarua: Korohe 3:1–4* Lookup Reading: NLT

*ko Ngā Mahi 10:34–43 rānei* Lookup Reading: NLT

*Rongopai: Hoani 20:1–18* Lookup Reading: NLT

*ko Matiu 28:1–10 rānei* Lookup Reading: NLT



# Easter Day

## Year A

### Sentence of the Day

The Lord has risen indeed, alleluia!

*Luke 24:34*

*or*

This is the day that the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

*Psalms 118:24*

### Collect of the Day

Glorious Lord of Life,  
we praise you,  
that by the mighty resurrection of your Son,  
you have delivered us from sin and death  
and made your whole creation new;  
grant that we who celebrate with joy  
Christ's rising from the dead,  
may be raised from the death of sin  
to the life of righteousness;  
for he lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever.  
**Amen.**

### Readings

*1st Reading: Acts 10:34–43* *Lookup Reading: NLT*

*or Jeremiah 31:1–6* *Lookup Reading: NLT*

*Psalms 118:1–2, 14–24* *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*2nd Reading: Colossians 3:1–4* *Lookup Reading: NLT*

*or Acts 10:34–43* *Lookup Reading: NLT*

*Gospel: John 20:1–18* *Lookup Reading: NLT*

*or Matthew 28:1–10* *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Koia rawa anō! Kua ara te Ariki, hareruia!

*Ruka 24:34*

*tēnei rānei*

Ko te rā tēnei i hangā e Ihowā kia whakamanamana; kia koa tātou i reira.

*Waiata 118:24*

### Te Īnoi o te Rā

E te Karaiti Ora, kua ara mai koe i te mate!

Ū tonu ana te aroha!

Ko koe tonu te ora, kaha noa atu i te mate;

whakarewangia ō mātou kanohi kia āta kitea ai koe

i te aonga ake o te rangi hōu;

mō te korōria o tōu ingoa.

**Āmine.**

### Ngā Pānui

*Pānui tuatahi: Ngā Mahi 10:34–43* Lookup Reading: NLT

*ko Ihāia 25:6–9 rānei* Lookup Reading: NLT

*Waiata 118:1–2, 14–24* Lookup Reading: ANZPB NLT

*Pānui tuarua: 1 Koriniti 15:1–11* Lookup Reading: NLT

*ko Ngā Mahi 10:34–43 rānei* Lookup Reading: NLT

*Rongopai: Hoani 20:1–18* Lookup Reading: NLT

*ko Māka 16:1–8 rānei* Lookup Reading: NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Koia rawa anō! Kua ara te Ariki, hareruia!

*Ruka 24:34*



## Year B

### Sentence of the Day

The Lord is risen indeed, alleluia!

*Luke 24:34*

*or*

This is the day that the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

*Psalms 118:24*

### Collect of the Day

Living Christ, you are risen from the dead!

Love reigns!

You are life stronger than death;

raise our eyes to see you

as the new day dawns;

for the glory of your holy name.

**Amen.**

### Readings

*1st Reading: Acts 10:34–43* *Lookup Reading: NLT*

*or Isaiah 25:6–9* *Lookup Reading: NLT*

*Psalms 118:1–2, 14–24* *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*2nd Reading: 1 Corinthians 15:1–11* *Lookup Reading: NLT*

*or Acts 10:34–43* *Lookup Reading: NLT*

*Gospel: John 20:1–18* *Lookup Reading: NLT*

*or Mark 16:1–8* *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

The Lord is risen indeed, alleluia!

*Luke 24:34*

*tēnei rānei*

Ko te rā tēnei i hangā e Ihowā kia whakamanamana; kia koa  
tātou i reira.

*Waiata 118:24*

## Te Īnoi o te Rā

E Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora,  
kua whakaorangia mātou e koe  
i te hara me te mate.

I kawea mai e koe me te pūaotanga o te ata hāpara  
he tīmatanga hōu, he ana tūpāpaku takoto kau;  
hōmai ki a mātou te kaha me te ngākau māhaki  
kia kuhu atu ai ki te ora.

Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

*Pānui tuatahi: Ngā Mahi 10:34–43* *Lookup Reading: NLT*

*ko Ihāia 65:17–25 rānei* *Lookup Reading: NLT*

*Waiata 118:1–2, 14–24* *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*2nd Reading: 1 Koriniti 15:19–26* *Lookup Reading: NLT*

*ko Ngā Mahi 10:34–43 rānei* *Lookup Reading: NLT*

*Gospel: Hoani 20:1–18* *Lookup Reading: NLT*

*ko Ruka 24:1–12 rānei* *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tuarua o te Aranga

### Tau A

## Te Rārangi o te Rā

Kia whakapaingia te Atua, te Matua o tō tātau Ariki, o Īhu  
Karaiti! Nāna nei, nā tāna mahi tohu e nui nei, tātou i whānau  
hou ai ki te tūmanako ora, i a Īhu Karaiti ka ara nei i te hunga  
mate.

*1 Pita 1:3*



or

This is the day that the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

*Psalm 118:24*

## Collect of the Day

Jesus Christ our Saviour,  
you have delivered us from sin and death.  
You have brought with the dawn  
a new beginning and an empty tomb;  
grant us strength and humility  
to enter into life.

Hear this prayer for your love's sake.

**Amen.**

## Readings

*1st Reading: Acts 10:34–43* *Lookup Reading: NLT*

*or Isaiah 65:17–25* *Lookup Reading: NLT*

*Psalm 118:1–2, 14–24* *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*2nd Reading: 1 Corinthians 15:19–26* *Lookup Reading: NLT*

*or Acts 10:34–43* *Lookup Reading: NLT*

*Gospel: John 20:1–18* *Lookup Reading: NLT*

*or Luke 24:1–12* *Lookup Reading: NLT*

# The Second Sunday of Easter

## Year A

## Sentence of the Day

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ! By his great mercy he has given us a new birth into a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead. *1 Peter 1:3*

## Te Īnoi o te Rā

E te Matua ora tonu,  
i roto i te aranga o tāu Tama,  
āwhinatia mātou kia aronui ai ki ngā rā kei te heke mai  
i runga i te māia, i te mōhio pū,  
me te mārāma anō e kore te mate, te ora rānei  
e momotu i a mātou i tōu aroha.  
E Īnoi ana mātou i roto pū i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 2:14a, 22–32 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Pita 1:3–9 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 20:19–31 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

‘Kia tau te rangimārie ki a koutou,’ te kī a te Ariki, ‘i tonoa mai  
ahau e te Matua, ka pērā anō tāku tōno i a koutou.’ *Hoani 20:21*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua ko koe te atatū o te rā  
e haehae ana i te kore.  
Ko koe anō te māramatanga tē taea te tinei  
e hari koa ai mātou mō āke tonu atu  
Awhinatia mātou kia tūtaki ki te māramatanga hei hāereerenga  
mō ake tonu atu  
E Īnoi ana mātou i roto i a te Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Eternal Father,  
through the resurrection of your Son,  
help us to face the future  
with courage and assurance,  
knowing that nothing in death or life  
can ever separate us from your love.  
This we ask through the same Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Acts 2:14a, 22–32 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 Peter 1:3–9 *Lookup Reading:* NLT  
John 20:19–31 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

‘Peace be with you,’ says the Lord, ‘As the Father has sent me, so  
I send you.’ *John 20:21*

### Collect of the Day

God you are the first light  
cutting through the void.  
You are the final light  
which we shall enjoy forever.  
Help us to welcome the light and walk in it always.  
This we ask through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**



## Ngā Pānui

Ngā Mahi 4:32–35 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 133 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Hoani 1:1–2:2 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 20:19–31 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ka mea a Īhu ki a Tamati, ‘Totoro mai tōu matihao, kia kite hoki koe i ōku ringa. Totoro mai hoki tōu ringa, ka kuhu ki tōku kaokao. Aua e whakateka, engari, me whakapono.’ *Hoani 20:27*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua Kaha Rawa,  
nā te aranga whakamīharo o tāu Tama o Īhu Karaiti  
kua whati i a koe te kaha o te mate,  
kua kūmea mai te koiora me te ora tonu ki te ao mārama;  
tukua mātou kua ara nei me ia  
kia toa ai i ngā whakawai katoa  
kia koa ai hoki i te tūmanako ki te korōria mutunga kore;  
ko Īhu Karaiti hoki tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 5:27–32 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 118:14–29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

or Waiata 150 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Whakakitenga 1:4–8 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 20:19–31 *Lookup Reading: NLT*



## Readings

Acts 4:32–35 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 133 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 John 1:1–2:2 *Lookup Reading:* NLT  
John 20:19–31 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Jesus said to Thomas, ‘Put your finger here and see my hands.  
Reach out your hand and put it in my side. Do not doubt but  
believe.’

*John 20:27*

### Collect of the Day

Almighty God,  
by the glorious resurrection of your Son Jesus Christ  
you have broken the power of death  
and brought life and immortality to light;  
grant that we who have been raised with him  
may triumph over all temptation  
and rejoice in the hope of eternal glory;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Acts 5:27–32 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 118:14–29 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
or Psalm 150 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Revelation 1:4–8 *Lookup Reading:* NLT  
John 20:19–31 *Lookup Reading:* NLT

# Te Rātapu Tuatōru o te Aranga

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Rōpenetā, kia iriiria, tēā tangata, tēā tangata o koutou i runga i te ingoa o Īhu Karaiti, hei murunga hara; ā, ka riro i a koutou te mea hōmai, arā te Wairua Tapu. *Ngā Mahi 2:38–39*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, e pono ana mātou ki a koe;  
he pono ngā kōrero kua rangona.  
I te whatinga o te taro; ka mātau mātou ko koe pū tēā,  
na konā ka mumura te ahi i roto i a mātou;  
whakamahia tēi whakaaro hei māramatanga i te ao.  
Whakarongo ki tēi ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ngā Mahi 2:14a, 36–41 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 116:1–4, 12–19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Pita 1:17–23 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 24:13–35 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Tahuri ki te Atua, kia murua ai ō koutou hara, kia puta mai ai i te aroaro o te Ariki he wā whakahauora. *Ngā Mahi 3:19–20*



# The Third Sunday of Easter

## Year A

### Sentence of the Day

Repent, and be baptised every one of you in the name of Jesus Christ so that your sins may be forgiven; and you will receive the gift of the Holy Spirit. *Acts 2:38–39*

### Collect of the Day

Jesus, we believe you;  
all we heard is true.  
You break the bread, we recognise you,  
you are the fire that burns within us;  
use us to light the world.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

### Readings

Acts 2:14a, 36–41 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 116:1–4, 12–19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Peter 1:17–23 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 24:13–35 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

Turn to God so that your sins may be wiped out, so that times of refreshing may come from the presence of the Lord. *Acts 3:19–20*

## Te Īnoi o te Rā

E te Ariki, āwhinatia mai mātou kia kite:  
kia kite ai he aha te pai me te pono mutunga kore,  
kua kite nei mātou, me rapu tonu  
ā, tae noa ki ngā harikoa o te rangi.  
E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 3:12–19 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 4 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Hoani 3:1–7 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 24:36b–48 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Waiho atu i tēnei e noho nei i runga i te tōrōna, ki te Reme hoki,  
te whakapai, te hōnore, te korōria, te kaha, ā ake ake.

*Whakakitenga 5:13*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua manaaki, karangatia mātou  
kia kai tahi, kia inu tahi ki a koe.  
Meinga mā tō tinana, mā ō toto  
mātou e paihere ki a koe, ā, tētahi ki tētahi hoki.  
E ĭnoi ana mātou i runga i te ingoa o Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 9:1–6, (7–20) *Lookup Reading:* NLT

Waiata 30 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Whakakitenga 5:11–14 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 21:1–19 *Lookup Reading:* NLT



## Collect of the Day

Lord, help us to see:  
to see what is eternally good and true,  
and having seen, to go on searching  
until we come to the joys of heaven.  
This we ask through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

Acts 3:12–19 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 4 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 John 3:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 24:36b–48 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

To the one seated on the throne and to the Lamb be blessing and  
honour and glory and might for ever and ever. *Revelation 5:13*

## Collect of the Day

Living host, call us together,  
call us to eat and drink with you.  
Grant that by your body and your blood  
we may be drawn to each other  
and to you.  
We make this prayer in the name of Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Acts 9:1–6, (7–20) *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 30 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Revelation 5:11–14 *Lookup Reading: NLT*  
John 21:1–19 *Lookup Reading: NLT*

# Te Rātapu Tuawhā o te Aranga

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

‘Ko ahau te hēpara pai,’ te kī a te Ariki. ‘He hēpara pai ka tuku i a ia anō kia mate mō ngā hipi.’

*Hoani 10:11*

### Te Īnoi o te Rā

E te Hēpara Pai,  
e rapu nei i te hunga ngaro,  
ā, arahina ana ki roto i te kāhui;  
whāngaia mātou ka mākona,  
rongoātia mātou ka ora,  
arahina mātou kia noho tahi ki a koe,  
me te Matua me te Wairua Tapu,  
e kīngi tahi ana me koe,  
kotahi anō Atua ake tonu atu.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ngā Mahi 2:42–47 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 23 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Pita 2:19–25 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 10:1–10 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

‘Ko ahau te hēpara pai,’ te kī a te Ariki, ‘E mātau ana hoki ki āku, ā, e mātau ana āku ki ahau.’

*Hoani 10:14*



# The Fourth Sunday of Easter

## Year A

### Sentence of the Day

'I am the good shepherd,' says the Lord. 'The good shepherd lays down his life for the sheep.'

*John 10:11*

### Collect of the Day

Good shepherd of the sheep,  
by whom the lost are sought  
and guided into the fold;  
feed us and we shall be satisfied,  
heal us and we shall be whole,  
and lead us that we may be with you,  
with the Father and the Holy Spirit,  
where you reign one God for ever.

**Amen.**

### Readings

Acts 2:42–47 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 23 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Peter 2:19–25 *Lookup Reading: NLT*

John 10:1–10 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

'I am the good shepherd,' says the Lord: 'I know my own and my own know me.'

*John 10:14*



## Te Īnoi o te Rā

E te Hēpara Pai,  
e rapu nei i te hunga ngaro,  
ā, arahina ana ki roto i te kāhui;  
whāngaia mātou ka mākona,  
rongoātia mātou ka ora,  
arahina mātou kia noho tahi ki a koe,  
me te Matua me te Wairua Tapu,  
e kīngi tahi ana me koe,  
kotahi anō Atua ake tonu atu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 4:5–12 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 23 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Hoani 3:16–24 *Lookup Reading: NLT*  
Hoani 10:11–18 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ko te Reme hoki i waenganui o te torōna hei hēpara mō rātou, ā,  
māna rātou e ārahi ki ngā puna wai o te ora; ā, mā te Atua e  
muru atu ngā roimata katoa i ō rātou kanohi. *Whakakitenga 7:17*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te rongomau,  
nā ngā toto o te kawenata mutunga kore  
i whakahokia mai e koe i te mate tō mātou Ariki a Īhu,  
taua hēpara nui o ngā hipi;  
meatia kia tika katoa ā mātou mahi pai,  
me te whakamahi i roto i a mātou tērā e manea ana e pai ana.  
Ko Īhu Karaiti, ki a ia te korōria, ake ake ake.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Good shepherd of the sheep,  
by whom the lost are sought  
and guided into the fold;  
feed us and we shall be satisfied,  
heal us and we shall be whole,  
and lead us that we may be with you,  
with the Father and the Holy Spirit,  
where you reign one God for ever.  
**Amen.**

## Readings

Acts 4:5–12 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 23 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 John 3:16–24 *Lookup Reading: NLT*  
John 10:11–18 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

The Lamb in the midst of the throne will be their shepherd, and  
will guide them to the springs of the water of life, and God will  
wipe every tear from their eyes. *Revelation 7:17*

## Collect of the Day

God of peace,  
by the blood of the eternal covenant  
you brought again from the dead our Lord Jesus,  
that great shepherd of the sheep;  
make us perfect in every good work,  
and work in us that which is pleasing and good;  
through Jesus Christ to whom be glory for ever and ever.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 9:36–43 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 23 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Whakakitenga 7:9–17 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 10:22–30 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tuarima o te Aranga

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

‘Ko ahau te huarahi, te pono, te ora,’ te kī a te Ariki. ‘E kore rawa tētahi tangata e haere ake ki te Matua, ki te kāhore ahau.’

*Hoani 14:6*

*tēnei rānei*

Nā Īhu ake i waha ō tātou hara, nā tōna tinana ake, i runga i te rākau, kia whakatūpāpaku ai tātou ki te hara, kia ora ai ki te tika: nā ōna kārawarawa i ora ai ō koutou mate.

*1 Pita 2:24*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua mutunga kore,  
ko tāu Tama ko Īhu Karaiti  
te huarahi, te pono, me te ora mō ngā mea katoa;  
Hōmai ki a mātou he ngākau atawhai  
kia hīkoi ai i tāna huarahi,  
kia harikoa ai i tōna pono,  
kia whai wāhi ai ki tōna oranga;  
ko ia e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināianeī, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**



## Readings

Acts 9:36–43 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 23 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Revelation 7:9–17 *Lookup Reading:* NLT

John 10:22–30 *Lookup Reading:* NLT

## The Fifth Sunday of Easter

### Year A

#### Sentence of the Day

‘I am the way, and the truth, and the life,’ says the Lord. ‘No one comes to the Father except through me.’

*John 14:6*

*or*

Jesus himself bore our sins in his body on the cross, so that, being dead to sin, we might live for righteousness; by his wounds you have been healed.

*1 Peter 2:24*

#### Collect of the Day

Eternal God,  
your Son Jesus Christ  
is the way, the truth and the life for all creation;  
grant us grace to walk in his way,  
to rejoice in his truth,  
and to share his risen life;  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God, now and for ever.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 7:55–60 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 31:1–5, 15–16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Pita 2:2–10 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 14:1–14 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ko te aroha tēnei, ehara i te mea ko tātou kua aroha ki te Atua, engari, ko ia kua aroha ki a tātou. E ngā hoa aroha, ki te mea i pēnei te aroha o te Atua ki a tātou, he tika anō hoki kia aroha tātou tētahi ki tētahi.

*1 Hoani 4:10–11*

### Te Īnoi o te Rā

E te Karaiti o te kawenata hou,  
hōmai te hari koa kia tohaina katoatia,  
inea whānuitia, pēhia iho ki raro,  
ruirui tahitia kia pūrena atu.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 8:26–40 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 22:25–31 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Hoani 4:7–21 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 15:1–8 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

Acts 7:55–60 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 31:1–5, 15–16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Peter 2:2–10 *Lookup Reading:* NLT

John 14:1–14 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

In this is love, not that we loved God but that God loved us.  
Beloved, since God loved us so much, we also ought to love one another.

*1 John 4:10–11*

### Collect of the Day

Christ of the new covenant,  
give us the happiness to share,  
with full measure, pressed down,  
shaken together and running over,  
all that you give us.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

Acts 8:26–40 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 22:25–31 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 John 4:7–21 *Lookup Reading:* NLT

John 15:1–8 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

He aroha te Atua, ko te tangata hoki e noho ana i runga i te aroha e noho ana i roto i te Atua, me te Atua anō hoki i roto i a ia.

*1 Hoani 4:16b*

*tēnei rānei*

He ture hou tāku ka hoatu nei ki a koutou, kia aroha koutou tētahi ki tētahi; kia rite ki tōku aroha ki a koutou, waihoki kia aroha koutou tētahi ki tētahi.

*Hoani 13:34*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua māhaki,  
tukua mātou kia harikoa,  
ki te hoatu tōu aroha tētahi ki tētahi;  
meinga kia hari koa mātou i te whiwhinga mai.  
Whakatupua ki roto i a mātou i ia rā,  
he Wairua oha whirinaki hoki.  
Mā te aroha ki a koe ka tika ai tā mātou mahi  
i runga i te harikoa,  
E ĭnoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ngā Mahi 11:1–18 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 148 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Whakakitenga 21:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 13:31–35 *Lookup Reading: NLT*



## Year C

### Sentence of the Day

God is love, and those who abide in love abide in God, and God abides in them.

*John 4:16b*

*or*

I give you a new commandment, that you love one another. As I have loved you, you also should love one another.

*John 13:34*

### Collect of the Day

Make us glad we pray you, gentle God,  
to give each other your loving care;  
make us happy to receive it.  
May there daily grow within us  
a generous, trusting spirit.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

### Readings

Acts 11:1–18 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 148 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Revelation 21:1–6 *Lookup Reading: NLT*

John 13:31–35 *Lookup Reading: NLT*



# Te Rātapu Tuaono o te Aranga

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Te kī taurangi a Īhu, ‘Ki te aroha tētahi ki ahau, e puritia e ia tāku kupu, ā, ka arohaina ia e tōku Matua, ka haere atu māua ki a ia, ka noho tonu ki a ia.’

*Hoani 14:23*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua mutunga kore,  
ko koe te mārama o te hinengaro e mōhio nei,  
ko koe te hari o te ngākau e aroha nei,  
ko koe te kaha o te whakaaro e mahi nei mōu;  
tukua mai ki a mātou te mōhiotanga ki a koe  
kia tino aroha ai mātou ki a koe,  
mā te aroha ki a koe ka tika ai tā mātou mahi  
i runga i te harikoa, āiane, ā, ake tonu atu.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ngā Mahi 17:22–31 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 66:8–20 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Pita 3:13–22 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 14:15–21 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

I kī a Īhu, ‘Kahore koutou i whiriwhiri i ahau, engari, nāku koutou i whiriwhiri, nāku anō koutou i mea kia haere, kia whai hua, kia mau tonu hoki ō koutou hua.’

*Hoani 15:16*



# The Sixth Sunday of Easter

## Year A

### Sentence of the Day

‘Those who love me will keep my word,’ Jesus promises, ‘and my Father will love them, and we will come to them and make our home with them.’

*John 14:23*

### Collect of the Day

Eternal God,  
light of the minds that know you,  
joy of the hearts that love you,  
strength of the wills that serve you;  
grant us so to know you that we may truly love you,  
and so to love you that we may gladly serve you,  
now and always.

**Amen.**

### Readings

Acts 17:22–31 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 66:8–20 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 Peter 3:13–22 *Lookup Reading:* NLT  
John 14:15–21 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

Jesus said, ‘You did not choose me, but I chose you. And I appointed you to go and bear fruit.’

*John 15:16*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
nāu mātou i ako i āu kupu,  
ko te aroha te tutukinga o te ture;  
tukua mātou kia aroha ki a koe, mā te katoa ō mātou ngākau me  
ō mātou hoatata pēnei i a mātou nei anō;  
E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 10:44–48 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 98 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Hoani 5:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 15:9–17 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

‘He rangimārie tāku e waiho nei ki a koutou, tēnei tāku  
rangimārie te hoatu nei ki a koutou,’ te kī a te Ariki. ‘Kei pōuri ō  
koutou ngākau, kei mataka.’

*Hoani 14:27*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa  
i tukua mai e koe tōu Wairua Tapu ki āu ākongā,  
kia kī tonu rātou i te hari, kia tū māia  
ki te kauwhau i te rongopai;  
tonoa mātou i runga i te mana o taua Wairua anō  
kia kitea mai ai tōu aroha whakaora  
kia whakatata mai ngā tāngata katoa ki a koe;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki,  
e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināianeī, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Almighty God,  
you teach us in your word that love is the fulfilling of the law:  
grant that we may love you with all our heart  
and our neighbor as ourselves;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Acts 10:44–48 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 98 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 John 5:1–6 *Lookup Reading: NLT*  
John 15:9–17 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

‘Peace I leave with you; my peace I give to you,’ says the Lord.  
‘Do not let your hearts be troubled, and do not let them be  
afraid.’ *John 14:27*

## Collect of the Day

Almighty God,  
you sent your Holy Spirit to the disciples,  
filling them with joy and boldness  
to preach the gospel;  
send us out in the power of the same Spirit  
to witness to your redeeming love  
and draw all people to you;  
through Jesus Christ our Lord,  
who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God now and forever.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 16:9–15 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 67 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Whakakitenga 21:10, 22–22:5 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 14:23–29 *Lookup Reading: NLT*

ko Hoani 5:1–9 *rānei Lookup Reading: NLT*

## Te Rā Kakenga

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Ka mea a Īhu ki rātou, ‘Nā reira haere, meinga hei ākonga ngā iwi katoa; nā, ko ahau tēnā hei hoa mō koutou i ngā rā katoa, ā te mutunga rā anō o te ao.’

*Matiu 28:19–20*

#### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, tō mātou tuakana, Kaihoko,  
nā tou kuhunga atu ki tua o te ārai,  
ka tuwhera mai ngā tatau o te rangi.  
Ka tuku whakawhetai mātou ki a koe,  
mō tēnei ara hou, huarahi ora,  
e hui ai mātou me te tini, tē taea te tatau,  
kia noho tahi ki a koe mō ake tonu atu.  
Whakamoemiti ki a koe e te Atua;  
ka whakamana te Īnoi.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 1:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 47 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

ko Waiata 93 *rānei Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 1:15–23 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 24:44–53 *Lookup Reading: NLT*



## Readings

Acts 16:9–15 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 67 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Revelation 21:10, 22–22:5 *Lookup Reading: NLT*

John 14:23–29 *Lookup Reading: NLT*

or John 5:1–9 *Lookup Reading: NLT*

## Ascension Day

### Year A

#### Sentence of the Day

Jesus said to them: ‘Go and make disciples of all nations; and remember, I am with you always, to the end of the age.’

*Matthew 28:19–20*

#### Collect of the Day

The heavens are open wide  
since Jesus our brother, our Redeemer,  
has entered through the veil.  
We thank you for his new and living way,  
by which we join the unnumbered millions  
who are with you forever.  
Praise to you our God; you answer prayer.  
**Amen.**

## Readings

Acts 1:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 47 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

or Psalms 93 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ephesians 1:15–23 *Lookup Reading: NLT*

Luke 24:44–53 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Te Rārangi o te Rā

‘Haere koutou ki te ao katoa, kauwhautia te rongopai ki ngā tāngata katoa,’ te kī a te Ariki.

*Māka 16:15*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua mutunga kore,  
nāu i whakamana tāu Tama  
i te rangi i te whenua;  
meinga kia kore e ngaro  
te kitenga o tōna rangatiratanga  
engari ka mahi ki a ia i runga i te tūmanako me te koa;  
ko ia e ora ana, e kingi tahi ana, me koe, me te Wairua Tapu,  
kotahi Atua mō āke tonu atu.

**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ngā Mahi 1:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 47 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*ko Waiata 93 rānei Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 1:15–23 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 24:44–53 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Nā te Atua i whakaara a te Karaiti i te hunga mate, ā,  
whakanohoia ana ia ki tōna matau, ki ngā wāhi o te rangi, ki  
runga ake i ngā kawanatanga katoa, i te mana, i te kaha, i te  
rangatiratanga, i ngā ingoa katoa e whakaahuatia ana.

*Epeha 1:20–21*



## Year B

### Sentence of the Day

‘Go into all the world and proclaim the good news to the whole creation,’ says the Lord.

*Mark 16:15*

### Collect of the Day

Eternal God,  
you have given your Son authority  
in heaven and in earth;  
grant that we may never lose  
the vision of his kingdom  
but serve him with hope and joy;  
for he is alive and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever.  
**Amen.**

### Readings

Acts 1:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 47 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

or Psalms 93 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ephesians 1:15–23 *Lookup Reading: NLT*

Luke 24:44–53 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

God has raised Christ from the dead and seated him at his right hand in the heavenly places, far above all rule and authority and power and dominion, and above every name that is named.

*Ephesians 1:20–21*



## Te Īnoi o te Rā

E te Atua mutunga kore,  
nāu nei i whakaara ake a Īhu mai i te mate  
ka kauwhautia e koe tōna wikitōria,  
mā tōna kakenga ake  
ka whakatauhia koe hei kīngi.  
Whakaarahia ō mātou ngākau ki te rangi  
kia ora ai mātou kia kīngi tahi me ia.  
E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 1:1–11 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 47 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
    *ko Waiata 93 rānei Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Epeha 1:15–23 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 24:44–53 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tuawhitu o te Aranga

*Te Rātapu i muri i te Kakenga*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Ko te ora tonu hoki tēnei, kia mātau rātou ki a koe, ko koe anake  
te Atua pono, ki a Īhu Karaiti anō hoki i tonoa mai nei e koe.

*Hoani 17:3*



## Collect of the Day

Eternal God,  
by raising Jesus from the dead  
you proclaimed his victory,  
and by his ascension  
you declared him king.  
Lift our hearts to heaven  
that we may live and reign with him.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Acts 1:1–11 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 47 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
or Psalm 93 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ephesians 1:15–23 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 24:44–53 *Lookup Reading: NLT*

## The Seventh Sunday of Easter

*Sunday after Ascension*

### Year A

#### Sentence of the Day

This is eternal life, that we may know you, the only true God,  
and Jesus Christ whom you have sent. *John 17:3*

## Te Īnoi o te Rā

E te Karaiti tō mātou tohunga nui rawa,  
e mōhio ana koe ki ō mātou ngoikoretanga;  
e ĭnoi ana koe mō mātou e hara tonu ana mātou.  
Āwhinatia mai mātou, i roto i a koe,  
kia kitea he ara hou, he ora hoki ki te Atua;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 1:6–14 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 68:1–10, 32–35 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Pita 4:12–14; 5:6–11 *Lookup Reading: NLT*  
Hoani 17:1–11 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ka ĭnoi a te Karaiti, ‘E te Matua Tapu, puritia i runga i tōu ingoa  
te hunga kua hōmai nei e koe ki ahau, kia kotahi ai rātou, me  
tāua nei.’

*Hoani 17:11*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua Kaha Rawa,  
tāu Tama, tō mātou Kaiwhakaora a Īhu Karaiti  
he oranga mutungakore kia noho hei kaiwawao mō mātou;  
aroha mai mō ō mātou ngoikoretanga,  
i runga i tōu atawhai hōmaitia ngā taonga pai  
e kore nei mātou e āhei ki te ĭnoi,  
engari mā roto i tōna painga,  
ko ia e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināiane, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Christ our great high priest,  
you understand our weakness;  
you pray for us while we are sinners.  
Help us, through you,  
to find a new and living way to God;  
for the glory of your holy name.  
**Amen.**

## Readings

Acts 1:6–14 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 68:1–10, 32–35 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Peter 4:12–14; 5:6–11 *Lookup Reading:* NLT

John 17:1–11 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

Jesus prayed, ‘Holy Father, protect them in your name that you have given me, so that they may be one, as we are one.’

*John 17:11*

### Collect of the Day

Almighty God,  
your Son our Saviour Jesus Christ  
ever lives to make intercession for us;  
have pity on our weakness,  
and in your mercy give us those good things  
which we are not worthy to ask,  
except through his merits,  
who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God for ever and ever.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 1:15–17, 21–26 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 1 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Hoani 5:9–13 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 17:6–19 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Me whakapono ki te Ariki, ki a Īhu Karaiti, ka ora ai koe.

*Ngā Mahi 16:31*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua tapu, nāu mātou i whāngai  
ki ngā kai tinana, wairua hoki.

E kore te mate e pā ki a koe, e kore anō tōu āhua tapu e rerekē,  
ahakoa i ō mātou hara, nāu mātou i tohu,

ki te whakarongo ki tāu kupu, ki te kauwhau i tōu pono.

Hareruia! Whakaritea mātou ki te tote o te whenua;

meinga mātou hei rēwena i roto i te paraoa.

He whakamoemiti ki a koe, e tō mātou Atua; ka whakamana te  
īnoi.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 16:16–34 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 97 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Whakakitenga 22:12–14, 16–17, 20–21 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 17:20–26 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

Acts 1:15–17, 21–26 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 1 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 John 5:9–13 *Lookup Reading:* NLT

John 17:6–19 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Believe on the Lord Jesus Christ, and you will be saved.

*Acts 16:31*

### Collect of the Day

Holy God, you feed us  
with earthly and spiritual food.  
Deathless, unalterable, you have chosen us,  
sinful as we are,  
to hear your word and to proclaim your truth.  
Alleluia! Make us salt of the earth;  
make us yeast in the loaf.  
Praise to you our God; you answer prayer.  
**Amen.**

## Readings

Acts 16:16–34 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 97 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Revelation 22:12–14, 16–17, 20–21 *Lookup Reading:* NLT

John 17:20–26 *Lookup Reading:* NLT

# Te Rātapu mā

## Te Rā o te Petekoha

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

‘Ki te matewai tētahi, haere mai ia ki ahau, kia inu,’ te kī a te Ariki; ‘ki te whakapono tētahi ki ahau, ka rere mai ngā wai ora i roto i tōna kōpū.’

*Hoani 7:38*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Matua,  
kua whakakīia e koe tāu iwi ki te Wairua,  
i tau tuatahi ai ki runga i tāu Tama  
ā, i whakakotahitia ai mātou ki roto i tāu Hāhi;  
whakapuarengia mai ngā tatau ki tōu Wairua  
kia wātea ai mātou ki te mahi tahi,  
kia piki ake ai te rahi o tōu rangatiratanga me āu tikanga;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

#### Ngā Pānui

*Pānui tuatahi: Ngā Mahi 2:1–21 Lookup Reading: NLT*

*ko Tauānga 11:24–30 rānei Lookup Reading: NLT*

*Waiata 104:24–34, 35b Lookup Reading: ANZPB NLT*

*Pānui tuarua: 1 Koriniti 1 Lookup Reading: NLT*

*ko Ngā Mahi 2:1–21 rānei Lookup Reading: NLT*

*Rongopai: Hoani 20:19–23 Lookup Reading: NLT*

*ko Hoani 7:37–39 rānei Lookup Reading: NLT*



# The Day of Pentecost

*Whitsunday*

## Year A

### Sentence of the Day

‘Let anyone who is thirsty come to me,’ says the Lord; ‘and let the one who believes in me drink. For out of your heart shall flow rivers of living water.’

*John 7:38*

### Collect of the Day

Father,  
you have filled your people with the Spirit  
who rested first on your Son  
and united us in your Church;  
open the channels for your Spirit  
that we may freely work together,  
and your kingdom and your rule increase;  
for the glory of your holy name.

**Amen.**

### Readings

*1st Reading: Acts 2:1–21* *Lookup Reading: NLT*

*or Numbers 11:24–30* *Lookup Reading: NLT*

*Psalms 104:24–34, 35b* *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*2nd Reading: 1 Corinthians 12:3b–13* *Lookup Reading: NLT*

*or Acts 2:1–21* *Lookup Reading: NLT*

*Gospel: John 20:19–23* *Lookup Reading: NLT*

*or John 7:37–39* *Lookup Reading: NLT*



## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

‘Ka hoatu e ahau he ngākau hou ki a koutou, ka hoatu anō hoki e ahau he wairua hou ki roto ki a koutou,’ te kī a te Ariki; ‘Ka hoatu e ahau tōku wairua ki roto i a koutou, ā, ka ora koutou.’

*Ehekiera 3:26; 37:14*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
i te hākari o Petekoha  
i tukua iho e koe tōu Wairua Tapu ki ngā ākonga,  
hei whakakī i a rātou ki te harikoa me te māia  
ki te kauwhau i te rongopai;  
tukua mātou i raro i te mana o taua Wairua anō  
ki te whakaatu i tōu aroha whakaora  
ki te whakarauika mai hoki i ngā tāngata katoa ki a koe;  
me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, āiane, ā, āke tonu atu.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

*Pānui tuatahi: Ngā Mahi 2:1–21* *Lookup Reading: NLT*

*ko Ehekiera 37:1–14 rānei* *Lookup Reading: NLT*

*Waiata 104:24–34, 35b* *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*2nd Reading: Rōma 8:22–27* *Lookup Reading: NLT*

*ko Ngā Mahi 2:1–21 rānei* *Lookup Reading: NLT*

*Rongopai: Hoani 15:26–27; 16:4b–15* *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Kua rīngihia mai te aroha o te Atua ki roto i ō tātou ngākau e te Wairua Tapu kua hōmai nei ki a tātou.

*Rōma 5:5*



## Year B

### Sentence of the Day

‘A new heart I will give you, and a new spirit I will put within you,’ says the Lord; ‘I will put my spirit within you and you shall live.’

*Ezekiel 3:26; 37:14*

### Collect of the Day

Almighty God,  
at the feast of Pentecost  
you sent your Holy Spirit to the disciples,  
filling them with joy and boldness  
to preach the gospel;  
send us out in the power of the same Spirit  
to witness to your redeeming love  
and draw all people to you  
and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

**Amen.**

### Readings

*1st Reading: Acts 2:1–21*    *Lookup Reading: NLT*

*or Ezekiel 37:1–14*    *Lookup Reading: NLT*

*Psalms 104:24–34, 35b*    *Lookup Reading: ANZPB    NLT*

*2nd Reading: Romans 8:22–27*    *Lookup Reading: NLT*

*or Acts 2:1–21*    *Lookup Reading: NLT*

*Gospel: John 15:26–27; 16:4b–15*    *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

God’s love has been poured into our hearts by the Holy Spirit  
who has been given to us.

*Romans 5:5*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua ora,  
e te Wairua Tapu ora tonu,  
kia maringi iho mai  
tōu ngao kanapa taunanawe  
i whakakā ai i aua ākonga tuatahi  
kia tahuri anō ai te ao.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

*Pānui tuatahi:* Ngā Mahi 2:1–21 *Lookup Reading:* NLT

*ko Kēnehi 11:1–9 rānei* *Lookup Reading:* NLT

*Waiata 104:24–34, 35b* *Lookup Reading:* ANZPB NLT

*Pānui tuarua:* Rōma 8:14–17 *Lookup Reading:* NLT

*ko Ngā Mahi 2:1–21 rānei* *Lookup Reading:* NLT

*Rongopai:* Hoani 14:8–17, (25–27) *Lookup Reading:* NLT

## Ngā Rā i muri i Petekoha

### Te Rātapu o te Tokotoru

*Te Rātapu i muri i Petekoha*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Karangatia te Ingoa: ‘Ko Ihowā, ko Ihowā, ko te Atua tohu,  
atawhai, he tukuroa nei i te riri, he nui nei te aroha, te pono.’

*Ekoruhe 34:6*



## Collect of the Day

Living God,  
eternal Holy Spirit,  
let your bright intoxicating energy  
which fired those first disciples  
fall on us  
to turn the world again.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

*1st Reading: Acts 2:1–21* *Lookup Reading: NLT*  
*or Genesis 11:1–9* *Lookup Reading: NLT*  
*Psalm 104:24–34, 35b* *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
*2nd Reading: Romans 8:14–17* *Lookup Reading: NLT*  
*or Acts 2:1–21* *Lookup Reading: NLT*  
*Gospel: John 14:8–17, (25–27)* *Lookup Reading: NLT*

## Season after Pentecost

### Trinity Sunday

*The First Sunday after Pentecost*

### Year A

#### Sentence of the Day

Proclaim the Name: 'The Lord, the Lord, a God who is merciful  
and gracious, slow to anger and abounding in steadfast love and  
faithfulness.'

*Exodus 34:6*

## Te Īnoi o te Rā

E Pā,

nāu i tuku mai tāu Tama ki te kawē mai i te pono,

me tōu Wairua Tapu, kia tapu ai mātou;

huakina ō mātou ngākau hei whakanui i a koe,

me ō mātou oranga hei whakaatu i a koe,

tō mātou Atua pono kotahi,

te Matua, te Tama, me te Wairua Tapu.

E ĭnoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

Kēnehi 1:1–2:4a *Lookup Reading: NLT*

Waiata 8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Koriniti 13:11–13 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 28:16–20 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

He tapu, he tapu, he tapu, a Ihowā o ngā mano; kī katoa te  
whenua i tōna korōria. *Ihāia 6:3*

*tēnei rānei*

Ā, haere mai ana a Karaiti Īhu, kauwhau ana i te maunga rongo  
ki a koutou i tawhiti, ki te hunga hoki e tata ana; nāna hoki  
tātou, i whai tatanga atu ai i roto i te Wairua kotahi ki te Matua.

*Epeha 2:17–18*



## Collect of the Day

Father,  
you sent your Son to bring us truth  
and your Holy Spirit to make us holy;  
open our hearts to exalt you,  
open our lives to reveal you,  
our one true God,  
Father, Son and Holy Spirit.  
This we ask through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

## Readings

Genesis 1:1–2:4a *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Corinthians 13:11–13 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 28:16–20 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of his glory.

*Isaiah 6:3*

*or*

Christ Jesus came and preached peace to you all; through him we have access in the one Spirit to the Father.

*Ephesians 2:17–18*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua mau tonu,  
kua whakaatu nei koe  
ki a mātou he Matua, he Tama, he Wairua Tapu;  
puritia mātou i roto i tēnei whakapono  
kia pai ai tā mātou whakamoemiti me te manaaki i tōu ingoa  
tapu;  
ko koe nei te Atua kotahi  
ināianei ā mō āke tonu atu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 6:1–8 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 8:12–17 *Lookup Reading: NLT*  
Hoani 3:1–17 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

He teka ianei kei te karanga a te whakaaro nui, e puaki ana anō  
te reo o te mātauranga? I a Ihowā ahau, nō te timatatanga rā anō  
o ōna ara, nō mua atu i āna mahi o neherā. *Whakatauki 8:1, 22*

*tēnei rānei*

Kua tonoa mai e te Atua te Wairua o tāna Tama ki roto ki ō  
koutou ngākau, e karanga ana, E Apa, e Pā! *Karatia 4:6*

### Te Īnoi o te Rā

E te Tokotoru o te Aroha,  
te kaihanganga o te ira tane me te ira wahine kua rite nei ki tōu ake  
āhua,  
āwhinatia mai mātou ki te whakaae ko mātou ēnei,  
me te mōhio ki ō mātou atawhai tētahi ki tētahi.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

God of unchangeable power,  
you have revealed yourself  
to us as Father, Son and Holy Spirit;  
keep us firm in this faith  
that we may praise and bless your holy name;  
for you are one God  
now and for ever.

**Amen.**

## Readings

Isaiah 6:1–8 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Romans 8:12–17 *Lookup Reading: NLT*

John 3:1–17 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

Does not wisdom call, and does not understanding raise her voice? 'The Lord created me at the beginning of his work, the first of his acts of long ago.'

*Proverbs 8:1, 22*

*or*

God has sent the Spirit of his Son into our hearts, crying, Abba!  
Father!

*Galatians 4:6*

## Collect of the Day

Trinity of Love,  
maker of man and woman in your image  
help us to accept ourselves as we are,  
and to know our need for each other.  
Hear this prayer for your love's sake.

**Amen.**



## Ngā Pānui

Whakatauki 8:1–4, 22–31 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 5:1–5 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 16:12–15 *Lookup Reading: NLT*

## Te Iriiri o te Ariki Te Rātapu Tuatahi i muri i te Whakaaturanga

*Te Rātapu i waenga 7 me 13 Hānuere*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Nā, ko tētahi reo nō te rangi e mea ana, ‘Ko tāku Tama tēnei i  
aroha ai, ko tāku i āhuareka ai.’ *Matiu 3:17*

#### Te Īnoi o te Rā

Huakina mai ngā rangi e te Wairua Tapu,  
kia kite ai mātou i a Īhu e ĩnoi ana mō mātou;  
hei whakapakari i a mātou  
kia whai wāhi ai ki tāna kapu, kia rite ai hoki ki te mahi ki a ia  
mō ake tonu atu.

E ĩnoi ai mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 42:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Mahi 10:34–43 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 3:13–17 *Lookup Reading: NLT*



## Readings

Proverbs 8:1–4, 22–31 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 8 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 5:1–5 *Lookup Reading:* NLT

John 16:12–15 *Lookup Reading:* NLT

## Baptism of the Lord The First Sunday of Epiphany

*Sunday between 7 and 13 January*

### Year A

#### Sentence of the Day

A voice came from heaven, saying, ‘This is my Son, the Beloved,  
with whom I am well pleased.’

*Matthew 3:17*

#### Collect of the Day

Open the heavens, Holy Spirit,  
for us to see Jesus intercede for us;  
may we be strengthened to share his cup  
and ready to serve him for ever.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 42:1–9 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 29 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Acts 10:34–43 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 3:13–17 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ko Īhu o Nahareta, tā te Atua whakawahinga i a ia ki te Wairua Tapu, ki te kaha; ā, hāereere ana ia ki te mahi i te pai, ki te whakaora i te hunga katoa e pēhia ana e te rewera; nō te mea i a ia te Atua.

*Ngā Mahi 10:38*

### Te Īnoi o te Rā

E te Wairua Tapu,  
nāu a Īhu i pēia ki te koraha,  
ā, ka iriiria ia e Hoani, ka tuwhera mai te rangi,  
karawhiua mātou ki te whātōtō, ki te whakaaro hoki,  
kia whakaritea ai e mātou ō mātou iriiringa,  
kia noho i roto i te oranga o te wikitōria.  
E ĭnoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Kēnehi 1:1–5 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Mahi 19:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Māka 1:4–11 *Lookup Reading: NLT*



## Year B

### Sentence of the Day

God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and with power; and he went about doing good and healing all who were oppressed by the devil, for God was with him. *Acts 10:38*

### Collect of the Day

Holy Spirit,  
as you drove Jesus into the wilderness,  
when John baptised him and the heavens opened,  
drive us to wrestle and reflect  
so that we may fulfil our baptism,  
and live the life of victory.  
This we ask through the same Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

### Readings

Genesis 1:1–5 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Acts 19:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Mark 1:4–11 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ā, ka heke iho te Wairua Tapu, ka heke tinana iho, anō he kūkupa, ki runga ki a ia, ā, ka puta mai he reo nō te rangi, e mea ana, ‘Ko koe tāku Tama i aroha ai, tāku i āhuareka ai.’ *Ruka 3:22*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
nāu i whakawahi a Īhu i tōna iriiringa  
me te Wairua Tapu,  
nāu i whakaatu i a ia, tāu Tama aroha;  
hōmai ki a mātou, kua iriiria nei i roto i tōna ingoa  
kia mahi katoa ai ki tāu e hiahia ai,  
kia kitea ai ngā hua pai, o ā mātou mahi;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ihāia 43:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Mahi 8:14–17 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 3:15–17, 21–22 *Lookup Reading: NLT*



## Year C

### Sentence of the Day

The Holy Spirit descended on Jesus in bodily form like a dove,  
and a voice came from heaven, 'You are my Son, the Beloved;  
with you I am well pleased.'

*Luke 3:22*

### Collect of the Day

Almighty God,  
you anointed Jesus at his baptism  
with the Holy Spirit,  
and revealed him as your own beloved Son;  
grant that we who are baptised into his name  
may give our lives to your service,  
and be found worthy of our calling;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

### Readings

Isaiah 43:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Acts 8:14–17 *Lookup Reading: NLT*

Luke 3:15–17, 21–22 *Lookup Reading: NLT*

# Te Rātapu Tuarua i muri i te Whakāturanga

*Te Rātapu i waenga 14 me 20 o Hānuere*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

He pono te Atua, nāna nei koutou i karanga kia uru tahi ki tāna Tama, ki a Īhu Karaiti, ki tō tātou Ariki.

*1 Koroniti 1:9*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
hōmai he tirohanga ki a mātou mō āu whakaritenga  
ā, me te whakapūmautanga o tōu aroha me tōu mana,  
kia mau pū ai mātou ki te tūmanako  
kei roto nei i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Ihāia 49:1–7 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 40:1–11 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Koriniti 1:1–9 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 1:29–42 *Lookup Reading:* NLT



# The Second Sunday of Epiphany

*Sunday between 14 and 20 January*

## Year A

### Sentence of the Day

God is faithful; by him you were called into the fellowship of his Son, Jesus Christ our Lord.

*1 Corinthians 1:9*

### Collect of the Day

Almighty God,  
give us such a vision of your purpose  
and such an assurance of your love and power,  
that we may ever hold fast the hope  
which is in Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

### Readings

Isaiah 49:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 40:1–11 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Corinthians 1:1–9 *Lookup Reading: NLT*

John 1:29–42 *Lookup Reading: NLT*



## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Kua kitea e māua te Mīhaia: ko Īhu Karaiti, te Tama a te Atua, te kīngi o Īharaira!

*Hoani 1:41–49*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua, ngā whakamoemiti ki a koe, mō āu mahi i waenga i a mātou.

Nōu te ihi i tāu i hanga ai,

Nōu te hihiri i a mātou rangahau hou.

I roto i a mātou mahi hīkoi katoa, whakakahangia mātou, kia noho ai i roto i te ihi, te wehi, me te tūmanako. Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.

**Āmine.**

### Ngā Pānui

1 Hamuera 3:1–10, (11–20) *Lookup Reading: NLT*

Waiata 139:1–6, 13–18 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Koriniti 6:12–20 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 1:43–51 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

I whakakitea e Īhu tōna korōria, ā, whakaponono ana āna ākongā ki a ia.

*Hoani 2:11*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, ka ĭnoi mātou ki a koe, tangohia te wai kawa,

ā mātou ngākau pukumahi hoki,

kia kitea ai e te katoa tōu oranga

kia hiainu ai ki a koe;

Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ake ingoa.

**Āmine.**



## Year B

### Sentence of the Day

We have found the Messiah: Jesus Christ, the Son of God, the king of Israel!

*John 1:41–49*

### Collect of the Day

Praise to you, God, for all your work among us.  
Yours is the vigour in creation,  
yours is the impulse in our new discoveries.  
Make us adventurous, yet reverent and hopeful in all we do.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

### Readings

1 Samuel 3:1–10, (11–20) *Lookup Reading: NLT*

Psalms 139:1–6, 13–18 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Corinthians 6:12–20 *Lookup Reading: NLT*

John 1:43–51 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

Jesus revealed his glory, and his disciples believed in him.

*John 2:11*

### Collect of the Day

We pray you, Jesus,  
take the old water,  
our busy, conscientious lives,  
and turn them into gospel wine,  
that everyone may see your life and thirst;  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Ihāia 62:1–5 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 36:5–10 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Koriniti 12:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 2:1–11 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tuatoru i muri i te Whakāturanga

*Te Rātapu i waenga 21 me 27 Hānuere*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Nā, ka hāereerea katoatia a Kariri e Īhu, whakaako ana i roto i ō rātou whare karakia, kauwhau ana i te rongopai o te rangatiratanga, me te whakaora i ngā mate katoa, i ngā tūrorotanga katoa o te iwi.

*Matiu 4:23*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
i whakakitea mai e tāu Tama te nui o tōu aroha whakaora,  
i roto i āna tohu me āna mahi whakamīharo;  
whakahōutia mai tāu iwi ki tōu aroha noa mai i te rangi,  
ā, i roto i ō mātou ngoikoretanga  
kia ū ai mātou ki tōu mana whakahira;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Readings

Isaiah 62:1–5 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 36:5–10 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Corinthians 12:1–11 *Lookup Reading:* NLT

John 2:1–11 *Lookup Reading:* NLT

## The Third Sunday of Epiphany

*Sunday between 21 and 27 January*

### Year A

#### Sentence of the Day

Jesus went throughout Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming the good news of the kingdom and curing every disease and every sickness among the people. *Matthew 4:23*

#### Collect of the Day

Almighty God,  
your Son revealed in signs and wonders  
the greatness of your saving love;  
renew your people with your heavenly grace,  
and in all our weakness  
sustain us by your mighty power;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Ihāia 9:1–4 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 27:1, 4–9 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Koriniti 1:10–18 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 4:12–23 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Kua rite tēnei te wā, kua tata hoki te rangatiratanga o te Atua;  
rīpenetā, whakaponohia te Rongopai. *Māka 1:15*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, tō mātou Kaihoko,  
hōmai tōu kaha kia kitea, kia kauwhautia te rongopai,  
ahakoa haere mātou ki hea  
ka whakaorangia te tūroro, ka awhitia i te ngerengere,  
me te hoatu oranga hou ki te whakahemo, tupāpaku hoki;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Hona 3:1–5, 10 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 62:5–12 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Koriniti 7:29–31 *Lookup Reading:* NLT

Māka 1:14–20 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

Isaiah 9:1–4 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 27:1, 4–9 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Corinthians 1:10–18 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 4:12–23 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand; repent,  
and believe in the gospel. *Mark 1:15*

### Collect of the Day

Jesus, our Redeemer,  
give us your power to reveal and proclaim the good news,  
so that wherever we may go  
the sick may be healed, lepers embraced,  
and the dead and dying given new life;  
for the glory of your holy name.

**Amen.**

## Readings

Jonah 3:1–5, 10 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 62:5–12 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Corinthians 7:29–31 *Lookup Reading:* NLT

Mark 1:14–20 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ka pānui a ʻIhu mai i te pukapuka a Ihāia poropiti: ‘Kei ahau te Wairua o te Ariki, nāna nei hoki au i whakawahi, hei kauhau i te rongopai ki te hunga rawakore, ki ngā herehere, kia haere noa.’

*Ruka 4:18*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua o ngā atawhainga katoa,  
i mauria mai e tāu Tama te rongopai ki te hunga taumaha,  
kia tukua te hunga e pēhia ana,  
me te harikoa ki a rātou e pōuri ana;  
whakakīia mātou ki tōu Wairua  
kia kitea ai te iwi, i tōu āhua i roto i a mātou  
kia whakakorōriatia ai tōu ingoa.  
E ĭnoi ana mātou i roto i a ʻIhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Nehemia 8:1–3, 5–6, 8–10 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 19 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Koriniti 12:12–31a *Lookup Reading:* NLT

Ruka 4:14–21 *Lookup Reading:* NLT



## Year C

### Sentence of the Day

Jesus read from the prophet Isaiah: 'The Spirit of the Lord has anointed me to bring good news to the poor, to proclaim release to the captives.'

*Luke 4:18*

### Collect of the Day

God of all mercy,  
your Son brought good news to the despairing,  
freedom to the oppressed  
and joy to the sad;  
fill us with your spirit  
that the people of our day may see in us his likeness  
and glorify your name.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

### Readings

Nehemiah 8:1–3, 5–6, 8–10 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Corinthians 12:12–31a *Lookup Reading: NLT*

Luke 4:14–21 *Lookup Reading: NLT*



# Te Rātapu Tuawha i muri i te Whakāturanga

*Te Rātapu i waenga 28 Hānuere me 3 Pepuere*

## Tau A

### Te Rārangi mō te Rā

Ā, he aha tā Ihowā e rapu nei ki a koe, heoi anō ko te whakawā  
tika, ko te pai ki te tohu tangata, ko te whakaiti me te haere tahi i  
tōu Atua?

*Mika 6:8*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, ākona mātou,  
ki te whaioranga, ki te koropiko hoki  
kāore he whakaaro ki ngā hua o te kikokiko, he apo rānei.  
Panaia atu ngā mea takakino i ō mātou oranga  
ā meinga mātou hei temepara mō te Wairua;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Mika 6:1–8 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Koriniti 1:18–31 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 5:1–12 *Lookup Reading: NLT*



# The Fourth Sunday of Epiphany

*Sunday between 28 January and 3 February*

## Year A

### Sentence of the Day

What does the Lord require of you but to do justice, and to love kindness, and to walk humbly with your God? *Micah 6:8*

### Collect of the Day

Teach us, Jesus,  
how to live and worship  
without being worldly or greedy.  
Drive from our lives what spoils them  
and make us temples of the Spirit;  
for the glory of your holy name.

**Amen.**

### Readings

Micah 6:1–8 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Corinthians 1:18–31 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 5:1–12 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Nā, ka hāererea e Īhu ngā pā katoa me ngā kāinga, ā, ka ako i roto i ō rātou whare karakia, ka kauwhau i te rongopai o te rangatiratanga, me te whakaora i te tini o ngā mate, i te tini o ngā tūrorotanga o te iwi.

*Matiu 9:35*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, hihiri ana āu kōrero,  
whakamanawanui e koe, ka maumahara mātou.  
Āwhinatia mai mātou ki te kōrero kia rongu te katoa,  
ki te whakahua i te pono  
kia kaua e mauāhara.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ake ingoa.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

Tiuteronomi 18:15–20 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 111 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Koriniti 8:1–13 *Lookup Reading: NLT*

Māka 1:21–28 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ināianei hoki he titiro pōuriuri tā tātou i roto i te whakaata, kei reira hoki ka kite tātou te kanohi ki te kanohi. Ināianei e mātau ana ahau ko tētahi wāhi anake; ko reira ia ahau e mōhio ai me ahau e mōhiohia rā.

*1 Koriniti 13:14*



## Year B

### Sentence of the Day

Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and proclaiming the good news of the kingdom, and curing every disease and every sickness.

*Matthew 9:35*

### Collect of the Day

Jesus, you spoke with passion,  
you acted without fear, and we remember.  
Help us when we have to speak out,  
to speak the truth  
and without malice to speak.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

### Readings

Deuteronomy 18:15–20 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 111 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Corinthians 8:1–13 *Lookup Reading: NLT*

Mark 1:21–28 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

Now we see in a mirror, dimly, but then we will see face to face.  
Now I know only in part; then I will know fully, even as I have  
been fully known.

*1 Corinthians 13:14*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua tohu atawhai,  
i whakatinanatia tau Tama mō mātou  
ā, i mamae i runga i te rīpeka;  
horoia ō mātou ngākau  
kia hihiko ā mātou mahi ki a koe;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Heremaia 1:4–10 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 71:1–6 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Koriniti 13:1–13 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 4:21–30 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tuarima o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 4 me 10 o Pepuere*

## Tau A

### Te Rārangi mō te Rā

‘He teka ianei ko te nohopuku tēnei i whiriwhiria e ahau?’, e ai  
tā Ihowā, ‘kia whakatangorotia ngā here a te kino, kia tukua te  
hunga e tūkinotia ana kia haere noa atu?’ *Ihāia 58:6*

*tēnei rānei*

Waihoki, kia tiaho tō koutou mārama ki te aroaro o ngā tāngata,  
kia kite ai rātou i ā koutou hanga pai, kia whakakorōria ai tō  
koutou Matua i te rangi. *Matiu 5:16*



## Collect of the Day

Gracious and merciful God,  
for our sake your Son became incarnate  
and suffered death upon the cross;  
purify our hearts and grant us zeal in your service;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

Jeremiah 1:4–10 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 71:1–6 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Corinthians 13:1–13 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 4:21–30 *Lookup Reading: NLT*

## The Fifth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 4 and 10 February*

### Year A

#### Sentence of the Day

‘Is not this the fast that I choose,’ says the Lord: ‘to loose the  
bonds of injustice, and to let the oppressed go free?’ *Isaiah 58:6*

*or*

Let your light shine before others, so that they may see your  
good works and give glory to your Father in heaven. *Matthew 5:16*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua, ka whakamoemiti mātou ki a koe,  
e tīaho nei te māramatanga o te Karaiti i roto i ō mātou  
pōuritanga,  
ā e kore hoki e taea te tinei;  
whakaaturia mai te huarahi e tae atu ai mātou ki te rā  
mutungakore;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 58:1–9a, (9b–12) *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 112:1–9, (10) *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Koriniti 2:1–12, (13–16) *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 5:13–20 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Tēnā ko te hunga e tatari ana ki a Ihowā, puta hou ana he kaha  
mō rātou, kake ana rātou ki runga; ko nga parirau, koia ānō kei  
o ngā ēkara. *Ihāia 40:31*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
nāu mātou i karanga ki te mahi māu,  
engari ki te kāhore tōu aroha  
e kore rawa mātou e tau ki te whakapai i a koe;  
tukua mai tōu Wairua Tapu  
hei whakatika i te whakahaere a ō mātou manawa;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

We praise you, God,  
that the light of Christ shines in our darkness  
and is never overcome;  
show us the way we must go to eternal day;  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

## Readings

Isaiah 58:1–9a, (9b–12) *Lookup Reading: NLT*

Psalms 112:1–9, (10) *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Corinthians 2:1–12, (13–16) *Lookup Reading: NLT*

Matthew 5:13–20 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

Those who wait for the Lord shall renew their strength, they  
shall mount up with wings like eagles.

*Isaiah 40:31*

## Collect of the Day

Almighty God,  
you have called us to serve you,  
yet without your grace  
we are not able to please you;  
mercifully grant that your Holy Spirit  
may in all things direct and rule our hearts;  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**



## Ngā Pānui

Ihāia 40:21–31 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 147:1–11, 20c *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Koriniti 9:16–23 *Lookup Reading:* NLT

Māka 1:29–39 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

I mate a te Karaiti mō ō tātou hara, i pērā me tā ngā karaipiture;  
ā, i tanumia; ā, i ara ake anō i te toru o ngā rā, i pērā me tā ngā  
karaipiture, ā, ka whakakite ki te rahi. *1 Koroniti 15:3–4*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua Kaha rawa mutunga kore,  
nāu te hiahia ki te hari mai i tāu i hangā  
kia kotahi i roto i a te Karaiti;  
tukua kia kauwhau ponotia e tāu Hāhi  
te Rongopai Tapu  
kia ora katoa rā anō ngā tāngata  
kia kī hoki tōu ao i tōu korōria;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 6:1–8, (9–13) *Lookup Reading:* NLT

Waiata 138 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Koriniti 15:1–11 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 5:1–11 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

Isaiah 40:21–31 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 147:1–11, 20c *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Corinthians 9:16–23 *Lookup Reading:* NLT

Mark 1:29–39 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Christ died for our sins in accordance with the Scriptures, and was buried, and was raised on the third day in accordance with the Scriptures, and appeared to many.

*1 Corinthians 15:3–4*

### Collect of the Day

Almighty and eternal God,  
it is your will to bring the whole creation  
into unity in Christ;  
grant that your Church may faithfully proclaim  
the Good News  
until all people are saved  
and the earth is full of your glory;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 6:1–8, (9–13) *Lookup Reading:* NLT

Psalms 138 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Corinthians 15:1–11 *Lookup Reading:* NLT

Luke 5:1–11 *Lookup Reading:* NLT

# Te Rātapu Tuaono o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 11 me 17 Pepuere*

## Tau A

Te Rārangi mō te Rā

Ka hari te hunga he tapatahi nei i te ara, e haere nei i te Ture a Ihowā.

*Waiata 119:1*

Īnoi o te Rā

E te Atua o Īharaira o tūāwhakarere, onāianeī,  
tūhia ki ō mātou ngākau ngā akoranga o āu ture;  
whakaritea ō mātou hinengaro  
kia whiwhi ai ki te rongopai i whakatinanatia ai  
i tāu Tama i a Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

Ngā Pānui

Tiuteronomi 30:15–20 *Lookup Reading: NLT*

ko Hiraka 15:15–20 *rānei Lookup Reading: RV*

Waiata 119:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Koriniti 3:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 5:21–37 *Lookup Reading: NLT*



# The Sixth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 11 and 17 February*

## Year A

### Sentence of the Day

Blessed are those whose way is blameless, who walk in the law  
of the Lord.

*Psalm 119:1*

### Collect of the Day

God of Israel old and new,  
write in our hearts the lesson of your law;  
prepare our minds to receive the gospel  
made visible in your Son Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

### Readings

Deuteronomy 30:15–20 *Lookup Reading: NLT*

*or* Sirach 15:15–20 *Lookup Reading: RV*

Psalm 119:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Corinthians 3:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 5:21–37 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Kua puta ake i roto i a tātou he poropiti nui! Kua tau mai te Atua ki tāna iwi!

*Ruka 7:16*

*tēnei rānei*

Waiata whakawhetai ki a Ihowā, e tāna hunga tapu, whakawhetai hoki ki te ingoa tapu o te Atua.

*Waiata 30:4*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
te kaha, te aroha me te mātau,  
āwhinatia mai mātou ki te whakawhirinaki ki tōu painga  
ki te whakarite i a mātou i roto i tāu Tama.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

2 Ngā Kīngi 5:1–14 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 30 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Koriniti 9:24–27 *Lookup Reading: NLT*

Māka 1:40–45 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ka koa koutou ina kinongia koutou e ngā tāngata, ina nā te whakaaro ki te Tama a te tangata. Kia hari me te tūpekepeke, he nui hoki tō koutou utu i te rangi.

*Ruka 6:23*



## Year B

### Sentence of the Day

A great prophet has arisen among us! God has visited his people!

*Luke 7:16*

*or*

Sing praises to the Lord, O you his faithful ones; and give thanks to God's holy name!

*Psalm 30:4*

### Collect of the Day

Mighty God,  
strong, loving and wise,  
help us depend upon your goodness  
and to place our trust in your Son.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

### Readings

2 Kings 5:1–14 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 30 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Corinthians 9:24–27 *Lookup Reading:* NLT

Mark 1:40–45 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Blessed are you when people hate you on account of the Son of man. Rejoice and leap for joy, for behold, your reward is great in heaven.

*Luke 6:23*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te hunga matekai,  
meinga mātou kia hiakai kia hiaīnu mō te tika,  
kia mākona rā anō ō mātou mō te tika  
kia ngaro rawa te hiakai i te whenua.  
E ĭnoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Heremaia 17:5–10 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 1 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Koriniti 15:12–20 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 6:17–26 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rātapu Tuawhitu o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 18 me 24 Pepuere*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

E mea nei hoki tō koutou Matua i te rangi i tōna rā kia whiti ki te hunga kino, ki te hunga pai, kia ua hoki te ua ki te hunga tika, ki te hunga hē. Kia ngāwari rāpea koutou, kia pērā me tō koutou Matua e ngāwari ana.

*Matiu 5:45, Ruka 6:36*

*tēnei rānei*

Kia tapu koutou, he tapu hoki a Ihowā tō koutou Atua.  
Arohaina tōu hoa tata ānō ko koe.

*Rewitikuha 19:2, 18*



## Collect of the Day

God of the hungry,  
make us hunger and thirst for the right,  
till our thirst for justice has been satisfied  
and hunger has gone from the earth.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Jeremiah 17:5–10 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 1 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Corinthians 15:12–20 *Lookup Reading: NLT*

Luke 6:17–26 *Lookup Reading: NLT*

## The Seventh Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 18 and 24 February*

### Year A

#### Sentence of the Day

Your Father in heaven makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the righteous and on the unrighteous.  
Be merciful, just as your Father is merciful. *Matthew 5:45, Luke 6:36*

*or*

You shall be holy, for the Lord your God is holy. You shall love your neighbour as yourself. *Leviticus 19:2, 18*



## Īnoi o te Rā

E te Atua māhaki, hōmai he whakaaro  
kia warewaretia ngā pānga hē me ngā kino,  
he hiahia ki te rapu i ngā painga o ētahi atu,  
he ngākau e kī ana i te aroha.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Rewitikuha 19:1–2, 9–18 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 119:33–40 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Koriniti 3:10–11, 16–23 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 5:38–48 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

I roto i te Tama a te Atua, a Īhu Karaiti, ko ngā oati katoa a te  
Atua e kī ana ‘Āe!’ *2 Koroniti 1:19–20*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua aroha,  
hōmai ki āu hunga pono he murunga me te rangimārie;  
kia pūrea ai ō mātou hara katoa  
kia mahi ai mātou i runga i te whakaaro māhaki;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Give us, we pray you, gentle God,  
a mind forgetful of past injury,  
a will to seek the good of others  
and a heart of love.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

Leviticus 19:1–2, 9–18 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 119:33–40 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Corinthians 3:10–11, 16–23 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 5:38–48 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

In the Son of God, Jesus Christ, every one of God's promises is a  
'Yes!'

*2 Corinthians 1:19–20*

## Collect of the Day

Merciful God,  
grant to your faithful people pardon and peace;  
that we may be cleansed from all our sins  
and serve you with a quiet mind;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Ihāia 43:18–25 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 41 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Koriniti 1:18–22 *Lookup Reading: NLT*

Māka 2:1–12 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Kia aroha ki ō koutou hoa whawhai, mahia te pai ki a rātou, ka tuku atu he moni, kaua anō e mutu te tūmanako. Ka tupu koutou hei tamariki mā te Runga Rawa; e atawhai ana hoki te Atua i te hunga e kore e whakawhetai, i te hunga kino. *Ruka 6:35*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, tukua mai te aroha ngohengohe, e kore nei e ngaro te ĭnoi nei mō te murunga hara mai i ōna kaiwhakamate, me te hōmai i te tūmanako ki te whānako i runga i te rīpeka. Meinga mātou kia aroha pono i te uaua o te ara me te māhaki ki a rātou e whakahē ana i a mātou; mō te korōria o tōu ingoa tapu.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

Kēnehi 45:3–11, 15 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 37:1–11, 39–40 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Koriniti 15:35–38, 42–50 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 6:27–38 *Lookup Reading: NLT*



## Readings

Isaiah 43:18–25 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 41 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Corinthians 1:18–22 *Lookup Reading:* NLT

Mark 2:1–12 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Love your enemies, do good, and lend, expecting nothing in return. You will be children of the Most High; for God is kind to the ungrateful and the wicked.

*Luke 6:35*

### Collect of the Day

Grant us Jesus, that tender, indestructible love  
which asks forgiveness of its executioners  
and gives hope to the thief on the cross.  
Keep us compassionate when the way is hard,  
and gentle with those who oppose us;  
for the glory of your holy name.

**Amen.**

## Readings

Genesis 45:3–11, 15 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 37:1–11, 39–40 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Corinthians 15:35–38, 42–50 *Lookup Reading:* NLT

Luke 6:27–38 *Lookup Reading:* NLT

# Te Rātapu Tuawaru o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 25 Pepuere me 3 o Maehe  
i waenga rānei 24 me 28 o Mei*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

‘Tērā rānei e wareware i te wahine tāna kōhungahunga, ā, kore ake ōna aroha ki te tamaiti a tōna kōpū? E wareware anō rātou: ko ahau nei, e kore ahau e wareware ki a koe’, e ai tā Ihowā.

*Ihāia 49:15*

*tēnei rānei*

Kaua e mānukanuka, e mea,’ He aha tā tātou e kai ai? Me whakakāhahu tātou ki te aha?’ Engari mātua rapua te rangatiratanga o te Atua me āna mea tika; ā, ka tāpiritia ēnei mea katoa mā koutou.

*Matiu 6:31, 33*

### Te Īnoi o te Rā

E Apa, e te Atua,  
e whakahua ana mātou i a koe ko te Matua  
ā, ko tōu atawhai mai he pērā anō hoki i tō te whaea.  
Tiakina tō mātou kaha ki te tuku aroha, kia arohatia hoki,  
ā, meinga mātou kia harikoa ina karangatia ai he tamariki nāu,  
he whānau kotahi i roto i a te Karaiti.  
He whakamoemiti ki a koe, e tō mātou Atua; ka whakamana te  
īnoi.  
**Āmine.**



# The Eighth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 25 February and 3 March  
or between 24 and 28 May*

## Year A

### Sentence of the Day

‘Can a woman forget her nursing child, or show no compassion for the child of her womb? Even these may forget, yet I will not forget you,’ says the Lord.

*Isaiah 49:15*

*or*

Do not worry, saying, ‘What will we eat?’ or ‘What will we wear?’ Strive first for the kingdom of God and his righteousness, and all these things will be given to you as well.

*Matthew 6:31, 33*

### Collect of the Day

Abba God, we call you Father,  
and your care for us  
is motherly as well.

Protect our power to love and be loved,  
and make us glad to be called your children  
one whanau in Christ.

Praise to you our God; you answer prayer.

**Amen.**

## Ngā Pānui

Ihāia 49:8–16a *Lookup Reading: NLT*

Waiata 131 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Koriniti 4:1–5 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 6:24–34 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ka whakawhetai ki te Atua, e mea tonu nei ki a mātou kia whakamanamana i roto i a te Karaiti, e whakaatu nei mā roto i a mātou i te hā o tōna matauranga i ngā wāhi katoa. *2 Koroniti 2:14*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, ka ĭnoi mātou ki a koe, tangohia te wai tawhito, ā mātou ngākau pukumahi hoki, hurihia hei wāina rongopai kia kitea ai e te katoa tōu oranga ka mate hiainu; Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ingoa. **Āmine.**

## Ngā Pānui

Hohea 2:14–20 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 103:1–13, 22 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Koriniti 3:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Māka 2:13–22 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

‘Ka pēnā anō tāku kupu e puta ana i tōku māngai, e kore e hoki kau mai ki ahau.’ e kī a Ihowā, ‘engari ka meatia tāku i pai ai, ka taea hoki tāku i ūnga atu ai.’ *Ihāia 55:11*



## Readings

Isaiah 49:8–16a *Lookup Reading:* NLT

Psalms 131 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Corinthians 4:1–5 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 6:24–34 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

Thanks be to God, who in Christ always leads us, and through us spreads in every place the fragrance that comes from knowing Christ.

*2 Corinthians 2:14*

### Collect of the Day

We pray you, Jesus, take the old water, our busy, conscientious lives, and turn them into gospel wine, that everyone may see your life and thirst. Hear this prayer for your name's sake.

**Amen.**

## Readings

Hosea 2:14–20 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 103:1–13, 22 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Corinthians 3:1–6 *Lookup Reading:* NLT

Mark 2:13–22 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

‘My word shall not return to me empty,’ says the Lord, ‘but it shall accomplish that which I purpose, and succeed in the thing for which I sent it.’

*Isaiah 55:11*



## Te Īnoi o te Rā

E te Wairua Tapu,  
tukua mai ki a mātou e mahi nei mō tāu Hāhi  
ki te whakatika i ngā mea kino,  
ki te whakakaha i tērā e mau tonu ana,  
ki te whai hoki i a koe  
ahakoa ki hea, mā hea rānei, māu hoki mātou e arahi.  
E ĭnoi ana mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānu

Hiraka 27:4–7 *Lookup Reading: RV*  
ko Ihāia 55:10–13 *rānei Lookup Reading: NLT*  
Waiata 92:1–4, 12–15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Koriniti 15:51–58 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 6:39–49 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tuaiwa o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 4 me 7 o Maehe i waenga rānei 29 o  
Mei me 4 o Hune*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Kāhore hoki ōku whakamā ki te rongopai: ko te kaha hoki ia o te  
Atua hei whakaora mō ngā tāngata katoa e whakapono ana.

*Rōma 1:16*

*tēnei rānei*

Kia māia, kia kaha ō koutou ngākau, kia koutou katoa e  
tūmanako ana ki a Ihowā.

*Waiata 31:24*



## Collect of the Day

Holy Spirit,  
grant us who serve your Church  
to mend what is spoiled,  
to strengthen what is sound,  
and to follow you wherever and however you may lead.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Sirach 27:4–7 *Lookup Reading: RV*  
or Isaiah 55:10–13 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 92:1–4, 12–15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Corinthians 15:51–58 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 6:39–49 *Lookup Reading: NLT*

## The Ninth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 4 and 7 March  
or between 29 May and 4 June*

## Year A

### Sentence of the Day

I am not ashamed of the gospel; it is the power of God for  
salvation to everyone who has faith. *Romans 1:16*

*or*

Be strong, and let your heart take courage, all you who wait for  
the Lord. *Psalms 31:24*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua, tō mātou rangatira, ka iarataki,  
kia tae mai mātou ki te wāhi e wehe ai te huarahi,  
pupuritia mātou ki te ara tika a te Karaiti,  
e ora ai ki te whakahau i ngā mahi onāiane,  
me te āhei ki te oranga mutunga kore.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Kēnehi 6:9–22; 7:24; 8:14–19 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 46 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 1:16–17; 3:22b–28, (29–31) *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 7:21–29 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Tiuteronomi 11:18–21, 26–28 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 31:1–5, 19–24 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 1:16–17; 3:22b–28, (29–31) *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 7:21–29 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

## Te Rārangi o te Rā

Nā te Atua i kī, ‘te mārama kia whiti i roto i te pōuri,’ kua whiti  
nei ki roto i ō mātou ngākau, hei hōmai i te mārama o te  
mātauranga o te korōria o te Atua i te mata o Īhu Karaiti.

*2 Koroniti 4:6*



## Collect of the Day

God, our ruler and guide,  
when we come to the place where the road divides,  
keep us true to the way of Christ,  
alive to present opportunities,  
and confident of eternal life.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Genesis 6:9–22; 7:24; 8:14–19 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 46 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 1:16–17; 3:22b–28, (29–31) *Lookup Reading:* NLT

Matthew 7:21–29 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Deuteronomy 11:18–21, 26–28 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 31:1–5, 19–24 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 1:16–17; 3:22b–28, (29–31) *Lookup Reading:* NLT

Matthew 7:21–29 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

It is the God who said 'Let light shine out of darkness,' who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ.

*2 Corinthians 4:6*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua mau tonu,  
mai i te orokohanganga o te ao  
ka waiata tahi ngā whetū o te ata  
ka hāparangi te mano tuauriuri o te rangi i te koa;  
whakatūwheratia ō mātou karu i te pai o tōu ao  
whakaakona mātou ki te whakamahi i ngā mea katoa mō te pai  
hei whakakorōria i tōu ingoa nui;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

1 Hamuera 3:1–10, (11–20) *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 139:1–6, 13–18 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Koriniti 4:5–12 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 2:23–3:6 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Tiuteronomi 5:12–15 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 81:1–10 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Koriniti 4:5–12 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 2:23–3:6 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ko te kupu tēnei a ia he Tapu nei tōna ingoa; ‘Ko te wāhi e noho  
nei ahau kei te wāhi tiketike te wāhi tapu hoki, kei te noho hoki  
au i te taha o rātou he maru rawa te ngākau, he wairua whakaiti,  
ki te whakaoho i te wairua pāpaku, hei whakahauora i te  
ngākau o ngā mea kua marū.

*Ihāia 57:15*



## Collect of the Day

God of unchangeable power,  
when you fashioned the world  
the morning stars sang together  
and the host of heaven shouted for joy;  
open our eyes to the wonders of creation  
and teach us to use all things for good,  
to the honour of your glorious name;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

1 Samuel 3:1–10, (11–20) *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 139:1–6, 13–18 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
2 Corinthians 4:5–12 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 2:23–3:6 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Deuteronomy 5:12–15 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 81:1–10 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
2 Corinthians 4:5–12 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 2:23–3:6 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Thus says the one whose name is Holy: 'I dwell in a high and holy place, but I also live with those who are broken and humble in spirit, to revive the spirit of the humble, to restore the courage of the broken.'

*Isaiah 57:15*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua,  
hōmai he hautoa mō te tūmanako  
kia kore ai e pāpouri.  
Whakaakona mātou kia ĭnoi i runga i te ngākau nui,  
ā, ki te kore te āhua o ngā ĭnoi e tutuki,  
whakahautia mātou kia ĭnoi ia wā, ia wā,  
ko koe nei tō mātou Atua,  
e mahi nei me te mahi tonu.  
E ĭnoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

1 Ngā Kīngi 18:20–21, (22–29), 30–39 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 96 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Karatia 1:1–12 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 7:1–10 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

1 Ngā Kīngi 8:22–23, 41–43 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 96:1–9 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Karatia 1:1–12 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 7:1–10 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Tekau o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 5 me 11 o Hune*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Kahore he aha ko ngā tangata ora e meatia ai te rata, engari, o te  
hunga e mate ana. Kīhai hoki ahau i haere mai ki te karanga i te  
hunga tika, engari i te hunga hara. *Matiu 9:12–13*



## Collect of the Day

Give us courage to hope,  
and to risk disappointment.  
Teach us to pray expectantly,  
and when our prayers seem to fail,  
bring us to pray again and again;  
for you are our God,  
who acts and will act again.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

1 Kings 18:20–21, (22–29), 30–39 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 96 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Galatians 1:1–12 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 7:1–10 *Lookup Reading: NLT*

### Related

1 Kings 8:22–23, 41–43 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 96:1–9 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Galatians 1:1–12 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 7:1–10 *Lookup Reading: NLT*

## The Tenth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 5 and 11 June*

## Year A

### Sentence of the Day

Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. For I have come to call not the righteous but sinners.

*Matthew 9:12–13*



## Te Īnoi o te Rā

E te Ariki o te Hāhi,  
nāu mātou i karanga ki te kauhau ki ngā iwi katoa.  
Meingia mātou kia mahi i tāu e hiahia ana me te pīkau i tōu  
rīpeka,  
e tatari ana mō tōu wā kia kite i tōu korōria.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Kēnehi 12:1–9 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 33:1–12 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 4:13–25 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 9:9–13, 18–26 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Hohea 5:15–6:6 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 50:7–15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 4:13–25 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 9:9–13, 18–26 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

## Te Rārangi o te Rā

Nā, tōku whaea, ōku teina! Ki te meatia hoki e tētahi tā te Atua i  
pai ai, hei teina ia ki ahau, hei tuahine, hei whaea. *Māka 3:34–35*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te aroha,  
whakahōhonutia, whakanuitia ō mātou aroha ki a koe  
kia whakarerea ō mātou hara ki muri  
kua oti nei hoki i a koe, te whakaora i a mātou,  
kia mahi ki a koe i roto i te pono, te tino tika.  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Lord of the Church,  
you have called us to witness to every nation.  
May we do your work and bear your cross,  
await your time and see your glory.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Genesis 12:1–9 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 33:1–12 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Romans 4:13–25 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 9:9–13, 18–26 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Hosea 5:15–6:6 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 50:7–15 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Romans 4:13–25 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 9:9–13, 18–26 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

Here are my mother and my brothers! Whoever does the will of  
God is my brother and my sister and my mother. *Mark 3:34–35*

## Collect of the Day

God of compassion,  
deepen and increase our love for you  
so that we may leave behind the sins  
from which you have redeemed us,  
and serve you in perfect freedom;  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

1 Hamuera 8:4–11, (12–15), 16–20, (11:14–15) *Lookup Reading:* NLT

Waiata 138 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Koriniti 4:13–5:1 *Lookup Reading:* NLT

Māka 3:20–35 *Lookup Reading:* NLT

### Pānui whakawhiti

Kēnehi 3:8–15 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 130 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Koriniti 4:13–5:1 *Lookup Reading:* NLT

Māka 3:20–35 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Kua puta ake i roto i a tātou he poropiti nui! Kua tau mai te Atua  
ki tāna iwi! *Ruka 7:16*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, i hurihia e koe te mate ki te ora,  
anō hoki ki te wikitōria.  
Meingia mā tōu āwhina mai  
kia piki ake ō mātou tūmanakotanga  
kia tutuki ngā mahi e kore nei e taea.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

1 Ngā Kīngi 17:8–16, (17–24) *Lookup Reading:* NLT

Waiata 146 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Karatia 1:11–24 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 7:11–17 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

### Continuous

1 Samuel 8:4–11, (12–15), 16–20, (11:14–15) *Lookup Reading:* NLT

Psalms 138 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Corinthians 4:13–5:1 *Lookup Reading:* NLT

Mark 3:20–35 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Genesis 3:8–15 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 130 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Corinthians 4:13–5:1 *Lookup Reading:* NLT

Mark 3:20–35 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

A great prophet has arisen among us! God has visited his people!  
*Luke 7:16*

### Collect of the Day

Jesus, you turned death into life,  
turned defeat into victory.  
Grant that with your help  
we may raise our expectations  
and achieve what is yet impossible.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

1 Kings 17:8–16, (17–24) *Lookup Reading:* NLT

Psalms 146 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Galatians 1:11–24 *Lookup Reading:* NLT

Luke 7:11–17 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

1 Ngā Kīngi 17:17–24 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 30 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Karatia 1:11–24 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 7:11–17 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rātapu Tekau mā tahi o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 12 me 18 o Hune*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Kia mau tā tātou maunga rongō ki te Atua, he mea nā tō tātou Ariki, nā Īhu Karaiti, nāna nei te whakatatanga i a tātou ki tēnei āroha noa e tū nei tātou.

*Rōma 5:1–2*

*tēnei rānei*

He nui te kotinga, ko ngā kaimahi ia he ruarua; nā, inoi atu ki te Ariki nāna te kotinga, kia tonoa e ia he kaimahi ki tāna kotinga.

*Matiu 9:37–38*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
mā tōu aroha noa anake  
e whakaae i a mātou hei kaimahi māu;  
mā tōu Wairua Tapu hoki mātou e whakakaha,  
e whakamana i tāu i karanga i a mātou.

Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.

**Āmine.**



## Related

1 Kings 17:17–24 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 30 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Galatians 1:11–24 *Lookup Reading:* NLT

Luke 7:11–17 *Lookup Reading:* NLT

# The Eleventh Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 12 and 18 June*

## Year A

### Sentence of the Day

We have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have obtained access to this grace in which we stand.

*Romans 5:1–2*

*or*

The harvest is plentiful, but the labourers are few; therefore ask the Lord of the harvest to send out labourers into his harvest.

*Matthew 9:37–38*

### Collect of the Day

Almighty God,  
by your grace alone  
we are accepted and called to your service;  
strengthen us by your Holy Spirit and empower our calling;  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Kēnehi 18:1–15, (21:1–7) *Lookup Reading:* NLT

Waiata 116:1–2, 12–19 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Rōma 5:1–8 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 9:35–10:8, (9–23) *Lookup Reading:* NLT

### Pānui whakawhiti

Ekoruhe 19:2–8a *Lookup Reading:* NLT

Waiata 100 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Rōma 5:1–8 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 9:35–10:8, (9–23) *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

I roto te Atua i a te Karaiti e hohou ana i tā te ao rongo ki a ia, kore ake e whakairia ki a rātou ō rātou hē; ā, kua tukua mai ki a mātou te kupu mō te houhanga rongo. *2 Koriniti 5:19*

### Te Īnoi o te Rā

E te Matua Mutunga-kore,  
na tāu Tama a Īhu Karaiti,  
e whakanuia nei he Ariki nō te ao katoa,  
i takohatia mai āna taonga ki te Hāhi;  
tukua mātou kia noho kotahi i roto i tōu Wairua,  
paiheretia ki roto i te rangimārie,  
kia mauria mai ngā mea i hāngaia katoa kia koropiko  
ki mua i tōu torōna;  
e ora ana koe, e kīngi tahi ana,  
kotahi anō Atua ake tonu atu.  
**Āmine.**



## Readings

### Continuous

Genesis 18:1–15, (21:1–7) *Lookup Reading: NLT*

Psalms 116:1–2, 12–19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Romans 5:1–8 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 9:35–10:8, (9–23) *Lookup Reading: NLT*

### Related

Exodus 19:2–8a *Lookup Reading: NLT*

Psalms 100 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Romans 5:1–8 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 9:35–10:8, (9–23) *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

In Christ, God was reconciling the world to himself, not counting their trespasses against them, and entrusting the message of reconciliation to us. *2 Corinthians 5:19*

### Collect of the Day

Eternal Father,  
your Son Jesus Christ,  
now exalted Lord of all,  
pours out his gifts on the Church;  
grant us that unity which your Spirit gives,  
keep us in the bond of peace,  
and bring all creation to worship  
before your throne;  
for you live and reign  
one God for ever and ever.  
**Amen.**



## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

1 Hamuera 15:34–16:13 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 20 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Koriniti 5:6–10, (11–13), 14–17 *Lookup Reading: NLT*

Māka 4:26–34 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Ehekiera 17:22–24 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 92:1–4, 12–15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Koriniti 5:6–10, (11–13), 14–17 *Lookup Reading: NLT*

Māka 4:26–34 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ehara i te mea ko ahau e ora ana, engari ko te Karaiti e ora ana i roto i au. E ora nei hoki ahau i roto i te kikokiko, he oranga nā te whakapono ki te Tama a te Atua, i aroha nei ki ahau, i tuku i a ia mōku. *Karatia 2:20*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu,  
tangohia atu o mātou aroha, a mātou whakamoemiti.  
Ākona mātou ki te hoatu ki a koe i a mātou mea katoa,  
ahakoa, he mea nui he mea iti rānei  
hei ohaoha mā mātou hei whakamahi rānei māu;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
Āmine.

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

1 Ngā Kīngi 21:1–10, (11–14), 15–21a *Lookup Reading: NLT*

Waiata 5:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Karatia 2:15–21 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 7:36–8:3 *Lookup Reading: NLT*



## Readings

### Continuous

1 Samuel 15:34–16:13 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 20 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Corinthians 5:6–10, (11–13), 14–17 *Lookup Reading:* NLT

Mark 4:26–34 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Ezekiel 17:22–24 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 92:1–4, 12–15 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Corinthians 5:6–10, (11–13), 14–17 *Lookup Reading:* NLT

Mark 4:26–34 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

It is no longer I who live, but Christ who lives in me. And the life I live now in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

*Galatians 2:20*

### Collect of the Day

Jesus,  
receive our love and worship.  
Show us how to give you what we have,  
for nothing is too big or small  
for us to offer, or for you to use;  
for the glory of your holy name.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

1 Kings 21:1–10, (11–14), 15–21a *Lookup Reading:* NLT

Psalms 5:1–8 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Galatians 2:15–21 *Lookup Reading:* NLT

Luke 7:36–8:3 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

2 Hamuera 11:26–12:10, 13–15 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 32 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Karatia 2:15–21 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 7:36–8:3 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rātapu Tekau mā rua o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 19 me 25 o Hune*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Ko te tangata i whiwhi ki te ora e mate anō ia; ā, ki te mate tētahi  
mō Īhu te take, ka kitea anō e ia. *Matiu 10:39*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua Tapu, hōmai ki a mātou tōu māramatanga  
me tōu aroha kia wetekina atu te matakū;  
kia tupu ake, kia māia ake,  
ki te āta rongō,  
ki te āta ngāwari hoki;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Kēnehi 21:8–21 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 86:1–10, 16–17 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Rōma 6:1b–11 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 10:24–39 *Lookup Reading:* NLT



## Related

2 Samuel 11:26–12:10, 13–15 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 32 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Galatians 2:15–21 *Lookup Reading:* NLT

Luke 7:36–8:3 *Lookup Reading:* NLT

# The Twelfth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 19 and 25 June*

## Year A

### Sentence of the Day

Those who find their life will lose it, and those who lose their life  
for Jesus' sake will find it. *Matthew 10:39*

### Collect of the Day

Holy God, grant us the beginning of wisdom  
and love to cast out every fear:  
that we may grow more brave,  
more ready to hear,  
more ready to obey;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Genesis 21:8–21 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 86:1–10, 16–17 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 6:1b–11 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 10:24–39 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

Heremaia 20:7–13 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 69:7–10, (11–15), 16–18 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Rōma 6:1b–11 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 10:24–39 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ko wai rawa tēnei, inā ka rongō rawa te hau me te moana ki a ia?  
*Māka 4:41*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, te Kaiwhakaora i te tūpuhi,  
pakaru mai ai ngā ngaru o te hōhonutanga,  
ka ngahoro te whenua, ka waipuke, ka toromi rānei,  
whakawhiti mai ki a mātou i runga i te wai.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

1 Hamuera 17:(1a, 4–11, 19–23), 32–49 *Lookup Reading:* NLT

*ko Waiata 133 rānei* *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Hamuera 17:57–18:5, 10–16 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 9:9–20 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Koriniti 6:1–13 *Lookup Reading:* NLT

Māka 4:35–41 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

Hopa 38:1–11 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 107:1–3, 23–32 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Koriniti 6:1–13 *Lookup Reading:* NLT

Māka 4:35–41 *Lookup Reading:* NLT



## Related

Jeremiah 20:7–13 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 69:7–10, (11–15), 16–18 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 6:1b–11 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 10:24–39 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

Who then is this, that even the wind and the sea obey him?

*Mark 4:41*

### Collect of the Day

Jesus, Saviour in storm,  
when the waters of the deep are broken up,  
when the landmarks are washed away or drowned,  
come to us across the water.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

1 Samuel 17:(1a, 4–11, 19–23), 32–49 *Lookup Reading:* NLT

or Psalm 133 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Samuel 17:57–18:5, 10–16 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 9:9–20 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Corinthians 6:1–13 *Lookup Reading:* NLT

Mark 4:35–41 *Lookup Reading:* NLT

## Related

Job 38:1–11 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 107:1–3, 23–32 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Corinthians 6:1–13 *Lookup Reading:* NLT

Mark 4:35–41 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Arā, ko Īhu o Nahareta, tā te Atua whakawahinga i a ia ki te Wairua Tapu, ki te kaha; ā, hāereere ana ia ki te mahi i te pai, ki te whakaora i te hunga katoa i pēhia e te rēwera; nō mea i a ia te Atua.

*Ngā Mahi 10:38*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa  
i hangā mātou e koe māu anake,  
ā, kei te hurīhuri ō mātou ngākau  
kia kitea rā anō te whakatā i roto i a koe;  
nō reira arahina mātou e tōu Wairua  
kia mahi ai mātou i tōu korōria i roto i tēnei ao  
kia hari koa ai mātou mō tōu ao kei te haere mai.  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

1 Ngā Kīngi 19:1–4, (5–7), 8–15a *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 42 and 43 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Karatia 3:23–29 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 8:26–39 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakawhiti

Ihāia 65:1–9 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 22:19–28 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Karatia 3:23–29 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 8:26–39 *Lookup Reading: NLT*



## Year C

### Sentence of the Day

God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and with power; and he went about doing good and healing all who were oppressed by the devil, for God was with him.

*Acts 10:38*

### Collect of the Day

Almighty God,  
you have made us for yourself,  
and our hearts are restless  
till they find their rest in you;  
so lead us by your Spirit  
that in this life we may live to your glory  
and in the life to come enjoy you for ever;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

1 Kings 19:1–4, (5–7), 8–15a *Lookup Reading: NLT*

Psalms 42 and 43 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Galatians 3:23–29 *Lookup Reading: NLT*

Luke 8:26–39 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Isaiah 65:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 22:19–28 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Galatians 3:23–29 *Lookup Reading: NLT*

Luke 8:26–39 *Lookup Reading: NLT*



# Te Rā Tapu Tekau mā toru o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 26 o Hune me 2 o Hūrae*

## Tau A

### Te Rārangi mō te Rā

Ko ngā utu hoki o te hara he mate, ko tā te Atua ia i hōmai ai he ora tonu, i roto i a Karaiti Īhu, i tō tātau Ariki. *Rōma 6:23*

### Te Īnoi o te Rā

E te Matua kaha rawa,  
kaua mātou, āu tamariki e tukua kia whakamā  
ki te whāki i te whakapono o te Karaiti i rīpekatia,  
kia ū tūturu tonu āu pononga  
ā, mate noa.  
i roto pū i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Kēnehi 22:1–14 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 13 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 6:12–23 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 10:40–42 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Heremaia 28:5–9 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 89:1–4, 15–18 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 6:12–23 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 10:40–42 *Lookup Reading: NLT*



# The Thirteenth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 26 June and 2 July*

## Year A

### Sentence of the Day

The wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life  
in Christ Jesus our Lord.

*Romans 6:23*

### Collect of the Day

Almighty Father,  
grant that we your children  
may never be ashamed  
to confess the faith of Christ crucified,  
but continue his faithful servants  
to our lives' end;  
through the same Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Genesis 22:1–14 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 13 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Romans 6:12–23 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 10:40–42 *Lookup Reading:* NLT

#### Related

Jeremiah 28:5–9 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 89:1–4, 15–18 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Romans 6:12–23 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 10:40–42 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

E mahi tohu nā Ihowā tē poto ai tātou, te kore noa āna mahi aroha e mutu; e hou tonu ana rātou i tēnei ata, i tēnei ata; he nui tōu pono.

*Ngā Tangi a Heremaia 3:22–23*

### Te Īnoi o te Rā

E te Ariki, whakaorangia mātou,  
kia kaua e koropiko ki te mana tangata me te ao pūtaiao.  
Tiakina kei taka mātou ki te whakaaro ko mātou kē te atua,  
engari ia, ko te whakaiti.  
He whakamoemiti ki a koe, e tō mātou Atua; ka whakamana te  
īnoi.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

2 Hamuera 1:1, 17–27 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 130 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Koriniti 8:7–15 *Lookup Reading: NLT*

Māka 5:21–43 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakawhiti

Te Mātauranga o Horomona 1:13–15; 2:23–24 *Lookup Reading: RV*

Waiata 30 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*mō te Waiata: Ngā Tangi a Heremaia 3:23–33 rānei*

*Lookup Reading: NLT*

2 Koriniti 8:7–15 *Lookup Reading: NLT*

Māka 5:21–43 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ko te tangata i whiwhi ki te ora e mate anō ia, ā, ki te mate tētahi  
mō Īhu te take ka whiwhi anō ia.

*Matiu 10:39*



## Year B

### Sentence of the Day

The steadfast love of the Lord never ceases, his mercies never come to an end; they are new every morning; great is your faithfulness.

*Lamentations 3:22–23*

### Collect of the Day

Save us, Lord,  
from the worship of power or science.  
Save us from making you in our image,  
and keep us humble.  
Praise to you our God; you answer prayer.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

2 Samuel 1:1, 17–27 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 130 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
2 Corinthians 8:7–15 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 5:21–43 *Lookup Reading:* NLT

#### Related

Wisdom 1:13–15; 2:23–24 *Lookup Reading:* RV  
Psalm 30 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
*or for the Psalm:* Lamentations 3:23–33 *Lookup Reading:* NLT  
2 Corinthians 8:7–15 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 5:21–43 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Those who find their life will lose it, and those who lose their life for Jesus' sake will find it.

*Matthew 10:39*

## Te Īnoi o te Rā

E Īhu, e whakakotahi nei koe ki a mātou,  
ahakoa, i rīpekatiā, i whakahāweatia, i whakamamaetia.  
Āwhinatia mātou ki te whai i a koe me te waha i te whakamā;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

2 Ngā Kīngi 2:1–2, 6–14 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 77:1–2, 11–20 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Karatia 5:1, 13–25 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 9:51–62 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

1 Ngā Kīngi 19:15–16, 19–21 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Karatia 5:1, 13–25 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 9:51–62 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rā Tapu Tekau mā whā o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 3 me 9 o Hūrae*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

‘Haere mai ki ahau, e koutou katoa e māuiui ana, e taimaha ana,  
ā, māku koutou e whakaokioki,’ te kī a Īhu. ‘Tangohia tāku ioka  
ki runga ki a koutou, kia whakaakona koutou e ahau; he ngākau  
māhaki hoki tōku, he ngākau pāpaku.’ *Matiu 11:28–29*



## Collect of the Day

Jesus crucified, despised and suffering,  
you made yourself one with us.  
Help us to follow you and bear the shame;  
for the glory of your holy name.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

2 Kings 2:1–2, 6–14 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 77:1–2, 11–20 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Galatians 5:1, 13–25 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 9:51–62 *Lookup Reading:* NLT

### Related

1 Kings 19:15–16, 19–21 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Galatians 5:1, 13–25 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 9:51–62 *Lookup Reading:* NLT

## The Fourteenth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 3 and 9 July*

### Year A

#### Sentence of the Day

‘Come to me, all you that are weary and are carrying heavy burdens, and I will give you rest,’ says the Lord. ‘Take my yoke upon you, and learn from me; for I am gentle and humble in heart.’

*Matthew 11:28–29*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua tino tapu, ora tonu,  
whakaūngia tō mātou whakapono  
ki tāu huarahi i whakatakoto ai,  
kia kore ai e whakaritea te āhua o ō mātou mauri  
ki ngā mahi kua oti i a mātou, i ngā mahi rānei kāore i tutuki,  
engari ki te kaha o tā mātou piri ki tāu e pai ai.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Kēnehi 24:34–38, 42–49, 58–67 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 45:10–17 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*mō te Waiata: Te Waiata a Horomona 2:8–13 rānei* *Lookup Reading: NLT*

Rōma 7:15–25a *Lookup Reading: NLT*

Matiu 11:16–19, 25–30 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Hakaraia 9:9–12 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 145:8–14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 7:15–25a *Lookup Reading: NLT*

Matiu 11:16–19, 25–30 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Mō Īhu he maha e kī ana, 'He mātauranga aha tēnei kua hoatu nei ki a ia? He aha nei ēnei mahi whakamana kua oti nei i ōna ringa?' *Māka 6:2*



## Collect of the Day

Holy and eternal God,  
give us such trust in your sure purpose,  
that we measure our lives  
not by what we have done or failed to do,  
but by our faithfulness to you.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Genesis 24:34–38, 42–49, 58–67 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 45:10–17 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
*or for the Psalm:* Song of Solomon 2:8–13 *Lookup Reading:* NLT  
Romans 7:15–25a *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 11:16–19, 25–30 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Zechariah 9:9–12 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 145:8–14 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Romans 7:15–25a *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 11:16–19, 25–30 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

## Sentence of the Day

Of Jesus many said, 'What is this wisdom that has been given to him? What deeds of power are being done by his hands!' *Mark 6:2*



## Te Īnoi o te Rā

E te Karaiti o te kawenata hou,  
hōmai te hari koa kia tohaina katoatia,  
inea whānuitia,  
pēhia iho ki raro,  
ruirui tahitia kia pūrena atu.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

2 Hamuera 5:1–5, 9–10 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 48 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Koriniti 12:2–10 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 6:1–13 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Ekekiera 2:1–5 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 123 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Koriniti 12:2–10 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 6:1–13 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

## Te Rārangi o te Rā

He nui te kotinga, ko ngā kai mahi ia he ruarua; nā, ĭnoi atu ki te  
Ariki nāna te kotinga, kia tonoa e ia he kaimahi ki tāna kotinga.

*Ruka 10:2*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua, e mahi tonu nei koe,  
e wawāhi nei me te hanga anō;  
whakatūwheratia ō mātou kanohi kia kite i ōu ringa  
kia tika ai tā mātou noho tahi  
hei kai mahi tahi me koe.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Christ of the new covenant,  
give us the happiness to share,  
with full measure, pressed down,  
shaken together and running over,  
all that you give us.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

2 Samuel 5:1–5, 9–10 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 48 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Corinthians 12:2–10 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 6:1–13 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Ezekiel 2:1–5 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 123 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Corinthians 12:2–10 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 6:1–13 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

The harvest is plentiful, but the labourers are few; ask therefore  
the Lord of the harvest to send out labourers into his harvest.

*Luke 10:2*

### Collect of the Day

God, you are working still,  
breaking down and building up;  
open our eyes to discern your hands  
so that we may take our place  
as labourers together with you.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

2 Ngā Kīngi 5:1–14 *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 30 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Karatia 6:(1–6), 7–16 *Lookup Reading:* NLT  
Ruka 10:1–11, 16–20 *Lookup Reading:* NLT

### Pānui whakawhiti

Ihāia 66:10–14 *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 66:1–9 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Karatia 6:(1–6), 7–16 *Lookup Reading:* NLT  
Ruka 10:1–11, 16–20 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rā Tapu Tekau mā rima o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 10 me 16 o Hūrae*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Ko ngā kupu i kōrero nei e koe ki a mātou, e te Ariki, he wairua he ora; kei a koe ngā kupu o te ora tonu. *Hoani 6:63, 68*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua, te whakamoemiti ki a koe,  
mō āu mahi whakahirahira i waenga i a mātou.  
Nōu te kaha i hangaia ai te ao,  
nāu te wero kia kitea houtia ai ā mātou mahi.  
Tukua mātou kia haere whakamua, i te wehi, me te tūmanako  
mō ā mātou mahi katoa.  
E ĭnoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Readings

### Continuous

2 Kings 5:1–14 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 30 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Galatians 6:(1–6), 7–16 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 10:1–11, 16–20 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Isaiah 66:10–14 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 66:1–9 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Galatians 6:(1–6), 7–16 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 10:1–11, 16–20 *Lookup Reading:* NLT

## The Fifteenth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 10 and 16 July*

### Year A

#### Sentence of the Day

The words you have spoken are spirit and life, O Lord; you have the words of eternal life.

*John 6:63, 68*

#### Collect of the Day

Praise to you, God,  
for all your work among us.  
Yours is the vigour in creation,  
yours is the impulse in our new discoveries.  
Make us adventurous, yet reverent and hopeful  
in all we do.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Kēnehi 25:19–34 *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 119:105–112 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Rōma 8:1–11 *Lookup Reading:* NLT  
Matiu 13:1–9, 18–23 *Lookup Reading:* NLT

### Pānui whakawhiti

Ihāia 55:10–13 *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 65:(1–8), 9–133 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Rōma 8:1–11 *Lookup Reading:* NLT  
Matiu 13:1–9, 18–23 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ko wai e tū ki te wahi tapu o Ihowā? Ko te tangata he mā nei  
ngā ringa, he harakore tōna ngākau, kāhore nei e ara tōna  
wairua ki te horihori. *Waiata 24:3–4*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua, tō mātou kaha, tūmanako hoki,  
tukua mai te hautoa o Hoani te Kaiiriiri  
kia tūturu ai te kōrero pono  
kia kaha ki te turaki i te hē  
me te manawanui, ahakoa ngā mamaetanga mō te pono;  
i runga i te ingoa o Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

2 Hamuera 6:1–5, 12b–19 *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 24 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Epeha 1:3–14 *Lookup Reading:* NLT  
Māka 6:14–29 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

### Continuous

Genesis 25:19–34 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 119:105–112 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Romans 8:1–11 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 13:1–9, 18–23 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Isaiah 55:10–13 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 65:(1–8), 9–13 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Romans 8:1–11 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 13:1–9, 18–23 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

Who shall stand in the Lord's holy place? Those who have clean hands and pure hearts, who do not lift up their hands to what is false.

*Psalm 24:3–4*

### Collect of the Day

God our strength and our hope,  
grant us the courage of John the Baptist,  
constantly to speak the truth,  
boldly to rebuke vice  
and patiently to suffer for the truth's sake;  
in the name of Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

2 Samuel 6:1–5, 12b–19 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 24 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Ephesians 1:3–14 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 6:14–29 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

Amoho 7:7–15 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 85:8–13 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Epeha 1:3–4 *Lookup Reading:* NLT

Māka 6:14–29 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ā, ko tā koutou e pai ai kia meatia e ngā tangata ki a koutou, meatia anō e koutou ki a rātou. Kia aroha ki ō koutou hoa whawhai, mahia te pai ki a rātou, ka tuku atu he moni, kaua anō e mutu te tūmanako.

*Ruka 6:31, 35*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
nau mātou i ako e āu kupu  
ko te aroha te whakatutuki o te ture;  
meatia kia aroha pono ō mātou ngākau ki a koe  
me ō mātou hoa tata anō ko mātou;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

*tēnei rānei*

E Īhu, whakaorangia mātou  
kia kaua mātou e haere wawe,  
nā te kore hiahia ki te āwhina,  
nā te kore mohio ki te āwhina,  
nā te wehi kei hē.  
No reira, mā tōu Wairua e whakatahuri i a mātou  
ki te āwhina i ētahi atu.  
Whakarongo ki tēnei Īnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**



## Related

Amos 7:7–15 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 85:8–13 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ephesians 1:3–4 *Lookup Reading:* NLT

Mark 6:14–29 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Do to others as you would have them do to you. Love your enemies, do good, and lend, expecting nothing in return.

*Luke 6:31, 35*

### Collect of the Day

Almighty God,  
you teach us in your word  
that love is the fulfilling of the law;  
grant that we may love you with all our heart  
and our neighbour as ourselves;  
through Jesus Christ our Lord  
**Amen.**

*or*

Save us, Jesus, from hurrying away,  
because we do not wish to help,  
because we know not how to help,  
because we dare not.  
Inspire us to use our lives  
serving one another.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**



## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Amoho 7:7–17 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 82 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Korohe 1:1–14 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 10:25–37 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Tiuteronomi 30:9–14 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 25:1–10 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Korohe 1:1–14 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 10:25–37 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rā Tapu Tekau mā ono o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 17 me 23 o Hūrae*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Ko koe ia, e te Ariki, he Atua atawhai, he tohu tangata, he pūhoi  
ki te riri, e hua ana te mahi tohu me te pono. *Waiata 86:15*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te kaha me te ngoi,  
nāu ngā mea papai katoa,  
whakatōngia ki roto i ō mātou ngākau te aroha mō tōu ingoa,  
whakatupua te pai ki roto i a mātou,  
ā, tohungia mātou kia ū tonu ai mātou i roto i tōu aroha noa.  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Readings

### Continuous

Amos 7:7–17 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 82 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Colossians 1:1–14 *Lookup Reading:* NLT

Luke 10:25–37 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Deuteronomy 30:9–14 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 25:1–10 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Colossians 1:1–14 *Lookup Reading:* NLT

Luke 10:25–37 *Lookup Reading:* NLT

## The Sixteenth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 17 and 23 July*

### Year A

#### Sentence of the Day

You, O Lord, are a God merciful and gracious, slow to anger and abounding in steadfast love and faithfulness.

*Psalms 86:15*

#### Collect of the Day

God of all power and might,  
the author and giver of all good things,  
graft in our hearts the love of your name,  
increase in us all goodness,  
and of your great mercy  
keep us in the same;  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Kēnehi 28:10–19a *Lookup Reading: NLT*

Waiata 139:1–12, 23–24 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 8:12–25 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 13:24–30, 36–43 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Te Mātauranga o Horomona 12:13, 16–19 *Lookup Reading: RV*

Waiata 86:11–17 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 8:12–25 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 13:24–30, 36–43 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ka puta a Īhu ki uta, ka kite i te hui nui, ka aroha ki a rātou, nō te mea i rite rātou ki te hipi hēparakore; ā, ka anga ia, ka whakaako i a rātou ki ngā mea maha.

*Maka 6:34*

*tēnei rānei*

‘E rongo ana āku hipi ki tōku reo,’ tē kī a Īhu, ‘e mātau ana au ki a rātou, e aru ana hoki rātou ki ahau; e hoatu ana e ahau he ora tonu.’

*Hoani 10:27–28*

### Te Īnoi o te Rā

E Pā,

nā te mea nāu mātou

whakairohia ki ō mātou ngākau

kia kaua e wehi i ētahi atu

nō te mea kei roto mātou i ōu ringa

tē taea te kapo.

E Īnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Ariki.

**Āmine.**



## Readings

### Continuous

Genesis 28:10–19a *Lookup Reading:* NLT

Psalms 139:1–12, 23–24 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 8:12–25 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 13:24–30, 36–43 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Wisdom 12:13, 16–19 *Lookup Reading:* RV

Psalms 86:11–17 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 8:12–25 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 13:24–30, 36–43 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

As he went ashore, Jesus saw a great crowd; and he had compassion for them, because they were like sheep without a shepherd; and he began to teach them many things. *Mark 6:34*

*or*

‘My sheep hear my voice,’ says the Lord. ‘I know them and they follow me; and I give them eternal life.’ *John 10:27–28*

### Collect of the Day

Father,  
imprint upon our hearts  
that because we belong to you  
no one can pluck us from your hand,  
and because we fear you  
we need fear no other.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

2 Hamuera 7:1–14a *Lookup Reading: NLT*

Waiata 89:20–37 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 2:11–22 *Lookup Reading: NLT*

Māka 6:30–34, 53–56 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Heremaia 23:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 23 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 2:11–22 *Lookup Reading: NLT*

Māka 6:30–34, 53–56 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Mā te tahuri mai, mā te humārie ka ora ai koutou; kei te āta noho, kei te whakawhirinaki he kaha mō koutou. *Ihāia 30:16*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua, te mātāpuna o te hari,  
tukua mai tēnā harikoa  
e kore nei e taea e tētahi te tango atu i a mātou,  
nō te mea, he mahi hei mahinga whaioranga;  
i roto i te hari o te whakapono  
e tutuki ai.

E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Amoho 8:1–12 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 52 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Korohe 1:15–28 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 10:38–42 *Lookup Reading: NLT*



## Readings

### Continuous

2 Samuel 7:1–14a *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 89:20–37 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Ephesians 2:11–22 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 6:30–34, 53–56 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Jeremiah 23:1–6 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 23 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Ephesians 2:11–22 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 6:30–34, 53–56 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

In returning and rest you shall be saved; in quietness and trust  
shall be your strength. *Isaiah 30:16*

### Collect of the Day

God of all delight,  
grant us that joy  
which none can take from us,  
of having a work to do,  
a life to live;  
that joy in believing  
which will carry us through.  
This we ask through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Amos 8:1–12 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 52 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Colossians 1:15–28 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 10:38–42 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

Kēnehi 18:1–10a *Lookup Reading: NLT*

Waiata 15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Korohe 1:15–28 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 10:38–42 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rā Tapu Tekau mā whitu o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 24 me 30 o Hūrae*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

E kore te mate, te ora rānei, e kore ngā anahera, ngā rangatiratanga rānei, e kore ngā mea onāiane, e kore ngā mea e puta mai ā mua, e kore ngā mana, e kore te tiketike, e kore te hōhonu, e kore tētahi atu mea hangā, e kaha ki te momotu i a tātou i te aroha o te Atua i roto i a Karaiti Īhu, i tō tātou Ariki.

*Rōma 8:38–39*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua atawhai,  
kua manaakitia mātou e koe i tua atu i ō mātou moemoeā;  
kua whakatakotohia mai e koe ngā oati me ngā mate i tua atu i ō mātou mōhiotanga;  
āwhinatia mai mātou ki te whawhai me te Īnoi hoki kia pareā atu ngā mate kia tutuki ai ō oati.  
Whakarongo ki tēnei Īnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**



## Related

Genesis 18:1–10a *Lookup Reading:* NLT

Psalms 15 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Colossians 1:15–28 *Lookup Reading:* NLT

Luke 10:38–42 *Lookup Reading:* NLT

# The Seventeenth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 24 and 30 July*

## Year A

### Sentence of the Day

Neither death, nor life, nor angels, nor rulers, nor things present, nor things to come, nor powers, nor height, nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord.

*Romans 8:38–39*

### Collect of the Day

God of mercy,  
you have blessed us beyond our dreams;  
you have set before us promises and perils  
beyond our understanding;  
help us to struggle and pray  
that the perils may be averted  
and your promises fulfilled.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**



## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Kēnehi 29:15–28 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 105:1–11, 45b *Lookup Reading:* ANZPB NLT

ko Waiata 128 *rānei* *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Rōma 8:26–39 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 13:31–33, 44–52 *Lookup Reading:* NLT

### Pānui whakawhiti

1 Ngā Kīngi 3:5–12 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 119:129–136 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Rōma 8:26–39 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 13:31–33, 44–52 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

‘Ko ahau te taro ora i heke mai i te rangi,’ te kī a te Ariki. ‘Ki te kai tētahi i tēnei taro, e ora tonu ia; ko te taro e hoatu e ahau ko ōku kikokiko, e hoatu e ahau hei oranga mō te ao.’ *Hoani 6:51*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua e kite nei i ngā mea katoa,  
ākona mātou ki te whakatuwhera atu i ō mātou whakaaro,  
ki te rapu i tōu awhi i roto i ā mātou whakamātautau,  
ki te whāki i ō mātou hara ki a koe,  
me te whakamihi ki a koe mō āu painga;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

2 Hamuera 11:1–15 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 14 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Epeha 3:14–21 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 6:1–21 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

### Continuous

Genesis 29:15–28 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 105:1–11, 45b *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
or Psalm 128 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Romans 8:26–39 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 13:31–33, 44–52 *Lookup Reading: NLT*

### Related

1 Kings 3:5–12 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 119:129–136 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Romans 8:26–39 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 13:31–33, 44–52 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

‘I am the living bread that came down from heaven,’ says the Lord. ‘Whoever eats of this bread will live for ever; and the bread that I will give for the life of the world is my flesh.’

*John 6:51*

### Collect of the Day

All-seeing God,  
teach us to be open with you about our needs,  
to seek your support in our trials,  
to admit before you our sins,  
and to thank you for all your goodness;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

2 Samuel 11:1–15 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ephesians 3:14–21 *Lookup Reading: NLT*  
John 6:1–21 *Lookup Reading: NLT*

## Pānui whakawhiti

2 Ngā Kīngi 4:42–44 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 145:10–18 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Epeha 3:14–21 *Lookup Reading: NLT*  
Hoani 6:1–21 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Īnoi, ā, ka hoatu ki a koutou; e rapu, ā, ka kite koutou; pātukia,  
ā, ka uakina ki a koutou. *Ruka 1:9*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa, e te Atua atawhai,  
nui ake tōu rongō, i ā mātou ĭnoi,  
āu hōmaitanga e nui ake ana i ō mātou hiahia, whai wāhi rānei;  
rīngihia mai ki a mātou te rahinga o tōu atawhai,  
murua aua mea  
e ngau nei i ō mātou whatumanawa whakawā,  
me te hōmai i ngā mea pai  
e kore nei mātou e āhei ki te ĭnoi,  
engari mā roto anake i tāu Tama tō mātou Kaiwhakaora a Īhu  
Karaiti.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Hohea 1:2–10 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 85 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Korohe 2:6–15, (16–19) *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 11:1–13 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakwhiti

Kēnehi 18:20–32 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 138 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Korohe 2:6–15, (16–19) *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 11:1–13 *Lookup Reading: NLT*



## Related

**Kings 4:42–44** *Lookup Reading:* NLT

**Psalms 145:10–18** *Lookup Reading:* ANZPB NLT

**Ephesians 3:14–21** *Lookup Reading:* NLT

**John 6:1–21** *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Ask, and it will be given you; seek, and you will find; knock, and the door will be opened for you.

*Luke 1:9*

### Collect of the Day

Almighty and merciful God,  
more ready to hear than we to pray,  
giving more than we desire or deserve;  
pour upon us the abundance of your mercy,  
forgive those things  
of which our conscience is afraid,  
and give us those good things  
which we are not worthy to ask,  
except through your Son our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

**Hosea 1:2–10** *Lookup Reading:* NLT

**Psalms 85** *Lookup Reading:* ANZPB NLT

**Colossians 2:6–15, (16–19)** *Lookup Reading:* NLT

**Luke 11:1–13** *Lookup Reading:* NLT

## Related

**Genesis 18:20–32** *Lookup Reading:* NLT

**Psalms 138** *Lookup Reading:* ANZPB NLT

**Colossians 2:6–15, (16–19)** *Lookup Reading:* NLT

**Luke 11:1–13** *Lookup Reading:* NLT

# Te Rā Tapu Tekau mā waru o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 31 o Hūrae me 6 Ākuhata*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

E tata ana a Ihowā ki te hunga katoa e karanga ana ki a ia, ki te hunga katoa e karanga pono ana ki a ia. Ka whakamanā e ia te hiahia o te hunga e wehi ana i a ia, e whakarongo hoki ia ki tā rātou tangi, ā, ka whakaora i a rātou.

*Waiata 145:18–19*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua, o te hunga matekai,  
meatia mātou kia hiakai, kia hiainu ki te tika,  
kia mākona rā anō ō mātou hiainu mō te whakawā  
kia ngaro atu anō te hiakai i runga i te whenua.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Kēnehi 32:22–31 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 17:1–7, 15 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Rōma 9:1–5 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 14:13–21 *Lookup Reading:* NLT

#### Pānui whakawhiti

Ihāia 55:1–5 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 145:8–9, 14–21 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Rōma 9:1–5 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 14:13–21 *Lookup Reading:* NLT



# The Eighteenth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 31 July and 6 August*

## Year A

### Sentence of the Day

The Lord is near to all who call on him in truth. He fulfils the desire of all that fear him, hears their cry, and saves them.

*Psalm 145:18–19*

### Collect of the Day

God of the hungry,  
make us hunger and thirst for the right,  
till our thirst for justice has been satisfied  
and hunger has gone from the earth.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Genesis 32:22–31 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 17:1–7, 15 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 9:1–5 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 14:13–21 *Lookup Reading:* NLT

#### Related

Isaiah 55:1–5 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 145:8–9, 14–21 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 9:1–5 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 14:13–21 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

He aha rā i hokona ai e koutou te moni mō ngā mea ehara i te taro, tō koutou uaua mō ngā mea e kore ai koutou e mākona? Kainga te mea pai, kia ora hoki ō koutou wairua i ngā mea momona.

*Ihāia 55:2*

### Te Īnoi o te Rā

E te Matua i te Rangi,  
e kite nei koe i āu tamariki e hiahia ana  
mō te kai, mō te whanaungatanga me te whakapono.  
Āwhinatia mātou kia tutuki ngā ritenga o tēnā o tēnā  
o te tinana, te hinengaro me te wairua,  
i roto i te aroha o te Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

1 Hamuera 11:26–12:13a *Lookup Reading: NLT*

Waiata 51:1–12 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 4:1–16 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 6:24–35 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakawhiti

Ekoruhe 16:2–4, 9–15 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 78:23–29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 4:1–16 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 6:24–35 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Nā, ki te mea kua ara ngātahi koutou me te Karaiti, rapua ngā mea o runga, o te wāhi e noho mai nei ā te Karaiti i te ringa matau o te Atua.

*Korohe 3:1*



## Year B

### Sentence of the Day

Why do you spend your money for that which is not bread, and your labour for that which does not satisfy? Eat what is good, and delight yourselves in rich food.

*Isaiah 55:2*

### Collect of the Day

Heavenly Father,  
you see how your children hunger  
for food, and fellowship and faith.  
Help us to meet one another's needs  
of body mind and spirit,  
in the love of Christ our Saviour.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

1 Samuel 11:26–12:13a *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 51:1–12 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ephesians 4:1–16 *Lookup Reading: NLT*  
John 6:24–35 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Exodus 16:2–4, 9–15 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 78:23–29 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ephesians 4:1–16 *Lookup Reading: NLT*  
John 6:24–35 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

If you have been raised with Christ, seek the things that are above, where Christ is, seated at the right hand of God.

*Colossians 3:1*



## Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te ao katoa  
nāu ngā tāonga tuku iho  
o tēnei whenua ataahua me ōna hua;  
meinga mātou ki te manaaki i ēnei painga  
kia whakamīharo ai te whakatupuranga  
mō ngā tāonga i whakarerea mai e mātou ki a rātou;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Hohea 11:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 107:1–9, 43 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Korohe 3:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 12:13–21 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Te Kaikauwhau 1:2, 12–14; 2:18–23 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 49:1–12 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Korohe 3:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 12:13–21 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rā Tapu Tekau mā iwa o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 7 me 13 o Ākuhata*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Ka aue rātau i te wehi, kua hohoro te kōrero a Īhu ki a rātou, te mea, ‘Kia manawanui, ko ahau tēnei; aua e wehi.’ *Matiu 14:26–27*



## Collect of the Day

God of all the earth,  
you have given us the heritage  
of this good and fertile land;  
grant that we may so respect and use it  
that others may thank us  
for what we leave to them;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Hosea 11:1–11 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 107:1–9, 43 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Colossians 3:1–11 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 12:13–21 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Ecclesiastes 1:2, 12–14; 2:18–23 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 49:1–12 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Colossians 3:1–11 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 12:13–21 *Lookup Reading: NLT*

## The Nineteenth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 7 and 13 August*

### Year A

## Sentence of the Day

They cried out in fear, but Jesus spoke to them and said, ‘Take heart, it is I; do not be afraid.’

*Matthew 14:26–27*

## Te Īnoi o te Rā

E Īhu, te Kaiwhakaora i te tūpuhi,  
pakaru mai ai ngā ngaru o te hōhonutanga,  
ka ngahoro te whenua, ka waipuke, ka toromi rānei,  
whakawhiti mai ki a mātou i runga i te wai;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Kēnehi 37:1–4, 12–28 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 105:1–6, 16–22, 45b *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 10:5–15 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 14:22–33 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

1 Ngā Kīngi 19:9–18 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 85:8–13 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 10:5–15 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 14:22–33 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

## Te Rārangi o te Rā

Kia rite tā koutou ki tā te Atua, kia pērā me tā ngā tamariki e  
arohaina ana, haere hoki i runga i te aroha, kia pērā me te Karaiti  
i aroha ki a tātou, i tuku i a ia anō mō tātou. *Epeha 5:1–2*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua Atawhai,  
nāu i tuku mai tāu tama kotahi  
hei patunga tapu mō ō mātou hara  
hei tauira mō te oranga atuataka;  
Āwhinatia mai mātou i runga i te harikoa kia whiwhi  
i ngā mea katoa i mahia e ia mō mātou  
me te whai i ōna tapuwae;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Jesus, Saviour in storm,  
when the waters of the deep are broken up,  
when the landmarks are washed away or drowned,  
come to us across the water;  
for the glory of your holy name.

**Amen.**

## Readings

### Continuous

Genesis 37:1–4, 12–28 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 105:1–6, 16–22, 45b *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Romans 10:5–15 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 14:22–33 *Lookup Reading: NLT*

### Related

1 Kings 19:9–18 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 85:8–13 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Romans 10:5–15 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 14:22–33 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

Be imitators of God, as beloved children, and live in love, as  
Christ loved us and gave himself up for us. *Ephesians 5:1–2*

## Collect of the Day

Merciful God,  
you gave your only Son  
to be a sacrifice for sin  
and an example of godly life;  
help us gladly to receive  
all that he has done for us  
and follow in his footsteps;  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

2 Hamuera 18:5–9, 15, 31–33 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 130 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Epeha 4:25–5:2 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 6:35, 41–51 *Lookup Reading:* NLT

### Pānnui whakawhiti

1 Ngā Kīngi 19:4–8 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 34:1–8 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Epeha 4:25–5:2 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 6:35, 41–51 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Kia mataara rāpea, e kore hoki koutou e mōhio ki te rā e puta  
mai ai tō koutou Ariki. *Matu 24:42, 44*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa mutunga kore,  
nā tōu Wairua te tinana katoa o te Hāhi  
e kawanatia nei, e whakatapua nei;  
whakarongo mai ki a mātou ĩnoi  
mō āu tangata whakaponono katoa  
mā te mahi minitātanga, nāu nei mātou i karanga  
ka tika ā mātou mahi ki a koe, i runga i te tapu i te pono;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki me tōu mātou Kaiwhakaora.  
Āmine.

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Ihāia 1:1, 10–20 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 50:1–8, 22–23 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ngā Hiperu 11:1–3, 8–16 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 12:32–40 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

### Continuous

2 Samuel 18:5–9, 15, 31–33 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 130 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ephesians 4:25–5:2 *Lookup Reading:* NLT

John 6:35, 41–51 *Lookup Reading:* NLT

### Related

1 Kings 19:4–8 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 34:1–8 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ephesians 4:25–5:2 *Lookup Reading:* NLT

John 6:35, 41–51 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Watch and be ready, for you do not know on what day our Lord is coming.

*Matthew 24:42, 44*

### Collect of the Day

Almighty and everlasting God,  
by your Spirit the whole body of the Church  
is governed and sanctified;  
hear the prayers we offer  
for all your faithful people  
that in the ministry to which you have called us  
we may serve you in holiness and truth;  
through our Lord and Saviour Jesus Christ  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Isaiah 1:1, 10–20 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 50:1–8, 22–23 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Hebrews 11:1–3, 8–16 *Lookup Reading:* NLT

Luke 12:32–40 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

Kēnehi 15:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 33:12–22 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 11:1–3, 8–16 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 12:32–40 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rā Tapu Rua Tekau o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 14 me 20 o Ākuhata*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Ko te kupu tēnei a Ihowā, ‘Puritia te whakawā, mahia te tika; nō te mea ka tata he putanga mō tāku whakaora, he whakakitenga mō tōku tika.’ *Ihāia 56:1*

#### Te Īnoi o te Rā

Haere mai e te Wairua Tapu, me he ahikā hou;  
ki te kore e ū ā mātou ĭnoi,  
ki te kore tōu reo e rangona, te whakahoki kōrero rānei,  
whakaarahia mātou, whakamāramatia te huarahi ki a mātou.  
E ĭnoi ai mātou i roto i a te Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

#### Ngā Pānui

##### Pānui rōnaki

Kēnehi 45:1–15 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 133 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 11:1–2a, 29–32 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 15:(10–20), 21–28 *Lookup Reading: NLT*



## Related

Genesis 15:1–6 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 33:12–22 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Hebrews 11:1–3, 8–16 *Lookup Reading:* NLT

Luke 12:32–40 *Lookup Reading:* NLT

# The Twentieth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 14 and 20 August*

## Year A

### Sentence of the Day

Thus says the Lord, ‘Maintain justice, and do what is right, for soon my salvation will come, and my deliverance be revealed.’

*Isaiah 56:1*

### Collect of the Day

Come Holy Spirit with new fire;  
when our prayers seem to fail,  
when we hear no voice nor any answer,  
rouse us and light our way.  
This we ask through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Genesis 45:1–15 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 133 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 11:1–2a, 29–32 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 15:(10–20), 21–28 *Lookup Reading:* NLT



## Pānui whakawhiti

Ihāia 56:1, 6–8 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 67 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 11:1–2a, 29–32 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 15:(10–20), 21–28 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ka kī a Īhu, 'Ko ia e kai ana i ōku kikokiko, e inu ana i ōku toto, e noho ana i roto i ahau, me ahau hoki i roto i a ia.' *Hoani 6:56*

### Te Īnoi o te Rā

E te Taro o te Ora, whakahuīhuingia mātou,  
ki te kai, ki te inu i tōu taha.

Tukua mai tōu tinana me ōu toto

hei hono i a mātou tētahi ki tētahi, ā, ki a koe anō hoki.

E ĭnoi ana mātou i runga i te ingoa o Īhu Karaiti tō mātou Ariki.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

1 Ngā Kīngi 2:10–12; 3:3–14 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 111 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 5:15–20 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 6:51–58 *Lookup Reading: NLT*

## Pānui whakawhiti

Whakatauki 9:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 34:9–14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 5:15–20 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 6:51–58 *Lookup Reading: NLT*



## Related

Isaiah 56:1, 6–8 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 67 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Romans 11:1–2a, 29–32 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 15:(10–20), 21–28 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

Jesus said, 'Those who eat my flesh and drink my blood abide in me, and I in them.'

*John 6:56*

### Collect of the Day

Living host, call us together,  
call us to eat and drink with you.

Grant that by your body and your blood  
we may be drawn to each other and to you.

We make this prayer in the name of Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

### Readings

#### Continuous

1 Kings 2:10–12; 3:3–14 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 111 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ephesians 5:15–20 *Lookup Reading: NLT*

John 6:51–58 *Lookup Reading: NLT*

## Related

Proverbs 9:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 34:9–14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ephesians 5:15–20 *Lookup Reading: NLT*

John 6:51–58 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

‘He teka ianei e rite ana tāku kupu ki te ahi?’, e ai tā Ihowā, ‘ki te hama e wāhi nei i te kāmaka, ā mongamonga noa?’ *Heremaia 23:29*

### Te Īnoi o te Rā

E te Wairua Tapu, haere mai,  
ki tāu hunga kua iriiritia nei ki tōu ingoa,  
kia huri ai mātou ki te pai  
ahakoa, he aha kei mua i a mātou e takoto ana.  
Tukua mai te ahikā me te ngākau nui;  
meinga mātou ki te whakatika i te ao o tō mātou nei wā,  
kia rite ki tāu i hanga ai.  
E ĭnoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Ihāia 5:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 80:1–2, 8–19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Hiperu 11:29–12:2 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 12:49–56 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakawhiti

Heremaia 23:23–29 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 82 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Hiperu 11:29–12:2 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 12:49–56 *Lookup Reading: NLT*



# Year C

## Sentence of the Day

'Is not my word like fire,' says the Lord, 'and like a hammer that breaks a rock in pieces?'

*Jeremiah 23:29*

## Collect of the Day

Come Holy Spirit,  
to all baptised in your name,  
that we may turn to good  
whatever lies ahead.  
Give us passion, give us fire;  
make us transform the world from what it is,  
to what you have created it to be.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Isaiah 5:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 80:1–2, 8–19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 11:29–12:2 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 12:49–56 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Jeremiah 23:23–29 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 82 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 11:29–12:2 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 12:49–56 *Lookup Reading: NLT*

# Te Rātapu Rua Tekau mā tahi o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 21 me 27 o Ākuhata*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Ka mea a Māta ki a ia, 'Āe, e te Ariki, e whakapono ana ahau, ko te Karaiti koe, ko te Tama a te Atua, e haere mai ana ki te ao.'

*Hoani 11:27*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua Kaha rawa mutungakore,  
nā tōu Wairua ka kawanatia ka whakatapua  
te kāhui o te Hāhi;  
whakarongo mai ki tā mātou ĭnoi  
mō āu tāngata whakapono katoa,  
mā roto i a mātou minitanga, nāu nei mātou i karanga  
kia mahi ki a koe i roto i te tapu me te pono;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki me tōu mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui whakawhiti

Ekoruhe 1:8–2:10 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 124 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 12:1–8 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 16:13–20 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakawhiti

Ihāia 51:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 138 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 12:1–8 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 16:13–20 *Lookup Reading: NLT*



# The Twenty-first Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 21 and 27 August*

## Year A

### Sentence of the Day

Martha said, Yes Lord, I believe that you are the Messiah, the Son of God, the one coming into the world.

*John 11:27*

### Collect of the Day

Almighty and everlasting God,  
by your Spirit the whole body of the Church  
is governed and sanctified;  
hear the prayer we offer  
for all your faithful people,  
that in the ministry to which you have called us  
we may serve you in holiness and truth;  
through our Lord and Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Exodus 1:8–2:10 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 124 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Romans 12:1–8 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 16:13–20 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Isaiah 51:1–6 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 138 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Romans 12:1–8 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 16:13–20 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ka kī a Īhu, ‘Ko te wairua te whakaora ana; kāhore a te kikokiko wāhi. Ko ngā kupu e kōrero nei ahau ki a koutou he wairua, he ora.’

*Hoani 6:63*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua o Īharaira te tawhito me te mea hou,  
tuhia ki ō mātou ngākau ngā whakahau o āu ture;  
whakatikaina ō mātou hinengaro kia mau ki te rongopai  
e whakatinanatia i roto i tāu Tama i a Īhu Karaiti.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

1 Ngā Kīngi 8: (1, 6, 10-11), 22-30, 41-43 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 84, 22-30, 41-43 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 6:10-20 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 6:56-69 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakawhiti

Hohua 24:1-2a, 14-18 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 34:15-22 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 6:10-20 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 6:56-69 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ko koe nei hoki, e te Ariki, a Ihowā, tāku e tūmanako atu nei,  
tāku e whakawhirinaki nei nō tōku tamarikitanga ake anō. Nāu  
ahau i tautoko ake nō te kōpū mai anō.

*Waiata 71:5-6*



## Year B

### Sentence of the Day

Jesus said, 'It is the spirit that gives life; the flesh is useless. The words that I have spoken to you are spirit and life.' *John 6:63*

### Collect of the Day

God of Israel old and new,  
write in our hearts the lessons of your law;  
prepare our minds to receive the gospel  
made visible in your Son Jesus Christ.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

1 Kings 8: (1, 6, 10–11), 22–30, 41–43 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 84 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ephesians 6:10–20 *Lookup Reading: NLT*

John 6:56–69 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Joshua 24:1–2a, 14–18 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 34:15–22 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ephesians 6:10–20 *Lookup Reading: NLT*

John 6:56–69 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

You, O Lord are my hope, my trust from my youth. Upon you have I leaned since my birth. *Psalms 7:5–6*



## Te Īnoi o te Rā

E te Atua mutunga kore, te Ariki o te ātea,  
kotahi tātou, tūturu mau tonu,  
me ngā iwi katoa.

Hōmai ki a mātou kua iriirihia nei ki ngā toto o te Karaiti  
mai i roto i tōu Wairua whakakotahi  
e wāwāhi nei i ngā tīwatawata ki raro, e wehewehe nei i a  
mātou.

Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Heremaia 1:4–10 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 71:1–6 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 12:18–29 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 13:10–17 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Ihāia 58:9b–14 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 103:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 12:18–29 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 13:10–17 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Rua tekau mā rua o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 28 Ākuhata me 3 o Hepetema*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Kātahi a Īhu ka mea ki āna ākonga: ‘Ki te mea tētahi kia haere  
mai ki te whai i ahau, me whakakāhore ia i a ia anō, me amo  
tōna rīpeka, ka aru ai i ahau.’ *Matu 16:24–25*



## Collect of the Day

Universal and unchanging God,  
we are one, unalterably one,  
with all the human race.  
Grant that we who share Christ's blood  
may, through your unifying Spirit,  
break down the walls that divide us.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Jeremiah 1:4–10 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 71:1–6 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 12:18–29 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 13:10–7 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Isaiah 58:9b–14 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 103:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 12:18–29 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 13:10–17 *Lookup Reading: NLT*

## The Twenty-second Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 28 August and 3 September*

### Year A

#### Sentence of the Day

If you want to become a disciple of Jesus, deny yourself, take up  
your cross and follow him.

*Matthew 16:24–25*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua mau tonu,  
tō mātou kaha i ngā wā katoa;  
tiakina mātou i ngā kino  
me te tautoko i a mātou i roto i ngā raru  
kia ora ai mātou i runga i tōu wikitōria inaianei, ā, ake tonu atu;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Ekoruhe 3:1–15 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 105:1–6, 23–26, 45c *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 12:9–21 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 16:21–28 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Heremaia 15:15–21 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 26:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 12:9–21 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 16:21–28 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

## Te Rārangi o te Rā

Nō runga ngā hōmaitanga papai katoa, ngā mea katoa e tino tika  
ana, he mea heke iho nō te Matua o ngā whakamārama, kāhore  
nei ōna putanga kētanga, kāhore hoki he ātārangi o te tahuri.

*Hēmi 1:17*

## Te Īnoi o te Rā

E te Matua Māhaki,  
whakaaturia ō mātou hara e tū tāheke nei  
kia pai ai tā mātou whāki i aua hara  
kia mōhio ai ki te hōhonutanga me te whai rawa o tōu atawhai.  
E ĭnoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

God of unchangeable power,  
our strength at all times;  
guard us from all dangers  
and support us in all difficulties  
that we may live victoriously now and forever;  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Exodus 3:1–15 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 105:1–6, 23–26, 45c *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Romans 12:9–21 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 16:21–28 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Jeremiah 15:15–21 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 26:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Romans 12:9–21 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 16:21–28 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

Every generous act of giving, with every perfect gift, is from above, coming down from the Father of lights, with whom there is no variation or shadow due to change.

*James 1:17*

## Collect of the Day

Gentle Father,  
show us our sins as they really are  
so that we may truly renounce them  
and know the depth and richness of your mercy.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Te Waiata a Horomona 2:8–13 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 45:1–2, 6–9 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Hēmi 1:17–27 *Lookup Reading: NLT*

Māka 7:1–8, 14–15, 21–23 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Tiuteronomi 4:1–2, 6–9 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Hēmi 1:17–27 *Lookup Reading: NLT*

Māka 7:1–8, 14–15, 21–23 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ki te whakanui hoki tētahi i a ia, ka whakaititia, ki te whakaiti tētahi i a ia, ka whakanuia. *Ruka 14:11*

*tēnei rānei*

Kia tāpaea atu e tātou ki runga ki a ia i ngā wā katoa te whakamoemiti ki te Atua hei whakahere, arā te hua o ngā ngutu e whakawhetai ana ki tōna ingoa. *Ngā Hīperu 13:15*

### Te Īnoi o te Rā

E te Ariki, āwhinatia mai mātou kia kite:  
kia kite ai he aha te pai me te pono mutunga kore,  
kua kite nei mātou, me rapu tonu  
ā, tae noa ki ngā harikoa o te rangi;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**



## Readings

### Continuous

Song of Solomon 2:8–13 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 45:1–2, 6–9 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
James 1:17–27 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 7:1–8, 14–15, 21–23 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Deuteronomy 4:1–2, 6–9 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 15 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
James 1:17–27 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 7:1–8, 14–15, 21–23 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

All who exalt themselves will be humbled, and those who humble themselves will be exalted.

*Luke 14:11*

*or*

Let us continually offer a sacrifice of praise to God, that is the fruit of lips that confess his name.

*Hebrews 13:15*

### Collect of the Day

Lord, help us to see:  
to see what is eternally good and true,  
and having seen, to go on searching  
until we come to the joys of heaven;  
for the glory of your holy name.

**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Heremaia 2:4–13 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 81:1, 10–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 13:1–8, 15–16 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 14:1, 7–14 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Hiraka 10:12–18 *Lookup Reading: RV*

*ko Whakatauki 25:6–7 rānei* *Lookup Reading: NLT*

Waiata 112 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 13:1–8, 15–16 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 14:1, 7–14 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Rua Tekau mā toru o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 4 me 10 o Hepetema*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Nā, ko te wāhi e whakaminea ai te hunga tokorua, tokotoru rānei, he whakaaro ki tōku ingoa, kei reira ahau kei waenga i a rātou.

*Matiu 18:20*

*tēnei rānei*

Kaua e nama ki tētahi, ko te aroha anake o tētahi ki tētahi; ko te tangata hoki e aroha ana ki tōna hoa tata, kua whakaritea e ia te ture.

*Rōma 13:8*



## Readings

### Continuous

Jeremiah 2:4–13 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 81:1, 10–16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Hebrews 13:1–8, 15–16 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 14:1, 7–14 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Sirach 10:12–18 *Lookup Reading:* RV  
or Proverbs 25:6–7 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 112 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Hebrews 13:1–8, 15–16 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 14:1, 7–14 *Lookup Reading:* NLT

## The Twenty-third Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 4 and 10 September*

### Year A

#### Sentence of the Day

‘Where two or three are gathered in my name,’ says the Lord, ‘I am there among them.’ *Matthew 18:20*

*or*

Owe no one anything, except to love one another; for whoever loves another has fulfilled the law. *Romans 13:8*



## Te Īnoi o te Rā

E te Atua, te Kaihanga,  
nāu mātou i hanga,  
ehara i te ira kotahi, engari i roto i te maha  
nō reira whakahōhonutia tō mātou kotahitanga i roto i a te  
Karaiti  
kia hari koa ai mātou i roto i ō mātou rerekētanga.  
E ĭnoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Ekoruhe 12:1–14 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 149 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 13:8–14 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 18:15–20 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Ehekiera 33:7–11 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 119:33–40 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 13:8–14 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 18:15–20 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

## Te Rārangi o te Rā

Kia rite tā koutou kōrero, tā koutou mahi, ki te hunga  
whakawākia a mua i runga i ngā tikanga o te ture herekore.

*Hēmi 2:12*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua, te kaha o te hunga whakapono,  
whakanuia tō mātou whakapono me te whakawhirinakitanga  
i roto i tāu Tama i a Īhu Karaiti,  
kia noho ora ai mātou i roto i tōna wikitōria,  
i roto pū i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Creator God,  
you have made us  
not in one mould, but in many:  
so deepen our unity in Christ  
that we may rejoice in our diversity.  
This we ask through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Exodus 12:1–14 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 149 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Romans 13:8–14 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 18:15–20 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Ezekiel 33:7–11 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 119:33–40 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Romans 13:8–14 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 18:15–20 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

So speak and so act as those who are to be judged by the law of liberty.

*James 2:12*

### Collect of the Day

God the strength of all who believe in you,  
increase our faith and trust  
in your Son Jesus Christ,  
that in him we may live victoriously,  
through the same Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Whakatauki 22:1–2, 8–9, 22–23 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 125 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Hēmi 2:1–10, (11–13), 14–17 *Lookup Reading:* NLT

Māka 7:24–37 *Lookup Reading:* NLT

### Pānui whakawhiti

Ihāia 35:4–7a *Lookup Reading:* NLT

Waiata 146 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Hēmi 2:1–10, (11–13), 14–17 *Lookup Reading:* NLT

Māka 7:24–37 *Lookup Reading:* NLT

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Ki te kore tētahi e mau ki tōna rīpeka, e haere mai i muri i ahau,  
e kore ia e āhei hei ākonga māku. *Ruka 14:27*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua pononga, hōmai he mahi mā mātou,  
tukua mai kia kaikā mātou  
ki te mahi ki a koe i ia rā i ia rā;  
inā hoki ko ngā mea e mahia ana e mātou  
pērā te awhi tētahi ki tētahi,  
waiho hei tākoha mā mātou.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Heremaia 18:1–11 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 139:1–6, 13–18 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Pirimona 1–21 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 14:25–33 *Lookup Reading:* NLT



## Readings

### Continuous

Proverbs 22:1–2, 8–9, 22–23 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 125 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

James 2:1–10, (11–13), 14–17 *Lookup Reading:* NLT

Mark 7:24–37 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Isaiah 35:4–7a *Lookup Reading:* NLT

Psalms 146 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

James 2:1–10, (11–13), 14–17 *Lookup Reading:* NLT

Mark 7:24–37 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Whoever does not carry the cross and follow Jesus cannot be his disciple.

*Luke 14:27*

### Collect of the Day

Servant God,  
grant us opportunity,  
give us willingness  
to serve you day by day;  
that what we do  
and how we bear each other's burdens,  
may be our sacrifice to you.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Jeremiah 18:1–11 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 139:1–6, 13–18 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Philemon 1–21 *Lookup Reading:* NLT

Luke 14:25–33 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

Tiuteronomi 30:15–20 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 1 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Pirimona 1–21 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 14:25–33 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rātapu Rua Tekau mā whā o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 11 me 17 o Hepetema*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Me i maharatia e koe ngā kino, e Ihowā, koe wai, e te Ariki, e tū?  
Otirā, he muru hara tāu, e wehingia ai koe. *Waiata 130:3–4*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua ātawhai mutunga kore  
hōmai ki a mātou tāu hanga aroha  
kia koa i roto i tōu murunga hara  
me te harikoa ki te muru i ngā hara o ētahi atu  
mō te take ko Īhu Karaiti tō tātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

#### Ngā Pānui

##### Pānui rōnaki

Ekoruhe 14:19–31 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 114 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

*mō te Waiata Ekoruhe 15:1b–11, 20–21 rānei* *Lookup Reading:*  
NLT

Rōma 14:1–12 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 18:21–35 *Lookup Reading:* NLT



## Related

Deuteronomy 30:15–20 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 1 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Philemon 1–21 *Lookup Reading:* NLT

Luke 14:25–33 *Lookup Reading:* NLT

## The Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 11 and 17 September*

### Year A

#### Sentence of the Day

If you, O Lord, should note what we do wrong, Lord, who could stand? But there is forgiveness with you, so that you may be revered.

*Psalm 130:3–4*

#### Collect of the Day

God of infinite mercy  
grant that we who know your pity  
may rejoice in your forgiveness  
and gladly forgive others  
for the sake of Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

#### Readings

##### Continuous

Exodus 14:19–31 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 114 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

*or for the Psalm:* Exodus 15:1b–11, 20–21 *Lookup Reading:* NLT

Romans 14:1–12 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 18:21–35 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

Kēnehi 50:15–21 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 103:(1–7), 8–13 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Rōma 14:1–12 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 18:21–35 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rāy

Ki te whai tētahi kia ora, ka mate ia; ki te mate hoki tētahi, mō te rongopai hoki, ka ora ia. *Māka 8:35*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua tino tapu, ora tonu,  
whakaūngia tō mātou whakaponono  
ki tāu huarahi i whakatakoto ai,  
kia kore ai e whakaritea te āhua o ō mātou mauri  
ki ngā mahi kua oti i a mātou, i ngā mahi rānei kāore i tutuki,  
engari ki te kaha o tā mātou piri ki tāu e pai ai.  
i roto pū i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Whakatauki 1:20–33 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
*mō te Waiata: Te Mātauranga o Horomona 7:26–8:1 rānei* *Lookup Reading: RV*  
Hēmi 3:1–12 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 8:27–38 *Lookup Reading: NLT*

## Pānui whakawhiti

Ihāia 50:4–9a *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 116:1–9 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hēmi 3:1–12 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 8:27–38 *Lookup Reading: NLT*



## Related

Genesis 50:15–21 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 103:(1–7), 8–13 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Romans 14:1–12 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 18:21–35 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

Those who want to save their life will lose it, and those who lose their life for the sake of the gospel will save it. *Mark 8:35*

### Collect of the Day

Holy and eternal God,  
give us such trust in your sure purpose,  
that we measure our lives  
not by what we have done or failed to do,  
but by our faithfulness to you.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Proverbs 1:20–33 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 19 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

*or for the Psalm:* Wisdom 7:26–8:1 *Lookup Reading:* RV

James 3:1–12 *Lookup Reading:* NLT

Mark 8:27–38 *Lookup Reading:* NLT

## Related

Isaiah 50:4–9a *Lookup Reading:* NLT

Psalms 116:1–9 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

James 3:1–12 *Lookup Reading:* NLT

Mark 8:27–38 *Lookup Reading:* NLT



## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Waihoki, ko tāku kupu tēnei ki a koutou, he hari kei te aroaro o ngā anahera a te Atua mō te tangata hara kotahi ina rīpenetā.

*Ruka 15:10*

### Īnoi o te Rā

E te Atua Aroha,  
i roto i a te Karaiti ka whakaēmihia mātou ki roto i tōu whanau;  
ka āhei mātou ki te kī atu ki a koe, e te Matua;  
meinga mā tōu Wairua mātou hei toha  
i te korōria o te herenga kore o āu tamariki.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Heremaia 4:11–12, 22–28 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Tīmoti 1:12–17 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 15:1–10 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakawhiti

Ekoruhe 32:7–14 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 51:1–10 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Tīmoti 1:12–17 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 15:1–10 *Lookup Reading: NLT*



## Year C

### Sentence of the Day

I tell you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner who repents.

*Luke 15:10*

### Collect of the Day

Loving God,  
in Jesus you gather us into your family;  
confidently we call you Father;  
may your Spirit bring us to share  
the glorious liberty of your children.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Jeremiah 4:11–12, 22–28 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Timothy 1:12–17 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 15:1–10 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Exodus 32:7–14 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 51:1–10 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Timothy 1:12–17 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 15:1–10 *Lookup Reading: NLT*

# Te Rātapu Rua Tekau mā rima o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 18 me 24 o Hepetema*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Nā te aroha noa hoki koutou i whakaorangia ai i runga i te whakapono, ehara anō hoki tēnei i te mea nō koutou; he mea hōmai noa nā te Atua.

*Epeha 2:8–9*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua, nāu i hōmai he wāhi noho i roto i tēnei ao engari ehara i te marae mō ake tonu atu.

Āwhinatia mai mātou, e haere tapuwae nei, kia noho pakari, me te mōhio anō he haerenga mutunga

kua whakapaingia mai e te Karaiti he tino tauranga mō mātou. E ĭnoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.

**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Ekoruhe 16:2–15 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 105:1–6, 37–45 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Piripai 1:21–30 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 20:1–16 *Lookup Reading:* NLT

#### Pānui whakawhiti

Hona 3:10–4:11 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 145:1–8 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Piripai 1:21–30 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 20:1–16 *Lookup Reading:* NLT



# The Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 18 and 24 September*

## Year A

### Sentence of the Day

By grace you have been saved through faith, and this is not your own doing; it is the gift of God.

*Ephesians 2:8–9*

### Collect of the Day

God, you have given us a lodging in this world  
but not an abiding city.

Help us, as a pilgrim people, to endure hardness,  
knowing that at the end of our journey

Christ has prepared a place for us.

This we ask through Jesus Christ our Saviour.

**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Exodus 16:2–15 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 105:1–6, 37–45 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Philippians 1:21–30 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 20:1–16 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Jonah 3:10–4:11 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 145:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Philippians 1:21–30 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 20:1–16 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ki te whai tētahi kia whiti ko ia hei mua, ka waiho ia hei muri i te katoa, hei kaimahi hoki mā te katoa.

*Māka 9:35*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua māhaki, hōmai he whakaaro  
kia warewaretia ngā pānga hē me ngā kino,  
he hiahia ki te rapu i ngā painga o ētahi atu,  
he ngākau e kī ana i te aroha;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.

**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Whakatauki 31:10–31 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 1 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Hēmi 3:13–4:3, 7–8a *Lookup Reading: NLT*

Māka 9:30–37 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakawhiti

Te Mātauranga o Horomona 1:16–2:1, 12–22 *Lookup Reading: RV*  
*ko Heremaia 11:18–20 rānei* *Lookup Reading: NLT*

Psalm 54 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Hēmi 3:13–4:3, 7–8a *Lookup Reading: NLT*

Māka 9:30–37 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

E mātau ana hoki koutou ki te aroha noa o tō tātou Ariki, o Īhu Karaiti, arā, i a ia e whai taonga ana, whakarawakoretia iho ana ia, he whakaaro ki a koutou, kia whai taonga ai koutou i tōna rawakoretanga.

*2 Koroniti 8:9*



## Year B

### Sentence of the Day

Whoever wants to be first must be last of all and servant of all.

*Mark 9:35*

### Collect of the Day

Give us, we pray you gentle God,  
a mind forgetful of past injury,  
a will to seek the good in others  
and a heart of love;  
for the glory of your holy name.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Proverbs 31:10–31 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 1 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

James 3:13–4:3, 7–8a *Lookup Reading: NLT*

Mark 9:30–37 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Wisdom 1:16–2:1, 12–22 *Lookup Reading: RV*

or Jeremiah 11:18–20 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 54 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

James 3:13–4:3, 7–8a *Lookup Reading: NLT*

Mark 9:30–37 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

You know the grace of our Lord Jesus Christ, that though he was rich, yet for your sake he became poor, so that by his poverty you might become rich.

*2 Corinthians 8:9*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua Kaha rawa  
te puna o te mātauranga te tikitiki o te mōhiotanga;  
hōmai he kanohi kia kite ai mātou  
me te hinengaro kia mātau ai mātou i āu mahi whakamīharo  
kia mōhio ai mātau ki a koe i roto i āu mahi  
ka whakamahi ai i āu i hangaia e koe mō toū korōria;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Heremaia 8:18–9:1 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 79:1–9 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Tīmoti 2:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 16:1–13 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Amoho 8:4–7 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 113 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Tīmoti 2:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 16:1–13 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Rua Tekau mā ono o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 25 Hepetema me 1 o Oketopa*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Haere mai, tātou ka hoki ki a Ihowā, ā, ka ora tātou ki tōna  
aroaro *Hohea 6:1a, 2b*



## Collect of the Day

Almighty God,  
fount of all wisdom, crown of all knowledge;  
give us eyes to see  
and minds to understand your marvelous works,  
that we may know you through your handiwork  
and use your creations to your glory;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Jeremiah 8:18–9:1 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 79:1–9 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Timothy 2:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 16:1–13 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Amos 8:4–7 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 113 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Timothy 2:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 16:1–13 *Lookup Reading: NLT*

## The Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 25 September and 1 October*

## Year A

### Sentence of the Day

Come, let us return to the Lord, that we may live before him.

*Hosea 6:1a, 2b*



## Te Īnoi o te Rā

E te Atua Atawhai,  
nāu i tuku mai tāu tama kotahi  
hei patunga tapu mō ō mātou hara  
hei tauira mō te oranga atuataka;  
Āwhinatia mai mātou i runga i te harikoa kia whiwhi  
i ngā mea katoa i mahia e ia mō mātou  
me te whai i ōna tapuwae;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Ekoruhe 17:1–7 *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 78:1–4, 12–16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Piripai 2:1–13 *Lookup Reading:* NLT  
Matiu 21:23–32 *Lookup Reading:* NLT

### Pānui whakawhiti

Ehekiera 18:1–4, 25–32 *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 25:1–9 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Piripai 2:1–13 *Lookup Reading:* NLT  
Matiu 21:23–32 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

## Te Rārangi o te Rā

He pai te tote; otirā, ki te pirau te tote, mā te aha e whai tikanga  
tote ai? Kia whai tote i roto i a koutou, kia mau hoki te rongō a  
tētahi ki tētahi. *Māka 9:50*



## Collect of the Day

Merciful God,  
you gave your only Son  
to be both a sacrifice for sin  
and an example for godly life;  
help us gladly to receive  
all that has been done for us  
and follow in his footsteps;  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Exodus 17:1–7 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 78:1–4, 12–16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Philippians 2:1–13 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 21:23–32 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Ezekiel 18:1–4, 25–32 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 25:1–9 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Philippians 2:1–13 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 21:23–32 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

Salt is good; but if salt has lost its saltiness, how can it be seasoned? Have salt in yourselves and be at peace with one another.

*Mark 9:50*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua atawhai me te pai,  
e mōhio ana koe i tō mātou ngoikoretanga e ngaro ai mātou;  
meinga mātou kia ū atu ki raro i āu manaakitanga,  
ā, arahina mātou ki ngā rawa katoa e ora ai mātou;  
ko Īhu Karaiti hoki tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Ehete 7:1–6, 9–10; 9:20–22 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 124 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Hēmi 5:13–20 *Lookup Reading: NLT*

Māka 9:38–50 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Tauānga 11:4–6, 10–16, 24–29 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 19:7–14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Hēmi 5:13–20 *Lookup Reading: NLT*

Māka 9:38–50 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

## Te Rārangi o te Rā

Whākina ō koutou hē tētahi ki tētahi, me ĭnoi anō koutou tētahi  
mō tētahi, kia ora ai ō koutou mate. Nui atu te mana o te ĭnoi  
kaha a te tangata tika.

*Hēmi 5:16*



## Collect of the Day

God of grace and goodness,  
you know that by reason of our frailty we cannot but fail;  
keep us always under your protection  
and lead us to all things profitable to our salvation;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Esther 7:1–6, 9–10; 9:20–22 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 124 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

James 5:13–20 *Lookup Reading:* NLT

Mark 9:38–50 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Numbers 11:4–6, 10–16, 24–29 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 19:7–14 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

James 5:13–20 *Lookup Reading:* NLT

Mark 9:38–50 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Confess your sins to one another, and pray for one another, so  
that you may be healed. The prayer of the righteous is powerful  
and effective.

*James 5:16*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
ko koe anake tō mātou kaiwhakawā pono,  
e mōhio ana koe ki ā mātou mahi,  
me te mōhio anō me aha kē mātou  
kei a koe hoki te atawhai.  
Hōmai ki a mātou te kōingotanga mō te tika;  
whakakāngia mātou ki te ahi, kia tutuki ai ngā mahi tika.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Heremaia 32:1–3a, 6–15 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 91:1–6, 14–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Tīmoti 6:6–19 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 16:19–31 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Amoho 6:1a, 4–7 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 146 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Tīmoti 6:6–19 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 16:19–31 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Rua Tekau mā whitu o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 2 me 8 o Oketopa*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Wareware ake i ahau ngā mea ō muri, whātoro tonu atu ki ngā  
mea i mua, ka tāwhai tonu ahau ki te tohu, ki te utu  
whakahōnore o tō runga karangatanga a te Atua, i roto i a  
Karaiti Īhu.

*Piripai 3:13b–14*



## Collect of the Day

Almighty God,  
you alone are our true judge,  
for you know what we are,  
you know what we should be,  
and with you there is mercy.  
Give us feeling for what is right;  
set us on fire to see that right is done.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Jeremiah 32:1–3a, 6–15 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 91:1–6, 14–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Timothy 6:6–19 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 16:19–31 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Amos 6:1a, 4–7 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 146 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Timothy 6:6–19 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 16:19–31 *Lookup Reading: NLT*

## The Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 2 and 8 October*

## Year A

### Sentence of the Day

Forgetting what lies behind and straining for what lies ahead, let  
us press on toward the goal for the prize of the heavenly call of  
God in Christ Jesus.

*Philippians 3:13b–14*

tēnei rānei

Ko te kōhatu i kapea e ngā kaihangā, kua meinga tēnei hei  
ūpoko mō te kokonga, nā te Ariki tēnei, he mea whakamīharo  
hoki ki ō tātou kanohi.

*Matiu 21:42*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua Atawhai,  
nāu i whakahou ngā mea katoa i roto i a te Karaiti;  
hurihia te kuaretanga o tōku āhua tūturu  
mā te nui o tōu aroha noa,  
me te whakaora i ō mātou āhua  
kia mōhio ai ki tōu korōria o te rangi;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Ekoruhe 20:1–4, 7–9, 12–20 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Piripai 3:4b–14 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 21:33–46 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Ihāia 5:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 80:7–15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Piripai 3:4b–14 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 21:33–46 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Ki te kāhore e rite te tango a tētahi i te rangatiratanga o te Atua  
ki tā te tamaiti nohinohi, e kore ia e tomo ki roto.

*Māka 10:15*



or

The stone which the builders rejected has become the cornerstone; this was the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes.

*Matthew 21:42*

## Collect of the Day

Merciful God,  
in Christ you make all things new;  
transform the poverty of our nature  
by the riches of your grace,  
and in the renewal of our lives  
make known your heavenly glory;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Exodus 20:1–4, 7–9, 12–20 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 19 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Philippians 3:4b–14 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 21:33–46 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Isaiah 5:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 80:7–15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Philippians 3:4b–14 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 21:33–46 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

Whoever does not receive the kingdom of God as a little child  
will never enter it.

*Mark 10:15*



## Te Īnoi o te Rā

E te Atua, tō mātou whāea, matua hoki,  
nāu i hanga ngā whānau me ngā momo aroha katoa.  
Meatia kia māia mātou ki te whakarongo tētahi ki tētahi me te  
ako hoki,  
tukua mai te manaaki māhaki ki a mātou,  
pērā i tā te ahi kā te hōmai.  
He whakamoemiti ki a koe, e tō mātou Atua; ka whakamana te  
īnoi.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Hopa 1:1; 2:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 26 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Hiperu 1:1–4; 2:5–12 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 10:2–16 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Kēnehi 2:18–24 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Hiperu 1:1–4; 2:5–12 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 10:2–16 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

## Te Rārangi o te Rā

Ko wai hoki te mea nui, ko ia e noho ana ki te kai, ko te kaimahi  
rānei? Tēnei rāia ahau i roto i a koutou te rite nei ki te kaimahi.

*Ruka 22:27*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua Tapu,  
te Tapu me te kaha, te Tapu me te ora tonu hoki,  
manaakitia mātou ki raro i te korowai o tōu atawhai,  
me te awhi i a mātou i ngā wā katoa  
kia whakatapua, kia aroha ki tōu ingoa tapu;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

God, the mother and father of us all,  
you have created families and love of every kind.  
Give us courage to listen to each other and to learn,  
and grant us the gentle blessing  
which a home can give.  
Praise to you our God; you answer prayer.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Job 1:1; 2:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 26 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 1:1–4; 2:5–12 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 10:2–16 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Genesis 2:18–24 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 1:1–4; 2:5–12 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 10:2–16 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

Who is the greater, the one who is at the table or the one who serves? But I am among you as one who serves. *Luke 22:27*

## Collect of the Day

Holy God,  
holy and strong, holy and immortal,  
keep us under the protection of your good providence,  
and help us continually  
to revere and love your holy name;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Ngā Tangi a Heremaia 1:1–6 *Lookup Reading:* NLT

Mō te Waiata: Ngā Tangi a Heremaia 3:19–26 *Lookup Reading:* NLT

ko Waiata 137 *rānei* *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Tīmoti 1:1–4 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 17:5–10 *Lookup Reading:* NLT

### Pānui whakawhiti

Hapakuku 1:1–4; 2:1–4 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 37:1–9 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Tīmoti 1:1–4 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 17:5–10 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rātapu Rua Tekau mā waru o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 9 me 15 o Oketopa*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Wareware ake i ahau ngā mea ō muri, whātoro tonu atu ki ngā mea i mua, ka tāwhai tonu au ki te tohu, ki te utu whakahōnore o tō runga karangatanga a te Atua, i roto i a Karaiti Īhu.

*Piripai 3:13b–14*

*tēnei rānei*

Ko te kohatu i kapea e ngā kaihanga, kua meinga tēnei hei ūpoko mō te kokonga; nā te Ariki tēnei, he mea whakamīharo hoki ki ō tātou kanohi.

*Matiu 21:42*



## Readings

### Continuous

Lamentations 1:1–6 *Lookup Reading:* NLT

*For the Psalm:* Lamentations 3:19–26 *Lookup Reading:* NLT

or Psalm 137 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Timothy 1:1–4 *Lookup Reading:* NLT

Luke 17:5–10 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Habakkuk 1:1–4; 2:1–4 *Lookup Reading:* NLT

Psalm 37:1–9 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Timothy 1:1–14 *Lookup Reading:* NLT

Luke 17:5–10 *Lookup Reading:* NLT

## The Twenty-eighth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 9 and 15 October*

### Year A

#### Sentence of the Day

Forgetting what lies behind and straining forward to what lies ahead, let us press on toward the goal for the prize of the heavenly call of God in Christ Jesus.

*Philippians 3:13b–14*

*or*

The stone which the builders rejected has become the cornerstone; this was the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes.

*Matthew 21:42*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua manaaki, karangatia mātou  
kia kai tahi kia inu tahi ki a koe.

Meinga mā tō tinana mā ō toto  
mātou e paihere ki a koe, ā, tētahi ki tētahi hoki.

E ĭnoi ana mātou i runga i te ingoa o Īhu Karaiti tō mātou  
Kaiwhakaora.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Ekoruhe 32:1–14 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 106:1–6, 19–23 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Piripai 4:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 22:1–14 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Ihāia 25:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 23 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Piripai 4:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 22:1–14 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

## Te Rārangi o te Rā

Ki te whakarērea e tētahi tangata, he whare, he tēina, he tuāhine,  
he whaea, he pāpā, he tamariki, he māra, he whakaaro nōna ki  
ahau, ki te rongopai hoki, inā, tātakirau ngā mea e riro i a ia, i  
tēnei wā, ā, i te ao meāke puta, he ora tonu. *Māka 10:29–30*



## Collect of the Day

Living host,  
call us together,  
call us to eat and drink with you.  
Grant that by your body and your blood  
we may be drawn to each other and to you.  
We make this prayer in the name of Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Exodus 32:1–14 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 106:1–6, 19–23 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Philippians 4:1–9 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 22:1–14 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Isaiah 25:1–9 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 23 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Philippians 4:1–9 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 22:1–14 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

There is no one who has left house or brothers or sisters or mother or father or children or fields, for my sake, and for the sake of the gospel, who will not receive a hundredfold now in this age, and in the age to come eternal life. *Mark 10:29–30*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te kaha me te ngoi,  
nāu ngā mea papai katoa,  
whakatōngia ki roto i ō mātou ngākau te aroha mō tōu ingoa,  
whakatupua te pai ki roto i a mātou,  
ā, tohungia mātou kia ū tonu ai mātou i roto i tōu aroha noa.  
Ko Īhu Karaiti nei hoki to mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Hopa 23:1–9, 16–17 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 22:1–15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Hiperu 4:12–16 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 10:17–31 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Amoho 5:6–7, 10–15 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 90:12–17 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Hiperu 4:12–16 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 10:17–31 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

He aha tāku e whakahoki ai ki a Ihowā mō āna atawhainga katoa i ahau? Ka mau ahau ki te kapu o te whakaoranga, ka karanga ki te ingoa o Ihowā, ka whakamana e ahau āku kupu taurangi ki a Ihowā i te aroaro o tāna iwi katoa. *Waiata 116:12–14*



## Collect of the Day

God of all power and might,  
the author and giver of all good things,  
graft in our hearts the love of your name,  
increase in us true religion,  
nourish in us all goodness,  
and of your great mercy  
keep us in the same;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Job 23:1–9, 16–17 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 22:1–15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 4:12–16 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 10:17–31 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Amos 5:6–7, 10–15 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 90:12–17 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 4:12–16 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 10:17–31 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

What shall I return to the Lord for all his bounty to me? I will lift  
up the cup of salvation and call on the name of the Lord, I will  
pay my vows to the Lord in the presence of all his people.

*Psalm 116:12–14*



## Te Īnoi o te Rā

E te Atua o te aroha,  
whakahōhonutia, whakanuitia ō mātou aroha ki a koe  
kia whakarerea ō mātou hara ki muri  
kua oti nei hoki i a koe, te whakaora i a mātou,  
kia mahi ki a koe i roto i te pono, te tino tika.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Heremaia 29:1, 4–7 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 66:1–12 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Tīmoti 2:8–15 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 17:11–19 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

2 Ngā Kīngi 5:1–3, 7–15c *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 111 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Tīmoti 2:8–15 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 17:11–19 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Rua Tekau mā iwa o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 16 me 22 o Oketopa*

## Tau A

## Te Rārangi o te Rā

Hoatu ki a Hīhā, ngā mea a Hīhā, ki te Atua anō ngā mea a te  
Atua.

*Matiu 22:21*



## Collect of the Day

God of compassion,  
deepen and increase our love for you  
so that we may leave behind the sins  
from which you have redeemed us,  
and serve you in perfect freedom.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Jeremiah 29:1, 4–7 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 66:1–12 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Timothy 2:8–15 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 17:11–19 *Lookup Reading: NLT*

### Related

2 Kings 5:1–3, 7–15c *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 111 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Timothy 2:8–15 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 17:11–19 *Lookup Reading: NLT*

## The Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 16 and 22 October*

### Year A

#### Sentence of the Day

Give to Caesar the things that are Caesar's, and to God the  
things that are God's. *Matthew 22:21*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua o ngā iwi katoa,  
āwhinatia mātou ki te whakaata ki te tohatoha hoki  
i ngā painga e karapoti nei i a mātou.  
Āwhinatia mātou kia tohe kia riro mai ai te tika  
mō te rawakore, whai rawa rānei,  
kia noho ko te whakaponono me te whanaungatanga  
ki waenga i ngā iwi katoa;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki me tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Ekoruhe 33:12–23 *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 99 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 Teharonika 1:1–10 *Lookup Reading:* NLT  
Matiu 22:15–22 *Lookup Reading:* NLT

### Pānui whakawhiti

Ihāia 45:1–7 *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 96:9, (10–13) *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 Teharonika 1:1–10 *Lookup Reading:* NLT  
Matiu 22:15–22 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Kīhai nei hoki te Tama a te tangata i haere mai kia mahia he mea  
māna, engari, kia mahi ia, kia tuku hoki i a ia kia mate hei utu  
mō ngā tāngata tokomaha. *Māka 10:45*



## Collect of the Day

God of nations,  
help us to reflect and share  
the goodness that surrounds us.  
Help us to win justice for poor and rich alike,  
and bring trust and friendship  
to all our different races;  
through our Lord and Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Exodus 33:12–23 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 99 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Thessalonians 1:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 22:15–22 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Isaiah 45:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 96:9, (10–13) *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Thessalonians 1:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 22:15–22 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

## Sentence of the Day

The Son of Man came not to be served but to serve, and to give  
his life as a ransom for many. *Mark 10:45*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua mutunga kore  
nāu i hōmai kia kotahi te iriiri  
mō te murunga hara;  
tukua mai ki a mātou kua whānau mai i te wai, i te wairua hoki  
i hangā nei hei pononga mā te Karaiti  
kia kotahi ai i roto i te whakapono whakaroto  
me te mahi whakawaho;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Hopa 38:1–7, (34–41) *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 104:1–9, 24, 35c *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Hiperu 5:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 10:35–45 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Ihāia 53:4–12 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 91:9–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Hiperu 5:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Māka 10:35–45 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

## Te Rārangi o te Rā

Ā, e kore rānei te Atua e ngaki i te mate o āna tāngata i  
whiriwhiri ai, e karanga nei ki a ia i te ao, i te pō, ahakoa  
whakaroa noa ia ki a rātou? *Ruka 18:7–8*



## Collect of the Day

Eternal God,  
you have given us one baptism  
for the remission of sins;  
grant that we who are born of water and the Spirit  
and made members of Christ,  
may be one in inward faith  
and outward service;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Job 38:1–7, (34–41) *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 104:1–9, 24, 35c *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 5:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 10:35–45 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Isaiah 53:4–12 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 91:9–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 5:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 10:35–45 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

Will not God grant justice to those who cry to him day and night? Will he delay long in helping them? *Luke 18:7–8*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
te pakari o te aroha me te mātau,  
āwhinatia mai mātou ki te whakawhirinaki ki tōu painga ki te  
whakarite i a mātou i roto i tāu Tama;  
e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināianeī, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Heremaia 31:27–34 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 119:97–104 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Tīmoti 3:14–4:5 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 18:1–8 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Kēnehi 32:22–31 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 121 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Tīmoti 3:14–4:5 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 18:1–8 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Toru Tekau o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 23 me 29 o Oketopa*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Kia whakapaua tōu ngākau, tōu wairua, tōu hinengaro, ki te  
aroha ki te Ariki, ki tōu Atua. Ko te tuatahi tēnei, ko te kupu nui.  
He rite anō te tuarua ki tēnei, 'Kia aroha koe ki tōu hoa tata, anō  
ko koe'. Kei runga i ēnei kupu e rua e iri ana te ture me ngā  
poropiti.

*Matiu 22:37–40*



## Collect of the Day

Mighty God,  
strong, loving and wise,  
help us to depend upon your goodness  
and to place our trust in your Son;  
who is alive and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Jeremiah 31:27–34 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 119:97–104 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
2 Timothy 3:14–4:5 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 18:1–8 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Genesis 32:22–31 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 121 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
2 Timothy 3:14–4:5 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 18:1–8 *Lookup Reading:* NLT

## The Thirtieth Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 23 and 29 October*

### Year A

## Sentence of the Day

You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind. This is the great and first commandment. And a second is like it: you shall love your neighbour as yourself. On these two commandments hang all the law and the prophets.

*Matthew 22:37–40*



## Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
nau mātou i ako e āu kupu  
ko te aroha te whakatutuki o te ture;  
meatia kia aroha pono ō mātou ngākau ki a koe  
me ō mātou hoa tata anō ko mātou;  
Ko Īhu Karaiti hoki to mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Tiuteronomi 34:1–12 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 90:1–6, 13–17 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Teharonika 2:1–8 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 22:34–46 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Rewitikuha 19:1–2, 15–18 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 1 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Teharonika 2:1–8 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 22:34–46 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

## Te Rārangi o te Rā

Ko a Ihowā i hoko ai ka hoki mai, ka haere mai ki Hiona, me te  
waiata anō rātou; i runga i ō rātou māhunga he hari e kore e  
mutu.

*Ihāia 51:11*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua ka whakamoemiti mātou ki a koe,  
e tīaho nei te mārama o te Karaiti i roto i tō mātou pōuritanga,  
te mārama e kore nei e tineia;  
aratakina mātou i te ara, ā, tae noa ki te rā o te oranga tonutanga;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Collect of the Day

Almighty God,  
you teach us in your word  
that love is the fulfilment of the law:  
grant that we may love you with all our heart  
and our neighbour as ourselves;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Deuteronomy 34:1–12 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 90:1–6, 13–17 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Thessalonians 2:1–8 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 22:34–46 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Leviticus 19:1–2, 15–18 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 1 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Thessalonians 2:1–8 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 22:34–46 *Lookup Reading: NLT*

## Year B

### Sentence of the Day

The redeemed of the Lord shall return, and come to Zion with  
singing; everlasting joy shall be upon their heads. *Isaiah 51:11*

## Collect of the Day

We praise you, God,  
that the light of Christ shines in our darkness  
and is never overcome;  
show us the way we must go to eternal day;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Hopa 42:1–6, 10–17 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 34:1–8, (19–22) *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 7:23–28 *Lookup Reading: NLT*

Māka 10:46–52 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Heremaia 31:7–9 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 126 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 7:23–28 *Lookup Reading: NLT*

Māka 10:46–52 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

He pono tāku e mea nei ki a koutou, ki te kāhore e rite te tango a tētahi ki te rangatiratanga a te Atua ki te tamaiti nohinohi, e kore rawa ia e tomo ki roto.

*Ruka 18:17*

*tēnei rānei*

Hokona āu mea katoa ka tuwha atu mā ngā mea rawakore, ā, e whai taonga koe ki te rangi; ā, haere mai, whai mai i ahau.

*Ruka 18:22*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu tō mātou Ariki,  
nāu mātou i ako i tīmata te whakawā  
ki te whare o te Atua;  
whakaorangia mātou mai i te kiri manawa reka,  
te kakī maro me te mahi kino hoki,  
kia pai ai tā mātou tū, ā, pakari noa ki te mahi i tāu e tika ana;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.

**Āmine.**



## Readings

### Continuous

Job 42:1–6, 10–17 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 34:1–8, (19–22) *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 7:23–28 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 10:46–52 *Lookup Reading: NLT*

### Related

Jeremiah 31:7–9 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 126 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 7:23–28 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 10:46–52 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

Truly, I say to you, whoever does not receive the kingdom of God like a child shall not enter it. *Luke 18:17*

*or*

Sell all that you own, and distribute the money to the poor, and you will have treasure in heaven; then come, follow me.

*Luke 18:22*

### Collect of the Day

Jesus our Lord,  
you have taught us that judgement  
begins at the house of God;  
save us from our self-satisfaction,  
rigidity and corruption,  
so that we may stand ready to do your will;  
for the glory of your holy name.

**Amen.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Hoera 2:23–32 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 65 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Tīmoti 4:6–8, 16–18 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 18:9–14 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Hiraka 35:12–17 *Lookup Reading: RV*

ko Heremaia 14:7–10, 19–22 *rānei Lookup Reading: NLT*

Waiata 84:1–7 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Tīmoti 4:6–8, 16–18 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 18:9–14 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Toru Tekau mā tahi o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 30 Oketopa me 5 o Noema*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Ko te mea nui rawa hoki o koutou, hei kaimahi ia mā koutou. Ki te whakahira hoki tētahi i a ia, ka whakaititia, ā, ki te whakaiti tētahi i a ia, ka whakahirangia. *Matiu 23:11–12*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
tukua mai he kaha ki tāu iwi,  
kia ū ai rātou ki ngā whakamātautauranga o te ao,  
a te kikokiko, a te rewera hoki;  
kia tapatahi ai hoki te hinengaro ki te aru i a koe,  
te Atua pono.  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**



## Readings

### Continuous

Joel 2:23–32 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 65 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Timothy 4:6–8, 16–18 *Lookup Reading:* NLT

Luke 18:9–14 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Sirach 35:12–17 *Lookup Reading:* RV

or Jeremiah 14:7–10, 19–22 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 84:1–7 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Timothy 4:6–8, 16–18 *Lookup Reading:* NLT

Luke 18:9–14 *Lookup Reading:* NLT

## The Thirty-first Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 30 October and 5 November*

### Year A

#### Sentence of the Day

The greatest among you will be your servant. All who exalt themselves will be humbled, and all who humble themselves will be exalted.

*Matthew 23:11–12*

#### Collect of the Day

Almighty God,  
give your people grace to withstand  
the temptations of the world, the flesh and the devil,  
and with pure hearts and minds to follow you,  
the one true God;  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

# Ngā Pānui

## Pānui rōnaki

Hohua 3:7–17 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 107:1–7, 33–37 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Teharonika 2:9–13 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 23:1–12 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

Mika 3:5–12 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 43 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Teharonika 2:9–13 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 23:1–12 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Whakarongo e Īharaira; Ko te Ariki ko tō tātou Atua, he Ariki kotahi; kia whakapaua hoki tōu ngākau, tōu wairua, tōu hinengaro, tōu kaha, ki te aroha ki te Ariki, ki tōu Atua; ko te ture tuatahi tēnei. Ko te turua tēnei, Kia aroha koe ki tōu hoa tata, ānō ko koe. Kāhore he ture kē atu e rahi ake ana i ēnei.

*Māka 12:29–31*

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu Karaiti,

nāu mātou i ako

ko ā mātou mahi ki tētahi atu, ka rite ki a koe;

meatia kia kakama mātou ki te awhi, whakaroa hoki ki te tūkino,

me te mōhio ko te hoa tata, ko koe tēnā

e pā kaha atu ana ō mātou aroha, ō mātou arokore rānei.

Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ingoa.

**Āmine.**



## Readings

### Continuous

Joshua 3:7–17 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 107:1–7, 33–37 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Thessalonians 2:9–13 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 23:1–12 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Micah 3:5–12 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 43 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Thessalonians 2:9–13 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 23:1–12 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is one; you shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind, and with all your strength. You shall love your neighbour as yourself. There is no other commandment greater than these.

*Mark 12:29–31*

### Collect of the Day

Jesus Christ,  
you have taught us  
that what we do to each other, we do to you;  
make us quick to help and slow to hurt,  
knowing that in our neighbour it is you  
who receive our love or our neglect.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**



## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Rutu 1:1–18 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 146 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 9:11–14 *Lookup Reading: NLT*

Māka 12:28–34 *Lookup Reading: NLT*

### Pānui whakawhiti

Tiuteronomi 6:1–9 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 119:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 9:11–14 *Lookup Reading: NLT*

Māka 12:28–34 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Nō nāianeī te ora i tae mai ai ki tēnei whare, i haere mai hoki te  
Tama a te tangata ki te rapu, ki te whakaora i te mea i ngaro.

*Ruka 19:10*

### Te Īnoi o te Rā

E te Ariki o te Hāhi,  
nāu mātou i karanga ki te kauhau ki ngā iwi katoa.  
Meingia mātou kia mahi i tāu e hiahia ana me te pīkau i tōu  
rīpeka,  
e tatari ana mō tōu wā kia kite i tōu korōria.  
E ĭnoi ana mātou i runga i te ingoa o Īhu Karaiti tō mātou  
Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Hapakuku 1:1–4; 2:1–4 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 119:137–144 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Teharonika 1:1–4, 11–12 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 19:1–10 *Lookup Reading: NLT*



## Readings

### Continuous

Ruth 1:1–18 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 146 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Hebrews 9:11–14 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 12:28–34 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Deuteronomy 6:1–9 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 119:1–8 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Hebrews 9:11–14 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 12:28–34 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

Today salvation has come to this house, for the Son of Man came to seek out and to save the lost. *Luke 19:10*

### Collect of the Day

Lord of the Church,  
you have called us to witness in every nation.  
May we do your work and bear your cross,  
await your time and see your glory.  
We make this prayer in the name of Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Habakkuk 1:1–4; 2:1–4 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 119:137–144 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
2 Thessalonians 1:1–4, 11–12 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 19:1–10 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

Ihāia 1:10–18 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 32:1–7 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Teharonika 1:1–4, 11–12 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 19:1–10 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rātapu Toru Tekau mā rua o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 6 me 12 o Noema*

### Tau A

#### Te Rārangi o te Rā

Kia mataara rāpea; e kore hoki koutou e mōhio ki te hāora e puta mai ai tō koutou Ariki.

*Matiu 24:42,44*

#### Te Īnoi o te Rā

E te Matua,  
kaua mātou āu pononga e tukua kia amuamu,  
engari i runga i ngā harikoa a te tamariki  
e hari nei mōu,  
e mahi ana i roto i te ngākau koa.  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.  
**Āmine.**

#### Ngā Pānui

##### Pānui rōnaki

Hohua 24:1–3a, 14–25 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 78:1–7 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Teharonika 4:13–18 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 25:1–13 *Lookup Reading: NLT*



## Related

Isaiah 1:10–18 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 32:1–7 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Thessalonians 1:1–4, 11–12 *Lookup Reading:* NLT

Luke 19:1–10 *Lookup Reading:* NLT

# The Thirty-second Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 6 and 12 November*

## Year A

### Sentence of the Day

Watch and be ready, for you do not know on what day your Lord is coming.

*Matthew 24:42,44*

### Collect of the Day

Father,  
let us not serve you grudgingly like slaves,  
but with the gladness of children  
who delight in you  
and rejoice in their work;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Joshua 24:1–3a, 14–25 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 78:1–7 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Thessalonians 4:13–18 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 25:1–13 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

Te Mātauranga o Horomona 6:12–16 *Lookup Reading:* RV

ko Amoho 5:18–24 *rānei Lookup Reading:* NLT

Mō te Waiata: Te Mātauranga o Horomona 6:17–20 *Lookup*

*Reading:* RV

Waiata 70 *rānei Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Teharonika 4:13–18 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 25:1–13 *Lookup Reading:* NLT

## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Hoatu, ā, ka hōmai ki a koutou; he mēhua pai, pēhi rawa, oioi rawa, pūrena tonu tā rātou e hōmai ai ki te kokoru o ō koutou kākahu; ko te mēhua e mēhua ai koutou, hei mēhua anō tēnā ki a koutou.

*Ruka 6:38*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua, te mātāpuna o te hari,  
tukua mai tēnā harikoa  
e kore nei e taea e tētahi te tango atu i a mātou,  
nō te mea, he mahi hei mahinga whaioranga;  
i roto i te hari o te whakapono  
e tutuki ai.

He whakamoemiti ki a koe, e tō mātou Atua; ka whakamana te  
īnoi.

**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Rutu 3:1–5; 4:13–17 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 127 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ngā Hiperu 9:24–28 *Lookup Reading:* NLT

Māka 12:38–44 *Lookup Reading:* NLT



## Related

Wisdom 6:12–16 *Lookup Reading:* RV  
or Amos 5:18–24 *Lookup Reading:* NLT  
For the Psalm: Wisdom 6:17–20 *Lookup Reading:* RV  
or Psalm 70 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 Thessalonians 4:13–18 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 25:1–13 *Lookup Reading:* NLT

## Year B

### Sentence of the Day

Give and it will be given to you. A good measure, pressed down, shaken together, running over, will be put into your lap; for the measure you give will be the measure you get back.

*Luke 6:38*

### Collect of the Day

God of all delight, grant us that joy  
which none can take from us,  
of having a work to do,  
a life to live;  
that joy in believing  
which will carry us through temptation,  
anxiety and grief.  
Praise to you our God; you answer prayer.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Ruth 3:1–5; 4:13–17 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 127 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Hebrews 9:24–28 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 12:38–44 *Lookup Reading:* NLT

## Pānui whakawhiti

1 Ngā Kīngi 17:8–16 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 146 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 9:24–28 *Lookup Reading: NLT*

Māka 12:38–44 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

‘Ko ahau te aranga, te ora,’ te kī a te Ariki. ‘Ko ia e whakapono ana ki ahau, ahakoa kua mate, e ora anō, e kore anō e mate ake ake ngā tāngata katoa e ora ana, e whakapono ana ki ahau.’

*Hoani 11:25–26*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa

nāu i tono mai te Wairua o tāu Tama ki roto i ō mātou ngākau

me te whakawātea i ā mātou i herea i ngā hara;

Hōmai tōu atawhai, hei tāpae ā mātou mahi, ki tōu rangatiratanga,

kia meinga mātou me āu iwi, kia tae atu

ki te korōria herekore, o āu tamariki;

Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.

**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Hakai 1:15b–2:9 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 145:1–5, 17–21 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

*ko Waiata 98 rānei* *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Teharonika 2:1–5, 13–17 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 20:27–38 *Lookup Reading: NLT*

## Pānui whakawhiti

Hopa 19:23–27a *Lookup Reading: NLT*

Waiata 17:1–9 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Teharonika 2:1–5, 13–17 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 20:27–38 *Lookup Reading: NLT*



## Related

1 Kings 17:8–16 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 146 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Hebrews 9:24–28 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 12:38–44 *Lookup Reading:* NLT

## Year C

### Sentence of the Day

‘I am the resurrection and the life,’ says the Lord. ‘Those who believe in me, even though they die, will live, and everyone who lives and believes in me will never die.’  
*John 11:25–26*

### Collect of the Day

Almighty God,  
you have sent the Spirit of your Son into our hearts  
and set us free from the bondage of sin;  
give us grace to dedicate our freedom to your service,  
that we and all your people may be brought  
to the glorious liberty of the children of God;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Haggai 1:15b–2:9 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 145:1–5, 17–21 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
or Psalm 98 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
2 Thessalonians 2:1–5, 13–17 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 20:27–38 *Lookup Reading:* NLT

## Related

Job 19:23–27a *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 17:1–9 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
2 Thessalonians 2:1–5, 13–17 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 20:27–38 *Lookup Reading:* NLT



# Te Rātapu Toru Tekau mā toru o He Wā Noa

*Te Rātapu i waenga 13 me 19 o Noema*

## Tau A

### Te Rāranga o te Rā

Kīhai hoki tātou i meinga e te Atua mō te riri engari kia whiwhi ai ki te ora mā roto i tō tātou Ariki i a Īhu Karaiti. Nā, whakamārie koutou tētahi e tētahi, hangā hoki te pai o tētahi e tētahi. <sup>1</sup> Teharonika 5:9–11

### Te Īnoi o te Rā

E Īhu, ka ĭnoi mātou ki a koe,  
tangohia te wai tawhito,  
ā mātou ngākau pukumahi hoki,  
hurihia hei wāina rongopai  
kia kitea ai e te katoa tōu oranga  
ka mate hiainu;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Kaiwhakariterite 4:1–7 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 123 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Teharonika 5:1–11 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 25:14–30 *Lookup Reading:* NLT

#### Pānui whakawhiti

Tepania 1:7, 12–18 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 90:1–8, (9–11), 12 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Teharonika 5:1–11 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 25:14–30 *Lookup Reading:* NLT



# The Thirty-third Sunday in Ordinary Time

*Sunday between 13 and 19 November*

## Year A

### Sentence of the Day

God has destined us not for wrath but for obtaining salvation through our Lord Jesus Christ. Therefore encourage one another and build up each other.

*1 Thessalonians 5:9–11*

### Collect of the Day

We pray you, Jesus,  
take the old water, our busy conscientious lives,  
and turn them into gospel wine,  
that everyone may see your life and thirst;  
for the glory of your holy name.

**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Judges 4:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 123 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Thessalonians 5:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 25:14–30 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Zephaniah 1:7, 12–18 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 90:1–8, (9–11), 12 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Thessalonians 5:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 25:14–30 *Lookup Reading: NLT*

## Tau B

### Te Rāranga o te Rā

Ka whakarite whakawā a Ihowā mō ngā pito o te whenua; māna e hōmai he kaha ki tāna kīngi, e whakaara te hāona o tāna i whakawahi ai.

*1 Hamuera 2:10*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua, tō mātou rangatira, ka iarataki hoki,  
kia tae mai mātou ki te wāhi e wehe ai te huarahi,  
pupuritia mātou ki te ara tika a te Karaiti,  
e ora ai ki te whakahau i ngā mahi onāianeī,  
me te āhei ki te oranga mutunga kore.  
i roto pū i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

1 Hamuera 1:4–20 *Lookup Reading: NLT*

Mō te Waiata: 1 Hamuera 2:1–10 *Lookup Reading: NLT*

Ngā Hiperu 10:11–14, (15–18), 19–25 *Lookup Reading: NLT*

Māka 13:1–8 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakawhiti

Māka 12:1–3 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 10:11–14, (15–18), 19–25 *Lookup Reading: NLT*

Māka 13:1–8 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rāranga o te Rā

Mā te Ariki pū o te rangimārie e hoatu te rangimārie ki a koutou  
i ngā wā katoa, i ngā mea katoa.

*2 Teharonika 3:16*



## Year B

### Sentence of the Day

The Lord will judge the ends of the earth; he will give strength to his king, and exalt the power of his anointed. *1 Samuel 2:10*

### Collect of the Day

God, our ruler and guide,  
when we come to the place where the road divides,  
keep us true to the way of Christ,  
alive to the present opportunities,  
and confident of eternal life.  
through the same Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

1 Samuel 1:4–20 *Lookup Reading: NLT*  
*For the Psalm:* 1 Samuel 2:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Hebrews 10:11–14, (15–18), 19–25 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 13:1–8 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Daniel 12:1–3 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Hebrews 10:11–14, (15–18), 19–25 *Lookup Reading: NLT*  
Mark 13:1–8 *Lookup Reading: NLT*

## Year C

### Sentence of the Day

May the Lord of peace himself give you peace at all times in all ways. *2 Thessalonians 3:16*

## Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa  
māu anake e taea ai te hari mai i te tika  
ki ō mātou ngākau aroha, ture kore hoki;  
hōmai ki a mātou kia tau te aroha ki āu whakahau  
me te hiahia ki tāu kupu taurangi,  
inā, i roto i ngā whakanekeneke me ngā wero  
o tēnei ao hurīhūri,  
ka mau pono ki o mātou ngakau  
ki te wāhi e kitea ai te hari;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Pānui rōnaki

Ihāia 65:17–25 *Lookup Reading:* NLT  
Mō te Waiata: Ihāia 12 *Lookup Reading:* NLT  
2 Teharonika 3:6–13 *Lookup Reading:* NLT  
Ruka 21:5–19 *Lookup Reading:* NLT

### Pānui whakawhiti

Maraki 4:1–2a *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 98 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
2 Teharonika 3:6–13 *Lookup Reading:* NLT  
Ruka 21:5–19 *Lookup Reading:* NLT



## Collect of the Day

Almighty God,  
you alone can bring order  
to our unruly wills and affections;  
give us grace to love what you command  
and desire what you promise,  
that in all the changes and chances  
of this uncertain world,  
our hearts may surely there be fixed  
where true joys are to be found;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

### Continuous

Isaiah 65:17–25 *Lookup Reading:* NLT  
*For the Psalm:* Isaiah 12 *Lookup Reading:* NLT  
2 Thessalonians 3:6–13 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 21:5–19 *Lookup Reading:* NLT

### Related

Malachi 4:1–2a *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 98 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
2 Thessalonians 3:6–13 *Lookup Reading:* NLT  
Luke 21:5–19 *Lookup Reading:* NLT

# Te Rātapu Toru Tekau mā whā o He Wā Noa

*Te Rātapu i mua o te Haerenga mai*

## Tau A

### Te Rārangi o te Rā

Kia hari te hamama ki a Ihowā, e ngā whenua katoa. Mahi atu ki  
a Ihowā i runga i te koa, waiata haere ki tōna aroaro. *Waiata 100:1*

### Te Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
te Kaihoko o te hunga e whakawhirinaki ana ki a koe;  
whakarongo ki te tangi a tāu iwi;  
wetekina ngā here o ō mātou hara,  
kia tino wātea ai mātou ki te whai i a koe,  
kia harikoa ai hoki mātou i tōu aroha mutungakore;  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Ehekiera 34:11–16, 20–24 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 100 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Epeha 1:15–23 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 25:31–46 *Lookup Reading:* NLT

#### Pānui whakawhiti

Ehekiera 34:11–16, 20–24 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 95:1–7a *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Epeha 1:15–23 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 25:31–46 *Lookup Reading:* NLT



# The Thirty-fourth Sunday in Ordinary Time

*Sunday before Advent*

## Year A

### Sentence of the Day

O shout to the Lord in triumph all the earth. Serve the Lord with gladness and come before his face with songs of joy. *Psalm 100:1*

### Collect of the Day

Almighty God,  
the Redeemer of all who trust in you;  
give heed to the cry of your people,  
deliver us from the bondage of sin  
that we may serve you in perfect freedom  
and rejoice in your unfailing love;  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Ezekiel 34:11–16, 20–24 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 100 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Ephesians 1:15–23 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 25:31–46 *Lookup Reading:* NLT

#### Related

Ezekiel 34:11–16, 20–24 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 95:1–7a *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Ephesians 1:15–23 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 25:31–46 *Lookup Reading:* NLT



## Tau B

### Te Rārangi o te Rā

Pai tonu te Reme i whakamatea hei tango i te kaha, i te taonga, i te mātauranga, i te mana, i te hōnore, i te korōria, i te whakapai.

*Whakakitenga 5:12*

### Te Īnoi o te Rā

E te Karaiti tō mātou Kaihoko,  
nāu i kotē te ūpoko o te nākahi;  
kua mahea mātou i ō mātou hara;  
wetekina ngā mamaetanga o te ao mai i te kino  
e rata tonu nei mātou ki te mahi.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

2 Hamuera 23:1–7 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 132:1–12, (13–18) *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Whakakitenga 1:4b–8 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 18:33–37 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakawhiti

Raniera 7:9–10, 13–14 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 93 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Whakakitenga 1:4b–8 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 18:33–37 *Lookup Reading: NLT*



## Year B

### Sentence of the Day

Worthy is the Lamb that was slaughtered to receive power and wealth and wisdom and might and honour and glory and blessing!

*Revelation 5:12*

### Collect of the Day

Christ our Redeemer,  
you have crushed the serpent's head;  
you have freed us from our sin;  
rescue all your suffering world from evil  
that attracts us still.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

2 Samuel 23:1–7 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 132:1–12, (13–18) *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Revelation 1:4b–8 *Lookup Reading: NLT*  
John 18:33–37 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Daniel 7:9–10, 13–14 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 93 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Revelation 1:4b–8 *Lookup Reading: NLT*  
John 18:33–37 *Lookup Reading: NLT*

## Tau C

### Te Rārangi o te Rā

Kia nui te whakamanamana, e te tamāhine a Hiona! Hāmama, e te tamāhine a Hiruhārama! Nanā, ko toū Kīngi e haere nā ki a koe; he tika ia, he whakaora, he ngākau māhaki, e noho ana i runga i te kāihe, i te kuaō anō, i te tama a te kaihe. *Hakaraia 9:9*

### Te Īnoi o te Rā

E te Karaiti Ora, kua ara mai koe i te mate!  
Ū tonu ana te aroha!  
Ko koe tonu te ora, kaha noa atu i te mate;  
whakarewangia ō mātou kanohi kia āta kitea ai koe  
i te aonga ake o te rangi hōu;  
kia whakakorōriatia ai tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

### Ngā Pānui

#### Pānui rōnaki

Heremaia 23:1–6 *Lookup Reading: NLT*  
Mō te Waiata: Ruka 1:68–79 *Lookup Reading: NLT*  
Korohe 1:11–20 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 23:33–43 *Lookup Reading: NLT*

#### Pānui whakawhiti

Heremaia 23:1–6 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 46 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Korohe 1:11–20 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 23:33–43 *Lookup Reading: NLT*



## Year C

### Sentence of the Day

Rejoice greatly, O daughter of Zion! Shout aloud, O daughter of Jerusalem! Lo, your king comes to you; triumphant and victorious is he, humble and riding on a donkey, on a colt, the foal of a donkey.

*Zechariah 9:9*

### Collect of the Day

Living Christ,  
you are risen from the dead.  
Love reigns!  
You are stronger than death;  
raise our eyes to see you  
as the new day dawns;  
for the glory of your holy name.  
**Amen.**

### Readings

#### Continuous

Jeremiah 23:1–6 *Lookup Reading: NLT*

*For the Psalm:* Luke 1:68–79 *Lookup Reading: NLT*

Colossians 1:11–20 *Lookup Reading: NLT*

Luke 23:33–43 *Lookup Reading: NLT*

#### Related

Jeremiah 23:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Psalm 46 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Colossians 1:11–20 *Lookup Reading: NLT*

Luke 23:33–43 *Lookup Reading: NLT*

# *Ētahi atu Rā Tapu, Ngā Rā Whakamaharatanga o te hunga tapu i ngā Karaipiture, me Ētahi atu Rā Hākari*

## Te Whakaingoatanga o te Karaiti

*te 1 o ngā rā o Hānuere*

### Te Rārangi o te Rā

Kāhore hoki he ora i tētahi atu: kāhore hoki he ingoa kē atu i raro o te rangi kua hōmai ki ngā tāngata, e ora ai tātou.

*Ngā Mahi 4:12*

### Ngā Īnoi o te Rā

E te Ariki e te Atua, e whakawhetai ana mātou ki a koe, mō tāu Tama,  
i tākohatia ki a mātou, nāu te kī kia huaina ko Īhu;  
meinga kia whakahōnoretia tōna ingoa e mātou i runga i te whenua,  
kia aratakina mai ai ētahi atu ki a ia,  
ko ia anake te Ariki me te Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

E te Karaiti tō mātou Kaiwhakaora,  
ka whakamoemiti ki a koe  
i tōu kotinga i tēnei rā  
i huaina nei tōu ingoa, ko Īhu.  
Te whakamoemiti ki a koe, e Īhu, te tika o tēnā ingoa  
nāu nei mātou i whakaora i ō mātou hara.  
Whakarongo ki tēnei Īnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**



# *Other Feasts and Saints' Days*

## The Naming of Jesus

*1 January*

### Sentence of the Day

There is salvation in no one else, for there is no other name under heaven given among us by which we must be saved.

*Acts 4:12*

### Collects of the Day

We thank you, Lord God, for the gift of your Son  
whom you commanded to be called Jesus;  
grant that we may so honour his name on earth,  
that others may be led to him who alone is Lord and Saviour.

**Amen.**

Praise to you, Christ our Redeemer  
for you were circumcised this day  
and given Jesus as your name.  
Praise to you, Jesus, well are you named  
for you save us from our sins.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Te Tauānga 6:22–27 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 8 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Karatia 4:4–7 *Lookup Reading:* NLT

ko Piripai 2:5–11 *rānei* *Lookup Reading:* NLT

Ruka 2:15–21 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ā, e whānau ia he tama, me hua e koe tōna ingoa ko Īhu: nō te mea māna e whakaora tōna iwi i ō rātou hara. *Matiu 1:21*

## Te Tau Hou

*te 1 o ngā rā o Hānuere*

## Te Rārangi o te Rā

Kāhore hoki he ora i tētahi atu: kāhore hoki he ingoa kē atu i raro o te rangi kua hōmai ki ngā tāngata, e ora ai tātou. *Ngā Mahi 4:12*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Matua mutunga kore,  
ki a koe nei e rite ana ngā mano tau ki te wā poto,  
whakahoutia mātou ki roto i tōu Wairua Tapu,  
kia māia ai mātou e ora nei ki te mahi ki a koe;  
i roto i te manaakitanga o Īhu tāu Tama tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**



## Readings

Numbers 6:22–27 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 8 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Galatians 4:4–7 *Lookup Reading:* NLT

or Philippians 2:5–11 *Lookup Reading:* NLT

Luke 2:15–21 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

You shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins.

*Matthew 1:21*

## New Year's Day

*1 January*

## Sentence of the Day

There is salvation in no one else, for there is no other name under heaven given among us by which we must be saved.

*Acts 4:12*

## Collects of the Day

Eternal God,  
to whom a thousand years are no more than a moment;  
renew us in your Holy Spirit,  
so that we may serve you with courage  
while we have life and breath;  
through the grace of Jesus your Son our Saviour.  
**Amen.**



E te Atua o te wā, o te ātea,  
i te tīmatanga o tēnei tau hou  
i ia rā i ia rā  
whakapuakina mai ki a mātou tōu ao hou;  
whakarongo ki tēnei inoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Te Kaikauwhau 3:1–13 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Whakakitenga 21:1–6a *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 25:31–46 *Lookup Reading: NLT*

## Te Whakatahuritanga o Paora Tapu

*te 25 o ngā rā o Hānuere*

### Te Rārangi o te Rā

He ahakoa rā kāhore ahau e whakamā: e mātau ana hoki ahau ki  
tāku i whakapono ai, e ū ana tōku whakaaro e taea e ia te tiaki  
tāku i tuku atu ai ki a ia, ā taea noatia taua rā. *2 Timoti 1:12*

### Ngā Inoi o te Rā

E te Atua Kaha rawa,  
nāu i whakamārama te rongopai  
kia tīaho ki te ao whānui  
mā roto i ngā kauhau a Paora, tāu pononga;  
meinga mātou e maumahara nei ki tōna tahuringa  
kia whai ai mātou ki tāna i kite ai, ki tōu pono;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



God of time and eternity,  
as we enter this new year  
day by day  
open us to your new age.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

Ecclesiastes 3:1–13 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Revelation 21:1–6a *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 25:31–46 *Lookup Reading: NLT*

## The Conversion of Saint Paul

*25 January*

### Sentence of the Day

I am not ashamed, for I know whom I have believed, and I am sure that he is able to guard until that day what he has entrusted to me.

*2 Timothy 1:12*

### Collects of the Day

Almighty God,  
you have caused the light of the gospel  
to shine throughout the world  
through the preaching of your servant Paul;  
grant that we who remember his wonderful conversion  
may follow him in bearing witness to your truth;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

E Īhu, i whakawhiua nei,  
whakahurihia mātou,  
pēnei i a Paora i whakahuria e koe  
ā, tonoa nei e koe hei āpōtoro ki te ao.  
Meinga o mātou aroha, ā mātou inoi, o mātou mamaetanga  
hei kawē i tāu rongopai ahakoa te utu  
ki te katoa e tatari ana kia rongo.  
Whakarongo ki tēnei inoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Heremaia 1:4–10 *Lookup Reading: NLT*  
ko Ngā Mahi 9:1–22 *rānei Lookup Reading: NLT*  
Waiata 67 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Mahi 9:1–22 *Lookup Reading: NLT*  
ko Karatia 1:11–24 *rānei Lookup Reading: NLT*  
Matiu 19:23–30 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

He oranga nā te whakapono ki te Tama a te Atua, i aroha nei ki  
ahau, i tuku nei i a ia mōku. *Karatia 2:20*



Convert us,  
Jesus the persecuted,  
as you converted Paul  
and sent him as apostle to the world.  
May our love, our prayers, our suffering  
carry your gospel at whatever cost  
to all who wait to hear it.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

## Readings

Jeremiah 1:4–10 *Lookup Reading: NLT*  
or Acts 9:1–22 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 67 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Acts 9:1–22 *Lookup Reading: NLT*  
or Galatians 1:11–24 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 19:27–30 *Lookup Reading: NLT*

## Post-Communion Sentence

I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself  
up for me. *Galatians 2:20*

# Te Tāpaenga o te Karaiti i te Temepara

*te 2 o ngā rā o Pēpuere*

## Te Rārangi o te Rā

Kia whakahoutia te wairua o tō koutou hinengaro; Kia kākahuria iho hoki ki a koutou te tangata hou, nō tā te Atua nei te hanganga i runga i te tika, i te tapu o te pono. *Epeha 4:23–24*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Matua ora tonu,  
i tāpaea nei tāu Tama, a Īhu Karaiti, i te temepara i a ia e tamariki ana,  
hei tūmanakotanga mō tāu iwi;  
Hōmai he ngākau mā, he hinengaro mā ki a mātou,  
Kia whakaahuatia kētia mātou ki tōna āhua,  
ko ia e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināianeī, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**

E te Atua Tapu,  
i kawea mai e rātou te tamaiti a Te Karaiti ki te whare o tōna Matua,  
me ngā koha a ngā pōhara hei whakatapu i a ia;  
meinga mātou, te iti te rahi rānei,  
i taua whakatapu;  
ko ia e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināianeī, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**



# The Presentation of Jesus in the Temple

*2 February*

## Sentence of the Day

Be renewed in the spirit of your minds, and put on the new nature, created after the likeness of God in righteousness and true holiness.

*Ephesians 4:23-24*

## Collects of the Day

Everliving God,  
your Son Jesus Christ was presented as a child in the temple  
to be the hope of your people;  
grant us pure hearts and minds  
that we may be transformed into his likeness,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever.

**Amen.**

Holy God,  
they brought the little Christ to his Father's house,  
with peasant gifts, to consecrate him;  
grant to us, little or great,  
that consecration;  
for he is alive and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever.

**Amen.**

## Ngā Pānui

Maraki 3:1–4 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 84 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

ko Waiata 24:7–10 *rānei Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Hiperu 2:14–18 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 2:22–40 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

I whakaaroaro mātou ki tōu atawhai, e te Atua, i waenganui o tōu temepara. E te Atua, rite tahi ki tōu ingoa te whakamoemiti mōu, tae noa atu ki ngā pito o te whenua: kī tonu tōu matau i te tika. *Waiata 48:9–10*

## Ngā Kōhungahunga Tapu

*te 16 o ngā rā o Pēpuere (rā takirua – 28 Tīhema)*

## Te Rārangi o te Rā

Ka meinga hoki e ahau tā rātou tangi hei koa, ka whakamārietia rātou, ā, ka meinga rātou kia hari i ō rātou mamae. *Heremaia 31:13*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Matua Tapu,  
i whakaorangia tāu Tama i te parekura o ngā kōhungahunga  
i te ringa o Herora;  
kaua mātou e tukua kia whakaarokore  
ki ngā mamae o āu tamariki,  
engari kia āwhina, kia tautoko i a rātou i roto i tōu aroha pūmau;  
e ora ana ia, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi Atua mō ake tonu atu.  
**Āmine.**



## Readings

Malachi 3:1–5 *Lookup Reading: NLT*

Psalm 84 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

or Psalm 24:7–10 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Hebrews 2:14–18 *Lookup Reading: NLT*

Luke 2:22–40 *Lookup Reading: NLT*

## Post-Communion Sentence

We have called to mind your steadfast love O God in the midst of your temple. As your name is great O God, so is your praise to the ends of the earth; your right hand is filled with victory.

*Psalm 48:9–10*

## The Holy Innocents

*16 February (alternative date – 28 December)*

## Sentence of the Day

I will turn their mourning into joy; I will comfort them and give them gladness for sorrow.

*Jeremiah 31:13*

## Collects of the Day

Holy Father,  
your Son was saved from the slaughter of infants  
at the hand of Herod;  
grant that we may never be indifferent  
to the sufferings of your children,  
but may bring them help and compassion  
in your unfailing love;  
for he is alive and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever.  
**Amen.**



E Īhu, o te aroha,  
tukua ngā roimata o Rāhera kia maringi,  
hei whakaari i ō mātou pōuritanga;  
tukua kia tangi ia mō ngā pēpi e patua ana, e matehauā ana  
hoki,  
tangi tonu nei mō ngā mahi tūkino a te tangata kūare, kakī mārō  
hoki.  
E Īhu, o te aroha, kia tangi mātou me Rāhera,  
kia mārama ki a mātou, ā mātou mahi;  
e ahatia ana ki a mātou;  
āwhinatia mātou ki te whakatika ināianei.  
Whakamoemiti ki a koe e te Atua;  
ka tūtuki i a koe ngā inoi.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Heremaia 31:15–20 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Koroniti 1:25–29 *Lookup Reading: NLT*

Matiu 2:13–18 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ko te hunga tēnei e aru ana i te Reme ki ngā wāhi katoa e haere  
ai ia. He mea hoko ēnei i roto i ngā tāngata, he mātāmua ki te  
Atua, ki te Reme hoki.

*Whakakitenga 14:4*

## Matiaha Tapu, Āpōtoro

*te 24 o ngā rā o Pēpuere*

## Te Rārangi o te Rā

Kāhore koutou i whiriwhiri i ahau, engari, nāku koutou i  
whiriwhiri, nāku anō koutou i mea kia haere, kia whai hua, kia  
mau tonu hoki ō koutou hua.

*Hoani 15:16*



Loving Jesus,  
let the tears of Rachel express our desolation,  
let her weep for battered babies and clinical deformity,  
weep for human cruelty and ignorance and arrogance.  
Loving Jesus, may we weep with her,  
may we see what we are doing,  
what is happening to us;  
help us repair it soon.  
Praise to you our God; you answer prayer.  
**Amen.**

## Readings

Jeremiah 31:15–17 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 124 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Corinthians 1:25–29 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 2:13–18 *Lookup Reading: NLT*

## Post-Communion Sentence

It is these who follow the Lamb wherever he goes; these have been redeemed from humanity as first fruits for God and the Lamb.

*Revelation 14:4*

## Saint Matthias the Apostle

*24 February*

## Sentence of the Day

You have not chosen me, I have chosen you, says the Lord. Go and bear fruit that will last.

*John 15:16*

## Ngā Īnoi o te Rā

E Atua kaha rawa,  
i whiriwhiri nei tāu āpōtoro pono a Matiaha  
mō te tūnga o Hūrā;  
tiakina tonutia tāu Hāhi i ngā kai-whakaako teka,  
ā, arahina hoki ngā hēpara pono, me ngā hēpara tika.  
ki te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

E te Wairua Tapu,  
meinga mātou e mahi nei mō tāu Hāhi  
ki te whakapai haere i ngā mea takakino,  
kia whakakahangia ngā mea ora,  
me te aru haere i a koe  
ahakoa ki hea, me pēhea rānei, tāu arahi.  
Ka ĭnoi tēnei i roto i te ingoa o Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 22:15–22 *Lookup Reading: NLT*  
ko Ngā Mahi 1:15–17, 20–26 *rānei Lookup Reading: NLT*  
Waiata 113 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Mahi 1:15–17, 20–26 *Lookup Reading: NLT*  
ko Piripai 3:13–21 *rānei Lookup Reading: NLT*  
Hoani 15:9–17 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Me whakatū tētahi o ērā hei hoa mō tātou ki te whakaatu i tōna  
aranga mai. *Ngā Mahi 1:22*



## Collects of the Day

Almighty God,  
your faithful apostle Matthias  
was chosen in place of Judas;  
grant that your Church may be saved from false teachers  
and guided by faithful and true pastors,  
to the glory of your holy name.  
**Amen.**

Holy Spirit,  
grant to us who serve your Church  
to mend what is spoiled,  
to strengthen what is sound,  
and to follow you  
wherever and however you may lead.  
We make this prayer in the name of Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 22:15–22 *Lookup Reading: NLT*  
or Acts 1:15–17, 20–26 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 113 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Acts 1:15–17, 20–26 *Lookup Reading: NLT*  
or Philippians 3:13–21 *Lookup Reading: NLT*  
John 15:9–17 *Lookup Reading: NLT*

## Post-Communion Sentence

One of them must become with us a witness of the resurrection  
of Jesus. *Acts 1:22*

# Te Whakapuakitanga o tō tātou Kaiwhakaora ki te Puhi Tapu ki a Meri *te 25 o ngā rā o Māehe*

## Te Rārangi o te Rā

Anō rā ko Meri, “Inā, te pononga a te Ariki; kia pērātia ahau me  
tāu i kōrero ai. *Ruka 1:38*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua o te aroha noa,  
mā Meri te tauira, hei whakahihiko i a mātou ki te whakarongo  
ki tāu i pai ai  
ā, kia whakaae ko Īhu Karaiti hei Ariki i roto i ō mātou ngākau;  
ko ia e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināianeī, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**

E te Matua o te aroha,  
nā tōu Wairua Tapu,  
i hapū ai a Meri, te kōtiro Hūrai, ki tāu Tama;  
waiho ma tōna ātaahua, tōna āhua tangata hoki,  
i whakaputaina kētia ai tōna aroha noa,  
kia whānau ki roto i a mātou,  
kia kaua mātou e whakahāwea te hūmārie rerekē, o tōu tino  
kaha.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 7:10–14 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 40:8–13 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ngā Hiperu 10:4–10 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 1:26–38 *Lookup Reading: NLT*



# The Annunciation of our Saviour to the Blessed Virgin Mary

25 March

## Sentence of the Day

Mary said, 'Behold I am the handmaid of the Lord; let it be to me according to your word.'

*Luke 1:38*

## Collects of the Day

God of grace,  
grant that Mary's obedience may inspire us  
to obey your will  
and receive Jesus Christ in our hearts as Lord;  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit  
one God for ever.

**Amen.**

Father of love,  
through your most Holy Spirit,  
Mary the Jewish girl conceived your Son;  
may his beauty, his humanity,  
his all-transforming grace be born in us,  
and may we never despise the strange and stirring gentleness  
of your almighty power.

Hear this prayer for your love's sake.

**Amen.**

## Readings

Isaiah 7:10–14 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 40:8–13 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Hebrews 10:4–10 *Lookup Reading:* NLT

Luke 1:26–38 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ka mea a Meri, ‘Ka kīa e ngā whakatupuranga katoa e haere ake nei, he wahine hari. He nui hoki ngā mahi a te Mea Kaha ki ahau; he tapu hoki tōna ingoa.’

*Ruka 1:48–49 (takatū)*

## Māka Tapu te Kaituhi Rongopai

*te 26 o ngā rā o Āperira*

### Te Rārangi o te Rā

Haere koutou ki te ao katoa, kauwhautia te rongopai ki ngā tāngata katoa. *Māka 16:15*

### Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
nā tōu aroha noa, i piki ake ai a Hoani Māka, i te hē,  
i mahi pai, ki tāu i manaaki ai;  
meinga mātou kia noho tonu i roto i a te Karaiti,  
kia whai hua i ngā mahi pai,  
hei whakahōnore i tōu ingoa.

**Āmine.**

E te Atua e kore nei e rerekē,  
i te wā e pahū ake ai ki a mātou  
ngā tikanga hou, ngā whakaaro hou, ngā wehi hou,  
meinga mātou kia mōhio tahi me Māka te kaikauwhau,  
kua ara mai te Karaiti tū tonu ai te rongopai.

Whakamoemiti ki a koe e te Atua;  
ka tūtuki i a koe ngā Īnoi.

**Āmine.**



## Post-Communion Sentence

And Mary said, 'From this day all generations will call me blessed; for you O Most Mighty have done great things for me, and holy is your name.'

*Luke 1:48-49 (adapted)*

## Saint Mark the Evangelist

*26 April*

### Sentence of the Day

Go out into all the world and preach the gospel to all creation.

*Mark 16:15*

### Collects of the Day

Almighty God,  
by your grace John Mark rose above failure,  
and proved useful in your service;  
grant that we may steadfastly abide in Christ,  
and be fruitful in good works,  
to the honour of your name.

**Amen.**

When new fashions, new ideas, new fears,  
burst on us, unchanging God,  
grant us then to know with Mark the evangelist,  
that Christ is risen and the gospel stands.  
Praise to you our God; you answer prayer.

**Amen.**



## Ngā Pānui

Īhaia 62:6–12 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 119:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Mahi 15:36–40 *Lookup Reading: NLT*

Māka 13:9–13 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Kei te haere a Īhu i mua i a koutou ki Kariri: ko reira koutou kite ai i a ia, pērā i tāna i mea ai ki a koutou. *Māka 16:7*

## Piripi Tapu rāua ko Hemi Tapu, Āpōtoro

*te 1 o ngā rā o Mei*

## Te Rārangi o te Rā

Ka mea a Īhu, ‘Ā, ko tā koutou e inoi ai i runga i tōku ingoa, e meatia tēnei e ahau, kia whai korōria ai te Matua i te Tama.’

*Hoani 14:13*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua Tohu,  
ko te mōhio pono nei ki a koe te oranga tonutanga;  
whakaakona mātou kia mōhio tūturu ki tāu Tama, a Īhu Karaiti,  
ko ia hoki te huarahi, te pono, me te ora,  
ā, mā te whai anō i ngā tapuwae o ngā āpōtoro, a Piripi rāua ko  
Hēmi,  
kia haere mātou i ngā ara oranga tonutanga;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**



## Readings

Isaiah 62:6–12 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 119:1–8 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Acts 15:36–40 *Lookup Reading:* NLT  
Mark 13:9–13 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

Jesus is going before you to Galilee; there you will see him as he told you.

*Mark 16:7*

## Saint Philip and Saint James, Apostles

*1 May*

## Sentence of the Day

Jesus said, 'Whatever you ask in my name, I will do it, that the Father may be glorified in the Son.'

*John 14:13*

## Collects of the Day

Merciful God,  
whom truly to know is eternal life;  
teach us to know your Son Jesus Christ  
as the way, the truth and the life  
that, following in the steps of your apostles Philip and James,  
we may walk in the way that leads to eternal life;  
through our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

E te Atua, e kore āu mahi e oti,  
titiro mai ki a mātou i te taha o Piripi rāua ko Hēmi,  
me ngā tini mano e kore e taea te tatau,  
i mahi, e mahi tonu nei māu.  
E inoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 30:18–21 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 119:9–16 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Koroniti 15:1–8 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 14:6–14 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ka whakamoemiti anō ngā rangi, e Ihowā, ki āu mahi  
whakamīharo; ki tōu pono hoki i roto i te whakaminenga o te  
hunga tapu. *Waiata 89:5*

## Hoani Tapu te Kaituhi rongopai

*te 6 o ngā rā o Mei (rā takirua – 27 Tīhema)*

## Te Rārangi o te Rā

I whakakitea mai hoki te ora, ā, kite ana mātou, nā, ka whakaatu  
nei, ka kauwhau nei ki a koutou i te ora tonu, i tērā i te Matua i  
mua, ā, kua whakakitea mai nei ki a mātou. *1 Hoani 1:2*



God, whose work is never done,  
look on us with Philip, James,  
and all the countless millions  
who have served you, and who serve you still.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 30:18–21 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 119:9–16 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Corinthians 15:1–8 *Lookup Reading: NLT*  
John 14:1–14 *Lookup Reading: NLT*

## Post-Communion Sentence

O Lord the heavens proclaim your wonders; and the council of  
the holy ones praises your faithfulness. *Psalm 89:5*

## Saint John the Evangelist

*6 May (alternative date - 27 December)*

## Sentence of the Day

The life was made visible, we have seen it, and bear our  
testimony; we here declare to you the eternal life which dwelt  
with the Father and was made visible to us. *1 John 1:2*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua tō mātou Matua,  
ka whakamoemiti mātou ki a koe mō Hoani, tāu kaikauwhau,  
i āna tuhinga i te rongopai, ka kitea ngā mea ngaro  
o te whakakikokikotanga o te Kupu;  
meatia, he mea whakamārama i tāna ākoranga,  
kia haere ai mātou i te ara o tōu pono,  
ā, kia tae mai ki te māramatanga me te ora tonu.  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

E Īhu, te tīmatanga hou, te taro o te rangi, te wai ora,  
ka rongo mātou i te kupu o te ora,  
ka kite, ka mau ki te pono;  
āwhinatia mātou ki te kauwhau i taua pono.  
Whakarongo ki tēnei Īnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ekoruhe 33:17–23 *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 97 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 Hoani 1:1–5 *Lookup Reading:* NLT  
Hoani 21:20–25 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Nā, i te whakawhirinaki ki te uma o Īhu tētahi o āna ākonga, ko  
tā Īhu hoki i aroha ai.

*Hoani 13:23*



## Collects of the Day

God our Father,  
we praise you for John, your evangelist,  
whose gospel reveals the mystery of the Word made flesh;  
grant that, enlightened by his teaching,  
we may walk in the way of your truth,  
and finally come to the light of eternal life;  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

Jesus, new beginning, heavenly bread, living water,  
we hear the word of life,  
we see and grasp the truth;  
help us to proclaim it.  
Hear this prayer for your name's sake.

**Amen.**

## Readings

Exodus 33:17–23 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 97 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 John 1:1–5 *Lookup Reading:* NLT  
John 21:20–25 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

One of his disciples, whom Jesus loved, was lying close to the  
breast of Jesus.

*John 13:23*

# Te Haerenga o Meri ki a Erihāpeti

*te 31 o ngā rā o Mei*

## Te Rārangi o te Rā

Kua whakateiteitia e te Ariki te hunga iti, kua whakakā e ia te hunga mate hiakai ki ngā mea pai.

*Ruka 1:52–53*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua aroha tonu,  
nā tōu aroha noa i tino koa ai a Irihāpeti ki a Meri  
i karangatia ai ko ia te whāea o te Ariki.  
Whakakā mātou ki tōu aroha noa,  
ki te whakatau, ko tāna Tama te Kaiwhakaora mō mātou,  
ka harikoa ki te kotahitanga me ia.  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

E te Atua o te hunga hūmarie me te tūmanako,  
manaakitia te hunga e whakapono ana i āu kupu taurangi;  
āwhinatia mātou, pēra i a Meri rāua ko Irihāpeti,  
kia harikoa  
mō ngā mea pai katoa i whakaritea e koe mō mātou,  
ki te kī, ‘Āe.’  
Whakamoemiti ki a koe e te Atua;  
ka tūtuki i a koe ngā Īnoi.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

1 Hāmuera 2:1–10 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 113 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Rōma 12:9–16b *Lookup Reading: NLT*

Ruka 1:39–57 *Lookup Reading: NLT*



# The Visitation of Mary to Elizabeth

31 May

## Sentence of the Day

The Lord has lifted up the lowly and has filled the hungry with good things.

*Luke 1:52–53*

## Collects of the Day

Everloving God,  
by your grace Elizabeth rejoiced with Mary  
and hailed her as the mother of the Lord.  
Fill us with your grace,  
that we may acclaim her Son as our Saviour  
and rejoice in our fellowship with him;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

God of the humble and expectant,  
you bless those who believe when you promise;  
help us, like Mary and Elizabeth,  
simply to delight  
in the good things you prepare for us,  
to say, 'Yes.'  
Praise to you our God; you answer prayer.  
**Amen.**

## Readings

1 Samuel 2:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 113 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Romans 12:9–16b *Lookup Reading: NLT*  
Luke 1:39–57 *Lookup Reading: NLT*



## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ka koa anō ia e whakapono ana: ka whakaritea hoki ngā mea i  
kōrerotia ki a ia e te Ariki.

*Ruka 1:45*

## Pānapa Tapu, te Apōtōro

*te 11 o ngā rā o Hune*

### Te Rārangi o te Rā

Nō te taenga atu a Pānapa, ka kite i te aroha noa o te Atua, ka  
hari, ka whakahau i a rātou katoa kia ū te ngākau, kia piri ki te  
Ariki.

*Ngā Mahi 11:23*

### Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
ka maumahara mātou i tāu pononga i a Pānapa,  
i tōna koa nui hoki, ki te kauwhau i tōu aroha;  
tukua mai hoki ki a mātou, te koha o tōu Wairua Tapu,  
kia mōhio ētahi atu, ki te nui o āu painga,  
ki te whakakaha, i te hunga ngākau iti,  
me te atawhai i ngā rawakore;  
i runga i te ingoa o Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

E te Wairua Tapu, māhaki hoki,  
ka whakawhetai mātou ki a koe mō Pānapa  
i haere ki te rapu i a Haora;  
hōmai ki a mātou te ngākau tapatahi me te mārama  
kia mōhio ki a ia te mea i tohua e koe.  
E Īnoi ana mātou i roto i a Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**



## Post-Communion Sentence

Blessed is she who believed that the Lord's promise would be fulfilled.

*Luke 1:45*

## Saint Barnabas the Apostle

*11 June*

### Sentence of the Day

When Barnabas came and saw the grace of God, he was glad; and he exhorted them all to remain faithful to the Lord with steadfast purpose.

*Acts 11:23*

### Collects of the Day

Almighty God,  
we remember today your servant Barnabas,  
whose great joy was to proclaim your love;  
grant us also the gift of your Holy Spirit,  
to bring others to know your goodness,  
to encourage the faint hearted  
and to minister to those in need;  
in the name of Jesus Christ our Lord.  
Amen.

Holy and humble Spirit,  
we thank you for Barnabas  
who went to seek for Saul;  
grant us the integrity and perception  
to recognise the one you choose.  
This we ask through Jesus Christ our Saviour.  
Amen.

## Ngā Pānui

Hopa 29:11–16 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 98 *Lookup Reading: ANZPB*

Ngā Mahi 11:19–26 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 15:12–17 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

He tangata pai hoki a Pānapa, kī tonu i te Wairua Tapu, i te whakapono. *Ngā Mahi 11:24*

## Hoani Kaiiriiri

*te 24 o ngā rā o Hune*

## Te Rārangi o te Rā

I tonoa mai he tangata e te Atua, ko Hoani tōna ingoa. I haere mai ia hei kaiwhakaatu, hei whakaatu mō te mārama. *Hoani 1:6–7*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua, tō mātou kaha, me tō mātou tūmanako,  
hōmai ki a mātou he wairua toa o Hoani Kaiiriiri,  
kia ū tonu hoki ā mātou kōrero i te pono,  
ka whai māiatanga kia peia te kino  
kia manawanui ai mō te take o te pono;  
i runga i te ingoa o Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Readings

Job 29:11–16 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 98 *Lookup Reading:* ANZPB

Acts 11:19–26 *Lookup Reading:* NLT

John 15:12–17 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

Barnabas was a good man, full of the Holy Spirit and of faith.

*Acts 11:24*

## Saint John the Baptist

*24 June*

## Sentence of the Day

There was a man sent from God, whose name was John. He came to bear witness to the light.

*John 1:6–7*

## Collects of the Day

God our strength and our hope,  
grant us the courage of John the Baptist,  
constantly to speak the truth,  
boldly to rebuke vice  
and patiently to suffer for the truth's sake;  
in the name of Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

E te Atua kaha rawa,  
na tāu pononga a Hoani i kauwhau  
te matakū, te turakitanga, te riri kei te haere mai,  
kia tae mai ai mātou ki te rīpenetā;  
whakapuaretia ō mātou kanohi,  
whakaaria mai ō mātou hara, kia murua atu.  
Whakarongo ki tēnei inoi i runga i tōu aroha.  
**Āmine.**

## Readings

Ihāia 49:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 139:1–11 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Mahi 13:(16–)22–26 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 1:57–66, 80 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

E haere hoki koe i te aroaro o te Ariki, hei whakapai i ōna ara, hei  
whakamātau i tāna iwi ki te ora. *Ruka 1:76–77*

## Pita Tapu rāua ko Paora, ngā Apōtōro i Patua mō te Whakapono

*te 29 o ngā rā o Hune*

## Te Rārangi o te Rā

Ā, hōmai ana e ia ko ētahi hei āpōtoro; ko ētahi hei poropiti; ko  
ētahi hei kaikauwhau i te rongopai; ko ētahi hei hēpara, hei  
kaiwhakaako; kia tino rite ai te hunga tapu mō te mahi minita,  
mō te hanga i te whare, arā, i te tinana o te Karaiti. *Epeha 4:11–12*



Terror and doom, and wrath to come,  
John your herald preached  
to bring us to repentance;  
open our eyes, almighty God,  
show us our sin,  
and grant us forgiveness.  
Hear this prayer for your love's sake.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 49:1–6 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 139:1–11 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Act 13:(16–)22–26 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 1:57–66, 80 *Lookup Reading: NLT*

## Post-Communion Sentence

You will go before the Lord to prepare the way, to give God's  
people knowledge of salvation. *Luke 1:76–77*

## Saint Peter and Saint Paul, Apostles, Martyrs

*29 June*

## Sentence of the Day

His gifts were that some should be apostles, some prophets,  
some evangelists, some pastors and teachers, for the equipment  
of the saints, for the work of ministry, for building up the body  
of Christ. *Ephesians 4:11–12*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
ka whakawhetai mātou ki a koe mō Pita rāua ko Paora, āu  
pononga,  
ngā kaiarahi o tāu Hāhi i whakamatea nei mō tōu ingoa;  
whakakīa mātou ki tōu Wairua pērā i a rāua  
kia whai ake mātou i te ara o Īhu Karaiti  
i manawanui ana ia ki te rīpeka,  
whakahāweatia ana ki te whakamā,  
nā, kua noho i tōu ringa matau,  
āianeī, ā, mō ake tonu atu.

**Āmine.**

E te Atua o ngā mea hou me ngā mea tāwhito,  
ka whakamoemiti mātou ki a koe mō Pita rāua ko Paora,  
i ta rāua arahitanga i tū ai te Hāhi me ōna tikanga  
i hōmaitia nei e rāua;  
meinga mātou, kia pērā i a rāua,  
kia mōhio mātou ki te wā o te haerenga mai  
me te whiriwhiri mōu.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.

**Āmine.**

E te Atua o te aroha noa,  
i hangāia tāu Hāhi o te whakaponono o Pita;  
meinga mātou, kia rite ki a ia, i murua, i whakaorahia,  
ka raupatuhia ō mātou ngoikoretanga  
e kore e takahuirangi ā mātou mahi ki a koe,  
ā, mō ake tonu atu.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ngā Mahi 12:1–11 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 34:1–10 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Tīmoti 4:6–18 ko 4:6-8, 17–18 *rānei* *Lookup Reading:* NLT

Matiu 16:13–19 *Lookup Reading:* NLT



## Collects of the Day

Almighty God,  
we thank you for your servants Peter and Paul,  
leaders of your Church and martyrs for your name;  
fill us like them with your Spirit  
that we may follow in the way of Jesus Christ  
who endured the cross,  
despising the shame,  
and is at your right hand,  
now and for ever.

**Amen.**

God of the new and the old,  
we praise you for Peter and Paul,  
for the Church their leadership has established,  
and for all we have received from them;  
grant that we, like them,  
may recognise our moment when it comes  
and choose for you.

Hear this prayer for your love's sake.

**Amen.**

God of grace,  
your Church is built on Peter's faith;  
grant that we, like him, forgiven and restored,  
may overcome our weakness  
and serve you without wavering,  
now and for ever.

**Amen.**

## Readings

Acts 12:1–11 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 34:1–10 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Timothy 4:6–18 or 4:6–8, 17–18 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 16:13–19 *Lookup Reading:* NLT



## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Nā te kaha o te Atua ko Paora te kaimahi ki ngā tauwiwi, e rite ana i a Pita hei āpōtoro ki te kotinga.

*Karatia 2:8 (takatū)*

## Tamati Tapu, te Apōtōro

*te 3 o ngā rā o Hūrae (rā takirua – 21 Tīhema)*

### Te Rārangi o te Rā

Ka mea a Īhu ki a ia, 'Nō tōu kitenga i ahau, i whakapono ai koe, e Tamati: ka koa te hunga kāhore i kite, ā, kua whakapono.'

*Hoani 20:29*

### Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa, ora tonu,  
i ngākau ruarua te āpōtoro a Tamati ki te aranga ake o tāu Tama;  
ahakoa kāhore mātou e kite i a Īhu,  
meinga kia oho mātou ki te tino whakawhirinaki ki a ia,  
tō mātou Ariki, tō mātou Atua.

**Āmine.**

E te Karaiti tō mātou māramatanga,  
pērā i a Tamati, e hiahia ana mātou kia kite, kia pā,  
kia taea te mōhio tūturu i mua i tō mātou whakapono.  
I ā mātou kuwaretanga, āwhinatia mātou ki te pono;  
i a mātou e pura ana, āwhinatia mātou kia haere tonu.  
Whakamoemiti ki a koe e te Atua;  
ka tūtuki i a koe ngā Īnoi.

**Āmine.**



## Post-Communion Sentence

By God's power Paul was made an apostle to the Gentiles, just as Peter was made an apostle to the Jews.

*Galatians 2:8 (adapted)*

## Saint Thomas, Apostle, Martyr

*3 July (alternative date - 21 December)*

### Sentence of the Day

Jesus said to Thomas, 'Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe.'

*John 20:29*

### Collects of the Day

Almighty and everliving God,  
your Son's resurrection was doubted  
by the apostle Thomas;  
grant that though we cannot see Jesus,  
we may learn to put our whole trust in him,  
our Lord and our God.

**Amen.**

Christ our light,  
like Thomas we need to see,  
need to touch,  
need to be sure before we believe.  
When we don't know, help us to trust;  
when we can't see, help us to keep on walking.  
Praise to you our God; you answer prayer.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

Hapakuku 2:1–4 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 117 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 2:19–22 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 20:24–29 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Kātahi a Īhu ka mea ki a Tamati, ‘Totoro mai tōu matihao, kia kite hoki koe i ōku ringa; totoro mai hoki tōu ringa, ka kuhu ki tōku kaokao: aua e whakateka, engari, me whakapono.’

*Hoani 20:27*

## Meri Makarini Tapu

*te 22 o ngā rā o Hūrae*

## Te Rārangi o te Rā

Ka mea a Īhu ki a Meri, ‘Haere ki ōku tēina, ka mea atu ki a rātou, “Ka kake ahau ki tōku Matua, ki tō koutou Matua: ki tōku Atua, ki tō koutou Atua.”’

*Hoani 20:17*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua atawhai,  
nā tāu Tama i whakaora a Meri Makarini ki te oranga  
o te tinana me te hinengaro  
ka karanga ki a ia hei kaiwhakaatu  
o tōna aranga ake i te mate;  
whakaorangia mātou me te whakahou i a mātou  
kia mahi mātou mōu  
i runga i te kaha o tōna aranga ki te oranga.  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Readings

Habakkuk 2:1–4 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 117 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ephesians 2:19–22 *Lookup Reading:* NLT

John 20:24–29 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

Jesus said to Thomas, ‘Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing.’

*John 20:27*

## Saint Mary Magdalene

*22 July*

## Sentence of the Day

Jesus said to Mary, ‘Go to my friends and say to them, “I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.”’

*John 20:17*

## Collects of the Day

Merciful God,  
your Son restored Mary Magdalene to health  
of body and mind  
and called her to be a witness  
of his resurrection;  
heal us and make us whole  
that we may serve you  
in the power of his risen life;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

E Īhu te Kaiwhakaora,  
tino reka tōu whakahoanga;  
i whakaāe koe ki a Meri,  
i whāia koe e Meri ki te take o te rīpeka,  
i tūtaki koe i a Meri i te kāri;  
hōmai ki a mātou hei whakaoranga e rite ana.  
Whakarongo ki tēnei inoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Te Waiata o Horomona 3:1–4a *Lookup Reading: NLT*

Waiata 63 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Koriniti 5:14–17(–21) *Lookup Reading: NLT*

Hoani 20:1–18 ko 20:1-2,11–18 *rānei Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ka mea a Īhu ki a ia, ‘E Meri.’ Ka tahuri atu tērā, ka mea ki a ia,  
‘E Rāponi;’ ko te tikanga tēnei, e te Kaiwhakaako. *Hoani 20:16*

## Hēmi Tapu rāua ko Hone Tapu, ngā Apōtōro

*te 25 o ngā rā o Hūrae*

## Te Rārangi o te Rā

Ka mea a Īhu, ‘Ko tā koutou i te ao nei, he mamate: otirā, kia  
māia; kua taea e ahau te ao.’ *Hoani 16:33b*



Sweet is your friendship, Saviour Christ;  
Mary you accepted,  
Mary you drew to the foot of the cross,  
Mary you met in the garden;  
grant us a like redemption.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

## Readings

Song of Solomon 3:1–4a *Lookup Reading: NLT*

Psalms 63 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

2 Corinthians 5:14–17 (–21) *Lookup Reading: NLT*

John 20:1–2, 11–18 *Lookup Reading: NLT*

## Post-Communion Sentence

Jesus said to her, 'Mary!' She turned and said to him in Hebrew,  
'Rabbouni!' (which means Teacher). *John 20:16*

## Saint James and Saint John, Apostles

*25 July*

## Sentence of the Day

Jesus said, 'In the world you have tribulation; but be of good  
cheer, I have overcome the world.' *John 16:33b*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua atawhai,  
tukuna mai ki a mātou,  
inā rā, i mahue tō rāua matua e Hēmi rāua ko Hoani,  
me ā rāua taonga katoa  
ki te whai i muri i tāu Tama i a Īhu Karaiti,  
whakawātea mātou, ki te whai atu,  
ahakoa ki te mate,  
ki te korōria o tōu ingoa.  
**Āmine.**

E te Karaiti tō mātou oranga, tukuna ki a mātou,  
te māia o āu hoa a Hēmi rāua ko Hoani,  
kia tutuki ki tōu iriiri,  
kia inu te kapu i inumia e koe,  
kia whai atu i a koe, ahakoa ki te wāhi i mate ai koe.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

*Ēnei ĭnoi ka taea me whakakore te ingoa o Hoani.*

## Ngā Pānui

Heremaia 45:1–5 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 126 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Koriniti 4:7–15 *Lookup Reading: NLT*  
Matiu 20:20–28 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ka mea a Īhu ki a rāua, ‘E inu anō kōrua i tāku kapu, ko te noho  
ia ki tōku matau, ki tōku mauī, ehara i ahau māna e hoatu,  
engari, ka riro i te hunga i whakaritea nei e tōku Matua mō  
rātou.’

*Matiu 20:23*



## Collects of the Day

Grant to us, merciful God,  
that as James and John left their father  
and all that they had  
to follow your Son Jesus Christ,  
so may we be ready to follow,  
even unto death,  
to the glory of your name.

**Amen.**

Grant us, Christ our life,  
the courage of James and John, your friends,  
to undergo your baptism,  
to drink the cup you drank,  
to follow you, even to the place of death.  
Hear this prayer for your name's sake.

**Amen.**

*These collects may be used omitting the references to John.*

## Readings

Jeremiah 45:1–5 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 126 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Corinthians 4:7–15 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 20:20–28 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

Jesus said to them, 'You will drink my cup, but to sit at my right hand and at my left is not mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared by my Father.'

*Matthew 20:23*



# Tipene Tapu, te tuatahi o rātou i patua mō te Whakapono

*te 3 o ngā rā o Ākuhata (rā takirua – 26 Tīhema)*

## Te Rārangi o te Rā

Ā, ka mea Tepene, ‘Nanā, e kite ana ahau ko ngā rangi e tūhāhā ana, ā, ko te Tama a te tangata e tū ana i te ringa matau o te Atua.’

*Ngā Mahi 7:56*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua atawhai,  
hōmai tōu aroha noa, mō ō mātou mamae, mō te pono,  
ki te whai atu i te tauira  
o tāu pononga a Tipene, i patua mō te whakapono,  
meinga anō hoki mātou anō kia titiro ki a ia kua rīpekatia  
me te Īnoi anō mō rātou e tūkinotia nei i a mātou.  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.

**Āmine.**

E Īhu,  
kāhore tōu korōria i roto i te kaha anake  
engari nui ake i roto i te mamaetanga me te mate;  
meinga mā te whakakitenga a Tipene  
hei tikitiki mō ō mātou māhunga, ā, kia mau ki te pono;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.

**Āmine.**



# Saint Stephen, the first Christian Martyr

*3 August (alternative date - 26 December)*

## Sentence of the Day

Stephen said, 'I can see heaven open, and the Son of man standing at the right hand of God.'

*Acts 7:56*

## Collects of the Day

Merciful God,  
give us grace in all our sufferings for the truth  
to follow the example  
of your martyr Stephen,  
that we also may look to him who was crucified  
and pray for those who persecute us;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

Jesus,  
your glory is not in power alone  
but even more in suffering and death;  
may Stephen's vision  
crown our resolution and keep us true;  
for the glory of your holy name.  
**Amen.**

## Ngā Pānui

2 Ngā Whakapapa 24:17–22 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 31:1–8 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ngā Mahi 6:8–10; 7:54–60 *Lookup Reading:* NLT

Matiu 10:17–22 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ā, ko Tepene, kī tonu i te whakapono, i te mana, nui atu ngā merekara me ngā tohu i meatia e ia i roto i te iwi. *Ngā Mahi 6:8*

## Te Whakaahuakētanga o te Tama aroha

*te 6 o ngā rā o Ākuhata*

## Te Rārangi o te Rā

Kotahi tāku mea i inoi ai i a Ihowā, ko tāku tēnā e rapu ai: kia noho i te whare o Ihowā i ngā rā katoa e ora ai ahau, kia kite ai i te ātaahua o Ihowā, kia ui ai i roto i tōna temepara. *Waiata 27:4–5*

## Ngā Īnoi o te Rā

E Īhu, kua nui atu āu tika i ngā tikanga tawhito,  
kua piri tahi tōu mātauranga ki ngā poropititanga matakite;  
meinga mātou kia koa nāhau mātou,  
me te whai atu i a koe ki Hiruharama.  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**



## Readings

2 Chronicles 24:17–22 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 31:1–8 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Acts 6:8–10; 7:54–60 *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 10:17–22 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

Stephen, full of grace and power, did great wonders and signs among the people. *Acts 6:8*

## The Transfiguration of the Beloved Son

*6 August*

### Sentence of the Day

One thing I have asked of the Lord, which I long for: that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to gaze on your beauty O Lord: and to seek you in your temple. *Psalms 27:4–5*

### Collects of the Day

Jesus, your justice goes beyond the ancient law,  
your wisdom embodies all prophetic insight;  
make us glad to be yours,  
and able to follow you to Jerusalem;  
for the glory of your holy name.  
**Amen.**

E te Atua o te ora me te korōria,  
i whakakitea nei tāu Tama i runga i te korōria  
i mua i tōna whakamamaetanga i runga i te rīpeka;  
meinga mātou, kua kite nei i tōna tino nui  
kia whakakahangia ki te aru i a ia,  
ā, kia whakarerekētia kia rite ki tōna korōriatanga;  
ko ia e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināianeī, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**

E te Atua o te korōria,  
nāu i hoatu te whakakitenga o tāu Tama  
ki a rātou i tatari i runga i te maunga;  
meinga mā tā mātou whāiro i a ia  
kia whakaahua kētia mātou kia rite ki tōna āhua korōria;  
ko ia e ora ana, e kīngi tahi ana me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua, ināianeī, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ekoruhe 24:12–18 ko 34:29–35 *rānei* *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 97 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
2 Pita 1:16–21 *Lookup Reading:* NLT  
Ruka 9:28–36 *Lookup Reading:* NLT

## Meri Tapu, te Whaea o Īhu

*te 15 o ngā rā o Ākuhata*

### Te Rārangi o te Rā

Nā, ko tōna haerenga ki roto ki a ia, ka mea, ‘Tēnā koe, e te  
wahine kua manakohia nei.’ *Ruka 1:28a*



God of life and glory,  
your Son was revealed in splendour  
before he suffered death upon the cross;  
grant that we, beholding his majesty,  
may be strengthened to follow him  
and be changed into his likeness from glory to glory;  
for he lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

**Amen.**

God of glory,  
you gave the vision of your Son  
to those who watched on the mountain;  
grant that by our glimpses of him  
we may be changed into his glorious likeness;  
for he is alive and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever.

**Amen.**

## Readings

Exodus 24:12–18 *or* 34:29–35 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 97 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

2 Peter 1:16–21 *Lookup Reading:* NLT

Luke 9:28–36 *Lookup Reading:* NLT

## Saint Mary, the Mother of Jesus

*15 August*

### Sentence of the Day

The Angel Gabriel came to her and said, 'Hail, O favoured one!'

*Luke 1:28a*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua aroha,  
nāu nei i tohu a Meri puhi tapu  
hei whaea mō tāu Tama kotahi;  
tukua mātou i hokona nei mā ōna toto,  
kia whai wāhi me ia ki te korōria o tōu rangatiratanga  
mutungakore;  
i roto pū i a Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

E Īhu, e whakamīharo ana mō tōu whānautanga  
me tōu whaea te mea wahine i manaakitia o ngā wā katoa.  
Āwhinatia mātou katoa e whakapono nei ki a koe  
ki te whakahōnore tōrite tētahi ki tētahi,  
ahakoa he wahine he tāne,  
ahakoa he aha ka taea e mātou,  
ahakoa he aha ō mātou tūnga tangata;  
ki te hōnore ki tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Ihāia 7:10–15 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 132:6–10, 13–14 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Karatia 4:4–7 *Lookup Reading: NLT*

Ruka 1:46–55 ko 2:1–7 *rānei Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Tēnā koe, e te wahine kua manakohia nei; kei a koe te Ariki! Ka  
tae te Wairua Tapu ki runga ki a koe.

*Ruka 1:28, 35*



## Collects of the Day

God of love,  
you chose the blessed virgin Mary  
to be the mother of your only Son;  
grant that we who have been redeemed by his blood,  
may share with her the glory of your eternal kingdom;  
through the same Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

Jesus, your birth is wonderful  
and your mother is the most beloved woman of all time.  
Help all of us who believe in you  
to honour each other equally,  
whatever our gender,  
whatever our ability,  
whatever our social state may be;  
to the honour of your holy name.

**Amen.**

## Readings

Isaiah 7:10–15 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 132:6–10, 13–14 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Galatians 4:4–7 *Lookup Reading:* NLT

Luke 1:46–55 *or* 2:1–7 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

Hail, O favoured one, the Lord is with you! The Holy Spirit will  
come upon you.

*Luke 1:28, 35*



# Patoromu Tapu, te Apōtōro

*te 24 o ngā rā o Ākuhata*

## Te Rārangi o te Rā

He teka hoki ko mātou te kauwhautia nei e mātou, engari, ko Karaiti Īhu hei Ariki, ā, ko mātou nei hei pononga mā koutou, he whakaaro ki a Īhu.

*2 Korinithi 4:5*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
i te mea i whakapono tika, i kauwhautia  
te kupu o te ora e Patoromu te āpōtōro,  
kia rongo tonu kia kauwhautia ai hoki e tāu Hāhi  
i te rongopai a Īhu Karaiti,  
ki te hōnore ki tōu ingoa tapu.

**Āmine.**

E te Ariki, ūhia mai ki a mātou,  
te manaaki o te ngākau pono me te ngākau māhorahora  
i hoatu e koe ki a Patoromu;  
kia mōhio ai ō mātou ngākau mahara ki te whakahaere tikanga  
me te whakapono tūturu i roto i tāu Tama i a Īhu Karaiti.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu aroha.

**Āmine.**



# Saint Bartholomew (Nathanael), Apostle

*24 August*

## Sentence of the Day

What we preach is not ourselves, but Jesus Christ as Lord, with ourselves as your servants for Jesus' sake.

*2 Corinthians 4:5*

## Collects of the Day

Almighty God,  
grant that as the apostle Bartholomew truly believed  
and preached the word of life,  
so now your Church may continually hear and proclaim  
the gospel of Jesus Christ,  
to the glory of your name.

**Amen.**

Bestow upon us, Lord,  
the grace of the honest and open heart  
which you gave to Bartholomew,  
so that we may rightly discern the truth  
and willingly believe in your Son Jesus Christ.  
Hear this prayer for your love's sake.

**Amen.**

## Ngā Pānui

Tiuteronomi 18:15–18 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 145:10–18 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Whakakitenga 21:9b–14 *Lookup Reading: NLT*

Hoani 1:45–51 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ka kite a Īhu i a Natanahira e haere ana mai ki a ia, ka puaki tāna kupu mōna, ‘Nā, he tino tangata nō Īharaira, kāhore ōna tinihanga.’

*Hoani 1:47*

## Ngā Kaiwhakaū o te Hāhi Mihinare ki Aotearoa ki Niu Tirenī, ki ngā Moutere o te Moana Nui a Kiwa

*te 1 o ngā rā o Hepetema*

## Te Rārangi o te Rā

E Ihowā, kia mahara ki āu mahi tohu, ki āu mahi aroha; nōnamata riro hoki ēnā.

*Waiata 25:5*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua ora tonu,  
kua kawea e āu karere te rongopai o te Karaiti  
ki tēnei pito whakamutunga o te ao;  
meinga mātou e maumahara nei  
ngā kaiwhakaū o tāu Hāhi i ēnei motu  
ka mōhio pū ki te pono o te rongopai i roto i ō mātou ngākau  
ā, kia pai te hanga ki runga ake i ngā tūranga i whakatakotohia e  
rātou;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Readings

Deuteronomy 18:15–18 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 145:10–18 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Revelation 21:9b–14 *Lookup Reading:* NLT

John 1:45–51 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

When Jesus saw Nathanael he said, 'Here is a true Israelite, in whom there is nothing false!'

*John 1:47*

# Builders of the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia

*1 September*

## Sentence of the Day

Call to remembrance O Lord your tender care and the unfailing love which you have shown from of old.

*Psalms 25:5*

## Collects of the Day

Everlasting God,  
your messengers have carried the good news of Christ  
to the ends of the earth;  
grant that we who commemorate  
the builders of your Church in these islands  
may know the truth of the gospel in our hearts  
and build well on the foundations they have laid;  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

E te Atua o ngā whakatupuranga katoa  
i te wā o mua me te wā e heke mai nei,  
ka whakamoemiti, ka whakawhetai ki a koe  
mō rātou kua hanga nei kua waihangatia anō hoki  
tāu Hāhi i raro i Māhutonga [te Taki-o-Autahi,  
te Punga-a-Tamarēreti, *rānei*];  
whakaarahia ake i roto i ō mātou rā ngā poropiti me ngā  
kaititiro kia haria mai ki a mātou he mātau hou, he taki hou  
me te whakahou i ā mātou whakamanawatanga ki a koe  
me te rongopai o tāu Tama,  
tō mātou Kaiwhakaora a Īhu Karaiti.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Hiraka 44:1–15 *Lookup Reading:* RV  
ko Whakatauki 8:1–13 *rānei* *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 126; 145 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 Koriniti 3:11–17 *Lookup Reading:* NLT  
Matiu 5:1–12 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ko tō koutou haerenga mai ki a ia ki te kōhatu ora, ka hangā  
hoki koutou, ānō he kōhatu ora hei whare, arā, hei mea wairua.

*1 Pita 2:4–6 (takatu)*



God of every generation  
that has been and is yet to be,  
we praise and thank you  
for those who have served and shaped  
your Church beneath the Southern Cross;  
in our day raise up prophets and visionaries  
to bring us new insights, new challenges  
and renewed confidence in you and the gospel of your Son,  
our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

## Readings

Sirach 44:1–15 *Lookup Reading: RV*  
or Proverbs 8:1–13 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 126; 145 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Corinthians 3:11–17 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 5:1–12 *Lookup Reading: NLT*

## Post-Communion Sentence

Come to him, our living stone; come and let yourselves be built  
as living stones into a spiritual temple. *1 Peter 2:4–6 (adapted)*

# Te Rā o te Rīpeka Tapu

*te 14 o ngā rā o Hepetema*

## Te Rārangi o te Rā

Ki ahau ia kua rawa he whakamanamana, ko te rīpeka anake o  
tō tātou Ariki, o Īhu Karaiti, i rīpekatia ai te ao ki ahau, me ahau  
hoki ki te ao.

*Karatia 6:14*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
i te mamaetanga o tāu Tama aroha  
i whakaritea e koe te taputapu o te mate kino  
hei whakaatunga mō mātou hei whāinga i te mauri ora;  
meinga mātou kia whakakorōria i roto i te rīpeka o te Karaiti  
kia mamae koa ai mātou mō tōna take,  
kua ora ia, e kīngi tahi nei me koe me te Wairua Tapu,  
kotahi Atua mō ake tonu atu.

**Āmine.**

E Īhu, kua rīpekatia nei, kua ara hoki,  
i hurihia e koe te rīpeka o te tangata hara  
hei tohu o te wetekanga me te maungārongo.  
Meinga mātou kua tohia ki te rīpeka  
kia kore e whakamā ki te whakaatu mōu;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.

**Āmine.**

## Ngā Pānui

Tauānga 21:4b–9 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 98:1–5 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

*ko Waiata 78:1–2, 34–38 rānei* *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Koriniti 1:18–24 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 3:13–17 *Lookup Reading:* NLT



# Holy Cross Day

14 September

## Sentence of the Day

We should glory in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world is crucified to us and we to the world.

*Galatians 6:14*

## Collects of the Day

Almighty God,  
in the passion of your blessed Son  
you made an instrument of shameful death  
to be for us the means of life;  
grant us so to glory in the cross of Christ  
that we may gladly suffer for his sake,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

**Amen.**

Jesus, crucified and risen,  
you have turned a criminal's cross  
into release and reconciliation.  
Let us who are marked with the cross  
be not ashamed to witness to you;  
for the glory of your holy name.

**Amen.**

## Readings

Numbers 21:4b–9 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 98:1–5 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

or Psalms 78:1–2, 34–38 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

1 Corinthians 1:18–24 *Lookup Reading: NLT*

John 3:13–17 *Lookup Reading: NLT*



## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ka mea a Īhu, 'Ā, ki te whakairihia ake ahau ki runga ake i te whenua, māku ngā tāngata katoa e kukume ki ahau.' *Hoani 12:32*

## Matiu Tapu te Kaituhi Rongopai

*te 21 o ngā rā o Hepetema*

### Te Rārangi o te Rā

Nā reira haere, meinga hei ākonga ngā iwi katoa, iriiria, ākona rātou kia mau ki ngā mea katoa i whakahaua e ahau ki a koutou.

*Matiu 28:19–20*

### Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua aroha ora tonu,  
i roto i tāu Tama i a Īhu Karaiti  
nāu a Matiu i karanga i tōna wāhi mahi,  
hei āpōtoro hei kaikauwhau anō hoki;  
whakawātea mātou i ngā mea apo katoa me te aroha kaiapo ki te moni  
kia whai atu mātou i ngā tapuwae o Īhu Karaiti tō mātou Kaihoko.

**Āmine.**

E Īhu, te Kupu a te Atua,  
meinga mātou kia rongō i tāu karanga  
kia pareā atu te mahi koi me te aroha kore;  
engari, kia pērā me Matiu, kia aroha  
te katoa o rātou i noho tahi, i mahi tahi ai;  
mō te korōria o tōu ingoa tapu.

**Āmine.**



## Post-Communion Sentence

Jesus said, 'When I am lifted up from the earth, I will draw all people to myself.'

*John 12:32*

## Saint Matthew, Apostle, Evangelist

*21 September*

### Sentence of the Day

Go and make disciples of all nations, baptising them, and teaching them to observe all that I have commanded you.

*Matthew 28:19–20*

### Collects of the Day

Gracious and eternal God,  
through your Son Jesus Christ  
you called Matthew from his place of business  
to be an apostle and evangelist;  
free us from all greed and selfish love of money  
that we may follow in the steps of Jesus Christ our Redeemer.

**Amen.**

Jesus, Word of God, may we hear your call  
to lay aside sharp practices and ruthlessness;  
and still, like Matthew, to love  
all those with whom we live and work;  
for the glory of your holy name.

**Amen.**

## Ngā Pānui

Whakatauki 3:1–6 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 19:1–6 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Epeha 4:1–14 *ko 4:1-7, 11–13 rānei* *Lookup Reading: NLT*

Matiu 9:9–13 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ko te Atua hoki nāna nei i kī te mārama kia whiti i roto i te pōuri, kua whiti ki roto ki ō mātou ngākau, hei hōmai i te mārama o te mātauranga o te korōria o te Atua i te mata o Īhu Karaiti.

*2 Korinīti 4:6*

## Mikaera Tapu rātou ko Ngā Anahera Katoa

*te 29 o ngā rā o Hepetema*

## Te Rārangi o te Rā

Nā, i kite ahau, i rongo hoki ahau i te reo o ngā anahera maha i ngā taha katoa o te torōna, o ngā mea ora hoki, o ngā kaumātua: nā, ko tō rātou tokomaha kei ngā mano tekau mano tekau, me ngā mano mano.

*Whakakitenga 5:11*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa, ora tonu,  
e koropiko atu nei mātou me ngā anahera katoa,  
kia hari tonu mātou mō āu tiakitanga o te rangi  
ā, kia mahi pono mātou ki a koe i tēnei oranga.  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**



## Readings

Proverbs 3:1–6 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 19:1–6 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ephesians 4:1–14 or 4:1–7, 11–13 *Lookup Reading:* NLT

Matthew 9:9–13 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

For it is the God who said, ‘Let light shine out of darkness,’ who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ.

*2 Corinthians 4:6*

## Saint Michael and All Angels

*29 September*

## Sentence of the Day

I looked, and heard around the throne and the living creatures and the elders the voice of many angels, numbering myriads of myriads and thousands of thousands.

*Revelation 5:11*

## Collects of the Day

Almighty and everlasting God,  
whom we adore with all the angelic host,  
may we always rejoice in your heavenly protection  
and serve you faithfully in this present life;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

E Īhu, meinga mātou āu karere,  
hei kaitiaki o tōu whakaponu,  
hōmai ki a mātou anō hoki tērā kitenga nui o onamata  
a Mikaera,  
me ngā anahera tē taea te tatau  
te rōpu kōrekoreko i te rangi  
kia haere tahi mātou me te hihiri mō ngā wā katoa.  
ki te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

## Readings

Rāniera 7:9–14 *ko 7:9–10, 13–14 rānei* *Lookup Reading:* NLT

Waiata 103:15–22 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Whakakitenga 12:7–12a *Lookup Reading:* NLT

Hoani 1:45–51 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Whakapaingia a Ihowā, e āna anahera, e hira nei te kaha, e  
whakarite nei i tāna kupu, e whakarongo nei ki tōna reo ina  
kōrero.

*Waiata 103:20*

## Ruka Tapu te Kaituhi Rongopai

*te 18 o ngā rā o Oketopa*

## Te Rārangi o te Rā

Anō te āhuareka o ngā waewae i runga i ngā maunga o te  
kaikawe i te rongo pai, e kauwhau ana i te maunga rongo.

*Ihāia 52:7*



Make us your messengers, Jesus,  
make us the guardians of your faith,  
and grant us also that great and ancient vision  
Michael,  
numberless angels  
the dazzling host of heaven  
to accompany and inspire us for all time;  
to the glory of your holy name.  
**Amen.**

## Readings

Daniel 7:9–14 *or* 7:9–10, 13–14 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 103:15–22 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Revelation 12:7–12a *Lookup Reading:* NLT

John 1:45–51 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

O praise the Lord all you angels, you mighty ones who do God's  
bidding; and heed the command of the Most High. *Psalms 103:20*

## Saint Luke the Evangelist

*18 October*

## Sentence of the Day

How beautiful on the mountains are the feet of those who bring  
good tidings of salvation. *Isaiah 52:7*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
i whakahihiritia e koe a Ruka te rata, kia kauwhau  
te aroha me te mana whakaora o tāu Tama;  
hōmai ki tāu Hāhi he aroha noa mai i āna whakaakonga  
kia whakakahangia te hunga i tūkinotia,  
kia whakaorangia te hunga mokemoke  
kia tākaia anō hoki te ngākau marū;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

E Īhu, kua rīpekatia nei,  
kaua e tukua ō mātou waewae kia karo i ngā mamaetanga  
ki tērā atu taha o te huarahi;  
whakamaua mātou, pērā me Ruka,  
kaiāwhina, kaiwhakaora hei kawē i te tūmanako.  
Whakarongo ki tēnei ĭnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

## Readings

Heremaia 8:22–9:3 *Lookup Reading: NLT*  
ko Hiraka 38:1–14 *rānei Lookup Reading: NLT*  
Waiata 145:10–18 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Tīmoti 4:9–17a *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 10:1–9 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Nā, ka whakahoki a Īhu, ka mea ki a rātou, ‘Kāhore he aha o ngā  
tāngata ora e meatia ai e te rata, engari, o te hunga e mate ana.  
Kīhai ahau i haere mai ki te karanga i te hunga tika, engari, i te  
hunga hara, kia rīpenetā.’ *Ruka 5:31*



## Collects of the Day

Almighty God,  
you inspired Luke the physician to proclaim  
the love and healing power of your Son;  
give your Church grace through his teaching  
to strengthen the afflicted,  
heal the desolate  
and bind up the broken-hearted;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

Jesus, the crucified,  
let not our feet take us from suffering  
to the other side of the road;  
keep us, with Luke,  
helpers, healers and bearers of hope.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

## Readings

Jeremiah 8:22–9:3 *Lookup Reading: NLT*  
or Sirach 38:1–14 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 145:10–18 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
2 Timothy 4:9–17a *Lookup Reading: NLT*  
Luke 10:1–9 *Lookup Reading: NLT*

## Post-Communion Sentence

Jesus said, 'Those who are well have no need of a physician, but those who are sick; I have not come to call the righteous, but sinners to repentance.'

*Luke 5:31*



# Hēmi Tapu o Hiruharama

*te 23 o ngā rā o Oketopa*

## Te Rārangi o te Rā

Nā, anō te pai, anō te āhuareka o te nohoanga o ngā tēina, o ngā tuākana i runga i te whakaaro kotahi!

*Waiata 133:1*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua,  
tukua mātou kia whai atu i te tauira o tāu pononga a Hēmi,  
te tēina o tō mātou Ariki,  
meinga tāu Hāhi kia mahi tonu  
i ngā ĭnoi me te hohou rongu  
mō te katoa o rātou e noho āhua rerekē, tautohetohe hoki;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.

**Āmine.**

E te Atua o te whakakitenga me te whakahou,  
ka whakawhetai mātou ki a koe mō Hēmi  
me tōna whakatahuri mai i te whakaponokore  
kia mōhio ai ki a Īhu, tāna tuakana, hei Kaiwhakaora,  
ā, kia mate hoki mō tōna whakapono.  
Meinga mātou e hē ana,  
kia tahuri atu, kia tika ai tā mātou whakawhirinaki ki a koe,  
ki te hōnore o tōu ingoa tapu.

**Āmine.**



# Saint James of Jerusalem, Brother of our Lord

*23 October*

## Sentence of the Day

How good and pleasant a thing it is when God's people live together in unity.

*Psalm 133:1*

## Collects of the Day

Grant, O God,  
that following the example of your servant James,  
the brother of our Lord,  
your Church may give itself continually  
to prayer and to the reconciliation  
of all who are at variance and enmity;  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

God of revelation and reform,  
we thank you for James  
and his change from unbelief  
to knowing Jesus, his brother, as Saviour,  
and dying for his faith.  
Grant that when we are wrong  
we may trust you enough to change.  
to the honour of your holy name.

**Amen.**

## Ngā Pānui

Kēnehi 33:1–11 *Lookup Reading: NLT*

Waiata 119:65–72 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Ngā Mahi 15:12–22a *Lookup Reading: NLT*

Matiu 13:53–58 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Muri iho ka whakakite ki a Hēmi; muri iho ki ngā āpōtoro katoa.

*1 Koriniti 15:7*

## Haimona Tapu rāua ko Hura Tapu, ngā Apōtōro

*te 28 o ngā rā o Oketopa*

## Te Rārangi o te Rā

Ko koutou ia he iwi whiriwhiri, he tohungatanga kīngi, he iwi tapu, he iwi kua riro pū mai mā te Atua; hei whakapuaki i ngā pai o te kaikaranga i a koutou i roto i te pōuri ki tōna mārama whakamīharo.

*1 Pita 2:9*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua Kaha rawa,  
i hangaia nei tāu Hāhi ki runga i te kaupapa  
o ngā āpōtoro me ngā poropiti  
ko te Karaiti ko tō mātou Ariki nei te kāmaka o te kokonga;  
meinga mātou kua whakakotahitia me rātou i te whakapono me  
te aroha  
hei wāhi mō taua temepara ora  
i hangaia nei mō tōu korōria,  
āianeī, ā, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**



## Readings

Genesis 33:1–11 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 119:65–72 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Acts 15:12–22a *Lookup Reading:* NLT  
Matthew 13:53–58 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

The risen Christ appeared to James, then to all the apostles.

*1 Corinthians 15:7*

## Saint Simon and Saint Jude, Apostles

*28 October*

## Sentence of the Day

You are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, God's own people, that you may declare the wonderful deeds of the one who called you out of darkness into God's marvelous light.

*1 Peter 2:9*

## Collects of the Day

Almighty God,  
your Church is built on the foundation  
of the apostles and prophets  
with Christ our Lord as the cornerstone;  
grant that, united with them in faith and love,  
we may be part of that living temple  
which is being built to your glory,  
now and for ever.

**Amen.**

E Īhu te Karaiti,  
he kāinga tōu Hāhi,  
mō ngā tangata pērā me Hūrā rāua ko Haimona,  
hei pōwhiri mō te manene,  
hei tūmanako mō te tūmanakokore,  
hei whakaritenga mō te mawehe.  
Kia whakahihī mātou i a rātou kua karangatia nei e koe hei hoa.  
Whakarongo ki tēnei inoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Tiuteronomi 32:1–4 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 19:1–6 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Epeha 2:(11–)19–22 *Lookup Reading: NLT*  
Ruka 6:12–16 *Lookup Reading: NLT*

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ko koutou ia, e ngā hoa aroha, hangā ake koutou hei whare ki  
runga ki tō koutou whakapono tapu rawa, me te inoi anō i roto i  
te Wairua Tapu. *Hūrā 20*

## Te Rā o te Hunga Tapu Katoa

*te 1 o ngā rā o Noema*

## Te Rārangi o te Rā

Kia whakamāramatia ngā kanohi o tō koutou hinengaro; kia  
mātau ai koutou ki te mea o tāna karanga e tūmanakohia atu  
nei, ki te korōria nui hoki o tōna taonga i roto i te hunga tapu, ki  
te nui whakaharahara hoki o tōna kaha ki a tātou ki te hunga e  
whakapono nei, i runga i te mahinga a te mana o tōna kaha.

*Epeha 1:18–19*



Your Church, Christ Jesus,  
is home for the Judes and Simons,  
recognition for the unregarded,  
hope for the hopeless,  
fulfilment for the obscure.  
Make us proud of those whom you call friend.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

## Readings

Deuteronomy 32:1–4 *Lookup Reading: NLT*  
Psalm 19:1–6 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Ephesians 2:(11–)19–22 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 6:12–16 *Lookup Reading: NLT*

## Post-Communion Sentence

But you, my friends, must build yourselves up on the  
foundation of your most holy faith, praying in the Holy Spirit.

*Jude 20*

## All Saints' Day

*1 November*

## Sentence of the Day

Know what is the hope to which God has called you, what are  
the riches of the glorious inheritance in the saints, and what is  
the immeasurable greatness of God's power in us who believe.

*Ephesians 1:18–19*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua kaha rawa,  
kua kotahi te hunga tapu ki a koe  
i roto i te tinana tapu o te Karaiti;  
meinga mātou i tōu aroha kia aru ki a rātou  
i roto i te tūkaha ki te pai me te tapuranga katoa  
kia tae rawa atu mātou ki ērā koa e kore e taea te kōrero  
kua whakaritea mai nei e koe mō te hunga  
e aroha pono ana ki a koe.  
Ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

E te Atua ora tonu,  
i pupuri pūmautia e koe, ngā tāngata katoa  
o ngā iwi puta noa, ahakoa nga rereketanga o ia iwi  
ka hangaia hoki rātou hei hunga tapu;  
tukua matou kia irirangihia pērā me rātou,  
kia iriiringia ki te ingoa o Īhu pērā i a rātou hoki,  
kia whiwhi mātou he wāhanga i tōu korōria;  
i tōu kīngitanga hoki he Atua kotahi, mō ake tonu atu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

### Tau A

Whakakitenga 7:9–17 *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 34:1–10, 22 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
1 Hoani 3:1–12 *Lookup Reading: NLT*

### Tau B

Te Mātauranga o Horomona 3:1–9 *Lookup Reading: RV*  
*ko Ihāia 25:6–9 rānei* *Lookup Reading: NLT*  
Waiata 24 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
Whakakitenga 21:1–6a *Lookup Reading: NLT*  
Hoani 11:32–44 *Lookup Reading: NLT*



## Collects of the Day

Almighty God,  
your saints are one with you  
in the mystical body of Christ;  
give us grace to follow them  
in all virtue and holiness  
until we come to those inexpressible joys  
which you have prepared for those  
who truly love you;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

Eternal God,  
you have always taken men and women  
of every nation, age and colour  
and made them saints;  
like them, transformed,  
like them, baptised in Jesus' name,  
take us to share your glory;  
where you reign one God for ever.  
**Amen.**

## Readings

### Year A

Revelation 7:9–17 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 34:1–10, 22 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 John 3:1–12 *Lookup Reading:* NLT

### Year B

Wisdom of Solomon 3:1–9 *Lookup Reading:* RV  
or Isaiah 25:6–9 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 24 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Revelation 21:1–6a *Lookup Reading:* NLT  
John 11:32–44 *Lookup Reading:* NLT



## Tau C

Raniera 7:1–3, 15–18 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 149 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Epeha 1:11–23 *Lookup Reading:* NLT

Ruka 6:20–31 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ko ēnei rātou i whakamāunu ngā kakahu o te tangata, me kākahuria iho i te kākahu mutungakore, me kua whakapono ai te ingoa o te Atua; engari ināianei kua karaunatia rātou me tangohia ngā tohu nikau. *2 Etera 2:45*

## Te Rā o ngā Wairua Katoa

*te 2 o ngā rā o Noema*

## Te Rārangi o te Rā

Ki te whakapono hoki tātou kua mate a Īhu, kua ara ake anō, waihoki ko te hunga e moe ana i roto i a Īhu, ka ārahina tahitia mai rātou me ia, e te Atua. *1 Teharonika 4:14*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua atawhai,  
ko tāu Tama te aranga me te ora  
o te hunga pono katoa;  
whakaarahia mātou i te matenga o te hara  
ki te oranga o te tika,  
tae ki te wā whakamutunga,  
pērā me te katoa o āu pononga pono,  
ka tae ki tōu koa mutunga kore;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**



## Year C

Daniel 7:1–3, 15–18 *Lookup Reading:* NLT

Psalms 149 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

Ephesians 1:11–23 *Lookup Reading:* NLT

Luke 6:20–31 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

These are they who have put off mortal clothing and have put on the immortal, and have confessed the name of God; now they are being crowned, and receive palms.

*2 Esdras 2:45*

## All Souls' Day

*2 November*

## Sentence of the Day

We believe that Jesus died and rose again, and so we believe that God will bring with Jesus those who have fallen asleep in him.

*1 Thessalonians 4:14*

## Collects of the Day

Merciful God,  
your Son is the resurrection and the life  
of all the faithful;  
raise us from the death of sin  
to the life of righteousness,  
that at the last,  
with all your faithful servants,  
we may come to your eternal joy;  
through our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

E Īhu Karaiti,  
te Ariki o te ora me te mate;  
Mai ia whakatupuranga  
kua nui haere ake te tinana o au hunga whakapono.  
Ka whakawhetai ki a koe mō te katoa o rātou kua haere i mua  
ake,  
i a rātou whakatutukitanga me o rātou mātauranga.  
Tukua ki a mātou te kaha kia whakatinanatia tāu i pai ai;  
ki te korōria o tōu ingoa tapu.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Īhaia 25:6–9 *Lookup Reading:* NLT

Waiata 16; 116 *Lookup Reading:* ANZPB NLT

1 Pita 1:3–9 *Lookup Reading:* NLT

Hoani 11:21–27 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ā, ki te whakairihia ake ahau ki runga ake I te whenua, māku  
ngā tāngata katoa e kukume ki ahau.

*Hoani 12:32*



Jesus Christ,  
Lord of the living and dead;  
With each generation  
Your body of believers grows and grows.  
Thank you for all who have gone before us,  
For what they achieved and what they learned.  
Give us strength to do your will,  
to be your body now;  
to the honour of your holy name.  
**Amen.**

## Readings

Isaiah 25:6–9 *Lookup Reading:* NLT  
Psalm 16; 116 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
1 Peter 1:3–9 *Lookup Reading:* NLT  
John 11:21–27 *Lookup Reading:* NLT

## Post-Communion Sentence

Jesus said, ‘When I am lifted up from the earth, I will draw all  
people to myself.’ *John 12:32*

# Anaru Tapu, te Apōtōro i Patua mō te Whakaponono

*te 30 o ngā rā o Noema*

## Te Rārangi o te Rā

Ka mea a Anaru, ‘Ko konei e rima taro pāre, e rua ika nonohi;  
heoi, hei aha ēnei mā tēnei ope nui?’

*Hoani 6:9*

## Ngā Īnoi o te Rā

E te Atua ora tonu,  
i rongo nei tāu āpōtoro a Anaru i te karanga o tāu Tama  
ā, i whakarite tonu atu i te whakahau;  
meinga mātou kia pērā me ia te tāpae tere tonu  
ki te mahi i ngā mea o āu whakahau;  
ko Īhu Karaiti tō mātou Kaiwhakaora.  
**Āmine.**

E Īhu, meinga tōu karanga ki a mātou  
kia pērā i a Anaru kia whakataha atu ā mātou kupenga,  
ō mātou kāinga, ā mātou mea katoa, ka aru i a koe.  
Whakarongo ki tēnei Īnoi i runga i tōu ingoa.  
**Āmine.**

## Ngā Pānui

Tiuteronomi 30:11–14 *Lookup Reading:* NLT  
Waiata 19:1–6 *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
Rōma 10:8–18 *Lookup Reading:* NLT  
Matiu 4:18–22 *Lookup Reading:* NLT

## Te Rārangi mō Muri i te Hapa

Ko Anaru kua kite wawe i tōna tuakana ake, i a Haimona, ka  
mea ki a ia, ‘Kua kitea e māua te Mihaia,’ nā, ka ārahina mai ia e  
ia ki a Īhu.

*Hoani 1:41–42*



# Saint Andrew, Apostle, Martyr

30 November

## Sentence of the Day

Andrew said, 'Here are five barley loaves and two small fish, but what are they among so many?'

*John 6:9*

## Collects of the Day

Everliving God,  
your apostle Andrew obeyed the call of your Son  
and followed him without delay;  
grant that we like him may give ourselves readily  
to do what you command;  
through our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

Jesus, when you call  
may we like Andrew leave our nets,  
our home, our everything, to follow you.  
Hear this prayer for your name's sake.  
**Amen.**

## Readings

Deuteronomy 30:11–14 *Lookup Reading: NLT*

Psalms 19:1–6 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

Romans 10:8–18 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 4:18–22 *Lookup Reading: NLT*

## Post-Communion Sentence

Andrew first found his brother Simon, and said to him, 'We have found the Messiah,' and he brought him to Jesus.

*John 1:41–42*

Tamati Tapu, te Apōtōro

*te 21 o ngā rā o Tīhema (rā takirua – 3 Hūrae)*

Tipene Tapu, te tuatahi o rātou i patua mō  
te Whakaponō

*te 26 o ngā rā o Tīhema (rā takirua – 3 Ākuhata)*

Hoani Tapu te Kaituhi rongopai

*te 27 o ngā rā o Tīhema (rā takirua – 6 Mei)*

Ngā Kōhungahunga Tapu

*te 28 o ngā rā o Tīhema (rā takirua – 16 Pēpuere)*



Saint Thomas, Apostle, Martyr

*21 December (alternative date – 3 July)*

Saint Stephen, the first Christian Martyr

*26 December (alternative date – 3 August)*

Saint John the Evangelist

*27 December (alternative date – 6 May)*

The Holy Innocents

*28 December (alternative date – 16 February)*



# Other Special Days

## Regional Commemorations *(see page 9)*

### Sentence

Praise the Lord all you nations, acclaim the Most High all you peoples; for great is God's love for us, and the faithfulness of the Lord endures for ever.

*Psalm 117:1, 2*

### Collects

Almighty God,  
you call witnesses from every nation  
and reveal your glory in their lives;  
make us thankful for their example,  
and strengthen us by their fellowship  
that like them we may be faithful  
in the service of your kingdom;  
through Jesus Christ our Lord.

God of earth and heaven,  
on your Church the sun is always rising;  
we commend to you our sisters and brothers in ...  
Be with them in the work they do,  
as you are with us.

### Psalms

Psalm 67 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

or Psalm 87 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

## Readings

Isaiah 52:7–10 *Lookup Reading: NLT*

2 Corinthians 4:5–12 *Lookup Reading: NLT*

John 12:20–26 *Lookup Reading: NLT*

*or*

Sirach 2:10–18 *Lookup Reading: RV*

Hebrews 11:32–12:2 *Lookup Reading: NLT*

John 15:16–27 *Lookup Reading: NLT*

*or*

Sirach 44:1–15 *Lookup Reading: RV*

Hebrews 13:7, 8, 15, 16 *Lookup Reading: NLT*

John 17:18–23 *Lookup Reading: NLT*

## Post Communion Sentence

You Lord have made known your victory; you have displayed  
your saving power to all the nations.

*Psalm 98:3 (adapted)*

## For a Martyr

### Sentence

Those who want to save their life will lose it; but those who lose  
their life for the sake of Christ and the gospel will save it.

*Mark 8:35*

### Collects

Everloving God,  
by your grace and power  
your holy martyr *N* triumphed over suffering  
and was faithful even to death;  
strengthen us with your grace  
that we may faithfully witness  
to Jesus Christ our Saviour.

Jesus our Redeemer,  
you gave your life to ransom us;  
you have called us to drink your cup  
and undergo your baptism.  
Thank you for *N's* witness;  
may we have faith and resolution too.

Almighty God,  
you gave your servant *N*  
courage to confess Jesus Christ  
and to die for this faith;  
may we always be ready  
to give a reason for the hope that is in us  
and to suffer gladly for Christ's sake.

## Psalms

**Psalm 3** *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
*or Psalm 116* *Lookup Reading:* ANZPB NLT

## Readings

**2 Chronicles 24:17–21** *Lookup Reading:* NLT  
**Hebrews 11:32–40** *Lookup Reading:* NLT  
**Matthew 10:16–22** *Lookup Reading:* NLT

*or*

**Isaiah 43:1–7** *Lookup Reading:* NLT  
**1 Peter 4:12–19** *Lookup Reading:* NLT  
**Luke 12:2–12** *Lookup Reading:* NLT

*or*

**Wisdom 3:1–9** *Lookup Reading:* RV  
**Revelation 12:10–12** *Lookup Reading:* NLT  
**John 15:18–21** *Lookup Reading:* NLT

## Post Communion Sentence

Blessed are those who have suffered for the cause of right, for  
the kingdom of heaven is theirs.

*Matthew 5:10*

# For a Bishop or Pastor

## Sentence

How beautiful on the mountains are the feet of those who bring good tidings, who publish salvation.

*Isaiah 52:7*

## Collects

Good and gracious God,  
the light of the faithful and shepherd of souls,  
you set your servant *N* to be a bishop / priest in your Church  
to feed your sheep with your word  
and to guide them by *her/his* example;  
give us grace to keep the faith *s/he* taught  
and to follow in *her/his* footsteps.

Good Shepherd, king of love,  
accept our thanks and praise  
for all the love and care we have received;  
and for your servant, *N*.  
May our care for each other grow constantly  
more reverent and more discerning.

## Psalms

Psalm 15 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

or Psalm 99 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

## Readings

Jeremiah 1:4–10 *Lookup Reading: NLT*

Acts 20:28–35 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 24:42–47 *Lookup Reading: NLT*

*or*

Ezekiel 3:16–21 *Lookup Reading: NLT*

2 Corinthians 4:1–10 *Lookup Reading: NLT*

John 10:11–16 *Lookup Reading: NLT*

or

Ezekiel 34:11–16 *Lookup Reading: NLT*

1 Peter 5:1–4 *Lookup Reading: NLT*

John 21:15–19 *Lookup Reading: NLT*

## Post Communion Sentence

Jesus said to Peter, 'Feed my sheep.'

*John 21:15*

## For a Missionary

### Sentence

Proclaim God's glory to the nations, God's marvellous deeds to all the peoples. For the Lord is great and highly to be praised.

*Psalms 96:3, 4*

### Collects

Everlasting God,  
you have sent your messengers  
to carry the good news of Christ  
into the world;  
grant that we who commemorate N  
may know the hope of the gospel in our hearts  
and show forth its light in all our ways;  
through Jesus Christ our Lord.

Jesus, incarnate God,  
good news for all who have ears to hear;  
thank you for N,  
and for all who bring the gospel to ....  
Hasten the time, we pray,  
when the earth is filled with your glory  
as the waters cover the sea.

Almighty God,  
we thank you for N,  
whom you called to preach the gospel  
to the people of .....  
Raise up in this and every land  
heralds and evangelists of your kingdom,  
that your Church may make known  
the immeasurable riches of our Saviour Christ,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

## Psalms

**Psalm 67** *Lookup Reading:* ANZPB NLT

*or Psalm 96* *Lookup Reading:* ANZPB NLT

## Readings

**Isaiah 49:1–6** *Lookup Reading:* NLT

**Acts 16:6–10** *Lookup Reading:* NLT

**Matthew 9:35–38** *Lookup Reading:* NLT

*or*

**Isaiah 52:7–10** *Lookup Reading:* NLT

**Acts 17:22–31** *Lookup Reading:* NLT

**Matthew 28:16–20** *Lookup Reading:* NLT

*or*

**Isaiah 61:1–3** *Lookup Reading:* NLT

**Romans 15:17–21** *Lookup Reading:* NLT

**Luke 10:1–9** *Lookup Reading:* NLT

## Post Communion Sentence

To all to whom I send you you shall go, and whatever I  
command you you shall speak. *Jeremiah 1:7b*

# For a Teacher or Confessor of the Faith

## Sentence

Jesus said, 'Whoever serves me must follow me; and where I am, my servant will also be. My Father will honour the one who serves me.'

*John 12:26*

## Collects

Almighty God,  
you have enlightened your Church  
by the teaching of your servant N;  
enrich it evermore with your heavenly grace,  
and raise up faithful witnesses,  
who by their life and teaching  
may proclaim to all people  
the truth of your salvation;  
through Jesus Christ our Lord.

Jesus Christ, invincible light of the world,  
thank you for N,  
and for all whose vision has enlightened us  
and brought us near to you.  
Keep us imaginative, expectant  
and willing to learn,  
so that we may come even closer to the light.

## Psalms

**Psalm 34:11–17** *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
**or Psalm 119:97–104** *Lookup Reading:* ANZPB NLT

## Readings

**Nehemiah 8:1–10** *Lookup Reading:* NLT  
**1 Corinthians 2:6–16** *Lookup Reading:* NLT  
**Matthew 5:13–19** *Lookup Reading:* NLT

or

Proverbs 4:1–9 *Lookup Reading: NLT*

1 Corinthians 3:5–11 *Lookup Reading: NLT*

Matthew 13:52–58 *Lookup Reading: NLT*

or

Sirach 39:1–10 *Lookup Reading: RV*

Timothy 4:1–8 *Lookup Reading: NLT*

John 16:12–15 *Lookup Reading: NLT*

## Post Communion Sentence

If you continue in my word, you are truly my disciples, and you will know the truth, and the truth will set you free. *John 8:31, 32*

## For a Monastic or Other Religious

### Sentence

You Lord are all that I have; I have promised to keep your Word. I have sought your favour with all my heart; be gracious to me according to your promises. *Psalms 119:57, 58*

### Collects

Gracious and eternal God,  
by your grace N,  
kindled with the fire of your love,  
became a burning and a shining light in your Church;  
in flame us with the same spirit of discipline and love  
that we may always walk before you as children of light;  
through Jesus Christ our Lord.



Jesus, Son of God,  
thank you for *N*, and for all  
who strive for holiness;  
grant us also a readiness to strive  
and an obedience to suffer,  
for the joy of being one with you.

## Psalms

Psalm 27:1–8 *Lookup Reading: ANZPB NLT*  
or Psalm 119:161–168 *Lookup Reading: ANZPB NLT*

## Readings

1 Kings 19:9–18 *Lookup Reading: NLT*  
2 Corinthians 6:1–10 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 6:24–33 *Lookup Reading: NLT*

*or*

1 Kings 19:15–16, 19–21 *Lookup Reading: NLT*  
Philippians 3:7–14 *Lookup Reading: NLT*  
Matthew 19:23–30 *Lookup Reading: NLT*

*or*

Jeremiah 17:7–10 *Lookup Reading: NLT*  
3 John 2–8 *Lookup Reading: NLT*  
Luke 12:32–37 *Lookup Reading: NLT*

## Post Communion Sentence

Jesus said, ‘Anyone who has left brothers or sisters, father, mother, or children, land or houses for the sake of my name will be repaid many times over, and given eternal life.’ *Matthew 19:29*

# For Any Saint

## Sentence

Those who have clean hands and a pure heart, who have not set their minds on falsehood, or sworn and deceitful oath, shall receive blessing from the Lord and recompense from God their saviour.

*Psalms 24:4, 5*

## Collects

Almighty God,  
you have built up your Church  
through the love and devotion of your saints;  
we give you thanks for your servant *N*  
whom we commemorate today.  
Inspire us to follow *her/his* example  
that like *her/him* we may in our day rejoice  
in the vision of your glory;  
through Jesus Christ our Lord.

Jesus, founder and member  
of the reconciled society,  
thank you for *N*,  
whom you called to a forgiving and forgiven life,  
and for the success  
with which you crowned *her/his* work.  
May we too reflect the glory  
we receive from you.

Almighty God,  
by your grace  
you surround us with so great a cloud of witnesses;  
may we, encouraged by the example of your servant *N*,  
persevere and run the race you set before us,  
until at last, through your mercy,  
we with *her/him* attain to your eternal joy;  
through Jesus Christ our Lord.

## Psalms

**Psalm 34** *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
*or Psalm 119:1-8* *Lookup Reading:* ANZPB NLT

## Readings

**Proverbs 8:1–11** *Lookup Reading:* NLT  
**2 Corinthians 4:11–18** *Lookup Reading:* NLT  
**Matthew 19:16–21** *Lookup Reading:* NLT

*or*

**Micah 6:6–8** *Lookup Reading:* NLT  
**Ephesians 6:11–18** *Lookup Reading:* NLT  
**Matthew 25:31–46** *Lookup Reading:* NLT

*or*

**Sirach 2:1–11** *Lookup Reading:* RV  
**Philippians 4:4–9** *Lookup Reading:* NLT  
**Luke 6:17–23** *Lookup Reading:* NLT

## Post Communion Sentence

Walk in love, as Christ loved us and gave himself up for us.

*Ephesians 5:2a*

## Mothering Sunday

### Sentence

‘As a mother comforts her child, so will I comfort you, and you shall be comforted in Jerusalem,’ says the Lord.

*Isaiah 66:13*

## Collects

Everloving God,  
your care for us is greater  
even than a mother's love for her child;  
teach us to value a mother's love  
and see in it an expression of your grace,  
that we may ever feel more deeply your love for us  
in Christ Jesus our Saviour.

Blessed are you, God of strength and patience;  
yours is the love our mothers showed us,  
yours the care we need;  
as we learn to care for one another  
and to share your love,  
may it be with our mother we share it  
first of all.

## Psalms

**Psalm 84** *Lookup Reading:* ANZPB NLT  
or **Psalm 122** *Lookup Reading:* ANZPB NLT

## Readings

Isaiah 49:13–16

**A mother's love** *Lookup Reading:*  
NLT

Ephesians 3:14–21

**Christ lives in our hearts** *Lookup*  
*Reading:* NLT

Luke 2:40–52

**The Holy Family** *Lookup Reading:*  
NLT

## Post Communion Sentence

Jerusalem above is free, and she is our mother.

*Galatians 4:26*

*Saints' Days and other Special Days 723.ao*

*Pastoral  
Liturgies*



## Concerning these Services

*(Jump to [A Service of Holy Communion](#); [The Ministry of Healing](#); [Prayers for use in Critical Situations](#); [Reconciliation of a Penitent](#); [Thanksgiving for the Gift of a Child](#); [The Blessing of a Home](#))*

*In our lives there are many times of special need when we look for a deep experience of God's love and power. In his ministry, Jesus showed particular concern for the healing of the sick. The Church continues that ministry now. Each of these services provides resources for a particular pastoral occasion.*

### ***A Service of Holy Communion***

*This brief service takes into consideration the needs of sick and frail people unable to concentrate for more than a limited time.*

*For larger groups (for example, with collected groups of people in a hospital) it may be expanded, and suitable hymns may be added.*

*For a very sick person, the service may be abbreviated even further by using only the following sections*

*Scripture*

*Confession and Absolution*

*Prayer*

*Great Thanksgiving Prayer, or prayer when the Sacrament has been consecrated elsewhere*

*Communion*

*Lord's Prayer.*

### ***Ministry of Healing***

*The directions on [page 746](#) show how **Ministry of Healing** may be incorporated within a Eucharist.*

***Ministry of Healing** includes two actions. Those ministering may use the laying on of hands, either with or without anointing. It may be used as a service on its own, or be incorporated with any other service where this ministry is appropriate.*

## ***The Reconciliation of a Penitent***

*The priest and penitent may meet in Church for this order. The penitent may kneel at the communion rail, with the priest seated alongside.*

*It may be used in any other convenient place where the penitent may open his or her heart without fear of being overheard.*

## ***Thanksgiving for the Gift of a Child***

*The coming of a child, at birth or adoption, is a time to celebrate God's gift of life, to thank God for the goodness of creation, and to ask a blessing on the new person, who is part of it, and part of us.*

*This service offers an opportunity to do so.*

## ***The Blessing of a Home***

*This may be used when people wish to have a blessing in the place where they live, and to dedicate their life in their home to God.*

# *A Service of Holy Communion*

## *For use with individuals or small groups to meet special pastoral needs*

*It is the joy, right and responsibility of all who have been admitted to the Holy Communion to receive the sacrament regularly.*

*When members of the Christian community are prevented by frailty or sickness from taking part in the common worship of the Church, they should be able to continue to receive the sacrament.*

*Under such circumstances, it is the responsibility of the priest either to attend personally, or to ensure that such faithful receive Communion from another duly authorised person.*

*A **Service of Holy Communion** makes provision for the above, either by a celebration of the Eucharist in the place where the person or persons are able to be present, or by use of the sacrament which has been consecrated elsewhere.*

*When a person is prevented from receiving the Holy Communion by reason of very serious illness, the order for **Ministry of Healing** may be used.*

*When people who desire to receive the Holy Communion are unable to do so for any other reason, their desire and such prayers as they are able to offer ensure that they do spiritually receive the body and blood of Christ.*



## The Preparation and Readings

*The minister may say*

Grace and peace to you from God.

Kia tau ki a koutou, te atawhai me te rangimārie a te Atua.

**God fill you with truth and joy.**

**Mā te Atua koe e whakaū, ki te pono me te hari.**

*The following may be said.*

Almighty God,  
to whom all hearts are open,  
all desires known,  
and from whom no secrets are hidden;  
cleanse the thoughts of our hearts  
by the inspiration of your Holy Spirit,  
so that we may truly love you  
and worthily praise your holy name:  
through our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

**A collect** may follow.

**The Gospel for the day** or other Scripture may be read here  
or after the Confession.

*The minister says*

Happy are those whose sins are forgiven,  
whose wrongs are pardoned.  
I will confess my sins to the Lord,  
I will not conceal my wrongdoings.

*Silence*

God forgives and heals us.  
**We need your healing, merciful God:**  
**give us true repentance.**  
**Some sins are plain to us;**  
**some escape us,**  
**some we cannot face.**

**Forgive us;  
set us free to hear your word to us;  
set us free to serve you.**

*The presiding priest says*

God forgives you.  
Forgive others;  
forgive yourself.

*Silence*

Through Christ, God has put away your sin:  
approach your God in peace.

*If a priest is not present the following shall be said.*

Hear the word of God to all.  
God shows love for us  
in that while we were yet sinners Christ died for us.  
**Amen.**

**The Gospel for the day** or other Scripture may be read here.

## **The Prayers**

*A collect may be said here, followed by biddings for intercession  
and thanksgiving.*

A period of silence may be kept.

*During **The Prayers** the following may be used.*

## **AFTER THANKSGIVING**

Give thanks to our God who is gracious  
**whose mercy endures for ever.**

## **AFTER INTERCESSION**

God of love  
**grant our prayer.**

Lord, in your mercy  
**hear our prayer.**

*The prayers may conclude with the following or another appropriate collect*

God of mercy,  
you have given us grace to pray with one heart and one voice;  
and have promised to hear the prayers  
of two or three who agree in your name;  
fulfil now, we pray,  
the prayers and longings of your people  
as may be best for us and for your kingdom.  
Grant us in this world to know your truth,  
and in the world to come to see your glory.  
**Amen.**

*The bread and wine for communion are prepared.*

**The Great Thanksgiving** is NOT said when using the sacrament  
consecrated elsewhere.

In **The Great Thanksgiving**, the marked passages may be omitted.

## **The Great Thanksgiving**

*The priest says*

The Lord is here.  
**God's Spirit is with us.**

Lift up your hearts.  
**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.  
**It is right to offer thanks and praise.**

It is right indeed, everliving God,  
to give you thanks and praise through Christ your only Son.

You are the source of all life and goodness;  
through your eternal Word  
you have created all things from the beginning.

When we sinned and turned away  
you called us back to yourself  
and gave your Son to share our human nature.  
He made the one perfect sacrifice for the sin of the world.

Therefore we proclaim your great and glorious name,  
saying,  
**Holy, holy, holy Lord, God of power and might;  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

On the night before he died, he took bread;  
when he had given you thanks,  
he broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you;  
do this to remember me.

After supper he took the cup;  
when he had given you thanks,  
he gave it to them and said:  
Drink this, all of you,  
for this is my blood of the new covenant  
which is shed for you and for many  
for the forgiveness of sins;  
do this as often as you drink it,  
to remember me.

Therefore loving God,  
recalling your great goodness to us in Christ,  
we celebrate our redemption with this bread of life  
and this cup of salvation.

Send your Holy Spirit  
that these gifts of bread and wine which we receive  
may be to us the body and blood of Christ,  
and that we, filled with the Spirit's grace and power,  
may be renewed for the service of your kingdom.

United in Christ with all who stand before you  
in earth and heaven,  
we worship you, O God,  
in songs of everlasting praise.  
**Blessing, honour and glory be yours,  
here and everywhere  
now and forever.**

**Amen.**

## The Communion

*After **The Great Thanksgiving**,  
the priest breaks the bread  
and says*

We break this bread  
to share  
in the body of Christ.

**We who are many  
are one body,  
for we all share  
the one bread.**

*When the sacrament has been  
consecrated elsewhere the minister  
says*

God, creator of time and space  
may the love and faith  
which makes  
this bread the body of Christ  
this wine his blood  
enfold us now.  
Make us one  
with (the people of ...\* and)  
the whole body of Christ.  
May Christ's Holy Spirit  
bring to us in the sacrament  
the strength  
and peace we need  
and an abiding trust  
in your gift of eternal life.  
**Amen.**

\* The name of the congregation may be inserted here.

*One of the following may be said*

Jesus, Lamb of God, have mercy on us.  
Jesus, bearer of our sins, have mercy on us.  
Jesus, redeemer of the world, give us your peace.

*Or*

Lamb of God, you take away the sin of the world,  
have mercy on us.  
Lamb of God, you take away the sin of the world,  
have mercy on us.  
Lamb of God, you take away the sin of the world,  
grant us your peace.

*The following may be used as a preparation to receive **Communion** and is especially appropriate when the sacrament has been consecrated elsewhere.*

We do not presume  
to come to your holy table, merciful Lord,  
trusting in our own righteousness,  
but in your great mercy.  
We are not worthy  
even to gather the crumbs from under your table.  
But you are the same Lord  
whose nature is always to have mercy.  
Grant us therefore, gracious Lord,  
so to eat the body of your dear Son, Jesus Christ,  
and to drink his blood,  
that we may evermore dwell in him and he in us.  
**Amen.**

*The Bread and the Cup are given to each person with the following or other authorised words.*

The body of Christ given for you.  
Ko te tinana o tō tātou Ariki, i tukua nei mōu.

The blood of Christ shed for you.  
Ko ngā toto o tō tātou Ariki, i whakahekea nei mōu.

*Or*

The body and blood of Christ given for you.  
Ko te tinana me ngā toto o tō tātou Ariki i tukua nei mōu.

*The communicant may respond each time*

**Amen.**    *or*    **Āmine.**

**The Lord's Prayer** *(which is to be said at least once in the service)  
may be said here, introduced by these or similar words*

As Christ teaches us we pray

Our Father in heaven,  
    hallowed be your name,  
    your kingdom come,  
    your will be done,  
        on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
    as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
    and deliver us from evil.  
  
For the kingdom, the power, and the glory are yours  
    now and for ever. Amen.

Kua ākona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka inoi tātou

E tō mātou Matua i te rangi  
    Kia tapu tōu Ingoa.  
    Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
    Kia meatia tāu e pai ai  
        ki runga ki te whenua,  
        kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
    he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
    Me mātou hoki e muru nei  
        i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
    Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
    me te korōria,  
    Āke ake ake. Āmine.

*Further prayer and thanksgiving may follow.*

## **The Blessing**

*The minister may say*

Our Lord Jesus Christ be with you to defend you,  
within you to keep you,  
before you to lead you,  
beside you to guard you,  
and above you to bless you.

**Amen.**

*A priest may give a blessing using one of the following, or some other form*

God be your comfort, your strength;  
God be your hope and support;  
God be your light and your way;  
and the blessing of God,  
Creator, Redeemer and Giver of life,  
remain with you now and for ever.

**Amen.**

*Or*

Mā te Atua koe e manaaki  
e tiaki i ngā wā katoa  
e noho i roto i te aroha o te Atua:  
ko te aroha hoki te mea nui.

**Āmine.**



# *The Ministry of Healing*

*This service makes provision for the Church's ministry of healing through the laying on of hands and/or anointing. When required each ministry may be carried out separately by omitting the other section.*

*They may be used privately, by small groups, in the Eucharist, or other appropriate public worship.*

*They may be conducted by a priest, or deacon, or by a layperson duly authorised by the bishop.*

## ***Laying on of Hands***

*From ancient times the laying on of hands has been a symbol for the conveying of God's power.*

*Among the gifts received from God by this means is that of healing. In Scripture we see this practice commonly used and the healings which ensued.*

## ***Anointing***

*Anointing provides a vivid, sacramental expression of God's love in time of sickness. It is helpful at the onset of an illness, as well as in times of crisis.*

*The New Testament makes it clear that the anointing of the sick accompanied by prayer was used for healing.*

*A later practice was to restrict it to the moment of death. While still being available for the dying, its purpose is to convey healing in all sickness.*

***Preparation:*** *The priest, minister and those seeking healing should prepare beforehand through prayer and instruction.*

***Additional Directions*** and ***Prayers for Critical Situations*** are to be found on pages 746–748.

## **The Ministry of the Word**

*The minister greets the person(s) present and then may say*

May God bless you.  
Receive God's healing grace  
to comfort and support you.  
**Amen.**

*One or more of the following or some other appropriate passages of Scripture, is read.*

Psalm 91	Luke 13:10–13
Romans 8: 35–end	Luke 9:1–2, 6
2 Corinthians 1:3–5	Luke 4:40
	Luke 17:11–19

*The following are particularly suitable when the service includes anointing.*

James 5:13–15  
Mark 6:7, 12–13

*The **Readings** may be followed by silence for reflection.*

*The minister may speak to those present.*

## The Confession

If the sick person wishes, **The Reconciliation of a Penitent** on [pages 750–753](#) is used.

Or

*The minister says*

Hear God's word to all.  
God shows love for us  
in that while we were yet sinners Christ died for us.  
**Amen.**

If we confess our sins,  
God is just, and may be trusted to forgive our sins  
and cleanse us from every kind of wrong.

In silence we call to mind our sins.

*Silence*

Let us confess our sins.

**God of grace,  
we confess that we have sinned,  
in what we have thought, and said, and done.  
Forgive us for the sake of Jesus Christ. Amen.**

**The Absolution** is declared by the priest saying

N, God forgives your sins. Know that God pardons you and sets you free.  
**Amen.**

Or

Through the cross of Christ,  
God have mercy on you,  
pardon you  
and set you free.  
Know that you are forgiven  
and be at peace.  
God strengthen you in all goodness  
and keep you in life eternal.  
**Amen.**

*If a priest is not present, the minister shall say*

Almighty God,  
who pardons all who truly repent,  
forgive us our sins,  
strengthen us by the Holy Spirit,  
and keep us in life eternal;  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

## **The Invocation**

*The minister says*

Like the first disciples  
before the coming of God's power at Pentecost,  
we wait in faith, and pray.

*Silence*

**Be with us, Holy Spirit;  
nothing can separate us from your love.**

**Be with us as of old,  
fill us with your power,  
direct all our thoughts to your goodness.**

**Be present, Holy Spirit;  
bring faith and healing and peace.**

*Silence*

*The minister says*

The Lord is here.  
**God's Spirit is with us.**

### **The Laying on of Hands**

*The minister, with any others invited, in silence lays hands on the person(s); then, using the name if desired, may say these or other words.*

In the name of God most high  
we lay our hands upon you.  
Receive Christ's healing touch to make you whole  
in body, mind and spirit.  
The power of God strengthen you,  
the love of God dwell in you,  
and give you peace.  
**Amen.**

*When the laying on of hands is completed, or after the anointing, the minister prays*

God our healer,  
keep us aware of your presence,  
support us with your power,  
comfort us with your protection,  
give us strength  
and establish us in your peace.

## **The Anointing**

***The oil for the anointing of the sick is to be oil previously consecrated by a priest or bishop.***

*The minister dips a thumb in the holy oil and makes the sign of the cross on the person's forehead, saying*

**N, I anoint you with this holy oil.  
Receive Christ's forgiveness and healing.  
The power of the Saviour who suffered for you  
flow through your mind and body,  
lifting you to peace and inward strength.  
**Amen.****

*If the person wishes, other parts of the body may also be anointed.*

*When the anointing is completed, the minister continues*

**God our healer,  
keep us aware of your presence,  
support us with your power,  
comfort us with your protection,  
give us strength  
and establish us in your peace.**

## **The Lord's Prayer**

*The minister continues with one of the following forms.*

N, joining with those who pray for you,  
and with the whole Church, we pray

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.**

**Give us today our daily bread.**

**Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.**

**Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

Hei whakakotahi i a tātou īnoi, me ngā īnoi o te Hāhi katoa mōu, ka  
īnoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi**

**Kia tapu tōu Ingoa.**

**Kia tae mai tōu rangatiratanga.**

**Kia meatia tāu e pai ai**

**ki runga ki te whenua,**

**kia rite anō ki tō te rangi.**

**Hōmai ki a mātou āiane**

**he taro mā mātou mō tēnei rā.**

**Murua ō mātou hara,**

**Me mātou hoki e muru nei**

**i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**

**Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;**

**Engari whakaorangia mātou i te kino:**

**Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,**

**me te korōria,**

**Āke ake ake. Āmine.**

## **The Blessing of the Sick**

*When a priest is not present a minister may say*

Our Lord Jesus Christ be with you to defend you,  
within you to keep you,  
before you to lead you,  
beside you to guard you,  
and above you to bless you.

**Amen.**

*A priest may give a blessing using one of the following, or some other form.*

God be your comfort, your strength;  
God be your hope and support;  
God be your light and your way;  
and the blessing of God,  
Creator, Redeemer and Giver of life,  
remain with you now and for ever.

**Amen.**

*Or*

Mā te Atua koe e manaaki  
e tiaki i ngā wā katoa  
e noho i roto i te aroha o te Atua:  
ko te aroha hoki te mea nui.

**Āmine.**



## Additional Directions

### **1 For use with a Sunday Eucharist**

*The Invocation, The Laying on of Hands and/or The Anointing follow after The Prayers of the People or The Communion and the service concludes with The Blessing of the Sick.*

### **2 For use with A Service of Holy Communion**

*This service up to and including The Blessing of the Sick is followed by A Service of Holy Communion, beginning either at The Prayers or at The Great Thanksgiving or, when the sacrament has been consecrated elsewhere, at The Communion.*

### **3 Use of Oil**

*It is customary to use oil consecrated on Maundy Thursday by the bishop.*

*If the oil to be used has not been consecrated, this form may be used.*

*The oil may be consecrated only by a bishop or a priest.*

God of healing and hope,  
your Son our Saviour sent his disciples  
to anoint the sick with oil;  
fulfil your promise through this oil  
which we set apart in his name  
to be used as a sign of forgiveness,  
healing and salvation.

# Prayers for use in Critical Situations

## FOR PEOPLE AGEING

God of the unknown,  
as age draws in on us, irresistible as the tide,  
make our life's last quarter the best that there has been.  
As our strength ebbs, release our inner vitality,  
all you have taught us over the years;  
as our energy diminishes  
increase our compassion, and educate our prayer.  
You have made us human to share your divine life;  
grant us the first-fruits;  
make our life's last quarter the best that there has been.

## FOR PEOPLE FACING THE LOSS OF A LIMB OR SERIOUS IMPAIRMENT

God of this uncertain world,  
you sent Jesus to bring  
comfort and good news to the troubled and the suffering:  
Reveal yourself to *N*, who (*the trouble is described*).  
Help *her/him* to come to terms with this misfortune,  
and still to hope,  
still to search out what there remains to do.  
Help *her/him* to be reconciled.

## FOR PEOPLE CRITICALLY ILL, OR FACING GREAT UNCERTAINTY

God of the present moment,  
God who in Jesus stills the storm  
and soothes the frantic heart;  
bring hope and courage to *N*  
as *s/he/they*  
*wait/s* in uncertainty.  
Bring hope that you will make *her/him/them* the equal  
of whatever lies ahead.  
Bring *her/him/them* courage to endure what cannot be avoided,  
for your will is health and wholeness;  
you are God, and we need you.

### FOR PEOPLE WATCHING AT A DEATH

God of the dark night,  
you were with Jesus praying in the garden,  
you were with Jesus all the way to the cross  
and through to the resurrection.  
Help us to recognise you now, as we watch with *N*,  
and wait for what must happen;  
help us through any bitterness and despair,  
help us accept our distress,  
help us to remember that you care for us  
and that in your will is our peace.

### FOR PEOPLE IN SEVERE PAIN

Jesus, you knew pain,  
you knew the loneliness, the weakness  
and the degradation it brings;  
you knew the agony.  
Jesus, your suffering is the only hope,  
the only reconciliation for those who suffer.  
Be with *N* as *s/he* grapples with the pain *s/he* suffers now.  
Be a promise to *him/her*  
that this present suffering will cease;  
be the hand that *s/he* can hold;  
be present, Saviour, for we need you now.

### FOR PEOPLE DYING

God our creator and our end,  
give us grace to bear bravely  
the changes we must undergo,  
the pain we may have to face  
to come to our home with you.  
Give us the courage to welcome  
that unimaginable moment awaiting us;  
give us trust and confidence;  
and at the last give us peace.

# Reconciliation of a Penitent

*Scripture makes it clear that whenever a sinner turns to God in penitence, forgiveness follows. In addition, to reassure the consciences of those who continue to remain troubled, and to provide a discipline which many find beneficial, the Church offers this ministry of reconciliation.*

*In it the priest, on behalf of the Christian community, listens to the penitent's confession of sins and declares God's forgiveness.*

*The penitent is thus enabled to express the source of guilt, and the priest then offers counsel and the assurance of reconciliation.*

*The priest exercises this ministry in complete confidentiality. The penitent is therefore able to confess in the assurance that the priest will not refer to the matter again, except at the penitent's request, and under no circumstances will ever repeat to any other person what has been divulged.*

## A Form of Private Confession

*This order may be used in church or elsewhere.  
It may be varied as appropriate.*

### Preparation

*The priest and penitent prepare in silence.*

*Then the priest says*

**Your Saviour welcomes you.  
Christ came to call sinners.  
Have confidence in him.**

*Penitent*    **I put my trust in the mercy of God.**

*The priest and penitent may say together*

Have mercy on me O God in your great kindness:  
in the fulness of your mercy blot out my offences.  
Wash away all my guilt:  
and cleanse me from my sin.  
Do not cast me away from your presence:  
do not take your Holy Spirit from me.  
Give me the joy of your help again:  
and strengthen me with a willing spirit.  
Then I will teach transgressors your ways:  
and sinners will turn to you again.  
You desire no sacrifice, or I would give it:  
but you take no delight in burnt offerings.  
The sacrifice acceptable to God is a broken spirit:  
a broken and contrite heart O God you will not despise.

*Psalm 51:1–2, 11–13, 16–17*

*The priest may say*

Hear God's word:  
If we claim to be sinless,  
we are self-deceived and strangers to the truth.  
If we confess our sins,  
God is just, and may be trusted to forgive our sins  
and cleanse us from every kind of wrong.

*1 John 1:8–9*

*Other suitable Scripture passages may be read by the priest or the penitent.*

## **The Confession**

*The priest says*

God be in your heart and on your lips,  
that you may truly and humbly confess your sins.

*The penitent may use the following form or make confession in her/his own words.*

Merciful God,  
I confess that I have sinned against you and against others.  
I have sinned through my own fault by thought, word and deed  
in things done and left undone.  
Especially I confess that I have.....\*  
I repent;  
for these and all my sins I am truly sorry,  
and pray for forgiveness.  
I firmly intend to make amends and seek for help.  
I ask for strength to serve you in newness of life.

\* Or Especially I confess that since my last confession I have...

*The priest may give counsel to the penitent.*

## **The Absolution**

*When absolution is given, the priest says*

All things have been reconciled to God the creator  
through the life, death and resurrection  
of God's only Son Jesus Christ,  
and the Holy Spirit has been sent among us  
for the forgiveness of sins.

By the authority of Christ given to the Church  
I absolve you from your sins\*  
in the name of God, Father, Son and Holy Spirit.  
May God give you peace.  
**Amen.**

*\* At this point the priest may extend a hand, make the sign of the cross,  
or lay hands on the penitent.*

## **Prayer of Thanksgiving**

*The priest may say*

Most loving God,  
we thank you for your pardon and forgiveness.  
By the power of your Spirit within,  
enable us to overcome temptation and evil,  
keep us securely in the fellowship of your Church,  
and as we live daily in your presence,  
grant victory, peace, and joy,  
through the merits of your Son, our Saviour, Jesus Christ.  
**Amen.**

*The priest may give this or another blessing.*

May God the Father bless you,  
may the Holy Spirit strengthen you in all goodness,  
and the love of Christ our Saviour give you peace of mind.  
**Amen.**

*The priest may add*

The Lord has set you free.

*Penitent* Thanks be to God.

*Priest* Go in peace.  
Pray for me a sinner.

*The penitent may make private prayers of thanksgiving and commitment.*

# Thanksgiving for the Gift of a Child

*This service provides an opportunity for parents and families to give thanks for the birth or adoption of a child and to offer prayer for family life. It may take place in the home, the hospital, in church, or some other suitable setting as soon as convenient after the birth or adoption of a child.*

*This service has no connection with Baptism, which is the sacrament of initiation into the Church, the body of Christ.*

*A priest, deacon or duly authorised layperson may lead the service with the family.*

## Welcome

*The minister greets the family and friends informally, and then says*

In the name of God,  
the giver of life,  
**who creates and loves us all.**

*The minister continues in these or similar words.*

E te whānau a te Karaiti / Dear friends in Christ,  
we have come to celebrate the gift of this child,  
born into the world;  
given to us  
to love, to nurture and to enjoy.

*A hymn or song may be sung.*

*The minister may say to the parents)*

**N (and N), what name have you given this child?**

*The family, holding the child, responds*

**We have named you (name or names).**

*The family may wish to explain the choice of name  
and may give a gift or token to the child.*



*A Gospel may be presented with the words*

Receive this book.  
In it is the good news of God's love.

## **The Ministry of the Word**

*One of the following or some other suitable psalm may be read.*

Psalm 121, Psalm 127 or Psalm 128

*One of the following or some other suitable scripture passage may follow.*

1 Samuel 2:1–10

Mark 10:13–16

Luke 1:46–55

Luke 2:21–32

The minister may speak to those present.

A hymn or song may be included here.

## **The Thanksgiving**

*The parents of the child may say together*

God our Creator,  
thank you for the waiting and the joy,  
thank you for new life and for parenthood,  
thank you for the gift of N,  
entrusted to our care.  
May we be patient and understanding,  
ready to guide and forgive,  
that in our love N may know your love.  
May s/he learn to love your world  
and the whole family of your children;  
through Christ our life.  
**Amen.**

*Or*

*If only one parent of a child is present the above form may be used or the parent may say*

God our Creator,  
thank you for the waiting and the joy,  
thank you for new life and for parenthood,  
thank you for the gift of N,  
entrusted to my care.  
May I be patient and understanding,  
ready to guide and forgive,  
that in my love N may know your love.  
May s/he learn to love your world  
and the whole family of your children;  
through Christ our life.  
**Amen.**

*Or*

*The parents) may use this thanksgiving for a child born handicapped.*

God the creator of us all,  
*we* give you thanks for the life of *this child*.  
Grant us accepting and understanding hearts,  
and the gifts of courage and patience to face the challenge  
of caring for *her/him*.  
Let your love for us be seen in our lives,  
that we may create an atmosphere  
in which s/he will live a life of dignity and worth.  
We ask this in the name of Jesus, the compassionate.  
**Amen.**

*The minister may say one of the above thanksgivings with, or on behalf of, the parents.*

## The Prayers

*The mother may pray*

Creator Spirit,  
I thank you for the experience of giving birth;  
for the preparation and expectancy,  
and for my part in creation.  
I thank you for sustaining me through the pain of labour,  
and for the birth of *our/my son/daughter N*.  
**Amen.**

*The father may pray*

Living God,  
I thank you for the gift of *N*,  
this new member of our family,  
and for the promise of *her/his* personality.  
Guard *her/him* from all that may harm *her/him*,  
and make *her/him* happy in receiving and giving love.  
**Amen.**

*Adoptive parents may pray*

O God,  
you have warmly accepted us into your family;  
we thank you for this child,  
whom we now receive into our family with love.  
May *s/he* be nourished with all that is good,  
and grow day by day into a complete faith in you,  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

*The grandparents and wider family may pray*

We thank you, Father, that you have set us in family groups,  
with relatives and friends of all ages.  
Help us to respect and care for one another, and for this child,  
so that in our family *s/he* may see and enjoy  
many loving relationships;  
through Jesus, our Saviour, who loves us.  
**Amen.**

*Or the minister may pray*

**FOR THE MOTHER AFTER THE DELIVERY OF HER CHILD**

Holy Spirit of God, creator and sustainer of human life,  
we praise you that you have called *N*  
to share in your creative acts by the great mystery of childbirth.  
We give you thanks that she has been brought safely  
through the time of pregnancy and labour,  
bringing new life into this world which you love;  
in the name of him who was born of a woman,  
Jesus Christ our Redeemer.

**Amen.**

**FOR THE NATURAL PARENTS OF AN ADOPTED CHILD**

God,  
whose nature is always to have mercy,  
look down with love on *N*'s natural\* father and mother;  
keep them in your good care,  
and give them peace in their hearts,  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

\* The word 'natural' refers to the child's 'birth' parents

*The minister may add one or more of the following prayers.*

God of the humble and hopeful,  
you bless those who believe when you promise.  
Help us, like Mary and Elizabeth,  
simply to delight in the good things  
you prepare for us,  
to say 'yes',  
and to trust that your strength and your love  
will provide the wisdom needed by those  
who care for *N*.

**Amen.**

We thank you God for this new person,  
child of your creation.  
May the knowledge of you dawn on *her/him*,  
may the love of you grow in *her/him*,  
and may the grace of your Spirit draw *her/him* to you.  
**Amen.**

#### **THE FAMILY AND HOME**

Eternal Spirit, Earth-maker, Pain-bearer, Life-giver,  
Source of all that is and shall be,  
Father and Mother of us all,  
Loving God, in whom is heaven,  
enfold this family with your grace.  
May their home be a place of your presence,  
your forgiveness and your freedom  
May your will be done in them and through them  
this day and for ever.  
**Amen.**

*The minister concludes the prayers, saying one of the introductions to* **The Lord's Prayer.**

Gathering our prayers and praises into one,  
let us pray as our Saviour teaches us

*Or*

As God's children and heirs with Christ  
we cry in the Spirit, 'Abba!'

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.  
  
For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

Kua akona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka inoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.**

## **Final Prayer or Blessing**

*When a priest is present, the child and family are blessed, using either of these forms or another blessing.*

The blessing of the God of Sarah and of Abraham,  
the blessing of the Son, born of Mary,  
the blessing of the Spirit, who broods over us  
as a mother over her children,  
be with you now and for ever.

**Amen.**

Mā te Atua koe e manaaki,  
e tiaki i ngā wā katoa,  
e noho i roto i te aroha o te Atua;  
ko te aroha hoki te mea nui.

**Āmine.**

*The priest or minister concludes with this prayer.*

Our Lord Jesus Christ be with you to defend you,  
within you to keep you,  
before you to lead you,  
beside you to guard you,  
and above you to bless you.

**Amen.**

*The family responds*

**All embracing God  
the hope of every generation,  
complete our joy by your presence;  
give us quiet strength and patient wisdom  
as we nurture N  
in all that is good, and true, and just,  
through Jesus Christ our friend and brother. Amen.**

# *The Blessing of a Home*

*It is in the home that the first experience of love occurs; it is there that love is nurtured and grows to maturity. The Christian home is also the ground for much of people's spiritual growth.*

*The ministry of Jesus occurs in many different homes. Therefore to hallow the home as an environment for nurture and renewal, is a deeply felt need by many Christian households.*

*The blessing of a home encourages Christians to dedicate their life at home to God and to others.*

*The service may be used in a variety of ways and contexts. A scheme for this is provided in the **Additional Directions** (page 775).*

*A minister may take this service in place of a priest, but may not celebrate the Eucharist or use a formal blessing.*

## **Approach**

*A table may be prepared for a celebration of the Eucharist inside the house.*

### **AT THE GATEWAY**

*The family or householder(s), any friends and the priest gather outside the gateway.*

*The priest greets the people and says*

**E te whānau / Dear friends in Christ  
we enter this gateway in the name of God  
creating, redeeming, sanctifying.**

**The Lord is here.  
God's Spirit is with us.**



*A priest may sign the lintel or post with the sign of the cross and use some symbol of blessing, saying*

**Enter the gates with thanksgiving in your heart.  
Come into God's presence with praise.**

## **ONTO THE LAND**

*The group moves onto the land on which the house or building stands.*

*The priest says*

**The earth is God's, and all that is in it, the world and all those who dwell there.**

**The Lord your God cares for the land.  
God watches over it season by season.**

*A priest may use a symbol of blessing, saying*

**O God of earth and sky, you visit the land and bless it, you greatly enrich it, you water it abundantly and bless its growth with your goodness.**

**You formed us from the dust of the ground.  
You breathed into us the breath of life.**

## **OUTSIDE THE HOUSE**

*The group moves around the outside of the house or building.*

*The priest says*

**Except the Lord build the house,  
their labour is but lost that build it.**

**Encircle this dwelling place with your protection, O God;  
may your holy angels encompass these walls,  
and peace be within them.**

*A priest may use a symbol of blessing, saying*

**Open the windows and doors of this house that the light and love of  
your Holy Spirit may shine within,  
a light in the world for warmth and welcome.**

## Entry

### AT THE FRONT DOOR

*The group moves to immediately outside the front door.*

*The priest says*

In the name of God,  
peace to this *house/place*.  
**God make it a haven for all who live here.**

*The priest stands at the door.*

‘Behold I stand at the door and knock,’ says the Lord *(the priest may knock at the door)*. ‘If you hear my voice and open the door, I will come in and eat with you and you with me.’ *Revelation 3:20*

*The householder(s) then say*

Welcome to *this/our* home.

Blessed be God who dwells in love.  
Blessed be God who gives peace and shelter.  
**Amen.**

*A priest may use a symbol of blessing saying*

God of hearth and home, maker of love and laughter,  
make this a place for reflection and restoration,  
rest and renewal,  
a place where the life of *N (and N)* may find its strength.

*The priest faces the householder(s) and says*

The Lord watch over your going out and your coming in  
**from this time forward for evermore.**

## Blessing in the Home

### AT THE LIVING ROOM

*The group moves into the living room.*

*The householder says*

Indwelling God, you are ever welcome in this house.  
**May we hear and share your Word.**

*A member of the group may read the following.*

Be compassionate as your Father is compassionate. Do not judge and you will not be judged yourselves: do not condemn, and you will not be condemned yourselves; grant pardon, and you will be pardoned. Give, and there will be gifts for you: a full measure, pressed down, shaken together and running over, will be poured into your lap, because the amount you measure out is the amount you will be given back.

*Luke 6:36–38*

*One of the following or some other suitable Scripture may be read in place of or in addition to the above.*

John 14:21—23

Luke 24:13—32 *(suitable if the Eucharist is to be celebrated)*

1 Corinthians 13

*The priest says*

O how good and pleasant it is, when God's people live together in unity.

Above everything, love one another fervently,  
**for love covers many sins.**

*A priest may use a symbol of blessing, saying*

God in Trinity,  
you have made us to need each other  
and to grow best with companions;  
bless those who shall sit or talk or work together here.  
**May they share your care and understanding.**

*If there are dependants, the priest may speak to the parent(s)*

**N (and N), will you be true to this family?  
Will you support and care for each other  
so that together you may care  
for those whom God has given you?**

*The parents) respond*

**Yes, we will.  
May God give us joy in what we do  
and patience when our work seems hard.**

*The priest addresses the family and friends.*

**Will you, their family (and friends)  
give them your support?**

*The family (and friends) respond*

**Yes we will. May God be with you.**

*The following may be added.*

**May you grow on and grow old in the love of God.  
May this place be for you a place where  
relationships mature,  
quarrels are made up,  
failures forgiven and strength renewed.**

*The priest says*

**Blessed be Christ the prince of peace  
who breaks down the walls that divide.**

**The peace of God be always with you.  
Praise to Christ who unites us in peace.**

*The group greet each other and share **a sign of peace.***

## AT A BEDROOM

*The group moves to each bedroom in turn.*

*The priest says*

Guide us waking, O God,  
and guard us sleeping,  
that awake we may watch with Christ,  
and asleep we may rest in your peace.

I lie down in peace and take my rest  
**for it is in God alone that I dwell unafraid.**

*The priest may use a symbol of blessing, saying*

God of the night,  
may this be a holy and blessed place  
for N (and N) and all who may sleep here.  
Here may *they* know your loving presence,  
find rest for *their* fatigue,  
and peace for *their* anxiety.

**May your holy angels guard *them*,  
and your continual blessing strengthen *them*.**

## AT THE BATHROOM

*The priest says*

‘I will sprinkle you with clean water, and you will be cleansed.’

Let us hold fast the confession of our hope without wavering,  
**having our bodies washed with pure water.**

*A priest may use a symbol of blessing, saying*

Blessed are you, our Saviour Jesus Christ,  
fountain of living water springing up to eternal life;  
in you is our baptism, in you is our faith.

Blessed are you God of the rain, the rivers, and the lakes,

**you give water for life and health  
to refresh and cleanse all creatures.**

## AT OTHER PLACES

### FOR A STUDY

The priest says

Teach us, O God, where wisdom is to be found, and  
show us the place of understanding.

Seek your God and you will be found.

**Search for God with all your heart  
and with all your mind.**

*Silence may be kept.*

*A priest may use a symbol of blessing, saying*

O God, the source of all wisdom,  
may this be a place of reflection and awareness,  
of knowledge and understanding.

**Show yourself for us,  
lest we go about in ignorance;  
reveal yourself to us,  
for in you we know the incarnate word.**

### FOR A WORKSHOP

*The priest says*

Many there are who rely upon their hands  
and are skilful in their own creativity and work.

Prosper, O God, the work of our hands.  
**Prosper our handiwork.**

*The priest may use a symbol of blessing, saying*

O God,  
your blessed son worked with his hands  
in the carpenter's shop at Nazareth:  
be present we pray with those who work in this place.

Give them work till their life ends,  
and life till their work is done,

**that labouring together with you  
they may share the joy of your creation.**

#### **FOR A TERRACE OR GARDEN**

*The priest says*

As the earth brings forth its blossom,  
or bushes in a garden burst into flower,  
so shall the Lord God make righteousness and praise  
blossom before all the people.

The earth brought forth vegetation,  
plants yielding seed,  
and fruit trees bearing fruit in which is their seed,  
each according to its kind.

**And God saw that it was good.**

*Silence may be kept.*

*The priest may use a symbol of blessing, saying*

Jesus, our good companion,  
often you withdrew with your friends  
for quiet and refreshment;  
be present with your servants in this place.

**Make it a place of serenity and peace.**

#### **AT THE KITCHEN**

*The group moves to the kitchen.*

*The priest says*

You shall eat in plenty and be satisfied,  
and praise the name of the Lord your God,  
who has dealt so wondrously with you.

The eyes of all wait upon you O God  
**and you give them their food in due season.**

*The priest may use a symbol of blessing, saying*

God of garden, farm and factory  
may what is prepared here bring strength and health.  
Bless the hands that work in this place,  
nourish us with all goodness  
and give us grateful hearts for daily bread.

**May Christ our constant guest  
make our humblest meal a welcome offering.**

*Or*

Creator, Sustainer and Life-giver  
food shared between mother and child is your first gift,  
is the first taste we know of love.  
May the food we prepare,  
the work of love done in this room,  
be a sign that you dwell for ever with us  
in the everyday things of your world.

**May Christ our constant guest  
make our humblest meal a welcome offering.**

#### **AT THE DINING AREA**

*The group moves to the dining room or area.*

*The priest says*

The living God gave you from heaven  
rain and fruitful seasons  
satisfying your hearts with food and gladness.

**God brings forth food from the earth  
and wine to gladden the heart.**



*A priest may use a symbol of blessing, saying*

Blessed are you, Sovereign of the universe,  
for gifts from your bounty which we receive.  
May our hearts be thankful;  
may we always have room for a guest.

**Make us grateful for all your mercies,  
and mindful of the needs of others.**

*It may be appropriate to return to the living room.*

*If there is to be a celebration of the Eucharist, the guidelines on [page 774](#)  
should be observed.*

*If there is not to be a celebration of the Eucharist the service may continue with either  
**The Family Liturgy** and/or **A Householder's Prayer** and **A Blessing of  
Peace**.*

## **The Family Liturgy**

*The following may be said by a member or members of the family or household, with  
others lighting the candles. This liturgy may be shared at the table before a meal, with  
three unlighted candles (and flowers) in the centre of the table.*

*If **The Family Liturgy** is not used the service continues with **A Householder's  
Prayer**.*

*The first candle is lit.*

Loving God,  
(Father and Mother of us all),  
in the family life you have given to us,  
you have offered us yourself.

*The second candle is lit.*

Your Son lived with us  
in all the uncertainty and darkness of life  
so that we might walk in your light.

*The third candle is lit.*

And your Spirit is given to us,  
as a light to guide our steps  
and as a brightness of heart to signal welcome  
to those who have found other doors closed.

Three candles shed one light;  
(two of your children become one flesh);  
many foods eaten build one body.  
Within each one, Abba, you have planted a seed,  
the seed of Christ that grows no matter how deeply buried;  
the seed that becomes a tree in whose branches  
all your children may come and rest.

Teach us to share, Abba, as your Son shared.  
Teach us to be both Mary and Martha.  
Teach us to know that we are your home.  
**Amen.**

*The priest says*

Never forget to show kindness  
and to share what you have with others  
**for these are the gifts that please God.**

*This prayer follows or is used in the Eucharist at the **Prayer after Communion.***

## **A Householder's Prayer**

Jesus of the wedding feast,  
of breakfast by the lake,  
(bless this food we have prepared for you and all our friends).

Be with us now and at all our meals  
give us appetite and joy in eating together.

**Blessed be God for daily bread.**

*It may be appropriate to share a meal here.*

*The service concludes with this blessing.*

## **A Blessing of Peace**

*The priest offers this blessing either at the end of the Eucharist or at the conclusion of **The Family Liturgy**.*

*The priest may lay hands on each member of the household, saying to each*

**N, God bless you and keep you secure in this place.  
May your *family/companion(s)* find  
in you Christ's love and understanding.**

*The priest says to all present*

**Hear God's word of benediction:  
the fruit of righteousness will be peace  
and the result of righteousness,  
tranquillity and trust for ever,  
my people will abide  
in secure dwellings  
and in quiet resting places.**

**And now the eternal Spirit,  
enfold this home with love;  
indwell this home with joy;  
and build this home in peace  
evermore and evermore.**

**Amen.**

## Additional Directions

### *At a Eucharist*

*If the service includes a celebration of the Eucharist, a table is prepared with bread and wine, before the service begins.*

*Either at the conclusion of **Blessing in the Home** (pages 765–771) or after **The Family Liturgy** (page 771), the priest continues with **The Preparation of the Gifts** from any of the **Liturgies of the Eucharist**, but using the following form*

Jesus is the bread of life:  
Jesus is the food of life eternal.  
Let us eat and drink at his table.

**God our creator, our companion, our life,  
we celebrate your presence in humble thankfulness,  
you who call us to sit and eat, and drink with you.**

*The service then continues from **The Great Thanksgiving** of any of the **Liturgies of the Eucharist**.*

*A **Householder's Prayer** and A **Blessing of Peace** are included in the Eucharistic section **Prayer after Communion** at some appropriate point.*

### *Shared Meal*

*A shared meal for those present may be held at any point of the service after the **Blessing in the Home** is concluded (pages 765–771), but it is appropriate that A **Blessing of Peace** is the conclusion of the whole occasion.*

## ***For Various Circumstances***

*The variety of situations in which this service may be used means that it may take a number of different forms according to circumstances.*

*It may not be possible to begin the service at the gate or to move onto the land or to go round the house, in which case **The Approach** is altered accordingly, or the service may begin at the **Entry**.*

*It may on occasion be necessary for some of the group to remain in the living area while the service proceeds.*

*In special circumstances it may be appropriate for the priest alone to read the service.*

## ***Some Possible Forms of the Service***

(Approach)

Entry

Blessing in the Home

Eucharist

A Householder's Prayer

Shared Meal

A Blessing of Peace

(Approach)

Entry

Blessing in the Home

The Family Liturgy

A Householder's Prayer

Shared Meal

A Blessing of Peace

(Approach)

Entry

Blessing in the Home

A Householder's Prayer

A Blessing of Peace

(Approach)

Blessing in the Home

The Family Liturgy

Eucharist

A Householder's Prayer

A Blessing of Peace

(Approach)

Blessing in the Home

The Family Liturgy

A Householder's Prayer

A Blessing of Peace

*Marriage*  
*Liturgies*



*(Jump to [Marriage Liturgy - First Form](#); [Marriage Liturgy - Second Form](#); [Marriage Liturgy - Third Form](#); [The Prayers](#); [The Blessings](#))*

***The congregation is invited to read this before the service begins.***

*A wedding is one of life's great moments, a time for good wishes, feasting and joy. St John tells us how Jesus shared in such an occasion, and gave there a sign of new beginnings.*

*Marriage is intended by God to be a creative relationship – God's blessing enables husband and wife to love and support each other in good times and bad. For Christians, marriage is also an invitation to share life together in the spirit of Jesus Christ. It is based upon a solemn, public and life-long covenant between a man and a woman, made and celebrated in the presence of God and before a priest and congregation.*

*The couple has prepared the service of their choice, assisted by the priest. On this their wedding day they face each other, make their promises with clear understanding, and receive the Church's blessing.*

*You, the congregation, are witnesses of the marriage, and express your support by your presence and your prayers. Your part is written in **bold type**.*

*'Love is patient and kind. Love never comes to an end.'*

*The marriage may be set within any of the **Liturgies of the Eucharist**. Guidance for this may be found among the **Additional Directions** on page 807.*

# Marriage Liturgy

## First Form

### Welcome and Introduction

*The priest may greet the people.*

*The priest says to the congregation*

We have come together in the presence of God to witness and celebrate the marriage of *N* and *N*, and to pray God's blessing upon them now and in the years ahead.

Marriage is a gift of God our Creator, whose intention is that husband and wife should be united in heart, body and mind. In their union they fulfil their love for each other.

Marriage is given to provide the stability necessary for family life, so that children may be cared for lovingly and grow to full maturity.

Marriage is a way of life to be upheld and honoured. No one should enter into it lightly. It involves a serious and life-long commitment to each other's good in a union of strength, sympathy and delight.

*The priest says to the couple*

*N* and *N*, we rejoice with you;  
we are glad to join with you  
in the celebration of your marriage,  
to witness your vows,  
to pray with you  
and to wish you joy in your life together.

*The priest prays*

God our Creator,  
be with us now  
as we celebrate the marriage of *N* and *N*.



Give them your blessing.  
Grant them happiness and long life together  
and help us to support them with our love.  
**Amen.**

## **The Ministry of the Word**

*A suitable reading (or readings) follows either here or before **The Marriage**, or before **The Prayers**.*

*After the reading a minister may speak to the people.*

## **The Declarations**

*The priest asks the bridegroom*

**N, of your own free choice will you take N to be your wife?**

*The bridegroom answers*      **I will.**

**Will you love her, comfort her, honour and keep her,  
in sickness and in health, and forsaking all others  
be faithful to her as long as you both shall live?**

*The bridegroom answers*      **I will.**

*The priest asks the bride*

**N, of your own free choice will you take N to be your husband?**

*The bride answers*      **I will.**

**Will you love him, comfort him, honour and keep him,  
in sickness and in health, and forsaking all others  
be faithful to him as long as you both shall live?**

*The bride answers*      **I will.**

*The priest may ask the parents*

As *N* and *N* enter a new life together, will you, their parents, give them your blessing?

*The parents say to the couple*

May God bless you both.

*The priest may ask the whole congregation*

You, as friends and family,  
have come to witness this exchange of vows.  
Will you do all in your power to support this marriage now  
and in the years ahead?

*The people reply*     **We will.**

*The priest prays*

Eternal God, creator and sustainer of us all, give your grace to *N* and *N*. Grant that in the years ahead they may be faithful to the vows they make this day, and that in the strength of the Holy Spirit they may grow together in the love, joy and peace of our Saviour Jesus Christ.

**Amen.**

***The Ministry of the Word*** *may follow here.*

## The Marriage

*The bride and bridegroom face each other.*

*The bridegroom takes the bride's hand(s) in his and says*

I, N, take you, N, to be my wife,  
to have and to hold  
from this day forward,  
for better, for worse,  
for richer, for poorer,  
in sickness and in health,  
to love and to cherish  
until we are parted by death.  
This is my solemn vow.

*They loose hands.*

*The bride takes the bridegroom's hand(s) in hers, and says*

I, N, take you, N, to be my husband,  
to have and to hold  
from this day forward,  
for better, for worse,  
for richer, for poorer,  
in sickness and in health,  
to love and to cherish  
until we are parted by death.  
This is my solemn vow.

*They loose hands.*

*The priest receives the ring(s) and may say*

Most holy God, bless these rings (*this ring.*  
Grant that they who wear them  
(*he who gives it and she who wears it*  
may be faithful to each other and continue  
bound together in love to their lives' end,  
through Jesus Christ, our Lord.  
**Amen.**

*The giver places the ring on the other's finger, holds it there and says*

N, I give you this ring  
as a symbol of our marriage.  
With my body I honour you,  
and all I have I share with you.

*If only one ring is used, before they loose hands, the bride may say*

N, I receive this ring  
as a symbol of our marriage.  
With my body I honour you,  
and all I have I share with you.

*The priest joins the couple's right hands and declares*

N, and N have given themselves to each other with solemn vows  
and have declared their marriage  
by joining hands  
and the giving and receiving of rings (*of a ring*;  
they are now husband and wife.

Let no one come between those whom God has joined together.

*The priest says*

The power of God keep you,  
the love of God be in your life and work together,  
the grace of God strengthen your love that it may endure  
forever.

**Amen.**

*The register may be signed here in the presence of the congregation.*

**The Ministry of the Word** may follow here.

## The Prayers

*The service continues on page 796 with **The Prayers** and concludes with **The Blessing** on page 804.*

*When the marriage is part of a **Liturgy of the Eucharist**, directions are to be found on page 807.*

# Marriage Liturgy

## Second Form

*The priest may greet the people*

Welcome to you all.

### Introduction and Declarations

*The priest then says to the people*

We have come together  
to ask God's blessing on *N* and *N*,  
to witness their marriage  
and to bring them our love and support.

I ask you now to pray for them;  
and not just to pray today  
or only in this place  
but to pray in your hearts continually  
and over the years.

It is praying, their praying and ours,  
which will fulfil God's purposes for *N* and *N*.  
Praying is an outlook, a sustained energy,  
which creates a marriage  
and makes love and forgiveness life-long.

Eternal love never fails;  
our love needs to forgive and be forgiven.  
As we pray and forgive we minister reconciliation.  
Those who marry are God's ministers to each other  
of reconciliation and change.  
As they grow together,  
wife and husband foster one another's strengths,  
they provide each other with the reassurance and love  
needed to overcome their weaknesses.

From this beginning  
God draws them now to a completely new life.  
They become awake to each other,  
aware of each other,  
sensitive to each other's needs.

*The priest says to the couple*

N and N, you are welcome.  
Pray that God will uphold and cheer your life together,  
that your promises be honoured,  
your words true,  
now and in time to come.

For our part we ask you to make your public declaration.

*The bridegroom says*

I love N,  
and I want to marry her.

*The bride says*

I love N,  
and I want to marry him.

*The priest may say to the parents*

N N, will you accept and support this marriage?

*The parents respond*

We will. May God bless you both.

*The priest may say to any children of the bride or groom*

N, will you help N and N in their marriage?

*Children*     Yes, I will.

*The priest may say*

May God's grace surround you  
and keep you all,  
and so we pray

**The peace of God  
which is beyond our understanding  
keep guard over your thoughts and hearts.**

God keep you friends with one another,  
forgiving one another in kindness.

**May you follow Jesus in happiness or suffering.  
May hope keep you joyful.  
Stand firm in trouble.  
Be strong in prayer.**

May God make you compassionate and brave.

**Above all,  
may there always be love  
to bind and keep you whole.**

## **The Ministry of the Word**

*A suitable reading (or readings) follows here or before **The Prayers**.*

*After the reading a minister may speak to the people.*

## **The Marriage**

*The priest may pray*

Jesus, do for N and N  
as you did in Cana of Galilee.  
Take the old water, their busy individual lives,  
and turn them into gospel wine.

*The bride and bridegroom face each other and join hands.*

*The bridegroom says*

N, I take you to be my wife.  
All that I have I offer you;  
what you have to give I gladly receive;  
wherever you go I will go.  
You are my love.  
God keep me true to you always  
and you to me.

*The bride says*

N, I take you to be my husband.  
All that I have I offer you;  
what you have to give I gladly receive;  
wherever you go I will go.  
You are my love.  
God keep me true to you always  
and you to me.

*The priest receives the ring(s) and prays*

Christ our light,  
encircle *these rings* with your blessing,  
(*a ring(s)* to show the love of N and N.  
Bind them together  
and keep them in your love eternally.

*The giver places the ring on the other's finger and says*

N, this ring I give to you,  
with my body I honour you.  
God make me your true *husband/wife*  
in the spirit of Jesus Christ.

*The priest joins their right hands together and says*

God so join you together that nothing shall ever part you.



Blessed are you, heavenly Father,  
**you give joy to bridegroom and bride.**

Blessed are you, Jesus our Redeemer,  
**you have brought new life to us all.**

Blessed are you, Holy Spirit of God,  
**you bring us together in love.**

Blessed are you Creator, Saviour and Giver of life,  
**one God to be praised for ever. Amen.**

*The priest continues*

N and N  
may Christ's love purify your love for each other,  
Christ's humanity keep you sensitive and practical.

May the Light of the world illuminate your way ahead,  
the Bread of heaven nourish you,  
the true Vine enliven you.

May Christ be the beginning  
of a new, fulfilled and blessed life,  
and Christ the end.

*The register may be signed here in the presence of the congregation.*

**The Ministry of the Word** may follow here.

## **The Prayers**

*The service continues on [page 796](#) with **The Prayers** and concludes with **The Blessing** on [page 804](#).*

*When the marriage is part of a **Liturgy of the Eucharist**, directions are to be found on [page 807](#).*

# Marriage Liturgy

## Third Form

*In this service the couple, in consultation with the priest, make a choice for each section from the options provided in the two columns.*

### Introduction

*The priest may greet the people.*

*The priest says to the congregation*

We have gathered to celebrate the marriage of N and N. Marriage is the promise of hope between a man and a woman who love each other, who trust that love, and who wish to share the future together.

It enables two separate people to share their desires, longings, dreams and memories, and to help each other through their uncertainties. It provides the encouragement to risk more and thus to gain more. In marriage, husband and wife belong together, providing mutual support and a stability in which their children may grow.

Here in the presence of God we recognise and affirm their relationship as they begin their married life in the community.

We have come together to witness the promises of N and N in marriage; to share with them in their happiness and in their hopes for the future.

Marriage involves caring and giving. It involves learning to share one's life with another person, forgiving as Christ forgives; enjoying the love and meaning which can be found together. It involves facing together whatever adversity may arise.

Here before God, N and N wish to pledge their love for each other and their desire to spend their lives together.

## Welcome

*The priest says to the couple*

N and N, we welcome you.  
We are glad to join with you  
in the celebration of your marriage,  
to witness your vows, to pray with you,  
and to wish you joy in your life together.

*The priest says*

Father, touch us with an awareness of your presence in all the world around us. Awaken in us a sense of wonder that you have created us in love. As we celebrate the marriage of N and N, deepen our love for those close to us, and for those who, although strangers, need our concern. Help N and N as they commit themselves to each other, and grant us all a heightened sense of joy in life, because we share this moment with them.

**Amen.**

*The priest and people say together*

God of love, we thank you for the gift of marriage and for the joys it brings. Bless us as we share in this wedding. We thank you for the love which has brought N and N to each other and for their desire to share that love for the rest of their lives.

**Amen.**

## The Ministry of the Word

*A suitable reading (or readings) follows either here or before **The Marriage** or before **The Prayers**.*

*After the reading a minister may speak to the people.*

## The Declarations

*The priest asks the bridegroom*

N, do you love and trust N and want to be her husband?

*The bridegroom answers*

Yes, I do.

*The priest asks the bridegroom*

Will you stand by her no matter what happens, respecting her as a person, understanding her needs and enjoying her love until death parts you?

*The bridegroom answers*

Yes, I will.

*The priest asks the bride*

N, do you love and trust N and want to be his wife?

*The bride answers*

Yes, I do.

*The priest asks the bride*

N, will you take N to be your husband? Will you share his joys and ease his burdens? Will you be honest with him, and be faithful to him always, as long as you both live?

*The bride answers*

I will, with the help of God.

*The priest asks the bridegroom*

N, will you take N to be your wife? Will you share her joys and ease her burdens? Will you be honest with her, and be faithful to her always, as long as you both live?

*The bridegroom answers*

I will, with the help of God.

*The priest asks the bride*

Will you stand by him no matter what happens, respecting him as a person, understanding his needs and enjoying his love until death parts you?

*The bride answers*

Yes, I will.

## **Affirmation**

*The priest may ask the parents*

In your new relationship with N and N, do you, as their parents, pledge your loving support?

Are you willing to strengthen this marriage by upholding both N and N with your love and concern?

*The parents reply*

We do.

*The parents reply*

We are.

*They may say to the couple*

May you find a rich and full life together.

May you find a rich and full life together

*The priest may ask the whole congregation*

Will you, their friends and family, do all in your power to support this couple now, and in the years ahead?

*The people reply*

**We will.**

**The Ministry of the Word** may follow here.

## The Marriage

*The bride and bridegroom face each other.*

## The Vows

*The bridegroom takes the bride's hand(s) in his and says*

N, I take you to be my wife,  
to be with you  
whatever happens to us.  
In prosperity and in hardship,  
in health and in sickness,  
in sorrow and in joy,  
I will love, protect and serve you  
as long as we live.  
This I vow before God.

N, today I take you  
to be my wife.  
Whatever life may bring,  
I will love and care for you  
always.

*They loose hands.*

*The bride takes the bridegroom's hand(s) in hers and says*

N, I take you to be my husband,  
to be with you  
whatever happens to us.  
In prosperity and in hardship,  
in health and in sickness,  
in sorrow and in joy,  
I will love, protect and serve you  
as long as we live.  
This I vow before God.

N, today I take you  
to be my husband.  
Whatever life may bring  
I will love and care for you  
always.

*They loose hands.*

## The Ring

*The priest receives the ring or rings, and may say*

Eternal God, bless *these rings* as  
*symbols* of the love and trust  
between N and N.

Let *these rings* say to all that your  
commitment is deep and life-  
long.

*The giver places the ring on the other's finger, holds it there and says*

This ring is a token  
of my faithfulness and love,  
and a symbol  
that all I have I share with you.

Let this ring symbolise  
our one life together.

*If only one ring is used, before they loose hands the bride may say*

I accept this ring as a symbol  
of our one life together.

I accept this ring as a symbol  
of our one life together.

## The Pronouncement

*The priest says to the couple*

N and N, you have declared the  
love you have for each other and  
your hopes for the future. You  
have made promises to each  
other, and have symbolised  
them by joining hands and  
giving (a) ring(s). You are now  
husband and wife.

*The priest says to the congregation*

We have witnessed the promises  
made by N and <N, and now  
recognise them as husband and  
wife.

## God's Guidance

*The priest says to the couple*

May God give you light to guide  
you and love to unite you, so  
that you may be faithful to the  
vows you have made this day,  
and live together in joy and  
peace till your lives end.  
**Amen.**

N and N, you have committed  
yourselves to one another in  
love, joy and tenderness.  
Become one. Fulfil your  
promises. And may God's grace  
be with you for ever.  
**Amen.**

*The register may be signed here in the presence of the congregation.*

**The Ministry of the Word** may follow here.

## The Prayers

*The service continues as below with **The Prayers** and concludes with **The Blessing** on [page 804](#).*

*When the marriage is part of a **Liturgy of the Eucharist**, directions are to be found on [page 807](#).*

## The Prayers

*The priest may say to the couple*

N and N, we welcome you now as husband and wife.  
Pray, and we will pray with you.  
May God enrich the life you have chosen,  
and fulfil your hopes.

*Unless it has already been used in the second form of the marriage liturgy the priest and congregation may say the following.*

Blessed are you, heavenly Father,  
**you give joy to bridegroom and bride.**

Blessed are you, Jesus our Redeemer,  
**you have brought new life to us all.**

Blessed are you, Holy Spirit of God,  
**you bring us together in love.**

Blessed are you Creator, Saviour and Giver of life,  
**one God to be praised for ever. Amen.**



*The priest says*

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.**

**Give us today our daily bread.**

**Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.**

**Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

Kua akona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka inoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.**

**Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.**

**Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**

**Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.**

One of the following **Forms of Prayer** is used.

# 1

Some or all of the following petitions may be used.

*The minister and people pray responsively.*

Gracious God we pray for N and N and give thanks that you have brought them together in marriage.

**Spirit of God bless this marriage.**

We thank you for the love and care which, through their parents, has guided N and N to maturity, and prepared them for this commitment.

**Spirit of God bless this marriage.**

Help them *(to be wise and loving parents and to grow together in faithfulness and honesty, in mutual support and patience.*

**Spirit of God bless this marriage.**

Make their life together a sign of your love in this broken world; may forgiveness heal injury and joy triumph over sorrow.

**Spirit of God bless this marriage.**

Be with them in their work and renew them in their leisure.

**Spirit of God bless this marriage.**

May they welcome into their home both friends and strangers and so reflect Christ's love for all people.

**Spirit of God bless this marriage.**

In all their future together may they enjoy each other's lives and grow through the love they share.

**Amen.**

*Other prayers may be offered.*

Then follows **The Marriage Blessing** and **The Dismissal** as on [pages 804–805](#).

## 2

*All or part of the following prayer may be used.*

*There may be silence between sections.*

Eternal God, creator of us all,  
we praise you for all the ways  
in which your love comes into our lives,  
and for all the joys  
that can come to men and women through marriage.

Today we especially pray for N and N  
as they begin their married life.  
With them we thank you for the love and care of their parents,  
which has guided them to maturity  
and prepared them for this commitment.

Give them strength  
to keep the vows they have made,  
to be loyal and faithful to each other,  
and to support each other throughout their life,  
that they may bear each other's burdens  
and share each other's joys.  
Help them to be honest and patient with each other,  
(*to be wise and loving parents*)  
and to welcome both friends and strangers into their home.

In all their future together  
may they enjoy each other  
and grow through the love they share,  
until, at the end of this life,  
you receive us all into your eternal kingdom,  
through Jesus Christ our Redeemer.

**Amen.**

*Other prayers may be offered.*

Then follows **The Marriage Blessing** and **The Dismissal** as on [pages 804–805](#).

### 3

Holy creator Spirit,  
you made us and you change us.  
Let your loving wisdom work with *N* and *N*,  
deepening and developing their desire,  
moulding and freeing their generosity.  
May they achieve stability  
and sweetness in their daily lives until their lives shall end.  
May they train, support and inspire the children  
with whom you entrust them  
to enjoy your blessing and to serve your world.

**Holy Spirit of God,  
you know our strength  
and for our frailty you have compassion.  
Be with *N* and *N*  
in all they undertake.  
And grant that we their friends,  
with all who become their friends,  
may sense and understand their needs  
and help as opportunity demands.**

*Other prayers may be offered.*

*Then follows **The Marriage Blessing** and **The Dismissal** as on [pages 804–805](#).*

## 4

Loving Spirit,  
grant to N and N,  
that in giving and forgiving  
they may receive from each other lasting joy.  
**Bind them together with cords that cannot be broken.**  
**Bind them together with love.**

Grant that they may always take delight in each other,  
and each remain the other's heart's desire.  
**Bind them together with cords that cannot be broken.**  
**Bind them together with love.**

May they reach such trust and confidence in each other  
as shall keep them from unnecessary distress.  
May they find courage to meet  
the heartaches, disappointments and agonies life can bring.  
**Be their rock, their fortress, for they put their trust in you.**

Help them to look beyond their own family  
and their own concerns  
to see the world, suffering and struggling,  
the world you have given us to share with one another.  
**Open their eyes and their hearts.**

Give them grace to accept that they are mortal,  
to face the possibility of death  
and the separation it must bring.  
**Jesus, you are resurrection, you are life.**

*Other prayers may be offered.*

Then follows **The Marriage Blessing** and **The Dismissal** as on [pages 804–805](#).

## **Additional Prayers**

Creating and redeeming God,  
it is your love which in marriage makes two persons fully one.  
As *N* and *N* love each other, may they also grow in love for you.  
Walking together with Christ as their companion on the way,  
may they come to those inexpressible joys  
which you have prepared for all who love you.

**Amen.**

God of peace,  
your love is generous,  
and reaches out to hold us all in your embrace.  
Fill our hearts with tenderness  
for those to whom we are linked today.  
Give us sympathy with each other's trials;  
give us patience with each other's faults;  
that we may grow in the likeness of Jesus  
and share in the joy of your kingdom.

**Amen.**

Father of all,  
we thank you for this new family,  
and for everything these parents  
and their children have to share;  
by your Spirit of peace draw them together  
and help them be true friends to one another.  
Let your love surround them and your care protect them,  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

Dear God,  
you are merciful and forgiving.  
Grant that *N* and *N*,  
their family and all who care for them,  
may accept your generous love.  
Heal their memories, comfort them,  
and send them all from here  
renewed and hopeful.

**Amen.**

Creator Spirit,  
we thank you for your gift of sexual love,  
by which husband and wife  
may express their delight in each other,  
find refreshment,  
and share with you the joy of creating new life.  
By your grace may N and N remain lovers,  
rejoicing in your goodness.

**Amen.**

God, the source of love,  
we pray now for all who are committed to each other in love.  
Through their love may they know your love  
and so be renewed for your service in the world.

**Amen.**

God, the author of love,  
we pray for all who are married.  
Through their love for each other  
may they know the reality of your love  
for the whole world;  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

*This prayer may be said by the couple.*

God of tenderness and strength,  
you have brought our paths together  
and led us to this day;  
go with us now as we travel through good times,  
through trouble, or through change.  
Bless our home, our partings and our meetings.  
Make us worthy of each other's best,  
and tender with each other's dreams,  
trusting in your love in Jesus Christ.

**Amen.**

# The Blessing

## The Marriage Blessing

*The priest shall pronounce the marriage blessing, using one of the following.*

All praise and glory to you most gracious God,  
for in the beginning you created us men and women.  
Grant your blessing then, we pray, to N and N,  
so that in marriage they may be a source of blessing  
to each other and to all,  
and live together in holy love until their lives' end.  
**Amen.**

*Or*

Mā te Atua Matua, mā te Atua Tama, mā te Atua Wairua Tapu,  
kōrua e manaaki, e tiaki;  
mā te Ariki tohu e titiro atawhai ki a kōrua,  
e whakakī ō kōrua ngākau  
ki ngā mea pai katoa o te wairua;  
kia pai ai tō kōrua noho tahi i tenei ao,  
kia whiwhi ai hoki kōrua ki te ora tonu i tērā ao atu.  
**Āmine.**

*Or*

All praise and blessing to you, God of love,  
creator of the universe, maker of man and woman in your  
likeness,  
source of blessing for married life.  
All praise to you for you have created courtship and marriage,  
joy and gladness, feasting and laughter, pleasure and delight.  
May your blessing come in full upon N and N.  
May they know your presence in their joys and in their sorrows.  
May they reach old age in the company of friends  
and come at last to your eternal kingdom.  
**Amen.**



*Or*

Mā te Atua Kaha rawa,  
nāna nei ō tātou tūpuna,  
i hanga i te tīmatanga i whakatapu,  
i hono hoki i runga i te mārena;  
Māna e riringi ki runga ki a kōrua tōna kaha nui,  
māna kōrua e whakatapu, e manaaki,  
kia paingia ai e ia ō kōrua tinana, ō kōrua wairua,  
kia noho tahi tonu ai kōrua i runga i te aroha hara-kore,  
a mate noa.  
**Āmine.**

## The Dismissal

*The priest says to the couple*

N and N, go now in peace and love.

*and to the whole congregation*

And the blessing of God,  
Creator, Saviour and Giver of life,  
be with you all, now and for ever.  
**Amen.**

*Or*

And the blessing of God almighty,  
Father, Son, and Holy Spirit,  
be with you and remain with you for ever.  
**Amen.**

*The register may be signed here.*

*The priest may say to the congregation*

Go now to love and serve the Lord. Go in peace.  
**Amen. We go in the name of Christ.**

## Additional Directions

### *Some Suggested Readings*

Genesis 1:26–29a, 31a	Man and woman in God's image
Ruth 1:16–18	Faithfulness
Psalms 23	Our shepherd
Psalms 67	The Lord's goodness
Psalms 121	The Lord's blessing
Psalms 128	The gift of a family
Song of Songs 2:8–14	The lovers
Matthew 7:21, 24–27	Hearing and doing
Mark 10:6–9	The two are one
John 2:1–11	Jesus at a wedding
John 15:9–12	Dwelling in Christ's love
Romans 12:9–21	Love in practice
1 Corinthians 12:31–13:13	The greatest gift
<i>or selected verses</i>	
Ephesians 3:14–21	Grounded in love
Ephesians 5:21–31	Husband and wife in Christian marriage
Colossians 3:12–17	The love and peace of Christ
1 John 4:7–16	God's love and ours
Revelation 19:6–9	The Lamb's marriage supper

### *Some Suggested Hymns and Songs*

A new commandment  
Arahina, e Ihowā  
Be thou my vision  
Bind us together  
Brother, sister, let me serve you  
E te Atua, kua ruia nei  
Father, hear the prayer we offer  
Gracious Spirit, Holy Ghost

Jesus, Lord, we pray  
 Lord of all hopefulness, Lord of all joy  
 Lead us, heavenly Father, lead us  
 Lord Jesus Christ, invited guest  
 Lord of love, we ask thy blessing  
 Love divine, all loves excelling  
 Mā te mārie a te Atua  
 Make me a channel of your peace  
 May the grace of Christ our Saviour  
 Ngā wāhi rā e mine ai  
 Now thank we all our God  
 O Holy Spirit, Lord of grace  
 O perfect love, all human thought transcending  
 Praise and thanksgiving, Father, we offer  
 Praise, my soul, the king of heaven  
 Praise to the Lord, the Almighty  
 Tama ngākau mārie  
 The Lord's my shepherd

## ***Marriage and the Eucharist***

*The Marriage Liturgy may be combined with a Eucharist, in either of the following orders:*

- a) ***The Marriage Liturgy***, omitting the final general blessing and dismissal.  
*This is followed by the Eucharist, beginning at **The Peace** and ending with **The Marriage Blessing** and **The Dismissal**.*
- b) ***The Preparation*** section and ***The Readings*** from the Eucharist with sentences, prayers and readings appropriate to a marriage.  
*This is followed by **The Marriage**, without Readings.  
 This is followed by the Eucharist, beginning at **The Peace** and ending with **The Marriage Blessing** and **The Dismissal**.*

*In both orders, one of the **Marriage Blessings** on pages [804–805](#) is used, and may come before the **Prayer after Communion**, or replace it.*

*The couple may exchange a greeting of peace with each other, with their parents, and with other members of the congregation.*

*The couple remain before the Lord's Table and receive Holy Communion before any other members of the congregation do so.*

*In each of the **Eucharistic Liturgies** an addition to **The Great Thanksgiving** appropriate for marriage is provided on pages [435](#), [475](#) and [493](#).*

## **General**

*A priest or bishop presides at the celebration of a marriage.*

*The selection of the service, and the various alternatives within any service, should be made by the couple in consultation with the priest.*

*In the Third Form of the Marriage Liturgy, selections are made for each section of the service from either column.*

*Family or friends of the bride and bridegroom may read, speak to the people, or conduct the prayers.*

*Non-scriptural lessons approved by the priest may be read provided there is at least one New Testament reading.*

*Hymns, psalms, anthems, or instrumental music may be used at appropriate points in the service. The following are noted as possible places:*

*at the entry of the bride, or of the bride and groom,  
in association with **The Ministry of the Word**,  
before **The Prayers**,  
as the wedding party leaves the church.*

*The bride and bridegroom may learn the vows by heart, or they may repeat them phrase by phrase after the priest, or they may read them from cards held by attendants.*

*When the marriage register is signed in the presence of the congregation, it is signed either after **The Marriage** or at the conclusion of the service.*

*Funeral Liturgies*  
*and*  
*Services in the*  
*Time of Death*



## Concerning these Services

*(Jump to [Prayer at Time of Death](#), [Prayer before a Funeral](#), [The Funeral Service](#), [A Service for the Funeral of a Child](#), [Sentences](#), [Prayers](#), [Readings and Hymns](#), [Prayers in a House after Death](#), [The Committal of Ashes](#), [The Unveiling of a Memorial](#))*

*Of all human events, death concerns us the most deeply. When death approaches, whether it be our own or that of someone close to us, it immediately becomes our principal and overriding concern. When people die, their family and friends suffer loss, shock and grief. Grief is like a wound which requires time and care if it is to heal. Nevertheless, God's love continues through our loss and in our grieving. These services aim to strengthen our assurance of this.*

*On the one hand, Christians know that Christ has triumphed over death, and that therefore we need no longer fear it. The last event in our lives leads on to something richer. On the other hand, when we have loved deeply and received love, especially when this love has been lasting, the grief and pain suffered is extreme. The loved person will not be encountered again in this life. The future seems uncertain and forbidding. It can be almost impossible for the sufferer to accept the loss.*

*As death approaches, the person and immediate family require regular, loving support. At the time of and immediately after death the need for care is critical. People need to be strengthened by prayers at the time of death and their grieving before the funeral, whether prayer is offered at home, in church, or on the marae.*

*In these funeral services there is comfort for the mourners, the commendation to God of the person who has died, and the committal of the body for burial or cremation. After the funeral, there is provision in the home for beginning a new life; committal of ashes after a cremation; and prayers at the anniversary or the unveiling of a memorial.*

*The services in this book contain many options. There are also additional prayers, sentences and readings. The circumstances in which death occurs vary greatly, and material selected should reflect the particular needs. It is imperative therefore that the minister shall always prepare carefully, and use selections appropriate to the occasion.*

*Jesus said,*

*'Blessed are those who mourn for they shall be comforted.'*

# *Prayer at Time of Death*

*Where possible the minister ensures that the dying person is prepared beforehand.*

*The person should be helped to be aware of the nature of her/his condition, and that the time of death is approaching.*

*If the sick person wishes, **The Reconciliation of a Penitent** is used.*

*Prior to this service the person may receive Holy Communion and/or receive anointing.*

*It is appropriate that those who are gathered (the dying person's family and friends) may receive the Holy Communion together with the dying person.*

*The minister may greet the people and say one or more of the following.*

Though I walk through the valley of the shadow of death,  
I will fear no evil:  
for you are with me,  
your rod and your staff are my comfort.

*Psalms 23:4*

If we live, we live for the Lord;  
and if we die, we die for the Lord.  
Whether therefore we live or die,  
we belong to the Lord.

*Romans 14:8*

Blessèd be the God and Father of our Lord Jesus Christ,  
by whose great mercy  
we have been born anew to a living hope  
through the resurrection of Jesus Christ from the dead.

*1 Peter 1:3*

## The Song of Simeon

*Nunc Dimittis*

**Lord now you let your servant go in peace:  
your word has been fulfilled.  
My own eyes have seen the salvation:  
which you have prepared in the sight of every people,  
a light to reveal you to the nations:  
and the glory of your people Israel.**

**Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now,  
and shall be for ever. Amen.**

*One of the psalms, found on [pages 817–821](#), or some other suitable psalm, may be read.*



**The Lord's Prayer** is said in one of the following forms, or in the form on [page 817](#).

As Christ teaches us we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.  
  
For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

Kua akona nei tātou e tō tātou Ariki,  
ka inoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.**

## The Commendation

*The minister continues*

Let us pray.

Gracious God,  
nothing in death or life,  
in the world as it is or the world as it shall be,  
nothing in all creation can separate us from your love.

We commend *N* into your loving care.  
Enfold *her/him* in the arms of your mercy.  
Bless *her/him* in *her/his* dying and in *her/his* rising again in you.  
Bless those whose hearts are filled with sadness,  
that they too may know the hope of resurrection;  
for the sake of our Saviour Jesus Christ.  
**Amen.**

*The minister may say*

Go forth *N* (*Christian soul*), on your journey from this world,  
in the love of God the Father who created you,  
in the mercy of Jesus the Redeemer who suffered for you,  
in the power of the Holy Spirit who keeps you in life eternal.  
**May you dwell this day in peace,  
and rest in the presence of God. Amen.**

*Then may follow this prayer for family and friends.*

God of all consolation,  
grant to those who sorrow  
the spirit of faith and courage,  
that they may have the strength to meet the days to come  
with steadfastness and patience;  
not sorrowing without hope,  
but trusting in your goodness;  
through him who is the resurrection and the life,  
Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

*Other prayers may follow.*

## The Blessing

*The minister may say*

Our Lord Jesus Christ be with you to defend you,  
within you to keep you,  
before you to lead you,  
beside you to guard you,  
and above you to bless you.

**Amen.**

*A priest may give a blessing using one of the following, or some other form.*

God be your comfort, your strength;  
God be your hope and support;  
God be your light and your way;  
and the blessing of God,  
Creator, Redeemer and Giver of life,  
remain with you now and for ever.

**Amen.**

*Or*

Mā te Atua koe e manaaki  
e tiaki i ngā wā katoa  
e noho i roto i te aroha o te Atua:  
ko te aroha hoki te mea nui.

**Āmine.**

# Additional Material

*The following form of **The Lord's Prayer** may be said.*

## The Lord's Prayer

**Our Father, which art in heaven,  
hallowed be thy name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
in earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses  
as we forgive them  
that trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.**

**For thine is the kingdom, the power, and the glory  
for ever and ever. Amen.**

## Psalms

*At the end of each psalm the Gloria is said.*

**Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now,  
and shall be for ever. Amen.**

## Psalm 23

- 1 The Lord is my shepherd:  
therefore can I lack nothing.
- 2 You Lord make me lie down in green pastures:  
and lead me beside the waters of peace.

- 3     You revive my spirit:  
          and guide me in right pathways  
          for your name's sake.
- 4     Though I walk through the valley of the shadow of death,  
          I will fear no evil:  
          for you are with me,  
          your rod and your staff are my comfort.
- 5     You spread a table for me  
          in the sight of my enemies:  
          you have anointed my head with oil,  
          and my cup is overflowing.
- 6     Surely your goodness and mercy shall follow me  
          all the days of my life:  
          and I will dwell in the house of the Lord for ever.

## Psalm 25

- 1     To you Lord I lift up my soul,  
          my God I have put my trust in you:  
          let me not be disappointed,  
          nor let my enemies triumph over me.
- 2     For all those who hope in you shall not be ashamed:  
          but only those who wantonly break faith.
- 3     Make known to me your ways O Lord:  
          and teach me your paths.
- 4     Lead me in the way of your truth and teach me:  
          you are God my saviour,  
          for you have I waited all the day long.
- 5     Call to remembrance O Lord your tender care:  
          and the unfailing love  
          which you have shown from of old.
- 6     Do not remember the sins and offences of my youth:  
          but according to your mercy,  
          remember me Lord in your goodness.

- 7 You O Lord are upright and good:  
therefore you show the path to those who go astray.
- 8 You guide the humble to do what is right:  
and those who are gentle you teach your way.
- 9 All your ways are loving and sure:  
to those who keep your covenant  
and your commandments.
- 10 For your name's sake O Lord:  
pardon my guilt, which indeed is great.
- 11 If there are any who fear the Lord:  
to them the Lord will show the path they should choose.
- 12 They themselves shall dwell in prosperity:  
and their children shall inherit the land.
- 13 Your friendship O Lord is for those who honour you:  
and to them you reveal your covenant.
- 14 My eyes are always on you O Lord:  
for you will release my feet from the net.
- 15 Turn to me Lord and have mercy:  
for I am lonely and oppressed.
- 16 Relieve the sorrows of my heart:  
and bring me out of my distress.
- 17 Look at my affliction and my trouble:  
and forgive me all my sins.
- 18 See how many are my enemies:  
how violent is their hatred for me.
- 19 Preserve my life and deliver me:  
let me not be disappointed,  
for I have put my trust in you.
- 20 Let integrity and righteous dealing preserve me:  
let me not be disappointed,  
for I have put my trust in you.
- 21 Redeem your people O God:  
and bring them out of all their distress.

## Psalm 91

- 1     Whoever dwells in the shelter of the Most High:  
        and passes the night under the shadow of the Almighty,
- 2     will say to the Lord,  
        ‘You are my refuge and my stronghold:  
        my God in whom I trust.’
- 3     The Lord will free you from the snare of the hunter:  
        and from the destroying pestilence.
- 4     The wings of the Most High will cover you,  
        and you will be safe under the feathers of the Almighty:  
        the faithfulness of the Lord  
        will be your shield and defence.
- 5     You will not be afraid of any terror by night:  
        nor of the arrow that flies by day,
- 6     of the pestilence that stalks in darkness:  
        nor of the plague that lays waste at noon.
- 7     A thousand may fall beside you,  
        ten thousand at your right hand:  
        but you will remain unscathed.
- 8     You have only to look with your eyes:  
        to see the reward of the wicked.
- 9     Because you have said, ‘The Lord is my refuge’:  
        and made the Most High your stronghold,
- 10    there shall no evil befall you:  
        no plague shall come near your dwelling.
- 11    For the angels of God have been charged:  
        to keep you in all your ways.
- 12    They shall bear you up in their hands:  
        lest you should strike your foot against a stone.
- 13    You shall tread on the asp and the adder:  
        the viper and the serpent you shall trample underfoot.
- 14    ‘Because they have set their love upon me I will deliver them:  
        I will uphold them because they know my name.

- 15 'When they call to me I will answer:  
I will be with them in trouble,  
I will rescue them and bring them to honour.
- 16 'With long life I will satisfy them:  
and show them my saving power.'

## Psalm 121

- 1 I lift up my eyes to the hills:  
but where shall I look for help?
- 2 My help comes from the Lord:  
who has made heaven and earth.
- 3 The Lord will not let your foot stumble:  
the one who guards you will not sleep.
- 4 The one who keeps watch over this people:  
shall neither doze nor sleep.
- 5 The Lord is the one who will guard you:  
the Lord at your right hand will be your defence,
- 6 so that the sun shall not strike you by day:  
nor yet the moon by night.
- 7 The Lord shall preserve you from all evil:  
yes it is the Lord who will keep you safe.
- 8 The Lord shall take care of your going out,  
and your coming in:  
from this time forth and for ever.



# Prayer Before a Funeral

*This service may be used by a minister with the family and friends of the person who has just died. It may be used in the house, or at the church or marae, or elsewhere at the time of viewing of the body as a preparation for the funeral itself; or when the coffin is brought to the church or marae before a funeral; or at any other appropriate time.*

*The minister shall greet those present with words of holy Scripture such as the following.*

Jesus said,  
'I am the resurrection and the life;  
even in death,  
anyone who believes in me, will live.'

*John 11:25*

*The minister may say*

God is with us;  
God's love unites us,  
God's purpose steadies us,  
God's Spirit comforts us.

**Blessed be God forever.**

*The minister continues*

Merciful and compassionate God,  
we bring you our grief in the loss of N  
and ask for courage to bear it.  
We bring you our thanks  
for all you give us in those we love;  
and we bring you our prayers for peace of heart  
in the knowledge of your mercy and love,  
in Christ Jesus.

**Amen.**

*Other prayers from pages 855–863 may be used.*

*One or more of the following or other psalms or canticles may be used.*

## The Song of Simeon

*Nunc Dimittis*

Lord now you let your servant go in peace:  
your word has been fulfilled.  
My own eyes have seen the salvation:  
which you have prepared in the sight of every people,  
a light to reveal you to the nations:  
and the glory of your people Israel.

**Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now,  
and shall be for ever. Amen.**

*Verses from one or both of the following may be read.*

Psalm 27      Psalm 139

*The following or some other appropriate Reading may follow.*

**Romans 8:31b-39**

*The minister may stand beside the body and say*

We commend N to God,  
as s/he journeys beyond our sight.  
God of all consolation,  
in your unending love and mercy you turn  
the darkness of death  
into the dawn of new life.

Your Son, our Lord Jesus Christ,  
by dying for us, conquered death,  
and by rising again, restored life.

May we not be afraid of death but desire to be with Christ,  
and after our life on earth,  
to be with those we love,  
where every tear is wiped away and all things are made new.  
We ask this through Jesus Christ.  
**Amen.**

**The Lord's Prayer** is said in one of the following forms or in the form on [page 817](#).

Gathering all our prayers into one,  
as our Saviour has taught us, we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.  
  
For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

Kia kotahi tātou i te Īnoi a te Ariki,  
  
E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.

*The minister may say*

Now to the One who can keep us from falling  
and set us in the presence of the divine glory,  
jubilant and above reproach,  
to the only God our Saviour,  
be glory and majesty, might and authority,  
through Jesus Christ our Lord,  
before all time, now and for evermore.

**Amen.**

*Or*

*A priest may give a blessing.*

# *The Funeral Service*

*The congregation is invited to read this before the service begins.*

*The service we use today expresses our close relationship with God and with one another. The minister and family have selected what is suitable for this occasion.*

*Christians have always believed that there is hope in death as in life, and that there is renewed life, in Christ, after death.*

*God's love and power extend over all creation. Every life, including our own, is precious to God.*

*Even those who share this faith find that there is a real feeling of loss at the death of a loved one. The living need our support and consolation. The whole congregation has an important part in giving this help; one way in which we can do this is by joining in those parts printed in **bold type**.*

## *In the Service*

*We begin by remembering the person who has died, and offering comfort to those who mourn.*

*We say the Lord's Prayer.*

*We hear God's word of hope and consolation.*

*We give thanks for Christ's victory over death.*

*We pray for a deeper faith, for ourselves and all who mourn.*

*We make our farewells to the deceased in a commendation to God's mercy and love, and conclude with **The Blessing of Peace**.*

*The committal of the body may take place at the graveside or the crematorium or during the service, before **The Blessing of Peace**.*

## The Greeting

*All standing, the minister may greet the people.*

*The minister then says*

We have come together  
to remember before God the life of N,  
to commend *her/him* to God's keeping,  
to commit *her/his* body to be *buried/cremated*,  
and to comfort those who mourn  
with our sympathy and with our love;  
in the hope we share  
through the death and resurrection  
of Jesus Christ.

*The following may be said.*

The Lord be with you.

Kia noho a Ihowā ki a koutou.

The Lord bless you.

Mā Ihowā koe e manaaki.

## The Love of God

*The minister says some or all of the following.*

Hear the words of Jesus Christ our Saviour:

Ko ahau te aranga, me te ora: ko ia e whakaponono ana ki ahau,  
ahakoa kua mate, e ora anō: e kore anō hoki e mate  
ake ake ake ngā tāngata katoa e ora ana,  
ā e whakaponono ana ki ahau.

*Hoani 11:25*

I am the resurrection and the life;  
even in death,  
anyone who believes in me, will live.

*John 11:25*

Set your troubled hearts at rest.  
Trust in God always;  
trust also in me.

*John 14:1*

Come to me all who labour and are heavy laden  
and I will give you rest.

*Matthew 11:28*

Haere mai ki ahau, e koutou katoa e māuiui ana, e taimaha  
ana, ā māku koutou e whakaokioki.

*Matiu 11:28*

God so loved the world that he gave his only Son  
that whoever believes in him should not perish  
but have eternal life.

*John 3:16*

Koia anō te aroha o te Atua ki te ao, hōmai ana e ia tāna  
Tama kotahi, kia kāhore ai e ngaro te tangata e whakapono  
ana ki a ia, engari kia whiwhi ai ki te ora tonu.

*Hoani 3:16*

*The minister continues*

Therefore, although we have been parted from N  
none of us need ever be separated  
from the love of God.

Ahakoā, nā te mate tātou i wehe i a Ingoa  
kia mahara, e kore tātou e motuhia  
i te aroha noa o te Atua.

*The people may kneel.*

*The minister says*

Let us pray (*saying together*)

God our Comforter,  
you are a refuge and a strength for us,  
a helper close at hand in times of distress.  
Help us so to hear the words of our faith  
that our fear is dispelled,  
our loneliness eased and our hope reawakened.  
May your Holy Spirit lift us  
above our natural sorrow,  
to the peace and light of your constant love;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

## The Remembrance

*The minister continues*

In a time of silence,  
let us make our personal thanksgiving to God  
for all that N has meant to us.

*Silence is kept, concluded by one of the following*

For *her/his* life and our memories  
we give thanks.

*Or*

God our Father,  
we thank you that you have made each of us  
in your own image,  
and given us gifts and talents  
with which to serve you.  
We thank you for N,  
the years we shared with *her/him*,  
the good we saw in *her/him*,  
the love we received from *her/him*.  
Now give us strength and courage,  
to leave *her/him* in your care,  
confident in your promise of eternal life  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

*One of the following prayers is used.*

Almighty God,  
you judge us with infinite mercy and justice  
and love everything you have made.  
We rejoice in your promises of pardon, joy and peace  
to all who love you.  
In your mercy turn the darkness of death  
into the dawn of new life,  
and the sorrow of parting into the joy of heaven;  
through our Saviour Jesus Christ  
who died, who rose again,  
and lives for evermore.  
**Amen.**



*Or*

## **FOR A CHILD**

Lord Jesus Christ,  
you took children into your arms  
and blessed them.  
Keep this child in your loving care  
and bring us all to the heavenly kingdom,  
where you live and reign  
with the Father and the Holy Spirit now and for ever.  
**Amen.**

*The minister says*

With faith and hope, we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

I runga i te whakaponono me te tūmanako,  
ka inoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.**

**Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.**

## **The Ministry of the Word**

### **The Psalms**

*One or more psalms may be said or sung.*

*Particularly suitable Psalms are to be found on pages [841–846](#)*

### **The Readings**

*A reading or readings, including one from the New Testament, follows.*

*The minister may pray*

**Lord, help us to accept and understand your gospel,  
so that we may find light in our darkness,  
faith in our doubts  
and comfort for one another. Amen.**

### **The Address**

*A minister may speak to the people.*

## The Prayers

*The minister may use some of the prayers on pages 855–863, or other prayers, in addition to the following.*

*The minister invites the people to pray.*

### FIRST FORM

*The minister says*

Let us pray that God  
will grant comfort  
and strength to all who mourn.

God our loving Father,  
draw near to (N and all who mourn today.  
Make your love known to them,  
that they may turn to you  
and receive comfort and strength.

Help them  
to put their trust in you,  
and their hope in your grace and compassion.

*The people respond*

**Use us, Father,  
as bearers of your love  
to support them in their grief;  
this we ask through Christ our Lord. Amen.**

Let us pray for a growing faith in Jesus Christ.

**God,  
the strength of all who believe in you,  
increase our faith and trust  
in your Son,  
that we may live victoriously  
now and for ever. Amen.**

*Let us pray for that hope which only God can give.*

**Almighty God,  
give us such a vision of your purpose,  
and such an assurance of your love and power,  
that we may ever hold fast the hope  
which is in Jesus Christ. Amen.**

*Additional prayers may be said and may conclude as on page 835.*

## **SECOND FORM**

*The minister prays*

God our Father,  
we pray for the family and friends of N,  
that they may know the comfort of your love.  
**Lord, hear our prayer.**

We pray that you will use us  
as bearers of your love,  
to support them in their grief.  
We also remember before you  
all who mourn and all who suffer.  
**Lord, hear our prayer.**

Give us patience and faith  
in this time of our loss,  
so that we may come to understand  
the wonder of your mercy,  
and the mystery of your love.  
**Lord, hear our prayer.**

Increase our faith and trust  
in your Son, Jesus Christ,  
that we may live victoriously.  
**Lord, hear our prayer.**

Give us such a vision of your purpose,  
and such an assurance of your love and power,  
that we may ever hold fast the hope  
which is in Jesus Christ, our Lord.  
**Lord, hear our prayer.**

## FURTHER PRAYERS

*One of these prayers of thanksgiving for Christ's victory over death may be used.*

God of grace,  
we thank you for sending your Son, Jesus Christ,  
who by his death has destroyed the power of death,  
and by his glorious resurrection  
has opened the kingdom of heaven to all believers.  
Grant us to know that because Christ lives,  
we shall live also,  
and that neither death nor life  
shall be able to separate us from your love.  
**Amen.**

God of all that lives and dies,  
we thank you that Jesus is risen from the dead,  
offering us the hope of new life.  
Because Jesus lives, nothing can separate us from your love,  
which unites us now with those we mourn.  
**Amen.**

We thank you, God of life and death:  
Christ facing death on the cross gives us courage;  
Christ rising from the dead brings us hope.  
The dawn breaks and gives us light for the new day.  
**Amen.**

God,  
you sent Jesus to share our earthly life.  
We thank you for Christ's victory over death.  
Help us to share that victory,  
and give us the hope to look forward again.  
**Amen.**

*Other prayers may be added, concluding with the following.*

Now to God who is able to do immeasurably more  
than all we can ask or conceive,  
by the power which is at work among us,  
be glory in the Church and in Christ Jesus  
throughout all ages.  
**Amen.**

## **The Commendation**

*The minister may ask the congregation to stand.*

*The minister says one or both of the following sentences.*

There is nothing in death or life,  
in the world as it is,  
or the world as it shall be,  
nothing in all creation,  
that can separate us  
from the love of God  
in Jesus Christ our Lord.

*Romans 8:38, 39*

E kore te mate, te ora rānei,  
e kore ngā anahera, ngā rangatiratanga rānei,  
e kore ngā mea onāianeī,  
e kore ngā mea e puta mai ā mua, e kore ngā mana,  
e kore te tiketike, e kore te hōhonu,  
e kore tētahi atu mea hanga,  
e kaha ki te momotu i a tātou i te aroha o te Atua,  
i tērā i roto nei i a Karaiti Īhu i tō tātou Ariki.

*Rōma 8:38, 39*

Blessèd be the God and Father of our Lord Jesus Christ,  
by whose great mercy  
we have been born anew into a living hope  
by the resurrection of Jesus Christ from the dead.

*1 Peter 1:3*

Kia whakapaingia te Atua,  
te Matua o tō tātou Ariki, o Īhu Karaiti.  
Nāna nei, nā tāna mahi tohu e nui nei,  
ki te tūmanako ora,  
i a Īhu Karaiti  
ka ara ake nei i te hunga mate.

*1 Pita 1:3*

*The minister says one of the following commendations.  
A form of commendation in Māori is found on pages 840–841.*

God alone is holy and just and good.  
In that confidence, therefore,  
we commend you, *N*,  
to God's judgment and mercy,  
to God's forgiveness and love.  
Blessed be God the Father,  
who has caused the light of Christ  
to shine upon you.

Go forth from this world:  
in the love of God the Father  
who created you,  
in the mercy of Jesus Christ  
who redeemed you,  
in the power of the Holy Spirit  
who strengthens you.  
In communion with all the faithful,  
may you dwell this day in peace.  
**Amen.**

*Or*

Gracious God,  
by your mighty power you gave us life,  
and in your love you have given us new life in Christ.  
We now entrust *N* to your keeping,  
in the faith of Jesus Christ  
who died and rose again,  
and now lives and reigns with you and the Holy Spirit  
in glory for ever.  
**Amen.**

*The service continues with **The Committal** or **The Blessing of Peace**  
(page 838).*

## The Committal

If **The Committal** takes place immediately, the minister says one of the following.

Now therefore, N,  
we commit your body to be *buried/cremated*,  
earth to earth,  
ashes to ashes,  
dust to dust;  
in the sure and certain hope  
of the resurrection to eternal life  
in Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

*Or*

Since the earthly life of N  
has come to an end,  
we commit *her/his* body to be *buried/turned to ashes*;  
[earth to earth,  
ashes to ashes,  
dust to dust;]  
in the sure and certain hope  
of the resurrection to eternal life  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

*The minister may then say*

Blessed are the dead who die in the Lord,  
for they rest from their labours.

*The minister says*

We have been parted from N,  
but none of us need ever be separated  
from the love of God.



*The minister may say*

Heavenly Father,  
you have given us a true faith and a sure hope  
in your Son Jesus Christ;  
help us to live as those who believe and trust  
in the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
and the resurrection to eternal life.

Strengthen this faith and hope in us  
as long as we live;  
so that we in turn  
may not be afraid to die.  
You are Lord of heaven and earth;  
your goodness never fails.  
Have mercy on your people who need your strength  
and bless us now and evermore.  
**Amen.**

## **The Blessing of Peace**

*The minister may say*

Go forth into the world in peace,  
be strong and of good courage,  
hold fast that which is good.  
Love and serve the Lord with singleness of heart,  
rejoicing in the power of the Spirit;  
and the peace of the Lord  
be always with you.  
**Amen.**

*Or*

The grace of our Lord Jesus Christ  
and the love of God and the fellowship  
of the Holy Spirit be with us all.  
**Amen.**

*Or*

*A priest may give a blessing.*

*If a separate committal takes place at the crematorium or at the graveside, the following form is used.*

## **A Form of Committal at a Graveside or Crematorium**

*The following sentences may be read.*

Blessed be the God and Father  
of our Lord Jesus Christ,  
a gentle Father,  
and the God of all consolation,  
who comforts us in our sorrows,  
so that we can offer others, in their sorrows,  
the consolation that we ourselves have received from God.

*2 Corinthians 1:3–4*

The eternal God is your refuge,  
and underneath are the everlasting arms.

*Deuteronomy 33:27*

*Further sentences are to be found on pages 853–855.*

*The minister says one of the following forms of committal.*

God alone is holy and just and good.  
In that confidence we have commended you, N,  
to God's judgment and mercy,  
God's forgiveness and love.  
Now therefore, we commit your body  
*to the ground / to be cremated,*  
earth to earth,  
ashes to ashes,  
dust to dust;  
in the sure and certain hope  
of the resurrection to eternal life  
in Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

*Or*

We have entrusted our *brother/sister, N*,  
into the hands of God;  
we now commit *her/his* body *to the ground/to be turned to ashes*  
[earth to earth,  
ashes to ashes,  
dust to dust;]  
having our whole trust and confidence  
in the mercy of our heavenly Father  
and in the victory of Jesus Christ,  
who himself died, was buried and rose again for us,  
and is alive and reigns for ever and ever.  
**Amen.**

*Further prayers may be added.*

*The minister may conclude with **The Grace** or a priest may give a **Blessing**.*

## Alternative Commendation and Committal

*The following form in Māori may be used in place of **The Commendation** and **The Committal**.*

Ko Ihowā anake e tapu ana, e tika ana,  
e mārama ana.  
I runga i tēnei whakapono  
ka tukua atu koe e *Ingoa*,  
ki tāna whakawā me āna mahi tohu;  
ki tāna murunga hara, me tōna aroha.  
Kia whakapaingia te Atua, te Matua,  
nāna nei i mea kia tīaho te māramatanga  
o te Karaiti ki a koe.

Whakangaro i te ao,  
i runga i te aroha o te Atua Matua,  
nāna nei koe i hanga;  
i runga i ngā mahi tohu a Īhu Karaiti,  
nāna nei koe i hoko;  
i runga i te mana o te Wairua Tapu,  
e whakakaha nei i a koe.  
Whakauru atu ki te kāhui o te hunga pono;  
noho mai i runga i te rangimārie.

Waihoki, ka tukua tō tinana *ki te oneone/kia tahuna*  
he oneone ki te oneone,  
he pungarehu ki te pungarehu,  
he puehu ki te puehu;  
me te tino tūmanako atu ki te  
aranga ake ki te ora tonu;  
Ko Īhu Karaiti hoki tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

## **Psalms**

### **Psalm 23**

- 1 The Lord is my shepherd:  
therefore can I lack nothing.
- 2 You Lord make me lie down in green pastures:  
and lead me beside the waters of peace.
- 3 You revive my spirit:  
and guide me in right pathways  
for your name's sake.
- 4 Though I walk through the valley of the shadow of death,  
I will fear no evil:  
for you are with me,  
your rod and your staff are my comfort.
- 5 You spread a table for me  
in the sight of my enemies:  
you have anointed my head with oil,  
and my cup is overflowing.
- 6 Surely your goodness and mercy shall follow me  
all the days of my life:  
and I will dwell in the house of the Lord for ever.

**Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now,  
and shall be for ever. Amen.**

## Waiata 23

- 1 Ko Ihowā tōku hēpara:  
e kore ahau e hapa.
- 2 Ko ia hei mea kia takoto ahau i ngā wāhi tarutaru hou:  
e ārahi ana ia i ahau i te taha o ngā wai āta rere.
- 3 Ko ia hei whakahoki ake i tōku wairua:  
e ārahi ana ia i ahau i ngā ara o te tika,  
he whakaaro hoki ki tōna ingoa.
- 4 Āe, ahakoa haere ahau i te awaawa o te ātārangi o te mate,  
kāhore he kino e wehi ai ahau:  
nō te mea kei tōku taha koe; ko tāu rākau, ko tāu tokotoko,  
ko ēnā hei oranga ngākau mōku.
- 5 E takā ana e koe he tēpu ki tōku aroaro  
i te tirohanga ano a ōku hoa-riri:  
e whakawahia ana e koe tōku mātenga ki te hinu,  
pūrena tonu tāku kapa.
- 6 He pono, e aru i ahau te pai me te atawhai i ngā rā katoa  
e ora ai ahau:  
ā ka noho ahau ki te whare o Ihowā ake tonu atu.  
**Korōria ki a koe, e te Ariki.**

## Psalms 121

- 1 I lift up my eyes to the hills:  
but where shall I look for help?
- 2 My help comes from the Lord:  
who has made heaven and earth.
- 3 The Lord will not let your foot stumble:  
the one who guards you will not sleep.
- 4 The one who keeps watch over this people:  
shall neither doze nor sleep.
- 5 The Lord is the one who will guard you:  
the Lord at your right hand will be your defence,
- 6 so that the sun shall not strike you by day:  
nor yet the moon by night.

7 The Lord shall preserve you from all evil:  
yes it is the Lord who will keep you safe.

8 The Lord shall take care of your going out,  
and your coming in:  
from this time forth and for ever.

**Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now,  
and shall be for ever. Amen.**

## Waiata 121

1 Ka anga atu ōku kanohi ki ngā maunga:  
kei hea hoki te āwhina mōku?

2 Nō Ihowā te āwhina mōku:  
nō te Kai-hanga i te rangi, i te whenua.

3 E kore ia e tuku i tōu waewae kia nekehia:  
e kore tōu Kai-tiaki e moe.

4 Inā, e kore te Kai-tiaki o Īharaira:  
e parangia, e moe.

5 Ko Ihowā tōu Kai-tiaki:  
ko Ihowā tōu whakamarumaru i tōu ringa matau.

6 E kore koe e pākia e te rā i te awatea:  
e te marama rānei i te pō.

7 Mā Ihowā e tiaki tōu haerenga atu, me tōu haerenga mai:  
āianeī ā ake tonu atu.

**Korōria ki a koe, e te Ariki.**

## Psalm 130

1 Out of the depths have I called to you O Lord:  
give heed O Lord to my cry.

2 Let your ears consider well:  
the plea I make for mercy.

3 If you should keep account of what is done amiss:  
who then O Lord could stand?

- 4 But there is forgiveness with you:  
therefore you shall be revered.
- 5 I wait for you Lord with all my soul:  
and in your word is my hope.
- 6 My soul waits for you O Lord:  
more than those who watch by night  
long for the morning,  
more I say than those who watch by night  
long for the morning.
- 7 Wait in hope for the Lord,  
for with the Lord there is love unfailing:  
and with the Lord there is ample redemption.
- 8 The Lord will redeem you:  
from all your many sins.
- Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now,  
and shall be for ever. Amen.**

## Waiata 130

- 1 I karanga atu ahau ki a koe, e Ihowā:  
i roto i ngā hōhonu.
- 2 E te Ariki, whakarongo mai ki tōku reo:  
kia anga mai ōu taringa ki tōku reo inoi.
- 3 Me i maharatia e koe ngā kino, e Ihowā:  
ko wai, e te Ariki, e tū?
- 4 Otirā he muru hara tāu:  
e wehingia ai koe.
- 5 E tatari ana ahau ki a Ihowā:  
e tatari ana tōku wairua e tūmanako  
atu hoki ahau ki tāna kupu.
- 6 Te taringa o tōku wairua ki te Ariki,  
nui atu i tō te hunga e whanga ana ki te ata:  
āe, i tō te hunga e whanga ana ki te ata.

- 7 E Īharaira, kia tūmanako ki a Īhowā!  
Kei a Īhowā hoki te mahi tohu:  
kei a ia te hokonga nui.
- 8 Ā māna a Īharaira e hoko:  
i roto i ōna hē katoa.
- Korōria ki a koe, e te Ariki.**

### Psalm 139:1–11

- 1 Lord you have searched me out and known me:  
you know when I sit down and when I stand up,  
you discern my thoughts from afar.
- 2 You mark my path, and the places where I rest:  
you are acquainted with all my ways.
- 3 Even before there is a word on my tongue:  
you Lord know it altogether.
- 4 You guard me from behind and before:  
and cover me with your hand.
- 5 Such knowledge is too wonderful for me:  
so high that I cannot attain to it.
- 6 Where shall I go from your spirit:  
or where shall I flee from your presence?
- 7 If I climb up to heaven you are there:  
if I make my bed in the grave you are there also.
- 8 If I take the wings of the dawn:  
and alight at the uttermost parts of the sea,
- 9 even there your hand will lead me:  
and your right hand will hold me fast.
- 10 If I say, 'Let the darkness cover me:  
and my day be turned to night,'
- 11 the darkness is no darkness with you,  
but the night is as clear as the day:  
for darkness and light to you are both alike.

**Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now,  
and shall be for ever. Amen.**



## Waiata 139:1–11

- 1 E Ihowā kua tirotirohia mai ahau,  
kua mōhiohia anō hoki e koe:  
e mātau ana i ōku nohoanga iho,  
ki ōku whakatikanga ake;  
mōhio ana koe ki ōku whakaaro i tawhiti.
- 2 E kitea pūtia ana e koe tōku ara me tōku takotoranga iho:  
e matatau ana hoki koe ki ōku ara katoa.
- 3 Kāhore rawa hoki te kupu i tōku arero:  
i toe i a koe te mōhio, e Ihowā.
- 4 Kua hangā ā muri, ā mua, ōku e koe:  
kua pā mai anō tōu ringa ki ahau.
- 5 He mea whakamīharo rawa,  
kei tawhiti atu hoki i ahau, tēnei mātauranga:  
kei runga noa atu, e kore e taea atu e ahau.
- 6 Me haere ahau ki hea i tōu Wairua:  
me oma rānei ki hea i tōu aroaro.
- 7 Ki te kake atu ahau ki te rangi, kei reira koe:  
ki te whārikitia e ahau tōku moenga i roto i  
te rēinga, kei reira anō koe.
- 8 Ki te tango ahau i ngā pākau o te ata:  
ā noho ana ki ngā tōpito o te moana.
- 9 Kei reira anō hoki tōu ringaringa hei ārahi i ahau:  
tōu matau, hei pupuri i ahau.
- 10 Ki te mea ahau, “He pono, tērā ahau e hipokina e te pōuri:  
ā, ko te mārama i tētahi taha ōku, i tētahi taha,  
ka meinga he pō.”
- 11 Ahakoa te pōuri kāhore e huna mai i a koe,  
engari ka mārama te pō anō ko te ao:  
ki a koe, rite tahi te pōuri me te mārama.

**Korōria ki a koe, e te Ariki.**

# *A Service for the Funeral of a Child*

*The death of a child brings a specially devastating grief to the family. **The Funeral Service** may be used with appropriate options, but this shorter service will often be preferred.*

*Its simplicity and concern for the needs of the bereaved reveals Christ's care for little children.*

*The following form may be supplemented at the discretion of the minister.*

*All standing, the minister may greet the people.*

*The minister says*

NN, (Parents),  
we have come here today  
to commend N to our heavenly Father;  
and to commit *her/his* body to be *buried/cremated*;  
to assure you of God's everlasting love,  
to share in your sorrow  
and to offer you comfort and support.

The Lord will tend the flock like a shepherd;  
embracing the lambs together and nursing them.

*Isaiah 40:11*

Jesus said, 'Let the little children come to me, do not stop them;  
for it is to such as these that the kingdom of God belongs.'

*Mark 10:14*

*The minister prays*

Heavenly Father,  
your Son took little children  
into his arms and blessed them.  
Grant to us now the assurance that *N* is encircled  
by those arms of love.  
In the midst of our grief  
strengthen our faith and hope  
in your Son, Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

**A Reading** *from the Scriptures may follow.*

*The following, or another appropriate **Psalm**, may be said.*

## Psalm 23

- 1     The Lord is my shepherd:  
          therefore can I lack nothing.
- 2     You Lord make me lie down in green pastures:  
          and lead me beside the waters of peace.
- 3     You revive my spirit:  
          and guide me in right pathways for your name's sake.
- 4     Though I walk through the valley of the shadow of death,  
          I will fear no evil:  
          for you are with me,  
          your rod and your staff are my comfort.
- 5     You spread a table for me  
          in the sight of my enemies:  
          you have anointed my head with oil,  
          and my cup is overflowing.
- 6     Surely your goodness and mercy shall follow me  
          all the days of my life:  
          and I will dwell in the house of the Lord for ever.

**Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now,  
and shall be for ever. Amen.**

## The Address

*The minister may speak to the people.*

## The Prayers

*One of the following prayers is said.*

*The minister says.*

Let us pray

God of all compassion,  
you make nothing in vain  
and love all you have created.  
Comfort *(these)* your servants *(NN)*  
whose hearts are weighed down by grief and sorrow.  
Lift them up,  
and grant that they may so love and serve you in this life,  
that together with *N*,  
your child and theirs,  
they may obtain the fulness of your promises  
in the age to come;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

*Or*

Loving Father,  
we thank you for the gift of *N (this child)*,  
and for the blessing *s/he* brought to our lives.  
Help us now to entrust *her/him*  
to your never-failing care and love,  
and bring us all to your heavenly kingdom;  
through Jesus Christ our Redeemer.  
**Amen.**

## The Commendation

*The minister says*

Into God's loving care and compassion,  
into the arms of that infinite mercy,  
we commend *N (this child)*  
in the assurance that *s/he* will share  
in the risen life of Jesus Christ, our Saviour.  
**Amen.**

*The service continues with **The Committal** or **The Lord's Prayer**.*

## The Committal

*If **The Committal** takes place immediately, the minister says*

The Lamb who is at the heart of the throne  
will be their shepherd  
and will guide them to the springs of the water of life;  
and God will wipe all tears from their eyes.

*Revelation 7:17*

*The minister prays*

We have entrusted *N* to God's merciful keeping,  
and we now commit *her/his* body to be *buried/cremated*,  
earth to earth,  
ashes to ashes,  
dust to dust;  
in the sure and certain hope  
of the resurrection to eternal life;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

*The minister prays for the family.*

Loving God,  
be with us as we face the mystery of life and death.  
Strengthen the bonds of this family  
as they bear their loss.

Help them to go from here  
with courage and confidence in your care and love;  
through our Redeemer, Jesus Christ.  
**Amen.**

**The Lord's Prayer** is said in one of the following forms,  
or in the form on page 863.

With faith and hope we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.**

**Give us today our daily bread.**

**Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.**

**Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

I runga i te whakaponono me te tūmanako,  
ka inoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi**  
**Kia tapu tōu Ingoa.**  
**Kia tae mai tōu rangatiratanga.**  
**Kia meatia tāu e pai ai**  
**ki runga ki te whenua,**  
**kia rite anō ki tō te rangi.**  
**Hōmai ki a mātou āiane**  
**he taro mā mātou mō tēnei rā.**  
**Murua ō mātou hara,**  
**Me mātou hoki e muru nei**  
**i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**  
**Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;**  
**Engari whakaorangia mātou i te kino:**  
**Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,**  
**me te korōria,**  
**Āke ake ake. Āmine.**

*The priest concludes with the following or some other appropriate blessing.*

May Christ the Good Shepherd  
enfold you with love,  
fill you with peace,  
and lead you in hope,  
this day and all your days.  
**Amen.**

*(A lay minister says the prayer using 'us' instead of 'you').*

## *Sentences, Prayers, Readings and Hymns for the Funeral Liturgies*

### **Sentences**

- 1     The eternal God is your refuge,  
      and underneath are the everlasting arms. *Deuteronomy 33:27*
  
- 2     In my heart I know that my redeemer lives,  
      and at last will stand upon the earth;  
      and from my flesh I shall look on God  
      whom I shall see with my own eyes,  
      I myself and no other. *Job 19:25–26*
  
- 3     Call to remembrance, O Lord, your tender care  
      and the unfailing love  
      which you have shown from of old.  
      Do not remember the sins and offences of my youth:  
      but according to your mercy  
      remember me, Lord, in your goodness.  
      You O Lord are upright and good  
      therefore you show the path to those who go astray.  
      You guide the humble to do what is right,  
      and those who are gentle you teach your way.  
      All your ways are loving and sure  
      to those who keep your covenant  
      and your commandments. *Psalms 25:5–9*
  
- 4     God is our refuge and strength:  
      a very present help in trouble. *Psalms 46:1*
  
- 5     You are full of compassion and mercy:  
      slow to anger and rich in kindness.  
      You will not always be chiding:  
      nor do you keep your anger for ever.



You have not dealt with us according to our sins:  
 nor punished us according to our wickedness.  
 For as the heavens are high above the earth,  
 so great is your mercy over those who fear you.  
 As far as the east is from the west,  
 so far have you put away our sins from us.  
 As parents have compassion on their children,  
 so do you Lord have compassion on those who fear you.  
 For you know what we are made of:  
 you remember that we are but dust.  
 Our days are like the grass:  
 we flourish like a flower of the field.  
 But as soon as the wind goes over it, it is gone:  
 and its place shall know it no more.  
 But your merciful goodness O Lord  
 extends for ever toward those who fear you,  
 and your righteousness to children's children,  
 when they are true to your covenant  
 and remember to keep your commandments. *Psalms 103:8-18*

6 The steadfast love of the Lord never ceases;  
 God's mercies never come to an end;  
 they are new every morning;  
 your faithfulness, O Lord, is great. *Lamentations 3:22-23*

7 How blest are the sorrowful;  
 they shall find consolation. *Matthew 5:4*

8 Jesus said, 'Set your troubled hearts at rest.  
 Trust in God always; trust also in me.  
 There are many dwelling places in my Father's house;  
 if it were not so I should have told you;  
 for I am going there on purpose to prepare a place for you.  
 And if I go to prepare a place for you,  
 I shall come again and receive you to myself,

so that where I am, you may be also;  
and my way there is known to you.  
I am the way; I am the truth and I am the life;  
no one comes to the Father except by me.'

*John 14:1-4, 6*

- 9 No one of us lives,  
and equally no one of us dies,  
for self alone.  
If we live, we live for the Lord;  
and if we die, we die for the Lord.  
This is why Christ died and came to life again,  
to establish his lordship over dead and living.

*Romans 14:7-9*

- 10 No eye has seen, no ear has heard, no mind has conceived,  
what has been prepared for those who love God.

*1 Corinthians 2:9*

- 11 Blessèd is the God and Father of our Lord Jesus Christ,  
by whose great mercy  
we have been born anew into a living hope  
by the resurrection of Jesus Christ from the dead.

*1 Peter 1:3*

- 12 The Lamb who is at the heart of the throne  
will be their shepherd and will guide them  
to the springs of the water of life;  
and God will wipe all tears from their eyes.

*Revelation 7:17*

## **Additional Prayers**

### **FOR A CHILD**

- 1 Heavenly Father,  
the strength of all who believe in you,  
comfort this family in their sorrow  
at the death of *(their child)* N.  
May they find hope in your steadfast love;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

- 2 Creator of all,  
we thank you for the gift of life you gave to *N*.  
In our confusion and grief  
help us to remember the joy  
which *s/he* brought us in the short time that *s/he* lived,  
and guide us through our present darkness  
to the light of your unfailing love,  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**
- 3 Father, the death of *N* brings an emptiness into our lives.  
We are separated from *her/him*  
and feel broken and disturbed.  
Give us confidence that *s/he* is safe  
and *her/his* life complete with you.  
Help us by your constant presence to know  
that Jesus bridges the gap  
between death and life.  
This we ask through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**
- 4 We commend into your keeping, heavenly Father,  
this your child,  
whose life on earth we wanted to share.  
Unite us with *her/him* in your unending love,  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

#### **FOR A STILL-BORN CHILD**

- 5 God our Creator,  
from whom all life comes,  
comfort this family,  
grieving for the loss of their hoped-for child.  
Help them to find assurance  
that with you nothing is wasted or incomplete,  
and uphold them with your love,  
through Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

#### **AFTER RELEASE FROM SUFFERING**

- 6 We thank you loving Father  
for taking *N* from sickness into health,  
and from suffering into joy.  
Grant that those whom *s/he* has left  
may be strengthened  
by your continuing presence,  
and share with *her/him* your gift of eternal life.  
**Amen.**

#### **AFTER A SUDDEN DEATH**

- 7 Jesus our Saviour,  
comfort us with the great power of your love  
as we mourn the sudden death of *N*.  
Give us a patient faith in this time of darkness  
and help us to understand and know your ways.  
Strengthen us in our faith that *s/he* is with you for ever.  
We ask this through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**
- 8 Compassionate God,  
we ask you to receive *N*,  
who has died by *her/his* own hand.  
Grant that the knowledge of your love and mercy  
may comfort those who grieve for *her/him*,  
strengthen our assurance of your redeeming purpose  
for all your children,  
through Jesus Christ your Son.  
**Amen.**
- 9 God of hope,  
we come to you in shock and grief and confusion of heart.  
Help us to find peace  
in the knowledge of your loving mercy  
to all your children,  
and give us light to guide us out of our darkness  
into the assurance of your love.  
**Amen.**

### WHEN NO BODY HAS BEEN RECOVERED

- 10 Almighty God,  
your love embraces all people;  
to you we commend your servant *N*,  
whom we have lost in death.  
Grant us a firm faith in your loving purpose,  
and the comfort of your presence,  
now and always.  
**Amen.**

### FOR USE WITH CHILDREN

- 11 Lord Jesus,  
we ask you to be close to the children of this family,  
whose lives have been changed by sorrow.  
Give them courage to face their loss,  
and comfort them with your unchanging love.  
**Amen.**

- 12 Please listen, God,  
while we talk to you about *N* who has died.  
Take care of *her/him*, and please take care of us too.  
Thank you for the times we had together.  
Thank you for Jesus, who shows us your love.  
He is close to *N*, and he is close to us.  
Thank you, God.  
**Amen.**

### PRAYERS FOR GENERAL USE

- 13 Father of all,  
we pray to you for those we love but see no longer.  
We thank you  
for the peace and light you bestow upon them;  
in your loving wisdom and almighty power  
continue to work in them  
the good purpose of your perfect will,  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

- 14 God of all comfort,  
we pray to you for those we love but see no longer.  
Grant them your peace;  
let light perpetual shine upon them;  
and in your loving wisdom and almighty power  
work in them the good purpose of your perfect will,  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**
- 15 Living God,  
we rejoice in your promises of blessing  
to those who die in the Lord;  
so strengthen our understanding of the light and peace  
which they now enjoy in Christ,  
that we may find consolation in our sorrow,  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**
- 16 Support us, Lord, all the day long of this troubled life,  
until the shadows lengthen, and the evening comes,  
the busy world is hushed,  
the fever of life is over, and our work is done.  
Then, Lord, in your mercy, give us safe lodging,  
a holy rest, and peace at the last.  
**Amen.**
- 17 You have ordered this wondrous world, O God,  
and you know all things in earth and heaven:  
so fill our hearts with trust in you that by day and by night,  
at all times and in all seasons,  
we may without fear commit those who are dear to us  
to your never failing love,  
for this life and the life to come,  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

- 18 Merciful God,  
we remember those who have gone before us,  
who have stood by us and helped us,  
who have cheered us by their sympathy  
and strengthened us by their example;  
help us so to live, that in dying,  
we may rejoice with them in the promise  
of a glorious resurrection;  
through your Son our Redeemer.  
**Amen.**
- 19 Jesus, our friend and Redeemer,  
on the first Easter Day you stood among your disciples  
as the conqueror of sin and death,  
and spoke to them of your peace.  
Come to us in your risen power  
and make us glad with your presence;  
and so breathe your Holy Spirit into our hearts  
that we may be strong to serve you,  
for the glory of your great name.  
**Amen.**
- 20 Father in heaven,  
your Son Jesus Christ wept at the grave of Lazarus;  
show your compassion now to those who mourn.  
Supply their needs,  
and help them to trust for ever in your fatherly care.  
**Amen.**
- 21 Risen Saviour,  
you comforted your disciples when you were going to die;  
now set our troubled hearts at rest and banish our fears.  
You are the way to the Father:  
help us to follow you.  
You are the truth:  
bring us to know you.  
You are the life:  
give us that life with you, now and for ever.  
**Amen.**

- 22 God of heaven and earth,  
help us to entrust our loved ones to your care.  
When sorrow darkens our lives, teach us to look to you.  
May we on earth always rejoice in your presence,  
and share with them the rest and peace you give,  
in Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**
- 23 Glorious God,  
with your whole Church we offer you our thanks and praise  
for all you have done for humanity through Jesus Christ.  
By giving him to live and die for us  
you have disclosed your gracious plan for the whole world,  
and shown that your love has no limit.  
By raising Jesus from the dead you have promised  
that those who trust in him will share his resurrection life.  
For the assurance and hope of our faith,  
and for the saints you have received into eternal joy,  
we thank you heavenly Father.  
And especially now we lift up our hearts in thanksgiving  
for the life of *N*, now gone from us;  
for all your goodness to *her/him* through many days,  
for all that *s/he* was to those who loved *her/him*  
and for everything in *her/his* life  
that reflected your goodness and love,  
blessed be your name, O God.  
**Amen.**
- 24 Gracious God,  
surround us and all who mourn this day  
with your continuing compassion.  
Do not let grief overwhelm your children,  
or be unending,  
or turn them against you.  
May we travel more peacefully because of today,  
and come at last, in the fellowship of all your people,  
to the haven where we long to be;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**



25 Almighty God,  
from whom neither life nor death  
can separate those who trust in your love,  
and whose love holds in its embrace  
your children in this world and the next;  
so unite us to yourself,  
that in our fellowship with you  
we may always be united to our loved ones.  
Give us courage, constancy and hope;  
through him who died and was buried and rose again for us,  
Jesus Christ our Saviour.  
**Amen.**

26 God of mercy,  
as we mourn the death of *N*  
and thank you for *her/his* life,  
we also remember times  
when it was hard for us to understand,  
to forgive, and to be forgiven.  
Heal our memories of hurt and failure,  
and bring us to forgiveness and life.  
**Amen.**

### **BLESSINGS**

27 God grant to the living, grace;  
to the departed, rest;  
to all the world, peace and concord;  
and to us and to every faithful servant, life everlasting:  
and the blessing of God almighty,  
Father, Son, and Holy Spirit,  
be with you and remain with you for ever.  
**Amen.**

28 The God of peace,  
who by the blood of the eternal covenant  
brought again from the dead our Lord Jesus Christ,  
that great shepherd of the sheep,  
make you perfect in every good work,

working in you that which is pleasing and good,  
through Jesus Christ, to whom be glory for ever and ever.

**Amen.**

- 29 To God's gracious mercy and protection we commit you;  
the Lord bless you and keep you;  
the Lord make his face to shine upon you  
and be gracious to you;  
the Lord lift up the light of his countenance upon you  
and give you peace:  
and the blessing of God almighty,  
the Father, the Son, and the Holy Spirit,  
be with you, now and always.

**Amen.**

- 30 To God's gracious mercy and protection we commit you;  
God bless you, keep you and be gracious to you;  
The Lord's face shine upon you;  
the light of God's countenance lift you up  
and give you peace.

**Amen.**

#### **A FORM OF THE LORD'S PRAYER**

- 31 Our Father, which art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
in earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive them  
that trespass against us.  
And lead us not into temptation  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom, the power, and the glory  
for ever and ever. **Amen.**

## Readings and Psalms Suitable for Funeral Liturgies

### PASSAGES FROM THE OLD TESTAMENT AND THE APOCRYPHA

Proverbs 31	In praise of a good woman
<i>verses may be selected</i>	
Ecclesiastes 3:1–14	A time for everything
Isaiah 25:6a, 7–9	Death shall be swallowed up in victory
Isaiah 40:28–31	The Lord is an everlasting God
Lamentations 3:(17–21), 22–26	The steadfast love of the Lord
2 Esdras 2:42–48	The faithful are exalted in heaven
Wisdom 3:1–6, (7, 8), 9	The souls of the righteous are in the hands of God
Wisdom 4:7–9, (10–12), 13–15	Age is not length of time

### PASSAGES FROM THE PSALMS

*Selected verses may be used from the following.*

Psalms 23; 25; 27; 46; 103; 121; 130; 139.

### PASSAGES FROM THE EPISTLES AND REVELATION

Romans 6:1–11	Dead to sin but alive in Christ
<i>or: 3, 4, 8, 9 for a child</i>	
Romans 8:31b–39	God's love in Jesus Christ
1 Corinthians 13	Faith, hope and love remain
1 Corinthians 15:12–19	The assurance of a resurrection
1 Corinthians 15:20–22, 35–38	Our resurrection
42–44, (53–58)	
1 Corinthians 15:20–27a	Our resurrection
1 Corinthians 15:51–58	Our resurrection
2 Corinthians 1:3–5	Consolation in Christ
2 Corinthians 4:7–14	Perplexed, but not in despair
2 Corinthians 4:13–5:10	At home with the Lord
Philippians 3:8–21	Our citizenship is in heaven
Philippians 3:20–4:1, 4–7	Rejoice in the Lord
1 Thessalonians 4:13, 14, (15–18)	Raised with Jesus
<i>also suitable for a child</i>	

1 Peter 1:3–9  
Revelation 7:9–17  
*also suitable for a child*  
Revelation 21:1–7  
*also suitable for a child*

A living hope  
The great company of the  
redeemed  
A new heaven and a new earth

### **PASSAGES FROM THE GOSPELS**

Matthew 5:3–10	True happiness
Mark 10:13–16	Let the little children come to me
Luke 15:11–32	The parable of the lost son
Luke 23:44–49; 24:1–7	The death and resurrection of Jesus
Luke 24:13–19, (20–26), 27–35	Jesus known in the breaking of bread
John 5:19–29	Eternal life in Christ
John 6:36–40	Nothing lost
John 6:46–58	Jesus the bread of life
John 10:1–15 (or 11–16)	The good shepherd
John 11:(17–20), 21–27	The resurrection and the life
John 12:23–26	Where I am, there shall my servant be
John 14:1–6	Jesus the way to the Father

### **Hymns suitable for Funeral Liturgies**

Abide with me  
All creatures of our God and King  
Blessed assurance  
Blest are the pure in heart  
Christ the Lord is risen again  
For the beauty of the earth  
Guide me, O thou great Redeemer  
He who would valiant be  
How great thou art  
How sweet the name of Jesus sounds

Immortal, invisible, God only wise  
Jesu, lover of my soul  
Jesu, son of Mary  
Jesu, the very thought of thee  
Jesus lives! thy terrors now  
Just as I am  
Lead us, heavenly Father  
Let saints on earth in concert sing  
Lord it belongs not to my care  
Lord of the living  
Love divine, all loves excelling  
My faith looks up to thee  
Mā te mārie  
Now thank we all our God  
O God our help in ages past  
Piko nei te Mātenga  
Praise, my soul, the King of heaven  
Rock of ages, cleft for me  
Te Ariki hei au koe noho ai  
The Church's one foundation  
The day thou gavest  
The king of love my shepherd is  
The Lord's my shepherd  
The strife is o'er, the battle done  
Thine be the glory  
Thine for ever, God of love  
Think, O Lord, in mercy  
Through all the changing scenes of life  
Through the night of doubt and sorrow  
Whakarongo ki te kupu  
When all thy mercies

## Additional Directions

### *Arrangements for the Funeral*

*In general, a church or a marae is the appropriate place for the funeral of a Christian.*

*It may be helpful if the minister, having visited the family at home, meets the chief mourners at the entrance to the church or wherever the service will be held, and accompanies them to their places.*

*The service on pages [826 to 838](#) provides for the whole funeral to be in the church or on the marae, with **The Committal** as the conclusion, either in the church or at the hearse.*

*However, provision is made in the rubrics for the committal to take place elsewhere. In this case, the service in church or on the marae concludes with **The Commendation**, and **The Blessing of Peace**; and the form of committal on page [839](#) is then used. Alternatively, the whole service may be used at the graveside or in the crematorium chapel.*

*When the coffin is brought to the church or marae before a funeral the minister may meet the coffin at the entrance, and may read one of the psalms from pages [841–846](#) while it is carried to its place. If prayers are to be used, suitable ones will be found under **Additional Prayers**, from pages [855–863](#).*

### *During the Service*

*Optional sections are noted by the use of the word ‘may’ in the rubrics. In **The Committal**, sections may be omitted at the graveside when the weather is inclement.*

*Phrases in any of these services which are inappropriate in particular circumstances may be omitted or varied at the discretion of the minister.*

*Where there is provision in the service for the use of the name of the person who has died, the minister may substitute 'our brother' or 'our sister', if it seems more appropriate, although their name (not necessarily the whole name) should be used at least once.*

*Words printed in italics in the text indicate pronouns and other words that may require to be changed according to the circumstances.*

*Suitable places for hymns are*

*Before **The Readings** – page 831*

*Before or after **The Address** – page 831*

*After **The Blessing** – page 838*

*On appropriate occasions the minister may invite another person to speak.*

*Non-liturgical farewells may take place after the blessing at the end of **The Committal**, or at some other appropriate point.*

*If the Funeral Service is used with The Liturgy of the Eucharist the following order is recommended:*

- **The Funeral Service** up to and including **The Prayers**;*
- the Eucharist from **The Ministry of the Sacrament**;*
- when the **Prayer after Communion** has been completed,*  
***The Funeral Service** continues with **The Commendation**.*

*When children are among the mourners, it may be suitable to ask them to place flowers either on the coffin during the service or into the grave after the committal, or on the coffin at the crematorium.*

*When the committal takes place at sea, the minister shall substitute for the words*

*to the ground . . . dust to dust*

*the following:*

*to the sea, to be turned again to its elements.*

*When the ashes are disposed of at sea, the minister concludes **The Committal** with the words,*

*and we commit the ashes of her/his mortal body to their  
resting place in the deep.*





## ***A Memorial Service***

*For a service of remembrance when the body of the person who has died is not present, one of the following orders may be used*

***The Funeral Service without The Committal;***

***a Liturgy of the Eucharist with appropriate prayers;***

***The Funeral Service combined with a Liturgy of the Eucharist as directed above, without The Committal;***

***Morning or Evening Worship with appropriate prayers.***

*A lighted candle or other symbol may be placed where the coffin would usually stand.*

*Prayers and readings from pages [853 to 865](#) may be used.*

*Those parts of the service providing for actual burial or cremation should be omitted.*

*In particular, in **The Funeral Service** the following may be substituted for **The Greeting** on page 827*

We have come together  
to remember before God the life of N,  
to give thanks for all s/he has meant to us,  
to commend her/him to God her/his creator,  
and to affirm our faith in the saving power  
of the death and resurrection of our Redeemer Jesus Christ.

# *Te Tikanga Karakia mō te Takahi Whare*

## *Prayers in a House after Death*

*Returning to a house after the death of a family member can be a painful experience for a family. Friends may support them by accompanying them and sharing in a meal.*

*In this service the Church marks the family's return home. It reflects the continuing care for their well-being as they take up their life again. In **Te Takahi Whare** and the meal, the house is re-hallowed for the now smaller family. This is marked by a formal entry into the house.*

*The service takes place at the earliest possible time after **The Funeral Service**. Where possible, every room is visited, either by the minister alone or by the minister leading the bereaved family and friends.*

*In this service the English parallels rather than translates the Māori text.*

*This service is normally conducted by a priest. A duly authorised layperson may take the service.*

*If it is the custom of the people concerned that the house should be sprinkled with water, the water should be sanctified before the service. (The form of sanctifying is given at the conclusion of this service.)*

*This service may be adapted as appropriate for use in other places.*

*Mehemea ka taea, me timata atu te Karakia i waho o te whare.*

*Ka ahei mā te Pirihī mā te Reimana rānei e whakahaere tēnei Karakia.*

## **Te Tomohanga**

I runga i te Ingoa o te Atua,  
te Matua, te Tama me te Wairua Tapu.  
**Āmine.**

Kia tau mai te rangimārie o te Atua tō tātou Matua i te rangi,  
te rangimārie o Īhu Karaiti, te puna o te rangimārie,  
te rangimārie o te Wairua Tapu te Kai-whakamārie  
ki runga ki tēnei whare  
me te hunga e noho ana i konei.

*Hei konei ka tomo atu te Pirihī me ngā tāngata ki roto i te whare,  
me te ki a te Pirihī*

Huakina e te Atua te tatau o tēnei whare;  
tomo mai ki roto, ā, tukua kia tīaho tōu mārāma  
hei whakakāhore atu i ngā mea katoa o te pōuri;  
ko Īhu Karaiti hoki tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

Kua ara mai a te Karaiti i te mate,  
**Kua waiho hei mātāmua mō te hunga kua moe.**

Nā te tangata nei hoki te mate,  
**Waihoki nā te tangata te aranga mai o te hunga mate.**

I roto hoki i a Arama ka mate katoa ngā tāngata,  
**Waihoki i roto i a Te Karaiti, ka whakaorangia katoatia.**

**Kia whakakorōriatia te Matua, te Tama,**  
**me te Wairua Tapu.**  
**Ko te ritenga ia i te tīmatanga, ā tēnei anō ināiane,**  
**ā ka mau tonu iho, ā ake ake ake. Āmine.**



*Where possible, the service should begin outside the house.*

## **The Entry**

*The priest says*

In the name of God,  
Father, Son and Holy Spirit.  
**Amen.**

The peace of God our heavenly Father,  
and of Jesus Christ, the source of peace,  
and of the Holy Spirit, the comforter,  
come upon this house  
and all who live here.

*The priest and people now enter the house, the priest saying*

Open, O God, the door of this house;  
enter it and let your light shine here,  
to drive away all darkness;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

Christ has been raised from the dead,  
**the first fruits of those who have fallen asleep.**

For as by a man came death,  
**by a man has come also the resurrection of the dead.**

For as in Adam all die,  
**so also in Christ shall all be made alive.**

**Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now,  
and shall be for ever. Amen.**

E Ihowā, tohungia mātou,  
E te Karaiti, tohungia mātou,  
E Ihowā, tohungia mātou.

E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.

*Mehemea ko te tikanga a te iwi me ruiui te whare ki te wai, me whakatapu te wai i te tuatahi i mua atu i te ruiuinga.*

*Hei konei ka haere te Pirihī ki ia wahi i roto, i waho rānei o te whare ka rui haere i te wai, me te mea*

Ka ruiuia e tātou tēnei wāhi,  
hei horoi atu i ngā mea poke,  
a te rēwera a te tangata rānei,  
i runga i te Ingoa o te Matua,  
o te Tama, o te Wairua Tapu.  
Āmine.



Lord, have mercy.  
**Christ, have mercy.**  
Lord, have mercy.

**Our Father in heaven,**  
    **hallowed be your name,**  
    **your kingdom come,**  
    **your will be done,**  
        **on earth as in heaven.**  
**Give us today our daily bread.**  
**Forgive us our sins**  
    **as we forgive those who sin against us.**  
**Save us from the time of trial**  
    **and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours**  
    **now and for ever. Amen.**

*If water is to be used the priest shall visit various places, inside and outside the house,  
and sprinkle water, saying*

We sprinkle this place  
to wash away the effects of all evil,  
whether of people, or of spiritual powers,  
in the name of the Father,  
and of the Son, and of the Holy Spirit.  
**Amen.**

## Ngā Īnoi Whakamutunga

*Pirihi*

E te Ariki, e Īhu Karaiti,  
nā tāu Āpōtoro tapu nei te whakahau  
kia kaua e whakarite ki te hunga tūmanako-kore  
te pōuri mō te hunga e moe ana i roto i a koe;  
e Īnoi atu ana mātou ki a koe  
kia āwhinatia e koe i runga i te aroha,  
te hunga e tangi ana mō te hunga kua mate,  
mukua atu ngā roimata katoa i ō rātou kanohi:  
tēnā koe te ora nei, te kīngi tahi nei  
me te Matua, me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua ā ake tonu atu.

**Āmine.**

E Ihowā, ko koe te Matua o ngā mahi tohu  
te Atua hoki o ngā whakamārietanga katoa;  
he Īnoi atu tēnei nā mātou ki a koe,  
kia titiro iho koe me te aroha, me te atawhai anō  
ki ēnei pononga āu, e nui nei tō rātou pōuri;  
whakamāmāngia ngā taimahatanga  
kei runga i ō rātou tinana me ō rātou hinengaro;  
āraia atu i a rātou ngā rauhanganga a te wairua kino;  
meinga te mārama o tōu kanohi  
kia whiti mai ki runga i a rātou,  
ā, tukua mai ki a rātou te tino rangimārie;  
kia whakaaro hoki koe ki ngā mahi wawao  
a tō mātou Ariki, a Īhu Karaiti.

**Āmine.**

*Ka āhei he Himene ki konei.*

Kia noho a Ihowā ki a koutou.

**Mā Ihowā koe e manaaki.**

Kia haere atu tātou i konei i runga i te rangimārie.

**I runga i te Ingoa o te Ariki.**



## Concluding Prayers

*The priest prays*

Lord Jesus Christ,  
by your holy apostle you have taught us  
that our sorrow should not be without hope  
for the dead that rest with you;  
visit with your compassion  
those who mourn the loss of their loved ones,  
and wipe away all tears from their eyes;  
for you live and reign with the Father and the Holy Spirit,  
one God, for ever and ever.  
**Amen.**

God,  
the Father of mercies and giver of all comfort,  
look down in pity and compassion  
upon your sorrowing servants;  
lighten the burdens  
which weigh them down in soul and body;  
shelter them from the forces of evil;  
let the light of your presence shine upon them  
and give them perfect peace;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

*A hymn may be sung.*

The Lord be with you.  
**The Lord bless you.**

Be at peace.  
**Thanks be to God.**



*Pirihi*

Mā te Atua o te rangimārie,  
nāna nei i whakahoki mai i roto i te hunga mate  
tō tātou Ariki, a Īhu, taua Hēpara nui o ngā hipi,  
he meatanga nā ngā toto o te kawenata mutungakore;  
māna *koutou* e mea kia tino tika i runga i ngā mahi pai katoa,  
kia mahia anō e *koutou*  
te mea e ahuaireka ana ki tāna titiro,  
i roto anō i a Īhu Karaiti;  
waiho atu i a ia te korōria ake ake.  
**Āmine.**

*(Kauaka te reimana e mea 'koutou', engari 'tātou'.)*

*Me mau mai ki te Pirihi he wai, i roto i te ipu tika, ka mea ai te Pirihi.*

E te Atua Kaha rawa, ora tonu,  
i whakatapua e koe te wai  
hei hākarameta mo te horoi i te hara,  
tēnei mātou te inoi atu nei ki a koe,  
he nui nei hoki tōu aroha,  
kia whakatapua tēnei wai  
i runga i te Ingoa o te Matua,  
o te Tama, o te Wairua Tapu.  
**Āmine.**



*The priest may give a blessing or the following may be said.*

The God of peace,  
who by the blood of the eternal covenant  
brought again from the dead our Lord Jesus,  
that great shepherd of the sheep,  
make you perfect in every good work,  
working in you that which is pleasing and good;  
through Jesus Christ, to whom be glory for ever and ever.  
**Amen.**

*When water is to be sanctified, the priest shall say*

Almighty and everliving God,  
in baptism you give water a holy use to wash away sin:  
sanctify this water  
as a sign of cleansing from all the powers of evil;  
through Jesus Christ our Lord,  
who triumphed over evil on the cross,  
and now lives and reigns with you for ever.  
**Amen.**

*Mehemea ka taea, me timata atu te Karakia i waho o te whare.*

*Ka āhei mā te Pirihi mā te Reimana rānei e whakahaere tēnei Karakia.*

## **Te Tomohanga**

I runga i te Ingoa o te Atua,  
te Matua, te Tama me te Wairua Tapu.  
**Āmine.**

Kia tau mai te rangimārie o te Atua tō tātou Matua i te rangi,  
te rangimārie o Īhu Karaiti, te puna o te rangimārie,  
te rangimārie o te Wairua Tapu te Kai-whakamārie  
ki runga ki tēnei whare  
me te hunga e noho ana i konei.

*Hei konei ka tomo atu te Pirihi me ngā tāngata ki roto i te whare,  
me te ki a te Pirihi*

Huakina e te Atua te tatau o tēnei whare;  
tomo mai ki roto, ā tukua kia tīaho tōu mārama  
hei whakakāhore atu i ngā mea katoa o te pōuri;  
ko Īhu Karaiti hoki tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

Kua ara mai a te Karaiti i te mate,  
**Kua waiho hei mātāmua mō te hunga kua moe.**

Nā te tangata nei hoki te mate,  
**Waihoki nā te tangata te aranga mai o te hunga mate.**

I roto hoki i a Arama ka mate katoa ngā tāngata,  
**Waihoki i roto i a Te Karaiti, ka whakaorangia katoatia.**

**Kia whakakorōriatia te Matua, te Tama,  
me te Wairua Tapu.**  
**Ko te ritenga ia i te tīmatanga, ā tēnei anō ināiane,**  
**ā ka mau tonu iho, ā ake ake ake. Āmine.**



E Ihowā, tohungia mātou,  
E te Karaiti, tohungia mātou,  
E Ihowā, tohungia mātou.

E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.

*Mehemea ko te tikanga a te iwi me rui te whare ki te wai, me whakatapu te wai i te tuatahi i mua atu i te ruiinga.*

*Hei konei ka haere te Pirihī ki ia wahi i roto, i waho rānei o te whare ka rui haere i te wai, me te mea*

Ka ruiuia e tātou tēnei wāhi,  
hei horoi atu i ngā mea poke,  
a te rēwera a te tangata rānei,  
i runga i te Ingoa o te Matua,  
o te Tama, o te Wairua Tapu.  
Āmine.

## Ngā Īnoi Whakamutunga

*Pirihi*

E te Ariki, e Īhu Karaiti,  
nā tāu Āpōtoro tapu nei te whakahau  
kia kaua e whakarite ki te hunga tūmanako-kore  
te pōuri mō te hunga e moe ana i roto i a koe;  
e Īnoi atu ana mātou ki a koe  
kia āwhinatia e koe i runga i te aroha,  
te hunga e tangi ana mō te hunga kua mate,  
mukua atu ngā roimata katoa i ō rātou kanohi:  
tēnā koe te ora nei, te kīngi tahi nei  
me te Matua, me te Wairua Tapu,  
kotahi anō Atua ā ake tonu atu.

**Āmine.**

E Ihowā, ko koe te Matua o ngā mahi tohu  
te Atua hoki o ngā whakamārietanga katoa;  
he Īnoi atu tēnei nā mātou ki a koe,  
kia titiro iho koe me te aroha, me te atawhai anō  
ki ēnei pononga āu, e nui nei tō rātou pōuri;  
whakamāmāngia ngā taimahatanga  
kei runga i ō rātou tinana me ō rātou hinengaro;  
āraia atu i a rātou ngā rauhanganga a te wairua kino;  
meinga te mārama o tōu kanohi  
kia whiti mai ki runga i a rātou,  
ā, tukua mai ki a rātou te tino rangimārie;  
kia whakaaro hoki koe ki ngā mahi wawao  
a tō mātou Ariki, a Īhu Karaiti.

**Āmine.**

*Ka āhei he Himene ki konei.*

Kia noho a Ihowā ki a koutou.

**Mā Ihowā koe e manaaki.**

Kia haere atu tātou i konei i runga i te rangimārie.

**I runga i te Ingoa o te Ariki.**



*Pirihi*

Mā te Atua o te rangimārie,  
nāna nei i whakahoki mai i roto i te hunga mate  
tō tātou Ariki, a Īhu, taua Hēpara nui o ngā hipi,  
he meatanga nā ngā toto o te kawenata mutungakore;  
māna *koutou* e mea kia tino tika i runga i ngā mahi pai katoa,  
kia mahia anō e *koutou*  
te mea e ahuaireka ana ki tāna titiro,  
i roto anō i a Īhu Karaiti;  
waiho atu i a ia te korōria ake ake.  
**Āmine.**

*(Kauaka te reimana e mea 'koutou', engari 'tātou'.)*

*Me mau mai ki te Pirihi he wai, i roto i te ipu tika, ka mea ai te Pirihi.*

E te Atua Kaha rawa, ora tonu,  
i whakatapua e koe te wai  
hei hākarameta mo te horoi i te hara,  
tēnei mātou te inoi atu nei ki a koe,  
he nui nei hoki tōu aroha,  
kia whakatapua tēnei wai  
i runga i te Ingoa o te Matua,  
o te Tama, o te Wairua Tapu.  
**Āmine.**

# *Te Tikanga Karakia mō te Takahi Whare*

## *Prayers in a House after Death*

*Returning to a house after the death of a family member can be a painful experience for a family. Friends may support them by accompanying them and sharing in a meal.*

*In this service the Church marks the family's return home. It reflects the continuing care for their well-being as they take up their life again. In **Te Takahi Whare** and the meal, the house is re-hallowed for the now smaller family. This is marked by a formal entry into the house.*

*The service takes place at the earliest possible time after **The Funeral Service**. Where possible, every room is visited, either by the minister alone or by the minister leading the bereaved family and friends.*

*In this service the English parallels rather than translates the Māori text.*

*This service is normally conducted by a priest. A duly authorised layperson may take the service.*

*If it is the custom of the people concerned that the house should be sprinkled with water, the water should be sanctified before the service. (The form of sanctifying is given at the conclusion of this service.)*

*This service may be adapted as appropriate for use in other places.*

*Where possible, the service should begin outside the house.*

## **The Entry**

*The priest says*

In the name of God,  
Father, Son and Holy Spirit.  
**Amen.**

The peace of God our heavenly Father,  
and of Jesus Christ, the source of peace,  
and of the Holy Spirit, the comforter,  
come upon this house  
and all who live here.

*The priest and people now enter the house, the priest saying*

Open, O God, the door of this house;  
enter it and let your light shine here,  
to drive away all darkness;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

Christ has been raised from the dead,  
**the first fruits of those who have fallen asleep.**

For as by a man came death,  
**by a man has come also the resurrection of the dead.**

For as in Adam all die,  
**so also in Christ shall all be made alive.**

**Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now,  
and shall be for ever. Amen.**



Lord, have mercy.  
**Christ, have mercy.**  
Lord, have mercy.

**Our Father in heaven,**  
    **hallowed be your name,**  
    **your kingdom come,**  
    **your will be done,**  
        **on earth as in heaven.**  
**Give us today our daily bread.**  
**Forgive us our sins**  
    **as we forgive those who sin against us.**  
**Save us from the time of trial**  
    **and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours**  
    **now and for ever. Amen.**

*If water is to be used the priest shall visit various places, inside and outside the house,  
and sprinkle water, saying*

We sprinkle this place  
to wash away the effects of all evil,  
whether of people, or of spiritual powers,  
in the name of the Father,  
and of the Son, and of the Holy Spirit.  
**Amen.**

## Concluding Prayers

*The priest prays*

Lord Jesus Christ,  
by your holy apostle you have taught us  
that our sorrow should not be without hope  
for the dead that rest with you;  
visit with your compassion  
those who mourn the loss of their loved ones,  
and wipe away all tears from their eyes;  
for you live and reign with the Father and the Holy Spirit,  
one God, for ever and ever.

**Amen.**

God,  
the Father of mercies and giver of all comfort,  
look down in pity and compassion  
upon your sorrowing servants;  
lighten the burdens  
which weigh them down in soul and body;  
shelter them from the forces of evil;  
let the light of your presence shine upon them  
and give them perfect peace;  
through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

*A hymn may be sung.*

The Lord be with you.  
**The Lord bless you.**

Be at peace.  
**Thanks be to God.**

*The priest may give a blessing or the following may be said.*

The God of peace,  
who by the blood of the eternal covenant  
brought again from the dead our Lord Jesus,  
that great shepherd of the sheep,  
make you perfect in every good work,  
working in you that which is pleasing and good;  
through Jesus Christ, to whom be glory for ever and ever.  
**Amen.**

*When water is to be sanctified, the priest shall say*

Almighty and everliving God,  
in baptism you give water a holy use to wash away sin:  
sanctify this water  
as a sign of cleansing from all the powers of evil;  
through Jesus Christ our Lord,  
who triumphed over evil on the cross,  
and now lives and reigns with you for ever.  
**Amen.**

# *The Committal of Ashes*

*After a cremation, the family may wish to mark the reverent disposal of the ashes in a dignified way. It can be a significant moment in a time of bereavement, a final letting-go of the one who has died. It is therefore an act which is rightly accompanied by the prayers of the Church. This service provides a means of doing this.*

*When all are gathered together, the minister shall say one or more of the following sentences.*

Jesus said,  
'I am the resurrection and the life;  
even in death,  
anyone who believes in me, will live.'

*John 11:25*

'Set your troubled hearts at rest.  
Trust in God always,  
trust also in me.  
There are many dwelling places in my Father's house;  
if it were not so, I should have told you;  
for I am going there on purpose  
to prepare a place for you.  
And if I go to prepare a place for you,  
I shall come again and receive you to myself,  
so that where I am, you may be also.'

*John 14:1-3*

Saint Paul said, 'I am convinced  
that there is nothing in death or life,  
in the realm of spirits or superhuman powers,  
in the world as it is  
or the world as it shall be,  
in the forces of the universe,  
in the heights or depths –  
nothing in all creation  
that can separate us from the love of God  
in Christ Jesus, our Lord.'

*Romans 8:38, 39*

*The following may be said*

God our Father  
we thank you for N,  
the years we shared with *her/him*,  
the good we saw in *her/him*,  
the love we received from *her/him*.  
We thank you that *s/he* is in your care  
and trust in your promise of eternal life  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

*The Lord's Prayer is said in one of the following forms, or in the form on page 863.*

With faith and hope we pray

**Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours  
now and for ever. Amen.**

I runga i te whakapono me te tūmanako ka inoi tātou

**E tō mātou Matua i te rangi  
Kia tapu tōu Ingoa.  
Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
Kia meatia tāu e pai ai  
ki runga ki te whenua,  
kia rite anō ki tō te rangi.**

Hōmai ki a mātou āiane  
he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
Me mātou hoki e muru nei  
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
me te korōria,  
Āke ake ake. Āmine.

## The Committal of Ashes

*The minister prays*

We thank you, loving Creator,  
that we have been able to entrust N  
into your keeping.  
Through Christ's victory we have hope in life eternal.  
So now, we commit the ashes of *her/his* mortal body  
to the ground / to their final resting place.  
**Amen.**

*For a committal at sea the minister says*

to their resting-place in the deep.

*The ashes are placed in their resting place.*

## The Prayers

*The minister says one or both of the following and/or other appropriate prayers.*

Father,  
accept our praise and thanksgiving  
for the lives of all your faithful people  
who have served you on earth and are now at rest.  
Grant that we too may dedicate ourselves to your service,  
following their good examples,  
and share with them your heavenly kingdom;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

Merciful Father,  
to all who mourn, grant faith and courage  
to meet the days to come with steadfastness and patience,  
not sorrowing as those without hope,  
but in thankful remembrance of your goodness in the past,  
and in the sure expectation  
of sharing in the resurrection of Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

*A priest says*

The peace of God which passes all understanding  
keep your hearts and minds in Christ Jesus;  
and the blessing of God Almighty,  
the Father, the Son and the Holy Spirit,  
be with you now and for ever.  
**Amen.**

*Or*

*The minister and people say together*

**The grace of our Lord Jesus Christ,  
and the love of God,  
and the fellowship of the Holy Spirit  
be with us all. Amen.**

# *Te Tikanga Karakia mō te Hura Kohatu me te Whakatapu Tohu Whakamaharatanga*

## *The Unveiling of a Memorial*

*For many people the final resting place focuses a family's grieving, and their memory of the one who has died. The memorial stone placed there may be their only tangible link with that person.*

***Te Hura Kohatu** marks the placing of the stone, and brings the family together again to renew their bond once more. It is a symbol of a new beginning.*

*It normally takes place about a year after the death.*

*In this service the English parallels rather than translates the Māori text.*

*Ka āhei ma te Pirihi  
mā te Reimana  
rānei e whakahaere  
tēnei Karakia*

*This service is normally  
conducted by a priest.  
A duly authorised  
layperson may take  
the service.*

*'There is a season for everything.'*

*Ecclesiastes 3:1*



*Mā te Pirihī e ārahi atu te iwi ki te wāhi kei reira te tohu whakamaharatanga,  
ā, ka tae atu, ka mea ia*

I runga i te Ingoa  
o te Atua, o te Matua, o te Tama, o te Wairua Tapu.  
**Āmine.**

Kua hanga a muri, a mua, ōku e koe:  
**kua pā mai anō tōu ringa ki ahau.**

Ki te kake atu au ki te rangi, kei reira koe:  
**Ki te whārikitia e ahau tōku moenga i roto i te rua tūpāpaku,  
nā, kei reira anō koe.**

E Ihowā, tohungia mātou.  
**E te Karaiti, tohungia mātou.**  
E Ihowā, tohungia mātou.

**E tō mātou Matua i te rangi**  
    **Kia tapu tōu Ingoa.**  
    **Kia tae mai tōu rangatiratanga.**  
    **Kia meatia tāu e pai ai**  
        **ki runga ki te whenua,**  
        **kia rite anō ki tō te rangi.**  
**Hōmai ki a mātou āiane**  
    **he taro mā mātou mō tēnei rā.**  
**Murua ō mātou hara,**  
    **Me mātou hoki e muru nei**  
        **i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**  
**Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;**  
    **Engari whakaorangia mātou i te kino:**  
**Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,**  
    **me te korōria,**  
        **Āke ake ake. Āmine.**



## Approach

*The priest shall lead the people to the memorial and then say*

In the name of God,  
the Father, the Son and the Holy Spirit.  
**Amen.**

Lord, you guard me from behind and before me.  
**You cover me with your hand.**

If I climb up to heaven, you are there.  
**If I make my bed in the grave you are there also.**

*The priest says*

Lord, have mercy.  
**Christ, have mercy.**  
Lord, have mercy.

**Our Father in heaven,**  
    **hallowed be your name,**  
    **your kingdom come,**  
    **your will be done,**  
        **on earth as in heaven.**  
**Give us today our daily bread.**  
**Forgive us our sins**  
    **as we forgive those who sin against us.**  
**Save us from the time of trial**  
    **and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours**  
    **now and for ever. Amen.**

## Ngā Īnoi

*Ka mea te Pirihi*

E te Atua Kaha rawa,  
nā tōu mana, me tōu aroha,  
i whakatapua ai i tika ai ngā mea katoa;  
kia aroha mai koe, ā manaakitia mātou;  
tukua kia whakapūmautia  
te mahi a ō mātou ringaringa:  
ko Īhu Karaiti hoki tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

E te Matua i te rangi,  
āwhinatia mātou ki te tuku atu ki tōu atawhai  
te hunga e arohatia ana e mātou;  
i ngā wā e pēhia ai mātou e te pōuri,  
ākona mātou ki te anga atu ki a koe  
me te mahara anō ki te kapua nui  
o ngā whakaatu e karapoti nei a mātou:  
tukua mātou e ora nei, kia whiwhi me rātou,  
ki te okiokinga me te rangimārie e hōmai e koe,  
arā e tāu Tama, e tō mātou Ariki, e Īhu Karaiti.  
**Āmine.**

*Hei konei ka tango ai i te ārai o te tohu whakamaharatanga, ā ka mea te Pirihi*

I runga i te Whakapono o Īhu Karaiti,  
ka whakatapua e tātou *tēnei Kohatu/Tohu Whakamaharatanga*,  
hei whakamaharatanga ki *tāna* pononga ki a *Ingoa*,  
i runga i te Ingoa o te Matua, o te Tama, o te Wairua Tapu.  
**Āmine.**

*Ka mutu te Īnoi Whakatapu, ka āhei me pānui ngā kupu i runga i taua Tohu Whakamaharatanga.*



## Prayers

*The priest says*

Almighty God,  
by your power and love  
all things are sanctified and made perfect.  
Be merciful to us and bless us.  
Let your face shine upon us  
and prosper the work of our hands,  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

Heavenly Father,  
help us to entrust our loved ones to your care;  
when sorrow darkens our lives,  
teach us to look to you,  
remembering the cloud of witnesses  
by whom we are surrounded.  
Grant that we on earth may share with them  
the rest and peace which you give  
through your Son, our Lord, Jesus Christ.  
**Amen.**

*The veil is removed and the priest says*

In the faith of Jesus Christ,  
we dedicate this *stone/memorial* in memory of his servant *N*,  
in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.  
**Amen.**

*The words on the memorial may be read.*

## Te Īnoi mō te Hunga Tapu

E te Atua kaha rawa,  
i te mea e kotahi ana te hunga tapu ki a koe  
i roto i te tinana tapu o te Karaiti o tō mātou Ariki,  
meinga mātou kia aru i a rātou i roto i te aroha  
me te piri pono kia tae rawa atu mātou  
ki te kāinga kua whakaritea mai nei e koe  
mō te hunga e aroha ana ki a koe,  
i roto i te kotahitanga pai  
o te Wairua Tapu, ake ake.  
**Āmine.**

*Ka āhei te kōrero i konei ētahi atu Īnoi e tika ana.*

*Ka āhei he hīmene i konei.*

Kia noho a Ihowā ki a koutou.

**Mā Ihowā koe e manaaki.**

Mā te Atua o te rangimārie,  
nāna nei i whakahoki mai i roto i te hunga mate  
tō tātou Ariki, a Īhu Karaiti, taua Hēpara nui o ngā hipi,  
he meatanga nō nga toto o te Kawenata mutungakore;  
māna *koutou* e mea kia tino tika i runga i ngā mahi pai katoa,  
kia mahia anō e *koutou* te mea e ahua reka ana ki tāna titiro,  
i roto anō i a Īhu Karaiti;  
waiho atu i a ia te korōria ake ake.  
**Āmine.**

Haere i runga i te aroha. Haere i runga i te rangimārie.

**Āmine. Ka haere mātou i runga i te Ingoa o te Karaiti.**



## The Collect for All Saints' Day

Almighty God,  
your saints are one with you  
in the mystical body of Christ;  
give us grace to follow them  
in all virtue and holiness  
until we come to those inexpressible joys  
which you have prepared for those  
who truly love you;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

*Other appropriate prayers may be said.*

*A hymn may be sung.*

*A priest may give a blessing or the following may be said.*

The God of peace,  
who by the blood of the eternal covenant  
brought again from the dead our Lord Jesus  
that great shepherd of the sheep,  
make you perfect in every good work,  
working in you that which is pleasing and good;  
through Jesus Christ, to whom be glory for ever and ever.  
**Amen.**

Go now to love and serve the Lord. Go in peace.

**Amen. We go in the name of Christ.**

# *Te Tikanga Karakia mō te Hura Kohatu me te Whakatapu Tohu Whakamaharatanga*

## *The Unveiling of a Memorial*

*For many people the final resting place focuses a family's grieving, and their memory of the one who has died. The memorial stone placed there may be their only tangible link with that person.*

***Te Hura Kohatu** marks the placing of the stone, and brings the family together again to renew their bond once more. It is a symbol of a new beginning.*

*It normally takes place about a year after the death.*

*In this service the English parallels rather than translates the Māori text.*

*Ka āhei ma te Pirihi  
mā te Reimana  
rānei e whakahaere  
tēnei Karakia*

*This service is normally  
conducted by a priest.  
A duly authorised  
layperson may take  
the service.*

*'There is a season for everything.'*

*Ecclesiastes 3:1*

*Mā te Pirihī e ārahi atu te iwi ki te wāhi kei reira te tohu whakamaharatanga,  
ā, ka tae atu, ka mea ia*

I runga i te Ingoa  
o te Atua, o te Matua, o te Tama, o te Wairua Tapu.  
**Āmine.**

Kua hanga a muri, a mua, ōku e koe:  
**kua pā mai anō tōu ringa ki ahau.**

Ki te kake atu au ki te rangi, kei reira koe:  
**Ki te whārikitia e ahau tōku moenga i roto i te rua tūpāpaku,  
nā, kei reira anō koe.**

E Ihowā, tohungia mātou.  
**E te Karaiti, tohungia mātou.**  
E Ihowā, tohungia mātou.

**E tō mātou Matua i te rangi**  
    **Kia tapu tōu Ingoa.**  
    **Kia tae mai tōu rangatiratanga.**  
    **Kia meatia tāu e pai ai**  
        **ki runga ki te whenua,**  
        **kia rite anō ki tō te rangi.**  
**Hōmai ki a mātou āiane**  
    **he taro mā mātou mō tēnei rā.**  
**Murua ō mātou hara,**  
    **Me mātou hoki e muru nei**  
        **i ō te hunga e hara ana ki a mātou.**  
**Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;**  
    **Engari whakaorangia mātou i te kino:**  
**Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,**  
    **me te korōria,**  
        **Āke ake ake. Āmine.**





## Ngā Īnoi

*Ka mea te Pirihi*

E te Atua Kaha rawa,  
nā tōu mana, me tōu aroha,  
i whakatapua ai i tika ai ngā mea katoa;  
kia aroha mai koe, ā manaakitia mātou;  
tukua kia whakapūmautia  
te mahi a ō mātou ringaringa:  
ko Īhu Karaiti hoki tō mātou Ariki.  
**Āmine.**

E te Matua i te rangi,  
āwhinatia mātou ki te tuku atu ki tōu atawhai  
te hunga e arohatia ana e mātou;  
i ngā wā e pēhia ai mātou e te pōuri,  
ākona mātou ki te anga atu ki a koe  
me te mahara anō ki te kapua nui  
o ngā whakaatu e karapoti nei a mātou:  
tukua mātou e ora nei, kia whiwhi me rātou,  
ki te okiokinga me te rangimārie e hōmai e koe,  
arā e tāu Tama, e tō mātou Ariki, e Īhu Karaiti.  
**Āmine.**

*Hei konei ka tango ai i te ārai o te tohu whakamaharatanga, ā ka mea te Pirihi*

I runga i te Whakaponono o Īhu Karaiti,  
ka whakatapua e tātou *tēnei Kohatu/Tohu Whakamaharatanga*,  
hei whakamaharatanga ki *tāna* pononga ki a *Ingoa*,  
i runga i te Ingoa o te Matua, o te Tama, o te Wairua Tapu.  
**Āmine.**

*Ka mutu te Īnoi Whakatapu, ka āhei me pānui ngā kupu i runga i taua Tohu Whakamaharatanga.*

## Te Īnoi mō te Hunga Tapu

E te Atua kaha rawa,  
i te mea e kotahi ana te hunga tapu ki a koe  
i roto i te tinana tapu o te Karaiti o tō mātou Ariki,  
meinga mātou kia aru i a rātou i roto i te aroha  
me te piri pono kia tae rawa atu mātou  
ki te kāinga kua whakaritea mai nei e koe  
mō te hunga e aroha ana ki a koe,  
i roto i te kotahitanga pai  
o te Wairua Tapu, ake ake.  
**Āmine.**

*Ka āhei te kōrero i konei ētahi atu Īnoi e tika ana.*

*Ka āhei he himene i konei.*

Kia noho a Ihowā ki a koutou.  
**Mā Ihowā koe e manaaki.**

Mā te Atua o te rangimārie,  
nāna nei i whakahoki mai i roto i te hunga mate  
tō tātou Ariki, a Īhu Karaiti, taua Hēpara nui o ngā hipi,  
he meatanga nō nga toto o te Kawenata mutungakore;  
māna *koutou* e mea kia tino tika i runga i ngā mahi pai katoa,  
kia mahia anō e *koutou* te mea e ahuaireka ana ki tāna titiro,  
i roto anō i a Īhu Karaiti;  
waiho atu i a ia te korōria ake ake.  
**Āmine.**

Haere i runga i te aroha. Haere i runga i te rangimārie.  
**Āmine. Ka haere mātou i runga i te Ingoa o te Karaiti.**



# *Te Tikanga Karakia mō te Hura Kohatu me te Whakatapu Tohu Whakamaharatanga*

## *The Unveiling of a Memorial*

*For many people the final resting place focuses a family's grieving, and their memory of the one who has died. The memorial stone placed there may be their only tangible link with that person.*

***Te Hura Kohatu** marks the placing of the stone, and brings the family together again to renew their bond once more. It is a symbol of a new beginning.*

*It normally takes place about a year after the death.*

*In this service the English parallels rather than translates the Māori text.*

*Ka āhei ma te Pirihi  
mā te Reimana  
rānei e whakahaere  
tēnei Karakia*

*This service is normally  
conducted by a priest.  
A duly authorised  
layperson may take  
the service.*

*'There is a season for everything.'*

*Ecclesiastes 3:1*

## Approach

*The priest shall lead the people to the memorial and then say*

In the name of God,  
the Father, the Son and the Holy Spirit.  
**Amen.**

Lord, you guard me from behind and before me.  
**You cover me with your hand.**

If I climb up to heaven, you are there.  
**If I make my bed in the grave you are there also.**

*The priest says*

Lord, have mercy.  
**Christ, have mercy.**  
Lord, have mercy.

**Our Father in heaven,**  
    **hallowed be your name,**  
    **your kingdom come,**  
    **your will be done,**  
        **on earth as in heaven.**  
**Give us today our daily bread.**  
**Forgive us our sins**  
    **as we forgive those who sin against us.**  
**Save us from the time of trial**  
    **and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours**  
    **now and for ever. Amen.**

## Prayers

*The priest says*

Almighty God,  
by your power and love  
all things are sanctified and made perfect.  
Be merciful to us and bless us.  
Let your face shine upon us  
and prosper the work of our hands,  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

Heavenly Father,  
help us to entrust our loved ones to your care;  
when sorrow darkens our lives,  
teach us to look to you,  
remembering the cloud of witnesses  
by whom we are surrounded.  
Grant that we on earth may share with them  
the rest and peace which you give  
through your Son, our Lord, Jesus Christ.  
**Amen.**

*The veil is removed and the priest says*

In the faith of Jesus Christ,  
we dedicate this *stone/memorial* in memory of his servant N,  
in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.  
**Amen.**

*The words on the memorial may be read.*

## The Collect for All Saints' Day

Almighty God,  
your saints are one with you  
in the mystical body of Christ;  
give us grace to follow them  
in all virtue and holiness  
until we come to those inexpressible joys  
which you have prepared for those  
who truly love you;  
through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

*Other appropriate prayers may be said.*

*A hymn may be sung.*

*A priest may give a blessing or the following may be said.*

The God of peace,  
who by the blood of the eternal covenant  
brought again from the dead our Lord Jesus  
that great shepherd of the sheep,  
make you perfect in every good work,  
working in you that which is pleasing and good;  
through Jesus Christ, to whom be glory for ever and ever.  
**Amen.**

Go now to love and serve the Lord. Go in peace.  
**Amen. We go in the name of Christ.**

*Ordination  
Liturgies*



## Concerning these Services

(Jump to [The Ordination of Deacons](#), [The Ordination of Priests](#), [The Ordination of Bishops](#))

*The provision of an ordained ministry, to serve the local congregation in the name of Christ and the universal Church, is one of the responsibilities of the apostolic Church. These services provide for the ordination of such ministry.*

***The Ordination Liturgies** follow a common pattern and are based on a common understanding of ministry. In each service of ordination the words used at the introduction to the presentation of the candidates acknowledge that all Christians have a ministry by virtue of their baptism, and that some members of the baptised community are also called and empowered to fulfil an ordained ministry, and to enable the total mission of the Church.*

*Within the ordained ministry there are three orders: deacons, priests (also called presbyters) and bishops. Each order is equally important; yet those in the various orders differ in the tasks they do on behalf of the whole Church. The description of these tasks is set out at **The Presentation** and **The Commitment**.*

*The assent of the people that the candidate should be ordained is an integral part of the service.*

*The set readings highlight the biblical understanding of ministry, and in the sermon the preacher proclaims the enabling power of the Holy Spirit to provide the appropriate gifts of ministry.*

*In **The Commitment**, the candidates affirm their standard of faith and their willingness to minister within the discipline and authority of the Church. They express their spiritual lifestyle and their dependence on God for their gifts of ministry.*

***The Invocation** is followed by **The Ordination**.*

*The whole ordination is set within a **Liturgy of the Eucharist**, using any of the authorised forms.*

*These services, allowing for an appropriate definition of the role of each order in ordained ministry, affirm the understanding of the Church that all ministry has its source in Christ's ministry, and is part of the response to the command of Christ to the Church to fulfil its apostolic mission.*



# *The Ordination of Deacons*

## **The Gathering of the Community**

*All standing, the bishop greets the congregation.*

*The bishop says*

Glory to God,  
Creator, Redeemer and Giver of life,  
who is, who was, and is to come.

Grace and peace to you from God.

Kia tau ki a koutou, te atawhai me te rangimārie o te Atua.

**God fill you with truth and joy.**

**Mā te Atua koe e whakaū, ki te pono me te hari.**

*A hymn of praise, waiata or a psalm may be sung,  
or the following is said or sung.*

**Glory to God in the highest,  
and peace to God's people on earth.**

**Lord God, heavenly King,  
almighty God and Father,  
we worship you, we give you thanks,  
we praise you for your glory.**

**Lord Jesus Christ, only Son of the Father,  
Lord God, Lamb of God,  
you take away the sin of the world:  
have mercy on us;  
you are seated at the right hand of the Father:  
receive our prayer.**

**For you alone are the Holy One,  
you alone are the Lord,  
you alone are the Most High,  
Jesus Christ,  
with the Holy Spirit,  
in the glory of God the Father. Amen.**

*The congregation kneels.*

*The bishop says*

God has promised forgiveness  
to all who truly repent,  
turn to Christ in faith  
and are themselves forgiving.

In silence we call to mind our sins.

*Silence*

Let us confess our sins.

**Merciful God,  
we have sinned  
in what we have thought and said,  
in the wrong we have done  
and in the good we have not done.  
We have sinned in ignorance:  
we have sinned in weakness:  
we have sinned through our own deliberate fault.  
We are truly sorry.  
We repent and turn to you.  
Forgive us, for our Saviour Christ's sake,  
and renew our lives to the glory of your name. Amen.**

***The Absolution*** *is declared by the bishop.*

Through the cross of Christ,  
God have mercy on you,  
pardon you  
and set you free.  
Know that you are forgiven  
and be at peace.  
God strengthen you in all goodness  
and keep you in life eternal.  
**Amen.**

***Glory to God in the highest*** *may be said or sung here, all standing.*

*All sit.*

## The Presentation

*The bishop says*

E te whānau a te Karaiti / People of God,  
we have come to ordain a *deacon* / *deacons*  
in Christ's holy Church.  
Christ is head of the Church;  
he alone is the source of all Christian ministry.  
Through the ages it is Christ  
who has called men and women to serve.

By the Holy Spirit all who believe and are baptised  
receive a ministry to proclaim Jesus as Saviour and Lord,  
and to love and serve the people with whom they live and work.  
In Christ they are to bring redemption,  
to reconcile and to make whole.  
They are to be salt for the earth; they are to be light to the world.

After his resurrection and ascension  
Christ gave gifts abundantly to the Church.  
Some he made apostles, some prophets, some evangelists,  
some pastors and teachers; to equip God's people  
for their work of ministry and to build up the body of Christ.

We stand within a tradition  
in which there are deacons, priests and bishops.  
They are called and empowered to fulfil an ordained ministry  
and to enable the whole mission of the Church.  
Our authority is in Scripture  
and in the Church's continuing practice through the ages.

Therefore let us welcome NN, who *come/s* to be ordained deacon.

**Each** candidate is presented by a priest and a layperson.

*The priest says*

Bishop N, we present N. Those responsible for *her/his* selection and  
training believe *her/him* ready to be ordained deacon in the Church  
of God.

*The layperson says*

We believe that *s/he* will serve Christ well in this ministry.

*The bishop says to the candidates*

Deacons in the Church of God serve in the name of Christ,  
and so remind the whole Church  
that serving others is essential to all ministry.

They have a special responsibility to ensure that those in need  
are cared for with Christlike compassion and humility.

When called upon to do so, they may baptise,  
preach and give instruction in the faith.

When the people are gathered for worship,  
deacons are authorised to read the Holy Scriptures,  
lead the prayers,  
and distribute the bread and wine of Holy Communion.

Do you believe that you are called to the office and work  
of a deacon? *N?*

*Each candidate responds*     **Yes, I do.**

*All standing, the bishop says to the people*

E te whānau / People of God,  
are you willing that *NN* should be ordained deacon?

*People*     **We are.     Thanks be to God.**

*The bishop prays*

Holy and living God,  
you call men and women  
to bring us your creative and redeeming Word.  
Equip your people  
for their work of ministry  
and give to *these your servants*,  
now to be ordained,  
the gifts of grace *they* need.  
**Amen.**

**The Collect of the Day** *may follow.*

*The congregation sits.*

## The Proclamation

### The Readings

*The readings are selected from the following*

#### OLD TESTAMENT

Isaiah 6:1–8 *Lookup: NLT*

Isaiah 42:1–7 *Lookup: NLT*

Sirach (Ecclesiasticus) 39:1–8

*Lookup: RV*

#### PSALM

84 *Lookup: ANZPB NLT*

119:33–40 *Lookup: ANZPB NLT*

#### EPISTLE

Romans 12:1–13 *Lookup: NLT*

Romans 16:1–2 *Lookup: NLT*

1 Timothy 3:8–13 *Lookup: NLT*

1 Peter 4:7–11 *Lookup: NLT*

Acts 6:2–6 *Lookup: NLT*

#### GOSPEL

Luke 12:35–40 *Lookup: NLT*

Luke 22:24–27 *Lookup: NLT*

John 12:20–26 *Lookup: NLT*

*The reader first says*

**A reading from ... (chapter ... beginning at ... )**

*Silence may follow each reading.*

*After each reading, the reader may say*

**Hear what the Spirit is saying to the Church.  
Thanks be to God.**

*A psalm, hymn or anthem may follow each reading.*

*Then, all standing, a deacon reads the **Gospel**, first saying*

**The Holy Gospel according to ... (chapter ... beginning at ... )  
Praise and glory to God.**

*After the Gospel, silence may be kept.*

*The reader says*

**This is the Gospel of Christ.  
Praise to Christ, the Word.**

### The Sermon

**The Sermon** *is preached here.*

## The Affirmation of Faith

*The Nicene Creed is said, all standing.*

We believe in one God,  
the Father, the Almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all that is,  
seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,  
the only Son of God,  
eternally begotten of the Father,  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made,  
of one being with the Father;  
through him all things were made.  
For us and for our salvation  
he came down from heaven,  
was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary  
and became fully human.  
For our sake he was crucified under Pontius Pilate;  
he suffered death and was buried.  
On the third day he rose again  
in accordance with the Scriptures;  
he ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.  
He will come again in glory to judge  
the living and the dead,  
and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit,  
the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son,  
who in unity with the Father and the Son  
is worshipped and glorified,  
and has spoken through the prophets.  
We believe in one holy catholic and apostolic Church.  
We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.  
We look for the resurrection of the dead,  
and the life of the world to come. Amen.

*All are seated except the candidates who stand before the bishop.*

## **The Commitment**

*The bishop addresses the candidates who respond individually or together*

NN, you have declared your faith in God.  
We believe God is calling you to serve as a deacon.  
We now ask you to declare  
your commitment to Christ in his Church.

*Bishop*            Do you believe that the Bible contains all  
                         that is essential for our salvation,  
                         and reveals God's living word in Jesus Christ?

*Candidate*        Yes, I do.  
                         God give me understanding in studying the Scriptures.  
                         May they reveal to me the mind and heart of Christ,  
                         and shape my ministry.

*Bishop*            Do you hold to the doctrines of the faith  
                         as this Church understands them?

*Candidate*        Yes, I do.  
                         My duty and my joy will be to witness  
                         to Christ crucified and risen.

*Bishop*            Will you be constant in prayer and study?

*Candidate*        I will. God give me imagination and perseverance.

*Bishop*            Will you accept the order and discipline of this Church  
                         and the guidance and leadership of your bishop?

*Candidate*        Yes, I will.  
                         And God give me grace to work in partnership  
                         with my sisters and brothers in Christ's service.

*Bishop* Will you so live the gospel that you challenge us  
with the demands of love?

*Candidate* I will. God give me strength and humility.

*Bishop* Will you seek the lost and lonely,  
caring for all God's people whatever their need?

*Candidate* I will.  
My concern will be to show love, care and compassion.  
God give me courage  
to strive for justice and peace among all people.  
I commit myself fully to this ministry.

*The Bishop says to **each** candidate in turn*

N, will you then give glory to God,  
the holy and blessed Trinity?

*Each candidate responds*

Glory to God on high, God of power and might.  
You are my God.  
I can neither add to your glory  
nor take away from your power.  
Yet will I wait upon you daily in prayer and praise.

*The bishop then continues*

NN, we praise God for your commitment  
to serve Christ in the order of deacons.  
To search and to serve  
is the priceless contribution God calls you to make;  
by this you will bring enthusiasm and encouragement to others.  
Work with all who labour for the kingdom.  
As your hands care for the needy  
may they witness to Christ your Master;  
he took a towel and a basin;  
he came among us as one who serves.

*The candidates and the congregation kneel.*



## The Invocation

*After a pause, the bishop continues*

Like the first disciples waiting for your coming,  
empowering Spirit, we watch and pray.

*The congregation prays in silence for the candidates.*

### *Silence*

*A hymn invoking the Holy Spirit may be sung.*

Bishop	Holy Spirit of God, meet us in this moment as you met the apostles of old. Be with us, Holy Spirit, <b>bring faith and hope, we pray.</b>
People	

Bishop	Come Holy Spirit,
People	<b>be present in your power.</b>

*After a pause, the bishop continues with **The Ordination**.*

## The Ordination

*Then the bishop, facing those being ordained, says this prayer of consecration.*

*All present join with the bishop in saying the concluding part of the prayer.*

Blessed are you,  
God our creator, God in history, God in revelation;  
throughout the ages your unchanging purpose  
has created a people to love and serve you.

Blessed are you in Christ Jesus,  
your Incarnation, our Servant Lord,  
who by death overcame death.

Through his resurrection and ascension,  
through the gift of the Holy Spirit,  
you have given life and order to your Church,  
that we may carry out the ministry of love.  
We thank you for calling *these your servants*  
to share this ministry as *deacon(s)*.

*The bishop then lays hands on the head of each candidate in turn,  
saying after silence*

God of grace, through your Holy Spirit,  
gentle as a dove, living, burning as fire,  
empower your servant *N*  
for the office and work of a deacon in the Church.

*At the conclusion of the laying on of hands, the bishop continues*

May every grace of ministry rest on *these your servants*.  
Keep *them* strong and faithful,  
steadfast in Jesus Christ, our Saviour.

**Amen!**

**May *they* proclaim the good news,  
inspire our prayers,  
and show us Christ, the Servant.**

*The new deacons stand.*

*The bishop gives each of them a New Testament, saying*

*N*, here are the Gospels of Christ;  
read from them,  
and proclaim the good news.

*The new deacon may now be vested and symbols of ministry may be given.*

*The congregation stands and the new deacons may be presented to the Church.*

## The Peace

**The Eucharist** continues at **The Peace**, during which the bishop may share the sign of peace with the newly ordained, who then greet their families and the congregation.

# *The Ordination of Priests*

## *(also called Presbyters)*

### **The Gathering of the Community**

*All standing, the bishop greets the congregation.*

*The bishop says*

Glory to God,  
Creator, Redeemer and Giver of life,  
who is, who was, and is to come.

Grace and peace to you from God.

Kia tau ki a koutou, te atawhai me te rangimārie o te Atua.

**God fill you with truth and joy.**

**Mā te Atua koe e whakaū, ki te pono me te hari.**

*A hymn of praise, waiata or a psalm may be sung,  
or the following is said or sung.*

**Glory to God in the highest,  
and peace to God's people on earth.**

**Lord God, heavenly King,  
almighty God and Father,  
we worship you, we give you thanks,  
we praise you for your glory.**

**Lord Jesus Christ, only Son of the Father,  
Lord God, Lamb of God,  
you take away the sin of the world:  
have mercy on us;  
you are seated at the right hand of the Father:  
receive our prayer.**

**For you alone are the Holy One,  
you alone are the Lord,  
you alone are the Most High,**

**Jesus Christ,  
with the Holy Spirit,  
in the glory of God the Father. Amen.**

*The congregation kneels.*

*The bishop says*

God has promised forgiveness  
to all who truly repent,  
turn to Christ in faith  
and are themselves forgiving.

In silence we call to mind our sins.

*Silence*

Let us confess our sins.

**Merciful God,  
we have sinned in what we have thought and said,  
in the wrong we have done  
and in the good we have not done.  
We have sinned in ignorance:  
we have sinned in weakness:  
we have sinned through our own deliberate fault.  
We are truly sorry.  
We repent and turn to you.  
Forgive us, for our Saviour Christ's sake,  
and renew our lives to the glory of your name. Amen.**

***The Absolution*** *is declared by the bishop.*

Through the cross of Christ,  
God have mercy on you,  
pardon you  
and set you free.  
Know that you are forgiven  
and be at peace.  
God strengthen you in all goodness  
and keep you in life eternal.  
**Amen.**

**Glory to God in the highest** *may be said or sung here, all standing.*

*All sit.*

## The Presentation

*The bishop says*

E te whānau a te Karaiti / People of God,  
we have come to ordain *a priest/priests* in Christ's holy Church.  
Christ is head of the Church;  
he alone is the source of all Christian ministry.  
Through the ages it is Christ  
who has called men and women to serve.

By the Holy Spirit all who believe and are baptised receive a  
ministry to proclaim Jesus as Saviour and Lord,  
and to love and serve the people with whom they live and work.  
In Christ they are to bring redemption,  
to reconcile and to make whole.  
They are to be salt for the earth; they are to be light to the world.

After his resurrection and ascension  
Christ gave gifts abundantly to the Church.  
Some he made apostles, some prophets, some evangelists,  
some pastors and teachers; to equip God's people  
for their work of ministry and to build up the body of Christ.

We stand within a tradition  
in which there are deacons, priests and bishops.  
They are called and empowered to fulfil an ordained ministry  
and to enable the whole mission of the Church.  
Our authority is in Scripture  
and in the Church's continuing practice through the ages.

Therefore let us welcome NN, who *come/s* to be ordained priest.

**Each** *candidate is presented by a priest and a layperson.*

*The priest says*

Bishop N, we present N.  
Those responsible for *her/his* training  
believe *her/him* ready to be ordained priest  
in the Church of God.

*The layperson says*

We give thanks for N's ministry as a deacon.  
We believe that *s/he* will serve Christ well as a priest.

*The bishop says to the candidates*

Priests in the Church  
are called to build up Christ's congregation,  
to strengthen the baptised,  
and to lead them  
as witnesses to Christ in the world.

To do this they are called to be pastors.  
They are to share people's joys and sorrows,  
encourage the faithful, recall those who fall away,  
heal and help the sick.

Above all they are to proclaim God's word  
and take their part in Christ's prophetic work,  
to declare forgiveness through Jesus Christ,  
to baptise, to preside at the Eucharist,  
to administer Christ's holy sacraments.

Do you believe that you are called to the office and work  
of a priest?    N?

*Each candidate responds*

I believe that God and the Church are calling me to this ministry.  
I thank God for this call, and the Church for its encouragement.

*All standing, the bishop says to the people*

E te whānau / People of God,  
are you willing that NN should be ordained priest?

*People*    **We are.    Thanks be to God.**

*The bishop prays*

Holy and living God,  
you call men and women  
to bring us your creative and redeeming Word.  
Equip your people  
for their work of ministry  
and give to *these your servants*,  
now to be ordained,  
the gifts of grace *they* need.  
**Amen.**

**The Collect of the Day** *may follow.*

*The congregation sits.*

## The Proclamation

### The Readings

*The readings are selected from the following*

#### OLD TESTAMENT

Numbers 11:16–17, 24–25b

*Lookup: NLT*

Jeremiah 1:4–9 *Lookup: NLT*

Ezekiel 33:1–9 *Lookup: NLT*

#### PSALM

43 *Lookup: ANZPB NLT*

145:1–7, 21 *Lookup:*

*ANZPB NLT*

#### EPISTLE

2 Corinthians 4:1–7 *Lookup: NLT*

Ephesians 4:1–16, (1–7, 11–16)

*Lookup: NLT*

2 Timothy 4:1–5 *Lookup: NLT*

1 Peter 5:1–4 *Lookup: NLT*

#### GOSPEL

Matthew 9:35–38 *Lookup: NLT*

John 10:11–18 *Lookup: NLT*

John 21:15–19 *Lookup: NLT*

*The reader first says*

**A reading from ... (chapter ... beginning at ... )**

*Silence may follow each reading.*

*After each reading, the reader may say*

**Hear what the Spirit is saying to the Church.  
Thanks be to God.**

*A psalm, hymn or anthem may follow each reading.*

*Then, all standing, a deacon reads the **Gospel**, first saying*

**The Holy Gospel according to ... (chapter ... beginning at ... )  
Praise and glory to God.**

*After the Gospel, silence may be kept.*

*The reader says*

**This is the Gospel of Christ.  
Praise to Christ, the Word.**

## **The Sermon**

*The Sermon is preached here.*



## The Affirmation of Faith

**The Nicene Creed** *is said, all standing.*

We believe in one God,  
the Father, the Almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all that is,  
seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,  
the only Son of God,  
eternally begotten of the Father,  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made,  
of one being with the Father;  
through him all things were made.  
For us and for our salvation  
he came down from heaven,  
was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary  
and became fully human.  
For our sake he was crucified under Pontius Pilate;  
he suffered death and was buried.  
On the third day he rose again  
in accordance with the Scriptures;  
he ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.  
He will come again in glory to judge  
the living and the dead,  
and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit,  
the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son,  
who in unity with the Father and the Son  
is worshipped and glorified,  
and has spoken through the prophets.  
We believe in one holy catholic and apostolic Church.  
We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.  
We look for the resurrection of the dead,  
and the life of the world to come. Amen.

*All are seated except the candidates who stand before the bishop.*

## **The Commitment**

*The bishop addresses the candidates who respond individually or together*

**NN, you have declared your faith in God.  
We believe God is calling you to serve as a priest.  
We now ask you to declare  
your commitment to Christ in his Church.**

*Bishop*        **Do you believe that the Bible contains all  
that is essential for our salvation,  
and reveals God's living word in Jesus Christ?**

*Candidate*    **Yes, I do.  
God give me understanding in studying the Scriptures.  
May they reveal to me the mind and heart of Christ,  
and shape my ministry.**

*Bishop*        **Will you set forth the doctrines of the faith  
as this Church has received them?**

*Candidate*    **Yes, I will.  
My duty and my joy will be to witness  
to Christ crucified and risen.**

*Bishop*        **Will you accept the order and discipline of this Church  
and the guidance and leadership of your bishop?**

*Candidate*    **Yes, I will.  
And God give me grace to work in partnership  
with my sisters and brothers in Christ's service.**

*Bishop*        **Will you seek the lost and lonely,  
caring for all God's people whatever their need?**

*Candidate*    **I will.  
My concern will be to show love, care and compassion.  
God give me courage  
to strive for justice and peace among all people.**

*Bishop* Will you so live the gospel that you challenge us  
with the demands of love?

*Candidate* I will.  
God give me strength and humility.

*Bishop* Will you be constant in prayer and study?

*Candidate* I will.  
God give me imagination and perseverance.

*Bishop* Will you do all in your power to build up  
the body of Christ?

*Candidate* I will.  
I commit myself fully to this ministry.  
I will proclaim the word of God  
and celebrate the sacraments of the new covenant.

*The Bishop says to **each** candidate in turn*

N, will you then give glory to God,  
the holy and blessed Trinity?

*Each candidate responds*

Glory to God on high, God of power and might.  
You are my God.  
I can neither add to your glory  
nor take away from your power.  
Yet will I wait upon you daily in prayer and praise.

*The bishop then continues*

NN, we praise God for your commitment to serve Christ  
in the order of priests.  
Serve patiently and cheerfully,  
remembering that the work you are called to do is God's work;  
it is in God's hand, and it is done in God's name to God's glory.  
Follow Christ whose servant you are.  
Share the burden of those whose cross is heavy.

You are marked as a person who proclaims  
that among the truly blessed are the poor, the troubled,  
the powerless, the persecuted.  
You must be prepared to be what you proclaim.  
Serve Christ simply and willingly,  
and let your joy in Christ overcome all discouragement.  
Have no fear; be humble and full of hope.

*The candidates and the congregation kneel.*

*Those priests assisting at the laying on of hands join the bishop.*

## The Invocation

*After a pause, the bishop continues*

Like the first disciples waiting for your coming,  
empowering Spirit, we watch and pray.

The congregation prays in silence for the candidates.

*Silence*

*A hymn invoking the Holy Spirit may be sung.*

<i>Bishop</i>	Holy Spirit of God, meet us in this moment as you met the apostles of old.
<i>People</i>	Be with us, Holy Spirit, <b>bring faith and hope, we pray.</b>

<i>Bishop</i>	Come Holy Spirit,
<i>People</i>	<b>be present in your power.</b>

*After a pause, the bishop continues with **The Ordination**.*

## The Ordination

*The assisting priests then stand beside the bishop, who, facing those being ordained, says this prayer of consecration.*

*All present join with the bishop in saying the concluding part of the prayer.*

Blessed are you,  
God our creator, God in history, God in revelation;  
throughout the ages your unchanging purpose  
has created a people to love and serve you.

Blessed are you in Christ Jesus,  
your Incarnation, our Servant Lord,  
who by death overcame death.

Through his resurrection and ascension,  
through the gift of the Holy Spirit,  
you have given life and order to your Church,  
that we may carry out the ministry of love.  
We thank you for calling *these your servants*  
to share this ministry as *priest(s)*.

*The bishop, and the assisting priests, lay hands on the head of each candidate in turn, with the bishop saying after silence*

God of grace, through your Holy Spirit,  
gentle as a dove, living, burning as fire,  
empower your servant *N*  
for the office and work of a priest in the Church.

*At the conclusion of the laying on of hands, the bishop continues*

May every grace of ministry rest on these your servants.  
Keep them strong and faithful,  
steadfast in Jesus Christ, our Saviour.

**Amen!**

**May *they* herald the joy of your kingdom,  
bring freedom rather than bondage,  
serve rather than be served;  
through the sacraments *they minister*  
let your grace abound.**

*The new priests stand.*

*The bishop gives each of them a Bible, saying*

**N, here are the Holy Scriptures;  
learn from them  
and proclaim Christ, the living Word.**

*The new priests may now be vested and symbols of ministry may be given.*

*The congregation stands and the new priests may be presented to the Church.*

## **The Peace**

**The Eucharist** continues at **The Peace**, during which the bishop may share the sign of peace with the newly ordained, who then greet their families and the congregation.

# *The Ordination of Bishops*

## **The Gathering of the Community**

*All standing, the presiding bishop greets the congregation.*

*The bishop says*

Glory to God,  
Creator, Redeemer and Giver of life,  
who is, who was, and is to come.

Grace and peace to you from God.

Kia tau ki a koutou, te atawhai me te rangimārie o te Atua.

**God fill you with truth and joy.**

**Mā te Atua koe e whakaū, ki te pono me te hari.**

*A hymn of praise, waiata or a psalm may be sung,  
or the following is said or sung.*

**Glory to God in the highest,  
and peace to God's people on earth.**

**Lord God, heavenly King,  
almighty God and Father,  
we worship you, we give you thanks,  
we praise you for your glory.**

**Lord Jesus Christ, only Son of the Father,  
Lord God, Lamb of God,  
you take away the sin of the world:  
have mercy on us;  
you are seated at the right hand of the Father:  
receive our prayer.**

**For you alone are the Holy One,  
you alone are the Lord,  
you alone are the Most High,  
Jesus Christ,  
with the Holy Spirit,  
in the glory of God the Father. Amen.**

*The congregation kneels.*

*The bishop says*

God has promised forgiveness  
to all who truly repent,  
turn to Christ in faith  
and are themselves forgiving.

In silence we call to mind our sins.

*Silence*

Let us confess our sins.

**Merciful God,  
we have sinned in what we have thought and said,  
in the wrong we have done  
and in the good we have not done.  
We have sinned in ignorance:  
we have sinned in weakness:  
we have sinned through our own deliberate fault.  
We are truly sorry.  
We repent and turn to you.  
Forgive us, for our Saviour Christ's sake,  
and renew our lives to the glory of your name. Amen.**

***The Absolution*** *is declared by the bishop.*

Through the cross of Christ,  
God have mercy on you,  
pardon you  
and set you free.  
Know that you are forgiven  
and be at peace.  
God strengthen you in all goodness  
and keep you in life eternal.  
**Amen.**

***Glory to God in the highest*** *may be said or sung here, all standing.*

*All sit.*



## The Presentation

*The presiding bishop says*

E te whānau a te Karaiti / People of God,  
we have come to ordain a bishop in Christ's holy Church.  
Christ is head of the Church;  
he alone is the source of all Christian ministry.  
Through the ages it is Christ  
who has called men and women to serve.

By the Holy Spirit all who believe and are baptised  
receive a ministry to proclaim Jesus as Saviour and Lord,  
and to love and serve the people with whom they live and work.  
In Christ they are to bring redemption,  
to reconcile and to make whole.  
They are to be salt for the earth; they are to be light to the world.

After his resurrection and ascension  
Christ gave gifts abundantly to the Church.  
Some he made apostles, some prophets, some evangelists,  
some pastors and teachers; to equip God's people  
for their work of ministry and to build up the body of Christ.

We stand within a tradition  
in which there are deacons, priests and bishops.  
They are called and empowered to fulfil an ordained ministry  
and to enable the whole mission of the Church.  
Our authority is in Scripture  
and in the Church's continuing practice through the ages.

Therefore let us welcome *N*, now presented to us,  
to be ordained bishop.

*The bishop-elect, in rochet or alb, is presented by a layperson, a priest and a bishop.*

*They say*

We present *N*, who has been chosen by the Diocese of ... , and the  
Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia.  
We believe that *s/he* will serve Christ well as a bishop.

*The presiding bishop says*

Bishops are sent to lead by their example  
in the total ministry and mission of the Church.  
They are to be Christ's shepherds  
in seeking out and caring for those in need.  
They are to heal and reconcile,  
uphold justice and strive for peace.

Bishops are to exercise godly leadership  
in that part of the Church committed to their care,  
and to maintain wise discipline within its fellowship.  
The Church looks to them to promote peace and unity  
among all God's people,  
and to encourage their obedience to God's word.  
They are to keep the Church true to its faith,  
as found in Scripture and the Creeds,  
to teach this faith and proclaim it.

Bishops are to ensure that an episcopal ministry is maintained.  
They are to ordain, send forth and care for the Church's pastors,  
and to preside over its worshipping life.

*N*, do you believe that you are called to the office and work of a  
bishop?

*The bishop-elect responds*

I believe that God and the Church are calling me to this ministry.  
I thank God for this call, and the Church for its encouragement.

*All standing, the presiding bishop says to the people*

E te whānau / People of God,  
are you willing that *N* should be ordained bishop?

*People*     **We are.     Thanks be to God.**

*The presiding bishop prays*

Holy and living God,  
you call men and women  
to bring us your creative and redeeming Word.  
Equip your people  
for their work of ministry  
and give to this your servant,  
now to be ordained,  
the gifts of grace *s/he* needs.  
**Amen.**

***The Collect of the Day*** may follow.

*The congregation sits.*

## The Proclamation

### The Readings

*The readings are selected from the following*

#### OLD TESTAMENT

Numbers 27:15–20, 22–23

*Lookup: NLT*

Isaiah 61:1–4, (5–8) *Lookup: NLT*

Ezekiel 34:11–16 *Lookup: NLT*

#### PSALM

40:1–17 *Lookup: ANZPB NLT*

99 *Lookup: ANZPB NLT*

#### EPISTLE

Acts 20:17–32 *Lookup: NLT*

1 Timothy 3:1–7 *Lookup: NLT*

2 Timothy 1:6–14 *Lookup: NLT*

#### GOSPEL

John 13:2–17 *Lookup: NLT*

John 17:1–9, 18–21 *Lookup: NLT*

John 21:15–19 *Lookup: NLT*

*The reader first says*

**A reading from ... (chapter ... beginning at ... )**

*Silence may follow each reading.*

*After each reading, the reader may say*

**Hear what the Spirit is saying to the Church.  
Thanks be to God.**

*A psalm, hymn or anthem may follow each reading.*

*Then, all standing, a deacon reads the **Gospel**, first saying*

**The Holy Gospel according to ... (chapter ... beginning at ... )  
Praise and glory to God.**

*After the Gospel, silence may be kept.*

*The reader says*

**This is the Gospel of Christ.  
Praise to Christ, the Word.**

## **The Sermon**

*The Sermon is preached here.*

## The Affirmation of Faith

**The Nicene Creed** *is said, all standing.*

We believe in one God,  
the Father, the Almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all that is,  
seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,  
the only Son of God,  
eternally begotten of the Father,  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made,  
of one being with the Father;  
through him all things were made.  
For us and for our salvation  
he came down from heaven,  
was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary  
and became fully human.  
For our sake he was crucified under Pontius Pilate;  
he suffered death and was buried.  
On the third day he rose again  
in accordance with the Scriptures;  
he ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.  
He will come again in glory to judge  
the living and the dead,  
and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit,  
the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son,  
who in unity with the Father and the Son  
is worshipped and glorified,  
and has spoken through the prophets.  
We believe in one holy catholic and apostolic Church.  
We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.  
We look for the resurrection of the dead,  
and the life of the world to come. Amen.

*All are seated except the bishop-elect who stands before the presiding bishop.*

## **The Commitment**

*The presiding bishop addresses the bishop-elect.*

**N, you have declared your faith in God.  
We believe God is calling you to serve as a bishop.  
We now ask you to declare again  
your commitment to Christ in his Church.**

*Presiding  
Bishop*      **Do you believe that the Bible contains all  
that is essential for our salvation,  
and reveals God's living word in Jesus Christ?**

*Bishop-elect*      **Yes, I do.  
God give me understanding  
in studying the Scriptures.  
May they reveal to me the mind and heart of Christ,  
and shape my ministry.**

*Presiding  
Bishop*      **Will you maintain the doctrines of the faith as  
this Church has received them?**

*Bishop-elect*      **Yes, I will.  
My duty and my joy  
will be to witness to Christ crucified and risen.**

*Presiding  
Bishop*      **Will you uphold the authority of the General  
Synod and the Constitution of the Anglican Church  
in Aotearoa, New Zealand and Polynesia?**

*Bishop-elect*      **Yes, I will.  
I am under that authority,  
and will exercise it in partnership  
with my sisters and brothers in Christ.**

- Presiding Bishop* Will you oversee with compassion and patience the people of God committed to your care?  
Will you give encouragement to all,  
and labour to strengthen the Church's witness  
and mission?
- Bishop-elect* I will.  
God give me grace to listen,  
grace to be fair and merciful,  
courage and boldness to proclaim the gospel.
- Presiding Bishop* In selecting, training and ordaining,  
will you be thorough and discerning?
- Bishop-elect* I will.  
God grant me wisdom to care for those ordained.
- Presiding Bishop* Will you lead God's people  
in seeking the lost and lonely,  
in healing the sick and ministering to all,  
whatever their needs?  
Will you build up the Church in faith,  
and challenge us with the demands of love?
- Bishop-elect* I will.  
My concern will be to show love and compassion.  
God give me courage  
to strive for justice, wholeness and peace  
among all people.
- Presiding Bishop* As a bishop in the Church of God,  
will you help us to share in the life  
of the world-wide Christian community?
- Bishop-elect* Yes, I will.  
I will promote the unity and mission  
for which Christ prayed.
- Presiding Bishop* Will you pray faithfully and expectantly, alone and  
with the whole Church?

*Bishop-elect* Yes, I will.  
Prayer will inspire my ministry.  
I will constantly seek the Lord  
and celebrate God's presence with joy.

*Presiding  
Bishop* Will you then give glory to God,  
the holy and blessed Trinity?

*Bishop-elect* Glory to God on high, God of power and might.  
You are my God.  
I can neither add to your glory  
nor take away from your power.  
Yet will I wait upon you daily in prayer and praise.

*The presiding bishop says*

N, we praise God for your commitment  
to serve Christ as a bishop in the Church.  
A bishop is given authority to speak and act  
as the Church's representative,  
to be a focus of unity for the diocese.

Remember, the work to which we are called is God's work.  
It is in God's hand, and it is done in God's name to God's glory.  
We must serve humbly and cheerfully.

People look to us as bishops to make decisions and to speak with  
authority, whether or not we can do so. In the exercise of your  
office do not be arrogant or overbearing.  
Let us have the same mind as Christ Jesus.

N, do not allow the burdens and anxieties of your office to blunt  
your purpose or cloud your vision, but strive always to be pure in  
heart, to be Christ's servant, to follow Jesus.

May the vision of God enlighten your understanding.  
May God's continuing call sustain your walk with Christ,  
and keep you joyful.

*The bishop-elect and the congregation kneel.*

*The other bishops join the presiding bishop.*



## The Invocation

*After a pause, the presiding bishop continues*

**Like the first disciples waiting for your coming,  
empowering Spirit, we watch and pray.**

*The congregation prays in silence for the bishop-elect.*

### *Silence*

*A hymn invoking the Holy Spirit may be sung.*

<i>Presiding Bishop</i>	<b>Holy Spirit of God, meet us in this moment as you met the apostles of old.</b>
<i>People</i>	<b>Be with us, Holy Spirit, bring faith and hope, we pray.</b>
<i>Bishop People</i>	<b>Come Holy Spirit, be present in your power.</b>

*After a pause, the presiding bishop continues with **The Ordination**.*

## The Ordination

*The assisting bishops then stand on either side of the presiding bishop who, facing the bishop-elect, says this prayer of consecration.*

*All present join with the presiding bishop in saying the concluding part of the prayer.*

**Blessed are you,  
God our creator, God in history, God in revelation;  
throughout the ages your unchanging purpose  
has created a people to love and serve you.**

**Blessed are you in Christ Jesus,  
your Incarnation, our Servant Lord,  
who by death overcame death.  
Through his resurrection and ascension,  
through the gift of the Holy Spirit,  
you have given life and order to your Church,**

that we may carry out the ministry of love.  
We thank you for calling this your servant  
to share this ministry as a bishop.

*The presiding bishop and the other bishops lay hands on the head of the bishop-elect,  
the presiding bishop saying after silence*

God of grace, through your Holy Spirit,  
gentle as a dove, living, burning as fire,  
empower your servant N  
for the office and work  
of a bishop in the Church.

*At the conclusion of the laying on of hands, the presiding bishop continues*

May every grace of ministry rest on this your servant.  
Keep *her/him* strong and faithful,  
steadfast in Jesus Christ, our Saviour.  
**Amen!**

**May *s/he* point us to Christ, the Living Way,  
feed us with Christ, the Bread of Life,  
and unite us in Christ,  
rejoicing!**

*The new bishop stands. The presiding bishop gives her/him a Bible, saying*

N, here are the Holy Scriptures;  
learn from them,  
teach them,  
live by them,  
and proclaim Christ, the living Word.

*The new bishop may now be vested and symbols of ministry may be given.*

## The Greeting

*All standing, the new bishop may be welcomed by the other bishops and the whole congregation.*

*The new bishop may respond.*

## The Peace

**The Eucharist** continues at **The Peace**, during which the bishop may greet her/his family.

## Additional Directions

*Ordinations of priests and deacons shall take place on a day appointed by the bishop. The ordination of a bishop shall take place on a day appointed by the Primate.*

*The bishop conducting the ordination shall direct what shall be worn by those participating.*

*The candidates for the orders of deacon, and priest shall make the declarations required by the Constitution and Canons before the **Service of Ordination**.*

*It is important that a rehearsal be held at the direction of the presiding bishop.*

*The full name of each person being ordained shall be used at **The Presentation**, and thereafter the name by which s/he is known.*

*The presenters for deacons and priests shall be chosen by the candidates in consultation with the bishop.*

*The priest and lay representative who present the bishop-elect shall be appointed by the Standing Committee of the Diocese/Amorangi Whāiti of the Hui Amorangi concerned. The bishop who takes part in the presentation shall, after consultation with the bishop-elect, be appointed by the presiding bishop on behalf of the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia. These three presenters shall satisfy themselves that the Primate has issued a mandate for the ordination of the bishop.*

*At ordinations of deacons or priests when there is more than one candidate the presentation of each candidate may be made either by separate presenters for each candidate, or by a priest and a layperson who present all the candidates.*

*At ordinations, when it is necessary to ordain deacons and priests in one service, the following should be noted:*

- (i) *At **The Presentation** the deacon and priest candidates may be presented in a combined form. The prayer (page 891), **The Proclamation**, and **The Affirmation** follow. **The Commitment** may be amalgamated. **The Invocation** follows.*

- (ii) *The Ordination of a Deacon follows and then The Ordination of a Priest. The provisions for the giving of a New Testament to the new deacon(s) and a Bible to the new priest(s) and the vesting and giving of symbols may follow the Ordination of the priest(s).*

*Hymns, waiata, anthems, fanfares, and other music are appropriate at various places in the service, some of which are suggested in the rubrics.*

*The sermon shall include description of the work which a deacon, priest or bishop may be called to do, its setting in the Church's life, and its links with Christ's ministry.*

*At least some of the priests present shall join with the bishop in the laying on of hands at the ordination of a priest.*

*At least two other bishops shall join the presiding bishop at the laying on of hands of every bishop.*

*Symbols of ministry may be presented to the newly ordained provided they do not obscure the prime significance of what is prescribed in the service.*

*In any of the ordinations, the following tasks may be assigned.*

- the newly ordained may assist at **The Preparation of the Gifts** and the distribution of **Communion**.*
- the newly ordained may lead the **Prayer after Communion** and **The Dismissal**.*
- the newly ordained bishop may give a concluding blessing.*

*It may be appropriate for the newly ordained priests or the newly ordained bishop to be associated with the presiding priest or bishop during the Eucharist, but this should not include vocal participation in **The Great Thanksgiving**.*

*The family of the ordained may be recognised either at **The Peace** or at the distribution of the Communion.*

## ***At the Eucharist***

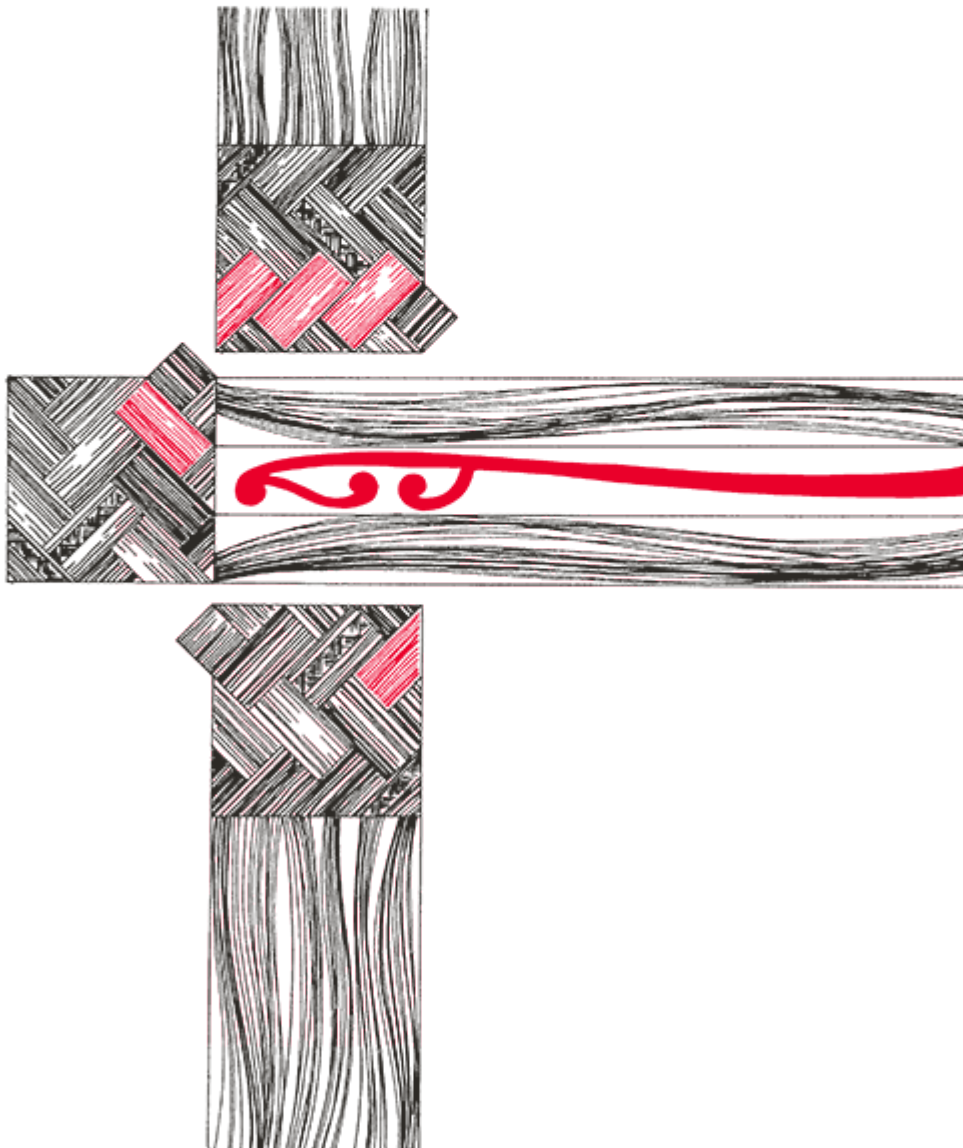
*The variations to The Great Thanksgiving, and the Seasonal Sentences, Prayers and Blessings for use after Communion for Pentecost are suitable for use.*

*The following prayer may be added before the blessing.*

Go before us, Lord, in all our doings  
with your most gracious favour  
and further us with your continual help;  
that in all our works begun, continued,  
and ended in you,  
we may glorify your holy name  
now and always.

*A Catechism*

*He Katikīhama*



## Concerning this Catechism

*This catechism is a teaching resource expressing the basic Christian beliefs and cast in the traditional question and answer form for ease of reference. Each answer can be used as an introduction to deeper and wider understanding. It includes a commentary on the Apostles' Creed but is not to be regarded as a complete statement of belief or practice.*

*A further use of this Catechism is to provide a summary of the teaching of the Church for an enquirer.*

*It may also be used selectively in liturgical worship.*

## Human Nature

### Tō Te Tangata Āhua

1. *What is our nature as human beings?*

We are part of God's creation, made in God's image: male and female we are created.

2. *What does it mean to be made in the image of God?*

We are free to reflect God's own nature, to make choices: to love, to create, to reason, and to live in harmony with God and all creation. However we are also free to disobey, or deny the reality of God.

3. *Why is there so much disharmony in our world and in human lives?*

From the beginning we have misused our freedom. We work against God and put ourselves in the place of God. We sin, we fall.

4. *What help is there?*

God has acted in Jesus to bring us back to a loving and forgiven relationship. In that action all humanity is offered re-creation and wholeness.

## God

### Te Atua

5. *How do we become aware of God?*

By God's initiative in our thinking and understanding: by experiencing and reflecting on the wonder and mystery of creation, birth and death, love, guilt and the need to find meaning and worth beyond ourselves.

6. *Where do we learn about God?*

Christians learn about God in the Bible, in the teaching of the Church summed up in the Apostles' and Nicene Creeds, and through sharing in the living community of faith.

7. *What do we learn about God?*

God is eternal, earth maker, pain bearer, life giver; source of all that is and shall be; father and mother of us all. We learn that God is one, yet revealed as Father, Son, and Holy Spirit - a Holy Trinity.

## God as Father

### Te Atua Matua

8. *What does the Church teach about God as Father?*

There is one God the Father Almighty, creator of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

9. *What does this mean?*

God creates all the worlds that are, and is sovereign over all. God is in all and through all, and all that God creates is good.

10. *What does this mean about our place in the universe?*

It means that the world belongs to its creator; and that we are called to enjoy it and to care for it in accordance with God's purposes.



11. *What does this mean about human life?*

It means that all people are worthy of respect and honour because all are created in the image of God, and all can respond to the love of God.

## **God the Son**

### **Te Atua Tama**

12. *What does the Church teach about Jesus?*

Jesus is the only Son of God, conceived by the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, was buried. On the third day he rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father.

13. *What does this mean?*

Jesus is the promised Saviour or Christ, God with us. Uniquely conceived by God's power and born as a human, Jesus lived lovingly and obediently. In the time of Pontius Pilate, Roman governor of Judea, he died unjustly by crucifixion. Jesus was raised from death and now lives and reigns in glory.

14. *What does Christ's death and resurrection mean?*

Through Christ's death and resurrection we are offered forgiveness and oneness with God.

15. *What is the nature of God revealed in Jesus?*

God is love.

16. *Why did Jesus, the Son of God, share our human nature?*

So that we might enter into a restored relationship or covenant with God and live as children and heirs of God's Kingdom.

17. *What did Jesus teach about our new relationship with God?*

Jesus taught that we are to love God with all our heart, mind, soul and strength: we are to love our neighbours as ourselves.

18. *What did Jesus teach about the Kingdom of God?*

The Kingdom of God is God's rule in the world, the presence of God's love, justice and peace. The Kingdom has come with Jesus, continues to come among us, and will finally come in fulness.

## **God the Holy Spirit**

### **Te Atua Wairua Tapu**

19. *What does the Church teach about the Holy Spirit?*

The Holy Spirit is God at work in the world and in the Church now, the giver of life and truth.

20. *How does the Holy Spirit reveal the truth?*

The Holy Spirit reveals God's truth through human experience, in the Bible, and in the witness of the Church.

21. *How is the Holy Spirit active in people's lives today?*

The Holy Spirit enfolds, nurtures and strengthens us in the love of God. By the power of the Holy Spirit people enter into the new life of the kingdom, receive Jesus as Lord of life and become disciples. They grow into love and harmony with God, their neighbours, themselves and all creation.

22. *How is the Holy Spirit active in the Church today?*

The Holy Spirit gives a variety of gifts to the people of God, produces fruit in their lives, and equips them for ministry in the world.

23. *What is the fruit of the Holy Spirit?*

The fruit of the Holy Spirit includes love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, and self-control.

## The Bible

### Te Paipera Tapu

24. *What is the Bible?*

The Bible, or Holy Scripture, is a library of books divided into the Old and New Testaments.

25. *What is the Old Testament?*

The Old Testament consists of books written by the people of the Old Covenant before the birth of Christ to show how God was at work in nature and in the history of Israel.

26. *What is the New Testament?*

The New Testament consists of books written by the people of the New Covenant to set forth the life and teaching of Jesus and the Apostles, the growth of the early Church, and the good news of the kingdom for all people.

27. *Why does the Church value the Holy Scriptures?*

Because the Holy Spirit inspired their human authors and through the Scriptures God's word continues to speak to the Church.

28. *How do we best understand the Bible?*

We understand the meaning of the Bible, the Church's book, with the help of the Holy Spirit, who guides the people of God in interpretation and understanding.

29. *What is the Apocrypha?*

It is a collection of books written by the people of the Old Covenant and sometimes read in church, but not used to establish doctrine.

## **The Church**

### **Te Hāhi**

*30. How is the Church described in the New Testament?*

The Church is described as the body of which Christ is the head, and all baptised persons are members. It is called the people of God, a holy nation, a royal priesthood, a community of faith and the fellowship of the Holy Spirit.

*31. How is the Church described in the Creeds?*

The Church is described as one, holy, catholic and apostolic.

It is one because it is one body, under one head, Jesus Christ.

It is holy because the Holy Spirit dwells in its members and guides it in mission.

It is catholic because it seeks to proclaim the whole faith to all people to the end of time.

It is apostolic because it presents the faith of the apostles and is sent to carry Christ's mission to all the world.

*32. What is the mission of the Church?*

To proclaim the good news of God's Kingdom, to make disciples, to work for justice and peace; and to strive for reconciliation and healing in a broken world.

*33. How does the Church carry out its mission?*

Through the ministry of its members.

## **Ministry**

### **Minitatanga**

*34. Who are the ministers of the Church?*

They are the laypersons, deacons, priests, bishops; all the baptised.

35. *What is the ministry of lay persons?*

From baptism, their vocation is to witness to Christ in the world using the gifts the Spirit gives them. Within the Church they share in the leadership of worship and in government.

36. *What is the ministry of a deacon?*

The ministry of a deacon is to be a servant, both within the Church and in the wider community.

37. *What is the ministry of a priest?*

The ministry of a priest is to build up the Body of Christ in the world through the ministry of Word and Sacrament, pastoral care and teaching.

38. *What is the ministry of a bishop?*

The ministry of a bishop is to be a pastor and shepherd of Christ's flock, a teacher of the faith and a focus of the Church's unity and mission in the world.

39. *What is the purpose of ministry?*

It is to continue Jesus' servant ministry in the world by witnessing to God's reconciling love, to bring in the Kingdom of God, to build up the body of Christ, and to glorify God's holy name.

## **The Sacraments**

### **Ngā Hākarameta**

40. *What are the Sacraments?*

They are outward and visible signs of inward and spiritual grace, given by Christ to the Church.

41. *What is grace?*

Grace is God's freely-given love for people, forgiving sins, enlightening minds, stirring hearts and strengthening wills. Through grace we are given strength to live as loving sons and daughters of God.

42. *What are the two sacraments of the Gospel?*

The two sacraments given by Christ to the Church are Holy Baptism and the Holy Eucharist.

43. *What is Holy Baptism?*

Baptism is the sacrament by which we are made children of God, members of Christ's body the Church, and heirs of the Kingdom of God.

44. *What is the outward and visible sign of Baptism?*

Water, by which a person is baptised in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

45. *What is the inward and spiritual grace of Baptism?*

The gift of union with Christ in his death and resurrection, birth into God's family the Church, forgiveness of sins, and new life in the Holy Spirit.

46. *What is required of those seeking Baptism?*

That they renounce evil and turn from sin to Christ as the Way, the Truth and the Life.

47. *Why are infants baptised?*

When infants are brought for Baptism, the Church acknowledges that children can share in the community of faith, enter the new Covenant, and experience the renewing spirit of God. As a response to Baptism such children are called to profess faith in Christ for themselves and to receive the laying on of hands in Confirmation.

48. *What is the Eucharist?*

The Eucharist is the sacrament of thanksgiving given by Christ for the continual recalling of his life, death and resurrection. It is the family meal of the Church in which we are strengthened in our union with the living Christ and with one another for service in the world.

49. *What is the outward and visible sign in the Eucharist?*

Bread and wine, given, shared and received as Christ commanded.

50. *What is the inward and spiritual grace?*

The life of Christ, the body and blood, given by Christ and received by faith.

51. *How are we to come to the Eucharist?*

We come trusting in God's forgiving love, having examined our lives and with goodwill towards others. We come to make thanksgiving, expecting to meet Christ, to be filled with new life.

52. *What other sacramental actions does the Church provide?*

Reconciliation of a Penitent; Anointing, for healing and wholeness; Christian Marriage; Confirmation, or commissioning for Christian witness and service; Ordination of Deacons, Priests and Bishops.

## **Prayer**

### **Tō Te Īnoi Āhua**

53. *What is prayer?*

Prayer is our response to God's love. We pray in the name of Christ and by the power of the Holy Spirit.

54. *What are the different ways of prayer?*

We can pray with or without words, by ourselves or with others. The main kinds of prayer include adoration, praise, thanksgiving, confession of sins, intercession to God for others and for ourselves. The prayer of listening to God is called meditation or contemplation.

55. *What is a helpful way for us to begin?*

We can realise God's presence with us by being quiet and still, and by recognising God's love within us and around us.

56. *How can the Bible be used in prayer?*

We can use a passage or verse of the Bible to reflect on God.  
Through the words of the Bible God is able to challenge, give  
guidance, strength and peace for daily living.

57. *What prayer does Christ give us?*

Our Father in heaven,  
    hallowed be your name,  
    your kingdom come,  
    your will be done,  
        on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins  
    as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial  
    and deliver us from evil.  
  
For the kingdom, the power, and the glory are yours  
    now and for ever. Amen.

E tō mātou Matua i te rangi  
    Kia tapu tōu Ingoa.  
    Kia tae mai tōu rangatiratanga.  
    Kia meatia tāu e pai ai  
        ki runga ki te whenua,  
        kia rite anō ki tō te rangi.  
Hōmai ki a mātou āiane  
    he taro mā mātou mō tēnei rā.  
Murua ō mātou hara,  
    Me mātou hoki e muru nei  
        i ō te hunga e hara ana ki a mātou.  
Āua hoki mātou e kawea kia whakawaia;  
    Engari whakaorangia mātou i te kino:  
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,  
    me te korōria,  
        Āke ake ake. Āmine.



# The Anglican Church

## Te Hāhi Mihinare

58. *What is the Anglican Communion?*

It is a world-wide fellowship of self-governing churches holding the doctrine and ministry of the one, holy, catholic and apostolic church, and in communion with the Archbishop of Canterbury. It initially grew from the historic faith of the English speaking peoples but is now present in many different cultures and languages.

59. *What part of the Anglican Communion is this Church?*

It is the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia / Te Hāhi Mihinare, made up of Te Pihopatanga o Aotearoa, the dioceses in New Zealand, and the Diocese of Polynesia. In character this Church is multi-racial and multi-cultural.

60. *How does the Anglican Church in New Zealand understand the relationship between Māori and Pākehā?*

The Church recognises a special bi-cultural partnership, founded upon the principles of the Treaty of Waitangi, and seeks to express this in its life.

61. *How does the Anglican Church regard other Christians?*

Anglicans see other Christians as sisters and brothers in Christ, and pray and work for the unity which is Christ's will for the Church.

62. *How does the Anglican Church regard members of other faiths?*

Anglicans believe that all people are created in God's image and need to find meaning and purpose beyond themselves. All living faiths witness in some way to the reality of God, but in Jesus Christ God's revelation is unique.

63. *How does the Anglican Church respond to secular philosophies?*

There is much we can learn from them in the common search for meaning of life, but Anglicans believe only God can satisfy the deepest human needs.

64. *How does the Anglican Church regard the scientific advances of our age?*

Anglicans welcome those scientific advances that add to our knowledge of creation, and all technological developments that improve the quality of human life, and thank God for them.

## **Christian Lifestyle**

### **Te Kawe A Te Karaitiana**

65. *What is the lifestyle of a Christian?*

By the grace of God it is to die to sin and rise with Christ to the new life of the Kingdom.

66. *How may we live this life?*

By prayer, by regular worship and by using our time, talents and money to serve Christ in the world.

67. *What values characterise the followers of Christ?*

Followers of Christ seek to be loving in all relationships, honest, thankful, generous and forgiving. They seek to honour marriage and the importance of family, to work for peace and justice, and to be responsible stewards of God's creation.

68. *How is the Christian life possible?*

Following Christ is demanding and costly but Christians have the support of their brothers and sisters in Christ and are strengthened and encouraged by God's grace.

## Christian Hope

### Tō Te Karaitiana Tūmanako

69. *What is the hope of a Christian?*

The Christian hope is that nothing, not even death, shall separate us from the love of God which endures and prevails forever.

70. *What does the Church believe about the last things?*

That God in Christ will come in glory to judge the living and the dead, in the fulness of time. We look to resurrection life and participation with the saints in glory.

71. *How are we to live in this hope?*

We anticipate the coming of Christ and we live now in the newness of eternal life which the Spirit gives: we work for the fulfilment of God's purpose for the whole creation.

## Table to Find Moveable Feasts and Holy Days

Year of our Saviour	RCL Year	DEL Year	Ordinary Sundays after Presentation before Lent	Ash Wednesday	Easter Day
2020	A	2	3	26-Feb	12-Apr
2021	B	1	2	17-Feb	4-Apr
2022	C	2	4	2-Mar	17-Apr
2023	A	1	3	22-Feb	9-Apr
2024	B	2	2	14-Feb	31-Mar
2025	C	1	4	5-Mar	20-Apr
2026	A	2	2	18-Feb	5-Apr
2027	B	1	1	10-Feb	28-Mar
2028	C	2	3	1-Mar	16-Apr
2029	A	1	2	14-Feb	1-Apr
2030	B	2	5	6-Mar	21-Apr
2031	C	1	3	26-Feb	13-Apr
2032	A	2	1	11-Feb	28-Mar
2033	B	1	4	2-Mar	17-Apr
2034	C	2	3	22-Feb	9-Apr
2035	A	1	1	7-Feb	25-Mar
2036	B	2	4	27-Feb	13-Apr
2037	C	1	2	18-Feb	5-Apr
2038	A	2	5	10-Mar	25-Apr
2039	B	1	3	23-Feb	10-Apr
2040	C	2	2	15-Feb	1-Apr

<b>Ascension Day</b>	<b>Pentecost</b>	<b>Ordinary Sunday corresponding to 2nd after Pentecost</b>	<b>4th Sunday before Advent</b>	<b>Advent Sunday</b>	<b>Year of our Saviour</b>
21-May	31-May	11th	1-Nov	29-Nov	2020
13-May	23-May	10th	31-Oct	28-Nov	2021
26-May	5-Jun	12th	30-Oct	27-Nov	2022
18-May	28-May	10th	5-Nov	3-Dec	2023
9-May	19-May	9th	3-Nov	1-Dec	2024
29-May	8-Jun	12th	2-Nov	30-Nov	2025
14-May	24-May	10th	1-Nov	29-Nov	2026
6-May	16-May	9th	31-Oct	28-Nov	2027
25-May	4-Jun	11th	5-Nov	3-Dec	2028
10-May	20-May	9th	4-Nov	2-Dec	2029
30-May	9-Jun	12th	3-Nov	1-Dec	2030
22-May	1-Jun	11th	2-Nov	30-Nov	2031
6-May	16-May	9th	31-Oct	28-Nov	2032
26-May	5-Jun	12th	30-Oct	27-Nov	2033
18-May	28-May	10th	5-Nov	3-Dec	2034
3-May	13-May	8th	4-Nov	2-Dec	2035
22-May	1-Jun	11th	2-Nov	30-Nov	2036
14-May	24-May	10th	1-Nov	29-Nov	2037
3-Jun	13-Jun	13th	31-Oct	28-Nov	2038
19-May	29-May	11th	30-Oct	27-Nov	2039
10-May	20-May	9th	4-Nov	2-Dec	2040

# General Index

This general index should be read in conjunction with the Contents pages v–vii, the Index of Songs of Praise, Hymns and Waiata on page 944, and the Table of Seasonal Material on page 945.

- Absolution  
in the Liturgies of the Eucharist 458, 460, 479  
in English and Māori 408  
in Liturgies of the Word 38, 55  
in Pastoral Liturgies 731, 740  
at Reconciliation 752
- Additions to the Great Thanksgiving 430–435, 440–441, 474–475  
in English and Māori 491–493
- Additional Directions  
Baptismal Liturgies 396–399  
Blessing of a Home 774–775  
Funeral Liturgies 867–869  
Liturgies of the Eucharist 515–521  
Liturgies of the Word 53  
Marriage Liturgies 806–808  
Ordination Liturgies 922–924  
Pastoral Liturgies 746, 774
- Adoption 754, 757, 758
- Affirmation of Faith  
in the Liturgies of the Word 48, 56  
in the Liturgies of the Eucharist 410, 461, 481  
in the Ordination Liturgies 893, 904, 916
- Alternative Great Thanksgiving 436–439
- Anzac Day 13, 17
- Aotearoa Sunday 13
- Apostles' Creed 48, 56, 461  
in Māori 496
- Anointing 738, 743
- Baptism in case of emergency 381
- Baptismal Discipline 382
- Benedicite Aotearoa 63, 457
- Blessings  
of the sick 745  
additional 544–545
- Canticles *see* Songs of Praise 944
- Commandments  
The Ten Commandments 521  
in Māori 521  
A New Commandment 406  
The Summary of the Law 406
- Commendation of the dying 815
- Commendation of the dead 823, 835, 836  
in Māori 840  
of a Child 850
- Committal of the body 837, 839  
in Māori 840  
of a Child 850
- Commitment to Christian Service 390
- Communion using the Sacrament  
consecrated elsewhere 518, 734
- Compline *see* Night Prayer 167–186
- Confession  
in Liturgies of the Eucharist 407, 458–459, 478–479  
in Liturgies of the Word 37, 55  
in Pastoral Liturgies 730, 740–741  
at Reconciliation of a Penitent 752
- Confirmation 387–395
- Creed  
Apostles' Creed 48, 56, 461  
in Māori 496  
Nicene Creed 410, 893, 904, 916  
in Māori 494  
Liturgical Affirmation of Faith 481  
He Tikanga Whakapono 481
- Dates of Feasts and Holy Days 940–941
- Days of Prayer and Remembrance 12–13
- Dismissal 51–52, 429, 473, 490
- Easter Anthems 94
- Ember Days *see* Ministry of the Church
- Eternal Spirit, Earth-maker, 181
- Family Liturgy 771
- Family Prayer 187–191
- Funerals and the Eucharist 868

- General Thanksgiving [182](#)  
 Glory to the Father [38, 55](#)  
   in Māori [56](#)  
 Glory to God in the highest [405, 888, 898, 910](#)  
   in Māori [494, 503](#)
- Harvest Thanksgiving [13](#)  
   Sentence [33](#)  
 Hymn Lists at Marriage [806–807](#)  
   at Funerals [865–866](#)  
 Hymns *see* Hymns [945](#)
- Inoi a to Iwi  
   Prayers of the People in Māori [481–484, 496–498](#)
- Intercessions and Thanksgiving [411–418, 462–466, 481–484](#)
- Korōria ki to Atua i runga rawa [494, 503](#)
- Kyries  
   in English, Māori and Greek [161, 179, 406](#)
- Laying on of Hands  
   for Confirmation [391–393](#)  
   for Healing [738, 742](#)  
   for Renewal [391–393](#)  
   at Reconciliation [753](#)  
   for Ordination [897, 908, 921](#)
- Liturgical Affirmation of Faith [481](#)
- Local Feasts [9](#)
- Lord's Prayer  
   in English and Māori [49](#) *and elsewhere*  
   traditional form [817, 863](#)
- Memorial Service [869](#)
- Ministry of the Church  
   Days of Prayer (Ember) [12, 19, 24](#)
- Mothering Sunday [13](#)  
   Readings and Collects [723.ao](#)
- National Days [13](#)
- Nicene Creed [410, 893, 904, 916](#)  
   in Māori [494](#)
- Night Prayer [167–186](#)
- Oil  
   at Baptism [382](#)  
   for Healing [743, 746](#)
- Peace, at the Eucharist [419, 466, 485](#)
- Poems in Midday Prayer [156–161](#)
- Prayer collections for specific occasions  
   for Critical Pastoral Situations [747–748](#)  
   for Funerals and at the Time of Death [812–821, 855–863](#)  
   for Marriages [796–803](#)  
   for Various Occasions [138–142](#)  
   on Various Subjects,  
     from the Collects [143–146](#)
- Post-Communion Prayers [525–543](#)
- Prayer for the Queen [138](#)
- Prayers of the People  
   at the Eucharist [411–418, 462–466, 481–484, 481–484, 496–498](#)  
   at Midday Prayer [162–164](#)
- Preparation of the Gifts at the Eucharist [419, 467, 485](#)
- Preparation for Feasts (Vigils) [12](#)
- Principal Feasts and Holy Days [7](#)
- Private Confession  
   *see* Reconciliation of a Penitent [750–753](#)
- Psalms for Worship [195–374](#)
- Psalms other versions  
   in Midday Prayer  
     Psalm 119, selected verses [148–151](#)  
   in Night Prayer  
     Psalms 4, 16, 23, 31, 65 (a version for New Zealand), 121, 134 [169–172](#)
- Psalms in Māori *see* Waiata [945](#)
- Readings  
   Lists of references  
     at Baptism [398–399](#)  
     at the Eucharist [549–723.ao](#)  
     at a Funeral [864–865](#)  
     at a Marriage [806](#)  
     at the Ministry of Healing [739](#)  
     at Ordinations [892, 902, 914](#)
- Texts  
   at Midday Prayer [152–153](#)  
   at Night Prayer [172–174](#)
- Responses to the readings  
   at the Eucharist [409, 460, 480](#)  
     in Māori [409, 480](#)  
   at Liturgies of the Word [39, 43](#)
- Reconciliation of a Penitent [750–753](#)
- Renewal (Reaffirmation of Faith) [380, 387–395](#)
- Rogation Days [12](#)  
   Sentences [33](#)

- Sea Sunday [13](#)  
 Seasonal Variants  
   see Table of Seasonal Material [945](#)  
   and also [430–435](#), [440–441](#), [474–475](#)  
   in [English](#) and [Māori](#) [491–493](#)  
 Sentences  
   Introductory  
     at the Eucharist [549–723.ao](#)  
     at Morning and Evening Worship [30–34](#)  
   Post Communion [525–543](#)  
 Social Services Sunday [13](#)  
 Songs of Praise [944](#)
- Thanksgivings *see* Prayers of the People
- United Nations Day [13](#)
- Waitangi Day [13](#)  
 Water at Baptism [385–386](#)  
   for cleansing [871](#), [873](#), [875](#)  
 Whakapono, Te  
   a ngā Āpōtoro [496](#)  
   o Naihia [494](#)  
   He Tikanga Whakapono [481](#)  
 Work and Conservation (Rogation Days) [12](#)

## Songs of Praise, Hymns, and Waiata

### SONGS OF PRAISE

- Beatitudes [81](#)  
 Benedicite [102](#)  
 Benedicite Aotearoa [63](#), [457](#)  
 Benedictus [39](#), [85](#)  
   in Māori [40](#)  
 Christ is the good shepherd [478](#)  
 Christ is the living water [477](#)  
 Easter Anthems [94](#)  
 Exalted Lord [48](#), [83](#)  
 First-born of All Creation [73](#)  
 Glory to God in the highest  
   [405](#), [888](#), [898](#), [910](#)  
   in Māori [494](#), [503](#)  
 God is My Salvation [43](#), [77](#)  
 God's Chosen One [97](#)  
 Great and Wonderful [35](#), [72](#)  
 He was Despised and Rejected [99](#)  
 Joyful Assembly [65](#)  
 Ko te Karaiti te hēpara pai [478](#)  
 Ko te Karaiti te Waiora [477](#)  
 Korōria ki te Atua i runga rawa [494](#), [503](#)  
 Life in the Spirit [101](#)  
 Living Hope [75](#)  
 Love of God [78](#)  
 Magnificat [41](#), [93](#)  
   in Māori [42](#)  
 New Heaven and a New Earth [91](#)  
 Nunc Dimittis [47](#), [78](#), [813](#), [823](#)  
   in Māori [47](#)  
   alternative version [179](#)  
 Our Great High Priest [101](#)
- Peace for the Nations [90](#)  
 Prayer of Manasseh [98](#)  
 Prologue of John [67](#)  
 Rich in Mercy [80](#)  
 Saviour of the World [86](#)  
 Seek the Lord [87](#)  
 Song of Creation [102](#)  
 Song of Hannah [82](#)  
 Song of Judith [66](#)  
 Song of Moses [100](#)  
 Song of our Adoption [59](#)  
 Song of Simeon [47](#), [78](#), [813](#), [823](#)  
   in Māori [47](#)  
   alternative version [179](#)  
 Song of the Blessed Virgin Mary [41](#), [93](#)  
   in Māori [42](#)  
 Song of the Church (Te Deum) [44](#), [70](#)  
   in Māori [45](#)  
 Song of Tobit [74](#)  
 Song of Zechariah [39](#), [85](#)  
   in Māori [40](#)  
 Te Deum [44](#), [70](#)  
   in Māori [45](#)  
 The Desert shall Blossom [96](#)  
 The Mystery of Our Religion [62](#)  
 The Spirit of the Lord [58](#)  
 The Steadfast Love of the Lord [41](#), [69](#)  
 The Time of God's Favour [97](#)  
 You are Worthy [46](#), [88](#)  
 Your Light has Come [61](#)



## HYMNS AND CANTICLES

### *At Midday Prayer*

A Hymn for Midday [154](#)  
 A Hymn for Sunday [156](#)  
 Song of the Holy Spirit [157](#)  
 Song to the Lord God [160](#)  
 St Patrick's Breastplate [158](#)  
 The Lake of Beauty [157](#)  
 The Song of the Women [160](#)

### *At Night Prayer*

Be still and know that I am God [177](#)  
 Be thou my vision [176](#)  
 Before the ending of the day [176](#)  
 Glory to you, my God, this night [175](#)  
 God be in my head [178](#)  
 God that madest earth and heaven [178](#)  
 Hail, gladdening light [175](#)

## WAIATA, HĪMENE

Poi [154](#)

Waiata 23 [842](#)

Waiata 121 [843](#)

Waiata 130 [844](#)

Waiata 139:1–11 [846](#)

Te Waiata a te Hāhi [45](#)

Te Waiata a Hakaraia [40](#)

Te Waiata a Himiona [47](#)

Te Waiata a te Puhi Tapu a Meri [42](#)

Ko te Karaiti te hēpara pai [478](#)

Ko te Karaiti te Waiora [477](#)

Korōria ki te Atua i runga rawa [494](#), [503](#)

Tama ngākau mārie [174](#)

Mā te mārie a te Atua [177](#)

## Table of Seasonal Material Liturgies of the Eucharist

	Sentences Collects Readings RCL/3 Year	Seasonal Variants	Sentences Prayers and Blessings
Advent	<a href="#">550–559</a>	<a href="#">431</a> , <a href="#">440</a> , <a href="#">474</a> , <a href="#">491</a>	<a href="#">525–526</a>
Christmas	<a href="#">559–564</a>	<a href="#">431</a> , <a href="#">440</a> , <a href="#">474</a> , <a href="#">491</a>	<a href="#">527–528</a>
Epiphany	<a href="#">565</a>	<a href="#">431</a> , <a href="#">440</a> , <a href="#">474</a> , <a href="#">491</a>	<a href="#">529–531</a>
Baptism of our Lord	<a href="#">617–619</a>		
Sundays of Epiphany	<a href="#">620–627</a>		
Ash Wednesday and Lent	<a href="#">566–576</a>	<a href="#">431</a> , <a href="#">440</a> , <a href="#">474</a> , <a href="#">491</a>	
Passiontide and Holy Week	<a href="#">576–587</a>	<a href="#">431</a> , <a href="#">440</a> , <a href="#">474</a> , <a href="#">492</a> , also as for Lent	<a href="#">531–536</a>
Easter	<a href="#">588–611</a>	<a href="#">432</a> , <a href="#">441</a> , <a href="#">475</a> , <a href="#">492</a>	<a href="#">536–538</a>
Ascension	<a href="#">607–609</a>	<a href="#">432</a> , <a href="#">441</a> , <a href="#">475</a> , <a href="#">492</a>	<a href="#">539–540</a>
Pentecost	<a href="#">612–614</a>	<a href="#">435</a> , <a href="#">441</a> , <a href="#">475</a> , <a href="#">493</a>	<a href="#">541–543</a>
Trinity	<a href="#">614–617</a>	<a href="#">433</a> , <a href="#">441</a>	<a href="#">544</a>
Sundays in Ordinary Time	<a href="#">627–710</a>		
Saints and Holy Days	<a href="#">711–723.ap</a>	<a href="#">435</a> , <a href="#">441</a> , <a href="#">475</a> , <a href="#">493</a>	<a href="#">544</a>

# Acknowledgements

The Commission wishes to acknowledge with gratitude the liturgical heritage of the past into which they entered and which was their own formation in worship and prayer. Adaptions and echoes from such sources will be obvious to readers. So, too, will be the overwhelming influence of words, phrases and sentences from the many translations of the Old and New Testaments which are current in our times.

The Commission also thanks members of the Anglican Communion and other Christian Churches throughout the world, who are engaged on the common journey of expressing liturgy for their generation. The tradition is for mutuality in the sharing of resources and for this we are grateful.

It may be that the Commission has found a treasure in the vast numbers of prayers and services now available to us all, and brought it forth from the memory without realising its source. We acknowledge with thankfulness such treasures, and ask for understanding if any recognise some part of this work as springing from their own which the publishers have not acknowledged formally. In future editions we would wish to correct our error if we are informed of the same.

Our purpose in all things is to glorify God and we acknowledge especially the inspiration, grace and guidance of the Holy Spirit.

Korōria ki te Atua.

Permission to quote from the following copyright sources is acknowledged with thanks\*:

*Prayers in Liturgies of the Word*: Sunday Evening, Saturday Morning; *Prayers in Liturgies of the Eucharist*: Epiphany C, D, Lent C, D, Holy Week D, E, Easter D, Ascension C, Pentecost C; *Thanksgiving*: For a child (755, 756); For the mother after the delivery (758); *Collect for St Simon and St Jude* D: (some adapted) from *The Book of Alternative Services of the Anglican Church of Canada*, copyright © 1985 by the General Synod of the Anglican Church of Canada.

*Blessings in Liturgies of the Eucharist*: Christmas B, C, Easter D, Ascension B: from *Alternative Prayer Book 1984*, © copyright 1984 the General Synod of the Church of Ireland, Collins.

*Blessings in Liturgies of the Eucharist*: Advent C, Christmas B, Lent B, Holy Week D, Easter E, F, G, Pentecost B, Trinity Sunday, Saints A, B, General A, D; *Prayers in Liturgies of the Eucharist*: Most merciful Lord (425), We do not Presume, Father of all (428); Prayer for natural parents (758); *Dialogue in Marriage Liturgies* (789, et al.); *Collects*: Visitation, St Stephen A, Missionary A, Any Saint A, Holy Cross A and Sentence, All Souls A; *Baptism, the words at signing*: reproduced from or adapted from, *The Alternative Service Book, 1980*, by permission of The Central Board of Finance of the Church of England.

\* The letters A, B, C etc refer in order to the prayers given at this place. Numbers in brackets refer to pages in this book.

*Prayers in Liturgies of the Word: Morning (50), Evening (51B); Salvator Mundi; Collects: Christmas C, Epiphany 3 C, Epiphany 5 A, Lent 1 B, Lent 3 B, Easter 4 A, Pentecost 3 A, Pentecost 21 B, Pentecost 23 A, Pentecost 25 A: adapted from The Daily Office Revised, ed. Ronald Jasper, © The Joint Liturgical Group, by permission of SPCK.*

*Prayer in Liturgies of the Word: Friday Morning, © copyright 1979 Church Hymnal Corporation.*

*Alternative Blessing in Liturgies of the Eucharist (545), © copyright Gail Ramshaw.*

English translation of the *Benedictus* (39) and of the *Magnificat* (41) by the International Consultation on English Texts 1975, adapted.

English translation of the *Te Deum* (44), originally prepared by the First Consultation on English texts, and revised in 1987 by the English Language Liturgical Consultation, adapted.

English translation of the *Nunc Dimittis* (47) by International Consultation on English Texts, 1975.

*Our Father, Lord have mercy, Glory be to God in the highest, Nicene Creed, Apostles' Creed, Sanctus and Benedictus, Agnus Dei, Glory to the Father: English translation originally prepared by International Consultation on English Texts and revised in 1987 by the English Language Liturgical Consultation. Adapted.*

Evening Collect (95), *The Minister's Prayer Book*, ed. John W. Doberstein, Collins.

Extract from the English translation of the *Rite of Penance*, © 1974; Prayer in *Liturgies of the Word*, Sunday Morning, from *Liturgy of the Hours* © 1974; Prayer in *Liturgies of the Eucharist*, Christmas C, from *The Roman Missal* © 1973; International Committee on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved. Altered with permission.

*Midday Prayer: Opening Invocation, Prayers 1, 2, 3, Concluding Response, from Prayer in the Day by Jim Cotter; Night Prayer: a substantial portion has been taken from Prayer at Night by Jim Cotter; introduction (167) from Foreword to Prayer at Night by Mother Jane of the Sisters of the Love of God, Fairacres, Oxford, England: both publications available from Cairns Publications, [cottercairns.co.uk](http://cottercairns.co.uk), 42 Cwrt Gloddaeth, Gloddaeth Street, Llandudno, LL30 2DP, UK.*

Song to the Holy Spirit (157), Song to the Lord God (160), from James K Baxter, *Collected Poems*, Oxford University Press.

Extract (160) from *Murder in the Cathedral*, by T.S. Eliot, published by Faber & Faber.

'The Lake of Beauty' (157), from *Towards Democracy*, by Edward Carpenter, published by Unwin Hyman Ltd.

Prayer to be said by the couple (803), Prayer 8 (857), from *The Pastor's Prayerbook* by Robert N Rodenmayer, copyright © 1960 Oxford University Press, Inc.

*Prayers 2 in Marriage Liturgies (799), and in The Funeral Service (828), from C. Micklem, Contemporary Prayers for Public Worship, adapted, SCM Press, 1967.*

*Marriage Blessing C, lines 6-10, from The Methodist Service Book, 1975, Methodist Publishing House, Peterborough.*

*The Blessing of the God of Sarah (761) by Lois Wilson, Canada, from No Longer Strangers, ed. Then Gjerding and Katherine Kinnamon, p.45, © 1983; quotations (379, 403) from Baptism, Eucharist and Ministry, © 1982; World Council of Churches Publications, Geneva, Switzerland.*

*The Blessing of a Home draws material from The Occasional Services Book, The Episcopal Church of America.*

*Quotations from scripture* have been reprinted, or adapted, from a number of translations, especially:

Extracts from *Revised Standard Version of the Bible*, copyright 1946, 1952, 1971, by the Division of Christian Education of the National Council of Churches in the USA. Used by permission.

Extracts from *New English Bible* © 1961, 1970, by permission of Oxford and Cambridge University Presses.

Extracts adapted from the *Good News Bible*, published by the Bible Societies and Collins, © American Bible Society 1966, 1971, 1976; used by permission.

Extracts from *New International Version of the Holy Bible*, copyright © 1973, 1978, 1984, by International Bible Society: Deuteronomy 33:26,27\*; Isaiah 33:2, 33:5,6\*, 41:8,9\*, 45:8, 49:10\*, 51:3\*, 51:11; Jeremiah 16:19-21\*; Lamentations 5:19; Micah 7:7\*; Matthew 21:9; John 1:47; Acts 1:3\*; Colossians 1:12\*; 1 Thessalonians 4:14; James 1:18\*. \* indicates that certain verbal changes have been made: these in no sense indicate any intention of the copyright owners to change the actual text of New International Version. Reproduced by kind permission of Hodder & Stoughton.

## ILLUSTRATIONS

The following artists have contributed original work to the illustration of this book:

*Cover* Archbishop Brian Davis  
*Half-title* Ross Hemera  
*Calendar* Michael Smither  
*Liturgies of the Word* Marilyn Webb  
*Psalms for Worship* Ralph Hotere  
*Liturgies of Baptism* Ross Hemera  
*Liturgies of the Eucharist* Nigel Brown  
*Sentences, Prayers and Readings* Marilyn Webb  
*Pastoral Liturgies* Claudia Pond Eyley  
*Marriage Liturgies* Maurice Conly  
*Funeral Liturgies* Ross Hemera  
*Ordination Liturgies* Michael Smither  
*Catechism* Ross Hemera  
*Design in footline on Māori parallel pages* Ross Hemera



# *Alternative Great Thanksgivings*

## **List of Alternative Great Thanksgivings in this section:**

*Alternative Great Thanksgiving A*

*An alternative to Thanksgiving of the People of God*

*Alternative Great Thanksgiving B*

*An alternative to Celebrating the Grace of God*

*Alternative Great Thanksgiving C*

*An alternative to Thanksgiving for Creation and Redemption*

*Alternative Great Thanksgiving D*

*An alternative to Thanksgiving and Praise*

*Alternative Great Thanksgiving E*

*An alternative to Form for Ordering the Eucharist*

*Alternative Great Thanksgiving F*

*An alternative to Service of Holy Communion*

*Alternative Great Thanksgiving For Use With Children A*

*Alternative Great Thanksgiving For Use With Children B*

# Alternative Great Thanksgiving A

*An alternative to **Thanksgiving of the People of God** on page [420](#).*

The Lord is here.  
**God's Spirit is with us.**

Lift up your hearts.  
**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.  
**It is right to offer thanks and praise.**

It is right indeed, everliving God,  
to give you thanks and praise through Christ your only Son.

You are the source of all life and goodness;  
through your eternal Word  
you have created all things from the beginning.

**Variations** to the following section are found on pages [430–433](#).

When we sinned and turned away  
you called us back to yourself  
and gave your Son to share our human nature.  
He made the one perfect sacrifice for the sin of the world.  
In him you have made us a holy people  
by sending upon us your holy and lifegiving Spirit.

**Additions** from pages [434–435](#) may follow here.

Therefore with the faithful who rest in him,  
with angels and archangels and all the company of heaven,  
we proclaim your great and glorious name,  
forever praising you and *singing/saying*:

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

**Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.**

All glory and thanksgiving to you, holy Father;  
on the night before he died your Son,  
Jesus Christ, took bread;  
when he had given you thanks,  
he broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you; do this to remember me.

After supper he took the cup;  
when he had given you thanks,  
he gave it to them and said:  
Drink this, all of you,  
for this is my blood of the new covenant  
which is shed for you and for many  
for the forgiveness of sins;  
do this as often as you drink it,  
to remember me.

Therefore loving God,  
recalling your great goodness to us in Christ,  
his suffering and death,  
his resurrection and ascension,  
and looking for his coming in glory,  
we celebrate our redemption with this bread of life  
and this cup of salvation.



*Either*

With thanksgiving and hope we *sing/say*:

**Glory to you, Lord Christ;  
your death we show forth;  
your resurrection we proclaim;  
your coming we await;  
Amen! Come Lord Jesus.**

*Or*

And so we proclaim the mystery of our faith:

**Christ has died,  
Christ is risen,  
Christ will come in glory.**

Accept our sacrifice of praise and thanksgiving  
which we offer through Christ our great high priest.

Send your Holy Spirit  
that these gifts of bread and wine which we receive  
may be to us the body and blood of Christ,  
and that we, filled with the Spirit's grace and power,  
may be renewed for the service of your kingdom.

United in Christ with all who stand before you  
in earth and heaven,  
we worship you, O God,  
in songs of everlasting praise.

**Blessing, honour and glory be yours,  
here and everywhere,  
now and forever. Amen.**

# Alternative Great Thanksgiving B

An alternative to **Celebrating the Grace of God** on page 436.

**Seasonal additions** as provided on pages 440–441 may be inserted where indicated.

The Lord is here.  
**God's Spirit is with us.**

Lift up your hearts.  
**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.  
**It is right to offer thanks and praise.**

Honour and worship are indeed your due,  
our Lord and our God, through Jesus Christ,  
for you created all things;  
by your will they were created,  
and for your glory they have their being.

*Trinity*

In your loving purpose you chose us  
before the foundation of the world  
to be your people;

*Saints*

Above all we give you thanks and praise  
for your grace in sending Jesus Christ,  
when we had turned away from you.

*Christmas, Epiphany*

In your Son you suffered with us and for us,  
calling us to freedom and holiness.

*Advent, Lent, Passiontide, Easter, Ascension, Pentecost*

Therefore with people of every nation, tribe and language,  
with the whole Church on earth and in heaven,  
joyfully we give you thanks and *sing/say*:

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

**Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.**

All glory and honour to you, God of grace,  
for you gave your only Son Jesus Christ  
once for all on the cross  
to be the one perfect sacrifice for the sin of the world,  
that all who believe in him might have eternal life.  
The night before he died,  
he took bread,  
and when he had given you thanks,  
he broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you;  
do this to remember me.

After supper he took the cup,  
and when he had given you thanks,  
he gave it to them and said:  
Drink this, all of you,  
for this is my blood of the new covenant  
which is shed for you and for many  
for the forgiveness of sins;  
do this as often as you drink it,  
to remember me.

Therefore heavenly Father,  
in this sacrament of the suffering and death of your Son,  
we now celebrate the wonder of your grace.

*Either*

And proclaim the mystery of our faith:  
**Christ has died,  
Christ is risen,  
Christ will come in glory.**

*Or*

With thanksgiving and hope we say:  
**Glory to you, Lord Christ;  
your death we show forth;  
your resurrection we proclaim;  
your coming we await;  
Amen! Come Lord Jesus.**

Redeemer God, rich in mercy, infinite in goodness,  
we were far off until you brought us near  
and our hands are empty until you fill them.  
As we eat this bread and drink this wine,  
through the power of your Holy Spirit  
feed us with your heavenly food,  
renew us in your service,  
unite us in Christ,  
as we offer you our songs of everlasting praise.

**Blessing, honour and glory be yours,  
here and everywhere,  
now and forever. Amen.**

# Alternative Great Thanksgiving C

*An alternative to **Thanksgiving for Creation and Redemption** on page [467](#).*

The Lord is here.  
**God's Spirit is with us.**

Lift up your hearts.  
**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.  
**It is right to offer thanks and praise.**

It is right indeed to give you thanks most loving God,  
through Jesus Christ, our Redeemer,  
the pioneer of our salvation,  
one of us, yet from the heart of God.

For with your whole created universe,  
we praise you for your unfailing gift of life.  
Your love is shown to us, for while we were yet sinners,  
Christ died for us.

In that love, dear God,  
righteous and strong to save,  
you came among us in Jesus Christ,  
our crucified and living Lord.

You make all things new.  
In Christ's suffering and cross  
you reveal your glory  
and reconcile all peoples to yourself,  
their true and living God.

*A Variation may follow from pages [474–475](#).*

Through Christ you gather us,  
new-born in your Spirit,  
a people after your own heart.  
Therefore with saints and martyrs,  
apostles and prophets,  
with all the redeemed,  
joyfully we praise you and *sing/say*:

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

**Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.**

Accept our praises, living God, for Jesus Christ,  
the one perfect offering for the world,  
who in the night that he was betrayed, took bread,  
and when he had given thanks,  
broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you; do this to remember me.

After supper he took the cup;  
and when he had given thanks,  
he gave it to them and said:  
Drink this, all of you.  
This is my blood of the new covenant  
which is shed for you, and for many, to forgive sin.

Do this as often as you drink it  
to remember me.

Therefore, God of all creation,  
in the suffering and death of Jesus our redeemer,  
we meet you in your glory.  
Here and now, with this bread and wine,  
we celebrate your great acts of liberation,  
ever present and living in Jesus Christ, crucified and risen,  
who was and is and is to come.

*Either*

With thanksgiving and hope we say:  
**Glory to you, Lord Christ;**  
**your death we show forth;**  
**your resurrection we proclaim;**  
**your coming we await;**  
**Amen! Come Lord Jesus.**

*Or*

Let us proclaim the mystery of our faith:  
**Christ has died,**  
**Christ is risen,**  
**Christ will come in glory.**

May Christ ascended in majesty  
be our new and living way.  
In him we offer ourselves to do your will.

Empower our celebration with your Holy Spirit,  
feed us with your life,  
fire us with your love,  
confront us with your justice,  
and make us one in the body of Christ  
with all who share your gifts of love.

Through Christ,  
in the power of the Holy Spirit,  
with all who stand before you  
in earth and heaven,  
we worship you, Creator God,  
in songs of everlasting praise.

**Blessing, honour and glory be yours,**  
**here and everywhere,**  
**now and forever. Amen.**

# Alternative Great Thanksgiving D

*An alternative to **Thanksgiving and Praise** on page [485](#).*

The Lord is here.  
**God's Spirit is with us.**

Lift up your hearts.  
**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.  
**It is right to offer thanks and praise.**

It is the joy of our salvation,  
God of the universe,  
to give you thanks through Jesus Christ.

You said, 'Let there be light';  
there was light.  
Your light shines on in our darkness.  
For you the earth has brought forth life  
in all its forms.

You have created us  
to hear your Word,  
to do your will  
and to be fulfilled in your love.  
You sent your Son to be for us  
the way we need to follow  
and the truth we need to know.

*A Variation from pages [491–493](#) may follow here.*



You send your Holy Spirit  
to strengthen and to guide,  
to warn and to revive your Church.  
Therefore, with all your witnesses  
who surround us on every side,  
countless as heaven's stars,  
we praise you for our creation  
and our calling,  
with loving and with joyful hearts as we *sing/say*:

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

**Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.**

Blessed are you, most holy, in your Son;  
On that night before he died  
he took bread and gave you thanks.  
He broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you;  
do this to remember me.

After supper, he took the cup,  
and gave you thanks.  
He gave it to them and said:  
Drink this. It is my blood of the new covenant,  
shed for you, shed for all,  
to forgive sin;  
do this to remember me.

Therefore with this bread and wine  
we recall your goodness to us.

God of the past and present,  
we your people remember your Son.  
We thank you for his cross and rising again,  
we take courage from his ascension;  
we look for his coming in glory  
and in him we give ourselves to you.

*Either*

With thanksgiving and hope we say:  
**Glory to you, Lord Christ;**  
**your death we show forth;**  
**your resurrection we proclaim;**  
**your coming we await;**  
**Amen! Come Lord Jesus.**

*Or*

We celebrate and proclaim the mystery of our faith:  
**Christ has died,**  
**Christ is risen,**  
**Christ will come in glory.**

Send your Holy Spirit,  
that we who receive Christ's body  
may indeed be the body of Christ,  
and we who share his cup  
draw strength from the one true vine.

Called to follow Christ,  
help us to reconcile and unite.  
Called to suffer,  
give us hope in our calling.

For you, the heavenly one, make all things new;  
you are the beginning and the end, the last and the first,  
to whom we bring our songs of everlasting praise.

**Blessing, honour and glory be yours,**  
**here and everywhere,**  
**now and forever. Amen.**

# Alternative Great Thanksgiving E

*An alternative to **A Form for Ordering the Eucharist** on page 512.*

The Lord is here.  
**God's Spirit is with us.**

Lift up your hearts.  
**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.  
**It is right to offer thanks and praise.**

It is indeed right, always and everywhere,  
to give thanks to you, the true and living God,  
through Jesus Christ.  
You are the source of life for all creation  
and you made us in your own image.

In your love for us  
you sent your Son to be our Saviour.  
In the fullness of time he became incarnate,  
and suffered death on the cross.  
You raised him in triumph,  
and exalted him in glory.  
Through him you send your Holy Spirit  
upon your church  
and make us your people.

And so, we proclaim your glory, as we *sing/say*:

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

**Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.**

To you indeed be glory, almighty God,  
because on the night before he died,  
your Son, Jesus Christ, took bread;  
when he had given you thanks,  
he broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you;  
do this to remember me.

After supper he took the cup;  
when he had given you thanks,  
he gave it to them and said:  
This cup is the new covenant in my blood  
poured out for you;  
do this as often as you drink it  
to remember me.

*Either*

With thanksgiving and hope we say:  
**Glory to you, Lord Christ;**  
**your death we show forth;**  
**your resurrection we proclaim;**  
**your coming we await;**  
**Amen! Come Lord Jesus.**

*Or*

And so we celebrate and proclaim the mystery of our faith:  
**Christ has died,**  
**Christ is risen,**  
**Christ will come in glory.**

Therefore, loving God,  
recalling now Christ's death and resurrection,  
we ask you to accept  
this our sacrifice of praise.  
Send your Holy Spirit upon us  
and our celebration,  
that we may be fed with the body and blood of your Son  
and be filled with your life and goodness.  
Strengthen us to do your work,  
and to be your body in the world.  
United in Christ,  
through the power of the Holy Spirit,  
we raise to you, O God, our songs of everlasting praise.

**Blessing, honour and glory be yours,  
here and everywhere,  
now and forever. Amen.**

# Alternative Great Thanksgiving F

An alternative to **A Service of Holy Communion** on page 732.

The Lord is here.  
**God's Spirit is with us.**

Lift up your hearts.  
**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.  
**It is right to offer thanks and praise.**

It is right indeed, everliving God,  
to give you thanks and praise through Christ your only Son.

You are the source of all life and goodness;  
through your eternal Word  
you have created all things from the beginning.  
When we sinned and turned away  
you called us back to yourself  
and gave your Son to share our human nature.  
He made the one perfect sacrifice for the sin of the world.

Therefore we proclaim your great and glorious name, *singing/saying*:

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

**Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.**

On the night before he died, he took bread;  
when he had given you thanks,  
he broke it, gave it to his disciples, and said:  
Take, eat, this is my body  
which is given for you;  
do this to remember me.

After supper he took the cup;  
when he had given you thanks,  
he gave it to them and said:  
Drink this, all of you,  
for this is my blood of the new covenant  
which is shed for you and for many  
for the forgiveness of sins;  
do this as often as you drink it,  
to remember me.

Therefore loving God,  
recalling your great goodness to us in Christ,  
his suffering and death,  
his resurrection and ascension,  
and looking for his coming in glory,  
we celebrate our redemption with this bread of life  
and this cup of salvation.

*Either*

With thanksgiving and hope we say:  
**Glory to you, Lord Christ;**  
**your death we show forth;**  
**your resurrection we proclaim;**  
**your coming we await;**  
**Amen! Come Lord Jesus.**

*Or*

And so proclaim the mystery of our faith:  
**Christ has died,**  
**Christ is risen,**  
**Christ will come in glory.**

Send your Holy Spirit  
that these gifts of bread and wine which we receive  
may be to us the body and blood of Christ,  
and that we, filled with the Spirit's grace and power,  
may be renewed for the service of your kingdom.

United in Christ with all who stand before you  
in earth and heaven,  
we worship you, O God,  
in songs of everlasting praise.

**Blessing, honour and glory be yours,  
here and everywhere  
now and forever.  
Amen.**



# Alternative Great Thanksgiving For Use With Children A

Priest: God is here.

**People: We praise God together.**

Priest: Let us say thank you to God

**People: who has done so much for us.**

Priest: God, you made us, and the world and everything in it.  
All the good we see comes from you.  
You have always loved us  
but people have not always loved you.  
You sent Jesus to show us how to live  
and to bring us back to you again.

**People: Amen. We are alive in Jesus.**

Priest: He died for us on the cross  
so that through your Spirit  
we can all be your people.  
And so with thanks we praise you.

**People: Amen. We are alive in Jesus.**

Priest: We are here because on the night before he died  
Jesus shared a meal with his friends.  
There he took some bread  
and gave thanks to you, God.  
He broke it into pieces, and gave it to them.  
"This is my body," he said.  
"Do this, and know that I am with you."

**People: Amen. We are alive in Jesus.**

Priest: Later, he took a cup of wine and gave thanks to you.  
He shared it with them, and said  
"This is my blood, which brings new life.  
Do this, and know that I am with you."

**People: Amen. We are alive in Jesus.**

Priest: And so, remembering Jesus, who died,  
was raised to new life by you,  
and is alive forever,  
we are glad to share that life and live in him.

**People: Amen. We are alive in Jesus.**

Priest: Send your Holy Spirit  
so that this bread and wine  
can be for us the body and blood of Jesus,  
and through this food  
give us strength to live as your people.

**People: Amen. We are alive in Jesus.**

Priest: Help us care for your world and for each other  
in the way that  
Jesus showed us.  
Until he comes again,  
with all your people  
in every time and every land  
we worship you and say:

**People: We praise you.  
We thank you.  
We bless you.  
Amen.**

# Alternative Great Thanksgiving For Use With Children B

The Lord is here.  
**God's Spirit is with us.**

Lift up your hearts.  
**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.  
**It is right to offer thanks and praise.**

God, you made us, and the world and everything in it.  
All the good we see comes from you.  
You have always loved us  
but people have not always loved you.  
You sent Jesus to show us how to live  
and to bring us back to you again.

He died for us on the cross  
so that through your Spirit  
we can all be your people.  
And so with thanks  
we praise you *singing/saying*.

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might,  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

**Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.**

We are here because on the night before he died  
Jesus shared a meal with his friends.  
There he took some bread  
and gave thanks to you, God.  
He broke it into pieces, and gave it to them.  
“This is my body,” he said,  
“Do this, and know that I am with you.”  
Later, he took a cup of wine and gave thanks to you.  
he shared it with them, and said  
“This is my blood, which brings new life.  
Do this, and know that I am with you.”

And so, remembering Jesus, who died,  
was raised to new life by you,  
and is alive forever,  
we are glad to share that life and live in him  
And proclaim the mystery of our faith

**Christ has died,  
Christ is risen,  
Christ will come in glory.**

Send your Holy Spirit  
so that this bread and wine  
can be for us the body and blood of Jesus,  
and through this food  
give us strength to live as your people.

Help us to care for your world and for each other  
in the way that Jesus showed us.  
Until he comes again,  
with all your people  
in every time and every land  
we worship you in songs of everlasting praise.

**Blessing, honour and glory be yours,  
Here and everywhere,  
Now and forever. Amen.**

# *An Alternative Form for Ordering the Eucharist*

*Forms used at the discretion of the minister conducting the service on any occasion shall be neither contrary to, nor indicative of any departure from the doctrine and authority of the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia in any essential matter.*

*An asterisk ( \* ) indicates elements of the liturgy which may appear at one point or another in the rite.*

*The five section headings and the related subsections are those agreed by the International Anglican Liturgical Consultation for Common Use throughout the Anglican Communion.*

*See the Dublin Report 1995, [Renewing the Anglican Eucharist](#).*

*The term 'authorised' means approved by the General Synod/Te Hinota Whānui, or equivalent, of any member church of the Anglican Communion.*

## **GATHER**

### **The Gathering of God's People**

Greet  
Penitential Rite \*  
Song / Act of Praise  
Opening Prayer (Collect)

## **STORY**

### **Proclaiming and Receiving the Word**

First Reading  
Psalm  
Second Reading  
Gospel  
Sermon  
Creed  
Silence, Songs and Other Responses \*

### **Prayers of the People**

Prayer  
The Lord's Prayer \*  
Penitential Rite \*  
Peace

### **Celebrating at the Lord's Table**

Preparing the Table  
Prayer over the gifts  
Eucharistic Prayer (any authorised Great  
Thanksgiving / Eucharistic Prayer may be used)  
The Lord's Prayer \*  
Silence  
Breaking of the Bread  
Invitation  
Communion

## **GO**

### **Going out as God's People**

Silence  
Hymns  
Prayer after Communion  
Blessing  
Dismissal

# *A Form for Ordering a Service of the Word*

*Forms used at the discretion of the minister conducting the service on any occasion shall be neither contrary to, nor indicative of any departure from the doctrine and authority of the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia in any essential matter.*

## **GATHER**

### **The Preparation**

- Liturgical Greeting
- Prayers of Penitence (here or in The Prayers)
- Hymn, Song of Praise, or a set of responses
- Opening Prayer (Collect) (here or in The Prayers)

## **STORY**

### **The Ministry of the Word**

- Reading(s) from Holy Scripture
- Psalm(s), Scriptural Song(s) Psalm
- Sermon
- Creed or Affirmation of Faith

### **The Prayers**

- Intercessions and Thanksgivings
- The Lord's Prayer

## **GO**

### **The Conclusion**

- Liturgical ending

## **Some Notes Relating to A Form for Ordering a Service of the Word**

### INTRODUCTORY NOTES

#### **Prayer of Penitence**

*Sections from Liturgies of the Word or from Liturgies of the Eucharist in ANZPB-HKMOA are useful resources. The minister may introduce the confession with suitable words.*

#### **Hymns, Canticles, Acclamations, Songs of Praise and The Peace**

*Possible points are indicated for some of these, but they may occur elsewhere as occasion requires.*

#### **Silence**

*Periods of silence may be kept at different points of the service. It may be particularly appropriate in the Liturgical Greeting, Prayer of Penitence, Reading(s) from Holy Scripture, and Intercessions and Thanksgivings.*

### GATHER

#### **Liturgical Greeting**

*It is important for each service to have a clear beginning. It may be appropriate to have some introductory singing, or a hymn, or a sentence of scripture before the Liturgical Greeting that might be followed by a brief introduction or an opening prayer.*

### STORY

#### **Readings**

*There may be readings from Holy Scripture and other Christian devotional material. Normally there would be at least one scriptural reading. These might be dramatised, sung or read responsively. The Lectionary published each year provides an ordered cycle of readings. This would be especially useful in the Christmas and Easter seasons, and when the service is combined with a Eucharist. Various other art forms might be considered such a liturgical dance.*



## **Psalms**

*A service might include a Psalm or Psalms using either the ANZPB-HKMOA or a metrical, responsive version, or perhaps a paraphrase.*

## **Sermon**

*The term sermon may include less formal exposition, the use of drama, interviews, discussions, and audiovisuals. Hymns or other sections of the service may be inserted between parts of the sermon. The sermon may come after the readings, or before or after the prayers.*

## **Sermon & Creed**

*These might be omitted on a weekday but included on a Sunday or Holy Day.*

GO

## **Conclusion**

*It is helpful to have a clear ending. This might include one or more of the following forms: The Peace, the Grace, or a suitable ascription or blessing. A responsive conclusion might complete this section.*

## Prayers on Various Subjects from the Collects of the Church's Year

[pages 550-641, as indicated]

*The letters A, B and C refer to the first, second and third prayers for each Sunday or holy day.*

### Bereavement

590 Easter Eve A, B

### Caring

635 Pentecost 23 B, C

### The Church

559 Christmas 2 B, C

587 Good Friday A, C

613 Pentecost 6 B

567 Epiphany 5 B

604 Day of Pentecost B

615, 616 Pentecost 8

### Communion of Saints

601 Ascension Day A

### The Community

560 Epiphany B

637 Pentecost 25 C

### Courage

567 Epiphany 5 C

583 Tuesday in Holy Week A

596 Easter 2 B

582 Monday in Holy Week B

595 Easter 1 A

632 Pentecost 21 C

### Dedication and a Sense of Commitment

561, 562 Epiphany 1 A, B

600 Easter 5 A

621 Pentecost 13 A

628 Pentecost 18 B

640 Pentecost 27 A, B

587 Good Friday B

618 Pentecost 10

627 Pentecost 17 A, B

632 Pentecost 21 A, B

### Faith

563 Epiphany 2 B

610 Pentecost 4 A

628 Pentecost 18 A, B

609 Pentecost 3 B

622 Pentecost 13 B, C

632 Pentecost 21 A

**Family Life**

633 Pentecost 22

**Forgiveness**

576, 577 Lent 3

624 Pentecost 15 A, B

**Fulfilment of Our Potential**

557 Christmas 1 A, C

569 Epiphany 7 A

608 Pentecost 2 C

**Generosity**

584 Wednesday in Holy Week C 616 Pentecost 8 C

**Holy Communion**

585, 586 Maundy Thursday A, C 595 Easter 1 B

619 Pentecost 11

**Hope**

623 Pentecost 14 B

**Humility**

580 Lent 6 B

584 Wednesday in Holy Week B

586 Maundy Thursday D

**The Hungry**

578 Lent 4 A, C

**The Lonely**

609 Pentecost 3 A

**Love and Acceptance**

579 Lent 5 C

614 Pentecost 7 A

624 Pentecost 15 C

627 Pentecost 17 C

634 Pentecost 23 A

**Mission**

564 Epiphany 3

604 Day of Pentecost

606 Pentecost 1 B

611 Pentecost 5 A

613 Pentecost 6 A, B

**National**

636 Pentecost 24

**New Insights**

560 Epiphany A

596 Easter 2 A

592 Easter Day B

598 Easter 3 B

**Non-Christians**

583 Tuesday in Holy Week B

588 Good Friday E, F

**Openness and Readiness to Learn**

599 Easter 4 B, C

641 Sunday before Advent B

614 Pentecost 7 C

**Peace**

637 Pentecost 25 B, C

**People in Authority**

560 Epiphany B

637 Pentecost 25 A

578 Lent 4 C

**Perseverance**

580 Lent 6 A

609 Pentecost 3 C

583 Tuesday in Holy Week A

**Prayer**

623 Pentecost 14 C

631 Pentecost 20 B, C

**Purpose in Living**

629 Pentecost 19 A, B

640 Pentecost 27 C

**Repentance**

568 Epiphany 6 A

572 Epiphany 9

575, 576 Lent 2 B, C

570, 571 Epiphany 8

573 Ash Wednesday B

610, 611 Pentecost 4 B, C

**Responsible Use of Creation**

569, 570 Epiphany 7 B, C

625, 626 Pentecost 16 A, C

613 Pentecost 6 C

639 Pentecost 26 B, C

**Right Values**

582 Monday in Holy Week

*Prayers for Various Subjects* 145

**Self-discipline**

573 Ash Wednesday A

**Service**

620 Pentecost 12

635 Pentecost 23 B, C

627 Pentecost 17 A

**Sharing**

616 Pentecost 8 C

**Support in Trouble**

568 Epiphany 6 B

**Vocation**

612 Pentecost 5 B, C

**Watchfulness**

550 Advent 1 A

641 Sunday before Advent

**The World**

558 Christmas 2 A

637 Pentecost 25 B

613 Pentecost 6 A

638 Pentecost 26 A

# *From the Eucharistic Liturgy Thanksgiving of the People of God*

*Sections translated into Fijian and Tongan  
for use within the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and  
Polynesia.*

## **In Fijian**

### **Greetings**

Grace and peace  
to you from God.  
**God fill you  
with truth and joy.**

The Lord be with you.  
**The Lord bless you.**

This is the day which the  
Lord has made.  
**Let us rejoice  
and be glad in it.**

### **The Kyries**

Lord, have mercy.  
**Christ, have mercy.**  
Lord, have mercy.

### **Veikidavaki**

Me sa nomuni na loloma kei na  
vakacegu mai vua na Kalou.  
**Me vakasinaiti kemuni na Kalou  
ena diva kei na reki.**

Me tiko kei kemuni na Turaga.  
**Me vakalougatataki kemuni na  
Turaga.**

Oqo na siga ka a bulia na Turaga.

**Meda reki ka marau kina.**

### **Na Kerei ni Loloma ni Turaga**

Turaga, ni lomani keimami mai.  
**Karisito, ni lomani keimami mai.**  
Turaga, ni lomani keimami mai.

## The Absolution

Through the cross  
of Christ  
God have mercy on you,  
pardon you  
and set you free.  
Know that you  
are forgiven  
and be at peace.

God strengthen you  
in all goodness  
and keep you  
in life eternal.  
**Amen.**

## At the Prayers of the People

*During the prayers any of the following may be used.*

### **AFTER THANKSGIVING**

For your love  
and goodness  
**we give you thanks,  
O God.**

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

Give thanks to our God  
who is gracious  
**whose mercy endures  
for ever.**

## Na Veivaka Bokoci ni Valavala ca

Ena vuku ni kauveilatai  
i Karisito  
me sa lomani kemuni Vosoti  
kemuni  
ka sereki kemuni  
na Kalou.  
Moni vakacegu ni koni sa Vosoti.

Me vakaukauwataki kemuni,  
na Kalou ena veika vinaka taucoko,  
Ka maroroi kemuni ena bula tawa  
yalani.  
**Emeni.**

## Na Veimasulaki

*Ena gauna ni veimasulaki E dua vei  
rau oqo a rawa ni vakayagataki.*

### **OTI NA YAKAVINAVINAKA**

Ena levu ni nomuni  
loloma kei na vinaka  
**Keimami sa vakavinavinaka kina  
vei kemuni na Kalou.**

Meda vakacaucautaka na Turaga.  
**Me vakavinavinakataki na Kalou.**

Me vakavinavinakataki na Kalou  
dau lololoma.  
**O koya sa tawa mudu na nona  
loloma.**

## **AFTER INTERCESSION**

God of love  
**grant our prayer.**

God of grace  
**you hear our prayer.**

Lord, in your mercy  
**hear our prayer.**

Lord, hear our prayer  
**and let our cry  
come to you.**

## **The Peace**

*All standing, the presiding priest  
says to the people*

The peace of Christ  
be always with you.  
**And also with you.**

*The people and presiding priest  
may exchange a sign of peace  
according to local custom.*

Brothers and sisters,  
we are the body of Christ.

**By one Spirit we were  
baptised into one body.**

Keep the unity of the Spirit  
in the bond of peace.

**Amen. We are bound  
by the love of Christ.**

## **OTI NA VEIMASULAKI**

Kalou dau loloma  
**Ni vakadonuya na neimami masu.**

Kalou na dau veivakacegui  
**Ko ni dau rogoca na neimami  
masu.**

Turaga ena nomuni yalololoma.  
**Ni rogoca na neimami masu.**

Turaga, ni rogoca na neimami  
masu.  
**Ni laiva na neimani tagi me yacovi  
keimuni yani.**

## **Na Vakacegu**

*Me da tucake kece me qai kaya na Bete.*

Me tiko vata ga kei kemuni na  
veivakacegu i Karisito.  
**Vei kemuni talega.**

*Me kidavaki ira nai vavakoso na bete ena  
kena ivakarau.*

Ra veitacini, ko i keda na yago  
i Karisito.

**Eda a papitaisotaki a na dua ga na  
yalo ki na dua ga na yago.**

Maroroya na duavata sa solia vei  
kemuni na Yalotabu ena vakacegu  
koni sa vauci vata tiko kina.

**Emeni. Keimami sa vauci vata ena  
loloma i Karisito.**



## At the Preparation of the Gifts

*The presiding priest may say*

To you, Lord, belongs the  
greatness, and the power,  
and the glory, and the  
victory and the majesty.

**All that is in the heavens  
and the earth is yours,  
and of your own we give  
you.**

## At the Great Thanksgiving

The Lord is here.  
**God's Spirit is with us.**

Lift up your hearts.  
**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks  
to the Lord our God.  
**It is right to offer  
thanks and praise.**

**Holy, holy, holy Lord,  
God of power and might,  
heaven and earth  
are full of your glory.  
Hosanna in the highest.**

*The following may be used.*

**Blessed is he who comes  
in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.**

## Na Vakarautaki ni Solisoli

*Me qai kaya na Bete veiliutaki tiko*

Sa nomuni na Turaga, na veika  
cecere, kei na kaukauwa kei na  
lagilagi, kei na gaga kei na veika  
vakaiukuuku.

**Sa nomuni na veika kece a to mai  
lomalagi kei vuravura ka keimami  
sa mai vakacabora vei kemuni na  
veika ga ko ni taukena.**

## Na Cabori ni Vakavinavinaka

Sa tiko eke na Turaga  
**Sa tiko vata kei keda na yalo ni  
Kalou.**

Ni vagolea cake na yalomuni.  
**Keimami sa vagolea cake vua  
na Turaga.**

Meda sa vakavinavinaka vua  
na Turaga na noda Kalou.  
**Sa dodonu me cabo vua na  
vakavinavinaka kei na vei  
vakacaucautaki.**

**Donu, donu, donu Turaga,  
na Kalou ni qaqā kei na  
kaukauwa,  
sa vakasinaiti ko lomalagi kei  
vuravura ena kemuni serau,  
Osana ki cake Sara.**

*Se me vakayagataki oqo.*

**Sa kalougata ko koya sa lako mai  
ena yaca ni Turaga,  
Osana ki cake Sara.**

Glory to you,  
Lord Christ;  
your death  
we show forth;  
your resurrection  
we proclaim;  
your coming  
we await;  
Amen!  
Come Lord Jesus.

Blessing, honour  
and glory be yours,  
here and everywhere,  
now and for ever. Amen.

At the Communion

#### THE LORD'S PRAYER

As Christ teaches us,  
we pray

Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today  
our daily bread.

Forgive us our sins  
as we forgive those  
who sin against us.  
Save us  
from the time of trial  
and deliver us from evil.

For the kingdom,  
the power,  
and the glory are yours  
now and for ever. Amen.

Lagilagi ko i kemuni  
Turaga na Karisito  
na nomuni mate keimami  
vakaraitaka  
na nomuni tucake tale keimami  
kacivaka  
na nomuni lesu mai keimami  
namaka;  
Emeni!  
Ni kusa rawa mai Turaga Jisu.

Na vakarokoroko, na dokai kei na  
lagilagi me sa nomuni, eke kei na  
vei vanua kece sara edaidai ka  
tawa  
mudu. Emeni.

Na Veivotai kei na Turaga

#### NA MASU NI TURAGA

Me vaka e a vakavulici keda kina na  
Karisito, me da masu.

Tamai keimami mai lomalagi, me  
vakarokoroko taki na yacamuni,  
me yaco mai na nomuni matanitu,  
me yaco na lomamuni a vuravura  
me vaka sa yaco tiko mai lomalagi,  
ni solia mai vei keimami a daidai  
na kakana a rauti keimami, ni  
vosata na neimami caka-cala me  
vaka ni keimami sa vosoti ira ka  
caka-cala ki vei keimami, ni  
vakabulai keimami ena gauna ni  
vei vakatovolei, ka vagalalataki  
keimami mai na ca.

Ni sa nomuni  
na matanitu, na kaukauwa,  
kei na lagilagi a daidai  
ka tawa mudu. Emeni.

*The priest breaks the bread.  
Silence may be kept.*

We break this bread to  
share in the body of Christ.

**We who are many are one  
body, for we all share  
the one bread.**

Lamb of God, you take  
away the sin of the world,  
have mercy on us.

Lamb of God, you take  
away the sin of the world,  
have mercy on us.

Lamb of God, you take  
away the sin of the world,  
grant us your peace.

## The Invitation

*The priest may say*

Draw near and receive the  
body and blood of our  
Saviour Jesus Christ in  
remembrance that he died  
for us.

Let us feed on him in our  
hearts by faith with  
thanksgiving.

The body of Christ  
given for you.

The blood of Christ  
shed for you.

*Or*

*Vakanomodi ni dovia tiko na madrai  
na Bete.*

Eda dovia na madrai oqo ni'da vota  
vata na yago i Karisito.

**Ko i keda na lewe vuqa, eda sa dua  
bau ga, Ni'da sa vota a dua ga na  
madrai.**

Kemuni na Lami ni Kalou,  
koni a kauta tani na ca ni vuravura,  
ni lomani keimami mai.

Kemuni na Lami ni Kalou,  
koni a kauta tani na ca ni vuravura,  
ni lomani keimami mai.

Kemuni na Lami ni Kalou,  
koni a kauta tani na ca ni vuravura,  
ni solia mai vei keimami na nomuni  
veivakacegui.

## Na Veisure

*Me qai kaya na Bete*

Ni toro voleka mai, moni mai  
vakayagataka na yago kei na dra ni  
nodai vakabula ko Jisu Karisito, mei  
vakananumi, ni nona a mate ena  
vukada.

Me da mai kana kivua ena yaloda  
ni vakabauta kei na  
vakavinavinaka.

Na yago i Karisito ka a soli ena  
vukumu.

Na dra i Karisito ka a dave ena  
vukumu.

*Se*

The body of our Lord  
Jesus Christ which was  
given for you.

The blood of our Lord  
Jesus Christ which was  
shed for you.

*Or*

The body of Christ  
keep you in eternal life.

The blood of Christ  
keep you in eternal life.

*The communicant may respond  
each time*

**Amen.**

## At the Dismissal

*The congregation is sent out  
with these words*

Go now to love and serve  
the Lord. Go in peace.

**Amen.**

**We go in the name  
of Christ.**

## A Blessing in Fijian

Na Veivakacegui ni Kalou sa uasivia na ka kecega a kilai rawa, me  
Vakataudeitaka na yalomuni a na Vuku i Karisito Jisu, ka me tiko  
kei kemuni ka sega ni mudu, na loloma ni Kalou Kaukauwa Duadua  
Ga, na Tamada, kei, na Luvena kei na Yalotabu, ena gauna oqo kei  
na Veigauna sa Vo ka sega ni mudu.

**Emeni.**

Na yago ni noda Turaga ko Jisu  
Karisito ka a soli ena vukumu.

Na dra ni noda Turaga ko Jisu  
Karisito ka a dave ena vukumu.

*Se*

Na yago i Karisito ka na maroroi iko  
kina hula tawa mudu.

Na dra i Karisito ka na maroroi iko  
kina bula tawa mudu.

*Mera na qai sauma ko ira na  
tauri kakana tabu*

**Emeni.**

## Na Veivakasukai

*Mera na vakasukai nai  
vavakoso ena vosa oqo:*

Moni lako ena Vakacegu kei na  
veilomani ka qarava na Turaga.

**Emeni.**

**Keimami na lako ena yaca i  
Karisito.**

## Na Masu ni Veivaka lougatataki

# In Tongan

## Greetings

Grace and peace  
to you from God.  
**God fill you**  
**with truth and joy.**

The Lord be with you.  
**The Lord bless you.**

This is the day which the  
Lord has made.  
**Let us rejoice**  
**and be glad in it.**

Ke 'iate kimoutolu 'a e melino mo e  
kelesi 'a e 'Otua  
**Ke fakaf onu kimoutolu 'e he**  
**'Otua**  
**i he mo'oni mo a fiefia.**

Ke 'iate kimoutolu 'a e 'Eiki.  
**Pea ke 'afio foki 'iate koe.**

Ko e 'aho 'eni na'e ngaahi 'e he  
'Eiki.

**Ke tau fiefia mo nekeneka ai.**

## The Kyries

Lord, have mercy.  
**God fill you**  
Christ, have mercy.

'Eiki 'alo'ofa mai.  
**Kalaisi 'alo'ofa mai.**  
'Eiki 'alo 'of a mai.

## The Absolution

Through the cross  
of Christ  
God have mercy on you,  
pardon you  
and set you free.  
Know that you  
are forgiven  
and be at peace.  
God strengthen you  
in all goodness  
and keep you  
in life eternal.  
**Amen.**

'The kolosi 'o Kalaisi ko Hotau  
Fakamo 'ui. Ke fakamolemole'i ai 'e  
he 'Otua kimoutolu, pea mo  
fakatau'ataina, pea ke mou 'ilo kuo  
f akamolemole'i kimoutolu, pe ke  
'fate kimoutolu 'a a melino. Ke  
fakamalohi kotoa kimoutolu 'e he  
'Otua 'aki 'a a angalelei kotoa pe,  
pea ke tauhi kimoutolu ki he mo'ui  
ta'engata.  
**'Ameni.**

## At the Prayers of the People

*During the prayers any of the following may be used.*

*Lolotonga 'oku fai e ngaahi lotu ke fai*

### **AFTER THANKSGIVING**

For your love  
and goodness  
**we give you thanks,  
O God.**

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

Give thanks to our God  
who is gracious  
**whose mercy endures  
for ever.**

### **AFTER INTERCESSION**

God of love  
**grant our prayer.**

God of grace  
**you hear our prayer.**

Lord, in your mercy  
**hear our prayer.**

Lord, hear our prayer  
**and let our cry  
come to you.**

### **HILI MOE LOTU FAKAFETA'I**

Koe'uhi ko ho'o 'of a mo ho'  
angalelei.

**'Oku mau fakafeta'i ki ho'o 'afio  
'e 'Otua.**

Ke tau fakahikihiki'i 'a a 'Eiki.  
**Fakefeta'i kiate koe 'e 'Otua.**

Ke tau fakafeta'i ki he 'Eiki  
angalelei.

**Ko 'ene 'alo'ofa 'oku ta'engata.**

### **HILI 'A E LOTU HUFAKI**

'Eiki 'alo'ofa e  
**Tali 'emau lotu.**

'Eiki a fanongo mai.  
**'Eiki a fanongo mai ki he'emau  
lotu.**

'Eiki a 'i ho'o 'ofa.  
**Fanongo mai ki he'emau lotu.**

Eiki a fanongo mai ki he'emau lotu.  
**Pea tuku ke au 'emau tangi  
kiate Koe.**

## The Peace

*All standing, the presiding priest  
says to the people*

**The peace of Christ  
be always with you.  
And also with you.**

*The people and presiding priest  
may exchange a sign of peace  
according to local custom.*

**Brothers and sisters,  
we are the body of Christ.**

**By one Spirit we were  
baptised into one body.**

**Keep the unity of the Spirit  
in the bond of peace.**

**Amen. We are bound  
by the love of Christ.**

## Ko e Melino

*Tu'u katoa, pea 'e fakaafe'i leva  
O'e he Taula'eiki 'a a kakai ke nau fe'iloaki 'i he  
melino 'i he anga maheni fakafonua'o nautolu  
mo lea pehe.*

**Ke 'iate koe ma'u pe 'a e melino 'a  
Kalaisi.  
Pea ke afio foki 'iate koe.**

*Pea koe fetongi pe ia 'e he Taul'eiki  
mo a kakai 'a e faka'ilonga 'o e melino.*

**Fanga tokoua mo a tuofafine.  
Ko kitautolu ko a sino is 'o Kalaisi.**

**I he Laumalie pe taha na'e  
papitaiso  
ai kitautolu ki he Sino pe taha ko  
ia.**

**Tauhi a Laumalie ko ia pe taha 'i he  
no'o 'o a melino.**

**'Ameni. 'Oku tau no' o taha pe 'i  
he'ofa 'a Kalaisi.**

## At the Preparation of the Gifts

*The presiding priest may say*

**To you, Lord, belongs the  
greatness, and the power,  
and the glory, and the  
victory and the majesty.**

**All that is in the heavens  
and the earth is yours, and  
of your own we give you.**

*Pea 'e lea pehe 'e he Taula'eiki*

**'E'Eiki'oku'o'ou'a a malohi, mo a  
ivi, mo a naunau, mo a ikuna, pea  
mo e pule.**

**Ko e ngaahi me'a kotoa pe 'i  
hevani pea mo mamani, 'oku 'a'au  
ia, pea 'oku mau 'atu pe kiate koe  
'a e ngaahi me'a 'oku 'a'au.**

## At the Great Thanksgiving

The Lord is here.  
God's Spirit is with us.

Lift up your hearts.  
We lift them to the Lord.

Let us give thanks  
to the Lord our God.  
It is right to offer  
thanks and praise.

Holy, holy, holy Lord,  
God of power and might,  
heaven and earth  
are full of your glory.  
Hosanna in the highest.

'Oku 'afio 'ae Eiki 'i heni.  
Ko a Laumalie 'oe 'Otua 'oku 'iate  
kitautolu.

Hiki hake ho mou loto ki Hevani.  
'A ia oku 'i ai 'ae kololia mo a pule  
'a Kalaisi.

Ke tau fakafeta'i ki he 'Eiki ko  
hotau 'Otua.  
'Oku tau mo totonu aupito ke tau  
fakamalo mo fakahikihiki.

Ma'oni'oni, Ma'oni'oni, 'oku  
Ma'oni'oni 'a e 'Eiki 'o e ngaahi  
kau tau,  
'oku fonu 'a hevani mo mamani 'i  
ho naunau.  
Hosana ki 'olunga.

*The following may be used.*

Blessed is he who comes  
in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

Glory to you,  
Lord Christ;  
your death  
we show forth;  
your resurrection  
we proclaim;  
your coming  
we await;  
Amen!  
Come Lord Jesus.

Blessing, honour  
and glory be yours,  
here and everywhere,  
now and for ever. Amen.

'Oku monu'ia la 'oku haele mai  
i'he huafa 'oe Eiki.  
Hosana 'i 'olunga.

Kololia kiate koe 'e Kalaisi  
ko ho'o pekia 'oku mau fakaha atu  
ko ho'o Toefu'u  
'Oku mau fakamafola'i;  
ko ho' o ha' ele mai 'oku mau Teu'  
i  
Ameni! Ha'ele mai Eiki Sisu.

Ko e Kelesi, naunau mo e Kololia  
'Oku a'au is 'i heni pea,  
Ta'efakangata ngata mei he taimi  
'ni, pea ta'e ngata, Amen.



## At the Communion

### THE LORD'S PRAYER

As Christ teaches us,  
we pray

Our Father in heaven,  
hallowed be your name,  
your kingdom come,  
your will be done,  
on earth as in heaven.

Give us today  
our daily bread.

Forgive us our sins  
as we forgive those  
who sin against us.

Save us  
from the time of trial  
and deliver us from evil.

For the kingdom,  
the power,  
and the glory are yours  
now and for ever. Amen.

*The priest breaks the bread.*

*Silence may be kept.*

We break this bread to  
share in the body of Christ.

We who are many are one  
body, for we all share the  
one bread.

## 'The Taimi Feohianga Ma'oni'oni

### KOE LOTU 'AE EIKI

Na'e ako'i kitautolu 'e he 'Eiki ke  
tau

ka to to pea tau pehe

Ko' emau Tamai 'oku 'i hevani  
Ke tapuha ho Huafa,  
Ke hoko mai ho pule'anga,  
Ke fai ho fingo 'i mamani,  
'O hange ko ia 'i Hevani.  
Pea foaki mai kiate kimautolu he  
'aho

ni ha' a mau me' akai.

Pea fakamolemole 'emau ngaahi  
angahala, 'O hange ko 'emau  
fakamolemole 'a kinautolu 'oku fai  
angahala mai kiate kimautolu.  
'Oua na'ake tuku 'a kimautolu ki  
he 'ahi'ahi, ka ke fakahaofi 'a  
kimautolu mei he kovi. He 'oku  
'O'ou 'a a pule'anga, pea mo e  
malohi, mo a Kololia, 'o ta'engata  
pea ta'engata. 'Ameni.

*E pakipaki 'ae ma 'ehe Taula'eiki.*

*Fakalongolongo.*

Ko a ma 'oku tau pakipaki ni, 'ikai  
koa ko is is 'oku tau ma'u 'inasi ai 'i  
he Sino 'o Kalaisi.

Neongo 'oku tau tokolahi, ka 'oku  
tau ma'u 'inasi ko toa pe ai.

Lamb of God, you take  
away the sin of the world,  
have mercy on us.  
Lamb of God, you take  
away the sin of the world,  
have mercy on us.  
Lamb of God, you take  
away the sin of the world,  
grant us your peace.

'E Lami 'a e 'Otua 'a is 'oku ne 'ave  
'a e angahala 'a mamani,  
'alo'ofa mai kiate kimautilu.  
'E Lami 'a e 'Otua 'a ia 'oku ne 'ave  
'a e angahala 'a mamani,  
'alo'ofa mai kiate kimautilu.  
'E Lami 'a e 'Otua 'a ia 'oku ne 'ave  
'a e angahala 'a mamani,  
tuku kiate kimautilu 'a ho 'o  
melino.

## The Invitation

*The priest may say*

Draw near and receive the  
body and blood of our  
Saviour Jesus Christ in  
remembrance that he died  
for us.  
Let us feed on him in our  
hearts by faith with  
thanksgiving.

The body of Christ  
given for you.

The blood of Christ  
shed for you.

*Or*

The body of our Lord Jesus  
Christ which was given for  
you.

The blood of our Lord Jesus  
Christ which was shed for  
you.

*Pea lea pehe 'a e Taula'eiki*

Mou 'unu'unu mai 'o ma'u e Sino  
mo e Ta'ata 'a Hotau 'Eiki ko Sisu  
Kalaisi pea mou manatu'i na'e pekia  
'a Kalaisi ma'a moutolu. To'o 'eni 'o  
kai mo ma'u ia 'i hotau laumalie 'i  
he tui moe fakafeta'i.

Ko e Sino eni 'o Kalaisi kuo foaki  
atu  
ma 'au.

Ko e Ta'ata'a eni 'o Kalaisi kuo  
lilingi  
atu ma 'au.

*Pe Pehe*

Ko e Sino eni 'o hotau 'Eiki ko Sisu  
Kalaisi kuo foaki atu ma 'au.

Ko e Ta'ata'a eni 'o hotau 'Eiki ko  
Sisu Kalaisi kuo lilingi atu ma 'au.

*Or*

The body of Christ  
keep you in eternal life.

The blood of Christ  
keep you in eternal life.

*The communicant may respond  
each time*

**Amen.**

## At the Dismissal

*The congregation is sent out  
with these words*

Go now to love and serve  
the Lord. Go in peace.

**Amen.**

**We go in the name  
of Christ.**

## A Blessing in Tongan

Ko a melino 'ae 'Otua  
'a is 'oku lahi hake i he ilo kotoa pe tu'u ke ma'u homou loto'  
mo homou laumalie, 'ia Kalaisi Sisu ko hotau Eiki,  
pea ko a tapuaki 'ae 'Otua Mafimafi,  
ko a Tamai, mo a Alo, pea mo a Laumalie Ma'oni'oni,  
ke 'iate Kimoutolu he taimi ni  
pea ta'engata.  
**'Ameni.**

*Pe Pehe*

Ko e Sino eni 'o Kalaisi kene tauhi  
koe  
he mo'ui ta'engata.

Ko a Ta'ata'a eni 'o Kalaisi kene  
tauhi  
koe ki he mo'ui ta'engata.

*Koia 'oku ne ma'u ke ne tall 'Ameni ma'u pe.*

## Tapuaki

*Ke fakatutuku atu a Kainga lota 'o pehe*

Mou 'alu atu 'i he melino, pea 'of a  
mo tauhi ki he 'eiki.

**'Ameni.**

**e mau 'alu 'i he huafa 'o Kalaisi.**

# *Themes for the Church's Year*

## **The Coming of Christ**

Advent 1	The coming of the Lord
Advent 2	The hope of Israel
Advent 3	The forerunner
Advent 4	A God near at hand
Christmas	God with us
Christmas 1	A new creation
Christmas 2	The children of God

## **The Revelation of Christ**

Epiphany	Revelation to the gentiles
Epiphany 1	Revelation at baptism
Epiphany 2	Revelation in the childhood of Christ
Epiphany 3	Revelation in Galilee
Epiphany 4	Revelation in transfiguration
Epiphany 5	Revelation in Jerusalem
Epiphany 6	The final revelation

## **Our Human Condition**

Epiphany 7 (Septuagesima)	Creation
Epiphany 8 (Sexagesima)	Human frailty
Epiphany 9 (Quinquagesima)	The promise of redemption
Ash Wednesday	Self denial
Lent 1	Temptation
Lent 2	Repentance
Lent 3	Forgiveness
Lent 4	Refreshment

## **Passiontide and Holy Week**

Lent 5	The Cross - Passion Sunday
Lent 6	The Cross - Palm Sunday
Monday in Holy Week	Cleansing of the temple
Tuesday in Holy Week	Teaching in the temple
Wednesday in Holy Week	Anointing at Bethany
Maundy Thursday	The last supper
Good Friday	The crucifixion
Easter Even	The grave

## **New Life**

Easter Day	Christ is risen
Monday in Easter Week	
Tuesday in Easter Week	
Easter 1	Christ our victory
Easter 2	Christ our shepherd
Easter 3	Christ our light
Easter 4	Christ our prophet
Easter 5	Christ our high priest
Ascension Day	Christ, risen, ascended, glorified
Sunday after Ascension	Christ, sovereign over all
Pentecost	The Spirit poured out
Trinity Sunday (Pentecost 1)	The holy Trinity

## **The Being of God**

Pentecost 2	God's love for us
Pentecost 3	God our strength and support
Pentecost 4	God's righteousness
Pentecost 5	God's call to us
Pentecost 6	God's purpose
Pentecost 7	God's work

## **Church – The Work of the Holy Spirit**

Pentecost 8	The Church, the body of Christ
Pentecost 9	The holy Bible
Pentecost 10	Holy baptism
Pentecost 11	Holy communion
Pentecost 12	Ministry

## **The Gifts of the Holy Spirit**

Pentecost 13	The gift of faith
Pentecost 14	The gift of hope
Pentecost 15	The gift of love
Pentecost 16	The gift of wisdom
Pentecost 17	The fulfilment of life
Pentecost 18	Fear of the Lord
Pentecost 19	Joy in the Lord
Pentecost 20	Prayer in the Lord

## **Our Life – Our Response to the Holy Spirit**

Pentecost 21	Our lives
Pentecost 22	Our homes
Pentecost 23	Our neighbours
Pentecost 24	Our country
Pentecost 25	Our world

## **Christ and the World**

Pentecost 26	Things of eternal worth
Pentecost 27	The two ways
Sunday before Advent	Preparedness

# *Sentences, Prayers and Readings for the Church's Year*

[IMAGE]

*(Jump to Seasons and Sundays, Other Feasts & Holy Days, Saints Days & Other Special Days, The Readings for Holy Communion - Three Year Series)*

## Concerning Sentences, Prayers and Readings for the Church's Year

*The minister chooses one or more of the Collects set down for the Day for use in the service, and selects the Sentence, Psalms, and Set Readings either from pages 550-690 or according to the Three Year Series on pages 691-723.*

*At the end of a Collect, when needed, the minister may add*

Hear this prayer for your love's sake. **Amen.**

*Or* Praise to you our God; you answer prayer. **Amen.**

*Or when the prayer is addressed to God*

This we ask through Christ our Mediator / Saviour / Redeemer / Lord. **Amen.**

*Or when the prayer is addressed to God and ends with words referring to Jesus Christ*

Who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever. **Amen.**



# Seasons and Sundays

(Jump to [Advent](#), [Christmas](#), [Epiphany](#), [Lent](#), [Holy Week](#), [Easter](#), [Pentecost](#), [Sundays after Pentecost](#))

## The Season of Advent

### The First Sunday of Advent

*The coming of the Lord*

#### Sentence

To you Lord I lift up my soul; my God I have put my trust in you;  
you are God my Saviour; for you have I waited all the day long.

*Psalm 25:1,4*

#### Collects

God of hope,  
when Christ your Son appears  
may he not find us asleep or idle,  
but active in his service and ready.

Come, O come Emmanuel,  
you are the way, the truth and the life;  
you are the true vine and the bread of life.  
Come, living Saviour,  
come to your world which waits for you.

Almighty God,  
give us grace to cast off the works of darkness  
and put on the armour of light,  
now in the time of this mortal life,  
in which your Son Jesus Christ came to us in great humility;  
so that when he shall come again in his glorious majesty  
we may rise to the life immortal;  
through him who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Psalms 96; 50

## Readings

- |   |                  |                         |
|---|------------------|-------------------------|
| 1 | Isaiah 40:1-8    | The way of the Lord     |
|   | Romans 13:11-14  | The night is far spent  |
|   | Matthew 25:31-45 | The Lord comes as judge |
| 2 | Amos 5:18-24     | The day of the Lord     |
|   | Revelation 1:4-8 | Behold he is coming     |
|   | Matthew 24:1-14  | Signs of the end        |

## The Second Sunday of Advent

*The hope of Israel*

### Sentence

You are the Holy One enthroned on the praises of your people. Our ancestors trusted in you and you delivered them; they put their trust in you and were not disappointed.

*Psalms 22:3-5*

### Collects

Praise and honour to you, living God;  
you chose the Hebrew people  
and brought them step by step  
to look for a redeemer, and hope for the Christ.  
Give us grace to see our need  
and recognise salvation when it comes.

God of Israel old and new,  
write in our hearts the lessons of your law;  
prepare our minds to receive the gospel  
made visible in your Son Jesus Christ.

Living God, you called your people out of Egypt  
and gave them the covenant;  
prepare our hearts to hear your call,  
so that we may receive with joy the gospel of your Son  
and be your faithful people,  
now and for ever.

Psalms 40:1-11; 63

## Readings

1	Isaiah 11:1-10	The messianic king
	1 Peter 1:10-16	The hope of the prophets
	Luke 4:14-30	Fulfilment of the prophecy
2	Isaiah 2:2-5	The coming reign of peace
	Romans 9:30-10:4	The Law brought to an end
	John 5:33-47	Moses wrote of me

## The Third Sunday of Advent

*The forerunner*

### Sentence

In the wilderness prepare the way of the Lord, make straight in the  
desert a highway for our God.

*Isaiah 40:3*

### Collects

God for whom we wait and watch,  
you sent John the Baptist  
to prepare for the coming of your Son;  
give us courage to speak the truth  
even to the point of suffering.

Almighty God,  
you sent your servant John the Baptist  
to prepare the way for the coming of your Son;  
grant that those who proclaim your word  
may so guide our feet into the way of peace,  
that we may stand with confidence before him  
when he comes in his glorious kingdom;  
through Jesus Christ our Judge and our Redeemer.

Praise and honour to you living God for John the Baptist,  
and for all those voices crying in the wilderness  
who prepare your way.  
May we listen when a prophet speaks your word, and obey.

Psalms 75; 119:41-48

## Readings

1	Malachi 3:1-5	The messenger of the covenant
	1 Corinthians 4:1-5	Ministers and stewards
	Matthew 11:2-19	More than a prophet
2	Malachi 4	I will send you Elijah
	Acts 13:13-25	After me one is coming
	John 3:22-30	Sent before him

## The Fourth Sunday of Advent

*A God near at hand*

### Sentence

You heavens above rain down righteousness; let the clouds shower  
it down. Let the earth open wide, let salvation spring up. *Isaiah 45:8*

## Collects

God of all hope and joy,  
open our hearts in welcome,  
that your Son Jesus Christ at his coming may  
find in us a dwelling prepared for himself;  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Praise and honour to you living God;  
your coming will be like a thief in the night,  
like lightning flashing across the sky.  
Grant that we may be ready,  
and our hearts answer, Come Lord Jesus.

God faithful and true,  
make us eager with expectation,  
as we look for the fulfilment of your promise  
in Jesus Christ our Saviour.

Psalms 89:1-36; 94

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Zechariah 2:10-13<br>2 Peter 3:8-13<br>Matthew 25:1-13     | Lo, I come<br>The coming day of God<br>Prepared or unprepared           |
| 2 | Isaiah 51:1-6<br>1 Thessalonians 5:12-24<br>Matthew 3:1-12 | God's coming victory<br>Blameless at Christ's coming<br>Wheat and chaff |

# The Season of Christmas

## The Birth of our Lord Jesus Christ Christmas

*God with us*

### Sentence

The Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth;  
we have seen his glory, glory as of the only Son from the Father.

*John 1:14*

### Collects

#### **AT MIDNIGHT**

Son of God, light that shines in the dark,  
child of joy and peace,  
help us to come to you  
and be born anew this holy night.

Almighty God,  
you make us glad with the yearly festival  
of the birth of your Son, Jesus Christ,  
the light of the world;  
grant that we,  
who have known the revelation of that light on earth,  
may see the radiance of your heavenly glory;  
through Jesus Christ our Lord,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

## IN THE DAY

Welcome Jesus, our humble gentle Saviour,  
welcome to Bethlehem,  
where we have loved and fought  
and longed for the peace  
the world can never give.  
We ask for your peace, your love, your gentleness,  
and the courage to live that way.

Almighty God,  
you gave your only-begotten Son  
to take our nature upon him,  
and be born of the Virgin Mary;  
grant that we, who have been born again  
and made your children by adoption and grace,  
may daily be renewed by your Holy Spirit;  
through our Saviour Jesus Christ,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Son of God, Child of Mary,  
born in the stable at Bethlehem,  
be born again in us this day  
that through us the world may know  
the wonder of your love.

Psalms 19; 85

## Readings

### AT MIDNIGHT

Micah 5:2-4	A ruler from Bethlehem
Titus 2:11-14	Grace for salvation
Luke 2:1-16	The birth of the Saviour

### IN THE DAY

Isaiah 7:10-14	His name Emmanuel
Hebrews 1:1-9	God has spoken to us
John 1:1-14	The Word made flesh

Or

Isaiah 9:1-2,6-7

Colossians 1:11-20

Matthew 1:18-25

To us a child is born

The image of the invisible God

The birth of the Saviour

## The First Sunday of Christmas

*A new creation*

### Sentence

I will cause a righteous branch to spring forth for David; and he shall execute justice and righteousness in the land. Then Judah will be saved and Jerusalem will dwell securely.

*Jeremiah 33:15,16*

### Collects

God in Trinity,  
Creator, Saviour, Giver of life and truth,  
reveal the possibilities within us,  
that we may attain to the fulness of our humanity.

As we are glad, Creator God,  
when the dawn reveals the world to us,  
innocent and fresh,  
so may we discover the infant in the manger,  
and in delight be ready to start anew.

O God,  
you wonderfully created  
and yet more wonderfully restored  
the dignity of human nature;  
grant that we may share the divine life  
of your Son Jesus Christ,  
who lives and reigns with you  
in the unity of the Holy Spirit,  
one God now and for ever.



Psalms 8; 45

## Readings

1	Jeremiah 31:31-34	A new covenant
	Galatians 4:1-7	Adoption as children of God

*Or*

Ephesians 4:17-24	Created in God's likeness
Luke 13:10-17	Christ brings freedom

2	Ezekiel 11:17-20	A new spirit
	2 Corinthians 5:17-21	A new creation
	Mark 2:18-22	New wineskins for new wine

## The Second Sunday of Christmas

*The children of God*

### Sentence

Jesus went down with his parents and came to Nazareth, and was obedient to them; and his mother kept all these things in her heart. And Jesus increased in wisdom and stature, and in favour with God and the people.

*Luke 2:51,52*

### Collects

Eternal God giver of love and peace,  
you call your children to live together as one family;  
give us grace to learn your ways  
and to do your will,  
that we may bring justice and peace to all people,  
in the name of Jesus Christ,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit  
one God now and for ever.

Heavenly Father, tender and compassionate,  
create in us your family love so true and deep  
that in this broken world  
we may be a sign of unity.

Look on your family our God,  
and teach us to care for one another,  
for you are child and parent,  
you alone are love's source and secret.

Psalms 128; 133

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Isaiah 43:1-7<br>John 3:1-3<br>Mark 3:31-35          | The return of the family<br>Children of God<br>The members of Christ's<br>family    |
| 2 | Jeremiah 31:7-9<br>Romans 8:27-39<br>Matthew 2:19-23 | Restoration of the family<br>First born among many<br>children<br>Return from Egypt |

# The Season of the Epiphany

## The Epiphany of our Lord Jesus Christ

*Revelation to the Gentiles*

### Sentence

The Lord whom you seek will suddenly come to his temple; the messenger of the covenant in whom you delight is coming, says the Lord of hosts.

*Malachi 3:1b*

### Collects

Jesus, as we travel far and fast,  
lead our minds back to the wise men following your star,  
and forward to the day  
when all will see your shining light.

Jesus, light of the world,  
let your bright star stand over the place  
where the poor have to live;  
lead our sages to wisdom and our rulers to reverence.

O God, by the leading of a star  
you revealed your Son Jesus Christ to the gentiles;  
grant that your Church may be a light to the nations,  
so that the whole world may come to see  
the splendour of your glory;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms    72;   96

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Isaiah 60:1-6<br><br>Romans 15:5-13<br>Matthew 2:1-12 | Nations shall come to<br>your light<br>The hope of the gentiles<br>Wise men from the east |
| 2 | Isaiah 49:5-7<br>Ephesians 3:1-12<br>Luke 13:22-30    | Kings shall see and arise<br>To preach to the gentiles<br>From east and west              |

## The Baptism of the Lord The First Sunday of the Epiphany

*Revelation at baptism*

### Sentence

My people, I took you from the ends of the earth, from its farthest corners I called you. I said, 'You are my servant, I have chosen you and not rejected you.'

*Isaiah 41:8,9*

### Collects

Almighty God,  
you anointed Jesus at his baptism  
with the Holy Spirit,  
and revealed him as your beloved Son;  
grant that we who are baptised into his name  
may give up our lives to your service,  
and be found worthy of our calling;  
through Jesus Christ our Lord.

Open the heavens, Holy Spirit,  
for us to see Jesus interceding for us;  
may we be strengthened to share his baptism,  
strengthened to share his cup,  
and ready to serve him forever.

Holy Spirit,  
as you drove Jesus into the wilderness,  
when John baptised him and the heavens opened,  
drive us to wrestle and reflect  
so that we may fulfil our baptism,  
and live your life of victory.

Psalms 2; 36

## Readings

1	Isaiah 42:1-7	God's chosen one
	Galatians 3:23-29	Baptised into Christ
	Mark 1:1-15	The baptism of Jesus
2	Isaiah 61:1-4	Anointed by the Spirit
	Acts 8:26-40	Philip baptises
	John 1:26-42	The baptism of Jesus

## The Second Sunday of the Epiphany\*

*Revelation in the childhood of Christ*

### Sentence

We call to mind your steadfast love, O God, in the midst of your temple. As your name is great O God, so is your praise to the ends of the earth.

*Psalm 48:9,10*

## Collects

Jesus, your ways are not our ways.  
You are the Jewish boy,  
you are the questioning child the parents lost.  
Make us willing to listen  
and humble in what we believe is right.

Holy and eternal God,  
your Son Jesus Christ has taught us  
to learn from the simple trust of children;  
give us pure hearts and steadfast faith  
to worship you in spirit and in truth;  
through Jesus Christ our Lord.

Jesus,  
you saw the world through the eyes of a child.  
Save us from the pride  
that would refuse your command to live like you  
in simplicity and joy.

Psalms 119:1-8; 131

## Readings

1	Exodus 2:1-10	The birth of Moses
	1 Corinthians 1:18-25	Strength and wisdom of God in Christ
	Luke 2:41-52	The child in the temple
2	1 Samuel 3:1-18	God's word to a child
	1 Corinthians 1:25-31	God chose what is weak
	Matthew 18:1-14	The greatest in the kingdom

\* When there are fewer than 9 Sundays after the Epiphany, the 6th, 5th, 4th, 3rd and 2nd are omitted as far as necessary.

# The Third Sunday of the Epiphany

*Revelation in Galilee*

## Sentence

With awesome deeds you answer our prayers for deliverance, O God our Saviour; you that are the hope of all the ends of the earth, and of the far off seas.

*Psalm 65:5,6*

## Collects

God of all mercy,  
your Son brought good news to the despairing,  
freedom to the oppressed  
and joy to the sad;  
fill us with your Spirit,  
that the people of our day may see in us his likeness  
and glorify your name.

Jesus, our Redeemer,  
give us your power to reveal and proclaim the good news,  
so that wherever we may go  
the sick may be healed, lepers embraced,  
and the dead and dying given new life.

Almighty God,  
your Son revealed in signs and wonders  
the greatness of your saving love;  
renew your people with your heavenly grace,  
and in all our weakness  
sustain us by your mighty power;  
through Jesus Christ our Lord.

**Psalms**    65;   111

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Isaiah 52:7-10<br>Acts 10:34-43<br>John 2:1-11 | Good tidings<br>Beginning from Galilee<br>The sign at Cana of Galilee       |
| 2 | Kings 5:1-14<br>Acts 3:1-10<br>John 4:46-54    | Sign of a prophet<br>Jesus Christ of Nazareth<br>The second sign in Galilee |

## The Fourth Sunday of the Epiphany

*Revelation in transfiguration*

### Sentence

One thing I have asked of the Lord, which I long for: that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to gaze on your beauty O Lord: and to seek you in your temple.

*Psalms 27:4,5*

### Collects

Jesus, your justice goes beyond the ancient law,  
your wisdom embodies all prophetic insight;  
make us glad to be yours,  
and able to follow you to Jerusalem.

God of life and glory,  
your Son was revealed in splendour  
before he suffered death upon the cross;  
grant that we, beholding his majesty,  
may be strengthened to follow him  
and be changed into his likeness from glory to glory;  
for he lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.



God of glory,  
you gave the vision of your Son  
to those who watched on the mountain;  
grant that by our glimpses of him  
we may be changed into his glorious likeness.

Psalms 27; 97

## Readings

1	Exodus 24:12-18	Moses on the mountain
	2 Peter 1:16-21	Eyewitnesses of Christ's majesty
	Luke 9:28-36	The transfiguration
2	Exodus 34:29-35	Moses' face shone
	2 Corinthians 3:7-18	Beholding the glory of the Lord
	Mark 9:2-13	The transfiguration

## The Fifth Sunday of the Epiphany

*Revelation in Jerusalem*

### Sentence

You Lord will surely comfort your people. You will make their  
deserts like Eden, their wastelands like a garden. Joy and gladness  
will be found among them, thanksgiving and the sound of singing.

*Isaiah 51:3 (adapted)*

## Collects

Merciful God,  
in Christ you make all things new;  
transform the poverty of our nature  
by the riches of your grace,  
and in the renewal of our lives  
make known your heavenly glory;  
through Jesus Christ our Redeemer.

Jesus our Lord,  
you have taught us that judgment begins at the house of God;  
save us from our self-satisfaction, rigidity and corruption,  
so that we may stand ready to do your will.

Jesus, when you call us to challenge authority,  
help us to follow closely your example,  
that we may be ready to suffer for the truth,  
and to give whatever glory there may be to God.

Psalms 48; 119:73-80

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Jeremiah 4:11-18<br>Hebrews 11:13-16<br>John 2:13-22 | A warning to Jerusalem<br>The city God has prepared<br>Jesus cleanses the temple |
| 2 | Jeremiah 26:1-16<br>Romans 11:25-36<br>John 11:45-57 | A prophecy against Jerusalem<br>A hardening of Israel<br>The plot against Jesus  |

# The Sixth Sunday of the Epiphany

*The final revelation*

## Sentence

The earth shall be full of the knowledge of the glory of the Lord, as  
the waters cover the sea.

*Habakkuk 2:14*

## Collects

Lord Jesus Christ,  
before whose judgment seat we shall appear;  
enable us to see ourselves as you see us,  
to repent and to change,  
and to be found worthy to bear your name.

Jesus, Saviour in storm,  
when the waters of the deep are broken up,  
when the landmarks are washed away or drowned,  
come to us across the water.

Everloving God,  
your Son was revealed that he might overcome evil  
and make us heirs of eternal life;  
grant that we who have this hope in us  
may purify ourselves as he is pure,  
that when he appears in power and great glory,  
we may be made like him,  
to the honour of your name;  
for he lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Psalms    50;    98

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Hosea 2:16-23<br>Hebrews 4:9-16<br>Matthew 24:23-28   | The crown of love<br>The sabbath rest<br>Christ revealed to all                      |
| 2 | Isaiah 41:8-14<br><br>Hebrews 2:9-18<br>Mark 13:28-37 | Called from the ends<br>of the earth<br><br>Brought to glory<br>Alert for his coming |

## The Seventh Sunday of the Epiphany Septuagesima

*Creation*

### Sentence

O Lord how manifold are your works; in wisdom you have made them all; the earth is full of your creatures.

*Psalms 104:25*

### Collects

God, you have made our world and seen that it is good;  
grant to us, created to complete your work,  
the bright, delightful vision that makes us care for what we do.

God of unchangeable power,  
when you fashioned the world  
the morning stars sang together  
and the host of heaven shouted for joy;  
open our eyes to the wonders of creation  
and teach us to use all things for good,  
to the honour of your glorious name;  
through Jesus Christ our Lord.

You made us Lord, and we are yours;  
grant that we may so use your gifts  
that all your creatures may enjoy the harmony you planned.

Psalms 8; 147

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Genesis 8:15-22<br>1 Timothy 4:1-6<br>John 5:1-19    | The covenant with Noah<br>Everything created by God<br>is good<br>My Father is working still |
| 2 | Genesis 1:26-31<br>Revelation 21:1-7<br>Mark 7:31-37 | We are made in God's image<br>All things made new<br>He has done everything well             |

## The Eighth Sunday of the Epiphany Sexagesima

*Human frailty*

### Sentence

Be merciful to me O Lord, for I call to you all the day long; for you  
Lord are good and forgiving, and of great mercy to all who call upon  
you.

*Psalm 86:3,5*

### Collects

Have pity Father, on us your estranged and wilful children;  
grant that we may know the things we ought to do  
and have grace to do them;  
through Jesus Christ, your Son.

Christ, you are the second Adam,  
the first in a reborn humanity;  
take from us our inborn greed and pride  
and make us whole.

God of grace and goodness,  
you know that by reason of our frailty we cannot but fail;  
keep us always under your protection  
and lead us to all things profitable to our salvation;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 53; 51

## Readings

1	Genesis 3:1-8	Human disobedience
	Romans 5:12-21	The first Adam and the second
	Mark 7:14-23	Defilement from within
2	Genesis 3:8-19	The curse upon disobedience
	Romans 8:1-8	Set free in Christ
	John 8:31-47	A slave to sin

## The Ninth Sunday of the Epiphany Quinquagesima

*The promise of redemption*

### Sentence

The ransomed of the Lord will return; everlasting joy will crown  
their heads; gladness and joy will overtake them, and sorrow and  
sighing will flee away.

*Isaiah 51:11*

## Collects

Christ our Redeemer,  
you have crushed the serpent's head;  
you have freed us from our sin;  
rescue all your suffering world from the evil  
that attracts us still.

God of compassion,  
deepen and increase our love for you  
so that we may leave behind the sins  
from which you have redeemed us,  
and serve you in perfect freedom.

Almighty God,  
the Redeemer of all who trust in you;  
give heed to the cry of your people,  
deliver us from the bondage of sin  
that we may serve you in perfect freedom  
and rejoice in your unfailing love;  
through Jesus Christ our Saviour.

Psalms 115; 20

## Readings

1	Zechariah 8:1-8 Titus 3:1-7 Luke 19:1-10	A promise of deliverance He saved us Salvation to the house of Zacchaeus
2	Jeremiah 32:36-41 Romans 6:9-23 Matthew 12:22-28	I will bring them back From death to life Satan's power overthrown

# The Season of Lent

## Ash Wednesday The First Day in Lent

*Self denial*

### Sentence

Examine me O God and know my heart, test me and discover my thoughts, and lead me in the way everlasting. *Psalm 139:23,24*

### Collects

Jesus, holy and strong,  
by your fasting and temptation teach us self-denial;  
control and discipline us,  
that we may learn to obey.

Almighty and merciful God,  
you hate nothing that you have made  
and forgive the sins of all who are penitent;  
create in us new and contrite hearts,  
so that when we turn to you and confess our sins  
we may receive your full and perfect forgiveness;  
through Jesus Christ our Redeemer.

God of the desert, as we follow Jesus into the unknown,  
may we recognise the tempter when he comes;  
let it be your bread we eat,  
your world we serve and you alone we worship.

Psalms 51; 6



## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Isaiah 58:1-9a<br>1 Corinthians 9:24-27<br>Matthew 16:21-27 | True fasting<br>Discipline of the body<br>Follow me      |
| 2 | Jonah 3<br>James 1:19-27<br>Matthew 6:16-24                 | Acceptable fasting<br>Hearing and doing<br>When you fast |

## The First Sunday in Lent

*Temptation*

### Sentence

Lord be gracious to us; we long for you. Be our strength every morning; our salvation in time of distress.

*Isaiah 33:2*

### Collects

Hear us, Jesus Christ, when we ask  
for help to recognise temptation,  
for honesty to face it,  
for strength to resist it and the humility to give God the glory.

Almighty God,  
your Son Jesus Christ fasted forty days in the wilderness;  
give us grace to direct our lives in obedience to your Spirit;  
and as you know our weakness  
so may we know your power to save;  
through Jesus Christ our Redeemer.

God, you know better than we  
the temptations that will bring us down.  
Grant that our love for you may protect us  
from all foolish and corrupting desire.

Psalms 36; 39

## Readings

- |   |                       |                                |
|---|-----------------------|--------------------------------|
| 1 | Ecclesiasticus 2:1-11 | All subject to temptation      |
|   | <i>Or</i>             |                                |
|   | Job 1:6-22            | Job resists temptation         |
|   | James 1:2-15          | Enduring trial                 |
|   | <i>Or</i>             |                                |
|   | Galatians 6:1-10      | Bear each other's burdens      |
|   | Matthew 26:36-46      | A safeguard against temptation |
| 2 | Job 2:1-10            | Job put to the test            |
|   | Romans 7:15-25        | The struggle against sin       |
|   | Luke 4:1-15           | The temptation of Jesus        |

## The Second Sunday in Lent

*Repentance*

### Sentence

Rend your hearts and not your garments; turn back to the Lord your God: who is gracious and compassionate, long-suffering and abounding in love.

*Joel 2:13*

### Collects

Almighty God,  
give your people grace to withstand  
the temptations of the world, the flesh and the devil,  
and with pure hearts and minds to follow you,  
the only true God;  
through Jesus Christ our Saviour.

God of the unexpected,  
when we come to our senses like the prodigal son,  
give us grace to repent and turn to you again;  
for where else can we go?

Gentle Father,  
show us our sins as they really are  
so that we may truly renounce them  
and know the depth and richness of your mercy.

Psalms 32; 141

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Ezekiel 18:20-24<br>1 John 1:5 - 2:2<br>Luke 15:11-32                         | If the wicked turn<br>Self-deceit in sin<br>The prodigal son   |
| 2 | Job 42:1-6<br><i>Or</i><br>Isaiah 59:9-16<br>Acts 2:36-42<br>Matthew 21:23-32 | The repentance of Job<br><br>We long for God to save us<br>Preaching repentance<br>A disobedient son repents |

## The Third Sunday in Lent

*Forgiveness*

### Sentence

We have rebelled against the Lord our God who still shows mercy  
and forgiveness.

*Daniel 9:9*

### Collects

God of infinite mercy,  
grant that we who know your pity  
may rejoice in your forgiveness  
and gladly forgive others  
for the sake of Jesus Christ our Saviour.

God our light,  
make your Church like a rainbow  
shining and proclaiming to all the world  
that the storm is at an end,  
there is peace for those who seek it  
and love for the forgiving.

Merciful God,  
grant to your faithful people pardon and peace;  
that we may be cleansed from all our sins  
and serve you with a quiet mind;  
through Jesus Christ our Redeemer.

Psalms 15; 103

## Readings

1	Genesis 50:15-21 Colossians 3:12-17 Matthew 18:21-35	Joseph forgives his brothers Forgive each other The unmerciful servant
2	Hosea 14:1-7 Colossians 2:6-15 <i>Or</i> 1 Timothy 1:12-17 Luke 6:27-38	The healing of Israel Cancelling the bond Christ Jesus came to save sinners The forgiving spirit

## The Fourth Sunday in Lent

*Refreshment*

### Sentence

They will neither hunger nor thirst, nor will the desert heat or the sun beat upon them, for the One who loves them will lead them and guide them beside the springs of water.

*Isaiah 49:10*

## Collects

Heavenly Father,  
you see how your children hunger for food,  
and fellowship, and faith.  
Help us to meet one another's needs of body, mind and spirit,  
in the love of Christ our Saviour.

O God, giver of life and health,  
your Son Jesus Christ has called us  
to hunger and thirst to see right prevail;  
refresh us with your grace  
that we may not be weary of well-doing;  
for the sake of him who meets all our needs,  
our Saviour Jesus Christ.

God of the hungry,  
make us hunger and thirst for the right,  
till our thirst for justice has been satisfied  
and hunger has gone from the earth.

Psalms 23; 4

## Readings

1	1 Kings 17:1-16	Food from God
	Acts 11:19-30	Relief of the hungry
	John 6:1-15	Feeding the multitude
2	Isaiah 55:1-7	Buy and eat without money
	2 Corinthians 9:6-15	God loves a cheerful giver
	John 6:24-35	Bread from heaven

# The Fifth Sunday in Lent

## Passion Sunday

*The Cross*

### Sentence

Is it nothing to you, all you who pass by? Look and see if there is any sorrow like my sorrow.

*Lamentations 1:12*

### Collects

Most merciful God,  
by the passion of your Son Jesus Christ  
you delivered us from the power of darkness;  
grant that through faith in him who suffered on the cross  
we may be found acceptable in your sight,  
through our Saviour Jesus Christ.

Jesus crucified, despised and suffering,  
you made yourself one with us.  
Help us to follow you and bear the shame.

Jesus, they hung you on a cross  
because you love sinners.  
Save us from our self-righteousness  
and from our contempt for those who differ from us.

Psalms 130; 51

### Readings

1	Numbers 21:5-9	The healing serpent
	<i>Or</i>	
	Genesis 32:22-32	Jacob wrestles with God
	Ephesians 2:11-18	Brought near through the blood of Christ
	John 3:11-21	The Son of man lifted up

2 Lamentations 3:19-33

Hebrews 13:7-16

Luke 18:18-34

Suffering in hope

Jesus also suffered

Going up to Jerusalem

## The Sixth Sunday in Lent Palm Sunday

*The Cross*

### Sentence

Hosanna to the Son of David! Blessed is he who comes in the name  
of the Lord! Hosanna in the highest!

*Matthew 21:9*

### Collects

Jesus, when you rode into Jerusalem  
the people waved palms  
with shouts of acclamation.  
Grant that when the shouting dies  
we may still walk beside you even to a cross.

Almighty and everliving God,  
in your tender love towards us  
you sent your Son to take our nature upon him,  
and to suffer death upon the cross;  
grant that we may follow the example  
of his great humility  
and share in his glorious resurrection;  
through him who lives and reigns  
with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Lord Jesus,  
acclaimed as king,  
crucified as a criminal,  
teach us to accept our sufferings and triumphs  
for your glory alone.

*The following may also be used every day during Holy Week.*

Assist us mercifully, Lord God of our salvation,  
to contemplate those mighty acts  
by which you have given us life and immortality;  
through Jesus Christ our Lord.

**Psalms**    118:19-26;    22

## Readings

- |          |  |  |
|----------|--|--|
| <b>1</b> | Zechariah 9:9-10<br>Philippians 2:3-11<br>Mark 11:1-11<br><i>Or</i><br>Luke 19:28-46 | Your King comes<br>He emptied himself<br>The triumphal entry |
|----------|--|--|

*Or one of the accounts of the passion of Christ*  
**Mark 15:1-39; Luke 23:1-49**

- |          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>2</b> | Isaiah 62:6-7,10-12<br>Romans 5:1-11<br>Matthew 21:1-13<br><i>Or</i><br>John 12:12-19 | Your salvation comes<br>Christ died for us<br>Blessed is he who comes |
|----------|---|---|

*Or one of the accounts of the passion of Christ*  
**Matthew 27:11-54; John  
18:28 - 19:37**



# Holy Week

## Monday in Holy Week

*Cleansing of the temple*

### Sentence

My soul is thirsting for you O God, thirsting for the living God;  
when shall I come to appear in your presence?

*Psalm 42:2*

### Collects

Teach us, Jesus,  
how to live and worship  
without being worldly or greedy.  
Drive from our lives what spoils them  
and make us temples of the Spirit.

Jesus, you spoke with passion,  
you acted without fear, and we remember.  
Help us when we have to speak out,  
to speak the truth  
and without malice to speak.

Gracious and merciful God,  
for our sake your Son became incarnate  
and suffered death upon the cross;  
purify our hearts and grant us zeal in your service;  
through Jesus Christ our Redeemer.

Psalms 54; 26

### Readings

Isaiah 56:6-8

A house of prayer for  
all nations

1 Corinthians 3:10-17

You are God's temple

Mark 11:15-18

The temple cleansed

# Tuesday in Holy Week

*Teaching in the temple*

## Sentence

Listen to me, my people, and give ear to me, my nation; for a law shall go forth from me; and my justice for a light to the peoples.

*Isaiah 51:4*

## Collects

When all we are and everything we do  
are called into question,  
grant us dignity and direction,  
grant us patience;  
Jesus, be there then.

Gracious and merciful God,  
for our sake your Son became incarnate  
and suffered death upon the cross;  
have mercy on all who have not known you  
or who deny the faith of Christ crucified,  
and take from us all hardness of heart  
and contempt of your word;  
for the sake of our Saviour Jesus Christ.

God,  
you have made known your love  
through Jesus' life and words.  
Help us to receive his teaching,  
to find the fulness of that love  
and bring its fragrance to others.

Psalms    31;   88

## Readings

Ezekiel 3:4-11

Ephesians 4:25 - 5:2

Luke 22:47-53

Rebellious house

He gave himself up for us

Daily in the temple

## Wednesday in Holy Week

*Anointing at Bethany*

### Sentence

Hear me, you that know what is right, the people in whose heart is my law; fear not those who reproach you, and be not dismayed at their insults.

*Isaiah 51:7*

### Collects

Gracious and merciful God,  
for our sake your Son became incarnate  
and suffered death upon the cross;  
give us grace to choose him as master and king  
who for us was crowned with thorns  
and died in shame,  
and now lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God for ever and ever.

Jesus the anointed,  
teach us to honour those who need our help,  
and we shall give without condescension,  
and receive with humility.

Jesus,  
receive our love and worship.  
Show us how to give you what we have,  
for nothing is too big or small  
for us to offer, or for you to use.

Psalms 43; 23

## Readings

Isaiah 50:4-9

2 Corinthians 2:14-17

Matthew 26:1-15

A sufferer unafraid

Fragrance of Christ

Anointing for burial

## Maundy Thursday

*The Last Supper*

### Sentence

We are to glory in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to us, and we to the world.

*Galatians 6:14 (adapted)*

### Collects

Gracious God,  
we praise you for this sacrament,  
the gift of your Son to his Church.  
As we share this supper together  
may we know his strength  
and enter the fulness of his life and love.

Infinite, intimate God;  
this night you kneel before your friends  
and wash our feet.  
Bound together in your love,  
trembling, we drink your cup  
and watch.

Gracious and merciful God,  
in a wonderful sacrament you have given us  
a memorial of the passion of your Son  
Jesus Christ;  
grant that we who receive these sacred mysteries  
may grow up into him in all things  
until we come to your eternal joy;  
through our Saviour Jesus Christ.

Everlasting God,  
your Son Jesus Christ girded himself with a towel  
and washed his disciples' feet;  
grant us the will to be the servant of others  
as he was servant of all,  
who gave up his life and died for us,  
yet lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Psalms 56; 27

## Readings

	Exodus 12:1-14	The passover meal
	1 Corinthians 11:23-29	The new covenant in my blood
1	Mark 14:12-31	The account of the last supper
	Or	
	Luke 22:7-23	
2	John 13:1-35	The account of the last supper
	Or	
	Matthew 26:17-35	

# Good Friday

*The crucifixion*

## Sentence

O my people, what have I done to you? In what have I wearied you?  
Answer me! For I redeemed you from the house of bondage, that  
you may know the saving acts of the Lord.

*Micah 6:3-5*

## Collects

Gracious and eternal God,  
look with mercy on this your family  
for which our Lord Jesus Christ was willing  
to be betrayed into the hands of his adversaries  
and to suffer death upon the cross;  
and grant us to rejoice  
in the benefits of his passion;  
through him who lives and reigns  
with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Lord Jesus Christ,  
as we kneel at the foot of your cross,  
help us to see and know your love for us,  
so that we may place at your feet  
all that we have and are.

Lord Jesus Christ,  
crucified for us,  
we kneel at the foot of your cross to watch with you.  
Help us to see the cost of our forgiveness  
so that we may be made new through your love.

Almighty and everlasting God,  
by your Spirit the whole body of the Church  
is governed and sanctified;  
hear the prayers we offer  
for all your faithful people,  
that in the particular ministry  
to which you have called us,  
we may serve you in holiness and truth;  
through Jesus Christ our Saviour.

Crucified saviour, naked God,  
you hang disgraced and powerless.  
Grieving, we dare to hope,  
as we wait at the cross  
with your mother and your friend.

God of all the world  
whose Son was born a Jew,  
have mercy on your ancient people;  
on all who have not known you  
or deny the faith of Christ crucified.  
Fetch us home to your fold  
so that we become one flock  
under one shepherd,  
Jesus Christ our Lord.

Merciful God,  
creator of all the peoples of the earth  
and lover of every soul;  
have compassion on all who do not know you,  
let your gospel be preached with grace and power  
to those who have not heard it,  
turn the hearts of those who oppose it,  
and bring home to your fold  
all who have gone astray;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 22; 40

## Readings

- |      |   |  |
|------|---|--|
| 1    | Isaiah 52:13 - 53:12<br><br>Hebrews 10:4-18<br>Mark 15:6-41<br><i>Or</i><br>Luke 23:13-49<br><br><i>Or the complete account of the passion may be read</i><br>Mark 14:32 - 15:41<br><i>Or</i><br>Luke 22:24 - 23:49 | Wounded for our<br>transgressions<br><br>The true sacrifice<br>The crucifixion |
| <br> |   |  |
| 2    | Genesis 22:1-18<br>Hebrews 9:11-15,24-28<br>John 19:1-37<br><i>Or</i><br>Matthew 27:15-56   | The offering of Isaac<br>Redeemed by his blood<br>The crucifixion              |
| <br> |   |  |
|      | <i>Or the complete account of the passion may be read</i><br>John 18:1 - 19:37<br><i>Or</i><br>Matthew 26:36 - 27:56  |  |

## Holy Saturday Easter Eve

*The grave*

### Sentence

When we were baptised into Christ Jesus, we were baptised into his death; so that as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, we too might walk in newness of life.

*Romans 6:3,4*



## Collects

We remember, O God,  
the grief of the disciples when Jesus died.  
Lead us beyond our fear of death  
to the joyful knowledge of eternal life  
in him who lives for ever.

Eternal God, give us a sure and certain trust  
for those who are with Christ.  
When our loved ones come to die,  
beyond our sorrow,  
grant us confidence and hope.

Grant O God,  
that we who are baptised into the death  
of your Son Jesus Christ,  
may continually die to sin  
and be buried with him,  
that through the grave and gate of death  
we may pass to our joyful resurrection;  
for his sake, who died and was buried  
and rose again for us,  
your Son our Saviour Jesus Christ.

Psalms 30; 142

## Readings

	Job 19:23-27a	Vindication after death
	1 Peter 3:18-22	The spirits in prison
1	Mark 15:42-47	The burial of Jesus
	Or	
	Luke 23:50-56	
2	John 19:38-42	The burial of Jesus
	Or	
	Matthew 27:57-66	

# The Season of Easter

## Easter Eve

### AT THE VIGIL

#### Collects

Lord of the passover,  
you have lit this night with the radiance of Christ;  
renew in us our baptism,  
and bring us through the Red Sea waters  
to the promised land.

Lord God,  
you have made this night bright with the radiance of the risen  
Christ;  
may we who have been raised with him in baptism  
reflect the light of his glory,  
and live with him for ever.

# Easter Day

*Christ is risen*

## Sentence

Alleluia! The Lord is risen indeed. To him be glory and dominion for ever and ever. Alleluia!

*Luke 24:34; Revelation 1:6*

## Collects

Glorious Lord of Life,  
we praise you,  
that by the mighty resurrection of your Son,  
you have delivered us from sin and death  
and made your whole creation new;  
grant that we who celebrate with joy  
Christ's rising from the dead,  
may be raised from the death of sin  
to the life of righteousness;  
through him who lives and reigns  
with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Jesus Christ our Saviour,  
you have delivered us  
from death and sin.  
You have brought with the dawn  
a new beginning and an empty tomb;  
grant us strength and humility  
to enter into life.

Living Christ, you are risen from the dead!  
Love reigns!  
You are life stronger than death;  
raise our eyes to see you  
as the new day dawns.

Almighty God,  
through your Son Jesus Christ  
you overcame death and opened to us  
the gate of everlasting life;  
grant us so to die daily to sin,  
that we may evermore live with him  
in the joy of his resurrection;  
who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit  
one God now and for ever.

Psalms 16; 113

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Exodus 12:21-32<br>Colossians 3:1-10<br>Mark 16:1-8<br><i>Or</i><br>Luke 24:1-12          | The Passover<br>Risen with Christ<br>He is risen                    |
| 2 | Exodus 14:21-31<br>1 Corinthians 15:12-26<br>John 20:1-18<br><i>Or</i><br>Matthew 28:1-10 | Saved from the Egyptians<br>In Christ all made alive<br>He is risen |

## Monday in Easter Week

### Sentence

Did not the Christ have to suffer these things and then enter his glory? Alleluia.

*Luke 24:26*

## Collects

of Easter Day

Psalms 16:8-12; 118:19-24

## Readings

Deuteronomy 4:32-40

Acts 3:11-16

John 21:1-14

The Lord has done all this

God raised Jesus from death

It is the Lord

## Tuesday in Easter Week

### Sentence

Jesus showed himself to his disciples and gave many convincing proofs that he was alive. Alleluia.

*Acts 1:3*

## Collects

of Easter Day

Psalms 33:13-21; 105:1-8

## Readings

Isaiah 42:8-13

Revelation 1:10-18

Mark 16:9-15,20

The power of the Lord  
revealed

Alive for evermore

The risen Lord

# The Second Sunday of Easter

*Christ our victory*

## Sentence

Let us give thanks to the Father who has qualified us to share in the inheritance of the saints in light. Alleluia!

*Colossians 1:12*

## Collects

Eternal Father,  
through the resurrection of your Son,  
help us to face the future  
with courage and assurance,  
knowing that nothing in death or life  
can ever part us from your love.

Jesus, we believe you; all we heard is true.  
You break the bread; we recognise you,  
you are the fire that burns within us;  
use us to light the world.

Almighty God,  
by the glorious resurrection of your Son Jesus Christ  
you have broken the power of death  
and brought life and immortality to light;  
grant that we who have been raised with him  
may triumph over all temptation  
and rejoice in the hope of eternal glory;  
through him who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

**Psalms**    93;   57

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Zephaniah 3:14-20<br>1 John 5:1-12<br>Luke 24:13-35      | Bringing Israel home in victory<br>The world overcome<br>Journey to Emmaus |
| 2 | Isaiah 25:1-8<br>1 Corinthians 15:42-58<br>John 20:19-31 | God will swallow up death<br>God gives us the victory<br>The risen Lord    |

## The Third Sunday of Easter

*Christ our shepherd*

### Sentence

In your constant love, O Lord, you have led the people whom you ransomed; you have guided them by your strength to your holy dwelling-place.

*Exodus 15:13*

### Collects

Good Shepherd of the sheep,  
by whom the lost are sought  
and guided into the fold;  
feed us and we shall be satisfied,  
heal us and we shall be whole,  
and lead us that we may be with you,  
with the Father and the Holy Spirit.

God of mercy, we are as Peter;  
we lose our nerve  
and deny you in the time of trial.  
Calm our anxiety, heal our cowardice,  
take away our shame, and make us free.

God of peace,  
by the blood of the eternal covenant  
you brought again from the dead our Lord Jesus,  
that great shepherd of the sheep;  
make us perfect in every good work,  
and work in us that which is pleasing and good;  
through Jesus Christ to whom be glory for ever and ever.

Psalms 23; 100

## Readings

1	Ezekiel 34:11-16	God the shepherd
	1 Peter 2:18-25	Our shepherd and guardian
	John 10:11-18	The good shepherd
2	Isaiah 40:9-11	He will feed his flock
	Hebrews 13:16-21	Pastoral leadership
	John 10:1-10e	He calls his own sheep by name

## The Forth Sunday of Easter

*Christ our light*

### Sentence

Shine forth from your throne upon the cherubim; restore us O God;  
show us the light of your face and we shall be saved. *Psalm 80:1,3*

### Collects

God, you are the first light  
cutting through the void.  
You are the final light  
which we shall enjoy forever.  
Help us to welcome the light and walk in it always.



We praise you, God,  
that the light of Christ shines in our darkness  
and is never overcome;  
show us the way we must go to eternal day;  
through Jesus Christ our Lord.

Almighty God,  
you show to those who are in error  
the light of your truth  
that they may return into the way of righteousness;  
may we and all who have been admitted  
into the fellowship of Christ's religion  
reject those things which are contrary  
to our profession  
and follow all that is agreeable to it;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 27; 80

## Readings

1	Isaiah 60:18-20	The Lord our light
	2 Corinthians 4:1-11	The light of Christ
	John 9:1-11	The light of the world
2	Exodus 13:17-18,21-22	A pillar of fire
	Ephesians 5:1-16	Christ shall give you light
	John 8:12-20	The testimony of the light

## The Fifth Sunday of Easter

*Christ our prophet*

### Sentence

Jesus said, If you dwell within the revelation I have brought, you are indeed my disciples; you shall know the truth, and the truth shall make you free.

*John 8:31,32*

## Collects

Eternal God,  
your Son Jesus Christ  
is the way, the truth and the life for all creation;  
grant us grace to walk in his way,  
to rejoice in his truth,  
and to share his risen life;  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Word of God,  
sharper than a two-edged sword,  
penetrate our lives to expose our secrets  
and the world's secret sins;  
open us to cleansing and to cure.

Living God,  
for whom no door is closed,  
no heart is locked,  
draw us beyond our doubts,  
till we see your Christ  
and touch his wounds  
where they bleed in others.

Psalms 119:9-16; 87

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Deuteronomy 18:15-19<br>Acts 3:17-26<br>John 9:13-33 | A second Moses<br>A prophet like Moses<br>He is a prophet                 |
| 2 | Ezekiel 37:1-14<br>1 John 1:1-7<br>Luke 7:11-17      | Life out of death<br>The life made manifest<br>A great prophet has arisen |

# The Sixth Sunday of Easter

*Christ our high priest*

## Sentence

Without having seen Christ you love him; though you do not now see him you believe in him and rejoice with unutterable and exalted joy.

*1 Peter 1:8*

## Collects

Holy God, you feed us  
with earthly and with spiritual food.  
Deathless, unalterable, you have chosen us,  
sinful as we are,  
to hear your word and to proclaim your truth.  
Alleluia! Make us salt of the earth;  
make us yeast in the loaf.

Almighty God,  
your Son our Saviour Jesus Christ  
ever lives to make intercession for us;  
have pity on our weakness,  
and in your mercy give us those good things  
which we are not worthy to ask,  
except through his merits,  
who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God for ever and ever.

Christ our great high priest,  
you understand our weakness;  
you pray for us while we are sinners.  
Help us, through you,  
to find a new and living way to God.

Psalms    110;   99

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Genesis 14:14-16,18-20<br>Hebrews 4:14 - 5:10<br>John 17:1-19 | A priestly king<br>A great high priest<br>Christ's prayer for his disciples            |
| 2 | Exodus 29:38-46<br>Hebrews 10:11-25<br>John 14:1-14           | Sacrifice and priesthood<br>We have a great priest<br>The way, the truth, and the life |

## Ascension Day

*Christ, risen, ascended, glorified*

### Sentence

Lift up your heads you gates! Lift yourselves up you everlasting doors! that the King of Glory may come in. *Psalm 24:7*

### Collects

The heavens are open wide  
since Jesus our brother, our Redeemer,  
has entered through the veil.  
We thank you for his new and living way,  
by which we join the unnumbered millions  
who are with you forever.

Eternal God,  
by raising Jesus from the dead  
you proclaimed his victory,  
and by his ascension  
you declared him king.  
Lift up our hearts to heaven  
that we may live and reign with him.

Eternal and gracious God,  
we believe your Son our Saviour Jesus Christ  
to have ascended with triumph  
into your kingdom in heaven;  
may we also in heart and mind  
ascend to where he is,  
and with him continually dwell;  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and forever.

Psalms 47; 24

## Readings

1	Daniel 7:13-14	Dominion and glory and a kingdom
	Ephesians 1:15-23	Seated at God's right hand
	Luke 24:44-53	He parted from them
2	2 Kings 2:1-12a	Elijah taken up into heaven
	Acts 1:1-11	The ascension
	Matthew 28:16-20	Authority in heaven and earth

## The Sunday after Ascension Day

*Christ, sovereign over all*

## Sentence

Blessing and honour, glory and might, to the one who is seated on  
the throne and to the lamb for ever and ever!

*Revelation 5:13*

## Collects

Eternal God, the king of glory,  
you have exalted your only Son  
with great triumph to be Lord of all;  
leave us not comfortless  
but send your Holy Spirit to strengthen us  
that we may labour for the coming of your kingdom;  
through Jesus Christ our Lord,  
who lives and reigns with you  
and the Spirit,  
one God now and for ever.

Jesus Christ, you left your disciples,  
only that you might send the Holy Spirit  
to be our advocate.  
Grant us the Spirit of truth  
to convince the world  
that you are risen from the dead.

Eternal God,  
you have given your Son authority  
in heaven and in earth;  
grant that we may never lose  
the vision of his kingdom  
but serve him with hope and joy.

Psalms 67; 72

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Ezekiel 43:1-5<br>Revelation 5<br>Matthew 28:16-20 | The glory of the Lord<br>Worthy is the Lamb<br>All authority in heaven and earth |
| 2 | Jeremiah 23:5-8<br>Acts 7:52-60<br>John 17:20-26   | He shall reign as king<br>Stephen's vision<br>To see God's glory                 |

# The Day of Pentecost

## Whitsunday

*The Spirit poured out*

### Sentence

The love of God has been poured into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us.

*Romans 5:5*

### Collects

Father,  
you have filled your people with the Spirit  
who rested first on your Son  
and united us in your Church:  
open the channels for your Spirit  
that we may freely work together,  
and your kingdom and your rule increase.

Almighty God,  
you kindled this day the light of your Spirit  
in the hearts of your faithful people;  
may we by the same Spirit  
have a right judgment in all things,  
and evermore rejoice in your love and power;  
through Jesus Christ our Saviour,  
who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Living God, eternal Holy Spirit,  
let your bright intoxicating energy  
which fired those first disciples  
fall on us  
to turn the world again.

Almighty God,  
at the feast of Pentecost  
you sent your Holy Spirit to the disciples,  
filling them with joy and boldness  
to preach the gospel;  
send us out in the power of the same Spirit  
to witness to your redeeming love  
and draw all people to you;  
through Jesus Christ our Lord,  
who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Psalms 29; 48

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Joel 2:23-29<br>Acts 2:1-12<br>John 14:15-29                | The promise<br>Pentecost<br>The Paraclete   |
| 2 | Ezekiel 36:23-28<br>Galatians 5:16-26<br>John 15:26 - 16:11 | I will put my Spirit within you<br>The fruit of the Spirit<br>The Spirit of truth |



# The Season after Pentecost

*(The first to 14th Sundays after Pentecost follow. Jump to the 15th to 27th Sundays starting on [Page 624](#).)*

## Trinity Sunday The First Sunday after Pentecost

*The holy Trinity*

### Sentence

You O Lord reign for ever; your throne endures from generation to generation.

*Lamentations 5:19*

### Collects

God of unchangeable power,  
you have revealed yourself  
to us as Father, Son and Holy Spirit;  
keep us firm in this faith  
that we may praise and bless your holy name;  
for you are one God now and for ever.

Trinity of love,  
maker of man and woman in your image,  
help us to accept ourselves as we are,  
and to know our need for each other.

Father,  
you sent your Son to bring us truth  
and your Spirit to make us holy;  
open our hearts to exalt you,  
open our lives to reveal you,  
our one true God,  
Father, Son and Holy Spirit.

Eternal and glorious God,  
you dwell in a high and holy place,  
yet draw us near in your beloved Son;  
we humble ourselves before you  
and pray that we may know your loving presence,  
Creator, Redeemer, and Life-giver  
our one true God for ever.

Psalms 97; 86

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Isaiah 6:1-8<br>Revelation 4<br>John 16:12-15                     | A vision of God<br>The throne in heaven<br>Jesus speaks of his Father<br>and the Spirit                     |
| 2 | Deuteronomy 10:17 - 11:1<br>1 Thessalonians 1:1-10<br>John 4:5-26 | God of gods and Lord of lords<br>Servants of the living God<br>Worship the Father in spirit<br>and in truth |

## The Second Sunday after Pentecost

*God's love for us*

### Sentence

You, O Lord, are our Father. We are the clay, you are the potter; we  
are all the work of your hand. *Isaiah 64:8*

## Collects

Abba God, we call you Father,  
and your care for us  
is motherly as well.  
Protect our power to love and be loved,  
and make us glad to be called your children,  
one whānau in Christ.

Loving God,  
in Jesus you gather us into your family;  
confidently we call you Father;  
may your Spirit bring us to share  
the glorious liberty of your children.

Almighty God,  
you have sent the Spirit of your Son into our hearts  
and set us free from bondage to sin;  
give us grace to dedicate our freedom to your service,  
that we and all people may be brought  
to the glorious liberty of the children of God;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 113; 92

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Jeremiah 31:1-6<br>Romans 8:9-17<br>Matthew 7:7-14            | God's constant love<br>Abba! Father<br>Giver of all good things                         |
| 2 | Isaiah 45:9-12<br><br>2 Corinthians 1:3-7<br>Matthew 11:25-30 | The Creator likened to father<br>and mother<br>The Father of mercies<br>My yoke is easy |

# The Third Sunday after Pentecost

*God our strength and support*

## Sentence

There is none like the God of the upright, who rides on the heavens to help you and on the clouds in majesty. The eternal God is your refuge, and underneath are the everlasting arms.

*Deuteronomy 33:26,27 (adapted)*

## Collects

God our friend, you never change,  
you are always here.  
When we are lonely or helpless  
you watch over us.  
Hear us,  
be with us, as you were with your Son,  
alone on his cross.

Mighty God,  
strong, loving and wise,  
help us to depend upon your goodness  
and to place our trust in your Son.

God of unchangeable power,  
our strength at all times;  
guard us from all dangers  
and support us in all difficulties  
that we may live victoriously now and forever;  
through Jesus Christ our Saviour.

Psalms 121; 18:1-20

## Readings

- |   |                            |                                |
|---|----------------------------|--------------------------------|
| 1 | Isaiah 26:1-4,7-9          | An everlasting rock            |
|   | 2 Thessalonians 2:13 - 3:5 | The Lord is faithful           |
|   | Matthew 6:25-34            | Do not be anxious              |
| 2 | Deuteronomy 8:11-18        | Preservation in the wilderness |
|   | 1 Peter 5:6-11             | Cast all your anxieties on God |
|   | Matthew 14:22-36           | Where is your faith?           |

## The Fourth Sunday after Pentecost

*God's righteousness*

### Sentence

Give due honour to God's holy name, bring offerings and enter the courts of the Lord; for you O Lord are coming to judge the earth; with righteousness you will judge the world and the peoples with your truth.

*Psalms 96:8,13*

### Collects

God of all power and might,  
the author and giver of all good things,  
graft in our hearts the love of your name,  
increase in us true religion,  
nourish in us all goodness,  
and of your great mercy  
keep us in the same;  
through Jesus Christ our Lord.

Holy God,  
before your face all sin must stand condemned;  
help us to know our sins and to repent of them;  
so may we find salvation in the cross  
and mercy on the day of judgment.

Almighty God, you alone are our true judge,  
for you know what we are,  
you know what we should be,  
and with you there is mercy.  
Give us feeling for what is right;  
set us on fire to see that right is done,

Psalms 76; 19

## Readings

1	Isaiah 32:14-20	Righteousness and justice
	Romans 10:1-10	The message of faith
	Luke 18:9-14	True righteousness
2	Isaiah 51:4-8	God's victory will be final
	Romans 3:21-26	God's righteousness shown
	John 5:19-29	The judgment of the Son

## The Fifth Sunday after Pentecost

*God's call to us*

### Sentence

In Christ we have been given our share in the heritage, as was decreed in God's design, whose purpose is everywhere at work.

*Ephesians 1:11*

### Collects

Lord of the Church,  
you have called us to witness in every nation.  
May we do your work and bear your cross,  
await your time and see your glory.

Call us to you, Jesus,  
like Martha from her kitchen,  
like Zacchaeus from the tree,  
to hear and to do your will.

Almighty God,  
you have called us to serve you,  
yet without your grace  
we are not able to please you;  
mercifully grant that your Holy Spirit  
may in all things direct and rule our hearts;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 50:1-15; 27

## Readings

1	Jeremiah 1:4-10	The prophet's call
	1 Corinthians 1:26 - 2:5	God's choice
	Mark 1:14-22	Calling the apostles
2	Exodus 3:1-12	The call of Moses
	2 Timothy 1:8-14	Called with a holy calling
	Luke 5:27-35	Calling sinners to repentance

## The Sixth Sunday after Pentecost

*God's purpose*

### Sentence

O Lord my strength and my fortress, my refuge in time of distress;  
to you the nations will come from the ends of the earth, and they  
will know that your name is the Lord.

*Jeremiah 16:19-21 (adapted)*

## Collects

Almighty and eternal God,  
it is your will to bring the whole creation  
into unity in Christ;  
grant that your Church may faithfully proclaim  
the good news  
until all people are saved  
and the earth is full of your glory;  
through Jesus Christ our Lord.

Almighty God,  
in your Son Jesus Christ  
you have created a people for yourself;  
make us willing to obey you,  
till your purpose is accomplished  
and the earth is full of your glory.

Praise to you, God, for all your work among us.  
Yours is the vigour in creation,  
yours is the impulse in our new discoveries.  
Make us adventurous, yet reverent and hopeful  
in all we do.

Psalms 67; 119:137-144

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Deuteronomy 7:6-11<br>Ephesians 1:3-14<br>Matthew 5:13-20 | Holy to the Lord<br>God's purpose in Christ<br>The salt of the earth     |
| 2 | Exodus 20:1-17<br>Romans 13:8-10<br>Luke 4:31-43          | The ten commandments<br>Love fulfilling the Law<br>Sent for this purpose |



# The Seventh Sunday after Pentecost

*God's work*

## Sentence

As the new heavens and the new earth which I am making shall endure in my sight, so shall your race and your name endure; all people shall come to bow down before me, says the Lord.

*Isaiah 66:22,23*

## Collects

Make us glad, we pray you, gentle God,  
to give each other your loving care;  
make us happy to receive it.  
May there daily grow within us  
a generous, trusting spirit.

Merciful God,  
you gave your only Son  
to be both a sacrifice for sin  
and an example of godly life;  
help us gladly to receive  
all that he has done for us  
and follow in his footsteps;  
through Jesus Christ our Saviour.

God, you are working still,  
breaking down and building up;  
open our eyes to discern your hands  
so that we may take our place  
as labourers together with you.

Psalms    117;    62

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Isaiah 49:1-6<br>1 Corinthians 15:1-11<br>Matthew 20:1-16 | You are my servant<br>Paul's work<br>Workers in the vineyard          |
| 2 | Ezekiel 2:1-7<br>2 Corinthians 11:21b-29<br>John 4:27-42  | A prophet's task<br>Labours of an apostle<br>Accomplishing God's work |

## The Eighth Sunday after Pentecost

*The Church, the body of Christ*

### Sentence

Do not fear, for I am with you; do not be dismayed, for I am your God. I will strengthen you and help you. I will uphold you with my saving right hand.

*Isaiah 41:10*

### Collects

Creator God,  
you have made us  
not in one mould, but in many:  
so deepen our unity in Christ  
that we may rejoice in our diversity.

Almighty and everlasting God,  
by your Spirit the whole body of the Church  
is governed and sanctified;  
hear the prayers we offer  
for all your faithful people,  
that in the ministry to which you have called us  
we may serve you in holiness and truth;  
through our Lord and Saviour Jesus Christ.

Christ of the new covenant,  
give us the happiness to share,  
with full measure, pressed down,  
shaken together and running over,  
all that you give us.

Psalms 87; 122

## Readings

1	Exodus 19:1-6	A kingdom of priests
	Romans 12:1-8	One body in Christ
	John 15:1-11	The vine and the branches
2	Joshua 24:16-24	The people choose the Lord
	1 Peter 2:1-9	A spiritual house
	Matthew 16:13-19	I will build my Church

## The Ninth Sunday after Pentecost

*The Holy Bible*

### Sentence

God chose to give us birth through the word of truth, that we might  
be a kind of first fruits of all creation.

*James 1:18*

### Collects

Almighty God,  
your word is a lamp for our feet  
and a light upon our path;  
grant that by patient study of the Scriptures  
we may follow more closely the way  
that you set before us;

through Jesus Christ  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Lord Jesus,  
as we search the Scriptures  
patiently and reverently,  
may we be led to you  
the Word made flesh;  
for you have the words of eternal life.

God of the living word,  
give us the faith to receive your message,  
the wisdom to know what it means,  
and the courage to put it into practice.

Psalms 119:105-112; 119:89-96

## Readings

1	Joshua 1:6-9	Heeding the book
	2 Timothy 3:14 - 4:5	All Scripture inspired by God
	Luke 20:27-40	Jesus' use of Scripture
2	2 Kings 22:3-13	The book of the Law rediscovered
	Romans 15:1-6	Hope from Scripture
	Luke 4:16-30	Jesus' use of Scripture

## The Tenth Sunday after Pentecost

*Holy Baptism*

### Sentence

I will give you a new heart and put a new spirit within you; I will  
remove from you your heart of stone and give you a heart of flesh.

*Ezekiel 36:26*

## Collects

Almighty Father,  
grant that we your children  
may never be ashamed  
to confess the faith of Christ crucified,  
but continue his faithful servants  
to our lives' end.

Come Holy Spirit, to all baptised in your name,  
that we may turn to good  
whatever lies ahead.  
Give us passion, give us fire;  
make us transform the world from what it is,  
to what you have created it to be.

Eternal God,  
you have given us one baptism  
for the remission of sins;  
grant that we who are born of water and the Spirit  
and made members of Christ,  
may be one in inward faith and outward service;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 23; 85

## Readings

1	Ezekiel 47:1,2,6-12	Living water
	Romans 6:3-14	New life in Christ
	John 3:1-13	Born of water and the Spirit
2	Isaiah 44:1-5	Water on the thirsty land
	1 Corinthians 12:1-13	Baptised by one Spirit into one body
	Matthew 3:13-17	The baptism of Jesus

# The Eleventh Sunday after Pentecost

*Holy Communion*

## Sentence

I would feed you with the finest wheat-flour; and satisfy you with honey from the rock.

*Psalm 81:16 (adapted)*

## Collects

Living host, call us together,  
call us to eat and drink with you.  
Grant that by your body and your blood  
we may be drawn to each other  
and to you.

Everloving God,  
your Son Jesus Christ  
gave himself as living bread  
for the life of the world;  
give us such a knowledge of his presence  
that we may be strengthened  
and sustained by his risen life  
to serve you continually;  
through Jesus Christ our Lord.

Father,  
your Son gave his disciples a sign  
by which to remember him  
until he comes again;  
as bread is broken and wine poured out  
may our eyes be opened to know him,  
Jesus our Lord.

**Psalms**    105:1-5, 38-44;    116

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Exodus 16:11-18<br>1 Corinthians 10:1-17<br>John 6:35-51 | Bread from heaven<br>Communion in and with Christ<br>The bread of life                                 |
| 2 | Exodus 24:3-11<br>1 Corinthians 11:23-29<br>John 6:51-59 | The blood of the covenant<br>The institution of the<br>Holy Communion<br>The flesh and blood of Christ |

## The Twelfth Sunday after Pentecost

*Ministry*

### Sentence

To him who loves us and freed us from our sins with his life's blood, who made of us a royal house to serve as the priests of his God and Father - to him be glory and dominion for ever and ever. Amen.

*Revelation 1:6*

### Collects

Almighty God,  
by your grace alone  
we are accepted and called to your service;  
strengthen us by your Holy Spirit  
and empower our calling;  
through Jesus Christ our Lord.

Servant God, grant us opportunity,  
give us willingness  
to serve you day by day;  
that what we do  
and how we bear each other's burdens,  
may be our sacrifice to you.

Jesus, you took a towel  
but Peter would have refused you;  
make us eager to honour the ministry of others  
and after your example to exercise our own.

Psalms 99; 132

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Ezekiel 33:1-6<br>Ephesians 4:1-13<br>John 21:15-19        | The watcher<br>Gifts of ministry<br>Feed my sheep                                     |
| 2 | Numbers 11:24-29<br>1 Corinthians 12:14-31a<br>Luke 10:1-9 | Moses' ministry shared<br>One body, many parts<br>Harvest plentiful,<br>labourers few |

## The Thirteenth Sunday after Pentecost

*The gift of faith*

### Sentence

Blessed are those who trust in the Lord. They will be like trees  
planted by the waterside that do not fear when heat comes, and are  
not anxious in the year of drought.

*Jeremiah 17:7,8*

### Collects

Jesus, you turned death into life,  
turned defeat into victory.  
Grant that with your help  
we may raise our expectations  
and achieve what is yet impossible.



God, the strength of all who believe in you,  
increase our faith and trust  
in your Son Jesus Christ,  
that in him we may live victoriously.

God of our forebears,  
as your chosen servant Abraham  
was given faith to obey your call  
and go out into the unknown,  
so may your Church be granted such faith  
that we may follow you courageously  
now and forever;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 91; 3

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Genesis 12:1-9<br>Ephesians 2:1-10<br>Luke 7:1-10       | Abraham's faith<br>Saved by grace through faith<br>The centurion's servant |
| 2 | Isaiah 40:25-31<br>Hebrews 11:32 - 12:2<br>Mark 9:14-29 | Trust renews strength<br>People of faith<br>Healing the epileptic child    |

## The Fourteenth Sunday after Pentecost

*The gift of hope*

### Sentence

We have waited eagerly for you O Lord; for you are our help and  
our shield; our hearts shall rejoice in you, because we have hoped in  
your holy name.

*Psalm 33:19,20*

## Collects

Eternal Father,  
your Son Jesus Christ,  
now exalted as Lord of all,  
pours out his gifts on the Church;  
grant us that unity which your Spirit gives,  
keep us in the bond of peace,  
and bring all creation to worship  
before your throne;  
for you live and reign  
one God for ever and ever.

Almighty God,  
give us such a vision of your purpose  
and such an assurance of your love and power,  
that we may ever hold fast the hope  
which is in Jesus Christ our Lord.

Give us courage to hope, and to risk disappointment.  
Teach us to pray expectantly,  
and when our prayers seem to fail,  
bring us to pray again and again;  
for you are our God,  
who acts and will act again.

Psalms    72;    46

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Job 19:21-27a<br>1 Peter 1:3-9<br>John 11:17-27      | Job's hope in God<br>A living hope<br>Hope even in death                     |
| 2 | Jeremiah 31:15-20<br>Romans 8:14-27<br>Luke 12:22-34 | Hope shall be rewarded<br>The hope of the creation<br>Fear not, little flock |

# The Fifteenth Sunday after Pentecost

*The gift of love*

## Sentence

I shall live through you O Lord and my children shall serve you; to a people as yet unborn they shall make known the saving deeds you have done.

*Psalm 22:30,31*

## Collects

Give us, we pray you, gentle God,  
a mind forgetful of past injury,  
a will to seek the good of others  
and a heart of love.

Grant us, Jesus, that tender, indestructible love  
which asks forgiveness for its executioners  
and gives hope to the thief on the cross.  
Keep us compassionate when the way is hard,  
and gentle with those who oppose us.

Lord God,  
you have taught us  
that anything we do without love is worth nothing,  
for whoever lives without love  
is counted dead before you;  
send your Holy Spirit,  
and pour into our hearts  
that most excellent gift of love,  
the true bond of peace and of all virtues;  
grant this for the sake of your Son Jesus Christ.

Psalms    116;    103

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Deuteronomy 6:4-9<br>1 John 4:7-21<br>Luke 7:36-50  | Love the Lord your God<br>God is love<br>The woman who was a sinner |
| 2 | 2 Samuel 23:13-17<br>1 John 3:11-24<br>John 15:9-17 | A precious gift<br>The way of love<br>Abiding in love               |

## The Sixteenth Sunday after Pentecost

*The gift of wisdom*

### Sentence

Satisfy us in the morning O Lord with your constant love. Teach us to know how few are our days, that we may apply our hearts to wisdom.

*Psalms 90:14, 12*

### Collects

Almighty God,  
fount of all wisdom, crown of all knowledge;  
give us eyes to see  
and minds to understand your marvellous works,  
that we may know you through your handiwork  
and use your creations to your glory;  
through Jesus Christ our Lord.

God of mercy,  
you have blessed us beyond our dreams;  
you have set before us promises and perils  
beyond our understanding;  
help us to struggle and pray  
that the perils may be averted  
and your promises fulfilled.

Save us, Lord,  
from the worship of power or science.  
Save us from making you in our image,  
and keep us humble.

Psalms 111; 18:1-30

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Proverbs 3:13-23<br>James 3:13-18<br>Matthew 7:21-29   | The blessings of wisdom<br>The two wisdoms<br>The wise and the foolish<br>builder                          |
| 2 | Wisdom 9:1-12<br><i>Or</i><br>1 Kings 3:4-15a<br>Colossians 1:24 - 2:7<br><br>Matthew 25:14-30 | A king's prayer for wisdom<br><br><br>The riches of assured<br>understanding<br>The parable of the talents |

## The Seventeenth Sunday after Pentecost

*The fulfilment of life*

### Sentence

Happy are those whose helper is the God of Jacob; whose hope is in the Lord their God, who made heaven and earth, the sea and all that is in them, who keeps a promise for ever.

*Psalms 146:5,6*

## Collects

Eternal God,  
light of the minds that know you,  
joy of the hearts that love you,  
strength of the wills that serve you;  
grant us so to know you that we may truly love you,  
and so to love you that we may gladly serve you,  
now and always.

We pray you, Jesus, take the old water,  
our busy, conscientious lives,  
and turn them into gospel wine,  
that everyone may see your life  
and thirst.

Merciful God,  
you have prepared for those who love you  
such good things as pass our understanding;  
pour into our hearts such love towards you  
that, loving you above all else,  
we may obtain your promises,  
which exceed all that we can desire;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms    84;    20

## Readings

1	Isaiah 65:17-25	New heavens and new earth
	1 Thessalonians 3:6-13	Perfected at his coming
	Matthew 5:1-12	The truly blessed
2	Isaiah 62:1-7	Jerusalem to be transformed
	Revelation 21:22 - 22:5	The heavenly city
	Mark 10:17-31	One thing necessary

# The Eighteenth Sunday after Pentecost

*Fear of the Lord*

## Sentence

You O Lord are in your holy temple; let all the earth keep silence before you.

*Habakkuk 2:20 (adapted)*

## Collects

Father,  
imprint upon our hearts  
that because we belong to you  
no one can pluck us from your hand,  
and because we fear you  
we need fear no other.

Holy God, grant us the beginning of wisdom  
and love to cast out every fear:  
that we may grow more brave,  
more ready to hear,  
more ready to obey.

Holy God, holy and strong, holy and immortal,  
keep us under the protection of your good providence,  
and help us continually  
to revere and love your holy name;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 65; 96

## Readings

1	Genesis 28:10-17	An awesome place
	Hebrews 12:18-29	Worship with reverence and awe
	Mark 4:35-41	They were filled with awe

2 Job 28:20-28  
1 Peter 1:13-21  
Luke 5:1-11

The fear of the Lord is wisdom  
Conduct yourselves with fear  
He was astonished

## The Nineteenth Sunday after Pentecost

*Joy in the Lord*

### Sentence

You O Lord are my strength and my shield; my heart trusts in you  
and I am helped; therefore my heart dances for joy, and in my song I  
will praise you.

*Psalms 28:8*

### Collects

God of all delight, grant us that joy  
which none can take from us,  
of having a work to do,  
a life to live;  
that joy in believing  
which will carry us through temptation,  
anxiety and grief.

Father,  
let us not serve you grudgingly like slaves,  
but with the gladness of children  
who delight in you  
and rejoice in your work.

Almighty God,  
for the joy that was set before him  
your Son endured the cross,  
and by his resurrection turned our sorrow into joy;  
help us to rejoice in his power  
that we may walk in his way with glad obedience;  
through our Saviour Jesus Christ.



## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Isaiah 12<br>Hebrews 12:1-11<br>John 16:16-24        | Joy in salvation<br>Joy set before him<br>Sorrow turned into joy |
| 2 | Isaiah 61:10-11<br>Philippians 4:1-9<br>Luke 15:1-10 | I will greatly rejoice<br>Joy and peace<br>Joy in heaven         |

## The Twentieth Sunday after Pentecost

*Prayer in the Lord*

### Sentence

Through the abundance of your steadfast love, I will come into your house, and bow low in reverence toward your holy temple. *Psalms 5:7*

### Collects

Almighty and merciful God,  
more ready to hear than we to pray,  
giving more than either we desire or deserve;  
pour down upon us the abundance of your mercy,  
forgive us those things  
of which our conscience is afraid,  
and give us those good things  
which we are not worthy to ask,  
except through your Son our Saviour  
Jesus Christ.

Come, Holy Spirit, with the new fire;  
when our prayer seems to fail,  
when we hear no voice nor any answer,  
rouse us and light our way.

All-seeing God,  
teach us to be open with you about our needs,  
to seek your support in our trials,  
to admit before you our sins,  
and to thank you for all your goodness.

Psalms 42; 121

## Readings

1	1 Kings 18:30-39	A prayer of Elijah
	Philippians 1:3-11	A prayer of Paul
	Luke 11:1-13	Jesus on prayer
2	1 Kings 8:27-30	Solomon's prayer
	Colossians 1:1-14	A prayer of Paul
	Matthew 6:5-15	Jesus on prayer

## The Twenty-first Sunday after Pentecost

*Our lives*

### Sentence

Taste and see how gracious the Lord is; happy are those who find  
refuge in the Most High.

*Psalm 34:8*

## Collects

Holy and eternal God,  
give us such trust in your sure purpose,  
that we measure our lives  
not by what we have done or failed to do,  
but by our faithfulness to you.

Almighty God,  
you have made us for yourself,  
and our hearts are restless  
till they find their rest in you;  
so lead us by your Spirit  
that in this life we may live to your glory  
and in the life to come enjoy you for ever;  
through Jesus Christ our Lord.

Your cross, Jesus, remains like a tree on a hill.  
You show me where I am,  
you take away my fear,  
and set me on my course again;  
help me to watch for you night and day.

Psalms 139:1-18; 81

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Job 29:7-17<br>Philippians 3:3-14<br>Mark 10:35-45       | A model life<br>Put no confidence in the flesh<br>You must be perfect |
| 2 | Genesis 13:1-12<br>Philippians 2:1-13<br>Matthew 5:38-48 | A generous offer<br>Do nothing from selfishness<br>True greatness     |

# The Twenty-second Sunday after Pentecost

*Our homes*

## Sentence

How good and pleasant a thing it is when God's people live together in unity.

*Psalm 133:1*

## Collects

Gentle God,  
grant that at home  
where we are most truly ourselves,  
where we are known at our best and worst,  
we may learn to forgive and be forgiven.

God, the mother and father of us all,  
you have created families and love of every kind.  
Give us courage to listen to each other and to learn,  
and grant us the gentle blessing  
which a home can give.

Almighty and everloving God,  
your Son Jesus Christ shared at Nazareth  
the life of an earthly home;  
grant that we and all your children  
may live together in peace and joy,  
until we come to that eternal home  
which you have prepared for those that love you;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms    127;    128

## Readings

- |   |                      |  |
|---|----------------------|--|
| 1 | Genesis 45:1-15      | Family affection                         |
|   | Titus 2:1-10         | An early Christian household             |
|   | Mark 10:1-16         | Marriage and children                    |
|   | <i>Or</i>            |  |
|   | Luke 8:40-42,49b-56  | Jesus' compassion for a family           |
| 2 | Deuteronomy 11:18-21 | Family teaching                          |
|   | Ephesians 3:14-21    | From the Father every family<br>is named |
|   | Luke 10:38-42        | The home of Martha and Mary              |

## The Twenty-third Sunday after Pentecost

*Our neighbours*

### Sentence

Arise O Lord God and lift up your hand; do not forget the poor in their need; the poor commit themselves to you; for you are the helper of the orphaned.

*Psalms 10:13,16*

### Collects

Almighty God,  
you teach us in your word  
that love is the fulfilling of the law:  
grant that we may love you with all our heart  
and our neighbours as ourselves;  
through Jesus Christ our Lord.

Save us, Jesus, from hurrying away,  
because we do not wish to help,  
because we know not how to help,  
because we dare not.  
Inspire us to use our lives  
serving one another.

Jesus Christ, you have taught us  
that what we do to each other, we do to you;  
make us quick to help and slow to hurt,  
knowing that in our neighbour it is you  
who receive our love or our neglect.

Psalms 15; 41

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Leviticus 19:9-18<br>1 Corinthians 13<br>Luke 10:25-37                            | Love of neighbour<br>A hymn to love<br>Who is my neighbour?                                      |
| 2 | Deuteronomy 22:1-4<br>1 John 2:1-11<br>Luke 14:1-14<br><i>Or</i><br>Luke 16:19-31 | Neighbourly conduct<br>Obedience and love<br>Expecting no return<br><br>The rich man and Lazarus |

## The Twenty-fourth Sunday after Pentecost\*

*Our country*

### Sentence

The Lord who dwells on high is exalted, and will be the sure foundation for your times, a rich store of salvation and wisdom and knowledge.

*Isaiah 33:5,6*

## Collects

God of nations, help us to reflect and share  
the goodness that surrounds us.  
Help us to win justice for poor and rich alike,  
and bring trust and friendship  
to all our different races.

God of all the earth,  
you have given us the heritage  
of this good and fertile land;  
grant that we may so respect and use it  
that others may thank us  
for what we leave to them.

God of nations,  
you have given us a good land for our heritage;  
inspire in the people of our country  
a love of peace and a zeal for justice,  
that we may use our liberty  
in accordance with your will;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 72:1-14; 149

## Readings

1	Deuteronomy 8:6-10	A good land
	1 Peter 2:11-17	Respect for authority
	Mark 12:13-17	The things of Caesar
2	Isaiah 5:1-7	God's land is judged
	Romans 13:1-7	Authority in the state
	Mark 12:1-12	A treacherous nation

\* The 24th to 27th Sunday after Pentecost are used each year as required.

# The Twenty-fifth Sunday after Pentecost

*Our world*

## Sentence

From the rising of the sun to its setting my name is great among the nations, and in every place incense is offered to my name, and a pure offering; for my name is great among the nations, says the Lord of hosts.

*Malachi 1:11*

## Collects

Almighty God,  
govern the hearts and minds of those in authority  
and mercifully grant that the peoples of the world,  
divided and torn apart by sin,  
may be brought together  
under the gentle rule of Christ.

Almighty and eternal God,  
you have made of one blood all the nations of the earth  
and will that they live together  
in peace and harmony;  
so order the course of this world  
that all peoples may be brought together  
under Christ's most gentle rule;  
through Jesus Christ our Lord.

Universal and unchanging God,  
we are one, unalterably one,  
with all the human race.  
Grant that we who share Christ's blood  
may, through your unifying Spirit,  
break down the walls that divide us.

Psalms    82;    16



## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Zechariah 8:20-23<br>Romans 10:9-17<br>John 12:20(27)-36   | Many nations seek God<br>Salvation for all who believe<br>I will draw everyone to myself         |
| 2 | Isaiah 19:21-25<br><br>Acts 17:22-31<br><br>Matthew 8:5-13 | Egypt and Assyria one<br>with Israel<br><br>From one,<br>God made every nation<br>Many will come |

## The Twenty-sixth Sunday after Pentecost

*Things of eternal worth*

### Sentence

Your throne O Lord has stood firm from of old; from all eternity you are God. Mightier than the noise of great waters; mightier than the waves of the sea; so the Lord on high is mighty. *Psalm 93:3,5*

### Collects

God, you have given us a lodging in this world  
but not an abiding city.  
Help us, as a pilgrim people, to endure hardness,  
knowing that at the end of our journey  
Christ has prepared a place for us.

Eternal God,  
protector of all who put their trust in you,  
without whom nothing is strong, nothing is holy;  
fill us with your mercy and your grace  
that with you to rule and guide  
we may so use the good things of this present life  
that we do not neglect things of eternal worth;  
through Jesus Christ our Lord.

Lord,  
help us to see:  
to see what is eternally good and true,  
and having seen, to go on searching  
until we come to the joys of heaven.

Psalms 9:1-10; 71

## Readings

1	2 Kings 6:8-17	Armies visible and invisible
	2 Corinthians 4:16-5:10	Things seen and unseen
	Luke 16:1-13	No one can serve two masters
2	Isaiah 55:6-11	God's ways and ours
	Philippians 3:13b-21	Citizenship in heaven
	John 15:18-25	Jesus and the world

## The Twenty-seventh Sunday after Pentecost

*The two ways*

### Sentence

What does the Lord who has showed you what is good require of you? To act justly and to love mercy and to walk humbly with your God.

*Micah 6:8*

## Collects

Jesus our guide, we journey in faith to resurrection,  
through failure, through success,  
through whatever lies ahead;  
for you are the way, and life.

Almighty God, you alone can bring order  
to our unruly wills and affections;  
give us grace to love what you command  
and desire what you promise,  
that in all the changes and chances  
of this uncertain world,  
our hearts may surely there be fixed  
where true joys are to be found;  
through Jesus Christ our Lord.

God our ruler and guide,  
when we come to the place where the road divides,  
keep us true to the way of Christ,  
alive to present opportunities,  
and confident of eternal life.

Psalms 1; 112

## Readings

1	Deuteronomy 30:11-20	Life or death
	Philippians 2:12-18	Lights in a dark world
	Luke 9:18-27	The way of the cross
2	Proverbs 4:10-19	The way of wisdom
	Ephesians 5:15-20	Look carefully how you walk
	Matthew 7:13-23	The easy way and the hard

# Sunday before Advent

*Preparedness*

## Sentence

But as for me, I keep watch for the Lord; I wait in hope for God my Saviour; my God will hear me.

*Micah 7:7 (adapted)*

## Collects

Keep your Church alert, Holy Spirit,  
ready to hear when you are calling,  
and when you challenge us.  
Keep us hopeful, Holy Spirit,  
knowing that Christ will come again.

Rouse our spirits, Lord Jesus,  
that whenever you come to the door and knock  
you may find us awake,  
ready to admit and serve you.

Stir up, O Lord,  
the wills of your faithful people  
that, richly bearing the fruit of good works,  
they may by you be richly rewarded;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 98; 70

## Readings

1	Malachi 3:13-18	The Day is coming
	1 Thessalonians 5:1-11	The coming of the Lord
	Luke 12:35-40	Waiting for the master
2	Isaiah 30:8-14	A people unprepared
	1 Peter 4:7-19	The end at hand
	Matthew 24:32-44	Watch, therefore

## *Other Feasts and Holy Days*

### The Naming of Jesus

*1 January*

#### Sentence

There is salvation in no one else, for there is no other name under heaven given among us by which we must be saved.

*Acts 4:12*

#### Collects

We thank you, Lord God, for the gift of your Son  
whom you commanded to be called Jesus;  
grant that we may so honour his name on earth,  
that others may be led to him who alone is Lord and Saviour.

Praise to you, Christ our Redeemer  
for you were circumcised this day  
and given Jesus as your name.  
Praise to you, Jesus, well are you named  
for you save us from our sins.

#### **NEW YEAR'S DAY**

Eternal God,  
to whom a thousand years are no more than a moment;  
renew us in your Holy Spirit,  
so that we may serve you with courage  
while we have life and breath;  
through the grace of Jesus your Son.

God of time and eternity,  
as we enter this new year  
day by day  
open us to your new age.

Psalms 25:1-11; 98

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Isaiah 45:15-23	A God who saves
Philippians 2:3-11	The name above every name
Luke 2:15-21	He was called Jesus

### THREE YEAR SERIES

Psalms 67	Numbers 6:22-27
	Galatians 4:4-7
	Luke 2:15-21

## Post Communion Sentence

You shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins.

*Matthew 1:21*

# The Conversion of Saint Paul

*25 January*

## Sentence

I am not ashamed, for I know whom I have believed, and I am sure that he is able to guard until that day what he has entrusted to me.

*2 Timothy 1:12*

## Collects

Almighty God,  
you have caused the light of the gospel  
to shine throughout the world  
through the preaching of your servant Paul;  
grant that we who remember his wonderful conversion  
may follow him in bearing witness to your truth;  
through Jesus Christ our Lord.

Convert us,  
Jesus the persecuted,  
as you converted Paul  
and sent him as apostle to the world.  
May our love, our prayers, our suffering  
carry your gospel at whatever cost  
to all who wait to hear it.

Psalms 67; 87

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Jeremiah 1:4-10	A prophet's appointment
Acts 9:1-20	The conversion of Paul
Matthew 19:23-30	Loss and gain

### THREE YEAR SERIES

Psalms 117	Acts 22:3-16 Or 9:1-22
	Galatians 1:11-24
	Mark 16:15-18

## Post Communion Sentence

I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself up  
for me. *Galatians 2:20*

## The Presentation of Jesus in the Temple

*2 February*

## Sentence

Be renewed in the spirit of your minds, and put on the new nature,  
created after the likeness of God in righteousness and true holiness.

*Ephesians 4:23-24*

## Collects

Everliving God,  
your Son Jesus Christ was presented as a child in the temple  
to be the hope of your people;  
grant us pure hearts and minds  
that we may be transformed into his likeness,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever.

Holy God,  
they brought the little Christ to his Father's house,  
with peasant gifts, to consecrate him;  
grant to us, little or great,  
that consecration.

Psalms 118:19-26; 122

## Readings

### TWO YEAR SERIES

1 Samuel 1:20-28	A child lent to the Lord
Romans 12:1-8	Presentation and transformation
Luke 2:22-40	The presentation of the child Jesus

### THREE YEAR SERIES

Psalms 24	Malachi 3:1-4
	Hebrews 2:14-18
	Luke 2:22-40

## Post Communion Sentence

We have called to mind your steadfast love O God in the midst of  
your temple. As your name is great O God, so is your praise to the  
ends of the earth: your right hand is filled with victory. *Psalm 48:9,10*



# Holy Innocents

16 February (alternative date)

*See December 28*

# Saint Matthias the Apostle

24 February

## Sentence

You have not chosen me, I have chosen you, says the Lord. Go and bear fruit that will last.

*John 15:16*

## Collects

Almighty God,  
your faithful apostle Matthias  
was chosen in place of Judas;  
grant that your Church may be saved from false teachers  
and guided by faithful and true pastors,  
to the glory of your holy name.

Holy Spirit, grant to us who serve your Church  
to mend what is spoiled,  
to strengthen what is sound,  
and to follow you  
wherever and however you may lead.

Psalms 119:33-40; 61

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Isaiah 22:15-22	An unworthy steward replaced
Acts 1:15-26	The choice of Matthias
Matthew 7:15-20	Beware of false prophets

### THREE YEAR SERIES

Psalm 113

Acts 1:15-17, 20-26

Philippians 3:13-21

John 15:9-17

### Post Communion Sentence

One of them must become with us a witness of the resurrection of Jesus.

*Acts 1:22*

## The Annunciation of our Saviour to the Blessed Virgin Mary

*March 25*

### Sentence

Mary said, 'Behold I am the handmaid of the Lord; let it be to me according to your word.'

*Luke 1:38*

### Collects

God of grace,  
grant that Mary's obedience may inspire us  
to obey your will  
and receive Jesus Christ in our hearts as Lord;  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit  
one God for ever.

Father of love,  
through your most Holy Spirit,  
Mary the Jewish girl conceived your Son;  
may his beauty, his humanity,  
his all-transforming grace be born in us,  
and may we never despise the strange and stirring gentleness  
of your almighty power.

Psalms 89:1-18; 45

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Isaiah 7:10-14	A young woman shall conceive
Galatians 4:1-7	Born of a woman
Luke 1:26-38	The message of Gabriel

### THREE YEAR SERIES

Psalms 40:8-13	Isaiah 7:10-14
	Hebrews 10:4-10
	Luke 1:26-38

## Post Communion Sentence

And Mary said, 'From this day all generations will call me blessed; for you O Most Mighty have done great things for me, and holy is your name.'

*Luke 1:48,49 (adapted)*

## Saint Mark the Evangelist

*26 April*

### Sentence

Go out into all the world and preach the gospel to all creation.

*Mark 16:15*

### Collects

Almighty God,  
by your grace John Mark rose above failure,  
and proved useful in your service;  
grant that we may steadfastly abide in Christ,  
and be fruitful in good works,  
to the honour of your name.

When new fashions, new ideas, new fears,  
burst on us, unchanging God,  
grant us then to know with Mark the evangelist,  
that Christ is risen  
and the gospel stands.

Psalms 119:1-8; 62

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Isaiah 52:7-10	Messengers of salvation
Ephesians 6:10-20	Stand fast
<i>Or</i>	
Acts 15:36-40	Mark and Barnabas
Mark 13:9-13	Enduring to the end

### THREE YEAR SERIES

Psalms 89:1-9	Isaiah 62:6-12
	Ephesians 4:7-16
	<i>Or</i>
	1 Peter 5:5b-14
	Mark 16:15-20

## Post Communion Sentence

Jesus is going before you to Galilee; there you will see him as he told  
you. *Mark 16:7*

# Saint Philip and Saint James, Apostles

*1 May*

## Sentence

Jesus said, 'Whatever you ask in my name, I will do it, that the Father may be glorified in the Son.'

*John 14:13*

## Collects

Merciful God,  
whom truly to know is eternal life;  
teach us to know your Son Jesus Christ  
as the way, the truth and the life  
that, following in the steps of your apostles Philip and James,  
we may walk in the way that leads to eternal life;  
through our Saviour Jesus Christ.

God,  
whose work is never done,  
look on us with Philip, James,  
and all the countless millions  
who have served you, and who serve you still.

Psalms 119:9-16; 33

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Isaiah 30:18-21	Walk in the way
Acts 2:36-43	The apostles' teaching and fellowship
John 14:1-12	Lord, show us the Father

### THREE YEAR SERIES

Psalm 19:1-6	Isaiah 30:18-21
	1 Corinthians 15:1-8
	John 14:6-14

## Post Communion Sentence

O Lord the heavens proclaim your wonders: and the council of the holy ones praises your faithfulness.

*Psalm 89:5*

## Saint John the Evangelist

*May 6 (alternative date)*

*See December 27*

## The Visitation of Mary to Elizabeth

*31 May or 2 July*

### Sentence

The Lord has lifted up the lowly and has filled the hungry with good things.

*Luke 1:52,53*

### Collects

Everloving God,  
by your grace Elizabeth rejoiced with Mary  
and hailed her as the mother of the Lord.  
Fill us with your grace,  
that we may acclaim her Son as our Saviour  
and rejoice in our fellowship with him;  
through Jesus Christ our Lord.

God of the humble and expectant,  
you bless those who believe when you promise;  
help us, like Mary and Elizabeth,  
simply to delight  
in the good things you prepare for us,  
to say, 'Yes'.

**Psalms**    113;    121

## Readings

Zechariah 2:10-13

Romans 12:9-16

Luke 1:39-56

The Lord will live among you

Love one another

Mary and Elizabeth

## Post Communion Sentence

Blessèd is she who believed that the Lord's promise would be fulfilled.

*Luke 1:45*

## Saint Barnabas the Apostle

*11 June*

### Sentence

When Barnabas came and saw the grace of God, he was glad; and he exhorted them all to remain faithful to the Lord with steadfast purpose.

*Acts 11:23*

### Collects

Almighty God,  
we remember today your servant Barnabas,  
whose great joy was to proclaim your love;  
grant us also the gift of your Holy Spirit,  
to bring others to know your goodness,  
to encourage the faint-hearted  
and to minister to those in need;  
in the name of Jesus Christ our Lord.

Holy and humble Spirit,  
we thank you for Barnabas  
who went to seek for Saul;  
grant us the integrity and perception  
to recognise the one you choose.

Psalms 34; 119:153-160

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Job 29:7-16	The compassion of Job
Acts 11:19-30	The mission of Barnabas
John 15:12-17	Love one another

### THREE YEAR SERIES

Psalms 98	Job 29:11-16
	Acts 11:19-26
	<i>Or</i>
	21b-26;13:1-3
	Matthew 10:7-13

## Post Communion Sentence

Barnabas was a good man, full of the Holy Spirit and of faith.

*Acts 11:24*

# Saint John the Baptist

*24 June*

## Sentence

There was a man sent from God, whose name was John. He came to bear witness to the light.

*John 1:6,7*

## Collects

God our strength and our hope,  
grant us the courage of John the Baptist,  
constantly to speak the truth,  
boldly to rebuke vice  
and patiently to suffer for the truth's sake;  
in the name of Jesus Christ our Lord.



Terror and doom, and wrath to come,  
John your herald preached  
to bring us to repentance;  
open our eyes, almighty God,  
show us our sin,  
and grant us forgiveness.

Psalms 75; 119:41-48

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Malachi 4	Elijah, the prophet to come
Acts 19:1-6	John's baptism
Luke 1:57-80	The birth of John the Baptist
<i>Or</i>	
Matthew 11:2-19	John and Jesus

### THREE YEAR SERIES

Psalms 139:1-11	Isaiah 49:1-6
	Acts 13:(16-)22-26
	Luke 1:57-66,80

## Post Communion Sentence

You will go before the Lord to prepare the way, to give God's people  
knowledge of salvation.

*Luke 1:76,77*

# Saint Peter and Saint Paul, Apostles, Martyrs

29 June

## Sentence

His gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, for the equipment of the saints, for the work of ministry, for building up the body of Christ.

*Ephesians 4:11,12*

## Collects

Almighty God  
we thank you for your servants Peter and Paul,  
leaders of your Church and martyrs for your name;  
fill us like them with your Spirit  
that we may follow in the way of Jesus Christ  
who endured the cross,  
despising the shame,  
and is at your right hand,  
now and for ever.

God of the new and the old,  
we praise you for Peter and Paul,  
for the Church their leadership has established,  
and for all we have received from them;  
grant that we, like them,  
may recognise our moment when it comes  
and choose for you.

God of grace,  
your Church is built on Peter's faith;  
grant that we, like him, forgiven and restored,  
may overcome our weakness  
and serve you without wavering,  
now and for ever.

Psalms 18:1-7; 61

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Ezekiel 34:11-16

The good shepherd

*Or*

Ezekiel 3:4-11

A prophet's endowment of strength

1 Corinthians 3:18 - 4:1

Servant of Christ

*Or*

2 Timothy 4:1-8

I have fought the good fight

John 21:15-19

Peter's death foretold

*Or*

Matthew 16:13-19

The great confession

### THREE YEAR SERIES

*St Peter*

Psalms 34:1-10

Acts 12:1-11

2 Timothy 4:6-18

*Or*

6-8, 17-18

Matthew 16:13-19

## Post Communion Sentence

By God's power Paul was made an apostle to the gentiles, just as  
Peter was made an apostle to the Jews.

*Galatians 2:8 (adapted)*

## The Visitation of Mary to Elizabeth

*2 July (alternative date)*

*See May 31*

## Saint Thomas, Apostle, Martyr

*3 July (alternative date)*

*See December 21*

# Saint Mary Magdalene

22 July

## Sentence

Jesus said to Mary, 'Go to my friends and say to them, "I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God."'

*John 20:17*

## Collects

Merciful God,  
your Son restored Mary Magdalene to health  
of body and mind  
and called her to be a witness  
of his resurrection;  
heal us and make us whole  
that we may serve you  
in the power of his risen life;  
through Jesus Christ our Lord.

Sweet is your friendship, Saviour Christ;  
Mary you accepted,  
Mary you drew to the foot of the cross,  
Mary you met in the garden;  
grant us a like redemption.

Psalms 116; 124

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Isaiah 65:17-19	An end to weeping
2 Corinthians 5:14-19	A new creation
John 20:11-18	Revelation to Mary

### THREE YEAR SERIES

Psalm 63

Song of Songs 3:1-4a

2 Corinthians 5:14-17(-21)

John 20:1-18

*Or*

1-2,11-18

### Post Communion Sentence

Jesus said to her, 'Mary.' She turned and said to him in Hebrew, 'Rabboni!' (which means Teacher).

*John 20:16*

## Saint James and Saint John, Apostles

*25 July*

### Sentence

Jesus said, 'In the world you have tribulation; but be of good cheer, I have overcome the world.'

*John 16:33b*

### Collects

Grant to us, merciful God,  
that as James and John left their father  
and all that they had  
to follow your Son Jesus Christ,  
so may we be ready to follow,  
even unto death,  
to the glory of your name.

Grant us, Christ our life,  
the courage of James and John, your friends,  
to undergo your baptism,  
to drink the cup you drank,  
to follow you, even to the place of death.

*These collects may be used omitting the references to John.*

Psalms 16; 129

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Jeremiah 26:11-24	The price of witness to truth
Acts 11:27 - 12:3a	The martyrdom of James
Mark 10:35-45	The cost of discipleship

### THREE YEAR SERIES

Psalms 126	Jeremiah 45
	2 Corinthians 4:7-15
	Matthew 20:20-28

## Post Communion Sentence

Jesus said to them, 'You will drink my cup, but to sit at my right hand and at my left is not mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared by my Father.'

*Matthew 20:23*

## Saint Stephen, the first Christian Martyr

*August 3 (alternative date)*

*See December 26*

## The Transfiguration of the Beloved Son

*6 August*

### TWO YEAR SERIES

*Sentence, Prayers and Readings for the Fourth Sunday after Epiphany, page 565.*

### THREE YEAR SERIES

Psalms 97

Daniel 7:9-14

*Or*

9-10,13-14

2 Peter 1:16-19(-21)

### A

Matthew 17:1-9

### B

Mark 9: 2-10

### C

Luke 9:28b-36

### COLLECT OF

Epiphany 4

## Saint Mary, the Mother of Jesus

*15 August*

### Sentence

The Angel Gabriel came to her and said, 'Hail, O favoured one!'

*Luke 1:28a*

### Collect

God of love,  
you chose the blessed virgin Mary  
to be the mother of your only Son;  
grant that we who have been redeemed by his blood,  
may share with her the glory of your eternal kingdom;  
through the same Jesus Christ our Lord.

Jesus, your birth is wonderful  
and your mother is the most beloved woman of all time.  
Help all of us who believe in you  
to honour each other equally,  
whatever our gender,  
whatever our ability,  
whatever our social state may be.

Psalms 34:1-4; 146

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Isaiah 61:7-11	Yours shall be everlasting joy
Galatians 4:4-7	Born of a woman
Luke 1:46-55	Magnificat

### THREE YEAR SERIES

Psalm 132:6-10, 13-14	Isaiah 7:10-15
	Galatians 4:4-7
	Luke 1:46-55
	<i>Or</i>
	Luke 2:1-7

## Post Communion Sentence

Hail, O favoured one, the Lord is with you! The Holy Spirit will come upon you. *Luke 1:28,35*

## Saint Bartholomew (Nathanael), Apostle

*24 August*

### Sentence

What we preach is not ourselves, but Jesus Christ as Lord, with ourselves as your servants for Jesus' sake. *2 Corinthians 4:5*

### Collects

Almighty God,  
grant that as the apostle Bartholomew truly believed  
and preached the word of life,  
so now your Church may continually hear and proclaim  
the gospel of Jesus Christ,  
to the glory of your name.



Bestow upon us, Lord,  
the grace of the honest and open heart  
which you gave to Bartholomew,  
so that we may rightly discern the truth  
and willingly believe in your Son Jesus Christ.

Psalms 112; 116

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Genesis 28:10-17 2	Jacob's vision
Corinthians 4:1-10	The apostolic preaching
John 1: 45-51	The call of Nathanael

### THREE YEAR SERIES

Psalms 145:10-18	Deuteronomy 18:15-18
	Revelation 21:9b-14
	John 1:45-51

## Post Communion Sentence

When Jesus saw Nathanael he said, 'Here is a true Israelite, in whom  
there is nothing false!'

*John 1:47 (adapted)*

# Builders of the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand and Polynesia

*1 September*

## Sentence

Call to remembrance O Lord your tender care and the unfailing love  
which you have shown from of old.

*Psalms 25:5*

## Collects

Everlasting God,  
your messengers have carried the good news of Christ  
to the ends of the earth;  
grant that we who commemorate  
the builders of your Church in these islands  
may know the truth of the gospel in our hearts  
and build well on the foundations they have laid;  
through Jesus Christ our Lord.

God of every generation  
that has been and is yet to be,  
we praise and thank you  
for those who have served and shaped  
your Church beneath the Southern Cross;  
in our day  
raise up prophets and visionaries  
to bring us new insights, new challenges  
and renewed confidence in you  
and the gospel of your Son.

Psalms    126;    145

## Readings

Ecclesiasticus 44:1-15      Famous people of the past

*Or*

Proverbs 8:1-13              Wisdom for the people

1 Corinthians 3:11-17      Christ the true foundation

Matthew 5:1-12              The beatitudes

## Post Communion Sentence

Come to him, our living stone; come and let yourselves be built as  
living stones into a spiritual temple.

*1 Peter 2:4-6 (adapted)*

# Saint Matthew, Apostle, Evangelist

21 September

## Sentence

Go and make disciples of all nations, baptising them, and teaching them to observe all that I have commanded you.

*Matthew 28:19-20*

## Collects

Gracious and eternal God,  
through your Son Jesus Christ  
you called Matthew from his place of business  
to be an apostle and evangelist;  
free us from all greed and selfish love of money  
that we may follow in the steps  
of Jesus Christ our Redeemer.

Jesus, Word of God, may we hear your call  
to lay aside sharp practices and ruthlessness;  
and still, like Matthew, to love  
all those with whom we live and work.

Psalms 146; 119:121-128

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Proverbs 3:13-23	The true riches
1 Timothy 6:6-19	Right use of wealth
Matthew 9:9-13	The call of Matthew

### THREE YEAR SERIES

Psalm 19:1-6	Proverbs 3:1-6
	Ephesians 4:1-14
	<i>Or</i>
	1-7, 11-13
	Matthew 9:9-13

## Post Communion Sentence

For it is the God who said, 'Let light shine out of darkness,' who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ.

*2 Corinthians 4:6*

## Saint Michael and All Angels

*29 September*

### Sentence

I looked, and heard around the throne and the living creatures and the elders the voice of many angels, numbering myriads of myriads and thousands of thousands.

*Revelation 5:11*

### Collects

Almighty and everlasting God,  
whom we adore with all the angelic host,  
may we always rejoice in your heavenly protection  
and serve you faithfully in this present life;  
through Jesus Christ our Lord.

Make us your messengers, Jesus,  
make us the guardians of your faith,  
and grant us also that great and ancient vision  
Michael,  
numberless angels  
the dazzling host of heaven  
to accompany and inspire us for all time.

Psalms    103:15-22;    91

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Daniel 10:18-21	The angelic champion
Revelation 12:7-12	The dragon overthrown
Matthew 18:1-14	Guardian angels

### THREE YEAR SERIES

Psalms 138:1-6	Daniel 7:9-14
	<i>Or</i>
	9-10, 13-14
	Revelation 12:7-12a
	John 1:45-51

## Post Communion Sentence

O praise the Lord all you angels, you mighty ones who do God's bidding; and heed the command of the Most High. *Psalms 103:20*

## Saint Luke the Evangelist

18 October

### Sentence

How beautiful on the mountains are the feet of those who bring good tidings of salvation. *Isaiah 52:7*

### Collects

Almighty God,  
you inspired Luke the physician to proclaim  
the love and healing power of your Son;  
give your Church grace through his teaching  
to strengthen the afflicted,  
heal the desolate  
and bind up the broken-hearted;  
through Jesus Christ our Lord.

Jesus, the crucified,  
let not our feet take us from suffering  
to the other side of the road;  
keep us, with Luke,  
helpers, healers and bearers of hope.

Psalms 78:1-7; 62

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Ecclesiasticus 38:1-14 Honour a physician

*Or*

Jeremiah 30:10-17 The healing of the nation

2 Timothy 4:5-18 Paul and his companions

Luke 1:1-4 Luke's preface of dedication

*Or*

Luke 10:1-9 The seventy

### THREE YEAR SERIES

Psalms 145:10-18 Jeremiah 8:22- 9:3  
2 Timothy 4:9-17a  
Luke 10:1-9

## Post Communion Sentence

Jesus said, 'Those who are well have no need of a physician, but those who are sick; I have not come to call the righteous, but sinners to repentance.'

*Luke 5:31*

# Saint James of Jerusalem, Brother of our Lord

23 October

## Sentence

How good and pleasant a thing it is when God's people live together in unity.

*Psalm 133:1*

## Collects

Grant, O God,  
that following the example of your servant James,  
the brother of our Lord,  
your Church may give itself continually  
to prayer and to the reconciliation  
of all who are at variance and enmity;  
through Jesus Christ our Lord.

God of revelation and reform,  
we thank you for James  
and his change from unbelief  
to knowing Jesus, his brother, as Saviour,  
and dying for his faith.  
Grant that when we are wrong  
we may trust you enough to change.

Psalms 1; 119:65-72

## Readings

Genesis 33:1-11	Jacob and Esau reconciled
Acts 15:12-22a	The Council of Jerusalem
Matthew 13:53-58	James the brother of Jesus

## Post Communion Sentence

The risen Christ appeared to James, then to all the apostles.

*1 Corinthians 15:7*

# Saint Simon and Saint Jude, Apostles

28 October

## Sentence

You are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, God's own people, that you may declare the wonderful deeds of the one who called you out of darkness into God's marvellous light. *1 Peter 2:9*

## Collects

Almighty God,  
your Church is built on the foundation  
of the apostles and prophets  
with Christ our Lord as the cornerstone;  
grant that, united with them in faith and love,  
we may be part of that living temple  
which is being built to your glory,  
now and for ever.

Your Church, Christ Jesus,  
is home for the Judes and Simons,  
recognition for the unregarded,  
hope for the hopeless,  
fulfilment for the obscure.  
Make us proud of those whom you call friend.

Psalms 134; 99

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Isaiah 28:14-18	A sure foundation
Ephesians 2:11-22	You are God's temple
Luke 6:12-19	The choice of the twelve



### THREE YEAR SERIES

Psalm 19:1-6

Deuteronomy 32:1-4

Ephesians 2:(11-) 19-22

Luke 6:12-16

### Post Communion Sentence

But you, my friends, must build yourselves up on the foundation of your most holy faith, praying in the Holy Spirit.

*Jude 20*

## All Saints' Day

*1 November*

### Sentence

Know what is the hope to which God has called you, what are the riches of the glorious inheritance in the saints, and what is the immeasurable greatness of God's power in us who believe.

*Ephesians 1:18,19*

### Collects

Almighty God,  
your saints are one with you  
in the mystical body of Christ;  
give us grace to follow them  
in all virtue and holiness  
until we come to those inexpressible joys  
which you have prepared for those  
who truly love you;  
through Jesus Christ our Lord.

Eternal God,  
you have always taken men and women  
of every nation, age and colour  
and made them saints;  
like them, transformed,  
like them, baptised in Jesus' name,  
take us to share your glory.

Psalms 1; 145

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Daniel 12:1-3	The rule of the saints
Revelation 7:1-4, 9-17	The triumph of the saints
Matthew 5:1-12	The character of the saints

### THREE YEAR SERIES

Psalm 24:1-6	Revelation 7:2-14 or 2-4, 9-14
	1 John 3:10-13
	Matthew 5:1-12a

## Post Communion Sentence

These are they who have put off mortal clothing and have put on the immortal, and have confessed the name of God; now they are being crowned, and receive palms.

*2 Esdras 2:45*

## Prayer after Communion

God,  
we give you praise and glory  
for all your saints,  
who have followed the way of Christ  
in the power of the Holy Spirit.  
May we learn from their example and rejoice in your call to us  
to bring your kingdom to all.

We praise and thank you Holy Spirit of God,  
for the men and women you have called to be saints;  
from your first fallible, frightened friends  
who followed you to Jerusalem,  
through the centuries of discovery and growth,  
people of every class and temperament  
down to the present day.

We praise you, Holy Spirit, for calling us  
to serve you now,  
for baptising us to represent you  
in this broken world.

Help us to be Christ's united body to heal and reconcile;  
help us to share Christ's life with everyone.

Lord of hosts,  
we praise your glory reflected in your saints;  
may we who share at this table  
be filled with the joy of your eternal kingdom,  
where Jesus is Lord  
now and for ever.

## Saint Andrew, Apostle, Martyr

*30 November*

### Sentence

Andrew said, 'Here are five barley loaves and two small fish, but  
what are they among so many?'

*John 6:9*

### Collects

Everliving God,  
your apostle Andrew obeyed the call of your Son  
and followed him without delay;  
grant that we like him may give ourselves readily  
to do what you command;  
through our Saviour Jesus Christ.

Jesus, when you call  
may we like Andrew leave our nets,  
our home, our everything, to follow you.

Psalms 67; 107:23-32

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Jonah 3:1-10	Response from the gentiles
Romans 10:12-18	Good news for all
Matthew 4:17-22	The call of Andrew
<i>Or</i>	
John 1:35-42a	

### THREE YEAR SERIES

Psalm 19:1-6	Deuteronomy 30:11-14
	Romans 10:8-18
	Matthew 4:18-22

## Post Communion Sentence

Andrew first found his brother Simon, and said to him, 'We have found the Messiah,' and he brought him to Jesus. *John 1:41,42*

## Saint Thomas, the Apostle

*21 December or 3 July*

## Sentence

Jesus said to Thomas, 'Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe.' *John 20:29*

## Collects

Almighty and everliving God,  
your Son's resurrection was doubted  
by the apostle Thomas;  
grant that though we cannot see Jesus,  
we may learn to put our whole trust in him,  
our Lord and our God.

Christ our light,  
like Thomas we need to see,  
need to touch,  
need to be sure before we believe.  
When we don't know, help us to trust;  
when we can't see, help us to keep on walking.

Psalms 27; 66

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Job 42:1-6	Now my eyes see
1 Peter 1:3-9	Believing without seeing
John 20:24-31	Thomas sees and believes

### THREE YEAR SERIES

Psalm 117	Habakkuk 2:1-4
	Ephesians 2:19-22
	John 20:24-29

## Post Communion Sentence

Jesus said to Thomas, 'Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing.'

*John 20:27*

# Saint Stephen, the first Christian Martyr

*26 December or 3 August*

## Sentence

Stephen said, 'I can see heaven open, and the Son of man standing at the right hand of God.'

*Acts 7:56*

## Collects

Merciful God,  
give us grace in all our sufferings for the truth  
to follow the example  
of your martyr Stephen,  
that we also may look to him who was crucified  
and pray for those who persecute us;  
through Jesus Christ our Redeemer.

Jesus,  
your glory is not in power alone  
but even more in suffering and death;  
may Stephen's vision  
crown our resolution and keep us true.

**Psalms**    73:24-28;    119:9-16

## Readings

### **TWO YEAR SERIES**

2 Chronicles 24:17-22	The blood of Zechariah
Acts 7:54-60	The stoning of Stephen
Matthew 23:34-38	Rejection of the prophets

### **THREE YEAR SERIES**

Psalms 31:1-8	2 Chronicles 24:17-22
	Acts 6:8-10; 7:54-60
	Matthew 10:17-22

## Post Communion Sentence

Stephen, full of grace and power, did great wonders and signs among the people.

*Acts 6:8*

## Saint John, the Evangelist

*27 December or 6 May*

### Sentence

The life was made visible, we have seen it, and bear our testimony; we here declare to you the eternal life which dwelt with the Father and was made visible to us.

*1 John 1:2*

### Collects

God our Father,  
we praise you for John, your evangelist,  
whose gospel reveals the mystery of the Word made flesh;  
grant that, enlightened by his teaching,  
we may walk in the way of your truth,  
and finally come to the light of eternal life;  
through Jesus Christ our Lord.

Jesus,  
new beginning, heavenly bread, living water,  
we hear the word of life,  
we see and grasp the truth;  
help us to proclaim it.

Psalms 27; 71

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Exodus 33:17-23	A vision of divine glory
1 John 1:1-7	A life made manifest
John 21:20-25	The beloved disciple

### THREE YEAR SERIES

Psalms 97	Proverbs 8:22-31
	1 John 1:1-5
	John 20:2-8

## Post Communion Sentence

One of his disciples, whom Jesus loved, was lying close to the breast of Jesus.

*John 13:23*

## The Holy Innocents

*28 December or 16 February*

### Sentence

I will turn their mourning into joy; I will comfort them and give them gladness for sorrow.

*Jeremiah 31:13*

### Collects

Holy Father,  
your Son was saved from the slaughter of infants  
at the hand of Herod;  
grant that we may never be indifferent  
to the sufferings of your children,  
but may bring them help and compassion in your unfailing love,  
now and for ever.



Loving Jesus, let the tears of Rachel express our desolation,  
let her weep for battered babies and clinical deformity,  
weep for human cruelty and ignorance and arrogance.  
Loving Jesus, may we weep with her,  
may we see what we are doing,  
what is happening to us;  
help us repair it soon.

Psalms 131; 8

## Readings

### TWO YEAR SERIES

Jeremiah 31:15-17	Hope in sorrow
1 Corinthians 1:25-29	The weakness of God
Matthew 2:13-18	The murder of the innocents

### THREE YEAR SERIES

Psalms 124	Jeremiah 31:15-20
	1 John 1:5-2:2
	Matthew 2:13-18

## Post Communion Sentence

It is these who follow the Lamb wherever he goes; these have been redeemed from humanity as first fruits for God and the Lamb.

*Revelation 14:4*

# *Saints' Days and Other Special Days*

*Jump to: Regional Commemorations, For a Martyr, For a Bishop or Pastor, For a Missionary, For a Teacher or Confessor of the Faith, For a Monastic or Other Religious, For Any Saint, Holy Cross Day, All Souls, Mothering Sunday*

## Regional Commemorations *(see page 9)*

### Sentence

Praise the Lord all you nations, acclaim the Most High all you peoples; for great is God's love for us, and the faithfulness of the Lord endures for ever.

*Psalm 117:1,2*

### Collects

Almighty God,  
you call witnesses from every nation  
and reveal your glory in their lives;  
make us thankful for their example,  
and strengthen us by their fellowship  
that like them we may be faithful  
in the service of your kingdom;  
through Jesus Christ our Lord.

God of earth and heaven,  
on your Church the sun is always rising;  
we commend to you our sisters and brothers in ....  
Be with them in the work they do,  
as you are with us.

Psalms 67; 87

### Readings

Isaiah 52:7-10	Ecclesiasticus 2:10-18	Ecclesiasticus 44:1-15
2 Corinthians 4-5-12	Hebrews 11:32-12:2	Hebrews 13:7,8,15,16
John 12:20-26	John 15:16-27	John 17:18-23

## Post Communion Sentence

You Lord have made known your victory; you have displayed your saving power to all the nations.

*Psalm 98:3 (adapted)*

## For a Martyr

### Sentence

Those who want to save their life will lose it; but those who lose their life for the sake of Christ and the gospel will save it.

*Mark 8:35*

### Collects

Everloving God,  
by your grace and power  
your holy martyr *N* triumphed over suffering  
and was faithful even to death;  
strengthen us with your grace  
that we may faithfully witness  
to Jesus Christ our Saviour.

Jesus our Redeemer,  
you gave your life to ransom us;  
you have called us to drink your cup  
and undergo your baptism.  
Thank you for *N*'s witness;  
may we have faith and resolution too.

Almighty God,  
you gave your servant *N*  
courage to confess Jesus Christ  
and to die for this faith;  
may we always be ready  
to give a reason for the hope that is in us  
and to suffer gladly for Christ's sake.

Psalms 3; 116

## Readings

2 Chronicles 24:17-21	Isaiah 43:1-7	Wisdom 3:1-9
Hebrews 11:32-40	1 Peter 4:12-19	Revelation 12:10-12
Matthew 10:16-22	Luke 12:2-12	John 15:18-21

## Post Communion Sentence

Blessed are those who have suffered for the cause of right, for the kingdom of heaven is theirs.

*Matthew 5:10*

## For a Bishop or Pastor

### Sentence

How beautiful on the mountains are the feet of those who bring good tidings, who publish salvation.

*Isaiah 52:7*

### Collects

Good and gracious God,  
the light of the faithful and shepherd of souls,  
you set your servant *N* to be a bishop/priest in your Church  
to feed your sheep with your word  
and to guide them by *her/his* example;  
give us grace to keep the faith *s/he* taught  
and to follow in *her/his* footsteps.

Good Shepherd, king of love,  
accept our thanks and praise  
for all the love and care we have received;  
and for your servant, *N*.  
May our care for each other grow constantly  
more reverent and more discerning.

Psalms 15; 99

## Readings

Jeremiah 1:4-10	Ezekiel 3:16-21	Ezekiel 34:11-16
Acts 20:28-35	2 Corinthians 4:1-10	1 Peter 5:1-4
Matthew 24:42-47	John 10:11-16	John 21:15-19

## Post Communion Sentence

Jesus said to Peter, 'Feed my sheep.'

*John 21:15*

## For a Missionary

### Sentence

Proclaim God's glory to the nations, God's marvellous deeds to all the peoples. For the Lord is great and highly to be praised.

*Psalms 96:3,4*

### Collects

Everlasting God,  
you have sent your messengers  
to carry the good news of Christ  
into the world;  
grant that we who commemorate N  
may know the hope of the gospel in our hearts  
and show forth its light in all our ways;  
through Jesus Christ our Lord.

Jesus, incarnate God,  
good news for all who have ears to hear;  
thank you for N,  
and for all who bring the gospel to ....  
Hasten the time, we pray,  
when the earth is filled with your glory  
as the waters cover the sea.

Almighty God,  
we thank you for N,  
whom you called to preach the gospel  
to the people of .....

Raise up in this and every land  
heralds and evangelists of your kingdom,  
that your Church may make known  
the immeasurable riches of our Saviour Christ,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Psalms 67; 96

## Readings

Isaiah 49:1-6	Isaiah 52:7-10	Isaiah 61:1-3
Acts 16:6-10	Acts 17:22-31	Romans 15:17-21
Matthew 9:35-38	Matthew 28:16-20	Luke 10:1-9

## Post Communion Sentence

To all to whom I send you you shall go, and whatever I command  
you you shall speak.

*Jeremiah 1:7b*

# For a Teacher or Confessor of the Faith

## Sentence

Jesus said, 'Whoever serves me must follow me; and where I am, my servant will also be. My Father will honour the one who serves me.'

*John 12:26*

## Collects

Almighty God,  
you have enlightened your Church  
by the teaching of your servant *N*;  
enrich it evermore with your heavenly grace,  
and raise up faithful witnesses,  
who by their life and teaching  
may proclaim to all people  
the truth of your salvation;  
through Jesus Christ our Lord.

Jesus Christ, invincible light of the world,  
thank you for *N*,  
and for all whose vision has enlightened us  
and brought us near to you.  
Keep us imaginative, expectant  
and willing to learn,  
so that we may come even closer to the light.

**Psalms** 34:11-17; 119:97-104

## Readings

Nehemiah 8:1-10	Proverbs 4:1-9	Ecclesiasticus 39:1-10
1 Corinthians 2:6-16	1 Corinthians 3:5-11	1 Timothy 4:1-8
Matthew 5:13-19	Matthew 13:52-58	John 16:12-15

## Post Communion Sentence

If you continue in my word, you are truly my disciples, and you will know the truth, and the truth will set you free. *John 8:31,32*

## For a Monastic or Other Religious Sentence

You Lord are all that I have; I have promised to keep your Word. I have sought your favour with all my heart; be gracious to me according to your promises. *Psalms 119:57,58*

## Collects

Gracious and eternal God,  
by your grace *N*,  
kindled with the fire of your love,  
became a burning and a shining light in your Church;  
in flame us with the same spirit of discipline and love  
that we may always walk before you as children of light;  
through Jesus Christ our Lord.

Jesus, Son of God,  
thank you for *N*, and for all  
who strive for holiness;  
grant us also a readiness to strive  
and an obedience to suffer,  
for the joy of being one with you.

**Psalms** 27:1-8; 119:161-168



## Readings

1 Kings 19:9-18	1 Kings 19:15-16, 19-21	Jeremiah 17:7-10
2 Corinthians 6:1-10	Philippians 3:7-14	3 John 2-8
Matthew 6:24-33	Matthew 19:23-30	Luke 12:32-37

## Post Communion Sentence

Jesus said, 'Anyone who has left brothers or sisters, father, mother, or children, land or houses for the sake of my name will be repaid many times over, and given eternal life.'

*Matthew 19:29*

## For Any Saint

### Sentence

Those who have clean hands and a pure heart, who have not set their minds on falsehood, or sworn and deceitful oath, shall receive blessing from the Lord and recompense from God their saviour.

*Psalms 24:4,5*

### Collects

Almighty God,  
you have built up your Church  
through the love and devotion of your saints;  
we give you thanks for your servant *N*  
whom we commemorate today.  
Inspire us to follow *her/his* example  
that like *her/him* we may in our day rejoice  
in the vision of your glory;  
through Jesus Christ our Lord.

Jesus, founder and member  
of the reconciled society,  
thank you for *N*,  
whom you called to a forgiving and forgiven life,  
and for the success  
with which you crowned *her/his* work.  
May we too reflect the glory  
we receive from you.

Almighty God,  
by your grace  
you surround us with so great a cloud of witnesses;  
may we, encouraged by the example of your servant *N*,  
persevere and run the race you set before us,  
until at last, through your mercy,  
we with *her/him* attain to your eternal joy;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 34; 119:1-8

## Readings

Proverbs 8:1-11	Micah 6:6-8	Ecclesiasticus 2:1-11
2 Corinthians 4:11-18	Ephesians 6:11-18	Philippians 4:4-9
Matthew 19:16-21	Matthew 25:31-46	Luke 6:17-23

## Post Communion Sentence

Walk in love, as Christ loved us and gave himself up for us.

*Ephesians 5:2a*

# Holy Cross Day

14 September

## Sentence

We should glory in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world is crucified to us and we to the world. *Galatians 6:14*

## Collects

Almighty God,  
in the passion of your blessed Son  
you made an instrument of shameful death  
to be for us the means of life;  
grant us so to glory in the cross of Christ  
that we may gladly suffer for his sake,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Jesus, crucified and risen,  
you have turned a criminal's cross  
into release and reconciliation.  
Let us who are marked with the cross  
be not ashamed to witness to you.

Psalms 2; 98

## Readings

Isaiah 45:20-25  
Philippians 2:5-11  
John 12:31-36a

## Post Communion Sentence

Jesus said, 'When I am lifted up from the earth, I will draw all people to myself.' *John 12:32*

# All Souls

2 November

## Sentence

We believe that Jesus died and rose again, and so we believe that God will bring with Jesus those who have fallen asleep in him.

*1 Thessalonians 4:14*

## Collects

Merciful God,  
your Son is the resurrection and the life  
of all the faithful;  
raise us from the death of sin  
to the life of righteousness,  
that at the last,  
with all your faithful servants,  
we may come to your eternal joy,  
through our Saviour Jesus Christ.

Jesus Christ, Lord of the living and dead;  
with each generation  
your body of believers grows and grows.  
Thank you for all who have gone before us,  
for what they achieved and what they learned.  
Give us strength to do your will,  
to be your body now.

Psalms 16; 116

## Readings

Isaiah 25:6-9  
1 Peter 1:3-9  
John 11:21-27

## Post Communion Sentence

Jesus said, 'I am the resurrection and the life; whoever lives and believes in me will never die.'

*John 11:25,26*

# Mothering Sunday

## Sentence

'As a mother comforts her child, so will I comfort you, and you shall be comforted in Jerusalem,' says the Lord.

*Isaiah 66:13*

## Collects

Everloving God,  
your care for us is greater  
even than a mother's love for her child;  
teach us to value a mother's love  
and see in it an expression of your grace,  
that we may ever feel more deeply your love for us  
in Christ Jesus our Saviour.

Blessed are you, God of strength and patience;  
yours is the love our mothers showed us,  
yours the care we need;  
as we learn to care for one another  
and to share your love,  
may it be with our mother we share it  
first of all.

Psalms 84; 122

## Readings

Isaiah 49:13-16

A mother's love

Ephesians 3:14-21

Christ lives in our hearts

Luke 2:40-52

The Holy Family

## Post Communion Sentence

Jerusalem above is free, and she is our mother.

*Galatians 4:26*

# ***The Readings for Holy Communion Three Year Series***

*The following are the readings of the three year series for the Seasons and Ordinary Sundays of the Church's year.*

*On the Sundays after the Epiphany, the Ordinary Sunday readings are used, in order, on the dates shown until the Sunday before Lent.*

*After Pentecost the series is resumed on the second Sunday with readings appropriate to the date.*

*Suitable collects from the two year series have been suggested, but other collects appropriate to the theme may be selected from any source. Where only one reference to the two year series is given, the same collect is appropriate for all three years.*

*The psalm verse numbers in the Tables below have been amended to conform with **Psalms for Worship** ([pages 198-374](#)).*

# The Season of Advent

## The First Sunday in Advent

### A

Psalm 122

Isaiah 2:1-5

Romans 13:11-14

Matthew 24:37-44

### B

Psalm 80:1-7

Isaiah 63:15-64:12

*Or*

63:16b-17; 64:1,3b-8

1 Corinthians 1:3-9

Mark 13:33-37

### C

Psalm 25:1-8

Jeremiah 33:14-16

1 Thessalonians 3:12-4:2

Luke 21:25-36

*Or*

25-28,34-36

### COLLECT OF

Advent 1

## The Second Sunday in Advent

### A

Psalm 72:12-21

Isaiah 11:1-10

Romans 15:4-13

*Or*

4-9

Matthew 3:1-12

### B

Psalm 85:8-13

Isaiah 40:1-11

*Or*

1-5,9-11

2 Peter 3:8-14

Mark 1:1-8

### C

Psalm 126

Baruch 5:1-9

*Or*

Isaiah 40:1-11

Philippians 1:3-11

*Or*

3-6,8-11

Luke 3:1-6

### COLLECT OF

Pentecost 9

*Or*

St John the Baptist

## The Third Sunday in Advent

### A

Psalm 146:5-10

Isaiah 35:1-10

*Or*

1-6a,10

James 5:7-10

Matthew 11:2-11

### COLLECT OF

Advent 3

### B

*For the Psalm*

The Magnificat

Isaiah 61:1-7

*Or*

1-2a,10-11

1 Thessalonians 5:16-24

John 1:6-8,19-28

### B

Psalm 89:19-29

2 Samuel 7:1-12

*Or*

1-5,8b-12,14a,16

Romans 16:25-27

Luke 1:26-38

Advent 4

*Or*

The Annunciation

### C

*For the Psalm*

Isaiah 12:2-6

*Or*

Benedictus

Zephaniah 3:14-18a

Philippians 4:4-7

Luke 3:10-18

### C

Psalm 80:8-19

Micah 5:2-5a

Hebrews 10:5-10

Luke 1:39-45

Advent 4



# The Season of Christmas

## Christmas Day at Midnight

Psalm 96:7-13

Isaiah 9:2-7 *Or* 2-4,6-7

Titus 2:11-14

Luke 2:1-14

## Christmas Day during the day

### FIRST SERVICE

Psalm 97

Isaiah 62:11-12

Titus 3:4-7

Luke 2:15-20

### FIRST SERVICE

Psalm 98

Isaiah 52:7-10

Hebrews 1:1-6

John 1:1-18 *Or* 1-5,9-14

### COLLECT OF

Christmas

## The Sunday after Christmas

Psalm 128

Sirach 3:2-14

*Or*

2-6,12-14

*Or*

Genesis 1:26-31

Colossians 3:12-21

### A

Matthew 2:13-23

*Or*

13-15,19-23

### B

Luke 2:22-40

### C

Luke 2:41-52

### COLLECT OF

Epiphany 2 *Sentences, Prayers and Readings*

## **The Second Sunday after Christmas**

Psalm 147:12-20

Proverbs 8:22-31

*Or*

Sirach 24:1-12

*Or*

1-2,8-12

Ephesians 1:3-6,15-18

John 1:1-18

### **COLLECT OF**

Christmas 1

## **The Season of the Epiphany**

### **The Epiphany of our Lord**

Psalm 72:1-11

Isaiah 60:1-6

Ephesians 3:1-6

*Or*

2-3a,5-6

Matthew 2:1-12

### **COLLECT OF**

The Epiphany of our Lord Jesus Christ

*Note:*

*The readings for the [Ordinary Sundays on pages 707-711](#) are used between the Epiphany of our Lord Jesus Christ and Ash Wednesday.*

# The Season of Lent

## Ash Wednesday

### The First Day of Lent

Psalm 51:1-13

Joel 2:12-18

2 Corinthians 5:16-6:2

*Or*

5:20-6:2

Matthew 6:1-21

*Or*

1-6,16-18

#### COLLECT OF

Ash Wednesday

## The First Sunday in Lent

### A

Psalm 51:1-13

Genesis 2:7-9; 3:1-7

Romans 5:12-19

*Or*

17-19

Matthew 4:1-11

### B

Psalm 25:1-8

Genesis 9:8-15

1 Peter 3:18-22

Mark 1:12-15

### C

Psalm 91:1-12

Deuteronomy  
26:(1-)4-10

Romans 10:5-13

*Or*

8-13

Luke 4:1-13

#### COLLECT OF

Lent 1

## The Second Sunday in Lent

### A

Psalm 33:13-21

Genesis 12:1-4a

2 Timothy 1:8b-10

Matthew 17:1-9

### B

Psalm 116:11-16

Genesis 22:1-18

*Or*

1-2,9a,10-13,15-18

Romans 8:31 b-34

Mark 9:2-10

### C

Psalm 27:9-17

Genesis 15:5-18

*Or*

5-12, 17-18

Philippians 3:17-4:1

*Or*

3:20-4:1

Luke 9:28b-36

### COLLECT OF

Epiphany 4

## The Third Sunday in Lent

*The readings for Year A may be used every year*

### A

Psalm 95

Exodus 17:3-7

Romans 5:1-8

*Or*

1-2,5-8

John 4:5-42

*Or*

4:4-15,19b-26,39a,40-42

### B

Psalm 19:7-14

Exodus 20:1-17

*Or*

1-3,7-8,12-17

1 Corinthians 1:22-25

John 2:13-25

### C

Psalm 103:8-18

Exodus 3:1-15

*Or*

1-8a,13,15

1 Corinthians 10:1-13

*Or*

1-6,10-12

Luke 13:1-9

### COLLECT OF

Pentecost 14

Pentecost 26

Epiphany 8

## The Fourth Sunday in Lent

*The readings for Year A may be used every year*

### A

Psalms 23

1 Samuel 16:1-13

*Or*

1,6-7,10-13a

Ephesians 5:8-14

John 9:1-41

*Or*

1,6-9,13-17,34-38

### COLLECT OF

Epiphany 7

### B

Psalms 137:1-6

2 Chronicles 36:15-21

*Or*

14-16,19-23

Ephesians 2:4-10

John 3:14-21

Epiphany 5

### C

Psalms 34:1-10

Joshua 5:2-12

*Or*

9a,10-12

2 Corinthians 5:14-21

*Or*

17-21

Luke 15:1-3,11-32

*Or*

11-32

Easter 3

## The Fifth Sunday in Lent

*The readings for Year A may be used every year*

### A

Psalms 130

Ezekiel 37:12-14

Romans 8:1-11

*Or*

8-11

John 11:1-45

*Or*

3-7,17,20-27,33b-45

### COLLECT OF

Epiphany 9

### B

Psalms 51:1-10

Jeremiah 31:31-34

Hebrews 5:7-9

John 12:20-33

Lent 5

### C

Psalms 126

Isaiah 43:16-21

Philippians 3:2-14

*Or*

8-14

John 8:1-11

Epiphany 6

## **The Sunday before Easter Palm Sunday**

Psalm 22:6-21

Isaiah 50:4-7

Philippians 2:5-11

### **A**

Matthew 26:14-27:66

*Or*

27:11-54

### **B**

Mark 14:1-15:47

*Or*

15:1-39

### **C**

Luke 22:14-23:56

*Or*

23:1-49

### **COLLECT OF**

Lent 6

# Holy Week

## Monday Before Easter

Psalm 27:1-7  
Isaiah 42:1-7  
John 12:1-11

### COLLECT OF

Wednesday in Holy Week

## Thursday Before Easter Maundy Thursday

Psalm 116:11-16  
Exodus 12:1-14 *Or* 1-8,11-14  
1 Corinthians 11:23-26  
John 13:1-15

### COLLECT OF

Maundy Thursday

## Tuesday Before Easter

Psalm 71:1-8  
Isaiah 49:1-6  
John 13:21-38  
*Or*  
21-33 (36-38)

### COLLECT OF

Tuesday in Holy Week

## Good Friday

Psalm 31:12-18  
Isaiah 52:13-53:12  
Hebrews 4:14-5:10  
*Or*  
4:14-16 and 5:7-9  
John 18:1-19:42

### COLLECT OF

Good Friday

## Wednesday Before Easter

Psalm 69:17-22  
Isaiah 50:4-9a  
Matthew 26:14-25

### COLLECT OF

Lent 5

# The Season of Easter

## Easter Day

### AT MIDNIGHT

Psalm 18:26-30

*Or*

Exodus 15:1b-3,4-8,9-10,11-12,13-18

Exodus 14:15-15:1a

Romans 6:1-11

*Or*

3-11

Psalm 118:14-24

### **A**

Matthew 28:1-10

### **B**

Mark 16:1-8

### **C**

Luke 24:1-12

### DURING THE DAY

Psalm 118:19-29

Acts 10:34-43

*Or*

34a,37-43

Colossians 3:1-4

*Or*

1 Corinthians 5:6b-8

John 20:1-9

*Or*

The appropriate Gospel from Easter Day at Midnight

*Or*

Luke 24:13-35

### COLLECT OF

Easter Day



## The Sunday after Easter

### A

Psalm 118:19-29

Acts 2:42-47

1 Peter 1:3-9

John 20:19-31

### B

Psalm 118:19-29

Acts 4:32-35

1 John 5:1-6

John 20:19-31

### C

Psalm 118:19-29

Acts 5:12-16

Revelation 1:9-19

*Or*

9-13,17-19

John 20:19-31

### COLLECT OF

Easter 1

## The Second Sunday after Easter

### A

Psalm 16

Acts 2:(14,)22-28

1 Peter 1:17-21

Luke 24:13-35

### B

Psalm 4

Acts 3:13-19

*Or*

13-15,17-19

1 John 2:1-6

Luke 24:35-48

### C

Psalm 30

Acts 5:27b-41

*Or*

27b-32,40-41

Revelation 5:11-14

John 21:1-19

*Or*

1-14

### COLLECT OF

Pentecost 13

Pentecost 26

Pentecost 11

## The Third Sunday after Easter

### A

Psalm 23

Acts 2:(14,)36-41

1 Peter 2:20b-25

John 10:1-10

### B

Psalm 118:1-9

Acts 4:8-12

1 John 3:1-2

John 10:11-18

### C

Psalm 100

Acts 13:(14,)43-52

Revelation 7:9,13-17

John 10:27-30

### COLLECT OF

Easter 2

## The Fourth Sunday after Easter

### A

Psalm 33:1-5

*Or*

1-12

Acts 6:1-7

1 Peter 2:4-9(-10)

John 14:1-12

### B

Psalm 22:22-31

Acts 9:26-31

1 John 3:18-24

John 15:1-8

### C

Psalm 145:8-21

Acts 14:21 b-27

Revelation 21:1-5

John 13:31-35

### COLLECT OF

Easter 4

## The Fifth Sunday after Easter

### A

Psalm 66:1-8

Acts 8:5-17

*Or*

5-8,14-17

1 Peter 3:15-22

*Or*

15-18

John 14:15-21

### B

Psalm 98

Acts 10:25-48

*Or*

25-26,34-35,44-48

1 John 4:7-10

John 15:9-17

### C

Psalm 67

Acts 15:1-2,22-29

Revelation 21:10-23

*Or*

10-14,22-23

John 14:23-29

### COLLECT OF

Sunday before Advent

## Ascension Day

Psalm 47

Acts 1:1-11

Ephesians 1:15-23

*Or*

17-23

### A

Matthew 28:16-20

### B

Mark 16:15-20

*Or*

Luke 24:46-53

### C

Luke 24:46-53

### COLLECT OF

Ascension Day

## The Sunday after the Ascension

### A

Psalm 27:1-8

Acts 1:12-14

1 Peter 4:13-16

John 17:1-11

### B

Psalm 103:19-22

Acts 1:15-26

*Or*

15-17,20-26

1 John 4:11-16

John 17:11b-19

### C

Psalm 97

Acts 7:55-60

Revelation 22:12-20

*Or*

12-14,17-20

John 17:20-26

### COLLECT OF

Easter 5

## Whitsunday (Pentecost)

Psalm 104:25-31

Acts 2:1-11

1 Corinthians 12:1-13

*Or*

3-7,12-13

John 20:19-23

### COLLECT OF

The Day of Pentecost

## Trinity Sunday

### A

*For the Psalm*

Song of the Three  
Young Men 29-34

Exodus 34:4-9

*Or*

4-6,8-9

2 Corinthians 13:11-14

John 3:16-18

### B

Psalm 33:13-21

Deuteronomy 4:32-40

*Or*

32-34,39-40

Romans 8:14-17

Matthew 28:16-20

### C

Psalm 8

Proverbs 8:22-31

Romans 5:1-5

John 16:12-15

### COLLECT OF

Pentecost 1

# Ordinary Sundays

## The Baptism of the Lord The First Ordinary Sunday

*Sunday between 7 and 13 January*

Psalm 29

Isaiah 42:1-7 *Or* 1-4,6-7

Acts 10:34-38

**A**

Matthew 3:13-17

**B**

Mark 1:7-11

**C**

Luke 3:15-22

*Or*

15-16,21-22

**COLLECT OF**

Epiphany 1

## The Second Ordinary Sunday

*Sunday between 14 and 20 January*

**A**

Psalm 40:8-13

Isaiah 49:3-6

*Or*

3,5-6

1 Corinthians 1:1-3

John 1:29-34

**B**

Psalm 40:8-13

1 Samuel 3:2-19

*Or*

3-10,19

1 Corinthians 6:12-20

*Or*

13-15,17-20

John 1:35-42

**C**

Psalm 96:7-13

Isaiah 62:1-5

1 Corinthians 12:4-11

John 2:1-12

**COLLECT OF**

Pentecost 14

Pentecost 6

Pentecost 17

## The Third Ordinary Sunday

*Sunday between 21 and 27 January*

### **A**

Psalm 27:9-17

Isaiah 9:1b-4(-7)

1 Corinthians 1:10-17

*Or*

10-13,17

Matthew 4:12-23

*Or*

12-17

### **B**

Psalm 25:1-8

Jonah 3:1-10

*Or*

1-5,10

1 Corinthians 7:29-31

Mark 1:14-20

### **C**

Psalm 19:7-14

Nehemiah 8:2-10

*Or*

2-4a,5-6,8-10

1 Corinthians 12:12-30

*Or*

12-14,27

Luke 1:1-4; 4:14-21

### **COLLECT OF**

Epiphany 3

## The Fourth Ordinary Sunday

*Sunday between 28 January and 3 February*

### **A**

Psalm 146

Zephaniah 3:11-13

*Or*

2:3; 3:12-13

1 Corinthians 1:26-31

Matthew 5:1-12

### **B**

Psalm 95

Deuteronomy 18:15-20

1 Corinthians 7:32-35

Mark 1:21-28

### **C**

Psalm 71:1-13

Jeremiah 1:4-5,17-19

1 Corinthians 12:31-13:13

*Or*

13:4-13

Luke 4:21-30

### **COLLECT OF**

Monday in Holy Week

## The Fifth Ordinary Sunday

*Sunday between 4 and 10 February*

### **A**

Psalm 112

Isaiah 58:7-10

1 Corinthians 2:1-5

Matthew 5:13-16

### **COLLECT OF**

Easter 3

### **B**

Psalm 146

Job 7:1-7

*Or*

1-4,6-7

1 Corinthians 9:16-23

*Or*

16-19,22-23

Mark 1:29-39

Pentecost 5

### **C**

Psalm 138:1-6

Isaiah 6:1-8(-13)

1 Corinthians 15:1-11

*Or*

3-8,11

Luke 5:1-11

Pentecost 6 (or 5)

## The Sixth Ordinary Sunday

*Sunday between 11 and 17 February*

### **A**

Psalm 119:1-8

Deuteronomy  
10:12-22

*Or*

Sirach 15:15-20

1 Corinthians 2:6-10

Matthew 5:17-37

*Or*

20-22,27-28,33-34,37

### **COLLECT OF**

Advent 2

### **B**

Psalm 32:1-8

Leviticus 13:1-2,45-46

1 Corinthians  
10:31-11:1

Mark 1:40-45

Pentecost 3

### **C**

Psalm 1

Jeremiah 17:5-8

1 Corinthians  
15:12-20

*Or*

12,16-20

Luke 6:17-26

*Or*

17, 20-26

Lent 4



## The Seventh Ordinary Sunday

*Sunday between 18 and 24 February*

<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
Psalm 103:1-5	Psalm 41:1,2(3-10), 11-13	Psalm 103:1-5
Leviticus 19:1-2,17-18	Isaiah 43:18-25 <i>Or</i> 18-19, 21-22, 24-25	1 Samuel 26:2-23 <i>Or</i> 2,7-9,12-13,22-23
1 Corinthians 3:16-23	2 Corinthians 1:18-22	1 Corinthians 15:42-50 <i>Or</i> 45-49
Matthew 5:38-48	Mark 2:1-12	Luke 6:27-38
<b>COLLECT OF</b> Pentecost 15	Lent 3	Pentecost 15

## The Eighth Ordinary Sunday

*Sunday between 25 February and 3 March or 24 and 28 May*

<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
Psalm 62:1-8	Psalm 103:6-18	Psalm 92:5-15
Isaiah 49:14-18 <i>Or</i> 14-15	Hosea 2:16-22 <i>Or</i> 16-17, 21-22	Ecclesiastes 10:12-14 <i>Or</i> Sirach 27:4-7
1 Corinthians 4:1-5	2 Corinthians 3:1-6	1 Corinthians 15:54-58
Matthew 6:24-34	Mark 2:18-22	Luke 6:39-45
<b>COLLECT OF</b> Pentecost 2	Pentecost 17	Epiphany 8

## The Ninth Ordinary Sunday

*Sunday between 4 and 7 March or 29 May and 4 June*

### **A**

Psalm 31:1-9

Deuteronomy  
11:18-28

*Or*

18,26-28

Romans 3:21-31

*Or*

21-25(,28)

Matthew 7:21-27

### **B**

Psalm 81:1-7

Deuteronomy 5:12-15

2 Corinthians

4:6-11(-12)

Mark 2:23-3:6

*Or*

2:23-28

### **C**

Psalm 117

1 Kings 8:41-43

Galatians 1:1-10

*Or*

1-2,6-10

Luke 7:1-10

### **COLLECT OF**

Pentecost 27

Epiphany 7

Pentecost 14

## The Tenth Ordinary Sunday

*Sunday between 5 and 11 June*

### **A**

Psalm 50:7-15

Hosea 6:3-6

Romans 4:18-25

Matthew 9:9-13

### **B**

Psalm 130

Genesis 3:8-15

2 Corinthians

4:13-5:5

*Or*

4:13-5:1

Mark 3:20-35

### **C**

Psalm 30:4-13

1 Kings 17:17-24

Galatians 1:11-19

Luke 7:11-17

### **COLLECT OF**

Pentecost 5

Epiphany 9

Pentecost 13

## The Eleventh Ordinary Sunday

*Sunday between 12 and 18 June*

### A

Psalm 100

Exodus 19:2-6

Romans 5:6-11

Matthew 9:36 -10:8

### COLLECT OF

Pentecost 12

### B

Psalm 92:1-5

Ezekiel 17:22-24

2 Corinthians 5:6-10

Mark 4:26-34

Pentecost 14

### C

Psalm 32:1-8

2 Samuel 12:7-13

*Or*

7-10,13

Galatians 2:16-21

*Or*

16,19-21

Luke 7:36 - 8:3

*Or*

7:36-50

Lent 3

## The Twelfth Ordinary Sunday

*Sunday between 19 and 25 June*

### A

Psalm 69:7-13

Jeremiah 20:10-13

Romans 5:12-17

*Or*

12-15

Matthew 10:26-33

### COLLECT OF

Pentecost 18

### B

Psalm 107:23-32

Job 38:1-11

*Or*

1,8-11

2 Corinthians 5:14-21

*Or*

14-17

Mark 4:35-41

Epiphany 6

### C

Psalm 63:1-9

Zechariah 12:10-11

Galatians 3:26-29

Luke 9:18-24

Pentecost 21

## The Thirteenth Ordinary Sunday

*Sunday between 26 June and 2 July*

### **A**

Psalm 89:1-9

2 Kings 4:8-16

*Or*

8-11,14-16

Romans 6:3-11

*Or*

3-4,8-11

Matthew 10:37-42

### **B**

Psalm 30:4-13

Genesis 3:8-19

*Or*

Wisdom 1:13-15;  
2:23-24

2 Corinthians 8:7-15

*Or*

7,9,13-15

Mark 5:21-43

*Or*

21-24,35-43

### **C**

Psalm 16

1 Kings 19:15-21

*Or*

16b,19-21

Galatians 5:(1,)13-18

Luke 9:51-62

### **COLLECT OF**

Pentecost 10

Pentecost 16

Lent 5

## The Fourteenth Ordinary Sunday

*Sunday between 3 and 9 July*

### **A**

Psalm 145:1-7

Zechariah 9:9-10

Romans 8:9-13

*Or*

9,11-13

Matthew 11:25-30

### **B**

Psalm 123

Ezekiel 2:2-5

2 Corinthians 12:7-10

Mark 6:1-6

### **C**

Psalm 66:1-8

Isaiah 66:10-14

Galatians 6:14-18

Luke 10:1-20

*Or*

1-12,17-20

*Or*

1-9

### **COLLECT OF**

Pentecost 21

Pentecost 8

Pentecost 7

## The Fifteenth Ordinary Sunday

*Sunday between 10 and 16 July*

### **A**

Psalm 65:9-14

Isaiah 55:6-11

*Or*

10-11

Romans 8:18-23(-25)

Matthew 13:1-23

*Or*

1-9

### **COLLECT OF**

Pentecost 6

### **B**

Psalm 85:8-13

Amos 7:12-15

Ephesians 1:3-14

*Or*

3-10

Mark 6:7-13

Pentecost 12

### **C**

Psalm 69:31-38

Deuteronomy 30:10-14

Colossians 1:15-20

Luke 10:25-37

Pentecost 23

## The Sixteenth Ordinary Sunday

*Sunday between 17 and 23 July*

### **A**

Psalm 86:4-13

Deuteronomy  
32:36-41

*Or*

Wisdom 12:13-19

*Or*

13,16-19

Romans 8:26-30

*Or*

26-27

Matthew 13:24-43

*Or*

24-30

### **COLLECT OF**

Pentecost 4

### **B**

Psalm 23

Jeremiah 23:1-6

Ephesians 2:13-18

Mark 6:30-34

Pentecost 18

### **C**

Psalm 15

Genesis 18:1-10a

Colossians 1:24-28

Luke 10:38-42

Pentecost 19

714 Sentences, Prayers and Readings

## The Seventeenth Ordinary Sunday

*Sunday between 24 and 30 July*

### **A**

Psalm 119:57-64

1 Kings 3:5-12

*Or*

5,7-12

Romans 8:28-30

Matthew 13:44-52

### **COLLECT OF**

Pentecost 16

### **B**

Psalm 145:8-21

2 Kings 4:42-44

Ephesians 4:1-6

John 6:1-15

Pentecost 20

### **C**

Psalm 138

Genesis 18:20-32

Colossians 2:11-14

Luke 11:1-13

Pentecost 20

## The Eighteenth Ordinary Sunday

*Sunday between 31 July and 6 August*

### **A**

Psalm 145:14-21

Isaiah 55:1-3

Romans 8:35-39

*Or*

35,37-39

Matthew 14:13-21

### **COLLECT OF**

Lent 4

### **B**

Psalm 78:17-31

Exodus 16:2-15

*Or*

2-4,12-15

Ephesians 4:17-24

*Or*

17,20-24

John 6:24-35

Lent 4

### **C**

Psalm 95

Ecclesiastes 2:18-23

*Or*

1:2;2:20-23

Colossians 3:1-11

*Or*

1-5,9-11

Luke 12:13-21

Pentecost 24

## The Nineteenth Ordinary Sunday

*Sunday between 7 and 13 August*

### **A**

Psalm 85:8-13

1 Kings 19:9-13

*Or*

9,11-13

Romans 9:1-5

Matthew 14:22-33

### **B**

Psalm 34:1-10

1 Kings 19:4-8

Ephesians 4:30-5:2

John 6:41-51

### **C**

Psalm 33:13-21

Isaiah 63:7-9

*Or*

Wisdom 18:5-9

Hebrews 11:1-19

*Or*

1-2, 8-19

*Or*

1-2, 8-12

Luke 12:32-48

*Or*

35-40

### **COLLECT OF**

Epiphany 6

Pentecost 7

Pentecost 8

## The Twentieth Ordinary Sunday

*Sunday between 14 and 20 August*

### **A**

Psalm 67

Isaiah 56:1-7

*Or*

1,6-7

Romans 11:13-32

*Or*

13-15,29-32

Matthew 15:21-28

### **B**

Psalm 34:11-18

Proverbs 9:1-6

Ephesians 5:15-20

John 6:51-58

### **C**

Psalm 40:1-7

Jeremiah 38:2-10

*Or*

4-6,8-10

Hebrews 12:1-4

Luke 12:49-53

### **COLLECT OF**

Pentecost 20

Pentecost 11

Pentecost 10

## The Twenty-First Ordinary Sunday

*Sunday between 21 and 27 August*

### **A**

Psalms 138

Isaiah 22:19-23

Romans 11:33-36

Matthew 16:13-20

### **COLLECT OF**

Pentecost 8

### **B**

Psalms 34:11-18

Joshua 24:1-18

*Or*

1-2, 15-18

Ephesians 5:21-32(-33)

John 6:60-69

Advent 2

### **C**

Psalms 117

Isaiah 66:18b-21

Hebrews 12:5-13

*Or*

5-7, 11-13

Luke 13:22-30

Pentecost 25

## The Twenty-Second Ordinary Sunday

*Sunday between 28 August and 3 September*

### **A**

Psalms 63

Jeremiah 20:7-9

Romans 12:1-12

*Or*

1-8

Matthew 16:21-27

### **COLLECT OF**

Pentecost 3

### **B**

Psalms 15

Deuteronomy 4:1-8

*Or*

1-2, 6-8

James 1:17-27

*Or*

17-18, 21-22

Mark 7:1-23

*Or*

1-8, 14-15, 21-23

Lent 2

### **C**

Psalms 68:1-8

Proverbs 2:1-15

*Or* Sirach 3:17-29

*Or*

17-18, 20, 28-29

Hebrews 12:18-24

*Or*

18-19, 22-24a

Luke 14:7-14

Pentecost 26



## The Twenty-Third Ordinary Sunday

*Sunday between 4 and 10 September*

### **A**

Psalm 95  
Ezekiel 33:7-9

Romans 13:8-14  
*Or*  
8-10

Matthew 18:15-20

### **B**

Psalm 146  
Isaiah 35:(3-)4-7

James 2:1-5

Mark 7:31-37

### **C**

Psalm 90:1-12  
Exodus 15:1-12  
*Or*  
Wisdom 9:13-18

Philemon  
*Or*  
Philemon 9-10,12-17  
Luke 14:25-33

### **COLLECT OF**

Epiphany 8

Pentecost 13

Pentecost 12

## The Twenty-Fourth Ordinary Sunday

*Sunday between 11 and 17 September*

### **A**

Psalm 103:6-14  
Exodus 34:5-9  
*Or*  
Sirach 27:30-28:7

Romans 14:7-12  
*Or*  
7-9

Matthew 18:21-35

### **B**

Psalm 116:1-9  
Isaiah 50:4-9

James 2:14-26  
*Or*  
14-18

Mark 8:27-35

### **C**

Psalm 51:10-19  
Exodus 32:7-14  
*Or*  
7-11,13-14  
1 Timothy 1:12-17

Luke 15:1-32  
*Or*  
1-10

### **COLLECT OF**

Lent 3

Pentecost 21

Lent 2

## The Twenty-Fifth Ordinary Sunday

*Sunday between 18 and 24 September*

### **A**

Psalm 145:14-21

Isaiah 55:6-9

Philippians 1:19-26

*Or*

20-24,27

Matthew 20:1-16

### **COLLECT OF**

Pentecost 26

### **B**

Psalm 54

Hosea 4:1-6

*Or*

Wisdom 2:12-20

*Or*

12,17-20

James 3:16-4:3

*Or*

3:13-18

Mark 9:30-37

Pentecost 15

### **C**

Psalm 113

Amos 8:4-7(-10)

1 Timothy 2:1-8

Luke 16:1-13

*Or*

Luke 16:10-13

Pentecost 16

## The Twenty-Sixth Ordinary Sunday

*Sunday between 25 September and 1 October*

### **A**

Psalm 25:1-8

Ezekiel 18:25-28(-32)

Philippians 2:1-11

Matthew 21:28-32

### **COLLECT OF**

Pentecost 7

### **B**

Psalm 19:7-14

Numbers 11:25-29

James 5:1-6

Mark 9:38-48

*Or*

38-43,45,47-48

Epiphany 8

### **C**

Psalm 146

Amos 6:1-7

*Or*

1a,4-7

1 Timothy 6:11-16

Luke 16:19-31

Pentecost 4

## The Twenty-Seventh Ordinary Sunday

*Sunday between 2 and 8 October*

### **A**

Psalm 80:8-19

Isaiah 5:1-7

Philippians 4:(4-)6-9

Matthew 21:33-43

### **COLLECT OF**

Epiphany 5

### **B**

Psalm 128

Genesis 2:18-24

Hebrews 2:9-11

Mark 10:2-16

*Or*  
2-12

Pentecost 22

### **C**

Psalm 95:1-9

Habakkuk 1:2-3;2:2-4

*Or*  
2:1-4

2 Timothy 1:6-14

*Or*  
6-8,13-14

Luke 17:5-10

Pentecost 18

## The Twenty-Eighth Ordinary Sunday

*Sunday between 9 and 15 October*

### **A**

Psalm 23

Isaiah 25:6-9

Philippians 4:12-20

*Or*

12-14,19-20

Matthew 22:1-14

*Or*

1-10

### **COLLECT OF**

Pentecost 11

### **B**

Psalm 90:11-17

1 Kings 3:3-14

*Or*

Wisdom 7:7-11

Hebrews 4:12-13

Mark 10:17-30

*Or*

17-27

Pentecost 4

### **C**

Psalm 98

2 Kings 5:(10-)14-17

2 Timothy 2:8-13

Luke 17:11-19

Epiphany 9

## The Twenty-Ninth Ordinary Sunday

*Sunday between 16 and 22 October*

### A

Psalm 96

Isaiah 45:1-6

*Or*

1,4-6

1 Thessalonians 1:1-5

Matthew 22:15-21

### B

Psalm 33:13-21

Isaiah 53:7-12

*Or*

10-11

Hebrews 4:14-16

Mark 10:35-45

*Or*

42-45

### C

Psalm 121

Exodus 17:8-13

2 Timothy 3:14-4:2

Luke 18:1-8

### COLLECT OF

Pentecost 24

Pentecost 10

Pentecost 3

## The Thirtieth Ordinary Sunday

*Sunday between 23 and 29 October*

### A

Psalm 18:48-52

Exodus 22:21-27

1 Thessalonians  
1:5b-10

Matthew 22:34-40

### B

Psalm 126

Jeremiah 31:7-9

Hebrews 5:1-6(-10)

Mark 10:46-52

### C

Psalm 34:11-22

Exodus 12:12-22

*Or*

Sirach 35:12b-18a

*Or*

12b-14,16-18a

2 Timothy 4:6-18

*Or*

6-9,16-18

Luke 18:9-14

### COLLECT OF

Pentecost 23

Easter 3

Epiphany 5

## The Thirty-First Ordinary Sunday

*Sunday between October 30 and 5 November*

### A

Psalm 131

Malachi 1:14-2:10

*Or*

1:14-2:2,8-10

1 Thessalonians  
2:7-13

*Or*

7-9,13

Matthew 23:1-12

### B

Psalm 18:48-52

Deuteronomy 6:1-6

Hebrews 7:23-28

Mark 12:28-34

### C

Psalm 145

Hosea 14:1-7

*Or*

Wisdom 11:22-12:2

2 Thessalonians  
1:11-2:2

Luke 19:1-10

### COLLECT OF

Lent 2

Pentecost 23

Pentecost 5

## The Thirty-Second Ordinary Sunday

*Sunday between 6 and 12 November*

### A

Psalm 63:1-9

Proverbs 3:21-26

*Or*

Wisdom 6:12-16

1 Thessalonians  
4:13-18

*Or*

13-14

Matthew 25:1-13

### B

Psalm 146

1 Kings 17:10-16

Hebrews 9:24-28

Mark 12:38-44

*Or*

41-44

### C

Psalm 17:6-12

Malachi 3:16-18

*Or*

2 Maccabees 7:1-14

*Or*

1-2,9-14

2 Thessalonians  
2:16-3:5

Luke 20:27-38

*Or*

34-38

### COLLECT OF

Pentecost 19

Pentecost 19

Pentecost 2

722 *Sentences, Prayers and Readings*

## The Thirty-Third Ordinary Sunday

*Sunday between 13 and 19 November*

### **A**

Psalm 128

Proverbs 31:10-31

*Or*

10-13,19-20,30-31

1 Thessalonians  
5:1-6(-11)

Matthew 25:14-30

*Or*

14-15,19-20

### **B**

Psalm 16

Daniel 12:1-3

Hebrews 10:11-18

*Or*

11-14,18

Mark 13:24-32

### **C**

Psalm 98

Malachi 4:1-2a

2 Thessalonians 3:6-13

Luke 21:5-19

### **COLLECT OF**

Pentecost 17

Pentecost 27

Pentecost 27

## The Thirty-Fourth Ordinary Sunday

*Sunday Before Advent*

### **A**

Psalm 23

Ezekiel 34:11-16

*Or*

11-12,15-17

1 Corinthians 15:20-28

*Or*

20-26, 28

Matthew 25:31-46

### **B**

Psalm 93

Daniel 7:13-14

Revelation 1:4-8

John 18:33-37

### **C**

Psalm 122

2 Samuel 5:1-3

Colossians 1:11-20

*Or*

15-20

Luke 23:35-43

### **COLLECT OF**

Epiphany 9

# Historical Content

*The content in this section is from the 1989 Prayer Book and while remaining authorised for use has since been replaced.*

Prayers on Various Subjects	143
from the Collects of the Church's Year	
From the Eucharistic Liturgy	442
Thanksgiving of the People of God	
Sections translated into Fijian and Tongan	
Themes for the Church's Year	522
Concerning Sentences, Prayers	549
and Readings for the Church's Year	
Seasons and Sundays	550
Advent, Christmas, Epiphany, Lent, Holy Week,	
Easter, Pentecost, Sundays after Pentecost	
Other Feasts and Holy Days	642
Saints' Days and Other Special Days	679
The Readings for Holy Communion - Three Year Series	691

## **Renewing the Anglican Eucharist**

### ***Findings of the Fifth International Anglican Liturgical Consultation, Dublin, Eire, 1995***

#### *Principles and Recommendations Adopted by the whole Consultation*

1. In the celebration of the eucharist, all the baptised are called to participate in the great sign of our common identity as people of God, the body of Christ, and the community of the Holy Spirit. No baptized person should be excluded from participating in the eucharistic assembly on such grounds as age, race, gender, economic circumstances or mental capacity.
2. In the future, Anglican unity will find its liturgical expression not so much in uniform texts as in a common approach to eucharistic celebration and a structure which will ensure a balance of word, prayer, and sacrament, and which bears witness to the catholic calling of the Anglican communion.
3. The eucharistic action models the way in which God as redeemer comes into the world in the Word made flesh, to which the people of God respond by offering themselves – broken individuals – to be made one body in Christ's risen life. This continual process of transformation is enacted in each celebration.
4. The sacrificial character of all Christian life and worship must be articulated in a way that does not blur the unique atoning work of Christ. Vivid language, symbol, and metaphor engage human memory and assist the eucharistic action in forming the life of the community.
5. In the eucharist, we encounter the mystery of the triune God in the proclamation of the word and the celebration of the sacrament. The fundamental character of the eucharistic prayer is thanksgiving and the whole eucharistic prayer should be seen as consecratory. The elements of memorial and invocation are caught up within the movement of thanksgiving.
6. In, and through, and with Christ, the assembly is the celebrant of the eucharist. Among other tasks it is appropriate for lay persons to play their part in proclaiming the word, leading the prayers of the people, and distributing communion. The liturgical function and pastoral oversight tends to reduce liturgical presidency to an isolated ritual function.
7. The embodied character of Christian worship must be honoured in proclamation, music, symbol and ritual. If inculturation is to be taken seriously, local culture and custom which are not in conflict with the Gospel must be reflected in the liturgy, interacting with the accumulated inculturation of the tradition.
8. The church needs leaders who are themselves open to renewal and are able to facilitate and enable it in community. This should affect the liturgical formation of laity and clergy, especially bishops as leaders of the local community. Such continuing formation is a priority and adequate resources for it should be provided in every Province.
9. Celebrating the eucharist involves both reaffirming the baptismal commitment to die to self and be raised to newness of life, and embodying that vision of the kingdom in searching for justice, reconciliation and peace in the community. The Spirit who calls us into one body in Christ equips and sends us out to live this divine life.



## **Group Statements**

### **I. Eucharistic Theology**

#### **A. *The Doctrine of the Trinity***

1. Central to the Christian Faith is the revelation of the Triune God of love. All Christian worship is the work of God the Holy Trinity, who enables human beings, made in God's image, to return thanks and praise. Eucharistic theology, however, is often discussed as though it were simply a Christological, or at best, a 'binitarian' issue.
2. Eucharistic worship reflects our status as created beings using bread and wine, fruits of God's creation, to realize our status as those redeemed, baptized in the three-fold Name and as Christ's body animated by the Holy Spirit. All three Persons of the Trinity are properly to be acknowledged throughout the eucharistic celebration. Similarly, eucharistic theology should be seen within the wider context of Trinitarian theology.
3. The eucharist celebrates the Father's bestowing of divine grace on the community of believers in the Church through the combined ('perichoretic') interaction of the Son and the Spirit. Through the Son, the Church knows God as Father and knows God as creator and gives thanks for creation. It gives thanks for the incarnation and redemption through the Son and rejoices in its sanctification and recreation by the Spirit.
4. To participate in the eucharist is incarnational. It involves a bodily response, both corporately and individually. It is with our hands and mouths that we take, eat and drink the sacramental signs of the body and blood of Christ. The eucharistic bread and wine are offered to us to be eaten and drunk so that Christ may dwell in us. When Christ 'shares his bread with sinners' we praise God for the fuller revelation each new participation brings us. Our devotion and love thus engendered and nourished are evidence of the Spirit's joyful moving in us.
5. It is the Triune God whose presence and fellowship we have when we take, eat and drink the body and blood of Christ. When in the eucharist we make the memorial (anamnesis) of the one sacrifice of Christ, it is none other than the self-giving love of the Trinity which is proclaimed and experienced.
6. The Western eucharistic rites have not always given full expression to our Trinitarian faith. The classical forms of the eucharistic prayer in the East have an explicitly Trinitarian structure which became lost in the West. It is not found in the Roman Canon, nor was it part of the awareness of most of the Reformers. More recently, we have returned to the pre-Cappadocian custom of addressing the eucharistic prayer.
7. There is a strong case not only for continuing the present trend of giving an explicitly Trinitarian structure to the eucharistic prayer, but for making explicit in at least some new prayers the equality of being of the three Persons. The grace as the opening greeting or the beginning of the Sursum Corda; a Trinitarian form of absolution; post-communion prayers and solemn three-fold blessings are examples of where this may be achieved.
8. This could be further achieved by including devotional prayers and hymns which are addressed to Christ and to the Holy Spirit, such as the Veni Creator, 'Be present, be present O Jesus...' (CSI) and the Agnus Dei. In much recent liturgical revision such devotional prayers have been discouraged. However, in many parts of the Anglican

Communion the laity regard such devotions as extremely important in expressing deeply felt spiritual needs and beliefs.

9. The restoration of a Trinitarian structure for the eucharistic prayer in historic as well as contemporary Anglican texts has included the restoration of an invocation (epiclesis) of the Holy Spirit. Modern scholarship understands the 'deep structures' of the prayer to embrace thanksgiving and supplication. In the Jewish models from which the Christian prayers grew, the supplication is for the restoration of Jerusalem of the future of Israel. In early Christian prayers this becomes prayer for the gathering of the Church into the Kingdom. The link between this eschatological perspective and the work of the Spirit is made explicit in Romans 8. In Christian prayer, therefore, the supplication became an explicit invocation of the Holy Spirit. The epiclesis later came to be interpreted as an invocation upon the elements of bread and wine or upon the communicants of both, but it is better understood in its earliest forms as invoking the Spirit upon the whole life of God's people as expressed in the eucharistic action. Difficulties which many Anglicans have felt

# *Seasons and Sundays*

*(Jump to [Advent](#), [Christmas](#), [Epiphany](#), [Lent](#), [Holy Week](#), [Easter](#), [Pentecost](#), [Sundays after Pentecost](#))*

## The Season of Advent

### The First Sunday of Advent

*The coming of the Lord*

#### Sentence

To you Lord I lift up my soul; my God I have put my trust in you;  
you are God my Saviour; for you have I waited all the day long.

*Psalm 25:1,4*

#### Collects

God of hope,  
when Christ your Son appears  
may he not find us asleep or idle,  
but active in his service and ready.

Come, O come Emmanuel,  
you are the way, the truth and the life;  
you are the true vine and the bread of life.  
Come, living Saviour,  
come to your world which waits for you.

Almighty God,  
give us grace to cast off the works of darkness  
and put on the armour of light,  
now in the time of this mortal life,  
in which your Son Jesus Christ came to us in great humility;  
so that when he shall come again in his glorious majesty  
we may rise to the life immortal;  
through him who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Psalms 96; 50

## Readings

- |   |                  |                         |
|---|------------------|-------------------------|
| 1 | Isaiah 40:1-8    | The way of the Lord     |
|   | Romans 13:11-14  | The night is far spent  |
|   | Matthew 25:31-45 | The Lord comes as judge |
| 2 | Amos 5:18-24     | The day of the Lord     |
|   | Revelation 1:4-8 | Behold he is coming     |
|   | Matthew 24:1-14  | Signs of the end        |

## The Second Sunday of Advent

*The hope of Israel*

### Sentence

You are the Holy One enthroned on the praises of your people. Our ancestors trusted in you and you delivered them; they put their trust in you and were not disappointed.

*Psalm 22:3-5*

### Collects

Praise and honour to you, living God;  
you chose the Hebrew people  
and brought them step by step  
to look for a redeemer, and hope for the Christ.  
Give us grace to see our need  
and recognise salvation when it comes.

God of Israel old and new,  
write in our hearts the lessons of your law;  
prepare our minds to receive the gospel  
made visible in your Son Jesus Christ.

Living God, you called your people out of Egypt  
and gave them the covenant;  
prepare our hearts to hear your call,  
so that we may receive with joy the gospel of your Son  
and be your faithful people,  
now and for ever.

Psalms 40:1-11; 63

## Readings

1	Isaiah 11:1-10	The messianic king
	1 Peter 1:10-16	The hope of the prophets
	Luke 4:14-30	Fulfilment of the prophecy
2	Isaiah 2:2-5	The coming reign of peace
	Romans 9:30-10:4	The Law brought to an end
	John 5:33-47	Moses wrote of me

## The Third Sunday of Advent

*The forerunner*

### Sentence

In the wilderness prepare the way of the Lord, make straight in the  
desert a highway for our God.

*Isaiah 40:3*

### Collects

God for whom we wait and watch,  
you sent John the Baptist  
to prepare for the coming of your Son;  
give us courage to speak the truth  
even to the point of suffering.

Almighty God,  
you sent your servant John the Baptist  
to prepare the way for the coming of your Son;  
grant that those who proclaim your word  
may so guide our feet into the way of peace,  
that we may stand with confidence before him  
when he comes in his glorious kingdom;  
through Jesus Christ our Judge and our Redeemer.

Praise and honour to you living God for John the Baptist,  
and for all those voices crying in the wilderness  
who prepare your way.  
May we listen when a prophet speaks your word, and obey.

Psalms 75; 119:41-48

## Readings

1	Malachi 3:1-5	The messenger of the covenant
	1 Corinthians 4:1-5	Ministers and stewards
	Matthew 11:2-19	More than a prophet
2	Malachi 4	I will send you Elijah
	Acts 13:13-25	After me one is coming
	John 3:22-30	Sent before him

## The Fourth Sunday of Advent

*A God near at hand*

### Sentence

You heavens above rain down righteousness; let the clouds shower  
it down. Let the earth open wide, let salvation spring up. *Isaiah 45:8*

## Collects

God of all hope and joy,  
open our hearts in welcome,  
that your Son Jesus Christ at his coming may  
find in us a dwelling prepared for himself;  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Praise and honour to you living God;  
your coming will be like a thief in the night,  
like lightning flashing across the sky.  
Grant that we may be ready,  
and our hearts answer, Come Lord Jesus.

God faithful and true,  
make us eager with expectation,  
as we look for the fulfilment of your promise  
in Jesus Christ our Saviour.

Psalms 89:1-36; 94

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Zechariah 2:10-13<br>2 Peter 3:8-13<br>Matthew 25:1-13     | Lo, I come<br>The coming day of God<br>Prepared or unprepared           |
| 2 | Isaiah 51:1-6<br>1 Thessalonians 5:12-24<br>Matthew 3:1-12 | God's coming victory<br>Blameless at Christ's coming<br>Wheat and chaff |

# The Season of Christmas

## The Birth of our Lord Jesus Christ Christmas

*God with us*

### Sentence

The Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth;  
we have seen his glory, glory as of the only Son from the Father.

*John 1:14*

### Collects

#### **AT MIDNIGHT**

Son of God, light that shines in the dark,  
child of joy and peace,  
help us to come to you  
and be born anew this holy night.

Almighty God,  
you make us glad with the yearly festival  
of the birth of your Son, Jesus Christ,  
the light of the world;  
grant that we,  
who have known the revelation of that light on earth,  
may see the radiance of your heavenly glory;  
through Jesus Christ our Lord,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.



### IN THE DAY

Welcome Jesus, our humble gentle Saviour,  
welcome to Bethlehem,  
where we have loved and fought  
and longed for the peace  
the world can never give.  
We ask for your peace, your love, your gentleness,  
and the courage to live that way.

Almighty God,  
you gave your only-begotten Son  
to take our nature upon him,  
and be born of the Virgin Mary;  
grant that we, who have been born again  
and made your children by adoption and grace,  
may daily be renewed by your Holy Spirit;  
through our Saviour Jesus Christ,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Son of God, Child of Mary,  
born in the stable at Bethlehem,  
be born again in us this day  
that through us the world may know  
the wonder of your love.

Psalms 19; 85

### Readings

#### AT MIDNIGHT

Micah 5:2-4	A ruler from Bethlehem
Titus 2:11-14	Grace for salvation
Luke 2:1-16	The birth of the Saviour

#### IN THE DAY

Isaiah 7:10-14	His name Emmanuel
Hebrews 1:1-9	God has spoken to us
John 1:1-14	The Word made flesh

Or

Isaiah 9:1-2,6-7

Colossians 1:11-20

Matthew 1:18-25

To us a child is born

The image of the invisible God

The birth of the Saviour

## The First Sunday of Christmas

*A new creation*

### Sentence

I will cause a righteous branch to spring forth for David; and he shall execute justice and righteousness in the land. Then Judah will be saved and Jerusalem will dwell securely.

*Jeremiah 33:15, 16*

### Collects

God in Trinity,  
Creator, Saviour, Giver of life and truth,  
reveal the possibilities within us,  
that we may attain to the fulness of our humanity.

As we are glad, Creator God,  
when the dawn reveals the world to us,  
innocent and fresh,  
so may we discover the infant in the manger,  
and in delight be ready to start anew.

O God,  
you wonderfully created  
and yet more wonderfully restored  
the dignity of human nature;  
grant that we may share the divine life  
of your Son Jesus Christ,  
who lives and reigns with you  
in the unity of the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Psalms 8; 45

## Readings

1	Jeremiah 31:31-34	A new covenant
	Galatians 4:1-7	Adoption as children of God

*Or*

Ephesians 4:17-24	Created in God's likeness
Luke 13:10-17	Christ brings freedom

2	Ezekiel 11:17-20	A new spirit
	2 Corinthians 5:17-21	A new creation
	Mark 2:18-22	New wineskins for new wine

## The Second Sunday of Christmas

*The children of God*

### Sentence

Jesus went down with his parents and came to Nazareth, and was obedient to them; and his mother kept all these things in her heart. And Jesus increased in wisdom and stature, and in favour with God and the people.

*Luke 2:51,52*

### Collects

Eternal God giver of love and peace,  
you call your children to live together as one family;  
give us grace to learn your ways  
and to do your will,  
that we may bring justice and peace to all people,  
in the name of Jesus Christ,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit  
one God now and for ever.

Heavenly Father, tender and compassionate,  
create in us your family love so true and deep  
that in this broken world  
we may be a sign of unity.

Look on your family our God,  
and teach us to care for one another,  
for you are child and parent,  
you alone are love's source and secret.

Psalms 128; 133

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Isaiah 43:1-7<br>John 3:1-3<br>Mark 3:31-35          | The return of the family<br>Children of God<br>The members of Christ's<br>family    |
| 2 | Jeremiah 31:7-9<br>Romans 8:27-39<br>Matthew 2:19-23 | Restoration of the family<br>First born among many<br>children<br>Return from Egypt |

# The Season of the Epiphany

## The Epiphany of our Lord Jesus Christ

*Revelation to the Gentiles*

### Sentence

The Lord whom you seek will suddenly come to his temple; the messenger of the covenant in whom you delight is coming, says the Lord of hosts.

*Malachi 3:1b*

### Collects

Jesus, as we travel far and fast,  
lead our minds back to the wise men following your star,  
and forward to the day  
when all will see your shining light.

Jesus, light of the world,  
let your bright star stand over the place  
where the poor have to live;  
lead our sages to wisdom and our rulers to reverence.

O God, by the leading of a star  
you revealed your Son Jesus Christ to the gentiles;  
grant that your Church may be a light to the nations,  
so that the whole world may come to see  
the splendour of your glory;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms    72;    96

## Readings

- |   |                  |                                     |
|---|------------------|-------------------------------------|
| 1 | Isaiah 60:1-6    | Nations shall come to<br>your light |
|   | Romans 15:5-13   | The hope of the gentiles            |
|   | Matthew 2:1-12   | Wise men from the east              |
| 2 | Isaiah 49:5-7    | Kings shall see and arise           |
|   | Ephesians 3:1-12 | To preach to the gentiles           |
|   | Luke 13:22-30    | From east and west                  |

## The Baptism of the Lord The First Sunday of the Epiphany

*Revelation at baptism*

### Sentence

My people, I took you from the ends of the earth, from its farthest corners I called you. I said, 'You are my servant, I have chosen you and not rejected you.'

*Isaiah 41:8,9*

### Collects

Almighty God,  
you anointed Jesus at his baptism  
with the Holy Spirit,  
and revealed him as your beloved Son;  
grant that we who are baptised into his name  
may give up our lives to your service,  
and be found worthy of our calling;  
through Jesus Christ our Lord.

Open the heavens, Holy Spirit,  
for us to see Jesus interceding for us;  
may we be strengthened to share his baptism,  
strengthened to share his cup,  
and ready to serve him forever.

Holy Spirit,  
as you drove Jesus into the wilderness,  
when John baptised him and the heavens opened,  
drive us to wrestle and reflect  
so that we may fulfil our baptism,  
and live your life of victory.

Psalms 2; 36

## Readings

1	Isaiah 42:1-7	God's chosen one
	Galatians 3:23-29	Baptised into Christ
	Mark 1:1-15	The baptism of Jesus
2	Isaiah 61:1-4	Anointed by the Spirit
	Acts 8:26-40	Philip baptises
	John 1:26-42	The baptism of Jesus

## The Second Sunday of the Epiphany\*

*Revelation in the childhood of Christ*

### Sentence

We call to mind your steadfast love, O God, in the midst of your temple. As your name is great O God, so is your praise to the ends of the earth.

*Psalm 48:9,10*

## Collects

Jesus, your ways are not our ways.  
You are the Jewish boy,  
you are the questioning child the parents lost.  
Make us willing to listen  
and humble in what we believe is right.

Holy and eternal God,  
your Son Jesus Christ has taught us  
to learn from the simple trust of children;  
give us pure hearts and steadfast faith  
to worship you in spirit and in truth;  
through Jesus Christ our Lord.

Jesus,  
you saw the world through the eyes of a child.  
Save us from the pride  
that would refuse your command to live like you  
in simplicity and joy.

Psalms 119:1-8; 131

## Readings

1	Exodus 2:1-10	The birth of Moses
	1 Corinthians 1:18-25	Strength and wisdom of God in Christ
	Luke 2:41-52	The child in the temple
2	1 Samuel 3:1-18	God's word to a child
	1 Corinthians 1:25-31	God chose what is weak
	Matthew 18:1-14	The greatest in the kingdom

\* When there are fewer than 9 Sundays after the Epiphany, the 6th, 5th, 4th, 3rd and 2nd are omitted as far as necessary.



# The Third Sunday of the Epiphany

*Revelation in Galilee*

## Sentence

With awesome deeds you answer our prayers for deliverance, O  
God our Saviour; you that are the hope of all the ends of the earth,  
and of the far off seas.

*Psalm 65:5,6*

## Collects

God of all mercy,  
your Son brought good news to the despairing,  
freedom to the oppressed  
and joy to the sad;  
fill us with your Spirit,  
that the people of our day may see in us his likeness  
and glorify your name.

Jesus, our Redeemer,  
give us your power to reveal and proclaim the good news,  
so that wherever we may go  
the sick may be healed, lepers embraced,  
and the dead and dying given new life.

Almighty God,  
your Son revealed in signs and wonders  
the greatness of your saving love;  
renew your people with your heavenly grace,  
and in all our weakness  
sustain us by your mighty power;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 65; 111

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Isaiah 52:7-10<br>Acts 10:34-43<br>John 2:1-11 | Good tidings<br>Beginning from Galilee<br>The sign at Cana of Galilee       |
| 2 | Kings 5:1-14<br>Acts 3:1-10<br>John 4:46-54    | Sign of a prophet<br>Jesus Christ of Nazareth<br>The second sign in Galilee |

## The Fourth Sunday of the Epiphany

*Revelation in transfiguration*

### Sentence

One thing I have asked of the Lord, which I long for: that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to gaze on your beauty O Lord: and to seek you in your temple. *Psalms 27:4,5*

### Collects

Jesus, your justice goes beyond the ancient law,  
your wisdom embodies all prophetic insight;  
make us glad to be yours,  
and able to follow you to Jerusalem.

God of life and glory,  
your Son was revealed in splendour  
before he suffered death upon the cross;  
grant that we, beholding his majesty,  
may be strengthened to follow him  
and be changed into his likeness from glory to glory;  
for he lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

God of glory,  
you gave the vision of your Son  
to those who watched on the mountain;  
grant that by our glimpses of him  
we may be changed into his glorious likeness.

Psalms 27; 97

## Readings

1	Exodus 24:12-18	Moses on the mountain
	2 Peter 1:16-21	Eyewitnesses of Christ's majesty
	Luke 9:28-36	The transfiguration
2	Exodus 34:29-35	Moses' face shone
	2 Corinthians 3:7-18	Beholding the glory of the Lord
	Mark 9:2-13	The transfiguration

## The Fifth Sunday of the Epiphany

*Revelation in Jerusalem*

### Sentence

You Lord will surely comfort your people. You will make their  
deserts like Eden, their wastelands like a garden. Joy and gladness  
will be found among them, thanksgiving and the sound of singing.

*Isaiah 51:3 (adapted)*

## Collects

Merciful God,  
in Christ you make all things new;  
transform the poverty of our nature  
by the riches of your grace,  
and in the renewal of our lives  
make known your heavenly glory;  
through Jesus Christ our Redeemer.

Jesus our Lord,  
you have taught us that judgment begins at the house of God;  
save us from our self-satisfaction, rigidity and corruption,  
so that we may stand ready to do your will.

Jesus, when you call us to challenge authority,  
help us to follow closely your example,  
that we may be ready to suffer for the truth,  
and to give whatever glory there may be to God.

Psalms 48; 119:73-80

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Jeremiah 4:11-18<br>Hebrews 11:13-16<br>John 2:13-22 | A warning to Jerusalem<br>The city God has prepared<br>Jesus cleanses the temple |
| 2 | Jeremiah 26:1-16<br>Romans 11:25-36<br>John 11:45-57 | A prophecy against Jerusalem<br>A hardening of Israel<br>The plot against Jesus  |

# The Sixth Sunday of the Epiphany

*The final revelation*

## Sentence

The earth shall be full of the knowledge of the glory of the Lord, as  
the waters cover the sea.

*Habakkuk 2:14*

## Collects

Lord Jesus Christ,  
before whose judgment seat we shall appear;  
enable us to see ourselves as you see us,  
to repent and to change,  
and to be found worthy to bear your name.

Jesus, Saviour in storm,  
when the waters of the deep are broken up,  
when the landmarks are washed away or drowned,  
come to us across the water.

Everloving God,  
your Son was revealed that he might overcome evil  
and make us heirs of eternal life;  
grant that we who have this hope in us  
may purify ourselves as he is pure,  
that when he appears in power and great glory,  
we may be made like him,  
to the honour of your name;  
for he lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Psalms    50;   98

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Hosea 2:16-23<br>Hebrews 4:9-16<br>Matthew 24:23-28   | The crown of love<br>The sabbath rest<br>Christ revealed to all                      |
| 2 | Isaiah 41:8-14<br><br>Hebrews 2:9-18<br>Mark 13:28-37 | Called from the ends<br>of the earth<br><br>Brought to glory<br>Alert for his coming |

## The Seventh Sunday of the Epiphany Septuagesima

*Creation*

### Sentence

O Lord how manifold are your works; in wisdom you have made them all; the earth is full of your creatures.

*Psalms 104:25*

### Collects

God, you have made our world and seen that it is good;  
grant to us, created to complete your work,  
the bright, delightful vision that makes us care for what we do.

God of unchangeable power,  
when you fashioned the world  
the morning stars sang together  
and the host of heaven shouted for joy;  
open our eyes to the wonders of creation  
and teach us to use all things for good,  
to the honour of your glorious name;  
through Jesus Christ our Lord.

You made us Lord, and we are yours;  
grant that we may so use your gifts  
that all your creatures may enjoy the harmony you planned.

Psalms 8; 147

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Genesis 8:15-22<br>1 Timothy 4:1-6<br>John 5:1-19    | The covenant with Noah<br>Everything created by God<br>is good<br>My Father is working still |
| 2 | Genesis 1:26-31<br>Revelation 21:1-7<br>Mark 7:31-37 | We are made in God's image<br>All things made new<br>He has done everything well             |

## The Eighth Sunday of the Epiphany Sexagesima

*Human frailty*

### Sentence

Be merciful to me O Lord, for I call to you all the day long; for you  
Lord are good and forgiving, and of great mercy to all who call upon  
you.

*Psalms 86:3,5*

### Collects

Have pity Father, on us your estranged and wilful children;  
grant that we may know the things we ought to do  
and have grace to do them;  
through Jesus Christ, your Son.

Christ, you are the second Adam,  
the first in a reborn humanity;  
take from us our inborn greed and pride  
and make us whole.

God of grace and goodness,  
you know that by reason of our frailty we cannot but fail;  
keep us always under your protection  
and lead us to all things profitable to our salvation;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 53; 51

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Genesis 3:1-8<br>Romans 5:12-21<br>Mark 7:14-23 | Human disobedience<br>The first Adam and the second<br>Defilement from within |
| 2 | Genesis 3:8-19<br>Romans 8:1-8<br>John 8:31-47  | The curse upon disobedience<br>Set free in Christ<br>A slave to sin           |

## The Ninth Sunday of the Epiphany Quinquagesima

*The promise of redemption*

### Sentence

The ransomed of the Lord will return; everlasting joy will crown  
their heads; gladness and joy will overtake them, and sorrow and  
sighing will flee away.

*Isaiah 51:11*



## Collects

Christ our Redeemer,  
you have crushed the serpent's head;  
you have freed us from our sin;  
rescue all your suffering world from the evil  
that attracts us still.

God of compassion,  
deepen and increase our love for you  
so that we may leave behind the sins  
from which you have redeemed us,  
and serve you in perfect freedom.

Almighty God,  
the Redeemer of all who trust in you;  
give heed to the cry of your people,  
deliver us from the bondage of sin  
that we may serve you in perfect freedom  
and rejoice in your unfailing love;  
through Jesus Christ our Saviour.

Psalms 115; 20

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Zechariah 8:1-8<br>Titus 3:1-7<br>Luke 19:1-10         | A promise of deliverance<br>He saved us<br>Salvation to the house of<br>Zacchaeus |
| 2 | Jeremiah 32:36-41<br>Romans 6:9-23<br>Matthew 12:22-28 | I will bring them back<br>From death to life<br>Satan's power overthrown          |



# The Fifteenth Sunday after Pentecost

*The gift of love*

## Sentence

I shall live through you O Lord and my children shall serve you; to a people as yet unborn they shall make known the saving deeds you have done.

*Psalm 22:30,31*

## Collects

Give us, we pray you, gentle God,  
a mind forgetful of past injury,  
a will to seek the good of others  
and a heart of love.

Grant us, Jesus, that tender, indestructible love  
which asks forgiveness for its executioners  
and gives hope to the thief on the cross.  
Keep us compassionate when the way is hard,  
and gentle with those who oppose us.

Lord God,  
you have taught us  
that anything we do without love is worth nothing,  
for whoever lives without love  
is counted dead before you;  
send your Holy Spirit,  
and pour into our hearts  
that most excellent gift of love,  
the true bond of peace and of all virtues;  
grant this for the sake of your Son Jesus Christ.

Psalms    116;    103

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Deuteronomy 6:4-9<br>1 John 4:7-21<br>Luke 7:36-50  | Love the Lord your God<br>God is love<br>The woman who was a sinner |
| 2 | 2 Samuel 23:13-17<br>1 John 3:11-24<br>John 15:9-17 | A precious gift<br>The way of love<br>Abiding in love               |

## The Sixteenth Sunday after Pentecost

*The gift of wisdom*

### Sentence

Satisfy us in the morning O Lord with your constant love. Teach us to know how few are our days, that we may apply our hearts to wisdom.

*Psalm 90:14, 12*

### Collects

Almighty God,  
fount of all wisdom, crown of all knowledge;  
give us eyes to see  
and minds to understand your marvellous works,  
that we may know you through your handiwork  
and use your creations to your glory;  
through Jesus Christ our Lord.

God of mercy,  
you have blessed us beyond our dreams;  
you have set before us promises and perils  
beyond our understanding;  
help us to struggle and pray  
that the perils may be averted  
and your promises fulfilled.

Save us, Lord,  
from the worship of power or science.  
Save us from making you in our image,  
and keep us humble.

Psalms 111; 18:1-30

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Proverbs 3:13-23<br>James 3:13-18<br>Matthew 7:21-29   | The blessings of wisdom<br>The two wisdoms<br>The wise and the foolish<br>builder                          |
| 2 | Wisdom 9:1-12<br><i>Or</i><br>1 Kings 3:4-15a<br>Colossians 1:24 - 2:7<br><br>Matthew 25:14-30 | A king's prayer for wisdom<br><br><br>The riches of assured<br>understanding<br>The parable of the talents |

## The Seventeenth Sunday after Pentecost

*The fulfilment of life*

### Sentence

Happy are those whose helper is the God of Jacob; whose hope is in the Lord their God, who made heaven and earth, the sea and all that is in them, who keeps a promise for ever.

*Psalm 146:5,6*

## Collects

Eternal God,  
light of the minds that know you,  
joy of the hearts that love you,  
strength of the wills that serve you;  
grant us so to know you that we may truly love you,  
and so to love you that we may gladly serve you,  
now and always.

We pray you, Jesus, take the old water,  
our busy, conscientious lives,  
and turn them into gospel wine,  
that everyone may see your life  
and thirst.

Merciful God,  
you have prepared for those who love you  
such good things as pass our understanding;  
pour into our hearts such love towards you  
that, loving you above all else,  
we may obtain your promises,  
which exceed all that we can desire;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 84; 20

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Isaiah 65:17-25<br>1 Thessalonians 3:6-13<br>Matthew 5:1-12 | New heavens and new earth<br>Perfect at his coming<br>The truly blessed |
| 2 | Isaiah 62:1-7<br>Revelation 21:22 - 22:5<br>Mark 10:17-31   | Jerusalem to be transformed<br>The heavenly city<br>One thing necessary |

# The Eighteenth Sunday after Pentecost

*Fear of the Lord*

## Sentence

You O Lord are in your holy temple; let all the earth keep silence before you.

*Habakkuk 2:20 (adapted)*

## Collects

Father,  
imprint upon our hearts  
that because we belong to you  
no one can pluck us from your hand,  
and because we fear you  
we need fear no other.

Holy God, grant us the beginning of wisdom  
and love to cast out every fear:  
that we may grow more brave,  
more ready to hear,  
more ready to obey.

Holy God, holy and strong, holy and immortal,  
keep us under the protection of your good providence,  
and help us continually  
to revere and love your holy name;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 65; 96

## Readings

1	Genesis 28:10-17	An awesome place
	Hebrews 12:18-29	Worship with reverence and awe
	Mark 4:35-41	They were filled with awe

2 Job 28:20-28  
1 Peter 1:13-21  
Luke 5:1-11

The fear of the Lord is wisdom  
Conduct yourselves with fear  
He was astonished

## The Nineteenth Sunday after Pentecost

*Joy in the Lord*

### Sentence

You O Lord are my strength and my shield; my heart trusts in you  
and I am helped; therefore my heart dances for joy, and in my song I  
will praise you.

*Psalms 28:8*

### Collects

God of all delight, grant us that joy  
which none can take from us,  
of having a work to do,  
a life to live;  
that joy in believing  
which will carry us through temptation,  
anxiety and grief.

Father,  
let us not serve you grudgingly like slaves,  
but with the gladness of children  
who delight in you  
and rejoice in your work.

Almighty God,  
for the joy that was set before him  
your Son endured the cross,  
and by his resurrection turned our sorrow into joy;  
help us to rejoice in his power  
that we may walk in his way with glad obedience;  
through our Saviour Jesus Christ.



Psalms 100; 126

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Isaiah 12<br>Hebrews 12:1-11<br>John 16:16-24        | Joy in salvation<br>Joy set before him<br>Sorrow turned into joy |
| 2 | Isaiah 61:10-11<br>Philippians 4:1-9<br>Luke 15:1-10 | I will greatly rejoice<br>Joy and peace<br>Joy in heaven         |

## The Twentieth Sunday after Pentecost

*Prayer in the Lord*

### Sentence

Through the abundance of your steadfast love, I will come into your house, and bow low in reverence toward your holy temple. *Psalms 5:7*

### Collects

Almighty and merciful God,  
more ready to hear than we to pray,  
giving more than either we desire or deserve;  
pour down upon us the abundance of your mercy,  
forgive us those things  
of which our conscience is afraid,  
and give us those good things  
which we are not worthy to ask,  
except through your Son our Saviour  
Jesus Christ.

Come, Holy Spirit, with the new fire;  
when our prayer seems to fail,  
when we hear no voice nor any answer,  
rouse us and light our way.

All-seeing God,  
teach us to be open with you about our needs,  
to seek your support in our trials,  
to admit before you our sins,  
and to thank you for all your goodness.

Psalms 42; 121

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | 1 Kings 18:30-39<br>Philippians 1:3-11<br>Luke 11:1-13 | A prayer of Elijah<br>A prayer of Paul<br>Jesus on prayer |
| 2 | 1 Kings 8:27-30<br>Colossians 1:1-14<br>Matthew 6:5-15 | Solomon's prayer<br>A prayer of Paul<br>Jesus on prayer   |

## The Twenty-first Sunday after Pentecost

*Our lives*

### Sentence

Taste and see how gracious the Lord is; happy are those who find  
refuge in the Most High.

*Psalm 34:8*

## Collects

Holy and eternal God,  
give us such trust in your sure purpose,  
that we measure our lives  
not by what we have done or failed to do,  
but by our faithfulness to you.

Almighty God,  
you have made us for yourself,  
and our hearts are restless  
till they find their rest in you;  
so lead us by your Spirit  
that in this life we may live to your glory  
and in the life to come enjoy you for ever;  
through Jesus Christ our Lord.

Your cross, Jesus, remains like a tree on a hill.  
You show me where I am,  
you take away my fear,  
and set me on my course again;  
help me to watch for you night and day.

Psalms 139:1-18; 81

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Job 29:7-17<br>Philippians 3:3-14<br>Mark 10:35-45       | A model life<br>Put no confidence in the flesh<br>You must be perfect |
| 2 | Genesis 13:1-12<br>Philippians 2:1-13<br>Matthew 5:38-48 | A generous offer<br>Do nothing from selfishness<br>True greatness     |

# The Twenty-second Sunday after Pentecost

*Our homes*

## Sentence

How good and pleasant a thing it is when God's people live together in unity.

*Psalm 133:1*

## Collects

Gentle God,  
grant that at home  
where we are most truly ourselves,  
where we are known at our best and worst,  
we may learn to forgive and be forgiven.

God, the mother and father of us all,  
you have created families and love of every kind.  
Give us courage to listen to each other and to learn,  
and grant us the gentle blessing  
which a home can give.

Almighty and everloving God,  
your Son Jesus Christ shared at Nazareth  
the life of an earthly home;  
grant that we and all your children  
may live together in peace and joy,  
until we come to that eternal home  
which you have prepared for those that love you;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms    127;    128

## Readings

- |   |                      |  |
|---|----------------------|--|
| 1 | Genesis 45:1-15      | Family affection                         |
|   | Titus 2:1-10         | An early Christian household             |
|   | Mark 10:1-16         | Marriage and children                    |
|   | <i>Or</i>            |  |
|   | Luke 8:40-42,49b-56  | Jesus' compassion for a family           |
| 2 | Deuteronomy 11:18-21 | Family teaching                          |
|   | Ephesians 3:14-21    | From the Father every family<br>is named |
|   | Luke 10:38-42        | The home of Martha and Mary              |

## The Twenty-third Sunday after Pentecost

*Our neighbours*

### Sentence

Arise O Lord God and lift up your hand; do not forget the poor in their need; the poor commit themselves to you; for you are the helper of the orphaned.

*Psalms 10:13,16*

### Collects

Almighty God,  
you teach us in your word  
that love is the fulfilling of the law:  
grant that we may love you with all our heart  
and our neighbours as ourselves;  
through Jesus Christ our Lord.

Save us, Jesus, from hurrying away,  
because we do not wish to help,  
because we know not how to help,  
because we dare not.  
Inspire us to use our lives  
serving one another.

Jesus Christ, you have taught us  
that what we do to each other, we do to you;  
make us quick to help and slow to hurt,  
knowing that in our neighbour it is you  
who receive our love or our neglect.

Psalms 15; 41

## Readings

1	Leviticus 19:9-18 1 Corinthians 13 Luke 10:25-37	Love of neighbour A hymn to love Who is my neighbour?
2	Deuteronomy 22:1-4 1 John 2:1-11 Luke 14:1-14 <i>Or</i> Luke 16:19-31	Neighbourly conduct Obedience and love Expecting no return  The rich man and Lazarus

## The Twenty-fourth Sunday after Pentecost\*

*Our country*

### Sentence

The Lord who dwells on high is exalted, and will be the sure  
foundation for your times, a rich store of salvation and wisdom and  
knowledge.

*Isaiah 33:5,6*

## Collects

God of nations, help us to reflect and share  
the goodness that surrounds us.  
Help us to win justice for poor and rich alike,  
and bring trust and friendship  
to all our different races.

God of all the earth,  
you have given us the heritage  
of this good and fertile land;  
grant that we may so respect and use it  
that others may thank us  
for what we leave to them.

God of nations,  
you have given us a good land for our heritage;  
inspire in the people of our country  
a love of peace and a zeal for justice,  
that we may use our liberty  
in accordance with your will;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 72:1-14; 149

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Deuteronomy 8:6-10<br>1 Peter 2:11-17<br>Mark 12:13-17 | A good land<br>Respect for authority<br>The things of Caesar           |
| 2 | Isaiah 5:1-7<br>Romans 13:1-7<br>Mark 12:1-12          | God's land is judged<br>Authority in the state<br>A treacherous nation |

\* The 24th to 27th Sunday after Pentecost are used each year as required.

# The Twenty-fifth Sunday after Pentecost

*Our world*

## Sentence

From the rising of the sun to its setting my name is great among the nations, and in every place incense is offered to my name, and a pure offering; for my name is great among the nations, says the Lord of hosts.

*Malachi 1:11*

## Collects

Almighty God,  
govern the hearts and minds of those in authority  
and mercifully grant that the peoples of the world,  
divided and torn apart by sin,  
may be brought together  
under the gentle rule of Christ.

Almighty and eternal God,  
you have made of one blood all the nations of the earth  
and will that they live together  
in peace and harmony;  
so order the course of this world  
that all peoples may be brought together  
under Christ's most gentle rule;  
through Jesus Christ our Lord.

Universal and unchanging God,  
we are one, unalterably one,  
with all the human race.  
Grant that we who share Christ's blood  
may, through your unifying Spirit,  
break down the walls that divide us.

Psalms    82;    16



## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Zechariah 8:20-23<br>Romans 10:9-17<br>John 12:20(27)-36   | Many nations seek God<br>Salvation for all who believe<br>I will draw everyone to myself         |
| 2 | Isaiah 19:21-25<br><br>Acts 17:22-31<br><br>Matthew 8:5-13 | Egypt and Assyria one<br>with Israel<br><br>From one,<br>God made every nation<br>Many will come |

## The Twenty-sixth Sunday after Pentecost

*Things of eternal worth*

### Sentence

Your throne O Lord has stood firm from of old; from all eternity you are God. Mightier than the noise of great waters; mightier than the waves of the sea; so the Lord on high is mighty. *Psalm 93:3,5*

### Collects

God, you have given us a lodging in this world  
but not an abiding city.  
Help us, as a pilgrim people, to endure hardness,  
knowing that at the end of our journey  
Christ has prepared a place for us.

Eternal God,  
protector of all who put their trust in you,  
without whom nothing is strong, nothing is holy;  
fill us with your mercy and your grace  
that with you to rule and guide  
we may so use the good things of this present life  
that we do not neglect things of eternal worth;  
through Jesus Christ our Lord.

Lord,  
help us to see:  
to see what is eternally good and true,  
and having seen, to go on searching  
until we come to the joys of heaven.

Psalms 9:1-10; 71

## Readings

1	2 Kings 6:8-17	Armies visible and invisible
	2 Corinthians 4:16-5:10	Things seen and unseen
	Luke 16:1-13	No one can serve two masters
2	Isaiah 55:6-11	God's ways and ours
	Philippians 3:13b-21	Citizenship in heaven
	John 15:18-25	Jesus and the world

## The Twenty-seventh Sunday after Pentecost

*The two ways*

### Sentence

What does the Lord who has showed you what is good require of you? To act justly and to love mercy and to walk humbly with your God.

*Micah 6:8*

## Collects

Jesus our guide, we journey in faith to resurrection,  
through failure, through success,  
through whatever lies ahead;  
for you are the way, and life.

Almighty God, you alone can bring order  
to our unruly wills and affections;  
give us grace to love what you command  
and desire what you promise,  
that in all the changes and chances  
of this uncertain world,  
our hearts may surely there be fixed  
where true joys are to be found;  
through Jesus Christ our Lord.

God our ruler and guide,  
when we come to the place where the road divides,  
keep us true to the way of Christ,  
alive to present opportunities,  
and confident of eternal life.

Psalms 1; 112

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Deuteronomy 30:11-20<br>Philippians 2:12-18<br>Luke 9:18-27 | Life or death<br>Lights in a dark world<br>The way of the cross               |
| 2 | Proverbs 4:10-19<br>Ephesians 5:15-20<br>Matthew 7:13-23    | The way of wisdom<br>Look carefully how you walk<br>The easy way and the hard |

# Sunday before Advent

*Preparedness*

## Sentence

But as for me, I keep watch for the Lord; I wait in hope for God my Saviour; my God will hear me.

*Micah 7:7 (adapted)*

## Collects

Keep your Church alert, Holy Spirit,  
ready to hear when you are calling,  
and when you challenge us.  
Keep us hopeful, Holy Spirit,  
knowing that Christ will come again.

Rouse our spirits, Lord Jesus,  
that whenever you come to the door and knock  
you may find us awake,  
ready to admit and serve you.

Stir up, O Lord,  
the wills of your faithful people  
that, richly bearing the fruit of good works,  
they may by you be richly rewarded;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 98; 70

## Readings

1	Malachi 3:13-18	The Day is coming
	1 Thessalonians 5:1-11	The coming of the Lord
	Luke 12:35-40	Waiting for the master
2	Isaiah 30:8-14	A people unprepared
	1 Peter 4:7-19	The end at hand
	Matthew 24:32-44	Watch, therefore



*(Jump to Seasons and Sundays, Other Feasts & Holy Days, Saints Days & Other Special Days, The Readings for Holy Communion - Three Year Series)*

## Concerning Sentences, Prayers and Readings for the Church's Year

*The minister chooses one or more of the Collects set down for the Day for use in the service, and selects the Sentence, Psalms, and Set Readings either from pages 550-690 or according to the Three Year Series on pages 691-723.*

*At the end of a Collect, when needed, the minister may add*

Hear this prayer for your love's sake. **Amen.**

*Or* Praise to you our God; you answer prayer. **Amen.**

*Or when the prayer is addressed to God*

This we ask through Christ our Mediator / Saviour / Redeemer / Lord. **Amen.**

*Or when the prayer is addressed to God and ends with words referring to Jesus Christ*

Who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God for ever. **Amen.**



# The Season of Lent

## Ash Wednesday The First Day in Lent

*Self denial*

### Sentence

Examine me O God and know my heart, test me and discover my thoughts, and lead me in the way everlasting. *Psalms 139:23,24*

### Collects

Jesus, holy and strong,  
by your fasting and temptation teach us self-denial;  
control and discipline us,  
that we may learn to obey.

Almighty and merciful God,  
you hate nothing that you have made  
and forgive the sins of all who are penitent;  
create in us new and contrite hearts,  
so that when we turn to you and confess our sins  
we may receive your full and perfect forgiveness;  
through Jesus Christ our Redeemer.

God of the desert, as we follow Jesus into the unknown,  
may we recognise the tempter when he comes;  
let it be your bread we eat,  
your world we serve and you alone we worship.

Psalms 51; 6



## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Isaiah 58:1-9a<br>1 Corinthians 9:24-27<br>Matthew 16:21-27 | True fasting<br>Discipline of the body<br>Follow me      |
| 2 | Jonah 3<br>James 1:19-27<br>Matthew 6:16-24                 | Acceptable fasting<br>Hearing and doing<br>When you fast |

## The First Sunday in Lent

*Temptation*

### Sentence

Lord be gracious to us; we long for you. Be our strength every morning; our salvation in time of distress.

*Isaiah 33:2*

### Collects

Hear us, Jesus Christ, when we ask  
for help to recognise temptation,  
for honesty to face it,  
for strength to resist it and the humility to give God the glory.

Almighty God,  
your Son Jesus Christ fasted forty days in the wilderness;  
give us grace to direct our lives in obedience to your Spirit;  
and as you know our weakness  
so may we know your power to save;  
through Jesus Christ our Redeemer.

God, you know better than we  
the temptations that will bring us down.  
Grant that our love for you may protect us  
from all foolish and corrupting desire.

Psalms 36; 39

## Readings

- |          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> | Ecclesiasticus 2:1-11<br><i>Or</i><br>Job 1:6-22<br>James 1:2-15<br><i>Or</i><br>Galatians 6:1-10<br>Matthew 26:36-46 | All subject to temptation<br><br>Job resists temptation<br>Enduring trial<br><br>Bear each other's burdens<br>A safeguard against temptation |
| <b>2</b> | Job 2:1-10<br>Romans 7:15-25<br>Luke 4:1-15   | Job put to the test<br>The struggle against sin<br>The temptation of Jesus   |

## The Second Sunday in Lent

*Repentance*

### Sentence

Rend your hearts and not your garments; turn back to the Lord your God: who is gracious and compassionate, long-suffering and abounding in love.

*Joel 2:13*

### Collects

Almighty God,  
give your people grace to withstand  
the temptations of the world, the flesh and the devil,  
and with pure hearts and minds to follow you,  
the only true God;  
through Jesus Christ our Saviour.

God of the unexpected,  
when we come to our senses like the prodigal son,  
give us grace to repent and turn to you again;  
for where else can we go?

Gentle Father,  
show us our sins as they really are  
so that we may truly renounce them  
and know the depth and richness of your mercy.

Psalms 32; 141

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Ezekiel 18:20-24<br>1 John 1:5 - 2:2<br>Luke 15:11-32                         | If the wicked turn<br>Self-deceit in sin<br>The prodigal son   |
| 2 | Job 42:1-6<br><i>Or</i><br>Isaiah 59:9-16<br>Acts 2:36-42<br>Matthew 21:23-32 | The repentance of Job<br><br>We long for God to save us<br>Preaching repentance<br>A disobedient son repents |

## The Third Sunday in Lent

*Forgiveness*

### Sentence

We have rebelled against the Lord our God who still shows mercy  
and forgiveness.

*Daniel 9:9*

### Collects

God of infinite mercy,  
grant that we who know your pity  
may rejoice in your forgiveness  
and gladly forgive others  
for the sake of Jesus Christ our Saviour.

God our light,  
make your Church like a rainbow  
shining and proclaiming to all the world  
that the storm is at an end,  
there is peace for those who seek it  
and love for the forgiving.

Merciful God,  
grant to your faithful people pardon and peace;  
that we may be cleansed from all our sins  
and serve you with a quiet mind;  
through Jesus Christ our Redeemer.

Psalms 15; 103

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Genesis 50:15-21<br>Colossians 3:12-17<br>Matthew 18:21-35                          | Joseph forgives his brothers<br>Forgive each other<br>The unmerciful servant                                 |
| 2 | Hosea 14:1-7<br>Colossians 2:6-15<br><i>Or</i><br>1 Timothy 1:12-17<br>Luke 6:27-38 | The healing of Israel<br>Cancelling the bond<br>Christ Jesus came<br>to save sinners<br>The forgiving spirit |

## The Fourth Sunday in Lent

*Refreshment*

### Sentence

They will neither hunger nor thirst, nor will the desert heat or the sun beat upon them, for the One who loves them will lead them and guide them beside the springs of water.

*Isaiah 49:10*

## Collects

Heavenly Father,  
you see how your children hunger for food,  
and fellowship, and faith.  
Help us to meet one another's needs of body, mind and spirit,  
in the love of Christ our Saviour.

O God, giver of life and health,  
your Son Jesus Christ has called us  
to hunger and thirst to see right prevail;  
refresh us with your grace  
that we may not be weary of well-doing;  
for the sake of him who meets all our needs,  
our Saviour Jesus Christ.

God of the hungry,  
make us hunger and thirst for the right,  
till our thirst for justice has been satisfied  
and hunger has gone from the earth.

Psalms 23; 4

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | 1 Kings 17:1-16<br>Acts 11:19-30<br>John 6:1-15       | Food from God<br>Relief of the hungry<br>Feeding the multitude               |
| 2 | Isaiah 55:1-7<br>2 Corinthians 9:6-15<br>John 6:24-35 | Buy and eat without money<br>God loves a cheerful giver<br>Bread from heaven |

# The Fifth Sunday in Lent

## Passion Sunday

*The Cross*

### Sentence

Is it nothing to you, all you who pass by? Look and see if there is any sorrow like my sorrow.

*Lamentations 1:12*

### Collects

Most merciful God,  
by the passion of your Son Jesus Christ  
you delivered us from the power of darkness;  
grant that through faith in him who suffered on the cross  
we may be found acceptable in your sight,  
through our Saviour Jesus Christ.

Jesus crucified, despised and suffering,  
you made yourself one with us.  
Help us to follow you and bear the shame.

Jesus, they hung you on a cross  
because you love sinners.  
Save us from our self-righteousness  
and from our contempt for those who differ from us.

Psalms 130; 51

### Readings

1	Numbers 21:5-9	The healing serpent
	<i>Or</i>	
	Genesis 32:22-32	Jacob wrestles with God
	Ephesians 2:11-18	Brought near through the blood of Christ
	John 3:11-21	The Son of man lifted up

2	Lamentations 3:19-33	Suffering in hope
	Hebrews 13:7-16	Jesus also suffered
	Luke 18:18-34	Going up to Jerusalem

## The Sixth Sunday in Lent

### Palm Sunday

*The Cross*

#### Sentence

Hosanna to the Son of David! Blessed is he who comes in the name of the Lord! Hosanna in the highest!

*Matthew 21:9*

#### Collects

Jesus, when you rode into Jerusalem  
the people waved palms  
with shouts of acclamation.  
Grant that when the shouting dies  
we may still walk beside you even to a cross.

Almighty and everliving God,  
in your tender love towards us  
you sent your Son to take our nature upon him,  
and to suffer death upon the cross;  
grant that we may follow the example  
of his great humility  
and share in his glorious resurrection;  
through him who lives and reigns  
with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Lord Jesus,  
acclaimed as king,  
crucified as a criminal,  
teach us to accept our sufferings and triumphs  
for your glory alone.

*The following may also be used every day during Holy Week.*

Assist us mercifully, Lord God of our salvation,  
to contemplate those mighty acts  
by which you have given us life and immortality;  
through Jesus Christ our Lord.

**Psalms**    118:19-26;    22

## Readings

- |          |  |  |
|----------|--|--|
| <b>1</b> | Zechariah 9:9-10<br>Philippians 2:3-11<br>Mark 11:1-11<br><i>Or</i><br>Luke 19:28-46 | Your King comes<br>He emptied himself<br>The triumphal entry |
|----------|--|--|

*Or one of the accounts of the passion of Christ*  
**Mark 15:1-39; Luke 23:1-49**

- |          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>2</b> | Isaiah 62:6-7,10-12<br>Romans 5:1-11<br>Matthew 21:1-13<br><i>Or</i><br>John 12:12-19 | Your salvation comes<br>Christ died for us<br>Blessed is he who comes |
|----------|---|---|

*Or one of the accounts of the passion of Christ*  
**Matthew 27:11-54; John**  
**18:28 - 19:37**



# Holy Week

## Monday in Holy Week

*Cleansing of the temple*

### Sentence

My soul is thirsting for you O God, thirsting for the living God;  
when shall I come to appear in your presence?

*Psalm 42:2*

### Collects

Teach us, Jesus,  
how to live and worship  
without being worldly or greedy.  
Drive from our lives what spoils them  
and make us temples of the Spirit.

Jesus, you spoke with passion,  
you acted without fear, and we remember.  
Help us when we have to speak out,  
to speak the truth  
and without malice to speak.

Gracious and merciful God,  
for our sake your Son became incarnate  
and suffered death upon the cross;  
purify our hearts and grant us zeal in your service;  
through Jesus Christ our Redeemer.

Psalms    54;    26

### Readings

Isaiah 56:6-8

A house of prayer for  
all nations

1 Corinthians 3:10-17

You are God's temple

Mark 11:15-18

The temple cleansed

# Tuesday in Holy Week

*Teaching in the temple*

## Sentence

Listen to me, my people, and give ear to me, my nation; for a law shall go forth from me; and my justice for a light to the peoples.

*Isaiah 51:4*

## Collects

When all we are and everything we do  
are called into question,  
grant us dignity and direction,  
grant us patience;  
Jesus, be there then.

Gracious and merciful God,  
for our sake your Son became incarnate  
and suffered death upon the cross;  
have mercy on all who have not known you  
or who deny the faith of Christ crucified,  
and take from us all hardness of heart  
and contempt of your word;  
for the sake of our Saviour Jesus Christ.

God,  
you have made known your love  
through Jesus' life and words.  
Help us to receive his teaching,  
to find the fulness of that love  
and bring its fragrance to others.

Psalms    31;   88

## Readings

Ezekiel 3:4-11

Ephesians 4:25 - 5:2

Luke 22:47-53

Rebellious house

He gave himself up for us

Daily in the temple

## Wednesday in Holy Week

*Anointing at Bethany*

### Sentence

Hear me, you that know what is right, the people in whose heart is my law; fear not those who reproach you, and be not dismayed at their insults.

*Isaiah 51:7*

### Collects

Gracious and merciful God,  
for our sake your Son became incarnate  
and suffered death upon the cross;  
give us grace to choose him as master and king  
who for us was crowned with thorns  
and died in shame,  
and now lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God for ever and ever.

Jesus the anointed,  
teach us to honour those who need our help,  
and we shall give without condescension,  
and receive with humility.

Jesus,  
receive our love and worship.  
Show us how to give you what we have,  
for nothing is too big or small  
for us to offer, or for you to use.

Psalms 43; 23

## Readings

Isaiah 50:4-9

2 Corinthians 2:14-17

Matthew 26:1-15

A sufferer unafraid

Fragrance of Christ

Anointing for burial

## Maundy Thursday

*The Last Supper*

### Sentence

We are to glory in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to us, and we to the world.

*Galatians 6:14 (adapted)*

### Collects

Gracious God,  
we praise you for this sacrament,  
the gift of your Son to his Church.  
As we share this supper together  
may we know his strength  
and enter the fulness of his life and love.

Infinite, intimate God;  
this night you kneel before your friends  
and wash our feet.  
Bound together in your love,  
trembling, we drink your cup  
and watch.

Gracious and merciful God,  
in a wonderful sacrament you have given us  
a memorial of the passion of your Son  
Jesus Christ;  
grant that we who receive these sacred mysteries  
may grow up into him in all things  
until we come to your eternal joy;  
through our Saviour Jesus Christ.

Everlasting God,  
your Son Jesus Christ girded himself with a towel  
and washed his disciples' feet;  
grant us the will to be the servant of others  
as he was servant of all,  
who gave up his life and died for us,  
yet lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Psalms 56; 27

## Readings

	Exodus 12:1-14	The passover meal
	1 Corinthians 11:23-29	The new covenant in my blood
1	Mark 14:12-31	The account of the last supper
	Or	
	Luke 22:7-23	
2	John 13:1-35	The account of the last supper
	Or	
	Matthew 26:17-35	

# Good Friday

*The crucifixion*

## Sentence

O my people, what have I done to you? In what have I wearied you?  
Answer me! For I redeemed you from the house of bondage, that  
you may know the saving acts of the Lord.

*Micah 6:3-5*

## Collects

Gracious and eternal God,  
look with mercy on this your family  
for which our Lord Jesus Christ was willing  
to be betrayed into the hands of his adversaries  
and to suffer death upon the cross;  
and grant us to rejoice  
in the benefits of his passion;  
through him who lives and reigns  
with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Lord Jesus Christ,  
as we kneel at the foot of your cross,  
help us to see and know your love for us,  
so that we may place at your feet  
all that we have and are.

Lord Jesus Christ,  
crucified for us,  
we kneel at the foot of your cross to watch with you.  
Help us to see the cost of our forgiveness  
so that we may be made new through your love.

Almighty and everlasting God,  
by your Spirit the whole body of the Church  
is governed and sanctified;  
hear the prayers we offer  
for all your faithful people,  
that in the particular ministry  
to which you have called us,  
we may serve you in holiness and truth;  
through Jesus Christ our Saviour.

Crucified saviour, naked God,  
you hang disgraced and powerless.  
Grieving, we dare to hope,  
as we wait at the cross  
with your mother and your friend.

God of all the world  
whose Son was born a Jew,  
have mercy on your ancient people;  
on all who have not known you  
or deny the faith of Christ crucified.  
Fetch us home to your fold  
so that we become one flock  
under one shepherd,  
Jesus Christ our Lord.

Merciful God,  
creator of all the peoples of the earth  
and lover of every soul;  
have compassion on all who do not know you,  
let your gospel be preached with grace and power  
to those who have not heard it,  
turn the hearts of those who oppose it,  
and bring home to your fold  
all who have gone astray;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 22; 40

## Readings

- |      |   |  |
|------|---|--|
| 1    | Isaiah 52:13 - 53:12<br><br>Hebrews 10:4-18<br>Mark 15:6-41<br><i>Or</i><br>Luke 23:13-49<br><br><i>Or the complete account of the passion may be read</i><br>Mark 14:32 - 15:41<br><i>Or</i><br>Luke 22:24 - 23:49   | Wounded for our<br>transgressions<br>The true sacrifice<br>The crucifixion |
| <br> |   |  |
| 2    | Genesis 22:1-18<br>Hebrews 9:11-15,24-28<br>John 19:1-37<br><i>Or</i><br>Matthew 27:15-56<br><br><i>Or the complete account of the passion may be read</i><br>John 18:1 - 19:37<br><i>Or</i><br>Matthew 26:36 - 27:56 | The offering of Isaac<br>Redeemed by his blood<br>The crucifixion          |

## Holy Saturday Easter Eve

*The grave*

### Sentence

When we were baptised into Christ Jesus, we were baptised into his death; so that as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, we too might walk in newness of life.

*Romans 6:3,4*



## Collects

We remember, O God,  
the grief of the disciples when Jesus died.  
Lead us beyond our fear of death  
to the joyful knowledge of eternal life  
in him who lives for ever.

Eternal God, give us a sure and certain trust  
for those who are with Christ.  
When our loved ones come to die,  
beyond our sorrow,  
grant us confidence and hope.

Grant O God,  
that we who are baptised into the death  
of your Son Jesus Christ,  
may continually die to sin  
and be buried with him,  
that through the grave and gate of death  
we may pass to our joyful resurrection;  
for his sake, who died and was buried  
and rose again for us,  
your Son our Saviour Jesus Christ.

Psalms    30;   142

## Readings

	Job 19:23-27a	Vindication after death
	1 Peter 3:18-22	The spirits in prison
1	Mark 15:42-47	The burial of Jesus
	Or	
	Luke 23:50-56	
2	John 19:38-42	The burial of Jesus
	Or	
	Matthew 27:57-66	

# The Season of Easter

## Easter Eve

### AT THE VIGIL

#### Collects

Lord of the passover,  
you have lit this night with the radiance of Christ;  
renew in us our baptism,  
and bring us through the Red Sea waters  
to the promised land.

Lord God,  
you have made this night bright with the radiance of the risen  
Christ;  
may we who have been raised with him in baptism  
reflect the light of his glory,  
and live with him for ever.

# Easter Day

*Christ is risen*

## Sentence

Alleluia! The Lord is risen indeed. To him be glory and dominion for ever and ever. Alleluia!

*Luke 24:34; Revelation 1:6*

## Collects

Glorious Lord of Life,  
we praise you,  
that by the mighty resurrection of your Son,  
you have delivered us from sin and death  
and made your whole creation new;  
grant that we who celebrate with joy  
Christ's rising from the dead,  
may be raised from the death of sin  
to the life of righteousness;  
through him who lives and reigns  
with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Jesus Christ our Saviour,  
you have delivered us  
from death and sin.  
You have brought with the dawn  
a new beginning and an empty tomb;  
grant us strength and humility  
to enter into life.

Living Christ, you are risen from the dead!  
Love reigns!  
You are life stronger than death;  
raise our eyes to see you  
as the new day dawns.

Almighty God,  
through your Son Jesus Christ  
you overcame death and opened to us  
the gate of everlasting life;  
grant us so to die daily to sin,  
that we may evermore live with him  
in the joy of his resurrection;  
who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit  
one God now and for ever.

Psalms 16; 113

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Exodus 12:21-32<br>Colossians 3:1-10<br>Mark 16:1-8<br><i>Or</i><br>Luke 24:1-12          | The Passover<br>Risen with Christ<br>He is risen                    |
| 2 | Exodus 14:21-31<br>1 Corinthians 15:12-26<br>John 20:1-18<br><i>Or</i><br>Matthew 28:1-10 | Saved from the Egyptians<br>In Christ all made alive<br>He is risen |

## Monday in Easter Week

### Sentence

Did not the Christ have to suffer these things and then enter his glory? Alleluia.

*Luke 24:26*

## Collects

of Easter Day

Psalms 16:8-12; 118:19-24

## Readings

Deuteronomy 4:32-40	The Lord has done all this
Acts 3:11-16	God raised Jesus from death
John 21:1-14	It is the Lord

## Tuesday in Easter Week

### Sentence

Jesus showed himself to his disciples and gave many convincing proofs that he was alive. Alleluia. *Acts 1:3*

## Collects

of Easter Day

Psalms 33:13-21; 105:1-8

## Readings

Isaiah 42:8-13	The power of the Lord revealed
Revelation 1:10-18	Alive for evermore
Mark 16:9-15,20	The risen Lord

# The Second Sunday of Easter

*Christ our victory*

## Sentence

Let us give thanks to the Father who has qualified us to share in the inheritance of the saints in light. Alleluia!

*Colossians 1:12*

## Collects

Eternal Father,  
through the resurrection of your Son,  
help us to face the future  
with courage and assurance,  
knowing that nothing in death or life  
can ever part us from your love.

Jesus, we believe you; all we heard is true.  
You break the bread; we recognise you,  
you are the fire that burns within us;  
use us to light the world.

Almighty God,  
by the glorious resurrection of your Son Jesus Christ  
you have broken the power of death  
and brought life and immortality to light;  
grant that we who have been raised with him  
may triumph over all temptation  
and rejoice in the hope of eternal glory;  
through him who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Psalms 93; 57

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Zephaniah 3:14-20<br>1 John 5:1-12<br>Luke 24:13-35      | Bringing Israel home in victory<br>The world overcome<br>Journey to Emmaus |
| 2 | Isaiah 25:1-8<br>1 Corinthians 15:42-58<br>John 20:19-31 | God will swallow up death<br>God gives us the victory<br>The risen Lord    |

## The Third Sunday of Easter

*Christ our shepherd*

### Sentence

In your constant love, O Lord, you have led the people whom you ransomed; you have guided them by your strength to your holy dwelling-place.

*Exodus 15:13*

### Collects

Good Shepherd of the sheep,  
by whom the lost are sought  
and guided into the fold;  
feed us and we shall be satisfied,  
heal us and we shall be whole,  
and lead us that we may be with you,  
with the Father and the Holy Spirit.

God of mercy, we are as Peter;  
we lose our nerve  
and deny you in the time of trial.  
Calm our anxiety, heal our cowardice,  
take away our shame, and make us free.

God of peace,  
by the blood of the eternal covenant  
you brought again from the dead our Lord Jesus,  
that great shepherd of the sheep;  
make us perfect in every good work,  
and work in us that which is pleasing and good;  
through Jesus Christ to whom be glory for ever and ever.

Psalms 23; 100

## Readings

1	Ezekiel 34:11-16 1 Peter 2:18-25 John 10:11-18	God the shepherd Our shepherd and guardian The good shepherd
2	Isaiah 40:9-11 Hebrews 13:16-21 John 10:1-10e	He will feed his flock Pastoral leadership He calls his own sheep by name

## The Forth Sunday of Easter

*Christ our light*

### Sentence

Shine forth from your throne upon the cherubim; restore us O God;  
show us the light of your face and we shall be saved. *Psalm 80:1,3*

### Collects

God, you are the first light  
cutting through the void.  
You are the final light  
which we shall enjoy forever.  
Help us to welcome the light and walk in it always.



We praise you, God,  
that the light of Christ shines in our darkness  
and is never overcome;  
show us the way we must go to eternal day;  
through Jesus Christ our Lord.

Almighty God,  
you show to those who are in error  
the light of your truth  
that they may return into the way of righteousness;  
may we and all who have been admitted  
into the fellowship of Christ's religion  
reject those things which are contrary  
to our profession  
and follow all that is agreeable to it;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 27; 80

## Readings

1	Isaiah 60:18-20	The Lord our light
	2 Corinthians 4:1-11	The light of Christ
	John 9:1-11	The light of the world
2	Exodus 13:17-18,21-22	A pillar of fire
	Ephesians 5:1-16	Christ shall give you light
	John 8:12-20	The testimony of the light

## The Fifth Sunday of Easter

*Christ our prophet*

### Sentence

Jesus said, If you dwell within the revelation I have brought, you are indeed my disciples; you shall know the truth, and the truth shall make you free.

*John 8:31,32*

## Collects

Eternal God,  
your Son Jesus Christ  
is the way, the truth and the life for all creation;  
grant us grace to walk in his way,  
to rejoice in his truth,  
and to share his risen life;  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Word of God,  
sharper than a two-edged sword,  
penetrate our lives to expose our secrets  
and the world's secret sins;  
open us to cleansing and to cure.

Living God,  
for whom no door is closed,  
no heart is locked,  
draw us beyond our doubts,  
till we see your Christ  
and touch his wounds  
where they bleed in others.

Psalms 119:9-16; 87

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Deuteronomy 18:15-19<br>Acts 3:17-26<br>John 9:13-33 | A second Moses<br>A prophet like Moses<br>He is a prophet                 |
| 2 | Ezekiel 37:1-14<br>1 John 1:1-7<br>Luke 7:11-17      | Life out of death<br>The life made manifest<br>A great prophet has arisen |

# The Sixth Sunday of Easter

*Christ our high priest*

## Sentence

Without having seen Christ you love him; though you do not now see him you believe in him and rejoice with unutterable and exalted joy.

*1 Peter 1:8*

## Collects

Holy God, you feed us  
with earthly and with spiritual food.  
Deathless, unalterable, you have chosen us,  
sinful as we are,  
to hear your word and to proclaim your truth.  
Alleluia! Make us salt of the earth;  
make us yeast in the loaf.

Almighty God,  
your Son our Saviour Jesus Christ  
ever lives to make intercession for us;  
have pity on our weakness,  
and in your mercy give us those good things  
which we are not worthy to ask,  
except through his merits,  
who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God for ever and ever.

Christ our great high priest,  
you understand our weakness;  
you pray for us while we are sinners.  
Help us, through you,  
to find a new and living way to God.

Psalms    110;   99

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Genesis 14:14-16,18-20<br>Hebrews 4:14 - 5:10<br>John 17:1-19 | A priestly king<br>A great high priest<br>Christ's prayer for his disciples            |
| 2 | Exodus 29:38-46<br>Hebrews 10:11-25<br>John 14:1-14           | Sacrifice and priesthood<br>We have a great priest<br>The way, the truth, and the life |

## Ascension Day

*Christ, risen, ascended, glorified*

### Sentence

Lift up your heads you gates! Lift yourselves up you everlasting doors! that the King of Glory may come in. *Psalms 24:7*

### Collects

The heavens are open wide  
since Jesus our brother, our Redeemer,  
has entered through the veil.  
We thank you for his new and living way,  
by which we join the unnumbered millions  
who are with you forever.

Eternal God,  
by raising Jesus from the dead  
you proclaimed his victory,  
and by his ascension  
you declared him king.  
Lift up our hearts to heaven  
that we may live and reign with him.

Eternal and gracious God,  
we believe your Son our Saviour Jesus Christ  
to have ascended with triumph  
into your kingdom in heaven;  
may we also in heart and mind  
ascend to where he is,  
and with him continually dwell;  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and forever.

Psalms 47; 24

## Readings

- |   |                   |                                     |
|---|-------------------|-------------------------------------|
| 1 | Daniel 7:13-14    | Dominion and glory and<br>a kingdom |
|   | Ephesians 1:15-23 | Seated at God's right hand          |
|   | Luke 24:44-53     | He parted from them                 |
| 2 | 2 Kings 2:1-12a   | Elijah taken up into heaven         |
|   | Acts 1:1-11       | The ascension                       |
|   | Matthew 28:16-20  | Authority in heaven<br>and earth    |

## The Sunday after Ascension Day

*Christ, sovereign over all*

## Sentence

Blessing and honour, glory and might, to the one who is seated on  
the throne and to the lamb for ever and ever!

*Revelation 5:13*

## Collects

Eternal God, the king of glory,  
you have exalted your only Son  
with great triumph to be Lord of all;  
leave us not comfortless  
but send your Holy Spirit to strengthen us  
that we may labour for the coming of your kingdom;  
through Jesus Christ our Lord,  
who lives and reigns with you  
and the Spirit,  
one God now and for ever.

Jesus Christ, you left your disciples,  
only that you might send the Holy Spirit  
to be our advocate.  
Grant us the Spirit of truth  
to convince the world  
that you are risen from the dead.

Eternal God,  
you have given your Son authority  
in heaven and in earth;  
grant that we may never lose  
the vision of his kingdom  
but serve him with hope and joy.

Psalms 67; 72

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Ezekiel 43:1-5<br>Revelation 5<br>Matthew 28:16-20 | The glory of the Lord<br>Worthy is the Lamb<br>All authority in heaven and earth |
| 2 | Jeremiah 23:5-8<br>Acts 7:52-60<br>John 17:20-26   | He shall reign as king<br>Stephen's vision<br>To see God's glory                 |

# The Day of Pentecost

## Whitsunday

*The Spirit poured out*

### Sentence

The love of God has been poured into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us.

*Romans 5:5*

### Collects

Father,  
you have filled your people with the Spirit  
who rested first on your Son  
and united us in your Church:  
open the channels for your Spirit  
that we may freely work together,  
and your kingdom and your rule increase.

Almighty God,  
you kindled this day the light of your Spirit  
in the hearts of your faithful people;  
may we by the same Spirit  
have a right judgment in all things,  
and evermore rejoice in your love and power;  
through Jesus Christ our Saviour,  
who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Living God, eternal Holy Spirit,  
let your bright intoxicating energy  
which fired those first disciples  
fall on us  
to turn the world again.

Almighty God,  
at the feast of Pentecost  
you sent your Holy Spirit to the disciples,  
filling them with joy and boldness  
to preach the gospel;  
send us out in the power of the same Spirit  
to witness to your redeeming love  
and draw all people to you;  
through Jesus Christ our Lord,  
who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Psalms 29; 48

## Readings

1	Joel 2:23-29	The promise
	Acts 2:1-12	Pentecost
	John 14:15-29	The Paraclete
2	Ezekiel 36:23-28	I will put my Spirit within you
	Galatians 5:16-26	The fruit of the Spirit
	John 15:26 - 16:11	The Spirit of truth





# The Season after Pentecost

*(The first to 14th Sundays after Pentecost follow. Jump to the 15th to 27th Sundays starting on [Page 624](#).)*

## Trinity Sunday The First Sunday after Pentecost

*The holy Trinity*

### Sentence

You O Lord reign for ever; your throne endures from generation to generation.

*Lamentations 5:19*

### Collects

God of unchangeable power,  
you have revealed yourself  
to us as Father, Son and Holy Spirit;  
keep us firm in this faith  
that we may praise and bless your holy name;  
for you are one God now and for ever.

Trinity of love,  
maker of man and woman in your image,  
help us to accept ourselves as we are,  
and to know our need for each other.

Father,  
you sent your Son to bring us truth  
and your Spirit to make us holy;  
open our hearts to exalt you,  
open our lives to reveal you,  
our one true God,  
Father, Son and Holy Spirit.

Eternal and glorious God,  
you dwell in a high and holy place,  
yet draw us near in your beloved Son;  
we humble ourselves before you  
and pray that we may know your loving presence,  
Creator, Redeemer, and Life-giver  
our one true God for ever.

Psalms 97; 86

## Readings

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Isaiah 6:1-8<br>Revelation 4<br>John 16:12-15                     | A vision of God<br>The throne in heaven<br>Jesus speaks of his Father<br>and the Spirit                     |
| 2 | Deuteronomy 10:17 - 11:1<br>1 Thessalonians 1:1-10<br>John 4:5-26 | God of gods and Lord of lords<br>Servants of the living God<br>Worship the Father in spirit<br>and in truth |

## The Second Sunday after Pentecost

*God's love for us*

### Sentence

You, O Lord, are our Father. We are the clay, you are the potter; we  
are all the work of your hand.

*Isaiah 64:8*

## Collects

Abba God, we call you Father,  
and your care for us  
is motherly as well.  
Protect our power to love and be loved,  
and make us glad to be called your children,  
one whānau in Christ.

Loving God,  
in Jesus you gather us into your family;  
confidently we call you Father;  
may your Spirit bring us to share  
the glorious liberty of your children.

Almighty God,  
you have sent the Spirit of your Son into our hearts  
and set us free from bondage to sin;  
give us grace to dedicate our freedom to your service,  
that we and all people may be brought  
to the glorious liberty of the children of God;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 113; 92

## Readings

1	Jeremiah 31:1-6	God's constant love
	Romans 8:9-17	Abba! Father
	Matthew 7:7-14	Giver of all good things
2	Isaiah 45:9-12	The Creator likened to father and mother
	2 Corinthians 1:3-7	The Father of mercies
	Matthew 11:25-30	My yoke is easy

# The Third Sunday after Pentecost

*God our strength and support*

## Sentence

There is none like the God of the upright, who rides on the heavens to help you and on the clouds in majesty. The eternal God is your refuge, and underneath are the everlasting arms.

*Deuteronomy 33:26,27 (adapted)*

## Collects

God our friend, you never change,  
you are always here.  
When we are lonely or helpless  
you watch over us.  
Hear us,  
be with us, as you were with your Son,  
alone on his cross.

Mighty God,  
strong, loving and wise,  
help us to depend upon your goodness  
and to place our trust in your Son.

God of unchangeable power,  
our strength at all times;  
guard us from all dangers  
and support us in all difficulties  
that we may live victoriously now and forever;  
through Jesus Christ our Saviour.

Psalms 121; 18:1-20

## Readings

- |   |                            |                                |
|---|----------------------------|--------------------------------|
| 1 | Isaiah 26:1-4,7-9          | An everlasting rock            |
|   | 2 Thessalonians 2:13 - 3:5 | The Lord is faithful           |
|   | Matthew 6:25-34            | Do not be anxious              |
| 2 | Deuteronomy 8:11-18        | Preservation in the wilderness |
|   | 1 Peter 5:6-11             | Cast all your anxieties on God |
|   | Matthew 14:22-36           | Where is your faith?           |

## The Fourth Sunday after Pentecost

*God's righteousness*

### Sentence

Give due honour to God's holy name, bring offerings and enter the courts of the Lord; for you O Lord are coming to judge the earth; with righteousness you will judge the world and the peoples with your truth.

*Psalm 96:8, 13*

### Collects

God of all power and might,  
the author and giver of all good things,  
graft in our hearts the love of your name,  
increase in us true religion,  
nourish in us all goodness,  
and of your great mercy  
keep us in the same;  
through Jesus Christ our Lord.

Holy God,  
before your face all sin must stand condemned;  
help us to know our sins and to repent of them;  
so may we find salvation in the cross  
and mercy on the day of judgment.

Almighty God, you alone are our true judge,  
for you know what we are,  
you know what we should be,  
and with you there is mercy.  
Give us feeling for what is right;  
set us on fire to see that right is done,

Psalms 76; 19

## Readings

1	Isaiah 32:14-20	Righteousness and justice
	Romans 10:1-10	The message of faith
	Luke 18:9-14	True righteousness
2	Isaiah 51:4-8	God's victory will be final
	Romans 3:21-26	God's righteousness shown
	John 5:19-29	The judgment of the Son

## The Fifth Sunday after Pentecost

*God's call to us*

### Sentence

In Christ we have been given our share in the heritage, as was  
decreed in God's design, whose purpose is everywhere at work.

*Ephesians 1:11*

### Collects

Lord of the Church,  
you have called us to witness in every nation.  
May we do your work and bear your cross,  
await your time and see your glory.

Call us to you, Jesus,  
like Martha from her kitchen,  
like Zacchaeus from the tree,  
to hear and to do your will.

Almighty God,  
you have called us to serve you,  
yet without your grace  
we are not able to please you;  
mercifully grant that your Holy Spirit  
may in all things direct and rule our hearts;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 50:1-15; 27

## Readings

1	Jeremiah 1:4-10	The prophet's call
	1 Corinthians 1:26 - 2:5	God's choice
	Mark 1:14-22	Calling the apostles
2	Exodus 3:1-12	The call of Moses
	2 Timothy 1:8-14	Called with a holy calling
	Luke 5:27-35	Calling sinners to repentance

## The Sixth Sunday after Pentecost

*God's purpose*

### Sentence

O Lord my strength and my fortress, my refuge in time of distress;  
to you the nations will come from the ends of the earth, and they  
will know that your name is the Lord.

*Jeremiah 16:19-21 (adapted)*



## Collects

Almighty and eternal God,  
it is your will to bring the whole creation  
into unity in Christ;  
grant that your Church may faithfully proclaim  
the good news  
until all people are saved  
and the earth is full of your glory;  
through Jesus Christ our Lord.

Almighty God,  
in your Son Jesus Christ  
you have created a people for yourself;  
make us willing to obey you,  
till your purpose is accomplished  
and the earth is full of your glory.

Praise to you, God, for all your work among us.  
Yours is the vigour in creation,  
yours is the impulse in our new discoveries.  
Make us adventurous, yet reverent and hopeful  
in all we do.

Psalms 67; 119:137-144

## Readings

1	Deuteronomy 7:6-11	Holy to the Lord
	Ephesians 1:3-14	God's purpose in Christ
	Matthew 5:13-20	The salt of the earth
2	Exodus 20:1-17	The ten commandments
	Romans 13:8-10	Love fulfilling the Law
	Luke 4:31-43	Sent for this purpose

# The Seventh Sunday after Pentecost

*God's work*

## Sentence

As the new heavens and the new earth which I am making shall endure in my sight, so shall your race and your name endure; all people shall come to bow down before me, says the Lord.

*Isaiah 66:22,23*

## Collects

Make us glad, we pray you, gentle God,  
to give each other your loving care;  
make us happy to receive it.  
May there daily grow within us  
a generous, trusting spirit.

Merciful God,  
you gave your only Son  
to be both a sacrifice for sin  
and an example of godly life;  
help us gladly to receive  
all that he has done for us  
and follow in his footsteps;  
through Jesus Christ our Saviour.

God, you are working still,  
breaking down and building up;  
open our eyes to discern your hands  
so that we may take our place  
as labourers together with you.

Psalms    117;    62

## Readings

- |   |                         |                          |
|---|-------------------------|--------------------------|
| 1 | Isaiah 49:1-6           | You are my servant       |
|   | 1 Corinthians 15:1-11   | Paul's work              |
|   | Matthew 20:1-16         | Workers in the vineyard  |
| 2 | Ezekiel 2:1-7           | A prophet's task         |
|   | 2 Corinthians 11:21b-29 | Labours of an apostle    |
|   | John 4:27-42            | Accomplishing God's work |

## The Eighth Sunday after Pentecost

*The Church, the body of Christ*

### Sentence

Do not fear, for I am with you; do not be dismayed, for I am your God. I will strengthen you and help you. I will uphold you with my saving right hand.

*Isaiah 41:10*

### Collects

Creator God,  
you have made us  
not in one mould, but in many:  
so deepen our unity in Christ  
that we may rejoice in our diversity.

Almighty and everlasting God,  
by your Spirit the whole body of the Church  
is governed and sanctified;  
hear the prayers we offer  
for all your faithful people,  
that in the ministry to which you have called us  
we may serve you in holiness and truth;  
through our Lord and Saviour Jesus Christ.

Christ of the new covenant,  
give us the happiness to share,  
with full measure, pressed down,  
shaken together and running over,  
all that you give us.

Psalms 87; 122

## Readings

1	Exodus 19:1-6	A kingdom of priests
	Romans 12:1-8	One body in Christ
	John 15:1-11	The vine and the branches
2	Joshua 24:16-24	The people choose the Lord
	1 Peter 2:1-9	A spiritual house
	Matthew 16:13-19	I will build my Church

## The Ninth Sunday after Pentecost

*The Holy Bible*

### Sentence

God chose to give us birth through the word of truth, that we might  
be a kind of first fruits of all creation.

*James 1:18*

### Collects

Almighty God,  
your word is a lamp for our feet  
and a light upon our path;  
grant that by patient study of the Scriptures  
we may follow more closely the way  
that you set before us;

through Jesus Christ  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God now and for ever.

Lord Jesus,  
as we search the Scriptures  
patiently and reverently,  
may we be led to you  
the Word made flesh;  
for you have the words of eternal life.

God of the living word,  
give us the faith to receive your message,  
the wisdom to know what it means,  
and the courage to put it into practice.

Psalms 119:105-112; 119:89-96

## Readings

1	Joshua 1:6-9	Heeding the book
	2 Timothy 3:14 - 4:5	All Scripture inspired by God
	Luke 20:27-40	Jesus' use of Scripture
2	2 Kings 22:3-13	The book of the Law rediscovered
	Romans 15:1-6	Hope from Scripture
	Luke 4:16-30	Jesus' use of Scripture

## The Tenth Sunday after Pentecost

*Holy Baptism*

### Sentence

I will give you a new heart and put a new spirit within you; I will  
remove from you your heart of stone and give you a heart of flesh.

*Ezekiel 36:26*

## Collects

Almighty Father,  
grant that we your children  
may never be ashamed  
to confess the faith of Christ crucified,  
but continue his faithful servants  
to our lives' end.

Come Holy Spirit, to all baptised in your name,  
that we may turn to good  
whatever lies ahead.  
Give us passion, give us fire;  
make us transform the world from what it is,  
to what you have created it to be.

Eternal God,  
you have given us one baptism  
for the remission of sins;  
grant that we who are born of water and the Spirit  
and made members of Christ,  
may be one in inward faith and outward service;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 23; 85

## Readings

1	Ezekiel 47:1,2,6-12	Living water
	Romans 6:3-14	New life in Christ
	John 3:1-13	Born of water and the Spirit
2	Isaiah 44:1-5	Water on the thirsty land
	1 Corinthians 12:1-13	Baptised by one Spirit into one body
	Matthew 3:13-17	The baptism of Jesus

# The Eleventh Sunday after Pentecost

*Holy Communion*

## Sentence

I would feed you with the finest wheat-flour; and satisfy you with honey from the rock.

## Collects

*Psalm 81:16 (adapted)*

Living host, call us together,  
call us to eat and drink with you.  
Grant that by your body and your blood  
we may be drawn to each other  
and to you.

Everloving God,  
your Son Jesus Christ  
gave himself as living bread  
for the life of the world;  
give us such a knowledge of his presence  
that we may be strengthened  
and sustained by his risen life  
to serve you continually;  
through Jesus Christ our Lord.

Father,  
your Son gave his disciples a sign  
by which to remember him  
until he comes again;  
as bread is broken and wine poured out  
may our eyes be opened to know him,  
Jesus our Lord.

**Psalms**    105:1-5, 38-44;    116

## Readings

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Exodus 16:11-18<br>1 Corinthians 10:1-17<br>John 6:35-51 | Bread from heaven<br>Communion in and with Christ<br>The bread of life                                 |
| 2 | Exodus 24:3-11<br>1 Corinthians 11:23-29<br>John 6:51-59 | The blood of the covenant<br>The institution of the<br>Holy Communion<br>The flesh and blood of Christ |

## The Twelfth Sunday after Pentecost

*Ministry*

### Sentence

To him who loves us and freed us from our sins with his life's blood, who made of us a royal house to serve as the priests of his God and Father - to him be glory and dominion for ever and ever. Amen.

*Revelation 1:6*

### Collects

Almighty God,  
by your grace alone  
we are accepted and called to your service;  
strengthen us by your Holy Spirit  
and empower our calling;  
through Jesus Christ our Lord.

Servant God, grant us opportunity,  
give us willingness  
to serve you day by day;  
that what we do  
and how we bear each other's burdens,  
may be our sacrifice to you.



Jesus, you took a towel  
but Peter would have refused you;  
make us eager to honour the ministry of others  
and after your example to exercise our own.

Psalms 99; 132

## Readings

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Ezekiel 33:1-6<br>Ephesians 4:1-13<br>John 21:15-19        | The watcher<br>Gifts of ministry<br>Feed my sheep                                     |
| 2 | Numbers 11:24-29<br>1 Corinthians 12:14-31a<br>Luke 10:1-9 | Moses' ministry shared<br>One body, many parts<br>Harvest plentiful,<br>labourers few |

## The Thirteenth Sunday after Pentecost

*The gift of faith*

### Sentence

Blessed are those who trust in the Lord. They will be like trees  
planted by the waterside that do not fear when heat comes, and are  
not anxious in the year of drought.

*Jeremiah 17:7,8*

### Collects

Jesus, you turned death into life,  
turned defeat into victory.  
Grant that with your help  
we may raise our expectations  
and achieve what is yet impossible.

God, the strength of all who believe in you,  
increase our faith and trust  
in your Son Jesus Christ,  
that in him we may live victoriously.

God of our forebears,  
as your chosen servant Abraham  
was given faith to obey your call  
and go out into the unknown,  
so may your Church be granted such faith  
that we may follow you courageously  
now and forever;  
through Jesus Christ our Lord.

Psalms 91; 3

## Readings

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Genesis 12:1-9<br>Ephesians 2:1-10<br>Luke 7:1-10       | Abraham's faith<br>Saved by grace through faith<br>The centurion's servant |
| 2 | Isaiah 40:25-31<br>Hebrews 11:32 - 12:2<br>Mark 9:14-29 | Trust renews strength<br>People of faith<br>Healing the epileptic child    |

## The Fourteenth Sunday after Pentecost

*The gift of hope*

### Sentence

We have waited eagerly for you O Lord; for you are our help and  
our shield; our hearts shall rejoice in you, because we have hoped in  
your holy name.

*Psalm 33:19,20*

## Collects

Eternal Father,  
your Son Jesus Christ,  
now exalted as Lord of all,  
pours out his gifts on the Church;  
grant us that unity which your Spirit gives,  
keep us in the bond of peace,  
and bring all creation to worship  
before your throne;  
for you live and reign  
one God for ever and ever.

Almighty God,  
give us such a vision of your purpose  
and such an assurance of your love and power,  
that we may ever hold fast the hope  
which is in Jesus Christ our Lord.

Give us courage to hope, and to risk disappointment.  
Teach us to pray expectantly,  
and when our prayers seem to fail,  
bring us to pray again and again;  
for you are our God,  
who acts and will act again.

Psalms    72;    46

## Readings

1	Job 19:21-27a	Job's hope in God
	1 Peter 1:3-9	A living hope
	John 11:17-27	Hope even in death
2	Jeremiah 31:15-20	Hope shall be rewarded
	Romans 8:14-27	The hope of the creation
	Luke 12:22-34	Fear not, little flock

